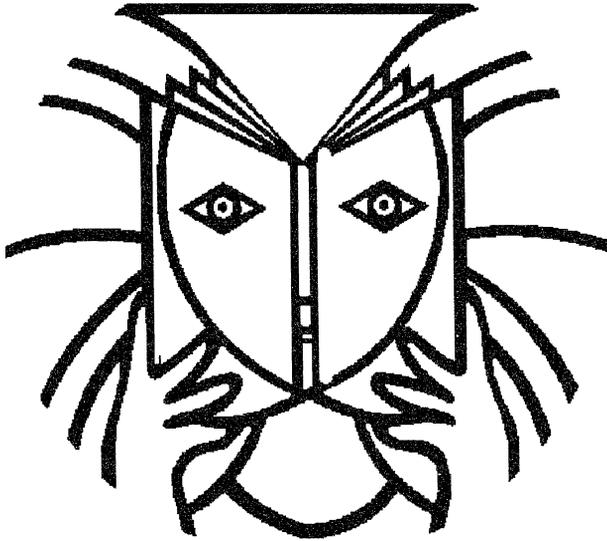




National Library  
of Canada

Bibliothèque nationale  
du Canada



*Microfilmed 2001*

*for the*

**OFFICIAL PUBLICATIONS  
COLLECTION**

*of the*

**NATIONAL LIBRARY  
OF CANADA**

**OTTAWA**

*Microfilmed by  
the NATIONAL ARCHIVES  
OF CANADA*

*Microfilmé 2001*

*pour la*

**COLLECTION  
DES PUBLICATIONS  
OFFICIELLES**

*de la*

**BIBLIOTHÈQUE  
DU CANADA**

**OTTAWA**

*Microfilmé par  
les ARCHIVES NATIONALES  
DU CANADA*

# DOCUMENTS DE LA SESSION.

---

VOLUME 11.

---

DEUXIÈME SESSION DU SIXIÈME PARLEMENT

DU

54447

CANADA.

---

SESSION 1888.

---



---

---

A. SENÉCAL, Surintendant des impressions.

---

---

☞ Voir aussi la liste numérique, page 4.

## INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

# DOCUMENTS DE LA SESSION

DU

## PARLEMENT DU CANADA.

DEUXIÈME SESSION, SIXIÈME PARLEMENT, 1888.

A	C
Acte des licences..... 56	Câbles sous-marins, Protection des..... 73
Actionnaires des banques..... 17	Canal de la vallée de la Trent ..... 30a
Agriculture, Rapport annuel de l'..... 4	Canaux, Statistiques des..... 76a
Alberta, Locataires dans..... 40f	Cap Traverse, Malles du..... 50
Alambics saisis..... 27	Capitaines commandant les steamers du gou- vernement ..... 55a
Anvers, Exposition internationale d'—en 1885 12e	Caughnawaga, Sauvages de..... 64d
Archives du Canada ..... 4a	Chambre des Communes, Salle de la..... 70
Arichat, Bureau de poste d'..... 43a	Chemin de fer Canadien du Pacifique :
Articles des Etats-Unis admis en franchise... 53	Terres vendues..... 25
Assurances, Relevé des états des compagnies d'..... 9	Correspondance entre le département de l'Intérieur et le C.C.P..... 25a
Assurances, Rapport du surintendant des... 9a	Rapport supplémentaire..... 25b
Auditeur général, Rapport annuel de l'..... 2	Chemins de fer, Accidents sur les..... 58
<b>B</b>	Chemins de fer, Statistique des..... 8b
Banques, Actionnaires des..... 17	Chemins de fer, Subventions aux ..... 58a, 58j
Baptêmes, mariages et sépultures ..... 74	Chemins de fer, Explorations dans le Cap- Breton ..... 58d
Bedford, Gardien ..... 62a	Chemins de fer et Canaux, Rapport annuel . 8
Bibliothèque du Parlement, Rapport annuel 20	Chemins de fer dans le Manitoba..... 66
Billets fédéraux, Impression des..... 60	Chippawa, Réclamations des Sauvages..... 64
Boisvert, Louis ..... 26	Clancy, Patrick ..... 58p
Boot Island, N.-E..... 34b	Collingwood, Hôpital général et de marine de ..... 47
Brise-lames à la Baie Fortune..... 34c	Colombie-Britannique, Désaveu des actes de la ..... 68
Brise-lames à l'Ardoise..... 34a	Colonisation, Compagnies de..... 40h
Brise-lames à la Pointe aux Pères..... 34	Colonisation, Inspecteurs de..... 40c, 40d
Bryanton, Albert..... 58i	Commerce et Navigation, Rapport annuel... 3
Bryanton, Allan ..... 58h	Commissaire de la police fédérale ..... 24
Budget 1888-89..... 1	Commissaire de la police à cheval du N.-O.. 28
Budget supplémentaire..... 1	Commissaires du Havre de Montréal..... 69a
Bureau de poste, Arichat..... 43a	Commission royale sur les chemins de fer.... 8a
Bureau de poste, Dundas..... 41	
Bureau de poste, Montmagny..... 43	

<b>C</b>	<b>I</b>
Commission sur les pertes de la Rébellion... 40	Impression des billets fédéraux..... 60
Commission à des officiers publics..... 38	Impressions publiques et papeterie, Rapport annuel ..... 12a
Commission géologique et d'histoire naturelle..... 39	Inspection des bateaux à vapeur..... 5a
Compagnie de prêt et de placements Anglo-canadienne ..... 48	Intercolonial, Chemin de fer :
Comptes publics, Rapport annuel..... 1	Accidents aux trains..... 59e
Conférence coloniale..... 76	Clôturés..... 59c
Conseil des examinateurs du Service civil... 19	Correspondance avec Noël Fortin..... 59d
Cour Suprême, Ordre général n° 83..... 46a	Dépenses imputables au capital..... 59a
Culbertson, Archibald..... 64a	Destitution d'employés ..... 59f
	Enquête sur William L. Duncan..... 59b
	Matériel roulant ..... 59
	Intérieur, Rapport annuel de l' ..... 14
<b>D</b>	<b>J</b>
Dépenses et revenus..... 32	Juges pensionnés..... 46b
Derby, Embranchement de chemin de fer..... 58c, 58h, 58i, 58n, 58o, 58p	Justice, Rapport annuel de la..... 11
Désaveu des actes de la Colombie-Britannique ..... 68	
Désaveu des actes de chemins de fer du Manitoba ..... 58b	<b>K</b>
Détroit de Northumberland..... 67	Kamloops ..... 54
Diverses dépenses imprévues ..... 23	Knight, Allan..... 58c
Dragage du havre de Pictou..... 69b	Knight, John ..... 58n
Duffy, D. A., Contrat avec ..... 42	
Dundas, Bureau de poste de..... 41	<b>L</b>
<b>E</b>	L'Ardoise, Brise-lames de. .... 34a
Echiquier du Canada, Cour d' ..... 46	Lac Érié, Terres sur le.....
Enregistrement des Unions ouvrières..... 52	Lachine, Location de pouvoirs hydrauliques sur le canal..... 3a
Explorations dans le Cap-Breton. .... 58d	Lefavre, Adolphe..... 31
Exportations et Importations ..... 45	Législation dans le Nord-Ouest ..... 40b
Exposition internationale d'Anvers, en 1885. 12e	Législation provinciale..... 21
	Licences, Acte des..... 56
	Liste du Service civil..... 18
	Locataires dans Alberta..... 40f
	Locataires de terres à pâturages..... 40e
<b>F</b>	<b>M</b>
Falsification des substances alimentaires..... 16c	Malles du Cap Traverse..... 50
Fermes agronomiques dans le Nord-Ouest... 71	Malles au Cap Traverse..... 50
Fermes agronomiques, Rapport annuel sur les ..... 4d	Mandats du Gouverneur général..... 22
Fonds consolidé..... 32	Manitoba, Désaveu des actes de chemins de fer du ..... 58b
Franchise, Articles des Etats-Unis admis en 53	Manitoba, Chemins de fer dans le ..... 66
<b>G</b>	Marins et émigrants, Hôpital des..... 29
Gouverneur général, Bureau du..... 78	Marine, Rapport annuel de la ..... 5
Gouverneur général, Mandats du..... 22	Mattawa, Améliorations de la rivière..... 63
Grand Nord-Ouest Central, Chemin de fer du 58h	McDonald, George J..... 75
Grondines, Gardien du phare des..... 26	Médicaments, Coût des, Ecoles d'infanterie.. 62a
Guimond, Louis ..... 49, 49a	Milice, Rapport annuel de la..... 10
<b>H</b>	Milice, Habillements de la..... 62
Harvey, John, Contrats avec..... 63	Milice, Pensions de la..... 62a
Homard, Pêche du homard et des huîtres... 6a	Mississauga, Sauvages..... 64b
Homesteads, Inspecteurs des..... 40c, 40d	Montmagny, Bureau de poste de ..... 43
Horton Landing, N.-E..... 34b	Montréal, Commissaires du Havre de..... 69a
<b>I</b>	Mortuaire, Statistique ..... 4c
Importations et Exportations..... 45	

<b>M</b>		<b>R</b>	
Moulin, Rév. Père .....	72	Revenu de l'intérieur, Rapport annuel du ....	16
<b>N</b>		Revenu et dépenses.....	32
Navigation, Rapport annuel du Commerce et de la .....	3	Rivière Rideau, Obstacles dans la.....	34d
Navires britanniques, Saisie de.....	65a, 65b, 65c	Russell, Samuel .....	58c
Navires naufragés .....	65	<b>S</b>	
Nord-Ouest Central, Compagnie du chemin de fer du .....	58 m	Saint-Charles, Embranchement de chemin de fer de.....	58e
Nord-Ouest, Fermes agronomiques dans le...	71	Saint-Hyacinthe, Edifices publics de.....	47
Nord-Ouest, Législation dans les Territoires du.....	40b	Saint-Jérôme de Matane.....	57
Northern Light, Steamer.....	55, 55a, 55b	Saint-Vincent-de-Paul, Pénitencier de.....	31
Northumberland, Détroit de.....	67	Saisie de navires britanniques. ....	65a, 65b, 65c
<b>O</b>		Sauvages de Caughnawaga.....	64d
Obligations et garanties .....	37	Sauvages, Rapport annuel sur les affaires des Indes.....	17
Ordre général n° 83, Cour Suprême.....	46a	Sauvages Mississauga.....	64b
Ottawa, Travaux sur la rivière.....	61, 61a	Sauvetage des prêtres blessés.....	72
Ottawas, Réclamation des Sauvages de la Nation des.....	64	Scott's Bay, N.-E.....	34b
<b>P</b>		Scip délévré.....	77
Patentes de terres.....	77	Secrétaire d'Etat, Rapport annuel du.....	12
Pêcheries, Rapport annuel des.....	6	Section 16, $\frac{1}{2}$ Nord, Township 24, T. N.-O. ....	40g
Pêcheries, Service de protection des.....	6b	Service civil, Liste du .....	18
Pêcheries, Question des :		Service civil, Promotions et Nominations dans le.....	35
Dépêches et documents.....	36c	Service civil, Mises à la retraite.....	33
Lettres de l'honorable T. B. Bayard et sir C. Tupper .....	36b	Six Nations, Sauvages des .....	64c
Relations de commerce de réciprocité entre le Canada et les Etats-Unis.....	36a	Souris aux Montagnes Rocheuses, Chemin de fer de.....	58l
Traité de pêche entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis .....	36	Statistique criminelle.....	4b
Pénitencier de Dorchester.....	42	Statistique des Canaux .....	16a
Pénitencier de Dorchester.....	42	Statistique mortuaire.....	4c
Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.....	31	Statuts du Canada.....	44
Picton, Dragage du havre de .....	69b	Statuts fédéraux .....	44
Picton, Edifices publics de .....	43d	Strathroy, Edifices publics à.....	43b
Pion et Cie, A.....	58f	Substances alimentaires, Falsification des....	16c
Poids et Mesures et Gaz, Inspection des.....	16b	Subventions aux chemins de fer .....	58a, 58j
Pointe aux Pères, Brise-lames de la.....	34	<b>T</b>	
Police à cheval, Rapport du Commissaire de la .....	28	Tabac saisi.....	27
Police fédérale.....	24c	Terres de la rivière Détroit.....	64
Postes, Rapport annuel des.....	13	Terres fédérales, Agents des.....	40i
Prolongement-Est, Chemin de fer.....	58g	Terres à pâturages.....	40e
Protection des câbles sous-marins.....	73	Terres vendues par le C. C. P.....	25
<b>Q</b>		Travaux publics, Rapport annuel.....	7
Quai à Saint-Jérôme de Matane.....	57	Travaux publics, Tableau des distances, etc.	7a
Québec, Commissaires du Havre de... ..	69	Travaux sur la rivière Ottawa... ..	61, 61a
<b>R</b>		Trent, Canal de la vallée de la.....	30a
Rébellion, Commission sur les pertes de la... ..	40	Trottier, Charles N .....	26
Rébellion, Dépenses de la.....	40a	Tunnel sous-marin entre l'I.P.-E. et le N.-B.	67a
Réclamation des Sauvages de la Nation des Ottawas .....	64	<b>U</b>	
<b>S</b>		Unions ouvrières, Enregistrement des .....	52
<b>T</b>		<b>V</b>	
<b>V</b>		Ventilation de la Chambre des Communes... ..	70
<b>W</b>		<b>W</b>	
<b>Y</b>		Wood, A. F.....	30b
<b>Z</b>		<b>Y</b>	
<b>Z</b>		York-Simcoe, Bataillon de.....	51

☞ Voir aussi l'index alphabétique, page 1.

## LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION,

*Arrangée par ordre numérique, avec leurs titres au long ; la date de l'ordre et de la présentation aux deux Chambres du parlement, le nom du député qui a demandé chaque document, et si l'impression en a été ordonnée ou non.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 1.

1. Comptes Publics du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1887. Présentée à la Chambre des communes le 27 février 1888, par l'honorable sir Charles Tupper. Budget des sommes requises pour le service du Canada, pour l'année expirant le 30 juin 1889. Présenté le 1er mars 1888, Budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada, pour l'année expirant le 30 juin 1888. Présenté le 23 avril 1888. Budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada, pour l'année expirant le 30 juin 1889. Présenté le 14 mai 1888.

*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 2.

2. Rapport de l'Auditeur-Général sur les comptes des crédits, pour l'exercice expiré le 30 juin 1887. Présenté à la Chambre des communes le 27 février 1888, par sir Charles Tupper.

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 3.

3. Tableaux du Commerce et de la Navigation de la Puissance du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1887. Présentés à la Chambre des communes le 27 février 1888, par l'honorable M. Bowell.....*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 4.

4. Rapport du ministre de l'Agriculture, pour l'année 1887. Présenté à la Chambre des communes le 27 mars 1888, par l'honorable J. Carling.

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 5.

- 4a. Rapport sur les Archives du Canada.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 6.

- 4b. Statistique criminelle pour 1886,—Annexe du rapport du ministre de l'Agriculture pour la même année. Présentée à la Chambre des communes le 18 mai 1888, par l'honorable J. Carling.....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 4c. Relevés des rapports de la Statistique Mortuaire pour l'année 1887.

*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

- 4d. Fermes agronomiques. Rapports du directeur, de l'entomologiste et botaniste, du chimiste et de l'horticulteur, pour 1887.....*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N<sup>o</sup> 7.

5. 20<sup>me</sup> rapport annuel du département de la marine, pour l'exercice expiré le 30 juin 1887. Présenté à la Chambre des communes le 13 mars 1888, par l'honorable G. E. Foster—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 5a. Rapport du président du conseil d'inspection des bateaux à vapeur, pour l'année civile terminée le 31 décembre 1887.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N<sup>o</sup> 8.

6. Rapport annuel du département des pêcheries, Dominion du Canada, pour l'année 1887—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 6a. Rapport des commissaires chargés de faire une enquête et un rapport sur les pêcheries de homard et d'huitres en Canada. Présenté à la Chambre des communes le 16 mars 1888, par l'honorable G. E. Foster.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 6b. Rapport spécial sur le service de protection des pêcheries du Canada, 1887—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N<sup>o</sup> 9.

7. Rapport annuel du ministre des travaux publics, pour l'exercice 1886-87, sur les travaux placés sous son contrôle. Présenté à la Chambre des communes le 27 février 1888, par sir Hector Langevin.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 7a. Tableaux indiquant l'étendue et les progrès des travaux publics, les distances, etc., sur les principales routes de navigation, les chemins de fer, télégraphes, etc. La navigation intérieure du Canada, les routes océaniques entre le Canada et les pays étrangers, les routes canadiennes par terre jusqu'au bord de la mer. Les chemins de fer et lignes télégraphiques du gouvernement, etc., etc. Les routes du canal de Suez et du canal de Panama—  
*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*
8. Rapport annuel du ministre des chemins de fer et canaux pour le dernier exercice, du 1<sup>er</sup> juillet 1886 au 30 juin 1887, sur les travaux placés sous son contrôle. Présenté à la Chambre des communes le 6 mars 1888, par l'honorable J. H. Pope—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 8a. Rapport de la commission royale des chemins de fer, avec annexes, savoir : 1<sup>o</sup> Rapport du comité qui a visité les Etats-Unis ; 2<sup>o</sup> Rapport supplémentaire du même comité ; 3<sup>o</sup> Extraits, Hadley, etc. Présenté à la Chambre des communes le 29 février 1888, par l'honorable J. H. Pope—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 8b. Rapports, statistique des chemins de fer du Canada, et capital, trafic, exploitation des chemins de fer du Canada, 1887. Présentés à la Chambre des communes le 17 mai 1888, par sir Charles Tupper.....*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N<sup>o</sup> 10.

9. Sommaire des relevés des compagnies d'assurance en Canada pour l'année expirée le 31 décembre 1887. Présenté à la Chambre des communes le 4 mai 1888, par sir Charles Tupper—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 9a. Rapport du surintendant des assurances, pour l'année terminée le 31 décembre 1887.  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N<sup>o</sup> 11.

10. Rapport annuel du ministère de la milice et de la défense du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre 1887. Présenté à la Chambre des communes le 27 février 1888, par sir Adolphe Caron—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
11. Rapport du ministre de la justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1887. Présenté à la Chambre des communes le 27 février 1888, par l'honorable J. S. D. Thompson.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
12. Rapport du secrétaire d'Etat, pour l'année expirée le 31 décembre 1887. Présenté à la Chambre des communes le 28 février 1888, par l'honorable J. A. Chapleau—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

- 12a.** Rapport annuel du département de la papeterie et des impressions publiques du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1887, avec un rapport partiel pour le même service pour le semestre expiré le 30 décembre 1887. Présenté à la Chambre des Communes le 13 mars 1888, par l'honorable J. A. Chapleau.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 12b.** Rapport du conseil des examinateurs du service civil du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre 1887.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 12c.** (1887.) Rapport sur l'exposition internationale d'Anvers, en 1885—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 12.

- 13.** Rapport du directeur général des postes, pour l'année expirée le 30 juin 1887. Présenté à la Chambre des communes le 28 février 1888, par l'honorable A. W. McLelan—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 14.** Rapport annuel du département de l'intérieur pour l'année expirée le 31 décembre 1887. Présenté à la Chambre des communes le 27 février 1888, par l'honorable Thos. White—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 13.

- 15.** Rapport annuel du département des Sauvages, pour l'année expirée le 31 décembre 1887. Présenté à la Chambre des communes le 1er mars 1888, par l'honorable Thos. White—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 14.

- 16.** Rapports, états et statistique du revenu de l'intérieur de la Puissance du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1887. Présenté à la Chambre des communes le 24 février 1888, par l'honorable J. Costigan.....*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*
- 16a.** Statistique des canaux pour la saison de navigation de 1886. Supplément n° 1 du rapport du revenu de l'intérieur, pour l'exercice finissant le 30 juin 1887—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 16b.** Rapport sur l'inspection des poids et mesures et du gaz. Supplément n° 2 du rapport du ministre du revenu de l'intérieur.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 16c.** Rapport sur la falsification des substances alimentaires. Supplément n° 3 du rapport du revenu de l'intérieur.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 15.

- 17.** Liste des actionnaires des banques chartées du Canada, à la date du 31 décembre 1887. Présentée à la Chambre des communes le 14 mars 1888, par l'honorable M. Bowell—  
*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 18.** Liste du service civil du Canada, au 1er juillet 1887, conformément à l'article 59 de l'Acte du Service Civil. Présentée à la Chambre des communes le 15 mars 1888, par l'honorable J. A. Chapleau.....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 20.** Rapport des bibliothécaires conjoints du parlement sur l'état de la bibliothèque. Présenté à la Chambre des communes le 23 février 1888, par l'honorable M. l'Orateur—  
*Imprimé pour les documents de la session seulement.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 16.

- 21.** Correspondance, rapports du ministre de la justice et arrêtés du Conseil, au sujet de la législation provinciale, 1884 à 1887..... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 22.** Relevé des mandats du gouverneur général émis depuis la dernière session du parlement, et des dépenses y relatives, aux termes de l'Acte du Revenu Consolidé et de l'Audition, article 32, paragraphe (b). Présenté à la Chambre des communes le 27 février 1888, par sir Charles Tupper.....*Pas imprimé.*

23. Relevé des diverses dépenses imprévues pour l'exercice 1887-88. Présenté à la Chambre des communes le 27 février 1888, par sir Charles Tupper..... *Pas imprimé.*
24. Rapport du commissaire de la police fédérale, conformément aux dispositions des Statuts révisés du Canada, chapitre 184, article 5. Présenté à la Chambre des communes le 27 février 1888, par l'honorable J. S. D. Thompson..... *Pas imprimé.*
- 24a. Etat du nombre moyen d'hommes employés dans le corps de la police fédérale pendant chaque mois de l'année 1887, et de leur paie et frais de voyages (sous l'autorité des Statuts révisés du Canada, chapitre 184, art. 5). Présenté au Sénat le 27 février 1888, par l'hon. M. Abbott—  
*Pas imprimé.*
25. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 mai, 1887—Relevé des terres vendues par la Cie du chemin de fer du Pacifique Canadien dans les territoires du Nord-Ouest, jusqu'au 1er avril 1887; la date de la vente, et le nom des acquéreurs. Présentée à la Chambre des communes le 28 février 1888.—*M. Perley (Assiniboia)*..... *Pas imprimée.*
- 25a. Réponse (partielle) conformément à une résolution de la Chambre des communes, adoptée le 20 février 1882, sur tous les sujets affectant le chemin de fer du Pacifique canadien, et donnant des détails concernant : 1. Le choix de la route. 2. Le progrès des travaux. 3. Le choix ou la réserve des terres. 4. Le paiement de deniers. 5. La construction des embranchements. 6. Le progrès des travaux sur les embranchements. 7. Les tarifs de transport des voyageurs et des marchandises. 8. Les conditions particulières requises par l'Acte refondu des chemins de fer et ses amendements, jusqu'à la clôture de l'exercice précédent. 9. Les mêmes conditions particulières jusqu'à la date la plus rapprochée possible de la production de l'état. 10. Copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée contre le gouvernement et la Cie du chemin de fer ou aucun des membres ou officiers des deux parties, touchant les affaires de la compagnie. Présentée à la Chambre des communes le 8 mars 1888, par l'hon. Thos. White—  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 25b. Réponse (supplémentaire) conformément à une résolution de la Chambre des communes, adoptée le 20 février 1882, sur tous les sujets affectant le chemin de fer du Pacifique canadien, et donnant des détails concernant : 1. Le choix de la route. 2. Le progrès des travaux. 3. Le choix ou la réserve des terres. 4. Le paiement de deniers. 5. La construction des embranchements. 6. Le progrès des travaux sur les embranchements. 7. Les tarifs de transport des voyageurs et des marchandises. 8. Les conditions particulières requises par l'Acte refondu des chemins de fer et ses amendements, jusqu'à la clôture de l'exercice précédent. 9. Les mêmes conditions particulières jusqu'à la date la plus rapprochée possible de la production de l'état. 10. Copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la Cie du chemin de fer ou aucun des membres ou officiers des deux parties, touchant les affaires de la compagnie. Présentée à la Chambre des communes le 19 mars 1888, par l'hon. Thos. White..... *Imprimée pour les documents de la session seulement.*
26. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 6 juin 1887—Copie de l'ordre en conseil nommant Louis Boisvert gardien du phare aux Grondines, en remplacement de E. Trottier, et copie de toutes communications recommandant Charles N Trottier à cet emploi. Présentée à la Chambre des communes le 28 février 1888.—*M. de St Georges*..... *Pas imprimée.*
27. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 avril 1887—Etat établissant le nombre d'alambics saisis par le département du revenu pour chacune des années 1878, '79, '80, '81, '82, '83, '84, '85 et '86, et les trois premiers mois de l'année 1887; les noms de ceux chez qui les alambics ont été saisis; les noms des dénonciateurs et les montants payés à chacun d'eux; aussi un état des dépenses occasionnées par ces saisies, et le montant des recettes provenant de toute vente de ces alambics. Aussi, réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 27 avril 1887—Etat de toutes saisies opérées en Canada, pour vente illicite de tabac, pour chaque année depuis 1878 jusqu'au 1er mars 1887, inclusivement; les noms des personnes chez lesquelles ces saisies ont été faites, les montants prélevés de ces saisies par vente ou autrement, et les dépenses occasionnées pour opérer ces saisies. Présentées à la Chambre des communes le 28 février 1888.—*M. Rinfret*..... *Pas imprimées.*

## MATIÈRES DU VOLUME N° 17.

28. Rapport du commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest, 1887. Présenté à la Chambre des communes le 3 avril 1888, par sir John A. Macdonald

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

29. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Etat donnant les détails suivants sur les dépenses en rapport avec le maintien de l'hôpital de marine et des immigrants à Québec pendant la période écoulée depuis la confédération jusqu'au 30 juin 1886, et indiquant :—  
1. Quel a été le montant total voté par le parlement pour le maintien de cet hôpital pendant la dite période. 2. Quel montant a été réellement dépensé. 3. Combien de personnes, autres que des marins malades, y ont reçu des soins pendant la dite période. 4. La totalité des jours de traitement que ces personnes ont reçus. 5. Combien de marins y ont été traités pendant la même période. 6. Combien de jours de traitement ils ont reçus. 7. Le coût, en moyenne, par jour, pour ces deux classes de patients pendant la même période. 8. Le prix, par patient, payé par jour à l'hôpital général de Montréal pour le soin donné aux marins malades pendant les mêmes années, 1867-86. 9. Quel montant total a été porté, pendant la dite période, au compte du fonds affecté au soulagement des marins malades et en détresse comme dépenses en rapport avec cet hôpital de Québec, en vertu de l'Acte 31 Vic., chap. 64, art. 12 (maintenant chap. 76, art. 16 des Statuts révisés). Présentée à la Chambre des communes le 29 février 1888 *M. Hicky*..... *Pas imprimée.*
30. Rapport de la Commission Royale sur le louage des pouvoirs d'eau au canal Lachine. Présenté à la Chambre des communes le 2 mars 1888, par l'honorable J. H. Pope..... *Pas imprimé.*
- 30a. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 5 mars 1888—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et les commissaires nommés par le gouvernement pour faire une enquête et recueillir des données au sujet du canal de la Vallée de la Trent, et de la continuation future des travaux. Aussi, copie de toutes instructions autorisant les commissaires à agir et définissant leurs pouvoirs et attributions et le mode de procédure, de même que copie de tous rapports adressés au gouvernement par l'ingénieur ou les ingénieurs des travaux du dit canal depuis la dernière session du parlement. Présenté à la Chambre des communes le 13 avril 1888.—*M. Barron.*  
*Pas imprimée.*
- 30b. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 mars 1888—Etat détaillé de toutes sommes d'argent payées à M. A. F. Wood, de Madoc, pour ses services et ses dépenses comme estimateur ou à tout autre titre, sur le canal de la vallée de la Trent, depuis la date de sa nomination jusqu'au 1er janvier 1888; aussi un état détaillé de toutes sommes à lui payées pour ses services et ses dépenses sur le canal Murray, du 1er décembre 1883 au 1er janvier 1888, afin de compléter l'état des sommes à lui payées, qui a été demandé à la session dernière. Présentée au Sénat le 18 avril 1888.—*L'honorable M. Flint*..... *Pas imprimée.*
31. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 17 juin 1887.—Copie de toutes les plaintes qui ont pu être portées par les autorités du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, depuis le 24 avril 1886, contre Adolphe Lefavre, ci-devant employé au pénitencier, ainsi que tous les rapports que l'inspecteur a pu faire depuis la même date contre le dit Lefavre, avec les décisions que l'honorable ministre de la justice a pu donner sur ces rapports et ces plaintes. Présentée au Sénat, le 29 février 1888.—*L'honorable M. Bellerose*..... *Pas imprimée.*
32. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 février 1888—Etat détaillé des recettes et des dépenses imputables au fonds consolidé, du 1er juillet 1886 au 1er mars 1887, et du 1er juillet 1887 au 1er mars 1888. Présentée à la Chambre des communes le 5 mars 1888—*Sir Richard Cartwright*..... *Pas imprimée.*
33. Etat de toutes les pensions et indemnités de retraite accordées dans le service civil, pendant l'année expirée le 31 décembre 1887, donnant le nom et l'emploi de chaque personne mise à la retraite ou retirée, ses appointements, son âge, la durée de son service, l'indemnité à elle accordée lors de sa retraite, la raison de sa mise à la retraite, et si la vacance a été remplie par promotion ou par une nouvelle nomination. Présenté à la Chambre des communes le 5 mars 1888. *Sir Charles Tupper*..... *Imprimé pour les documents de la session seulement.*
34. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie des requêtes présentées en différents temps, requêtes appuyées par les différentes compagnies de steamers transatlantiques et autres personnes, demandant la construction d'un brise-lames à la Pointe-aux-Pères. Présentée à la Chambre des communes le 6 mars 1888.—*M. Fiset*..... *Pas imprimée.*
- 34a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie de toutes explorations, rapports et correspondance concernant le brise-lames de l'Ardoise, dans le comté de Richmond, N.-E. Présentée à la Chambre des communes le 13 mars 1888.—*M. Flynn*—  
*Pas imprimée.*

- 31b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie de toute correspondance ou télégrammes depuis le 31 décembre dernier, touchant la construction ou la réparation de brise-lames ou jetées à Scott's Bay, Horton Landing et Boot Island, dans le comté de King, N.-E.; et aussi de toutes instructions données à l'ingénieur du département des travaux publics qui a visité les dites localités dans les mois de janvier et février derniers, ainsi que de ses rapports à ce sujet. Présentée à la Chambre des communes le 4 avril 1888.—*M. Borden—Pas imprimée.*
- 31c.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 9 avril 1888.—Copie du rapport de l'ingénieur en chef sur le brise-lames de la Baie Fortune, comté de King, I.P.-E., dans le but de l'allonger; aussi, copie de toutes pétitions, lettres, etc., se rapportant à ce sujet. Présentée à la Chambre des communes le 30 avril 1888.—*M. McIntyre ..... Pas imprimée.*
- 31d.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 6 juin 1887—Copie de tous ordres en conseil ou autres documents donnant le pouvoir de construire tous ponts, barrages, brise-lames ou autres obstructions dans la rivière Rideau, depuis sa source jusqu'à son embouchure. Présentée à la Chambre des communes le 14 mai 1888.—*M. Robillard..... Pas imprimée.*
- 35.** Relevé des noms et appointements de toutes personnes nommées ou promues dans le service civil en 1887, spécifiant la charge à laquelle chacune d'elles a été nommée ou promue (article 58, par 2, Acte du Service Civil). Présenté à la Chambre des communes le 6 mars 1888, par l'honorable J. A. Chapleau.....*Imprimé pour les documents de la session seulement.*
- 36.** Copie du traité des pêcheries entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis, relativement aux pêcheries du Canada et de Terre-Neuve, signé à Washington le 15ième jour de février 1888; et les protocoles des diverses conférences, en même temps que le protocole des plénipotentiaires anglais offrant de conclure un arrangement temporaire pour une période n'excédant pas deux années dans le but d'en arriver à un *modus vivendi* en attendant la ratification du traité et du protocole des plénipotentiaires américains, exprimant leur satisfaction au sujet du *modus vivendi* communiqué par les plénipotentiaires anglais. Présentée à la Chambre des communes le 7 mars 1888, par sir Charles Tupper.....*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 36a.** Copie de la déclaration faite par les plénipotentiaires anglais à la commission des pêcheries à Washington, au sujet de la réciprocité commerciale entre le Canada et les Etats-Unis, et de la réponse faite par les plénipotentiaires américains. Présentée à la Chambre des communes le 7 mars 1888, par sir Charles Tupper.—  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 36b.** Deux communications relatives à la question des pêcheries—l'une portant la mention "personnelle et non-officielle," par l'honorable T. B. Bayard, secrétaire d'Etat, Washington, E.-U., en date du 31 mai 1887, et adressée à sir Charles Tupper;—et l'autre, la réponse de sir Charles à l'honorable M. Bayard, portant aussi la mention de "personnelle et non-officielle," en date du 6 juin 1887. Présentées à la Chambre des communes le 9 mars 1888, par sir Charles Tupper.....*Imprimées pour la distribution et les documents de la session.*
- 36c.** Dépêches et documents se rapportant à la question des pêcheries. Présentés à la Chambre des communes le 12 avril 1888, par l'honorable G. E. Foster—  
*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*
- 37.** Etat détaillé des bons et garanties enregistrés dans le département du secrétaire d'Etat du Canada, conformément à l'article 23, chap. 19, des Statuts révisés du Canada. Présenté à la Chambre des communes le 7 mars 1888, par l'honorable J. A. Chapleau.....*Pas imprimé.*
- 38.** Liste des officiers publics auxquels des commissions ont été adressées en 1887, sous l'autorité du chap. 19 des Statuts Révisés du Canada, et soumise au parlement du Canada sous l'autorité de l'article 2 du dit acte. Présentée à la Chambre des communes le 7 mars 1888, par l'honorable J. A. Chapleau.....*Pas imprimée.*
- 39.** Rapport annuel (nouvelle série) de la commission géologique et d'histoire naturelle du Canada, volume II, 1886. Présenté à la Chambre des communes le 23 mars 1888, par l'honorable Thos. White.....*Imprimé pour la distribution seulement.*
- 40.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 5 mars 1888—Copie de tous rapports des commissaires nommés par commission royale pour s'enquérir des pertes subies dans les Territoires du Nord-Ouest pendant le dernier soulèvement; et un relevé de tous les paiements effectués sous l'autorité de recommandations contenues

- dans ces rapports. Présentée à la Chambre des communes le 8 mars 1888—*L'honorable M. Laurier*..... *Pas imprimée.*
- 40a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 mars 1888—Relevé du montant total déboursé par le gouvernement par suite du soulèvement du Nord-Ouest. Présentée à la Chambre des communes le 25 avril 1888—*M. Mulock*..... *Pas imprimée.*
- 40b. Mémoire du lieutenant-gouverneur des Territoires du Nord-Ouest à Son Excellence le gouverneur général en conseil, demandant l'inauguration d'un nouveau mode de législation dans les Territoires du Nord-Ouest Présenté à la Chambre des communes le 7 mai 1888, par sir John A. Macdonald..... *Pas imprimé.*
- 40c. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 mars 1888—Etat donnant le nom et le domicile de chaque inspecteur de homesteads dans le Manitoba et le Nord-Ouest, le nombre d'inspections et de rapports faits mensuellement par chacun pendant les années 1882 à 1887 inclusivement ; le nom et le domicile de chaque inspecteur de colonisation, le nombre d'inspections et de rapports faits mensuellement par chacun pendant les susdites années, et copie des dits rapports. Présentée à la Chambre des communes le 19 mai 1888—*M. Watson*—  
*Pas imprimée.*
- 40d. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Etat donnant les noms et la date de nomination de chaque inspecteur de colonisation et de homestead dans les Territoires du Nord-Ouest, y compris le Manitoba, les appointements payés à chacun, ainsi que les frais de voyage par jour ou par mois ; le montant total payé à chacun pour appointements et frais de voyage ou autres dépenses à partir de la date de leur entrée en fonction jusqu'au 1er janvier 1886. Présentée à la Chambre des communes le 19 mai 1888—*M. McMullen*..... *Pas imprimée.*
- 40e. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—1. Etat indiquant toutes les personnes qui ont affermé des terres à pâturage aux termes de l'ancienne formule d'affermage. 2. Le nombre de celles qui se sont pleinement conformées aux conditions des baux. 3. Le nombre de celles qui s'y sont partiellement conformées, et dans quelle mesure. 4. Le nombre de celles qui doivent des arrérages, et quel montant. 5. Le nombre d'anciens affermagés qui sont actuellement innocupés. Présentée à la Chambre des communes le 19 mai 1888—*M. Davis*—  
*Pas imprimée.*
- 40f. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 mars 1888—Etat indiquant—1. Le nom de chaque éleveur qui a loué des terrains dans le district d'Alberta, T.N.-O. ; le nombre de leur bétail ; et la date de chaque dernier relevé mentionnant ce nombre ? 2. Si aucun des locataires doit des arrérages de rente ? 3. Si les terres louées sont propres à l'agriculture ? 4. La perte de bétail ou les souffrances que celui-ci a éprouvées dans ce district pendant l'hiver 1886-87, s'il en a été fait rapport ? Présentée à la Chambre des communes le 19 mai 1888—*Sir Richard Cartwright*..... *Pas imprimée.*
- 40g. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 9 avril 1888—Copie de toutes lettres, correspondance, affidavits, etc., concernant l'affermage et la vente ou l'établissement de la  $\frac{1}{2}$  N., section 16, township 24, rang 24, à l'ouest du quatrième méridien, dans les Territoires du Nord-Ouest. Présentée à la Chambre des communes le 19 mai 1888—*M. McMullen*.  
*Pas imprimée.*
- 40h. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 mars 1888—Etat indiquant le nombre des sociétés de colonisation existant actuellement au Manitoba et au Nord-Ouest, le nombre de colons qu'elles ont placés sur leurs terres pendant les années 1885-86 et 87, le montant payé à la couronne par les diverses compagnies pour achats de terres par tous les autres colons pendant les mêmes années. Présentée à la Chambre des communes le 19 mai 1888—*M. McMullen*.  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 40i. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1888—Copie des instructions données aux agents des terres fédérales dans le Manitoba et le Nord-Ouest concernant les renseignements gratuits à fournir aux personnes désirant s'y fixer comme colons, et copie des instructions relatives aux renseignements pour lesquels un honoraire est exigé ; le montant des honoraires perçus pour ces renseignements aux diverses agences pendant les années 1885-86-87 ; le montant de tous les honoraires reçus des dits colons pendant les dites années et que l'on n'a pas porté à leur crédit lorsqu'ils ont acheté des terres fédérales. Présentée à la Chambre des communes le 19 mai 1888—*M. McMullen*..... *Pas imprimée.*

41. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Copie du bail consenti par R. T. Wilson en faveur du gouvernement fédéral pour les nouveaux bureaux publics de la ville de Dundas, comté de Wentworth; le rapport de l'inspecteur des bureaux de poste sur le bureau de poste nouveau, et aussi, copie des pétitions, de la correspondance et de toutes autres pièces relatives à l'enlèvement du bureau de poste. Présentée à la Chambre des communes, le 8 mars 1888—*M. Bain (Wentworth)*..... *Pas imprimée.*
42. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie du contrat de D. A. Duffy pour la construction de la nouvelle aile du pénitencier de Dorchester, aussi de toute réclamation ou demande faite pour extra, de même que de tout rapport recommandant le paiement de telles réclamations ou d'aucune d'elles, et aussi de toute correspondance échangée entre l'entrepreneur et le département des travaux publics. Présentée à la Chambre des communes le 8 mars 1888—*M. Weldon (Saint-Jean)*..... *Pas imprimée.*
43. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 avril 1887—Copie de tous les papiers, documents, correspondance, etc., relativement à la construction d'un bureau de poste en la ville de Montmagny, dans le comté de Montmagny. Présentée à la Chambre des communes le 8 mars 1888—*M. Choquette* ..... *Pas imprimée.*
- 43a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie de toute correspondance relative à l'achat d'un terrain dans la ville d'Arichat pour y bâtir des bureaux de poste et de douane. Présentée à la Chambre des communes le 8 mars 1888.—*M. Flynn*—  
*Pas imprimée.*
- 43b. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 mars 1888—Copie de tous rapports, correspondance, pétitions ou documents concernant la construction permanente projetée d'un bureau de poste et de douane à Strathroy, et de toutes recommandations faites au sujet de son emplacement, de son caractère et de son coût, etc., etc. Présentée à la Chambre des communes le 20 avril 1888—*M. McMullen*..... *Pas imprimée.*
- 43c. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 9 avril 1888. Copie de toutes lettres, mémoires et autres documents concernant la construction d'édifices publics dans la cité de Saint-Hyacinthe, tels que le bureau de poste et entrepôt pour la douane, etc. Présentée à la Chambre des communes le 1er mai 1888.—*M. Dupont*..... *Pas imprimée.*
- 43d. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888. Copie de toute correspondance et pétitions concernant la construction de bureaux de poste, de douane et du revenu de l'intérieur, dans la ville de Pictou. Présentée à la Chambre des communes le 8 mai 1888.—*M. Platt*..... *Pas imprimée.*
44. Relevé des Statuts du Canada vendus et distribués officiellement pendant les deux dernières années, aux termes de l'article 14 du chap. 2 des Statuts révisés du Canada. Présenté à la Chambre des communes le 13 mars 1888, par l'honorable J. A. Chapleau—  
*Pas imprimée.*
45. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 février 1888—Etat dressé suivant la formule employée pour les relevés publiés dans la *Gazette* des exportations et importations, du 1er juillet 1887 au 1er mars 1888, faisant la distinction entre les produits du Canada et ceux des autres pays. Présentée à la Chambre des communes le 14 mars 1888.—*Sir Richard Cartwright*..... *Pas imprimée.*
46. Rapport des nouveaux règlements et de la procédure de la "Cour de l'Echiquier du Canada," conformément aux articles 55 et 56 du chap. 16 de la 50e et 51e Victoria. Présenté à la Chambre des communes le 19 mars 1888, par l'honorable J. A. Chapleau..... *Pas imprimée.*
- 46a. Rapport, suivant les termes de l'article 109 de l'acte des cours suprême et de l'échiquier, Statuts révisés du Canada, chap. 135, au sujet de l'ordre général n° 83, qui a été fait par les juges de la cour suprême du Canada, pendant l'année dernière. Présenté à la Chambre des Communes le 4 avril 1888, par l'honorable J. A. Chapleau..... *Pas imprimée.*
- 46b. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mars 1888. Etat donnant les noms de tous les juges de cours supérieure, de loi ou d'équité, admis à la retraite en Canada, et la date de leurs lettres patentes respectives. Aussi, copie de la dernière lettre patente adressée à un juge de la cour supérieure admis à la retraite. Présentée à la Chambre des communes le 9 avril 1888—*M. Small*..... *Pas imprimée.*
47. Etat concernant l'hôpital général et de marine de Collingwood, pour l'année 1887. Présenté à la Chambre des communes le 19 mai 1888, par M. l'Orateur..... *Pas imprimée.*

48. Etat des affaires de la Compagnie Anglo-Canadienne de Prêts et de Placements, à la date du 31 décembre 1887. Présenté à la Chambre des communes le 19 mai 1888, par M. l'Orateur.—  
*Pas imprimé.*
49. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1<sup>er</sup> mars 1888, demandant copie des lettres signées Jos. H. Bellerose, adressées au ministre de la justice, en date des 27 et 28 novembre 1887, en rapport avec l'incendie de la propriété de M. Louis Guimond, de Saint-Vincent-de-Paul; aussi, copie des témoignages pris dans cet affaire du rapport que l'inspecteur des pénitenciers a présenté après s'être enquis des faits mentionnés dans les dites lettres. Présentée au Sénat le 21 mars 1888—*L'honorable M. Bellerose*—  
*Pas imprimée.*
- 49a Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 18 avril 1888, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre, copie d'une lettre en date du 31 mars dernier, de l'honorable Joseph H. Bellerose, relative à l'incendie de la maison de M. Louis Guimond, à Saint-Vincent-de-Paul; aussi, copie d'une lettre de James Devlin, ingénieur, sur le même sujet; aussi, copie des déclarations solennelles qui accompagnent les dites lettres, et de toute autre correspondance relative à ce sujet. Présentée au Sénat le 21 mai 1888—*L'honorable M. Bellerose*..... *Pas imprimée.*
50. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2<sup>e</sup> mai 1887—Etat montrant les noms de toutes les personnes qui ont soumissionné pour le transport des malles entre les glaces de côtes au Cap Traverse, I.P.-E.; le montant de chaque soumission, et à qui le contrat a été donné. Présentée à la Chambre des communes le 21 mars 1888.—*M. Perry*.....*Pas imprimée.*
51. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 5 mars 1888—Copie de toutes demandes, lettres ou autres communications adressées au gouvernement ou à aucun département ou ministre, ou de tous rapports relativement à la requête présentée de la part du bataillon York-Simcoe pour l'allocation du petit équipement pendant la campagne du Nord-Ouest, et de toutes réponses à ce sujet. Présentée à la Chambre des communes le 21 mars 1888.—*M. Mulock*.....*Pas imprimée.*
52. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1<sup>er</sup> mars 1888—Copie des règlements faits par le gouverneur en conseil pour l'enregistrement des unions ouvrières. Présentée à la Chambre des communes le 28 mars 1888.—*M. Amyot*.....*Pas imprimée.*
53. Copie des dépêches de sir L. West à lord Lansdowne, et de sir L. West à lord Salisbury; et aussi, copie certifiée d'un rapport du comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil, concernant l'admission en franchise de certains articles, lorsqu'il paraîtra, à la satisfaction du gouverneur en conseil, que des articles similaires du Canada pourront être importés en franchise par les Etats-Unis. Présentée à la Chambre des communes le 6 avril 1888, par sir Charles Tupper.—  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
54. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 mars 1888—Rapport de M. Parmelee au ministre des douanes sur l'à-propos de faire de Kamloops un port douanier. Présentée à la Chambre des communes le 9 avril 1888.—*M. Mara*.....*Pas imprimée.*
55. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 2 mars 1888—Etat donnant la date à laquelle le steamer *Northern Light* a commencé ses voyages entre l'Île du Prince-Edouard et Pictou, N.-E., le nombre de voyages faits, le nombre de voyageurs transportés, et la date de son dernier voyage jusqu'à date. Présentée à la Chambre des communes le 10 avril 1888.—  
*M. Perry*.....*Pas imprimée.*
- 55a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 février 1888—Etat donnant les noms et les salaires de tous les capitaines en charge de steamers du gouvernement, ainsi que les salaires et allocations actuellement payables aux dits capitaines et à eux payés; et copie de toutes pétitions, correspondance, télégrammes, etc., concernant le salaire du capitaine du *Northern Light* depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1879. Aussi, état donnant les noms et le nombre d'hommes employés à bord du dit steamer, ou en rapport avec lui, au cours de l'été dernier, à partir de la discontinuation de ses voyages au printemps de 1887 jusqu'à la reprise de son service dans l'automne de la même année. Présentée à la Chambre des communes le 10 avril 1888.—*M. Welsh*.....*Pas imprimée.*
- 55b. Réponse supplémentaire à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 février 1888—Etat donnant les noms et le nombre d'hommes employés à bord du *Northern Light*, ou en

- rapport avec lui, au cours de l'été dernier, à partir de la discontinuation de ses voyages au printemps de 1887 jusqu'à la reprise de son service dans l'automne de la même année. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1888.—*M. Welsh*..... *Pas imprimée.*
56. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 mars 1888—Relevé du montant total payé par le gouvernement en rapport avec l'acte des licences pour la vente des liqueurs. Présentée à la Chambre des communes le 10 avril 1888.—*M. Mulock*..... *Pas imprimée.*
57. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Etat indiquant le montant des sommes dépensées depuis 1867 aux réparations et améliorations du quai à Saint-Jérôme de Matane. Présentée à la Chambre des communes le 10 avril 1888.—*M. Fiset*—*Pas imprimée.*
58. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mars 1888—Relevé des accidents de chemins de fer signalés au gouvernement en 1886, et au sujet desquels des actions sont actuellement pendantes. Présentée à la Chambre des communes le 12 avril 1888.—*M. Denison*—*Pas imprimée.*
- 58a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1888—Etat indiquant le montant voté à chaque session depuis 1880 comme subventions aux chemins de fer, combien a été voté pour chaque province, et le montant payé à compte de ces subventions. Présentée à la Chambre des communes le 13 avril 1888.—*M. Semple*..... *Pas imprimée.*
- 58b. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 9 avril 1888—Copie de toute correspondance échangée avec le gouvernement impérial relativement au désaveu des actes du Manitoba concernant les chemins de fer. Présentée à la Chambre des communes le 17 avril 1888.—*L'honorable M. Laurier*—*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 58c. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Copie de toute correspondance, rapports, etc., entre M. Allan Knight et le gouvernement; aussi entre le département des chemins de fer ou aucuns de ses officiers, au sujet de dommages subis par lui en rapport avec l'embranchement de Derby, dans le comté de Northumberland, N.-E. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1888.—*M. Jones (Halifax)*..... *Pas imprimée.*
- 58d. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 6 juin 1887—Copie des rapports d'explorations des chemins de fer entre le Détroit de Canso et Sydney *via* Grand-Narrows, et entre le Détroit de Canso et Louisbourg *via* St. Peter's, pendant l'été de 1885, avec les évaluations du coût des deux lignes; aussi, copie des rapports d'explorations entre Grand-Narrows *via* Boisdale, Sydney-Nord et Sydney, et entre East Bay et St. Peter's; de même que des rapports d'explorations entre Sydney et Loch Lomond *via* la Vallée de Mira et la Vallée de Salmon River, pendant l'année 1886; et aussi copie de tous télégrammes adressés au département des chemins de fer pendant la saison des explorations; aussi, copie de la minute du conseil adoptant la route de Grand-Narrows à Sydney Nord et Sud, *via* Boisdale, avec celle du rapport de l'ingénieur au sujet de la traverse de Grand-Narrows; et aussi, copie de tous énoncés et arguments soumis au gouvernement à l'encontre de la route de Grand-Narrows, par la délégation du Cap-Breton, en janvier dernier; et aussi, un état indiquant la route particulière favorisée par la dite délégation. Présentée à la Chambre des communes le 4 mai 1888.—*M. Flynn* et *M. McDougall (Cap Breton)*..... *Pas imprimée.*
- 58e. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie de toutes réclamations adressées au département des chemins de fer pour expropriation de terrains pour la construction de l'embranchement de Saint-Charles, dans le comté de Lévis; aussi un état indiquant le montant de chaque réclamation; le nom de ceux dont les réclamations ont été réglées jusqu'au 1er avril 1887, et le montant qui leur a été accordé; aussi le nom de ceux dont les réclamations sont encore pendantes. Présentée à la Chambre des communes le 11 mai 1888.—*M. Guay*..... *Pas imprimée.*
- 58f. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 30 avril 1888—Copie de toute correspondance entre le département des chemins de fer et MM. A. Pion et Cie, de Québec, au sujet d'une réclamation pour marchandises endommagées sur l'Intercolonial. Présentée à la Chambre des communes le 11 mai 1888.—*M. Langelier (Québec-Centre)*..... *Pas imprimée.*
- 58g. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 18 avril 1888—Copie de toute correspondance entre le gouvernement, ou un quelconque de ses membres, et les conseils municipaux des comtés de Pictou, Antigonish et Guysboro', Nouvelle-Ecosse, et toutes autres personnes; ainsi que copies des résolutions passées par les dits conseils municipaux concernant le

- remboursement, par le gouvernement, des deniers payés par les dits conseils municipaux pour le droit d'expropriation pour le chemin de fer de Prolongement-Est, maintenant la propriété du gouvernement et en sa possession. Présentée à la Chambre des communes le 15 mai 1888—*M. Kirk*..... *Pas imprimée.*
- 58h. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Copie de tous papiers, écrits, et rapports entre M. Allan Bryanton et le gouvernement du Canada ou quelqu'un en son nom, ou entre les officiers du gouvernement et lui ou quelqu'un en son nom, ou entre le gouvernement et ses officiers, concernant la construction d'une plateforme ou d'une voie d'évitement près de sa propriété, sur la ligne du chemin de fer d'embranchement de Derby, dans le comté de Northumberland, N.-B. Présentée à la Chambre des communes le 15 mai 1888—*M. Jones (Halifax)*..... *Pas imprimée.*
- 58i. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Copie de toute correspondance entre M. Albert Bryanton et le département des chemins de fer ou aucuns de ses officiers ou quelqu'un en son nom; aussi, copie de tous rapports et instructions entre le dit département ou ses officiers pour placer une ligne d'évitement et un quai d'embarquement sur la propriété du dit Bryanton sur l'embranchement de Derby, dans le comté de Northumberland, N.-B. Présentée à la Chambre des communes le 15 mai 1888—*M. Jones (Halifax)*..... *Pas imprimée.*
- 58j. Papiers, correspondance, etc., concernant les subventions à certaines compagnies de chemins de fer et pour aider à la construction de certains réseaux ferrés, comme suit: Chemin de fer de Québec-Central; chemin de fer de Québec et du lac Saint-Jean; chemin de fer de jonction de Pontiac au Pacifique; chemin de fer de jonction de Montréal à Champlain; chemin de fer de Port-Arthur, Duluth et de l'Ouest; compagnie du chemin de fer de Témiscouata. Présentés à la Chambre des communes le 18 mai 1888, par sir Charles Tupper..... *Pas imprimés.*
- 58k. Réponse partielle à un ordre de la Chambre des communes, en date du 9 avril 1888—Copie de tous papiers, documents, télégrammes et correspondance concernant l'acte constitutif de la compagnie du chemin de fer Central du Grand Nord-Ouest, ou tout octroi de terres à la dite compagnie, ou pour aider à la construction de tout ou partie du dit chemin. Présentée à la Chambre des communes le 19 mai 1888—*M. Edgar*..... *Pas imprimée.*
- 58l. Réponse partielle à un ordre de la Chambre des communes, en date du 9 avril 1888—Copie de tous papiers, documents, télégrammes et correspondance concernant l'octroi de terres à la compagnie du chemin de fer de Souris aux Montagnes Rocheuses, ou en aide à la construction du dit chemin. Présentée à la Chambre des communes le 19 mai 1888—*M. Edgar*—  
*Pas imprimée.*
- 58m. Réponse partielle à un ordre de la Chambre des communes, en date du 9 avril 1888—Copie de tous papiers, documents, télégrammes et correspondance concernant l'octroi de terres à la compagnie du chemin de fer Central du Nord-Ouest ou en aide à la construction du dit chemin. Présentée à la Chambre des communes le 19 mai 1888—*M. Edgar*..... *Pas imprimée.*
- 58n. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Copie de toute correspondance et rapports entre M. John Knight et le gouvernement, et le département des chemins de fer ou aucuns de ses officiers, au sujet de dommages subis par lui en rapport avec le chemin de fer d'embranchement de Derby, dans le comté de Northumberland, N.-B. Présentée à la Chambre des communes le 22 mai 1888—*M. Jones (Halifax)*..... *Pas imprimée.*
- 58o. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Correspondance entre M. Samuel Russell et le gouvernement fédéral, ou aucun de ses employés, ainsi que toutes communications et rapports de cet employé ou ces employés, au sujet d'une réclamation pour dommages causés à sa propriété par le chemin de fer d'embranchement de Derby, dans le comté de Northumberland, N.-B. Présentée à la Chambre des communes le 22 mai 1888—*M. Jones (Halifax)*..... *Pas imprimée.*
- 58p. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Copie de toute correspondance et rapports entre M. Patrick Clancey et le gouvernement ou aucun de ses officiers, ou le département des chemins de fer ou aucun de ses officiers, au sujet de dommages subis par lui en rapport avec l'embranchement de Derby, dans le comté de Northumberland, N.-B. Présentée à la Chambre des communes le 22 mai 1888—*M. Jones (Halifax)*..... *Pas imprimée.*
59. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mars 1888—Etat indiquant la quantité du matériel roulant acheté pour le chemin de fer Intercolonial pendant le dernier semestre de l'année expirée le 31 décembre 1887, donnant chaque espèce de matériel roulant, s'il

- a été acheté par contrat, ou autrement, les noms des vendeurs, et le coût de chaque espèce ; aussi, un état montrant le matériel roulant construit dans les ateliers du gouvernement. Présentée à la Chambre des communes, le 13 avril 1888—*M. Weldon (Saint-Jean)*..... *Pas imprimée.*
- 59a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1888—Relevé détaillé des dépenses du chemin de fer Intercolonial portées au compte du capital pour les années 1879 et 1887 inclusivement. Présentée à la Chambre des communes le 13 avril 1888—*M. Jones (Halifax)*..... *Pas imprimée.*
- 59b. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 mars 1888—Copie des procédés de l'enquête faite à Sainte-Flavie, le 23 septembre 1887, sur le corps de Wm. L. Duncan, tué le jour précédent sur le chemin de fer Intercolonial, avec la preuve faite à cette enquête. Aussi, copie de tout rapport ou investigation sur l'accident par les autorités du chemin de fer, ou d'aucun rapport relatif à cet accident adressé au département des chemins de fer et canaux, et de toute correspondance échangée avec le dit département relativement à cette affaire. Présentée à la Chambre des communes le 18 avril 1888—*M. Weldon (Saint-Jean)*..... *Pas imprimée.*
- 59c. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Copie de toutes soumissions reçues par le gouvernement en février dernier, pour le clôturage du chemin de fer de Prolongement-Est, dans la Nouvelle-Écosse, et de l'Intercolonial, à partir de Pictou-Landing jusqu'à la jonction à Windsor, ainsi qu'un état indiquant le nom de la personne ou des personnes auxquelles des contrats ont été donnés, s'il en a été donné, et la longueur de clôturage donnée à chaque entrepreneur, ainsi que le montant payé à chacun d'eux. Présentée à la Chambre des communes le 27 avril 1888—*M. Kirk*..... *Pas imprimée.*
- 59d. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 18 avril 1888—Copie de la correspondance entre J. C. Pottinger, écrivain, surintendant du chemin de fer Intercolonial, et M. Noël Fortin, de la paroisse de Saint-Fabien, concernant l'accident et les dommages causés à ce dernier. Présentée à la Chambre des communes le 30 avril 1888—*M. Fiset*..... *Pas imprimée.*
- 59e. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mars 1888—Relevé des accidents arrivés aux trains de l'Intercolonial par suite de collisions, rails brisés, ou autrement, depuis le 1er mars 1888 ; les causes et dates respectives ; les noms de tous chefs de train, ingénieurs-mécaniciens ou autres employés destitués, suspendus de leurs fonctions ou mis à l'amende à la suite de telles collisions ou de toute autre négligence de leurs devoirs ; le montant du dommage (si aucun) causé dans chaque cas à la propriété ; le chiffre de la compensation payée aux personnes possédant des propriétés détruites ou endommagées, ainsi que le montant des réclamations pour pertes ou dommages (s'il en est) non réglées. Présentée à la Chambre des communes le 27 avril 1888—*M. Weldon (Saint-Jean)*..... *Pas imprimée.*
- 59f. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 20 avril 1887—Copie de tous papiers, documents, correspondance, etc., concernant la destitution de Odias Carbonneau, Eudore Gaumont et Fidèle Pelletier, tous trois employés sur le chemin de fer Intercolonial, le premier comme opérateur du télégraphe à la Chaudière, comté de Lévis, le second comme cantonnier à Saint-Thomas, comté de Montmagny, et le troisième comme agent à la station du Cap Saint-Ignace, du dit comté. Présentée à la Chambre des communes le 11 mai 1888—*M. Choquette*..... *Pas imprimée.*
60. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 9 avril 1888—Copie du contrat qui existe actuellement entre le gouvernement et les entrepreneurs pour l'impression des billets de la Puissance, et de toute correspondance ayant trait à son adjudication. Présentée à la Chambre des communes le 16 avril 1888—*M. Edgar*..... *Pas imprimée.*
61. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 4 avril 1888, pour un état indiquant le coût total de la construction des divers travaux exécutés pour la descente des bois et billots sur la rivière Ottawa et ses tributaires jusqu'au 30 juin dernier ; aussi un état indiquant la dépense annuelle de l'entretien de ces ouvrages pendant les cinq années antérieures au 30 juin dernier, sous les différents chefs de reconstruction, réparation, et frais d'administration, à chacune des stations, avec le nom de la rivière ou du tributaire où la dépense a eu lieu ; et copie de toute demande reçue de particuliers ou de compagnies à charte pour l'acquisition par voie d'achat ou autrement de tout ou partie de ces ouvrages et améliorations sur la rivière Ottawa et ses tributaires. Présentée au Sénat le 18 avril 1888—*L'hon. M. Clemow*..... *Pas imprimée.*

- 61a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Etat indiquant le coût total de la construction des divers travaux exécutés pour la descente des bois et billots sur la rivière Ottawa et ses tributaires jusqu'au 30 juin dernier; aussi un état indiquant la dépense annuelle de l'entretien de ces ouvrages pendant les cinq années antérieures au 30 juin dernier, sous les différents chefs de reconstruction, réparation, et frais d'administration, à chacune des stations, avec le nom de la rivière ou du tributaire où la dépense a eu lieu; et copie de toute demande reçue de particuliers ou de compagnies à charte pour l'acquisition par voie d'achat ou autrement de tout ou partie de ces ouvrages et améliorations sur la rivière Ottawa et ses tributaires. Présentée à la Chambre des communes le 26 avril 1888—*M. Amyot*—  
*Pas imprimée.*
- 62.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 16 avril 1888—Etat donnant toutes les soumissions pour habillements de la milice depuis le premier janvier 1883, et indiquant le nom de chaque maison ou personne à qui le contrat ou les contrats ont été accordés. Présentée à la Chambre des communes le 17 mai 1888—*M. McMullen*.....*Pas imprimée.*
- 62a.** Papiers relatifs aux pensions payées—au canonnier Ryan, artillerie de place de Montréal, et au sergent Valiquette, 65<sup>ème</sup> bataillon; au salaire du gardien Bedford, champ de tir, Québec; coût de remèdes, écoles d'infanterie de Frédéricton, N.-B., et de Saint-Jean, Québec; et pensions accordées aux représentants du cap. F. T. Brown, et au lieutenant Charles Swinford; aussi, relevés des pensions payées par suite de la révolte dans les Territoires du Nord-Ouest, en 1885, avec une copie des règlements concernant le paiement de pensions pour service actif. Présentés à la Chambre des communes le 17 mai 1888, par sir Adolphe Caron—  
*Pas imprimés.*
- 63.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 6 juin 1887—Copie de tous contrats conclus par le gouvernement avec John Harvey pour la construction de glissoirs et autres améliorations sur la rivière Mattawa; de toutes annonces demandant des soumissions pour ces travaux; des dites soumissions, et de tous autres papiers, lettres et correspondance entre le gouvernement et Harvey, au sujet des dits contrats et travaux. Présentée à la Chambre des communes le 25 avril 1888—*M. Lister*.....*Pas imprimée.*
- 64.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 mars 1888—Copie de toute correspondance, pétitions et rapports concernant la réclamation des Sauvages Chippewas et Ottawas, à certaines îles dans le lac Érié et la rivière Détroit. Présentée à la Chambre des communes le 25 avril 1888.—*M. Patterson (Essex)*.....*Pas imprimée.*
- 64a.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 26 avril 1888—Copie de toute correspondance, accusations, papiers ou ordres concernant la démission d'Archibald Culbertson de la position de conseiller de la bande des Mohawks. Présentée à la Chambre des communes le 7 mai 1887.—*M. Burdett*.....*Pas imprimée.*
- 64b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Copie de toute correspondance entre le gouvernement et toute personne ou personnes au sujet de la réclamation des Sauvages de Mississauga, en vertu des divers traités concernant des terrains non cédés, ainsi que tous rapports et plans s'y rattachant. Présentée à la Chambre des communes le 8 mai 1888.—*M. Madill*.....*Pas imprimée.*
- 64c.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 9 avril 1888—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et celui de l'Ontario, concernant une réclamation des Sauvages des Six-Nations, demandant une indemnité pour la submersion de leurs terres par suite de la construction d'un barrage dans la Grande-Rivière, à Dunsville, par la Cie du Canal Welland, vers l'année 1833; aussi, copie de tous ordres en conseil et rapports de département relatifs à cette réclamation ou au paiement d'une indemnité. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1888.—*M. Somerville*.....*Pas imprimée.*
- 64d.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 18 avril 1888—Copie de toutes lettres, télégrammes et requêtes adressés par des Sauvages de la réserve de Caughnawaga au ministre de l'intérieur, demandant une élection de chefs suivant les dispositions de l'Acte des Sauvages, et de toute correspondance échangée à ce sujet entre les dits Sauvages, le ministère de l'intérieur et l'agent de la réserve. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1888.—*M. Doyon*.....*Pas imprimée.*
- 65.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 9 avril 1888—Copie de tous papiers, correspondance, arrêtés du conseil et ordres admi-

- nistratifs, non encore produits, concernant : 1. Le refus de la part des autorités des Etats-Unis de permettre aux navires ou machines de sauvetage du Canada de venir en aide aux bâtiments canadiens en détresse dans les eaux américaines. 2. Le refus de la part des autorités canadiennes de permettre aux navires ou machines de sauvetage des Etats-Unis, de venir en aide aux bâtiments américains en détresse dans les eaux canadiennes. Présentée à la Chambre des communes le 26 avril 1888.—*M. Edgar*—  
*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 65a. Correspondance concernant la saisie de navires anglais dans la mer de Behring. Présentée à la Chambre des communes le 26 avril 1888, par l'honorable G. E. Foster—  
*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 65b. Nouvelle correspondance concernant la saisie de navires anglais dans la mer de Behring. Présentée à la Chambre des communes le 27 avril 1888, par l'honorable G. E. Foster—  
*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 65c. Nouvelle correspondance concernant la saisie de navires anglais dans la mer de Behring. Présentée à la Chambre des communes le 18 mai 1888, par l'honorable G. E. Foster—  
*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
66. Copie certifiée du rapport d'un comité du Conseil privé, au sujet des chemins de fer dans le Manitoba, les Territoires du Nord-Ouest et la Colombie-Anglaise, ainsi que le rapport du ministre des chemins de fer et canaux sur ce sujet, y compris copie d'un projet de convention avec annexe. Présentée à la Chambre des communes le 30 avril 1888, par sir Charles Tupper—  
*Pas imprimée.*
67. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie de tous rapports d'exploration et correspondance relatifs à l'exploration du détroit de Northumberland en vue de la construction d'une voie sous-marine pour traverser le détroit, avec les noms des ingénieurs employés, et le compte détaillé des dépenses encourues dans la dite exploration pendant l'année 1886. Présentée à la Chambre des communes le 4 mai 1888.—*M. Perry*—  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 67a. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 mars 1888, pour copie des plans et rapports de la dernière exploration relative au tunnel projeté entre le Cap Traverse, Ile du Prince-Edouard, et le Cap Tormentine, Nouveau-Brunswick. Présentée au Sénat le 18 avril 1888.—*L'honorable M. Howlan*—  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
68. Copies certifiées de rapports de comités du Conseil privé, et autres papiers, concernant le désaveu de certains actes passés par la législature de la province de la Colombie-Anglaise. Présentées à la Chambre des communes le 4 mai 1888, par sir Hector Langevin—  
*Imprimées pour la distribution et les documents de la session.*
69. Rapport des commissaires du havre de Québec, pour l'année 1887. Présenté à la Chambre des communes le 7 mai 1888, par sir Charles Tupper..... *Pas imprimé.*
- 69a. Rapport des commissaires du havre de Montréal, pour l'année 1887. Présenté à la Chambre des communes le 7 mai 1888, par sir Charles Tupper..... *Pas imprimé.*
- 69b. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes en date du 16 avril 1888—Copie de toute correspondance, pétitions, rapports d'ingénieurs et autres, touchant le dragage du havre de Pictou, sur la baie de Quinté, qui n'ont pas encore été soumis à la Chambre. Présentée à la Chambre des communes le 14 mai 1888.—*M. Platt*..... *Pas imprimée.*
70. Réponse à un ordre de la Chambre en date du 6 juin 1887—Copie de tous papiers et correspondance concernant quelque changement à apporter dans le système de ventilation de la salle des délibérations de la Chambre des communes. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1888.—*M. Charlton*..... *Pas imprimée.*
71. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 28 mars 1888—Copie du rapport fait par le professeur Saunders relativement au site de la ferme agronomique dans le Nord-Ouest, et de toutes lettres, documents et papiers concernant les divers sites proposés ainsi que les recommandations qu'il a faites à ce sujet. Présentée à la Chambre des communes le 11 mai 1888.—*M. McMullen*..... *Pas imprimée.*
72. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 16 avril 1888—Copie de toute correspondance, rapports et recommandations se rapportant à l'allégation du capitaine George H. Young, de Winnipeg, qui prétend avoir sauvé le prêtre blessé, le révérend père Moulin, à

- Batoche, le 11 mai 1885, avec l'aide des hommes d'ambulance Bailey et King, du 90<sup>e</sup> bataillon ; et que le dit sauvetage n'a pas été effectué par le docteur Gravely, de Cornwall, tel que relaté dans le rapport du chirurgien général de la milice, présenté au parlement en mai 1886. Présentée à la Chambre des communes le 14 mai 1888.—*M. Daly*..... *Pas imprimée.*
73. Copie certifiée d'un rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil, le 23 juillet 1887, sur un mémoire, en date du 19 juillet 1887, du ministre des travaux publics, donnant son assentiment aux recommandations contenues dans le rapport annexé du surintendant des télégraphes du gouvernement, savoir : que les mesures nécessaires soient prises pour permettre à la Puissance de prendre part à la convention pour la protection des câbles sous-marins. Présentée au Sénat le 6 avril 1888, par l'honorable *M. Abbott*..... *Pas imprimée.*
74. Etats et rapports des baptêmes, mariages et sépultures dans les districts d'Arthabaska, Chicoutimi, Gaspé, Joliette, Montmagny et Saguenay, pour l'année 1887. Présentées à la Chambre des communes le 19 mai 1888, par *M. l'Orateur* ..... *Pas imprimés.*
75. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Copie de tous documents concernant la demande de George G. McDonald relativement à l'exposition du centenaire de 1876. Présentée à la Chambre des communes le 22 mai 1888—*M. Landerkin*.... *Pas imprimée.*
76. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 mars 1888, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des délibérations de la conférence coloniale tenue à Londres en 1887, pour ce qui concerne les communications postales et télégraphiques impériales par la voie du Canada, et aussi toute correspondance échangée entre les autorités impériales et le gouvernement ou quelqu'un de ses départements sur ce sujet depuis la conférence. Présentée au Sénat le 18 mai 1888—*L'honorable M. Dickey*..... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
77. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 5 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de toutes demandes de lettres patentes pour des terres situées dans le township 8, rangs 1 et 2, est; township 8, rangs 1 et 2, ouest; township 9, rangs 1 et 2, est; township 9, rangs 1 et 2, ouest; township 10, rangs 1 et 2, est; township 10, rangs 1 et 2, ouest; et aussi pour les sections 11 et 29 du township 10, 2<sup>e</sup> rang, ouest, et pour toutes autres terres comprises dans l'arpentage du goulet de la rivière Sale, avec indication des patentes délivrées et des personnes à qui elles l'ont été; aussi copie de toutes demandes de scrips avec une liste des scrips délivrés, et un état donnant les noms des personnes qui ont reçu de tels scrips à la suite de ces demandes, ou en rapport avec ces terres ou pour en tenir lieu. Présentée au Sénat le 21 mai 1888—*L'honorable M. Schultz*—  
*Pas imprimée.*
78. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 10 avril 1888, indiquant la somme qu'il coûté au Canada l'entretien du bureau du gouverneur général depuis la confédération jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1888, en traitements, frais de résidence, frais de voyage et toutes autres dépenses incidentes,—le dit état devant faire voir le montant payé pour chacun des gouverneurs. Présentée au Sénat le 22 mai 1888—*L'honorable M. O'Donohoe*... *Pas imprimée.*

MINISTÈRE

DE LA

MILICE ET DÉFENSE

DU

CANADA.

---

RAPPORT ANNUEL

31 DÉCEMBRE 1887.

---

*IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.*

---



OTTAWA:

IMPRIMÉ PAR MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON.

1888.

*A Son Excellence le Très honorable Henry Charles Keith Petty-Fitzmaurice, marquis de Lansdowne, dans le comté de Somerset, comte de Wycombe, de Chipping Wycombe, dans le comté de Bucks, vicomte Caln et Calnstone, dans le comté de Wilts, et lord Wycombe, baron de Chipping Wycombe, dans le comté de Bucks, dans la pairie de la Grande-Bretagne ; comte de Kerry et comte de Shelburne, vicomte Clanmaurice et Fitzmaurice, baron de Kerry, Lixnaw, et Dunkerron, dans la pairie d'Irlande ; chevalier grand'croix de l'ordre Très-distingué de Saint-Michel et Saint-George ; gouverneur général du Canada, et vice-amiral du Canada, etc.*

MILORD,—

J'ai l'honneur de transmettre à Votre Excellence le rapport ci-joint du département de la milice et défense du Canada pour l'année 1887, lequel est respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, milord,

De Votre Excellence le très obéissant serviteur,

ADOLPHE P. CARON,

*Ministre de la milice et défense.*

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DÉFENSE,

OTTAWA, 1er janvier 1888.

## INDEX

DU

RAPPORT DU DÉPARTEMENT DE LA MILICE  
ET DÉFENSE.

—: o:—

31 Decembre 1887.

—: o:—

	PAGE
RAPPORT DU SOUS-MINISTRE DE LA MILICE ET DÉFENSE.....	ix
Artillerie, écoles royales d'—rapports satisfaisants.....	ix
do projectiles d'—fabriqués à la cartoucherie de l'Etat.....	ix
Bâtiments, réparations faites aux; autres réparations nécessaires.....	ix
Bureau, personnel de—suffisance du.....	xiii
Cavalerie, école royale de—rapport satisfaisant.....	ix
Collège militaire royal, besoin de plus de logement.....	ix
Crédits pour les exercices annuels, augmentation recommandée.....	x
do pour la réparation des hangars d'exercice, augmentation recommandée.....	x
Dépense pour l'année financière.....	x, xi
“ à raison de l'insurrection du N. O., additionnelle.....	xi
“ pour pensions et gratifications à la milice.....	xi, xiii
Division du génie, ouvrage fait aux bâtiments de la milice.....	x
Ecoles d'instruction militaire, rapports satisfaisants.....	ix
do do vêtements d'hôpital très nécessaires.....	x
do do de London, sera bientôt en opération.....	ix
Exercices annuels, augmentation du crédit pour les, recommandée.....	x
Fabrique de cartouches, réflexions sur les opérations de la.....	ix
do fonderie de projectiles, opérations et capacité de la.....	x
Fonderie de projectiles creux, à la fabrique de cartouches.....	ix
Génie, division du, ouvrage fait aux bâtiments militaires.....	x
Habillement, commandé à des fabricants canadiens, satisfaisant.....	x
Hangar d'exercice, dépense faite et autre dépense nécessaire.....	x
Hôpital, vêtements d'— très nécessaires.....	x
Infanterie à cheval, école royale d'—rapport satisfaisant.....	ix
Infanterie, écoles royales d'—rapports satisfaisants.....	ix
do do London, sera sous peu en opération.....	ix
Insurrection du N. O, dépense s'y rattachant.....	xi
do Pension aux familles des hommes tués, liste supplé- mentaire.....	xii
do Pension à raison de blessures et mal physique, liste supplémentaire.....	xii
do Pensions (gratifications) à raison de maux physiques moindres, liste supplémentaire.....	xiii
London, l'école d'infanterie sera bientôt en opération.....	ix
Munitions produites par la fabrique de cartouches, quantité et qualité des.....	ix
Personnel de bureau, devoirs bien remplis.....	xiii
Projectiles creux, rapport sur la fabrication des.....	ix
Projectiles d'artillerie fabriqués à la cartoucherie de l'Etat, rapport sur les.....	ix
Revenu de la milice pour l'année.....	xi
Système militaire du Canada, augmente en efficacité.....	ix
Vêtements d'hôpital, très nécessaires.....	x

## ANNEXES:—

N <sup>o</sup> 1.—Rapport du major général commandant la milice .....	xvii
Adjutants, salariés, pour corps urbains, recommandés de nouveau.	xxi
Armes.—Artillerie, pièces d'— Voir " Artillerie."	
Fusil Martini-Henry, recommande que les corps d'école soient armés du .....	xix
do armées de l'univers incertaines sur le choix du meilleur, pour l'avenir	xvi
do de guerre futur probable, à un seul coup, avec magasin mobile .....	xxii
do de Snider, devrait être rendu propre au service...	xxii
do do continuation de son usage, temporaire- ment .....	xxii
Artillerie, de place, redistribution projetée de l' .....	xxii
Canons des batteries de place devraient être remplacés par des pièces modernes .....	xxii
do de position, besoin de plus de .....	xxii
do vente des vieux et achats de nouveaux .....	xxii
Ecoles d'—Canons, équipement, etc .....	xxiii
do modernes, recommandés pour les .....	xxiii
do nouveaux pour les batteries A et B recommandés .....	xviii
Inspecteurs d'— rapports des, satisfaisants .....	xxii
Inspection des, rapport sur l' .....	xxii
<i>Voir aussi " Corps permanents " et " Ecoles     d'instruction."</i>	
Batteries de campagne—Canons des, devraient être remplacés par des pièces modernes .....	xxii
Rassemblement des, aux camps, recommandé .....	xx
Bidon à l'eau, recommandé pour usage général .....	xxi
Bonnet de police, recommandé de nouveau pour usage général .....	xxi
Bottes, pour la cavalerie, recommandées de nouveau .....	xxi
Cadets, devraient avoir la préférence pour les emplois publics .....	xvii
<i>Voir aussi " Collège militaire royal."</i>	
Caisses de pharmacie devraient être amplement pourvues de médicaments, y compris des instruments de chi- rurgie .....	xx
Camps.—Batteries de campagne, leur rassemblement aux, recom- mandé .....	xx
Compagnie A et C, corps d'école d'infanterie et section de la batterie A, régiment d'art. can. envoyés aux .....	xix
Corps d'école devraient s'y rendre lorsque c'est possible ..	xix
Corps urbains, devraient y prendre part pour quelques jours	xx
Instruction de tir aux .....	xx
Officier de santé—Un principal pour chaque camp .....	xx
do Adoption du système pour chaque camp proposée .....	xx
Rapports sur les, en général .....	xx
Terrains de campement fixes, choisis au point de vue de la commodité des champs de tir, recommandés .....	xx
Visite de tous les, personnellement .....	xx
<i>Voir aussi " Exercices."</i>	
Canons— Voir " Artillerie."	
Cartouches, distributions pour le tir des corps d'école, augmenta- tion recommandée .....	xix
Casques blancs, distribution de, recommandée de nouveau .....	xxi
Cavalerie, inspection de la, par commandants de corps d'école, recommandée .....	xviii
Rapport sur la, en général .....	xviii
Corps d'école de—Chevaux perdus par incendie et rem- placés .....	xviii
Equitation, instruction des officiers de cours complet dans l'art de l' .....	xviii

## ANNEXES—Suite.

## N° 1.—Rapport du major général commandant.—Suite.

Cavalerie, Corps d'école de—Suite.	
Formation d'un, à Toronto, recommandée de nouveau.....	xviii
Manège, besoin d'un.....	xviii
<i>Voir aussi</i> "Corps permanents" et "Ecoles d'instruction."	
Quartier fixe pour.....	xviii
Suffisance générale satisfaisante.....	xvii
Vêtements d'hôpital recommandés pour son usage.....	xix
Ceinturons de cuir brun recommandés pour usage général.....	xxi
Chambres d'ordinaire des sous officiers de corps permanent, aide recommandée.....	xix
Chevaux péris dans un incendie, à Québec, remplacés.....	xviii
Cibles mobiles, employées au camp d'Aldershot.....	xx
do améliorées pour les écoles, recommandées.....	xix
Collège militaire royal.—Cadets à l'étranger reviendront avec de l'expérience.....	xvii
Cadets devraient avoir la préférence pour les emplois publics.....	xvii
Cadets, succès des, dans les carrières civiles et militaires.....	xvii
Cours du collège rend le sujet propre à presque n'importe quel emploi.....	xvii
Dortoirs, pas assez de place pour les cadets. do les additions projetées devraient être commencées.....	xvii
Emplois, faute d', ici, les cadets s'en vont à l'étranger.....	xvii
Equitation, instruction des cadets dans l'art de l', à l'école succursale projetée.....	xviii
Inspection du, rapport de l'.....	xvii
Personnel, rapport favorable du commandant sur le.....	xvii
Valeur du, est reconnue.....	xvii
Corps du génie—Compagnie de Brighton, éloge de la.....	xxii
Encouragement nécessaire.....	xxii
Rapport sur les, en général.....	xxii
Corps permanents—Batterie A du R. A. C., détachement de la, a été au camp.....	xix
Batterie C, du R. A. C. formée et postée à Victoria, C.-B... do do pas encore inspectée.....	xviii
Cantine, nécessaire dans la caserne.....	xix
Cartouches, plus forte distribution aux corps d'école, recommandée.....	xix
Chambres d'ordinaire des sous-officiers des.....	xix
Compensation, peu judicieux de refuser une légère, aux... Fusils Martini-Henri, recommandés de nouveau pour les... Gymnases, recommandés pour les.....	xix
Péages de chemins à barrière et de passages d'eau.....	xix
Pied et organisation des.....	xix
Relevé des.....	xxiii
<i>Voir aussi</i> "Artillerie" "Cavalerie" et "Ecoles d'instruction."	
Salles de lecture et de récréation.....	xix
Vêtements d'hôpital recommandés pour les.....	xix
Dortoirs des cadets—Demandes que les additions projetées soient commencées.....	xvii
<i>Voir aussi</i> "Collège militaire royal."	
Ecoles d'instruction—Augmentation de l'effectif d'officiers, sous-officiers, soldats et chevaux recommandée.....	xviii, xix

## ANNEXES.—Suite.

N<sup>o</sup> 1.—Rapport du major général commandant.—Suite.

Ecoles d'instruction.—Suite.	
· Cibles, acquisition des plus nouvelles, recommandée . . . .	xix
do Deux de Richards, avec fusils, etc, pour la pratique à la caserne, reçues . . . . .	xix
Devaient être pourvues de l'équipement le plus moderne .	xix
Jeux de stratégie, cours projeté sur le système des . . . . .	xix
<i>Voir aussi</i> "Cavalerie," "Artillerie," "Infanterie à cheval," et "Corps permanents."	
Inspection des, rapport de l' . . . . .	xvii
Stadia ( <i>range finder</i> ), recommandée . . . . .	xix
Sujets militaires, conférences projetée sur des . . . . .	xix
Ecuries neuves, construites pour la cavalerie, à Québec . . . . .	xviii
Eperons pour la cavalerie, recommandés de nouveau . . . . .	xxi
Equipement.—Recommande certains effets d' . . . . .	xxi
Les corps d'école devraient être pourvus du plus moderne . . . . .	xix
Equitation.—Instruction projetée des officiers de cours complet, et des cadets du C. M. R. dans l'art de l' . . . . .	
Étriers de bois, nécessaires en hiver, pour l'infanterie à cheval . . . . .	xviii
Exercices.—Nombre d'hommes autorisé est en sus des corps permanents . . . . .	
do et coût annuel de 1873-4 à 1886-7. . . . .	xxiii
Seize jours, pour tous les corps devant camper, recommandés . . . . .	xxiv
Temps alloué pour les, trop court . . . . .	xxii
Force des troupes au tir du fusil . . . . .	xxii
Fusil.—Les officiers ne devraient pas porter de, en activité . . . . .	
Snider, devrait être rendu propre au service . . . . .	xxiii
do continuation de l'usage du, temporairement . . . . .	xxii
Gymnases, pour corps permanents, recommandés . . . . .	xix
Habillemeut.— <i>Voir</i> "Equipement."	
Hangars d'exercice.—Quelque addition aux, depuis dernier rapport. Ceux de Montréal et de Québec devraient être achevés . . . . .	
	xxi
Harston, capitaine, mandé en Angleterre au sujet du fusil Martini-Henri . . . . .	
	xxii
Infanterie, rapport sur l', en général . . . . .	
	xix
Infanterie à cheval.—Buffleterie brune, presque au complet et bonne . . . . .	
	xviii
Inspection de l'école d',—Rapport de l' . . . . .	xviii
Officiers, cadre encore incomplet . . . . .	xviii
Léger supplément de solde recommandé pour les hommes montés . . . . .	xviii
<i>Voir aussi</i> "Corps permanents," et "écoles d'instruction."	
Inspection des camps, faite en personne . . . . .	xx
<i>Voir aussi</i> "Camps."	
do de cavalerie, par commandants de corps d'école de cavalerie, recommandée de nouveau . . . . .	xviii
Inspections, de régiment. - Dates et lieux où les corps urbains ont été inspectés . . . . .	
	xxi
Les corps urbains sont mieux exercés que ceux inspectés en camp . . . . .	xxi
Jeux de stratégie.—Trois actuellement en usage dans autant d'écoles . . . . .	
	xix
Cours projeté pour l'explication du système des . . . . .	xix
Kingston.—Formation d'une succursale d'école de cavalerie à, recommandée . . . . .	
	xviii
Instruction des cadets du C. M. R., dans l'art de l'équitation, à la succursale projetée . . . . .	
	xviii

## ANNEXES—Suite.

N<sup>o</sup> 1.—Rapport du major général commandant.—Suite.

Lecture et récréation, salles de, pour les corps permanents.....	xix
Martini Henri, fusil, recommandé que les corps d'école soient armés du.....	xix
Médicaments, les caisses de pharmacie devraient être amplement pourvues de, ainsi que d'instruments de chirurgie.....	xx
Milice.—Effectif de la, réduit pour les fins d'exercices.....	xxiv
do nouvelle réduction recommandée.....	xxii
Toute la, devrait être convoquée aux exercices chaque année.....	xxii
Milice active—Contingent autorisé pour les exercices annuels et coût de 1873-74 à 1886-87.....	xxiv
Doit être convoquée aux exercices tous les ans.....	xxii
Effectif de la, réduits pour les fins d'exercices.....	xxiv
do nouvelle réduction recommandée.....	xxii
Montréal, hangar d'exercices de, devrait être achevé.....	xxi
Officiers, ayant des emplois d'état-major.....	xxiii
do augmentation du nombre des, pour corps d'école, recommandée.....	xix
do ne devraient pas porter le fusil en service actif.....	xxiii
Observations générales.....	xxii
Péages de chemins à barrière et de passage d'eau, suggère que la milice en soit exemptée.....	xix
Principal officier de santé, système d'un, pour chaque camp, recommandé.....	xx
Prix de tir recommandés.....	xx
"Putties," substitution de, aux bottes et guêtres, dans l'infanterie à cheval.....	xviii
Québec.—Ecuries neuves construites et occupées à.....	xviii
Hangar d'exercice à, devrait être achevé.....	xxi
Manège, grand besoin d'un, à.....	xviii
Quartier fixe pour la cavalerie, à.....	xviii
Relevé de l'effectif et des postes des corps permanents.....	xxiii
Santé, un principal officier de, pour chaque camp, succès du système, et son adoption générale recommandée.....	xx
Stadia ( <i>range finder</i> ), recommandée pour les écoles.....	xix
Sujets militaires, conférences projetées sur des, aux écoles.....	xix
Tir, instruction de, devrait se faire au camp.....	xx
Toronto, formation d'une école de cavalerie à, recommandée de nouveau.....	xviii
Tunique de hussar, devrait être remplacée par la tunique de dragon.....	xxi
Veste grise, de corvée, recommandée pour la milice en général....	xxi
Winnipeg, manège absolument nécessaire à.....	xviii

N<sup>o</sup> 2.—Rapports des aides-adjudants généraux :—

District militaire n <sup>o</sup> 1, Ontario.....	1
do 2, do.....	12
do 3, do.....	19
do 4, do.....	28
do 5, Québec.....	33
do 6, do.....	36
do 7, do.....	39
do 8, Nouveau-Brunswick.....	43
do 9, Nouvelle-Ecosse.....	51
do 10, Manitoba et territoires du Nord-Ouest..	59
do 11, Colombie-Britannique.....	62
do 12, Ile du Prince Edouard.....	65

N<sup>o</sup> 3.—Rapports d'inspection de corps :—

District militaire n <sup>o</sup> 1, Ontario.....	68
do 2, do.....	78
do 3, do.....	90

## N° 3.—Rapports d'inspection de corps.—Suite.

District militaire no 4, do .....	98
do do 5, Québec .....	104
do do 6, do .....	112
do do 7, do .....	118
do do 8, Nouveau-Brunswick .....	124
do do 9, Nouvelle-Ecosse .....	132
do do 10, Manitoba, (Territ. N.-O.— <i>Nil</i> ) .....	142
do do 11, Colombie-Britannique (1885-86) .....	146
do do 12, Ile du Prince-Edouard .....	148
N° 4.—Inspecteur d'artillerie, rapport de l' .....	151
Inspecteur-adjoint, rapport de l'—Québec .....	157
do do —Ontario .....	159
Points accordés pour capacité et suffisance :—	
Batteries de campagne .....	161
do de place .....	162
Résumé des rapports du tir à la cible .....	163
N° 5.—Inspecteur du génie, rapport de l' .....	165
A.—Concours Gzowski, 1887, rapport du .....	167
B.— do do règlements .....	168
C.— do do préliminaires par O. C. ....	169
N° 6.—Compagnie A, corps d'école de cavalerie et école de cavalerie, rapport sur la .....	172
N° 7.—Régiment d'artillerie canadienne, rapport sur le .....	176
Batterie A, rég. d'art. can. et école royale d'art., Kingston .....	177
do B, do do Québec .....	179
do C, do do Victoria, C.B. ....	182
N° 8.—Ecoles royales d'infanterie à cheval, Winnipeg, Man., rapport sur l' .....	184
N° 9.—Ecoles royales d'infanterie et corps d'école d'infanterie, rapport sur les :—	
Frédéricton, N.-B. ....	188
Saint Jean, P. Q. ....	191
Toronto, Ont. ....	195
London, Ont. ....	196
N° 10.—Certificats :—	
Génie, certificats .....	197
Artillerie, école royale d'—certificats .....	197
Cavalerie, école de, certificats .....	199
Infanterie, écoles d', certificats .....	199
Compétence militaire .....	203
N° 11.—Collège militaire royal du Canada, rapport sur le .....	204
A.—Liste des cadets gradués en 1887 .....	204
N° 12.—Directeur de l'intendance, rapport du .....	212
A.—Munitions distribuées pour le tir d'école en 1887 .....	216
B.— do do contre remboursement, en 1887 .....	220
C.—Poudre, etc., fournie pour le tir d'école et les salves, en 1887 .....	231
D.—Inventaire des bouches à feu en la possession de la milice et sous la garde de l'intendance militaire .....	232
N° 13.—Division du génie, rapport de l'architecte .....	238
N° 14.—Fabrique de cartouches de l'Etat, rapport sur la .....	242
N° 15.—Contrôle de la milice .....	1
Abréviations, explication des .....	2
Table des matières .....	3
Corps, listes des, par armes .....	4
do par districts militaires .....	6
Districts militaires et divisions de brigade, délimitation des .....	10
Ministère de la milice et défense .....	12
Etat-major de milice du quartier général .....	13
Etats-majors de district .....	13

N<sup>o</sup> 15.—Contrôle de la milice.—Suite.

Collège militaire royal :—	
Personnel.....	16
Gradués.....	17
Commission d'inspection.....	20
Cadets.....	20
Officier général, et officiers supérieurs, liste d'ancienneté.....	21
Milice active :—	
Corps permanents.....	34
do do postes des officiers.....	36
Cavalerie.....	38
Compagnies (cavalerie) isolées.....	50
Artillerie de campagne.....	52
Artillerie de place.....	60
Artillerie de montagne.....	70
Génie.....	72
Infanterie et carabiniers.....	72
do do compagnies isolées.....	236
Officiers de santé.....	228
Officiers supérieurs en retraite.....	246
Milice active, effectif de la.....	254
do résumé, corps urbains et corps ruraux...	266
do do Total.....	268
Corps, par armes, nombre des.....	270
Index du contrôle de la milice, noms.....	i
do do do localités.....	xviii



RAPPORT  
DU  
SOUS-MINISTRE.

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DÉFENSE,

OTTAWA, 1er janvier 1888.

A l'honorable,

SIR ADOLPHE CARON, C.C.M.G.,

Ministre de la Milice et Défense.

MONSIEUR,—En vous soumettant les rapports suivants sur ce qui s'est passé dans le département de la Milice et Défense pendant les douze mois expirés le 31 décembre 1887, je prends la liberté d'attirer votre attention sur le fait très flatteur qu'à mesure que nous agrandissons la sphère de nos opérations sous votre direction, il devient évident que le système militaire du Dominion augmente constamment en efficacité. Les différents rapports sur les écoles royales de cavalerie, d'artillerie, d'infanterie à cheval et d'infanterie sont très encourageants, et montrent les bienfaits résultats que l'instruction militaire donnée à tant d'officiers de milice a eus pour les troupes en général. Notre nouvelle école d'infanterie de London sera en pleine opération dans quelques semaines, et il n'y a pas de doute que sous la direction de son très habile et zélé commandant elle ne restera pas en arrière des autres institutions de ce genre dont les efforts ont été couronnés de succès.

Ce que l'on rapporte du collège militaire royal prouve que cette institution conserve son caractère et son "prestige," et il est à espérer qu'on pourvoira à l'augmentation de logement dont le besoin se fait si vivement sentir.

La fabrique de cartouches a fourni les munitions ordinaires à la milice, avec, en outre, une légère réserve. Il y a été fabriqué, pendant l'année, environ deux millions de cartouches, presque toutes du modèle de l'étai de cuivre rubanné. Pour les cartouches d'armes à feu portatives on s'est exclusivement servi de poudre anglaise, achetée sous la surveillance des bureaux du ministère de la guerre. En examinant le résumé synoptique des notes d'épreuve des cartouches pour plusieurs mois, qui se trouve au rapport du surintendant de la fabrique (Annexe n<sup>o</sup> 14), on verra que les résultats obtenus sont satisfaisants.

Bien que d'une capacité restreinte, la fonderie de projectiles creux ordinaires qui a été établie peut fournir nos troupes d'artillerie de ce projectile dont l'épreuve a donné des résultats satisfaisants. Au besoin, cette petite fonderie pourrait être agrandie à très peu de frais.

Les sommes ordinaires ont été affectées à la milice, pour les exercices annuels en camp et ailleurs. Dans beaucoup de cas l'on n'a pas pu faire servir l'argent à payer pour l'instruction des hommes en sus du contingent autorisé; je ne doute pas que si le crédit pour cet objet était augmenté, ainsi que suggéré par l'officier général commandant, il en résulterait un grand avantage pour les troupes.

Ainsi qu'il ressort du rapport de l'architecte en chef, des réparations considérables ont été faites, pendant l'année, aux hangars d'exercice et autres bâtiments publics placés sous le contrôle de la milice, et il en reste encore beaucoup à faire. Les hangars d'exercice, surtout dans les districts ruraux, sont presque tous de très vieux bâtiments; il faudra un crédit plus élevé, cette année, pour empêcher certains d'entre eux de tomber en ruine, et tenir d'autres en bon état.

Des fouritures d'habillement pour la milice ont été entreprises par des soumissionnaires canadiens expérimentés, et je ne doute pas que les effets confectionnés par eux donneront une entière satisfaction. Aucune tenue spéciale n'a encore été autorisée pour les différentes infirmeries attachées à nos écoles, et le besoin s'en fait beaucoup sentir. Je prends la liberté d'attirer votre attention sur les remarques que fait à ce sujet l'officier général commandant, dans l'espérance qu'il sera bientôt pourvu à ce besoin. Les vêtements qu'il est permis aux malades de porter lorsqu'ils sont admis aux infirmeries militaires, sont une source de grand bien-être pour eux, et servent aussi à ménager leur tenue d'ordonnance. La nécessité de vêtements spéciaux, dans le cas d'individus atteints de maladies contagieuses, est évidente.

Voici quelles ont été les dépenses de l'année et les recettes provenant de différentes sources :—

*Dépenses de la milice, 1886-87*

Appointements, état-major de district.....	\$ 24,100 00
Majors de brigade.....	10,840 48
Collège militaire royal.....	51,502 51
Munitions, habillement et magasins militaires.....	202,198 64
Magasins d'armes.....	61,606 52
Solde d'exercice et fins de campement.....	257,385 67
Instruction militaire.....	35,860 00
Dépenses casuelles.....	39,318 71
Association fédérale de carabiniers.....	10,000 00
Hangars d'exercices et champs de tir.....	15,306 08
Construction et réparations.....	81,833 66
Caserne de London.....	16,733 36
Soins des propriétés militaires.....	13,525 83
Subvention de l'Etat à l'association fédérale d'artillerie	2,000 00

Batteries "A", "B" et "C".....	142,851 36
Ecole de cavalerie et d'infanterie.....	228,629 95
Total, service ordinaire de la milice.....	\$1,193,692 77
Expédition du Nord-Ouest (Insurrection, 1885).....	87,561 96
Total.....	\$1,281,254 73

Pensions à raison de blessures, etc.—guerre de 1812 (Haut-Canada).....	\$ 3,800 00
Pensions à raison de blessures, etc.—guerre de 1812 (Bas-Canada).....	60 00
Pensions à raison de blessures, etc.—invasion féni- enne, etc.....	3,681 00
do do insurrection de 1885, T.N.O.	19,784 52
Subvention annuelle à tous les vétérans survivants de 1812.....	6,775 00
Total.....	\$ 34,100 52

*Nombre de pensionnés, 1886-87.*

Pensionnés à raison de blessures, etc.—guerre de 1812 (Haut-Canada).....	45
do do do	
(Bas-Canada).....	1
do do invasion féniennne etc.....	26
do do insurrection de 1885, T.N.O.	102
Vétérans survivants de 1812.....	222
Total.....	396

*Revenu de la milice pour 1886-1887.*

Munitions, vente de.....	\$11,866 33
Effets militaires, vente d'.....	3,818 88
Habillement, vente d'.....	1,852 71
Effets divers, vente d'.....	526 55
Propriétés militaires, location de.....	5,141 09
Total.....	\$23,205 56

Mon rapport de l'année dernière indique la manière dont ont été employés les crédits votés, par le parlement, pour des pensions et des gratifications à raison de blessures reçues, de maladies contractées, et de décès dus au service actif, pendant la répression de l'insurrection du Nord-Ouest. Il a, depuis, été présenté au département quelques réclamations nouvelles, et aussi plusieurs demandes de subventions de la part de ceux dont le mal physique, représenté d'abord comme étant d'une nature passagère, a tourné de manière à rendre le sujet invalide pour longtemps. Toutes

ces réclamations ont été régulièrement examinées par les commissions nommées à cette fin, et les pensions annuelles suivantes, etc., ont en conséquence été accordées par arrêtés rendus en conseil, savoir:—

I.—LISTE SUPPLÉMENTAIRE des pensions accordées aux familles des miliciens tués sur le champ de bataille ou morts de blessures reçues ou de maladie contractée au service actif, pendant la campagne du Nord-Ouest, 1885 (jusqu'au 31 décembre 1887.)

Corps.	Grade.	Nom.	Cause du décès.	A qui accordée, etc.
Brig.d' A.P de Montréal	Canonnier...	Ryan.....	Mort de maladie.	A la pension—\$68.44 par année— déjà accordée à la veuve, il a été ajouté: fille, \$14.60 par an- née—\$83.04 par année.
65e bataillon.....	Sergent.....	Valiquette...	Mort de maladie.	Père, 2 frères et trois sœurs, cha- cun \$51.33—\$307.98 par année.

II.—LISTE SUPPLÉMENTAIRE des pensions accordées aux miliciens qui ont été blessés, ou ont contracté des maladies ou pris du mal au service actif, pendant la campagne dans les territoires du Nord-Ouest, 1885 (jusqu'au 31 décembre 1887).

Corps.	Grade.	Nom.	Blessures, maladies ou mal.	Chiffre de la pen- sion.
Batterie "A".....	Canonnier.....	Harrison.....	Blessé.....	La pension de 30c. par jour déjà ac- cordée a été por- tée à 60c. par jour.
7e bataillon.....	Simple soldat....	Lee.....	Hernie.....	50c. par jour.
19e do.....	do.....	Gantwell.....	Blessé.....	45c. do
90e do.....	do.....	Young.....	do.....	60c. do
90e do.....	do.....	Kemp.....	do.....	60c. do
91e do.....	S.-off. d'ét.-maj	Oxlade.....	Veines variqueuses.....	50c. do
91e do.....	Lieutenant.....	Saunders.....	Lumbago.....	\$200 par année.
Bataillon de Midland	Simple soldat....	Downs.....	Maladie.....	60c. par jour.
Inf.à chev.deBoulton	Sergent payeur.	Stewart.....	Blessé.....	60c. do
do.....	Cavalier.....	Thompson.....	do.....	60c. do
do.....	do.....	Hay.....	do.....	55c. do
Eclaireurs de Steele	Brigadier.....	McLennan.....	do.....	60c. do
do.....	Cavalier.....	Ahlenius.....	Rheumatisme et catharre...	\$1.00 do
NOTE.—				
90e battalion.....	Capitaine.....	Clark.....	Blessé.....	Au lieu de \$200 par année (dans le rapport de 1886) lisez \$400 par an- née.

III.—RELEVÉ SUPPLÉMENTAIRE du nombre de miliciens qui ont reçu des gratifications à raison de maux physiques, etc., de moindre gravité que ceux pour lesquels des pensions ont été accordées (jusqu'au 31 décembre 1887.)

Aide de camp.....	1
Garde du corps du gouverneur général.....	1
Batterie A.....	1
Brigade d'artillerie de place de Montréal.....	1
2e bataillon.....	1
7e do .....	4
9e do .....	3
10e do .....	1
65e do .....	1
90e do .....	13
91e do .....	10
95e do .....	3
Bataillon de Midland.....	4
do de York et Simcoe.....	3
do provisoire d'Halifax.....	1
Tirailleurs d'Ottawa.....	1
Infanterie à cheval de Boulton.....	8
Éclaireurs de French .....	1
do de Steele.....	4
Corps de renseignement.....	1
Courrier.....	1
Nombre total.....	64

Le montant total additionnel payé en gratifications sur les 64 réclamations ci-dessus s'élève à \$20,225.48.

Je ne saurais clore ce rapport sans faire un compliment bien mérité à tout le personnel de bureau du ministère de la milice et défense, pour l'excellente manière dont ils se sont acquittés des devoirs accablants qui leur ont incombé par suite du développement important et toujours croissant de notre administration militaire, développement sur lequel j'ai attiré votre attention dans de précédents rapports annuels.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. EUG. PANET, colonel,

Sous-ministre de la milice et défense.



## ANNEXE No 1.

1887

## RAPPORT DE L'OFFICIER GÉNÉRAL COMMANDANT LA MILICE.

OTTAWA, 31 décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, pour votre information, mon rapport annuel ainsi que les rapports des différents officiers d'état-major responsables placés sous mes ordres, savoir : ceux du commandant du collège militaire royal, de l'inspecteur d'artillerie, de l'officier inspecteur de la milice du génie, des commandants des écoles royales d'instruction, et des aides-adjutants généraux des différents districts militaires.

## COLLÈGE MILITAIRE ROYAL.

J'ai inspecté le collège militaire royal les 12 et 13 mai et 27 juin, et l'ai trouvé en très bon état ; tout y allait d'une manière satisfaisante. Le commandant n'avait que des éloges à faire de tous les professeurs et instructeurs—y compris le nouveau professeur de chimie, M. Waddell, et le capitaine et lieutenant Van Straubensee, gradué en 1881—et aussi du personnel de sous-officiers.

Les cadets sont toujours à l'étroit dans les dortoirs, et les additions projetées n'ont pas encore été commencées, mais j'espère qu'elles le seront bientôt, attendu que l'on semble peu à peu reconnaître et apprécier davantage par tout le Canada, la grande valeur de cette institution—fait dont nous avons la preuve dans le grand nombre d'aspirants qui se sont présentés au dernier examen.

Jusqu'ici, si l'on suit les gradués du collège dans leurs carrières respectives, on a la satisfaction de voir quel grand succès ils ont eu dans les emplois tant civils que militaires, et je compte que leurs prétentions aux emplois publics primeront celles de tous autres postulants—ce qui, j'en suis sûr, sera à l'avantage du Canada.

Il devrait être bien compris que le cours de quatre ans de ce collège est destiné à rendre le sujet propre à presque tout emploi, soit civil, soit militaire, dans ce pays ; ce n'est sans doute que faute de pareils emplois ici que quelque-uns de nos cadets sont allés en chercher à l'étranger, et probablement que ceux-là nous reviendront tous tôt ou tard avec une plus grande et précieuse expérience.

## ÉCOLES D'INSTRUCTION.

J'ai visité les différentes écoles d'instruction pendant l'année dernière, et fait de soigneuses inspections de chacune, et j'ai le plaisir de dire que comme d'ordinaire, j'ai eu lieu d'être satisfait de leur suffisance générale, et que je n'ai trouvé diminués en rien le zèle et la capacité des officiers.

*Cavalerie.*

L'école de cavalerie avait eu le désavantage de perdre ses chevaux par le malheureux incendie qui eut lieu à la citadelle de Québec le 7 juillet, mais le lieutenant-colonel Turnbull—commandant—et ses officiers firent de leur mieux pour continuer l'ouvrage, et lorsqu'avec vous j'inspectai les nouveaux chevaux en septembre, je les trouvai pour la plupart de bonne trempe et assez bien dressés. Jusqu'ici l'école a beaucoup souffert du manque de quartier fixe, mais j'ai le plaisir de dire que bientôt ce désavantage n'existera plus. Avec votre autorisation des écuries neuves ont été préparées et sont maintenant occupées; les hommes et une partie des sous-officiers sont logés au-dessus de ces écuries. Le reste des sous-officiers et les officiers demeurent temporairement à la citadelle, comme avant, et y resteront jusqu'à ce que leur logement neuf soit prêt.

Le besoin d'un manège se fait encore beaucoup sentir, et je recommanderais de nouveau instamment que l'effectif de la compagnie fût augmenté, vu que le nombre d'hommes actuel est insuffisant pour la besogne. Il devrait y avoir au moins 60 soldats avec 50 chevaux, et au cadre des officiers devraient être ajoutés 1 capitaine, 1 subalterne, 1 maître d'équitation et un fourrier.

Je me permets de recommander encore une fois qu'un corps de cavalerie soit formé à Toronto, où le besoin s'en fait beaucoup sentir. Cette école une fois formée, nous permettra d'envoyer un détachement à Kingston comme succursale, et de pourvoir à l'instruction des cadets du collège militaire royal et des officiers de cours complet, dans l'art de l'équitation. J'espère aussi qu'il sera donné suite à ma recommandation relativement à l'inspection des régiments de cavalerie, par les deux commandants, dans les camps annuels.

*Artillerie.*

J'ai trouvé les deux écoles d'artillerie en bon état sous le rapport des canons, de l'équipement, etc. les effets manquants par suite de la campagne du Nord-Ouest ayant été remplacés. Ces deux écoles sont actuellement beaucoup au-dessous de leur complet, attendu que chacune d'elle a fourni un contingent pour la batterie C, qui, je suis heureux de le dire, est maintenant formée et postée à Victoria, C. B. Ainsi que vous le savez, je n'ai pas encore inspecté cette dernière école, mais j'espère que je le ferai le printemps prochain, alors qu'elle aura eu le temps de se reconnaître, et sera sans doute prête à faire d'aussi bonne besogne qu'en font ses devancières.

Pour ce qui est des batteries A et B, je me permettrai de faire remarquer que la présente organisation de deux canons seulement dans chaque école n'est pas bonne, attendu qu'il ne suffit pas de deux pièces pour pratiquer comme il convient l'école d'artillerie de campagne, et je recommanderais que chaque école eût quatre canons attelés au complet. Les canons de ces batteries devraient être remplacés par des bouches à feu plus modernes, si c'est possible.

*Infanterie à cheval.*

J'ai constaté que l'école d'infanterie à cheval de Winnipeg, inspectée par moi les 5 et 6 décembre, avait fait de bons progrès et était en bon état. Je la conduisis sur la prairie et lui vis faire des mouvements d'attaque. Quelques-uns des chevaux, arrivés tout récemment des ranches, étaient, ainsi qu'on devait s'y attendre, un peu difficiles à manier, mais en somme les mouvements ont été assez bien exécutés, surtout si l'on tient compte du fait que le thermomètre était au-dessous de zéro. L'équipement de l'école est maintenant presque complet et a été adopté morceau par morceau, après essai et examen nécessaires. La buffletererie brune est avantageuse, élégante et d'aspect sérieux.

On se propose de remplacer les bottes ou gêtres par des "putties" qui, je crois, seraient plus chaudes; et il faudra munir les selles d'étriers de bois pour l'hiver.

Un manège est absolument nécessaire, et j'espère qu'il sera bientôt construit. A l'exemple de ce qui se fait dans le service impérial, la solde des hommes montés

de ce corps devrait être légèrement augmentée, vu que leur service est plus rude et que leur tenue, etc., s'use plus rapidement.

Le cadre des officiers de cette école n'est pas encore au complet.

#### *Infanterie.*

Avec votre approbation j'ai pu envoyer les compagnies A et C du corps d'école d'infanterie et la section de campagne de la batterie A aux camps annuels de leurs districts respectifs. Cet arrangement est, je crois, à l'avantage tant des écoles que des régiments de milice et des batteries en camp; et je propose que toutes les fois qu'il sera possible les différents corps d'école prennent part aux exercices annuels dans leurs districts respectifs.

J'insisterai encore une fois sur la nécessité d'augmenter le nombre des officiers des différentes écoles. Pour l'exercice régulier de la discipline seul la chose est indispensable, puisqu'à raison du petit nombre des officiers combattants il est actuellement presque impossible de tenir des conseils de guerre régimentaires sans employer des officiers non combattants ou les officiers de la milice locale qui peuvent être disponibles—chose qui, pour des raisons faciles à comprendre, n'est pas convenable.

Je recommanderai de nouveau que le corps d'école soit armé du fusil Martini-Henri actuellement en magasin, et muni de la buffleterie la plus récente, c'est-à-dire des ceinturons et des courroies de cuir brun; de plus, que la quantité de cartouches pour le tir d'école soit augmentée. J'ai reçu quatre jeux de stratégie dont trois sont déjà en vogue dans autant des écoles; mais comme il faut quelque expérience et connaissance technique pour mener le jeu je me propose de donner des leçons sur le système, lors de mes prochaines inspections. Deux carabines, avec cibles, etc., faites par le major Richards pour la pratique du tir à la caserne ont aussi été reçues et seront envoyées à deux des écoles pour être essayées. Je recommanderais fortement que les différentes écoles fussent pourvues de la plus nouvelle stadia (*range finder*), et que l'instruction sur l'usage de cet instrument fût partie de tout cours. Elles devraient être également pourvues des cibles améliorées les plus récentes.

Je prendrai la liberté de vous renvoyer aux observations que contient mon dernier rapport au sujet de l'organisation de la force armée permanente.

Le besoin de vêtements d'hôpital dans les différentes écoles se fait beaucoup sentir, et il en devrait être fourni sans retard; si vous vous en rappelez, j'ai attiré votre attention sur cette lacune lorsque nous inspectâmes l'infirmerie, à Winnipeg. Le temps est venu de prendre en considération la nécessité de pourvoir chaque école d'un gymnase.

Je projette d'inaugurer un système par lequel des conférences seront données sur des sujets militaires, pendant l'hiver, sous la direction des commandants dans les différentes écoles d'instruction.

Je me permettrai ici de recommander fortement qu'une aide libérale soit accordée par le gouvernement pour l'entretien des chambres d'ordinaire des sous-officiers ainsi que de la salle de lecture et de récréation des soldats. Tout ce qui tend à encourager les hommes à ne pas s'éloigner du quartier ajoute non seulement à leur bien-être, mais contribue à raffermir l'esprit de corps et aide à la discipline. S'ils ont des salles de récréation confortables et bien ordonnées où se réunir, on les verra pas affluer aux cabarets de la ville. Une cantine bien organisée où le soldat trouve de bonne bière et peut se procurer des épiceries presque au prix coûtant, est une bonne chose.

J'ose dire qu'il serait peu judicieux que le pays refusât un peu d'aide, dans des limites raisonnables, aux corps permanents qui, constituant une troupe si peu nombreuse, devraient être accomplis, et prêts, au besoin, à servir de base sur laquelle former rapidement une force armée considérable.

Pour ces raisons, chaque école devrait, à mon avis, être constituée de manière à former le cadre d'un régiment susceptible de pouvoir prendre sur-le-champ les proportions d'un corps complet.

Je me permettrai d'attirer votre attention sur le fait que dans la province de Québec, sinon dans les autres, officiers et soldats en tenue, et même de service, sont

forcés d'acquitter les péages de chemins à barrière et de passages d'eau. Le cas a été soumis à l'une des cours, qui a rendu une décision adverse aux militaires, attendu que l'exemption ne serait que pour les troupes impériales. Je suggérerais qu'il fût pris des mesures pour étendre ce privilège à la milice canadienne. Dans la Grande-Bretagne aucun officier ni soldat en tenue ne paie de péage, et je doute qu'il y ait un pays où les troupes n'en soient pas exemptées.

### *Camps.*

Cette année j'ai pu visiter tous les camps assemblés dans le Dominion, et voir les troupes à différentes phases de leur dressage. Cette expérience confirme mon opinion—exprimée dans le rapport de l'année dernière—que bien qu'officiers et soldats tirent certainement le plus grand parti de leur temps, ce temps est décidément trop court ; j'espère ardemment qu'il sera pris des mesures pour le prolonger, et que l'on encouragera les corps urbains à se joindre aux camps de leurs districts respectifs, ne serait-ce que pour quelques jours.

Dans tous les camps (à l'exception d'un, où il n'y avait pas de terrain propice) l'instruction de tir s'est donnée dans la mesure du possible, mais les résultats en ont naturellement été légèrement différents selon le degré de capacité des instructeurs, l'enthousiasme déployé par les officiers, et la suffisance des champs de tir. Je ferai remarquer ici qu'autant que j'ai pu en juger, il m'a paru qu'au camp commandé par le lieutenant-colonel Worsley, A. A. A., à Aldershot, on a porté plus d'attention à l'instruction de tir, et l'on en a obtenu de meilleurs résultats qu'à aucun autre. J'imagine que cela tient beaucoup au fait que le lieutenant-colonel Worsley est un ancien instructeur de Hythe, et, par conséquent, bien au fait de tout ce qui se rattache à la besogne. Ses cibles étaient mobiles et ingénieusement construites. Je suis aussi convaincu que jamais de la nécessité de donner l'instruction de tir en camp ; cela fait du moins que chaque homme peut acquérir quelque instruction et le force à tirer tout de bon son fusil, ce qui ne serait pas le cas si l'on dépensait les munitions aux dépôts de bataillon ou de compagnie. S'il était alloué plus de temps ainsi qu'une légère somme en prix, je crois que le résultat serait plus satisfaisant, si court que fût même alors le temps. Je signalerai de nouveau l'opportunité d'avoir, dans chaque district, un ou plus d'un terrain de campement fixe choisi principalement au point de vue de la commodité du champ de tir qu'il offrirait. Je recommanderais aussi que les batteries de campagne fussent autant que possible réunies dans les différents camps. C'est ce qui a été fait avec beaucoup de succès cette année, à Niagara.

La méthode recommandée dans mon rapport de l'année dernière, consistant à nommer un officier de santé chef, avec une grande tente d'ambulance où les malades de chaque régiment ou corps seraient traités par leur propre médecin, a été couronnée de succès et devrait être adoptée tout à fait, mais il est absolument nécessaire que les caisses de pharmacie soient amplement pourvues de tout ce qui est indispensable, y compris certains instruments de chirurgie qui, ainsi qu'on le verra par les rapports de quelques-uns des aides-adjutants généraux, ne s'y trouvaient pas.

## INSPECTIONS.

J'ai inspecté les corps suivants aux dates citées, savoir :—

Royal Grenadiers, revue du 24 mai.		
Royal Grenadiers, parade d'église de jubilé, 19 juin.		
Carabiniers de la Reine	do	do.
Batterie de campagne de Montréal, revue de jubilé, Montréal, 21 juin.		
Brigade d'artillerie de place de Montréal	do	do
1er bataillon, rég. du Prince de Galles	do	do
3e do Carabiniers Victoria	do	do
5e do Royal Ecossais	do	do
6e do Fusiliers	do	do
14e do Carabiniers du Prince de Galles	do	do
65e do Carabiniers " Mount Royal "	do	do
Royal Ecossais, à Ottawa, le 1er juillet.		
63e carabiniers d'Halifax, à Halifax, le 14 septembre.		
66e fusiliers Princesse Louise	do	do

Naturellement, ces corps, appartenant tous à des villes, étaient mieux exercés que ceux inspectés par moi dans les différents camps, et tous m'ont satisfait, bien qu'il y en eut de plus forts les uns que les autres.

J'aimerais à voir des adjudants salariés dans les corps urbains. Ainsi que je l'ai dit plus haut, j'aimerais aussi que ces corps prissent part aux camps d'instruction lorsque c'est possible, et je crois qu'il suffirait d'une légère aide de la part du gouvernement pour qu'ils le fissent au lieu d'aller à une espèce de pique-nique militaire de quelques jours, qui, bien que sans doute très agréable, n'est pas aussi avantageux pour les connaissances et la discipline militaires que le serait un séjour au camp.

## HANGARS D'EXERCICE.

Il a été fait quelque addition aux hangars d'exercice depuis mon dernier rapport, mais je regrette que ceux de Montréal et de Québec, qui sont des édifices dignes de leur objet, ne soient pas encore tout à fait prêts, ainsi qu'ils devraient l'être.

## EQUIPEMENT.

Pour ce qui est de l'équipement je prends la liberté de recommander que les effets suivants soient fournis à la milice en général, savoir :—

- Des casques blancs, (*helmets*).
- Des bonnets de police,
- Des vestes grises,
- Des ceinturons de cuir bruns.

Et à la cavalerie seule :—

- Des bottes à l'écuyère et des éperons mobiles.

La tunique de hussard actuelle devrait être peu à peu remplacée par la tunique de dragon, telle que portée dans le service impérial—bleue ou rouge, selon qu'il serait jugé le mieux.

Un bon petit bidon à l'eau est également nécessaire.

Pour ce qui est du fusil, comme il est évident que les armées de l'univers ne sont pas encore fixées sur le choix de l'arme de l'avenir (qui sera sans doute un fusil à répétition), il serait peut-être trop dispendieux d'armer toute la milice du Martini-Henri.

mais il est certainement nécessaire de rendre propres au service tous les Sniders qui sont en sa possession. Relativement aux fusils à répétition, le capitaine Harston, un de nos propres officiers, appartenant aux grenadiers de Toronto, est actuellement en Angleterre, où il a été mandé par le bureau de la guerre pour expliquer et appliquer un système breveté par lui à l'effet de transformer à peu de frais le fusil dont on se sert actuellement—le Martini-Henri—en fusil à répétition. D'après ce que l'on peut apprendre d'Angleterre, il semble probable que l'arme future sera le fusil à un seul coup, muni d'un magasin mobile pouvant, moyennant certaines modifications, s'adapter à tout fusil de guerre.

J'ajouterai ici, à la défense du Snider dont on a dit tant de mal, que le gouvernement des Indes vient d'en armer toute sa police militaire de Birmanie, et je crois que si l'on mettait en bon état tout ce que nous possédons de ces fusils le gouvernement fédéral pourrait fort bien en continuer l'usage jusqu'à ce que l'on soit définitivement fixé sur le choix de l'arme qui devra être celle de l'avenir.

Nous sommes décidément en retard quant aux bouches à feu du plus récent modèle, mais je n'ignore pas que marcher de front avec les exigences modernes en fait d'artillerie serait au-dessus des forces d'un jeune pays comme le nôtre ; je sais aussi que l'on fera ce qu'il est possible de faire pour la suffisance de la milice. Je pourrais, avant de quitter ce sujet, faire remarquer qu'il y a actuellement en Canada un très grand nombre de canons inutiles ; il me semble que si on les vendait tous, et que le produit de cette vente fût affecté à l'achat de quelques pièces modernes, nous y trouverions de l'avantage sous plus d'un rapport.

#### OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Ce que j'ai gagné d'expérience dans l'année qui vient de s'écouler ne m'engage pas à changer l'opinion—exprimée dans mes précédents rapports—qu'avec le crédit maintenant voté pour la milice l'état de force devrait être réduit, et que chaque régiment, corps et batterie tenus de servir en camp devrait être convoqué tous les ans pour au moins 16 jours—ce qui, comparé au nombre de jours que la milice impériale passe sous les drapeaux, semble être encore une période très courte.

J'insisterai de nouveau sur l'utilité d'offrir plus d'encouragement à la division du génie, qui, actuellement, est numériquement trop faible, bien que les quelques corps de cette arme dont le pays est doté soient bien au fait de leur service, et que leurs officiers soient zélés et laborieux. L'officier inspecteur—capitaine Davidson, du G. R.—se donne infiniment de peine et remplit ses fonctions avec zèle, et les ouvrages de génie exécutés cette année au camp de Saint-André par le major Vince et la compagnie de Brighton, sous la direction immédiate du capitaine Davidson, étaient réellement fort admirables. Je désirerais que les compagnies existantes fussent à l'avenir pourvues de l'équipement complet d'outils, etc.

En somme, les rapports des inspecteurs et des sous-inspecteurs d'artillerie sont satisfaisants, mais nous avons besoin de plus de canons de position dont j'espère que nous sommes sur le point d'obtenir quelques-uns, grâce aux démarches que vous avez récemment faites à ce sujet, et nos pièces de campagne devraient être peu à peu remplacées par de plus modernes.

Je me propose de vous soumettre, pour la redistribution de l'artillerie de place dans le Dominion, un plan qui, je l'espère, recevra votre approbation.

Quant à ce qui est de la force des troupes au tir du fusil, je crains qu'on ne puisse la regarder comme très grande. Sans doute qu'il se rencontre un certain nombre de très bons tireurs dans la milice, grâce aux différentes associations de carabiniers, mais ils sont en très petite proportion de la masse. Je suis fortement d'avis qu'il devrait être porté plus d'attention à la capacité et suffisance générale. J'ai récemment entendu faire des observations sur l'avantage ou le désavantage qu'il y aurait de permettre aux officiers de concourir avec les soldats au tir de la carabine. C'est là une question qui demande un sérieux examen. Il n'y a aucun doute que c'est presque une nécessité qu'un officier possède une bonne connaissance de l'instruction de tir et sache se servir du fusil, et il faut repousser tout ce qui pourrait tendre à

entraver l'acquisition de ces connaissances ; mais il ne faut pas perdre de vue que l'officier est plus en moyens que le soldat, c'est-à-dire qu'il peut se procurer plus de munitions, et, par conséquent, acquérir plus de pratique, et cependant c'est du soldat et non de l'officier qu'on exige de l'adresse au tir en temps de service. Le fait est qu'en activité il ne devrait pas être permis à un officier de porter le fusil du tout, attendu qu'il en a plus qu'assez de commander et surveiller ses hommes, ainsi que j'ai dû l'expliquer à plus d'un officier pendant la campagne du Nord-Ouest. Je prends la liberté de vous renvoyer de nouveau aux observations de mon rapport de l'année dernière concernant la position des officiers qui occupent des emplois d'état-major.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

FRED. MIDDLETON, major général,

Commandant de la milice du Canada.

A l'honorable Sir A. P. CARON, C.C.M.G.,

Ministre de la milice et défense.

*Note.*—J'annexe le relevé suivant pour votre information. Le contingent autorisé pour les exercices de chaque année est en sus des corps permanents qui constituent les écoles d'instruction militaire pour le Dominion. Le nombre des corps permanents, leurs effectifs sans compter les officiers, et les localités où ils se trouvent, sont comme suit :—

	Nombre.
Compagnie de cavalerie A, Québec.....	40
Batterie d'artillerie A, Kingston, Ont.....	150
do do B, Québec.....	160
do do C, Victoria, C. B.....	100
Compagnie d'infanterie à cheval, Winnipeg, Man.....	100
Compagnie d'infanterie A, Frédéricton, N. B.....	100
do do B, Saint-Jean, P. Q.....	100
do do C, Toronto, Ont..	100
do do D, London, Ont.....	100
Total.....	<u>950</u>

FRED. MIDDLETON, major général,

Commandant la milice du Canada.

RELEVÉ indiquant l'état de force de la milice active en 1873, le contingent autorisé pour les exercices de chaque année depuis cette époque, le coût des exercices annuels, le nombre de jours d'exercice, et où ils ont été faits.

Année.	Effectif de la milice.	Contingent autorisé.	Coût des exercices annuels.	Nombre de jours d'exercice et où faits.
			\$	
1873-74.....	45,750	All.	366,897	16 jours, aux dépôts de compagnie ou de bataillon.
1874-75.....	43,790	30,000	315,557	12 jours en camp de brigade.
1875-76.....	43,720	30,000	392,986	Artillerie de campagne, 16 jours; autres corps, 12 jours, en camps d'exercice.
1876-77.....	43,729	23,000	124,267	Artillerie de campagne, 12 jours en camp; autres corps, 8 jours aux dépôts respectifs.
1877-78.....	45,035	20,000	154,005	do 12 do do 12 do
1878-79.....	45,152	20,000	154,284	do 12 do do 12 do
1879-80.....	45,152	20,000	172,924	do 12 do do 12 do
1880-81.....	37,390	21,250	157,000	do 10 do corps urbains, 10 jours aux dépôts; ruraux, 6 jours en camp aux dépôts.
1881-82.....	37,390	25,170	264,969	Corps urbains, 12 jours aux dépôts; artillerie de campagne et autres corps, 12 jours en camp d'exercice.
1882-83.....	37,229	21,407	218,801	do do do
1883-84.....	37,036	24,740	314,473	do do do
1884-85.....	37,036	18,070	230,000	do do do
1885-86.....	37,346	18,070	240,969	do do do
1886-87.....	37,999	20,255	257,385	do do do

Avant juin 1874 l'effectif de la milice active pour la solde d'exercice annuel était de 45,750 hommes. Le 2 juin de cette année-là on réduisit la force à 30,000 hommes, en réduisant chaque compagnie de cavalerie, compagnie d'infanterie et batterie de place de 55 sous-officiers et soldats à 40, pour les fins d'exercice. Depuis, l'effectif des corps pour la solde d'exercice est resté à peu près le même. La réduction du nombre indiqué comme effectif pour 1880-81, et ensuite, est basée sur la réduction des compagnies à 42 hommes.

WALKER POWELL, colonel,

Adjudant général de milice.

BUREAU DE L'ADJUDANT GÉNÉRAL,

OTTAWA, janvier 1888.

## ANNEXE No 2.

## RAPPORTS DES AIDES-ADJUDANTS GÉNÉRAUX.

## DISTRICT MILITAIRE N° 1.

BUREAU DE L'AIDE-ADJUDANT GÉNÉRAL,  
LONDON, ONT., 5 décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, pour l'information du major général commandant, mon rapport annuel sur l'état de la milice dans le district militaire n° 1, que je commande, ainsi qu'un rapport d'inspection en forme de tableau.

L'effectif autorisé des corps existant dans ce district, est de 4,633 officiers et soldats (à 3 officiers et 42 sous-officiers et soldats par compagnie), et se décompose comme suit, savoir:—

		Officiers et soldats.
1er régiment de cavalerie (compagnies).....	4	187
1ère brigade d'artillerie de campagne (batteries).....	2	160
Batterie d'artillerie de campagne de London (batterie)..	1	80
7e bataillon de fusiliers (compagnies).....	7	344
21e do fusiliers d'Essex do .....	5	230
22e do carabiniers d'Oxford do .....	8	392
24e do infanterie de Kent do .....	6	296
25e do infanterie d'Elgin do .....	6	296
26e do voltigeurs de Middlesex (compagnies)....	8	392
27e do infanterie de Lambton, <i>St. Clair Borde-</i> <i>rs</i> (compagnies).....	7	344
28e do d'infanterie de Perth (compagnies)....	6	296
29e do do de Waterloo do ... ..	6	296
30e do carabiniers de Wellington do .....	10	488
32e do d'infanterie de Bruce do .....	8	392
33e do do de Huron do .....	9	440
Total.....	93	4,633

## Compagnies d'instruction dans les écoles:—

Institut collégial de London (compagnie).....	1	40
Ecole supérieure de Saint-Thomas do .....	1	40
do de Mount-Forest do .....	1	40
Institut collégial de Guelph do .....	1	40
Ecole supérieure de Galt do .....	1	40
Total, compagnies d'instruction.....	5	200

Nombre d'hommes de la milice active autorisé pour les exercices de 1887-88—  
ordre général du 2 juin 1887 : officiers et soldats de toutes armes, 2,470.

Les corps suivants ont fait les exercices à London, dans un camp de brigade qui s'est assemblé le 14 juin 1887, savoir :—

	Officiers.	Soldats.	Chevaux.
L'état-major de brigade.....	7	7	5
Le 1er régiment de cavalerie (compagnies).....	4	12	139
La batterie de campagne de London (batterie).....	1	5	64
Le 22e bataillon (compagnies).....	8	30	337
Le 24e do do .....	6	22	234
Le 25e do do .....	3	9	129
Le 26e do do .....	8	28	299
Le 28e do do .....	6	25	227
Le 30e do do .....	10	28	298
<b>Total, en camp, à London.....</b>	<b>46</b>	<b>166</b>	<b>1834</b>
<b>A fait les exercices en camp à Niagara :</b>			
La 1ère brigade d'artillerie de campagne (batteries).....	2	10	123
<b>A fait les exercices à son dépôt :</b>			
Le 7e bataillon de fusiliers (compagnies).....	7	18	152
	<u>55</u>	<u>194</u>	<u>2,209</u>
<b>Nombre total des officiers et des soldats qui ont fait les exercices.....</b>			<b>2,403</b>
<b>Manquaient pour compléter le nombre.....</b>			<b>67</b>
<b>Effectif autorisé.....</b>			<b>2,470</b>

Les corps suivants ont été exemptés des exercices annuels 1887-88, savoir :—

	Com- pagnies.	Officiers et soldats.
Le 21e bataillon de fusiliers d'Essex, lieutenant-colonel Wilkinson.....	5	230
Le 27e bataillon d'infanterie de Lambton, <i>St. Clair Borderers</i> , lieutenant-colonel Fisher.....	7	344
Le 29e bataillon d'infanterie de Waterloo, lieutenant-colonel Hespeler.....	6	296
Le 32e bataillon d'infanterie de Bruce, lieutenant-colonel Biggar.....	8	392
Le 33e bataillon d'infanterie de Huron, lieutenant-colonel Coleman.....	9	440
<b>Total .....</b>	<b>35</b>	<b>1,702</b>

#### CAMP DE BRIGADE.

Le 14 juin fut formé, sur les terrains de l'école militaire (ci-devant la ferme Carling), à London, un camp de brigade composé des corps ci-dessus nommés, avec l'état-major suivant, savoir : le lieutenant-colonel Jackson, commandant ; le lieutenant-colonel l'honorable M. Aylmer, major de brigade ; le major J. C. Guillot, du 21e bataillon de fusiliers d'Essex, fourrier de campement et aide-major de brigade ; le major W. H. Lindsay, du 25e bataillon d'infanterie d'Elgin, instructeur de tir ; le major honoraire J. B. Smyth, quartier-maître du 7e fusiliers, officier préposé aux approvisionnements ; le lieutenant-colonel M. D. Dawson, payeur de district ; le

chirurgien-major V. A. Brown, chirurgien de la batterie de campagne de London, principal officier de santé.

Nous sommes encore une fois redevables aux autorités municipales de London de la pose des tuyaux à l'eau, avec les bornes-fontaines nécessaires et de l'eau pure en abondance. Elles ont aussi fourni des abreuvoirs pour les chevaux, des latrines, et les bâtiments nécessaires. J'offrirai des remerciements non seulement au maire et au conseil, mais particulièrement au président du comité des travaux publics et à l'ingénieur de la ville, pour la manière expéditive dont ces améliorations ont été exécutées, au grand confort des hommes et succès du camp.

*1er régiment de cavalerie—4 compagnies, lieutenant-colonel John Cole, commandant.*

Ce corps se porta au rendez-vous avec un effectif assez considérable et en meilleure condition que je ne l'avais encore vu. Les hommes avaient bonne mine, et les chevaux étaient supérieurs à ceux des années précédentes. La compagnie n° 1, de Saint-Thomas—capitaine Borbridge—et la compagnie n° 2, de London—lieutenant Strathens—portaient le bonnet de police d'ordonnance, ce qui leur donnait un air martial. La dernière de ces deux compagnies donne des signes de bons progrès sous les ordres de son commandant actuel. La compagnie n° 3, de Mooretown—major Stewart—était coiffée de chapeaux de toile. Quelque confortables que puissent être ces chapeaux, ils n'ont pas l'air militaire, et le manque d'uniformité ôte de la mine au régiment. La sellerie et l'équipement de cette compagnie sont usés et devraient être remplacés. J'ai le plaisir de constater une amélioration dans l'uniforme des officiers, exception faite de la coiffure dont je viens de parler. La compagnie n° 4, de Kingsville—sous-lieutenant H. Wigle—avait fort bonne mine, et était pourvue de casques blancs, de bottes à revers et d'éperons que M. Wigle, par son énergie, s'est procurés à l'aide d'un crédit du conseil municipal. Cet énergique officier exerce le commandement depuis plus de cinq ans sans avoir passé d'examens; il s'en suit que la promotion de M. Wigle est retardée, et qu'il n'occupe pas la position qu'il devrait. J'espère qu'il fera en sorte de suivre l'école l'hiver prochain.

La diversité de coiffure ôte de la mine au régiment, et à la malheureuse tendance d'entretenir, telle qu'elle était, l'organisation de compagnies franches. Sur dix-sept officiers, onze seulement étaient présents, outre un officier attaché qui n'est pas encore parfaitement à l'unisson. Il a été fait des progrès considérables et le corps n'a jamais paru en meilleur état. S'il était porté remède aux déficiences signalées plus haut, et qu'un instructeur compétent fût envoyé de l'école à chaque compagnie pendant la période des exercices, afin de mettre de l'uniformité dans l'instruction, le régiment ne serait inférieur à aucun.

*1ère brigade d'artillerie de Guelph—2 batteries—lieutenant-colonel Macdonald, commandant.*

Ce corps ayant reçu ordre de joindre le camp de Niagara, dans le district n° 2, je n'ai pas pu le passer en revue. Je renverrai donc au rapport de l'inspecteur d'artillerie.

D'après ce que je connais déjà de cette brigade, je ne doute pas que, comme d'habitude, elle se soit montrée d'une manière satisfaisante.

*Batterie de campagne de London—lieutenant-colonel John Peters, commandant.*

Ce corps s'est porté au rendez-vous avec à peu près son effectif ordinaire, et comme il a de bons officiers il a fait des progrès satisfaisants. Plusieurs de ses sous-officiers ont passé par un cours d'instruction à l'école royale d'artillerie, ce qui contribue grandement à la suffisance de la batterie. L'inspecteur d'artillerie a passé la revue de cette batterie; je renvoie à son rapport. Dans les manœuvres de brigades et les exercices à feu, le corps, habilement commandé par ses officiers, a pris d'une manière active et intelligente, les positions voulues.

*7me bataillon, fusiliers de London—7 compagnies—lieutenant-colonel McRay Williams, commandant.*

Ce corps a fait les exercices à son dépôt et passé la revue avec la brigade, au camp, le 21 juin; il avait fort bonne mine. Il prit part au tir d'un "feu de joie," au

défilé, et à la marche en avant en revue; le tout fut très bien exécuté, mais la pluie ne permit pas d'autres mouvements.

Les ceinturons de buffle qui ont été teints en brun pendant que le corps servait dans le Nord-Ouest sont encore en usage et n'ont pas l'air propre.

Pour la première fois, à ma connaissance, le corps était, à la revue, au-dessous du complet—11 officiers et 42 hommes—et comme il y avait 52 musiciens présents (ce qui est beaucoup trop pour un petit bataillon comme celui-ci), le nombre des sous-officiers et soldats sous les armes donnait une moyenne d'environ 28½ par compagnie. La compagnie n° 7—capitaine McKenzie—était au complet et sur un pied très satisfaisant. Plusieurs des officiers d'état-major de régiment ne paraissent prendre qu'un médiocre intérêt à leur besogne, et je regrette de dire que le corps ne semble pas être dans l'état florissant que ses circonstances et son champ de recrutement devraient assurer.

22e bataillon, carabiniers "*Oxford*," de Woodstock—8 compagnies—lieutenant-colonel James Munroe, commandant.

Ce corps s'est porté au rendez-vous au grand complet, et, à tous égards, était sur un pied satisfaisant. Les officiers sont bien habillés, et le corps est pourvu de casques blancs. Dans un concours pour un prix offert, par les officiers, à la compagnie la mieux dressée, ce fut la compagnie n° 8, de Thamesford—capitaine Day—qui l'emporta. Les autorités municipales du comté furent assez bonnes que d'ajouter à la solde payée par l'Etat, en votant quinze cents par jour tant aux officiers qu'aux soldats, pour la durée du campement. Lorsqu'un comté porte un pareil intérêt à sa milice, la suffisance et des cadres bien remplis, voilà généralement ce qui s'en suit.

24e bataillon d'infanterie "*Kent*," de Chatham—6 compagnies—lieutenant-colonel M. Martin, commandant.

Ce corps s'est présenté avec un bon effectif, et a donné des preuves de grand progrès en comparaison des années précédentes. Il s'est procuré des casques blancs. La mine et la suffisance générale à l'exercice m'ont fort satisfait. La compagnie n° 4—capitaine Crogan—mérite une mention spéciale.

25e bataillon d'infanterie "*Elgin*," de Saint-Thomas—cinq compagnies—lieutenant-colonel O. A. O'Malley, commandant.

Trois compagnies seulement, savoir, les nos 2, 3 et 6, se sont présentées avec la musique du corps; par conséquent, le petit nombre d'hommes sous les armes était un grand obstacle à la bonne mine comme à la suffisance de ce bataillon. La compagnie n° 3, d'Aylmer—capitaine Wright, avait fort bon air avec ses casques blancs, et fait voir l'avantage qu'elle a d'avoir cet énergique officier à sa tête. Les compagnies nos 2 et 6 portaient le bonnet de police Kilmarnock. La dernière de ces deux compagnies semble être bien gouvernée par le capitaine Burns; mais comme bataillon, je regrette de le dire, le corps n'est pas un succès. Je n'attribue pas cela au manque d'esprit militaire de la part des jeunes gens du beau comté d'Elgin, pas plus qu'à l'indifférence ou à l'incapacité des officiers de compagnie.

26e bataillon de voltigeurs "*Middlesex*," de London—8 compagnies—lieutenant-colonel John English, commandant.

Bien que pris à l'improviste ce corps s'est présenté avec un assez bon effectif et dans l'état satisfaisant qui lui est ordinaire. Les officiers sont bien habillés, et le corps a été pourvu de casques blancs, ce qui fait qu'il a fort bon air, tandis que ses services et exercices en camp ont été exécutés d'une façon toute martiale.

28e bataillon d'infanterie "*Perth*," de Stratford—6 compagnies—lieutenant-colonel R. S. McKnight, commandant.

Ce corps s'est porté au rendez-vous avec un assez bon effectif; ses casques blancs et sa propreté lui donnaient un air martial. Il a fait beaucoup de progrès en ces dernières années. Les officiers sont énergiques et laborieux, et le bataillon est sur un pied très satisfaisant.

Pour la seconde fois, le fourrier a quitté le camp sans remettre les effets de campement, et il n'a laissé personne pour le remplacer ni garde pour protéger les objets appartenant à l'Etat. J'espère qu'à l'avenir l'officier commandant fera mettre ordre à cette irrégularité.

*30e bataillon de carabiniers "Wellington," de Guelph—  
lieutenant-colonel l'honorable Chas. Clarke, commandant.*

Ce corps s'est encore une fois porté au rendez-vous avec les cadres de ses dix compagnies presque au complet, et il était, à tous égards, sur un pied satisfaisant. Vu que sa force numérique excédait celle de tout autre corps aux exercices de brigade, on le forma en deux bataillons, dont l'un fut habilement commandé par le major White, le plus ancien major. Avec son énergie ordinaire, le lieutenant-colonel Clarke tint le bataillon tout le temps à l'œuvre, et comme il était bien secondé de ses officiers, le corps fit d'excellent progrès. Ce bataillon représente dignement le beau grand comté de Wellington. Je suis informé que la municipalité a de nouveau ajouté à la solde payée par l'Etat, en votant 25 cents par jour à chaque officier et soldat, pour le temps passé au camp. Ce corps est aussi pourvu de casques blancs.

*Compagnies d'instruction dans les écoles.*

Ces compagnies paraissent toutes commencer par prospérer, mais les nombreux changements d'élèves au commencement de chaque année scolaire font qu'il est très difficile, en certaines localités, d'entretenir l'uniforme; et lorsque le maître en chef ne s'intéresse pas ou est défavorable à la chose, elle n'est pas particulièrement couronnée de succès.

L'organisation de Guelph s'est montrée excessivement active pendant l'année qui vient de s'écouler, et le capitaine Clarke, adjudant de la 1ère brigade d'artillerie de campagne, qui en est l'instructeur, a déployé beaucoup de zèle et d'énergie dans sa tâche.

*Camp de brigade.*

Ainsi que je l'ai déjà dit, le camp a été formé le 14 juin, époque qui a généralement fait l'affaire des hommes. Malheureusement pour nous, le major général commandant a seulement pu faire en sorte de visiter le camp le lendemain de son assemblée; par conséquent, il a vu les différents corps dans l'état où ils étaient en quittant leurs foyers. Bien qu'il ait été assez bon que de se déclarer satisfait de leur apparence générale et des quelques mouvements essayés, je sais que la comparaison avec les camps où l'on s'était exercé pendant plusieurs jours ne nous serait pas favorable. Il a plu au major général de publier l'ordre suivant:—

“Le major général désire exprimer sa satisfaction de ce dont il a été témoin à la revue de brigade aujourd'hui, vu que c'est le deuxième jour seulement de l'assemblée du camp, et qu'un grand nombre des soldats et quelques-uns des officiers sont des recrues et n'ont guère passé de revue encore, et, certainement, pas de revue de brigade. Le major général considère que les efforts de la brigade sont très louables, et il est certain qu'avec du soin et de l'attention la brigade paiera de retour les efforts que feront l'aide-adjudant général, le major de brigade, les officiers d'état-major et autres pour l'instruire pendant les quelques jours qui vont suivre, et qu'elle fera bonne figure à la revue finale du camp.”

Les prédictions du général se sont amplement réalisées; officiers et soldats se sont montrés pénétrés du désir de faire des progrès, et ont déployé à cette fin de louables efforts dont le résultat a été un camp des plus satisfaisants et une amélioration générale dans tous les rangs. Tant sous le rapport de la mine que sous celui des manœuvres, la brigade a acquis tout ce qu'on pouvait espérer avec notre système actuel d'exercices de courte durée à tous les deux ans.

*Gardes.*

Toutes les gardes du camp ont paradé, sac au dos, tous les jours, en face de l'état-major de brigade, afin d'assurer l'uniformité; et si elles n'étaient pas en ordre on les renvoyait.

Bien que les mêmes hommes revinssent rarement une deuxième fois, si jamais ils l'ont fait, il s'en est suivi une émulation telle que l'on a constaté des progrès considérables dans ce service. Les gardes et les sentinelles ont été enseignées plusieurs fois chaque jour par l'officier supérieur de jour et l'officier de la grande garde, assistés du sergent-major de brigade, John Leighton, sergent-major du 21e fusiliers, qui, en cette qualité, s'est acquitté du service de la manière la plus satisfaisante.

#### *Jubilé de la Reine.*

Le 21 juin ayant été fixé pour la célébration du jubilé de Sa Majesté, ce jour-là le 7e fusiliers se joignit à la brigade, qui se composait d'un régiment de cavalerie, d'une batterie d'artillerie de campagne, et de huit bataillons de carabiniers et d'infanterie (le 30e ayant été formé en deux bataillons), au nombre d'environ 2,268 officiers et soldats, et 197 chevaux. La brigade avait fort bonne mine. Il fut tiré un feu de joie, après quoi les troupes défilèrent en colonne, en quart de colonne et au pas redoublé, se portèrent en avant en ordre de revue et changèrent de front, moment où l'on envoya les éclaireurs de cavalerie fouiller les bois et les hauteurs à l'est du camp, où s'était posté l'ennemi, comprenant une troupe de cavalerie, une pièce de campagne et un bataillon, sous les ordres du lieutenant-colonel O'Malley, du 25e bataillon. Les bataillons avaient formé la ligne de bataille et l'engagement allait commencer lorsque éclata un orage si violent que je ne crus pas devoir y laisser les hommes exposés, et fis par conséquent rompre les rangs. Ce fut un désappointement non seulement pour les troupes, mais aussi et particulièrement pour les 15,000 spectateurs présents, qui s'intéressaient vivement aux opérations.

#### *Clairons.*

Il est toujours difficile de trouver de bons clairons. Heureusement que Frédéric Webb, de la compagnie n° 6 du 22e bataillon, en est un excellent; je l'ai donc préposé à l'instruction des autres. Tous ceux qu'il y avait au camp ont dû se rassembler deux fois par jour à l'état-major, d'où ils partaient pour aller pratiquer. Il en est résulté beaucoup de progrès, mais le temps était trop court pour perfectionner les commençants.

#### *Service d'avant-poste.*

Pour la première fois dans nos camps de brigade les différents bataillons ont été dressés au service des avant-postes. Bien qu'ainsi qu'on pouvait s'y attendre, ce service ait été imparfaitement exécuté, on croit que ce commencement amènera de bons résultats. Officiers et soldats ont paru y porter considérablement d'intérêt, et finiront naturellement par s'appliquer à l'étude de cette importante partie du service militaire, et pourront s'en acquitter d'une manière plus efficace à l'avenir.

#### *Musiques.*

Les douze bataillons du district ont tous des corps de musique, dont six étaient au camp. Bien qu'il y en ait de beaucoup supérieurs aux autres, tous sont tout à fait suffisants pour les besoins du service.

H. F. Slandhaft, maître de musique du 24e bataillon, a été nommé chef de musique de brigade. Grâce à son énergie la musique de brigade a fait des progrès considérables. A cause des nombreux changements qui surviennent sans cesse dans les corps de musique, la musique de brigade, qui est la propriété de l'Etat, se perd fréquemment; et bien que les officiers commandants en soient responsables, il est rare qu'ils s'occupent de la chose avant l'assemblée des troupes, alors qu'il est trop tard pour se procurer de nouvelle musique. Je considère la musique de brigade d'une telle importance (en ce que des corps venant de quelque partie que ce soit du pays puissent jouer immédiatement ensemble) que l'on devrait faire de la capacité d'exécution une preuve de suffisance. Comme une partie de cette musique se compose des airs des différentes nationalités du Dominion, il n'y a pas de raison pour qu'elle ne doive pas devenir populaire.

Vu que le chef de musique de brigade a considérablement de service extraordinaire à faire, je crois qu'il ne serait que juste qu'il reçût quelque rémunération supplémentaire.

*Santé et salubrité.*

Le chirurgien-major V. A. Brown, chirurgien de la batterie de campagne de London, étant le plus ancien chirurgien présent, devint, en vertu des ordres généraux, le principal officier de santé; sa compétence à en remplir les fonctions n'étant pas mise en doute. On trouvera à l'annexe A son rapport, qui constate que la santé des hommes du camp a été irrécusablement bonne. Vu que le chirurgien-major Brown s'est chargé sans réserve de ce service, avec son énergie ordinaire, le commandant s'est trouvé délivré d'une responsabilité considérable.

En 1872 le département donna instruction que les fosses d'aisance fussent profondes de quatre pieds et aussi étroites que possible. Un ordre subséquent en fixa la largeur à 12 pouces, ce qui fut trouvé trop étroit; en conséquence, j'autorisai 18 pouces. Plus les fosses sont étroites moins elles sont exposées à l'action du soleil et de la chaleur, et par conséquent, moins elles infectent. Il suffit d'y répandre soigneusement 1 ou 2 pouces de terre sèche tous les jours. Si l'on se sert de chlorure de chaux, on néglige généralement de répandre de la terre—ce qui est une erreur. Pourvu qu'on veille à ce qu'il n'y soit pas jeté trop de terre à la pelle, des fosses de quatre pieds de profondeur sont amplement suffisantes pour 12 ou 16 jours de campement, surtout lorsqu'il y en a deux, comme à ce camp-ci, pour les gros bataillons.

Les rapports des officiers de santé constatent que les latrines ont été tenues en très bon état.

*Instruction de tir.*

Le major W. H. Lindsay, du 25e bataillon, fit les fonctions d'instructeur de tir, aidé du sergent G. W. Gallowa, de la 6e compagnie du 25e bataillon, qui vint, à cette fin de l'école royale d'infanterie, de Toronto. J'inclus le rapport de l'instructeur de tir—Annexe B—par lequel on verra que beaucoup de soin a été apporté dans l'exécution de cet important service; il en résultera, je pense, de meilleurs effets que si le tir eût eu lieu avec la précipitation ordinaire, sans instruction préalable.

Le bail du champ de tir de l'association de carabiniers de l'ouest, dont la milice s'était servie jusque-là, étant expiré le printemps dernier, et les propriétaires ayant refusé de le renouveler, on cherché un nouveau terrain et le seul qui parût convenable fut loué par l'association; mais en l'examinant on le trouva si dangereux que je ne crus pas devoir recommander aux troupes du camp de s'en servir, et, par conséquent, il plut au major général commandant d'autoriser la suspension du tir à la cible.

Dans un grand camp comme il s'en assemble dans ce district, si le tir à la cible devait avoir lieu il faudrait que quelques-uns des corps le commençassent le lendemain de l'assemblée, pour que tous pussent finir; par conséquent, ils ne pourraient recevoir aucune instruction préparatoire de tir; et comme l'instructeur serait constamment occupé aux différents tirs, tous les autres corps se trouveraient dans la même position, excepté qu'ils auraient l'occasion d'apprendre quelque chose des exercices.

Pour que les hommes pussent tirer profit du tir à la cible, il faudrait d'abord leur enseigner l'école du soldat, les formations par quatre et les conversions, assez du maniement des armes et des feux pour les mettre en état de se servir du fusil sans risque d'accident, ainsi que la position et le pointage, et leur donner sur la ligne de mire et la trajectoire les explications qui leur permettent de comprendre quelque peu les principes théoriques du tir. A cet égard, je crois que de meilleurs résultats seraient obtenus si ces instructions étaient données pendant les exercices annuels, et que le tir à la cible fût exécuté aux dépôts de compagnie.

Il y a quelques années, j'ai suggéré d'encourager le tir de la carabine aux dépôts de compagnie. Plusieurs années d'expérience m'ont convaincu qu'il en résulterait du bien pour la milice en général, et surtout pour les simples soldats. Je reviens sur ce sujet au chapitre des Associations de carabiniers.

*Associations de carabiniers.*

Pour l'exercice expiré le 30 juin dernier, neuf associations de carabiniers ont envoyé des rapports faisant voir que des concours avaient eu lieu comme suit, savoir : pour le district de l'ouest, à London ; pour Ingersoll et Wellington, à Guelph ; pour Leamington et le comté de Perth, à Stratford ; pour le 33e bataillon, à Seaforth ; pour le comté de Bruce, à Walkerton ; pour le comté de Huron, à Clinton ; et pour le 30e bataillon, à Moorefield.

Les sommes accordées en aide à ces associations par le département s'élevaient au total considérable de \$625. Le petit nombre de concurrents—386 en tout—semblerait indiquer que l'utilité de ces associations s'en va rapidement, et qu'il serait à propos de trouver quelque autre méthode pour faire face à la difficulté. On remarque aussi que ces quelques concurrents se recrutent parmi les officiers en retraite et non combattants, les sergents d'état-major et les bourgeois ; en d'autres termes, l'absence du simple soldat est très accusée. Les avis sont partagés sur l'opportunité de laisser les officiers concourir avec les hommes ; quant à moi, je crois qu'il est à désirer que les officiers en activité reçoivent l'encouragement propre à les engager à se perfectionner de telle sorte, dans l'usage de la carabine, qu'ils puissent à leur tour instruire les soldats servant sous leurs ordres. Afin de faire instruire plus soigneusement les simples soldats, et pour que les munitions ne soient pas dépensées en vain, il semblerait à propos d'allouer un plus grand nombre de cartouches, et que le tir d'école eût lieu aux dépôts de compagnie.

Si une égale somme prise sur le montant donné à l'association de carabiniers locale était distribuée entre les compagnies (disons, \$10 à chacune), aux conditions qui pourraient être jugées à propos—par exemple, à la condition qu'une non moindre somme devrait être souscrite dans la localité et un concours tenu—nul ne devant remporter plus d'un prix, et, si c'était possible, chaque concurrent devant recevoir quelque chose—et que le nombre de cartouches fût porté à 40 par homme—dont 20 devant servir au tir d'école (au camp, si les règlements actuels sont maintenus) et 20 au tir de concours pour les prix, cela encouragerait les hommes à fournir leur temps, à entretenir une organisation locale plus active, et à cultiver l'esprit militaire chez les jeunes gens—ce qui produirait de bons résultats pour la milice en général. Le tir devrait être pratiqué tous les ans, que la compagnie soit appelée ou non à faire les exercices en camp. Naturellement, ce sont là des suggestions indigestes sur lesquelles asseoir une méthode quelconque, et qui ont besoin d'être plus mûrement délibérées, il y sera sans doute porté objection, surtout de la part de ceux qui font le tour des associations de carabiniers, et remportent, d'année en année, une grande partie des prix, aussi bien que de celle d'autres personnes qui diront que les munitions seront dépensées mal à propos ; mais je crois que les progrès obtenus feraient plus que compenser tous les désavantages. Ce système aurait aussi pour effet de créer une pépinière beaucoup plus considérable de concurrents pour les tirs provinciaux et fédéraux, où les plus habiles se rassembleraient naturellement pour se disputer les prix offerts, et aussi pour obtenir de faire partie du peloton de Wimbledon.

*Hangars d'exercice.*

Ces bâtiments sont maintenant si vieux qu'ils exigeront des réparations considérables tous les ans. La partie la plus dispendieuse sera les couvertures en bardeau, qui s'en vont en ruine.

Pendant l'année, on a réparé de différentes manières plusieurs de ces bâtiments, ainsi que le hangar à canons de Guelph, qu'un incendie avait endommagé. Ce hangar a été construit pour loger une batterie, mais depuis que la 1re brigade d'artillerie de campagne a été formée, il est devenu nécessaire d'en loger deux, en sorte que le bâtiment est trop petit, et qu'il faudrait l'agrandir.

*Ecole militaire.*

La construction du bâtiment d'école militaire en cette ville tire à sa fin, et son ouverture sera un bienfait pour les habitants de cette partie de la province, en ce qu'elle permettra aux officiers, sous-officiers et autres d'acquérir la science militaire

qui fera d'eux des instructeurs et des modèles pour les troupes par tout le district. Il serait à désirer que l'on prit des mesures pour que les officiers de cavalerie puissent passer leurs examens en cette province, vu qu'ils ont généralement objection à aller si loin de chez eux que l'exige la nécessité de suivre l'école de cavalerie de Québec.

*Armes et magasins d'armes.*

En somme les armes et autres équipements accusent plus de soin; plusieurs des magasins d'armes ont été beaucoup améliorés. Dans un grand district comme celui-ci les inspections exigent beaucoup de temps et de voyages de la part du major de brigade. Tandis qu'il y a beaucoup d'officiers soigneux et zélés, il y en a toujours aussi de négligents qui ont besoin d'une constante surveillance, et, parfois, d'une retenue d'appointements pour leur faire comprendre la responsabilité qui les oblige d'avoir convenablement soin des équipements à eux confiés.

*Association Chrétienne des Jeunes Gens.*

A la demande de M. Heath, secrétaire de l'Association Chrétienne des Jeunes Gens, je donnai la permission de construire, sur le terrain de campement, une baraque où il fut gratuitement fourni des journaux et autre lecture, ainsi que de quoi écrire — ce dont les hommes usèrent largement. Les assemblées du soir réunirent beaucoup de monde, et cette baraque constituait une sorte de club où les jeunes gens pouvaient passer leurs heures de loisir, plutôt que d'aller boire, etc., — ce à quoi ils auraient été exposés en plusieurs endroits de la ville. Il n'y a pas de doute que cette association a contribué à relever le ton moral du camp.

*Service religieux.*

Le révérend chanoine J. B. Richardson, curé de l'église Commémorative, qui a la bienveillance de remplir les fonctions d'aumônier depuis plusieurs années, a de nouveau célébré le service religieux sur le terrain, où les protestants s'étaient réunis pour l'exercice du culte en la manière ordinaire. Quant aux catholiques romains, ils ont été conduits à la cathédrale, en ville.

*Observations finales.*

Les opérations de l'année ont généralement été d'une nature satisfaisante, officiers et soldats ont déployé du zèle et fait des progrès considérables.

Le transport a été bien effectué par les différentes compagnies de chemin de fer. Je suis beaucoup redevable à M. R. Larmour, sous-chef de gare du Grand-Tronc, qui, résidant ici, eut la complaisance d'arranger un tableau d'heures d'arrivée et de départ pour les troupes; et comme le plus grand nombre de ces dernières devaient être transportées par le Grand-Tronc, ces heures demandaient, de sa part, une attention soigneuse et prompte qui a toujours été prêtée de la manière la plus gracieuse. Je dois aussi des remerciements à M. J. B. Morford, surintendant de district du Michigan-Central, à Saint-Thomas; à M. W. B. Callaway, agent de district pour les voyageurs, C.C.P., Toronto; et à M. W. R. Warburton, agent général pour le trafic et les voyageurs, Erié et Huron, Chatham, qui tous ont promptement pris les dispositions nécessaires pour le transport des troupes sur leurs lignes respectives.

J'ai de l'obligation aux officiers de l'état-major permanent, comme à ceux qui ont servi provisoirement dans l'état-major de brigade pendant le camp (et dont les noms ont déjà été nommés), ainsi qu'aux sergents d'état-major de brigade, pour leurs services zélés, assidus et effectifs. J'offrirai aussi des remerciements aux officiers commandants et autres des différents corps, pour avoir fait exécuter les ordres et prêté en général une aide de nature à assurer le succès du camp.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. JACKSON, lieutenant-colonel,

Aide-adjutant général du district militaire n° 1.

A l'adjutant général de milice,  
Ottawa.

## ANNEXE "A."

LONDON, 3 octobre 1887.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de soumettre le rapport annuel ordinaire sur la santé du camp de brigade (district militaire n° 1) tenu près de cette ville en juin dernier.

Les troupes campées comprenaient les corps suivants, savoir :—

- La batterie de campagne de London,
- Le 1er régiment de cavalerie,
- Le 2<sup>e</sup> carabiniers d'Oxford,
- Le 25<sup>e</sup> bataillon d'Elgin,
- Le 26<sup>e</sup> do de Middlesex,
- Le 28<sup>e</sup> do de Perth,
- Le 30<sup>e</sup> carabiniers de Wellington, et
- Le 24<sup>e</sup> bataillon de Kent,

constituant en tout une force armée d'environ 2,100 hommes.

J'ai le plaisir de pouvoir dire que dans ma longue expérience des camps de ce district (environ 30 ans), je ne me rappelle d'aucun qui puisse être comparé à celui-ci sous le rapport de la santé. Les cas de maladie ont été si peu nombreux et d'une nature si insignifiante qu'il est inutile de les classer dans un tableau.

Plusieurs choses, selon moi, ont concouru à cet heureux résultat :—

1<sup>o</sup> Le beau temps irréprochable dont le camp a été favorisé.

2<sup>o</sup> L'emplacement remarquablement approprié et salubre du campement.

Je n'hésite pas à dire que sous le rapport de toutes les choses indispensablement nécessaires à un emplacement de camp, la localité de ce terrain de campement ne saurait être surpassée nulle part. Elle est élevée et sèche, et le sol y est sablonneux ; elle est unie et vaste, et pas trop à proximité de la ville.

3<sup>o</sup> L'excellent service d'eau fraîche et pure qui fut rendu si accessible à chaque corps, par la grande rue traversant le camp dans toute sa longueur, entre les tentes des officiers et des hommes, servant le double but de la distribution parmi ces derniers et de l'approvisionnement des cuisines, et laissant en même temps libre un bel espace sanitaire entre les tentes et à travers le milieu du camp.

4<sup>o</sup> L'absence de la cantine.

A mon avis, cette institution, bien qu'offrant beaucoup de commodités pendant le séjour au camp, produit tant de maux d'un autre côté, qu'au point de vue de la santé seul, pour n'en pas mentionner d'autre, sa suppression a été une mesure extrêmement judicieuse et sage. Depuis qu'elle a été abolie il y a eu bien moins de dérangements gastriques.

5<sup>o</sup> L'admirable manière dont ont été exécutées les instructions données, au commencement du camp, pour ses besoins sanitaires en général, aux officiers de santé des différents corps.

6<sup>o</sup> Le système que nous avons maintenant adopté dans quatre camps, d'avoir une tente d'ambulance générale dressée dans l'endroit le plus central du camp, où tous les médicaments, etc., nécessaires étaient confiés aux soins d'un infirmier major et d'un aide préposés à la composition des médecines prescrites par les officiers de santé des différents corps. L'infirmier-major avait instruction de fournir une liste de ces médicaments à chaque officier de santé, et ce dernier était averti qu'il devait prescrire d'après cette liste. Cette méthode est de beaucoup supérieure à l'ancienne, qui consistait à fournir une caisse de pharmacie à chaque corps, et tous les officiers de santé s'en sont déclarés fort satisfaits.

Pendant le camp un corps d'ambulance provisoire a été organisé et tenu en opération à toutes les grandes revues, etc. Il s'est trouvé d'un grand service en plusieurs occasions.

Il est arrivé une triste mort pendant le camp : Je veux dire l'assassinat d'un jeune homme appartenant au 24<sup>e</sup> bataillon de Kent. Dans une mêlée, au commencement de la nuit, il a été poignardé au côté droit ; le couteau lui ayant traversé le flanc de part en part, la mort s'en est suivie au bout d'une heure environ. L'examen *post mortem* démontra qu'il était impossible de lui sauver la vie.

En terminant je désirais suggérer quelque chose au sujet des latrines, surtout comme guide pour l'avenir. Lorsque le camp fut levé, la plupart des latrines étaient dans l'état le plus dégoûtant, malgré toute espèce de précautions et le plus prodigieux emploi de chlorure de chaux; et il n'y a pas de doute que si le camp eut duré beaucoup plus longtemps il nous aurait fallu prendre des mesures actives pour empêcher qu'il ne se déclarât quelque maladie épidémique, et cela, tout simplement et entièrement parce que les fosses d'aisance n'étaient pas assez larges ni assez profondes. Pour un bataillon de 300 hommes, la fosse ne devrait certainement pas avoir moins de 6 pieds de profondeur sur 3 de largeur; et toute la terre enlevée devrait être soigneusement placée auprès de la fosse pour servir à la remplir.

Les fosses dont il est ici question n'avaient pas plus de 3 pieds de profondeur sur 2 de largeur, ce qui fit qu'après quatre ou cinq jours elles se trouvèrent toutes pleines et au niveau de la surface environnante, et qu'elles ne tardèrent pas ensuite à déborder. Il serait facile de se prémunir contre ce vilain état de choses à l'avenir en donnant aux fosses d'aisance la profondeur et la largeur voulues.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. A. BROWN, chirurgien-major, B. C. L.

Principal officier de santé par intérim,  
au camp de brigade.

Au lieutenant-colonel JACKSON, A. A. G.,  
District militaire n° 1,  
London.

## ANNEXE "B"

ST. THOMAS, 17 septembre 1887.

MONSIEUR,—En qualité d'instructeur de tir pour le camp de brigade assemblée à London, en juin dernier, j'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant.

A cause de l'état défectueux des buttes, les troupes n'ont pas exécuté le tir à la cible ordinaire; conformément à vos ordres, je m'occupai donc d'instruire les différents corps dans les exercices préliminaires tels que posés dans le *Rifle and Carbine Exercise and Musketry Instruction for the Army*.

Vu le peu de temps qui pouvait être consacré à cette importante partie de l'instruction pendant les douze jours de campement, et à cause du grand nombre d'hommes qu'il me fallait instruire, je dus m'écarter jusqu'à un certain point des règles prescrites.

Je pris des mesures pour que chaque corps eût une demi-heure d'école par jour. Ma méthode consistait à prendre de 3 à 5 compagnies et à les former en trois côtés d'un carré à rang simple tourné en dedans, les officiers et sergents de serre-file restant en arrière de leurs compagnies respectives pour veiller à ce que les hommes suivissent comme il faut les instructions à eux données. Je plaçais le sergent-instructeur de tir dans le côté ouvert du carré, position dans laquelle il pouvait être vu et entendu de tous.

Avant que les exercices de position, etc., ne fussent abordés, je fis enseigner à fond aux hommes le nettoyage et l'entretien de la carabine, ainsi que la connaissance de ses différentes parties.

Ensuite, pendant l'exercice, je parcourus le carré et veillai à ce que les officiers et les sergents y aidassent en faisant prendre leurs vraies positions aux maladroits.

A mesure que les hommes se familiarisèrent avec ces exercices, je consacrai une partie du temps à leur donner des extraits du Discours sur les Principes Théoriques, tels que la construction du canon de l'arme, les forces qui influencent le trajet de la balle, la disposition des mires, la trajectoire, le vent, la lumière, etc.

Comme il ne restait pas de temps pour la pratique de l'appréciation des distances, j'exposai (surtout aux officiers) certaines manières d'arriver à juger exactement des distances, soit en marchant, soit en parcourant autrement le pays—comme, par exemple, d'apprécier la longueur d'un champ et de faire la preuve de cette appréciation en comptant les poteaux de clôtures, qui sont ordinairement à six pieds de distance les uns des autres, ou si l'on a à faire à une clôture en zig-zag, en en comptant les angles extérieurs, qui ont à peu près cinq verges d'intervalle entre eux, ou bien, si l'on se trouve sur un chemin où il y ait une ligne télégraphique, d'apprécier la distance entre des objets le long de ce chemin, et vérifier cette appréciation en comptant les poteaux de télégraphe, qui sont ordinairement à 55 verges les uns des autres, etc.

J'ai remarqué avec plaisir le vif intérêt porté par tous les grades à cette partie des exercices de tir, ainsi que les progrès et la fermeté des hommes après quelques jours d'instruction. Le succès que j'ai pu obtenir est dû en grande partie à l'appui que m'ont donné les commandants des différents corps, ainsi qu'à la patiente assistance prêtée par tous les officiers, particulièrement pendant les exercices de position, qui, à cause du grand nombre d'hommes exercés à la fois, étaient bien faits pour éprouver la patience tant des officiers que des soldats.

Je prends la liberté de suggérer que dans les camps où le tir à la cible sera exécuté, il soit nommé deux officiers ainsi que deux sergents instructeurs de tir ou plus, afin que chaque bataillon puisse être enseigné de cette manière au moins une journée avant d'être envoyé aux buttes.

J'ajouterai qu'un tableau d'environ 4 x 8 pieds, placé sur des supports portatifs qui en maintiendront le bord inférieur à environ trois pieds du sol (ainsi que suggéré par vous-même), serait très utile à l'instructeur pour l'explication des principes théoriques, etc., et que quelques petites cibles faciliteraient les exercices de pointage.

La compagnie de Mooretown, du 1er régiment de cavalerie, n'ayant pas de bottes de mousqueton, se rendit au camp sans arme, en sorte qu'on ne pouvait l'instruire que lorsqu'elle pouvait emprunter les mousquetons d'autres compagnies du corps.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. LINDSAY, major,

*Instructeur de tir de brigade.*

A l'aide-adjutant général,  
District militaire n° 1.

### DISTRICT MILITAIRE N° 2.

CASERNE DU FORT NEUF,  
TORONTO, 1er décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport, pour l'information du major général commandant, sur l'état du district militaire n° 2, pour l'année finissant le 31 décembre 1887.

L'effectif autorisé du district se compose comme suit, savoir :—

		Officiers.	Sous-offi. et soldats.
Cavalerie.....	9 compagnies.....	39	368
Artillerie de campagne.	3 batteries.....	18	232
Artillerie de place.....	1 batterie.....	3	55
Artillerie de montagne.	$\frac{1}{2}$ batterie.....	1	21
Infanterie .....	117 $\frac{1}{2}$ compagnies.....	476	6,465
<b>Total.....</b>	<b>131</b>	<b>537</b>	<b>7,141</b>

ce qui donne une augmentation de 3 compagnies par le fait de la création du 96e

bataillon (Algoma) et de la réforme d'une batterie de place (Collingwood) rayée du contrôle de la milice.

Sur le nombre ci-dessus, 3,496 hommes ont été autorisés à faire les exercices annuels en camp ou à leurs dépôts respectifs.

Les corps qui ont été désignés pour s'assembler en camp à Niagara, du 14 au 25 juin inclusivement, sont les suivants, savoir :—

La batterie de campagne du canal Welland,  
do do d'Hamilton,  
do do de Toronto,

Le 2e régiment de cavalerie,

Le 19e bataillon, Lincoln,

Le 20e do Halton, carabiniers de Lorne,

Le 31e do Grey,

Le 39e do Norfolk, et

Le 44e do Welland,

auxquels il faut ajouter, bien que non comprises dans les feuilles de solde de district, La 1re brigade d'artillerie de campagne (2 batteries), et La compagnie "C," corps d'école d'infanterie.

Les corps ci-dessous nommés ont fait les exercices à leurs dépôts respectifs, savoir :—

La garde du corps du gouverneur général, Toronto ;

La batterie de place de Toronto, do

Le 2e bataillon, carabiniers de la Reine do

Le 10e do grenadiers royaux do

Le 13e do Hamilton, et

Le 38e do carabiniers de Dufferin, Brantford.

Les corps suivants n'ont pas fait d'exercices, savoir :—

La demi-batterie du Sault-Saint-Marie ;

Le 12e bataillon, *rangers* de York ;

Le 34e do Ontario ;

Le 35e do *foresters* de Simcoe ;

Le 36e do Peel ;

Le 37e do Haldimand ;

Le 77e do Wentworth ;

Le 96e do Algoma, et

La compagnie de carabiniers du Sault-Sainte-Marie.

Parmi les corps non autorisés on remarquera le 37e bataillon (Haldimand), pour lequel, malheureusement, deux exercices annuels—soit, près de trois ans—se sont écoulés sans qu'il ait été convoqué. Cela vient de ce que l'effectif autorisé n'était pas suffisant pour couvrir tous les corps qui n'avaient pas participé aux exercices de l'année dernière.

A ce propos, je me permettrai d'attirer l'attention sur le partage apparemment inégal de l'effectif des différents districts admis aux exercices, par suite de quoi il arrive qu'un bataillon y est appelé deux fois en trois ans, tandis qu'un autre—comme le 37e—ne l'est qu'une fois dans le même nombre d'années.

#### CAMP DE NIAGARA.

Grâce aux excellentes mesures prises par M. Barlow Cumberland, de Toronto, pour le transport des troupes, tous les corps de ce district étaient confortablement établis sous la tente avant la "retraite" du premier jour.

La 1re brigade d'artillerie, commandée par le lieutenant-colonel A. H. Macdonald, n'est arrivée au camp que le 17, et dut y rester, après le départ des autres troupes, pour compléter le nombre de jours voulu.

Dans le système d'instruction j'ai suivi, pour l'infanterie, la même méthode que l'année dernière, prescrivant de mon bureau de brigade le genre d'exercice devant être pratiqué tous les jours, consacrant quatre jours à l'école de peloton et au manie-

ment des armes, deux jours aux exercices en tirailleurs, un à l'école de bataillon, un aux manœuvres de brigade, et le dernier jour à ma propre inspection de régiment. Une méthode semblable a été suivie pour la cavalerie. Pour ce qui était de leurs exercices, les cinq batteries d'artillerie furent entièrement laissées entre les mains du lieutenant colonel Irwin, inspecteur d'artillerie; cet officier a certainement tiré tout le parti qu'il pouvait du temps laissé à sa disposition, et les bons résultats d'une application constante, joints aux avantages d'exercices annuels, n'ont pas tardé à se traduire dans la fermeté et la bonne mine qui ont particulièrement distingué les batteries de campagne rassemblées au camp.

Dans l'enseignement des corps d'infanterie beaucoup d'aide a été reçue de la part de sous-officiers de la compagnie "C," C. E. I., ainsi que de plusieurs officiers de l'école d'infanterie de Toronto, qui étaient justement à finir un cours à cette institution, et qui, par permission spéciale, furent attachés aux différents corps présents.

Le lieutenant Sears, du corps d'école d'infanterie, forma, pour le maniement du sabre, une classe à laquelle les officiers furent, tous les jours, enseignés par lui, après les exercices réguliers.

Les règlements de tir à la cible pour les camps ont été suivis quant au nombre de cartouches tirées; mais pour qu'il en résultât du bien, le tir dut être exécuté à des portées moins longues que celles prescrites. Les terrains de tir et les cibles ont grandement besoin de réparations; dans leur condition actuelle ils ne sont pas en état de servir.

On trouvera ci-annexé le rapport du lieutenant Murphy, des carabiniers de la Reine, instructeur de tir.

Quelques-uns des corps seulement avaient l'effectif nécessaire pour les exercices, et (à deux ou trois exceptions près) le physique des hommes, dans les corps ruraux de ce district, n'est pas ce qu'il était il y a quelques années, et va, j'en ai peur, de mal en pis; il est évident que les meilleurs hommes ne s'enrôlent pas.

On verra par le rapport ci-annexé du chirurgien Strange, du C.E.I., principal officier de santé, que la santé du camp a été assez bonne. Il est arrivé deux accidents, dont l'un—la mort subite du soldat Thomas Horton, du 19<sup>e</sup> bataillon—a répandu la tristesse parmi les camarades de ce dernier; l'autre, bien que sans gravité, a privé son corps des services d'un sous-officier très utile et énergique, dans la personne du sergent George Ecclestono, de la batterie de campagne de Welland, dont la jambe a été broyée entre deux canons pendant des manœuvres de campagne. En cette occasion, comme en deux ou trois autres de moindre importance, on a ressenti l'inconvénient de n'avoir pas d'instruments de chirurgie, d'éclisses, etc. Avec le chirurgien Strange, je recommanderai qu'il soit fourni de semblables articles à chaque camp, ainsi qu'une couverture supplémentaire par homme, et aussi des lits d'hôpital pour l'usage de l'ambulance.

Les vivres fournis par les différents entrepreneurs étaient de bonne qualité; prix des rations par tête, y compris le combustible, 18 $\frac{3}{4}$  cents.

Le 18 juin eut lieu une courte parade de toutes les troupes pour la revue du major général commandant, sir Fred. Middleton, C.C.M.G., C.B.,—ce dernier ayant déjà inspecté les lignes et vu les différents corps à l'œuvre les uns après les autres.

Le jubilé de Sa Majesté la reine fut célébré le 21 par le tir d'un "feu de joie," et un défilé qui eut lieu par une pluie battante.

L'appel de présence eut lieu le 23 juin, et le jour suivant fut consacré à ma propre inspection régimentaire de cavalerie et d'infanterie, dont j'ai à faire les rapports suivants:—

*2e de cavalerie—lieutenant-colonel Gregory, commandant.*

Evolution de campagne, bien; maniement du sabre, passable; parade d'abreuvement, très bien; camp, très net; beaucoup d'amélioration dans l'habillement des officiers, bien qu'il en soit de très malpropre encore; très vif désir, de la part de tous, de rendre le corps suffisant. L'officier commandant fait bien manœuvrer son régiment à la revue. L'adjudant—capitaine Baldwin—est très enthousiaste et laborieux; la compagnie n<sup>o</sup> 5 (Burford)—capitaine Lloyd Jones—est particulièrement bonne, étant bien montée, bien exercée, et bien en train.

A une ou deux exceptions près, les officiers que l'on a fait sortir des rangs pour commander lors de l'inspection, s'en sont très bien tirés.

*19e bataillon—lieutenant-colonel Carlisle, commandant.*

Faible sous le rapport du nombre et du physique; officiers, bien habillés; instruction générale, très bien; livres, passables; épreuve des officiers, bien.

Officier commandant, très enthousiaste; n'a pris le commandement que tout récemment.

*20e bataillon—lieutenant-colonel Allan, commandant.*

Numériquement faible; beaux hommes; instruction, passable; livres, passables; musique, bonne; épreuve des officiers: officiers supérieurs, passables; officiers de compagnie, bien.

*31e bataillon—lieutenant-colonel Brodie, commandant.*

Au complet, et très bon physique; très ferme dans les exercices; livres, bien tenus; gardes, bonnes; épreuve des officiers, bien.

*39e bataillon—lieutenant-colonel Thompson, commandant.*

Faible sous le rapport du nombre et du physique; instruction, assez bonne; livres, passables; musique, bonne; épreuve des officiers, assez bien.

*44e bataillon—lieutenant-colonel Morin, commandant.*

Numériquement faible; physique, assez bon; livres, passables; ferme aux exercices, et bien exercé par l'officier commandant; gardes, bonnes.

J'ai le plaisir de dire que la discipline des différents corps a été bonne, tandis que le désir évident d'apprendre et les progrès faits ont été des plus satisfaisants.

En terminant mon rapport sur le camp de Niagara, je dois demander la permission de signaler les excellents services rendus par les officiers de l'état-major, savoir: le major Smith, du corps d'école d'infanterie, major de brigade; le major McLaren, du 13e bataillon, préposé aux approvisionnements; le capitaine Mutton, des carabiniers de la Reine, fourrier de campement; le lieutenant-colonel Alger, payeur de district; le chirurgien Strange, du corps d'école d'infanterie, principal officier de santé; le lieutenant Morphy, des carabiniers de la Reine, instructeur de tir; le capitaine Stuart, du 13e bataillon, officier d'ordonnance (servant sans solde), et le lieutenant Sears, du corps d'école d'infanterie, aide-major de brigade, prévôt. A l'égard des fonctions d'aide-major de brigade et de prévôt, dont s'est volontairement chargé le lieutenant Sears, je désire insister sur l'opportunité et la nécessité (au moins dans un camp aussi considérable que celui de Niagara) d'ajouter un autre officier à l'état-major régulier; c'est trop exiger du major de brigade que de le condamner à être de service, sans aide, depuis le lever du soleil jusqu'à minuit (et c'est réellement ce qu'il lui faut faire dans un camp d'instruction). De plus, je suggère qu'il soit alloué au commandant d'un camp un officier d'ordonnance touchant la solde; il y a amplement de quoi occuper un pareil officier, et pas de raison pour qu'un tel emploi devienne une sinécure.

Je dois des remerciements au maire de Niagara, M. W. A. Milloy, ainsi qu'au révérend Stuart Jones et au capitaine Geale, l'intendant de caserne, pour la politesse qu'ils m'ont témoignée et l'aide qu'ils m'ont prêtée.

#### CORPS URBAINS.

Pour entamer mon rapport des corps urbains, je recommanderai fortement qu'ils soient envoyés au camp au moins une fois tous les trois ans; il n'en coûterait guère davantage, et je suis convaincu que les connaissances des services, de la discipline, et du service intérieur, jointes à la pratique des exercices en tirailleurs, des services d'avant-poste, etc., qu'une pareille méthode assure, leur feraient le plus grand bien.

#### *Compagnies d'instruction.*

Les 27 et 30 juin j'eus le plaisir de voir manœuvrer la compagnie d'instruction du Collège du Haut-Canada, et un bataillon formé des élèves des écoles publiques.

Le premier de ces corps, commandé par le capitaine A. G. Scott (autrefois officier dans les carabiniers de la Reine), compte 75 hommes, y compris un corps de

clairons et de tambours, est pourvu d'un élégant uniforme, et armé du fusil Peabody. Il avait fort bonne mine.

La compagnie paraît être des plus enthousiastes, et, en outre du maniement des armes, de l'exécution des feux, et des manœuvres de compagnie, elle s'est très passablement acquittée de l'escrime à la baïonnette. Vu qu'elle venait d'être organisée et que c'était son début, les jeunes gens étaient naturellement un peu nerveux, mais avec la pratique ils acquerront l'assurance nécessaire.

Le bataillon des écoles publiques, qui comptait 8 compagnies, s'assembla dans le parc de la Reine, le 30 juin, sous les ordres de son instructeur, le capitaine Thompson, adjudant du 12<sup>e</sup> *rangers* de York, et s'acquitta avec beaucoup d'honneur des exercices ordinaires d'une inspection de régiment. Ces compagnies ne sont pas pourvues d'uniforme, ce qui leur ôte un peu de mine; mais ce qui leur manque sous ce rapport est plus que compensé par le zèle et l'enthousiasme.

Les manœuvres de compagnie et la marche de trois ou quatre de ces compagnies, composées des plus grands garçons, ont mieux réussi que celles de beaucoup de nos "lestes" compagnies de milice. Le capitaine Thompson a évidemment porté une attention soutenue à l'éducation militaire de ces enfants, et j'ai le plaisir de dire qu'il est fortement secondé des commissaires du bureau des écoles publiques, et de son énergique président M. James L. Hughes. Comme ces jeunes garçons finiront par arriver dans les rangs de la milice active, les connaissances qu'on leur inculque maintenant se trouveront d'un grand avantage.

*Garde du corps du gouverneur général—lieutenant-colonel Fred. C. Denison, C.M.G.*

Le 2 juillet, j'inspectai les deux compagnies de cavalerie dont se compose ce corps et les trouvai en bon état. Hommes, actifs et propres; chevaux, bons; équitation, passable; maniement du sabre, bien; épreuve des officiers, bien; manœuvres de campagne, fermes, mais lentes, à cause d'un manque de confiance en leurs chevaux chez les hommes. L'escadron n'a que six jours d'exercice à cheval dans l'année; il faudrait en porter le nombre à douze au moins.

*Batterie de place de Toronto—capitaine McMurich.*

J'ai inspecté cette batterie comme infanterie, et l'ai trouvée propre et en bon état; elle a bien réussi dans les manœuvres de compagnie, mais son maniement des armes pourrait être amélioré. Deux détachements ont exécuté le service des bouches à feu et m'ont paru très forts.

Les officiers de cette batterie ont dernièrement donné leur démission, à cause de la difficulté de maintenir un corps d'une seule batterie, vu qu'il n'y a naturellement guère d'émulation à éveiller dans de pareilles circonstances. Il serait facile de recruter deux batteries, et même plus, dans Toronto, et j'espère que permission sera donnée de le faire.

*Carabiniers de la Reine et Grenadiers royaux.*

Ces deux corps formèrent les rangs ensemble sur le terrain du club de jeu de balle (*base ball*) de Toronto, le 5 novembre, comme brigade sous les ordres du lieutenant-colonel Grassett, avec le lieutenant-colonel D. H. Allan et le major Dawson commandant chacun un bataillon. Après le défilé ordinaire, j'en passai la revue et leur fis faire des manœuvres de compagnie et de bataillon et des exercices en tirailleurs, ainsi que le maniement des armes et les feux. Ces corps avaient particulièrement bonne mine, tous deux étant nombreux, propres et fermes; mais leur instruction n'était pas ce qu'elle serait, ou devrait être, s'ils avaient de meilleurs moyens de l'acquérir. Le hangar d'exercice actuel étant trop étroit pour les manœuvres de bataillon ou les exercices en tirailleurs, il faut recourir aux rues écartées, le soir, pour avoir de l'espace—expédient qui sert toutefois à peu de chose, attendu que le manque de lumière neutralise tous les autres avantages.

L'épreuve des officiers des deux bataillons a donné de bons résultats, bien que l'on d'ive reprocher à plusieurs des officiers à cheval de ne pas se mouvoir avec plus de prestesse, etc. Les officiers de compagnie accusent aussi un manque de vigueur dans leurs commandements.

A une inspection postérieure je trouvai les livres en bon état, particulièrement ceux de la compagnie de grenadiers.

Le corps de musique—instruments de cuivre et clairons chez les carabiniers de la Reine, et instruments de cuivre et fifres chez les grenadiers—sont en excellent état.

*13e bataillon—Lieutenant-colonel Gibson, commandant.*

Depuis ma dernière inspection ce corps a fait beaucoup de progrès—évident résultat d'efforts bien dirigés.

Le bataillon était au complet. Maniement des armes et feux, bien; mouvements de bataillon, bien—posés et fermes, et les commandements bien donnés; épreuve des officiers, bien.

Livres de régiment, très bien; de compagnie, passable.

Beaucoup d'attention a été portée au tir à la cible, sous l'empire d'un système régulier de tir par classe, faisant que le soldat est soigneusement instruit par le capitaine Adam, tireur expérimenté, qui s'est chargé des fonctions d'instructeur de tir.

Un bon corps de clairons a dernièrement été ajouté à la musique du bataillon.

*38e bataillon, carabiniers de Dufferin—Lieutenant-colonel Ballachey, commandant.*

Lorsque j'inspectai ce corps, l'année dernière, j'eus à critiquer la propreté des hommes, ainsi que l'état des livres; mais cette année j'ai constaté qu'il a sans contredit été porté remède à ces deux défauts. Le 17 novembre, j'ai vu le bataillon sur le terrain de l'Exposition, où il manœuvra passablement bien, quoique pas aussi fermement que je l'aurais désiré. Je n'ai pas été non plus parfaitement satisfait des officiers, dont plusieurs n'ont pas de certificats de suffisance, tandis que d'autres n'ont que des certificats de commissions d'examen, et, par conséquent, manquent de pratique. Toutefois les hommes ont bon cœur, bien qu'il y ait à lutter contre de nombreux désavantages.

*Observations générales.*

Depuis l'année dernière beaucoup d'améliorations ont été faites dans le district sous le rapport des hangars d'exercice,—notamment la construction d'un hangar neuf à Hamilton, la réparation de celui de Sainte-Catherine et de beaucoup d'autres; mais il n'a encore rien été fait à Toronto, Barrie, Owen-Sound et Brantford, où le besoin de bâtiments neufs se fait grandement sentir.

Une amélioration sensible se fait aussi remarquer dans le soin des armes et de l'équipement, et j'estime qu'il n'est que juste, pour les officiers intéressés, de signaler ceux dont j'ai toujours trouvé les équipements en parfait état.

Les magasins d'armes de tous les corps urbains sont parfaitement tenus, et je n'ai pas trouvé moins bien ceux de la compagnie n° 5 du 2e de cavalerie, de Burford—capitaine Lloyd Jones; des compagnies n° 2—capitaine Smith—et n° 8—capitaine Symons—12e bataillon; de la compagnie n° 1—capitaine Fox—20e bataillon; des compagnies n° 6—capitaine Campbell—et n° 7—capitaine Rörke—31e bataillon; des compagnies n° 1—capitaine Williamson—n° 3—capitaine Nelles—n° 7—lieutenant Walker—37e bataillon; des compagnies n° 6—capitaine York—et n° 6—lieutenant Wallace—39e bataillon; de la compagnie n° 2—capitaine James—44e bataillon; des compagnies n° 1—capitaine Bertram—et n° 3—capitaine Fletcher—77e bataillon.

D'entre les corps ruraux, le 37e a, comme bataillon, les magasins d'armes les mieux réglés.

Il est de mon devoir, à cet égard, d'attirer l'attention sur le nombre de carabines presque inutiles (distribution de 1867) qui se trouvent par tout le district—chambrés qu'elles sont par l'usage, la vétusté et le manque de soin, ainsi que sur la sellerie de la cavalerie et les fournements de l'infanterie, dont à peine un seul article—exception faite des nouvelles distributions—n'est réellement propre à l'usage ordinaire, pour ne rien dire du service actif.

Le lieutenant-colonel Gray, récemment nommé major de brigade dans ce district, est entré dans l'exercice des fonctions de sa charge, dont je me trouve ainsi soulagé.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. D. OTTER, lieutenant-colonel,

Aide-adjutant général du district militaire n° 5.

A l'adjutant général de milice,

Ottawa.

### ANNEXE " A. "

CASERNE DU FORT NEUF,

TORONTO, 12 août 1887.

MONSIEUR,—En qualité d'instructeur de tir pour le camp de Niagara, j'ai l'honneur de faire le rapport suivant :

Cinq corps, savoir, les 19e, 20e, 31e, 39e et 44e, ont exécuté leur tir à la cible, et c'est au 20e bataillon que revient la moyenne la plus élevée, avec le chiffre de mérite 37-76.

Deux corps—les 19e et 20e—ont tiré à 100, 200, 300 et 400 verges ; les autres troupes n'ont tiré qu'aux trois premières distances, vu le peu de succès obtenu à 400 verges.

Je me permettrai d'attirer votre attention sur les points suivants, relativement aux améliorations qu'exigerait le champ de tir. Les buts, aux distances pour lesquelles il est nécessaire de prendre la position du tireur à genou ou couché, sont tellement bas qu'on peut à peine apercevoir les cibles. Ces dernières sont en fer et tellement bossuées qu'il est impossible d'y relever avec quelque exactitude la marque des coups. Il faudrait élever les buttes derrière les cibles, non seulement pour préserver de tout danger les personnes à bord des bateaux qui passent, mais aussi pour que les tireurs puissent voir où portent leurs balles, et avoir ainsi l'occasion de rectifier leur pointage. J'attirerai aussi l'attention sur le fait que plusieurs des corps sont venus aux buttes avec des clairons qui ne pouvaient pas exécuter les sonneries, ou sans clairons du tout. J'ai surveillé moi-même tous les tirs. Tenant compte du mauvais état des cibles et des champs de tir, et aussi du fait que la majorité des tireurs étaient des recrues qui n'avaient eu aucune instruction préparatoire, je n'hésite pas à dire que le tir a été, selon moi, très satisfaisant.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. O. MORPHY, lieutenant,

Carabiniers de la Reine, instructeur de tir.

Au lieutenant-colonel OTTER, A. A. G.,

Commandant du camp de Niagara.

### ANNEXE " B. "

BUREAU DE L'ADJUTANT GÉNÉRAL,

TORONTO, 15 juillet 1887.

MONSIEUR,—En qualité de principal officier de santé du camp de Niagara, j'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant.

Conformément aux ordres généraux, j'établis une ambulance à laquelle tous les sous officiers et soldats incapables, par maladie, de répondre à l'appel et de faire leur service de chaque jour, furent envoyés pour être soignés par les médecins de leurs corps respectifs.

La santé des hommes a été assez bonne, et les seules maladies contagieuses ont été l'angine et la petite vérole volante. L'isolement des malades à l'ambulance, en dehors des lignes du camp, suffit pour arrêter les progrès de ces maladies, qui se bornèrent à trois cas seulement.

Outre de légers accidents, tels que contusions et coups de pieds de chevaux, il y eut un cas de fracture de la jambe, un de fracture du bras, et un de fracture compli-

quée du doigt. Nous avons eu à déplorer la perte d'un soldat du 49<sup>e</sup> bataillon, mort subitement dans la ville de Niagara, pendant qu'il assistait à une réunion de l'Armée du Salut.

A l'égard des fournitures d'ambulance, et de la fourniture de couvertes au camp, je prends la liberté de dire que, selon moi, il ne suffit, en aucunes circonstances, d'une couverture par homme. Il ne faut pas oublier que les hommes appelés à camper ne sont pas habitués aux rigueurs du service actif, mais qu'ils quittent des logis confortables et de chaudes chambres à coucher pour dormir sur le sol nu; et au lieu de s'endurcir par l'usage d'une unique couverture, je suis convaincu qu'une grande partie des diarrhées et autres légères indispositions qui se rencontrent au camp est directement due au manque d'une plus ample protection pendant la nuit.

Nous avons un excellent approvisionnement de drogues, tant sous le rapport de la qualité que de la variété, mais comme la masse n'en était calculée que pour mille hommes, la quantité de beaucoup de drogues s'est trouvée insuffisante, et il a fallu recourir aux pharmacies de la ville.

Il n'avait en aucune manière été pourvu aux accidents graves et cas chirurgicaux; nous n'avions ni instruments de chirurgie, ni daviens, ni éclisses, ni cathéters.

Dans mon rapport pour le camp de 1886 j'ai attiré votre attention sur le manque de ces objets, et j'ai recommandé qu'une couple de caisses de pharmacie abondamment pourvues de médicaments et d'instruments de chirurgie fussent fournies à chaque camp. Je réitère aujourd'hui cette recommandation, et en outre je recommande que l'ambulance soit pourvue de lits volants avec paillasses, vu qu'il n'est ni humain ni juste que des malades aient à coucher sur la dure.

Je constate avec plaisir que les officiers de santé des différents corps présents au camp ont été infatigables dans leurs services auprès des malades, et qu'ils se sont acquittés de leurs fonctions d'une manière qui leur fait beaucoup d'honneur. Je dois également de grands éloges à l'infirmier-major Lowe, de la compagnie "C," corps d'école d'infanterie, qui a rempli les fonctions d'infirmier-major de brigade. En sus du service de l'ambulance, il a rempli une moyenne de 75 prescriptions par jour, et cela à ma plus entière satisfaction.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

FREDERICK W. STRANGE, chirurgien,

Corps d'école d'infanterie,

Principal officier de santé, camp de Niagara.

Au lieutenant-colonel OTTER,

Aide-adjutant général du district militaire n<sup>o</sup> 2.

### DISTRICT MILITAIRE N<sup>o</sup> 3.

BUREAU DE L'AIDE-ADJUDANT-GÉNÉRAL,

KINGSTON, 5 décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, pour l'information du major général commandant, mon rapport annuel sur l'état de la milice du district militaire n<sup>o</sup> 3.

Le rapport d'inspection, en forme de tableau, donnant les détails des exercices annuels faits par chaque corps du district, vous a été expédié le 30 du mois dernier.

Voici quel est, par armes, l'effectif établi de la milice active du district, savoir:—

2 régiments de cavalerie (7 compagnies).....	329
2 batteries d'artillerie de campagne.....	160
1 batterie d'artillerie de place.....	45
9 bataillons d'infanterie.....	2,772
Total .....	<u>3,306</u>

Nombre de miliciens autorisés pour les exercices annuels—contingent, 1,931 :—	
En camp .....	1,086
A leurs dépôts respectifs.....	824
<b>Total .....</b>	<b>1,910</b>

Corps qui ont fait les services annuels en camp :—

- Le 3e régiment de cavalerie ;
- La batterie " A," artillerie canadienne (2 détachements) ;
- La batterie de campagne de Kingston ;
- La batterie de campagne de Durham ;
- La batterie de campagne de Gananoque ;
- Le 40e bataillon d'infanterie (Northumberland) ;
- Le 45e bataillon d'infanterie (Durham-Ouest) ; et
- Le 46e bataillon d'infanterie (Durham-Est) .

Corps autorisés à faire les exercices à leurs dépôts respectifs :

- Le 14e bataillon de carabiniers de la Princesse de Galles ;
- Le 15e bataillon de chasseurs d'Argyle, et
- Le 57e bataillon de *rangers* de Peterborough.

Corps exemptés des exercices annuels :

- La batterie d'artillerie de place de Cobourg ;
- Le 16e bataillon d'infanterie du Prince-Edouard ;
- Le 47e bataillon d'infanterie de Frontensc, et
- Le 49e bataillon de carabiniers d'Hastings.

#### CORPS URBAINS.

##### *Le 14e carabiniers de la Princesse de Galles*

s'est assemblé, pour passer mon inspection le 1er juillet, sous le commandement du lieutenant colonel Smith, et j'ai été frappé de son attitude ferme et martiale. Présents à la revue : 19 officiers et 289 sous-officiers et soldats, y compris les pionniers et le corps d'ambulance, ainsi que les corps de musique d'instruments de cuivre et de clairons, tous deux sous l'habile direction de M. Carey, ex-chef de musique dans l'armée de Sa Majesté—fait qui est en lui-même une garantie de leur suffisance et excellence.

Les équipements de troupe sont dans un état qui fait beaucoup honneur au quartier-maître, le major Spriggs.

Le bataillon s'est rendu à Montréal pour prendre part à la revue qui y a eu lieu, le 21 juin, à l'occasion du jubilé de la Reine, et les journaux ont parlé en termes fort élogieux de sa bonne tenue, de sa fermeté et de sa belle mine sur le terrain. Le voyage, aller et retour, a été fait en wagons Pullman, et les frais en ont été payés par la caisse du bataillon.

##### *15e chasseurs d'Argyle.*

Ce bataillon, commandé par le lieutenant-colonel Lazier, s'est assemblé à Belleville, le 29 juillet, pour passer mon inspection. Les hommes avaient bonne mine, mais en somme ils n'ont pas manœuvré avec autant de fermeté que l'année dernière, J'ordonnai aux capitaines Ponton et Halliwell de faire manœuvrer leurs compagnies respectives, ce dont ils se sont acquittés de manière à me satisfaire. Ce corps a à lutter contre beaucoup de difficultés ; le premier et grand désavantage est qu'il n'a pas de hangar d'exercice, et, partant, pas d'endroit où s'assembler pour l'instruction générale en hiver. Les magasins d'armes de compagnie sont dispersés par la ville en toutes sortes de lieux écartés, et les équipements ne sont pas dans l'état où je voudrais qu'ils fussent. Je ne puis guère en blâmer les officiers ; ils me disent que le loyer élevé qu'ils ont à payer pour ces locaux sont vraiment décourageants. La compagnie n° 1 est la seule qui ait un magasin d'armes convenable, et ses équipements sont en bon état. J'espère sincèrement que le département s'efforcera de procurer au bataillon le hangar d'exercice dont il a tant besoin, et le placera ainsi sur le même

ped que les autres corps urbains. Le colonel Lazier m'a souvent dit qu'il ne peut amener les officiers à porter un véritable intérêt au bataillon, parce qu'il n'y a pas de local où s'assembler pour l'exercice.

La musique est très bonne.

#### *57e rangers de Peterborough.*

Ce corps, commandé par le lieutenant-colonel Rogers, s'est rassemblé à Peterborough, le 17 novembre, pour passer l'inspection. Je ne saurais parler en termes trop élogieux des progrès que ce bataillon a faits dans son instruction depuis l'année dernière. Il était presque au complet; les hommes avaient bonne mine et étaient fermes dans les rangs. Leur marche et leur conversions auraient fait honneur à des réguliers. Je fis sortir des rangs plusieurs compagnies afin de les voir manœuvrer sous les ordres de leurs officiers respectifs; toutes ont bien réussi et prouvé qu'officiers et soldats avaient à cœur la suffisance du corps. Les hommes sont doués d'un excellent physique, et la moyenne de leur âge est 25 ans.

La musique du bataillon est très bonne.

#### *Associations de carabiniers.*

Il y a, dans le district, neuf associations de carabiniers dont huit ont eu des concours. L'association de Kingston n'a pas eu de concours cette année, ce que je regrette beaucoup; mais j'apprends que son intention, à l'avenir, est d'en avoir au printemps, alors que le temps est plus favorable.

#### *Hangars d'exercice et hangars à canons.*

Les hangars sont en assez bon état, à l'exception de celui de Kingston, que revendiquera bientôt, d'ailleurs, le collège de la Reine; en sorte qu'il faudra en construire un neuf pour le remplacer.

#### *Equipements et magasins d'armes.*

A peu d'exceptions près, tout les magasins d'armes sont en bon état, et les équipements y sont bien entretenus. Les meilleurs sont ceux de Port-Hope et du 14e carabiniers de la Princesse de Galles, Kingston. Je pourrais aussi mentionner la batterie de campagne de Kingston—le major Drennan ayant récemment aménagé, dans le parc d'artillerie, un magasin qui sert aussi de salle de récréation, outre qu'il a importé, à ses propres frais, pour l'usage de sa batterie, des casques blancs et des bonnets de service en campagne neufs. Cet officier mérite des éloges et de l'encouragement; ainsi que je le conjecturais l'année dernière, la batterie a fait des progrès sous son commandement.

#### *24 mai—Anniversaire de la naissance de la Reine.*

L'anniversaire de la naissance de la Reine a été célébré par une revue qui eut lieu sur la commune de Barriefield, et à laquelle prirent part les corps suivants, savoir :—

Les cadets du collège militaire royal, sous le commandement du capitaine Cochrane;

Une section à cheval de la batterie "A," sous le commandement du lieutenant Hudon;

L'artillerie de place, batterie "A," sous le commandement du lieutenant Benson;

Les gardes à pied du gouverneur général, sous le commandement du lieutenant-colonel Macpherson, et

Le 14e carabiniers de la Princesse de Galles, sous le commandement du lieutenant-colonel Smith.

Les officiers suivants remplissaient les fonctions désignées ci-après, savoir :—

Le lieutenant-colonel Cotton, commandant de l'école royale d'artillerie, celles de commandant de brigade.

Le major Wilson, commandant de la batterie "A," artillerie royale canadienne, celles de major de brigade dans l'état-major de l'aide-adjutant général; et

Le capitaine Drury, de la batterie "A," artillerie royale canadienne, celles d'adjutant d'état-major.

A midi un salut royal fut tiré du fort Henry par un détachement de la batterie "A," sous le commandement du lieutenant Rivers, de ce corps.

Après la salve royale ordinaire, un feu de joie, et trois hourras pour la Reine, poussés par les troupes assemblées sur la commune de Barriefield, la brigade défila en colonne, en quart de colonne et au pas redoublé. Chacun de ces défilés fut brillamment exécuté et provoqua des salves d'applaudissements de la part d'un immense concours de spectateurs. Après que la brigade se fut reformée sur l'alignement primitif, le corps des gardes à pied du gouverneur général battit le drapeau, ce qui fut très bien exécuté et provoqua de nouveaux applaudissements de la part de la foule.

La revue se serait terminée par une marche en avant en bataille et une salve royale, mais une pluie battante qui tomba tout à coup par torrents comme s'il dût y avoir un second déluge, mit soudainement fin aux opérations militaires. D'ailleurs, la revue a été couronnée d'un plein succès, et la mine ainsi que la fermeté des troupes étaient fort satisfaisantes.

#### *La visite des gardes.*

Les gardes à pied du gouverneur général arrivèrent en ville de bonne heure, dimanche matin, le 22 juin, et campèrent sur le terrain d'exercice du 14<sup>e</sup> carabiniers du Prince de Galles. Pendant leur séjour sous la tente, les gardes se comportèrent en vrais soldats, et leur bonne conduite, tout le temps que dura leur visite, leur valut l'estime du public.

Après la revue du 24, les citoyens donnèrent à dîner aux gardes à pied du gouverneur général ainsi qu'au 14<sup>e</sup> carabiniers du Prince de Galles dans le hangar d'exercice. Les sous-officiers du 14<sup>e</sup> régiment leur régalerent leurs camarades à l'hôtel Windsor, et les officiers de la garnison de Kingston en firent autant pour les officiers des gardes à l'hôtel *British American*. Les gardes retournèrent à Ottawa le même soir.

#### *Camp de brigade.*

Le 21 juin, les corps suivants se rendirent à la commune de Barriefield pour s'y former en camp de brigade, savoir :—

Le 3<sup>e</sup> régiment de cavalerie, sous le commandement du lieutenant-colonel Boulton ;

Deux détachements de la batterie "A", A.R.C., sous le commandement du lieutenant Hudon ;

La batterie de campagne de Gananoque, sous le commandement du lieutenant-colonel McKenzie ;

La batterie de campagne de Kingston, sous le commandement du major Drennan ;

La batterie de campagne de Durham, sous le commandement du major McLean ;

Le 40<sup>e</sup> bataillon, sous le commandement du lieutenant-colonel R. Z. Rogers ;

Le 45<sup>e</sup> bataillon, sous le commandement du lieutenant-colonel Cubitt, et

Le 46<sup>e</sup> bataillon, sous le commandement du major McDernid.

Les officiers suivants composaient l'état-major du camp, savoir :—

Le lieutenant-colonel Villiers, commandant ;

Le lieutenant-colonel Cotton, brigadier, commandant l'artillerie ;

Le capitaine Galloway, du 14<sup>e</sup> bataillon, major de brigade ;

Le major Fidler, du 49<sup>e</sup> bataillon, fourrier de campement ;

Le major King, officier préposé aux approvisionnements ;

Le chirurgien Saunders, de la batterie de campagne de Kingston, principal officier de santé, et

Le capitaine Byrne, du 47<sup>e</sup> bataillon, instructeur de tir.

Le 24 juin j'essuyai une grande affliction par la mort de ma femme, et, avec la bienveillante permission du major général commandant, le commandement du camp fut transféré au lieutenant-colonel Boulton, dont je prends la liberté d'annexer le rapport marqué "A." On trouvera également ci-joints le rapport du principal officier de santé, marqué "B," celui de l'instructeur de tir, marqué "C," et celui du fourrier de campement, marqué "D."

*Décès.*

Je consigne ici, avec beaucoup de regret, la perte qu'a faite le district d'un officier zélé et capable dans la personne du capitaine Weller, du 43<sup>e</sup> régiment de cavalerie. Il a été enterré avec les honneurs militaires à Peterborough. La compagnie (n<sup>o</sup> 2) est sortie jusqu'au dernier homme pour faire honneur à son regretté capitaine, et les volontaires de Peterborough assistaient aussi aux funérailles—le tout sous les ordres du lieutenant-colonel H. Rogers, du 3<sup>e</sup> de cavalerie.

En dernière analyse je dirai qu'il règne un excellent esprit de corps dans le 3<sup>e</sup> district militaire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. V. VILLIERS, lieutenant-colonel,  
Aide-adjutant général, district militaire n<sup>o</sup> 3.

A l'adjutant général de milice,  
Quartier général, Ottawa.

**ANNEXE " A "**

COBURG, 5 juillet 1887.

**MONSIEUR.**—En l'absence inopinée du lieutenant-colonel Villiers, aide-adjutant général du district militaire n<sup>o</sup> 3, par suite de la maladie et mort très soudaines de la regrettée madame Villiers, le commandement du camp m'est échu, en ma qualité de plus ancien officier. Par conséquent, j'ai l'honneur de faire mon rapport.

Les corps assemblés en camp le 21 juin étaient :—

Le 3<sup>e</sup> dragons canadiens du Prince de Galles, la moitié de la batterie " A " ; les batteries de campagne de Kingston, de Gananoque et de Durham ; et les 40<sup>e</sup>, 45<sup>e</sup> et 46<sup>e</sup> bataillons d'infanterie.

La brigade d'artillerie était commandée par le lieutenant-colonel Cotton, de l'école de canonnage, commandant la batterie " A. "

A l'exception du 46<sup>e</sup>, chaque corps était au complet, et tous se composaient d'hommes choisis.

L'ordre le plus parfait a toujours régné dans le camp.

Les hommes ont fait des progrès très sensibles en instruction générale ainsi que dans les mouvements de brigade ; le colonel Oliver et des officiers du collège militaire royal ont bien voulu en faire la flatteuse remarque.

Le système suivi a été celui d'exercices indépendants pour les différents corps, sous les ordres de leurs officiers respectifs, afin de donner toute l'instruction possible aux hommes pendant la courte période de dressage. Je ferai observer ici que tous les services ont été faits de bon cœur et avec un louable zèle.

La cavalerie et l'infanterie ont passé par le cours d'instruction de tir donné par le capitaine Byrne, de l'état-major du camp. Cet officier a fait son rapport au commandant du district.

L'artillerie a continué son tir sous la surveillance du lieutenant-colonel Cotton, qui a également fait son rapport au quartier général.

Le chirurgien Saunders, principal officier de santé, a été très attentif dans l'accomplissement de ses fonctions. A en juger par son rapport quotidien, la santé des hommes a été irréprochablement bonne. Tout le monde s'accorde à dire que pour les exercices annuels le mois de juin est celui qui convient le mieux à ce district. Entre les semailles et la fenaison les districts ruraux peuvent plus facilement qu'à toute autre époque fournir des hommes et des chevaux ; et puis, le temps est beau et la longueur des jours favorise le service. Il n'y a pas eu de temps perdu par la pluie cette année, et les chevaux n'ont pas souffert dans leur santé—ce qui est très important.

Faute d'entraves suffisantes, un cheval de prix s'est cassé la jambe, et il est arrivé plusieurs accidents moins graves. Il y avait des entraves pour deux compagnies de cavalerie, mais elles étaient de qualité inférieure et pas assez solides.

Il y eut une revue de brigade à l'occasion du jubilé de Sa Très Gracieuse Majesté la reine. Un feu de joie fut tiré par tous les corps et le canon se fit aussi entendre entre les salves des armes à feu, et le tout fut couronné par d'enthousiastes hourras britanniques en l'honneur de la souveraine de cinquante ans de règne.

Le major général Middleton, commandant en chef, passa une journée au camp; il inspecta les lignes, ainsi que les différents corps sur leurs terrains respectifs, et passa les troupes en revue. Il lui plut de se déclarer satisfait de l'apparence générale du camp ainsi que de celle qu'offrirait la brigade à la revue; et, dans sa harangue aux officiers commandants, il fit allusion aux merveilleux progrès opérés par eux dans l'instruction générale et les manœuvres de brigade, dans la très courte période allouée pour l'exercice.

Je sens que je dois exprimer mes remerciements au colonel Oliver ainsi qu'aux officiers du personnel du collège militaire royal, pour leur attention et considération envers les officiers du camp, comme aussi envers les hommes, qui tous furent invités à assister à la revue des cadets et à la présentation des prix de fin d'année, et aussi pour la conférence donnée dans le gymnase du collège, sur la tactique militaire, par le major C. B. Mayne, du génie royal.

Le maire et les citoyens de Kingston, ainsi que la presse, ont porté beaucoup d'intérêt aux opérations du camp, et ont bien voulu exprimer leur appréciation du bon ordre et de la bonne conduite des hommes dans leurs relations avec la population.

Je dois remercier les officiers de l'état-major du camp, qui m'ont prêté leur aide empressée et se sont bien acquittés de leurs fonctions.

J'ai le plaisir—à cette 50<sup>e</sup> année de mon service militaire commencé avec l'organisation des *Queen's Own* comme bataillon formé en corps en 1837, dans lequel j'occupais un grade par brevet de Sa Majesté—d'ajouter que jamais il ne m'a été donné de voir ni de commander moi-même un camp d'instruction et d'exercice plus efficace et satisfaisant que celui-ci.

La levée du camp et le départ se sont effectués avec ordre et régularité samedi, le dernier jour des exercices. Le fourrier de campement prit possession de tous les équipements. Les rations ont donné satisfaction, et le fourrage pareillement.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

D. E. BOULTON, lieutenant-colonel,

3<sup>e</sup> dragons du Prince de Galles.

A l'adjudant général de milice,  
Ottawa.

## ANNEXE " B "

KINGSTON, 4 juillet 1887.

MONSIEUR,—En qualité de principal officier de santé du camp qui vient d'être tenu à Barriefield, j'ai le plaisir de dire qu'il y a eu très peu de maladie pendant les douze jours qu'a duré le camp, en quoi je pense qu'il contraste très favorablement avec ceux tenus dans l'automne, alors que les nuits froides et plus de temps humide ont ordinairement pour effet de grossir la liste des malades. Pour cette raison—outre que c'est la saison la plus favorable pour les cultivateurs—je crois que les camps devraient toujours être tenus en juin, lorsque c'est possible.

Le seul cas de maladie grave a été celui du soldat Stillwell, du 40<sup>e</sup> bataillon, qui manifesta des symptômes de *delirium tremens* le lendemain de son arrivée; il devint si violent que je crus mieux de le faire transporter à l'hôpital de la ville, où il resta cinq jours.

Il n'est arrivé qu'un accident de quelque gravité, et cela au caporal Elgar, de la batterie de campagne de Durham, dont j'ordonnai que le cas fut examiné par une commission médicale, de peur que le sujet prétendit à une indemnité. Ses blessures, néanmoins, se trouvèrent si légères que je ne pense pas qu'il en demande une.

Dès le début du camp, j'envoyai (avec l'assentiment du commandant par intérim), à l'officier de santé de chaque corps en camp, une copie de la note ci-jointe (marquée A), ainsi qu'une liste des drogues et remèdes contenus dans la caisse de pharmacie du camp. Cette caisse fut confiée à un apothicaire compétent (l'infirmier-major Graham, du 14<sup>e</sup> bataillon), qui composa toutes les prescriptions à mesure qu'elles lui furent envoyées par les médecins des différents corps. Vu que la caisse de pharmacie m'avait été remise presque vide (n'ayant pas été remplie depuis le camp de l'année dernière), je dus la réapprovisionner, ce que je fis en ne commandant que les choses dont il était certain que nous aurions besoin, quitte à me procurer celles qui manquaient à mesure que le besoin s'en ferait sentir. C'est là la méthode que nous suivons depuis trois ans, et je crois pouvoir la recommander tant pour ce qui est de l'économie que de l'efficacité et de la commodité. Elle nécessite toutefois l'addition d'un infirmier major à l'état-major de brigade ordinaire. Je recommanderais donc de suivre la même méthode dans les camps futurs, c'est-à-dire : envoyer aux chirurgiens des corps un avis tel que celui dont il est question plus haut ; faire en sorte que le principal officier de santé soit seul autorisé à commander des médicaments, et laisser à sa discrétion l'approvisionnement de la caisse de pharmacie, vu que par cette méthode la dépense peut être facilement contrôlée et un seul homme est responsable de l'efficacité du service ; enfin, comprendre dans l'état-major de brigade un infirmier-major qui devrait toucher la solde de sergent, être choisi par le principal officier de santé, et être sous ses ordres durant le campement.

Je joins à ce rapport le compte de médicaments de J. G. King, avec pièce à l'appui, ainsi que celui de l'hôpital de Kingston pour 5 jours de subsistance du soldat G. Stillwell, du 40<sup>e</sup> bataillon, recommandant que tous deux soient payés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. J. SAUNDERS, chirurgien, B.C.K.,

Principal officier de santé.

*(Copie de l'avis envoyé aux chirurgiens de chaque bataillon.)*

CAMP DE BARRIEFIELD, 22 juin 1887.

MONSIEUR.—Vous trouverez ci-inclus une liste du contenu de la caisse de pharmacie fournie pour l'usage du camp.

Vous êtes prié, en tant que faire se pourra et qu'il sera compatible avec les besoins des malades, de borner vos prescriptions à cette liste. Dans le cas, néanmoins, où vous vous trouveriez dans la nécessité de prescrire quelque chose ne se trouvant pas dans la caisse de pharmacie du camp, on vous la procurera.

Toutes les demandes de médicaments, etc., devront être faites au principal officier de santé, attendu que le département de la milice ne sera pas responsable du paiement des comptes de ce genre, à moins que les achats n'aient été faits par l'entremise de cet officier.

Les rapports de santé devront être envoyés au bureau de la brigade pas plus tard que 9 a. m., à l'adresse du principal officier de santé.

Le chirurgien de service sera à la tente d'ambulance à 9 a. m. pour préparer les prescriptions et distribuer les médicaments.

Avis est donné aux officiers de santé des corps de se procurer en petites quantités, à l'ambulance, les drogues dont l'usage est le plus fréquemment nécessité, afin de s'épargner des dérangements.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. J. SAUNDERS, Chirurgien, B.C.K.,

Principal officier de santé.

## ANNEXE "C."

BARRIEFIELD, 2 juillet 1887.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions contenues dans l'ordre général en date du 2 juin, je vous envoie ci-inclus une classification des tireurs avec les rapports de tir à la cible des différents corps qui ont fait les exercices en camp à Barriefield. Ayant acquis considérablement d'expérience relativement aux recrues pendant les vingt dernières années, je prends la liberté d'offrir quelques remarques qui, je l'espère, seront bien accueillies de vous.

1<sup>o</sup> Je recommanderais que l'on modifiât les distances en les fixant à 100, 200 et 300 verges, et que le nombre de cartouches par homme fût réduit à quinze.

Ces modifications auraient pour effet d'épargner beaucoup de temps précieux, attendu que le tir d'école se ferait en entier sur des cibles de troisième classe; cela dispenserait de changer de place ces lourdes cibles en fer—chose qui prend généralement trois quarts d'heure—ce qui n'est pas peu de chose, si l'on considère que le temps alloué à l'instructeur de tir pour une compagnie de 40 hommes, est limité à trois heures, soit environ quatre minutes pour chaque homme.

2<sup>o</sup> Dans le but de continuer la pratique du tir commencé au camp, je recommanderais qu'il fût gratuitement distribué des cartouches aux capitaines de compagnie, à titre d'encouragement à rassembler leurs hommes pendant l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAS. BYRNE, capitaine,  
Instructeur de tir.

Au lieutenant-colonel VILLIERS,  
Aide-adjutant général,  
District militaire n<sup>o</sup> 3, Kingston.

## TIR À LA CIBLE, camp de brigade, Barriefield, juin 1887.

Bataillon ou corps.	Distances.	CHIFFRE DE MÉRITE.		CLASSIFICATION.		
		Bataillon.	Compagnie.	Tireurs de 1re cl.	Tireurs de 2e cl.	Tireurs de 3e cl.
<i>3e régiment de cavalerie.</i>						
Compagnie "A".....	}	20-71	17-96	1	3	23
do "B".....			21-24	0	9	20
do "C".....			22-93	4	7	22
Total.....				5	19	65
<i>40e bataillon.</i>						
Compagnie n <sup>o</sup> 1.....	(400 vgs.)	}	26-14	5	4	18
do 2.....			18-76	3	4	27
do 3.....			21-07	5	3	25
do 4.....			26-85	6	8	21
do 5.....			26-50	8	2	16
do 6.....			23-86	3	3	19
do 7.....			17-77	3	3	29
do 8.....			26-29	5	15	19
do 9.....						
Total.....				37	43	165

TIR À LA CIBLE, camp de brigade, Barriefield, etc.—*Fin.*

Bataillon ou corps.	Distances.	CHIFFRE DE MÉRITE.		CLASSIFICATION.		
		Bataillon.	Compagnie.	Tireurs de 1re cl.	Tireurs de 2e cl.	Tireurs de 3e cl.
<i>45e bataillon.</i>						
Compagnie n° 1.....	(300 yds.)	} 29-55 }	37-55	6	18	3
do 2.....			32-88	11	14	17
do 3.....			30-54	13	7	22
do 4.....			21-13	3	5	15
do 5.....			24-27	2	7	20
do 6.....			30-93	10	9	14
Total.....					45	60
<i>46e bataillon.</i>						
Compagnie n° 1.....	(200 yds.)	} 23 31 }	29-53	6	13	13
do 2.....			23-09	5	6	20
do 4.....			25-12	4	13	24
do 5.....			13-50	2	3	27
do 6.....			27-34	5	6	15
do 7.....			21-29	0	7	24
Total.....					22	48

## ANNEXE "D."

TRENTON, 4 juillet 1887.

MONSIEUR.—Ayant rempli les fonctions de fourrier de campement au dernier camp de brigade tenu à Barriefield, Kingston, pendant la période du 21 juin au 2 juillet, pour les exercices annuels de 1887-88, j'ai l'honneur de faire rapport que la conduite des hommes, pendant toute cette période, a été très bonne, que le temps a été extrêmement favorable, et que le mois de juin est la meilleure saison de l'année pour faire les exercices annuels en camp dans ce district.

Les quartiers-maîtres des 40e, 45e et 46e bataillons se sont présentés à moi dans l'après-midi du 20, et je leur ai délivré les effets de campement nécessaires pour leurs corps respectifs. Ce sont les seuls qui se soient présentés le 20.

En recevant les effets de campement des différents corps, j'ai constaté l'absence des objets suivants, savoir :

3e régiment de cavalerie—une couverture grise, six entraves et un petit maillet.

Batterie de campagne de Gananoque—une couverture grise et 29 musettes. Toutefois, la batterie avait eu ces musettes des magasins de Kingston avant de venir au camp.

Batterie de campagne de Durham—une couverture grise et un petit maillet.

Batterie de campagne de Kingston—un gros maillet.

40e bataillon—quatre couvertures grises, un sac à piquets et sept petits maillets.

45e bataillon—un sac à piquets.

Tout était parfait chez le 46<sup>e</sup> bataillon ; le fait est que je ne saurais décerner trop d'éloges au quartier maître, le capitaine Clèmes, pour la manière dont il avait préparé tout son équipement en vue de le remettre.

Celui du capitaine Hopkins, du 45<sup>e</sup> bataillon, était en assez bonne condition ; mais les quartiers-maîtres des autres corps du camp pourraient faire beaucoup mieux, et épargner beaucoup de temps et de peine, à la levée du camp, s'ils s'appliquaient à connaître leurs devoirs et s'en acquittaient.

J'ai distribué 17,000 cartouches à balle.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. P. FIDLAR, major,

49<sup>e</sup> bataillon.

Au lieutenant-colonel VILLIERS, A. A. G.  
District militaire n° 3, Kingston.

#### DISTRICT MILITAIRE N° 4,

QUARTIER GÉNÉRAL, OTTAWA, 15 novembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'expédier, pour l'information du major général commandant, mon rapport annuel sur l'état de la milice de ce district pour l'année 1887.

Effectif établi :—

	Off., sous-off. et soldats.
Deux compagnies de cavalerie.....	76
Deux batteries de campagne .....	162
Sept bataillons d'infanterie et de carabiniers .....	2,019
<b>Total.....</b>	<b>2,257</b>
<b>Autorisés à faire les exercices.....</b>	<b>1,365</b>

En camp à Rockliffe, près d'Ottawa :—

La compagnie de cavalerie de Prescott, major Raney ;  
La batterie de campagne d'Ottawa, major J. Stuart ;  
Le 41<sup>e</sup> bataillon de carabiniers, lieutenant-colonel Cole ;  
Le 43<sup>e</sup> do do do White, et  
Le 56<sup>e</sup> do do do Campbell.

En camp à Kingston :—

La batterie de campagne de Gananoque, lieutenant-colonel Mackenzie.

Exemptés des exercices de 1887-88 :—

Le 18<sup>e</sup> bataillon de Prescott ;  
Le 42<sup>e</sup> " Brockville, et  
Le 59<sup>e</sup> " Stormont.

#### CAMP DE ROCKLIFFE (PRÈS D'OTTAWA).

Les troupes appelées à faire les exercices en camp s'assemblèrent mardi, le 21 juin, à Rockliffe, où des terrains de campement et d'exercice furent gratuitement mis à leur disposition par la municipalité d'Ottawa, qui fournit aussi les communs néces-

saïres et veilla au service d'eau, qui, je le dis avec regret, ne fut pas convenablement fait les premiers jours, et cela à la grande incommodité des hommes, vu qu'il n'y avait pas de cours d'eau à leur portée.

Voici comment se composait l'état-major :—

L'aide-adjutant général, commandant ;

Le lieutenant-colonel Lewis, major de brigade ;

Le lieutenant-colonel Bredin, du 59e bataillon, fourrier de campement ;

Le chirurgien V. H. Moore, du 41e bataillon, principal officier de santé ;

Le major A. H. Todd, des gardes à pied du gouverneur général, instructeur de tir, et

Le capitaine W. L. Heron, des gardes à pied du gouverneur général, officier préposé aux approvisionnements.

Le sergent Billam, de l'école d'infanterie de Toronto, remplissait les fonctions de sergent-major de brigade.

#### *Compagnie de cavalerie de Prescott.*

Cette compagnie, commandée par le major Raney, était de nouveau au grand complet et en bonne condition. Ses chevaux étaient bons, bien soignés et bien dressés. Elle fit des manœuvres de cavalerie, des exercices en tirailleurs et le maniement du sabre, le tout particulièrement bien.

Je n'ai pas été surpris d'entendre le major général féliciter le major Raney de la suffisance de sa compagnie, attendu que je la tiens pour l'un des corps les mieux disciplinés du Canada.

#### *Batterie de campagne d'Ottawa.*

Cette batterie, placée sous le commandement du major Stewart, habilement secondé par le capitaine D. C. F. Bliss, s'est fait admirer par sa bonne mine et sa tournure martiale.

La batterie a toujours tiré les salves nécessaires, à la pointe Nepean, chaque fois qu'elle en a été requise, et cela, d'une manière fort satisfaisante.

On trouve les détails de son inspection dans le rapport de l'inspecteur d'artillerie.

#### *Batterie de campagne de Gananoque.*

Cette batterie, commandée par le lieutenant-colonel Mackenzie, a été envoyée en camp à Kingston (ce qui a économisé environ \$600 qu'il en aurait coûté pour la faire rendre à pied à Ottawa), où elle prit part à un camp de brigade d'artillerie.

Pour les détails, voir le rapport de l'inspecteur d'artillerie.

#### *41e bataillon de Brockville.*

Cinq compagnies seulement de ce bataillon se sont portées au rendez-vous. La compagnie n° 4 ne s'est pas rendue parce que son ex-commandant, le major Cole, est aux Etats-Unis, et que le corps n'a pas d'officier compétent. La compagnie n° 3—capitaine Day—était sur un pied très médiocre, faute de zèle et d'énergie de la part de son officier commandant ; cette compagnie est une source de faiblesse pour le bataillon. Les autres compagnies, commandées par les capitaines Cook, Jackson, McKay et Garvin, sont très bonnes et tiennent le bataillon sur pied.

#### *43e bataillon.*

Ce bataillon, commandé par le lieutenant-colonel White, a mis sur pied 6 grosses compagnies bien disciplinées. Il règne dans ce corps, relativement à l'instruction, à la discipline et au tir, un louable esprit d'émulation qui tend à en faire l'un des meilleurs du pays, et c'est ce qu'il s'est montré au dernier concours fédéral, à Ottawa, en remportant deux des principaux prix de peloton, tandis que le lieutenant Chamberlain gagnait le 3e prix dans celui du gouverneur général.

Le bataillon s'est rendu à Arnprior (situé à 45 milles de son dépôt) à ses propres frais, pour y célébrer l'anniversaire de la naissance de la reine.

L'association de carabiniers de ce corps est l'une des plus florissantes.

Le lieutenant-colonel White peut à bon droit être fier de ses officiers et de ses hommes.

*56e bataillon, carabiniers de Lisgar.*

Ce bataillon, commandé par le lieutenant-colonel Campbell, avait un effectif de sept compagnies, et je dois dire qu'il a fait du progrès depuis la dernière inspection ; mais la discipline fait encore défaut—ce qui sera mieux compris quand un plus grand nombre des officiers de ce corps auront été à l'école d'infanterie, et que les officiers incompetents et inutiles auront été remplacés.

Ce bataillon a une association de tir de compagnie à Spencerville, sous les ordres du major Carmichael.

*Tir à la cible.*

Les troupes campées ont eu l'usage du champ de tir des Rideaux, situé à environ deux milles du camp. On eut le soin d'enseigner le pointage à chaque homme avant de l'envoyer aux cibles, et le résultat fut satisfaisant, grâce au major Todd, instructeur de tir.

Afin de créer de l'émulation je recommanderais que des prix en argent fussent donnés aux meilleurs tireurs d'entre les sous-officiers et soldats n'ayant jamais remporté de prix auparavant dans aucuns concours de tir.

*Approvisionnements.*

Les approvisionnements, fournis par des entrepreneurs d'Ottawa, étaient de la meilleure qualité. Distribution, satisfaisante. Coût, 17 $\frac{1}{2}$  cents.

Mes sincères remerciements au capitaine Heron, pour ses précieux services en qualité d'officier proposé aux approvisionnements.

*Effets de campement.*

Les effets de campement ont été distribués selon le besoin, et il en a été rendu un compte satisfaisant par le lieutenant-colonel Bredin, grâce à sa constante attention personnelle.

*Equipement médical.*

Le coffre de médicaments fut confié au plus ancien chirurgien du camp, le chirurgien Moore, du 4<sup>e</sup> bataillon.

La santé des hommes a été très bonne, et il n'a été fait rapport d'aucune maladie de conséquence, grâce aux médecins, qui se tinrent toujours sur le "qui-vive," et aux soins desquels on peut dire que fut due l'absence de tous accidents, ce dont nous leur sommes redevables, placés qu'ils étaient sous l'habile direction du chirurgien Moore.

*Transport.*

J'ai de nouveau à me plaindre du transport. Les troupes ont éprouvé, à Prescott, cinq heures de retard causées par une mésintelligence existant entre le Grand-Tronc et le chemin de fer Canadien du Pacifique, dont les fonctionnaires ne veulent pas céder les uns aux autres. Trente-cinq chevaux de la cavalerie de Prescott se trouvaient sur le train, et ce retard aurait pu causer des accidents, et partant donner lieu à des demandes d'indemnités.

*Observations générales.*

L'appel eut lieu à l'arrivée de M. H. O'Meara, payeur de district, et la présence de chaque homme porté sur les contrôles de solde fut constatée sur les registres matricules.

L'inspecteur des postes, M. T. P. French, eut la bienveillance d'établir, dans le camp, un bureau de poste qui fut fort apprécié des hommes.

*Dragons de la garde de la Princess Louise.*

Cette compagnie a été inspectée en mon absence par le major de brigade, dont j'anexe le rapport.

*Gardes à pied du gouverneur général.*

Ce bataillon s'est présenté au grand complet à l'inspection du major général commandant.

Les armes et l'équipement étaient en bon état.

Le bataillon ne perd rien de son habileté au tir de la carabine; il a remporté un certain nombre de prix dans les concours de Québec, d'Ontario et fédéraux, entre autres, le *British Challenge Shield*, ce qui lui fait beaucoup honneur.

Les gardes se sont aussi rendues à Kingston, à leurs propres frais, pour célébrer l'anniversaire de la naissance de la reine, et tout s'est passé d'une manière très satisfaisante sous le rapport des manœuvres et de la discipline.

*Associations de carabiniers.*

Voici la liste des associations de carabiniers du district, classifiées suivant le nombre et la valeur des prix donnés, savoir :

	Présidents.
L'association métropolitaine.....	M. G. B. Pattee,
do du 43e bataillon.....	Lt.-col. W. White.
do de Cornwall.....	M. G. McDonald,
do de Prescott.....	Major Raney.
do d'Arnprior.....	M. W. McDonald.
do des gardes à pied du gouverneur général.....	Major Todd.
do de Perth.....	Lt.-col. Mathewson.
do de Lanark.....	Capt. Caldwell.
do de Carleton-Place.....	Capt. McKay.
do de Spenceville.....	Major Carmichael.
do de Billing's-Bridge.....	M. M. A. Dickenson.

Je recommanderais qu'il fût distribué plus de fusils Martini-Henry à la milice, lorsque les officiers commandants en font la demande, et ce aux conditions ordinaires.

Je considère qu'il est impossible de songer à exclure les officiers des concours de tir, attendu qu'aucune association de carabiniers ne saurait exister sans leur présence et leur précieuse aide.

*Hangars d'exercice.*

Les hangars d'exercice en usage dans le district sont ceux de

Carleton-Place,  
Perth,  
Kemptville,  
Metcalfe,  
Vernon,  
Lansdowne,  
Burritt's-Rapids,  
Gananoque,  
Prescott,  
Ottawa, et  
Goulburn,

*Musiques.*

Les corps suivants ont de bonnes musiques, savoir :

La batterie de campagne de Gananoque.  
Les gardes à pied du gouverneur général.  
Le 41e bataillon de carabiniers.  
Le 42e do d'infanterie.  
Le 43e do de carabiniers.  
Le 56e do do  
Le 59e do d'infanterie.

*Champs de tir.*

Les principaux champs de tir du district sont situés à—

Ottawa,  
Prescott,  
Brockville,  
Carleton-Place,  
Cornwall,  
Arnprior,  
Gananoque, et  
Spencerville.

J'inclus mon rapport d'inspection en forme de tableau.

Mes sincères remerciements au lieutenant-colonel Lewis, major de brigade, pour sa constante et précieuse aide.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

E. LAMONTAGNE, lieutenant-colonel,

Aide-adjutant général,  
Commandant le district militaire n° 4.

A l'adjutant général de milice,  
Ottawa.

**ANNEXE.**

BUREAU DE BRIGADE, OTTAWA, 29 août 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que, samedi, le 30 juillet 1887, j'ai inspecté les dragons de la garde de la Princesse Louise, placés sous le commandement du capitaine Gourdeau.

C'est pour moi un grand plaisir de dire que j'ai été enchanté de la bonne mine et de la tournure martiale de ce corps. Après l'inspection, les dragons défilèrent au pas, au trot, et par files; puis ils exécutèrent le maniement du sabre—le tout très bien.

L'appel des hommes portés sur le contrôle de solde eut lieu et chacun d'eux répondit à son nom. Le capitaine Gourdeau peut, à bon droit, être fier de sa compagnie.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. W. LEWIS, lieutenant-colonel,

Major de brigade.

A l'aide-adjutant général,  
District militaire n° 4,  
Ottawa.

## DISTRICT MILITAIRE N° 5.

ETAT-MAJOR, MONTRÉAL, 29 novembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'expédier, pour l'information du major général commandant, mon rapport annuel sur l'état des corps du district placé sous mon commandement, pour l'année 1887.

*Etat de force.*

	Effectif.	Nombre de corps existants.
Cavalerie.....	355	9 compagnies.
Artillerie de campagne .....	240	3 batteries.
do de place.....	323	7 batteries.
Génie.....	87	1 compagnie.
Infanterie.....	3,882	84 compagnies.
Total.....	<u>4,886</u>	

Nombre d'hommes autorisé à faire les exercices :—

En camp.....	1,429
A leurs dépôts respectifs.....	1,415
Total.....	<u>2,994</u>

Corps qui ont fait les exercices en camp :—

Le 6e régiment de cavalerie, en camp à Granby		
La batterie de campagne de Montréal, en camp à Sainte-Hélène ;		
do do de Shefford, en camp à Granby ;		
do do de Richmond do do		
Le 50e bataillon	do	do
Le 51e do	do	do
Le 52e do	do	do
Le 60e do	do	do

Corps qui ont fait les exercices à leurs dépôts respectifs :—

La brigade d'artillerie de place de Montréal ;
Le génie ;
Le 1er Prince de Galles ;
Le 3e carabiniers Victoria du Canada ;
Le 5e écossais royaux du Canada ;
Le 6e fusiliers, et
Le 53e bataillon.

Effectif des corps qui ont fait les exercices :—

A leurs dépôts respectifs.....	1,528
En camp.....	1,194

Total ..... 2,792

Corps qui ne se sont pas acquittés des exercices, bien qu'appelés à les faire :—

La batterie de place de Saint-Jean ;
La compagnie n° 1 du 50e bataillon, et
Les compagnies nos 3 et 6 du 51e bataillon.

Corps qui n'ont pas été appelés à faire les exercices :—

Le 5e de cavalerie,
Le 11e bataillon,
Le 54e do
Le 78e do
Le 79e do

*Cavalerie.*

Le 6e de cavalerie a fait les exercices en camp ; en somme il y avait progrès marqué dans l'apparence générale des hommes, et le corps était pourvu d'assez bons chevaux.

*Artillerie de campagne.*

La batterie de campagne de Montréal est allée camper sur l'île Sainte-Hélène et a été inspectée par le major Short, de la batterie " B," lequel m'a fait rapport que la batterie avait passé une excellente inspection.

Les batteries de campagne de Shefford et de Richmond se sont exercées en camp à Granby, et ont été inspectées par le major Short, de la batterie " B."

*Artillerie de place.*

J'ai inspecté la brigade d'artillerie de place de Montréal, le 25 juin, sur l'île Sainte-Hélène. Elle était en excellent état ; armes, fourniment et habillement, très nets et bien ajustés. Exercices, exceptionnellement bien. L'officier commandant fit faire plusieurs manœuvres d'infanterie, le major Turnbull le maniement des armes et les feux, et le major Atkinson le service d'avant-poste combiné avec l'artillerie. Le major Laurie et autres officiers sortirent des rangs pour faire manœuvrer la brigade, ce dont ils s'acquittèrent à leur honneur.

La brigade a obtenu aussi beaucoup de succès au concours de l'Association fédérale d'artillerie à Québec, la batterie du capitaine Stevenson remportant, pour sa part, la " coupe de Québec." La brigade a gagné en outre le prix de manœuvres de force, et plusieurs autres prix d'un ordre inférieur et individuels.

La batterie d'artillerie de place de Saint-Jean a été convoquée aux exercices, mais des circonstances imprévues l'ont empêchée de se porter au rendez-vous.

Le major Drumm a envoyé sa démission que je n'ai pas encore transmise, parce que je veux auparavant tâcher de trouver un officier compétent pour le remplacer. Si je n'y réussis pas, il faudra licencier la batterie.

*Génie.*

La compagnie du génie a été passée en revue par le capitaine Davidson, I. R., qui fera rapport du résultat de son inspection.

*Infanterie.*

J'ai inspecté le 1er Prince de Galles le 21 juin. Les hommes étaient propres et leurs effets d'équipement bien ajustés, mais je regrette d'avoir à dire que sous le rapport de l'instruction j'ai trouvé ce bataillon beaucoup moins fort que l'année dernière. J'espère qu'il y aura des progrès à constater lors de la prochaine inspection.

Le major général commandant a inspecté le 3e carabiniers Victoria et le 5e écossais royaux, et s'est déclaré satisfait de la tenue comme de l'instruction de ces deux corps. Les écossais royaux se sont rendus à Ottawa, à leurs frais, pour passer la revue, le jour anniversaire de la Confédération.

J'ai inspecté le 6e fusiliers à l'île Sainte-Hélène, le 9 juillet. Ce bataillon était au complet, très propre et en bon état. Son commandant lui fit faire des manœuvres d'infanterie, y compris l'ordre dispersé, et le major Mooney le maniement des armes et les feux. Le major Gray et d'autres officiers sortirent aussi des rangs pour commander le bataillon. Je considère que ce corps a passé une bonne inspection et qu'il est suffisant sous tout rapport.

J'ai inspecté le 53e bataillon le 18 juin. Il était très propre et en bon état, et il a passé une inspection qui lui fait beaucoup honneur.

La 1re compagnie (ou compagnie de Huntingdon)—capitaine Gardner—du 50e bataillon; la 3e compagnie de Franklin-Centre—capitaine Waddell—du 51e, et la 6e, d'Hemmingford—capitaine Hages—du 51e, ont manqué au rendez-vous, et je recommande que les deux dernières soient licenciées.

### *Camp de Granby.*

Le 6e de cavalerie, les batteries de campagne de Shefford et de Richmond, et les 50e, 51e, 52e et 60e bataillons s'assemblèrent en camp, à Granby, le 21 juin, avec les officiers d'état-major suivants, savoir :—

Le lieutenant-colonel Mattice, major de brigade; le capitaine Clapham, du 6e de cavalerie, officier préposé aux approvisionnements; le major Bulman, du 79e bataillon, instructeur de tir; le capitaine O'Regan, du 52e bataillon, fourrier de campement; le chirurgien Brigham, du 60e bataillon, principal officier de santé.

Les ordres relatifs aux exercices ont été strictement observés. Les vivres étaient d'excellente qualité, et personne ne s'est plaint. Le coût total des rations, y compris le fourrage, a été de \$2,704.79, ce qui donne une moyenne de 22½ cents par homme.

Les dépenses casuelles se sont élevées à \$209, et il a manqué pour \$14.60 d'effets de campement. Le fourrier et son sergent ont rempli leurs fonctions de manière à me satisfaire entièrement.

L'instructeur de tir et l'état-major ont été fort attentifs à leur service, et presque chaque homme du camp a tiré le nombre réglementaire de cartouches. Le rapport de l'instructeur et les notes du tir ont été régulièrement expédiés au quartier général.

Les hommes ont joui d'une excellente santé, et il n'y a pas eu de très graves cas de maladie. Un homme du 6e de cavalerie fit une chute en donnant contre une corde de tente et se rompit la jambe; il fallut le renvoyer chez lui. Le rapport du principal officier de santé a été transmis au quartier général, avec celui de la commission médicale assemblée pour examiner certains cas.

Le transport s'est effectué d'une manière satisfaisante.

Le payeur de district a fait l'appel de tous les corps en ma présence, et les règlements à ce sujet ont été strictement appliqués.

L'école d'infanterie a fourni trois sous-officiers qui ont été d'un bon service.

La municipalité de la ville de Granby a gratuitement fourni le terrain de campement et le champ de tir. L'emplacement était bon, bien que l'espace y fût quelque peu limité.

Dans son dernier rapport le major général commandant recommande des terrains de campement permanents pour tous les districts; j'espère sincèrement que ce conseil sera suivi. Tous les ans il me faut solliciter, de la part des différentes municipalités de ville du district, l'offre d'un terrain de campement et de tir, et mendier des souscriptions pour le mettre en ordre, ce qui est un état de choses pour le moins très insatisfaisant.

Le terrain de l'État, à Saint Jean, est assez spacieux pour les fins de campement, mais il n'y a là ni place d'exercice ni champ de tir.

J'ai le plaisir de faire rapport que mes corps urbains sont tous sur un très bon pied, et je voudrais pouvoir en dire autant de tous mes corps ruraux. Je sais que ces derniers souffrent d'un grand désavantage en ce qu'ils ne sont appelés aux exercices qu'à tous les deux ans. La milice devrait être réformée, ainsi que recommandée par le major général commandant.

Dans beaucoup de corps ruraux il est des officiers qui sont vieux, rouillés et au bout de leur besogne; à moins qu'ils ne prennent bientôt leur retraite il faudra leur appliquer l'article relatif à la limite d'âge pour faire place à des hommes plus jeunes.

Le major général commandant inspecta mon camp le matin du 23 juin, alors que les hommes n'avaient encore que deux jours de campement, lesquels avaient malheureusement été très pluvieux. La majorité d'entre eux étaient des recrues, et c'était la première fois qu'ils prenaient les armes—à cause du mauvais temps; par conséquent, ils n'avaient pas fort bonne mine.

Je dois des remerciements à mon état-major de camp, qui ne m'a pas marchandé son aide, et particulièrement au lieutenant-colonel Mattice, qui a toujours rempli ses fonctions de manière à me satisfaire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

B. VAN STRAUBENZEE,  
*Lieutenant-colonel.*

Aide-adjutant général du district militaire n° 5.

A l'adjutant général de milice,  
Quartier général, Ottawa.

---

### DISTRICT MILITAIRE N° 6.

---

DISTRICT MILITAIRE N° 6,  
MONTRÉAL, 1er décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport, pour l'information du major général commandant, que l'effectif autorisé actuel, dans le district militaire placé sous mes ordres, se compose comme suit, savoir :—

#### *Carabiniers.*

	Officiers, Sous-officiers et soldats.
64e de Beauharnois.....	278
65e carabiniers Mont-Royal .....	358
76e voltigeurs de Chateauguay.....	278

#### *Infanterie.*

80e bataillon, Nicolet .....	278
83e do Joliette .....	278
84e do Saint-Hyacinthe .....	278
85e do Laprairie .....	278
Total .....	<u>2,314</u>

Le 21 juin dernier un camp de brigade d'exercice a été formé à Laprairie, pour une période de douze jours, avec l'état-major suivant, savoir :—

- L'aide-adjutant général, commandant ;
- Le lieutenant-colonel G. A. Hughes, major de brigade ;
- Le major M. Macdonald, du 84e bataillon, fourrier de campement ;
- Le capitaine Sylvestre, du 85e bataillon, instructeur de tir ;
- Le lieutenant A. A. Adam, du 84e bataillon, préposé aux approvisionnements ;
- Et cinq sergents d'état-major.

Présents au camp, les 64e, 76e, 80e et 85e bataillons.

Etat-major—5 officiers et 5 sergents; total, 10. Chevaux, 5.

64e bataillon.

	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Total.
Etat-major complet, avec sergents.....	...	...	13
Compagnie n° 1.....	3	33	36
do n° 2.....	3	32	35
do n° 3.....	3	34	37
do n° 4.....	2	35	37
do n° 5.....	3	40	43
do n° 6.....	3	33	36
<b>Total.....</b>			<b>237</b>
<b>Chevaux.....</b>			<b>5</b>

76e bataillon.

Etat-major complet, avec sergents.....	...	...	13
Compagnie n° 1.....	3	33	36
do n° 2.....	3	30	33
do n° 3.....	3	35	38
do n° 4.....	3	33	36
do n° 5.....	2	32	34
do n° 6.....	3	37	40
<b>Total.....</b>			<b>230</b>
<b>Chevaux.....</b>			<b>5</b>

80e bataillon.

Etat-major complet, avec sergents.....	...	...	13
Compagnie n° 1.....	3	34	37
do n° 2.....	3	34	37
do n° 3.....	2	30	32
do n° 4.....	3	31	34
do n° 5.....	2	32	34
do n° 6.....	2	38	40
<b>Total.....</b>			<b>227</b>
<b>Chevaux.....</b>			<b>5</b>

83e bataillon.

	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Total.
Etat-major complet, avec sergents.....	...	...	10
Compagnie n° 1.....	2	32	34
do n° 2.....	1	38	39
do n° 3.....	3	39	42
do n° 4.....	3	38	41
do n° 5.....	3	33	36
do n° 6.....	3	39	42
<b>Total.....</b>			<b>234</b>
<b>Chevaux.....</b>			<b>3</b>

## 85e bataillon.

Etat-major complet, avec sergents.....	...	...	13
Compagnie n° 1.....	3	40	43
do n° 2.....	1	39	40
do n° 3.....	3	40	43
do n° 4.....	2	40	42
do n° 5.....	3	40	43
do n° 6.....	2	40	42
			<hr/>
Total.....			266
Chevaux .....			<u>5</u>

Il n'y avait au camp qu'une seule musique—celle du 85e bataillon, qui est très bonne.

Je dois ici reconnaître les services que m'ont rendus, pendant le camp, trois sergents et un clairon de l'école d'infanterie de Saint-Jean.

Je suis heureux de pouvoir dire que la conduite des hommes pendant le camp a été très bonne, et qu'il n'est arrivé aucun accident.

Quelques jours après l'ouverture du camp j'eus l'honneur d'une visite du major général commandant, qui, après une minutieuse inspection de chaque corps, voulut bien se déclarer satisfait de la mine des hommes et de la disposition du camp.

Il y a quatre associations de carabiniers dans le district.

J'ajouterai que le 65e bataillon a été inspecté le 29 juin dernier.

## 65e bataillon.

	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Total.
Etat-major complet, avec sergents.....	...	...	13
Compagnie n° 1.....	2	32	34
do n° 2.....	3	42	45
do n° 3.....	2	38	40
do n° 4.....	2	39	41
do n° 5.....	3	41	44
do n° 6.....	1	41	42
do n° 7.....	1	34	35
do n° 8.....	2	41	43
			<hr/>
Total .....			337
Chevaux .....			<u>5</u>

Comme d'ordinaire, ce bataillon avait remarquablement bonne mine, et il exécuta avec beaucoup de précision différents mouvements de bataillon.

Ont fait les exercices en camp..... 1,194

Ont fait les exercices à leur dépôt..... 337

Je dois beaucoup de remerciements au lieutenant-colonel J. A. Hughes, major de brigade de ce district, pour l'aide très efficace et précieuse qu'il m'a constamment prêtée tant au bureau, ici, que pendant le dernier campement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. C. de LOTBINIÈRE-HARWOOD, lieutenant-colonel,

Aide-adjutant général du district militaire n° 6.

A l'adjutant général de milice,  
Ottawa.

## DISTRICT MILITAIRE N° 7.

QUÉBEC, 4 décembre 1887.

MONSIEUR,—Relativement à l'ordre général du 2 juin 1887, j'ai l'honneur de faire rapport, pour l'information du major général commandant, que l'effectif établi de la milice active dans mon district se compose comme suit, savoir :—

	Officiers, sous-officiers et soldats.
Cavalerie (2 compagnies).....	96
Artillerie de campagne (1 batterie).....	81
do de place (6 batteries).....	210
Infanterie (74 compagnies).....	3,417

1. Nombre d'hommes autorisé pour les exercices de 1887-88—1,687.
2. Corps convoqués aux exercices et qui se sont assemblés en camp à Lévis :—
  - La batterie de campagne de Québec ;
  - Le 17<sup>e</sup> bataillon, de Lévis ;
  - Le 23<sup>e</sup> do de la Beauce ;
  - Le 70<sup>e</sup> do de Champlain, et
  - Le 89<sup>e</sup> do de Témiscouata et Rimouski.

Ce dernier était en sus du nombre autorisé, mais avait reçu ordre de se porter au camp.

3. Corps autorisés à faire les exercices à leurs dépôts respectifs :—
  - Les batteries nos 2 et 3 de l'artillerie de place de Québec ;
  - Les do nos 1 et 2 de l'artillerie de place de Lévis, et
  - La batterie d'artillerie de place de Gaspé.
4. Corps qui feront les exercices pendant l'hiver :—
  - Les hussards canadiens de la reine (2 compagnies) ;
  - Le 8<sup>e</sup> carabiniers royaux (6 compagnies), et
  - Le 9<sup>e</sup> voltigeurs de Québec (8 compagnies).
5. Corps non autorisés à faire les exercices de 1887-88 :—
  - La batterie n° 1 d'artillerie de place de Québec ;
  - Le 55<sup>e</sup> bataillon, de Mégantic ;
  - Le 61<sup>e</sup> do de Montmagny ;
  - Le 81<sup>e</sup> do de Portneuf ;
  - Le 87<sup>e</sup> do du comté de Québec ;
  - Le 88<sup>e</sup> do de Kamouraska, et
  - Le 92<sup>e</sup> do de Dorchester.

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Le 5 juillet 1887, les corps suivants s'assemblèrent en camp à Lévis, savoir :—

- La batterie de campagne de Québec—major Lindsay ;
- Le 17<sup>e</sup> bataillon, de Lévis—lieutenant-colonel Desjardins ;
- Le 70<sup>e</sup> do de Champlain—lieutenant-colonel Massicotte, et
- Le 89<sup>e</sup> do de Témiscouata et Rimouski—lieutenant-colonel Hudon.

L'état-major de division comprenait les officiers suivants, savoir :—

- L'aide-adjutant général, commandant ;
- Le lieutenant-colonel Taschereau, major de brigade ;
- Le lieutenant-colonel Forrest, fourrier de campement ;
- Le lieutenant-colonel Beaudry, du 81<sup>e</sup> bataillon, aide-major de brigade ;
- Le chirurgien-major Roy, du 9<sup>e</sup> bataillon, principal officier de santé ;
- Le capitaine E. Garneau, du 9<sup>e</sup> bataillon, instructeur de tir ;
- Le capitaine A. Fages, du 9<sup>e</sup> bataillon, prévôt, et
- Le capitaine S. Vien, de l'artillerie de place de Lévis, officier préposé aux approvisionnements.

Les ordres concernant l'instruction ont été strictement observés, et la disposition du camp s'est trouvée excellente.

Les vivres étaient de bonne qualité et en quantité suffisante.

L'instruction de tir a été donnée d'une manière satisfaisante, et une bonne moyenne obtenue, attendu la qualité inférieure des cartouches distribuées, cette année, aux troupes du camp.

Les hommes ont joui d'une très bonne santé, et il n'y a pas eu de maladie grave. Plusieurs accidents sont arrivés aux officiers, aux soldats et aux chevaux, et le département a promptement fait droit aux demandes d'indemnités trouvées justes.

Il a manqué pour environ \$75.50 d'effets de campement, et certains bataillons n'ont pas encore remboursé ce qui est à leur débit sous ce rapport.

Le transport s'est effectué d'une manière satisfaisante, et il n'a pas été éprouvé de retards.

L'appel d'effectif eut lieu, et il se trouva présents au camp 1,395 officiers, sous-officiers et soldats, et 48 chevaux.

La compagnie n° 3 du 89e bataillon manqua au rendez-vous, par suite de l'absence de son officier commandant passé à l'étranger.

Le major général commandant arriva au camp le 14 juillet au matin, et fit un examen minutieux de ses dispositions. Le 15, la brigade entière forma les rangs pour passer son inspection. Elle défila en colonne et quart de colonne, puis exécuta diverses manœuvres de brigade, et ce, fort bien, pour le peu de temps alloué à cet exercice particulier. Après l'inspection, le major général fit sortir des rangs les officiers commandants, et, après avoir signalé quelques irrégularités, se déclara satisfait de la mine et de la propreté des hommes, ainsi que de la suffisance générale des troupes du camp. Je dois faire remarquer qu'il faisait une chaleur brûlante, ce jour-là ; néanmoins, les hommes en supportèrent allègrement la fatigue, bien qu'il n'eussent pas d'autre coiffure que le bonnet Glengarry. Il n'y a pas eu de cas d'insolation.

Je dois remercier mon état-major de l'aide qu'il ma prêtée.

#### CORPS URBAINS—EXERCICES DE 1887-88.

##### *Hussards canadiens de la Reine.*

Par permission, ce corps fit les exercices à son dépôt, et j'inspectai les deux compagnies le 9 juin. L'escadron était propre et bien monté. Le défilé au pas, au trot et au galop, ainsi que des évolutions de compagnie, furent exécutés d'une manière très satisfaisante.

Ce corps produisit pour la première fois sa musique à cheval, qui joua pendant la revue. Les chevaux ne bronchèrent pas, et je trouvai cette musique très bonne.

##### *8e carabiniers royaux.*

Le 19 mai, ce beau bataillon s'assembla pour passer l'inspection, et, ainsi que les années précédentes, fit preuve de beaucoup de progrès. Il s'acquitta fort bien des mouvements de bataillon ordinaires et de certains exercices en tirailleurs.

Le 8e possède une bonne musique d'instruments de cuivre et de bois.

##### *9e bataillon, voltigeurs de Québec.*

Ce bataillon s'assembla dans le hangar d'exercice le 25 avril, après en avoir fini avec ses douze jours d'instruction. Il avait réuni un très grand nombre de ses hommes, trop même pour l'espace qu'offrait le bâtiment. Ses mouvements se trouvèrent en conséquence gênés et ne furent pas de nature à donner franc jeu au bataillon, qui paraissait bien exercé. J'ai été satisfait de la suffisance acquise, mais j'aimerais qu'à l'avenir ce corps fût inspecté sur le terrain. Ce bataillon possède une bonne musique d'instruments de cuivre et de bois.

*Hangar d'exercice.*

Le vieux hangar d'exercice a été démoli, et il a été construit, tout près du premier emplacement, un bâtiment neuf qui sera d'un grand avantage à la milice volontaire, lorsqu'il sera achevé. Il n'a pas encore d'appareil de chauffage ni d'éclairage. Le service d'eau n'y a pas encore été introduit non plus, et il n'y a pas de lieux d'aisance pour les hommes. J'espère que la département veillera à ce que ce hangar d'exercice soit bientôt mis en parfait état, afin que les corps urbains puissent s'en servir.

*Champs de tir.*

J'ai déjà recommandé des changements au terrain de tir de Lévis afin d'y introduire le même système qu'à Ottawa. Il n'en coûterait guère, et cela donnerait une grande satisfaction à nos carabiniers. J'insiste fortement sur la question.

*Associations de carabiniers.*

Il y a, dans ce district, dix associations de carabiniers qui font du bien.

*Magasins d'armes.*

Les armes, le fourniment, l'habillement, etc., ont été en parti transférés du magasin d'armes local au hangar d'exercice de la Grande Allée. Ce transfert a éprouvé pas mal de retard, parce qu'il n'avait pas été donné d'instructions à l'effet de mettre la propriété de l'État à l'abri du vol ou d'un "coup de main." Des grillages ont été posés aux fenêtres, et dans quelques jours chaque article sera à sa place. On est à convertir le magasin d'armes local en logement pour l'école royale de cavalerie.

Avant de clore mon rapport, il est de mon pénible devoir de consigner le décès de deux officiers de mérite. Le lieutenant-colonel H. J. J. Duchesnay, qui commandait le 23<sup>e</sup> bataillon (Beauce) depuis sa création, devait se rendre au camp, lorsqu'en revenant chez lui de ses travaux parlementaires il fut subitement emporté par une inflammation du cerveau. Quant au chirurgien-major Roy, il a servi plus de vingt ans—dans le 7<sup>e</sup> bataillon, sous les ordres de feu le lieutenant-colonel Cauchon, et dans le 9<sup>e</sup>, sous ceux du lieutenant-colonel Amyot.

J'inclus le rapport d'inspection de la batterie d'artillerie de place de Gaspé, par le lieutenant-colonel Taschereau, major de brigade, que j'ai envoyé faire ce service par permission du quartier général.

On trouvera ci-joint mon rapport d'inspection en forme de tableau.

J'ai l'honneur d'être monsieur,

Votre obéissant serviteur,

T. J. DUCHESNAY, lieutenant-colonel,  
Aide-adjutant général du district militaire n<sup>o</sup> 7.

A l'adjutant général de milice,  
Ottawa.

**ANNEXE.**

QUÉBEC, 2 décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport, pour l'information de l'officier général commandant la milice, que par ordre de l'aide-adjutant général du district militaire n° 7, j'ai inspecté la batterie d'artillerie de place de Gaspé, à son dépôt, le 11 octobre dernier.

La batterie avait fait ses douze jours d'exercice, en manœuvres d'infanterie et service de bouches à feu. Elle exécuta son tir, le matin, à 1,200 verges, avec des canons lisses de 24, et obtint de très bons résultats. Le temps était beau, et il ne faisait pas de vent. Les hommes étaient parfaitement rompus au service des pièces. Je surveillais moi-même le tir, avec le major Slous, et le lieutenant Annet remplissait les fonctions d'officier de tir.

Le service des bouches à feu a été bien fait, eu égard au mauvais état des plateformes, qui ne sont plus en état de servir, et qui devraient être remplacées par des neuves avant les exercices de l'année prochaine.

A 4 heures de l'après-midi la batterie forma les rangs pour les exercices d'infanterie. Elle avait fort bonne mine, et ses armes, fourniments et habillement étaient très nets.

La batterie fit plusieurs mouvements de campagne, commandée par le major Slous, ainsi que le maniement des armes et les feux, commandés par les deux lieutenants, Carter et Annet, et le tout fut exécuté d'une manière très satisfaisante. Avant de faire rompre les rangs, je fis l'appel de la batterie et constatai la présence de 3 officiers et 42 sous-officiers et soldats.

Je prends la liberté de recommander de nouveau que la batterie de Gaspé soit armée de canons de 64 se chargeant par la bouche, au lieu de pièces de 24, et que des plateformes neuves soient construites avant ses prochains exercices annuels. Cette batterie est certainement très bonne, et composée de jeunes gens actifs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. E. M. TASCHEREAU, lieutenant-colonel,  
Major de brigade du district militaire n° 7.

A l'aide-adjutant général,  
District militaire n° 7, Québec.

## DISTRICT MILITAIRE N° 8.

ETAT-MAJOR, FRÉDÉRICTON, 1er décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, conformément aux instructions, mon rapport annuel sur l'état de la milice du district placé sous mon commandement.

1. Voici quel est, par armes, dans le district, l'effectif de la milice active, savoir :

	Officiers.	Sous-officiers et soldats.
<i>Cavalerie.</i>		
8e régiment (7 compagnies).....	29	294
<i>Artillerie de campagne.</i>		
Newcastle, } Woodstock, } (2 batteries de campagne).....	12	148
<i>Artillerie de place.</i>		
Brigade du Nouveau-Brunswick (5 batteries).....	23	210
<i>Génie.</i>		
Le génie de Brighton (1 compagnie).....	3	42
<i>Infanterie et carabiniers.</i>		
Corps d'école d'infanterie.....	6	100
62e bataillon, fusiliers (6 compagnies).....	26	252
67e do (9 compagnies).....	35	378
71e do 8 do .....	32	336
73e do 5 do .....	23	210
74e do 6 do .....	26	252
Compagnie isolée (1 compagnie).....	3	42
Total.....	218	2,264
		218
Grand total.....		2,482

2. Le nombre maximum d'officiers, de sous-officiers et de soldats ayant droit à la solde d'exercice dans le district, pour 1887-88, est de 1,404, non compris le corps d'école d'infanterie.

3. Ainsi qu'on le verra par le rapport d'inspection ci-joint, l'effectif réel présent à la revue s'élevait à 1,577 hommes. Le nombre entier autorisé à toucher la solde s'est acquitté des exercices de 1887-88.

Le camp de brigade de Saint-André ayant été inspecté par le major général sir Fred. Middleton, C.C.M.G., C.B., commandant la milice, et l'artillerie ainsi que le génie du district ayant été passés en revue par les inspecteurs d'artillerie et du génie respectivement, mon rapport, cette année, devra nécessairement être court.

Je parlerai donc brièvement des mesures prises, en conformité de l'ordre général du 2 juin dernier, pour assurer la suffisance du camp de brigade de Saint-André (1), ainsi que des corps urbains et ruraux qui ont fait les exercices à leurs dépôts respectifs (2), et je soumettrai en outre quelques recommandations en vue de l'amélioration de la milice de mon district (3).

## I.—CAMP DE BRIGADE.

Le 28 juin fut choisi comme jour, et Saint-André comme lieu d'assemblée en camp.

Les avantages qu'offre Saint-André pour le campement des corps de l'ouest de la province sont bien connus. D'accès facile par chemin de fer et bateau, le terrain offre amplement d'espace pour l'exercice et les manœuvres de campagne, ainsi que de l'eau pure en abondance, tandis que sous le rapport du paysage, le camp occupe l'endroit le plus pittoresque du rivage de la baie de Saint-André.

Voici la liste de l'état-major et des corps du camp :—

Effectif total—Officiers.....	77
Sous-officiers et soldats... ..	752
<b>Total.....</b>	<b>829</b>

## ETAT-MAJOR.

Le lieutenant-colonel Maunsell, A.A.G., commandant ;  
 Le lieutenant-colonel Beer, du 74e, major de brigade ;  
 Le major Beckwith, du 71e, préposé aux approvisionnements ;  
 Le lieutenant-colonel McCalley, du 73e, fourrier de campement ;  
 Le major Vince, du génie de Brighton, instructeur de tir, et  
 Le lieutenant Wedderburn, du 8e de cavalerie, officier d'ordonnance.

## CORPS.

*Artillerie.*

La batterie de campagne de Woodstock, major Dibblee.

*Génie.*

La compagnie de Brighton, lieutenant Tompkins.

*Infanterie.*

Le corps d'école d'infanterie, major Gordon ;  
 Le 67e bataillon, lieutenant-colonel Raymond ;

Compagnie n° 1, capitaine Bourne ;

do	2,	do	Adams ;
do	3,	do	Kirkpatrick ;
do	4,	do	Boyer ;
do	5,	do	Fletcher ;
do	6,	do	McLauchlin ;
do	7,	do	Baker ;
do	8,	do	Hartley ;
do	9,	do	Williams.

71e bataillon, " York ", lieutenant-colonel Marsh.

Compagnie n° 1, capitaine Boone ;

do	2,	do	Christy ;
do	3,	do	Howe ;
do	4,	do	Loggie ;
do	5,	do	Hart ;
do	6,	do	McMullen ;
do	7,	do	Cropley.

Des remerciements sont dus, pour l'usage gratuit du terrain de campement, au major l'honorable B. R. Stevenson, C. R., qui non-seulement a procuré ce terrain à la milice, mais encore n'a rien négligé de ce qui pouvait être à l'avantage des officiers et des hommes du camp. Les citoyens de Saint-André ont bien secondé le major Stevenson dans ses bienveillants efforts, tandis que Son Honneur le lieutenant-gouverneur et lady Tilley ont beaucoup fait pour rendre notre séjour agréable.

J'ajouterai que le chirurgien Gove eut l'extrême prévenance de mettre l'hôpital de marine et ses accessoires à ma disposition, ce qui se trouva d'une grande utilité dans un cas de maladie grave.

Le major Beckwith, du 71e bataillon, me procura, pour l'usage des corps, la carte du terrain assigné pour le campement, tirée d'une copie obligeamment prêtée par M. Whitlock.

L'ordre général réglementant les exercices annuels, et mes ordres de district basés dessus, ont été soigneusement exécutés; selon moi, la meilleure preuve de ce fait, ainsi que de la stricte attention apportée à l'instruction et à la discipline par les officiers, les sous-officiers et les soldats, c'est qu'il a plu au major général commandant se déclarer satisfait de la suffisance générale des troupes, comme de la propreté et de la disposition du camp.

Voilà qui est extrêmement flatteur pour tous les grades, et je puis attester le fait que tous ont travaillé de bon cœur à l'obtention de ce résultat, ce qui ne pouvait se faire sans de courageux efforts de la part de tous aussi, vu que, comme chacun le sait, la période d'instruction est courte, et que les bataillons d'infanterie n'ont des exercices qu'à tous les deux ans.

Pour cette arme du service, toutefois, de même que pour les autres, l' "Ecole" est une importante pépinière d'officiers et sous-officiers dressés. Nous en avons eu la preuve non seulement dans la présence de la compagnie "A" du corps d'école d'infanterie au camp, et dans le fait que les sous-officiers tirés de cette compagnie ont rempli les fonctions d'instructeurs partout où l'on a eu besoin d'eux, mais particulièrement en ce que les officiers et les sous-officiers dressés à l'école d'infanterie, ont montré, dans leurs propres corps ruraux, qu'ils étaient capables d'instruire les autres.

Les moyens ci-dessus ayant été employés avec avantage dans l'école de peloton, les manœuvres de compagnie et l'instruction générale, la brigade fut formée le 1er juillet—anniversaire de la Confédération—et il fut tiré un feu de salve. Ensuite eurent lieu des exercices de brigade et des manœuvres de campagne tous les jours.

Etant allé inspecter le 8e régiment de cavalerie à Hampton, le lieutenant-colonel Beer, major de brigade intérimaire, prit le commandement en mon absence. A mon retour je constatai que les hommes avaient fait de sensibles progrès.

Le major général commandant arriva au camp le 8 juillet et fut témoin de la prise d'armes de l'après-midi.

Le lendemain il inspecta le camp, passa la revue des différents corps, et vit le génie à l'œuvre; puis, dans l'après-midi, la brigade se forma pour passer l'inspection en instruction et manœuvres de campagne. A cette prise d'armes le major général présenta les prix de tir à la cible, de propreté de camp, etc.

J'ajouterai que l'on s'est soigneusement conformé à l'ordre général enjoignant de porter une attention spéciale, 1<sup>o</sup> à l'instruction du tir de la carabine, 2<sup>o</sup> au dressage des officiers et des hommes dans les exercices en ordre dispersé pour le combat en tirailleurs ainsi que pour les formations d'attaque, conformément aux règlements énoncés dans les *Field Exercises* de 1884.

Le cours prescrit de tir à la cible a été donné par le zélé et compétent instructeur—major Vince—et cela aussi soigneusement que possible en égard au court séjour des troupes en camp, lequel n'admettait guère des exercices préliminaires essentiels. De plus, le major Vince eut à surmonter des difficultés pour préparer un terrain de tir convenable, mais il en vint promptement à bout en faisant débarrasser d'arbres de haute futaie, par son corps de génie, un champ de tir de la portée voulue, où il éleva des buttes et installa des cibles comme il en fallait.

Le révérend chanoine Ketchum, D.D., célébra le service religieux au camp, dimanche le 3 juillet. Il n'est pas facile d'oublier la bienveillance du Dr Ketchum envers la milice.

La tente de l'Association Chrétienne des Jeunes Gens, qui est devenue aussi nécessaire qu'elle est importante pour le camp annuel, était encore sous la direction du zélé secrétaire, M. Distin, et tous en ont dûment apprécié les avantages.

Je vais maintenant parler de chacun des corps du camp de Saint-André.

#### ARTILLERIE.

##### *Batterie de campagne de Woodstock.—Major Dibblee.*

Cette batterie eut à vaincre beaucoup de difficultés dans la préparation de la partie du terrain de campement qui lui était assignée, laquelle était raboteuse et partiellement couverte de petites épinettes. Officiers et soldats, néanmoins, se mirent courageusement à l'œuvre, et je dois dire que sous le rapport du pittoresque de l'emplacement et des dispositions, le campement de cette batterie soutenait favorablement la comparaison avec ceux des autres corps. Tous, sans distinction de grade, firent aussi de communs efforts pour mettre la batterie sur un pied de suffisance générale.

Si l'on tient compte du fait qu'à cause de beaucoup de services il faut, dans l'artillerie de campagne, des efforts incessants pour arriver à un degré de suffisance, même passable, cette batterie a, selon moi, obtenu des résultats satisfaisants sous le rapport des manœuvres et du tir, et fait des progrès comparativement aux exercices de l'année dernière.

Le major général a approuvé les positions prises par la batterie dans les manœuvres de campagne, le jour de la revue.

Le tir à la cible a été exécuté sur un excellent terrain, près du fort.

J'ai déjà dit que le chirurgien Smith a perdu un cheval de prix en revenant du camp.

#### GÉNIE.

##### *Compagnie de Brighton.—Major Vince.*

Le major Vince servant temporairement dans l'état-major de brigade, le commandant de ce corps échut au lieutenant Tompkins, et il n'est que juste de dire que cet officier exerça ses fonctions avec discernement et habileté. L'inspecteur du génie fera sans doute rapport de la manière dont les différents services de génie ont été faits. Je puis mentionner avec plaisir l'utilité du corps au camp, ainsi que la conduite exemplaire des hommes.

#### INFANTERIE.

##### *Ecole d'infanterie.—Major Gordon.*

Ce corps a pratiquement donné, une fois de plus, la preuve des avantages résultant de la présence d'une portion de la milice permanente au camp. Au camp de Saint-André, ces avantages ont été nombreux et grands non seulement en ce qu'il a donné l'exemple sur la manière d'exécuter les services de campement, et fourni des instructeurs aux corps qui en avaient besoin, mais aussi dans beaucoup d'importants détails d'instruction et de manœuvres de campagne, depuis la cadence et la longueur du pas enseignées au reste de la brigade pendant les mouvements mêmes, jusqu'à la mise à exécution des instructions du major général commandant au sujet des exercices en tirailleurs.

Les musiciens et les clairons du corps ont de même été d'une grande utilité en ce que la musique de brigade s'est formée sur eux et qu'ils ont fourni des clairons à d'autres corps.

Pour qu'il fût donné autant de leçons que possible, les lieutenants-colonels Raymond et Marsh (des 67<sup>e</sup> et 71<sup>e</sup> bataillons) détachèrent, à ma demande, le premier, quatre compagnies, et le second, une compagnie, qui furent adjointes, pour les exercices quotidiens pendant la période d'instruction, au corps d'école d'infanterie sous l'habile commandement du major Gordon.

L'infanterie de la brigade se trouva ainsi égalisée, y ayant trois bataillons de six compagnies chacun, tous uniformément habillés et pourvus de casques blancs. Avec le génie et l'artillerie de campagne, elle constituait une petite brigade bien en main.

*67e bataillon, infanterie légère de Carleton.—Lieutenant-colonel Raymond.*

Ce bataillon se porta au camp avec son complet autorisé.

Les hommes appartiennent à l'excellente classe agricole qui distingue les comtés représentés par eux. Il y a, en outre, dans le bataillon, une proportion convenable d'officiers et de sous-officiers dressés à l'école royale d'infanterie, ce qui lui a permis de faire des progrès rapides d'un jour à l'autre.

Après de longs et précieux services, le lieutenant-colonel Raymond a pu laisser le bataillon à son successeur sur un meilleur pied qu'il n'avait jamais été selon moi, et il a obtenu ce à quoi il s'est longtemps efforcé d'arriver—l'uniformité d'habillement. Jusqu'à un certain point, il a aussi amené les capitaines de compagnies à porter plus d'attention au soin des armes et de l'équipement. Je ne doute pas que son successeur, le lieutenant-colonel Baird, ne suive l'exemple ainsi donné par le lieutenant-colonel Raymond.

*71e bataillon, "York",—Lieutenant-colonel Marsh.*

Ce bataillon et celui dont je viens de parler (le 67e) étant tirés de comtés limitrophes, s'assembleraient ordinairement dans le même camp de brigade, et c'est auquel des deux surpassera l'autre en suffisance. Cette amicale rivalité produit d'excellents résultats. Ainsi, au camp de Saint-André, les deux bataillons étaient uniformément habillés, et tous deux avaient des casques blancs qui s'étaient procurés à leurs propres frais. Les deux corps sont aussi suffisants qu'on peut raisonnablement l'espérer, après des exercices qui n'ont lieu qu'à tous les deux ans. Les armes, le fourniment et l'habillement étaient nets—particulièrement l'équipement des compagnies nos 1, 4 et 7, conservé dans le magasin d'armes public du hangar d'exercice, à Frédéricton. Ces trois compagnies, ainsi que celles de Stanley et de St. Stephen (capitaine Howe et McMullen) étaient très lestes et fermes à l'exercice.

Je ne puis clore ce rapport du camp de Saint-André sans dire un mot d'éloge des excellentes dispositions prises par les autorités du chemin de fer du Nouveau-Brunswick, pour le transport des troupes. Les surintendants du chemin—MM. Cram, McLeod et Stewart—ont fait tout en leur pouvoir pour que les troupes fussent transportées promptement et d'une manière satisfaisante.

## (2.) CORPS QUI ONT FAIT LES EXERCICES À LEURS DÉPÔTS RESPECTIFS.

*Se régiment de cavalerie "Princesse Louise" du N.-B.—Lieutenant-colonel Domville.*

Compagnie "C,"	capitaine	Campbell ;
do "E,"	do	Pearson ;
do "F,"	do	Maunsell ;
do "G,"	do	McRobbie ;

Vu la grande distance entre le camp de brigade de Saint-André et l'état-major de ce régiment, il fut décidé de former, à Hampton, un camp de régiment pour les quatre compagnies appelées aux exercices cette année. C'est là que je les ai inspectées le 6 juillet.

Comme il y avait dans le corps plusieurs officiers et sous-officiers dressés à l'école royale de cavalerie, et les hommes étant comme à l'ordinaire d'une classe intelligente, et pourvus de bons chevaux, il me parut y avoir plus d'émulation qu'auparavant parmi ces compagnies, et, comme conséquence, j'ai remarqué de nombreux indices de progrès sous le rapport de la fermeté à l'exercice, ainsi que plus d'attention sous celui de la propreté et du soin des chevaux et de l'équipement. Le camp, posé sur un plateau qui domine Hampton et la rivière Kennebecasis, offrait un aspect des plus pittoresques.

Le camp était bien assis et net.

Examens des officiers, satisfaisants.

Le lieutenant-colonel mit un prix au concours parmi les officiers, pour le meilleur levé militaire rapporté d'une reconnaissance.

Après que le général commandant eut soigneusement examiné les levés (dont plusieurs étaient bons), le prix fut décerné au lieutenant-colonel, qui reçut aussi les éloges du général pour avoir ainsi assuré l'attention à cette importante partie du service d'un officier de cavalerie—celle des reconnaissances.

*Brigade d'artillerie de place du N.-B.—Lieutenant-colonel Armstrong.*

Passée en revue par l'inspecteur d'artillerie et moi-même, le 22 août.

Je ne doute pas que l'inspecteur fasse un rapport favorable de cette brigade, et plus particulièrement de la batterie n° 4, commandée par le lieutenant Armstrong (fils de l'ancien capitaine) en l'absence de son capitaine, actuel (Jones), quoique les autres ne lui en cèdent guère sous le rapport de la suffisance.

Ce que j'ai observé moi-même me permet d'attester le fait que le lieutenant-colonel, qui est bien secondé par ses officiers, ne perd aucune occasion d'améliorer la suffisance de la brigade et de chaque batterie qui la compose.

La brigade était bien représentée au tir à boulets et jet de bombes, etc., à l'île d'Orléans, Québec, en septembre dernier, et le lieutenant-colonel y a donné un bon exemple aux autres—officiers et soldats—en remportant lui-même le premier prix individuel dans le concours ouvert à tous les officiers d'artillerie du Canada.

Une école destinée à perfectionner les officiers de ce corps dans la connaissance et la pratique de leur service a été ouverte à Saint-Jean cet hiver.

Pendant l'année qui vient de s'écouler la brigade a perdu les services de deux officiers très capables, par suite de la nomination du major Armstrong à l'état-major, et du départ du capitaine Botsford, qui est allé demeurer à Montréal. Heureusement que ce que perd la brigade l'état-major le gagne en ce qui regarde le premier (qui succède à un officier d'état-major ayant de longs et précieux services à son crédit—le lieutenant-colonel Baird), tandis que c'est la brigade d'artillerie de place de Montréal qui en profite dans le cas de l'autre.

*62<sup>e</sup> bataillon, fusiliers de Saint-Jean ; lieutenant-colonel Blaine—Compagnie de carabiniers de Saint-Jean, capitaine J. T. Hart.*

J'ai inspecté ce bataillon et la compagnie y attachée, à Saint-Jean, le 29 juillet.

Les avantages dont jouissent les corps des villes, en comparaison de ceux de la campagne, sont bien connus, et consistent en ce qu'ils ont une période d'instruction tous les ans et de plus fréquentes occasions de prendre part à des exercices volontaires supplémentaires pendant l'année, ce qui a bien sa valeur. Il y a néanmoins quelquefois, à côté de ces avantages, certains inconvénients en ce que les corps urbains doivent nécessairement se recruter parmi la classe passagère, et en ce qu'en outre l'occasion leur manque d'améliorer pratiquement leurs connaissances du service intérieur et de l'ordre dispersé, vu qu'ils sont exclus des camps.

Ainsi que d'autres corps urbains, le 62<sup>e</sup> bataillon a éprouvé ces désavantages. Cela en fait d'autant plus honneur au lieutenant-colonel et à ses officiers, et j'ajouterai à ses bons sous-officiers, que de pareilles difficultés soient surmontées.

REVUE À L'OCCASION DU JUBILÉ, ET EXERCICES VOLONTAIRES.

La revue du bataillon ci-dessus, qui eut lieu le 21 juin, à l'occasion du jubilé de Sa Majesté la Reine, ainsi que celle de l'artillerie de place, à Saint-Jean, sous les ordres du lieutenant-colonel Blaine comme commandant de brigade, fut couronnée d'un grand succès, ce qui est une preuve de l'efficacité des exercices volontaires qui avaient précédé l'événement. Par conséquent, lors de mon inspection du 62<sup>e</sup>, j'ai d'autant plus éprouvé à fond la suffisance du corps par l'examen des officiers supérieurs, des capitaines de compagnies et des subalternes, ainsi que par les manœuvres en général du bataillon, et le résultat a été fort satisfaisant.

Je ne saurais insister trop fortement sur la nécessité des exercices volontaires périodiques, pour lesquels, néanmoins, l'éloignement du hangar de Saint-Jean est le principal désavantage.

Il y a aussi eu, à Frédérickton, le jour de jubilé, une revue du corps d'école d'infanterie et des compagnies urbaines du 71<sup>e</sup> bataillon ; le fait est que chaque bourg et village de mon district ont rivalisé de loyal enthousiasme pour honorer le cinquantième anniversaire du règne de notre reine.

3. Je prends la liberté de soumettre les recommandations suivantes :

#### SOINS DES ARMES ET AUTRES OBJETS APPARTENANT À L'ÉTAT.

J'ai fait allusion à ce sujet dans mon rapport de l'année dernière. Cette année, j'ai complété mon inspection des armes, des fourniments et de l'habillement que les corps ont en leur possession, et, en même temps qu'il a été fait quelque progrès il en reste encore à faire pour accomplir ce que je regarde comme nécessaire, à savoir : qu'on ne saurait, selon moi, attacher trop d'importance à la propreté et au bon ordre du magasin d'armes de chaque corps (compagnie de cavalerie, batterie d'artillerie et compagnie d'infanterie), vu que le magasin d'armes est à la milice active ce qu'est à la force armée permanente la chambre de troupe, du soin de laquelle on devrait se montrer si jaloux.

Partout où j'ai trouvé les magasins d'armes en mauvais état j'ai attiré l'attention des officiers commandants sur le fait, et, conformément aux ordres, je me suis nécessairement abstenu d'appuyer les demandes d'indemnité pour entretien des armes jusqu'à ce que je puisse les recommander.

Les armes de plusieurs corps, qui étaient longtemps restées sans réparations, ont été expédiées à l'armurier d'Halifax, qui les a renvoyées en bon état, après avoir soigneusement exécuté l'ouvrage nécessaire.

J'ai obtenu l'autorisation de renvoyer, des dépôts respectifs des corps au magasin de district, toutes les armes de surplus, en proportion de la réduction de l'effectif appelé tous les ans aux exercices.

Je réitère ce que je suggérais l'année dernière, savoir : qu'il soit adopté, pour toutes les troupes, un système uniforme de disposition des magasins d'armes, et que les livres de compagnie, exigés par le paragraphe 968 des règlements de 1887—que chaque compagnie devrait avoir, en vue de se trouver prête pour le service actif—soient tenus dans le magasin d'armes, et produits à l'inspection périodique faite par l'officier d'état-major de district ;—les livres de régiment exigés par le paragraphe ci-dessus (de la tenue desquels l'officier commandant est responsable) devant être gardés à l'état-major de régiment.

A cet égard, j'ajouterai que les corps urbains, qui ont des magasins publics à leur disposition, et auxquels il n'est rien alloué pour l'entretien des armes, souffre quelque peu d'un désavantage, selon moi, en comparaison des corps ruraux, et ne sont pas déchargés de la responsabilité attachée à la garde des effets qui leur sont confiés. Je recommande par conséquent qu'une indemnité d'extraordinaire—qu'on l'appelle "d'entretien des armes" ou non—soit allouée à chaque capitaine d'une compagnie suffisante, pour couvrir les dépenses casuelles de compagnie. La compagnie étant le principe de l'organisation, et, généralement, en proportion du zèle et de la capacité des capitaines de compagnies, constituera la suffisance du bataillon auquel ces compagnies appartiennent.

#### *Livres, port de lettres et papeterie.*

Les observations qui précèdent s'appliquent dans une grande mesure à l'indemnité pour livres et papeterie. Je considère qu'il devrait être alloué quelque chose aux capitaines des compagnies urbaines ainsi qu'à ceux des compagnies rurales, car sans cette indemnité on ne peut guère s'attendre à ce que les livres de compagnie exigés par le paragraphe 968 des règlements de 1887 soient présentés à l'inspection.

#### *Tir à la cible.*

De différents côtés on suggère une chose sur laquelle j'attire spécialement l'attention, à savoir, que le tir à la cible, au lieu d'être exécuté, comme il l'est présentement.

au camp de brigade, ait lieu aux dépôts respectifs des corps après l'instruction en camp, sous la surveillance qu'il appartient.

Les raisons de cette proposition sont, selon moi, nombreuses et évidentes,—aussi évidentes que l'est l'importance d'acquérir individuellement et collectivement dans les corps, l'habileté à se servir du fusil, comme partie de toute éducation militaire.

Pendant la trop courte période de dressage en camp, le tir à la cible, quelle que soit l'activité et l'énergie de l'instructeur, est trop souvent exécuté par manière d'acquit, après très peu d'exercices préliminaires et avec des résultats médiocres.

S'il était exécuté aux dépôts respectifs, après le campement, ainsi que je le recommande, le dressage qui l'aurait précédé—pourvu que les officiers de compagnie portassent, pendant l'accomplissement des exercices, une stricte attention à l'instruction de chaque compagnie dans la pratique du tir (ce qui est important comme instruction préliminaire)—produirait de bons résultats pratiques. Tout tel dressage antérieur servirait certainement à mieux préparer les corps au tir à la cible.

Pour assurer le succès du tir à la cible aux dépôts respectifs du corps, il faudrait qu'il fut *soigneusement* exécuté sous la surveillance d'un officier d'état-major de district—aide-adjutant général ou major de brigade—et il serait à propos d'allouer un jour de haute-paye à chaque compagnie, pour ce service.

Comme chaque compagnie a, ou devrait avoir un champ de tir pourvu des cibles nécessaires, il ne saurait y avoir à cela des difficultés insurmontables.

Enfin, je réitérerai la recommandation souvent faite que des prix de compagnie et de bataillon pour le tir à la cible—accordés pendant plusieurs années par le département avec les meilleurs résultats—soient de nouveau autorisés. Je me suis efforcé de maintenir ce système à mes propres frais et par d'autres moyens ; mais je crois qu'une subvention de l'Etat, telle que recommandée ci dessus, produirait d'infiniment meilleurs effets.

*Etat-major.*

Le 1er février dernier le major A. J. Armstrong, de la brigade d'artillerie de place du Nouveau-Brunswick, a été nommé payeur et garde-magasin pour ce district, en remplacement du lieutenant-colonel Baird, autorisé à se retirer du service en conservant son grade de lieutenant-colonel.

Le lieutenant-colonel Baird a à son crédit de longs et précieux services, et soit comme commandant d'une garde d'honneur pour S. A. R. le prince de Galles, lors de sa visite au Nouveau-Brunswick, soit comme commandant d'un bataillon de *Home Guards* à l'époque où l'on était menacé d'une invasion féniennne, en 1866, soit comme officier d'état-major de district, le lieutenant-colonel Baird est, à juste titre, fier de ses services, et a donné un bon exemple aux officiers plus jeunes, soit d'état-major, soit de régiment.

En terminant je désire remercier l'état-major—permanent ou provisoire—de sa précieuse assistance, et les commandants de corps de la continuation de leur aide et coopération.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre très obéissant serviteur,

GEO. J. MAUNSELL, lieutenant-colonel,  
Aide-adjutant général commandant le district n° 8.

A l'adjutant général de milice,  
Ottawa.

## DISTRICT MILITAIRE N° 9.

BUREAU DE L'AIDE-ADJUDANT GÉNÉRAL,  
HALIFAX, N.-E., 1er décembre 1887.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur d'expédier, pour l'information du lieutenant général commandant, mon rapport annuel sur l'état des corps de milice du district militaire n° 9, pour l'année 1887-88.

*Etat de force.*

	Effectif.	Nombre de corps.
Cavalerie.....	45	1 compagnie.
Artillerie de campagne.....	82	1 batterie.
do de place.....	594	12 batteries.
Infanterie.....	2,987	61 compagnies.
Total.....	<u>3,708</u>	

Nombre d'hommes autorisés à faire les exercices :—

En camp .....	1,274
A leurs dépôts respectifs.....	1,007
Total.....	<u>2,281</u>

Corps qui ont fait les exercices en camp :—

- La compagnie de cavalerie de King's ;
- La batterie de campagne de Sydney ;
- Le 63e bataillon, 9 compagnies ;
- Le 78e do 7 do
- Le 93e do 5 do
- Le 94e do 5 do

Corps qui ont fait les exercices à leurs dépôts respectifs :—

- La brigade d'artillerie de place d'Halifax, 7 batteries ;
- La batterie do de Yarmouth ;
- do do de Digby ;
- do do de Pictou ;
- Le 63e bataillon, carabiniers d'Halifax, 6 compagnies ; et
- Le 66e do fusiliers de la Princesse Louise, 8 compagnies.

Effectif des corps qui ont fait les exercices :—

A leurs dépôts respectifs.....	1,007
En camp.....	1,274
Total.....	<u>2,281</u>

Corps qui n'ont pas été convoqués :—

- La batterie d'artillerie de place de Lunenburg ;
- do do de Mahone-Bay ;
- Le 69e bataillon, 9 compagnies ;
- Le 72e do 6 do
- Le 75e do 5 do

*Cavalerie.*

La compagnie de King's a fait ses exercices en camp, à Aldershot, sous les ordres du capitaine Ryan. Je l'ai inspectée le 13 septembre; ses armes, fourniments et habillement étaient en excellent état, ses chevaux meilleurs que l'année dernière, et son équipement très bien entretenu. Le fait est que cette compagnie fait honneur à ce district et à la milice du Canada. Le maniement du sabre n'a pas été fait par la compagnie entière; j'espère qu'il n'en sera pas ainsi l'année prochaine, vu que le hangar d'exercice de Kentville sera achevé—ce qui permettra à la compagnie de s'assembler et de faire l'exercice à pied.

J'ai examiné les livres de compagnie et d'officiers et les ai trouvés bien tenus.

*Batterie de campagne de Sydney.*

Pour la première fois depuis son organisation qui date de 1883, la batterie de campagne de Sydney est allée camper sur le terrain de l'Etat, à Sydney, C.-B., le 11 juillet, sous les ordres du major McLeod. Elle a été passée en revue par l'inspecteur d'artillerie, qui fera sans doute rapport. Je puis certifier, néanmoins, que les hommes se sont montrés attentifs et ont fait de leur mieux pour devenir de bons soldats.

Le hangar à canons et le magasin d'armes, sur le terrain du gouvernement, sont en excellent état, et l'on y a particulièrement bien soin de tous les effets. Relativement à la force armée de l'endroit, je compte qu'il sera donné suite à mes recommandations au sujet de la propriété du gouvernement fédéral, ici, vu que ce sera, selon moi, à l'avantage de la milice.

*Artillerie de place.*

L'artillerie de place a fait les exercices à ses dépôts respectifs. Celle d'Halifax a été passée en revue, le 16 août, par le lieutenant-colonel Irwin, inspecteur d'artillerie, qui fera sans doute rapport à ce sujet. Le lieutenant-colonel Curren ayant pris le commandement de cette brigade, j'ai toute confiance qu'elle fera désormais honneur à mon district, et j'espère que cet officier recevra toute assistance du département dans la réorganisation de ce corps, qui n'est certainement pas dans l'état où il devrait être.

La batterie de Yarmouth a été passée en revue, le 19 août, par le lieutenant-colonel Irwin, inspecteur d'artillerie. Je l'ai accompagné, et j'ai été très satisfait de ce dont j'ai été témoin.

J'ai inspecté moi-même la batterie de Digby et l'ai trouvée passablement suffisante. Il y avait à la revue trois détachements de servants de pièces, qui m'ont paru bien rompus au service. La batterie a envoyé un bon détachement au tir de l'île d'Orléans, Québec.

Tard en octobre j'eus la permission de convoquer la batterie de Pictou aux exercices. Pour cela il me fallut légèrement excéder mon contingent; mais il est de la dernière importance que toutes les batteries de place soient exercées annuellement. Autrement, je craindrais que cette arme du service ne s'éteignît. Pour réussir avec ces batteries, il est essentiellement nécessaire d'avoir un hangar d'exercice—chose importante dont sont privés Digby, Pictou et Mahone-Bay.

*Infanterie.—Corps urbains.*

Le 66<sup>e</sup> bataillon—fusiliers de la Princesse Louise—et le 63<sup>e</sup> carabiniers, ont été inspectés ensemble, le 14 septembre, par le lieutenant-général sir Fred. Middleton, C.C.M.G., qui s'est déclaré entièrement satisfait de leur mine, instruction et suffisance générale. Ils étaient en tenue de route.

Toutes les fois que ces corps ont été appelés à faire quelque service, tel que garde d'honneur, etc., ou sont sortis avec les troupes de Sa Majesté, ils l'ont fait à leur honneur, cette année. Le général lord A. Russell, commandant les forces de l'Amérique Britannique du Nord, a daigné m'écrire pour exprimer sa satisfaction de la mine qu'offrait la brigade de milice à la revue, ainsi que de la manière dont elle s'est acquittée des services exigés d'elle à l'occasion de la célébration du cinquantième anniversaire de l'avènement de Sa Majesté.

La brigade d'artillerie de place d'Halifax est également sortie à cette occasion.

Presque sans exception les officiers de ces deux corps d'infanterie ont obtenu des certificats de compétence, principalement à l'école royale d'infanterie, de Frédéricton, — les artilleurs, à l'école royale d'artillerie de Québec.

Les livres, comptes, registres matricules et les feuilles de solde étaient exacts et complets. Les officiers ont été examinés par le lieutenant général, qui en a choisi un de chaque grade.

#### *Corps ruraux.*

Les corps assemblés en camp à Aldershot, N.-B., sous mon commandement, étaient : la compagnie de cavalerie de King's, le 68e, le 78e et le 93e bataillons, avec l'état-major suivant, savoir :—

Le lieutenant-colonel MacShane, major de brigade ; le lieutenant-colonel Irving, major de brigade du district militaire n° 12, instructeur de tir ; le lieutenant F. W. Fraser, de l'artillerie de place de Picton, officier préposé aux approvisionnements ; le lieutenant E. A. Bent, du 63e carabiniers d'Halifax, fourrier de campement ; le chirurgien F. W. Borden, du 98e bataillon, principal officier de santé.

Les ordres concernant les exercices annuels furent strictement appliqués. Les vivres étaient d'assez bonne qualité, à l'exception du pain qui était mauvais. Dans ce district, et lorsqu'on est campé si loin de toute source d'approvisionnement, il est préférable de n'avoir qu'un seul bon entrepreneur chargé de tout fournir, au lieu de deux ou trois. C'est ainsi que l'on faisait les premières années, et l'on s'en trouvait mieux.

J'ai de nouveau reçu une aide précieuse de l'école royale d'infanterie de Frédéricton qui nous a fourni quatre instructeurs. Ces derniers se sont donné beaucoup de peine ; ils connaissaient leur besogne, et leur conduite a été exemplaire. Le sergent-major Lockart, du 63e carabiniers d'Halifax, a rempli à ma satisfaction les fonctions de sergent major de camp.

Le tir à la cible, dans les deux camps du district n° 9, a été exécuté sous la direction du lieutenant-colonel Irving, major de brigade du district n° 12, qui s'est donné toute la peine possible pour instruire les hommes. Pour consacrer un temps quelconque à l'instruction, et afin que personne n'attende son tour pour tirer, il est absolument nécessaire d'avoir une cible pour chaque 100 hommes, moyennant quoi on peut donner à chaque soldat deux heures d'instruction sur le pointage, sur la position du tireur, et sur le nettoyage des armes.

Les arrangements de transport, tels que faits avec les autorités des chemins de fer, étaient satisfaisants ; mais les autorités de Windsor et d'Annapolis sont des moins accommodantes, et ont été cause de beaucoup d'inconvénient.

La santé des troupes a été généralement bonne, et je ne crois pas qu'il y ait de réclamations d'aucun genre, soit à cause d'accident, soit à cause de maladie. C'est, en vérité, une excellente méthode que d'avoir une tente d'ambulance centrale. Cette tente devrait être mise en état de recevoir les malades, et pourvue d'une civière que l'intendance pourrait fournir. J'inclus le rapport—marqué B—du chirurgien Borden.

Les 68e, 78e et 93e bataillons étaient presque au complet, mais les deux tiers au moins de leurs hommes étaient des recrues. Le 78e était le bataillon modèle et comptait d'excellents hommes dans ses rangs. Dans quelque-uns des corps j'ai trouvé des jeunes gens de trop petite taille qui furent renvoyés chez eux.

L'armurier du district a examiné tous les fusils au camp, et réparé ceux qui étaient en mauvais état. Je recommande cette méthode pour tous les districts ; elle a pour effet d'économiser de l'argent et d'assurer le bon état des armes. C'est la deuxième fois qu'on s'y prend de cette manière depuis que je suis ici, et, exception faite des 75e et 94e formés en camp de bataillon qu'il n'a pas visités, l'armurier rapporte que tous les fusils sont en bon état dans mon district.

#### *Corps de musique.*

Les musiques étaient beaucoup meilleures que l'année dernière. Je me suis fait un devoir de prendre connaissance de leur état, avant le départ pour le camp, en les écoutant jouer, etc., etc. Celle du 78e lui faisait honneur, et était digne de tout

encouragement de la part des officiers de ce bataillon. Il y avait aussi, dans le 78e, un joueur de cornemuse par compagnie, ce qui faisait plaisir à l'élément écossais.

Des bidons ont été distribués au reste du district. L'équipement, en camp, se compose d'une capote, d'une courroie de charge, d'un ceinturon avec sac pouvant contenir 10 cartouches, d'un gousset pour la baïonnette, et d'un havresac. La giberne pour 50 cartouches n'est plus en usage, et a été condamné dans mes deux districts, par la commission d'ordonnance, vu que le cuir en est pourri et fini. Je compte que l'"équipement Olivier" sera acheté et distribué; les officiers les plus distingués de l'armée impériale admettent que cet équipement repose sur un principe vrai, et est de beaucoup supérieur à tout ce que possède la Grande-Bretagne, ou même quelque nation que ce soit, peut-être, et j'espère que le département reconnaîtra ses mérites.

Le lieutenant général, accompagné de son secrétaire militaire, le colonel Lane, inspecta le camp les 16 et 17 septembre, et d'après l'ordre qu'il a fait expédier aux bataillons assemblés je crois qu'il a été satisfait des progrès et des dispositions générales du camp.

Le camp fut levé le 18, et les différents bataillons s'en retournèrent sans accident dans leurs foyers.

Il a été rendu compte de tous les effets de campement.

Pour éviter la dépense j'ai recommandé que le bataillon du Cap-Breton fût autorisé à camper dans un endroit central, effectuant par là une économie d'environ \$2,000.

Accompagné du major Irving, en qualité d'instructeur de tir, j'allai camper avec ce bataillon, dont les hommes ne le cèdent en rien à ceux du 78e. Pour la première fois depuis qu'on a des campements militaires dans la Nouvelle-Ecosse, le temps a été fort mauvais; néanmoins, je n'ai pas entendu un seul murmure de la part de ces hommes, bien qu'il ait plu pendant trois jours de suite, et que parfois il y eut deux pieds d'eau dans quelques-unes des tentes. Nous redîmes les tentes aussi confortables que possible en en élevant les planchers, mais il y avait certainement de quoi éprouver les qualités militaires du bataillon, qui supporta bien cette épreuve, faisant peu de cas de tout cela.

#### *Tir à la cible, associations de carabiniers et champs de tir.*

J'inclus un rapport du tir à la cible pour le district, ainsi que les registres de tir, lesquels démontrent que le 93e est le bataillon qui tire le mieux, que la batterie n° 3 de l'artillerie de place du Cap-Breton est la compagnie la plus forte au tir à la cible, et que le sergent Davis, de la compagnie n° 4 du 78e bataillon, est le meilleur tireur du district.

Je regarde le tir du district comme très mauvais. Pas plus que leurs frères d'armes anglais les hommes de la milice canadienne ne sont des prodiges d'adresse naturelle, ni consommés dans l'art de se servir du fusil, et plus de la moitié des miliciens de mon district sont des tireurs de 3e classe. Au camp les hommes qui n'ont pas fait 15 points sur les dix balles à 200 verges, ont été renvoyés pour tirer de nouveau à cette distance, ce nombre étant la proportion exigée dans le service impérial pour passer dans la seconde classe. Je regrette que les prix de tir annuel recommandés par le lieutenant général et moi-même n'aient pas été accordés, les généreuses subventions pour le tir de la carabine n'arrivent guère jusqu'au simple soldat, surtout dans les districts ruraux. Je suggère donc respectueusement que mon rapport de l'année dernière soit pris en considération—page 44 du rapport annuel.

Le champ de tir de Bedford est en excellent état et a donné satisfaction cette année. Celui d'Aldershot peut maintenant mettre 8 cibles à la disposition des tireurs, ce qui a été fait au dernier campement.

#### *Magasins d'armes.*

A la campagne comme à la ville se voit une grande amélioration des magasins d'armes depuis l'année dernière. Le lieutenant-colonel MacShane s'est donné infiniment de peine à cet égard, et aujourd'hui les armes, l'équipement et l'habillement de la milice sont mieux entretenus qu'auparavant. Le système d'entretien de l'habillement des corps urbains est très défectueux; le seul bon que je connaisse est celui qui

a été introduit dans l'ancien district du colonel Van Straubenzee à Kingston, et maintenant à Sherbrooke, je crois. Avec ce système on économiserait des milliers de piastres en effets d'uniforme, sans compter que les bataillons auraient toujours leur habillement en bon état. Je recommanderais que les magasins d'armes fussent disposés suivant ce système pour recevoir l'habillement et l'équipement.

Conformément aux ordres généraux portant sur ce sujet, j'ai, en toutes occasions, confronté les registres matricules avec les contrôles d'acquit.

L'état-major de district, le lieutenant-colonel MacShane, le major de brigade, et le lieutenant-colonel Murray, garde-magasin et payeur, se sont acquittés de leurs fonctions de manière à me satisfaire, et je les remercie de leur aide cordiale.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

PENNYMAN W. WORSLEY, lieutenant-colonel,  
Aide-adjutant général du district.

A l'adjutant-général de milice,  
Ottawa.

CAMP D'ALDERSHOT, N.-E., 17 septembre 1887.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de transmettre, ci-inclus, pour votre information, les rapports de tir à la cible des différents corps, ainsi qu'un tableau de classification tel qu'exigé par l'ordre général concernant les exercices annuels.

Dans l'exécution du tir, on s'est—avec votre approbation—légèrement écarté des instructions de l'ordre général en exigeant de tous ceux qui n'avaient pas réussi à faire 15 points sur 10 balles à 200 verges, qu'ils complétassent leur tir à cette distance, portant en même temps une attention et un soin particuliers à leur instruction. On obtint ainsi des résultats très satisfaisants, puisque la moyenne du tir des 10 autres balles, pour 17 compagnies sur 32 qu'il y avait au camp, dépassa considérablement la première limite de 15 points. Comme il était très improbable—s'ils avaient tiré aux distances plus grandes—qu'ils eussent fait un nombre de points suffisant pour leur donner droit d'entrer dans la deuxième classe, je les ai tous mis dans la troisième, bien que plusieurs d'entre eux aient réussi à faire un total de plus de 30 points.

A tous autres égards les instructions de l'ordre général susdit ont été fidèlement suivies. Chaque homme eut d'une à deux heures d'exercices de pointage et de position, ainsi que le portent les *Rifle Exercises and Musketry Instruction*, et, à la cible, chaque cartouche fut tirée avec soin et sans précipitation—les hommes manifestant un vif désir de se rendre capables, et les officiers portant toute attention à leur instruction.

On remarquera que presque les trois quarts des hommes qui ont tiré sont dans la troisième classe. En présence de ce fait, et vu qu'il serait important de prendre des mesures pour remédier à cet état de choses et augmenter le nombre des bons tireurs, j'oserais suggérer que la distribution annuelle de vingt cartouches à balles par homme devint générale au lieu de rester bornée à l'effectif convoqué aux exercices annuels (ceux qui seraient exemptés des exercices tirant les leurs aux dépôts de la compagnie, sous la surveillance—si c'est possible—d'un officier d'état-major); et, dans ce cas, s'il était donné suite à votre recommandation de l'année dernière relativement aux prix, je ne douterais pas qu'en très peu de temps le tir de la milice fit d'immenses progrès.

Je dois remercier le capitaine Corbin de l'aide qu'il s'est empressé de me prêter en toute occasion.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

JAS. D. IRVING, major,  
Instructeur de tir au camp d'Aldershot.

A l'aide-adjutant général de milice

Des districts militaires nos 9 et 12, commandant le camp.

CAMP DU 94<sup>e</sup> BATAILLON.

BIG BADDECK, CAP-BRETON, 30 septembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre le registre de tir de ce bataillon, avec un tableau de classification, ainsi que le veut l'ordre général concernant les exercices annuels.

La même méthode qu'au camp d'Albershot a été suivie à l'égard des tireurs faibles, et ce avec les mêmes résultats avantageux, puisque la moyenne par homme, obtenue avec les dix dernières balles a dans tous les cas, excédé la première limite de 15 points. Plusieurs tireurs qui n'avaient pas mis une seule des dix premières balles dans le but, réussirent assez bien avec les dix dernières, une fois leur défaut découvert et corrigé. Le tir du bataillon est décidément mauvais, ce que l'on peut attribuer au fait que la majorité des hommes se compose de recrues dont un très grand nombre n'avaient encore jamais manié une arme à feu. Qu'on leur donne l'occasion de s'exercer tous les ans, et je suis certain, à en juger par la manière dont ils ont exécuté le tir actuel, qu'ils ne tarderont pas à faire de grands progrès.

Les officiers du bataillon ont été très attentifs dans l'accomplissement de leurs fonctions, et ont fait tout leur possible pour instruire leurs hommes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAS. D. IRVING, major,  
Instructeur de tir au camp de Big-Baddeck.

A l'aide-adjutant général de milice,  
District militaire n<sup>o</sup> 9.

## REGISTRE DE TIR À LA CIBLE.

EXERCICES ANNUELS, 1886-87.

District militaire n° 9.

Corps.	Compagnies.	Nom du meilleur tireur.	Points.	Chiffre de mérite du bat.	Tireurs de 1re classe.	Tireurs de 2e classe.	Tireurs de 3e classe.	Nombre d'hom. de chaque bataillon qui ont exé. le tir à la cible.
Cie de cavalerie de King. ....	1	Cavalier Howe.....	57	42·05	13	10	11	34
Brigade d' A. P. d'Halifax.....	7	Sergent S. Case.....	62	29·51	61	37	106	204
63e carabiniers d'Halifax.....	6	Infirmer-major Corbin .....	64	26·15	48	48	147	243
66e bataillon, F. P. L. ....	8	Caporal Wilson.....	63	25·69	69	79	170	316
68e do .....	9	Sergent Doull.....	57	31·05	39	32	210	281
78e do .....	7	do Davis.....	66	35·	44	42	163	249
93e do .....	5	do Lawrison .....	62	40·05	47	42	105	194
94e do .....	5	Soldat McLeod.....	48	24·20	2	17	167	136
		Chiffre de mérite de brig.....		41·64				
Batterie d' A. P. de Digby.....	1	Pas de rapport, mais le tir a été exécuté. {						42
Yarmouth.....	1							42
Pictou.....	1							42
		Nomb. total des hommes qui ont tiré.....						1,833

Bataillon qui tire le mieux.....Le 93e bataillon.

Compagnie do ..La batterie n° 3, de la brigade d' A. P. d'Halifax.

Meilleur tireur du district militaire n° 9.....Le sergt. Davis, de la comp. n° 4 du 78e bat.

PENNYMAN W. WORSLEY, lieut.-col.,  
A. A. G., dist. mil. n° 9.

HALIFAX, N.-E., 1er décembre 1887.

## ANNEXE "B."

CANNING, N.-E., 28 octobre 1887.

MONSIEUR,—En qualité de principal officier de santé du camp d'Aldershot, j'ai l'honneur de faire le rapport suivant :—

A l'exception d'une épidémie de diarrhée, qui a duré environ vingt-quatre heures et n'a guère affecté que le 68<sup>e</sup> bataillon, la santé générale du camp a été bonne.

Trois hommes ont été renvoyés chez eux, affectés des maladies suivantes, savoir :—

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| 1, de syphilis contractée avant de venir au camp ; |   |   |   |
| 1, de fièvre                                       | " | " | " |
| 1, d'aliénation mentale.                           |   |   |   |

Il n'y eut qu'un accident, et encore arriva-t-il d'une façon extraordinaire. Celui qui en fut la victime fut frappé en arrière de la tête et du cou par une pierre, ou autre corps dur, pendant qu'il reposait dans sa tente.

Une ambulance de brigade fut établie dans un endroit convenable, et tous les malades dont l'état exigeait plus qu'un traitement temporaire y furent transportés et respectivement soignés par les médecins des bataillons auxquels ils appartenaient.

J'inclus un résumé des cas traités à l'ambulance.

J'ajouterai que je tiens pour infiniment meilleur que l'ancien système celui qui consiste à n'avoir qu'une seule ambulance pour toute la brigade. Grâce au nouvel arrangement, le nombre des "carotteurs" est moins grand, et l'on a mieux soin de ceux qui sont réellement malades.

Il devrait être pourvu à la nomination d'un infirmier-major de brigade, pour débiter les drogues de la caisse de pharmacie. J'ai eu la bonne fortune de m'assurer des services—en qualité de pharmacien—de M. E. A. Kirkpatrick, étudiant en médecine du collège McGill, mais il ne semblait pas y avoir place pour lui dans l'état-major de brigade, bien que ses services fussent du plus haut prix pour le camp. J'ose suggérer l'importance de pourvoir désormais spécialement à ce service.

La caisse de pharmacie n'était pas du tout satisfaisante. Elle contenait beaucoup de choses dont il n'est pas besoin au camp, et était dépourvue de plusieurs choses nécessaires importantes. Autant que possible, les médicaments destinés à un camp devraient être convertis en forme de pilule et de tablette. Il n'y avait pas de seringues hypodermiques, ni de seringues Davidson.

Les appareils et instruments de chirurgie "brillaient par leur absence." Pas de tourniquet, ni de cathéter. Le fait est qu'il n'y avait aucune espèce d'instruments de chirurgie. Assurément cela n'est pas juste.

Plusieurs fois des hommes se sont évanouis dans les rangs, et il n'y avait pas de service pour les transporter à l'ambulance,—pas même une civière pour les porter.

J'ose dire qu'il n'y a pas d'argument à apporter en faveur d'un équipement quelconque, ou, de fait, à une organisation de milice même, qui ne s'applique avec égale force aux pressantes exigences des divisions médicales, chirurgicales et d'ambulance du service.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. W. BORDEN, chirurgien du 68<sup>e</sup> bataillon,

Principal officier de santé.

Au lieutenant-colonel WORSLEY,

Aide-adjutant général de milice.

District militaire L<sup>o</sup> 9.

## DISTRICT MILITAIRE N° 10.

ETAT-MAJOR, WINNIPEG, 13 décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'expédier, pour l'information de l'officier général commandant la milice du Canada, mon présent rapport annuel de la milice du district militaire placé sous mon commandement, pour l'année 1887.

Voici quel est l'effectif établi de la milice active du district, savoir :

	Officiers.	Sous-officiers et soldats.
Cavalerie de Winnipeg (1 compagnie).....	3	42
Artillerie de campagne Winnipeg (1 batterie).....	6	74
Carabiniers de Winnipeg, 90e bat. (6 compagnies)....	26	276
Infanterie légère do 91e bat. (6 compagnies)....	26	276
Grenadiers du Manitoba, 95e bat. (6 do )....	26	276
Compagnie de Saint-Jean-Baptiste (isolée).....	3	42
<b>Total de toutes armes.....</b>	<b>90</b>	<b>986</b>

Le licenciement de la compagnie en dernier lieu mentionnée n'a pas encore été publié dans la gazette officielle, bien qu'étant devenue non effective ses armes et four-niments aient été retirés et versés au magasin de district en mars dernier. C'est tout ce que j'en dirai dans le présent rapport.

Le contingent autorisé pour les exercices de cette année, par l'ordre général (8) du 2 juin 1887, était le même que l'année dernière, savoir, 622 hommes de tous grades ; mais il a été ajouté à ce nombre par l'ordre en date du 27 juin autorisant le 95e bataillon—grenadiers du Manitoba—(corps rural) à prendre part à ces exercices. A cause de la saison avancée, le bataillon, toutefois, n'a pas profité de cette permission mais, avec l'assentiment du quartier général, il a remis la partie à l'été prochain (1888), époque à laquelle il est entendu qu'il fera ses exercices en camp.

Par conséquent, les corps que l'on peut regarder comme autorisés à toucher la solde pour exercices faits dans la période ordinaire déterminée sont les suivants, savoir :—

	De tous grades.
Compagnie de cavalerie de Winnipeg.....	27
Batterie de campagne do .....	69
90e bataillon, carabiniers do .....	268
91e do infanterie légère de Winnipeg.....	267
<b>Total.....</b>	<b>622</b>

Les 454 autres étant dispensés des exercices.

Ainsi qu'on le verra par le rapport d'inspection ci-inclus, le nombre total des officiers et soldats qui étaient présents à la revue annuelle se décompose comme suit, savoir :—

	De tous grades.
Compagnie de cavalerie de Winnipeg.....	23
Batterie de campagne do .....	50
90e bataillon, carabiniers do .....	306
91e do infanterie légère Winnipeg.....	85
<b>Total.....</b>	<b>464</b>

J'ai d'abord inspecté le 90e bataillon le 15 juillet (jour de jubilé) au hangar d'exercice, où je fis l'appel des hommes et examinai soigneusement leurs armes, habillement et four-niments.

Les armes et l'habillement étaient en très bon état, ce dernier venant d'être distribué (en 1886), et les premières sortant des mains de l'armurier, qui les a re-

mises pour ainsi dire à neuf. C'est un très bon point pour lui, attendu que lorsqu'elles lui ont été envoyées pour qu'il les réparât, ces armes se trouvaient dans un fort mauvais état après un rude service, d'abord dans l'expédition de la Rivière-Rouge, commandée par le général lord Wolsely, en 1869, et plus récemment dans celle du Nord-Ouest, faite sous les ordres du major général sir Frederick Middleton.

Toutefois, ainsi que j'en ai fréquemment fait rapport et que les commissions locales et de district l'ont toutes deux aussi déclaré, les fourniments sont tout à fait impropres au service; et tant qu'ils n'auront pas été remplacés le bataillon ne pourra pas être considéré comme étant en état de se mettre en campagne, en cas de service actif.

Les hommes avaient l'air propre et bonne mine. Après l'inspection ils se rendirent à la commune de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, où, avec les autres corps urbains, ils prirent part à la revue en l'honneur du jubilé de Sa Majesté, ce dont ils s'acquittèrent d'une manière digne d'éloges.

Je regrette extrêmement d'avoir à consigner la mort subite et prématurée—en février dernier—du lieutenant-colonel Mackeand, qui a si vaillamment commandé ce corps pendant la campagne du Nord-Ouest, et qui s'était rendu cher aux officiers et aux hommes par le profond intérêt qu'il a toujours porté au bien de tous et à la prospérité du corps en général. Il a été inhumé avec les honneurs militaires à côté de ses camarades qui sont tombés à Fish Creek et à Batoche, la milice urbaine entière prenant les armes pour l'occasion.

Comme commandant du bataillon il a pour habile successeur le lieutenant-colonel Boswell, qui n'a épargné aucune peine pour soutenir la réputation du corps et le maintenir sur le même excellent pied—ce à quoi il a éminemment réussi.

La batterie de campagne de Winnipeg a été passée en revue le 22 juillet par le lieutenant-colonel Cotton, inspecteur d'artillerie adjoint, après avoir complété ses douze jours d'exercice en camp dans le voisinage de la ville.

L'appel en a été fait en ma présence, avec le résultat déjà énoncé dans le présent rapport. Le lieutenant-colonel Cotton fera sans doute son rapport au sujet de la suffisance, etc., de cette batterie.

#### *Compagnie de cavalerie de Winnipeg.*

J'ai inspecté cette compagnie le 25 juillet. Elle s'assembla à sa salle d'armes pour passer l'inspection, puis se rendit sur une commune, à environ un mille de la ville, où elle exécuta certaines manœuvres de campagne d'une manière fort passable.

Son défilé et ses conversions, ainsi que ses exercices en tirailleurs, réussirent très bien, et prouvèrent que les chevaux (qui étaient de beaucoup au-dessus de la moyenne) comme les hommes avaient profité de l'instruction annuelle autant que pouvait le faire espérer une si courte période de dressage, surtout quand les exercices avaient lieu au dépôt du corps et non en camp. Elle s'est également assez bien tirée du maniement du sabre, eu égard au peu de temps qui, sur une si courte période, prouvait être consacré avec avantage à cette partie de l'éducation.

Les hommes avaient l'air propre et bonne mine, mais, ainsi qu'il en a été déjà fait rapport, leurs baudriers et gibernes sont d'ancien modèle d'artillerie et impropres au service. Leurs ceinturons sont également vieux et tellement salis par la campagne du Nord-Ouest qu'ils n'offrent aucune prise à la cimolie, dit l'officier commandant (le capitaine Knight).

Je recommande donc qu'un fourniment entièrement neuf soit distribué à ce corps.

#### *91e bataillon, infanterie légère de Winnipeg.*

Depuis la dernière inspection que j'ai faite de ce corps le 29 avril dernier—inspection dont le rapport vous a été envoyé le 9 mai—la mort est venue subitement enlever son estimé et profondément regretté commandant, le lieutenant-colonel W. Osborne Smith, C.M.G., si bien connu et si hautement respecté par tout le Canada, et comme vaillant soldat et comme affable gentleman. Cette perte a été grandement ressentie et profondément déplorée par les officiers et les soldats du bataillon qu'il avait eu l'honneur de lever spécialement pour la campagne du Nord-Ouest, en 1885, et qu'il a si habilement commandé à la Butte aux Français.

Je regrette beaucoup aussi d'avoir à dire que par suite de ce décès, le corps est tombé dans un état de désorganisation fort peu satisfaisant, le plus ancien officier qui le commande actuellement ne paraissant pas avoir gagné sa confiance ni son appui, ainsi qu'on peut le voir par le rapport (en forme de tableau) de l'inspection qui a été faite de ce corps le 25 novembre 1887—lequel rapport fait voir que sur un effectif autorisé de 26 officiers et 276 sous-officiers et soldats, dont 267 ont été autorisés à toucher la solde d'exercice, il n'y avait à la revue, en cette occasion, que 11 officiers et 74 sous-officiers et soldats (y compris un corps de musique de 16 exécutants).

Je me vois donc forcé à contre-cœur de recommander que ce corps soit ou rayé du contrôle de la milice active, ou immédiatement réorganisé sous la direction de quelque officier commandant plus compétent, attendu qu'actuellement je ne puis dire, ni espérer, dans l'état de choses actuel, que ce bataillon sera jamais remis sur un pied de suffisance. On m'informe en outre que le service intérieur du corps est dans un état rien moins que satisfaisant, y ayant actuellement en souffrance, au montant de \$1,200, des comptes impayés, faits au nom du bataillon par l'officier commandant.

Actuellement ce corps consiste en six compagnies urbaines, la compagnie n° 7, ou de Minnedosa, ayant été incorporée dans le 95<sup>e</sup> bataillon (rural) de grenadiers du Manitoba, par ordre général (14) du 5 août 1887.

J'ai inspecté (spécialement) les armes et les fourniments de ce bataillon dans sa propre salle d'armes, au *Royal Roller Rink*, le 29 novembre, et trouvé les premières (en tant que l'officier commandant actuel est responsable) nettes et au complet, à l'exception de quelques bagatelles, telles que bretelles, etc. ; et je m'accorde en tout point avec la commission du district, assemblée par ordre de l'officier général commandant le 26 novembre dernier, et dont j'ai régulièrement transmis le procès-verbal au quartier général, sur sa recommandation que les armes soient toutes examinées par l'armurier du district.

J'ai déjà dit, en des occasions antérieures, que selon moi les fourniments sont totalement impropres au service.

#### *95<sup>e</sup> bataillon, grenadiers du Manitoba.*

Ainsi que je l'ai déjà dit dans le présent rapport, ce corps a été (spécialement) autorisé à faire les exercices cette année ; mais à cause de circonstances expliquées plus haut, il ne les a pas faits.

L'ordre général (14) du 5 août 1887 l'a réorganisé en y ajoutant la compagnie de Minnedosa du 91<sup>e</sup> bataillon et supprimant les trois compagnies (urbaines) de Winnipeg.

Les dépôts d'armes des compagnies dont se compose ce corps (à l'exception de celui de la compagnie de Neepawa, qui sera inspecté dans quelques jours) ont été soigneusement inspectés pendant les mois de septembre, octobre et novembre, et trouvés dans un état satisfaisant. Toutefois, il serait bon que toutes les armes (à l'exception de quelques-unes qui ont été distribuées cette année en échange de vieilles) fussent examinées et bronzées par l'armurier. Plus vite ce sera fait, mieux ce sera pour les armes. Les ceinturons et sacs à cartouches sont en assez bon état, mais les gibernes à 50 cartouches sont pourries et hors d'usage, ainsi qu'il a été fait rapport pour tous les autres corps de ce district.

Dans l'origine, ces compagnies (sauf celle de Minnedosa) ont toutes été organisées avec un effectif de 50 hommes chacune, sans compter les officiers, et, à peu d'exceptions près, elles ont encore en leur possession des armes et des fourniments pour ce nombre d'hommes.

Je recommanderais que l'on égalisât l'effectif de ces compagnies soit en portant la compagnie de Minnedosa à 50 hommes, soit en réduisant les cinq autres à 42. Selon moi, il vaudrait mieux adopter le premier plan, attendu que les compagnies isolées non autorisées à camper auraient ainsi meilleure chance de pouvoir faire des exercices volontaires. Mais dans le cas où l'on s'arrêterait au dernier, je recommanderais qu'on retirât aux cinq compagnies susdites les armes et fourniments qu'elles ont de trop.

Le lieutenant-colonel T. Scott, ex-officier commandant de ce corps, a donné sa démission en faveur du lieutenant-colonel McMillan au mois de juin dernier, et par la même occasion l'état-major du bataillon a été transféré de Brandon à Portage-la-Prairie. Je tiens ce dernier endroit pour plus convenable, en ce que c'est un point beaucoup plus central pour la concentration du corps pour les fins de campement ou autres.

Je suggérerais l'opportunité de laisser entre les mains de chaque capitaine 1,000 cartouches à balles devant être constamment gardées comme réserve en cas d'événements soudains de quelque espèce que ce soit—ces cartouches ne devant servir à aucun autre usage, et être montrées, en toutes occasions, avec les armes, à l'officier-inspecteur.

En terminant, je prendrai la liberté d'attirer de nouveau l'attention sur mes recommandations concernant l'organisation des corps d'infanterie à cheval dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, contenues dans mon dernier rapport et le précédent (voir page 50 du premier, et page 53 du dernier), et de les réitérer respectueusement ici.

*Associations de carabiniers.*

Il y a aujourd'hui, dans ce district, dix-neuf associations de tir organisées, ce qui est une augmentation de neuf depuis le rapport de l'année dernière, et prouve l'intérêt que, par tout le pays, les colons portent aux organisations militaires, dont ces associations sont regardées comme les préliminaires.

La quantité de cartouches tirées l'année dernière, ainsi que l'indique le rapport du directeur de l'intendance—le lieutenant-colonel Macpherson—(p. 212 du rapport de l'honorable ministre de la milice et défense), soutient très favorablement la comparaison avec celle dépensée dans les autres districts militaires du Canada, et j'ai la certitude que cette année accusera une augmentation de près, sinon tout à fait, de 100 pour 100.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

C. F. HOUGHTON, lieutenant-colonel,  
Aide-adjutant général du district militaire n° 10.

A l'adjutant général de milice,  
Ottawa.

DISTRICT MILITAIRE N° 11.

ETAT-MAJOR, VICTORIA, C. B., 1er décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, pour l'information du major général commandant, le rapport suivant sur l'état de la milice active dans ce district, pour l'année courante.

*Etat de force.*

	Officiers et soldats.	
Artillerie (de place), 4 batteries .....	187	
Carabiniers, 2 compagnies .....	91	
Total.....	278	
Autorisés à faire les exercices.....	266	
Ont fait les exercices, jusqu'à ce jour :—		
	Officiers.	Soldats.
Batteries, 3.....	12	119
Compagnie de carabiniers, 1.....	2	32
Total.....	14	151

Les officiers commandant l'artillerie et les carabiniers à New-Westminster ont demandé et obtenu la permission de faire les exercices annuels dans le cours de l'hiver prochain.

Les corps urbains de Victoria ont complété leurs exercices annuels et ont été inspectés samedi après-midi, le 27.

Cette année, les batteries de Victoria, d'artillerie de place de la Colombie-Britannique, ont toutes exécuté leur tir du canon en conformité des ordres concernant les exercices annuels, avec le canon rayé de 64 se chargeant par la bouche, à la distance de 1,350 verges. Les batteries nos 2 et 3 ont très bien réussi, surtout cette dernière. La batterie n° 4 n'a pas si bien réussi. Les notes de tir ont été envoyées à l'inspecteur d'artillerie. On trouvera ci-joint le rapport d'inspection.

#### *Nouveaux corps.*

La nécessité de la création de nouveaux corps pour faire face aux besoins de cette province grandissante, dont se compose le district militaire placé sous mes ordres, doit être évidente, et maintenant que l'honorable ministre de la milice nous a fait visite et a pu se rendre compte de nos besoins, on espère que l'organisation des corps si souvent demandés par la population et recommandés par moi sera autorisée.

Les corps urbains qui ont été et sont encore recommandés sont les batteries d'artillerie de place à Nanaimo et Vancouver, et un corps de chasseurs à cheval à Okanagan—tous points stratégiques importants pour la défense de la province.

#### *Équipement.*

J'attire l'attention sur les remarques que j'ai faites dans mon dernier rapport relativement à l'état incomplet des magasins de district en fait de fourniments d'artillerie.

#### *Habillement.*

Il n'y a pas de réserve d'habillement d'artillerie pour le district. Depuis l'arrivée de la batterie "C," A. R. C., on en garde une petite réserve dans le magasin d'habillement du corps, mais elle ne suffit qu'aux besoins de ce dernier. Il en faudrait donc un approvisionnement.

#### *Armes.*

J'attire respectueusement l'attention sur de précédents rapports au sujet de l'opportunité de remplacer le fusil Snider-Enfield par le Martini-Henry. Je considère que c'est une chose de la plus haute importance, et j'espère que le changement sera bientôt effectué.

#### *Armement d'artillerie.*

J'ai le plaisir de pouvoir noter une amélioration sous ce rapport. Nous avons reçu des affûts de nouveau modèle, en fer, pour quatre des canons rayés de 64 se chargeant par la bouche, ce qui met l'équipement d'artillerie en assez bonne condition. Il faudrait néanmoins ajouter quelque chose à la quantité des instruments et menus objets pour compléter l'équipement voulu.

Je recommanderais fortement encore une fois d'armer de canons rayés la batterie de New-Westminster. Son équipement d'artillerie est complet et en bon état, mais comme c'est la plus ancienne batterie du district et l'une des meilleures, je n'en pense pas moins qu'elle a droit à ce changement. Le cas échéant, on pourrait passer l'équipement actuel à l'un des nouveaux corps recommandés.

#### *Hangars d'exercice.*

Les hangars d'exercice du district ne sont pas du tout en rapport avec les besoins de la milice; ils sont trop petits, et celui de Victoria est mal situé.

J'apprends avec plaisir qu'il est question de construire un hangar neuf dans un endroit plus central, à Victoria, et de transférer l'équipement du district à la caserne de l'artillerie canadienne, où il sera sous les soins de la garde militaire qu'il appartient

*Batteries.*

Les batteries sont en assez bon état, et, jusqu'à ce que l'on commence les travaux des nouveaux forts pour la défense d'Esquimaux, il n'y aura à y faire que de légères réparations de temps à autre, à mesure qu'elles deviendront nécessaires.

*Poudrières.*

J'attire de nouveau l'attention sur l'absolue nécessité d'une nouvelle poudrière pour l'emmagasinage de la poudre et des cartouches. Celle qui existe actuellement est mal située; j'espère qu'il en sera construit une neuve dans l'enclos de la caserne.

*Observations générales.*

L'arrivée de la batterie "C," A.R.C., à Victoria, le 10 novembre dernier, a marqué une nouvelle ère dans l'existence de la milice de cette province. Reste à savoir quelle influence cela aura sur elle. J'ai lieu d'espérer, toutefois, que cette influence sera bienfaisante, et que la présence—dans le service militaire permanent du Dominion—d'un corps qui sera non seulement une addition à notre force défensive, mais aussi un modèle et exemple de discipline, de tenue et de conduite, fera que les différents corps s'efforceront à l'envie les uns des autres de lui ressembler autant que possible.

Il y a aussi lieu de se féliciter que chaque officier et soldat ait enfin à sa portée le moyen d'acquérir une connaissance pratique de tous ses devoirs.

*Etat-major.*

Je regrette beaucoup d'avoir à consigner la perte qu'a faite le district dans la personne du major R. J. McDonell, payeur et garde-magasin de district, dont la mort est sincèrement et universellement regrettée. Cet officier a toujours été fort zélé dans l'accomplissement de ses fonctions, et c'est une satisfaction de savoir qu'ainsi qu'il l'avait toujours désiré, il a fini ses jours dans la profession qu'il aimait tant, étant, pour ainsi dire, "mort dans le harnais."

Il sera bientôt remplacé par le capitaine A. W. Jones, de l'artillerie de place de la Colombie britannique, officier que je connais depuis un certain nombre d'années, et qui, j'en suis sûr, remplira l'emploi avec honneur pour lui-même et avantage pour le département.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

A. G. HOLMES, Lt.-colonel.  
Aide-adjutant général du district militaire n° 11.

A l'adjutant général de milice,  
Ottawa.

## DISTRICT MILITAIRE N° 12.

ÉTAT-MAJOR, DISTRICT MILITAIRE N° 12,  
HALIFAX, N.-E., 1er décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'envoyer, pour l'information du lieutenant général commandant, mon rapport annuel sur l'état de la milice du district militaire n° 12, Ile du Prince-Edouard.

*Etat de force.*

	Effectif.	Nombre de corps.
Artillerie de place.....	222	5 batteries.
Génie.....	45	1 compagnie.
Infanterie.....	314	7 compagnies.
Total.....	581	

Nombre d'hommes autorisé à faire les exercices:—

En camp.....	309
A leurs dépôts respectifs.....	135
Total.....	444

*Artillerie de place.*

Le 27 juin, les batteries de Souris et de Montague vinrent camper à Brighton, Charlottetown, où elles eurent l'avantage des canons pour s'exercer. Elles employèrent bien leur temps sous la direction d'un instructeur fourni par la brigade d'artillerie de place d'Halifax, le sergent M. Gibbs. Ces batteries se composent de fort beaux hommes. Les artilleurs de l'Ile du Prince-Edouard ont toujours été au premier rang dans les concours d'artillerie; cette année, ils ont remporté deux premiers prix à l'Ile d'Orléans, Québec. Les batteries de Charlottetown ont été passées en revue par l'inspecteur d'artillerie, qui, je pense, a bonne opinion d'elles, vu qu'elles sont particulièrement bien au fait du service des bouches à feu. Je serais heureux d'avoir des nouvelles des canons rayés qu'on dit avoir été commandés en Angleterre.

*Compagnie du génie.*

La compagnie du génie s'assembla le 30 juin, jour observé par la population de Charlottetown en l'honneur du jubilé de la Reine, et s'acquitta de l'exercice à mon entière satisfaction. Cette compagnie a été passée en revue dans le mois d'octobre par le capitaine Davidson, inspecteur du génie, qui déclare—dans son rapport—l'avoir trouvée suffisante.

*Infanterie.*

Les compagnies nos 1, 3, 5, 6, 7 et 8, du 82e bataillon, ont fait partie du camp de Brighton, Charlottetown. Ces compagnies forment un beau corps, sont bien équipées, et sont toutes pourvues du casque blanc; elles ont fait des progrès rapides, et leur conduite n'a rien laissé à désirer. La distance du camp à la ville n'étant que d'environ un mille, il n'aurait pas été étonnant que l'on s'oubliât un peu, mais ce fut tout le contraire. Le 30 juin, toutes les troupes du camp, ainsi que les bataillons nos 1 et 2 d'artillerie de place et la compagnie du génie, formèrent les rangs, à deux heures, dans le but de tirer un "feu de joie." A la milice se joignirent les hommes du vaisseau de Sa Majesté, le *Canada*, au nombre d'environ deux cents. Les batteries 1 et 2 amenèrent deux pièces de campagne qui sont dans le hangar d'exercice. Ces

deux canons furent attelés, et les hommes s'acquittèrent de la manœuvre à leur honneur. Le tout fut inspecté par le lieutenant-gouverneur de l'Île, en présence d'environ 8,000 spectateurs. La salve fut convenablement tirée, et le défilé admirablement exécuté pour des hommes qui n'avaient encore que trois jours de camp. C'est réellement ce que j'ai vu de mieux—pour le temps. Pour arriver à ce résultat nous avions dû consacrer neuf heures à l'instruction les jours précédents.

Pendant la revue, j'eus l'honneur de recevoir de Sa Majesté la reine une dépêche télégraphique remerciant la milice de son message de félicitation ; je lus cette dépêche en présence des troupes, qui l'accueillirent avec de grandes acclamations. Les matelots donnèrent le spectacle du maniement du sabre d'abordage, et les marins celui de l'escrime à la baïonnette—le tout admirablement exécuté. L'artillerie descendit rapidement ses canons. Le tout s'est passé d'une manière très satisfaisante, et l'on conservera longtemps dans Charlottetown le souvenir du Jubilé de Sa Majesté.

J'inspectai les troupes le 7 juillet et constatai qu'il avait été fait d'excellente besogne ; les troupes s'en retournèrent dans leurs foyers beaucoup améliorées par le camp.

L'instruction du tir fut conduite sur le même principe qu'au camp d'Aldershot, sous la surveillance du lieutenant-colonel Belcher, du 68<sup>e</sup> bataillon, en qualité d'instructeur de tir. Notes de tir transmises.

*Etat-major.*

Le lieutenant-colonel Irving, major de brigade ; le lieutenant-colonel Belcher, instructeur de tir ; le major Cropley, fourrier de campement, et trois sous-officiers d'Halifax.

*Equipements, magasins d'armes et hangars d'exercice.*

On a bien soin des équipements ; les gibernes à 50 cartouches et les ceinturons sont d'ancien modèle et hors de service. J'ai inspecté moi-même les magasins d'armes, qui sont en assez bon état. Le hangar d'exercice de Charlottetown est en bon état.

*Etat-major de district.*

Le lieutenant-colonel Irving a déployé beaucoup de zèle dans ses fonctions, et j'ai vu son avancement avec plaisir. Le major Cropley s'est acquitté de son service à mon entière satisfaction.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

PENNYMAN W. WORSLEY, lieutenant-colonel,  
Aide-adjutant général du district militaire n<sup>o</sup> 12.

A l'adjutant général de milice,  
Ottawa.

---

---

MILICE ET DÉFENSE

---

RAPPORTS D'INSPECTION

---

---

## ANNEXE

## RAPPORT D'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 1. Lieut.-col. Wm. HAYES JACKSON, A. A. G.		Cadre.		Effectif réel pré- sent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.		Distances parcourues pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exer- cices faits.	En camp ou autrement.	Milles.	Mode.	
Etat-major de brigade.....	Lt.-col. Jackson, London.....	7	7	7	7	London.....	14 juin	12	En camp.			
1er régiment de cavalerie.....	Lt.-col. J. Cole, London.											
Compagnie n° 1....	Capit. Borbridge, Saint-Thomas..	3	42	2	24	London.....	14 juin	12		17		
do 2.....	Lieut. Strothers, London.....	3	42	1	38	do .....	14 do	12	do	1		
do 3.....	Major Stewart, Moorestown.....	3	42	3	35	do .....	14 do	12	do	81		
do 4.....	2e lieut. Wigle, Kingsville.....	3	42	1	38	do .....	14 do	12		122		
	Etat-major.....	7		5	4							
	Total.....	19	168	12	139							Par chemin de fer et à pied.
1re brigade prov. d'art. de camp.	Lt.-col. Macdon- ald, Guelph.											
Batterie n° 1....	Major Nicoll, Guelph.....	3	75	3	61	Niagara.....	18 juin	12	do	48		
do 2.....	Major Hood, Guelph.....	3	75	3	63	do .....	18 do	12	do	40		
	Etat-major.....	4		4								
	Total.....	10	150	10	124							Chemin de fer et bateaux.

## No 3.

fait les exercices annuels de 1887-88.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Cont: quotiens des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents; leur nature.	S'il y a une musique; nombre de musi- ciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du l'armement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'ap- pel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
								Nombre d'hommes non exer- ces, s'il y en a.	Distances.			
24 heures.	Hommes, 16c.; chevaux, 25c.	Bonne.	Aucun.	Non.	Habillement, en bon état; sellerie de la compagnie n° 3, usée.	Défilé au pas et au trot; exercices de bri- gade et manœuvres de campagne en général. Les efforts déployés ont eu pour résultat des progrès considérables pendant le camp.	Oui.			Du 21 au 24 juin.	25 juin	24 chevaux.
											25 do	35 do
											25 do	35 do
											25 do	35 do
												6 do
												135 do
do	Non inspectée ni réunie par l'A. A. G. du district militaire n° 1.										29 chevaux.	
												29 do
												2 do
												60 do

## RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 1— <i>Suite</i> .		Cadre.	Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.				
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou autrement.			
Officier commandant et quartier général.		Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.							
		Milles.							Mode.			
Batterie de camp de London.....		Lt.-col. J. Peters, London.....	6	74	5	64	London.....	14 juin	12	En camp.	1	A pied.
7e fusiliers.....	7	Lient.-col. W. D. Williams, London.										
Compagnie n° 1...		Capit. Beattie, London.....	3	42	1	36	London.....			An dépôt.		
do	2	Capitaine Butler, London.....	3	42	2	32	do.....					
do	3	Capitaine Little, London.....	3	42	1	32	do.....					
do	4	Capit. Tracey, London.....	3	42	2	40	do.....					
do	5	Capitaine Cox, London.....	3	42	1	35	do.....					
do	6	Capitaine Peters, London.....	3	42	1	35	do.....					
do	7	Capit McKenzie, London.....	3	42	2	42	do.....					
		Etat-major.....	8		8							
			29	294	18	252						

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fournilment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
								Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.			
								Bataillon.	Compagnie.			
13 heures.	Hommes, 16c. ; chevaux, 25c.	Bonne.	Aucun.	Non.	En bon état.	Défilé au pas et au trot ; exercices de brigade, et manœuvres de brigade en général ; très bien.	Oui.	Tir à Port-Colborne.		Du 21 au 24 juin.	25 juin	28 chevaux.
6 heures.				Oui ; 32 musiciens ; fort bonne.	N'a pas joué de musique de brigade.	" Feu-de-joie " ; défilé en colonne, en quart de colonne et au pas redoublé ; très bien. A cause de la pluie, il ne put être fait d'autres mouvements.	Oui.	Pas encore achevé.		Inspecté le 21 juin ; appel d'effectif le 17 août.	17 août.	5 chevaux.
											17 do	
											17 do	
											17 do	
											17 do	
											17 do	

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 1.— <i>Suite.</i>			Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et quartier général.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Corps.	Corps.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou autrement.	Milles.	Mode.
22e bataillon — carabiniers d'Oxford...	8	Lt.-Col. Munro, Woodstock.										
Cie n° 1.....		Cap. McQueen, Woodstock .....	3	42	3	41	London.....	14 juin	12		27	
do 2.....		Capitaine Ross, Embro.....	3	42	2	41	do .....	14 do	12		35	
do 3.....		Cap. Williamson, Princeton.....	3	42	3	41	do .....	14 do	12		38	
do 4.....		Cap. Hegler, Ingersoll.....	3	42	2	43	do .....	14 do	12		17	
do 5.....		Cap. Bleakley, Norwich.....	3	42	3	42	do .....	14 do	12		40	
do 6.....		Cap. Ball, Strathallan.....	3	42	3	40	do .....	14 do	12		27	
do 7.....		Cap. Stoddard, Tilsonburg.....	3	42	3	42	do .....	14 do	12		40	
do 8.....		Cap. Day, Thamesford.....	3	42	3	42	do .....	14 do	12		24	
		État-major.....	8		8	5						
		Total.....	32	336	30	337						
										En camp.		
												Chemin de fer et voiture.
24e bataillon — infanterie de Kent.....	6	Lt.-Col. Martin, Chatham.....										
Cie n° 1.....		Cap. Patterson, Chatham.....	3	42	3	42	London.....	14 juin	12		66	
do 2.....		Cap. Atkinson, Chatham.....	3	42	2	40	do .....	14 do	12		66	
do 3.....		Lieut. Watson, Ridgeway.....	3	42	2	38	do .....	14 do	12		55	
do 4.....		Cap. O'ogan, Chatham.....	3	42	3	40	do .....	14 do	12	do	66	
do 5.....		Cap. Johnson, Bothwell.....	3	42	2	38	do .....	14 do	12		44	
do 6.....		Capitaine Young, Dresden.....	3	42	3	38	do .....	14 do	12		83	
		État-major.....	8		7							
		Total.....	26	252	22	234						
												Chemin de fer.

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite.*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Goût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'équipement, des armes et du fourrage.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
								Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.			
								Chiffre de mérite.				
								Bataillon.	Compagnie.			
do	2 1/2 heures.	16c.	Bonne.	Aucun.		Défilé en colonne, en quart de colonne et au pas redoublé ; " feu de joie " ; manœuvres de brigade ; exercice à feu ; instruction générale et service d'avant-poste ; très bien.	Oui.			Du 21 au 24 juin.	25 juin.	
											25 do	
											25 do	
											25 do	
											25 do	
											25 do	
											25 do	
											25 do	
											25 do	5 chevaux.
do	16c.	Bonne.	Aucun dans le camp. Un homme poignardé dans la rue.	Oui ; 16 exécutants ; bonne.	do	Défilé en colonne, en quart de colonne et au pas redoublé ; " feu de joie " ; manœuvres de brigade ; exercice à feu ; mouvements de bataillon, et service d'avant-poste ; très satisfaisant.	do			do	25 juin.	
											25 do	
											25 do	
											25 do	
											25 do	
											25 do	
											25 do	4 chevaux.

## RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 1.— <i>Suite.</i>		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et quartier général.	Corps.		Corps.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou autrement.	Milles.	Mode.
			Officiers.	Sous-officiers et soldats.							
25 <sup>e</sup> bataillon— Infant. d'Elgin.	5	Lt.-col. O'Malley, St-Thomas									
Cie n° 1.....		Cap. Graham, Saint-Thomas.	3	42							
do 2.....		Lieut. O'Malley, Vienna	3	42	2	42	London.....	14 juin.	12	45	
do 3.....		Cap. Wright, Aylmer	3	42	2	42	do .....	14 do	12	25	
do 4.....		Cap. Bradley, Saint-Thomas	3	42							
do 5.....		Port-Stanley.....									
do 6.....		Cap. Burns, St-Thomas.....	3	42	1	41	do .....	14 do	12	15	
		État-major .....	8		4	4					
		Total .....	23	210	9	129					
26 <sup>e</sup> bataillon de chasseurs, Mid- dlesex .....	8	Lt.-col. English, London.									
Cie n° 1.....		Cap. Garnett, Delaware.....	3	42	3	35	London.....	14 juin.	12	13	
do 2.....		Cap. Buchanan, Strathroy.....	3	42	2	38	do .....	14 do	12	20	
do 3.....		Lieut. Stuart, Glencoe.....	3	42	2	41	do .....	14 do	12	21	
do 4.....		Cap. Dreahey, Crumlin.....	3	42	2	41	do .....	14 do	12	6½	
do 5.....		Capitaine Thom, Lucan.....	3	42	3	35	do .....	14 do	12	38	
do 6.....		Cap. Roberts, Park-Hill.....	3	42	3	38	do .....	14 do	12	51	
do 7.....		Cap. Mathews, Strathroy.....	3	42	3	30	do .....	14 do	12	20	
do 8.....		Cap. Robson, Ilderton.....	3	42	3	37	do .....	14 do	12	11	
		État-major .....	8		7	4					
		Total .....	32	336	28	299					

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite.*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Contraintes générale du corps.	S'il y a eu des accidents; leur nature.	S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourragement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
								Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.			
								Bataillon.	Compagnie.			
24 heures.	16c.	Bonne.	Aucun.	Oui; 22 exécutants; bonne.	En bon état.	Défilé en colonne, en quart de colonne, et au pas redoublé; manœuvres de brigade; exercice à feu; mouvements de bataillon; compagnies nos 3 et 6, assez bien. Bataillon trop petit pour être effectif, vu surtout que la musique compte dans l'état de force.	Oui.			Du 21 au 24 juin.	25 juin	Ne s'est pas portée au rendez-vous.
do	do	do	do	Oui; 24 exécutants; bonne.	do	Faute de terrain de tir convenable, le tir à la cible a été omis, par permission du quartier général.	do			do	25 do	do
do	do	do	do	do	do		do			do	25 do	Licenciée.
do	do	do	do	do	do		do			do	25 do	2 chevaux.
do	do	do	do	do	do		do			do	25 do	
do	do	do	do	do	do		do			do	25 do	
do	do	do	do	do	do		do			do	25 do	
do	do	do	do	do	do		do			do	25 do	4 chevaux.

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 1—Fin.		Cadre.		Effectif réel pré- sent à la revue.		Réunion.		En camp ou autrement.	Milles.	Mode.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.				
28e bat. d'in- fanterie, Perth....	6	Lieut.-col. Mc- Knight, Strat- ford.									
Compagnie n° 1.	...	Capit. Hotson, Stratford.....	3	42	3	34	London.....	14 juin.	12		
do	2	Capitaine Cooke, Stratford.....	3	42	3	42	do .....	14 do	12		
do	3	Capit. Moscrip, Sainte-Marie....	3	42	3	42	do .....	14 do	12		
do	4	Capit. Hamilton, Sainte-Marie....	3	42	3	36	do .....	14 do	12		
do	5	Capit. Morphy, Listowel.....	3	42	3	33	do .....	14 do	12		
do	6	Lieutenant Robb, Stratford.....	3	42	2	34	do .....	14 do	12		
		Etat-major.....	8	.....	8	6					
		Total .....	26	252	25	227					
30e bat. carab., Wellington. ....	10	L.-col. l'hon. Chs. Clarke, Guelph.									
Compagnie n° 1.	...	Capitaine Mason, Harriston .....	3	42	2	42	London .....	14 juin.	12		
do	2	Capitaine Porter, Guelph .....	3	42	2	40	do .....	14 do	12		
do	3	Capit. Beattie, Fergus .....	3	42	2	40	do .....	14 do	12		
do	4	Capitaine Allen, Elora .....	3	42	2	40	do .....	14 do	12		
do	5	Capit. Kingston, Mount Forest...	3	42	2	39	do .....	14 do	12		
do	6	Capit. Johnson, Eramosa .....	3	42	2	37	do .....	14 do	12		
do	7	Capit. McDowell, Erin .....	3	42	2	40	do .....	14 do	12		
do	8	Capit. Jamieson, Palmerston .....	3	42	2	35	do .....	juin ...	12		
do	9	Capitaine Booth, Moorefield .....	3	42	2	40	do .....	do ...	12		
do	10	Lieut. Henderson, Arthur .....	3	42	2	40	do .....	do ...	12		
		Etat-major.....	8	.....	8	5	do .....	do ...	12		
		Total .....	38	420	28	398					

fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musi- ciens et leur force	Etat général de l'habillement, des armes et du fourriment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'ap- pel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exer- cés, s'il y en a.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
									Distances.	Chiffre de mérite.			
24 heures.	16c.	Bonne.	Aucun.	Oui ; 24 musiciens ; suffisants.	En bon état.	Défilé en col., en quart de col., et au pas re- double ; manœuvres de bat. et de brig. ; "feu de joie" ; exercice à feu et service d'avant- poste. Satisfaisant. Ce corps a fait beau- coup de progrès en ces dernières années.	Oui.			Du 21 au 24 juin.	25 juin.		
do	do	do	do	Oui ; 20 musiciens ; très bonne.	do	Défilé en colonne, en quart de colonne, et au pas re- double ; "feu de joie" ; manœuvres de brigade ; exercices à feu ; mouvements de bataillon et service d'avant-poste. Satisfaisant. Bon corps.	do			do	25 juin.		
do	do	do	do	Oui ; 20 musiciens ; très bonne.	do	Défilé en terrain convenable, le tir à la cible a été omis, par permission du quartier général. On est actuellement à l'exécuter aux dépôts de compa- gnie.	do			do	25 juin.		4 chevaux.
do	do	do	do	Oui ; 20 musiciens ; très bonne.	do	Défilé en terrain convenable, le tir à la cible a été omis, par permission du quartier général. On est actuellement à l'exécuter aux dépôts de compa- gnie.	do			do	25 juin.		5 chevaux.

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 2, Lieut.-col. W. D. OTTER, A. A. G.	Cadre.		Effectif réel présent à la revue.	Réunion.		En camp ou autrement.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		
	Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.		Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.
Gardes du corps du gouv.-gén.	2	Lieut.-col. G. T. Dennison, Toronto.							
		Compagnie A. ....	Lieut.-col. F. C. Dennison, Toronto	3	55	6	40	Toronto	12
do B		Major Dunn, Toronto	3	55	4	36	do	12	
		État-major	5						
		Total	11	110	10	76			
2e régiment de cavalerie	8	Lt.-col. Gregory, Oak Ridges.							
Comp. n° 1		Cap. Gregory, Ste.-Catherine.	3	55	3	39	Niagara	21 juin.	12
do 2		Cap. Connell, Oak-Ridges.	3	55	2	40	do	21 do	12
do 3		Cap. Button, Markham.	3	55	2	42	do	21 do	12
do 4		Cap. Burch, Grimsby.	3	55	1	39	do	21 do	12
do 5		Cap. Jones, Burford.	3	55	3	38	do	21 do	12
do 6		Lieut. Servos, Queenston.	3	55	2	38	do	21 do	12
do 8		Cap. Rarchard, Welland.	3	55	2	37	do	21 do	12
		État-major	8		7	5			
		Total	29	385	22	287			
État-major d'artillerie			2						
Bat. de camp de Toronto		Lieut.-col. Grey, Toronto.	6	74	6	75	Niagara	20 juin.	12

fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Tempa qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents; leur nature.	S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
								Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.			
								Chiffre de mérite.				
								Bataillon.	Compagnie.			
6 heures.												
do	18-145 cents.	Bonne.	Aucun.	13 musiciens; passable.	Très bon.	Maniement du sabre; manœuvres de compagnie et d'escadron; en tirailleurs.	Oui.			2 juillet	2 juillet	
Bonne.		Bonne.		3 chevaux blessés.	Bon.	Maniement des armes; école de peloton, manœuvres de compagnie, et évolutions de campagne.	do			24 juin	25 juin	
Aucun.				15 musiciens; passable.	Bon.					24 do	25 do	
Aucun.				13 musiciens; passable.	Bon.					24 do	25 do	
Bon.					Bon.					24 do	25 do	
Vois rapport de l'inspecteur d'artillerie.										24 do	25 do	
do										24 do	25 do	
Vois rapport de l'inspecteur d'artillerie.										24 do	25 do	
										24 do	25 do	
										24 do	25 do	
										24 do	25 do	
										24 do	25 do	
										24 do	25 do	
										24 do	25 do	
										24 do	25 do	
										24 do	25 do	
										24 do	25 do	
										24 do	25 do	
										24 do	25 do	
										24 do	25 do	

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE No 2—Suite.		Cadre.		Effectif réel pré- sent à la revue.	Réunion.			En camp ou autrement.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Corps.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exer- cice faits.		Millies.	Mode.
								Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Corps.
Batterie de camp de Welland.....	Major King, Welland .....	6	74	3	63	Niagara.....	23 juin 12	En camp.	30	A pied.
Batterie de camp d'Hamilton.....	Major Van Wag- ner, Hamilton..	6	74	4	73	Niagara.....	21 juin 12	do	40	Chemins de fer.
Batterie de place de Toronto.....	Cap. McMurrich, Toronto.....	3	55	.....	.....	Toronto.....	..... 12	Dépôt.	.....	.....
Carabiniers de la Reine.....	10 Lt.-col. Allan, Toronto.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Compagnie A....	Cap. Thompson, Toronto.....	3	55	3	55	Toronto.....	4 nov. 12	.....	.....	.....
do B.....	Capit. Pellatt, Toronto.....	3	55	2	52	do.....	4 do 12	.....	.....	.....
do C.....	Capit. Hughes, Toronto.....	3	55	2	53	do.....	4 do 12	.....	.....	.....
do D.....	Capitaine Mason, Toronto.....	3	55	3	57	do.....	4 do 12	.....	.....	.....
do E.....	Capit. Mutton, Toronto.....	3	55	2	55	do.....	4 do 12	.....	.....	.....
do F.....	Capitaine McGee, Toronto.....	3	55	3	65	do.....	4 do 12	.....	.....	.....
do G.....	Capit. Bennett, Toronto.....	3	55	3	58	do.....	4 do 12	.....	.....	.....
do H.....	Capit. Sankey, Toronto.....	3	55	2	55	do.....	4 do 12	.....	.....	.....
do I.....	Capit. Murray, Toronto.....	3	55	3	55	do.....	4 do 12	.....	.....	.....
do K.....	Lieut. Gunther, Toronto.....	3	55	2	50	do.....	4 do 12	.....	.....	.....
	Etat-major.....	8	.....	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Total.....	38	550	33	555	.....	.....	.....	.....	.....

fait les exercices annuels de 1887 88—Suite

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musi- ciens et leur force.	Etat général de l'équipement, des armes et du fourniment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'ap- pel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
								Nombre d'hommes non exer- cés, s'il y en a	Chiffre de mérite.			
								Distances.	Bataillon.	Compagnie.		
6 heures.	18.145 cents.	Bonne.	1 sergent s'est cassé la jambe.	Aucun.	Bon.	Voir rapport de l'inspec- teur d'artil- lerie.	Oui.				25 juin	
do	do	Bonne.	Aucun.	do	Très bon.	do	do				25 juin	
		Bonne.	Aucun.	Très bon.		Oui.		200, 400 et 500 verges.	37	48.50	5 nov. 5	nov.
		Bonne.	Aucun.	Très bon.	Maniement des armes et feux, manœuvres de compagnie, école de bataillon et exer- cices en tirailleurs.	Oui.				43.00	5 do 5	do
		Bonne.	Aucun.	Très bon.	Excellente, 40 musiciens, et 20 clairons.	Oui.				45.19	5 do 5	do
		Bonne.	Aucun.	Très bon.	Maniement des armes et feux, manœuvres de compagnie, école de bataillon et exer- cices en tirailleurs.	Oui.				33.86	5 do 5	do
		Bonne.	Aucun.	Très bon.	Maniement des armes et feux, manœuvres de compagnie, école de bataillon et exer- cices en tirailleurs.	Oui.				22.42	5 do 5	do
		Bonne.	Aucun.	Très bon.	Maniement des armes et feux, manœuvres de compagnie, école de bataillon et exer- cices en tirailleurs.	Oui.				46.20	5 do 5	do
		Bonne.	Aucun.	Très bon.	Maniement des armes et feux, manœuvres de compagnie, école de bataillon et exer- cices en tirailleurs.	Oui.				21.59	5 do 5	do
		Bonne.	Aucun.	Très bon.	Maniement des armes et feux, manœuvres de compagnie, école de bataillon et exer- cices en tirailleurs.	Oui.				45.44	5 do 5	do
		Bonne.	Aucun.	Très bon.	Maniement des armes et feux, manœuvres de compagnie, école de bataillon et exer- cices en tirailleurs.	Oui.				40.5	5 do 5	do
		Bonne.	Aucun.	Très bon.	Maniement des armes et feux, manœuvres de compagnie, école de bataillon et exer- cices en tirailleurs.	Oui.				20.57	5 do 5	do

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE No 2.—Suite.		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	Milles.	Mode.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers	Sous-officiers et soldats.	Corps.	Corps.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercices faits.				
10e grenadiers royaux.	8	Lt-col. Grasset, Toronto.										
Compagnie A...	...	3	55	2	49	Toronto	5 nov.	12	Dépôts respectifs			
do B...	...	3	55	2	48	do	5 do	12				
do C...	...	3	55	2	49	do	5 do	12				
do D...	...	3	55	2	47	do	5 do	12				
do E...	...	3	55	1	50	do	5 do	12				
do F...	...	3	55	3	51	do	5 do	12				
do G...	...	3	55	2	50	do	5 do	12				
do H...	...	3	55	2	51	do	5 do	12				
Total .....		32	440	23	395							
13e bataillon.....	8	Lt-col. Gibson, Hamilton							do			
Compagnie A...	...	3	55	3	40	Hamilton	16 déc.	12				
do B...	...	3	55	2	41	do	16 do	12				
do C...	...	3	55	1	47	do	16 do	12				
do D...	...	3	55	1	41	do	16 do	12				
do E...	...	3	55	2	41	do	16 do	12				
do F...	...	3	55	2	39	do	16 do	12				
do G...	...	3	55	2	49	do	16 do	12				
do H...	...	3	55	2	48	do	16 do	12				
Total .....		32	440	23	346							

fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'habillement, des armes et du fournement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.		Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.	
							Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.	Bataillon.	Compagnie.				
6 heures.		Bonne.	Aucun.	Très bonne ; 40 exécutants. Aussi, excellent corps de fifres et tambours.	Habillement bon ; armes et fournement, usé.	Maniement des armes et feux ; mouvements de bataillon et exercices en tirailleurs.	Oui.							
do	do	do	do	do	do	do	do	200, 300 et 400 verges.	38*06	37*41	16	do	16	do
do	do	do	do	do	do	do	do	200, 300 et 500 verges.	32*00	37*26	5	do	5	do
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	37*40	5	do	5	do
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	27*15	5	do	5	do
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	32*	5	do	5	do
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	31*18	5	do	5	do
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	37*3	5	do	5	do
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	40*	5	do	5	do
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	28*26	5	nov.	5	nov.
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	27*2	5	do	5	do
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	37*40	5	do	5	do
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	27*15	5	do	5	do
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	32*	5	do	5	do
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	31*18	5	do	5	do
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	37*3	5	do	5	do
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	40*	5	do	5	do

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE No 2—Suite.		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		OBSERVATIONS.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.		Milles.	Mode.	
									19e bataillon.....			6
Compagnie n° 1 ...	1	3	55	3	35	Ste-Catherine.	21 juin.	12			En voiture et à pied.	
do 2 ...	2	3	55	2	35	do	21 do	12				
do 3 ...	3	3	55	2	40	do	21 do	12				
do 4 ...	4	3	55	2	33	do	21 do	12				
do 5 ...	5	3	55	2	40	do	21 do	12				
do 6 ...	6	3	55	2	31	do	21 do	12				
		8	.....	6	5							
		Total .....		26	330	19	219					
20e bataillon.....	7	Lient.-sol. Allan, Milton.									40 à 70 milles Chemin de fer et bateau.	
Compagnie n° 1 ...	1	3	55	2	32	Niagara	24 juin.	12				
do 2 ...	2	3	55	1	32	do	24 do	12				
do 3 ...	3	3	55	1	32	do	24 do	12				
do 4 ...	4	3	55	2	32	do	24 do	12				
do 5 ...	5	3	55	2	33	do	24 do	12				
do 6 ...	6	3	55	1	32	do	24 do	12				
do 7 ...	7	3	55	2	33	do	24 do	12				
		8	.....	7	.....							
		Total .....		29	385	18	226					

fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou autrement.	Milles.	Mode.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	OBSERVATIONS.
Compagnie n° 1 ...	1	3	55	3	35	Ste-Catherine.	21 juin.	12					
do 2 ...	2	3	55	2	35	do	21 do	12					
do 3 ...	3	3	55	2	40	do	21 do	12					
do 4 ...	4	3	55	2	33	do	21 do	12					
do 5 ...	5	3	55	2	40	do	21 do	12					
do 6 ...	6	3	55	2	31	do	21 do	12					
		8	.....	6	5								
		Total .....		26	330	19	219						
20e bataillon.....	7	Lient.-sol. Allan, Milton.											
Compagnie n° 1 ...	1	3	55	2	32	Niagara	24 juin.	12					
do 2 ...	2	3	55	1	32	do	24 do	12					
do 3 ...	3	3	55	1	32	do	24 do	12					
do 4 ...	4	3	55	2	32	do	24 do	12					
do 5 ...	5	3	55	2	33	do	24 do	12					
do 6 ...	6	3	55	1	32	do	24 do	12					
do 7 ...	7	3	55	2	33	do	24 do	12					
		8	.....	7	.....								
		Total .....		29	385	18	226						

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 2—Fin.		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et quartier général.	Corps.		Corps.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.	Milles.	Mode.
			Officiers.	Sous-officiers et soldats.						
31e bataillon.....	7	Lt.-col. Brodie, Owen Sound.								
Compagnie n° 1...		Capit. Spencer, Owen Sound	3	55	2	42	Niagara.....	24 juin	12	
do	2...	Capit. Cleland, Meaford.....	3	55	3	42	do .....	24 do	12	
do	3...	Capit. Telford, Leith.....	3	55	1	42	do .....	24 do	12	
do	4...	Lieut. L o u r y, Durham.....	3	55	2	42	do .....	24 do	12	
do	5...	Capit. McDonald, Chatsworth.....	3	55	2	42	do .....	24 do	12	
do	6...	Capit. Campbell, Flesherton.....	3	55	2	42	do .....	24 do	12	
do	7...	Capitaine Rorke, Clarksburg.....	3	55	2	42	do .....	24 do	12	
		Etat-major.....	8		8					
		Total.....	29	385	22	294				
32e bataillon.....	6	Lt.-c. Ballachey, Brantford.								
Compagnie A....		Capit. Stratford, Brantford.....	3	55	3	42	Brantford....	17 nov.	12	
do	B....	Capit. McLean, Brantford.....	3	55	3	42	do ...	17 do	12	
do	C....	Cap. W. F. Leonard, Brantford.....	3	55	2	39	do ...	17 do	12	
do	D....	Cap. McGlashan, Brantford.....	3	55	3	42	do ...	17 do	12	
do	E....	Capit. Kidney, Brantford.....	3	55	3	40	do ...	17 do	12	
do	F....	Capit. Hamilton, Brantford.....	3	55	3	42	do ...	17 do	12	
		Etat-major.....	8		8					
		Total.....	26	330	25	247				

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suit*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourragement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
								Distances.	Chiffre de mérite.			
Bataillon.	Compagnie.	Date de la revue.		Date de la fin des exercices.								
36 heures.	18 145 cents.	Bonne.	Aucun.	Passable ; 16 musiciens.	Habillement, bon ; armes et fourragement, usés.	Oui.	190, 200 et 300 verges.	34-24	24 juin.	25 juin.		
6 heures.	do	do	do	Assez bonne ; 25 musiciens. Aussi corps de clairons.	Bonne.	do	200, 300 et 400 verges.	34-40	17 nov.	17 nov.		
do	do	do	do	Maniement des armes et feux ; manœuvres de compagnie et de bataillon, et exercices en tireurs.	do	do	do	31-06	17 do	17 do		
do	do	do	do	do	do	do	do	34-07	17 do	17 do		
do	do	do	do	do	do	do	do	34-00	17 do	17 do		
do	do	do	do	do	do	do	do	35-00	17 do	17 do		

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et quartier général.	Cadre.		Effectif réel présent à la revue.	Réunion.			En camp ou autrement.	Milles.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.
			Officiers.	Sous-officiers et soldats.		Corps.	Corps.	Lieu.			
39e bataillon	8	Lt.-col. Coombes, Simcoe.									
Compagnie n° 1	...	Cap. Kyerson, Simcoe	3	55	3	32	Niagara	24 juin.	12		
do	2	Cap. Moodley, Hartford	3	55	3	32	do	24 do	12		
do	3	Capitaine Price, Port Rowan	3	55	3	40	do	24 do	12		
do	4	Cap. Matthews, Walsingham	3	55	3	40	do	24 do	12		
do	5	Lieutenant York, Waterford	3	55	2	31	do	24 do	12		
do	6	Lieut. Wallace, Simcoe	3	55	1	33	do	24 do	12		
do	7	Cap. Ausley, Port-Dover	3	55	3	34	do	24 do	12		
do	8	Capitaine Wood, Fredericksburg	3	55	3	32	do	24 do	12		
		État-major	8		7						
		Total	32	440	28	274					
44e bataillon	8	Lt.-col. Morin, Niagara-Falls.									
Compagnie n° 1	...	Cap. Bender, Niagara-Falls	3	55	2	33	Niagara	24 juin.	12		
do	2	Capitaine Hugh, Thorold	3	55	1	34	do	24 do	12		
do	3	Cap. Greenwood, Chippewa	3	55	2	32	do	24 do	12		
do	4	Capitaine Cruickshank, Ft. Erie	3	55	2	39	do	24 do	12		
do	5	Cap. Raymond, Welland	3	55	3	32	do	24 do	12		
do	6	Cap. McMicking, Niagara-Falls	3	55	2	33	do	24 do	12		
do	7	Capitaine Clark, Stevensville	3	55	1	33	do	24 do	12		
do	8	Cap. Barwell, Sand Hill	3	55	2	32	do	24 do	12		
		État-major	8		7						
		Total	32	440	22	268					

fait les exercices annuels de 1887-88 — Suite.

Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Effectif réel présent à la revue.	Réunion.	En camp ou autrement.	Milles.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Goût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite général du corps.	S'il y a eu des accidents; leur nature.	S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'habillement, des armes et du fournement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.		
																	Nombres d'hommes non exercés, s'il y en a eu des distances	Chiffre de mérite.					
39e bataillon	8	Lt.-col. Coombes, Simcoe.							24 heures.														
Compagnie n° 1	...	Cap. Kyerson, Simcoe	3	55	3	32	Niagara	24 juin.	18-145c.		Bonne.			Assez bonne musique de 25 exécutants.				25-25	24	juin	25	juin	
do	2	Cap. Moodley, Hartford	3	55	3	32	do	24 do			Aucun.			Bon.				26-18	24	do	25	do	
do	3	Capitaine Price, Port Rowan	3	55	3	40	do	24 do						Maniement des armes et feux; mouvements de bataillon et exercices en tirailleurs.				37-7	24	do	25	do	
do	4	Cap. Matthews, Walsingham	3	55	3	40	do	24 do						Bon.				31-14	24	do	25	do	
do	5	Lieutenant York, Waterford	3	55	2	31	do	24 do						Maniement des armes et feux; mouvements de bataillon et exercices en tirailleurs.				29-1	24	do	25	do	
do	6	Lieut. Wallace, Simcoe	3	55	1	33	do	24 do						Maniement des armes et feux; mouvements de bataillon et exercices en tirailleurs.				37-6	24	do	25	do	
do	7	Cap. Ausley, Port-Dover	3	55	3	34	do	24 do						Maniement des armes et feux; mouvements de bataillon et exercices en tirailleurs.				43-01	24	do	25	do	
do	8	Capitaine Wood, Fredericksburg	3	55	3	32	do	24 do						Maniement des armes et feux; mouvements de bataillon et exercices en tirailleurs.				37-10	24	do	25	do	
		État-major	8		7									Maniement des armes et feux; mouvements de bataillon et exercices en tirailleurs.									
		Total	32	440	28	274								Maniement des armes et feux; mouvements de bataillon et exercices en tirailleurs.									
44e bataillon	8	Lt.-col. Morin, Niagara-Falls.																					
Compagnie n° 1	...	Cap. Bender, Niagara-Falls	3	55	2	33	Niagara	24 juin.	12 à 30					Assez bonne; 18 exécutants.				29-10	24	juin	25	juin	
do	2	Capitaine Hugh, Thorold	3	55	1	34	do	24 do						Habillement, bon; armes et fournement, usés.				21-2	24	do	25	do	
do	3	Cap. Greenwood, Chippewa	3	55	2	32	do	24 do						Habillement, bon; armes et fournement, usés.				28-03	24	do	25	do	
do	4	Capitaine Cruickshank, Ft. Erie	3	55	2	39	do	24 do						Habillement, bon; armes et fournement, usés.				29-4	24	do	25	do	
do	5	Cap. Raymond, Welland	3	55	3	32	do	24 do						Habillement, bon; armes et fournement, usés.				28-12	24	do	25	do	
do	6	Cap. McMicking, Niagara-Falls	3	55	2	33	do	24 do						Habillement, bon; armes et fournement, usés.				32-15	24	do	25	do	
do	7	Capitaine Clark, Stevensville	3	55	1	33	do	24 do						Habillement, bon; armes et fournement, usés.				32-2	24	do	25	do	
do	8	Cap. Barwell, Sand Hill	3	55	2	32	do	24 do						Habillement, bon; armes et fournement, usés.				36-	24	do	25	do	
		État-major	8		7									Habillement, bon; armes et fournement, usés.									
		Total	32	440	22	268								Habillement, bon; armes et fournement, usés.									

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 3, Lieut.-col. H. V. VILLIERS, A. A. G.		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	Milles	Mode.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.				
3e régiment provisoire de cavalerie	3	Lieut.-col. D. A. E. Boulton, Cobourg										
Compagnie n° 1	3	Capitaine Brown, Coburg	3	42	3	37	Barriefield	1er juill.	12		En camp.	
do	2	Capitaine Weller, Millbrook	3	42	3	40	do	1er do	12	14	156	96
do	3	Lt.-col. Rogers, Peterboro'	3	42	2	41	do	1er do	12	14	156	96
		Etat-major	7		7							
		Total	16	126	15	118						
Détachement batterie "A," A. R. C.	2	Lieut. Hudon, Kingston	3	26	3	26	Barriefield	1er juill.	12		do	A pied.
Batterie de camp de Kingston	1	Major Drennan, Kingston	6	74	4	54	Barriefield	1er juill.	12		do	1 do
Batterie de camp de Durham	1	Major McLean, Port-Hope	6	74	6	71	Barriefield	1er juill.	12		do	91
Batterie de camp de Gananoque	1	Lt.-c. McKenzie, Gananoque	6	74	5	66	Barriefield	1er juill.	12		do	18

fait les exercices annuels de 1887-88—Suite

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Cout quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
									Distances.	Chiffre de mérite.			
48 heures.	14½c.	Très bonne.	Aucun.	Non.	Bonne.	Défilé au pas en colonne et quart de colonne ; assez bien.	Oui.	200, 300 et 400 verges.	20-71	17-96	27 juin.	2 juillet.	Inspection par le major général sir F. Middleton, commandant la milice, et appel par le lieut.-col. Villiers, A. A. G.
12 heures.	14½c.	do	do	do	do	do	do					2 juillet.	Non compris dans le contingent.
24 heures.	do	do	do	do	do	do	do					2 juillet.	Appel par le l.-c. Villiers, A. A. G., et inspection par le lt.-col. Cotton. (Voir son rapport.)
do	do	do	do	do	do	do	do					2 juillet.	do
do	do	do	do	do	do	do	do					2 juillet.	Comprise dans le contingent du district militaire n° 4.

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 3.— <i>Suite.</i>		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.		En camp ou autrement.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.					
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Da		Nombre de jours d'exercice faits.	Milles.	Mode.			
24 <sup>e</sup> bataillon, carabin. P. G.	6	Lieut.-col. H. R. Smith, Kingston		Cap. Skinner, Kingston.....		3	42	3	46	Kingston.....	1 <sup>er</sup> juill.	12	Dépôts respectifs.	A pied.
Compagnie n° 1	...	3	42	1	49	do .....	1 <sup>er</sup> do	12	do .....	1 <sup>er</sup> do	12			
do	2	3	42	2	48	do .....	1 <sup>er</sup> do	12	do .....	1 <sup>er</sup> do	12			
do	3	3	42	2	43	do .....	1 <sup>er</sup> do	12	do .....	1 <sup>er</sup> do	12			
do	4	3	42	2	51	do .....	1 <sup>er</sup> do	12	do .....	1 <sup>er</sup> do	12			
do	5	3	42	2	52	do .....	1 <sup>er</sup> do	12	do .....	1 <sup>er</sup> do	12			
do	6	8	.....	7	.....	do .....	1 <sup>er</sup> do	12	do .....	1 <sup>er</sup> do	12			
		Total .....	26	252	19	289								
15 <sup>e</sup> bataillon, I. L. A.....	6	Lieut.-col. P. P. Lazier, Belleville.		Cap. Ponton, Belleville.....		3	42	2	42	Belleville....	29 juill.	12	do	do
Compagnie n° 1	...	3	42	2	37	do .....	29 do	12	do .....	29 do	12			
do	2	3	42	3	42	do .....	29 do	12	do .....	29 do	12			
do	3	3	42	2	39	do .....	29 do	12	do .....	29 do	12			
do	4	3	42	2	38	do .....	29 do	12	do .....	29 do	12			
do	5	3	42	2	37	do .....	29 do	12	do .....	29 do	12			
do	6	8	.....	7	.....	do .....	29 do	12	do .....	29 do	12			
		Total .....	26	252	20	235								

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite.*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force	Etat général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.		Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
								Distances.	Bataillon.	Compagnie.	Chiffre de mérite.			
12 heures.	S'est fourni en vivres lui-même.	Très bonne.	Aucun.	Oui ; 24 ; très bonne.	Bon.	Défilé en colonne, en quart de colonne et au pas redoublé ; mouvements de bataillon et école de compagnie—le tout, bien.	Oui.					1 <sup>er</sup> juill.	1 <sup>er</sup> juill.	Inspecté par le Lt.-col. Villiers, A. A. G.
do	do	do	do	do	do	do	do					1 <sup>er</sup> do	1 <sup>er</sup> do	
do	do	do	do	do	do	do	do					1 <sup>er</sup> do	1 <sup>er</sup> do	
do	do	do	do	do	do	do	do					1 <sup>er</sup> do	1 <sup>er</sup> do	
do	do	do	do	do	do	do	do					1 <sup>er</sup> do	1 <sup>er</sup> do	
do	do	do	do	do	do	do	do					1 <sup>er</sup> do	1 <sup>er</sup> do	
do	do	do	do	do	do	do	do					1 <sup>er</sup> do	1 <sup>er</sup> do	
do	do	do	do	Oui ; 24 ; bonne.	do	Défilé en colonne, en quart de colonne et au pas redoublé ; manèment des armes et école de peloton, par le lieut.-col. Henderson, et manœuvres de compagnie, par les capitaines Ponton et Halliwell—le tout, assez bien.	do					29 juill.	29 juill.	do
do	do	do	do	do	do	do	do					29 do	29 do	
do	do	do	do	do	do	do	do					29 do	29 do	
do	do	do	do	do	do	do	do					29 do	29 do	
do	do	do	do	do	do	do	do					29 do	29 do	
do	do	do	do	do	do	do	do					29 do	29 do	

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE No 3—Suite.		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.		Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et quartier général.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou autrement.	Milles.	Mode.
40e bataillon.....	8	Lieut.-col. R. Z. Rogers, Cobourg										
Compagnie n° 1 ...	...	Cap. Snelgrove, Cobourg .....	3	42	3	39	Barriefield...	1er juill.	12		98	
do	2	Cap McCaughey Cobourg .....	3	42	3	42	do	1er do	12		98	
do	3	Capitaine Bonnycastle, Campbellford .....	3	42	1	42	do	1er do	12		68	
do	4	Capitaine Butler, Brighton .....	3	42	2	42	do	1er do	12		75	
do	5	Lieut Hamilton, Grafton .....	3	42	2	42	do	1er do	12	En camp	91	
do	6	Capitaine Greer, Colborne .....	3	42	2	42	do	1er do	12		83	
do	7	Capit. Duncan, Castleton .....	3	42	2	42	do	1er do	12		91	
do	8	Capit. Hurlburt, Warkworth .....	3	42	3	42	do	1er do	12		98	
do	9	Etat-major .....	8	.....	7	.....						
		Total .....	32	336	25	333						Chemin de fer et voiture.
45e bataillon.....	6	Lt.-col. Gubitt, Bowmanville.										
Compagnie n° 1. ...	...	Capitaine Rowe, Bowmanville ..	3	42	2	34	Barriefield...	1er juill.	12		168	
do	2	Capit Hunter, Fenelon-Falls..	3	42	2	42	do	1er do	12		166	
do	3	Capitaine Brown, Burtonville .....	3	42	1	44	do	1er do	12	do	163	
do	4	Capit. Wallace, Lindsay .....	3	42	3	34	do	1er do	12	do	174	
do	5	Capitaine Evans, Omeme .....	3	42	3	32	do	1er do	12	do	136	
do	6	Capitaine Grace, Lindsay .....	3	42	2	34	do	1er do	12			
		Etat-major .....	8	.....	7	.....						
		Total .....	26	252	20	220						

fait les exercices annuels de 1887-88.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coté qu'on tient des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'équipement, des armes et du fourragement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
									Bataillon.	Compagnie.			
48 heures.	14 1/2.	Très bonne.	Aucun.	Oui ; 16 ; bonne.	Bon.	Défilé en colonne, quart de colonne, etc., et mouvements de brigade—le tout assez bien exécuté, vu le nombre des recrues et le peu d'exercice qui a précédé l'inspection.	Oui.	20, 300 et 400 verges	23 40	26 14	27 juin.	2 juillet.	Inspection par le major général sir F. Middleton, commandant la milice, et appelé par le lieutenant-col. H. V. Villiers, A. A. G.
do	do	do	do	do	do	do	do	do	26 85	27 do	2 do	do	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	21 09	27 do	2 do	do	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	26 50	27 do	2 do	do	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	23 86	27 do	2 do	do	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	17 77	27 do	2 do	do	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	26 28	27 do	2 do	do	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	37 55	27 juin.	2 juillet	do	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	32 88	27 do	2 do	do	
									29 55	30 54	27 do	2 do	do
										21 13	27 do	2 do	do
										24 27	27 do	2 do	do
										30 93	27 do	2 do	do

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 3.— <i>Suite.</i>		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.		En camp ou autrement.		Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mo le de transport.	
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et quartier général.	Corps.		Corps.		Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.	Milles.	Moile.
			Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.					
4 <sup>e</sup> e bataillon.....	6	Lt.-col. Benson, Port-Hope.									
Compagnie n° 2 ...	2	Capitaine Deyett, Port-Hope.....	3	42	2	32	Barriefield ..	30 juin.	12		99
do	3	Cap. Robertson, Port-Hope.....	3	42	2	33	do ...	30 do	13		99
do	4	Cap. Winslow, Millbrook.....	3	42	3	40	do ...	30 do	12		117
do	5	Capitaine Walsh, Springville.....	3	42	1	33	do ...	30 do	12		122
do	6	Cap. Preston, Bethany.....	3	42	3	32	do ...	30 do	12		123
do	7	Capitaine Gray, Janetville.....	3	42	1	32	do ...	30 do	12		135
	8	État-major .....	8	.....	6	.....					
		Total .....	26	252	18	202					
En voiture et chemin de fer.											
5 <sup>e</sup> e bataillon.....	6	Lt.-col. J. Z. Rogers, Peterboro'.									
Compagnie n° 1 ...	1	Cap. Edwards, Peterboro'.....	3	42	2	40	Peterboro'...	17 nov.	12		
do	2	Cap. Langford, Peterboro'.....	3	42	2	40	do ...	17 do	12		
do	3	Lieutenant Peck, Peterboro'.....	3	42	1	40	do ...	17 do	12		
do	4	Cap. Birdsell, Peterboro'.....	3	42	2	43	do ...	17 do	12		
do	5	Capitaine Burke, Peterboro'.....	3	42	1	39	do ...	17 do	12		
do	6	Captain Brennan, Peterboro'.....	3	42	2	42	do ...	17 do	12		
	8	État-major .....	8	.....	7	.....					
		Total .....	26	252	17	244					
A leurs dépôts respectifs.											
A pied.											

fait les exercices annuels de 1887 88—*Suite*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Côté quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents; leur nature.	S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'habillement, des armes et du fourroiment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutés.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.		
									Distances.	Chiffre de mérite.					
														Bataillon.	Compagnie.
48 heures.	1-½	Bonne.	Aucun.	Oui; 17; bonne.	Bon.	Défilé en colonne; quart de colonne, etc., et mouvements de b ligade; le tout assez bien, vu le nombre de recrues, et le peu d'exercice qui a précédé la revue.	Oui.	200, 300 et 400 verges.	23-31	29-53	27	juin	2 juillet	Inspection par le maj. gén. sir F. Middleton, command. la milice; appel par le lt.-colonel H. V. Villiers, A. A. G.	
12 heures.	S'est fourni lui-même en vivres.	do	do	Oui; 24; très bonne.	do	Mouvements de bataillon, manèment des armes et feux, commandés par les majors; manœuvres de compagnie, par les officiers de compagnie. Le tout, bien.	do			17	17	nov.	17 nov.	Inspecté par le lt.-col. Villiers, A. A. G.	
										23-09	27	do	2 do	do	
										25-12	27	do	2 do	do	
										13-50	27	do	2 do	do	
										27-34	27	do	2 do	do	
										21-29	27	do	2 do	do	

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 4, Lieut.-col. E. LAMONTAGNE, A. A. G.		Cadre.	Effectif réel pré- sent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.		Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exer- cice fait.	Milles.	Mode.		
Comp. de caval. de Prescott....	1	Major Raney, Piescott.....	3	35	3	34	Rockliffe ....	30 juin	12	En camp.	56	En ch. de fer.
Drag. de la garde de la Princesse Louise.....	1	Capit. Gourdeau, Ottawa .....	4	35	3	33	Ottawa.....	30 juill.	12	A leur dépôt.		
Batterie de camp- agne d'Ottawa	1	Major Stewart, Ottawa .....	6	74	6	66	Rockliffe ....	30 juin	12	En camp.		
Batterie de camp- de Gananoque.	1	Lt.-col. Macken- zie, Gananoque	6	74	.....	.....	Kingston....	30 juin	12	do	18	A pied.
Gardes à pied du gouv. général.	6	Lt.-col. Macpher- son, Ottawa.....	26	252	26	324	Ottawa.....	10 juin	12	A leur dépôt.		

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'habillement, des armes et du fournilment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'ap- pel correspondait au contrôle.		Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
							Nombre d'hommes non exer- ces, s'il y en a.	Distances.	Bataillon.	Compagnie.			
6 heures.	17½c.	T. es bonne.	1 ; bras cassé.	Non.	Bon.	Défilé ; en tirail- leurs et manœuvres de cam- pagne ; bien.	Oui.	200, 300 et 400 v.	25 36	.....	29 juin	2 juillet.	
do	do	Bonne.	1 ; jambe cassée.	do	do	Voir rapport du major de bri- gade.	do				30 juill.	30 juill.	
do	do	Aucun.	do	do	do	Voir rapport de l'inspecteur d'artillerie.	do				29 juin.	2 juill.	
do	do	Oui ; 15 ; cuivre.	do	do	do	do	do						
do	do	Oui ; 32 ; cuivre et bois.	do	do	do	Maintenance des armes et feux ; manœuvres de compagnie et de bataillon ; bien.	do				10 juin.	10 juin.	

## RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 4.— <i>Suite</i> .		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.				
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers commandant et quartier général.	Corps.		Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Corps.			Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.		
			Officiers.	Sous-officiers et soldats.			Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Milles.				Mode.	
41 <sup>e</sup> bataillon ....	6	Lieut.-col. Cole, Brockville.												
Compagnie n° 1 ...	1	Capitaine Cook, Brockville ....	3	42	3	39	Rockliffe ....	30 juin.	12		75			
do	2	Cap. Jackson, Gananoque ....	3	42	2	42	do	30 do	12		100			
do	3	Capitaine Day, Delta .....	2	42	1	28	do	30 do	12		96			
do	4	Lieut. Elliott, Brockville .....	3	42								Camp.		
do	5	Cap. McKay, Carleton-Place .....	3	42	2	35	do	30 do	12		26			
do	6	Capitaine Garvin, Goulburn .....	3	42	2	35	do	30 do	12		30			
		État-major .....	8		5									
		Total .....	26	252	15	183								
43 <sup>e</sup> bataillon ....	6	Lt.-col. White, Ottawa.												
Compagnie n° 1 ...	1	Cap. Sherwood, Ottawa .....	3	42	2	47	Rockliffe ....	30 juin.	12					
do	2	Cap. J. Wright, Hull .....	3	42	3	40	do	30 do	12		5			
do	3	Capitaine York, Wakefield .....	3	42	1	39	do	30 do	12		28			
do	4	Cap. Billings, Vernon .....	3	42	3	42	do	30 do	12	do	15			
do	5	Cap. McDonald, Arnprior .....	3	42	3	45	do	30 do	12		53			
do	6	Cap. Bell, New-Edinburgh .....	3	42	3	44	do	30 do	12					
		État-major .....	8		8									
		Total .....	26	252	23	257								

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite*.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'habillement, des armes et du fourragement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.	
									Distances.	Bataillon.				Compagnie.
17½c.	Bonne.	Aucun.	Oui ; 15 ; cuirve.	Bon.	Défilé, manœuvre des armes et feux ; manœuvres de compagnie, de bataillon et de brigade, bien.	Oui.	200, 300 et 400 verges.	24.70	29	juin	2 juillet			
Très bonne.			Oui ; 24 ; instruments de cuirve.	Bon.	Maniement des armes et feux ; manœuvres de compagnie, de bataillon et de brigade ; très bien.	do	do	22.06	29	do	2 do			
								23.82	29	do	2 do			
									29	do	2 do			
								28.05	29	do	2 do	La compagnie n° 4 ne s'est pas rendue.		
								19.69	29	do	2 do			
								29.33	29	juin	2 juillet			
								23.10	29	do	2 do			
								33.14	29	do	2 do			
								29.22	29	do	2 do			
								31.86	29	do	2 do			
								26.72	29	do	2 do			

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 4—Fin.		Cadre.		Effectif ré-1 présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.		Corps.		Corps.		Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.		Milles.	Mode.
Compagnies.	Officier commandant et quartier général.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.						
56e bataillon.....	7	Lieut.-col. Campbell, Burritt's Rapids.									
Compagnie n° 1. ....		Capitaine Stitts, Cardinal.....	3	42	3	44	Rockliffe ....	30	juin	12	64
do 2. ....		Capit. Dawson, Prescott .....	3	42	2	41	do ....	30	do	12	55
do 3. ....		Cap. Kidd, Burritt's Rapids....	3	42	3	32	do ....	30	do	12	30
do 4. ....		Cap. McCargan, Kemptville.....	3	42	3	38	do ....	30	do	12	32
do 5. ....		Capit Elliott, North Augusta.	3	42	2	39	do ....	30	do	12	75
do 6. ....		Cap. Drummond, Spencerville ...	3	42	2	38	do ....	30	do	12	45
do 7. ....		Capit. Morgan, Metcalfe.....	3	42	3	39	do ...	30	do	12	20
		Etat-major .....	8	.....	7	.....					
		Total .....	29	294	25	271					

fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents; leur nature.	S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourriment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
									Distances.	Chiffre de mérite.			
Bataillon.	Compagnie.												
17 1/2.	Bonne.	Aucun.		Oui; 17; instruments de cuivre.	Bon.	Manœuvres de compagnie, de bataillon et de brigade; assez bien.	Oui.	200, 300 et 400 verges	24-47	29 juin.	2 juillet.		
									28-60	29 do	2 do		
									23-66	29 do	2 do		
									28-53	29 do	3 do		
									29-07	30 do	2 do		
									32-15	29 do	2 do		
									23-97	29 do	2 do		

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 5. Lt.-col. B. VAN STRAUBENZE, A. A. G.		Cadre.		Effectif réel pré- sent à la revue.		Réunion.				Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.		Officiers.		Sous-officiers et soldats.		Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exer- cice faits.	En camp ou autrement.	Milles.	Mode.
Compagnies.	Officier commandant et quartier général.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.						
6e rég. prov. de cavalerie .....	4	Lt.-col. Jas. Barr, Montréal									
Compagnie n° 1 ...	1	Cap. McArthur, Montréal .....	3	35	1	29	Granby .....	21 juin.	12		54
do	2	Cap. Wanless, St. Andrews...	3	35	2	33	do .....	21 do	12	En camp.	107
do	3	Capitaine Barr, Havelock .....	3	35	2	32	do .....	21 do	12		77
do	4	Capitaine Bush, Clarenceville... État-major .....	3	35	2	32	do .....	21 do	12		45
		Total .....	17	140	11	126					
Batt. de camp. de Montréal.....		Lt.-col Steven- son, Montréal...	6	74	4	76	Ile Sainte- Hélène.	18 juin.	12	do	1
Batt. de camp. de Shefford .....		Lt.-col. A my- raald, Granby.	6	74	6	68	Granby .....	21 juin.	12	do	2
Batt. de camp. de Richmond.		Major Aylmer, Richmond .....	6	74	3	44	Granby .....	21 juin.	12	do	48
Artil. de place de Montréal.....		Lt.-col. Oswald, Montréal .....	26	252	20	252	Montréal.....	6 avril..	12	A son dépôt	2
Génie de Mont- réal .....		Lt.-col Kennedy, Montréal .....	3	84	2	69	Montréal.....	mai...	12	do	2

fait les exercices annuels de 1887-88.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Côté qu'on tenait des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musi- ciens et leur force.	État général de l'habillement, des armes et du f'urniment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'ap- pel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exer- cés, s'il y en a.		Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exércices.	OBSERVATIONS.
								Distances.	Bataillon.	Compagnie.	Chiffre de mérite.			
12 heures.	Hommes, 17 $\frac{1}{2}$ c. ; chevaux, 2 $\frac{1}{2}$ c.	Bonne.	Non.	Assez bon.	Manceuvres de cavalerie ; dé- filé ; manèment du sabre ; assés bien.	Oui.				1er juill.	2 juillet	Inspecté par le ma- jor général com- mandant, et par l'aide-adj. gén.		
2 heures.	Indemnité en place.	do	do	Bon.		do				29 juin	30 juin	Passée en revue par l'inspecteur d'artil. adjoint.		
do	22 $\frac{1}{2}$ c.	do	do	Assez bon.		do				30 juin	2 juillet	Inspectée par le major Short, de la batterie " B."		
do	do	do	do	do		do				30 juin	2 juillet	do		
do	do	do	do	Bon.	Manceuvres d'inf. combinées avec artillerie ; manie- ment des armes et feux ; très bien.	do				25 juin	25 juin	Inspectée par l'ai- de-adj. général.		
do	Oui ; fibres et tamis ; bonne	Assez bon.	Oui ; 24 ; cuivre ; bonne.	Bon.		do				29 oct.	29 oct.	Passé en revue par le capit. David- son, du G. R., insp. du génie.		

## RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 5.—Suite.		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.		En camp ou autrement.		Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.	Milles.	Mode.	
1 <sup>er</sup> rég. du Prince de Galles.....		Lieut.-col. Bond, Montréal.....	26	252	17	232	Montréal.....	3	avril	12	A son dépôt.
3 <sup>e</sup> car. Victoria du Canada.....		Lieut.-col. Henshaw, Montréal	26	252	26	252	Montréal.....	1er juill.	12	do	
5 <sup>e</sup> écoss. royaux du Canada.....		Lt.-col. Caverhill, Montréal...	26	252	21	260	Montréal.....	5	avril	12	do
6 <sup>e</sup> fusiliers.....		Lt.-col. Massey, Montréal.....	26	252	21	251	Montréal.....	5	avril	12	do

## fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents; leur nature.	S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourragement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
								Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a	Distances.			
		Chiffre de mérite.										
		Bataillon.	Compagnie.									
2 heures.		Bonne.		Oui; 24; cuirve; assez bonne.	Bon.	Mouvements de bataillon; maintien des armes et lieux; le tout, passable seulement.	Oui.	200, 400 et 500 verges.	25-34	31 juin.	21 juin.	Inspecté par l'aide-adjutant gén.
do		do		24; cuirve et bols; bonne.	do	Mouvements de bataillon, y compris ordre dispersé; le tout, bien.	do	do	28-41	15 oct.	15 oct.	Inspecté par le major général sir F. Middleton.
do		do		24; bonne; cornemuses et tambours.	do	Mouvements de bataillon, bien.	do			1er juil.	1er juil.	Inspecté par le major général sir F. Middleton à Ottawa.
do		do		24; bonne; cuirve et bols.	do	Mouvements de bataillon et ordre dispersé; le tout, bien.	do	200, 400 et 500 verges.	27-06	9 juillet.	9 juillet.	Inspecté par l'aide-adjutant gén.

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 5— <i>Suite.</i>		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	Milles.	Mode.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercices faits.				
50e bataill., <i>borderers</i> de Huntingdon .....	4	Lt.-col. McLaren, Huntingdon.										
Compagnie n° 1 .....		3	42			Granby .....	21 juin.	12				
do 2 .....		3	42	2	32	do .....	21 do	12				
do 3 .....		3	42	2	37	do .....	21 do	12				
do 4 .....		3	42	2	35	do .....	21 do	12				
		8		5	5							
		Total .....		20	168	11		109				
51e bataillon, <i>rangers</i> de Hemmingford .....	8	Lt.-col. Lucas, Hemmingford.										
Compagnie n° 1 .....		3	42	2	34	Granby... ..	21 juin.	12				
do 2 .....		3	42			do .....	21 do	12				
do 3 .....		3	42	2	35	do .....	21 do	12				
do 4 .....		3	42	3	40	do .....	21 do	12				
do 5 .....		3	42	2	36	do .....	21 do	12				
do 6 .....		3	42			do .....	21 do	12				
do 7 .....		3	42	1	40	do .....	21 do	12				
do 8 .....		3	42	2	42	do .....	21 do	12				
		8		8	5							
		Total .....		32	336	20		232				

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite.*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Goût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'habillement, des armes et du fourragement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
								Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.			
12 heures.												
	17½c.											
	Bonne.											
		Passable.										
						Manceuvres de compagnie et de bataillon ; progrès passables pour le nombre de recrues dans les rangs.						
							Oui.					
								Les rapports ont été transmis au quartier général.				
									23 juin et 1er juillet.		2 juillet	
											2 do	Inspecté par le major général sir F. Middleton, et par l'A. A. G.
											2 do	
											2 do	
											2 do	
											2 do	
											2 do	
											2 do	
											2 do	
											2 do	
											2 do	
											2 do	
											2 do	
											2 do	
											2 do	

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 5—Fin.		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.				Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officier commandant et quartier général.	Corps.		Corps.		Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou autrement.	Milles.	
			Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.					Mode.	Mode.
52e bataillon, infanterie légère de Brome.....	7	Lieut.-col. Hall, Knowlton.										
Compagnie n° 1. ....	...	Capit. Sheppard, Abercorn.....	3	42	3	32	Granby....	21 juin	12		En camp.	45
do	2. ....	Cap. Macfarlane, Knowlton.....	3	42	2	32	do .....	21 do	12			21
do	3. ....	Capit. Davison, Sutton.....	3	42	3	32	do .....	21 do	12			39
do	4. ....	Capitaine Hall, Farnham-Est....	3	42	3	35	do .....	21 do	12			25
do	5. ....	Capitaine Bowen, Masonville.....	3	42	2	41	do .....	21 do	12			52
do	6. ....	Capitaine Lattey, Bolton.....	3	42	2	38	do .....	21 do	12			25
do	7. ....	Capit. Phelan, Magog.....	3	42	1	34	do .....	21 do	12			45
		Etat-major.....	8		5							
		Total.....	29	294	21	244						
53e bat. d'infanterie de Sherbrooke.....		Lt.-col. Pelton, Sherbrooke.....	20	168	17	158	Sherbrooke..		12		A son dépôt.	
60e bat. d'infanterie de Missisquoi.....	6	Lieut.-col. Rowe, Clarenceville.										
Compagnie n° 1. ....	...	Capitaine Sixby, Phillipsburg ...	3	42	2	32	Granby .....	21 juin	12		En camp.	54
do	2. ....	Capitaine Macfie, Clarenceville....	3	42	2	31	do .....	21 do	12			68
do	3. ....	Capitaine Baker, Dunham.....	3	42	3	32	do .....	21 do	12			60
do	4. ....	Capit. Higgins, Farnham-Ouest.	3	42	1	33	do .....	21 do	12			14
do	5. ....	Capit. Bookus, Stanbridge....	3	42	3	32	do .....	21 do	12			48
do	6. ....	Capit. Whitman, Frelighsburg....	3	42	3	34	do .....	21 do	12			60
		Etat-major.....	8		7	6						
		Total.....	26	252	21	200						

fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents; leur nature.	S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'équipement, des armes et du fournilment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contingent.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
Distances.	Bataillon.	Compagnie.	Chiffre de mérite.									
			Bataillon.	Compagnie.								
12 heures.	17½c.	do	Oui; 16; cuir.; bonne.	Passable.	Mariement des armes et feux; mouv. de bat. et exer. en tir; le tout, bien.	do	do	do	18 juin.	18 juin.	Inspecté par l'aidé-adjutant gén.	
12 heures.	17½c.	do	Oui; 17; cuir.; bonne.	Passable.	Manceuvres de compagnie et de bataillon; progrès passables, en regard au nombre des recrues.	Oui.	do	do	23 juin et 1er juillet.	2 juillet.	Inspecté par le major général sir F. Middleton, et par l'A. A. G.	
12 heures.	17½c.	do	Oui; 18; cuir.; bonne.	Passable.	Mouvements de bataillon et de compagnie; assez bien, en regard au nombre des recrues.	do	do	do	23 juin et 1er juillet.	2 juillet	Inspecté par le major général commandant, et par l'A.-A.-G.	
						Les rapports ont été transmis au quartier général.						
						Les rapports ont été transmis au quartier général.						

## RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 6. Lieut.-col A. C. DE LOTBINIÈRE HARWOOD, A. A. G.		Cadre.		Effectif réel pré- sent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	Milles.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		
Bataillon ou corps.		Corps.		Corps.		Lieu.	Da	Nombre de jours d'exer- cice faits.					
Compagnies.		Officiers.		Sous-officiers et soldats.									
Officier commandant et quartier général.		Officiers.		Sous-officiers et soldats.									
64e bataillon ....	6	Lt.-col. Poitras, Beauharnois.							Camp.		Bateau et voiture.		
Compagnie n° 1 ...		Cap. Destauriers, Beauharnois....		3	42	3	33	Laprairie....				21 juin.	12
do	2	Cap. Basinet, Beauharnois....		3	42	3	32	do				21 do	12
do	3	Cap. Cadieux Saint-Étienne..		3	42	3	34	do				21 do	12
do	4	Cap. Poirier, Saint-Louis....		3	42	2	35	do				21 do	12
do	5	Capitaine Danis, Valleyfield....		3	42	3	40	do				21 do	12
do	6	Cap. Bergevin, St-Timothée....		3	43	3	33	do				21 do	12
		État-major .....		8	.....	8	.....						
		Total .....		26	252	25	213						
65e bataillon.....	8	Lt.-col. Ouimet, Montréal.							Dépôt.				
Compagnie n° 1 ...		Lieut. Robert, Montréal.....		3	42	2	32	Montréal ....				29 juin.	12
do	2	Cap. Des-Trois- maisons, Mont'l		3	42	3	42	do				29 do	12
do	3	Lieut. Hébert, Montréal.....		3	42	2	38	do				29 do	12
do	4	Lieut. Villeneuve, Montréal.....		3	42	2	39	do				29 do	12
do	5	Cap. Villeneuve, Montréal.....		3	42	3	41	do				29 do	12
do	6	Cap. Giroux, Montréal.....		3	42	1	41	do				29 do	12
do	7	Lieut. Labelle, Montréal.....		3	42	1	34	do				29 do	12
do	8	Capitaine Ethier, Montréal.....		3	42	2	41	do				29 do	12
		État-major .....		8	.....	8	5						
		Total.....		32	336	24	313						

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents; leur nature.	S'il y a une musique; nombre de musi- ciens et leur force.	État général de l'habillement, des armes et du fourniment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'ap- pel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exer- cés, s'il y en a.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
									Distances.	Chiffre de mérite.			
Bataillon.	Compagnie.	Date de la revue.		Date de la fin des exercices.									
24 heures.	20c.	Bonne.	Aucun.	Non.	Bon.	Salut général; défilé; école de bataillon; aussi, quelques mouvements de brigade; le tout assez bien.	Oui.	200, 300 et 500 verges.	23-15		2 juillet	Inspecté par le Lt.- col. Harwood, A.A.G.	
6 heures.	do	do	Oui; très bonne.	do	do	Défilé et quelques mouvements de bataillon.	do				29 juin		
											29 do		
											29 do		
											29 do		
											29 do		
											29 do		
											29 do		

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 6.— <i>Suite.</i>		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.		Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.	Milles.	Mode.		
76e bataillon.....	6	Lient.-col. Beaudreau, Sainte-Martine.										
Compagnie n° 1. ....	...	3	42	3	33	Laprairie....	21 juin 12		21			
do 2. ....	...	3	42	3	30	do ....	21 do 12		40			
do 3. ....	...	3	42	3	35	do ....	21 do 12		30			
do 4. ....	...	3	42	3	33	do ....	21 do 12		40			
do 5. ....	...	3	42	2	32	do ....	21 do 12		40			
do 6. ....	...	3	42	3	37	do ....	21 do 12		20			
		8	.....	8	5							
		Total .. .. .		26	253	25	205					
80e bataillon ....	6	Lt.-col. de Foy, Nicolet										
Compagnie n° 1. ....	...	3	42	3	34	Laprairie.....	21 juin 12					
do 2. ....	...	3	42	3	34	do ....	21 do 12					
do 3. ....	...	3	42	2	30	do ....	21 do 12					
do 4. ....	...	3	42	3	31	do ....	21 do 12					
do 5. ....	...	3	42	2	32	do ....	21 do 12					
do 6. ....	...	3	42	2	38	do ....	21 do 12					
		8	.....	8	5							
		Total .. .. .		26	252	23	204					

fait les exercices annuels de 1887-88.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Côté; position des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents; leur nature.	S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'équipement, des armes et du fourriment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
									Distances.	Chiffre de mérite.			
12 heures.	20c.	Bonne.	Aucun.	Non.	Assez bon.	Salut général; défilé; école de bataillon et quelques mouvements de brigade.	Oui.	200, 300 et 500 verges.	14-20		1er juil. 2 juillet		
24 heures.	do	Très bonne.	do	do	do	Défilé; salut général; école de bataillon, et exercice de brigade.	do	do	17-6		1er juil. 2 juillet		Inspecté par le Lt.-col. Harwood, A. A. G.

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 6—Fin.		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	Milles.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.			
									Officier commandant et quartier général.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.
83e bataillon	6	Lt.-col. Sheppard, Joliette.									
Compagnie n° 1	...	Cap. Delfausse, Joliette	3	42	2	32	Laprairie	21 juin 12			
do	2	Cap. Norman deau, L'Assomption	3	42	1	38	do	21 do 12			
do	3	Cap. Desrosiers, Saint-Félix de Valois	3	42	3	39	do	21 do 12			
do	4	Cap. Lacasse, Ste-Elizabeth	3	42	3	38	do	21 do 12			
do	5	Cap. Burns, Rawdon	3	42	3	33	do	21 do 12			
do	6	Cap. Copping, Rawdon	3	42	3	39	do	21 do 12			
		Etat-major	8	.....	8	2					
		Total	26	252	23	211					
En chemin de fer, bateau et voiture.											
85e bataillon	6	Lt.-col. Brosseau, Laprairie.									
Compagnie n° 1	...	Cap. Demonty, Saint-Jérôme	3	42	3	40	Laprairie	21 juin 12			
do	2	Cap. Chagnon, St-Jean Baptiste	3	42	1	39	do	21 do 12			
do	3	Cap. Sylvestre, Laprairie	3	42	3	40	do	21 do 12			
do	4	Cap. Letourneau, Côte St-Paul	3	42	2	40	do	21 do 12			
do	5	Cap. Bisailon, Laprairie	3	42	3	40	do	21 do 12			
do	6	Cap. Trudeau, Longueuil	3	42	2	40	do	21 do 12			
		Etat-major	8	.....	8	5					
		Total	26	252	22	244					
En bateau et chemin de fer.											

fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents; leur nature.	S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourriment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
								Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.			
								Bataillon.	Compagnie.			
24 heures.	20c.	Très bonne.	Aucun.	Non.	Bon.	Défilé; salut général; école de bataillon et exercice de brigade.	Oui.	200, 300 et 500 verges.	19.4	1er juil.	2 juillet.	Inspecté par le Lt.-col. Harwood, A.A.G.
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	1er do	2 do	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	1er do	2 do	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	1er do	2 do	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	1er do	2 do	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	1er do	2 do	

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 7. Lt.-col. T. J. DUCHESNAY, A. A. G.		Cadre.	Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.		Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercices faits.	Milles.	Mode.	
Etat-major de division				8	6						
Batterie de campagne de Québec	1	Major Lindsay, Québec	7	74	6	68	Lévis	15 juil.	12	En camp.	
Batterie de Gaspé	1	Maj. Slous, Gaspé	3	42	3	42	Bassin de Gaspé.	11 oct.		Au dépôt.	
17e bataillon	8	Lt.-col. Desjardins, Lévis.									
Compagnie n° 1.	1	Capit. Bourget, Village Lanson	3	42	3	42	Lévis	14 juil.	12		
do	2	Cap Lefrançois, Hadlow Cove	3	42	3	40	do	14 do	12		
do	3	Capit. Bégin, Lévis	3	42	3	41	do	14 do	12		
do	4	Capt. J. E. Demers, Lévis	3	42	3	40	do	14 do	12		
do	5	Capit. Guenet, Saint-Henri	3	42	3	42	do	14 do	12	En camp.	
do	6	Capitaine Gagné, Saint-Lambert	3	42	3	42	do	14 do	12	10	
do	7	Capitaine Bolduc, Saint-Raphaël	3	42	3	40	do	14 do	12	22	
do	8	Capitaine Morin, Sainte-Olaire	3	42	3	42	do	14 do	12	38	
		Etat-major	8							25	
		Total	32	336	32	329					
23e bataillon	4	Lt.-col. Bignell, Lambton									
Compagnie n° 1.	1	Capit. Fortier, Lambton	3	42	2	42	Lévis	14 juil.	12	En voiture et ch. de fer.	
do	2	Major Paradis, Aylmer	3	42	3	42	do	14 do	12	60	
do	3	Capit. Paradis, Aylmer	3	42	2	42	do	14 do	12	69	
do	4	Major Jalbert, Sainte-Marie	3	42	3	42	do	14 do	12	60	
		Etat-major	7		7						
		Total	19	168	17	168					

fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Consuitte générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a eu musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourriment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.	
									Distances.	Bataillon.				Compagnie.
		T. bonne.	Aucun.	Non.	Très bon.		Oui.			14 juill.	14 juill.	Inspectée par le major génér. sir F. D. Middleton, C. C. M. G., C. B.		
Voir rapport annexé du lieutenant-colonel Taschereau.														
		Très bonne.	Aucun.	Oui ; 24 ; bonne.	Très passable.	Défilé en colonne et quart de colonne ; manœuvres des armes et feux ; mouvements de brigade ; le tout, très satisfaisant.	Oui.			14 juill.	15 juill.	Inspectée par le maj. général sir F. D. Middleton, C. C. M. G., C. B.		
		do	do	do	do	do	do			14 do	15 do	do		
		do	do	Oui ; 16 ; bonne.	do	do	do			14 do	15 do	do		
		do	do	do	do	do	do			14 do	15 do	do		

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE No 7—Suite.		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.		Disposé parcouru pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.	Compagnies	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.	Milles.	Mode.		
70e bataillon.....	6	Lt.-c. Massicotte, Ste.-Geneviève										
Compagnie n° 1 ...		3	42	3	42	Lévis .....	14 juill.	12	70			
do n° 2 ...		3	42	2	42	do .....	14 do	12	82			
do n° 3 ...		3	42	3	42	do .....	14 do	12	70			
do n° 4 ...		3	42	2	42	do .....	14 do	12	74			
do n° 5 ...		3	42	3	40	do .....	14 do	12	74			
do n° 6 ...		3	42	3	42	do .....	14 do	12	9			
		8	.....	8	.....							
		Total .....	26	252	24	250						
89e bataillon.....	8	Lt.-col Hudon, Riv.-du-Loup.										
Compagnie n° 1 ...		3	42	3	42	Lévis.....	14 juill.	12				
do n° 2 ...		3	42	3	42	do .....	14 do	12				
do n° 4 ...		3	42	3	42	do .....	14 do	12				
do n° 5 ...		3	42	3	42	do .....	14 do	12	do			
do n° 6 ...		3	42	3	42	do .....	14 do	12				
do n° 7 ...		3	42	3	42	do .....	14 do	12				
do n° 8 ...		3	42	3	42	do .....	14 do	12				
		8	.....	.....	.....							
		Total .....	29	294	29	294						
1886-87.												
Hussards C. de la Reine.	2	Lt.-col. Forsyth, Québec.										
Compagnie n° 1 ...		3	42	2	35	Québec.....	9 juin.	12				
do n° 2 ...		3	42	3	35	do .....	9 do	12				
		6	.....	6	.....							
		Total .....	12	84	11	81						

fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourragement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.		Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
							Nombre d'hommes non exécutés, s'il y en a.	Distances.	Bataillon.	Compagnie.			
		Très bonne.	Aucun.	Oui ; 20 ; bonne.	Très passable.	Défilé en colonne et quart de colonne ; manœuvres des armes et feux ; exercices de brig. ; le tout, très satisfaisant.	Oui.				14 juill.	15 juill.	Inspecté par le major général sir F. Middleton, G. C.M.G., C.B.
											14 do	15 do	
											14 do	15 do	
											14 do	15 do	
											14 do	15 do	
		do	do	Aucun.	do	do	do				15 juill.	16 juill.	do
											15 do	16 do	
											15 do	16 do	
											15 do	16 do	
											15 do	16 do	
											15 do	16 do	
											15 do	16 do	
											15 do	16 do	
											9 juin.	9 juin.	Inspectés par le lieutenant-colonel Duchesnay, A. A. G.
											9 do	9 do	

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 7—Fin.				Cadre.				Effectif réel présent à la revue.				Réunion.				Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.		Officiers.		Sous-officiers et soldats		Corps.		Corps.		Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.		En camp ou autrement.	Milles.	Mode.	
<b>3e carab. royaux</b>		<b>6</b>															
Compagnie n° 1. ...		Lieut.-col. Miller, Québec.		Capitaine Jones, Québec.		3		42		2		41		Québec.....		19 mai.. 12	
do 2. ...		Capit. Bursfall, Québec.		3		42		2		36		do		19 do		12	
do 3. ...		Capit. Dunbar, Québec.		3		42		1		39		do		19 do		12	
do 4. ...		Capit. Montzumbert, Québec.		3		42		2		38		do		19 do		12	
do 5. ...		Capit. Prower, Québec.		3		42		1		40		do		19 do		12	
do 6. ...		Capit. G. Miller, Québec.		3		42		2		41		do		19 do		12	
		Etat-major.....		6		.....		4		.....							
		Total.....		24		252		14		235							
<b>3e bataillon, Volt. de Q.</b>		<b>8</b>															
Compagnie n° 1. ...		Lt.-col. Amyot, Québec.		Capit. Frenette, Québec.		3		42		1		41		Québec.....		25 avril. 12	
do 2. ...		Major Chouinard, Québec.		3		42		2		42		do		25 do		12	
do 3. ...		Capitaine Fiset, Québec.		3		42		3		42		do		25 do		12	
do 4. ...		Capit. Garneau, Québec.		3		42		2		42		do		25 do		12	
do 5. ...		Capit. Pennée, Québec.		3		42		2		42		do		25 do		12	
do 6. ...		Capitaine Fages, Québec.		3		42		2		42		do		25 do		12	
do 7. ...		Capit. Pinault, Québec.		3		42		2		42		do		25 do		12	
do 8. ...		Capit. LeVasseur, Québec.		3		42		1		38		do		25 do		12	
		Etat-major.....		9		.....		9		.....							
		Total.....		33		336		24		331							

fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourrailment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.	
									Distances.	Echec.				Chiffre de mérite.
							Oui.							
										19 mai	19 mai			
										19 do	19 do			
										19 do	19 do			
										19 do	19 do		Inspectés par le Lt. col. Duchesnay, A. A. G.	
										19 do	19 do			
										19 do	19 do			
										25 avril	25 avril			
										25 do	25 do			
										25 do	25 do			
										25 do	25 do			
										25 do	25 do			
										25 do	25 do			
										25 do	25 do			
										25 do	25 do			
										25 do	25 do			
										25 do	25 do			
										25 do	25 do			

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 8. Lieut.-col. G. T. MAUNSELL, A. A. G.		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.					
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.	En camp ou autrement.	Milles.	Mode.
Etat-major de brigade.		7	6	7	6	Saint-André.	28 juin	12	Camp.		
8e régiment de cavalerie Princesse Louise, du N.-B.	7 Lt.-col. Domville, Rothesay.										
Compagnie C	Cap. Campbell, Apohaqui.	3	42	3	35	Hampton	28 juin	12			
do E	Cap. Pearson, Johnston	3	42	3	36	do	28 do	12	do		
do F	Cap. Maunsell, Shédiac	3	42	3	34	do	28 do	12			
do G	Cap. McRobbie, Springfield	3	42	3	34	do	28 do	12			
	Etat-major	9		9	7						
	Total	21	168	21	145						
Batterie de campagne de Newcastle	1 Lt.-col. tit. Call, Newcastle	6	74	4	56	Newcastle	28 juin	12	do		
Batterie de campagne de Woodstock	1 Major Dibblee, Woodstock	6	74	5	63	Saint-André	28 juin	12	do	75	

fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourragement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	S'il le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
								Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.			
24 heures.		Bonne.	Musiciens (14) non rengagés.	Habillement, bon ; équipement et sellerie, incomplets.	Manceuvres de compagnie, d'escadron et de régiment, ainsi qu'énoncé dans le rapport d'inspection.	Oui.	200 verges.		6 juillet.	9 juillet.	Inspecté par l'A. A. G.	
		do		Habillement, bon ; équipement, incomplet.	Voir rapport de l'inspecteur d'artillerie et rapport de district.	do	1,500 verges.		31 août.	3 sept.	Passée en revue par l'inspecteur d'artillerie et l'A. A. G.	
		Canonnier Smith blessé.		do	Voir rapport ci-joint de l'aide-adjutant général.	do	do		8 juillet.	9 juillet.	Inspectée par le maj. général sir Fred. Middleton, C. B., C. C. M. G.	



RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 8.— <i>Suite.</i>		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.		En camp ou autrement.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.		Nombre de jours d'exercice faits.	Milles.
62e fusiliers, de Saint-Jean.	6	Lt.-col. Blaine, Saint-Jean.								
Compagnie n° 1.	...	3	42	2	35	Saint-Jean	.....	12	Dépôt.	
do n° 2.	...	3	42	2	33	do	.....	12		
do n° 3.	...	3	42	3	31	do	.....	12		
do n° 4.	...	3	42	3	33	do	.....	12		
do n° 5.	...	3	42	2	34	do	.....	12		
do n° 6.	...	3	42	2	30	do	.....	12		
		8	5	8	4					
		Total. ....		25	257	22	200			
67e bataillon, infanterie légère de Carleton.	9	Lt.-col. Baird, Woodstock.								
Compagnie n° 1.	...	3	42	3	31	Saint-André.	28 juin.	12	En camp. Distance moyenne, 100 milles. En chemin de fer et à pied.	
do n° 2.	...	3	42	2	34	do	28 do	12		
do n° 3.	...	3	42	2	34	do	28 do	12		
do n° 4.	...	3	42	3	33	do	28 do	12		
do n° 5.	...	3	42	3	34	do	28 do	12		
do n° 6.	...	3	42	3	33	do	28 do	12		
do n° 7.	...	3	42	3	32	do	28 do	12		
do n° 8.	...	3	42	2	35	do	28 do	12		
do n° 9.	...	3	42	3	34	do	28 do	12		
		.....	.....	7	21					
		Total. ....		26	378	31	321			

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite.*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, an camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force	Etat général de l'habillement, des armes et du fourragement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.	
									Bataillon.	Compagnie.				
2 heures.		Bonne.		20 musiciens, 16 tambours et fifres ; très bonne.	Habillement, bon ; équipement, incomplet—pas de bayettes.	Instruction générale et mouvements de compagnie ; bien.	Oui.	200, 300 et 400 verges.			29 juill.	29 juill.	Inspecté par l'A. G.	
											29 do	29 do		
											29 do	29 do		
											29 do	29 do		
											29 do	29 do		
24 heures.		do		Oui, 17 ; bonne ; fait des progrès rapides.	Habillement, bon ; équipement, incomplet.	Mouvements de compagnie et de bataillon ; manœuvres de brigade.	do	17-15			15-20	8 juill.	9 juill.	Inspecté par le major général sir F. Middleton.
											18-20	8 do	9 do	
											20-78	8 do	9 do	
											18-10	8 do	9 do	
											16-87	8 do	9 do	
											14-40	8 do	9 do	
											10-55	8 do	9 do	
											23-00	8 do	9 do	
											17-90	8 do	9 do	

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 8— <i>En.</i>		Officiers	Sous-officiers et soldats.	Effectif réel présent à la revue.	Réunion.			En camp ou autrement.	Milles.	Mode.
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers	Sous-officiers et soldats.	Corps.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.	Milles.	Mode.	
										Officiers.
71e bataillon de York.....	7									
Compagnie n° 1.	Lt.-col. Marsh, Frédéricton. Capitaine Boone, Sainte-Marie...	3	42	2	33	St. Andrews	28 juin..	12		
do n° 2.	Capit. Christy, McKeen's Cors.	3	42	3	30	do	28 do	12		
do n° 3.	Capitaine Howe, Stanley.	3	42	3	31	do	28 do	12		
do n° 4.	Capit. Loggie, Frédéricton.	3	42	3	33	do	28 do	12		
do n° 5.	Capitaine Hartt, Blissville	3	42	2	28	do	28 do	12		
do n° 6.	Capit. McMullen, St. Stephen.	3	42	3	31	do	28 do	12		
do n° 7.	Capit. Cropley, Frédéricton. Et maj. et musiq.	3	42	3	32	do	28 do	12		
	Total.....	21	294	25	240					
Compagnie de carabiniers de Saint-Jean.....	1 Capitaine Hartt, Saint-Jean	3	42	1	30	Saint-Jean		12		

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite.*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Côté quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourragement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.		
							Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.				Chiffre de mérite.	
												Bataillon.	Compagnie.
12 heures.													
do	Bonne.												
do	Oui ; 21 ; bonne.												
do	Habillement, bon ; équipement, incomplet.												
do	Mouvements de compagnie et de bataillon, et manœuvres de campagne.												
do	Oui.												
do	200-300 et 400 verges.												
do	209, 300 et 400 verges.												
do	21-14												
do	16-68												
do	21-20												
do	22-74												
do	17-46												
do	14-33												
do	24-63												
do	32-35												
do	29 juill.												
do	28 juill.												

## RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 9. Lieut.-col. P. W. WORSLEY, A. A. G.		Cadre.		Effectif réel pré- sent à la revue.		Réunion.			Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.		
Bataillon ou corps.	Compagnies.  Officier commandant et quartier général.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exer- cice faits.	En camp ou autrement.	Milles.	Mode.
Cie de cavalerie de Kings. ....	1 Capitaine Ryan, Kentville. ....	3	42	3	42	Aldershot ...	13 sept.	12	En camp.	23	A pied.
Batterie de cam- pagne de Syd- ney. ....	1 Major McLeod, Sydney, C.B. ....	6	74	4	70	Sydney, C.B. ....	.....	12	do		
Batterie d'artil- lerie de place de Pictou. ....	1 Capit. Gordon, Pictou. ....	3	42	3	42	Pictou. ....	5 déc.	12	An dépôt.		
Batterie d'artil- lerie de place de Digby. ....	1 Capitaine Daley, Digby. ....	3	42	3	33	Digby. ....	17 oct.	12	do		
Batterie d'artil- lerie de place de Yarmouth..	1 Capitaine Jolly, Yarmouth. ....	3	42	2	41	Yarmouth ...	19 août	12	do		

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite.*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps. Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps. S'il y a eu des accidents; leur nature. S'il y a une musique; nombre de musi- ciens et leur force. État général de l'équipement, des armes et du fourragement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'ap- pel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS!		
				Nombre d'hommes non exer- cés, s'il y en a.	Distances.				Bataillon.	Compagnie.
12 heures.	Très bonne.		Non.	Bon.	Manœuvres de cam- pagne et service d'a- vant-poste; faible dans le maniement du sabre.	Oui.	2-0, 300 et 400 yds.	42-05 13 sept.	17 sept.	
6 heures.	do	do	do	Très bon.	Maniement des armes et feux; manœuvres de comp. et serv. des bruc. à feu; pass. seul.	do	do	5 déc.	5 déc.	Inspectée par le lt.-col. MacShane, major de brigade.
2 heures. par esc.	do	do	do	do	do	do	do	17 oct...	17 oct.	
do	do	do	do	do	do	do	do	19 août.	17 oct.	Passée en revue par le lt.-col. Irwin, inspecteur d'artillerie.

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 9.— <i>Suite.</i>		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	Milles	Mode.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.
Bataillon ou corps.		Corps.		Corps.		Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.				
Compagnies.	Officier commandant et quartier général.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.							
Brigade d'artillerie de place d'Halifax.....	7	Lt.-col. Curren, Halifax.										
Batterie n° 1.....		Capit. Purcell, Halifax.	3	42	3	26	Halifax	16 août.	12			
do 2.....		Capit. Garrison, Halifax.	3	42	2	26	do	16 do	12			
do 3.....		Capit. Curren, Halifax.	3	42	2	22	do	16 do	12			
do 4.....		Capitaine Story, Halifax.	3	42	1	22	do	16 do	12			
do 5.....		Capitaine Kane, Halifax.	3	42	3	32	do	16 do	12			
do 6.....		Capitaine Boggs, Halifax.	3	42	3	33	do	16 do	12			
do 7.....		Capit. Anderson, Halifax.	3	42	2	33	do	16 do	12			
		Etat-major.....	8		5							
		Musique.....				25						
		Total.....	29	294	21	220						
63e carabiniers d'Halifax.....	6	Lt.-col. Mackintosh, Halifax.										
Compagnie n° 1.....		Capitaine Bishop, Halifax.	3	42	2	30	Halifax	14 sept.	12			
do 2.....		Capit. Hechler, Halifax.	3	42	2	31	do	14 do	12			
do 3.....		Capit. Cunningham, Halifax.	3	42	2	32	do	14 do	12			
do 4.....		Capitaine Butler, Halifax.	3	42	3	27	do	14 do	12			
do 5.....		Capit. Meagher, Halifax.	3	42	2	29	do	14 do	12			
do 6.....		Capit. Twining, Halifax.	3	42	2	37	do	14 do	12			
		Etat-major.....	8		5							
		Musique.....				16						
		Total.....	26	252	18	202						

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite.*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Côté quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite général du corps.	S'il y a eu des accidents; leur nature.	S'il y a une musique; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fournement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.	
							Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exécutés, s'il y en a.				
		Distances.		Chiffre de mérite.								
		Bataillon.	Compagnie.									
6 heures				Oui; 23 assez bonne.	Habillement, passable; armes, en excellent état; fournements, vieux et hors d'usage.	Maniement des armes et feux; manœuvres de bataillon et de compagnie.	Oui.	200, 200 et 400 verges.	26-25	16 août.	15 sept.	Passée en revue par le lt.-col. Irwin, inspecteur d'artillerie.
								29-51	33-47	16 do	15 do	
									43-65	16 do	15 do	
										16 do	15 do	
									20-85	16 do	15 do	
									23-09	16 do	15 do	
									29-70	16 do	15 do	
do				Oui; 3; très bonne; aussi corps de cloison.	Habillement, très bon; armes et fournements en excellent état.		do	26-15	27-10	14 sept.	14 sept.	Insp. par le maj.-général sir Fred. Middleton.
									28-32	14 do	14 do	
									31-00	14 do	14 do	
									24-66	14 do	14 do	
									25-81	14 do	14 do	

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	Milles.	Mode.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.
N° 9.— <i>Suite.</i>		Corps.		Corps.		Lien.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.				
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.							
66e bataillon, fusilliers P.L. ....	8	Lt-col. Macdonald, Halifax.										
Compagnie A. ....		3	42	1	22	Halifax. ....	14 sept.	12	Dépôts respectifs.			
do B. ....		3	42	3	28	do. ....	14 do	12				
do C. ....		3	42	2	23	do. ....	14 do	12				
do D. ....		3	42	2	27	do. ....	14 do	12				
do E. ....		3	42	2	24	do. ....	14 do	12				
do F. ....		3	42	2	30	do. ....	14 do	12				
do G. ....		3	42	3	37	do. ....	14 do	12				
do H. ....		3	42	3	29	do. ....	14 do	12				
		8	7									
		8	35									
		Total. ....	32	336	25	255						
68e bataillon, comté de King	9	Lt-col. Chipman Kentville.							En camp.			
Compagnie n° 1. ....		3	42	3	39	Aldershot ...	16 sept.	12				
do 2. ....		3	42	3	36	do. ....	16 do	12				
do 3. ....		3	42	3	41	do. ....	16 do	12				
do 4. ....		3	42	3	42	do. ....	16 do	12				
do 5. ....		3	42	3	40	do. ....	16 do	12				
do 6. ....		3	42	3	39	do. ....	16 do	12				
do 7. ....		3	42	3	41	do. ....	16 do	12				
do 8. ....		3	42	2	41	do. ....	16 do	12				
do 9. ....		3	42	3	41	do. ....	16 do	12				
		8	8									
		Total. ....	35	378	34	360						

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite.*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Cours quotidiens des patrouilles, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'équipement, des armes et du f. armement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.			
							Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.						
							Distances.	Bataillon.	Compagnie.					
24 heures.	18c.	s. z. bonne.	Ou ; 24 ; excellente. Aussi, corps de tambours et de fifres	Habillemeut, très bon ; armes et fouragements, eu excellent état.	Maniement des armes et feux ; mouvements de bataillon et de compagnie.	do	200, 300 et 400 verges.	25.69	24.62	14 sept.	Insp. par le maj. général sir Fred. Middleton.			
												18	18	14 do
												18	18	14 do
												18	18	14 do
												18	18	14 do
												18	18	14 do
												18	18	14 do
												18	18	14 do
												18	18	14 do
												18	18	14 do

## RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 9—Suite.		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.	Compagnies	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.		Milles.	Mode.
78e highlanders.	7	Lt.-col. Wm. M. Blair, Truro.									
Compagnie n° 1	...	3	42	3	42	Aldershot ...	15 sept.	12	122		
do	2	3	42	3	41	do ...	15 do	12	122		
do	3	3	42	3	39	do ...	15 do	12	100		
do	4	3	42	2	42	do ...	15 do	12	4		
do	5	3	42	3	41	do ...	15 do	12	146	En camp.	
do	6	3	42	3	42	do ...	15 do	12	146		
do	7	3	42	2	42	do ...	15 do	12	150		
		8	.....	7	.....					En chemin de fer et en voiture.	
		Total .....	29	294	26	289					
93e bataillon du comté de Cumberland	5	Lt.-col. M.B. Harrison, Maccan.									
Compagnie n° 1	...	3	42	3	41	Aldershot ...	14 sept.	12	204		
do	2	3	42	3	39	do ...	14 do	12	149		
do	3	3	42	3	40	do ...	14 do	12	198	do	
do	4	3	42	3	39	do ...	14 do	12	236		
do	5	3	42	3	41	do ...	14 do	12	177		
		6	.....	6	.....						
		Total .....	21	210	21	200					

## fait les exercices annuels de 1887-88—Suite

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fourragement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	S'il le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
									Bataillon.	Compagnie.			
48 heures.	18c.	Très bonne.	Oui ; 21 ; très bonne ; aussi, corps de cornemuses.	Très bon.	Maniement des armes et feux, bien ; aussi, mouvements de bataillon et de compagnie.	Oui.	200, 300 et 400 verges.	39.05	15 sept.	18 sept.			
do	do	do	do	do	do	do	do	37	15 do	18 do			
do	do	do	do	do	do	do	do	28	15 do	18 do			
do	do	do	do	do	do	do	do	35.00	38	15 do	18 do		
do	do	do	do	do	do	do	do	30.05	15 do	18 do			
do	do	do	do	do	do	do	do	34.05	15 do	18 do			
do	do	do	do	do	do	do	do	39	15 do	18 do			
do	do	do	do	do	do	do	do	40	14 sept.	18 sept.			
do	do	do	do	do	do	do	do	38.05	14 do	18 do			
do	do	do	do	do	do	do	do	40.05	43	14 do	18 do		
do	do	do	do	do	do	do	do	46.05	14 do	18 do			
do	do	do	do	do	do	do	do	34	14 do	18 do			

## RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 9—Fin.		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.		En camp ou autrement.	Milles.	Mode.
Bataillon ou corps.		Corps.		Corps.		Lieu.	Date.			
Compagnies.	Officier commandant et quartier général.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.					
94e bataillon, highlanders d'Argyle .....	5	Lt.-col. W. Bingham, Baddeck.								
Compagnie n° 1. ....			Capitaine Cain, Baddeck.....	3	42	3	41	Baddeck....	29 sept.	12
do 2. ....			Capitaine McRae, Middle River...	3	42	3	41	do .....	29 do	12
do 3. ....			Capitaine McNeil, Grand Narrows	3	42	3	41	do .....	29 do	12
do 4. ....			Cap. D. F. McRae, Baddeck.....	3	42	3	41	do .....	29 do	12
do 5. ....			Cap. J. D. McNeil, Forks Bridge...	3	42	3	41	do .....	29 do	12
			État-major .....	5	.....	5	.....			
			Total. ....	20	210	20	205			
									En camp.	
									56	A pied et en steamer.

## fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	État général de l'habillement, des armes et du fournement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'appel correspondait au contrôle.	Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
									Distances.	Chiffre de mérite.			
								Bataillon.	Compagnie.				
48 heures.	25c.	Bonne.	Oui ; 15 ; très passable.	Très bon.	Maniement des armes et feu ; mouvement de bataillon et de compagnie, et manœuvres d'infanterie légère ; le tout, assez bien exécuté.	Oui.	200, 300 et 400 verges.	24-20	24	29 sept.	2 oct.		
								24	24	29 do	2 do		
								24	24	29 do	2 do		
								24	24	29 do	2 do		



## RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 10.—Fin.		Cadre.		Effectif réel présent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.		Corps.		Corps.		Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exercice faits.		Milles.	Mode.
Compagnies.	Officier commandant et quartier général.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.						
91e bataillon, infanterie légère de Winnipeg...	6 Maj. Thibaudeau, Winnipeg.....										
Compagnie n° 1. ...	Lieutenant Mills, Winnipeg.....	3	42	2	9	Winnipeg...	25 nov.	12			
do n° 2. ...	Capitaine Clarke, Winnipeg.....	3	42	1	5	do ...	25 do	12			
do n° 3. ...	Capit. Graburn, Winnipeg.....	3	42	1	20	do ...	25 do	12			
do n° 4. ...	Lieut. Corville, Winnipeg... ..	3	42	1	8	do ...	25 do	12			
do n° 5. ...	Capitaine Dow, Winnipeg.....	3	42	1	10	do ...	25 do	12			
do n° 6. ...	Capitaine Feron, Winnipeg.....	3	42	1	6	do ...	25 do	12			
	Etat-major .....	8		4							
	Musique.....		24		16						
	Total .....	26	276	11	74						

Dépôt.

fait les exercices annuels de 1887-88—Suite.

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Ord. quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musiciens et leur force.	Etat général de l'équipement, des armes et du matériel.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
							Nombre d'hommes non exercés, s'il y en a.	Distances.			
							Bataillon.	Compagnie.			
			Oui ; 16 ; assez bonne.		Habillement, neuf ; les armes ont besoin d'être examinées par un armurier ; fourniments, impropres au service.	Quelques simples mouvem. de bataillon ; très médiocrement exécutés.			25 nov.	25 nov.	
									25 do	25 do	
									25 do	25 do	
									25 do	25 do	
									25 do	25 do	

## RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 11, Lient.-col. J. G. HOLMES, A. A. G.		Cadre.		Effectif réel pré- sent à la revue.		Réunion.			En camp ou autrement.	Distance parcourue pour se- rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.	Compagnies.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exer- cices faits.		Miles	Mode.
									Officier commandant et quartier général.		
Brigade d'artillerie de place de la Colombie- Britannique....	4	Lt.-col. Wolfen- den, Victoria...	6	4	4	4	Victoria.....	26 nov..	12		
Batterie n° 2....		Capitaine Jones, Victoria .....	3	42	1	27	do .....	26 do	12		
do n° 3....		Capit. Nicholles, Victoria .....	3	42	1	36	do .....	26 do	12		Dépôt.
do n° 4....		Capit. Smallfield, Victoria .....	3	42	1	14	do .....	26 do	12		
Compagnie de carabiniers de Victoria .....		Cap. Woollacott, Victoria .....	3	42	2	25	Victoria.....	26 nov.	12	do	

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite.*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Où il quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musi- ciens et leur force.	Etat général de l'habillement, des armes et du fournement.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'ap- pel correspondait au contrôle.		Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.
							Nombre d'hommes non exer- cés, s'il y en a.	Distances.	Bataillon.	Compagnie.			
5 heures.		Bonne.	Oui ; 14 ; bonne.	Bonne.	Maniement des armes et feux ; instruction générale ; service des bouches à feu ; assez bien. Hommes très lestes, et fermes dans les rangs ; très bon corps.	Oui.					26 nov.	26 nov.	Chaque batterie a complété son tir du canon.
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	26 do	25 do	Cette batterie fait honneur à tous ceux qui y ap- partiennent.
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	26 do	26 do	Très bonne batte- rie ; a fait le plus haut nombre de points (210) au tir du canon.
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	26 do	26 do	Je regrette d'avoir à dire que cette batterie n'est pas à la hauteur de son ancien rang.
do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	35'02		Cette compagnie est sur un bon ped. S'est pro- curé des guêtres neuves.

## RAPPORT d'inspection des corps qui ont

DISTRICT MILITAIRE N° 12, Lieut.-col. P. W. WORSLEY, A. A. G.		Cadre.	Effectif réel pré- sent à la revue.		Réunion.		En camp ou autrement.	Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et mode de transport.	
Bataillon ou corps.	Compagnes.	Corps.	Corps.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.		Sous-officiers et soldats.	Lieu.
Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Lieu.	Date.	Nombre de jours d'exer- cice faits.	En camp ou autrement.	Milles.	Mode.
Brigade provi- soire d'artille- rie de place de l'île du P.-E...	5	Major Moore, Charlottetown.							
Batterie n° 1...		Capit. Passmore, Charlottetown.	3	42	2	33	Charlotte-	1er juil.	12
do 2...		Cap Longworth, Charlottetown.	3	42	3	37	do ...	ler do	12
do 3...		Capitaine Owen, Georgetown ...	3	42	3	37	do ...	27 juin	12
do 4...		Capitaine Leslie, Souris .....	3	42	3	35	do ...	27 do	12
		Etat-major .....	5	2	4	1			
		Total .....	17	170	15	143			
Cie du génie de Charlottetown	1	Capitaine Weeks, Charlottetown.	3	42	3	35	Charlotte-	1er juil.	12
							En camp.		
82e bataillon.....	7	Lt.-col. Dogherty Charlottetown.							
Compagnie n° 1 ...		Capit. Henderson, Charlottetown	3	42	3	30	Charlotte-	27 juin	12
do 3...		Capit. Stewart, Charlottetown.	3	42	3	36	do ...	27 do	12
do 5...		Capit. McLeod, Hunter River...	3	42	3	30	do ...	27 do	12
do 6...		Cap. Alexander, Cove-Head.....	3	42	2	32	do ...	27 do	12
do 7...		Capit. Maxfield, Alberton .....	3	42	3	32	do ...	27 do	12
do 8...		Capitaine Sheriff, Tryon .....	3	42	2	32	do ...	27 do	12
		Etat-major .....	7	2	5	2			
		Total .....	25	254	21	194			

fait les exercices annuels de 1887-88—*Suite.*

Temps qu'il faut pour concentrer le bataillon ou corps.	Coût quotidien des rations, par tête, au camp.	Conduite générale du corps.	S'il y a eu des accidents ; leur nature.	S'il y a une musique ; nombre de musi- ciens et leur force	Etat général de l'habillement, des armes et du fourriment.	Nature des évolutions à la revue, et comment elles ont été exécutées.	Si le nombre d'hommes présents à l'ap- pel correspondait au contrôle.	Tir à la cible.		Date de la revue.	Date de la fin des exercices.	OBSERVATIONS.	
								Nombre d'hommes non exer- cés, s'il y en a.	Distances.				
Bataillon.	Compagnie.	Chiffre de mérite.											
48 heures.	25c.	Bonne.	Aucun.	Oui ; 16 ; bonne.	Bon.	Manœuvres de compagnie et de batail- lon ; exercices en tirailleurs ; manie- ment des armes et feux ; service des bouches à feu ; bien.	Oui.	2	40½	11 août.			
12 heures.	do	do	do	do	do	Manœuvres de compa- gnie ; manie- ment des armes et feux ; ouvrage du génie ; bien.	do	10	37½	11 do		Passée en revue par l'inspecteur d'artillerie.	
48 heures.	25c.	Un homme a souffert une lésion des liga- ments de l'épaule.	Oui ; 18 ; bonne.	do	do	Manœuvres de compa- gnie et de batail- lon ; exercices en tirailleurs ; ma- nagement des armes et feux ; bien.	do	10	37	23 sept.	23 sept.	Passée en revue par l'inspecteur adjoint du génie.	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	30-23	33-10	7 juillet.	8 juillet.	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	30-27	36-24	7 do	8 do	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	30-25	33-27	7 do	8 do	Inspecté par l'A. A. G.
do	do	do	do	do	do	do	do	do	32-25	32-25	7 do	8 do	
do	do	do	do	do	do	do	do	do	32-27	32-27	7 do	8 do	

RELEVÉ donnant le nombre d'hommes de la milice active autorisés à faire les exercices de 1887-88, et qui les ont faits ou ne les ont pas faits.

District militaire.	Autorisés à faire les exercices.			Ont fait les exercices. Effectif à la revue.			N'ont pas fait les exercices, bien qu'à ce autorisé.			Total de l'effectif autorisé.
	En camp	A leurs dépôts.	Total	En camp	A leurs dépôts.	Total	En camp	A leurs dépôts.	Total	
N° 1.....			2,470	2,133	170	2,303			67	4,633
2.....			3,496	1,736	1,923	3,659				7,678
3.....	1,086	824	1,931	1,176	824	2,000				3,306
4.....			1,365	801	386	1,187			179	2,257
5.....	1,429	1,415	3,019	1,194	1,598	2,792			227	4,886
6.....			1,309	1,194	337	1,531				2,314
7.....			1,687	1,217	*45	1,262			425	3,864
8.....			1,404	†949	432	1,381			23	2,482
9.....			2,342	1,274	1,007	2,281				3,708
10.....			622	50	414	464			158	1,076
11.....			266		165	165			101	278
12.....	309	135	444	298	113	411			33	581
			20,255	12,022	7,414	19,436				37,063

REMARQUE.—Quelques-uns des corps autorisés feront leurs exercices pendant l'hiver.

\* En outre, 696 hommes ont fait les exercices de 1886-87 à leurs dépôts respectifs.

† Non compris 93, corps d'école d'infanterie.

## ANNEXE No 4.

## RAPPORT ANNUEL DE L'INSPECTEUR D'ARTILLERIE.

OTTAWA, décembre 1887.

A l'adjudant général de milice,  
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport, pour l'information du lieutenant général commandant la milice, que les corps d'artillerie suivants ont fait leurs exercices annuels ainsi que suit, dans le cours de l'année dernière, et qu'ils ont été inspectés par moi, ou par les inspecteurs adjoints d'artillerie, dont on trouvera les rapports ci-annexés.

## BATTERIES DE CAMPAGNE.

Hamilton,	camp de Niagara.—Inspectée par le lieutenant-colonel Irwin.		
Toronto	do	do	do
Canal Welland	do	do	do
1ère brigade, 2 batteries	do	do	do
Ottawa,	camp d'Ottawa	do	do
London	do de London	do	do
Newcastle	do de Newcastle	do	do
Sydney	do de Sydney	do	do
Kingston	do de Kingston	do	lieut.-colonel Cotton.
Gananoque	do do	do	do
Durham	do do	do	do
Winnipeg	do de Winnipeg	do	do
Québec—Inspectée par le major Short, commandant de la batterie "B," A.C.			
Montréal	do do	do	do
Shefford	do do	do	do
Richmond	do do	do	do
Woodstock—Camp de St. André.—Inspecté par le lieutenant-colonel Maunsell.			

## BATTERIES DE PLACE.

Brigade de l'Île du P.-E., 2 batteries,	Charlottetown, inspectée par le lieutenant-col. Irwin.		
Brigade d'Halifax, 6 do	Halifax	do	do
Batterie de Yarmouth,	Yarmouth	do	do
Brigade du N.-B., 5 do	Saint-Jean	do	do
N° 1, Québec—Québec—Inspectée par le major Short.			
2 do do do do	do		
3 do do do do	lieut.-colonel Montizambert.		
2, Lévis—Lévis	do do		
1 do do do	major Short.		
Digby, 1 batterie, Digby	do	l'état-major de district.	
Pictou, 1 do	do		
Souris, 1 do	camp de Charlottetown—Inspectée par l'état-major de district.		
Montague, 1 do	do do	do	do
Brigade de Montréal, 6 batteries,	Montréal	do	do
do Gaspé, 1 batterie, Gaspé	do	do	do

A l'exception de celles faites par des officiers d'état-major du district, les inspections ci-dessus ont été conduites d'après le système ordinaire consistant à donner des points pour chaque détail, suivant une échelle déterminée. Il y a plusieurs années qu'on suit cette méthode, dont les résultats ont été extrêmement satisfaisants; la comparaison des points obtenus, ainsi qu'indiqué au tableau ci-joint, offre un moyen facile de constater la suffisance relative de chaque corps.

J'ai aussi annexé un résumé des résultats du tir annuel du canon, et j'ai l'honneur de soumettre les observations suivantes au sujet des différentes inspections.

#### BATTERIES DE CAMPAGNE AU CAMP DE NIAGARA.

Ce camp fut formé le 14 juin, sous le commandement du lieutenant-colonel Otter, aide-adjutant général. Outre le contingent autorisé de cavalerie et de bataillons d'infanterie, il comprenait les batteries de campagne d'Hamilton, de Toronto et du canal Welland, et, le 17 juin, il s'augmenta de l'arrivée de la 1ère brigade d'artillerie de campagne, composée de deux batteries commandées par le lieutenant-colonel Macdonald.

Ces cinq batteries de campagne furent placées sous mes ordres immédiats et formèrent deux divisions de brigade sous le commandement respectif du lieutenant-colonel Gray, de la batterie de campagne de Toronto, et du lieutenant-colonel Macdonald, de la première brigade.

Les résultats généraux de ce camp d'artillerie ont été des plus satisfaisants sous tout rapport. Les batteries semblèrent rivaliser entre elles à qui ferait mieux les différents exercices et services de camp; la discipline ne cessa pas d'être extrêmement bonne, et la réunion de tant de batteries permit d'exécuter avec un avantage manifeste des mouvements de brigade combinés.

Ces batteries ont exécuté leur tir annuel du canon à Port-Colborne pendant le campement, chaque détachement s'absentant  $1\frac{1}{4}$  jour à cette fin. Les dispositions pour le tir du canon étaient sous la direction du capitaine Drury, de la batterie "A," assisté du lieutenant Irving, de la batterie de place de Toronto, et du capitaine Donaldson, M. S., qui obtinrent un résultat très satisfaisant.

La brigade d'artillerie se joignit deux fois au reste des troupes en camp, mais pour les fins de revue seulement; il est à espérer qu'à l'avenir des opérations combinées pourront être pratiquées sur une plus grande échelle.

Le capitaine Mead, de la batterie de campagne de Toronto, a rempli les fonctions de major de brigade avec zèle et capacité et à mon entière satisfaction pendant le campement.

#### BATTERIE DE CAMPAGNE DE LONDON.

Inspectée au camp de brigade de London—lieutenant-colonel Peters, commandant. Cette batterie, bien qu'elle eût très bonne mine et fût extrêmement bien montée, n'était guère à la hauteur de son degré de suffisance ordinaire, ce qui peut s'expliquer par le fait que deux jours d'instruction ont été pratiquement perdus à l'occasion des fêtes du jubilé à London.

Le tir annuel du canon a été exécuté par un détachement de la batterie à Port-Colborne pendant le campement.

#### BATTERIE DE CAMPAGNE D'OTTAWA.

Inspectée au camp de brigade d'Ottawa, le 29 juin—major Stewart, commandant. Cette batterie eut le désavantage d'une terrain rocheux et quelque peu resserré pour son campement, ainsi que d'une excessive chaleur pendant la plus grande partie de ses exercices. Comme d'habitude, elle s'est distinguée sur le champ d'exercice, et l'excellence de ses manœuvres lui a assuré, par une légère fraction de temps, la coupe Gzowski mise au concours.

Cette batterie a envoyé un détachement au tir annuel de Kingston, pendant le campement.

## BATTERIE DE CAMPAGNE DE SYDNEY.

Inspectée en camp de batterie, à Sydney-Sud, les 20 et 21 juillet—major McLeod, commandant.

C'était la première fois que ce corps s'assemblait pour l'exercice. Grâce aux instructions reçues de l'officier commandant, du capitaine Crowe et d'un ou deux sergents—qui tous avaient récemment fait un cours abrégé à l'école royale d'artillerie de Québec—la batterie a montré une très respectable somme de capacité et suffisance.

Si cette batterie peut faire des exercices volontaires pendant l'année, elle devra bientôt se trouver sur un bon pied ; mais d'après ce que j'ai pu voir pendant ma courte visite, je crains qu'il ne lui soit très difficile de se procurer des chevaux convenables, et la presque impossibilité dans laquelle elle se trouve de quitter Sydney pour aller prendre part à un camp de brigade quelconque nuira toujours à son utilité.

La batterie est armée des vieux canons lisses de 9, dont le tir est loin d'être juste, même à une portée ordinaire. Si l'on veut que le corps reste bon à quelque chose, il faudrait songer à changer son armement.

## BATTERIE DE CAMPAGNE DE NEWCASTLE.

Inspectée en camp de batterie, à Newcastle, le 29 août—lieutenant-colonel Call, commandant. Cette batterie était à court d'officiers, une vacance n'ayant pas été remplie, et le lieutenant Fish était absent sans permission. Et comme il y avait un grand nombre de recrues dans les rangs, la suffisance générale de la batterie n'était pas tout à fait ce qu'elle avait coutume d'être.

Le tir annuel du canon a été exécuté d'une manière satisfaisante au cours de mon inspection. Le service des bouches à feu et les manœuvres ont très bien réussi, et la batterie n'a besoin que d'une instruction préliminaire plus soignée et d'un plus grand nombre d'officiers et sous officiers compétents pour devenir très forte.

Les dispositions pour l'entretien et la garde de l'équipement dans un bâtiment commode loué aux frais de l'officier commandant sont très satisfaisantes.

## ARTILLERIE DE PLACE.

*Brigade de l'Île du Prince-Edouard.*

J'ai inspecté les batteries nos 1 et 2 à Charlottetown, le 12 août, et comme à l'ordinaire, je les ai trouvées toutes deux en bon état. Les batteries de Souris et de Montague faisaient partie du camp de brigade à Charlottetown et ont été inspectées par l'état-major de district.

On espère que la livraison à cette brigade de deux canons de 40 se chargeant par la bouche, avant les exercices de l'année prochaine, permettra aux batteries rurales d'acquérir une très nécessaire instruction dans les exercices d'artillerie.

Trois batteries ont envoyé des détachements au concours d'artillerie de place à Québec.

*Brigade d'Halifax.*

J'ai inspecté cette brigade à Halifax les 16 et 17 août, et j'ai surveillé le tir de quatre des batteries à la Pointe Plaisante. Les trois autres batteries ont envoyé des détachements au concours.

Il y avait assez de monde dans les rangs à la prise d'armes d'inspection, qui était en même temps l'assemblée annuelle, et l'apparence générale du corps indiquait un progrès marqué en comparaison de l'année précédente; mais le service des bouches à feu n'a réuni qu'un très petit nombre d'hommes, et il reste beaucoup à faire pour mettre cette brigade sur le pied où elle devrait être. On espère néanmoins avec confiance que de récents changements dans son organisation, et plus d'attention portée aux exercices volontaires tant par les officiers que par les soldats, auront l'effet désiré.

*Batterie de Yarmouth.*

Inspectée à Yarmouth, le 19 août—lieutenant Lewis, commandant, en l'absence du capitaine Jolly, qui est en Angleterre.

La batterie avait fort bonne mine et était sur un très bon pied.

Un détachement de cette batterie et de celle de Digby a été envoyé aux concours d'artillerie, à Québec. La batterie en dernier lieu mentionnée n'a fait ses exercices qu'en octobre, et elle a été inspectée par le lieutenant-colonel Worsley, aide adjutant général.

*Brigade du Nouveau-Brunswick.*

J'ai surveillé le tir de deux batteries au fort Dufferin les 22 et 23 août, et j'ai inspecté la brigade—5 batteries—dans l'après-midi du 22, alors que l'aide adjutant général en fit aussi l'appel.

La suffisance générale de ce corps est très satisfaisante et fait l'éloge du zèle déployé par ses officiers et sous-officiers.

Cette brigade a envoyé trois détachements aux concours de Québec.

*Brigade de Montréal.*

Bien que, faute de moyens suffisants pour pratiquer les exercices d'artillerie nécessaires, ce corps ait été inspecté comme infanterie seulement par l'état-major de district, chacune de ses batteries a pu néanmoins envoyer un détachement aux concours d'artillerie de place à Québec.

A peu d'exceptions près, les batteries ont montré une très satisfaisante connaissance du service des bouches à feu, et le détachement choisi pour les manœuvres de force a prouvé qu'il avait été très soigneusement dressé.

En certains cas, cependant, il était évident que les officiers à ce préposés ne portaient pas une attention suffisante à l'instruction et au contrôle de leurs détachements au tir du canon.

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Je suis très heureux de pouvoir parler en termes des plus favorables de la capacité et suffisance générale de ces corps. Le fait est qu'en tant qu'il s'agit de la suffisance individuelle et comparative des batteries qui ont fait le plus grand nombre des points pendant les cinq ou six dernières années, je considère qu'avec le présent système d'instruction et de pratique annuelles, elles sont aussi capables qu'il est possible ou raisonnable de l'espérer, et leur plus ou moins de suffisance tient en grande partie à des causes accidentelles, telles que l'absence d'un officier ou la présence d'un nombre de recrues plus ou moins grand dans les rangs.

Cette année, l'assemblée de cinq batteries au camp de Niagara, et de trois batteries et demie au camp de Kingston, sous le commandement immédiat de l'état-major d'artillerie, a été d'une incontestable utilité pour tous les intéressés, et il est à espérer que les batteries de la province de Québec pourront aussi jouir d'un pareil avantage l'année prochaine. Pour que les batteries puissent tirer le plus grand profit possible de ce système d'instruction combinée, il est très nécessaire que beaucoup d'attention soit préalablement portée à l'instruction théorique ainsi qu'au service des bouches à feu, et comme avec le système actuel on ne peut arriver à cela que par des exercices volontaires, beaucoup d'éloges sont dus aux corps qui ont atteint un pareil degré de suffisance par ce moyen.

Le tir annuel du canon a été exécuté d'une manière très satisfaisante, et l'usage des hausses mobiles du major Scott s'est trouvé très avantageux en ce qu'il a eu pour effet général d'égaliser les nombres de points faits par chaque individu.

L'adoption plus générale en a été recommandée pour l'année prochaine.

*Batteries de place.*

Comme conséquence nécessaire de l'emploi universel des pièces rayées, la suffisance et l'utilité des corps qui n'ont que le canon lisse à leur disposition deviennent de plus en plus difficiles à maintenir.

Il est impossible d'envoyer des pièces rayées avec leur dispendieux équipement aux batteries occupant des postes isolés, et comme l'une des principales considérations qui déterminent l'opportunité de maintenir ces corps est l'aide qu'ils apporteraient au secours de forts ou redoutes en état de défense et de points stratégiques, il devient évident que si les corps eux-mêmes pouvaient être organisés et maintenus dans le voisinage immédiat de ces localités, ils pourraient être plus facilement dressés, et leurs services, au cas de besoin, seraient nécessairement d'un bien plus grand prix.

Ainsi que je l'ai déjà fait remarquer dans mes rapports à ce sujet, le réarmement de nos fortifications existantes, et une plus grande concentration de notre artillerie de place dans leur voisinage immédiat, sont des sujets de la plus grande importance au point de vue de la défense.

A l'égard de l'organisation de l'artillerie de place à l'ouest de Kingston, il semble évident qu'elle peut-être fort utilement accomplie par l'entretien d'une petite brigade de deux ou trois batteries à Toronto. Ces batteries devraient être armées de canons de position tels que le canon de 40 se chargeant par la culasse, ou le canon rayé de 20 se chargeant aussi par la culasse, et seraient suffisamment mobiles pour prendre leur place dans la défense de toute position préalablement choisie.

A peu d'exceptions près, l'artillerie de place de la province de Québec et des provinces maritimes a fait des progrès très satisfaisants cette année. L'occasion d'une assemblée partielle de représentants de différents corps, à laquelle ont donné lieu les concours d'artillerie tenus à l'île d'Orléans, près de Québec, a produit des résultats tellement satisfaisants qu'on en recommande fortement le retour annuel. On trouvera ci-joint un rapport spécial de ce concours.

RAPPORT SUR L'ASSEMBLÉE D'ARTILLERIE DE PLACE POUR LE TIR DE CONCOURS DU CANON  
À L'ÎLE D'ORLÉANS, QUÉBEC.

Ce concours commença le 5 septembre, et des détachements se composant d'un officier et sept sous-officiers ou canonniers de chacun des corps suivants y prirent part, savoir :—

	Batteries.
Brigade de Montréal.....	6
do d'Halifax.....	3
do du Nouveau Brunswick.....	3
do de l'île du Prince-Edouard.....	3
Batterie n° 2 de Québec.....	1
do n° 1 de Lévis.....	1
do n° 2 do.....	1
do de Digby.....	1
do de Yarmouth.....	1
	<hr/>
	20
	<hr/>

Chacun de ces détachements tira avec le canon rayé de 64 se chargeant par la bouche et le canon de 40 se chargeant par la culasse, comme suit—à sept hommes chaque :—

Boulet creux, tamponné.....	3
Obus à balles, fusée réglée.....	1
	<hr/>
	4
	<hr/>

Soit un total de 28 coups avec chaque espèce de canon.

Par chaque détachement, un officier fut admis à tirer 4 boulets creux avec le canon de 40 se chargeant par la culasse, et, à l'exception de cinq, tous ont profité de cette occasion de prendre part au tir de concours.

Pour commencer on se servit d'une pièce de 64 et d'une de 40, chacune tirant sur une cible distincte placée, pour la première, à environ 1,700 verges, et pour l'autre à

environ 1,500. On s'aperçut bientôt, néanmoins, qu'à cause du temps perdu pour remettre les cibles en place le tir éprouverait beaucoup de retard ; on mit donc en jeu une autre pièce de 64, et l'on en fit venir une de Montréal, et les trois derniers jours de la semaine ces quatre canons furent constamment tenus à l'œuvre.

Le tir commença à 8 heures, chaque matin, et se continua sans interruption jusqu'à la nuit. Le concours prit fin le samedi.

Les tentes et les couvertures furent délivrées sur le terrain de campement par l'intendance de Québec, qui fournit aussi toutes les munitions voulues pour le tir du canon, et tous les préparatifs reçurent la plus satisfaisante exécution. Les cibles et le service du champ de tir s'obtinrent par entreprise, et les corvées de camp, la préparation et distribution des munitions, le soin des équipements, etc., etc., etc., devinrent le partage d'un détachement de travailleurs fourni par la batterie "B," école royale d'artillerie.

La surveillance du tir du canon et l'arbitrage des différents concours échurent à l'inspecteur d'artillerie, qui remplit aussi les fonctions de commandant du camp, au lieutenant-colonel Cotton, inspecteur d'artillerie adjoint, et au lieutenant-colonel Fairtlough, de l'artillerie royale. Le capitaine Peters, de l'école royale d'artillerie, agissait en qualité d'officier de régie et d'adjudant de camp, tandis que le major Crawford Lindsay, de la batterie de campagne de Québec, remplissait les fonctions de fourrier de campement et était entièrement chargé des dispositions de transport et d'intendance. Les capitaines Farley et Fages firent les fonctions d'officiers de tir pendant tout le concours, et le capitaine Donaldson, de l'intendance militaire, remplit celles de gardien des registres de tir et de payeur. Les officiers d'état-major s'acquittèrent de leurs fonctions d'une manière très satisfaisante ; à leur énergie comme à leur zèle doit être attribué tout le succès de concours.

Les dépenses de l'assemblée, comprenant le transport—aller et retour—des détachements, l'indemnité de campement à 75 cents par jour pour chaque concurrent, la haute solde de service des officiers d'état major locaux employés, ainsi que la solde supplémentaire des hommes de corvée, les frais du service des cibles, du téléphone, etc., etc., ont toutes été couvertes par la subvention de \$2,000 accordée par le gouvernement en aide à ces concours, et sur ce fonds a aussi été prise une généreuse liste de prix pour les plus hauts nombres de points tant collectifs qu'individuels, ainsi que pour le concours de manœuvres de force.

Les résultats généraux de l'assemblée ont été extrêmement satisfaisants. Le tir a généralement très bien réussi, et l'émulation réveillée par la concurrence entre les représentants de corps séparés par de si longues distances ne peut manquer d'être du plus grand avantage pour l'artillerie de place du Dominion.

On a remarqué que dans les différents détachements il se trouvait des hommes qui n'avaient pas un fonds de connaissance suffisant du service des bouches à feu ; à l'avenir cela devra être une raison d'inadmission au concours. Par contre, on a remarqué aussi que le service du canon de 40 se chargeant par la bouche s'apprenait très rapidement parmi des détachements, qui, jusque-là, n'avaient pas eu l'occasion de se familiariser avec cette pièce.

Je suis très heureux de pouvoir dire que la conduite des détachements a été uniformément bonne ; on ne s'est aperçu d'aucune espèce de désordre dans le camp.

Si la difficulté provenant des frais de transport par l'Intercolonial peut être surmontée, il sera à propos dorénavant d'augmenter l'effectif de chaque détachement d'un ou deux hommes spécialement choisis comme cuisiniers et pour les fins de corvées, afin que les dispositions d'ordinaire et de campement puissent être faites comme en service.

Les concours de manœuvres de force ont eu lieu d'une manière très satisfaisante, mais les corps de l'endroit y "brillaient par leur absence." Ce manque de zèle est d'autant plus regrettable que l'avantage d'une instruction préliminaire s'obtient plus facilement à Québec qu'ailleurs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

D. T. IRWIN, lieutenant-colonel,

Inspecteur d'artillerie.

---

 RAPPORT DE L'INSPECTEUR D'ARTILLERIE ADJOINT POUR QUÉBEC.
 

---

CITADELLE, QUÉBEC, 16 novembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur les deux batteries de place que j'ai inspectées cette année.

A cause de maladie, je n'ai pu inspecter aucune autre batterie. Ce service a été fait par le major Short, commandant la batterie "B," dont on trouvera le rapport ci-inclus.

ARTILLERIE DE PLACE DE QUÉBEC.

*Batterie n° 3.*

Inspectée au hangar d'exercice, Québec, le 19 mars—capitaine Morgan, commandant. Présents : les lieutenants Morgan et Panet, et 32 sous-officiers et soldats.

Salut et défilé, très bien ; habillement, armes et fourniment, en bon état.

Quatre escouades dressées au service des bouches à feu.

Réponses à questions, passables.

ARTILLERIE DE PLACE DE LÉVIS.

*Batterie n° 2.*

Inspectée à Lévis, le 20 mai—capitaine Vien, commandant. Présents : les lieutenants Lemelin et Bourget, et 31 sous-officiers et soldats.

Manceuvres de compagnie, assez bien ; habillement, en bon état mais mal ajusté. Deux escouades seulement dressées au service des bouches à feu, et faibles en instruction théorique. Réponses à questions, passables.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. E. MONTIZAMBERT, *lieutenant-colonel,*

*Inspecteur d'artillerie adjoint.*

A l'inspecteur d'artillerie.

---

 RAPPORT DU MAJOR SHORT, COMMANDANT LA BATTERIE "B,"  
 INSPECTEUR ADJOINT PAR INTÉRIM.
 

---

CITADELLE, QUÉBEC, 9 décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur les batteries d'artillerie de campagne et de place que j'ai inspectées pendant l'année 1887.

Pour ce qui est de la force et suffisance générale de chaque batterie, voir tableaux ci-dessous.

*Batterie de campagne de Montréal—lieutenant-colonel Stevenson, commandant.*

J'ai inspecté cette belle batterie sur l'île Sainte-Hélène, le 28 juin, et l'ai trouvée comme d'habitude sur un excellent pied.

Chevaux, canons, harnais, habillement et équipement, tout était dans le plus parfait état.

Manceuvres de campagne, défilé, service des bouches à feu, réponses à des questions, et concours Gzowski—excellent. Le tout fait le plus grand honneur à tous ceux que cela regerde.

Le tir du canon a été exécuté à Québec.

*Batterie de campagne de Richmond—lieutenant-colonel l'honorable H. Aylmer, commandant*

Cette batterie, que j'ai inspectée à Granby le 29 juin, m'a un peu désappointé, vu l'excellente condition dans laquelle elle était en 1885. Il faut néanmoins avoir de l'indulgence pour son manque de mine à la revue, attendu qu'elle avait fait à pied une longue et fatigante route depuis Richmond, par un temps très mauvais et pluvieux, et que la majorité des hommes étaient des recrues. Le capitaine de cette batterie, qui s'était si bien montré en 1885, paraissait avoir oublié les plus simples mouvements d'artillerie de campagne.

Le tir à la cible a été exécuté à Granby.

*Batterie de campagne de Shefford—lieutenant-colonel Amyrauld, commandant.*

Inspectée le 1er juillet. Pour le temps qu'il s'vait fait pendant le campement, elle avait très bonne mine. Chevaux, canons, harnais, habillement, etc., tout était en assez bon état. Manœuvres de campagne et service des bouches à feu, excellents. Le tir a été exécuté à Granby.

*Batterie de campagne de Québec—major Lindsay, commandant.*

Inspectée à la Pointe-Lévis, le 15 juillet 1887.

On ne saurait trop faire l'éloge de la bonne mine qu'offre toujours cette batterie. Les canons, les harnais, l'habillement et l'équipement étaient en excellent état. Le major Lindsay possède un bon aide dans la personne du capitaine Garneau, jeune officier qui a passé l'un des meilleurs examens de cours abrégé d'artillerie de campagne, et qui est un exemple de discipline et de capacité pour ses sous-officiers et soldats.

Le tir du canon a été exécuté à l'île d'Orléans le 27 juillet 1887.

*Artillerie de place.*

J'ai inspecté les batteries nos 1 et 2 d'artillerie de place de Québec en août, dans le hangar d'exercice, et les ai trouvées, comme d'habitude, sur un très bon pied.

Ces deux batteries, principalement la première, se sont fort bien acquittées du service des bouches à feu, des manœuvres de compagnie et du défilé; mais l'équipement leur fait défaut au point d'avoir à emprunter l'une de l'autre pour se présenter à l'inspection.

*Batteries nos 1 et 2, artillerie de place de Lévis.*

J'ai inspecté ces batteries à la Pointe-Lévis et les ai aussi trouvées dans un état très satisfaisant. L'équipement leur fait également défaut au point d'avoir à emprunter l'une de l'une de l'autre pour se présenter à l'inspection.

Service des bouches à feu, manœuvres de compagnie, défilé et réponses à des questions, par la batterie n° 1—très bien.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. J. SHORT, major,

Commandant la batterie "B," A.R.C.

A l'inspecteur d'artillerie adjoint.

## RAPPORT DE L'INSPECTEUR D'ARTILLERIE ADJOINT POUR ONTARIO.

KINGSTON, 1er décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur les batteries que j'ai inspectées pendant l'année.

Une compilation des points de suffisance de chaque batterie, ainsi que des totaux de points faits au tir du canon, vous a déjà été envoyée.

Le degré de suffisance générale reste à peu près le même, et le nombre des recrues est encore grand.

Les batteries de campagne de Kingston, de Durham et de Gananoque, avec un détachement de la batterie "A," ont formé un camp de brigade ici, en juin 1887. Toutes ont travaillé ferme et de bon cœur. Ces batteries ont exécuté leur tir de canon à Kingston, où deux détachements de la batterie de campagne d'Ottawa sont venus se joindre à elles pour la même fin.

On s'est servi, tout le temps, de la hausse mobile Scott; mais comme il n'y en avait qu'une seule il fallait la promener d'un canon à l'autre, ce qui a causé une certaine perte de temps.

## BATTERIE DE CAMPAGNE DE KINGSTON.

Major Drennan, commandant.

Inspectée par moi, en camp de brigade, à Kingston.

Suffisante et en bon état.

Progrès sensible, en comparaison des dernières années.

## BATTERIE DE CAMPAGNE DE GANANOQUE.

Lieutenant-colonel Mackenzie, commandant.

Inspectée par moi, en camp de brigade.

Suffisante et active.

Les affûts ont besoin d'être peints.

## BATTERIE DE CAMPAGNE DE DURHAM.

Major McLean, commandant.

Inspectée par moi, en camp de brigade.

Suffisante et en bon état.

Cette batterie a perdu un cheval, par accident, pendant le campement.

Elle a chaudement disputé la coupe Gzowski, qu'elle n'a perdue que par une fraction de seconde.

## BATTERIE DE CAMPAGNE DE WINNIPEG.

Major Coutlée, commandant.

Inspectée par moi, à Winnipeg, les 20 et 22 juillet.

Pas très bonne. Il semblerait qu'on n'avait pas suffisamment profité des circonstances; autrement, le résultat aurait pu être différent.

Les sous-officiers sont fort peu au fait du service et de la fourniture en campagne.

Le tir a été exécuté à la Petite Montagne de Pierre et a assez bien réussi.

Depuis l'inspection un officier a obtenu un certificat de cours spécial et un autre est sur le point de faire un cours abrégé.

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Dans toutes les batteries la majorité des sous-officiers n'étaient pas suffisamment au fait de leur service, ni assez renseignés sur la fourniture en campagne et son emploi.

Excepté pour les corps urbains, cela peut naturellement être attribué à la difficulté qu'ont les hommes—qui restent loin les uns des autres—de s'assembler pour faire des exercices volontaires, ainsi qu'au grand nombre des recrues.

Le terrain sur lequel l'artillerie était campée, à Kingston, ne convenait nullement à cette fin, étant extrêmement boueux et humide en temps de pluie, et très poudreux par un temps sec. Il en résulte une énorme somme de nettoyage d'ailleurs inutile.

Je désire recommander fortement qu'avant de partir pour le camp une autre année, toutes les batteries de campagne soient pourvues de bons et solides piquets pour attacher les chevaux, ainsi que d'entraves avec leurs accessoires. Le manque de dispositions convenables a été la cause de l'accident arrivé à un cheval dans les lignes de la batterie de campagne de Durham.

Le major Drennan, de la batterie de campagne de Kingston, avait apporté sa forge volante au camp, et le maréchal ferrant de la batterie "A" put, au besoin, s'occuper de menues réparations, ainsi que du ferrage des chevaux.

Les feuilles de solde, telles que fournies pour les exercices annuels, ne conviennent pas aux batteries de campagne. Il en faudrait d'un modèle spécial.

J'insisterai de nouveau sur l'opportunité d'inspecter annuellement, aux dépôts de batterie, les canons, les affûts et équipement, les harnais et les munitions de réserve.

Les fusées et les tubes dont on s'est servi pour le tir étaient en bon état. Je recommande la fusée à durée de 15 secondes pour le tir de l'année prochaine.

Il devrait être fourni les tenues de corvée en grosse toile aux batteries de campagne, et particulièrement aux conducteurs de trains; sans cela il leur est impossible d'être propres et de conserver l'uniforme aussi longtemps qu'il est supposé devoir durer.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. COTTON, lieutenant-colonel,

*Inspecteur d'artillerie adjoint.*

## RAPPORT D'INSPECTION DE LA BATTERIE DE PLACE DE PICTOU.

HALIFAX, N.-B., 12 décembre 1887.

MONSIEUR,—Conformément à vos ordres j'ai inspecté la batterie de Pictou le 6 courant. Elle n'avait pas exécuté de tir du canon, ni préparé de réponses aux questions par écrit envoyées par l'inspecteur d'artillerie. Le temps avait été consacré à des exercices de compagnie, dont la batterie s'acquittait assez bien, si l'on considère qu'elle n'avait pas eu d'école de peloton préliminaire.

Le mieux que je puisse dire de cette inspection, c'est que la batterie avait extrêmement bonne mine. Son "personnel" était exceptionnellement bon; l'habillement, bien que vieux, était très net et bien ajusté; les ceinturons, les pendants et le fournement étaient aussi scrupuleusement nets et luisants. Tous les hommes avaient leur équipement au complet, et, en outre, des casques blancs qui leur appartiennent en propre.

On trouvera ci-jointe une situation à la revue, accusant 16 hommes en sus du nombre autorisé à toucher la solde d'exercice, comprenant un très bon corps de musique de 13 exécutants.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. R. MACSHANE, lieutenant-colonel,

Major de brigade.

A l'aide-adjutant général de milice,

Commandant le district militaire n° 9, Halifax, N.-E.

POINTS DE SUFFISANCE GÉNÉRALE ADJUGÉS À CHAQUE BATTERIE.  
BATTERIES DE CAMPAGNE.

Nom de la batterie.	Officier commandant la batterie.	Total des points...	Habillage et fourniments.		Affûts et équipement.		Chevaux.		Harnais et harnachement.		Démé.		Serv. des bouches à feu, position et service en général.		Réponses à questions.		Manœuvres de campagne.	Maintenance du sabre par officiers et sous-officiers à chev.	Discipline, y compris les détails de campement.	Un cinquième du total des points au tir de concours.	Total.
			12	16	16	12	16	15	28	40	64	16	8	12	8	12					
Hamilton .....	Major Van Wagner.....	.....	12	15	10	14	26	37	60	15	8	14	26	37	60	15	8	12	88.4	311.4	
Canal Welland .....	Major King .....	.....	12	15	8	11	24	26	44	11	3	13	24	26	44	11	3	10	91.8	266.8	
Toronto .....	Lt.-col. Gray .....	.....	12	14	9	12	12	16	35	10	7	12	16	35	10	7	7	10	73.4	247.4	
London .....	Lt.-col. Peters .....	.....	10	16	12	11	18	28	29	13	5	10	18	28	29	13	5	10	90	261	
1ère brigade.. { n° 1 .....	Major Nicoll .....	.....	10	13	9	13	14	25	28	13	7	14	25	28	13	7	12	12	91.6	267.6	
{ n° 2 .....	Major Hood .....	.....	11	15	10	15	15	24	24	13	8	15	26	24	43	13	8	12	88.6	280.6	
Ottawa .....	Major Stewart .....	.....	11	15	10	11	14	26	32	12	6	14	26	32	12	6	8	8	90.2	273.2	
Sydney .....	Major McLeod .....	.....	8	8	4	5	*	20	*	8	*	*	20	*	*	8	*	10	70	200	
Newcastle.....	Lt.-col. Call .....	.....	9	10	9	10	12	17	19	11	3	12	17	19	11	3	10	95.8	254.8		
Durham .....	Major McLean .....	.....	6	9	11	14	14	24	45	9	14	14	24	45	9	14	10	60.4	197.4		
Gananoque .....	Lt.-col. McKenzie .....	.....	9	8	8	14	18	23	17	12	14	18	23	17	12	10	8	10	81.2	219.7	
Kingston .....	Major Drennan .....	.....	11	12	7	15	15	22	13	9	5	15	22	13	9	5	6	57.4	175.4		
Winnipeg.....	Major Coutlee .....	.....	11	8	12	14	12	24	39	6	14	12	24	39	6	10	6	65	177.6		
Montreal .....	Lt.-col. Stevenson .....	.....	12	16	10	16	12	24	39	10	6	16	24	39	10	6	7	46.6	177.6		
Richmond .....	Major Aymer .....	.....	8	12	6	8	11	16	31	26	10	16	31	26	10	10	10	55.8	213.8		
Shefford .....	Lt.-col. Amyrauld .....	.....	8	12	8	8	12	25	30	12	8	12	25	30	12	8	10	55.8	213.8		
Québec .....	Major Lindsay .....	.....	11	16	8	14	14	26	37	15	6	14	26	37	15	6	10	89.4	304.4		

\* Incapables de faire preuve de progrès sous ce rapport. † A tiré avec canons lisses; les résultats ne peuvent être comparés.

D. T. IRWIN, Lieutenant-colonel,  
Inspecteur d'artillerie.

POINTS DE SUFFISANCE GÉNÉRALE ADJUGÉS À CHAQUE BATTERIE.  
ARTILLERIE DE PLACE.

Batteries.	Officier commandant la batterie.	Officier inspecteur.		Discipline.		Réponses à questions.		Présents à la revue.		Observations.			
		Habillage et fourniments.	Maintenance des armes et feux.	Manœuvres de compagnie.	Service des bouches à feu.	Officiers.	Sous-officiers.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.				
		Total des points...		5	10	10	10	5	30	24	129	Total.	
A. P. de Québec, n° 3.....	Cap. Morgan .....	4	9	7	29	5	18	3	37		86	} Pour 1886.	
A. P. de Lévis, n° 2.....	do Vien .....	4	9	6	18	4	18	3	31		73		
do do n° 2.....	do do .....	3 $\frac{1}{2}$	7	7	28	4	18	3	37		83		
do do n° 1.....	do Martineau ..	3 $\frac{1}{2}$	8	7	32	4	22	*	42		96 $\frac{1}{2}$		
A. P. de Québec, n° 1.....	do Roy .....	4	8	8	32	4	*	*	39		56		
do n° 2.....	do Boulanger.....	3 $\frac{1}{2}$	7	8	32	4	24	29	40		107 $\frac{1}{2}$		
Brigade de l'île n° 1.	do Passmore .....	3	7	8	35	5	7	19	2		84		
do n° 2.	do Moore .....	3	8	7	38	5	23	42	36		127		
du P.-E.	do Gurrin .....	3	6	6	9	4	19	33	31		80		
	do Garrison .....	3	6	*	8	4	18	23	22		62		
	do Major Purcell .....	3	5	*	8	4	17	26	22		65		
Brigade d'Halifax	do Cap. Story .....	3	5	*	7	3	*	7	25		25		
	do Kane .....	3	7	6	7	4	10	26	32		63		
	do Anderson .....	4	7	7	8	4	19	27	2		35		
	do Boggs .....	4	7	7	15	4	18	26	2		76		
Yarmouth .....	do Boggis .....	4	7	8	30	5	7	38	1		81		
	Lieut Lewis .....	5	7	8	25	5	7	38	2		100		
	Cap. Seely .....	5	8	6	25	5	26	26	30		101		
	do Gordon .....	4	8	6	14	5	21	10	3		63		
Brigade du Nouveau-Brunswick	do Grawford.....	5	5	6	15	4	25	26	3		69		
do n° 1.	do Jones .....	5	9	9	36	5	9	41	1		114		
do n° 2.	do Scammell.....	4	6	3	15	4	13	27	2		72		
													Lt-col Armstrong, commandant.

\* Incapable de faire preuve de progrès sous ce rapport.

D. T. IRWIN, Lieutenant-colonel,  
Inspecteur d'artillerie.

## RÉSUMÉ DES NOTES DU TIR À LA CIBLE.

Batterie.	Préliminaire —d'école.	Final— de concours.	Total.	Observations.
Collège militaire royal .....	236	146	382	A tiré avec le canon de 6 se chargeant par la culasse.

## BATTERIES DE CAMPAGNE—CANONS RAYÉS, DE 9, SE CHARGEANT PAR LA BOUCHE.

Durham .....	291	188	479	16 hommes pour le tir préliminaire, et 8 pour le tir de concours. Distance: environ 1,700 verges.
Canal Welland .....	311	148	459	
Batterie n° 1, 1re brigade.....	278	180	458	
Ottawa .....	345	106	451	
London .....	286	164	450	
Québec.....	257	190	447	
Batterie n° 2, 1re brigade.....	305	138	443	
Hamilton .....	295	147	442	
Montréal .....	260	165	425	
Kingston .....	288	118	406	
Toronto .....	242	125	367	
Newcastle .....	242	108	350	
Gananogue .....	194	108	302	
Winnipeg .....	174	113	287	
Shefford.....	186	93	279	
Richmond .....	136	97	233	
Woodstock .....	.....	.....	.....	
Sydney.....	.....	.....	.....	

## BATTERIES DE PLACE—CANONS RAYÉS, DE 64, SE CHARGEANT PAR LA BOUCHE.

Batterie n° 1, Halifax.....	66	34	100	8 hommes pour le tir préliminaire, et 4 pour le tir de concours. Distance, environ 1,800 verges.
do 2 do .....	84	62	146	
do 4 do .....	74	41	115	
do 7 do .....	35	63	98	
do 2, brigade du N.-Brunswick	67	35	102	
do 5 do .....	84	26	110	

## BRIGADE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—VICTORIA.

Batterie n° 2.....	92	61	153	Même manière de compter les points que pour les canons rayés, de 9, se chargeant par la culasse. Distance: 1,350 verges.
do 3 .....	132	78	210	
do 4 .....	69	45	114	

RÉSUMÉ DES NOTES DU TIR À LA CIBLE—*Fin.*

## CONCOURS D'ARTILLERIE—ILE D'ORLÉANS, QUÉBEC.

Batterie.	Canon de 64.	Canon de 40.	Observations.
Lévis.....	N° 1..... 149	110	
	" 2..... 75	93	
Québec.....	" 2..... 117	91	
	" 1..... 94	89	
	" 2..... 124	137	
Brigade de Montréal...	" 3..... 115	108	
	" 4..... 66	108	
	" 5..... 163	153	
	" 6..... 73	130	
Brig. de l'Île du Prince-Edouard.	" 1..... 141	138	Chaque détachement se composait de 7 sous-officiers ou canonniers qui ont tiré chacun quatre coups avec chaque espèce de canon.
	" 2..... 158	112	Dist., avec le canon de 40: 1,500 vgs.
	" 5..... 101	115	do 64: 1,700 do
Brigade du Nouveau-Brunswick.	" 1..... 95	105	
	" 3..... 121	70	
	" 4..... 151	164	
	" 3..... 162	111	
Brigade d'Halifax.....	" 5..... 139	128	
	" 6..... 147	153	
Yarmouth.....	147	135	
Digby.....	126	136	

D. T. IRWIN, Lieutenant-colonel,  
*Inspecteur d'artillerie.*

## ANNEXE No 5.

## RAPPORT DE L'INSPECTEUR DU GÉNIE.

KINGSTON, 25 novembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant de l'inspection que j'ai faite des compagnies du génie pendant l'année.

## GÉNIE DE BRIGHTON.

2. J'arrivai à Saint-André, N.-B., tard, le samedi soir, 2 juillet. La compagnie était présente au camp de brigade, avec tout son effectif autorisé, sous les ordres du lieutenant Tompkins. Son officier commandant, le major titulaire Vince, ayant été nommé instructeur de tir, M. Barker, cadet du collège militaire royal, remplissait les fonctions de sous-lieutenant.

3. La compagnie avait complété son tir avant mon arrivée, et pris, m'informant, la seconde place dans le classement de la brigade. Les premiers jours qui suivirent mon arrivée furent consacrés à une pratique soutenue des exercices tant de génie que d'infanterie, les premiers consistant principalement en construction de pont de chevalets, fascinage, école d'outillage, etc. Dans les exercices d'infanterie furent comprises des portions de la formation d'attaque. Pendant le campement fut construit un léger pont de chevalets pour l'infanterie marchant à la file; il avait 160 pieds de longueur, au-dessus d'une coulée très rocheuse de 15 à 18 pieds de profondeur; sa plateforme se composait d'une claie continue.

4. Le 7 juillet fut exécuté l'ouvrage pour le concours Gzowski, lequel consistait en un blockhaus défendable, pouvant contenir toute la compagnie et les commodités de campement nécessaires. La somme d'ouvrage entreprise était, je pense, trop forte pour le temps alloué; mais tout le monde travailla avec tant d'ardeur que lorsqu'on sonna "cessez l'ouvrage," la tâche était à toutes fins et intentions terminée. Cet ouvrage valut le premier prix à la compagnie, qui l'avait aussi remporté l'année précédente. Pour les détails de l'ouvrage, voir Annexe C.

5. Le lendemain eut lieu l'inspection d'infanterie. La compagnie avait bonne mine, mais l'instruction n'était pas tout à fait aussi satisfaisante que l'année dernière; il y eut confusion dans l'exécution des mouvements en tirailleurs. Néanmoins, par ce que j'ai pu voir les jours précédents, j'ai lieu de croire que la compagnie peut manœuvrer beaucoup mieux qu'elle ne l'a fait à l'inspection. Je dois de nouveau, cette année, offrir des remerciements à l'officier commandant la compagnie A du corps d'école d'infanterie, pour avoir bien voulu permettre à sa musique de jouer pour le défi du génie, à son inspection d'infanterie.

6. Je suis heureux de pouvoir dire que cette compagnie est encore dans un état très satisfaisant. Vu les circonstances, tous ceux qui la composent méritent beaucoup d'éloges pour ce qu'ils ont fait. Le major Vince a été habilement remplacé par le lieutenant Tompkins, officier qui montre une aptitude spéciale à diriger les travaux du génie.

## GÉNIE DE CHARLOTTETOWN.

7. L'inspection de cette compagnie devait avoir lieu le 29 septembre, mais à cause de la pluie, elle dut, au dernier moment, être remise au lendemain—par suite de quoi la compagnie ne put se présenter tout à fait au complet.

8. La matinée du 30 fut consacrée à l'inspection d'infanterie. La compagnie avait très bonne mine, et elle m'a paru décidément bien exercée. J'ai été particulièrement content des progrès faits dans les mouvements en tirailleurs, pratiqués, cette année, pour la première fois, je crois.

9. Dans l'après-midi fut exécutée la tâche pour le concours Gzowski. Le projet du capitaine comprenait la construction de quatre baraques en légères perches, couvertes de branches d'épinette, les commodités de campement nécessaires, et un parapet défendable gardant les approches du camp. La compagnie travailla extrêmement bien et fit une grande somme d'ouvrage pour lequel le 2e prix lui fut subsequmment décerné. Pour les détails, voir Annexe C.

10. J'ai le plaisir de pouvoir dire que l'espérance exprimée par moi, l'année dernière, de trouver un progrès sensible chez cette compagnie, a été réalisé. Elle est aujourd'hui sur un pied très satisfaisant, et devra, je pense, continuer à s'améliorer constamment d'année en année.

#### GÉNIE DE MONTRÉAL.

11. En juin dernier j'eus occasion de voir manœuvrer cette compagnie dans la salle du marché Bonsecours. Il était si évidemment impossible d'essayer des exercices du génie proprement dits que je suggérai, entre autres choses, au lieutenant-colonel Kennedy, l'opportunité de prendre le service des signaux comme l'un des sujets d'instruction. Quelques essais avaient été faits les années précédentes, mais sans grands succès.

12. Le vendredi soir, 28 octobre, l'escouade de télégraphie s'assembla dans la salle du marché Bonsecours pour y passer mon inspection. Je constatai que son instruction avait été bornée à télégraphier d'un bout de la salle à l'autre au moyen de pavillons, mais la transmission et l'interprétation des signaux furent si bien faites qu'on résolut d'essayer de la télégraphie plus en grand, le lendemain matin, entre deux groupes d'hommes postés respectivement sur la tour de l'hôtel de ville et la montagne. Malheureusement il faisait une épaisse brume ce matin-là, en sorte qu'il fallut poster le deuxième groupe plus près, dans la tour de l'église de la rue Saint-Denis. Plusieurs longues dépêches furent échangées en assez peu de temps, et je puis dire, presque sans erreur. C'était d'autant plus satisfaisant que la journée était des plus défavorables, et qu'il fallut se servir de lunettes d'approche; de plus, c'était le premier essai de télégraphie en plein air.

13. L'inspection d'infanterie eut lieu le samedi après-midi, 29 octobre; malheureusement, au dernier moment le temps devint si mauvais que l'exercice dut être fait à l'abri, dans la salle du marché Bonsecours. La mine de la compagnie n'était pas ce qu'elle aurait dû être. La plupart des hommes étaient très propres et élégants, mais l'aspect du corps était gâté par quelques-uns qui n'étaient ni l'un ni l'autre. Il n'est que juste, néanmoins, de faire remarquer ici que la compagnie—à ce que dit le lieutenant-colonel Kennedy—n'a pas reçu tout son habillement, et cela peut expliquer jusqu'à un certain point le vilain état de quelques-unes des tenues qui étaient très vieilles. J'ai trouvé les exercices à rangs serrés satisfaisants, mais à cause de l'espace qui manquait il était impossible de bien juger des mouvements en tirailleurs.

14. Après l'inspection d'infanterie la compagnie fut rompue par escouades pour procéder à des exercices du génie; un support en tonneaux, un chevalet d'espars et une chèvre à trois pieds furent liés en peu de temps, et l'école d'outillage fut aussi pratiquée.

15. Cette compagnie n'a pas pris part au concours Gzowski.

16. Je regrette de ne pouvoir dire que cette compagnie soit encore sur un pied satisfaisant; néanmoins, je crois qu'il y a décidément en elle plus de vie que l'année dernière. L'escouade de télégraphie a fait de bonne besogne, et il y a progrès dans les manœuvres d'infanterie. Bien que mieux équipée que les autres cette compagnie a beaucoup de difficultés à combattre. Il lui manque encore des officiers, et les facilités nécessaires pour les travaux du génie lui font encore défaut. Lorsqu'elle sera en possession de son quartier dans le nouveau hangar d'exercice, sa position sous ce rapport se trouvera énormément améliorée. De fait, je pense que des progrès sensibles se manifesteront chez elle dès que ce changement de quartier aura été effectué.

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

17. Pendant l'année neuf sous-officiers et sapeurs ont suivi les cours du génie au collège militaire royal, et tous ont obtenu des certificats.

18. L'avantage que le génie retire de ces cours est très grand. Le fait est que comme nous n'avons aucune école d'instruction permanente pour cette arme, je ne crois pas qu'il serait possible d'entretenir un corps du génie autrement que de nom, sans ce moyen d'inculquer aux officiers et sous-officiers quelque connaissance réelle de ce que l'on entend par génie militaire.

19. En terminant je prends la liberté d'attirer l'attention sur ce que je suggérerais dans le dernier paragraphe de mon rapport pour l'année dernière. Et relativement à la recommandation que le major général commandant faisait dans son rapport de l'année dernière, à savoir, que le nombre des compagnies du génie fût augmenté, j'ose suggérer qu'on pourrait le faire jusqu'à un certain point sans accroître l'effectif de la milice, en transformant graduellement en compagnies du génie les compagnies d'infanterie convenablement situées pour cela.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

STUART DAVIDSON, Cap. G.R.,

Inspecteur du génie.

A l'adjudant général de milice,  
Ottawa.

---

**ANNEXE A.**
**CONCOURS GZOWSKI, 1887.**

Le premier prix a de nouveau été remporté par le génie de Brighton, tandis que la compagnie de Charlottetown a obtenu le second prix pour un ouvrage d'un mérite presque égal.

2. Je regrette de dire qu'encore une fois la compagnie de Montréal n'a pu concourir.

3. Pour le concours de cette année la tâche consistait dans la construction d'un camp défendable. On en trouvera les conditions au log dans l'annexe B.

*Premier prix.*

4. Génie de Brighton, sous les ordres du lieutenant Tompkins. J'ai été très satisfait de la prestesse avec laquelle les détachements de travailleurs ont été répartis et les outils distribués, ainsi que du discernement dont le lieutenant Tompkins a fait preuve en prenant ses mesures de manière à éviter toute perte de temps et peine inutile.

5. La somme d'ouvrage entreprise était un peu forte pour le temps alloué, et si tous les intéressés n'avaient pas remarquablement bien travaillé, on n'en serait certainement pas venu à bout. Une source d'embarras a aussi été la tortuosité des arbres et la difficulté qui s'en est suivie de poser leurs troncs à plat les uns sur les autres.

6. Les hommes ont montré beaucoup d'adresse dans la construction de la porte qui était tout en bois, y compris le loquet et les pentures mêmes, et constituait un très bon échantillon de ce qu'un homme habile peut faire dans les bois avec une hache et une tarière seulement pour outils.

*Second prix.*

7. Génie de Charlottetown, sous les ordres du capitaine Weeks. Ici la somme d'ouvrage entreprise était peut-être aussi un peu forte pour le temps alloué; je crois néanmoins qu'on en serait venu à bout si les hommes avaient eu l'avantage de camper

et de travailler ensemble, comme compagnie, pendant quelques jours avant le concours; mais, selon que les choses se rencontraient, partie à cause de cela et de l'inévitable absence de quelques-uns des hommes, et partie aussi à cause de légères erreurs dans les mesures prises, l'ouvrage ne fut pas tout à fait fini. Le campement même était tout à fait achevé, et même très bien fait, mais on tarda trop à s'occuper des défenses, qui, au bout des six heures, se trouvèrent par conséquent inachevées. L'ouvrage, en somme, n'en était pas moins bon, et ne le cédait guère à celui qui a remporté le premier prix.

STUART DAVIDSON, Capitaine G.R.  
Inspecteur du génie.

## ANNEXE B.

GÉNIE.—CONDITIONS DU CONCOURS GZOWSKI, 1887.

### *Idee générale.*

Dans une expédition à travers un pays ennemi une compagnie du génie a été laissée en arrière, sur la ligne de communication, pour qu'elle construise un pont sur un cours d'eau considérable et le garde ensuite. L'ennemi n'a pas de troupes dans le voisinage, mais le pays est agité et la population éparsée est décidément hostile.

La compagnie est laissée à ses propres ressources environ six heures avant la tombée de la nuit, et, dans cet espace de temps, elle doit construire son campement et les défenses nécessaires, afin de se trouver prête à commencer le pont le lendemain matin au point du jour.

### *Tâche de concours.*

La tâche pour le concours de cette année sera la construction de ce campement et ses défenses qui pourront être jugées nécessaires,—aucun compte n'étant tenu du cours d'eau ni du pont imaginaires.

### *Instructions.*

L'officier commandant choisira, pour le campement, l'endroit le plus convenable où il pourra obtenir la permission d'opérer.

Il fournira une esquisse du campement projeté et de ses défenses; cette esquisse devra être aussi exacte que les circonstances le permettront.

Il fournira aussi une description générale de l'ouvrage qu'il aura en vue d'exécuter, avec tous les détails spéciaux qu'il jugera nécessaires. Cette description devra comprendre un tableau indiquant approximativement la répartition des détachements de travailleurs, les outils et les matériaux dont ils auront besoin, etc., etc.

Dans la préparation du plan et projet ci-dessus l'officier commandant devrait, autant que possible, requérir le concours des officiers.

Son attention est spécialement attirée sur les points suivants, savoir:—

- (a) La nature de l'emplacement;
- (b) L'approvisionnement d'eau;
- (c) La cuisine et les précautions sanitaires;
- (d) Les dispositions pour trouver abri contre le mauvais temps. (N.B.— Il ne devra être fait aucun usage quelconque de tentes ou de bâtiments existants.)
- (e) La dimension et la disposition du campement et de ses défenses.

Enfin, l'attention est spécialement attirée sur les règles nos 2 et 3 du concours, publiées à la page 160 du rapport de la milice pour 1885.

STUART DAVIDSON, Capitaine G.R.  
Inspecteur du génie.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL,  
KINGSTON, 1er avril 1887.

## ANNEXE C.

CAMP DE SAINT-ANDRÉ, 7 juillet 1887.

*L'officier commandant le génie de Brighton à l'inspecteur du génie.*

MONSIEUR,—Conformément à vos instructions j'ai l'honneur de faire rapport que :

1° Je puis mettre à l'ouvrage (s'il n'arrive pas d'accidents) :

3 officiers (moi-même compris) ;

1 sergent-major ;

9 sous-officiers, et

25 sapeurs (dont 3 sont employés au service de camp), ce qui porte l'effectif total autorisé de la compagnie en camp à :

5 officiers, et

35 sous-officiers et sapeurs.

2° J'ai les outils suivants, savoir :—

15 haches,

1 scie à deux mains,

1 scie à main,

3 tarières,

2 marteaux,

1 ciseau de deux pouces,

2 règles de six pieds,

1 mesure en ruban,

1 cordeau à tracer,

Et les pics et pelles nécessaires.

3° Je projette de camper sur le sommet d'une colline dominant environ 800 verges du bord d'un lac et l'emplacement d'un pont qu'il est question de jeter sur un cours d'eau considérable se déchargeant dans le lac. (Note.—Ceci est une supposition.)

Le terrain autour du campement est censé être déboisé sur une distance d'environ 600 verges, exception faite d'un bouquet d'arbres que je me propose d'abattre et d'utiliser dans la construction du campement et comme bois de chauffage.

L'eau est bonne, et l'on peut en rendre l'approvisionnement suffisant sans beaucoup d'ouvrage.

J'ai l'intention d'abriter mes hommes en construisant un blockhaus double (suivant plan ci-joint) propre à les protéger contre tous partis de maraudeurs ou tout corps d'hommes organisés tiré de la population indisciplinée du pays.

4° Je me propose de faire la distribution suivante de mes officiers et de mes hommes :—

Ouvrage.				Outils.
	Officiers.	Sous-officiers.	Sapeurs.	
Pour la direction générale.....	1	1	.....	
Pour abattre et délivrer le bois.....	2	.....	12	5 haches et 3 serpes.
Pour construire le blockhaus.....	.....	6	6	6 haches, 1 scie à main, 1 tarière, 2 marteaux, 1 ciseau de deux pouces, 2 règles de 6 pieds, 1 mesure en ruban, 1 cordeau à tracer, 1 niveau et 1 scie à deux mains.
Pour la toiture.....	.....	1	2	2 haches et 1 tarière.
Pour l'approvisionnement d'eau, les latrines, la cuisine et l'assainissement.....	.....	1	3	2 haches, 1 tarière, 2 pics et 2 bêches.
Comme cuisiniers.....	.....	.....	2	
Pour le piquet.....	.....	.....	1	
Total.....	3	9	26	

5° Avant que le bois soit rendu sur le terrain, je me propose d'employer les hommes désignés pour la construction à tracer et commencer les latrines, etc.

6° Une fois le blockhaus achevé les hommes travailleront à fortifier davantage la position, et s'occuperont de leur propre confort.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. R. TOMPKINS, Lieutenant,

Commandant le génie de Brighton.

CHARLOTTETOWN, septembre 1887.

*L'officier commandant le génie de Charlottetown à l'inspecteur du génie.*

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de décrire ainsi que suit l'ouvrage que je me propose d'exécuter avec le génie de Charlottetown, qui concourt pour le prix Gzowski, savoir :—

Ayant choisi un emplacement près de la rivière, dans le voisinage d'un bois d'épinettes et jeune taillis de menus branchages, et avoisinant une petite source, j'établirai le campement autant que possible suivant le plan ci-joint. Lorsqu'ils seront conduits sur le terrain les hommes seront divisés en détachements de travailleurs. Un caporal ou fonctionnaire-caporal, à la tête d'une petite escouade, pourvoira immédiatement à l'approvisionnement d'eau en creusant et agrandissant la source et faisant en sorte qu'elle ne puisse être salie. Une autre petite escouade préparera les latrines. On posera quelques sentinelles ou piquets pour protéger et avertir les détachements de travailleurs. Le plus grand nombre des hommes seront réservés pour la construction des baraques et divisés en quatre escouades ; tous ces hommes, sous le commandement d'un sergent, couperont les perches et menus branchages nécessaires pour les baraques, avant d'être divisés par escouades pour la construction de ces dernières. Lorsqu'il aura été coupé une quantité suffisante de perches et de menus branchages, cette grosse escouade sera subdivisée en plus petites pour chaque baraque. La baraque sera en forme de pignon ; ses deux moitiés seront construites sur le terrain, et, une fois terminées, seront mises en position, chacune d'elles s'emboîtant à la façon d'un pont à encastrement. Un sapeur montera alors sur le pignon et en garnira le sommet de branches ou de chaume. Une escouade sera aussi détachée pour construire une cuisine.

Lorsque les baraques seront achevées—ce qui prendra environ quatre heures—la compagnie entière, divisée par escouades, préparera ses défenses sous la direction d'un officier.

Temps et outils nécessaires :—

Cuisine—1 caporal, 5 hommes, 4 heures ; 3 pioches, 1 serpe, 1 botte de piquets, 4 bèches, 1 marmite, 1 perche à mesurer.

Détachement pour le bois—1 sergent, 2 caporaux, 2 fonctionnaires—caporaux, 18 hommes. Temps : 1 heure.

Le bois de chaque baraque consistera en perches d'environ 3 ou 4 pouces de diamètre et de 12 pieds de longueur, dont il faudra 30 ou 36 pour chacune des baraques de troupe, à part d'environ 100 autres plus petites devant être liées en travers des premières pour tenir la couverture en branches d'épinette. Il faudra une charretée de ces branches. Les lits seront faits de nattes d'herbe, de paille ou de varech.

Lorsque le bois sera rendu sur le lieu, chaque escouade, sous la direction du sous-officier, construira sa baraque.

Pour chaque baraque de troupe il y aura 1 sous-officier et 4 hommes. Outils : 2 pelles, 1 pioche, 2 serpes, 2 couteaux à gabions, 1 perche à mesurer, 1 botte de piquets, 1 paquet de gros fil, 1 do de ficelle, des clous, 1 marteau et 1 scie.

Pour les nattes de couchage—1 paquet de baguettes et 1 paquet de ficelle. Chaque baraque logera 1 caporal et 12 hommes.

Pour les latrines—1 fonctionnaire-caporal et 4 hommes.

---

Outils—4 pelles et pics, 1 perche à mesurer, bitord ou cordage, 4 perches de 4 à 6 pouces de diamètre et de 12 pieds de long (pour siège) avec 8 piquets de 5 pieds de longueur et d'un diamètre de 4 pouces.

Un sous-officier et 6 hommes se chargeront des baraques d'officiers, de sous-officiers et de garde, qui seront beaucoup plus petites que les autres. Les outils seront les mêmes que pour les autres baraques.

Lorsque les escouades chargées de construire les latrines et de perfectionner l'approvisionnement d'eau auront fini leur tâche, elles prêteront la main à la construction des baraques d'officiers, de sous-officiers et de garde.

Peut-être pourra-t-il être mieux de faire les baraques de troupe un peu plus grandes; dans ce cas-là il n'en faudrait que deux.\*

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WILLIAM A. WEEKS, Capitaine,

Génie de Charlottetown.

---

\* C'est ce qui a été fait.

## ANNEXE No 6.

## RAPPORT ANNUEL SUR LA COMPAGNIE " A " DU CORPS DE CAVALERIE ET L'ÉCOLE ROYALE D'ARTILLERIE.

CAMP DE LA POINTE-LÉVIS, 1er décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, pour l'information du général commandant, mon rapport annuel concernant l'école royale de cavalerie et le corps que je commande.

Avant tout, qu'il me soit permis de témoigner ma gratitude du titre de " Royale " donné à l'école par Sa Très Gracieuse Majesté, en cette année de jubilé.

Je regrette de dire que le désavantage de n'avoir pas eu jusqu'ici d'écuries ni de casernes convenables n'a été que trop prouvé par le fait que les hangars en bois construits au-dessus des casemates de la citadelle, et servant d'écuries au corps, ont pris feu et ont été consumés en quelques minutes avec les vingt-trois chevaux qui s'y trouvaient.

J'ordonnai qu'une commission d'enquête s'assemblât pour faire rapport de la perte ainsi éprouvée et en rechercher la cause, mais aucune lumière ne put être jetée sur l'origine de l'incendie qui semblerait avoir été purement accidentel. Les pertes de l'école royale de cavalerie ont été estimées à \$5,000.

Il est en conséquence venu moins de monde à l'école, et le nombre de certificats accordés n'atteint que la moitié de celui de l'année dernière, sans compter que le manque de résidence fixe et l'état de force très restreint augmentent les difficultés au point d'épuiser l'énergie de tous les grades et de mettre obstacle à l'instruction.

J'espère que ces difficultés pourront être bientôt surmontées, vu que l'on est à transformer en caserne et écuries les bâtiments jusqu'ici occupés comme dépôt d'armes provincial. Lorsque les travaux seront achevés nous aurons là une résidence permanente fort convenable.

En conséquence il est à tous égards désirable, et je recommande, que la très nécessaire augmentation de l'effectif de l'école soit effectuée sans retard, et que le lieutenant Howard soit nommé capitaine commandant la compagnie, à l'exemple de ce qui a été fait dans chacune des autres écoles militaires d'instruction.

La statistique suivante fait voir l'ouvrage fait par l'école d'instruction et les changements survenus dans le " personnel " du corps.

TABLEAU de certificats et de présence.

Grades de ceux qui ont été attachés à l'école	Degré A.		Degré B.		Présence.	Spécial.		Équitation.	Total.	Observations sur le cours d'instruction.
	1re	2e	1re	2e		1re	2e			
Officiers .....	4	1	.....	.....	.....	1	1	3	10	N'a pas concouru. N'ont pas concouru.
do .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	
do .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2	
Adj. sous-offic... ..	.....	.....	3	3	1	.....	.....	2	9	do
Maréc. de logis.. ..	.....	.....	8	.....	2	.....	.....	1	11	
Simple soldats. ....	.....	.....	4	4	4	.....	.....	12	24	
do .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	do
Trompettes..... ..	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	
do .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	
Total..... ..	4	1	15	7	8	1	1	20	68	N'a pas concouru.

Par ce qui précède on verra que 5 officiers et 15 sous-officiers et soldats ont été attachés pour l'équitation seulement; ces derniers étaient les musiciens des hussards canadiens de la Reine.

Il reste encore à l'école 4 officiers et 7 soldats, dont plusieurs la quitteront dans le cours du présent mois.

Mutation:—

Recrues emblées.....	16
Rengagés.....	8
Licenciés à l'expiration de leur temps de service.....	5
Dégagés à prix d'argent.....	2
Renvoyés comme n'étant pas propres au service.....	2
Déserteur.....	1

Je regarde cette statistique comme fort satisfaisante en ce qu'elle indique qu'on a trouvé de bonnes recrues pour remplir les vacances; et si un seul homme a déserté tandis que deux autres seulement ont acheté leur congé, j'attribue cela entièrement à l'esprit de corps qui existe et au soin que j'ai de refuser tous ceux qui ne peuvent fournir de bonnes recommandations sur leur caractère et leur sobriété.

#### *Régistre de punition.*

Rien ne peut surpasser la conduite et le zèle admirables de tous les grades. Il n'a pas été besoin d'une seule cour martiale pendant l'année, et le registre de punitions pour la même période ne contient que dix-sept inscriptions, et ce presque entièrement pour des "fautes légères." Le total des amendes pour ivresse ne s'éleva qu'à \$11, ou, pour être plus exact, à £2 5s sterling, recouvrés de deux hommes seulement, dont l'un (qui a payé la plus grande partie de cette somme) est devenu un teetotaller.

#### *Remonte.*

J'ai eu la plus grande difficulté à trouver de bons chevaux de remonte, vu qu'il n'y en avait pas à l'exposition provinciale d'agriculture en cette ville. Néanmoins, à force de persévérance et de voyages nous avons pu nous procurer, à un prix raisonnable, de très beaux chevaux de bonne race et sains, âgés de 5 ans et hauts de 15.2½ mains, en moyenne. J'espère que vers l'été prochain ils seront aussi bien dressés que ceux qui ont péri dans l'incendie dont j'ai parlé plus haut.

Peut être ferais-je aussi bien de dire quelles sont les principales qualités voulues dans un cheval de cavalerie, vu que les cultivateurs ne paraissent pas comprendre quelle espèce de chevaux nous désirons acheter.

Or, ce sont des chevaux à robe foncée, avec peu de blanc ou sans blanc du tout (hongres préférés), âgés de 4 à 6 ans, et hauts de 15.2 à 15.3 mains.

Ces chevaux doivent avoir :

1. Le dos et les reins courts et larges.
2. Le poitrail large et profond.

Le cou ne saurait être trop mince ni trop long pour les fins d'équitation. Paturons, de moyenne longueur. L'animal même ne saurait être trop long, pourvu que la longueur ne soit pas dans le dos ou dans les jambes de derrière. Avant toutes choses, il faut que le cheval ait les allures franches, et, naturellement, qu'il soit parfaitement sain.

#### *Art vétérinaire.*

Une chose qui n'est pas la partie la moins importante de l'éducation d'un soldat de cavalerie, c'est qu'il devrait être jusqu'à un certain point versé dans l'art vétérinaire, et devrait comprendre parfaitement tout ce qui regarde l'animal qui doit le porter et de la bonne condition duquel dépend pour beaucoup sa propre suffisance.

J'espère de m'entendre doucement, à ce sujet, avec le collègue vétérinaire de l'Université Laval, sur un cours abrégé de conférences qui sera d'un grand avantage de plus pour ceux qui viendront faire un cours abrégé d'instruction de cavalerie.

La question du ferrage n'est pas moins importante. Un cheval éclopé est, comme un soldat malade, non seulement d'aucune utilité, mais un grave embarras en campagne.

J'ai le plaisir de pouvoir dire que tous les services du domaine d'un vétérinaire ont été faits d'une manière satisfaisante, pendant l'année, et n'ont pas coûté \$100. Un entrepreneur civil ferre les chevaux d'une manière très satisfaisante, et ce au plus bas prix.

#### *Instruction de tir.*

La perte d'un si grand nombre de chevaux m'a permis, cette année, de consacrer plus de temps à l'instruction de tir ainsi qu'au tir à la cible, et les progrès faits par chacun et tous ont été considérables malgré l'infériorité de l'arme dont le corps est en possession, savoir : le mousqueton Winchester. Ainsi qu'on le verra par le rapport de tir ci-joint (marqué A), grâce à une soigneuse correction des points de mire une bonne moyenne a été obtenue à 200, 400, 500 et 600 verges; chaque officier, sous-officier et soldat a tiré cinq balles à chacune de ces distances, et pas un seul d'entre eux n'a manqué le but. Le plus haut nombre de points—60—a été fait par l'adjudant sous-officier Dingley. Nombre de points le plus bas—12.

#### *Gymnastique.*

Les R. et O. de la Mil. disent que "les exercices gymnastiques seront encouragés dans toutes les écoles." Par conséquent, j'ai fait venir d'Angleterre et j'ai enrôlé un sous-officier précieux dans la personne de l'adjudant sous-officier Elliott (instructeur de gymnastique et maître d'armes au 9e *Lancers*), et maintenant que nous allons avoir une caserne à nous j'espère qu'avant longtemps je pourrai établir un gymnase, conformément au règlement.

#### *Sellerie.*

La sellerie détruite par l'incendie n'a pas encore été remplacée, mais ordre a été donné de le faire au moyen de sellerie canadienne; s'il se trouve que cette dernière soit aussi bonne que les nummahs de fabrique canadienne déjà reçus, il n'y aura plus de nécessité d'importer de la sellerie pour être sûr d'avoir un article de première qualité.

#### *Habillement.*

Les tuniques de drap et de serge de fabrique canadienne reçues sont excellentes, tant sous le rapport de la coupe que sous celui de la façon; mais il n'en est pas ainsi des pantalons de cheval qui affectent trop la forme du pantalon d'ordonnance, et dont l'étoffe n'est pas assez forte pour résister à un rude service pour lequel il devrait être fourni des pantalons d'une confection spéciale.

Les capotes sont chaudes et confortables pour l'hiver; il en est ainsi des bonnets de fourrure et des gants.

#### *Mousquetons.*

Pour les raisons que j'ai déjà données dans de précédents rapports, je recommande que le mousqueton Winchester, dont le corps est armé, soit remplacé par le Martini-Henry, surtout parce que nous n'avons pas de munitions de Winchester en magasin, ici, et que les nouvelles bottes de mousqueton reçues sont faites pour le Martini-Henry.

#### *Barrières de péage.*

Les commissaires des routes à barrières de péage de Québec ayant demandé le paiement de péages sur leurs chemins, j'ai fait porter le cas devant les tribunaux et j'ai régulièrement transmis le texte de la décision du juge, laquelle porte que l'Acte de l'Armée, 1881, n'a jamais été mis en vigueur en Canada par le gouvernement fédéral, et que l'Acte refondu de la milice du Canada, en même temps qu'il assujétit la milice canadienne à l'Acte de l'armée pour ce qui est de toutes les peines qu'il com-

porte, ne confère aucune de ses exemptions ou privilèges à la milice, et que, par conséquent, toutes les troupes canadiennes, qu'elles soient "de service ou en marche," doivent acquitter le péage. Cette décision affecte la condition et les intérêts des corps permanents en tant d'autres manières qu'il surgira certainement des difficultés, à moins que l'acte fédéral ne soit modifié de manière à ce que les corps permanents, au moins, se trouvent sur le même pied que l'armée anglaise.

*Observations générales.*

La première période de service étant expirée, je désire attirer l'attention sur le rang auquel cette école s'est placé dans l'estime publique comme établissement d'éducation militaire et modèle de discipline pour la vie civile.

Un peu plus de 200 jeunes gens, d'une éducation libérale à peu d'exceptions près, d'une conduite et d'un caractère insurpassés nulle part, et doués d'une énergie et de qualités physiques égales à celles de qui que ce soit dans le monde, ont déjà passé par l'école. Ce succès est dû à l'appui que j'ai reçu de mon zélé et noble personnel d'officiers comme de sous-officiers, ainsi qu'à la conduite, à l'intelligence et à la bonne volonté des simples soldats.

J'espère donc que les hautes autorités politiques et militaires du Canada ne tarderont pas davantage à placer l'école royale de cavalerie sur le même pied que toutes les autres écoles militaires du pays, relativement à son "complet."

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. F. TURNBULL, Lieutenant-colonel,

Commandant l'école royale de cavalerie.

A l'adjutant général de milice,  
Ottawa.

ANNEXE No 7.

RAPPORT ANNUEL SUR LE RÉGIMENT D'ARTILLERIE CANADIENNE  
ET LES ÉCOLES ROYALES D'ARTILLERIE.

OTTAWA, décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre, ci-joints, pour l'information du lieutenant-général commandant la milice, les rapports annuels des commandants des écoles royales d'artillerie, pour l'année expirant le 31 décembre 1887.

La statistique suivante fait voir l'effectif de chacune des batteries et l'ouvrage fait par elles comme écoles d'instruction.

RÉGIMENT d'artillerie canadienne.

	Batteries.						Total.	
	A		B		C		Officiers.	Sous-officiers et soldats.
	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.		
Effectif autorisé.....	9	151	9	161	7	100	25	412
Effectif actuel.....	8	143	9	158	6	97	23	358
Engagés ou rengagés.....		86	1	98	2	97	3	280
Dégagés à prix d'argent.....		6		9				15
do comme incapables de servir.....				8				8
do en réforme, ou à pensionner.....		4						4
Décédés.....				9				9
<i>Entrés à l'école.</i>								
Cours complet.....		1	3	3			3	4
do abrégé.....		28	3	41		1	3	70
do spécial.....			8		1		9	
do C.M.R.....		13					13	
do de génie.....		11						11
<i>Certificats accordés.</i>								
Cours complet.....		5	3	7			3	12
Cours abrégé, 1re classe "A".....	3		4				7	
do 2e do "A".....								
do 1re do "B".....		13		24				37
do 2e do "B".....		14		11				25
Cours spécial.....			8	*8			8	8
Cours complet de génie.....		1						1
do abrégé do 1ère classe "B".....		2						2
do do do 2e do "B".....		6						6
Cours complet au C.M.R.—1ère cl. "A".....	5						5	
do do 2e cl. "A".....	1						1	

\* Accordé dans des circonstances exceptionnelles à des sous-officiers et canonniers de la brigade de Montréal.

2. Ainsi que le démontre le commandant de l'école royale d'artillerie, le nombre des officiers, sous-officiers et soldats de batteries de campagne qui viennent faire un cours d'instruction à cette école n'est nullement en proportion de celui des batteries de place. Pareillement, à l'égard des certificats accordés par l'école de Québec, cette année, il a été constaté que l'artillerie de place figurait pour 41 de ces certificats, et l'artillerie de campagne pour 12 seulement. Il semblerait être, par conséquent, très désirable que l'effectif d'artillerie de campagne, à Kingston, fût porté au chiffre recommandé par le lieutenant-colonel Cotton, de manière à ce qu'il soit possible de donner une instruction pratique dans tous les détails de la direction d'une batterie de campagne.

3. L'organisation de la batterie C a été effectuée conformément à l'ordre général du 6 octobre. Cette batterie se compose de volontaires tirés des batteries A et B, savoir : 2 officiers et 51 sous-officiers et soldats de la première, et 1 officier et 44 sous-officiers et soldats de la dernière.

Le détachement partit le 4 novembre, et arriva le 10 à Victoria, où il occupe actuellement un quartier provisoire.

4. Pendant l'année les mutations suivantes ont été faites dans l'état-major et l'organisation, savoir :—le lieutenant et capitaine titulaire J. Peters, nommé major commandant la batterie C ; le lieutenant et capitaine titulaire T. Benson et le lieutenant G. H. Ogilvie, passés de la batterie A à la batterie C, le 6 octobre ; le capitaine G. R. White, nommé fourrier de la batterie C, le 6 octobre ; le chirurgien J. A. Duncan, nommé à la batterie C, le 9 novembre ; le vétérinaire W. P. Hall, nommé à la batterie B, le 29 janvier ; le vétérinaire J. Massie, nommé à la batterie A, le 9 mai ; le sous-officier d'état-major J. Cornish, nommé maître canonnier, dans la batterie C ; le sous-officier d'état-major J. Mulcahey, nommé sergent-major, à la batterie C.

5. J'ai l'honneur d'attirer l'attention sur les remarques que j'ai faites, l'année dernière, au sujet de la caserne de la Tête du Pont, qui devient de moins en moins propre à servir de quartier pour une école d'instruction.

L'extrême abaissement des eaux et l'impossibilité d'obtenir un assainissement convenable se sont ligués pour rendre la localité très malsaine.

6. Pendant l'année les musiques des trois batteries ont été mises sur un même pied, et les instruments fournis par l'Etat ont donné une satisfaction générale.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

D. T. IRWIN, lieutenant-colonel,  
Commandant le régiment d'artillerie canadienne.

A l'adjudant général de milice,  
Ottawa.

## RAPPORT ANNUEL SUR LA BATTERIE "A" DU RÉGIMENT D'ARTILLERIE CANADIENNE, ET L'ÉCOLE ROYALE D'ARTILLERIE.

KINGSTON, 1er décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, pour l'information de l'officier général commandant, le rapport annuel sur l'école royale d'artillerie placée sous mes ordres.

Je désire attirer l'attention sur une comparaison du nombre d'hommes de l'artillerie de place et de l'artillerie de campagne, respectivement, qui ont fréquenté l'école royale d'artillerie pendant les deux dernières années—du 1er octobre 1885 au 30 novembre 1887:—

	Officiers.	Sous-off. et soldats.	Total.
Artillerie de place.....	1	7	8
do campagne .....	5	75	80

Ce résultat est dû au petit nombre des batteries de place de la province; et comme elles ont encore été réduites davantage il serait à propos que l'on augmentât les moyens d'instruire l'artillerie de campagne à l'école royale d'artillerie.

A cause du nombre restreint des chevaux—nombre que les accidents et la maladie ont réduit à huit pendant l'année—le service en campagne a été très négligé.

La section d'artillerie de campagne de la batterie "A" s'est portée au camp de brigade en juin 1887 avec deux canons et 9 chevaux, mais ce petit nombre de chevaux ne permettait guère de faire des exercices. L'idée, néanmoins, est excellente, en ce que cela a un bon effet sur les autres batteries du camp.

Quoi qu'il en soit, une augmentation de 8 chevaux vient d'être autorisée, en sorte qu'au printemps les choses seront quelque peu améliorées, et je compte, pour l'année prochaine, sur une pratique plus étendue des services en campagnes, tels que marches forcées, bivacs, construction de ponts, etc., etc. Toutefois, ainsi que je l'ai fait dans mes rapports des deux dernières années, je recommanderais que le nombre des chevaux fût porté à 26 en tout, ce qui permettrait d'atteler 4 canons pour l'exercice, et, pour le service actif, 2 canons, 2 caissons et 1 fourgon de forge.

Je suggérerais qu'une voiture à ressort, d'utilité générale, et un caisson d'ambulance, fussent importés pour ce poste.

Une classe d'équitation a été faite trois fois par semaine pour MM. les cadets du collège militaire royal.

Il faudrait à l'école royale d'artillerie un hangar d'exercice dont le besoin se fait surtout sentir en hiver, alors que les classes sont le plus nombreuses. Etant informé que le hangar actuel doit être abandonné sous peu, je recommanderais que l'on construisît celui qui devra le remplacer sur quelque emplacement à proximité de la caserne, afin que tous puissent s'en servir.

Un détachement du génie, composé de 11 sous-officiers et soldats suivant le cours du collège militaire royal, a été enseigné dans les manœuvres de compagnie et les services régimentaires en général. Ces hommes ont travaillé ferme et de bon cœur.

J'ai reçu toute assistance de la part du personnel de l'école royale d'artillerie dans l'accomplissement de mes fonctions.

#### *Batterie A du régiment d'artillerie canadienne.*

La conduite des hommes a été très bonne.

Le tir de la carabine a été exécuté pendant l'été d'après le même système que l'année dernière, et a donné des résultats satisfaisants.

A cause de la réduction des batteries dont il a été tiré des détachements pour former la batterie C, le concours annuel entre les batteries A et B n'a pas eu lieu cette année.

Un nouvel approvisionnement de fusils courts Enfield a été reçu et distribué.

Le 4 novembre un détachement se composant de 2 officiers et 51 sous-officiers et soldats a été envoyé de la batterie A à Victoria, C.-B.

L'habillement n'est pas encore parfaitement satisfaisant.

Le grand défaut est dans la coupe des tuniques, et des vestes de serge. Ces dernières, fournies par une maison d'Hamilton, sont bonnes; mais les plus grandes devant servir à des hommes d'une stature moyenne, il s'en suit qu'il faut les recouper en proportion de leur taille. Il en est dont la teinture est mauvaise, et l'habillement, bleu au sortir des magasins, prend bientôt une couleur verte ou vineuse. Les bottines sont trop basses du coude-pied en proportion de la grandeur, mais elles sont d'ailleurs très bonnes.

Je recommanderais qu'à l'avenir les hommes de cette batterie fussent engagés à l'essai pour trois mois sans leur fournir tous les effets de havresac, avec faculté de les renvoyer à la fin de ce temps d'épreuve, ou de les garder trois ans.

Je considère que ce serait un moyen de réprimer la désertion et de prévenir la perte d'un équipement dispendieux. Cela permettrait aussi de se débarrasser des hommes n'ayant pas les qualités voulues.

Je désire insister sur l'opportunité d'appropriier, pour les sous-officiers et les soldats, une salle de récréation sur le plan moderne de bibliothèques de soldats, etc.,

etc. La salle dont on se sert actuellement dans la caserne de la Tête du Pont n'est pas dans un état décent, et n'est rien moins qu'attrayante. Qui plus est, les ressources de la caisse suffisent à peine pour l'entretenir dans sa condition actuelle. Le gaz a été introduit à même les fonds particuliers de la salle de lecture, afin de procurer assez de lumière et de rendre la salle plus attrayante.

La batterie A a passé trois semaines sous la tente dans le mois d'août; ce changement d'air a eu le meilleur effet. Pendant cette période ont eu lieu les jeux et sports annuels, qui ont été couronnés de beaucoup de succès; la palme dans chaque cas a été chaudement disputée.

#### *Réparations.*

Des réparations ont été faites aux fortifications et bâtiments, mais l'ouvrage a été commencé à une saison si avancée qu'il n'a pas été aussi bien fait qu'il aurait dû l'être.

#### *Forts et armements.*

A l'exception de ceux qui se trouvent dans les tours, les affûts de canon et les plates-formes de batterie sont tous hors d'usage.

#### *Caserne.*

Le gaz dans les chambres de troupe, les écuries, etc., etc., ne serait guère plus dispendieux que l'huile de charbon, mais beaucoup plus commode et sûr, et son introduction aurait pour effet d'augmenter considérablement le bien-être des sous-officiers et des soldats.

Les latrines à l'ancienne mode devraient faire place au système de la terre sèche.

L'armurier d'artillerie, R. Parrett, a quitté la batterie le 24 novembre pour cause de mauvaise santé; il est allé en Angleterre rejoindre l'artillerie royale, à laquelle il appartient.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. COTTON, lieutenant-colonel,  
Commandant l'école royale d'artillerie.

## RAPPORT ANNUEL SUR LA BATTERIE " B " DU RÉGIMENT D'ARTILLERIE CANADIENNE, ET L'ÉCOLE ROYALE DE CANONNAGE.

CITADELLE, QUÉBEC, 31 décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel sur la batterie B—A. R. C., et E. R. A., que je commande, pour l'année expirant le 31 décembre 1887.

#### *Camps, et instruction en dehors de l'école.*

Le sous-officier d'état-major Hamann a servi d'instructeur à la batterie n° 3 d'artillerie de place de Québec, aux exercices du soir, pendant l'hiver; il a aussi rempli les fonctions de maréchal de logis chef au camp de district de Lévis en juillet.

Le sous-officier d'état-major Newnham a servi d'instructeur à la batterie de campagne de Québec, au camp de brigade de Lévis. L'instruction des trompettes de la brigade était confiée au canonnier Jordan.

Tout en faisant un cours complet le maréchal de logis Bouchard, de la batterie d'artillerie de place de Québec, a enseigné sa batterie pendant la période des exercices annuels.

*Concours annuels.*

Les concours annuels entre les batteries A et B avaient été préparés pour cette année, mais ils n'ont pas eu lieu vu que chacune de ces batteries a dû contribuer pour une large part de ses hommes à la formation de la batterie C destinée à la Colombie britannique.

La batterie B a fourni le personnel et un gros détachement de corvée pour le concours d'artillerie de place de l'association fédérale des artilleurs à l'île d'Orléans.

*Observations sur l'armement.*

Il n'y a pas eu de changement, sauf celui causé par l'incendie du 6 juillet, qui a détruit des affûts et du matériel de différentes espèces—mais vieux pour la plus grande partie—et mis hors d'usage trois canons de 7 pouces et une pièce rayée de 40 se chargeant par la culasse. Dans la citadelle il n'y a que quelques canons rayés, dont aucun ne pourrait percer un cuirassé à la distance de 50 verges.

*Liste générale des réparations faites à l'armement.*

Réparations générales à la mitrailleuse Gatling.

Posé des grains de lumière à des canons lisses.

Posé des grains de lumière en cuivre à deux pièces rayées, de 40, se chargeant par la culasse (Montréal et Kingston), pour le concours de l'association fédérale d'artillerie.

Examen de bouches à feu lisses et rayées.

Réparations aux affûts de la batterie de place de Québec.

Muni de guidons et réparé un canon lisse de l'artillerie de place de Lévis.

Adapté la hausse mobile brevetée de Scott aux canons de quatre batteries de campagne.

Réparé les affûts de place.

*Travaux d'ouvriers.*

Réparé et peinturé les affûts et traîneaux de la section de campagne.

Monté une machine à vapeur; réparé la machine et les appareils.

Examiné les bouches à feu et le matériel mis hors d'usage par l'incendie.

Construit des plates-formes de batterie pour les concours d'artillerie de place à l'île d'Orléans.

Construit un abri neuf (contre la neige) à la porte à chaîne. Fait aux écuries, à la sellerie et à l'équipement des réparations générales qui étaient absolument nécessaires, et ont été exécutées par les ouvriers militaires à peu de frais pour l'Etat.

*Habillement.*

(a) L'étoffe des capotes distribuées aux hommes est tellement médiocre qu'elle ne dure pas ce qu'elle devrait. Je recommande fortement que les collets rouges soient supprimés; ils se salissent très vite et sont une source constante de dépense pour le soldat.

(b) La coupe des tuniques et des pantalons est tellement défectueuse qu'à tout coup il y faut des modifications dispendieuses, sans compter que la grandeur d'un bon nombre de tenues ne correspond pas avec les points. Il faudrait ou fournir un habillement taillé comme il faut, ou porter de 50 cents à \$2 ou \$3 l'indemnité allouée aux hommes pour les changements à faire à leurs tenues. La qualité de l'étoffe—surtout pour les tuniques de drap—est très inférieure.

(c) Des vêtements d'hôpital ont été demandés à plusieurs reprises; le besoin s'en fait gravement sentir.

(d) Les chaussures sont de très mauvaise qualité et sont fournies d'une manière insatisfaisante.

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

*(a) Incendie à la citadelle.*

Dans la nuit du 6 juillet, un incendie dont l'origine est inconnue éclata dans les écuries de l'école royale de cavalerie, à la citadelle, et consuma les constructions en

bois sur les bastions Richmond et Dalhousie, qui contenaient une certaine quantité de matériel. Officiers et soldats s'efforcèrent d'étouffer les flammes, mais il leur fut impossible d'en arrêter les progrès, et les hangars furent entièrement détruits.

(b) *Service d'eau.*

Des tuyaux à l'eau ont été introduits dans la citadelle l'année dernière; cette année on a posé les tuyaux de distribution dans les bâtiments. Je recommanderais fortement, toutefois, que les réservoirs actuellement existant dans la citadelle—ou du moins le grand, en face du quartier des officiers, qui peut contenir 300,000 gallons d'eau—fussent tenus en parfait état, en cas d'accident aux tuyaux du lac.

(c) *Soldats mariés.*

Je m'accorde avec les autres commandants à recommander fortement la distribution de rations aux familles des soldats mariés, jusqu'à concurrence du nombre de personnes alloué.

(d) *Télégraphie par signaux.*

Une classe de sous-officiers et de soldats a passé l'examen sur la télégraphie par signaux l'été dernier. Elle est très forte.

(e) *Batterie C.*

Un détachement de 44 sous-officiers et soldats sous les ordres du major Peters, est parti le 4 novembre pour la Colombie-Britannique, afin de former—avec un pareil contingent de la batterie A—la batterie C du régiment.

Les maréchaux de logis Newnham et Saunders ont été envoyés à Montréal et à Halifax pour y recruter; ils ont obtenu des résultats satisfaisants. Ils n'ont pas eu de peine à trouver des jeunes gens intelligents et doués d'un bon physique, et la batterie est maintenant au grand complet.

Ces batteries s'appellent batteries de place, mais elles comprennent une section à cheval, et chacune d'elles est aussi forte que quatre batteries de volontaires. Vu que l'avancement est lent je suggérerais respectueusement que les plus anciens subalternes reçussent le grade et la solde de capitaine.

(g) *Jeux.*

Les jeux annuels ordinaires ont eu lieu cette année sur les plaines d'Abraham, et des prix ont été donnés à même le fonds de la cantine.

(h) *Etat sanitaire de la caserne.*

Le chirurgien rapporte que la santé des troupes de la citadelle est bonne, et que l'état sanitaire des quartiers, etc., est meilleur que l'année dernière grâce à de grandes améliorations dans le service d'eau, et au nouveau système d'égouts et de privés.

Le major Short a rempli les fonctions de commandant pendant plusieurs mois cet été, en mon absence pour cause de maladie et par permission. Nous nous accordons à dire que la conduite des sous-officiers et des soldats a été excellente, et que le personnel de l'école a, comme d'habitude, prêté de bon cœur toute assistance pendant l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. E. MONTIZAMBERT, lieutenant-colonel,

Commandant l'école royale d'artillerie à la citadelle de Québec.

A l'officier commandant le régiment d'artillerie canadienne,  
Ottawa.

## RAPPORT SUR LA BATTERIE C, DU RÉGIMENT D'ARTILLERIE CANADIENNE, ET ÉCOLE ROYALE D'ARTILLERIE.

VICTORIA, C.-B., 19 décembre 1887.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant sur la batterie C du R.A.C., et l'école royale d'artillerie, que je commande, pour l'année expirant le 31 décembre 1887.

La batterie n'étant arrivée ici que tout récemment, savoir, le 10 novembre dernier, j'ai très peu de choses à dire. La conduite des hommes depuis leur arrivée a été très bonne et ils paraissent être bien satisfaits. Le major Peters, sous les ordres de qui était la batterie pendant son trajet de Québec à Vancouver, rapporte que les dispositions prises par la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique tant pour le transport que pour les repas étaient très bonnes.

Les simples sous-officiers et soldats sont logés dans l'*Agricultural Hall*, qui a été aménagé en caserne sous ma propre direction et fait assez bien l'affaire. Il a fallu faire considérablement d'ouvrage tant à l'édifice principal qu'aux bâtiments extérieurs. J'annexe un plan faisant voir la somme de logement ainsi procurée.

Le maire et la municipalité de Victoria m'ont aidé de toute manière possible à assurer le bien-être des hommes, tandis que la population de la ville a très généreusement offert un bon souper à la batterie et lui a fait une réception amicale le soir de son arrivée.

Toutefois, les dispositions actuelles qui forcent les officiers, ainsi que les sous-officiers et les soldats mariés, à résider en dehors de la caserne, faute d'espace pour les loger, ne sont pas satisfaisantes; et il est à espérer que la caserne neuve devant être construite sur la Pointe Work sera complètement achevée vers le 1er octobre de l'année prochaine, époque à laquelle expirera le bail des lieux actuellement occupés.

### *Armes et équipement.*

Les armes, les fourniments et l'équipement étant neufs sont en bon état. Je regrette, toutefois, que la batterie n'ait pas reçu le fusil Martini-Henry au lieu de l'antique Snider-Enfield. Pour plusieurs raisons, la première de ces armes est de beaucoup préférable, surtout ici sur la côte du Pacifique.

### *Effets de casernement.*

Ces effets sont en bon état et d'un bon modèle, à la seule exception des couchettes de bois qu'il a fallu fabriquer ici vu qu'il n'y en avait pas en fer. Il serait à propos que l'on nous procurât le lit de fer sans retard.

### *Effectif établi.*

L'effectif établi de la batterie est un peu faible, vu l'importance de la position à la défense de laquelle elle doit contribuer, et vu aussi le fait que la milice active de l'endroit, bien que de bonne qualité, est numériquement faible à cause du petit nombre des habitants.

Si l'on ne juge pas opportun d'augmenter l'état de force du régiment, un remaniement des batteries mettant chacune d'elles sur le même pied pourvoirait peut-être aux nécessités du cas.

Il faudrait, selon moi, augmenter de pas moins d'un lieutenant et de 30 sous-officiers et soldats l'effectif de la batterie "C."

La fourniture de 12 chevaux avec les harnais et la sellerie nécessaires, pour deux demi-sections d'artillerie de campagne, ajouterait aussi beaucoup à l'effectif des hommes disponibles, et serait d'une inestimable utilité en cas d'attaque.

Je prends la liberté d'attirer votre attention sur le fait qu'il nous manque encore un de nos trois lieutenants portés sur l'état de force actuel. Cela rend le travail très rude pour les deux qui servent déjà, et j'espère que cette vacance pourra être bientôt remplie.

*Forts et armements.*

Je n'ai pas encore été mis en possession de ces choses par l'intendance, vu qu'il n'a pas encore été nommé de garde-magasin. C'est une chose à laquelle il sera néanmoins pourvu sous peu.

*Musique.*

Il sera procédé à la formation d'un corps de musique aussitôt que seront arrivés les instruments demandés.

Il y a dans les rangs un certain nombre de musiciens déjà exercés ; j'espère donc que je n'aurai pas de peine à former un corps de musique qui fera honneur au corps et au service en général.

*Table des sous-officiers, cantine, etc.*

La chambre d'ordinaire des sous-officiers, la cantine de la batterie, la bibliothèque, etc., sont déjà en bon état de fonctionnement, de même que les boutiques de tailleur et de menuisier.

*Infirmerie.*

L'infirmerie, sous la direction du chirurgien Duncan, est bien administrée. Il est heureux qu'il n'y ait pas eu de cas de maladie grave, car la chambre des malades se trouvant dans le bâtiment principal, il aurait été difficile de les traiter. Le cas échéant il faudrait envoyer ces malades à l'hôpital de la ville, où ils seraient plus tranquilles et plus isolés.

*Recrutement.*

Aucun avis public n'a encore été donné que des hommes seront enrôlés ici. Je ne doute pas néanmoins qu'on puisse en trouver un nombre considérable grâce au supplément de solde alloué ici aux sous-officiers et aux soldats.

Le cas des officiers, néanmoins, mérite considération. La vie, dans cette province, coûte au moins 32½ pour 100 plus cher que dans les postes de l'Est, et les officiers, qui doivent se procurer eux-mêmes presque tout ce qui leur faut, ressentent cette différence plus que les soldats. Ce ne serait que justice, à mon avis, d'augmenter leur solde en proportion, c'est-à-dire, de 25 pour 100.

La question du fourrage pour les chevaux des officiers attend encore sa solution ; j'espère que la demande que j'ai faite, à ce sujet, d'une indemnité pour chacun des officiers, recevra bientôt une réponse favorable. Chaque officier porté sur l'état de force permanent devrait pouvoir bien monter, et il ne peut arriver à cela que par une pratique et un exercice constants.

Permettez-moi de dire en terminant que j'ai tout lieu de croire que la batterie C ira de pair sous tout rapport avec les autres batteries du régiment. Bien qu'elle ne puisse encore se glorifier d'aucun service actif en campagne, elle a l'honneur d'être le premier corps complètement organisé du service de Sa Majesté qui ait traversé d'un océan à l'autre le continent de l'Amérique du Nord.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. G. HOLMES, lieut.-col., A.R.C.

*Commandant.*

A l'officier commandant le  
Régiment d'artillerie canadienne,  
Ottawa.

## ANNEXE No 8.

## ECOLE ROYALE D'INFANTERIE A CHEVAL.

WINNIPEG, 10 décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, pour l'information de l'officier général commandant, mon rapport annuel sur l'école royale d'infanterie à cheval placée sous mes ordres.

*Effectif.*

Je suis heureux de pouvoir dire que l'école est maintenant sur un bon pied et au grand complet (exception faite des officiers) ; son effectif actuel étant de 5 officiers, 100 sous-officiers et soldats, et 50 chevaux.

*Service.*

Je constate néanmoins que le service est très rude pour les hommes, car il leur faut non seulement faire tous les services et nettoyer leurs armes et leurs fourniments comme infanterie (étant fantassins), mais ils doivent aussi nettoyer leur sellerie et leurs équipements, et soigner et panser leurs chevaux. Bien que ce soit un travail de prédilection pour la plupart d'entre eux (car ils sont très fiers de leurs chevaux), cela non seulement leur impose un surcroît d'ouvrage, mais est aussi la cause que leur uniforme s'use beaucoup plus vite, attendu qu'il ne leur a pas encore été fourni de tenues de corvée.

*Situation quotidienne.*

L'effectif total de 100 sous-officiers et soldats donne en moyenne la "situation quotidienne" suivante :—

	Sergents d'état-major et de jour.	Caporaux et fonctionnaires-caporaux.	Simple soldats.	
Musiciens et clairons .....	1	1	11	
Domestiques et palefreniers .....			6	
A l'infirmerie et moyenne de malades.....		1	3	
Au magasin du corps.....	1		1	
Écrivain de régiment et ordonnance.....		1	1	
Cuisiniers .....			2	
Sapeur .....			1	
Corvée de cuisine .....			2	
Cantine .....	1			
Bibliothèque et salle de récréation.....	1			
A la pension des officiers .....			2	
Chambre d'ordinaire des sergents.....			2	
Marchal ferrant et forgerons.....			3	
Tailleur, sellier et menuisier.....			3	
Instructeurs et premier sergent .....	3			
Recrues à l'exercice.....			2	
Total des "hommes employés".....	7	3	39	49
Laissez pour le service.....	3	7	41	51
Effectif total.....	10	10	80	100

*"Hommes employés."*

On remarquera, en examinant l'état ci-dessus, que les sous-officiers et soldats employés forment à peu près la moitié de l'effectif total de l'école, et constituent réellement les "cadres" d'un bataillon qui pourrait être ainsi porté à cinq fois son nombre d'hommes actuel, moyennant une très légère augmentation de l'état-major et du nombre des sous-officiers et soldats employés.

*"Hommes de service."*

L'autre moitié du corps, qui comprend les hommes de service, fournit tous les jours trois hommes de garde, trois hommes de piquet et quatre hommes de corvée de chambre, soit, un total de seize pour les services du jour. Il s'en suit que les 42 hommes de service sont insuffisants pour former trois classes de remplacement (il en faudrait 48 pour cela) ; il y a donc des hommes qui *doivent être de service tous les deux jours*, et lorsqu'il y a plus que la moyenne ordinaire de malades ou d'hommes autrement exempts de service, ainsi que c'est actuellement le cas, le tour de service revient pour tous à tous les deux jours, chose très pénible dans un climat froid comme celui que nous avons. Et cela indépendamment de toutes les corvées, telles que le transport du charbon de terre, etc., qui est une rude corvée en hiver.

*Augmentation demandée.*

Si aux services ci-dessus l'on ajoute l'exercice de chaque jour, les exercices à cheval et le service des écuries, ainsi que le pansage du cheval et le nettoyage non seulement de son équipement, mais aussi des fourniments d'infanterie, on verra que le soldat d'infanterie à cheval a exceptionnellement de besogne à faire en comparaison de ceux d'autres corps ; et comme il est de garde ou de service de deux jours l'un, je demande très respectueusement que le cas soit considéré, afin que *par une augmentation du personnel de l'école* son tour de service revienne moins souvent.

*Buffleterie brune.*

Des fourniments de cuir brun ont été distribués au corps pendant l'année ; on les trouve très satisfaisants sous tous rapports, en même temps qu'ils ont l'air beaucoup plus militaire qu'on ne le croirait après avoir été accoutumé à la buffleterie blanche.

*Habillement, et pantalons de cheval.*

Les pantalons de cheval distribués récemment sont d'une très bonne étoffe et vont très bien, et tout l'habillement distribué cette année est des plus satisfaisants.

*Écuries neuves.*

Depuis mon dernier rapport les écuries neuves ont été achevées ; elles sont très commodes et salubres. Les portes doublées de fer qui les partagent en trois sont une sage précaution en cas d'incendie ; elles fonctionnent bien facilement.

*Améliorations.*

La clôture autour de la caserne est achevée ; il en est ainsi des égouts et des trottoirs. Le nouveau quartier des officiers pourra être occupé aussitôt que l'appareil de chauffage sera terminé.

Les baraques des hommes ont été planchéiées à neuf, et quelques réparations aux toits et aux enduits les fera durer jusqu'à ce qu'on puisse les remplacer peu à peu par des baraques en brique.

*Inspections.*

L'honorable ministre de la milice et défense est venu à Winnipeg au commencement du mois, et il a inspecté ce corps le 7 courant. Il a aussi passé dans la caserne, et sa visite a tourné à notre avantage en ce qu'il a pu juger lui-même du pressant besoin de réparations qu'il a autorisé de faire aux bâtiments, ainsi que d'autres améliorations importantes, y compris un atelier d'artifice et une maison de bain.

L'officier général commandant la milice a aussi visité l'école le 5 courant, et il lui a plu se déclarer satisfait du résultat de son inspection.

*Chevaux.*

Depuis mon dernier rapport le nombre de nos chevaux a été porté de 16 à 50 ; ce sont tous des bronchos qui, bien que très ombrageux pour commencer, ont fini par devenir dociles.

*Manège.*

Nous avons néanmoins grand besoin d'un manège pour l'hiver, non seulement pour exercer les chevaux pendant les grands froids, mais aussi pour instruire les officiers attachés qui ont plus de loisirs en hiver.

*Manœuvres de campagne et tir de la carabine.*

Le corps a fait l'exercice à feu toutes les semaines, sur la prairie, tant que le temps l'a permis ; il a aussi constamment pratiqué les services d'avant-poste, les reconnaissances, et les exercices en tirailleurs, outre les exercices à pied et le tir de la carabine. Il a aussi été formé une association régimentaire de carabines qui a beaucoup contribué à faire porter plus d'intérêt au tir du fusil, et j'espère que ce sera là le moyen à faire de bons tireurs de nos hommes.

*Jardins.*

Agissant en cela selon le désir du général, j'ai partagé une partie du terrain de r este et l'ai disposée en petits jardins pour les hommes. La chose eut beaucoup de succès ; un si grand nombre de ces derniers prirent des jardins et les cultivèrent si soigneusement qu'à la fin de la saison nous eûmes une exposition et des prix furent donnés pour le meilleur jardin et les meilleurs légumes. Cette entreprise fait aimer le séjour de la caserne et fournit une agréable occupation pour les heures de loisir.

*Cantine.*

Comme il n'y a pas d'infirmerie nous avons pris pour la cantine la baraque qui lui était destinée. N'y ayant pas de cantine digne du nom les hommes n'ont pas de lieu convenable de récréation (chose maintenant reconnue nécessaire dans toute caserne bien ordonnée). Il en résulte que la mauvaise compagnie attire les hommes en ville, ce qui pourrait être évité s'il y avait une cantine confortable pour les retenir à la caserne.

*Officiers et soldats attachés.*

Voici un relevé des officiers, sous-officiers et soldats qui sont venus à l'école depuis mon dernier rapport.

TABLEAU de certificats et de présence.

	Degré A.		Degré B.		Présence.	Restent à l'école.	Total.	Observations.
	1ère cl.	2e cl.	1ère cl.	2e cl.				
Officiers .....	3	1					4	
do .....							1	
Sergents.....			2			3	5	N'a pas achevé le cours.
do .....							2	
Simple soldats ..				1	5	9	15	N'ont do do
do do ..							10	do do do
Caporaux .....						1	1	
Chairons .....							5	Chacun de ceux-ci a fait un cours d'instruction.
Total.....	3	1	2	1	5	13	43	

---

Il faut se rappeler qu'il ne nous vient que de trois bataillons seulement des demandes d'admission à l'école pour les fins d'instruction. C'est un plaisir que de pouvoir constater l'intérêt témoigné par tous ceux qui suivent un cours d'instruction, et je m'efforce toujours de leur offrir toute facilité et de leur rendre le cours agréable aussi bien qu'instructif.

*Fourrier.*

Je me permets de demander que l'importance de nommer un fourrier soit prise en considération; l'adjudant devant veiller à la discipline, à l'instruction et aux services de l'école, n'a réellement pas le temps de remplir les très importantes fonctions de fourrier.

J'ai le plaisir de pouvoir dire que tous les officiers m'ont habilement secondé dans l'accomplissement de mes fonctions.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN B. TAYLOR, lieut.-colonel.

Commandant l'école royale d'infanterie à cheval.

A l'adjudant général de milice,  
Ottawa.

## ANNEXE No 9

## ÉCOLE ROYALE D'INFANTERIE.

## CORPS D'ÉCOLE D'INFANTERIE.—COMPAGNIE A.

FRÉDÉRICTON, 5 décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon troisième rapport annuel sur l'école royale d'infanterie et le corps que je commande.

Dans mon rapport annuel pour 1887, j'ai déjà, en ma qualité d'aide-adjutant général, parlé des avantages qu'offrent et l'école et le corps dans le district placé sous mes ordres. Je vois avec plaisir que l'aide-adjutant général des districts nos 9 et 12 partage mon avis au sujet de la présence d'une partie du corps au camp de brigade, ainsi qu'on peut s'en convaincre par la note du lieutenant-colonel Worsley, dont on trouve copie ci-jointe. Je puis, en toute vérité, répéter ici ce que j'ai dit dans mon précédent rapport, à savoir, que non-seulement la compagnie, comme corps, a été utile comme moyen de donner l'instruction, mais que dans les trois cours annuels le service général de l'école s'est poursuivi d'une manière satisfaisante.

L'état ci-joint donne le nombre des officiers, sous-officiers et soldats qui sont venus à l'école depuis la date de mon dernier rapport (27 novembre 1886) et qui ont obtenu des certificats:—

*Officiers.*

Degré A, 1re classe (1, cours complet).....	15
do 2e do .....	1
Cours spécial, 1re classe.....	7
do 2e do .....	4
	—
Total.....	27
Actuellement à l'école.....	2
Partis sans permission.....	2
	—
Nombre total d'officiers.....	31
	==

*Sous-officiers et soldats.*

Degré B, 1re classe.....	12
do 2e do .....	27
A l'école.....	24
	—
Total.....	63
	==

*Ecole royale d'infanterie.*

Il a gracieusement plu à Sa Majesté signifier son plaisir que les écoles de cavalerie et d'infanterie du Dominion fussent à l'avenir appelées "royales." Cela est regardé comme un grand honneur non seulement parmi les officiers, sous-officiers et soldats du corps, mais aussi parmi ceux qui fréquentent l'école pour les fins d'instruction.

*Inspection du major général sir Frederick Middleton, C.G.M.G., C.B.*

Le corps a été inspecté au camp de brigade de Saint-André, par le major général commandant, les 7 et 9 juillet dernier.

*Pratique du tir à la cible et de l'appréciation des distances.*

Après la levée du camp de brigade le corps demeura en camp à Saint-André, jusqu'au 4 août, et y fit le cours ordinaire d'exercices préliminaires, et de pratique du tir et de l'appréciation des distances.

Meilleur tireur : le fonctionnaire-caporal Gill.

Meilleur appréciateur des distances : le soldat H. Hazen.

*Musique.*

La musique est toujours très bonne.

A l'expiration de la première période de service (trois ans) on s'attendait que quelques-uns de nos musiciens prendraient leur congé ; mais le chef de musique, dans sa prévoyance, est toujours en mesure de recommander un remplaçant pour tout homme libéré. Des sabres, et j'espère aussi des baudriers, sont sur le point d'être distribués au corps de musique.

*Loge de tempérance et cantine.*

Le club de tempérance fondé en 1885 et que le major Gordon favorise activement dans la compagnie A qu'il commande, a avancé d'un grand pas, pendant l'année, la formation d'une loge de tempérance parmi les membres du corps, et a redoublé d'efforts pour le bien.

Je ne saurais parler en termes trop élogieux de l'avantage de ces efforts ; un minimum de délits et de mauvaise conduite en a été la conséquence. La cantine, toujours administrée avec régularité et strictement en conformité des *Queen's Regulations*, est maintenant regardée comme une succursale du café, où l'on peut se procurer des breuvages inoffensifs, plutôt que comme une cantine ordinaire pour le débit de l'ale et du porter. Il y a aussi une salle de récréation attenante à la cantine.

*Bibliothèque et salle de récréation.*

L'activité du comité de la bibliothèque ne se dément pas, et le nombre des livres s'est considérablement accru.

La salle de récréation, avec buffet (café), a été rendue plus attrayante. Je dois dire ici, avec plaisir, que pendant la période de notre campement à Saint-André, l'été dernier, M. Neville Parker, M. D., secondé par plusieurs citoyens, a eu l'extrême prévenance de mettre à la disposition du corps une salle de lecture et de récréation pourvue de journaux, de revues, etc. Tous les grades savent apprécier d'aussi bienveillantes attentions.

J'ai soumis, au sujet de nouvelles salles de récréation et de bibliothèque, une recommandation qui sera, j'espère, favorablement accueillie.

Il est bien connu qu'on ne saurait attacher trop d'importance à la récréation dans le quartier ainsi qu'à l'occupation utile du soldat.

*Casernes.*

Le quartier des officiers et celui des soldats ont tous deux subi des réparations depuis le dernier rapport.

Avant la formation du corps d'école d'infanterie, ces deux bâtiments étaient restés longtemps inoccupés, en sorte qu'ils avaient besoin de beaucoup de réparations qui ont été exécutées d'une manière satisfaisante sous la surveillance du secrétaire des travaux, M. F. Hilyard.

Le nombre des logements d'officiers est insuffisant lorsque le contingent d'officiers attachés est au complet.

*Chambres de troupe.*

Ce que j'ai dit dans mon dernier rapport au sujet de l'intérêt que le major Gordon porte au bien-être de ses hommes peut être à aussi bon droit répété ici :— " Rien ne peut surpasser la propreté et le bon ordre des chambres de troupes, qui sont toutes disposées uniformément et en conformité des règlements, en même temps qu'on ne néglige rien pour le confort du soldat afin de l'amener à regarder la chambre de troupe comme son " chez-soi."

*Sous-officiers et soldats.*

Grâce à des moyens comme ceux dont je viens de parler, on ne perd pas de vue la " morale " des hommes, et, ainsi que je l'ai déjà dit, " la routine variée du service d'un soldat devient attrayante au camp comme au quartier, la discipline est facilement maintenue, et l'on n'a pas de peine à tenir les rangs remplis d'hommes de la meilleure classe, c'est-à-dire doués d'un bon caractère et propres au métier des armes."

Quant à l'occupation utile des hommes, dont il est question plus haut (*le fainéant* ne trouve pas de place dans cette partie du pays), non seulement une attention soutenue a été donnée à l'exercice et au tir dans leurs différents cours, mais les hommes du corps—qui compte beaucoup d'habiles ouvriers dans ses rangs—ont été employés avec avantage aux divers travaux de réparation. En outre, je vois avec plaisir qu'on porte plus d'intérêt à l'amélioration de la place de la caserne, sachant que, comme c'est le cas pour les dépôts de brigade dans l'armée impériale, occupés de temps à autre par des détachements du même régiment territorial (quelle que soit la fréquence de délogement), toute amélioration de la caserne et de la place, advenant un changement de quartier, profitera chez nous à nos frères du même corps, bien que venant peut-être d'un point éloigné du même Dominion.

Les sous-officiers ont de nouveau donné, individuellement et collectivement, des précieuses preuves de leur utilité et capacité.

Outre l'important travail d'enseignement des différents " cours "—conscienceusement fait par les sergents instructeurs Fowlie et Polkinhorn—et du service de jour et autre dans le corps, les fonctions ci-dessous mentionnées ont été assignées aux sous-officiers dont les noms suivent, savoir :—

Dans le district n° 8.—Camp de brigade de Saint-André: au sergent-major McKenzie, les fonctions de sergent-major; au sergent-fourrier Walker, celles de sergent-fourrier; au sergent instructeur Fowlie, celles de sergent instructeur de tir; au chef de musique Hayes, celles de chef de musique; au sergent Gregory, celles de commis aux écritures, et au sergent Cochran, celles d'infirmier-major.

Dans le district n° 9.—Camp de brigade d'Aldershot, N.-E. : au sergent instructeur Polkinhorn, les fonctions de sergent-major; au fonctionnaire-caporal Fancutt, celles d'instructeur; au fonctionnaire-caporal Lynch, celles de sergent instructeur de tir; et au fonctionnaire-caporal Duncan, celles de sergent proposé aux approvisionnements.

Le fonctionnaire caporal Lynch fut subséquemment employé en camp de régiment du Cap-Breton.

Voici ce que dit le lieutenant-colonel Worsley, A.A.G., des sous-officiers ci-dessus employés dans le district n° 9 :—" Ils ont répondu à mon attente, et leur conduite a été exemplaire sous tout rapport. Le major général s'est déclaré entièrement satisfait de ce dont il a été témoin, et l'on est beaucoup redevable au détachement de l'école royale d'infanterie de Frédéricton."

Le fonctionnaire-caporal Fancutt a suivi un cours de " télégraphie par signaux " à l'école royale du génie, à Halifax, où il a obtenu un certificat de 1re classe, avec mention spéciale quant à ses progrès.

*Recommandations.*

1. Plus d'un commandant a fait allusion au besoin d'en fourrier permanent dans chaque école, besoin auquel il a été pourvu pour l'une des écoles du corps—celle de Saint-Jean, Québec. Je partage entièrement l'avis exprimé à ce sujet par le com-

mandant de l'école royale d'infanterie à cheval, à savoir : "qu'un tel officier est absolument nécessaire pour le confort des hommes et pour garantir le département du gaspillage et de la perte des effets."

J'ai soumis et recommandé la demande qu'a faite de cet emploi, dans l'école et le corps que je commande, le sergent major McKenzie, qui a de l'expérience comme quartier-maître de district et de régiment ; s'il était nommé, je considère qu'il ferait un fourrier zélé et capable.

Le commandant de l'école royale d'infanterie de Saint Jean, Québec, a recommandé la nomination d'un adjudant en sus de l'effectif autorisé du corps, à chaque poste. La nécessité de cet emploi est également évidente, et j'appuis cette recommandation en même temps que je désire très vivement garder mon adjudant actuel, le lieutenant Douglas Young, dont les services ont été précieux et toujours rendus de bon cœur.

2. Permettez-moi de renouveler ma recommandation que les sous-officiers et soldats mariés *par permission*, et leurs familles, soient, à l'égard de la distribution de rations, placés sur le même pied que ceux de l'armée régulière de Sa Majesté.

#### Conclusion.

Il ne me reste plus qu'à offrir mes sincères remerciements aux officiers pour leur aide soutenue, leur zèle et leur énergie dans l'accomplissement de leurs fonctions, savoir : au major Gordon, au chirurgien Brown, au major et payeur Armstrong, au lieutenant et adjudant Young, au lieutenant Hemming et au lieutenant et capitaine Bremner. Ces deux derniers officiers se sont rendus très utiles en faisant les services de district en sus de leur service régimentaire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

GEO. J. MAUNSELL, lieutenant-colonel,  
Commandant l'école royale d'infanterie.

À l'adjudant général, etc., etc., etc.,  
Ottawa.

#### COMPAGNIE B, ET ÉCOLE ROYALE D'INFANTERIE.

CASERNE DE SAINT-JEAN, 15 décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant pour l'information du major général commandant, avec les observations et recommandations que je crois nécessaires pour la meilleure gouverne du corps placé sous mes ordres, et dans ses intérêts.

La conduite des hommes a été bonne. Comme d'habitude, mes officiers et sous-officiers se sont acquittés de leurs fonctions avec zèle et ont ponctuellement appliqué les règlements établis pour la discipline de l'école. Tout aurait été aussi bien que possible sans la désertion, pendant l'été, de six de mes musiciens, qui ont été incités à passer de l'autre côté de la frontière pour y former un corps de musique.

Vous connaissez les détails de notre service, au jour le jour, par les rapports envoyés chaque semaine au quartier général.

Le corps a été inspecté le 20 juillet dernier, par le major général commandant, accompagné du lieutenant-colonel Duchesnay, A. A. G., de Québec, et du capitaine Wise, A. D. C. Avant son départ, le général voulut bien faire exprimer sa satisfaction dans un ordre du régiment.

#### Instruction.

Pendant l'année 81 officiers, sous-officiers et soldats sont venus à l'école. (Pour les résultats, voir le tableau ci-joint). A ce nombre doivent être ajoutés 10 sous-officiers et soldats de la compagnie—ce qui fait un total de 91 hommes qui ont suivi

les différents cours d'instruction. Ainsi que j'en ai fait l'observation dans mon dernier rapport, les officiers commandants n'apportent pas assez de soin dans le choix des sous-officiers ou soldats qu'ils envoient à l'école. L'insuccès de plusieurs est dû à leur manque d'instruction. Souvent leurs demandes d'admission sont copiées, et lorsqu'ils sont laissés à leurs propres ressources ils ne peuvent pas passer l'examen final par écrit.

LISTE des officiers, sous-officiers et soldats qui ont été attachés à l'école royale d'infanterie de Saint-Jean, P. Q., du 1er janvier au 31 décembre 1887.

GRADES.	Total de chaque grade venu à l'école.	Cours complet	Compagnie " B " E. R. S.	CERTIFICATS.				Partis avec permission.	Partis sans permission.	Personnel employé.	Encore à l'école.	Renvoyés — incapables de servir.
				DEGRÉS.								
				A.		B.						
				1.	2.	1.	2.					
Captaines .....	6	.....	.....	4	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lieutenants .....	23	1	.....	11	10	.....	.....	.....	.....	1	1	.....
Sergents .....	21	2	.....	.....	.....	6	8	1	1	2	2	1
Caporaux .....	6	.....	3	.....	.....	4	1	.....	.....	4	.....	.....
Clairons .....	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	1	.....
Simple soldats .....	20	.....	7	.....	.....	4	15	.....	.....	8	.....	.....
Total .....	81	3	10	15	11	14	24	1	1	20	4	1

#### Cours complet.

Ainsi qu'on peut le voir par le tableau qui précède, un officier de cours complet — le lieutenant Arthur d'Orsonnens — a été au collège militaire royal et nous a quittés, au commencement de juin, avec un certificat de première classe de cours complet.

Des changements ont été faits, pendant l'année, quant à la durée de ce cours. Je ne sais pas encore quel en sera l'effet ; le cours du collège militaire royal n'étant que d'un terme seulement et à date fixe, l'officier suivant le cours complet devra nécessairement attendre quelque temps avant d'entrer au collège, et il s'écoulera un intervalle pendant lequel cet officier se passera d'instruction et de surveillance militaire. Qu'il me soit permis de recommander qu'aux écoles d'infanterie le cours comprenne neuf mois, comme le cours d'artillerie — ce qui permettra à l'officier d'être prêt pour le terme du collège militaire royal pendant l'année. Et comme les deux cours sont communs, je recommande fortement que les résultats des deux examens soient additionnés, et que d'après le pour-cent du tout, la classe du certificat de cours complet soit octroyée par le commandant de l'école de l'arme à laquelle appartient l'officier.

#### Instruction en dehors de l'école.

Pendant l'année deux camps de brigade ont été formés non loin de Saint-Jean, et j'ai partagé mes instructeurs entre les districts nos 5 et 6. Je regrette de n'avoir pu en envoyer à Québec. J'ai le plaisir de dire que suivant les rapports des aides adjutants généraux mes sous-officiers ont rempli leurs fonctions d'une manière satisfaisante.

LISTE des sous-officiers et des soldats qui ont été détachés pour l'instruction en dehors de l'école, du 1er janvier 1887 au 31 décembre 1887.

Grade et nom.	Pour quel service.	Du	Au
		1887.	1887.
Sergent instructeur Rivet.....	Instructeur, collège de Joliette .....	1er avril.	15 avril ...
do do .....	do do Sainte-Thérèse .....	27 mai ...	11 juin ...
do DuPlessis .....	do do Trois-Rivières .....	27 do ...	11 do ...
Caporal Goodfellow .....	do do Morrisburg. ....	27 do ...	14 do ...
<i>Camp de Granby.</i>			
Sergent-major Phillips .....	Sergent-major de brigade.....	21 juin ...	1er juill..
Caporal Goodfellow .....	Instructeur.....	21 do ...	1er do ..
Soldat Pidgeon .....	Prévôt.....	21 do ...	1er do ..
<i>Camp de Laprairie.</i>			
Sergent instructeur Rivet.....	Instructeur .....	21 do ...	1er do ..
do DuPlessis .....	do .....	21 do ...	1er do ..
Sergent Lamontagne.....	do .....	21 do ...	1er do ..
Clairon Walsh .....	Clairon de brigade .....	21 do ...	1er do ..
do Powell .....	do .....	21 do ...	1er do ..
Sergent instructeur Rivet ....	Instructeur, collège de Rigaud.....	19 nov ...	7 déc. ...

#### *Administration.*

A ce sujet, je prends la liberté de renvoyer à mon dernier rapport et d'attirer spécialement l'attention du major général commandant sur l'insuffisance du nombre des sous-officiers et soldats pour faire l'ouvrage de l'école

Il a été fait des mutations dans le corps pendant l'année. Le capitaine et major Vidal a passé à la compagnie C, de Toronto, et le lieutenant et capitaine C. Coursol a été promu au commandement de la compagnie B. Cette chance d'avancement par ordre d'ancienneté a été bien accueillie et donne beaucoup d'espoir et de confiance aux subalternes, pour qui elle est un encouragement à se rendre capables d'occuper des grades plus élevés.

Un fourrier a aussi été ajouté à l'effectif, dans la personne du capitaine honoraire L. E. Frenette, autrefois du 9e bataillon.

Le système régimentaire de chaque école devrait être complété par la nomination d'un capitaine en second et la division du corps en deux compagnies. L'autre jour il m'a été impossible de convoquer une cour martiale, attendu qu'il n'y avait pas de capitaine pour la présider—mon unique capitaine se trouvant dans le temps sur le rôle des malades.

J'ai besoin d'un plus grand nombre de sous-officiers d'état-major, et je demande que l'on ajoute à l'état de force actuel un infirmier-major, un sergent-fourrier et un instructeur de télégraphie militaire, en donnant à ceux qui ont rempli ces fonctions presque pour rien, un nouvel encouragement et le rang qu'ils méritent ainsi que l'uniforme de leurs grades.

#### *Musiciens et clairons.*

L'expérience que j'ai acquise dans la milice m'a prouvé la nécessité d'avoir de bons clairons dans chaque camp d'instruction. On devrait prendre des moyens pour que le personnel de la musique comprenne un sous-officier spécialement chargé du soin de former les jeunes clairons, et il faudrait accorder des certificats spéciaux aux

jeunes gens se rendant capables de sonner les appels voulus, en campagne comme en garnison.

Je recommande aussi que le clairon-major ait le rang d'officier breveté, et que les musiciens soient partagés en deux ou trois classes touchant chacune une solde différente. Ce serait le moyen de stimuler les jeunes musiciens et de garder dans le corps les hommes bien exercés.

#### *Champs de tir.*

Des démarches ont été faites dans le but de trouver un bon endroit où le corps d'école et ses attachés puissent pratiquer la tir. Je n'ai pas encore pu conclure d'arrangements, mais nous sommes en correspondance avec le département de la milice, et j'espère que l'affaire sera bientôt réglée.

#### *Récréation, bibliothèque et étude.*

On s'efforce de toute manière à créer dans la caserne même un foyer pour le soldat. Un comité permanent présidé par le sergent-major Jos. Phillips et composé des sous-officiers d'état-major ou autres, est continuellement à lui chercher des amusements qui lui feront du bien au physique et le garantiront du mal, au moral.

Sous la direction de ce comité la bibliothèque a atteint un niveau qu'on ne rencontre pas ordinairement dans les bibliothèques de casernes. Plus de 1,000 volumes d'œuvres choisies en histoire, biographies, voyages, science, arts et littérature, sont maintenant à la disposition du corps.

Pour secourir et corriger, autant que je le puis dans les limites de mon pouvoir, le défaut d'instruction chez quelques-uns des sous-officiers et soldats attachés à l'école, j'ai fondé une classe provisoire du soir que ces hommes peuvent suivre pendant un cours abrégé, et où ils peuvent perfectionner leur écriture, apprendre un peu d'arithmétique et de tenue de livres, etc. Ce cours est simplement facultatif, mais il a rendu quelque service. Je ne puis qu'espérer que cette institution sera quelque jour officiellement reconnue, attendu que ce serait un acte de philanthropie réelle que d'employer le temps qu'un soldat doit servir l'Etat à améliorer son éducation afin de le rendre à la société en état de faire autre chose.

#### *Réparations.*

Beaucoup a été fait cette année pour réparer et améliorer les casernes. L'architecte de la milice a réussi à assainir la caserne A, dont les caves ont été pendant longtemps pleines d'eau stagnante.

L'ancien hôpital a été couvert en tôle et rendu étanche, mais rien de plus. Dans mon devis estimatif, je demande encore une faible somme pour continuer les réparations de ce bel édifice, et le diviser en logements d'hommes mariés, magasins, gymnase et salle de tir pour l'usage des tubes de Morris en toutes saisons.

#### *Service d'eau.*

L'année dernière j'ai cru de mon devoir d'attirer votre attention sur l'insuffisance de la pression de l'eau pour combattre un incendie en cas d'accident. Je me crois obligé de vous signaler encore une fois la chose et de demander en même temps une pompe à feu pour les casernes, ainsi qu'un télégraphe d'alarme reliant ces dernières au poste des pompiers de la ville de Saint-Jean.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

G. D'ORSONNENS, lieutenant-colonel,

Commandant l'école royale d'infanterie.

A l'adjutant général de milice,  
Ottawa.

COMPAGNIE C, ET ÉCOLE D'INFANTERIE.  
CASERNE DU FORT-NEUF,

TORONTO, 3 décembre 1887.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de soumettre, pour l'information du major général commandant, le rapport annuel des progrès et de l'état de l'école royale d'infanterie que je commande, pour l'année 1887.

Comme en 1886, l'école n'a cessé d'être en opération toute l'année; un cours "spécial" a été donné pendant la vacance d'été ordinaire pour la commodité des officiers de corps urbains et autres qui ne pouvaient pas venir à l'école pendant les termes réguliers.

Vu que c'était la seule école militaire que nous eussions dans la province d'Ontario, il était impossible d'essayer à faire face aux besoins de la milice, en fait d'instruction, sans un terme supplémentaire.

Voici un relevé donnant le nombre des hommes admis et celui des certificats accordés depuis mon dernier rapport :—

Répartition	Officiers.	Sous-off. et soldats.
Restent de 1886.....	1	5
Entrés en 1887.....	60	80
Ont passé les examens en 1887.....	45	38
Se sont retirés ou ont échoués.....	16	44
Restent à l'école.....	0	3

Les certificats donnés se répartissent comme suit, savoir :—

1re classe, cours complet, degré A.....	2
1re do do abrégé do .....	11
2e do do do do .....	8
1re do do spécial.....	4
2e do do do .....	20
1re do do abrégé, degré B.....	2
2e do do do .....	28
Clairons.....	8

Dans un précédent rapport je me suis plaint du manque de soin apporté par les officiers commandants dans le choix de ceux qu'ils envoient à l'école, et il me faut revenir encore une fois sur ce sujet; un coup d'œil jeté sur le relevé qui précède fera voir qu'il n'y a pas la moitié des sous-officiers et soldats envoyés ici qui ont obtenu des certificats, et même plusieurs de ceux qui ont réussi n'ont obtenu que juste le nombre de points voulus et pas plus.

*Hangar d'exercice.*

Je dois insister de nouveau sur la nécessité de construire un hangar d'exercice pour cette école. Cela nous met terriblement dans l'embarras que de ne pas avoir, en hiver, un bâtiment assez spacieux pour faire face aux besoins de l'instruction.

*Équitation.*

La nécessité d'ajouter l'équitation au cours d'instruction dans les écoles d'infanterie s'accuse de plus en plus chaque année. En ma qualité d'aide-adjutant général je constate que la plupart des officiers d'infanterie à cheval sont de médiocres cavaliers; il en résulte qu'aux exercices ils s'occupent plus de leurs chevaux que de leurs hommes.

*Camp.*

La compagnie C du corps d'école d'infanterie, sous les ordres du lieutenant Wadmore, était au camp de district, à Niagara, où elle a été de la plus grande utilité

en fournissant des instructeurs et servant d'exemple aux troupes. Par permission donnée dans le temps, les officiers attachés, sur le point de finir un cours abrégé, ont aussi pris part au camp. Distribués parmi les différents corps, leur présence eut un excellent effet.

#### *Réparations et travaux.*

Tous les travaux et réparations à la caserne, etc., autorisés pendant l'année, ont été exécutés d'une manière satisfaisante, mais il y a encore beaucoup à faire pour remplacer ce qui reste de vieux planchers, plafonds et châssis ruinés par un long usage.

La modification que j'ai recommandée d'apporter au système de chauffage n'a pas encore été faite, mais j'espère que dans l'intérêt de l'économie, du confort et de la commodité, on trouvera moyen d'effectuer ce très nécessaire changement dans le cours de l'année prochaine. Comme autre nécessité et avantage pour le service, je recommanderais fortement aussi que l'on substituât le gaz ou la lumière électrique au pétrole pour l'éclairage de la caserne et de ses abords. Pendant les deux dernières années beaucoup de réparations ont été faites au mur qui protège le bord du lac en face de la caserne, et une légère dépense de plus le rendrait solide et bon pour des années encore. Mais le bord du lac, de chaque côté de la caserne, cède rapidement sous l'action de l'eau, et il n'y a pas de temps à perdre si l'on veut conserver ce terrain. Il faudrait établir une esplanade ou une ligne de pieux.

En outre du service régulier une forte somme d'ouvrage a été fait pendant l'année par les ouvriers et les hommes de la compagnie.

Un bon dock de 100 pieds de long, commencé en 1886, est maintenant achevé. Parmi les principaux travaux entrepris et exécutés sont la réparation du grand chemin conduisant à la ville et la construction d'un bout de chemin entièrement neuf pour abrégé la route gagnant l'extrémité ouest de la ville.

#### PERSONNEL.

J'ai le plaisir de dire que les officiers et les sous-officiers faisant le service en rapport avec cette école sont très attentifs et zélés dans leurs efforts pour en assurer le service ; il en est ainsi du lieutenant-colonel Alger, le payeur et garde-magasin du district.

L'établissement d'une école d'infanterie à London a donné lieu à la promotion du major (maintenant lieutenant-colonel) Smith. Je ne saurais laisser passer cette occasion sans dire que je tiens cet officier pour l'un des plus enthousiastes et des plus laborieux de la milice.

Son successeur, le major Vidal, de la compagnie B, est entré en fonctions.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. D. OTTER, lieutenant-colonel,  
Commandant l'école royale d'infanterie, Toronto.

COMPAGNIE D, ET ÉCOLE ROYALE D'INFANTERIE.

LONDON, décembre 1887.

Cette école, dont le lieutenant-colonel Smith est le commandant, n'est qu'en voie d'organisation. Par conséquent, il n'a pas été reçu de rapport à son sujet.

## ANNEXE No 10.

## CERTIFICATS—ÉCOLES ROYALES D'INSTRUCTION MILITAIRE.

NOMS des officiers, des sous-officiers et des soldats de la milice active qui ont obtenu des certificats pendant l'année 1887.

## GÉNIE.

Nom et grade.	Corps.	Date du certificat.		Cours.			Degré.	
		1re classe.	2e classe.	Complet	Abrégé.	Spécial.	A	B
Balfour, sergent E .....	Cie de Montréal .....	9 mai	.....	.....	A	.....	.....	B
Brown, sapeur T .....	do .....	9 do	.....	.....	A	.....	.....	B
Burpee, sapeur F .....	Cie de Brighton .....	10 mai	.....	.....	A	.....	.....	B
Hamilton, sapeur J .....	do .....	10 do	.....	.....	A	.....	.....	B
Mills, sapeur A. F .....	do .....	10 do	.....	.....	A	.....	.....	B
Ronald, sapeur J. R .....	do .....	10 do	.....	.....	A	.....	.....	B
Troy, caporal J. J .....	do .....	10 mai	.....	C	.....	.....	.....	B
Turner, sapeur R .....	Cie de Montréal .....	9 mai	.....	.....	A	.....	.....	B
Young, sapeur J. R .....	Cie de Brighton .....	10 do	.....	.....	A	.....	.....	B
Total 9.....	.....	3	6	1	8	.....	.....	9

## ARTILLERIE.

Amyrauld, sous-lieutenant A.H....	Batt. de camp., Shefford...	21 déc.	.....	.....	A	.....	A	.....
Balfour, canonnier R .....	B.C. du canal Welland...	30 nov.	.....	.....	A	.....	.....	B
Bartlett, canonnier J .....	Brigade d'Halifax .....	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Benton, sergent-major de brig. J...	do de Montréal.....	11 déc.	.....	.....	Sp.	.....	.....	B
Bergeron, lieutenant J. E. P .....	Batterie n° 2, Lévis.....	26 oct.	.....	C	.....	A	.....	B
Berubé, sergent-major A .....	do .....	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Blinkhorn, caporal G. W .....	Batt. de camp., London...	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Brewer, caporal H. N .....	do Woodstock .....	31 do	.....	.....	A	.....	.....	B
Bridgeford, sergent J. S .....	Batterie "A," A. R. C. ...	1er janv	.....	C	.....	.....	.....	B
Brimstone, canonnier G .....	do .....	2 sept.	.....	.....	A	.....	.....	B
Cameron, bombardier E .....	Batt. de camp., Toronto...	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Campbell, canonnier C .....	do Woodstock .....	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Capes, canonnier S. R .....	do Gananoque .....	31 do	.....	.....	A	.....	.....	B
Carroll, caporal H .....	Brigade d'Halifax.....	31 do	.....	.....	A	.....	.....	B
Chamberlain, canonnier W .....	B.C. du canal Welland...	31 do	.....	.....	A	.....	.....	B
Christopher, canonnier A .....	Brigade du N.-Brunswick	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Clayton, canonnier J. P .....	do .....	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Connolly, caporal M .....	Batterie de Lévis .....	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Craig, bombardier E .....	do Digby .....	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Crawford, canonnier W. M. ....	Batt. de camp., Winnipeg	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Crowe, sous-lieutenant W .....	do Sydney .....	30 mars	.....	.....	A	.....	A	.....
D'Aoust, fonct.-bombardier G .....	Batterie "B," A. R. C. ...	28 déc.	.....	.....	A	.....	.....	B
DeChamard, fonct.-bombardier C ..	do "A," do .....	2 sept.	.....	.....	A	.....	.....	B
DeWolfe, sous-lieutenant J. C .....	Brigade d'Halifax .....	5 juin	.....	.....	Sp.	A	.....	.....
Dimock, sous-lieutenant J. S .....	do .....	5 do	.....	.....	Sp.	A	.....	.....
Donaldson, sergent H .....	1 brigade P., A.C .....	2 sept.	.....	C	.....	.....	.....	B
Drennan, capitaine W. M .....	Batt. de camp., Kingston	12 avril	.....	.....	A	.....	A	.....

## LISTE des certificats—Suite.

Nom et grade.	Corps.	Date du certificat.		Cours.			Degré.	
		1re classe.	2e classe.	Complet	Abrégé.	Spécial.	A	B
Ducharme, caporal L. J. O.	Batterie "A," A. R. C.	1er jan.		C				B
Fragher, canonnier W.	Brigade de Montréal		11 déc.			Sp.		B
Fegan, sergent E.	do	11 déc.				Sp.		B
Fellows, fonct.-bombardier W.	Batterie "B," A. R. C.	28 fév.			A	Sp.		B
Fellows, sergent W.	do	26 oct.		C				B
Field, bombardier S.	do "A"	2 sept.			A			B
Finlayson, sous-lieutenant J. A.	Brigade de Montréal	11 déc.				Sp.	A	
Fisher, canonnier C. H.	Brigade du N.-Brunswick		31 mars		A			B
Foote, canonnier J.	Batterie "A," A. R. C.		2 sept.		A			B
Fyfe, bombardier A.	Brigade de Montréal.	11 déc.				Sp.		B
Fyfe, bombardier W. C.	do	11 do				Sp.		B
Galloway, caporal A.	Batt. de camp., Hamilton	14 juill.			A			B
Gaw, bombardier J. H.	do Shefford.	31 mars			A			B
Gibson, sous-off. d'état-maj. G. M.	Brigade de Montréal.		26 oct.					B
Gillies, sergent	Batt. de camp., Durham.	2 sept.		C				B
Gore, bombardier R.	Batterie "A," A. R. C.	2 do			A			B
Gowling, canonnier P.	Brigade de Montréal.		11 déc.			Sp.		B
Grant, canonnier J. C.	Brigade du N.-Brunswick		31 mars		A			B
Hallatt, caporal W.	B. C. du canal Welland.		31 do		A			B
Halliday, canonnier S.	do		31 do		A			B
Harker, canonnier T.	Brigade de Montréal.	11 déc.				Sp.		B
Harris, canonnier W.	Batt. de camp., Hamilton	30 nov.			A			B
Harrison, bombardier B.	do		31 mars		A			B
Hogg, canonnier J.	Batterie de Pictou		31 do		A			B
Homer, caporal W. J.	Batt. de camp., Hamilton	31 mars			A			B
Hoving, lieutenant P. A.	Brigade de la Col.-Brit.	19 déc.				Sp.	A	
Hough, bombardier D.	Batterie "B," A. R. C.	28 do			A			B
Hurkpatrick, canonnier W.	Brigade du N.-Brunswick	31 mars			A			B
Hurkin, canonnier J.	Brigade de Montréal.	11 déc.				Sp.		B
Husvois, sergent L.	Batterie "B," A. R. C.		26 oct.	C				B
Hutcheon, sous-lieutenant H. R.	Brigade d'Halifax.	5 juin				Sp.	A	
Hewer, sous-lieutenant H. D.	1 Brigade P., A. C.	21 mars			A			B
Hoare, capitaine F. S.	Brigade de l'Île du P.-E.	27 juin			A		A	
Holmes, sergent A.	Batterie "A," A. R. C.	1er jan.		C				B
Holmes, sergent J.	Batt. de camp., Sydney.	31 mars			A			B
Holmes, caporal H.	Brigade du N.-Brunswick	31 do			A			B
Holmes, canonnier A.	do		31 mars		A			B
Holmes, lieutenant S. A.	Batt. de c., Gananoque.	30 nov.			A		A	
Holmes, capitaine W. McK.	do Sydney.	31 mars			A		A	
Holmes, bombardier J.	Brigade du N.-Brunswick	31 do			A			B
Holmes, sous-lieutenant J.	Brigade de Montréal.	11 déc.				Sp.	A	
Holmes, canonnier M.	Batterie "B," A. R. C.	16 avril			A			B
Holmes, fonct.-bombardier J.	do		26 oct.	C				B
Holmes, capitaine E.	Brigade de l'Île du P.-E.		26 do	C			A	
Holmes, sous-lieutenant F. W.	Brigade d'Halifax.	5 juin				Sp.	A	
Holmes, caporal W.	Batt. de camp., Hamilton	30 nov.			A			B
Holmes, canonnier W.	Batterie "B," A. R. C.	16 avril			A			B
Holmes, bombardier W.	do		26 oct.	C				B
Holmes, capitaine J. E.	8e bataillon.	13 sept.					A	
Holmes, bombardier E.	Batt. de camp., Shefford.	31 mars			A			B
Holmes, bombardier J.	do	31 do			A			B
Holmes, canonnier J.	Brigade de Montréal.	31 do						B
Holmes, sous-lieutenant A. G.	Batt. de camp., Winnipeg		21 août			Sp.	A	
Holmes, bombardier J. G.	do Woodstock	31 mars			A			B
Holmes, caporal W. R.	do Shefford.		22 déc.		A			B
Holmes, bombardier H. C.	B. C. du canal Welland.	31 mars			A			B
Holmes, canonnier H.	Batt. de c., Woodstock.	31 do			A			B
Holmes, canonnier H.	do Richmond.		2 sept.		A			B
Holmes, bombardier W. R.	A. C., Sault Ste-Marie.		31 mars		A			B
Holmes, canonnier A.	Batterie "B," A. R. C.	16 avril			A			B
Holmes, fonct.-bombardier A.	do		26 oct.	C				B
Holmes, canonnier F. K.	Batterie de Digby.	31 mars			A			B

LISTE des certificats—*Suite.*

Nom et grade.	Corps.	Date du certificat.		Cours.			Degré.	
		1re classe.	2e classe.	Com- plet.	Abrége.	Spécial.	A	B
Turnbull, fonct.-bombardier J.....	Batterie "A," A. C. R.....	31 do	.....	.....	A	.....	.....	B
Vaughan, canonnier J.....	Brigade d'Halifax.....	.....	31 mars	.....	A	.....	.....	B
Wallace, canonnier M.....	Brigade du N.-Brunswick	.....	31 do	.....	A	.....	.....	B
Willis, caporal T.....	Batterie "B," A. R. C.....	23 fév.	.....	.....	A	.....	.....	B
Wood, bombardier J.....	do	26 oct.	.....	.....	C	.....	.....	B
Total, 94 .....	.....	63	31	15	63	16	18	76

## CAVALERIE.

Bartlett, caporal H.....	Ecole royale de caval..	31 déc. '86	.....	.....	A	.....	.....	B
Billings, lieutenant J. S.....	5e régiment.....	.....	21 nov.	.....	A	.....	A	.....
Bliss, lieutenant G. W.....	do	31 avril	.....	.....	A	.....	A	.....
Bliss, capitaine L. D. C. F.....	Bat. de camp. d'Ottawa	17 sept.	.....	.....	Sp.	A	.....	.....
Bryant, brigadier J.....	Ecole royale de caval..	22 nov.	.....	.....	A	.....	.....	B
Caines, maréchal de logis chef J..	4e régiment.....	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Dickson, sous-lieutenant R. C.....	Garde du corps du G. G.	15 juin	.....	.....	A	.....	A	.....
Gerow, brigadier G.....	3e régiment.....	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Hewson, soldat C.....	8e do	.....	30 avril	.....	A	.....	.....	B
Hunter, brigadier T.....	4e do	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Leatherland, maréch. de logis J. F.	4e do	.....	30 nov.	.....	A	.....	.....	B
Maunsell, capitaine G. S.....	8e do	31 déc.	.....	.....	C	.....	A	.....
Methot, brigadier A.....	Ecole royale de caval..	31 do	.....	.....	A	.....	.....	B
Murray, soldat J. E.....	8e régiment.....	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Oswald, soldat G.....	Garde du corps du G. G.	31 déc. '86	.....	.....	A	.....	.....	B
Phinn, soldat W.....	3e régiment.....	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Pomroy, capitaine A. L.....	5e do	30 avril	.....	.....	A	.....	A	.....
Ross, brigadier W. D.....	Hussards can. de la R.	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Ryan, brigadier C. E.....	2e régiment.....	.....	31 mars.	.....	A	.....	.....	B
Servos, maréchal de logis A.....	8e do	.....	10 janv.	.....	A	.....	.....	B
Sheck, maréchal de logis C. E.....	8e do	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Sherman, brigadier W. W.....	3e do	31 do	.....	.....	A	.....	.....	B
Street, soldat J. A.....	Gardes, D.P.L.	.....	12 juill.	.....	A	.....	.....	B
Sutton, sous-lieutenant D.....	3e régiment.....	30 avril	.....	.....	A	.....	A	.....
Tufford, soldat M. W.....	2e do	.....	30 avril	.....	A	.....	.....	B
Wallace, maréchal de logis F. W.....	3e do	.....	31 mars.	.....	A	.....	.....	B
Warner, soldat E.....	3e do	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Whelpley, lieutenant F. E.....	8e do	.....	6 août.	.....	Sp.	A	.....	.....
Wiles, soldat H.....	8e do	.....	31 mars.	.....	A	.....	.....	B
Wood, maréchal de logis R. W.....	Compagnie de Kings..	31 mars	.....	.....	A	.....	.....	B
Total 0 .....	.....	20	10	1	27	2	8	22

## INFANTERIE.

Allan, sous-lieutenant J. A. W.....	12e bataillon.....	.....	3 déc.	.....	.....	Sp.	A	.....
Aives, caporal J.....	66e do	.....	30 juin.	.....	A	.....	.....	B
Arnold, sergent G. B.....	94e do	.....	31 mars.	.....	A	.....	.....	B
Ashworth, capitaine G. J.....	12e do	30 juin.	.....	.....	Sp.	A	.....	.....
Badgley, sous-lieutenant G. W.....	3e do	30 nov.	.....	.....	Sp.	A	.....	.....
Bangs, soldat E.....	Compagnie "B," C.E.I.	1er avril.	.....	.....	A	.....	.....	B
Barrett, soldat D.....	67e bataillon.....	.....	31 mars	.....	A	.....	.....	B
Barton, soldat H.....	95e do	.....	31 do	.....	A	.....	.....	B
Beckett, sous-lieutenant D. W.....	56e do	.....	31 do	.....	A	.....	.....	B
Bell, soldat W.....	67e do	.....	31 do	.....	A	.....	.....	B
Bentley, sous-lieutenant W. D.....	6e do	30 avril	.....	.....	Sp.	A	.....	.....
Birchard, lieutenant J.....	34e do	.....	3 août.	.....	Sp.	A	.....	.....

LISTE des certificats—*Suite.*

Nom et grade.	Corps.	Date du certificat.		Cours.			Degré.	
		1re classe.	2e classe.	Com-plet.	Abrégé.	Spécial.	A	B
Bloomer, soldat R. F.	Compagnie "C," C.E.I.		3 déc.		A			B
Botsford, lieutenant A. W.	21e bataillon		30 juin.		A		A	
Boulter, sergent F.	82e do		14 déc.		A			B
Bourke, caporal J.	Compagnie "C," C.E.I.		15 avril		A			B
Bowman, sous-lieutenant J. W.	13e bataillon		13 août			Sp.	A	
Boyer, capitaine G. E.	67e do		31 mars		A		A	
Braithwaite, sergent C. P.	Ecole d'inf. à cheval.		30 juin '86		A			B
Brearley, soldat M.	do		3 août		A			B
Bredin, lieutenant-colonel J. H.	59e bataillon		31 mars			Sp.	A	
Brock, lieutenant H.	2e do		31 do			Sp.	A	
Brondgeest, caporal T. W.	35e do		31 do		A			B
Broughall, sous-lieutenant G. L. W.	90e do		20 avril			Sp.	A	
Brown, soldat H. L.	E. R. M. I.		3 août		A			B
Brown, sous-lieutenant J. S.	36e bataillon		13 août.			Sp.	A	
Burland, capitaine J. H.	6e do		6 juillet.			Sp.	A	
Burnham, caporal W. F.	Compagnie "C," C.E.I.		3 déc.		A			B
Calder, sergent C.	11e bataillon		1er avril		A			B
Caldwell, soldat J.	Compagnie "B," C.E.I.		6 juill.		A			B
Cameron, sous-lieutenant A. B.	10e bataillon		13 août			Sp.	A	
Campbell, soldat H.	55e do		2 déc.		A			B
Campbell, sous-lieutenant J. S.	19e do		13 août.			Sp.	A	
Cantlie, sous-lieutenant G. S.	5e do		6 juillet.			Sp.	A	
Carle, soldat E. H.	77e do		31 mars		A			B
Chambers, sous-lieutenant E. H.	6e do		31 mars			Sp.	A	
Charest, sous-lieutenant C.	65e do		6 juill.		A		A	
Charter, soldat A. B.	57e do		6 do		A			B
Chute, sous-lieutenant N. E.	69e do		31 mars		A		A	
Clark, sergent F. J.	95e do		3 août.		A			B
Clarke, sergent J. A.	96e do		31 mars		A			B
Cleveland, sous-lieutenant G. M.	62e do		31 oct.			Sp.	A	
Cote, sous-lieutenant F.	89e do		31 août.		A		A	
Côté, capitaine J. G.	81e do		31 mars		A		A	
Crockett, lieutenant G.	82e do		31 mars		A		A	
Cullingworth, sergent J. E.	30e do		31 mars		A			B
Davies, soldat J. B.	74e do		30 nov.		A			B
Davison, sous-lieutenant T. E.	66e do		30 avril			Sp.	A	
Demers, capitaine I. E.	17e do		1er déc.		A		A	
Desbarats, sous-lieutenant E.	3e do		31 mars.			Sp.	A	
Desnoyers, sous-lieutenant M. G. E.	65e do		31 do			Sp.	A	
Dewson, lieutenant W. W.	21e do		13 août.			Sp.	A	
Dickie, sergent A. W.	68a do		31 mars		A			B
Dinsmore, soldat W. H.	31e do		3 déc.		A			B
Dohell, s us lieutenant W. M.	8e do		31 mars		A		A	
D'Orsonnens, sous-lieutenant A.	87e do		1er avril.		C	Sp.	A	
Dow, sous-lieutenant W. R.	91e do		19 avril			Sp.	A	
Downe, sous-lieutenant E.	72e do		31 mars		A		A	
Doxtader, sergent P.	54e do		3 déc.		A			B
Dunn, sous-lieutenant C. J.	8e do		31 mars			Sp.	A	
Eaton, lieutenant D. I.	93e do		30 juin			Sp.	A	
English, cap ral S. H.	14e do		6 juill.		A			B
Farrier, sergent J.	81e do		1er avril		A			B
Ferry, sergent E.	1er do		1er do		A			B
Findlay, sergent W.	54e do		3 déc.		A			B
Finnie, soldat W.	Compagnie "A," O.E.I.		30 nov.		A			B
Flett, sergent T. R.	90e bataillon		31 mars		A			B
Forster, soldat W. D.	Compagnie "A," O.E.I.		31 do		A			B
Forstyh, sergent R.	68a bataillon		30 juin		A			B
Foster, soldat A.	35e do		6 juill.		A			B
Foucher, lieutenant J.	83e do		1er déc.		A			B
Fox, capitaine T. W.	20e do		31 mars			Sp.	A	
Fraser, sous-lieutenant J. K.	78e do		30 juin		A		A	
Gibson, soldat J. E.	54e do		3 déc.		A			B

LISTE des certificats—*Suite.*

Nom et grade.	Corps.	Date du certificat.		Cours.			Degré.	
		1re classe.	2e classe.	Complet	Abrégé.	Spécial.	A	B
Girard, sergent J	64e bataillon		1er avril		A			B
Goodfellow, caporal R	Compagnie "B," C.E.I		1er avril.		A			B
Gray, lieutenant J	35e bataillon		30 juin.		A		A	
Grierson, lieutenant J. F.	34e do		13 août.		Sp.		A	
Guay, soldat J	Compagnie "B," C.E.I		6 juil.		A			B
Guy, sous-lieutenant E P.	3e bataillon		30 nov.		Sp.		A	
Gwyn, lieutenant-colonel H. C.	77e do		13 août.		Sp.		A	
Hamilton, sergent M	57e do		6 juil.		A			B
Hebert, sous-lieutenant Z. J. R.	65e do		31 mars		Sp.		A	
Heinricks, caporal J. S.	Gardes à pied du G. G		6 juillet		A			B
Henry, soldat W.	57e bataillon.		31 mars.		A			B
Hill, lieutenant F. W	44e do		3 déc.		C		A	
Hillary, lieutenant R. M.	12e do		30 juin.		A		A	
Hinley, soldat H	Compagnie "B," C.E.I		1er avril.		A			B
Hiscott, capitaine J.	19e bataillon		3 déc.		A		A	
Holden, sous-lieutenant W J	32e do		3 déc.		A		A	
Hole, sous-lieutenant C. C.	66e do		30 avril.		Sp.		A	
Horan, sergent W.	34e do		31 mars.		A			B
Howden, sous-lieutenant J. H.	90e do		20 avril.		Sp.		A	
Ince, sous-lieutenant J.	2e do		16 avril		Sp.		A	
Jack, sous-lieutenant G. M.	66e do		18 oct.		Sp.		A	
Jackson, soldat J	19e do		3 déc.		A			B
Jewell, caporal B. K.	82e do		31 mars.		A			B
Johnson, caporal C	12e do		3 déc.		A			B
Johnson, soldat P. C	Compagnie "A," C.E.I		30 nov.		A			B
Johnson, sous-lieutenant R. G.	2e bataillon		31 mars		A		A	
Johnson, lieutenant R. G.	2e do		3 déc.		A		A	
Jones, soldat A. E.	62e do		31 mars.		A			B
Kearney, caporal G.	Compagnie "A," C.E.I		30 nov.		A			B
Keilly, sergent M. S.	82e bataillon		31 mars.		A			B
Kelly, soldat T. J	Compagnie "B," C.E.I		1er avril.		A			B
Kennedy, soldat L.	67e bataillon		31 mars.		A			B
Kirkman, sergent E. S.	95e do		31 mars.		A			B
Kupkey, sous-lieutenant J. J.	67e do		31 do		A		A	
Labelle, lieutenant A. E.	65e do		31 do		Sp		A	
Laframboise, sous-lieutenant C. A.	65e do		31 do		Sp		A	
Lamarre, 1er sergent A.	85e do		3 déc.		A			B
Lamontagne, sergent E.	9e do		1er sept.		C			B
Lawless, sous-lieutenant W. T.	43e do		3 déc.		A		A	
LeCain, sous-lieutenant G. A.	69e do		31 mars.		A		A	
Lee, caporal T. C.	71e do		31 do		A			B
Lemay, sergent E.	65e do		3 déc.		A			B
Lester, caporal G. W.	42e do		3 déc.		A			B
Lighthall, capitaine A.	16e do		13 août.		Sp		A	
Lloyd, sergent W. K.	35e do		31 mars.		A			B
Mabee, sergent J.	47e do		6 juil.		A			B
Macdonell, sergent H. E.	E. R. I. M.		30 juin '86		A			B
Mack, sergent S. E.	75e bataillon		31 mars.		A			B
Mackay, sous-lieutenant F. S.	65e do		31 mars.		Sp.		A	
Macleod, sous-lieutenant N.	2e do		13 août.		Sp.		A	
Magee, capitaine W. C.	62e do		31 déc. '86		A		A	
Malony, caporal M.	Compagnie "B," C.E.I		6 juillet.		A			B
Manning, sous-lieutenant J.	62e bataillon		31 oct.		Sp.		A	
Marquis, sergent T. G.	73e do		30 nov.		A			B
Martin, capitaine G. B.	11e do		1er avril.		A		A	
Maxwell, soldat R.	55e do		1er avril		A			B
Meakins, sous-lieutenant C. W.	3e do		30 nov.		Sp.		A	
Menger, capitaine J.	66e do		30 sept.		Sp.		A	
Middleton, capitaine J.	Compagnie "C," C.E.I		3 déc.		A			B
Miller, capitaine C	8e bataillon		3 déc.		Sp.		A	
Monette, soldat W.	64e do		1er avril		A			B
Moore, sergent R. J.	59e do		3 mars.		A			B

LISTE des certificats—*Suite.*

Nom et grade.	Corps.	Date du certificat.		Cours.			Degré.	
		1re classe.	2e classe.	Complet	Abrégé.	Spécial.	A	B
Morphy, lieutenant H. O.....	2e bataillon.....	31 août...	31 mars.	C	.....	.....	A	.....
Munro, lieutenant G.....	35e do.....	.....	31 mars.	.....	A	.....	A	.....
Murdoch, sergent N.....	96e do.....	.....	1er juin.	.....	A	.....	.....	B
Murray, sous-lieutenant A. G.....	36e do.....	.....	3 do	.....	.....	Sp.	A	.....
Mutton, capitaine W. G.....	2e do.....	30 juin.....	.....	.....	A	.....	A	.....
McAulley, caporal W.....	94e do.....	.....	31 mars	.....	A	.....	.....	B
McCarthy, soldat F.....	Gardes à pied du G. G.	.....	1er avril	.....	A	.....	.....	B
McCaskill, sergent R. M.....	11e bataillon.....	.....	1er do	.....	A	.....	.....	B
McClavery, sergent W. J.....	62e do.....	.....	31 mars.	.....	A	.....	.....	B
McDonald, soldat J.....	Compagnie "E," C.E.I	6 juillet.	.....	.....	A	.....	.....	B
McGee, caporal F. E.....	67e bataillon.....	.....	31 mars.	.....	A	.....	.....	B
McKay, sous-lieutenant W. M.....	43e do.....	.....	3 déc.	.....	.....	Sp.	A	.....
McKee, lieutenant H. E.....	35e do.....	.....	30 juin.	.....	A	.....	A	.....
McKeen, sergent J. R.....	93e do.....	30 juin.....	.....	.....	A	.....	.....	B
McKnight, sous-lieutenant W.....	73e do.....	31 mars.....	.....	.....	A	.....	A	.....
McLaren, sous-lieutenant A.....	36e do.....	.....	21 mars.	.....	A	.....	A	.....
McLaren, major H.....	13e do.....	30 juin.....	.....	.....	A	.....	A	.....
McLaughlin, capitaine A. H.....	67e do.....	8 mars.....	.....	C	.....	.....	A	.....
McLeod, capitaine T. S.....	82e do.....	30 juin.....	.....	.....	A	.....	A	.....
McManus, soldat F.....	Compagnie "A," C.E.I	.....	31 mars.	.....	A	.....	.....	B
McManus, caporal J.....	54e bataillon.....	.....	1er avril	.....	A	.....	.....	B
McNeil, caporal A. J.....	94e do.....	.....	31 mars	.....	A	.....	.....	B
Nelson, sous-lieutenant W. J.....	2e do.....	.....	13 août.	.....	.....	Sp.	A	.....
Nicholl, sous-lieutenant J. L.....	69e do.....	31 mars.....	.....	.....	A	.....	A	.....
Ostell, sous-lieutenant J. B.....	65e do.....	31 do.....	.....	.....	.....	Sp.	A	.....
Paquin, lieutenant J. G.....	31e do.....	.....	31 mars.	.....	A	.....	A	.....
Perreault, soldat H.....	31e do.....	.....	1er avril	.....	A	.....	.....	B
Phillips, sous-lieutenant A. A.....	86e do.....	.....	1er déc.	.....	A	.....	A	.....
Pickett, sergent D. W.....	67e do.....	.....	31 mars.	.....	A	.....	.....	B
Proudfoot, sergent J. G.....	78e do.....	.....	31 do	.....	A	.....	.....	B
Purdy, major E. F.....	82e do.....	.....	28 fév.	.....	.....	Sp.	A	.....
Rainsford, soldat T. W.....	71e do.....	.....	30 juin.	.....	A	.....	.....	B
Ray, major S. W.....	96e do.....	31 mars.....	.....	.....	A	.....	A	.....
Rennie, sous-lieutenant R.....	2e do.....	.....	13 août.	.....	.....	Sp.	A	.....
Robinson, caporal H.....	31e do.....	.....	31 mars.	.....	A	.....	.....	B
Rochon, sergent A.....	81e do.....	1er avril.....	.....	.....	A	.....	.....	B
Ross, sergent W.....	31e do.....	30 juin.....	.....	.....	A	.....	.....	B
Savard, sergent H.....	61e do.....	.....	1er avril	.....	A	.....	.....	B
Scott, soldat F.....	71e do.....	.....	31 mars.	.....	A	.....	.....	B
Scott, lieutenant J. H.....	32e do.....	6 août.....	.....	.....	A	.....	A	.....
Seeton, lieutenant E. A.....	66e do.....	30 avril.....	.....	.....	.....	Sp.	A	.....
Shaw, sergent W. M.....	68e do.....	.....	31 mars	.....	A	.....	.....	B
Shea, soldat E.....	Gardes à pied du G. G.	.....	1er avril	.....	A	.....	.....	B
Shea, soldat J. R.....	46e bataillon.....	.....	31 mars.	.....	A	.....	.....	B
Sheriff, lieutenant J. G.....	82e do.....	30 nov.....	.....	.....	A	.....	A	.....
Skinner, sergent-fourrier W.....	66e do.....	31 mars.....	.....	.....	A	.....	.....	B
Smith, sous-lieutenant A. H.....	49e do.....	6 juillet.....	.....	.....	.....	Sp.	A	.....
Smith, sergent W. H.....	77e do.....	.....	31 mars.	.....	A	.....	.....	B
Snider, soldat G. J.....	74e do.....	.....	30 juin.	.....	A	.....	.....	B
Soy, sous-lieutenant R. C.....	93e do.....	.....	31 mars.	.....	A	.....	A	.....
Sparham, capitaine T. W.....	42e do.....	31 do.....	.....	.....	A	.....	A	.....
Spurr, major S.....	72e do.....	31 do.....	.....	.....	A	.....	A	.....
Stather, caporal G. F.....	68e do.....	.....	30 nov.	.....	A	.....	.....	B
Stevens, sergent A. J.....	71e do.....	30 nov.....	.....	.....	A	.....	.....	B
Street, clairon F.....	67e do.....	.....	30 nov.	.....	A	.....	.....	B
Strouger, soldat C.....	Gardes à pied du G. G.	1er avril.....	.....	.....	A	.....	.....	B
Sturton, sergent H. A.....	61e bataillon.....	1er do.....	.....	.....	A	.....	.....	B
Sullivan, sergent J.....	64e do.....	1er do.....	.....	.....	A	.....	.....	B
Swartz, soldat E. O.....	32e do.....	.....	6 juil.	.....	A	.....	.....	B
Symes, soldat J.....	35e do.....	.....	3 déc.	.....	A	.....	.....	B
Talbot, sous lieutenant A. H.....	90e do.....	20 avril.....	.....	.....	A	.....	A	.....

## LISTE des certificats—Fin.

Nom et grade.	Corps.	Date du certificat.		Cours.			Degré.	
		1re classe.	2e classe.	Com-plet.	Abrégé.	Spécial.	A	B
Taylor, sous-lieutenant P. B.....	Gardes à pied du G. G.....	11 juin	.....	.....	.....	Sp.	A	.....
Thomas, caporal F. H.....	do .....	3 déc.	.....	A	.....	.....	.....	B
Tidswell, sous-lieutenant W. O. ....	13e bataillon .....	31 mars	.....	.....	.....	Sp.	A	.....
Tonks, soldat A. W.....	54e bataillon .....	3 déc.	.....	A	.....	.....	.....	B
Trousdale, sous-lieutenant F.....	59e do .....	31 mars	.....	A	.....	.....	A	.....
Valot, sergent G. A.....	66e do .....	30 juin.	.....	A	.....	.....	.....	B
Varcoe, lieutenant J. S. ....	35e do .....	31 mars	.....	.....	.....	Sp.	A	.....
Vroom, sous-lieutenant J. P.....	62e do .....	31 oct.	.....	.....	.....	Sp.	A	.....
Walker, caporal J.....	Compagnie "B" C.E.I.....	1er déc.	.....	A	.....	.....	.....	B
Ward, sergent G. L.....	68e bataillon .....	1er oct.	.....	A	.....	.....	.....	B
Ward, soldat J.....	Gardes à pied du G. G.....	1er avril	.....	A	.....	.....	.....	B
Watts, sous-officier d'état-major ...	47e bataillon .....	31 mars	.....	A	.....	.....	.....	B
Wilkin, soldat A. H.....	55e do .....	3 déc.	.....	A	.....	.....	.....	B
Wilson, soldat J.....	11e do .....	1er avril	.....	A	.....	.....	.....	B
Withers, sous-lieutenant J. C.....	69e do .....	31 mars.	.....	A	.....	.....	A	.....
Wood, caporal C. O.....	43e do .....	4 mai.	.....	A	.....	.....	.....	B
Wood, lieutenant W.....	8e do .....	3 déc.	.....	.....	.....	Sp.	A	.....
Wright, caporal I. B.....	74e do .....	30 nov.	.....	A	.....	.....	.....	B
Wright, sergent L. S.....	24e do .....	31 mars.	.....	A	.....	.....	.....	B
Wyatt, soldat J. T.....	54e do .....	3 déc.	.....	A	.....	.....	.....	B
York, sous-lieutenant I. E.....	39e do .....	2 juin.	.....	.....	.....	Sp.	A	.....
Young, sous-lieutenant A. W.....	24e do .....	31 mars	.....	A	.....	.....	A	.....
<b>Total, 219 .....</b>	.....	<b>92</b>	<b>127</b>	<b>5</b>	<b>159</b>	<b>55</b>	<b>101</b>	<b>118</b>

## COMPÉTENCE MILITAIRE.

Knight, cadet M. S.....	Collège militaire royal	31 nov.	.....	.....	A	.....	A	.....
Mackay, cadet J. D.....	do	30 sept.	.....	.....	A	.....	A	.....
Murphy, cadet M. S.....	do	30 do	.....	.....	A	.....	A	.....
<b>Total, 3.....</b>	.....	<b>3</b>	.....	.....	<b>3</b>	.....	<b>3</b>	.....

## RÉCAPITULATION.

Certificats.	1re classe	2e classe.	Com-plet.	Abrégé.	Spécial.	A	B	Total.
Génie.....	3	6	1	8	.....	.....	9	9
Artillerie.....	63	31	15	63	16	18	76	94
Cavalerie.....	20	10	1	27	2	8	22	30
Infanterie.....	92	127	5	159	55	101	118	219
Compétence militaire.....	3	.....	.....	3	.....	3	.....	3
<b>Total.....</b>	<b>181</b>	<b>174</b>	<b>22</b>	<b>260</b>	<b>73</b>	<b>130</b>	<b>225</b>	<b>355</b>

## ANNEXE No II

## COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

## RAPPORT ANNUEL.

(Du commandant du collège militaire royal à l'officier général commandant la milice du Canada.)

KINGSTON, 25 octobre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport annuel sur le collège militaire royal, pour l'année 1887.

*Gradués de juin 1887.*

Messieurs les cadets dont les noms suivent ayant complété leurs cours de quatre ans au collège ont reçu des diplômes en date du 30 juin 1887, savoir :—

## Diplôme avec marques de distinction.—

Le sergent-major de bataillon A. L. P. Davis—distingué en mathématiques, génie militaire, artillerie, dessin du génie, anglais, chimie, physique, génie civil, manœuvres et exercices.

## Diplômes ordinaires.—

Le sergent-major de compagnie F. M. Gaudet—"distingué" en artillerie, français, anglais, génie civil, manœuvres et exercices.

Le sergent-major de compagnie J. M. Clapp—"distingué" en génie civil, manœuvres et exercices.

Le sergent-major de compagnie A. Adams—"distingué" en génie civil.

Le sergent R. J. Macdonald—"distingué" en dessin à main levée et conduite.

Le sergent-major de compagnie H. A. Morrow—"distingué" en conduite et discipline.

Le cadet R. B. Jack—"distingué" en génie civil.

## Diplôme de seconde classe—

Le sergent G. S. Bowie.

*Médailles offertes pour l'avancement en général.*

Les médailles offertes tous les ans par Son Excellence le gouverneur général pour progrès généraux pendant le cours entier ont été décernées comme suit, cette année, savoir :—

La médaille d'or—au sergent-major de bataillon A. L. P. Davis.

La médaille d'argent—au sergent-major de compagnie F. M. Gaudet, et

La médaille de bronze—au sergent-major de compagnie A. Adams.

*Épée d'honneur pour bonne conduite et discipline.*

L'épée donnée tous les ans pour bonne conduite et discipline a été gagnée par le sergent-major de compagnie H. A. Morrow.

*Prix.*

Les cadets suivants, gradués cette année, ont obtenu, pour les sujets mentionnés en regard de leurs noms, des prix déterminés par le plus haut nombre de points respectivement remporté dans chacune de ces matières pendant le cours entier, savoir :—

**Mathématiques et mécanique**—le sergent-major de bataillon Davis.

**Levée de plans, topographie militaire et astronomie pratique**—le sergent-major de compagnie Gaudet.

**Reconnaissance**—le sergent-major de compagnie Gaudet.

**Histoire militaire, tactique, administration et loi militaire**—le sergent-major de bataillon Davis.

**Génie militaire**—le sergent-major de bataillon Davis.

**Français**—le sergent-major de compagnie Gaudet.

**Anglais**—le sergent-major de bataillon Davis.

**Chimie**—le sergent-major de bataillon Davis.

**Physique**—le sergent-major de bataillon Davis.

**Géologie**—le sergent-major de compagnie Gaudet.

**Dessin à main levée et peinture**—le sergent Macdonald.

**Génie civil**—le sergent-major de compagnie Adams.

**Manœuvres et exercices**—le sergent-major de bataillon Davis.

Les cadets dont les noms suivent ont obtenu les prix donnés pour le plus haut nombre de points faits pendant l'année dans leurs classes respectives, savoir :—

1<sup>re</sup> classe—le sergent-major de bataillon Davis.

2<sup>e</sup> classe—le sergent Joly.

3<sup>e</sup> classe—le cadet Fraser.

4<sup>e</sup> classe—le cadet Campbell.

Les prix d'artillerie et de dessin du génie qui sont décernés à la fin de la troisième année ont été remportés par ceux dont les noms suivent, savoir :—

**Artillerie**—le sergent Farwell.

**Dessins du génie**—le sergent Grant.

*Total de points le plus élevé obtenu dans chaque sujet pendant l'année.*

La liste qui suit donne les noms des cadets qui, pendant l'année, ont obtenu le total de points le plus élevé dans les différents sujets :—

Sujets.	1 <sup>re</sup> classe.	2 <sup>e</sup> classe.	3 <sup>e</sup> classe.	4 <sup>e</sup> classe.
Mathématique et mécanique.....	Davis.....	Joly.....	Fraser.....	Campbell.
Géométrie pratique et dessin du génie.....	.....	Grant et Joly.....	do .....	.....
Génie militaire.....	Davis.....	Farwell .....	Johnston, G.....	Leckie.
Levée de plans et topographie militaire.....	Gaudet.....	do .....	Fraser.....	.....
Reconnaissance.....	.....	Farwell .....	Whitehead.....	.....
Artillerie.....	.....	do .....	Rogers .....	.....
Histoire militaire (stratégie, tactique, administration et loi)....	Davis .....	Panet .....	Fraser .....	Amos.
Français.....	Gaudet.....	.....	Murray.....	Williams, L.
Anglais.....	Davis .....	Farwell.....	.....	.....
Chimiste.....	do .....	Joly.....	.....	.....
Physique.....	Gaudet.....	.....	.....	.....
Géologie.....	Macdonald.....	Bremner.....	O'Brian.....	Leckie.
Dessin à main levée et peinture....	Adams.....	.....	.....	.....
Génie civil.....	.....	.....	.....	.....

*Commissions dans l'armée de Sa Majesté.*

Les gradués de 1887 dont les noms suivent ont reçu des commissions dans l'armée impériale, savoir:—

Le sergent-major de bataillon A. L. P. Davis, dans le génie royal.

Le sergent R. J. Macdonald, dans l'artillerie royale.

Le sergent-major de compagnie H. A. Morrow, dans l'infanterie.

Une commission additionnelle dans l'artillerie royale ayant récemment été offerte à la classe sortante, le lieutenant Morrow a été recommandé pour cette commission.

Depuis le rapport de 1886, le sergent C. C. Van Straubenzee, qui n'avait encore que trois ans de collège au mois de juin de cette année-là, a (comme cas exceptionnel) reçu une commission dans l'artillerie royale.

Cette année encore on a laissé périmer les deux brevets d'infanterie offerts annuellement, faute d'aspirants à ces commissions.

*Rapports des examinateurs.*

Les différents examinateurs font les rapports suivants:—

*Artillerie.—*

2e classe.—La portion obligatoire atteint une bonne moyenne, mais je regrette que la presse de l'ouvrage produise une négligence générale des portions facultatives au profit des sujets qui rapportent le plus de points. MM. Farwell, Joly et Lesslie se sont vivement disputé la première place. Personne n'a échoué dans cette classe.

3e classe.—En somme cette classe n'est guère au niveau voulu; l'un des cadets a échoué. M. Whitehead est le plus fort.

Je n'ai rien de particulier à dire touchant les manœuvres et exercices; la période des manœuvres d'artillerie de campagne, qui dépend toujours du temps, a été très courte cette année. Le sergent-major Clapp a volontairement entrepris de donner l'instruction sous mes ordres, et il s'est montré très capable.

*Histoire militaire, administration, tactique, etc.—*

1ère classe.—La moyenne générale est faible; un seul cadet a fait 70 pour 100 des points. M. Davis est le premier de la classe, et il est recommandé pour le prix.

2e classe.—Farwell, Heneker, Lesslie et Joly ont tous bien réussi, les autres n'ont pas atteint la moyenne.

3e classe.—Classe très médiocre. Rogers et G. Johnson ont assez bien réussi, mais plusieurs autres ont échoué. Je considère que cette classe a eu de meilleures occasions d'apprendre et une plus soignée instruction qu'aucune classe précédente, et c'est faute d'application seulement qu'un si grand nombre ont échoué.

*Mathématiques et mécanique.—*

1ère classe.—Trois cadets ont entrepris les éléments de mécanique comme sujet facultatif et ont obtenu d'assez bons points. Le sergent-major de bataillon Davis est sorti premier du cours entier avec une décimale de .84 et .54 respectivement dans les portions obligatoires et facultatives. M. Davis aurait fait un mathématicien s'il avait eu de l'application et que d'autres l'eussent serré de près dans sa classe. Le sergent-major de compagnie a fait .67 et .37 dans les portions obligatoires et facultatives; il est assez fort.

2e classe.—Tous les cadets de cette classe à l'exception d'un, ont obtenu la décimale voulue. La classe n'est pas aussi forte que sembleraient l'indiquer les décimales obtenues, vu que les examens ont été moins rigoureux que d'habitude, cette année, et que la statique graphique et la dynamique ont été omises. Les cadets Joly, Lesslie et Farwell ont bien réussi dans la portion obligatoire, et tous trois, ainsi que le cadet Heneker, ont bien étudié le calcul intégral comme sujet facultatif.

3e classe.—Cette classe varie de médiocre, pour ceux qui sont à la tête, à très mal pour ceux qui sont à la queue. Les nombreux échecs s'accusent par les points, et à moins qu'il ne se produise une grande amélioration l'année prochaine je doute que la classe fournisse un cadet qui puisse être recommandé pour une commission dans le génie royal ou l'artillerie royale.

4e classe.—Cette classe promet beaucoup. Les cadets Campbell, Williams, Morris, Newman et Browne ont particulièrement réussi; il en est parmi eux qui j'ignent l'application à la capacité. Comme d'habitude, il y a des cadets très faibles à la queue de cette classe.

*Levée de plans, topographie militaire et reconnaissance.—*

1re classe.—Levée de plans, bien; étude astronomique, assez bien. Les sergents-major Gaudet et Clapp ont abordé la partie facultative, d'un ordre plus élevé. Le sergent Macdonald s'est montré un admirable dessinateur; il s'est également distingué en reconnaissance.

2e classe.—En somme cette classe n'a pas mal été, tandis que certains de ses membres, tels que les sergents Joly, Lesslie et Farwell, ont très bien réussi en géodésie et astronomie. Le sergent Farwell promet d'être bon dessinateur et fort en reconnaissance.

3e classe.—J'ai le regret de ne pouvoir faire l'éloge de cette classe, dont aucun membre ne mérite spécialement d'être mentionné.

*Génie militaire.—*

1re classe.—Les sept cadets de cette classe ont tous passé l'examen tant pour l'année que pour le cours obligatoire complet de quatre ans.

La classe est et a toujours été très faible, et sans les efforts qu'ont faits les moins avancés il y en a plusieurs qui auraient échoué.

Quoi qu'il en soit personne n'a réellement bien fait cette année. M. Davis obtient le prix par cinq points au-dessus de 75 pour 100 pour le cours complet obligatoire. M. Gaudet vient le second, mais de près de 500 points en arrière, et M. Macdonald, le troisième, mais de près de 400 points encore plus loin.

Cette classe n'a pas entrepris d'ouvrage facultatif pendant le cours de quatre ans.

2e classe.—Tous ceux qui ont été examinés ont passé, à l'exception d'un qui a complètement échoué—résultat que je ne puis attribuer qu'à sa paresse.

MM. Gunn et Crawford n'étaient pas à l'examen final. M. Farwell est le premier pour les travaux de l'année, mais suivi de près par M. Heneker. Je constate avec regret que les travaux de cette classe, pour l'année, n'ont pas été aussi satisfaisants que semblerait l'indiquer les résultats des examens. Certains cadets ont bien travaillé, mais avec de l'application plusieurs auraient pu faire mieux, et quelques-uns se sont montrés excessivement paresseux.

3e classe.—Un peu à ma surprise, cette classe qui avait très mal commencé l'année a assez bien été. M. G. Johnston est premier, et M. Rogers second. Quatre cadets ont échoué.

4e classe.—En somme cette classe a excessivement bien été; pas moins de douze cadets sur vingt-quatre ont obtenu plus de 70 pour 100 des points, et neuf d'entre eux en ont fait 75 pour 100. M. Leckie est premier avec le chiffre élevé de 88 pour 100, tandis que MM. Amos, Newman, Williams et Jones ont obtenu chacun 79 pour 100.

Cela est d'autant plus louable de la part de M. Newman qu'il est arrivé au collège quelques mois après le reste de la classe. Mais j'ajoute avec regret que quatre cadets n'ont pas réussi à faire la moitié des points.

## Dessin du génie—

2e classe.—Il n'y a pas de cours obligatoire pour cette classe. Huit cadets ont entrepris la partie facultative, et sept d'entre eux ont passé l'examen. Les seuls bons papiers d'examen étaient ceux de MM. Grant et Panet.

M. Grant a remporté le prix sur ce sujet, mais il était suivi de près par MM. Joly et Farwell.

3e classe.—Cette classe a fait beaucoup mieux que je ne m'y attendais. Deux cadets seulement ont échoué, et six ont très bien réussi, savoir : MM. Fraser—84, Williams—81, Whitehead—80, Rogers—79, Baker—75 et Gillmore—75 pour 100. Toutefois, ce résultat est en partie dû, je crois, au fait que les examens ont été un peu plus faciles que d'habitude.

4e classe.— Cette classe a excessivement bien travaillé. M. Campbell est le premier dans les matières obligatoires, suivi de très près par MM. Leckie, Amos et Morris. Dans les matières obligatoires et facultatives réunies M. Leckie est le premier. Toutefois, cinq cadets n'ont pu obtenir que 40.

Dix-huit cadets ont entrepris les matières facultatives, et tous, à l'exception de deux, ont passé l'examen.

## Dessin à main-levée—

1re classe.—Le sergent Macdonald a obtenu le plus haut nombre de points pour le dessin à main-levée facultatif; par conséquent il a droit au prix. La classe est moyenne, vu que plusieurs de ses membres ont accepté des commissions dans l'armée régulière de Sa Majesté.

2e classe.—Plusieurs membres de cette classe ont très bien travaillé, mais il en est qui ont manqué d'assiduité.

3e classe.—Cette classe réussit très bien, ainsi qu'on le verra par ses dessins, etc., mais MM. Armstrong et Murphy n'ont pas passé l'examen.

4e classe.—Je ne saurais trop faire l'éloge de l'assiduité et de l'intelligence des cadets de cette classe, dont les travaux accusent les plus satisfaisants progrès.

## Génie civil—

Classe sortante.—Je me flatte que le but du collège—qui est de former ses gradués de manière à en faire des hommes d'action et de caractère—a été atteint. Il ne peut y avoir de doute que chacun des cadets de cette classe ne soit dans le cas de devenir un homme fort utile dans la société canadienne. Je n'hésite pas à les recommander comme pouvant rendre d'excellents services dans le personnel de quelques travaux publics que ce soient. M. Morrow est un jeune homme qui possède de précieux éléments de caractère qui, je l'espère et m'y attends, lui permettront d'occuper une place distinguée dans n'importe quelle profession.

M. Adams et M. Davis sont aussi des jeunes gens très bien doués et qui possèdent de bonnes connaissances en génie civil. Je sais qu'on peut se fier à ces deux gentlemen, et j'espère qu'ils trouveront l'encouragement qu'ils méritent.

Les autres membres de la classe—MM. Jack, Bowie, Gaudet et Clapp—se sont montrés bons étudiants.

M. R. J. Macdonald est un homme sur qui l'on peut fermement compter sous le rapport de l'honorabilité, de la capacité et de l'énergie, et je crois qu'une brillante carrière l'attend.

## Anglais—

La langue anglaise, la littérature, la rhétorique et la composition ont été étudiées avec assiduité et succès. Les 3e et 4e classes ont fait beaucoup de progrès en composition.

Je prends la liberté d'attirer votre attention sur le nombre très élevé des points obtenus par le cadet L. Williams, de la 4e classe, au dernier examen ; il a fait le maximum dans les deux sujets. Pour l'année entière il a obtenu 733 points sur un total possible de 800.

Le cadet R. Morris a fait 93 points sur un total possible de 100 dans les matières de langue et de rhétorique, tandis que les cadets Campbell et Newman en ont fait chacun 90 dans les mêmes sujets. Dans la troisième classe, le cadet Rogers a fait 90 points sur 100 dans l'examen sur les auteurs anglais et la rhétorique, tandis que sur les mêmes sujets le cadet Fraser en a obtenu 80.

#### Français—

1re classe.—Forte. Messieurs Morrow, Davis, et—ainsi qu'on devait s'y attendre—M. Gaudet (gentleman canadien-français), ont très bien réussi.

2e classe.—Progrès perceptible depuis l'année dernière. M. Leslie, et aussi messieurs Joly et Panet (même observation pour ces deux gentlemen qu'au sujet de M. Gaudet), méritent une mention spéciale.

3e classe.—Pas très brillante, en somme. MM. Fraser et Kerr sont néanmoins une remarquable exception, et à leurs noms peuvent être ajoutés ceux de messieurs Murphy, H. Johnson et W. Johnson.

4e classe.—Assez forte, en somme. Messieurs Amos, Browne, Campbell, Houlston et Newman ont fait de très bonne besogne. Je me permets d'attirer particulièrement l'attention sur M. Leckie, dont le succès peut être regardé comme un exemple de ce que peut accomplir une aptitude naturelle jointe à une énergique volonté.

#### *Physique et Géologie.*

Par suite du décès du Dr Bayne, le service, pendant les quatre premiers mois de l'année scolaire, a été partagé entre le professeur Harris et le capitaine Cochrane ; quant à moi, je ne suis entré en fonctions qu'au commencement de janvier.

Les cadets de la première classe seulement se sont trouvés sous mon enseignement immédiat. Le capitaine Cochrane a eu le contrôle presque entier de l'instruction de la deuxième classe ; c'est aussi lui qui a été chargé de la chimie pratique de la première classe. Les cours de géologie et de physique n'ont pas été aussi amples que de coutume, à cause du temps perdu au commencement de l'année ; presque la somme ordinaire de besogne a été faite en chimie.

Les points faits dans les différents examens n'ont pas atteint un chiffre élevé, si ce n'est pour la physique obligatoire, dans laquelle M. Davis a obtenu 81.5 pour 100, tandis que six membres de la classe ont fait plus de 50 pour 100.

En chimie, M. Davis s'est distingué et n'a pas eu de peine à devancer ses concurrents, bien que dans un examen M. Gaudet lui en ait guère cédé, et que dans un autre M. Clapp se soit montré quelque peu son supérieur.

En chimie pratique, M. Davis l'a emporté de beaucoup sur les autres et a fait plus de 75 pour 100. L'étude de ce sujet n'a pas donné des résultats aussi satisfaisants que ceux obtenus par des classes précédentes. Quatre cadets—MM. Clapp, Davis, Gaudet et Jack—ont fait le nombre de points voulu pour passer.

En géologie, M. Gaudet s'est placé en tête de la classe, suivi de près par M. Clapp ; ils ont fait respectivement 65 et 61 pour 100.

Pendant l'année la deuxième classe a porté beaucoup d'attention à la chimie et à la physique. L'examen sur la chimie n'a pas été aussi bon que sur la physique, probablement parce que le premier sujet est plus difficile. En physique, neuf cadets ont entrepris de passer l'examen facultatif, et sept d'entre eux y ont réussi. M. Joly est premier et M. Farwell second ; ils ont fait, respectivement, 80 et 78 pour 100. L'examen de M. Joly sur la physique facultative valait bien 87 pour 100.

En chimie, M. Farwell était premier, avec 73 pour 100. Cinq cadets n'ont pas obtenu le nombre de points voulus à l'examen, mais quatre d'entre eux se sont rattrapés sur les points extra donnés pour notes et récitations, et ont ainsi passé sur le total.

*Cadets qui ont échoué.*

Je regrette beaucoup d'avoir à dire que 9 cadets durent quitter le collège à la fin de la dernière année scolaire, conformément au paragraphe 27 des règlements généraux, parce qu'ils n'avaient pas acquis le droit de monter. La 3e classe compte six de ces échecs pour sa part. Il est évident que lorsque des cadets, soit par indolence, soit par manque de capacité, se montrent incapables de suivre le cours, il vaut mieux qu'ils cèdent la place à d'autres qui récompenseront mieux le pays des sacrifices faits pour leur éducation.

*Instruction des officiers de milice.*

Une classe de treize officiers de milice est entrée au collège en mars dans le but d'y faire le cours de trois mois exigé pour les certificats de cours complets du degré A. A la fin du cours des certificats furent accordés comme suit:—

*Première classe.*

		Mention spéciale.
Capitaine A. McLaughlan...	67e bataillon.	G.M., T.M., et tactique.
Lieutenant F. Hill.....	44e do	T.M., et tactique.
do G. Maunsell....	8e de cavalerie.	G.M., T.M., et tactique.
do H. O. Morphy.	Carab. de la Reine.	T.M., et tactique.
do J. E. P. Bergeron.	Artil. de place de Lévis.	T.M.
Capitaine J. C. Prower.....	8e carabiniers.	Tactique.

*Deuxième classe.*

Capitaine E. Palmer.....	Artillerie de place, I.P.-E.
Lieutenant G. Thairs.....	19e bataillon.
do A. D'Orsonnens.....	87e do

Quatre officiers ont échoué.

J'ai recommandé que la décimale voulue pour donner droit à la "mention spéciale" fût portée de .75 à .80.

*Ecole du génie.*

Un détachement de neuf sous-officiers et sapeurs du génie est arrivé en février et a fait le cours abrégé de cette arme sous la direction du capitaine Davidson, du génie royal, et celle du sergent-major Birtles.

*Personnel supérieur.*

Tous les membres du personnel supérieur du collège se sont montrés actifs et zélés dans l'accomplissement de leurs fonctions, et je n'ai que des compliments à leur faire. Le seul changement qui ait été fait parmi les professeurs a été la nomination du Dr Waddell à l'emploi laissé vacant par la mort du Dr Bayne. J'ai tout lieu d'être satisfait de ce choix.

Les services du sergent-major Birtles nous ont été très précieux, et je pense qu'il serait fort à désirer (vu son long et fidèle service tant dans le génie royal qu'au collège militaire royal) qu'il lui fût accordé une commission dans la milice.

*Personnel subalterne et cadets.*

Je suis parfaitement satisfait de la cordialité et du bon esprit qui règnent au collège. Je continue à recevoir un grand nombre de demandes de jeunes gens qui désirent entrer au collège, et j'ai confiance que l'admission sera l'objet d'une concurrence de plus en plus vive d'année en année. Vingt-cinq nouveaux cadets sont entrés le 1er septembre, ce qui en porte le nombre total à 78.

*Travaux neufs faits pendant l'année.*

Depuis mon dernier rapport la plus grande partie des salles, vestibules et passages des deux édifices ont été badigeonnés, et les boiseries y ont été repeintes.

Dans l'édifice affecté aux fins de l'instruction des cabinets d'aisance et urinoirs à l'anglaise ont remplacé les anciennes latrines.

Un brise-lames grossier a été construit sur l'emplacement de l'ancien quai, avec des quartiers de roche extraits du haut-fond qui se trouve dans le port de Kingston. Ce brise-lames servira à protéger les quais, etc., contre l'effet des coups de vent du sud. Un nouveau terrain de jeu de paume double a été disposé près du gymnase.

Dans l'enclos extérieur un trottoir en bois a été établi depuis la porte intérieure jusqu'à la porte extérieure de derrière. La place autour des pavillons d'officiers nos 1 et 2 a été entourée d'une clôture de fil métallique; et l'on s'est servi des matériaux de l'ancienne clôture pour en faire une en face des cottages à l'usage des domestiques.

Un égout a été établi depuis la maison du sergent-major Birtles jusqu'au port.

*Travaux neufs nécessaires.*

Le besoin d'une autre aile comme dortoir de cadets, avec un logement d'officier à chaque bout, se fait très vivement sentir. A l'heure qu'il est onze des chambres à coucher ont deux cadets chacune, et sept autres cadets doivent coucher dans les chambres du sous-sol, où se trouve l'infirmerie, et il est certain que l'année prochaine l'espace fera défaut encore davantage.

Le besoin d'une bonne infirmerie se fait également sentir, et je puis en dire autant d'un hangar d'exercice et autres bâtiments dont la construction a été recommandée dans des rapports antérieurs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. R. OLIVER, colonel, A.R.,

Commandant, collège militaire royal.

## ANNEXE No 12.

## RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'INTENDANCE, ETC.

DÉPARTEMENT DE LA MILICE ET DÉFENSE,  
DIVISION DE L'INTENDANCE, OTTAWA, 31 décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant sur les opérations de cette division du département, pour l'année qui vient de s'écouler.

*Habillement.*

Comme les années précédentes, l'habillement, cette année, a été obtenu, par adjudication, de fabricants canadiens, et s'est trouvé satisfaisant.

Pendant l'année, 11,979 tuniques de drap et de serge, 10,961 pantalons de drap et de serge, 7,497 bonnets de police, et 3,748 capotes ont été distribués.

Le tableau suivant donne le détail des distributions d'habillements :—

## DISTRIBUTIONS.

Tuniques, drap.					Tuniques serge.				Pantalons, drap, paires.			Pantalons, serge, paires.			Bonnets de police.				Capotes.		
Cavalerie.	Artillerie.	Génie.	Infanterie.	Carabiniers.	Cavalerie.	Artillerie.	Infanterie.	Carabiniers.	Cavalerie.	Artillerie.	Infanterie.	Artillerie.	Infanterie.	Carabiniers.	Cavalerie.	Artillerie.	Infanterie.	Carabiniers.	Cavalerie.	Artillerie.	Infanterie et carabiniers.
531	1360	...	6019	2093	117	763	1093	...	577	781	669	1424	5981	1529	517	1429	4328	1223	92	754	2902

*Munitions.*

La distribution de munitions à la milice pour le tir d'école, pendant l'année, a été de 339,890 cartouches Snider à balle, et de 204,090 cartouches à poudre. Ces chiffres accusent une légère diminution comparativement à l'année dernière. (Voir annexe A.)

Pendant l'année il a été distribué contre remboursement, aux associations de carabiniers et corps de milice, pour le tir d'école et de concours, 549,417 cartouches Snider à balle, 129,343 cartouches Martini-Henry à balle, 2,812 cartouches à balle pour le revolver de Colt, et 700 cartouches Snider à poudre—soit un total de 682,272 cartouches, pour lesquelles les certificats de dépôt portés au crédit du receveur général se sont élevés à la somme de \$11,712.72, y compris le prix de la poudre et des étoupilles à friction fournies pour le coup de canon du midi, à Ottawa. (Voir annexe C.)

La fabrique de cartouches de Québec a non seulement satisfait aux demandes de munitions pour armes portatives—tant cartouches à balle que cartouches à poudre—pendant l'année, mais elle a aussi considérablement augmenté la réserve gardée en magasin. C'est la Compagnie de poudre d'Hamilton qui fournit la poudre. Jusqu'à présent les boulets et les bombes, avec les étoupilles à friction nécessaires, ont été obtenus du gouvernement impérial contre remboursement. L'essai de fabrication des projectiles creux ordinaires pour canons rayés se chargeant par la bouche, fait sous la direction du major Prévost, surintendant de la cartoucherie de Québec, a été couronné de succès. On s'attend, par conséquent, que les projectiles nécessaires pour la pratique du tir des bouches à feu, nous viendront désormais de cet établissement.

#### *Bouches à feu.*

On trouvera à l'annexe D un inventaire donnant la description des bouches à feu, avec les différentes localités où elles se trouvent.

Une commande de deux autres canons de 40, et de quatre pièces de campagne, de 9, avec affûts, etc., a été envoyée au gouvernement impérial. Lorsque les pièces de 9 seront arrivées et distribuées, toutes les batteries de campagne—à l'exception de celle de Sydney, qui est encore armée de canons lisses—seront pourvues de canons rayés en remplacement des anciennes bouches à feu à âme lisse.

#### *Armes.*

Les armuriers sont constamment occupés à réparer les armes qu'on leur envoie des différents corps. A Winnipeg, l'armurier a dû se faire aider, vu le grand nombre de fusils qui avaient besoin d'être nettoyés et réparés par suite de la campagne du Nord-Ouest.

Jé dois attirer l'attention sur la nécessité de nommer un armurier à London, Ont., et un autre à Saint-Jean, N.-B., pour avoir soin des armes dans ces districts militaires. Jusqu'ici on a dû envoyer les armes de ces localités à Toronto et Halifax, respectivement—ce qui a donné lieu à des inconvénients, à des retards, et à des dépenses extra.

#### *Commissions d'inspection.*

Les commissions d'inspection annuelles, exigées par les règlements, se sont assemblées dans les différents districts militaires.

Les effets déclarés hors de service ont été vendus à l'encan dans la plupart des localités, lorsque la quantité et la valeur de ces effets justifiaient les frais d'une vente. Le produit de ces ventes a été placé au crédit du receveur général, au moyen de certificats de dépôt, en la manière ordinaire.

En somme, les rapports des différentes commissions sur l'état des équipements, grands-livres de magasin, bâtiments, etc., confiés aux garde-magasins, sont satisfaisants.

Les changements suivants ont eu lieu pendant l'année dans le personnel d'intendance de district, savoir :—

Le major A. J. Armstrong a été nommé garde-magasin à Saint-Jean, N.-B., en remplacement du lieutenant-colonel W. T. Baird, ancien et estimable officier de la milice de cette province, qui a rempli ses fonctions avec zèle tout le temps qu'il a servi dans la division de l'intendance.

Le décès du major R. J. McDonell, dont j'ai fait rapport au commencement de l'été, a rendu vacant, dans la division d'intendance de Victoria, C.-B., un emploi que l'on a rempli en nommant garde-magasin, à cet endroit, le capitaine A. W. Jones, de l'artillerie de place de Victoria, officier très recommandé pour cette position.

#### *Effets de campement perdus ou endommagés.*

Proportion gardée avec les années précédentes la quantité des effets de campement perdus ou endommagés a été considérablement moindre, le montant total de

leur valeur, pour les différents districts militaires, s'est élevé à \$375.31, dont \$131.99 ont été versés au crédit du receveur général au moyen de certificats de dépôt. Il reste donc à recouvrer une balance de \$243.32.

*Distributions et réceptions d'effets.*

Le nombre des demandes de distribution d'effets des magasins, et les ordres de réception en magasin accusent une forte augmentation sur les années précédentes. L'établissement des écoles permanentes d'instructions et les besoins du collège militaire royal expliquent dans une grande mesure cette augmentation.

La surveillance de ces distributions, l'achat local d'effets de casernement, et aussi la préparation de soumissions et de contrats pour l'habillement militaire et autres équipements, maintenant fabriqués en Canada, ont considérablement augmenté la besogne de la division de l'intendance.

*Propriétés de la milice.*

Les rapports sur l'état des propriétés militaires dans les différents districts sont satisfaisants. Le détail estimatif annuel du coût des réparations nécessaires à l'entretien des bâtiments, etc., préparé au point de vue de l'économie, a été soumis, et recevra sans doute l'attention qu'il mérite quand viendra le temps.

Le tableau ci-dessous donne le nombre de locataires dans les différentes localités, les sommes perçues en loyers de propriétés de la milice, pour l'année courante, et les arrérages dus le 31 décembre 1887.

On se propose, à l'avenir, de fournir un état des recettes de loyers, etc., pour l'exercice expirant le 30 juin, au lieu de le donner pour l'année de calendrier, ainsi que la chose a été faite jusqu'ici—et ce, afin d'harmoniser cet état avec les comptes publics du Canada.

*Musée militaire.*

Le musée à Ottawa continue d'attirer l'attention des officiers de milice et autres personnes. La collection s'est enrichie d'un certain nombre d'objets pendant l'année. On place actuellement des vitrines dans la salle afin de pouvoir disposer plus convenablement les menus articles exposés.

*Locataires et loyers.*

Nombre de locataires.	Localité.	Loyers perçus.	Arrérages.	Observations.
		\$ cts.	\$ cts.	
1	Chatham, Ont .....	1 00		
2	Niagara, Ont.....	216 00	12 00	
3	Toronto, Ont.....	365 00		
22	Kingston, Ont.....	537 24	5 38	
3	Ottawa, Ont.....	6 00		
2	Laprairie, Qué.....	51 00	1 00	
4	Montréal, Qué.....	250 50	1 00	
2	Ile-aux-Noix, Qué.....	106 00		
1	Saint-Jean, Qué.....		80 00	
23	Québec .....	2,863 83	134 75	
27	Lévis, Qué.....	571 00	446 45	
8	Nouveau-Brunswick.....	179 00	0 25	
15	Nouvelle-Ecosse.....	78 17	179 42	
2	Ile du Prince-Edouard.....	5 87		
115	Total perçu, 1887.....	5,231 61		
	Total des arrérages, 1887.....		860 25	

*Certificats de dépôts.*

Le tableau suivant fait voir le montant reçu par l'intendance militaire pour équipements et munitions délivrés contre remboursement, et pour loyers de propriétés perçus pendant l'année, c'est-à-dire du 1er janvier au 31 décembre 1887 :—

Munitions.		Habillement.		Armes et fourni- ments.	Effets man- quants.	Loyers.	Divers.	Montant total.
Car- touches.	Montant.	Officiers.	Soldats.					
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
682,272	11,712 72	24 00	1,084 25	363 10	348 07	5,231 61	2,872 93	21,636 68

C'est avec beaucoup de plaisir que je signale à votre attention l'aide efficace qui m'a été prêtée par le personnel de l'intendance, au quartier général, et les garde-magasins de district.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. MACPHERSON, lieut.-colonel,

Directeur de l'intendance et gardien des propriétés de la milice.

Au sous-ministre de la milice et défense,  
Ottawa.

[A.]

MUNITIONS pour les armes à feu portatives, distribuées pour le tir d'école pendant l'année 1887.

Date.	Corps et localité.	Cartouches.	
		A balle.	A poudre.
<i>District militaire n° 1, London.</i>			
15 janv.....	Capitaine Cox, commandant la Cie n° 5, 7e fusiliers.....	840	
15 juin.....	Fourrier de campement, camp de London.....		35,730
12 sept.....	Capitaine Macqueen, commandant la Cie n° 1, 22e bataillon.....	840	
12 do .....	do Ross do do 2 do .....	840	
12 do .....	do Williamson do do 3 do .....	840	
12 do .....	do Hegler do do 4 do .....	840	
12 do .....	do Bleakley do do 5 do .....	840	
12 do .....	do Ball do do 6 do .....	840	
12 do .....	do Stoddard do do 7 do .....	840	
12 do .....	do Day do do 8 do .....	840	
12 do .....	do Cooke do do 2 28e bataillon.....	840	
14 do .....	do Patterson do do 1 24e bataillon.....	840	
14 do .....	do Atkinson do do 2 do .....	800	
14 do .....	Lieut. Watson do do 3 do .....	740	
14 do .....	Capitaine Crogan do do 4 do .....	800	
14 do .....	Lieut. Johnston do do 5 do .....	760	
14 do .....	Capitaine Young do do 6 do .....	700	
16 do .....	do Mason do do 1 30e bataillon.....	840	
16 do .....	do Porter do do 2 do .....	800	
16 do .....	do Beattie do do 3 do .....	850	
16 do .....	do Allan do do 4 do .....	800	
16 do .....	do Kingston do do 5 do .....	760	
16 do .....	do Johnston do do 6 do .....	740	
16 do .....	do McDowell do do 7 do .....	800	
16 do .....	do Jamieson do do 8 do .....	700	
16 do .....	do Booth do do 9 do .....	800	
16 do .....	Lieut. Hulson do do 10 do .....	800	
6 oct. ....	Capitaine Robson do do 8 28e bataillon.....	740	
18 nov. ....	Lt.-col. Williams, commandant le 7e fusiliers.....	2,000	
28 do .....	Capitaine Deany, do la Cie n° 4, 26e bataillon.....	829	
	Moins—Renvoyées par le fourrier de campement.....	24,440	35,730 2,250
	Total des distributions.....	24,440	33,480
<i>District militaire n° 2, Toronto.</i>			
30 nov.....	Lt.-col. Otter, commandant la Cie "C," E.R.I.....	2,000	
16 juin.....	Fourrier de campement, camp Niagara.....	35,000	
18 juillet..	Lt.-col. Ballachey, commandant le 38e bataillon.....	5,040	5,040
27 do .....	do Otter do la Cie "C," E.R.I.....	6,000	1,000
30 do .....	do Gibson do le 13e bataillon.....	6,720	6,720
27 sept....	Capitaine Servos do la Cie n° 1 de cavalerie.....	840	
27 do .....	do Gregory do la Cie n° 6 do .....	840	
27 oct.....	Lt.-col. Grasett do le 10e grenadiers royaux.....	6,720	
	Moins—Renvoyées par le fourrier de campement.....	7,500	
	do par le lt.-col. Hogg.....	1,200	2,900
	Total renvoyé.....	8,700	2,900
	Total des distributions.....	54,460	9,860

**MUNITIONS pour les armes à feu portatives, distribuées pour le tir d'école pendant l'année 1887.—*Suite.***

Date.	Corps et localité.	Cartouches.	
		A balle.	A poudre.
1887.	<i>District militaire n° 3, Kingston.</i>		
18 mai ...	Lt.-col. H. R. Smith, commandant le 14e bataillon.....	5,040	5,040
27 juin....	Fourrier de campement, Kingston.....	20,000	9,000
9 juillet..	Lt.-col. Lazier, commandant le 15e bataillon.....	5,010	.....
14 do ...	do Cotton do la batter. "A," collège milit. royal.....	2 000	.....
6 août....	Captain Dumble do l'artillerie de place de Cobourg.....	840	.....
19 sept....	Lt.-col. Rogers do le 57 bataillon.....	5,040	.....
19 do ...	do Cotton do la batter. "A," collège milit. royal.....	4,000	.....
17 oct....	do do do do do.....	4,000	.....
	MOINS—Renvoyées par le fourrier de campement.....	45,960	14,040
		2,120	1,950
	Total des distributions.....	43,840	12,090
	<i>District militaire n° 4, Ottawa.</i>		
16 mai.....	Lt.-col. Macpherson, commandant les gardes à pied du gouverneur général.....		2,500
18 do ...	do White, commandant le 43e bataillon.....		3,000
10 juin....	do Macpherson do les gardes à pied du gouvern. génér.....		2,500
13 août....	Capitaine Gourdeau do les drag. de la gard. de la P. Louise.....	700	700
26 nov....	Lt.-col. Macpherson do les gardes à pied du gouvern. génér.....	5,040	.....
21 juin ...	Fourrier de campement, camp Ottawa.....	18,820	20,000
	MOINS—Renvoyées par le fourrier du campement.....	24,560	28,700
		3,750	20,000
	Total des distributions.....	20,810	8,700
	<i>Districts militaires nos 5 et 6, Montréal.</i>		
19 mai.....	Lt.-col. le Très-honorable lord Aylmer, commandant le 54e batail.....		5,000
8 juin....	do Helton, commandant le 53e bataillon.....	3,360	3,360
20 do ...	do Kennedy do le génie, Montréal.....	1,700	1,700
20 do ...	do Oswald do la brig. d'art. de place, Montréal.....	5,040	5,040
21 do ...	Fourrier de campement, camp Granby.....	29,500	29,500
21 do ...	do camp Laprairie.....	24,000	20,500
24 do ...	Lt.-col. Henshaw, commandant le 3e bataillon.....	5,040	5,040
25 do ...	do Oswald do la brig. d'art. de place, Montréal.....		1,000
19 juillet..	do Bond do les cabiniers du Prince de Galles.....	5,040	5,040
6 sept....	do Caverhill do le 5e écossais royaux.....	5,040	.....
	MOINS—Renvoyées par le fourrier de campement, Granby.....	78,720	76,180
	do do Laprairie.....	10,500	20,500
	do génie, Montréal.....		2,000
	Total renvoyé.....	10,500	47,500
	Total des distributions.....	68,220	28,680

**MUNITIONS pour les armes à feu portatives, distribuées pour le tir d'école pendant l'année 1887—*Suite*,**

Date.	Corps et localité.	Cartouches.	
		À balle.	A poudre.
<i>District militaire n° 7, Québec.</i>			
1887.			
28 juin ....	Lt.-col. Duchesnay, A.A.G., D. M. n° 7.....	34,880	34,880
28 juillet ..	do Huion, commandant le 8 <sup>è</sup> e bataillon .....	6,720	6,720
8 août.....	do Montizambert, commandant la batterie " B ", E. R. A.....	4,000	4,000
		45,600	45,600
	MOINS—Renvoyées par le lt.-col. Duchesnay.....	20,880	38,440
	Total des distributions .....	24,720	7,160
<i>District militaire n° 8, Saint-Jean, N.-B.</i>			
13 juin ....	Lt.-col. Armstrong, commandant brigade A P. du N.-B.....	4,200	4,200
28 do ....	Fourrier de campement, camp de Saint-André .....	14,200	14,200
28 do ....	Lt.-col. Domville, commandant le 8 <sup>e</sup> cavalerie .....	3,360	3,360
21 juillet ..	do Maunsell do l'école royale d'infanterie.....	5,000	1,000
27 do ....	Lieut. McMillan do Cie de carabiniers de Saint-Jean.....	700	700
27 do ....	Lt.-col. Blaine do le 62 <sup>e</sup> bataillon .....	4,200	4,200
	Total des distributions .....	31,660	27,660
<i>District militaire n° 9, Halifax.</i>			
12 juillet..	Lt.-col. Mowbray, commandant la brigade d'artillerie d'Halifax...	5,880	5,880
12 do ...	do Mackintosh do le 63 <sup>e</sup> bataillon .....	5,040	5,040
12 do ...	do McDonald do le 66 <sup>e</sup> do .....	6,720	6,720
17 août....	Capitaine Jolly do la batterie de place de Yarmouth.....	840	840
2 sept....	do Ryan do la Cie de cavalerie de King. ....	840	840
2 do ....	Lt.-col. Chipman do 68 <sup>e</sup> bataillon .....	7,560	7,560
2 do ....	do Blair do 78 <sup>e</sup> do .....	5,880	5,880
2 do ....	do Harrison do 93 <sup>e</sup> do .....	4,200	4,200
6 do ....	do Bingham do 91 <sup>e</sup> do .....	4,200	4,200
17 oct.....	Capitaine Gordon do la batterie de place de Pictou.....	840	.....
17 do ....	do Daley do do Digby .....	840	.....
	Total des distributions .....	42,840	41,160
<i>District militaire n° 10, Winnipeg.</i>			
3 mai.....	Lt.-col. Taylor, commandant le corps d'infanterie à cheval.....	2,000	2,000
24 juin.....	do Boswell do le 90 <sup>e</sup> bataillon .....	5,040	5,040
24 do ...	Major Thibodeau do le 91 <sup>e</sup> do .....	5,040	5,040
24 do ...	Lt.-col. Taylor do le corps d'école d'infant. à cheval ..	2,000	.....
14 juillet..	do Houghton do A. A. G., D. M. n° 10.....	.....	6,000
29 do ...	do Taylor do le corps d'école d'infant. à cheval...	.....	2,000
16 août....	do Taylor do do do .....	2,000	.....
24 sept ...	do Taylor do do do .....	1,600	4,000
	Total des distributions .....	17,680	24,980
<i>District militaire n° 11, Victoria, C.-B.</i>			
16 mai.....	Lt.-col. Wolfenden, commandant de l'artiller. de place de la C.-B.	4,200	2,400

MUNITIONS pour les armes à feu portatives, distribuées pour le tir d'école pendant l'année 1887—*Fin.*

Date.	Corps et localité.	Cartouches.	
		A balle.	A poudre.
1887.	<i>District militaire n° 12, Charlottetown, I.P.-E.</i>		
16 juillet...	Cap. Weeks, commandant la Cie du génie .....	900	900
10 août....	Q. M. Cap. Davidson, 82e bataillon .....	4,520	4,520
10 do ....	do Cameron, brigade prov. d'A. de P. de l'I.P.-E. ....	3,400	3,400
	Total des distributions. ....	8,820	8,820

## R É C A P I T U L A T I O N .

Districts.	Cartouches.	
	A balle.	A poudre.
District militaire n° 1, London.....	24,440	33,480
do 2, Toronto.....	54,460	9,860
do 3, Kingston.....	43,840	12,090
do 4, Ottawa.....	20,810	3,700
do 5 et 6, Montréal.....	68,220	28,680
do 7, Québec.....	24,720	7,160
do 8, Saint-Jean, N.-B.....	31,660	27,666
do 9, Halifax, N.-E.....	42,840	41,160
do 10, Winnipeg.....	17,680	24,080
do 11, Victoria, C.-B.....	2,400	2,400
do 12, Charlottetown, I.P.-E.....	8,820	8,820
Total.....	339,890	204,090

J. MACPHERSON, lieut.-colonel,  
 Directeur de l'intendance militaire et gardien des  
 propriétés de la milice.

Au sous-ministre de la milice et défense,

OTTAWA, 31 décembre 1887.

## [B.]

## MUNITIONS pour armes à feu portatives, distribuées contre remboursement pendant l'année 1887.

District militaire n° 1, London.

Date.	Acheteur.	Corps.	Car- touches.	Montant.
1886.				\$ cts.
24 déc. ...	Cap. J. Stevenson.....	26e bataillon .....	1,000	16 00
1887.				
2 avril ...	Cap. Ellis .....	27e bataillon .....	500	8 00
5 do ...	Cap. Moore .....	25e do .....	500	8 00
7 do ...	Cap. J. Stevenson.....	26e do .....	1,000	16 00
18 do ...	Cap. E. McKenzie.....	7e fusiliers .....	1,000	16 00
28 do ...	Major Wilson .....	33e bataillon .....	2,000	32 00
7 mai ...	Cap. Ellis .....	27e do .....	1,000	16 00
13 do ...	Lt.-col. Dawson.....	Association de carabiniers de l'Ouest .....	1,000	16 00
19 do ...	Cap. J. Cook .....	29e bataillon .....	500	8 00
23 do ...	N. Robson .....	Association de carabiniers de Huron.....	500	8 00
27 do ...	W. Lawrence .....	do do Perth.....	1,200	19 20
30 do ...	do .....	do do .....	1,500	24 00
31 do ...	John Crowe .....	do do Guelph.....	1,500	24 00
1er juin ...	Lt.-col. Dawson.....	do do l'Ouest.....	1,000	16 00
24 do ...	N. Robson .....	do do Huron.....	500	8 00
30 do ...	Lt.-col. Dawson.....	do do l'Ouest.....	1,000	16 00
12 août ...	N. Robson .....	do do Huron.....	1,000	16 00
13 do ...	Cap. J. Templeton .....	21e bataillon .....	500	8 00
13 do ...	Lt.-col. Dawson .....	Associat. de carabin'rs de l'Ouest. { Snider.....	2,000 }	42 00
16 do ...	do .....	do do do { M.H.....	500 }	
27 do ...	W. Lawrence .....	do do do Perth.....	1,000	16 00
27 do ...	Cap. J. O'Neil .....	27e bataillon.....	1,250	20 00
2 sept. ...	Cap. W. Ley .....	21e do .....	500	8 00
16 do ...	Major Wilson .....	33e do .....	1,000	16 00
16 do ...	John Crowe .....	Association de carabiniers de Guelph.....	1,500	24 00
26 do ...	W. Lawrence .....	do do Perth.....	1,000	16 00
30 do ...	D. H. Henderson.....	do do Ingersoll .....	500	8 00
3 oct. ...	Cap. Ellis .....	27e bataillon .....	1,000	16 00
6 do ...	C. H. Henderson .....	Association de carabiniers d'Ingersoll.....	500	8 00
11 do ...	W. R. Elliot .....	do do d'Essex .....	1,000	16 00
11 do ...	Cap. Macquoen .....	22e bataillon .....	1,000	16 00
12 do ...	Cap. Hegler .....	22e do .....	500	8 00
19 do ...	D. H. Henderson.....	Association de carabiniers d'Ingersoll .....	500	8 00
26 do ...	Cap. Jones .....	21e bataillon .....	1,000	16 00
14 nov. ...	Lt.-col. Dawson .....	Association de carabiniers de l'Ouest .....	1,000	16 00
14 do ...	Cap. Dawson .....	21e bataillon .....	500	8 00
25 do ...	Lt.-col. Dawson.....	Association de carabiniers de l'Ouest .....	500	8 00
8 déc. ...	do .....	do do do .....	2,000	32 00
19 do ...	do .....	do do do .....	1,000	16 00
		Total.....	37,950	609 20

MUNITIONS pour les armes à feu portatives, distribuées contre remboursement pendant l'année 1887—*Suite.*

District militaire n° 2, Toronto.

Date.	Acheteur.	Corps.	Car-touches.	Montant.
1887.				\$ cts.
7 janv	Cap. Drinkwater.....	35e bataillon.....	1,000	16 00
12 do	Major Carpenter.....	77e do.....	1,000	16 00
20 do	Cap. Drinkwater.....	35e do.....	500	8 00
12 do	Lt.-col. Alger.....	Association de carabiniers d'Ontario.....	11,840	189 44
31 mars	A. Pain.....	do do de Victoria.....	1,500	24 00
7 avril	J. O. McGregor.....	do do de Waterdown.....	1,000	16 00
13 do	Cap. Cooper.....	12e bataillon.....	M. H. 600	} 22 40
13 do	do.....	do.....	Snider. 500	
15 do	J. Crowe.....	Association de carabiniers de Guelph M. H.....	500	} 36 50
15 do	do.....	do do Snider.....	1,500	
5 mai	Lieut. A. Bucknell.....	do do de Victoria.....	1,000	16 00
13 do	Lieut. A. Johnston.....	20e bataillon.....	Snider 1,500	} 31 20
13 do	do.....	do.....	M. H. 300	
25 do	Major Mason.....	13 bataillon.....	5,000	80 00
27 do	Cap. E. G. Zealand.....	do.....	1,000	16 00
8 juin	Lt.-col. Alger.....	Association de carabiniers d'Ontario, M. H.....	6,400	128 00
9 do	J. O. McGregor.....	do do de Waterdown.....	1,000	16 00
9 do	A. Pain.....	do do de Victoria M. H.....	1,000	20 00
29 do	Lt.-col. Telford.....	31e bataillon.....	1,000	16 00
29 do	Cap. Cleland.....	do.....	2,000	32 00
29 do	Major Leslie.....	36e bataillon.....	à poudre 500	5 00
4 juill.	A. Campbell.....	Association de carabiniers d'Owen-Sound.....	1,000	16 00
13 do	Cap. Cooper.....	12e bataillon.....	M. H. 600	} 28 00
13 do	do.....	do.....	Snider. 1,000	
16 do	A. Pain.....	Association de carabiniers de Victoria, M. H.....	2,000	40 00
19 do	Cap. Smith.....	12e bataillon.....	400	7 00
20 do	W. Cowboy.....	Association de carabiniers d'Erin.....	500	8 00
20 do	Cap. White.....	do de Whitty.....	500	8 00
20 do	Cap. Griffith.....	37e bataillon.....	750	12 00
28 do	A. Campbell.....	Association de carabiniers d'Owen-Sound.....	1,000	16 00
28 do	Major S. W. Ray.....	do de Port-Arthur.....	1,000	16 00
2 août	J. O. McGregor.....	do de Waterdown.....	1,000	16 00
3 do	Cap. Grant.....	20e bataillon.....	M. H. 200	} 20 00
3 do	do.....	do.....	Snider. 1,000	
8 do	A. Campbell.....	Association de carabiniers d'Owen-Sound.....	1,000	16 00
8 do	Cap. E. G. Zealand.....	13e bataillon.....	1,000	16 00
11 do	W. Cowboy.....	Association de carabiniers d'Erin.....	500	8 00
11 do	Lieut. Ewan.....	35e bataillon.....	M. H. 200	} 7 20
11 do	do.....	do.....	Snider 200	
18 do	A. Campbell.....	Association de carabiniers d'Owen-Sound.....	1,000	16 00
29 do	G. T. Ware.....	do de Port-Arthur.....	2,000	32 00
30 do	A. Miller.....	do d'Elgin.....	1,000	16 00
1er sept.	W. H. McFadden.....	do de Brampton.....	500	8 00
1 do	R. R. Harris.....	38e bataillon.....	2,000	32 00
5 do	Capt Paterson.....	34e do.....	500	8 00
5 do	W. McDowell.....	Association de carabiniers d'Erin.....	600	9 60
12 do	Cap. Jamieson.....	30e bataillon.....	1,500	24 00
14 do	A. Miller.....	Association de carabiniers d'Elgin.....	2,000	32 00
14 do	A. Campbell.....	do d'Owen-Sound.....	2,000	32 00
14 do	A. Pain.....	do de Victoria.....	1,000	16 00
14 do	A. Bucknell.....	do de Lindsay.....	500	8 00
14 do	G. T. Ware.....	do de Port-Arthur.....	2,000	32 00
19 do	Lieut. A. Bucknell.....	do de Victoria M. H.....	300	} 22 00
19 do	do.....	do do Snider.....	1,000	
19 do	Major Dunn.....	Garde-du-corps du gouverneur général.....	2,000	32 00
20 do	Lieut. A. Johnston.....	20e bataillon.....	1,200	19 20
20 do	J. Crowe.....	Association de carabiniers de Guelph M. H.....	500	10 00
20 do	Cap. Grant.....	20e bataillon.....	M. H. 200	} 36 00
20 do	do.....	do.....	Snider. 2,000	

MUNITIONS pour armes à feu portatives, distribuées contre remboursement pendant l'année 1887—*Suite.*

*District militaire n° 2, Toronto—Fin.*

Date.	Acheteur.	Corps.	Car-touches.	Montant.
1887.				\$ cts.
23 sept ..	W McDowell .....	Association de carabiniers d'Erin .....	500	8 00
27 do ..	Major Mason .....	13e bataillon .....	2,000	88 00
27 do ..	do .....	do .....	3,000	
28 do ..	Cap. White .....	Association de carabiniers de Whitby .....	500	8 00
29 do ..	Cap. J. Ward .....	35e bataillon .....	1,000	16 00
30 do ..	A. Campbell .....	Association de carabiniers d'Owen-Sound ...	1,000	16 00
30 do ..	Cap Paterson .....	34e bataillon .....	500	8 00
30 do ..	J. Crowe .....	Association de carabiniers de Guelph .....	500	8 00
3 oct.	Major Dunn .....	Garde du corps du gouverneur général .....	2,000	32 00
7 do ..	J. O. McGregor .....	Association de carabiniers de Waterdown ...	2,000	32 00
18 do ..	do .....	do .....	1,000	16 00
26 do ..	Major Dunn .....	Garde du corps du gouverneur général .....	3,000	48 00
11 nov.	Lieut. Torry .....	31e bataillon .....	500	8 00
12 do ..	Lieut. Johnson .....	20e do .....	120	10 40
12 do ..	do .....	do .....	500	
24 do ..	Cap. McMicking .....	44e do .....	500	8 00
26 do ..	A. Miller .....	Association de carabiniers d'Elgin .....	1,000	16 00
9 déc.	Major Dunn .....	Garde du corps du gouverneur général .....	2,000	32 00
13 do ..	Cap. Griffiths .....	37e bataillon .....	400	6 40
31 do ..	Cap. Cooper .....	12e do .....	600	28 00
31 do ..	do .....	do .....	1,000	
		Total .....	101,910	1,696 34

*District militaire n° 3, Kingston.*

10 mai ..	N. S. Young .....	Assoc. de carabiniers de Bowmanville, M.H.	1,000	24 00
11 do ..	do .....	do .....	1,000	16 00
17 do ..	Major R. Dingwall .....	46 bataillon .....	2,000	32 00
14 juin ..	N. S. Young .....	Assoc. de carabiniers de Bowmanville, M.H.	1,000	20 00
16 do ..	Capitaine Panton .....	15e bataillon .....	2,000	32 00
23 do ..	do .....	47e do .....	500	8 00
30 do ..	Major R. W. Bell .....	Association de carabiniers de Peterboro' ..	2,000	32 00
13 juill. ..	N. S. Young .....	do .....	1,000	16 00
18 do ..	Major R. Dingwall .....	46e bataillon .....	1,000	20 00
6 août ..	Capitaine Macnachten .....	Artillerie de place .....	500	42 00
6 do ..	do .....	do .....	2,000	
9 do ..	Major R. Dingwall .....	46e bataillon .....	2,000	32 00
11 do ..	N. S. Young .....	Association de carabiniers de Bowmanville.	500	8 00
1er sept.	Capitaine Panton .....	15e bataillon .....	1,000	16 00
30 do ..	N. S. Young .....	Association de carabiniers de Bowmanville.	2,000	32 00
15 do ..	Major R. W. Bell .....	do .....	3,000	48 00
20 do ..	N. S. Young .....	do .....	1,000	16 00
23 do ..	Major R. Dingwall .....	46e bataillon .....	2,000	52 00
23 do ..	do .....	do .....	1,000	
24 do ..	Lt.-col. J. Brown .....	49e bataillon .....	1,500	24 00
3 oct.	N. S. Young .....	Association de carabiniers de Bowmanville.	3,000	48 00
6 do ..	Major R. Dingwall .....	46e bataillon .....	3,000	48 00
8 nov.	Capitaine Shannon .....	14e do .....	1,000	16 00
10 do ..	Qtr.-maître G. Thompson .....	47e do .....	500	8 00
	N. S. Young .....	Remplir des boîtes de cartouches .....		15 74
		Total .....	35,500	605 74

MUNITIONS pour armes à feu portatives, distribuées contre remboursement pendant l'année 1887—*Suite.*

District militaire n° 4, Ottawa.

Date.	Acheteur.	Corps.	Car-touches.	Montant.
				\$ cts.
1886.				
18 déc...	H. L. B. Ross.....	Gardes à pied du gouverneur général.....	500	8 00
30 do...	Capitaine McKay.....	41e bataillon..... M.H.	600	14 40
1887.				
19 févr...	Ottawa College.....	A poudre.....	200	2 00
5 avril...	A. Menzies.....	Association des carabiniers d'Arnprior M.H.	500	20 00
5 do	do	do do Snider.	500	
4 mai	Sergent Cawdron.....	Gardes à pied du gouverneur général.....	560	8 96
7 do	H. L. B. Ross.....	do do	1,120	17 92
16 do	Sergent Cawdron.....	do do	840	13 44
14 do	F. C. Lightfoot.....	Club de carabiniers d'Ottawa..... M.H.	560	20 96
14 do	do	do do Snider	600	
14 do	Sergent Cawdron.....	Gardes à pied du gouverneur général... M.H.	250	5 00
14 do	do	do do M.H.	600	12 00
15 do	T. W. Wilson.....	Association de carabiniers de Lanark. M.H.	500	12 00
23 do	J. H. Fairweather.....	Club de carabiniers d'Ottawa..... M.H.	600	12 00
23 do	Capitaine McKay.....	41e bataillon..... M.H.	600	14 40
26 do	Police fédérale.....		1,000	16 00
30 do	Mr. Ellis.....	Club de carabiniers d'Ottawa..... M.H.	600	12 00
2 juin	Lieut. Winters.....	Gardes à pied du gouverneur général.....	500	8 00
2 do	A. Menzies.....	Association de carabiniers d'Arnprior M.H.	1,000	40 00
2 do	do	do do Snider.	1,000	
8 do	Sergent Cawdron.....	Gardes à pied du gouverneur général.....	560	8 96
9 do	T. W. Wilson.....	Association de carabiniers de Lanark. M.H.	1,200	40 00
9 do	do	do do Snider.	1,000	
15 do	Lieut. Winters.....	Gardes à pied du gouverneur général.....	500	26 00
15 do	do	do do Snider.	1,000	
16 do	Sergent Cawdron.....	do do M.H.	600	12 00
27 do	do	do do	560	8 96
30 do	H. S. O'Brian.....	Association de carabiniers de Cornwall.....	1,000	16 00
6 juillet.	Sergent Cawdron.....	Gardes à pied du gouverneur général.....	1,120	17 92
6 do	T. W. Wilson.....	Association de carabiniers de Lanark. M.H.	1,000	20 00
8 do	Capitaine McKay.....	41e bataillon..... M.H.	720	14 40
15 do	Lieut. Winters.....	Gardes à pied du gouverneur général... M.H.	600	28 00
15 do	do	do do Snider.	1,000	
16 do	A. Menzies.....	Association de carabiniers d'Arnprior.....	1,000	16 00
27 do	Capitaine Bliss.....	Batterie de campagne d'Ottawa.....	100	1 00
28 do	do Billings.....	43e bataillon.....	150	2 40
28 do	Private Sutherland.....	Gardes à pied du gouverneur général... M.H.	600	20 96
28 do	do	do do Snider.	560	
28 do	Capitaine Motherwell.....	Association de carabiniers de Perth..... M.H.	1,200	24 00
29 do	J. S. Huntington.....	56e bataillon..... M.H.	400	40 00
29 do	do	do Snider.	2,000	
2 août	E. A. Grant.....	43e bataillon.....	500	8 00
5 do	Sergent Cawdron.....	Gardes à pied du gouverneur général.....	560	8 96
5 do	Police fédérale.....		500	8 00
9 do	Capitaine Billings.....	43e bataillon.....	250	4 00
11 do	G. E. Myers.....	Association de carabiniers de Morrisburg.....	1,930	31 00
12 do	Capitaine Bell.....	43e bataillon.....	500	8 00
12 do	G. H. Mailleux.....	Gardes à pied du gouverneur général.....	500	8 00
13 do	Major Carmichael.....	Association de carabiniers de Lisgar.....	500	8 00
13 do	T. W. Wilson.....	do do Lanark. M.H.	1,000	20 00
16 do	Capitaine Billings.....	43e bataillon..... M.H.	100	2 00
16 do	Lieut. Winters.....	Gardes à pied du gouverneur général.....	1,000	16 00
18 do	do H. H. Gray.....	do do	4,000	64 00
26 do	Lieut.-col. Lewis.....	Major de brigade..... Pistolet.	100	1 00
31 do	A. Menzies.....	Association de carabiniers d'Arnprior M.H.	1,000	20 00

## MUNITIONS pour armes à feu portatives, distribuées contre remboursement pendant l'année 1887—*Suite*

*District militaire n° 4, Ottawa—Fin.*

Date.	Acheteur.	Corps.	Car- touches.	Montant.
1887.				
2 sept.	T. W. Wilson.....	Association de carabiniers de Lanark.....	1,500	24 00
3 do	Police fédérale.....		1,000	16 00
8 do	do		1,500	24 00
9 do	Capitaine Bell.....	43e bataillon.....	500	8 00
12 do	Lieut. Thompson.....	Gardes à pied du gouverneur général. M.H.	300	22 00
12 do	do	do do Snider.	1,000	
12 do	T. W. Wilson.....	Association de carabiniers de Lanark. M.H.	800	12 00
15 do	Capitaine Billings.....	43e bataillon.....	500	8 00
15 do	R. H. Bradfield et Cie.....	Association de carabiniers de Morrisburg....	2,000	32 00
15 do	W. H. Mossman.....	do do Prescott.....	3,000	48 00
16 do	Sergent Cawdron.....	Gardes à pied du gouverneur général.....	500	8 00
17 do	Capitaine Bell.....	43e bataillon.....	500	8 00
17 do	J. S. Huntington.....	56e do	1,000	16 00
17 do	Major Walsh.....	43e do	500	8 00
20 do	J. McLeod.....	Association de carabiniers d'Almonte.....	500	8 00
23 do	Capitaine Bell.....	43e bataillon.....	500	8 00
24 do	do McKay.....	41e do	1,200	30 00
24 do	do do	do do Snider.	370	
26 do	do Billings.....	43e do	500	
27 do	Police fédérale.....		500	8 00
3 oct.	A. Menzies.....	Association de carabiniers d'Arnprior. M.H.	3,000	92 00
3 do	do	do do Snider.	2,000	
3 do	Capitaine Motherwell.....	do do de Perth..... M.H.	500	10 00
10 do	G. W. Armstrong.....	do do de Cornwall.....	1,000	16 00
10 do	Capitaine McKay.....	41e bataillon..... M.H.	800	12 00
10 do	Sergent Cawdron.....	Gardes à pied du gouverneur général. M.H.	600	20 00
10 do	do	do do Snider.	500	
12 do	Major Carmichael.....	Association de carabiniers de Lisgar.....	2,000	32 00
13 do	T. W. Wilson.....	do do de Lanark. M.H.	500	10 00
15 do	W. H. Mossman.....	do do de Prescott.....	1,000	16 00
15 do	G. W. Armstrong.....	do do de Cornwall.....	500	8 00
19 do	Major Anderson.....	43e bataillon..... M.H.	1,200	72 00
19 do	do	do do Snider.	3,000	
21 do	Sergent Cawdron.....	Gardes à pied du gouverneur général. M.H.	200	4 00
24 do	Lieut. Winters.....	do do	1,500	24 00
2 nov.	Major Harrison.....	49e bataillon.....	250	4 00
3 do	Lieut. Imlay.....	56e do	500	8 00
3 do	Capitaine Gourdeau.....	Dragons de la garde de la Princesse Louise.	1,000	16 00
3 do	M. Snider.....	56e bataillon..... M.H.	400	8 00
10 do	James McLeod.....	Association de carabiniers d'Almonte.....	500	8 00
15 do	do	do do	500	8 00
1er déc.	Capitaine Wright.....	43e bataillon.....	500	8 00
17 do	do Irving.....	42e do	250	5 00
22 do	D. McMaster.....	..... M.H.	200	5 00
22 do	do	..... Pistolet.	100	
	Associat. fédér. de carab.	..... M.H.	4,200	84 00
	do do	.....	32,792	524 67
	do do	..... M.H.	17,293	345 86
	do do	..... M.H.	400	8 00
	do do	..... Pistolet	462	4 62
	Poud. coup de can. du m.	600 lbs.; étoupilles à friction, 420		159 26
	Lieut.-col. Cole.....	Étoupilles à friction		2 60
	G. Taylor, M.P.....	do		2 53
Total.....			137,357	2,554 78

## Munitions pour armes à feu portatives, distribuées contre remboursement pendant l'année 1887—*Suite*.

*Districts militaires nos 5 et 6, Montréal.*

Date.	Acheteur.	Corps.	Car-touches.	Montant.
1887.				\$ cts.
13 mai	Sergt. J. C. Marks	Association de carabiniers	5,000	80 00
13 do	do	do	5,000	80 00
23 do	do	do	1,200	24 00
30 do	Major McLaren	50e bataillon	2,000	32 00
30 do	Lieut. R. J. Spearing	53e do	500	8 00
2 juin	do	53e do	500	8 00
2 do	Sergt. J. C. Marks	Association de carabiniers	6,000	120 00
2 do	do	do	1,200	
16 do	do	do	3,000	
16 do	do	do	3,000	
20 do	do	do	600	12 00
20 do	Cap. Dixon	86e bataillon	150	1 50
27 do	Lieut. R. J. Spearing	53e do	1,000	16 00
2 juillet	Sergt. J. C. Marks	Association de carabiniers	4,200	84 00
13 do	H. A. Johnson	5e bataillon	500	8 00
13 do	Lieut. R. J. Spearing	53e do	500	10 00
18 do	Sergt. J. C. Marks	Association de carabiniers	4,200	84 00
22 do	J. F. Sriver	51e bataillon	500	8 00
28 do	Sergt. J. C. Marks	Association de carabiniers	8,000	128 00
29 do	Lt.-col. Martin	do	3,600	72 00
30 do	Lieut. R. J. Spearing	53 bataillon	500	8 00
1er août	Cap. Baker	53e do	1,000	16 00
4 do	Lieut. R. J. Spearing	53e do	500	8 00
5 do	Cap. T. L. Brown	54e do	500	18 00
6 do	do	54e do	500	
6 do	Lt.-col. Martin	Association de carabiniers	4,300	68 96
17 do	Lieut. R. J. Spearing	53e bataillon	500	10 00
17 do	Sergt. J. C. Marks	Association de carabiniers	3,000	156 00
17 do	do	do	6,000	
17 do	Lieut. Beattie	60e bataillon	500	8 00
22 do	Sergt. J. C. Marks	Association de carabiniers	4,000	64 00
31 do	Major McFee	51e bataillon	4,000	64 00
31 do	Cap. C. M. Bowen	52e do	500	8 00
6 sept.	Major T. Lamb	11e do	2,500	40 00
6 do	do J. D. Bulman	79e do	500	8 00
7 do	do T. Lamb	11e do	1,000	16 00
10 do	Lt.-col. Cushing	11e do	500	8 00
15 do	Sergt. J. C. Marks	Association de carabiniers	2,000	68 00
15 do	do	do	1,800	
15 do	Cap. Brooks	Association de carabiniers de Waterloo	2,500	40 00
19 do	do Macfarlane	52e bataillon	500	8 00
21 do	Major McLaren	50e do	1,000	16 00
21 do	Lieut. Beattie	60e do	1,500	25 00
21 do	do	60e do	50	
26 do	Cap. Bowen	52e do	500	8 00
28 do	do Hall	52e do	1,000	16 00
3 oct.	Lieut. R. J. Spearing	53e do	1,000	16 00
7 do	Major McLaren	50e do	500	8 00
12 do	Cap. Baker	58e do	500	10 00
24 do	Sergt. J. C. Marks	Association de carabiniers	300	6 00
28 do	Lieut. R. J. Spearing	53e bataillon	2,000	32 00
10 nov.	H. A. Johnson	51e do	500	8 00
1er déc.	Surgeon Smith	11e do	500	8 00
	Lt.-col. Stevenson	150 gargousses; 250 étoupilles à friction		63 10
	do Martin	Gargousses		7 44
<b>Total</b>			102,110	1,804 00

**Munitions pour armes à feu portatives, distribuées contre remboursement pendant l'année 1887—Suite.**

*District militaire n° 7, Québec.*

Date.	Acheteur.	Corps.	Car-touches.	Montant.
1887.				\$ cts.
3 janv. ....	Lt.-col. H. J. Miller. ....	8e carabiniers royaux .....	700	11 20
13 do ...	do W. H. Forrest. ....	Intendant des magasins .....	100	1 60
1er avril ...	do H. J. Miller .....	8e carabiniers royaux .....	1,000	16 00
9 do ...	do do .....	8e do .....	500	8 00
29 do ...	do do .....	8e do .....	1,000	16 00
18 mai ...	do do .....	8e do .....	1,000	16 00
23 do ...	Capitaine Bourget .....	17 bataillon .....	1,000	16 00
8 juin ...	Lt.-col. H. J. Miller. ....	8e carabiniers royaux .....	1,000	16 00
14 do ...	do E. G. Scott. ....	Liste des officiers en retraite..... M.H.	100	2 40
22 do ...	Sergeant Richard .....	17e bataillon .....	500	8 00
25 do ...	Lt.-col. H. J. Miller. ....	8e carabiniers royaux .....	1,000	16 00
28 do ...	do do .....	8e do .....	2,500	40 00
21 juillet .	do do .....	8e do .....	1,000	16 00
29 do ...	do do .....	8e do .....	1,000	16 00
29 do ...	do do .....	8e do .....	300 } M.H.	22 00
4 août ...	Capitaine Dunbar. ....	8e do .....	200	3 20
9 do ...	do Pinault. ....	9 bataillon .....	1,000	16 00
10 do ...	Major R. Stewart .....	Association de carabiniers de Mégantic .....	2,100	33 60
12 do ...	A. Couillard .....	do Rimouski.....	2,000	32 00
13 do ...	Lt.-col. H. J. Miller .....	8e carabiniers royaux .....	1,000	16 00
15 do ...	Major Demers .....	17e bataillon .....	2,000	32 00
22 do ...	do do .....	17e do .....	1,000	16 00
22 do ...	N. Gauvin .....	Association de carabiniers de Fraserville. ....	2,520	40 32
26 do ...	do do .....	do do .....	1,260	20 16
6 sept. ...	Lt.-col. Massicotte .....	70e bataillon .....	1,500	24 00
16 do ...	Major Demers .....	17e do .....	1,000	16 00
21 do ...	Lt.-col. E. G. Scott. ....	Liste des officiers en retraite .....	500	8 00
23 do ...	Capitaine Pinault. ....	9th bataillon .....	500	8 00
8 nov. ...	Lt.-col. H. J. Miller. ....	8e carabiniers royaux .....	300 } M.H.	22 00
8 do ...	do do .....	do .....	1,000 } Snider.	2 00
5 déc. ...	do Scott .....	Liste des officiers en retraite..... M.H.	100	2 00
17 do ...	do H. J. Miller .....	8e carabiniers royaux .....	300	4 80
		Total .....	30,980	499 28

*District militaire n° 8, Saint-Jean, N.-B.*

6 mai ...	Capitaine Loggie. ....	71e bataillon .....	1,000	16 00
10 do ...	Major Baird .....	74e do .....	1,000	16 00
11 do ...	Lieut. Lordley .....	26e do .....	1,000	16 00
13 do ...	C. Elliot .....	Association de carabin. de Westmoreland...	1,000	16 00
15 do ...	do .....	do do .....	1,000	16 00
25 do ...	Capitaine Langstroth. ....	8e cavalerie .....	500	8 00
30 do ...	Major F. H. Hartt. ....	62e bataillon .....	2,000	32 00
2 juin ...	G. F. Sticking. ....	Association de carab. du comté de Charlotte	1,000	16 00
3 do ...	Capitaine Loggie. ....	71e bataillon .....	1,000	16 00
13 do ...	do T. J. Hartt. ....	Association de carab. du comté de St-Jean.	1,000	16 00
14 juillet .	do Langstroth. ....	8e cavalerie .....	1,000	16 00
16 do ...	C. Elliot .....	Association de carabiniers de Westmoreland	1,000	16 00
23 do ...	Lieut. McMillan. ....	Association de carab du comté de St-Jean.	500	8 00
26 do ...	Capitaine Langstroth. ....	8e cavalerie .....	500	10 00
28 do ...	Lieut. Lordley .....	62e bataillon .....	500 } M.H.	10 00
2 août ...	Major F. H. Hartt. ....	do .....	500 } M.H.	10 00
3 do ...	Lieut. McMillan. ....	Assoc. de carab. du comté de St-Jean. M.H.	600	12 00
8 do ...	Major F. H. Hartt. ....	62e bataillon .....	12,000	192 00
8 do ...	do .....	62e do .....	2,000 } M.H.	40 00

MUNITIONS pour armes à feu portatives, distribuées contre remboursement pendant l'année 1887—*Suite.*

*District militaire n° 8, Saint-Jean, N.-B.—Fin.*

Date.	Acheteur.	Corps.	Car-touches.	Montant.
1886.				\$ cts.
10 août...	Capitaine Loggie .....	71e bataillon .....	1,000	16 00
11 do ...	Major Arnold.....	74e do .....	1,000	16 00
11 do ...	C. Elliot.....	Association de carabiniers de Westmoreland	2,000	32 00
12 do ...	Major Baird.....	74e bataillon .....	1,600	25 60
6 sept...	Capitaine Loggie .....	71e do .....	1,000	16 00
7 do ...	Lieut. Mackenzie.....	Association de carabin. de Northumberland.	1,000	16 00
9 do ...	C. Elliot.....	do do Westmoreland...	1,000	16 00
10 do ...	Major F. H. Hartt.....	62e bataillon .....	2,000	32 00
12 do ...	Capitaine S. D. Crawford	Artillerie de place .....	1,000	16 00
13 do ...	Lieut. McDonald.....	Association de carabiniers de Sackville .....	1,000	16 00
17 do ...	Lt.-col. Beer.....	74e bataillon.....	1,680	26 88
21 do ...	Capitaine Loggie .....	71e do .....	1,000	16 00
28 do ...	do .....	71e do .....	500	8 00
12 oct...	Major Baird.....	74e do .....	1,000	16 00
20 déc...	do Hartt.....	62e do .....	1,000	16 00
		Total.....	46,880	766 48

*District militaire n° 9, Halifax, N.-E.*

29 déc. ...	Lt.-col. Mackintosh. ....	63e bataillon .....	1,000	16 00
30 do ...	do .....	63e do .....	500	8 00
1887.				
28 janv...	Capitaine Black.....	63e do .....	250	4 00
24 févr...	P. F. Grant.....	Association de carabin. du comté de Pictou..	500	8 00
28 avril...	Major T. J. Egan. ....	63e bataillon .....	500	8 00
4 mai ...	Capitaine Garrison. ....	Artillerie de place d'Halifax. ....	500	8 00
5 do ...	Major T. J. Egan. ....	63e bataillon .....	500	8 00
18 do ...	do .....	63e do .....	500	8 00
26 do ...	do .....	63e do .....	2,000	32 00
30 do ...	Lt.-col. Mowbray .....	Artillerie de place d'Halifax. ....	1,000	16 00
7 juin ...	Capitaine Gordon .....	do de Pictou. ....	500	8 00
7 do ...	do Lawrence .....	78e bataillon .....	M.H. 500	18 00
7 do ...	do do .....	78e do .....	Snider. 500	
7 do ...	Lt.-col. Mowbray.....	Artillerie de place d'Halifax. ....	500	8 00
11 do ...	do Mackintosh.....	63e bataillon .....	2,500	40 00
11 do ...	do do .....	63e do .....	M.H. 500	10 00
14 do ...	do do .....	63e do .....	3,500	56 00
23 do ...	Lieut. Dimock .....	78e do .....	M.H. 500	10 00
23 do ...	Lt.-col. Lydiard.....	68e do .....	2,000	32 00
27 do ...	Capitaine McLeod.....	78e do .....	500	8 00
27 do ...	Lt.-col. Mowbray.....	Artillerie de place d'Halifax. ....	500	8 00
28 do ...	do Mackintosh.....	63e bataillon .....	500	8 00
30 do ...	do Mowbray .....	Artillerie de place d'Halifax. ....	M.H. 260	13 20
30 do ...	do do .....	do do .....	Snider. 500	
2 juillet.	do do .....	do do .....	M.H. 200	20 00
2 do ...	do do .....	do do .....	Snider. 1,000	
2 do ...	Lieut. Dimock .....	78e bataillon .....	M.H. 500	10 00
4 do ...	Lt.-col. Mowbray.....	Artillerie de place d'Halifax. ....	2,500	40 00
4 do ...	Major T. J. Egan .....	63e bataillon .....	500	8 00
8 do ...	do .....	63e do .....	M.H. 500	18 00
8 do ...	do .....	63e do .....	Snider. 500	
18 do ...	Lt.-col. Mackintosh.....	63e do .....	500	8 00
18 do ...	Capitaine Church.....	93e do .....	500	8 00
18 do ...	Lieut. Dimock .....	78e do .....	1,000	16 00

MUNITIONS pour armes à feu portatives, distribuées contre remboursement pendant l'année 1887— Suite.

District militaire n° 9, Halifax, N.-E.— Fin.

Date.	Acheteur.	Corps.	Car-touches.	Montant.
1887.				\$ cts.
18 juillet.	Lt.-col. Mowbray .....	Artillerie de place d'Halifax.....	M. H. 600	} 20 00
18 do ...	do do .....	do do .....	Snider. 500	
18 do ...	Capitaine Lawrence .....	78e bataillon .....	500	8 00
28 do ...	Lt.-col. Starratt .....	69e do .....	M. H. 500	} 18 00
28 do ...	do do .....	69e do .....	Snider. 500	
25 do ...	do Mowbray .....	Artillerie de place d'Halifax.....	1,000	16 00
25 do ...	do Mackintosh .....	63e bataillon .....	1,000	16 00
26 do ...	Major T. J. Egan.....	63e do .....	M. H. 500	10 00
29 do ...	Lt.-col. Mowbray .....	Artillerie de place d'Halifax.....	H. H. 600	12 00
9 août ...	do Mackintosh .....	63e bataillon.....	M. H. 5,000	} 244 00
9 do ...	do do .....	63e do .....	Snider. 9,000	
12 do ...	Lieut. D. M. Owen .....	Association de carabin. de Lunenburg.	M. H. 800	16 00
2 sept. ...	Major T. J. Egan.....	63e bataillon .....	1,000	16 00
8 do ...	do do .....	63e do .....	500	8 00
14 do ...	Capitaine J. Daley .....	Artillerie de place de Digby .....	1,000	16 00
20 do ...	Major T. J. Egan .....	63e bataillon .....	500	8 00
24 do ...	Lt.-col. Starratt .....	69e do .....	M. H. 500	10 00
3 oct. ...	Capitaine Lawrence .....	78e do .....	1,000	16 00
3 do ...	do Gordon .....	Artillerie de place de Pictou.....	1,000	16 00
4 do ...	do Harrison .....	Associat. de carab. du comté de Cumberland	1,500	24 00
7 do ...	Major T. J. Egan .....	63e bataillon .....	1,000	16 00
11 do ...	do Marshall.....	Association de carabin. d'Annapolis...	M. H. 1,000	20 00
18 do ...	Lieut. Bland.....	Club de carabiniers d'Halifax.....	1,800	28 00
21 do ...	Capitaine Jolly.....	Artillerie de place de Yarmouth .....	1,040	16 00
17 déc. ...	do Crane.....	63e bataillon.....	500	8 00
17 do ...	do Jolly.....	100 étoupilles à friction.....	.....	2 50
		Total.....	61,010	1,028 50

District militaire n° 10, Winnipeg.

18 avril...	F. W. Peters.....	Association de carabiniers de Brandon.....	1,000	16 00
22 do ...	Hingston, Smith Arms Co	.....	M. H. 600	} 78 40
22 do ...	do do .....	.....	Snider. 4,000	
7 mai ...	Major G. W. Street.....	Association de carabiniers du Manitoba.....	500	8 00
9 do ...	F. W. Peters.....	Association de carabiniers de Brandon.....	1,000	16 00
16 do ...	Lieut. W. R. Dow.....	91e bataillon .....	500	8 00
21 do ...	F. W. Peters.....	Association de carabiniers de Brandon.....	1,000	16 00
25 do ...	E. L. Drewry.....	Association de carabiniers de Winnipeg.....	M. H. 1,200	} 56 00
25 do ...	do do .....	do do .....	Snider. 2,000	
30 do ...	N. Dickie.....	Club de carabiniers de Carberry.....	500	8 00
2 juin ...	R. C. Brown.....	Assoc. de carab. de Portage-la-Prairie.....	M. H. 1,000	} 36 00
2 do ...	do do .....	do do .....	Snider. 1,000	
2 do ...	F. W. Peters.....	Association de carabiniers de Brandon.....	1,000	16 00
9 do ...	Thomas Wastie.....	Association de carabiniers de l'Ouest.....	500	8 00
9 do ...	N. Dickie.....	Club de carabiniers de Carberry.....	500	8 00
17 do ...	Major L. Buchan.....	Ecole d'infanterie à cheval.....	2,000	32 00
18 do ...	F. W. Peters.....	Association de carabiniers de Brandon.....	1,000	16 00
20 do ...	E. L. Drewry.....	Association de carabin. de Winnipeg.....	M. H. 1,200	} 56 00
20 do ...	do do .....	do do .....	Snider. 2,000	
24 do ...	N. Dickie.....	Club de carabiniers de Carberry.....	2,000	32 00
28 do ...	E. L. Drewry.....	Association de carabiniers de Winnipeg.....	4,000	64 00
28 do ...	R. C. Brown.....	Associat. de carabin. du Portage-la-Prairie.....	2,000	32 00
4 juillet.	Hingston, Smith Arms Co	.....	M. H. 1,200	} 88 00
4 do ...	do do .....	.....	Snider. 4,000	

MUNITIONS pour armes à feu portatives, distribuées contre remboursement pendant l'année 1887—*Suite.*

*District militaire n° 10, Winnipeg—Fin.*

Date.	Acheteur.	Corps.	Car-touches.	Montant.
1887.				\$ cts.
8 juill. ...	Major G. W. Street .....	Association de carabiniers du Manitoba .....	2,000	32 00
11 do ...	do do .....	do do .....	4,000	64 00
19 do ...	do do .....	do do .....	6,000	96 00
22 do ...	A. Gothard .....	Association de carabiniers de Brandon .....	3,000	48 00
29 do ...	Lt.-col. Boswell .....	91e bataillon .....	2,000	32 00
1er août ...	E. L. Drewry .....	Association de carabin. de Winnipeg... M.H.	1,200	24 00
2 do ...	Major G. W. Street .....	Associat. de carabiniers du Manitoba... M.H.	1,800	132 00
2 do ...	do do .....	do do Snider	6,000	
3 do ...	Major L. Buchan .....	Ecole d'infanterie à cheval .....	1,500	24 00
4 do ...	A. L. Ashdown .....	Associat. de carab., Portage-la-Prairie... M.H.	1,000	52 00
4 do ...	do do .....	do do Snider	2,000	
5 do ...	H. Swinford .....	Association de carabiniers du Manitoba .....	2,400	38 40
6 do ...	do do .....	do do ...Pistol	1,000	10 00
18 do ...	Major G. W. Street .....	do do ... M.H.	2,400	48 00
24 sept. ...	W. Pierce .....	Associat. de carabiniers d'Edmonton... M.H.	2,000	40 00
26 do ...	A. L. Ashdown .....	Associat. de carab du Port.-la-Prairie... M.H.	1,500	30 00
30 do ...	Major L. Buchan .....	Ecole d'infanterie à cheval .....	1,200	19 20
11 oct. ...	Hingston, Smith Arms Co .....	..... M.H.	600	44 00
11 do ...	do do .....	..... Snider	2,000	
11 do ...	A. L. Ashdown .....	Association de carab. du Portage-la-Prairie	1,000	16 00
27 do ...	Major G. W. Street .....	Association de carabiniers de Neepawa .....	500	8 00
5 déc. ...	E. L. Drewry .....	Association de carabin. de Winnipeg... M.H.	1,200	56 00
5 do ...	do .....	do do ...Snider	2,000	
		Total .....	84,000	1,408 00

*District militaire n° 11, Victoria, C.-B.*

12 avril ...	Cap. W. H. Dorman .....	Artillerie de place .....	2,000	32 00
23 do ...	do do .....	do .....	2,000	32 00
3 mai ...	do A. W. Jones .....	do .....	1,375	22 00
6 do ...	do W. H. Dorman .....	do .....	500	12 00
6 do ...	do do .....	do .....	2,000	32 00
1er juin ...	Aide-chirurgien Trew .....	Associat. de carabin. de New-Westminster.	2,000	32 00
2 do ...	Cap. W. H. Dorman .....	Artillerie de place .....	600	12 00
10 do ...	do do .....	do .....	500	10 00
11 do ...	do do .....	do .....	2,000	32 00
10 juill. ...	do do .....	do .....	500	10 00
14 do ...	Cap. E. H. Fletcher .....	Associat. de carabin. de la Col.-Britannique	2,000	32 00
14 do ...	do W. H. Dorman .....	Artillerie de place .....	2,000	32 00
		Total .....	17,475	290 00

MUNITIONS pour armes à feu portatives, distribuées contre remboursement pendant l'année 1887—*Suite.*

*District militaire n° 12, Charlottetown, I. P.-E.*

Date.	Acheteur.	Corps.	Car-touches.	Montant.
1887.				\$ cts.
17 déc. ...	Capit. Henderson.....	82e bataillon.....	500	8 00
21 do ...	do G. Alexander.....	do .....	500	8 00
24 do ...	do F. G. Moore.....	do .....	500	8 00
24 do ...	do T. S. McLeod.....	do .....	500	8 00
29 do ...	Major Irving.....	Association provinciale de carabiniers.....	500	8 00
31 do ...	Lieut. G. Crockett.....	82e bataillon .....	1,000	16 00
1887.				
28 janv. ...	Capit. Jenkins.....	Artillerie de place.....	500	8 00
22 avril ...	do G. Crockett.....	82e bataillon .....	100	10 40
26 mai ...	Major Irving .....	Association provinciale de carabiniers.....	500	8 00
30 do ...	Lieut. Stewart.....	Associat. de carabiniers du comté de Kings	4,000	64 00
1er juin ...	Capit. Weeks.....	Assoc. de carabin. du comté de Queen...M.H.	500	10 00
1 do ...	do Stewart.....	82e bataillon.....	500	10 00
11 do ...	Major Irving.....	Association provinciale de carabiniers.....	500	8 00
22 do ...	Capit. Weeks.....	Assoc. de carab. du comté de Queen...M.H.	500	10 00
5 juill. ...	do Passmore .....	Artillerie de place.....	600	12 00
11 do ...	Major Irving.....	Association provinciale de carabiniers.....	500	8 00
13 do ...	do Weeks .....	Assoc. de carab. du comté de Queen...M.H.	800	16 00
22 do ...	Major Irving.....	Association provinciale de carabiniers.....	500	8 00
28 do ...	do .....	do do .....	500	8 00
28 do ...	Capit. Weeks.....	Assoc. de carab. du comté de Queen...M.H.	500	10 00
2 août... ..	Major Irving.....	Association provinciale de carabiniers.....	500	8 00
8 do ...	do .....	do do .....	500	8 00
12 do ...	do .....	do do .....	6,000	96 00
23 do ...	Capit Weeks.....	Assoc. de carab. du comté de Queen...M.H.	500	10 00
13 sept. ...	do .....	do do .....	1,500	24 00
8 oct. ...	Capit. Longworth.....	do do .....	500	10 00
8 do ...	Major Irving.....	Association provinciale de carabiniers.....	500	8 00
11 nov. ...	Capit. Alexander.....	82e bataillon .....	500	8 00
28 do ...	Major Irving.....	Association provinciale de carabiniers.....	500	8 00
6 déc. ...	Capit. G. Crockett.....	82e bataillon.....	500	8 00
13 do ...	do Henderson .....	82e do .....	500	8 00
20 do ...	do Stewart.....	82e do .....	500	8 00
Total.....			27,100	450 40

MUNITIONS pour armes à feu portatives, distribuées contre remboursement pendant l'année 1887.—*Fin.*

## RÉCAPITULATION.

Districts militaires.		Cartouches.	Montant.
District militaires n° 1,	London.....	37,950	\$ cts. 609 20
do	2, Toronto.....	101,910	1,696 34
do	3, Kingston.....	35,500	605 74
do	4, Ottawa.....	137,357	2,554 78
do	5, Montréal.....	} 102,110	1,804 00
do	6, do.....		
do	7, Québec.....	30,980	499 28
do	8, Saint-Jean, N.-B.....	46 880	766 48
do	9, Halifax, N.-E.....	61,010	1,028 50
do	10, Winnipeg.....	84,000	1,408 00
do	11, Victoria, C.-B.....	17,475	290 00
do	12, Charlottetown, I.P.E.....	27,100	450 40
Total.....		682,272	11,712 72

	Cartouches.
Snider—A balle.....	549,417
A poudre.....	700
Martini-Henry—A balle.....	129,343
Revolver—De Colt.....	2,812
	<u>682,272</u>

J. MACPHERSON, lieutenant-colonel,  
 Directeur de l'intendance militaire et gardien des propriétés de la milice.

[C.]

POUDRE à canon et étoupilles à friction fournies pour le tir d'école et les salves, pendant l'année 1887.

Districts militaires.	Localités.	Corps.	Poudre à canon.	Étoupilles à friction.
N° 1.....	London.....	Batterie de campagne de London.....	Lbs. 24	Nombre. 50
N° 2.....	Toronto.....	Batteries d'artillerie de campagne et de place	1,910	1,690
N° 3.....	Kingston.....	Batteries d'artillerie de campagne et de place, collège militaire royal et école royale d'artillerie.....	1 183 $\frac{3}{4}$	1,128
N° 4.....	Ottawa.....	Batteries d'artillerie de campagne, et salves.	486	385
Nos 5 et 6.	Montréal.....	Batteries d'artillerie de campagne et de place, et salves.....	1,716	1,165
N° 7.....	Québec.....	do do do.....	7,796 $\frac{3}{4}$	1,511
N° 8.....	Saint-Jean, N.-B.....	do do do.....	1,693	869
N° 9.....	Halifax, N.-E.....	Batteries d'artillerie de place.....	1,887 $\frac{1}{2}$	375
N° 10.....	Winnipeg.....	Batterie de campagne de Winnipeg, et salves	380 $\frac{1}{2}$	390
N° 12.....	Charlottetown.....	École d'artillerie.....	991 $\frac{1}{2}$	372
Total.....			18,069	7,935

J. MACPHERSON, lieutenant-colonel,  
 Directeur de l'intendance militaire et gardien des propriétés de la milice.



[D.]—INVENTAIRE des bouches à feu en la possession de la

STATION.	CANONS DE CAMPAGNE, DE SIÈGE ET DE PLACE.																			
	Rayés.					A âme														
	Fer forgé.		Fonte, trans-formés.		Bronze.															
	Se chargeant par la culasse.		Se chargeant par la bouche.			De 18.		De 24.												
	De 6.	De 12.	De 20.	De 40.	De 7 pousces.	De 6 1/2.	7 pousces.	8 pousces.	De 6 1/2-32.	7 pcs — de 68.	8 pcs — de 68.	De 7.	De 3.	De 6.	De 9.	De 12.	De 12, 36 qtx.	De 18.	De 24.	
Ottawa, coup de canon du midi																				
Montréal, batterie de camp. de																				
artillerie de place				1																
sous la garde de l'intend.																				
do de la ville																				
Granby, bat. de camp. de Shefford.																				
Richmond, batt. de campagne de																				
Saint-Jean, batterie de place de																				
7 Québec, batterie de campagne de																				
Citadelle																				
Bastion du Roi																				
do de Mann																				
do de Richmond																				
do de Diamond																				
do de Dalhousie																				
Champ de manœuvre																				
Batterie de campagne																				
Lignes de la ville :—																				
Casemate supérieure																				
Courtine Saint-Louis																				
Bastion do																				
Courtine des Ursulines																				
Bastion do																				
do de Saint-Jean																				
do de la caserne																				
Batterie de l'arsenal n° 1																				
do 2																				
Caserne de l'artillerie																				
Hang. d'ex., ch. St-Louis																				
Tour n° 1																				
2																				
3																				
Batterie du couvent n° 1																				
do 2																				
Batterie de Montcalm																				
do la porte Hope																				
do la Demi-Luce																				
do Saint-Charles																				
do l'Assemblée																				
Grande batterie																				
Batt. de la porte Prescott																				
do de Wolfe																				
Caronade																				
Cour, poudrière "E"																				
Sous la terrasse Dufferin																				
Lévis, parc d'artillerie																				
Fort n° 1																				
do 2																				
do 3																				
Ile d'Orléans																				

milice et sous la garde de l'intendance militaire, etc.—Suite.

Lisse.	CARONADES, FONTE.			OBUSSIERS.		MORTIERS, FONTE.		OBSERVATIONS.
	De 32.	8 pes.	De 18.	Brnze	Fonte.	10 pes.		
						De 68, 95 qtx.	De 12.	
	33 qtx.							
	42 qtx.							
	45 qtx.							
	48 ou 50 qtx.							
	56 qtx.							
	58 qtx.							
	63 qtx.							
	De 56.							
	51 qtx.							
	65 qtx.							
	De 68, 95 qtx.							
	De 12.							
	De 18.							
	De 24.							
	De 32.							
	De 48.							
	De 12.							
	De 24.							
	54 pes.							
	8 pes.							
	8 pes., 9 qtx.							
	16 qtx.							
	18 qtx.							
	47 ou 52 qtx.							
	13 pes., 36 qtx.							
	Mitrailleurs Gatling.							
	CANONS RUSSES.							

[D.]—INVENTAIRE des bouches à feu en la possession de la

District militaire.	LOCALITÉ.	CANONS DE CAMPAGNE, DE SIÈGE ET DE PLACE.																							
		Rayés.																							
		Fer forgé.					Fonte, transformés.																		
		Bronze.					A âme																		
		Se chargeant par la culasse.			Se chargeant par la bouche.			De 18.		De 24.															
		De 6.	De 12.	De 20.	De 40.	De 7 pouces.	De 9.	De 64.	7 pouces.	8 pouces.	De 64 et 32.	1 p. de 68.	18 p. de 68.	De 7.	De 3.	De 6.	De 9.	De 12.	De 12, 34 qtx.	De 38 qtx.	De 42 qtx.	De 20 qtx.	De 48 qtx.	50 qtx.	
8	Québec, sous la garde de l'intend.																								
	Grosse-Île.....																								
	Gaspé, batterie de place de.....																								
	Québec, sous la garde de la ville.....																								
	Newcastle, batterie de campagne.....																								
	Woodstock.....																								
	Dorchester, pénitencier.....																								
	St-Jean, sous la garde de l'intend.																								
	Fort Dufferin.....																								
	Carleton Tower.....																								
	Fairville.....																								
	Fort Howe.....																								
	Red-Head.....																								
	Ile aux Perdrix.....																								
	Batterie de Dorchester.....																								
	Hangar d'exercice.....																								
	Chatham.....																								
	Saint-André.....																								
	Saint-George.....																								
	Frédéricton.....																								
9	Halifax, N.-E., hangar d'exercice																								
	Points Plaisance.....																								
	Pictou.....																								
	Granville.....																								
	Digby.....																								
	Lunenburg.....																								
	Yarmouth.....																								
	Sydney, C.-B.....																								
	Anse-au-Hareng.....																								
	Chester.....																								
	Liverpool.....																								
10	Winnipeg, batterie de campagne																								
	Sous la garde de l'intend.																								
11	Victoria, C.-B.....																								
	Pointe Finlayson.....																								
	Esquimault, Pointe Macaulay.....																								
	Ile des Frères.....																								
	New-Westminster.....																								
12	Ile du Prince-Edouard—																								
	Caserne Victoria.....																								
	Fort Edward.....																								
	Hangar d'exercice.....																								
	Georgetown.....																								
	<b>Total</b> .....	6	2	1	4	10	70	6	3	1	11	7	1	1	2	9	10	23	2	20	19	17	17	54	107

milice et sous la garde de l'intendance militaire, etc.—*Suite.*

Lisse.	Fonte.	CARONADES, FONTE.		OBUSIERS		MORTIERS, FONTE		OBSERVATIONS.
		De 32.	8 pcs	Brâze	Fonte	10 pcs.		
1		32 qtx.						
		42 qtx.						
		45 qtx.						
		48 ou 50 qtx.						
		56 qtx.						
		66 qtx.						
		68 qtx.						
		De 65.						
		54 qtx.						
		65 qtx.						
		De 67, 95 qtx.						
		7/8 12.						
		De 18.						
		De 24.						
		De 32.						
		De 48.						
		De 12.						
		De 24.						
		5 1/2 pouces						
		8 pouces.						
		8 pouces, 9 qtx.						
		16 qtx.						
		18 qtx.						
		147 ou 54 qtx.						
		13 pouces, 26 qtx.						
		Mitrailles Gatling.						
		CANONS RUSSÉS						

De 3-9—C.I.—28 qtx.

J. MACPHERSON, Lieut.-col.,  
 Directeur de l'intendance militaire et gardien des propriétés de la milice.

## ANNEXE No 13.

## RAPPORT DE L'ARCHITECTE—DIVISION DU GÉNIE.

DÉPARTEMENT DE LA MILICE ET DÉFENSE,  
OTTAWA, 31 décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur les travaux et réparation des bâtiments militaires et des fortifications placés sous le contrôle du département, pour la période comprise entre le 1er janvier dernier et la date du présent rapport.

*London.*

L'entreprise du principal corps de bâtiment de la nouvelle école d'infanterie a été achevée d'une manière satisfaisante. Le rapport de l'année dernière contient une description complète de ce bâtiment. Les bâtiments extérieurs sont actuellement en voie de construction.

*Toronto.*

A la caserne du Fort-Neuf (école d'infanterie) les travaux suivants ont été faits :—Quatre magasins à combustible pour les logements d'officiers. Planchers neufs dans sept chambres, et plafonds neufs à ces mêmes chambres, édifice de l'est. Réparations au mur de protection. Sentiers neufs. Réparations aux chemins et ponceaux. Couverture en ardoise à l'hôpital. Hangar neuf à combustible pour le quartier des hommes mariés. On a couvert en bardeaux neufs le toit du hangar d'exercice, et les hommes de la compagnie ont fait beaucoup de peinture, d'enduits, de blanchissage à la chaux et de menues réparations générales.

Le toit de l'un des magasins, et, par places, celui d'un autre ont été couverts en bardeaux neufs, et de légères réparations ont été faites à la maison du gardien.

Au vieux fort des réparations ont été faites à l'une des poudrières.

*Hamilton.*

Le hangar d'exercice neuf destiné à remplacer le hangar incendié a été achevé d'une manière satisfaisante par l'entrepreneur.

*Sainte-Catherine.*

D'amples réparations sous forme de sablières neuves, nouvelles fondations et renouvellement de la couverture en bardeau, ont été faites au hangar d'exercice de cet endroit.

*Kingston.*

Au collège militaire royal les réparations ordinaires et annuelles, nécessaires pour le bon entretien des bâtiments et des terrains, ont été faites sous la surveillance du sergent-major Birtles, du collège.

Un grand nombre de légères réparations ont aussi été faites à la caserne de la Tête-de-Pont.

Au fort Henry, le mur de protection a été reconstruit en partie et réparé. Les couvertures des casemates et des parapets ont été réparées et des réparations ont aussi été en partie faites à la façade des casemates. D'autres menues réparations ont été faites au fort et à la batterie avancée.

De légères réparations générales ont été faites à la caserne du parc d'artillerie, au manège, au hangar d'exercice, au fort Frédéric, et aux tours détachées.

Inspecteurs des travaux en dehors du collège militaire royal :—MM. Power et Fils, Kingston.

*Ottawa.*

L'intérieur et l'extérieur du hangar d'exercice ont été peints à neuf, et la salle d'exercice ainsi que les chambres autour blanchies à la chaux ou badigeonnées. Un égout neuf a été établi à partir de l'édifice, et l'on a réparé le jointolement de l'extérieur des murs de ce dernier. Une couverture neuve en fer galvanisé a été posée sur les tours. De légères réparations ont été faites au bâtiment en général, et l'on a remplacé un grand nombre d'arbres morts autour du square Cartier.

Au nouveau magasin de la milice — bassin du canal — une cheminée neuve a été construite. On a peinturé la couverture, posé des dalles neuves et tuyaux de descente neufs, renouvelé les planchers des magasins de tentes et d'armes, installé d'autres tablettes et armoires dans le magasin d'effets de campement, posé des marches neuves à l'escalier qui descend du pont des Sapeurs, et amélioré le chemin, ainsi que la rigole qui communique avec l'égout de la rue. Une borne-fontaine a été posée, et le bâtiment a été pourvu d'un boyau et d'échelles en cas d'incendie.

L'espace manquant dans les nouveaux magasins, les ateliers des menuisiers et des armuriers ont été transportés aux anciens magasins du pied de l'écluse.

De légères réparations ont été faites à la maison du gardien, au champ de tir.

A la pointe Nepean les broussailles ont été coupées, afin que de la maison du gardien on puisse mieux surveiller la poudrière, etc.

*Prescott.*

Le toit du hangar d'exercice a été couvert en bardeaux neufs. Posé des dalles neuves et des tuyaux de descente neufs, et fait d'autres menues réparations.

La vieille galerie autour du blockhaus, au fort William, a été démolie et reconstruite. On a peinturé la couverture du blockhaus, posé des dalles neuves et tuyaux de descente neufs, et rejointoyé les murs extérieurs de ce blockhaus. De légères réparations ont été faites à la porte donnant accès au fort ainsi que les petits bâtiments à l'intérieur du fort.

*Saint-Jean, Québec.*

A la caserne d'infanterie : — Amélioration de l'assainissement ; plafonds neufs en bois ; réparation à la couverture en ardoise ; réparations aux planchers ; couverture neuve à l'ancien hôpital ; achever de couvrir le square de gravier, et fait beaucoup de légères réparations nécessaires au bon entretien des bâtiments et des terrains.

*Chambly.*

De légères réparations additionnelles nécessaires à la conservation des ruines du vieux fort ont été faites sous la direction de M. J. O. Dion.

*Ile Sainte-Hélène, Montréal.*

Point Le dessus de l'ancien quai militaire, à l'extrémité d'aval de l'île Sainte-Hélène, a été démolit et refait.

La couverture du hangar à canons a été peinte.

*Shebrooke.*

New Le toit du hangar d'exercice a été couvert en bardeaux neufs, et diverses réparations ont été faites.

*Québec.*

Il reste peu de chose à faire pour que les différents bâtiments de la citadelle soient tous reliés au service d'eau de la ville. L'ancien tuyau d'égout du quartier des officiers, qui traverse la rue Champlain et le quai d'Allan, a été relevé et remplacé par un tuyau neuf.

Par suite de l'incendie qui, en juillet dernier, a détruit les toits provisoires des casemates, il a fallu reconstruire les cheminées de ces dernières, et de nouveaux travaux seront nécessaires le printemps prochain pour mettre le haut des casemates en bon état.

Le chauffage à l'eau chaude du quartier des officiers a été donné à l'entreprise.

Un grand nombre de légères réparations ont été faites aux différents bâtiments de la citadelle.

On a réparé des plates-formes de la batterie à la citadelle.

On est à transformer les anciens magasins de la milice, sur la rue D'Auteuil, en écuries pour le corps d'école de cavalerie.

Le vieux hangar d'exercice, sur la rue Saint-Louis, a été démoli, et le contrat a été passé pour sa reconstruction à l'anse des Mères, où il servira de manège.

L'entreprise des réparations nécessaires aux bureaux de milice de la rue Saint-Louis a été exécutée.

Des réparations et améliorations considérables ont été faites à la fabrique de cartouches.

Les murs de soutènement et la clôture du glacis, rues Sainte-Ursule et Sainte-Geneviève, ont été réparés et en partie reconstruits.

La clôture voisine de l'école supérieure a été reconstruite.

Des réparations ont été faites à la tour Martello n° 2.

#### *Lévis.*

Au camp du génie, à Lévis, on a posé un égout collecteur neuf, et un grand nombre de réparations ont été faites aux différents bâtiments.

#### *Saint-Jean, N.-B.*

Des planchers neufs ont été posés dans les salles d'armes du hangar d'exercice.

Des réparations ont été faites aux clôtures dont sont entourés les magasins militaires.

La poudrière du fort Howe a aussi été réparée.

#### *Frédéricton.*

Des réparations ont été faites au toit du hangar d'exercice, ainsi qu'aux égouts.

Une clôture et un mur de soutènement neufs ont été construits autour de la place, en face du pavillon des officiers.

Un grand nombre de réparations ont été faites aux quartiers des hommes et des officiers, et à la caserne du parc.

La poudrière de la caserne du parc a aussi été réparée.

Des réparations considérables ont été faites aux services d'eau et d'éclairage au gaz, ainsi qu'aux plomberies des différents bâtiments.

Les hommes de la compagnie ont fait beaucoup de peinture, de blanchissage à la chaux et de menues réparations.

#### *Winnipeg.*

Au fort Osborne (caserne de l'infanterie à cheval), les écuries et le logement des officiers ont été achevés. Tous les bâtiments de la place de la caserne ont été pourvus d'un bon système d'assainissement, avec égout collecteur conduisant à la rivière.

On a construit 200 pieds de clôture neuve, enlevé et reconstruit 600 pieds de vieille clôture, et posé 420 pieds de trottoir neuf.

Des réparations considérables ont été faites aux baraques d'officiers et de troupe, à la cuisine, au lavoir, à l'infirmerie, etc.

Des latrines neuves sont en voie de construction.

---

*Victoria, C.-B.*

Les bâtiments loués pour être provisoirement occupés par la batterie C de l'artillerie royale canadienne, ont été disposés à cette fin.

Des plans ont été préparés et un contrat passé pour la construction de trois baraques pouvant loger 36 hommes chacune.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. JAMES,

Architecte, etc.

Au colonel C. E. PANET,  
Sous-ministre de la milice et défense,  
Ottawa.

—

## ANNEXE No 14.

## FABRIQUE DE CARTOUCHES.

QUÉBEC, 1er décembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire le rapport suivant sur les opérations de la fabrique de cartouches de l'Etat, pour l'année expirant le 1er décembre 1887.

Pendant l'année la fabrique a produit 1,900,000 cartouches à balle pour le fusil Snider, et 226,000 cartouches blanches.

Il y a une quantité d'étuis (274,000) qu'il ne reste plus qu'à remplir et finir. La plus grande partie des cartouches à balle fabriquées cette année sont du modèle de l'étui rubané.

Les épreuves faites des cartouches sorties de la fabrique ont donné des résultats satisfaisants.

Ci-suit un extrait synoptique des notes d'épreuve de cartouches, couvrant une période de plusieurs mois de fabrication.

## EXTRAIT des notes d'épreuve de cartouches tirées de supports fixes à 500 verges.

Date.	N° de cible.	Chiffre de mérite.	Vent.	Direction du vent.	Température.	Hu- midité.
1887.					T S	°
20 avril .....	1	14·65	Variable et par bouffées.....		44° 37°	54
20 do .....	2	14·95	do .....		44 37	54
22 do .....	1	15·00	Variable .....		54 47	59
22 do .....	2	11·58	do .....		54 47	59
16 mai .....	1	15 00	Variable par bouffées .....		77 62	41
31 do .....	1	12·55	Soufflant par bouffées .....		69 59	53
31 do .....	2	13·35	do .....		69 59	53
2 juillet .....	1	16·82	Variable et orageux.....		90 77	50
2 do .....	2	16·77	do .....		90 78	53
6 do .....	1	15·00	Soufflant par bouffées . .....		83 75	64
5 août .....	1	13·07	Variable.....		83 74	60
5 do .....	2	10 56	do .....		83 74	60
12 do .....	1	14·92	Variable et par bouffées.....		68 63	73
12 do .....	2	12·75	Soufflant par bouffées .....		74 67	66
15 do .....	1	14·90	Variable et par bouffées.....		— —	—
19 do .....	1	15·75	do .....		77 67	56
1er sept. ....	1	11·35	Soufflant par bouffées .....		63 61	64
1er do .....	2	15·62	do .....		68 61	64
6 do .....	1	13·83	do .....		74 67	66
6 do .....	2	17·92	do .....		74 67	66
28 do .....	1	16·57	do .....		62 54	58
26 oct. ....	1	14·97	Variable .....		— —	—
28 do .....	1	19·26	Légerement variable .....		42 40	85
28 do .....	2	16·27	do .....		42 40	85
28 do .....	3	14·07	do .....	42 40	85	
28 do .....	4	18·17	do .....	42 40	85	
7 nov. ....	1	12·46	Assez régulier.....	42 39	78	
7 do .....	2	11·26	do .....	42 39	78	
22 do .....	1	12·25	Variable et par bouffées.....	33 31	78	
22 do .....	2	14 96	do .....	33 31	78	
30 do .....	1	17·25	do .....	— —	—	

La seule poudre dont on se soit servi pendant l'année pour les cartouches d'armes à feu portatives est la "R.F.G.", fabriquée par Curtis et Harvey sous la surveillance des bureaux du ministère de la guerre.

Les épreuves régulières auxquelles cette poudre a été soumise, à la fabrique, ont donné de bons résultats.

L'établissement ayant reçu ordre de fabriquer la fourniture annuelle de projectiles d'artillerie, nous l'avons pourvu d'une fonderie et de tous les accessoires nécessaires pour faire des projectiles creux et des sabots.

J'ai érigé un fourneau à manche dans l'un des bâtiments disponibles voisin de la fabrique, qui servait autrefois à emmagasiner du bois. Par l'addition de lunettes de toit ce bâtiment est devenu parfaitement propre aux fins d'une fonderie de projectiles que l'on pourrait, au besoin, et à peu de frais, agrandir du double de l'espace qu'elle offre actuellement.

Le fourneau à manche consiste en un "caisson" de tôle à chaudière soigneusement rivée et doublée de briques réfractaires, reposant sur une solide fondation en maçonnerie pourvue d'un évent conique, avec tuyères par lesquelles est chassé le vent d'un puissant soufflet "Sturtevant." Bien qu'étant à 70 pieds du fourneau ce soufflet donne une forte et égale pression d'air; il est actionné par la machine de la fabrique, et comme il se trouve dans l'atelier il envoie au fourneau de l'air chauffé jusqu'à un certain degré, ce à quoi j'attribue le fait que le métal est en fusion douze minutes environ après que l'on a donné le vent — ce qui peut être considéré comme un temps extraordinairement court.

L'utilité douteuse pour le moment, et le prix d'un matériel de tables de moulage achevées, m'ont porté à adopter de préférence des boîtes de moulage exactement ajustées et absolument indépendantes de tout appareil d'une nature spéciale.

Je compte sur un système de calibrage fidèle pour assurer des dimensions exactes et faire en sorte que les projectiles soient concentriques.

Les boîtes de moulage sont en deux parties, réunies et assujéties au moyen de rebords parfaitement ajustés et de crampons mobiles.

Les arbres en fer des noyaux s'encastrant exactement dans un renforcement conique des traverses des boîtes de moulage, et comme les modèles de projectiles sont munis d'un cône semblable à celui des noyaux, il s'ensuit que les projectiles mêmes sont concentriques.

Le projectile du calibre de 9 et le projectile du calibre de 64 sont tous deux coulés suivant cette méthode. On coule deux projectiles de 9 dans la même boîte, mais ceux de 64 sont coulés seuls.

On se sert d'un mélange de charbon et de sable, dans les proportions voulues, pour mouler ces projectiles, afin de donner une surface unie aux objets moulés; on se sert d'un mélange spécial pour faire les noyaux.

Le mode de coulage de projectiles creux ordinaires et des obus à balles ne diffère en rien, si ce n'est que le modèle et les boîtes à noyau ne sont pas pareils.

Vu que cette fabrication demandait des sabots, des grains de lumière, des tubes d'étouppilles, etc., en cuivre et en bronze à canon, il a été construit dans la fonderie un fourneau où ces objets sont coulés. Les modèles, boîtes de moulage et autres appareils nécessaires pour cette espèce d'ouvrage, sont préparés à la fabrique et fournis par elle.

On a aussi construit un séchoir assez spacieux pour les noyaux.

La plus grande partie de l'ouvrage et des accessoires pour la fonderie de fer et de bronze a été faite à la fabrique et par son personnel, à l'exception des gros ouvrages de forge et ouvrages en tôle à chaudière, pour lesquels nous n'avions pas les moyens nécessaires.

C'est dans l'atelier de la fabrique de cartouches qu'on met la dernière main aux projectiles et à leurs différentes parties; des appareils ont été construits à cette fin.

On est actuellement à construire une presse qui augmentera la production des sabots de projectiles, et dont on pourra également se servir pour façonner les pointes d'acier des obus à balles.

Le métal des vieux canons lisses a été utilisé dans la fonte des projectiles d'artil-

lerie. La proportion employée est considérable; de là la nécessité de briser économiquement ces canons. C'est ce que j'ai fait en les mettant debout dans un trou pour les y détruire au moyen de fortes charges d'explosifs proportionnées au poids de la pièce, et faisant partir ces charges à l'aide d'un courant d'électricité provenant d'une machine dynamo ou d'une bonne batterie électrique.

Les frais de destruction, y compris la main-d'œuvre, ne s'élèvent pas à plus de quelques piastres, et l'on obtient ainsi un très bon métal pour couler des projectiles, si on le mêle à une proportion de vieux projectiles sphériques et de fer neuf.

Le grain du métal approche de celui des projectiles de Woolwich, et la proportion des carbonnes est à peu près la même.

Pour lever tous doutes quant à la pression extra due à l'emploi de sabots avec le canon rayé, de 9, se chargeant par la bouche, je commençai des expériences pour éprouver, à l'aide d'instruments, les pressions exercées et les vitesses obtenues avec les projectiles éclissés et non éclissés, respectivement. Ces expériences indiquèrent plus de vitesse et moins de pression avec les projectiles non éclissés qu'avec les projectiles éclissés du calibre de 9.

Voici un résumé des résultats obtenus avec la poudre R. L. G.— Charge, 1 lb. 12 onces; projectile, 9 lbs.

N <sup>o</sup> du coup.	Description du projectile.	Pression par pouce carré, en fractions de pouce.	Vitesses observées, en mètres.	Observations.
1	Non éclissé D. C.* .....	•440	.....	Manquée.
2	do .....	•429	411·6	
3	Eclissé W.† .....	•433	401·3	
4	Non éclissé D. C. ....	•443	406·	
5	Eclissé W. ....	•430	403·8	
6	Non éclissé D. C. ....	•422	.....	Manquée.
7	do .....	•427	411·8	
8	Eclissé W. ....	•425	400·	
9	Non éclissé D. C. ....	•429	411·3	
10	Eclissé W. ....	•425	401·1	
11	Non éclissé D. C. ....	•434	413·1	
12	do .....	•428	418·6	
13	do .....	•427	414·6	
14	Eclissé W. ....	•424	400·	
15	Non éclissé D. C. ....	•423	409·3	

\* D. C. fabriqué à Quebec.

† W. do Woolwich.

La vitesse moyenne observée du projectile sans éclisses ou garniture serait de 1,364·81 pieds, et la pression presque de 9 tonnes au pouce carré, tandis que la vitesse moyenne observée du projectile éclissé est de 1,316·29 pieds, et la pression de 9·21 tonnes.

En outre de briser un certain nombre de projectiles de chaque fonte il est nécessaire d'éprouver la qualité du métal en tirant une proportion de projectiles chargés et bien tamponnés, afin de s'assurer qu'il n'y a aucunes soufflures ou défauts susceptibles de causer une explosion prématurée. On remplit complètement les projectiles, car l'expérience prouve que si on y laisse du vide ils sont, par cela seul, exposés à éclater prématurément. La question de l'enduit est également importante sous ce rapport.

Je procédai donc à ces épreuves en me servant de charges de 6 et 8 lbs. de poudre R. L. G. pour tirer des projectiles creux de notre fabrication avec un canon rayé, de 64, se chargeant par la bouche. Les épreuves établirent la solidité du métal et l'utilité générale des projectiles; mais l'on s'aperçut que les charges de

6 lbs. qu'on a récemment donné instruction d'employer avec les canons rayés transformés, de 64, se chargeant par la bouche, était impuissante à donner, au moyen du sabot, une rotation suffisante au projectile ; et plusieurs projectiles que l'on retrouva firent clairement voir que le métal du sabot n'avait pas été comprimé assez profondément dans les dentelures du culot, et n'avait pas assez de prise, en sorte que le sabot ne pouvait donner le degré de rotation qu'exige le projectile du calibre de 64 pour un tir juste.

Les charges de 8 lbs. de R. L. G. ont invariablement donné un bon tir, et la portée que l'on a obtenue à l'angle de 1,450 verges a été de 1,600.

Pour la justesse le tir a confirmé de précédents résultats.

Beaucoup de besogne extra est retombée sur ceux qui sont responsables de la surveillance de cette nouvelle branche de fabrication qui, pour être menée à bonne fin, exige évidemment qu'il soit porté à ses détails un soin et une attention sans relâche.

La fourniture annuelle des matières premières destinées à la fabrique de cartouches a été reçue en bon état. La qualité des articles répondait à la spécification, à l'exception d'une quantité de disques de culot qui n'étaient pas de calibre, et que l'on n'a pas voulu accepter.

Le personnel de commis de la fabrique est insuffisant pour que la besogne de bureau soit bien faite.

Le système qui consiste à payer les comptes par l'entremise du payeur de district sans qu'il soit donné avis de ces paiements au bureau de la fabrique, prive le surintendant d'un excellent moyen de vérification, comme du moyen de se garer d'une responsabilité pécuniaire pour laquelle il ne reçoit pas de compensation. C'est plus qu'on puisse raisonnablement attendre de lui.

Le nombre des employés à la fabrique de cartouches, pendant l'année, est resté au-dessous de la moyenne de l'année dernière.

Les différentes réparations aux bâtiments et autres travaux autorisés ont été exécutés, et un hangar dont le détail estimatif avait été fait pour l'année dernière a été construit en arrière de la fabrique. Néanmoins la couverture du toit n'est pas achevée, et il est à regretter que l'ouvrage n'ait pas été commencé plus vite, car maintenant que l'hiver est venu il est impossible d'utiliser ce bâtiment, dans l'état incomplet où il se trouve.

Les bâtiments en bois de l'atelier d'artifice que les autorités impériales ont fait construire et dont la fabrique a ensuite tiré parti, se dégradent rapidement. Pour empêcher qu'elles ne s'en aillent davantage en ruine il faudra les munir d'une fondation en pierre et remplacer les soles pourries par des neuves.

Quatre de ces bâtiments devront être ainsi mis sur des fondations en pierre ; ils reposent actuellement sur de vieux pieux. Avec les réparations dont je viens de parler les bâtiments pourront servir encore nombre d'années.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

OSCAR PRÉVOST, major,

Surintendant de la cartoucherie de l'Etat.

Au sous-ministre de la  
Milice et Défense,  
Ottawa.

ANNEXE No 15.

---

CONTRÔLE DE LA MILICE  
DU  
CANADA.

---

CORRIGÉ JUSQU'AU 1ER JANVIER 1888.

---



## TABLE DES MATIÈRES.

	Col.
Abréviations.....	2
Aide de camp de la Reine.....	12
do du gouverneur général.....	12
do de l'officier général.....	13
Artillerie de campagne.....	51
do de place.....	59
do de montagne.....	69
do écoles royales d'.....	33
Commission d'inspection, collège militaire royal.....	20
Cavalerie.....	37
do école de.....	33
Collège militaire royal.....	16
Corps de la milice active, par armes.....	4
do do par districts.....	6
Génie.....	71
Officiers supérieurs en activité.....	22
do en retraite.....	245
Officier général.....	13,22
do aide de camp.....	13
Cadets, collège militaire royal.....	20
Gouverneur général.....	12
Gradués, collège militaire royal.....	17
Infanterie, écoles royales d'.....	35
do et carabiniers.....	71
Officiers de santé.....	237
Département de la milice.....	12
Districts militaires.....	10
Ecole royale d'infanterie à cheval.....	34
Corps permanents.....	33
Retraite, officiers supérieurs en.....	245
Collège militaire royal.....	16
Ecoles royales d'artillerie.....	33
(Poste).....	35
do de cavalerie.....	33
(Poste).....	35
do d'infanterie.....	35
(Poste).....	37
do d'infanterie à cheval.....	34
(Poste).....	36
Liste d'ancienneté.....	22
do spéciale.....	235
Etat-major du quartier général.....	13
Etats-majors de district.....	13
Milice active, effectif de la.....	252
Chirurgiens vétérinaires.....	241

(Pour l'index des noms et de localités, voir la fin du volume.)

## EXPLICATION DES ABRÉVIATIONS.

---

<i>D M</i> .....	District militaire.
<i>prov</i> .....	Nommé provisoirement.
<i>l c</i> .....	Lieutenant-colonel.
<i>lt</i> .....	Lieutenant.
<i>m</i> .....	Major.
<i>c a</i> .....	Certificat d'artillerie.
<i>c c</i> .....	“ de cavalerie.
<i>é m</i> .....	“ d'école militaire.
<i>é a</i> .....	“ “ d'artillerie.
<i>g é a</i> .....	Certificat du génie, obtenu à l'école royale de canonage.
<i>i é a</i> .....	“ d'infanterie “ “
<i>c a o</i> .....	Compétent, ancienne organisation provinciale.
<i>c m r</i> .....	Diplôme du collège militaire royal.
<i>é r a</i> .....	Certificat, école royale d'artillerie.
<i>c é c</i> .....	“ école de cavalerie.
<i>é i m</i> .....	“ école d'infanterie à cheval.
<i>é i</i> .....	“ école d'infanterie.
<i>c s m</i> .....	“ capacité et suffisance militaire.
<i>c e</i> .....	“ commission d'examen.
37-8.....	A servi pendant la révolte de 1837-38.
<b>F</b> .....	“ “ l'invasion féniéne.
<b>R</b> .....	“ dans l'expédition de la Rivière-Rouge.
<b>N O</b> .....	“ pendant l'insurrection du Nord-Ouest, 1885.
<b>m</b> .....	Médaille pour services dans l'armée impériale en temps de guerre.
<i>C B</i> .....	Compagnon de l'ordre du Bain.
<i>G C M G</i> .....	Grand-croix de l'ordre de Saint-Michel et Saint-George.
<i>C C M G</i> .....	Chevalier commandeur “ “
<i>C M G</i> .....	Compagnon. “ “

---

Les erreurs et omissions seront rectifiées pourvu qu'on les signale en suivant l'ordre régulier de correspondance.

Corps.	District militaire.	Province.	Colonne.	Corps.	District militaire.	Province.	Colonne.
<i>Cavalerie.</i>				<i>Artillerie de place.—Suite.</i>			
Corps d'école de cavalerie.....	7	Qué...	33	Pictou.....	9	N.-E.	68
Garde du corps du gouv. gén...	2	Ont ..	37	Prince-Ed., brig. p. de l'île du.	2	I.P.-E.	65
1er régiment .....	1	" ..	38	Québec, n° 1.....	7	Qué...	69
2e do .....	2	" ..	40	do n° 2.....	7	" ..	69
3e do provisoire.....	3	" ..	42	do n° 3.....	7	" ..	69
4e do .....	3	" ..	42	Saint-Jean .....	5	" ..	70
5e do .....	5	Qué...	44	Toronto.....	2	Ont...	70
6e do .....	5	" ..	46	Yarmouth.....	9	N.-E.	70
8e do .....	8	N.-B.	47				
King, compagnie du comté de...	9	N.-E.	49	<i>Artillerie de montagne.</i>			
Prescott, compagnie de.....	4	Ont...	50	Sault Sainte-Marie.....	2	Ont...	69
Princesse Louise, dragons de la	4	" ..	51				
garde de la.....	7	Qué...	49				
Reine, hussards canadiens de la	4	Man...	52				
Winnipeg, compagnie de.....	10			<i>Génie.</i>			
<i>Artillerie de campagne.</i>							
1re brigade provisoire .....	1	Ont...	51	Brighton, compagnie de.....	8	N.-B.	71
Durham.....	3	" ..	53	Charlottetown, compagnie de...	12	I.P.-E.	71
Gananogue.....	4	" ..	53	Montréal, compagnie de.....	5	Qué...	72
Hamilton.....	2	" ..	54				
Kingston.....	3	" ..	54				
London.....	1	" ..	55	<i>Infanterie et carabiniens.</i>			
Montréal.....	5	Qué...	55	Ecole d'infanterie à cheval.....			36
Newcastle.....	8	N.-B.	56	Corps d'école d'infanterie.....			35
Ottawa.....	4	Ont...	56	Gardes à pied du gouv. génér...	4	Ont...	71
Québec.....	7	Qué...	57	1er bataillon.....	5	Qué...	73
Richmond.....	5	" ..	57	2e do .....	2	Ont...	74
Sheffield.....	5	" ..	57	3e do .....	5	Qué...	76
Sydney.....	9	N.-E.	58	4e do .....			
Toronto.....	2	Ont...	58	5e do .....	5	Qué...	77
Welland canal.....	2	" ..	59	6e do .....	5	" ..	78
Winnipeg.....	10	Man...	59	7e do .....	1	Ont...	80
Woodstock.....	8	N.-B.	60	8e do .....	7	Qué...	81
				9e do .....	7	" ..	83
<i>Artillerie de place.</i>				10e do .....	2	Ont...	85
Artillerie canadienne, régim. d'.....			33	11e do .....	5	Qué...	86
Col.-Britannique, brigade de la	11	C.-B.	61	12e do .....	2	Ont...	89
Cobourg.....	3	Ont...	66	13e do .....	2	" ..	91
Digby.....	9	N.-E.	67	14e do .....	3	" ..	92
Gaspé.....	7	Qué...	67	15e do .....	3	" ..	93
Halifax, 1re brigade.....	9	N.-E.	59	16e do .....	3	" ..	94
Lévis, n° 1.....	7	Qué...	67	17e do .....	7	Qué...	96
do n° 2.....	7	" ..	68	18e do .....	4	Ont...	98
Lunenburg.....	9	N.-E.	68	19e do .....	2	" ..	99
Mahone Bay.....	9	" ..	68	20e do .....	2	" ..	101
Montréal, brigade de.....	5	Qué...	63	21e do .....	1	" ..	103
Nouveau-Brunswick brigade du	8	N.-B.	64	22e do .....	1	" ..	104

Corps.			District mili- taire.	Province.	Colonne.	Corps.			District mili- taire.	Province.	Colonne.
<i>Infanterie et carabiniers—Suite.</i>						<i>Infanterie et carabiniers—Fin.</i>					
23e	bataillon	.....	7	Qué...	107	66e	bataillon	.....	9	N.-E.	184
24e	do	.....	1	Ont...	108	67e	do	.....	8	N.-B.	185
25e	do	.....	1	"	109	68e	do	.....	9	N.-E.	188
26e	do	.....	1	"	111	69e	do	.....	9	"	190
27e	do	.....	1	"	113	70e	do	.....	7	Qué...	192
28e	do	.....	1	"	115	71e	do	.....	8	N.-B.	194
29e	do	.....	1	"	117	72e	do	.....	9	N.-E.	196
30e	do	.....	1	"	118	73e	do	.....	8	N.-B.	197
31e	do	.....	2	"	121	74e	do	.....	8	"	199
32e	do	.....	1	"	122	75e	do	.....	9	N.-E.	200
33e	do	.....	1	"	125	76e	do	.....	6	Qué...	202
34e	do	.....	2	"	127	77e	do	.....	2	Ont...	204
35e	do	.....	2	"	128	78e	do	.....	9	N.-E.	205
36e	do	.....	2	"	131	79e	do	.....	5	Qué...	207
37e	do	.....	2	"	133	80e	do	.....	6	"	209
38e	do	.....	2	"	135	81e	do	.....	7	"	210
39e	do	.....	2	"	137	82e	do	.....	12	I P. E.	212
40e	do	.....	3	"	139	83e	do	.....	6	Qué...	214
41e	do	.....	4	"	141	84e	do	.....	6	"	215
42e	do	.....	4	"	143	85e	do	.....	6	"	217
43e	do	.....	4	"	145	86e	do	.....	6	"	219
44e	do	.....	2	"	147	87e	do	.....	7	"	220
45e	do	.....	3	"	149	88e	do	.....	7	"	222
46e	do	.....	3	"	151	89e	do	.....	7	"	223
47e	do	.....	3	"	152	90e	do	.....	10	Man...	225
48e	do	.....	.....	.....	.....	91e	do	.....	.....	.....	226
49e	do	.....	3	Ont...	155	92e	do	.....	7	Qué...	227
50e	do	.....	5	Qué...	157	93e	do	.....	9	N.-E.	229
51e	do	.....	5	"	158	94e	do	.....	9	"	230
52e	do	.....	4	"	160	95e	do	.....	10	Man...	232
53e	do	.....	5	"	162	96e	do	.....	2	Ont...	233
54e	do	.....	5	"	163						
55e	do	.....	7	"	165						
56e	do	.....	4	Ont...	167						
57e	do	.....	3	"	169						
58e	do	.....	5	Qué...	171						
59e	do	.....	4	Ont...	173						
60e	do	.....	5	Qué...	175						
61e	do	.....	7	"	177						
62e	do	.....	8	N.-B.	178	New-Westminster	.....	11	C. B...	235	
63e	do	.....	9	N.-E.	180	Saint-Jean	.....	8	N. B...	235	
64e	do	.....	6	Qué...	181	Sault-Sainte-Marie	.....	2	Ont...	236	
65e	do	.....	6	"	183	Saint-Jean-Baptiste	.....	10	"	236	
						Victoria, Cie de carabiniers de..	.....	11	C. B...	236	

*Compagnies isolées.*

N <sup>o</sup> 1. Ont.	N <sup>o</sup> 2. Ont.	N <sup>o</sup> 3. Ont.	N <sup>o</sup> 4. Ont.	N <sup>o</sup> 5. Qué.	N <sup>o</sup> 6. Qué.
<i>Cavalerie.</i> 1er régiment.	<i>Cavalerie.</i> Garde du corps du gouverneur général, 2e ré- giment.	<i>Cavalerie.</i> 3e régim. prov. de "	<i>Cavalerie.</i> Cie de Prescott. Dragons de la garde de la prin- cesse Louise.	<i>Cavalerie.</i> 5e régim. prov. de "	
<i>Batteries de campagne.</i> 1er brig. pro., London.	<i>Batteries de campagne.</i> Hamilton. Toronto. Canal Welland.	<i>Batteries de campagne.</i> Durham. Kingston.	<i>Batteries de campagne.</i> Gananoque. Ottawa.	<i>Batteries de campagne.</i> Montréal. Richmond. Sheffield.	
<i>Artillerie de place</i>	<i>Artillerie de place</i> Toronto, batterie de	<i>Artillerie de place</i> Batterie "A," A.R.C. Batt. de Cobourg	<i>Artillerie de place</i>	<i>Artillerie de place</i> Brigade de Montréal. Batterie de Saint-Jean.	
	<i>Artillerie de montagne.</i> Sault Ste.-Marie.			<i>Génie.</i> Compagnie de Montréal.	

LISTE des corps de la milice

N <sup>o</sup> 7. Qué.	N <sup>o</sup> 8. N.B.	N <sup>o</sup> 9. N.E.	N <sup>o</sup> 10. Man. T.N.-O. et Kév.	N <sup>o</sup> 11. C.B.	N <sup>o</sup> 12. I.P.-E.
<i>Cavalerie.</i> Ecole de cavalerie. Hussards cana- diens de la Reine.	<i>Cavalerie.</i> 8e régiment.	<i>Cavalerie.</i> Compagnie du comté de King.	<i>Cavalerie.</i> Compagnie de Winnipeg.		
<i>Batteries de campagne.</i> Québec.	<i>Batteries de campagne.</i> Newcastle. Woodstock.	<i>Batteries de campagne.</i> Sydney.	<i>Batteries de campagne.</i> Winnipeg.		
<i>Artillerie de place.</i> Batterie "B", A.R.C. Gaspé, batt. de. Lévis, batterie n <sup>o</sup> 1 de. Lévis, batterie n <sup>o</sup> 2 de. Québec, batterie n <sup>o</sup> 1 de. Québec, batterie n <sup>o</sup> 2 de. Québec, batterie n <sup>o</sup> 3 de.	<i>Artillerie de place.</i> Brigade du Nou- veau-Brunswick.	<i>Artillerie de place.</i> Digby, batt. de. Halifax, 1re brigade de. Lunenburg, batterie de. Baie Mahone, batterie de. Pictou, batt. de. Yarmouth, batterie de.		<i>Artillerie de place.</i> Batterie "C", A.R.C. Brigade de la Colombie brit.	<i>Artillerie de place.</i> Brigade provi- soire de l'Île du P.-E.
	<i>Génie.</i> Compagnie de Brighton.				<i>Génie.</i> Compagnie de Charlottetown.

active, par districts militaires.

N° 1. Ont.	N° 2. Ont.	N° 3. Ont.	N° 4. Ont.	N° 5. Qué.	N° 6. Qué.
<i>Infanterie et carabiniers.</i>	<i>Infanterie et carabiniers.</i>	<i>Infanterie et carabiniers.</i>	<i>Infanterie et carabiniers.</i>	<i>Infanterie et carabiniers.</i>	<i>Infanterie et carabiniers.</i>
Cie "D", E. d'I. 7e bataillon.	Cie "C", E. d'I. 2e bataillon.	14e bataillon. 15e do 16e do	1er bataillon; gardes à pied du gouv.-gén. 18e bataillon.	Cie "B", E. d'I. 1er bataillon.	64e bataillon. 65e do 76e do
21e do	10e do	40e do	41e do	3e do	76e do
22e do	12e do	45e do	42e do	5e do	80e do
24e do	13e do	46e do	43e do	6e do	83e do
25e do	19e do	47e do	44e do	11e do	84e do
26e do	20e do	49e do	56e do	50e do	85e do
27e do	31e do	57e do	59e do	51e do	86e do
28e do	34e do			52e do	
29e do	35e do			53e do	
30e do	36e do			54e do	
32e do	37e do			58e do	
33e do	38e do			60e do	
	39e do			79e do	
	44e do				
	77e do				
	96e do				
	Compagnie du Sault-Ste-Marie.				

N° 7. Qué.	N° 8. N.-B.	N° 9. N.-E.	N° 10. Man, T N.-O. et Kew.	N° 11. C.-B.	N° 12. I.P.-E.
<i>Infanterie et carabiniers.</i>					
8e bataillon.	Cie "A," E. d'I.	63e bataillon.	Ecole d'infante- rie à cheval.	Cie de New- Westminster.	82e bataillon.
9e do	62e bataillon.	66e do	90e bataillon.	Cie de carabi- niers de Victoria	
17e do	67e do	68e do	91e do		
23e do	71e do	69e do	95e do		
55e do	73e do	72e do	Compagnie de St-Jean-Baptiste.		
61e do	74e do	75e do			
70e do	Compagnie de	78e do			
81e do	Saint-Jean.	93e do			
87e do		94e do			
88e do					
89e do					
9.e do					

## DISTRICTS MILITAIRES.

## ONTARIO.

1.	1re division de brigade.	Bothwell,	Lambton.
		Elgin,	London (ville).
	2e division de brigade.	E-sex,	Middlesex.
		Kent,	Oxford.
	3e division de brigade.	Bruce,	Waterloo.
		Huron,	Wellington.
	4e division de brigade.	Perth,	
		Brant,	Niagara.
2.	5e division de brigade.	Haldimand,	Norfolk.
		Hamilton (ville),	Welland.
	6e division de brigade.	Lincoln,	Wentworth.
		Monck,	
	7e division de brigade.	Cardwell,	Peel.
		Grey,	Simcoe.
3.	8e division de brigade.	Algoma,	Halton.
		Ontario,	York.
	9e division de brigade.	Ville de Toronto,	
		Durham,	Peterborough.
	10e division de brigade.	Northumberland,	Victoria.
		Addington,	Kingston (ville).
4.	11e division de brigade.	Frontenac,	Lennox.
		Hastings,	Prince-Edouard.
	12e division de brigade.	Brockville,	Leeds.
		Carleton,	Ottawa (ville).
	13e division de brigade.	Cornwall,	Prescott.
		Dundas,	Renfrew.
5.	14e division de brigade.	Glengarry,	Russell.
		Grenville,	Stormont.
	15e division de brigade.	Lanark,	
			QUÉBEC.
	16e division de brigade.	Argenteuil,	Ottawa.
		Montréal-Ouest,	Pontiac.
6.	17e division de brigade.	Montréal-Centre, 2e,	
		Brome,	Missisquoi.
	18e division de brigade.	Chateauguay, 2e div.,	Napierville.
		Huntingdon,	Shefford.
	19e division de brigade.	Iberville,	Saint-Jean.
		Compton,	Sherbrooke.
	20e division de brigade.	Drummond,	Stanstead.
		Richmond,	
7.	21e division de brigade.	Beauharnois,	Montréal-Est.
		Chateauguay, 1re div.,	Montréal-Centre, 1er.
	22e division de brigade.	Hochelaga,	Soulanges.
		Jacques-Cartier,	Terrebonne.
	23e division de brigade.	Laprairie,	Deux-Montagnes.
		Laval,	Vaudreuil.
8.	24e division de brigade.	Berthier,	Montcalm.
		Joliette,	Saint Maurice.
	25e division de brigade.	L'Assomption,	Trois-Rivières (ville).
		Maskinongé,	
	26e division de brigade.	Arthabaska,	
		Bagot,	Rouville.
10	27e division de brigade.	Chambly,	Saint-Hyacinthe.
		Nicolet,	Verchères.
	28e division de brigade.	Richelieu,	Wolfe.
			Yamaska.

7.	7e division de brigade.	Beauce,	L'Islet,
		Bellechasse,	Lotbinière,
	8e division de brigade.	Bonaventure,	Montmagny,
		Dorchester,	Mégantic,
		Gaspé,	Rimouski,
		Kamouraska,	Témiscouata.
		Lévis.	
		Champlain,	Québec.
		Charlevoix,	Québec (ville),
		Chicoutimi,	Portneuf,
		Montmorency,	Saguenay.

## NOUVEAU-BRUNSWICK.

8.	1re division de brigade.	Carleton,	Victoria,
		Charlotte,	York.
		Sunbury,	
	2e division de brigade.	Albert,	Queen.
		King,	Saint-Jean.
	3e division de brigade.	Gloucester,	Restigouche,
		Kent,	Westmoreland.
		Northumberland,	

## NOUVELLE-ECOSSE.

9.	1re division de brigade.	Antigonish,	Hants,
		Colchester,	Halifax,
		Cumberland,	Halifax (ville),
	2e division de brigade.	Guysboro,	Pictou.
		Annapolis,	Queen.
		Digby,	Shelburne,
		King,	Yarmouth.
		Lunenburg.	
	3e division de brigade.	Cap-Breton,	Richmond.
		Inverness,	Victoria.

## MANITOBA.

Le district militaire n° 10 comprend toute la province du Manitoba, les territoires du Nord-Ouest et le district de Kéwatin. Il n'est pas encore partagé en divisions de brigade ni en divisions régimentaires.

## COLOMBIE BRITANNIQUE.

Le district militaire n° 11 comprend toute la province. Pas de divisions de brigade. Division régimentaire, Victoria (ville).

## ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Le district militaire n° 12 comprend toute la province et se compose des divisions régimentaires suivantes, savoir :

King's,  
Prince,  
Queen's.

---



---

# CANADA

---

## LA REINE.

---

### AIDE DE CAMP DE LA REINE :

Gzowski, Col. Casimir S., officier d'état-major de l'armée anglaise, (*honoraire*) 24 mai 1879. (Col. 24 mai 1879.)

---

### GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Lansdowne, le *Très-hon. sir* H. C. K. Petty Fitzmaurice, marquis de, *G. C. M. G.*,  
23 octobre 1883.  
*Aides de camp supplémentaires* : { Bernard, lt.-col. Hewitt, *C.M.G.*, 2 octobre, 1868.  
 Layton, capitaine G.K., pour la province de la Co-  
 bie britannique. 10 novembre 1876.  
*Aide de camp honoraire* : N O Smith, lt.-col. Henry R. 14<sup>e</sup> bataillon. 4 février 1887.

---

### MINISTÈRE DE LA MILICE ET DÉFENSE.

MINISTRE DE LA MILICE ET DÉFENSE, Caron, l'hon. *sir* A. P., *C. C. M. G.*, Ottawa,  
8 novembre 1880.  
*Sous-ministre de la milice et défense*, Panet, col. Chas. Eugène, 4 février 1875.  
 (Col. 28 avril, 1886.)

#### DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.

*Comptable*..... O'Meara, C. Herbert, 1er novembre 1880.

#### INTENDANCE MILITAIRE.

*Directeur de l'intendance et gardien } Macpherson, lt.-col. John, 1er novembre 1880.*  
*des propriétés de la milice*..... } (Lt.-col. 25 novembre 1865.)

#### DIVISION DU GÉNIE.

*Architecte*..... James, Henry, 1er juillet 1884.

## ÉTAT-MAJOR DU QUARTIER GÉNÉRAL DE LA MILICE.

<i>Major général commandant la milice du Canada</i> .....	} <b>m, NO</b> Middleton, <i>Sir Frederick D.</i> (lt.-gén. hon.), <i>C.C.M.G., C.B., Ottawa.</i>	12 juillet 1884.
<i>Aide de camp, NO</i> Wise, cap. Henry Ellison (lt. carab. écoss.)		28 oct. 1884. (cap. 28 oct. 1884.)
<i>Adjudant général de milice au quartier général, Powell, col. Walker,</i>		<i>Ottawa.</i> 21 avril 1875. (col. 22 août 1873.)
<i>Inspecteur d'artillerie et de matériel de guerre pour le Canada, Ottawa</i> .....	} Irwin, lt.-col. de la Cherois T. (lt.-col., <i>ci-devant</i> de l'art. royale.)	1er août 1882. 14 janvier 1886. (lt.-col. 14 mai 1875.)
<i>Inspecteurs d'artillerie adjoints</i> ...		} <b>NO</b> Montizambert, lt.-col. Charles E. (lt.-col. 8 février 1877.)
<i>Inspecteur du génie</i> .....	} Le professeur de fortification, C. M. R.,	
<i>Officier d'état-major du génie</i> .....		} Gzowski, col. Casimir S. ( <i>Aide de camp hon. de la Reine</i> ).
<i>Officier du génie au quartier général</i> .....	} Perley, maj. Henry Fullerton ( <i>ci-devant</i> de la cie du génie du N. B.)	
<i>Chirurgien-major</i> .....		} Bergin, Col. Darby, <i>M.D.</i>

## ÉTATS-MAJORS DE DISTRICT.

## PROVINCE D'ONTARIO.

District militaire n° 1. Bureau d'état-major à London.	} <i>Aide-adjutant général, F, NO</i> Jackson, lt.-col. William Hayes, (A.A.G. 29 décembre 1873.) (lc 4 sept. 1863.)	1er avril 1881.	
		} <i>Major de brigade, F</i> Aylmer, lt.-col. l'hon. Matthew (ex-lieut. 7e F.) (M.B. 13 mars 1874.) (lc 13 oct. 1876.)	1er janvier 1881.
			} <i>Payeur du district, Dawson, lt.-col. tit. Melville DeBlois,</i> 12 février 1884. (lc 5 oct. 1876.) <i>Garde-magasin, 12 février 1884.</i>
District militaire n° 2, Bureau d'état-major à Toronto.	} <i>Aide-adjutant général, F, NO</i> Otter, lt.-col. William Dillon, 1er juillet 1886. (lc 4 juin 1874.)	1er juillet 1886.	
		} <i>Major de brigade, F</i> Gray, lt.-col. tit. John, (lc 4 février 1885.)	27 oct., 1887.
			} <i>Payeur du district, F</i> Alger, lt.-col. l'hon. W. Norcott, 19 janvier 1869. <i>Garde-magasin, 1er juillet 1879.</i>
		1er juillet 1879.	

État-major.

PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.*

- District militaire n° 3.  
Bureau d'état-major  
à Kingston.
- Aide-adj. gén., F* Villiers, lt.-col. Henry V. (ex-lieut. du 83e F.)  
1er avril 1881.  
(*l c* 13 septembre 1886.)
- Payeur du district*, King, major l'hon. William,  
1er juillet 1879.  
*Garde-magasin*, 30 juin 1876.
- District militaire n° 4.  
Bureau d'état-major  
à Ottawa.
- Aide-adj. gén., NO* Lamontagne, lt.-col. Elzéar,  
21 déc. 1883.  
(*l c* 15 mars 1887.)
- Major de brigade, m* Lewis, lt.-col. Joseph William (ci-devant cap. 65e F.)  
1er déc. 1883  
(*l c* 29 février 1884.)

## PROVINCE DE QUÉBEC.

- District militaire n° 5.  
Bureau d'état-major  
à Montreal.
- Aide-adj. général, NO* Van Straubensee, lt.-col. Bowen (ex-major du 100e F.)  
1er avril 1881.  
(A.A.G., 6 mai 1876.)  
(*l c* 6 mai 1876.)
- Major de brigade* { *F* Mattice, lt.-col. Gregor,  
1er janvier 1881.  
(M.B., 26 décembre 1873.)  
(*l c* 26 décembre 1878.)
- Payeur du district*, de Bellefeuille, lt.-col. Charles (ex-lieut. du 100e F.)  
24 juillet 1881.  
*Garde-magasin*, 1er juillet 1879.
- District militaire n° 6.  
Bureau d'état-major  
à Montreal.
- Aide-adj. général*, de Lotbinière-Harwood, lt.-col. A.G.  
1er janvier 1869.  
(*l c* 1er janvier 1869.)
- Major de brigade, NO* Hughes, lt.-col. George E.A.,  
21 décembre 1883.  
(*l c* 14 mars 1884.)
- Payeur du district*, de Bellefeuille, lt.-col. Charles, (ex-lieut. du 100e F.)  
1er juillet 1879.  
*Garde-magasin*, 1er juillet 1879.
- District militaire n° 7.  
Bureau d'état-major  
à Québec.
- Aide-adj. général*, Duchesnay, lt.-col. Théodore J. (ex-lieut. du 25e F.)  
6 mai 1876.  
(*l c* 15 mars 1867.)
- Major de brigade, R* Taschereau, lt.-col. Joseph E.M.,  
21 décembre 1883.  
(*l c* 29 février 1884.)
- Payeur du district*, *NO* Forrest, lt.-col. l'hon. William Henry,  
19 janvier 1869.  
*Garde-magasin*, 1er juillet 1879.

## PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

District militaire n° 8. Bureau d'état-major à Frédéricton.	{	<i>Aide-adjutant gén., F Maunsell, lt.-col., George J.</i> (ex capit. du 15 <sup>e</sup> F.)	1 <sup>er</sup> mai 1884. (l c 22 nov. 1865.)
		<i>Major de brigade.....</i>	
		<i>Payeur du district, Armstrong, major Andrew J.,</i> 1 <sup>er</sup> fév. 1887. (m 5 avril 1886.)	
		<i>Garde magasin, 1<sup>er</sup> fév. 1887.</i>	

## PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

District militaire n° 9. Bureau d'état-major à Halifax.	{	<i>Aide-adjutant général. Worsley, lt.-col. Pennyman W.</i> (ex-capit. du 10 <sup>e</sup> F.)	23 oct. 1885. (l c 24 oct. 1873.)
		<i>Major de brigade, MacShane, lieutenant-colonel James R.,</i> 1 <sup>er</sup> janvier 1881. (M. B, 1 <sup>er</sup> sept. 1875.)	(l c 21 avril 1871.)
		<i>Payeur du district, Murray, lieut.-col. tit. John Robert,</i> 1 <sup>er</sup> fév. 1884. (l c 12 déc. 1874.)	
		<i>Garde-magasin, 1<sup>er</sup> fév. 1884.</i>	

## PROVINCE DU MANITOBA, TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET DISTRICT DE KÉWATIN.

District militaire n° 10. Bureau d'état-major à Winnipeg.	{	<i>Aide-adjutant gén., NW Houghton, lt.-colonel Charles</i> <i>Frederick (ex-capit. du 20<sup>e</sup> F.)</i>	1 <sup>er</sup> avril 1881. (A.A.G., 21 mars 1873.) (l c 21 mars 1873.)
		<i>Payeur du district, NW Peebles, lt.-col. l'hon. A. J. L.</i> (ex-capit. du 59 <sup>e</sup> F.)	1 <sup>er</sup> nov. 1887.
		<i>Garde-magasin, 12 août 1870.</i>	

## PROVINCE DE LA COLOMBIE BRITANNIQUE.

District militaire n° 11. Bureau d'état-major à Victoria.	{	<i>Aide-adjutant gén., F Holmes, lt.-col. J. G. (Intérimaire).</i>	1 <sup>er</sup> mai 1883. (l c 10 août 1883.)
		<i>Payeur du district, Jones, capit. Arthur Williams,</i> 16 sept. 1887, (capit. 12 oct. 83.)	
		<i>Garde-magasin, 16 sept. 1887.</i>	

## PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

District militaire n° 12. Bureau d'état-major à Charlottetown.	{	<i>Aide-adjutant gén., Worsley, lieut.-colonel Pennyman W.</i> (ex-capit. du 60 <sup>e</sup> F.) ( <i>Halifax</i> )	23 octobre 1885.
		<i>Major de brigade, Irving, lt.-col. James Douglas,</i> 1 <sup>er</sup> avril 1885. (l c 7 oct. 1887.)	
		<i>Payeur du district, Cropley, major Robert A.,</i> 1 <sup>er</sup> juil. 1877. (m 25 juil. 1866.)	
		<i>Garde-magasin, 10 août 1874.</i>	

## COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

(KINGSTON, ONTARIO.)

<i>Commandant</i> .....	} Oliver, col. John Ryder (art. royale.)	16 juil. 1886.
<i>Professeur de géodésie, de topographie militaire et de reconnaissance</i> .....	} Mayne, major Charles Blair (cap. gén. roy.)	16 sept. 1886.
<i>Professeur de mathématiques, de mécanique et d'artillerie</i> .....	} Rigg, major Robert Andison (cap. art. roy.)	11 déc. 1884.
<i>Adjudant d'état-major</i> .....	} McGill, lt.-col. Sydenham, Clitherow,	1er juil. 1883 (lt.-col. 22 oct. 1886)
<i>Professeur de fortification, de génie militaire, de dessin géométrique et de géométrie descriptive</i> .....	} Davidson, capt. Stuart (lient. gén. roy.)	1er sept. 1886.
<i>Professeur d'histoire, d'administration et de loi militaires</i> .....	} Nash, major Edward (cap. art. roy.)	14 août 1884.
<i>Professeur de mathématiques et d'artillerie</i> .....	} Fairtlough, lt.-col. Samuel Gerrard (major art. royale.)	18 juil. 1878.)
<i>Instructeur en fortification, génie militaire, dessin géométrique et géométrie descriptive</i> .....	} Van Straubenzee, cap. Arthur Hope (lieut. gén. roy.)	7 oct. 1886.
<i>Aide-instructeur en mathématiques, dessin géométrique et géométrie descriptive</i> .....	} Wurtele, capt. Alfred George Godfrey,	3 fév. 1882. (cap. 30 juin 1885.)
<i>Aide-instructeur en géodésie, topographie militaire, physique et chimie</i> .....	} Cochrane, cap. John Bray,	3 fév. 1882. (cap. 30 juin 1885.)
<i>Professeur d'anglais et d'allemand</i> .....	} Jones, Rév. Kearney Leonard, B.A.,	1er sept. 1884.
<i>Professeur de dessin à main levée et de peinture</i> .....	} Day, Forshaw, Mr., A.R.C.	14 mars 1879.
<i>Professeur de français</i> .....	} Duval, Arthur Duponth, Mr., M.D.,	3 avril 1879.
<i>Professeur de génie civil</i> .....	} Harris, Robert Carr, Mr., I.C.,	1er mai 1879.
<i>Professeur de physique, de chimie et de géologie</i> .....	} Waddell, John, Mr., B.A., Ph. D.,	26 nov. 1836.
<i>Officier de santé</i> .....	} R. M. Neilson, chir.-maj. John Lisw. H., M.D., (Battery "B", A.R.C.)	18 juin 1880.
<i>Payeur</i> .....	} Strange, cap. l'hon. M. W. (4e rég. cav.)	18 jan. 1880.

## GRADUÉS

## DU COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

<b>NO</b> Perry, Aylesworth Bowen .....	30	juin 80	Lieut 16 juil. 80
Macpherson, Duncan.....	30	juin 80	Lieut 16 juil. 80
Spelman, James .....	30	juin 80	Lieut 16 juil. 80
<b>NO</b> Wise, Henry Ellison.....	30	juin 80	Lieut <i>Sec Rif</i>
Fairbank, Charles Oliver.....	30	juin 80	Capt 28 oct. 84
Davis, William Mahlon.....	30	juin 80	Lieut 16 juil. 80
DesBrisay, Charles Albert.....	30	juin 80	Capt 7 avril 87
DesBrisay, Charles Albert.....	30	juin 80	Lieut 16 juil. 80
Wurtele, Alfred George Godfrey.....	30	juin 80	Capt 30 juin 85
Cochrane, John Bray.....	30	juin 80	Capt 30 juin 85
<b>m, NO</b> Freer, Henry Cortlandt.....	30	juin 80	Lieut <i>R S Staff</i>
<b>NO</b> Rivers, Victor Brereton.....	30	juin 80	Capt 21 déc 87
<b>NO</b> Dixon, Francis Joseph.....	30	juin 80	Capt 10 août 87
Davis, Frederick.....	30	juin 80	Lieut 16 juil. 80
<b>NO</b> Laurie, Richard Carney.....	23	déc. 80	Lieut 13 jan. 81
<i>Van Straubensee, Arthur Hope</i> .....	23	déc. 80	Lieut <i>R Eng</i>
Ross, Alexander Bell.....	23	déc. 80	Lieut 13 jan. 81
Gibson, John Gordon.....	23	déc. 80	Lieut 13 jan. 81
Clark, John Curtis.....	23	déc. 80	Lieut 13 jan. 81
<b>NO</b> Doucet, Arthur Émile.....	23	déc. 80	Lieut 13 jan. 81
<i>Mackay, Huntly Brodie</i> .....	25	juin 81	Lieut <i>R Eng</i>
<i>Campbell, Herbert Montgomery</i> .....	25	juin 81	Lieut <i>Art R</i>
<b>NO</b> Coryell, John Abraham.....	25	juin 81	Lieut 25 juin 81
Dunscumb, Wm Geo Barnstorff.....	25	juin 81	Lieut 25 juin 81
Daniel, Allan Wilmot.....	25	juin 81	Lieut 25 juin 81
<i>McElhinney, William John</i> .....	25	juin 81	Lieut <i>R Eng</i>
Hogan, Henry Hunt.....	25	juin 81	Lieut 25 juin 81
Yates, Berton Wynn.....	25	juin 81	Lieut 25 juin 81
<b>m, NO</b> Sears, James Walker.....	25	juin 81	Lieut <i>R S Staff</i>
Ford, Edward.....	25	juin 81	Capt 21 déc 87
Shaw, George William.....	25	juin 81	Lieut 25 juin 81
<b>NO</b> Cartwright, Robert.....	25	juin 81	Lieut 25 juin 81
<b>NO</b> Greig, William Robert.....	25	juin 81	Lieut 25 juin 81
<b>NO</b> Hubbell, Ernest Wilson.....	25	juin 81	Lieut 25 juin 81
Drury, Edmund Hazen.....	25	juin 81	Lieut 25 juin 81
<i>Robinson, William Henry</i> .....	27	juin 82	Lieut <i>R. Eng.</i>
Latimer, Frank Herbert.....	27	juin 82	Lieut 27 juin 82
<i>Skinner, Frederick St. Duthus</i> .....	27	juin 82	Lieut <i>R. Sus. R</i>
<i>Duffus, Graeme Sym</i> .....	27	juin 82	Lieut <i>R Art</i>
<i>Taylor, Edward Thornton</i> .....	27	juin 82	Capt. <i>Ches R</i>
<i>Duff, George Mowat</i> .....	27	juin 82	Lieut <i>R Eng</i>
<b>NO</b> Wood, Zachary Taylor.....	27	juin 82	Lieut 27 juin 82
Kirkpatrick, Alexander King.....	27	juin 82	Lieut 27 juin 82
Greenwood, Henry Smith.....	27	juin 82	Lieut 27 juin 82
Wetmore, Andrew Rainsford.....	27	juin 82	Capt 4 fév. 87
<i>Stairs, William Grant</i> .....	27	juin 82	Lieut 27 juin 82
Hooper, George Robertson.....	27	juin 82	Lieut <i>R Eng</i>
Hodgins, Arthur Edward.....	27	juin 82	Lieut 27 juin 82

Gradués.

17

<b>NO</b> Tomlinson, Alfred Thomas.....	27	juin	82	Lieut	27	juin	82
<b>NO</b> Ogilvie, George Hunter.....	27	juin	82	Lieut	27	juin	82
Wurtele, Ernest Frederick.....	27	juin	82	Capt	30	juil.	86
Anderson, Frederick Charles.....	27	juin	82	Lieut	27	juin	82
Clarke, Herbert.....	27	juin	82	Capt	16	oct.	85
<b>NO</b> Laidlaw, George Edward.....	27	juin	82	Lieut	27	juin	82
Stewart, William J.....	26	juin	83	Lieut	26	juin	83
<i>Lang, John Ivine</i> .....	26	juin	83	<i>Lieut R Eng</i>			
<b>NO</b> Leonard, Reuben Wells.....	26	juin	83	Lieut	26	juin	83
<b>NO</b> Weller, John Laing.....	26	juin	83	Lieut	26	juin	83
<b>NO</b> Casgrain, Philippe Henri DuPerron.....	26	juin	83	<i>Lieut R Eng</i>			
				Lieut	26	juin	86
Kerby, Forbes Murray.....	26	juin	83	Lieut	26	juin	83
<i>Gray, Phillips Easson</i> .....	26	juin	83	<i>Lieut R Art</i>			
<i>Van Straubensee, Bowen William Sutton</i> .....	26	juin	83	<i>Lt S Wales Bord</i>			
Almon, Mather Byles.....	26	juin	83	Lieut	26	juin	83
White, James.....	26	juin	83	Lieut	26	juin	83
Lambe, Laurence Morris.....	26	juin	83	Lieut	26	juin	83
<b>NO</b> Nanton, Herbert Colborne.....	26	juin	83	<i>Lieut R Eng</i>			
				Lieut	26	juin	83
Campbell, Donald Colin.....	26	juin	83	Lieut	26	juin	83
<i>Twining, Philip Geoffrey</i> .....	26	juin	83	<i>Lieut R Eng</i>			
				Lieut	26	juin	83
Carruthers, Wallace Bruce Mathews.....	26	juin	83				
<b>NO</b> <i>Strange, Harry Bland</i> .....	26	juin	83	<i>Lieut R Art</i>			
				Lieut	26	juin	83
Baker, Joel Homer.....	26	juin	83	Capt	17	juin	87
Woodman, John.....	26	juin	83	Lieut	26	juin	83
<b>NO</b> Chalmers, Thomas Wellington.....	26	juin	83	Lieut	26	juin	83
Neyland, Mayo Williams.....	26	juin	83	Lieut	26	juin	83
<i>Joly, Alain Chartière de Lotbinière</i> .....	26	juin	83	<i>Lieut R Eng</i>			
				Lieut	26	juin	83
Benson, Thomas.....	26	juin	83	Capt	21	août	87
Evans, Arthur Thomas Kelly.....	26	juin	83	Lieut	26	juin	83
<i>Carey, Herbert Clement</i> .....	26	juin	84	<i>Lieut R Eng</i>			
Hearn, John.....	26	juin	84	Lieut	26	juin	84
Crawford, Frederick Lindsay.....	26	juin	84	Lieut	26	juin	84
Van Buskirk, William Fraser.....	26	juin	84	Lieut	26	juin	84
<b>NO</b> Cartwright, Conway Edward.....	26	juin	84	Lieut	26	juin	84
White, Frederick William.....	26	juin	84	Lieut	26	juin	84
<i>Smith, Edward Osborne</i> .....	26	juin	84	<i>Lieut North'n R</i>			
Sanders, Gilbert Edward.....	26	juin	84	Lieut	26	juin	84
Drayner, Frederick.....	18	sept.	84	Lieut	18	sept.	84
<i>Cameron, Kenneth Boswell</i> .....	2	oct.	84	<i>Lieut Arg and</i>			
				<i>Suth'd Highrs</i>			
<i>Ridout, Dudley Howard</i> .....	30	juin	85	<i>Lieut R Eng</i>			
<i>Von Hugel, Norman Guy</i> .....	30	juin	85	<i>Lieut R Eng</i>			
<i>Moren, James Alexander</i> .....	30	juin	85	<i>Lieut R Art</i>			
<i>Skinner, Thomas Carlyle</i> .....	30	juin	85	<i>Lieut R Eng</i>			
<i>Bremner, Allan Pollock</i> .....	30	juin	85	<i>Lieut R Eng</i>			
<i>Tilley, William Fairbairn</i> .....	30	juin	85	<i>Lieut R Eng</i>			
Macdonald, Arthur Cameron.....	30	juin	85	Lieut	30	juin	85
Almon, Charles Francklyn.....	30	juin	85	<i>Lieut R Art</i>			
Hodgins, Charles Richard.....	30	juin	85	<i>Lieut R Art</i>			
<i>Duffus, Edward John</i> .....	30	juin	85	<i>Lieut R Art</i>			
Primrose, Philip Carteret Hill.....	30	juin	85	Lieut	30	juin	85
Yorston, William Gardiner.....	29	juin	86	Lieut	29	juin	86

Newman, Cecil Platt.....	29 juin 86	Lieut 29 juin 86
<i>Kennedy, John Nassau Chambers.....</i>	<i>29 juin 86</i>	<i>Lieut R Eng</i>
Girouard, Edward Percy Cranwill.....	29 juin 86	Lieut 29 juin 86
Newcomb, John Northup.....	29 juin 86	Lieut 29 juin 86
Coutlee, Charles Robert Foran.....	29 juin 86	Lieut 29 juin 86
McColl, Roderick.....	29 juin 86	Lieut 29 juin 86
Macdonell, Archibald Cameron.....	29 juin 86	
Roe, Richard Logan.....	29 juin 86	Lieut 29 juin 86
<i>Davis, Arthur Lowry Patrick.....</i>	<i>29 juin 87</i>	<i>2e Lieut R Eng</i>
Gaudet, Frédéric Mondelet.....	29 juin 87	Lieut 29 juin 87
Clapp, Joseph Malcolm.....	29 juin 87	Lieut 29 juin 87
Adams, Alexander.....	29 juin 87	Lieut 29 juin 87
<i>Macdonald, Reginald James.....</i>	<i>29 juin 87</i>	<i>2e Lieut Art R</i>
Morrow, Harold A.....	29 juin 87	Lieut 29 juin 87
Jack, Robert Brydone.....	29 juin 87	Lieut 29 juin 87
Bowie, George Shepherd.....	29 juin 87	Lieut 29 juin 87

NOTE.—*Les noms des gradués sont disposés par ordre de rang, et en regard de chacun se trouve la date à laquelle les grades du collège leur ont été conférés. Vient ensuite leur grade dans la milice avec sa date, excepté pour ceux (dont les noms sont en italiques) à qui il a plu d'accepter des commissions dans l'armée régulière de Sa Majesté, alors que, s'ils sont nommés, leur grade dans l'armée et le corps dans lequel ils servent sont donnés.*

## COMMISSION D'INSPECTION, COLLÈGE MILITAIRE ROYAL.

*Président :*

Powell, col. Walker, adj.-gén.

*Membres :*Colonel C S Gzowski  
Lt-colonel MaunsellLt-colonel Duchesnay  
Lt-colonel Montizambert

## CADETS :

1884

Barker, Frederick Edward Lloyd  
Bremner, Arthur Grant  
Cayley, Arthur Macaulay  
Farwell, Charles Bowers  
Grant, William Wright  
Hamilton, Edmund Charles  
Heneker, William Charles Giffard  
Johnston, George Napier  
Johnston, Henry Wentworth  
Joly, Henry Gustave  
Lesslie, William Breck  
Mylne, John Mallock  
Panet, Alphonse Eugène

1885

Baker, Godfroy Hugh Massy  
Birmingham, Christopher William  
Fraser, Basil Hall  
Gilmore, Edward Theodore Barclay  
Hamilton, William Allardice  
Kerr, William Archibald Hastings  
Murray, Charles Grant  
McLennan, Bartlett  
Ritchie, Hazen  
Rogers, Henry Schofield  
Rose, William Herchmer  
Simpson, Robert William  
Smart, John Alder Newton  
Whitehead, Edward Ashworth  
Williams, Herbert Henry

1886

Amos, Louis Joseph Auguste  
Anderson, Frederick  
Barlee, George Tokar  
Brock, Reginald Arthur  
Browne, Thomas Hay  
Campbell, Harold Benjamin Donald  
Cleghorn, Andrew Taylor  
Cooke, William Edward.Dobell, Charles Macpherson  
Domville, James William  
Emery, Frank Bouchier  
Hampson, Robert  
Houliston, John  
Jones, Frank Percy  
Leckie, Robert Edwards  
Matheson, Arthur John  
Morris, Edmund Merritt  
Morris, Robert Cochran  
McDougall, Edgar Mill  
Newman, Percy James  
Rose, George Gildersleeve  
Williams, Leopold Trefussis Wells.

1887

Allan, Frederick Gamble Bingham  
Amos, Marie Charles Edouard  
Burstall, Henry Edward  
Courtney, Reginald Mortimer  
Douglas, Walter  
Holmes, William Josiah Hartley  
Johnston, John Frank Edmond  
Jones, David Ford  
Kenny, George William  
MacInnes, Duncan Sayer  
Macpherson, Osborne Cluny  
Mitchell, Wilfred James  
Morrison, Laughlin Peter  
McLeod, George Burpee  
Panet, Henri Alexandre  
Paterson, Somerled Lorn  
Scadding, Frederick Mitchell  
Scarth, William Hamilton  
Scott, Robert Kellock  
Smith, Joseph Elliot  
Taylor, Jeremy Brook Fennings  
Thacker, Herbert Cyril  
Van Tuyl, Thomas Walter  
Weatherbe, Paul  
Wilson, Francis Bertram

## LISTE D'ANCIENNETÉ.

## OFFICIER GÉNÉRAL :

**m, NO** Middleton, *sir* Frederick Dobson, *C C M G, C B*, commandant la milice du Canada, *lieutenant général hon dans l'armée.* 12 juillet 84

## COLONELS :

1873		1886	
Powell, Walker, adj général	22 août	Panet, Charles E, sous-ministre de la milice et défense	28 avr
1879			
Gzowski, Casimir S, <i>aide de camp hon de la Reine</i>	24 mai	Bergin, Darby, chirurgien-major	28 avr

## LIEUTENANTS-COLONELS :

1857		1869	
37-8, F Boulton, D'Arcy E, 3e rég cav	26 nov	de Lotbinière-Harwood, C A, A A G	1er jan
1863		d'Orsennens, G d'Odet, <i>comm de la cie " B ", corps d'école d'inf</i>	19 fév
F, NO Jackson, William H, A A G	4 sept	Massicotte, N P, 70e bat	16 oct
1864		1870	
m, F Taylor, John B, <i>comm de l'école d'inf à cheval</i>	12 mai	F Bond, Frank, 1er bat	12 août
Starratt, W E, 69e bat	10 juil	Beer, Edwin B, 74e bat	17 oct
Chipman, L De V, 68e bat	2 sept	1871	
1865		MacShane, James R, maj de brig	21 avr
Bernard, Hewitt, <i>C M G, A D C</i>	13 avr	F Clarke, Charles, 30e bat	28 juin
F Maunsell, George J, <i>comm de la cie " A ", école d'inf, A. A. G.</i>	22 nov	Rowe, Charles S, 60e bat	28 juin
Macpherson, John, dir de l'int	25 nov	F Cole, Wilmot H, 41e bat	28 juin
1866		Coleman, Timothy T, 33e bat	14 sept
		Belcher, William H, 68e bat	28 sept
		Marsh, John L, 71e bat	3 nov
		1872	
Forsyth, Joseph B, Hus C R	13 sept	Kirkpatrick, George A, 47e bat	5 avr
F, NO Denison, George T, G C G G	12 sept	Cole, John, 1er rég cav	31 mai
Ont		Lydiard, Henry W, 68e bat	20 juin
F Villiers, Henry V, A A G	13 sept	F Brodie, George, 31e bat	24 oct
Aymer, <i>Tr hon</i> , Udolphus, <i>lord</i>		1873	
54e bat	14 sept	NO Houghton, Charles F, A A G	21 mars
Davis, Robert, H, 37e bat	28 sept	Duff, John, 4e rég cav	26 juin
Cubitt, Frederick, 45e bat	16 nov	Worsley, Pennyman W, A A G	24 oct
F Brown, James, 49e bat	30 nov	1874	
1867		NO Deacon, James, 45e bat	12 mars
F Stevenson, A E, B C de Mont	15 mar		
Duchesnay, Théodore J, A A G	15 mar		
NO LaMontagne, E, A A G	15 mar		
Bog, Thomas, 16e bat	15 mar		
F Bacon, Thomas	22 nov		
22			

Hudon, Louis E, 89e bat	9 avr	Cotton, William H, <i>comd</i> batterie "A,"	
Martin, Edouard O, 89e bat	9 avr	A R C	1er juin
<b>F, NO</b> Turnbull, James F, corps éc cav	28 mai	Morin, James, 44e bat	7 juin
<b>F, NO</b> Otter, William D, <i>comd</i> la cie "C"		English, John, 26e bat	14 juin
corps d'éc d'inf, A A G,	4 juin	Henderson, Lawrence H, 15e bat	
Kennedy, William, génie de Mont	25 juin		18 juin
<b>F, NO</b> O'Brien, William E, 25e bat	4 août	Hespeler, George, 29e bat	19 juin
	16 oct	de Foy, Edouard, 80e bat	22 juin
St-Arnaud, Napoléon, 70e bat	16 oct	<b>F, NO</b> Roy, Thomas A H, 9e bat	20 sept
Trudel, Philippe, 70e bat	16 oct		
<b>NO</b> Macdonald, Charles J, 66e bat	31 oct	1878	
	12 déc	<b>NO</b> Evanturel, Arthur, 9e bat	13 mars
Murray, John R, état maj de dist	12 déc	<b>F</b> Mattice, Gregor, maj de brig	26 déc
1875		1879	
Irwin, De la Cherois T ( <i>insp. d'art, comd</i>	14 mai	Mackintosh, John D, 63e bat	27 juin
rég art can)	14 mai	de Bellefeuille, Charles L, état-maj de dist	1er juil
O'Malley, Charles A, 26e bat	21 mai		
37-8, <b>F</b> Hall, Calvin L, 52e bat	14 sept	1880	
1876		<b>NO</b> Ouimet, Joseph Aldric, 65e bat	16 jan
Sheppard, John J, 83e bat	13 jan	O'Donovan, Michael, 34e bat	24 mars
Rogers, James Z, 57 bat	4 mai	Kaulbach, Charles Edwin, 75e bat	
<b>NO</b> Van Straubenzee, Bowen, A A G	6 mai	Brosseau, Julien, 85e bat	4 juin
Lazier, Samuel S, 15e bat	15 juin	Butterfield, John, 18e bat	3 sept
Boulter, George H, 49e bat	15 juin	<b>F, NO</b> Grasett, Henry James, 10e bat	5 nov
Cushing, James B, 11e bat	13 juil	Cox, Thomas Henry, 79e bat	17 déc
Gilmour, Arthur H, 60e bat	4 août	1881	
Pope, Frederick M, 58e bat	10 août	Laurin, Victor de L, 87e bat	27 mai
Rogers, Robert Z, 40e bat	17 août	<b>F, NO</b> Oswald, William R, A P de Mont	24 juin
<b>NO</b> Tyrwhitt, Richard, 36e bat	17 août	Domville, James, 8e rég cav	2 juil
Blaine, Arbuthnot, 62e bat	8 sept	Macdonald, Archd H, 1re br pr A C	25 nov
Dawson, Melville De B, état-maj de dist	5 oct		
<b>F</b> Amyrauld, Théophile, B C de Shefford	12 oct	1882	
Bingham, William, 94e bat	13 oct	<b>F</b> Felton, Edward Pellew, 53e bat	17 mars
Aylmer, <i>l'hon</i> Mathew, maj de brig	13 oct	<b>NO</b> Fraser, Achilles, 88e bat	29 sept
<b>F</b> Gibson, John M, 13e bat	26 oct	1883	
<b>F</b> Graveley, John V, 40e bat	16 nov	Beaudry, Arthur, 81e bat	9 fév
Allan, William, 20e bat	24 nov	<b>F</b> Campbell, Reuben O, 56e bat	9 mars
Blair, William M, 78e bat	7 déc	Fisher, Charles E H, 27e bat	9 mars
1877		Gregory, John J, 2e rég cav	8 juin
Telford, James P, 31e bat	11 jan	<b>F</b> Holmes, Josiah G, <i>comd</i> batterie "C,"	
Benson, Frederick A, 46e bat	11 jan	A R C	10 août
White, William, 43e bat	25 jan		
<b>NO</b> Montizambert, Charles E, <i>Comdt</i>		1884	
batterie "B", A R C	8 fév	<b>R</b> Taschereau, Joseph E M, maj de brig	29 fév
Gray, F Wood, hus C R	8 mar	<b>m</b> Lewis, Joseph W, maj de brig	29 fév
<b>NO</b> Amyot, Guillaume, 9e bat	5 avr	<b>NO</b> Hughes, George E A, maj de brig	14 mars
Rogers, Henry C, 3e rég cav	3 mai	Desjardins, Louis G, 17e bat	30 mai
Gwyn, Herbert C, 77e bat	23 mai	<b>NO</b> Williams, Walter M De R, 7e bat	18 juil
Taylor, John H, 5e rég cav	23 mai		25
<b>F, R, NO</b> Macdonald, Donald A	25 mai		

<b>F, R, m,</b> Denison, Frederick C, <i>C M G,</i> G C G G	9 sept	<b>NO</b> Wayling James, 12e bat	21 mai
<b>R</b> Barr, James, 6e rég cav	12 sept	Poitra, Lucius, 64e bat	18 juin
<b>W</b> ard, William J, 55e bat	17 oct	Matheson, Arthur J, 42e bat	18 juin
<b>C</b> averhill, Frank, 5e bat	14 nov	Macpherson, James P, G P G G	16 sept
1885		McGill, Sydenham C, adjt d'état-maj	C M R 22 oct
<b>L</b> andry, Philippe, 61e bat	9 jan	Dogherty, Francis, 82e bat	22 oct
<b>F</b> Peters John, B C de London	4 fév		
<b>C</b> all, Robert R, B C de Newcastle	4 fév	1887	
<b>F</b> Gray John, maj de brig	4 fév		
<b>F</b> McKenzie, William, B C de Gananouque	4 fév	<b>F, NO</b> Allan, Daniel H, 2e bat	4 fév
<b>M</b> ckKnight, Richard S, 28e bat	6 fév	<b>NO</b> Boswell, Charles M, 90e bat	14 fév
<b>M</b> croe, James, 22e bat	27 fév	Ballachey John, 38e bat	11 mars
<b>D</b> ame, Augustus F, 86e bat	27 fév	Biggar, John W S, 32e bat	7 avr
<b>B</b> redin, James H, 59e bat	5 avr	Lucas, Richard, 51e bat	13 mai
<b>H</b> arrison, Mathew B, 93e bat	12 juin	Carlisle, George C, 19e bat	13 mai
<b>G</b> enest, Louis C, 92e bat	12 juin	MacLaren Archibald, 50e bat	3 juin
<b>M</b> ccully, Samuel U, 73e bat	12 juin	Spurr, Shippy, 72e bat	17 juin
<b>F</b> Wilkinson, John R, 21e bat	12 juin	<b>NO</b> McMillan, Daniel H, 95e bat	17 juin
<b>A</b> rmstrong, John R, A P du Nouv.-Brunsk	22 nov	Henshaw, Fred C, 3e bat	15 juil
1886		Bignell, John G, 23e bat	15 juil
<b>NO</b> Smith, Henry R, 14e bat	29 jan	<b>F, NO</b> Smith, Henry, <i>Comdt la cie "D"</i>	19 juil
<b>M</b> artin, Matthew, 24e bat	4 fév	C B I	19 juil
<b>F</b> Massey, Frederick, 6e bat	12 fév	Denis, Alphonse, 84e bat	16 sept
<b>B</b> eaudeau Joseph, 76e bat	19 mars	Coombs, Harry L, 39e bat	16 sept
<b>M</b> iller, Henry J, 8e bat	31 mars	Baird, John D, 67e bat	16 sept
<b>W</b> olfenden, Richard, brig A P de la C B	7 mai	Irving, James D, maj de brig	7 oct
		Ray, Samuel W, 96e bat	21 oct

## Nomination " provisoire " :

Curren, Arthur E, A P d'Halifax 16 sept 87

## Nomination " temporaire " :

Powell, Israel Wood, com sauv B.-C 23 mai 73

Gilkison, Jasper J, com sauv Ont 8 mai 74

## MAJORS :

1864		Williamson, George, 54e bat	16 mars
<b>B</b> recken, Perez M, 68e bat	21 sept	Currie R, 2e rég cav	31 août
1865		Cantwell, Frank A, 51e bat	12 oct
<b>F</b> Drumm, William, A P de Saint-Jean	19 mai	Gardner, Isaac, 50e bat	16 nov
1866		1872	
<b>C</b> ropley, Robert A, état-maj de dist	25 juil	<b>F</b> Hambly, Phillip H, 49e bat	22 fév
1867		<b>R</b> Fraser, John, batterie " B " A R C	19 avr
<b>F</b> armer, Richard, brig A P du N B	27 fév	1873	
<b>M</b> ackenzie, Roderick, 78e bat	16 juil	Walker, George, 19e bat	7 août
1871		McDermid John, 46e bat	7 sept
<b>O</b> tty, Robert William, 8e rég cav	4 jan	Trudel, Côme P, 70e bat	18 oct
		Slous, John, A P de Gaspé	23 oct
		Paradis, Damase, 23e bat	18 déc
		Sutherland, George H, 78e bat	26 déc

Lieutenants colonels.

1874		<b>NO</b> Short, Charles J, batterie "B"	
Têtu, Romuald, 88e bat	19 jan	A R C	25 avr
Fournier, Auguste, 17e bat	19 fév	Gordon, Wm Dunlop, école d'inf.	27 juin
F Aylmer, l'hon Henry, B C de Richmond	2 avr	Maynes, James, 79e bat	19 juil
Genest, Louis, 87e bat	7 mai	1879	
Purdy, Elijah F, 82e bat	26 mai	Faulds, William, 25e bat	12 déc
Staples, Jeremiah, 71e bat	28 mai	1880	
Wainwright, W R Stowe	9 juin	Foucher, Joseph Ulric, 83e bat	30 jan
Hunter, George, 47e bat	22 juin	Tremblay, W Joseph, 88e bat	9 avr
McFee, John, 51e bat	10 sept	<b>NO</b> Dugas, Calixte Aimé, 65e bat	23 avr
R Bernard, Edward J, 54e bat	10 sept	Grover, Thomas Maitland, 57e bat	7 mai
<b>R, m</b> Cooke, Henry, 33e bat	10 sept	Savage John, 27e bat	4 juin
Stewart, George, 1er rég cav	10 sept	Jacques, Charles, 72e bat	30 juin
McLaren, William S, 50e bat	10 sept	<b>NO</b> Walsh, Thomas Joseph, 63e bat	20 août
Vince, D McLeod, C G de Brighton	10 sept	<b>NO</b> Dawson, George Dudley, 10e bat	10 déc.
Alexander, Thomas L, 71e bat	27 sept	1881	
Harris, Thomas R, 68e bat	8 oct	Dorion, Napoléon, 87e bat	4 mars
1875		White, Humphrey, A L, 28e bat	19 mai
F Moore, Alex H, 13e bat	20 jan	<b>F, N O</b> Dunn, Orlando, G C G G	3 juin
Carmichael, Andrew, 56e bat	14 avr	Fiset, Michel, 87e bat	24 juin
F Westover, David, 60e bat	25 mai	Markham, Alfred, 8e rég cav	2 juil
Baker, Louis R, 64e bat	16 juil	Kerns, William, 20e bat	19 août
Checkley, John B, 56e bat	12 août	Tilton, John, G P G G	10 oct
Ramare, James D, 58e bat	28 sept	Blaiklock, William M, 5e bat	28 oct
F, <b>NO</b> Dingwall, Roderick, 46e bat	5 oct	1882	
1876		Farewell, John Edwin, 34e bat	3 fév
Hunter, Oswald, 55e bat	10 fév	Carpenter, Franklin M, 77e bat	17 mars
Thompson, William, 55e bat	1 mars	<b>m</b> Vidal, Beaufort Henry, corps d'école d'inf	17 mars
McAuley, Malcolm, 58e bat	19 mai	Jackson, David English, 41e bat	28 avr
Purcell, William A, 1re B A P d'Halifax	19 mai	Arnold, Oliver Boswell, 74e bat	12 mai
Beckwith, Adolphus G, 71e bat	11 juil	<b>NO</b> Atkinson, Thos, A P de Montréal	12 mai
Brunet, Zénophile, 87e bat	31 août	Morehouse, William Alexander, 53e bat	12 mai
Sixby, Horatio M, 60e bat	1 sept	Aubry, Alphonse D, 85e bat	28 juin
F Ellis, Richard Y, 22e bat	13 sept	Hudon, Ls Denis, 89e bat	28 juin
37-38 Wilson, Joseph, art S Ste-Marie	24 nov	Anderson, William P, 43e bat	28 juil
1877		<b>F, NO</b> Graham, William J, 35e bat	1 déc
Turoot, Louis, 76e bat	22 mars	1883	
Jalbert, Thomas, 23e bat	23 mai	Irwin, John, 26e bat	1 mars
<b>NO</b> Burnet, Peter, 35e bat	23 mai	Cole, Caleb S, 69e bat	2 mars
Paterson, Norman F, 34e bat	25 mai	Baillie, William M, 47e bat	16 mai
Elliot, James, 2e rég cav	14 juin	<b>F</b> Fidler, Robert Potts, 49e bat	30 mai
Giroux, Charles H, 80e bat	22 juin	Dibblee, Fred H J, B C de Woodstock	31 mai
Demers, Adjutor E, 17e bat	12 juil	Lindsay, Crawford W A, B C de Québec	31 mai
Spooner, Charles N, 47e bat	12 juil		
Weatherley, Henry S, G P G G	12 sept		
Walsh, John, 43e bat	20 sept		
1878			
<b>NO</b> Hughes, John, 45e bat	24 jan		
McDonald, Wm M, Hus C R	28 jan		
Bell, Robert W, 57e bat	14 fév		
28		<i>Majors.</i>	29

Nicoll, William, Ire br pr A C	31 mai	NO Buchan, Lawrence, éc inf à cheval	15 août
McLean, William, B C de Durham	31 mai	F Loveys, William, 22e bat	3 sept
King, Frank, B C du can Welland	31 mai	White, William W, 30e bat	15 sept
F Hood, George Bruce, Ire br pr A C	31 mai	Mutrie, John, 30e bat	15 sept
Stewart, John, B C d'Ottawa	1 juin	Hill, Charles W, 94e bat	18 sept
Van Wagner, Henry P, B C d'Hamilton	2 juin	Jackson, Peter, 85e bat	18 sept
Black, J Albert, 9e bat	13 juin	McLean, Hugh H, 62e bat	2 oct
Tucker, Joseph John, 62e bat	13 juin	Raney, John, cav de Prescott	5 nov
Marshall, William, 2e rég cav	22 juin	1886	
Cunningham, John R, 16e bat	22 juin	Chouinard, Mathias, 9e bat	28 jan
Dussault, Issie, 81e bat	22 juin	Armstrong, Andrew J, état-major de dist	5 avril
Perkins, Calvin, 52e bat	25 juin	Sturdee, Edward T, 62e bat	5 mai
Egan, Thomas J, 63e bat	20 juil	NO Laurie, Walter H, brig A P de Mont	18 juin
Lemieux, Edouard, 61e bat	1 août	D'Amour, Charles, 76e bat	18 juin
m Wilson, James F, A R C	10 août	Leslie, Edward, 36e bat	16 juil
NO Street, George W	14 sept	Barker, Peter McG, 36e bat	16 juil
F Lindsay, William H, 25e bat	9 nov	Prior, Edward G, brig AP de la CB	16 juil
Harrison, Arthur B, 10e bat	9 nov	Hackwell, Robert, 79e bat	21 juil
1884		Baird, John M, 74e bat	30 juil
Hamilton, Robert B, 2e bat	29 fév	Shepard, Charles W, 5e rég cav	30 juil
Appelbe, William P, 20e bat	2 mai	Snaffner, Caleb W, 72e bat	27 août
Orchard, William H, 16e bat	2 mai	Denhardt, David S, 24e bat	27 août
Humphrey, William M, 66e bat	30 mai	Rorke, Joseph, 31e bat	31 oct
NO Smith, Albert M, 7e bat	30 mai	NO Coutlee, Louis W P, B C de Winnipeg	5 nov
Beaumont, Ernest J, 29e bat	30 mai	Rothwell, Burrows H, 38e bat	5 nov
Turnbull, Thomas T, A P de Mont	7 juin	Hawley, John A, 60e bat	10 nov
Paradis, Louis, 23e bat	12 juin	1887	
Hoy, William, 11e bat	13 juin	Perley, Henry F, état-major du Q G	7 jan
Knight, Archibald, 4e rég cav	19 juin	Marshall, J Osbert, 69e bat	7 jan
Hewton, Robert, 47e bat	19 juin	Hart, Frederick H, 62e bat	19 jan
F Lloyd, Thomas H, 12e bat	27 juin	NO Ruttan, Henry N, 90e bat	14 fév
NO Gartshore, William M, 7e bat	18 juil	Barnard, Peter B, 13e bat	9 mars
Hartley, Amos D, 67e bat	19 juil	NO Delamere, Joseph M, 2e bat	11 mars
Butler, Thomas P, 1er bat	3 oct	NO Lazier, Thomas C, 15e bat	11 mars
1885		NO Bodson, Samuel L, 91e bat	11 mars
Dostaler, Martin D'A, 83e bat	6 fév	Boyer, Gordon E, 67e bat	31 mars
Lyman, Henry H, 5e bat	6 fév	Cox, Roberts, 47e bat	6 avril
NO Ward, James, 35e bat	12 mars	Radiger, Charles W, 3e bat	7 avril
NO Moore, Henry S	20 mars	Dronnan, William M, B C de Kingston	12 avril
NO Thibaudeau, W B, 91e bat	29 mars	NO Prevost, Hector, 65e bat	29 avril
Power, Joseph W, 14e bat	1 avril	Jones, Thomas H, 38e bat	29 avril
McLaren, Henry, 13e bat	9 avril	Cole, George M, 41e bat	13 mai
Hamilton, John R, 23e bat	10 avril	Sparham, Thomas W, 42e bat	3 juin
Mooney, George A, 6e bat	10 avril	Bulman, James D, 79e bat	3 juin
NO Forrest, Christopher F, 90e bat	3 mai	Hollinsworth, Geoghegan, 42e bat	3 juin
Kaitting, John, 20e bat	14 mai	Campbell, Stewart, 1er bat	15 juil
NO Kelly, Thomas, 47e bat	21 mai		
NO Todd, Alfred H, G P G G	21 mai		
F NO Harrison, Edward, 49e bat	29 mai		
Beattie, Joseph, H, 27e bat	29 mai		
Boyd, Benjamin B, 32e bat	29 mai		

Porter, George H, 55e bat	25 juin	Edwards, Joseph P, 3e bat	15 juil
Davey, John R, 59e bat	10 juil	McLeod, William McK, B C de Sydney	5 août
Deslauriers, Joseph, 64e bat	16 juil		
Light, Alfred T, 59e bat	24 juil	Moore, Fredk S, A P I P E	16 sept
<b>NO</b> Peters, James, Batterie "C" A R C	6 oct	Mead, Joseph H, B C de Toronto	23 déc
	7 oct	Burland, Jeffrey H, 6e bat	23 déc
<b>NO</b> Weston, Byron A, 66e bat	23 déc	<b>NO</b> Prower, John E, 8e bat	23 déc
Jekill, Isaac, 11e bat			

Nominations "provisoires" ou "intérimaires" :

Leckie, Robert Gilmour, 53e bat	12 mai 82	Guillot, James C, 21e bat	12 juin 85
<b>NO</b> Mulvey, Stewart, 95e bat	30 mars 85	McLennan, Roderick R, 59e bat	24 juil 85
<b>NO</b> Nash, William H, 95e bat	30 mars 85	MacDonald, Milton, 84e bat	17 juin 87

## MILICE ACTIVE.

## CORPS PERMANENTS.

## CORPS D'ÉCOLE DE CAVALERIE

## QUEBEC

*Ecole Royale de cavalerie**Commandant*

**F, NO** Turnbull, lt-col James F  
21 déc 83  
(*l c* 28 mai 74)

*Lieutenants*

**NO** Heward, Edward Hampden Turner  
21 déc 83  
2 mai 79

**NO** Lessard, François Louis  
11 juin 84  
30 juin 81

## RÉGIMENT D'ARTILLERIE

## CANADIENNE

*Ecole Royale d'artillerie**Lieutenant-colonel commandant*

Irwin, De la Cherois T 10 août 83  
(*l c* 14 mai 75)

*Lieutenants-colonels*

**NO** Montizambert, Charles E  
1 août 82  
8 fév 72  
Cotton, William Henry  
1 août 82  
1 juin 77

**F** Holmes, Josiah Greenwood  
10 août 83

*Majors*

**NO** Short, Charles John  
1 août 82  
25 avril 78  
**m** Wilson, James Frederick  
10 août 83  
**NO** Peters, James  
6 oct 87

*Lieutenants*

**NO** Drury, Charles William  
23 fév 77  
(*cap* 6 fév 81)  
**NO** Farley, Alfred A  
23 mai 82  
(*cap* 31 mars 81)  
**NO** Rutherford, Robert William  
10 août 83  
(*cap* 22 juin 83)  
**NO** Rivers, Victor Brereton  
10 août 83  
(*cap* 10 août 87)

**NO** Hudon, Joseph A G 10 août 83  
(*cap* 10 août 87)

Benson, Thomas 21 août 83  
(*cap* 21 août 87)

Fages, John Archibald 14 déc 83  
(*cap* 22 juin 83)

**NO** Ogilvie, George Hunter 29 oct 85  
27 juin 82

**NO** Pelletier, Oscar Charles Casgrain  
(*prov*) 29 oct 85  
18 avril 84

*Payeur*

Strange, Maxwell William 15 jan 80  
(*cap hon* 13 oct 76)

*Quartiers maîtres*

**R** Fraser, John 19 mars 86  
(*m* 19 avril 72)

**NO** Imlah, William Edward  
19 mars 86  
(*cap hon* 19 mars 86)

White, George Rolt 8 oct 87  
(*cap hon* 8 oct 87)

*Chirurgiens*

**R, m** Neilson, John Lewis Hubert  
3 nov 71  
(*ch m* 8 avril 81)

**F** Sewell, Colin Charles *MD* 16 déc 81

**NO** Duncan, John A, *MD* 9 nov 87  
*Vétérinaires*

Hall, William B 29 jan 87  
Massie, James 9 mai 87

ÉCOLE ROYALE D'INFANTERIE A  
CHEVAL*Commandant*

**F, m** Taylor, lt-col John Barton  
20 juillet 85  
(*l c* 12 mai 64)

*Capitaine*

**NO** Buchan, Lawrence 15 août 85  
(*m* 15 août 85)

*Lieutenants*

**NO** Drolet, Joseph Charles Gaspard  
(*prov*) 29 oct 85  
(*cap* 14 mars 84)

**F, NO** Oswald, James Kidd (*prov*)  
29 oct 85

*Chirurgien*

**R, NO** Codd, Alfred 15 août 85  
35

**CORPS D'ECOLE D'INFANTERIE***Commandants d'écoles royales d'infanterie***F** Maunsell, lt-col George J 21 déc 83*(l c 22 nov 65)*

d'Orsonnens, lt-col Gustave d'Odet

21 déc 83

*(l c 19 fév 69)***F, NO** Otter, lt-col William Dillon

21 déc 83

*(l c 4 juin 74)***F, NO** Smith, lt-col Henry

19 juillet 87

*(l c 19 juillet 87)**Capitaines*

Gordon, major William Dunlop

21 déc 83

*(m 27 juin 78)***m** Vidal, major Beaufort Henry

21 déc 83

*(m 17 mars 82)*

Coursol, Charles J Q

17 oct 87

28 avril 81

*Lieutenants***m, NO** Freer, Henry Cortlandt,*(S Staff R)* 21 déc 83*(cap 21 déc 87)***m, NO** Sears, James Walker,*(S Staff R)* 21 déc 83*(cap 21 déc 87)*

Young, David Douglas 21 déc 83

27 nov 83

Hemming, Thomas D R 21 déc 83

27 nov 83

**NO** Wadmore, Robinson Lyndhurst

21 déc 83

27 nov 83

MacDougall, James Charles 29 oct 85

*(cap 1 juin 83)***NO** Cartwright, Robert. 29 oct 82

25 juin 81

**NO** Bremner, James Alexander

29 oct 85

*(cap 15 mai 85)***NO** Chinic, Edmond *(prov)* 29 oct 85**NO** Roche, John Davis *(prov)*

29 jan 87

*Quartier-mâitre***NO** Frenette, Louis Elzéar 31 oct 87*(cap hon 31 oct 87)**Chirurgiens***NO** Strange, Frederick William, *M D*

21 déc 83

13 jan 81

**F** Campbell, Francis Wayland, *M D*

21 déc 83

*(ch m 5 oct 86)*Brown, T Clowes, *M D* 21 déc 83

22 avril 80

**POSTES DES OFFICIERS.****ECOLE DE CAVALERIE, QUEBEC***Comm.* Turnbull, lt-col J F*Lieut.* Heward, E H T

" Lessard, F L

**REGIMENT D'ARTILLERIE****CANADIENNE***Lt-col commandant*

Irwin, De la C T, Ottawa

**BATTERIE "A", KINGSTON***Comm.* Cotton, lt-col W H*Major.* Wilson, J F*Lieut.* Drury, cap C W

" Rivers, cap V B

" Hudon, cap J A G

*Chirurg.* Neilson, J L H*Q-M.* Fraser, Major J**BATTERIE "B," QUEBEC***Comm.* Montizambert, lt-col Q E*Major.* Short, C J*Lieut.* Farley, cap A A

" Rutherford, cap R W

" Fages, cap J A

" Pelletier, O C C

*Chirurg.* Sewell, C C, *M D**Payeur.* Strange, M W*Q-M.* Imlah, cap hon W E**BATTERIE "C," VICTORIA, C B***Comm.* Holmes, lt-col J G*Major.* Peters, J*Lieut.* Benson, cap T

" Ogilvie, G H

*Chirurg.* Duncan, J A, *M D**Q-M.* White, G R**ECOLE D'INFANTERIE A CHEVAL  
WINNIPEG***Comm.* Taylor, lt-col J B*Cavalerie.*

Cap ..... Buchan, major L  
 Lieut..... Drolet, capt J C G  
 " ..... Oswald, J K  
 Chirurg..... Codd, A, M D

## CORPS D'ÉCOLE D'INFANTERIE

## CIE "A", FREDERICTON, N B

Commnd ..... Maunsell, lt-col G J  
 Capt ..... Gordon, major W D  
 Lieut..... Young, J D  
 " ..... Hemming, T D R  
 " ..... Brømmer, cap J A  
 Chirurg..... Brown, T C, M D

## COMPAGNIE "B", SAINT-JEAN, Q

Commnd ..... d'Orsonnens, lt-col G d'O  
 Cap ..... Coursol, C J Q  
 Lieut..... Freer, cap H L  
 " ..... Chinic, E

Chirurg..... Campbell, serg.-major F W,  
 M D  
 Q-M..... Frenette, L E

## COMPAGNIE "C", TORONTO, ONT

Commnd ..... Otter, lt-col W D  
 Cap ..... Vidal, major B H  
 Lieut..... Sears, cap J W  
 " ..... Wadmore, R L  
 " ..... MacDougall, cap J C  
 " ..... Cartwright, R  
 Chirurg ..... Strange, F W, M D

## COMPAGNIE "D", LONDON, ONT

Commnd ..... Smith, lt-col H  
 Cap .....  
 Lieut.....  
 " .....  
 Chirurg .....

## CAVALERIE.

GARDES DU CORPS DU GOUVER-  
NEUR GÉNÉRAL, POUR  
ONTARIO

## DRAGONS

Devise—"Nulli Secundus"

D M n° 2—5e div de brig  
 Toronto

(Organisés O G 27 déc 55)

Uniforme—Bleu, parements, blanes,  
 panache, blanc.

Major commandant

F, NO Denison, George T (c c 1ère)  
 5 mai 76  
 (l c 9 sept 66)

## Capitaines

F, R, m Denison, Fred Chs, C M G  
 (c c 1ère) 1er mar 72  
 (l c 9 sept 84)

F, NO Dunn, Orlando (c c 1ère)  
 5 mai 76  
 (m 3 juin 81)

## Lieutenants

NO Merritt, William Hamilton (c c 1ère)  
 16 mai 84

NO Fleming, Frank Andrew (é m 2e)  
 21 août 85

## Sous lieutenant

Dickson, Robert Casimir (c é c. 1ère)  
 15 juin 87

NO Browning, Thomas Blair (prov)  
 18 juil 84

## Adjutant

F, NO Denison, Clarence Alfred  
 Kinsey (c c 1ère, e a 1ère) 9 mar 83  
 (cap 9 mar 83)

## Quartier-mâitre

F Sloan, John 9 mar 83

## Chirurgien

Grasett, Frederick LeMaitre 4 fév 87

## Vétérinaire

Campbell, Frank Alexander,  
 23 déc 87

1<sup>ER</sup> RÉGIMENT DE CAVALERIE

## HUSSARDS

D M n° 1—1ère div de brig  
 London

(Organisé O G 31 mai 72)

Uniforme—bleu, parements, fauves

## Lieutenant-colonel

Cole, John (c c 1ère) 31 mai 72

## Major

.....  
 Cavalerie. 39

Compagnie n° 1, Saint-Thomas		2 <sup>E</sup> RÉGIMENT DE CAVALERIE	
<i>Capitaine</i>		DRAGONS	
Borbridge, Henry ( <i>prov</i> )	28 oct 81	D M n° 2—3e div de brig	
<i>Lieutenant</i>	( <i>prov</i> ) 18 fév 70	Oak-Ridges	
.....		(Organisé O G 10 mai 72)	
<i>Sous-lieutenant</i>		Uniforme—bleu, parements, blancs,	
Glen, William P ( <i>prov</i> )	3 juin 87	<i>panache, blanc</i>	
Compagnie n° 2, London		<i>Lieutenant-colonel</i>	
<i>Capitaine</i>		Gregory, John Johnson ( <i>c c 1ère</i> )	8 juin 83
.....		<i>Majors</i>	
<i>Lieutenant</i>		Elliott, James ( <i>c c 1ère</i> )	22 juin 83
Stothers, James Baker ( <i>prov</i> )	10 juin 81	<i>Lieutenant</i>	10 juin 77
<i>Sous lieutenant</i>		Marshall, William ( <i>c c 1ère</i> )	22 juin 83
.....		Compagnie n° 1, Sainte-Catherine	
Compagnie n° 3, Mooretown		<i>Capitaine</i>	
<i>Capitaine</i>		Gregory, Roland Wilson ( <i>c c 1ère</i> )	8 juin 83
Stewart, George ( <i>c e 1ère</i> )	13 sept 71	<i>Lieutenant</i>	
<i>Lieutenant</i>	( <i>m</i> 10 sept 74)	Lutz, Oscar Henry ( <i>c c 1ère</i> )	1er juin 83
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Day, Milton ( <i>prov</i> )	4 fév 87	Stull, Willard Peter ( <i>c c 3e</i> )	17 juin 83
<i>Sous-lieutenant</i>		Compagnie n° 2, Oak-Ridges	
Fitzgerald, Thomas James ( <i>prov</i> )	4 fév 87	<i>Capitaine</i>	
Compagnie n° 4, Kingsville		McConnell, Jas ( <i>c c 1ère</i> )	24 avril 74
<i>Capitaine</i>		<i>Lieutenant</i>	
.....		Elliott, Robert ( <i>c c 1ère</i> )	20 juil 83
<i>Lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
.....		Hamill, John Davidson ( <i>prov</i> )	2 oct 85
<i>Sous-lieutenant</i>		Compagnie n° 3, Markham	
Wigle, Horace ( <i>prov</i> )	17 mai 78	<i>Capitaine</i>	
<i>Payeur</i>		Button, John Reynolds ( <i>c c 1ère</i> )	22 juin 83
.....		<i>Lieutenant</i>	
<i>Adjudant</i>		Button, Francis ( <i>c c 1ère</i> )	10 mai 72
Nevile, Cavendish ( <i>c c 1ère</i> )	31 mai 72	<i>Sous-lieutenant</i>	
( <i>cap</i> 22 déc 83)		Brown, John ( <i>c c 1ère</i> )	6 juil 83
<i>Quartier-maître</i>		Compagnie n° 4, St. Ann's	
Higgins, jr Benjamin	1 oct 75	<i>Capitaine</i>	
( <i>s lt</i> 14 juin 72)		Burch, Francis O ( <i>c c 1ère</i> )	11 mai 83
<i>Chirurgien</i>		<i>Lieutenant</i>	
King, Sidney A, M D	31 mai 72	McCollum, William G ( <i>c e c 1ère B</i> )	21 août 85
<i>Vétérinaire.</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Wilson, James A	31 mai 72	Teeter, Alfred ( <i>prov</i> )	12 sept 73
40		<i>Cavalerie.</i>	41

Compagnie n° 5 Burford	
<i>Capitaine</i>	
Jones, Thomas Lloyd ( <i>c e c 1re</i> )	22 juin 83
<i>Lieutenant</i>	
Muir, Robert Cuthbertson ( <i>c c 3e</i> )	8 fév 84
<i>Sous-lieutenant</i>	
Fraser, John Z ( <i>c é c 1ère B</i> )	29 mai 85
Compagnie n° 6, Queenston	
<i>Capitaine</i>	
.....	
<i>Lieutenant</i>	
Servos, Alexander ( <i>prov</i> )	10 mai 72
<i>Sous-lieutenant</i>	
Servos, Alexander Daniel Kerr ( <i>prov</i> )	16 sept 87
Compagnie n° 8, Welland	
<i>Capitaine</i>	
Buchner, William ( <i>é m 2e</i> )	7 juin 72
<i>Lieutenant</i>	
.....	
<i>Sous-lieutenant</i>	
Buchner, John Lemon ( <i>prov</i> )	2 oct 85
<i>Payeur</i>	
Currie, R	10 mai 72 ( <i>m 31 août 71</i> )
<i>Adjudant</i>	
F, NO Baldwin, James Buchanan ( <i>c é c 1ère</i> )	17 sept 86 ( <i>cap 17 sept 86</i> )
<i>Quartier-maitre</i>	
Sheppard, James ( <i>c é c 1ère, é m 2e</i> )	30 juin 78 ( <i>cap hon 30 juin 87</i> )
<i>Chirurgien</i>	
F De La Hooke, James Acland	10 mai 72 ( <i>chir m 11 juillet 79</i> )
<i>Aide-chirurgien</i>	
Warren, George Milton, M D	12 sept 84
<i>Vétérinaire</i>	
Elliott, Charles	10 mai 72

<b>3<sup>E</sup> RÉGIMENT PROVISOIRE DE CAVALERIE</b>	
<b>"LES DRAGONS CANADIENS DU PRINCE DE GALLES"</b>	
D M n° 3—6e div de brig Cobourg ( <i>Organisé O G 30 avril 75</i> ) <i>Uniforme—écarlate, parements, jaunes, plumet, noir et rouge</i> <i>Major commandant</i>	
37-8, F Boulton, D'Arcy Edward ( <i>c c 1ère</i> )	30 avril 75 ( <i>lc 26 nov 57</i> )
Compagnie n° 1, Cobourg	
<i>Capitaine</i>	
Brown, William Walter ( <i>prov</i> ) ( <i>c é c 1ère B</i> )	10 déc 86
<i>Lieutenant</i>	
Philp, Edgar Ernest ( <i>prov</i> ) ( <i>c é c 2e B</i> )	10 déc 86
<i>Sous lieutenant</i>	
Cochrane, Wallace ( <i>prov</i> ) ( <i>c é c 2e B</i> )	10 déc 68
Compagnie "B", Millbrook	
<i>Capitaine</i>	
Sutton, David ( <i>c e c 1ère</i> )	11 nov 87
<i>Lieutenant</i>	
.....	
<i>Sous-lieutenant</i>	
Fallis, David ( <i>prov</i> )	17 juin 87
Compagnie n° "C", Peterborough	
<i>Capitaine</i>	
Rogers, Henry C ( <i>c e 1ère</i> )	23 mai 72 ( <i>l c 3 mai 77</i> )
<i>Lieutenant</i>	
Morrow, R A ( <i>prov</i> )	7 juin 72
<i>Sous lieutenant</i>	
Hammond, John Edward ( <i>prov</i> )	18 sept 85
<i>Payeur</i>	
Hagerman, John Graham	4 juin 75
<i>Adjudant</i>	
Hetherington, John Smith ( <i>c é c 1ère</i> )	27 août 86 ( <i>lt 12 déc 84</i> )

<i>Maître d'équitation</i>	
Beatty, George	2 sept 81
<i>Quartier-maître</i>	
Stapleton, Charles	4 juin 75
	( <i>cap hon</i> 4 Juin 80)
<i>Chirurgien</i>	
Turner, Henry, M D	4 juin 75
<i>Vétérinaire</i>	
Stephenson, Alfred R	10 avril 85

#### 4<sup>E</sup> RÉGIMENT DE CAVALERIE HUSSARDS

(D M n° 3—7e div de brig)

Kingston

(Organisé O G 30 avril 75)

Uniforme—bleu, parements, fauves

*Lieutenant-colonel*F Duff, John (*c c 1ère, c e 1ère*) 13 juin 84  
26 juin 73

Compagnie n° 1, Kingston

*Capitaine*F Knight, Archibald (*c c 1ère*)  
19 juin 74  
(*m* 19 juin 84)*Lieutenant*F Purcell, George (*c c 1ère*) 19 juin 74*Sous-lieutenant*Scriven, Joseph (*prov*) 13 juin 84

Compagnie n° 2, Napanee

*Capitaine*F Griffith, David E (*c c 1ère*) 18 avr 84*Lieutenant**Sous-lieutenant*

Compagnie n° 3, Loughborough

*Capitaine*Burnett, William Beamis (*c c 1ère*)  
(*é m 2e*) 26 jan 83*Lieutenant*Horning, George Benson (*é a 3e*)  
18 juillet 84*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 4, Picton	
<i>Capitaine</i>	
Halliwell, Edwin Armitage Earl ( <i>prov</i> )	7 mai 86
<i>Lieutenant</i>	
McCulloch, Hugh ( <i>c e 2e</i> )	23 mai 74 5 juillet 71
<i>Sous-lieutenant</i>	
Simpson, Edmund ( <i>prov</i> )	5 août 87
<i>Payeur</i>	
Strange, Maxwell Wm	21 mai 75
	( <i>cap hon</i> 13 oct 76)
<i>Adjudant</i>	
Greenwood, Henry Smith ( <i>c m r 1ère</i> )	7 mai 86
	( <i>cap</i> 4 fév 87)
<i>Maître d'équitation</i>	
Strange, Alexander Wilmot ( <i>c c 1ère</i> )	14 déc 83
<i>Quartier-maître</i>	
F Todd, Thomas ( <i>c c 2e</i> )	14 déc 83
	( <i>s-lt</i> 5 mai 76)
<i>Chirurgien</i>	
Duff, Hew Ramsay, M D	18 juillet 84
<i>Vétérinaire</i>	

#### 5<sup>E</sup> RÉGIMENT DE CAVALERIE. DRAGONS

D M n° 5—3e div de brig

Cookshire

(Organisé O G 30 nov 77)

Uniforme—bleu, parements, blancs,  
plumet, blanc*Lieutenant colonel*Taylor, John Henry (*c c 1ère é m 2e*)  
13 juin 84  
23 mai 77*Major*Shepard, Charles William (*c c 1ère*)  
30 juillet 86

Compagnie n° 1, Cookshire

*Capitaine*Learned, John Francis (*c c 1ère*)  
27 juin 84

	<i>Lieutenant</i>	
Bailey, Alvan Alexander	(c c 1ère)	27 juin 84
	<i>Sous-lieutenant</i>	
French, George Washington	(prov)	27 juin 84
	Compagnie n° 2, Sherbrooke	
	<i>Capitaine</i>	
Morkill, James Falshaw	(prov)	28 jan 81
	<i>Lieutenant</i>	
Gilbert, Harry Langton	(prov)	28 jan 81
	<i>Sous-lieutenant</i>	
Gillis, James	(prov)	27 oct 82
	Compagnie n° 3, Stanstead	
	<i>Capitaine</i>	
Moulton, John Wilder	(c c 1ère)	1er sept 82
	<i>Lieutenant</i>	
Hall, George Benjamin	(prov)	4 juin 86
	<i>Sous-lieutenant</i>	
Bodwell, Edward F G	(prov)	24 août 82
	Compagnie n° 4, Compton	
	<i>Capitaine</i>	
Pomroy, Albert Lee	(c é c 1ère)	30 avril 87
	<i>Lieutenant</i>	
Bliss, George Wilson	(c é c 1ère)	30 avril 87
	<i>Sous-lieutenant</i>	
Ball, Erastus P	(prov)	16 juillet 86
	Compagnie n° 5, Sutton	
	<i>Capitaine</i>	
.....		
	<i>Lieutenant</i>	
Billings, Josiah Smith	(é r c 2e)	21 nov 87
	<i>Sous-lieutenant</i>	
Dyer, Chester	(prov)	27 juin 84
	<i>Payeur</i>	
Taylor, Oliver A		18 avril 78
	(lt prov 12 juillet 72)	
	<i>Adjudant</i>	
.....		
	<i>Quartier-maître</i>	
Odell, George Robertson		27 juin 84
	<i>Chirurgien</i>	
Austin, Frederick J, M D		18 avril 78
	<i>Vétérinaire</i>	
Provost, George W		2 juillet 80

## 6<sup>e</sup> RÉGIMENT DE CAVALERIE, HUSSARS

	D M n° 5—1ère div de brig	
	Montréal	
	(Organisé 14 nov 79)	
	Uniforme—bleu, parements, fauves	
	<i>Lieutenant-colonel</i>	
F, R Barr, James	(c c 1ère, é a 1ère, é m 1ère)	12 sept 84
	Compagnie n° 1, Montréal	
	<i>Capitaine</i>	
McArthur, Colin	(c c 2e)	16 mai 79
	<i>Lieutenant</i>	
.....		
	<i>Sous-lieutenant</i>	
Garth, John Henry	(prov)	28 juin 82
	Compagnie n° 2, St Andrews	
	<i>Capitaine</i>	
Wanless, Martin	(c c 1ère)	2 juillet 80
	<i>Lieutenant</i>	
Albright, Nelson	(c c 1ère)	2 juillet 80
	<i>Sous-lieutenant</i>	
.....		
	Compagnie n° 3, Havelock	
	<i>Capitaine</i>	
Barr, John Graham	(c é c 2e)	10 déc 86
	<i>Lieutenant</i>	
.....		
	<i>Sous-lieutenant</i>	
.....		
	Compagnie n° 4, Clarenceville	
	<i>Capitaine</i>	
Bush, Hiram C	(c c 2e)	10 nov 80
	<i>Lieutenant</i>	
Kincaid, Robert Marr	(c c 2e)	10 juillet 85
	<i>Sous-lieutenant</i>	
.....		
	<i>Payeur</i>	
Chapham, Charles C		13 juin 81
	<i>Adjudant</i>	
.....		

<i>Quartier-maitre</i>	
McBride, John Thompson	28 juin 82
• <i>Chirurgien</i>	
Smith, A Laphorne, M D	26 déc 79
<i>Vétérinaire</i>	
Sangster, George, V	17 juin 87

**8<sup>E</sup> RÉGIMENT DE CAVALERIE**  
**"PRINCESSE LOUISE" DU NOU-**  
**VEAU-BRUNSWICK**

**HUSSARS**

*Insigne et devise* :—Une "jarretièrre" surmontée de l'écusson de Son Altesse Royale la princesse Louise; en dedans de la jarretièrre, le numéro huit en caractères romains, avec la devise : " *Regi patriaeque fidelis.*"

(O G 18 juil 84)

D M n° 8—2e div de brig

Rothsay

(Organisé O G 30 avril 69)

*Uniforme*—bleu, parements, fauves

*Lieutenant-colonel*

Domville, James (c c 1ère) 2 juillet 81

*Majors*

Markham, Alfred (c c 1ère, é m 2e)  
2 juillet 81

Otty, Robert William (c c 1ère)  
12 fév 86  
4 jan 71

Compagnie "A," Hampton

*Capitaine*

.....  
*Lieutenant*

Whelpley, Frederic Ernest (é r c 2e)  
6 août 87

*Sous-lieutenant*

McMonagle, Robert Chillis (*prov*)  
18 juin 86

Compagnie "B," Ossekeag

*Capitaine*

Langstroth, William (c c 2e) 19 avril 81

*Lieutenant*

Langstroth, jr, Willian (c é c 2e)  
12 sept 84

<i>Sous lieutenant</i>	
.....	
Compagnie "C," Apohaqui	
<i>Capitaine</i>	
Campbell, Henry Montgomery (é a 2e)	14 mars 84
<i>Lieutenant</i>	
Sears, David (c é c 1ère)	18 juin 86
<i>Sous-lieutenant</i>	
Markham, Alfred John (c é c 2e)	31 mars 86
Compagnie "D," Hammond	
<i>Capitaine</i>	
Fowley, David J (c c 2e, é m 2e)	11 déc 77
<i>Lieutenant</i>	
Fowler, George William (c c 2e)	28 mars 84
<i>Sous-lieutenant</i>	
Wedderburn, Edward Love (c é c 2e, é i 1ère)	17 déc 84
Compagnie "E," Johnston	
<i>Capitaine</i>	
Pearson, Thomas E Alfred (c c 2e)	24 juillet 85
<i>Lieutenant</i>	
Gass, Frederick (c c 2e)	3 juin 81
<i>Sous-lieutenant</i>	
Gamblin George Windham ( <i>prov</i> )	5 août 87
Compagnie "F," Shédiac	
<i>Capitaine</i>	
Maunsell, George Stopford (c é c 1ère, é i 1ère)	22 oct 86
<i>Lieutenant</i>	
NO McDougall, John Ardmaddy (c é c 1ère B)	17 juin 87
<i>Sous-lieutenant</i>	
Murray, James Edward (c é c 1ère B)	17 juin 87
Compagnie "G," Springfield	
<i>Capitaine</i>	
McRobbie, John Halley (c é c 2e)	30 juin 87
<i>Lieutenant</i>	
.....	
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	

<i>Payeur</i>		<b>Compagnie " A "</b>
Woodward, John Jesse	28 sept 83	<i>Capitaine</i>
<i>Adjudant</i>		Gray, Frost Wood ( <i>c c 1<sup>er</sup>, é m 1<sup>ère</sup>, c c 1<sup>ère</sup></i> )
Wedderburn, Frederick Vernon ( <i>c é c 1<sup>ère</sup></i> )	30 juil 86	( <i>l c 8 mars 77</i> )
( <i>cap 18 juin 86</i> )		<i>Lieutenant</i>
<i>Quartier-maitre</i>		Martin, William Walwyn ( <i>c c 2<sup>e</sup></i> )
Fewler, Joshua Upham ( <i>é m 2<sup>e</sup></i> )	22 oct 86	7 mai 86
( <i>cap hon 22 oct 86</i> )		<i>Sous-lieutenant</i>
<i>Chirurgien</i>		Breakey, Andrew H D W ( <i>prov</i> )
March, John Edgar, <i>M D</i>	30 mai 84	7 avril 87
<i>Aide-chirurgien</i>		<b>Compagnie " B "</b>
Norfolk, Walter Jenks, <i>M D</i>	9 jan 85	<i>Capitaine</i>
<i>Vétérinaire</i>		Hethrington, Thomas Somerville
Frink, James Henry	7 mai 80	( <i>c é c 1<sup>ère</sup></i> ) 20 mars 85
		<i>Lieutenant</i>
		.....
		<i>Sous-lieutenant</i>
		Clint, Albert Edward ( <i>c é c 1<sup>ère</sup></i> )
		27 mars 86
		<i>Payeur</i>
		McDonald, William M
		27 déc 78
		( <i>m 28 jan 78</i> )
		<i>Adjudant</i>
		Brown, William David ( <i>c c 1<sup>ère</sup></i> )
		29 avr 81
		( <i>cap 21 déc 83</i> )
		<i>Quartier-maitre</i>
		Julien, Moses
		21 déc 66
		( <i>cap hon 21 déc 71</i> )
		<i>Chirurgien</i>
		Russell, Henry, <i>M D</i>
		20 mars 85
		<i>Vétérinaire</i>
		Cummins, P Hector, <i>V</i>
		17 juin 87

HUSSARDS CANADIENS DE LA  
REINE.

D M n° 7—8e divn de brig

Québec

(*Organisés O G 13 nov 56*)

Uniforme—bleu, parements, fauves

Major commandant.

Forsyth, Joseph Bell (*c c 1<sup>ère</sup>*) 10 jan 62  
(*l c 13 sept 66*)

COMPAGNIES ISOLÉES.

CIE DE CAVALERIE DE KING'S.  
HUSSARDS

D M n° 9—2e div brig

Kentville

(*Organisée O G 12 juin 74*)

*Capitaine*

Ryan, J W (*c a o*) 12 juin 74  
12 sept 73

*Lieutenant*

Masters, Robert S (*c a o*) 12 juin 74  
13 sept 73

50

10—3½\*

*Sous-lieutenant*

Redden, Harry Wilson (*prov*) 11 août 82

CIE DE CAVALERIE DE PRESCOTT.

DRAGONS

D M n° 4—8e div de brig  
(*Organisée O G 22 déc 71*)

*Capitaine*

Raney, John (*c c 1<sup>ère</sup>*) 5 nov 75  
(*m 5 nov 85*)

*Lieutenant*

Holmes, Urias, (*c é c 1<sup>ère</sup> B*) 4 juin 86

*Sous-lieutenant*

.....

Compagnies isolées.

51

**DRAGONS DE LA GARDE DE LA PRINCESSE LOUISE.**

*Insigne* :—Le monogramme réuni de S. A. R. la princesse Louise et de S. E. le gouverneur général, le marquis de Lorne, et consiste en une couronne de princesse et une couronne de marquis, la première au-dessus et la seconde au centre de deux L renversés représentant Lorne et Louise. O G 5 nov 80.

D M n° 4—8e div de brig

Ottawa

(Organisés en premier lieu O G 23 mai 72)

*Capitaine*

Gourdeau, François Frédéric Evariste  
(c c 2e) 2 mai 84

*Lieutenant*

Brown, Robert (prov) 11 mars 87

*Sous-lieutenant*  
Humfrey, William Keys (prov) 16 oct 85  
*Vétérinaire (spécial)*  
Coleman, Arthur Owen Fitzpatrick  
27 déc 78

**CRE DE CAVALERIE DE WINNIPEG. DRAGONS**

D M n° 10

(Organisée O G 20 sept 78)

*Capitaine*

NO Knight, Cornelius (c c 2e, é m 2e)  
28 juin 82

*Lieutenant*

NO Shelton, Henry T (c é c 1ère)  
17 juin 87

*Sous-lieutenant*

NO Schneider, William Henry (prov)  
17 juin 87

**ARTILLERIE DE CAMPAGNE.**

*Uniforme*—bleu. *Parements*—écarlates.

**1ÈRE BRIGADE D'ARTILLERIE DE CAMPAGNE.**

D M n° 1—2e div de brig

Guelph

(Organisée O G 24 mars 80)

*Lieutenant-colonel*

Macdonald, Archibald Henry (é a 1ère,  
é m 1ère) 25 nov 81  
(com bde 24 mars 80)

Batterie de campagne n° 1, Guelph

(Organisée comme batt de pl O G 20 juil 66,  
transf en bat. de camp O G 13 sept 71)

*Major*

Nicoll, William (é a 1ère, é m 1ère)  
31 mai 83  
(com bat 24 mars 80)

*Capitaine*

Murchison, Alexander (é a 2e)  
1 juin 83

*Lieutenant*

Knowles, William Alexander (prov)  
11 mars 87

*Sous-lieutenant*

Batterie de campagne n° 2, Guelph

(Organisée O G 22 mars 78)

*Major*

F Hood, George Bruce (c c 1ère, é m 2e)  
31 mai 83  
(com bat 18 août 82)

*Capitaine*

*Lieutenant*

Higinbotham, William Allan (é r a 1ère)  
7 jan 87

*Sous-lieutenant*

Merewether, Herbert Digby (é r a 1ère)  
21 mars 87

*Adjutant*

Davidson, John (é a 1ère) 25 nov 87  
(cap 4 juin 86)

*Chirurgien*

McPhatter, Neil Lincoln, M D  
1 juin 83

*Vétérinaire*

Reed, Joseph Hugo 16 sept 82  
Artillerie de campagne. 53

## BATTERIES DE CAMPAGNE.

## BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAMPAGNE DE DURHAM

D M n° 3—6e div de brig

Port-Hope

(Organisée O G 19 avril 72)

Major

McLean, William (é a 1è, c e 1ère)  
31 mai 83  
com bat 3 juin 81

Capitaine

Sanderson, Edward (é a 1rè) 1er juin 83

Lieutenant

Twigg, William (prov) 24 juin 84

Sous-lieutenant

Milligan, William Peter (e r a 1ère)  
31 mars 86

Chirurgien

Brereton, Thomas George 27 juin 84

Vétérinaire

Dickinson, Samuel Sydney 29 mai 85

## BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAMPAGNE D'HAMILTON

D M n° 2—3e div de brig

(Organisée O G 6 déc 55)

Major

Van Wagner, Henry Pieton (é a 1ère)  
2 juin 83  
com bat 11 mai 83

Capitaine

Hendrie, John Strathearn (é r a 1ère)  
11 juin 84

Lieutenant

Bankier, Patrick Macindoe (prov)  
16 mai 84

Sous-lieutenant

Duncan, Alexander Thomas (é r a 1ère B)  
4 juin 86

Quartier-maître

Chirurgien

Vétérinaire

## BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAMPAGNE DE GANANOQUE

D M n° 4—8e div de brig

(Organisée com batt de pl O G 22 jan 62,  
transf en batt de camp O G 18 juin 72)

Major

F McKenzie, William (é a 1ère, c e 1ère)  
31 mai 83  
com bat 18 juin 72  
(l c 4 fév 85)

Capitaine

Gillies, George (é a 1ère) 18 sept 75

Lieutenant

Mckenzie, Samuel Alexander (é r a 1ère)  
30 nov 87

Sous-lieutenant

F Shields, Thomas Simeral (prov)  
11 août 82

Chirurgien

Bowen, George Henry 21 août 82

Vétérinaire

F Waldie, John 5 nov 75S

## BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAMPAGNE DE KINGSTON

D M n° 3—7e div de brig

(Organisée O G 29 mai 56)

Major

Drennan, William Melville (e r a 1ère,  
é a 2e)  
12 avril 87  
com bat 27 août 86

Capitaine

Wilmot, John A (é a 2e) 12 avril 87

Lieutenant

Kent, Robert Edwin (é r a 1ère) (c s m )  
12 avril 87

Sous lieutenant

Moore, George R (é a 3e) 12 avril 87

Chirurgien

Saunders, Herbert James, M D  
19 juin 74

Vétérinaire

M W

4 fév 87

**BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAM-  
PAGNE DE LONDON**

D M n° 1—1ère div de brig

(Organisée 17 juillet 56)

*Major*

 F Peters, John (é a 1ère) 31 mai 83  
*com bat 25 juin 75*  
*(l c 4 février 85)*
*Capitaine*

 Williams, John Frederick (ci-dev de l'A R) .....  
 1 juin 83

*Lieutenant*

 Fairbank, Charles Oliver (c m r)  
 (ci-devant lieut A. R.) 14 sept 82  
 16 juillet 80

*Sous lieutenant*

 NO Hesketh, James Arthur (é r a 2e,  
 c s m) 15 sept 82

*Chirurgien*

 Brown, Vesey Agmondisha 5 sept 56  
 (chir m 5 sept 79)

*Vétérinaire*

Tennet, James 10 sept 75

**BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAM-  
PAGNE DE MONTREAL**

D M n° 5—1ère div de brig

(Organisée 27 sept 55)

*Major*

 F Stevenson, A A (c e 1ère) 31 mai 83  
*com bat 2 avril 57*  
*(l c 15 mars 67)*
*Capitaine*

 Hall, jr, John Smythe (é r a 1ère)  
 27 août 86

*Lieutenant*

 Hooper, George Robertson (c m r 1ère)  
 27 août 86  
 27 juin 82

*Sous-lieutenant*

.....

*Chirurgien*

 F Fenwick, George Edgeworth, M D  
 14 nov 55  
 (chir m 22 août 79)

*Vétérinaire*

 McEachran, Charles 27 août 86  
 56 *Artillerie de campagne.*
**BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAM-  
PAGNE DE NEWCASTLE**

D M n° 8—3e div de brig

(Organisée O G 18 déc 68)

*Major*

 Call, Robert R (é c e 1ère) 31 mai 83  
*com bat 18 déc 68*  
*(l c 4 fév 85)*
*Capitaine*

 .....  
*Lieutenant*

 Lawlor, Richard Alban (prov) .....  
 2 juin 81

*Sous-lieutenant*

Fish, Charles Elijah (prov) 29 août 79

*Chirurgien*

Pedolin, Ferdinand Lorek 14 août 85

*Vétérinaire*

Morrissy, John 18 juin 86

**BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAM-  
PAGNE D'OTTAWA**

M D n° 4—8e div de brig

(Organisée O G 27 sept 55)

*Major*

 Stewart, John (é a 1ère) 1 juin 83  
*com bat 30 mai 73*
*Capitaine*

 NO Bliss, Lawrence Donald Cameron  
 Forster (é a 1ère, c e 1ère, é m 2e,  
 é r c 1ère) 8 jan 86

*Lieutenant*

 Stewart, William J (c m r) 27 juin 83  
 26 juin 83

*Sous-lieutenants*

 Gordon, Robert Alexander (prov) .....  
 16 mai 84

 Bliss, Thomas Alder Dickson (surn et  
 prov) 21 mai 86

*Payeur*

 Woodburn, Alexander Smith .....  
 3 mai 67

*Chirurgien*

Bell, William Ralph, M D 1er sept 82

*Vétérinaire*

 Harris, Alexander 18 avril 84  
 57

**BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAM-  
PAGNE DE QUÉBEC.**

 D M n° 7—8e div de brig  
(Organisée O G 31 août 55)
*Major*
 Lindsay, Crawford W A (é a 1ère, é m 1ère)  
31 mai 83  
com bat 23 avril 80
*Capitaine*
 Garneau, John George (é r a 1ère)  
3 juin 87
*Lieutenant*

.....

*Sous-lieutenant*
 Hamel, Gustave Théophile Faribault  
(prov) 7 avril 87
*Chirurgien*
 Turcot, Jean Magloire, M D  
27 juin 84
*Vétérinaire*

Couture, Joseph Alphonse 30 juin 87

**BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAM-  
PAGNE DE RICHMOND**

 D M n° 5—3e div de brig  
(Organisée O G 9 nov 77)
*Major*
 Aylmer, l'hon Henry (ex-lieut A R)  
31 mai 83  
2 avril 74  
com bat 9 nov 77
*Capitaine*

Stevens, James (é a 1ère) 18 sept 85

*Lieutenant*

.....

*Sous-lieutenant*

.....

*Chirurgien.*
 McCormick, Andrew George, D M  
13 juin 84
*Vétérinaire*

.....

**BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAM-  
PAGNE DE SHEFFORD**

 D M n° 5—2e div de brig  
Granby

(Organisée O G 10 mai 72)

*Major*
 F Amyraud, Théophile (é a 1ère, c e 1ère)  
31 mai 83  
com bat 10 mai 72  
(l c 12 oct 76)
*Capitaine*

Kay, William (é a 2e) 1er juin 83

*Lieutenant*

Seale, Richard T (prov) 12 sept 84

*Sous-lieutenant*
 Amyraud, Adélard H (é r a 1ère)  
21 déc 87
*Chirurgien*
 F Gibson, John B, M D  
3 juin 81  
25 juin 79
*Vétérinaire*

Vittie, George 3 sept 75

**BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAM-  
PAGNE DE SYDNEY**

 D M n° 9—3e div de brig  
(Organisée par O G 11 mai 83)
*Major*
 McLeod, William McKenzie (é r a 1ère)  
5 août 87  
com bat 11 mai 83
*Capitaine*

Crowe, Walter (é r a 1ère) 5 août 87

*Lieutenant*

.....

*Sous-lieutenant*
 Farquharson, Charles Archibald (prov)  
30 juin 87
*Chirurgien*

McDonald, Michael A 11 mai 83

*Vétérinaire*

.....

**BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAM-  
PAGNE DE TORONTO**

D M n° 2—5e div de brig

 (Organisée com batt de pl O G 9 mars 66,  
transformée en batt de camp O G 6 juil 66)
*Major*
 Mead, Joseph Hooper (c e 1ère, é a 1ère  
é m 2e) 23 déc 87
*Capitaine*

.....

*Lieutenant*  
 Beaty, James Philip (*é a 1ère, é i 1ère*)  
 25 nov 81

*Sous-lieutenant*  
 Myles, Robert (*prov*) 25 jan 84

*Chirurgien*

.....  
*Vétérinaire*  
 Smith, Andrew 10 mai 72

**BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAMPAGNE DU CANAL WELLAND.**

D M n° 2—3e div de brig  
 (*Organisée O G 6 déc 61*)

*Major*  
 King, Frank (*c c 1ère, é a 1ère*) 31 mai 83  
*com bat* 13 jan 82

*Capitaine*  
 Wiley, William (*é a 1ère*) 9 nov 83  
 12 oct 77

*Lieutenant*  
 Clendening, A Bruce (*é a 3e*) 9 nov 83

*Sous-lieutenant*  
 Macdougall, Dougall Braddock (*prov*)  
 28 jan 86

*Chirurgien*

.....  
*Vétérinaire*  
 .....

**BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAMPAGNE DE WINNIPEG**

D M n° 10  
 (*Organisée O G 13 oct 71*)

**ARTILLERIE DE PLACE.**

*Uniforme—bleu. Parements—écarlates.*

**1ÈRE BRIGADE D'A. P. D'HALIFAX**

D M n° 9—1ère div de brig  
 Halifax  
 (*Organisée O G 10 septembre 69*)

*Lieutenant-colonel*  
 Curren, Arthur Edmund (*é m 1ère*) (*prov*)  
 16 sept 87

*Major*  
 NO Coutlée, Louis William P (*é a 1ère,*  
*é m 2e*) 5 nov 86  
*com bat* 5 nov 86

*Capitaine*  
 Hoare, Charles Stewart (*prov*) 30 juin 87

*Lieutenant*  
 NO Ross, Andrew Guy (*é r a 2e*) 7 oct 87

*Sous-lieutenant*  
 NO Doidge, Edwin (*prov*) 3 juin 87

*Chirurgien*  
 Blanchard, Robert Johnston, *M D* 4 sept 85

*Vétérinaire*  
 Hinman, Willet James 30 juil 86

**BATTERIE D'ARTILLERIE DE CAMPAGNE DE WOODSTOCK (N B)**

D M n° 8—1ère div de brig  
 (*Organisée com batte de pl O G 30 mai 66,*  
*transformée en batt de camp O G 22 mai 74*)

*Major*  
 Dibblee, Frederick Herbert J (*é a 1ère*)  
 31 mai 83  
*com bat* 21 juil 86

*Capitaine*  
 Emery, Charles Harper (*é a 1ère*)  
 16 oct 85

*Lieutenant*  
 Doherty, James Frederick (*é a 3e*)  
 16 oct 85

*Sous-lieutenant*  
 .....

*Chirurgien*  
 Smith, Stephen 4 sept 74

*Vétérinaire*  
 .....

Purcell, William A ( <i>é m 1ère</i> )	21 déc 83		
	19 mai 71		
	( <i>m 19 mai 76</i> )		
NO Anderson, Alexander ( <i>é r a 1ère</i> )	30 juillet 86		
Boggs, Herbert Alfred ( <i>é r a 1ère</i> )	30 juillet 86		
Adams, Edward Duckett ( <i>é a 2e</i> )	21 oct 87		
		<i>Lieutenants</i>	
Maxwell, James ( <i>é a 3e</i> )	27 fév 85		
Newman, Oscar ( <i>é r a 1ère</i> )	30 juillet 86		
Bland, Lancelot John ( <i>é a 2e</i> )	30 juillet 86		
Parker, Frederick William ( <i>é r a 1ère</i> )	5 août 87		
Little, Hugh Robert ( <i>é r a 1ère</i> )	5 août 87		
Botsford, William Murray ( <i>é r a 1ère</i> )	23 déc 87		
	21 oct 87		
DeWolfe, John Charles ( <i>é r a 1ère</i> )	23 déc 87		
		<i>Sous lieutenants</i>	
Donovan, James ( <i>é a 3e</i> )	4 féb 87		
Dimock, Joshua Snowdon ( <i>é r a 1ère</i> )	5 juin 87		
Reynolds, Charles Robinson ( <i>prov</i> )	5 août 87		
Stewart, William James ( <i>prov</i> )	25 nov 87		
Flowers, jun., Henry ( <i>prov</i> )	25 nov 87		
Brown, Walter Philip ( <i>prov</i> )	23 déc 87		
Elliot, Foster ( <i>prov</i> )	23 déc 87		
		<i>Payeur</i>	
Creighton, Charles Aylwin	24 avril 74		
	( <i>m hon 7 avril 81</i> )		
		<i>Adjudant</i>	
		<i>Quartier-maître</i>	
Harris, Henry John	12 sept 84		
	( <i>cap hon 5 acût 87</i> )		
		<i>Chirurgien</i>	
NO Almon, Thomas Ritchie, <i>M D</i>	24 avril 85		
	10 mai 72		
		<i>Aide-chirurgien</i>	
Lathern, John Simpson, <i>M D</i>	24 avril 85		
<hr/>			
BRIGADE D'A. P. DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.			
D M n° 11			
Victoria			
(Organisée O G 12 oct 83)			
		<i>Lieutenant-colonel</i>	
Wolfenden, Richard ( <i>é r a 1ère</i> )	<i>ci-devant</i>		
	<i>du génie royal</i>		7 mai 86
		<i>Major</i>	
Prior, Edward Gawlor ( <i>é r a 1ère</i> )			16 juillet 86
		Batterie n° 1, New-Westminster	
		<i>Capitaine</i>	
Bole, William Norman ( <i>prov</i> )	8 jan 86		
		<i>Lieutenant</i>	
McNaughton, Charles Musgrave ( <i>é r a 1ère</i> )	27 août 86		
		<i>Sous-lieutenant</i>	
Mowat, Thomas ( <i>prov</i> )	3 juin 87		
		Batterie n° 2, Victoria	
		<i>Capitaine</i>	
		.....	
		<i>Lieutenant</i>	
Irving, Paulus Æmelius ( <i>é r a 1ère</i> )	19 déc 87		
		<i>Sous lieutenant</i>	
		.....	
		Batterie n° 3, Victoria	
		<i>Capitaine</i>	
Nicholles, John ( <i>é r a 1ère</i> )	20 mars 85		
		<i>Lieutenant</i>	
Quinlan, Walter Joscelyn ( <i>prov</i> )	7 oct 87		
		<i>Sous lieutenant</i>	
		.....	
		Batterie n° 4, Victoria	
		<i>Capitaine</i>	
Smallfield, Walter Blake ( <i>é r a 2e</i> )	16 juillet 86		
		<i>Lieutenant</i>	
Robson, Frederick William ( <i>é r a 1ère B</i> )	22 oct 86		
		<i>Sous-lieutenant</i>	
		.....	
		<i>Payeur</i>	
Shears, Walter	14 déc 83		
		<i>Adjudant</i>	
Snowden, Northing Pinkney ( <i>é r a 1ère</i> )	16 juillet 86		
	<i>cap 16 juillet 86</i>		
		<i>Quartier-maître</i>	
Dorman, William Henry	14 déc 83		
	( <i>cap prov</i> )		12 oct 83
		<i>Chirurgien</i>	
Matthews, Joseph Beauchamp, <i>M R C S</i>	12 oct 83		
	<i>Ang</i>		5 déc 79
			63

BRIGADE D'A. P. MONTRÉAL	BRIGADE D'A. P. DU NOUVEAU-BRUNSWICK
D M n° 5—1ère div de brig	D M n° 8—2e div de brig
Montréal	Saint-Jean
(Organisée O G 27 nov 56)	(Organisée O G 28 mai 69)
<i>Lieutenant-colonel</i>	<i>Lieutenant-colonel</i>
F, NO Oswald, William Robert (é a 2e) 24 juin 81	Armstrong, John Russell (é r a 1ère, c c 2e et 1ère, é m 2e) 22 nov 85
<i>Majors</i>	<i>Major</i>
F Turnbull, Thomas T (é r a 1ère) 7 juin 84	.....
NO Laurie, Walter Hunter (é r a 1ère) 18 juin 86	Batterie n° 1, Saint-Jean
<i>Capitaines</i>	<i>Capitaine</i>
NO Cole, Frederick Minden (é a 2e) 13 jan 82	Seely, George Bliss (é r a 1ère) 22 nov 85
NO Levin, Charles H (é a 2e) 9 mars 83	<i>Lieutenant</i>
NO Stevenson, David (é a 2e) 15 août 84	Ritchie, Robert Rankin (é r a 1ère) 17 juin 87
Howard, Ernest (é a 2e) 8 Jan 86	<i>Sous-lieutenant</i>
NO Lane, Campbell (c a 2e) 21 mai 86	Dickson, John Edward Earle (prov) 17 juin 87
F, NO Lulham, William Henry (é a 1ère) 18 juin 86	Batterie n° 2, Carleton
<i>Lieutenants</i>	<i>Capitaine</i>
Campbell, Charles Sandwith (é r a 1ère) 22 oct 86	Gordon, John James (é r a 1ère) 18 juin 86
NO Finlayson, John Ainslie (é r a 1ère) 21 oct 87	<i>Lieutenant</i>
Ogilvy, John (é r a 1ère) 21 oct 87	Clark, Arthur Albert (prov) 30 juillet 86
<i>Sous-lieutenants</i>	<i>Sous-lieutenant</i>
Crathern, Alexander Thomas (prov) 8 jan 86	White, Walter Woodworth (prov) 5 août 87
Magor, John H (prov) 21 mai 86	Batterie n° 3, Portland
Gregor, Leigh R (prov) 21 oct 87	<i>Capitaine</i>
<i>Payeur</i>	Crawford, Stanley Douglas (é a 2e) 3 juin 87
NO Trotter, Wallace Cuthbert (é a 2e) 17 juin 87	<i>Lieutenant</i>
(cap 1 sept 82)	McLeod, George Kerr (é r a 1ère) 4 féb 87
<i>Adjutant</i>	<i>Sous-lieutenant</i>
NO Atkinson, Thomas (ci devant 60 F c c 1ère, c e 1ère) 12 mai 82	Harrison, Charles Frederick (prov) 16 juillet 86
(m 12 mai 82)	Batterie n° 4, Saint Jean
<i>Quartier-mâitre</i>	<i>Capitaine</i>
Lewis, John 17 juin 87	Jones, George West (é r a 1ère) 22 oct 86
<i>Chirurgien</i>	<i>Lieutenant</i>
NO Cameron, Charles Ernest, M D 8 jan 86	Benn, Arthur Shirley (prov) 10 avril 85
<i>Aide-chirurgien</i>	<i>Sous-lieutenant</i>
NO Elder, John Munro, M D 8 jan 86	Armstrong, Thomas Edward Grindon (prov) 7 avril 87
64	<i>Artillerie de place.</i> 65

Batterie n° 5, Fairville	<i>Sous lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>	Bell, John Hector ( <i>prov</i> )	3 oct 84
Seammell, Edward Jewett ( <i>é r a 2e</i> )	Batterie n° 3, Georgetown	
22 avril 86	<i>Capitaine</i>	
<i>Lieutenant</i>	Owen, Charles ( <i>c a o</i> )	25 juin 75 22 mai 68
Steeves, James Albert Edward ( <i>prov</i> )	<i>Lieutenant</i>	
7 mai 86	Stewart, Ewen ( <i>prov</i> )	6 juil 83
<i>Sous-lieutenant</i>	<i>Sous-lieutenant</i>	
Turnbull, Ernest Hatheway ( <i>prov</i> )	Easton, William Sanderson ( <i>prov</i> )	14 sept 83
10 avril 85	Batterie n° 4, Souris	
<i>Payeur</i>	<i>Capitaine</i>	
Smith, George Frederick	Leslie, John ( <i>é r a 1ère</i> )	13 mai 84
27 fév 85	<i>Lieutenant</i>	
<i>Adjudant</i>	Wright, Henry Pope ( <i>prov</i> )	17 juin 87
Langan, Charles Frederick ( <i>é a 1ère</i> )	<i>Sous-lieutenant</i>	
18 juin 86	.....	
( <i>cap 4 juin 86</i> )	Batterie n° 5, Montague	
<i>Quartier-maître</i>	<i>Capitaine</i>	
Farmer, Richard	.....	
12 juil 79	<i>Lieutenant</i>	
( <i>m 27 fév 67</i> )	Fraser, Charles B ( <i>prov</i> )	17 oct 84 ( <i>prov</i> ) 25 juin 75
<i>Chirurgien</i>	<i>Sous lieutenant</i>	
Daniel, John Waterhouse, <i>M D</i> ( <i>é r a 1ère</i> )	White, William Clarence ( <i>prov</i> )	17 oct 84 ( <i>prov</i> ) 24 août 77
11 août 76	<i>Payeur</i>	
<i>Aide chirurgien</i>	Palmer, Edward ( <i>é r a 1ère</i> )	31 mars 82 ( <i>sous-lt 30 mai 79</i> )
Andrews, Joseph, <i>M D</i>	<i>Adjudant</i>	
14 sept 83	Morson, Walter Augustus Ormsby ( <i>é r a 1ère</i> )	2 juin 82 ( <i>cap 16 sept 87</i> )
<hr/>		
BRIGADE PROVISOIRE D'A P. DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.	<i>Quartier-maître</i>	
D M n° 12	Cameron, Edmund	29 jan 86 ( <i>cap hon 29 jan 86</i> )
Charlottetown	<i>Chirurgien</i>	
( <i>Organisée O G 31 mars 82</i> )	Jenkins, Stephen Rice	6 fév 85
<i>Major commandant</i>	<hr/>	
Moore, Frederick Strong ( <i>é r a 1ère</i> )	BATTERIE D'A. P. DE COBOURG.	
16 sept 87	D M n° 3—6e div de brig	
Batterie n° 1, Charlottetown	( <i>Organisée O G 4 mai 66</i> )	
<i>Capitaine</i>	<i>Capitaine</i>	
Passmore, George ( <i>c a o</i> )	Dumble, J H ( <i>prov</i> )	4 mai 66
31 mars 82	<i>Artillerie de place.</i>	67
<i>Lieutenant</i>		
Macdonald, Hector Charles ( <i>é r a 1ère</i> )		
31 mars 86		
<i>Sous-lieutenant</i>		
Macdonald, Ronald ( <i>prov</i> )		
16 sept 87		
Batterie n° 2, Charlottetown		
<i>Capitaine</i>		
Longworth, John Augustus ( <i>é r a 1ère</i> )		
16 sept 87		
<i>Lieutenant</i>		
Moore, Frederick W L ( <i>prov</i> )		
16 sept 87		

*Lieutenant*  
McNaughton, David (*é a 1ère*) 30 juil 81

*Sous-lieutenant*  
MacNachtan, Edmond A (*prov*) 12 août 70

## BATTERIE D'A. P. DE DIGBY

D M n° 9—2e div de brig  
(Organisée O G 10 sept 69)

*Capitaine*  
Daley, John (*c a o*) 24 oct 73

*Lieutenant*  
Daley, David Wiswall Smith (*é r a 1ère*) 9 avril 85

*Sous-lieutenant*  
Biden, Edmond (*é m 2e*) 28 juin 76

## BATTERIE D'A. P. DE GASPÉ

D M n° 7—7e div de brig  
(Organisée O G 3 nov 73)

*Capitaine*  
Slous, John (*é a 1ère, é m 1ère*) 6 mai 74  
(*m* 23 oct 73)

*Lieutenant*  
Carter, Alfred Théodore (*é a 1ère*) 28 mars 79

*Sous-lieutenant*  
Annett, Félix Jouple (*prov*) 14 sept 83

## BATTERIE N° 1 D'A. P. DE LÉVIS

D M n° 7—7e div de brig  
(Organisée O G 5 juil 78)

*Capitaine*  
Martineau, Joseph A S (*é a 1ère*) 12 fév 86

*Lieutenant*  
Chabot, Joseph Edouard (*prov*) 2 avril 86

*Sous-lieutenant*  
Turgeon, Louis Adélarde (*prov*) 2 avril 86

## BATTERIE N° 2 D'A. P. DE LÉVIS

D M n° 7—7e div de brig  
(Organisée 6 fév 80)

*Capitaine*  
Vien, Georges S (*é a 1ère*) 9 oct 80

*Lieutenant*  
Lemelin, Joseph Philippe (*prov*) 27 août 86

*Sous-lieutenant*  
Bergeron, Joseph E Philippe (*é r a 1ère*) 22 avril 86

## BATTERIE D'A. P. DE LUNENBURG

D M n° 9—2e div de brig  
(Organisée 62)

*Capitaine*  
Brown, James H (*prov*) 28 sept 77

*Lieutenant*  
Hunt, William (*prov*) 4 juin 86

*Sous-lieutenant*  
Silver, Andrew (*prov*) 22 oct 86

## BATTERIE D'A. P. DE MAHONE BAY

D M n° 9—2e div de brig  
(Organisée O G 5 mars 69)

*Capitaine*  
James, Edward (*prov*) 5 mars 69

*Lieutenant*  
.....

*Sous lieutenant*  
Andrews, Charles (*prov*) 8 oct 69

## BATTERIE D'A. P. DE PICTOU

D M n° 9—1ère div de brig  
(Organisée O G 13 août 75)

*Capitaine*  
Gordon, Joseph Alexander (*c a o*) 1 oct 75  
15 juil 65

*Lieutenant*  
Davies, John Richard (*c a o*) 17 déc 75  
(*lt* 15 juil 65)

*Sous lieutenant*  
R Fraser, Frederick Wyatt (*prov*) 8 oct 80  
(*c e 1ère, é m 2e*)

*Chirurgien honoraire*  
Stewart, John, M D 29 avril 81  
69

**BATTERIE N° 1 D'A. P. DE QUEBEC**

D M n° 7—8e div de brig

(Organisée O G 4 jan 78)

*Capitaine*Roy, Herménégilde (é a 2e, é r a 1ère)  
4 jan 78*Lieutenant*Burroughs, William Peter (é r a 1ère)  
31 mars 86*Sous-lieutenant*

Lapointe, Louis A (é r a 1ère) 31 mars 86

**BATTERIE N° 2 D'A. P. DE QUEBEC**

D M n° 7—8e div de brig

(Organisée O G 27 fév 80)

*Capitaine*Boulanger, Théodore L (e a 1ère)  
30 mars 81*Lieutenant*

Hudon, L Arthur (é r a 1ère) 28 fév 85

*Sous lieutenant*

Dagneau, J M (prov) 16 sept 87

**BATTERIE N° 3 D'A. P. DE QUEBEC**

D M n° 7—6e div de brig

(Organisée O G 24 mars 80)

*Capitaine*Morgan, Henry David (é a 2e)  
2 juin 82*Lieutenant*Morgan, David Witmore (é a 2e)  
25 jan 84*Sous lieutenant*Panet, Antoine Chartier de Lotbinière  
(prov) 2 avril 86**BATTERIE D'A. P. DE ST-JEAN**

D M n° 5—1ère div de brig

(Organisée O G 3 juillet 68)

*Capitaine*F Drumm, William 3 juillet 68  
(m 19 mai 65)*Lieutenant*

Futvoye, Isaac Booth (prov) 3 juillet 68

*Sous lieutenant*F Tenny, Arthur James Moodie (prov)  
5 août 81**BATTERIE D'A. P. DE TORONTO**

D M n° 2—5e div de brig

(Organisée O G 5 oct 66)

*Capitaine*McMurrich, William Barclay (prov)  
30 mai 84*Lieutenant**Sous lieutenant***BATTERIE D'A. P. DE YARMOUTH**

D M n° 9—2e div de brig

(Organisée O G 4 oct 78)

*Capitaine*Jolly, Thomas R (c a o) 5 nov 80  
(6 mars 67)*Lieutenant*

Lewis, Alexander Poole (prov) 12 déc 84

*Sous lieutenant***ARTILLERIE DE MONTAGNE.****DEMI-BATTERIE DU SAULT-SAINTE-MARIE.**

D M n° 2—4e div de brig

(Organisée O G 27 juin 79)

*Capitaine*37-38, Wilson, Joseph..... 27 juin 79  
(m 24 nov 76)70 *Artillerie de montagne.*

## GÉNIE.

Uniforme—écarlate. Parements—bleus.

COMPAGNIE DU GÉNIE DE  
BRIGHTOND M n° 8—1ère div de brig  
(Organisée O G 27 fév 80)

Capitaine

Vince, D McLeod (é a 1ère, c e 1st, é m 2e,  
génie 1ère) 27 fév 80

(m 10 sept 74)

Lieutenant

Tompkins, John Rainsford (é m 2e, g é a  
1ère) 17 avril 83

19 juin 84

Sous-lieutenant

Nevers, Alexander (prov) 17 juin 87

COMPAGNIE DU GÉNIE DE  
CHARLOTTETOWND M n° 12—  
(Organisée 16 acût 78)

Capitaine

Weeks, William Arthur (c c 1ère)  
2 avril 86

Lieutenant

Moore, George Marton (c c 1er B)  
18 juin 86

Sous-lieutenant

Davison, Hugh McLean (prov)  
18 juin 86COMPAGNIE DU GÉNIE DE  
MONTREALD M n° 5—1ère div de brig  
(Organisée O G 19 déc 61)

Capitaine

Kennedy, William (é a 1ère, c e 1ère)  
2 oct 63  
(l c 25 juin 74)

Lieutenant

Sous-lieutenant

Head, John (prov) 10 déc 86

## INFANTERIE ET CARABINIERS.

INFANTERIE—Uniforme—écarlate. Parements—bleus.

CARABINIERS—Uniforme—vert. Parements—écarlates.

GARDES A PIED DU GOUVERNEUR  
GENERAL

Ottawa

D M n° 4—8e div de brig  
(Organisée O G 7 juin 72)

Lieutenant-colonel

Macpherson, James Pennington (é a 1ère,  
g é a 1ère, é m 1ère) 16 sept 86

Majors

Tilton, John (c e 1ère) 14 Oct 81  
Weatherley, Henry Stuart (c e 1ère)  
7 avril 87  
12 sept 77

Capitaines

N O Todd, Alfred Hamlyn (é m 1ère)  
21 mai 75  
(m 21 mai 85)

m Aumond, Telmont (c e 2e) 6 avril 77

Toller, Frederick (e e 1ère) 14 oct 81

White, Frederick (c e 2e) 28 juillet 82

Waldo, Edward (é m 2e) 10 avril 85

N O Bate, Gerald H (c e 2e) 15 avril 87

Lieutenants

Thompson, Philip Nairn (é m 2e)  
27 avril 83Côté, Narcisse Omer (i é a 1ère, é m 2e)  
18 mai 83Bowie, Henry William (i é a 1ère)  
14 mars 84

Hodgins, John ( <i>é m 2e</i> )	28 mar 84
<b>NO</b> Gray, Harry Hamilton ( <i>é i 1ère, é m 2e</i> )	8 jan 86
White, George Rivers ( <i>c e 2e</i> )	15 avr 87
<i>Sous-lieutenants</i>	
Gisborne, Francis H ( <i>c e 2e, é i 2e</i> )	9 avr 84
<b>NO</b> Todd, Walter ( <i>é i 2e</i> )	12 oct 84
<b>m, NO</b> Winter, Charles Francis ( <i>ci-devant Fus R</i> )	29 jan 86
<b>NO</b> Taylor, Plunket Bouchier ( <i>é i 2e</i> )	11 juin 87
Jarvis, Arthur Leonard ( <i>prov</i> )	10 avr 85
Watters, Thomas John ( <i>prov</i> )	15 juil 87
Kirby, Walter T ( <i>surm</i> ) ( <i>é i 1ère</i> )	8 jan 86
<i>Payeur</i>	
Powell, Charles Berkeley	16 sept 87
	( <i>cap hon</i> 16 sept 87)
<i>Adjudant</i>	
Hodgins, William Egerton ( <i>c e 1ère, é m é i 2e</i> )	28 sept 82
	( <i>cap</i> 13 jan 81)
<i>Quartier-maître</i>	
Heron, William Lewis	13 juin 84
	( <i>cap hon</i> 13 juin 84)
<i>Chirurgien</i>	
<b>NO</b> Horsey, Alfred John, <i>M D</i>	27 fév 85
<i>Aide-chirurgien</i>	
<b>NO</b> Grant, jr, James Alexander, <i>M D</i>	27 fév 85

Cooke, George Faulkner ( <i>é i 2e</i> )	23 déc 85
Henshaw, Arthur Scott ( <i>é i 2e</i> )	18 juin 86
Godfrey, Charles Herbert ( <i>é i 2e</i> )	18 juin 86
Scott, Frank ( <i>é i 1ère</i> )	27 août 86
Hanson, Charles Denny ( <i>prov</i> )	13 jan 81
<i>Lieutenants</i>	
Abbott, William ( <i>prov</i> )	13 juin 86
Hunter, Herbert Story ( <i>prov</i> )	11 mar 87
Wilson, Robert Henry ( <i>prov</i> )	11 mar 87
Bourne, Fred Austin ( <i>prov</i> )	11 mar 87
Lefebvre, Gaspard ( <i>prov</i> )	21 oct 87
<i>Sous-lieutenant</i>	

<i>Payeur</i>	
Milloy, Alexander	13 avr 66
	( <i>m hon</i> 13 avr 71)

<i>Adjudant</i>	
Lighthall, George Rutherford ( <i>é i 1ère</i> )	16 sept 87
	( <i>cap</i> 10 déc 86)

<i>Quartier maître</i>	
<b>F</b> Johnson, William	22 déc 82
	( <i>cap hon</i> 13 avr 83)

<i>Chirurgien</i>	
<b>NO</b> Roddick, Thomas George, <i>M D</i>	20 mar 85

<i>Aide-chirurgien</i>	
Ross, George Tillerie	24 avr 85

## 1<sup>ER</sup> BATAILLON, RÉGIMENT DU PRINCE DE GALLES.

Devise—"Nulli Secundus"

D M N<sup>o</sup> 5—1ère div de brig

Montréal

(Organisé O G nov 59)

*Lieutenant-colonel*

**F** Bond, Frank (*c e 1ère, c e 1ère*)  
12 août 70

*Majors*

Butler, Thomas Page (*é m 1ère*) 3 oct 84  
Campbell, Stewart (*é i 1ère, é m 2e*)

15 juil 87

*Capitaines*

Leprohon, Claude de Bellefeuille (*é m 2e*)  
27 nov 85

## 2<sup>E</sup> BATAILLON "CARABINIERS DE LA REINE" DU CANADA."

(*Insigne*)—L'insigne et la devise du bataillon seront une feuille d'érable (en argent pour les officiers, et en bronze pour les sous-officiers et les soldats) sur laquelle il y aura un liston ou jarrettière, agrafé avec une boucle et portant la légende "Queen's Own Rifles," et la devise "*In pace paratus*," entourant le chiffre 2 et surmonté de la couronne impériale.

(*Ornements du baudrier*)—Une tête de lion, un chaîne et un sifflet en argent, avec un écusson de centre sur une plaque d'argent entre deux guirlandes de feuilles d'érables (en argent) unies à la base et renfermant une croix de Malte d'émail noir bordée; entre les bras de la croix quatre lioncels (argent) passant gardant;

au centre de la croix, une plaque d'émail noir portant le numéro 2 avec une bordure aussi d'émail noir et bordée, portant les mots "Queen's Own Rifles."

Le tout surmonté de la couronne impériale, en argent, reposant sur une tablette aussi en argent.

(O G 7 fév 79)

D M N° 2—5e div brig

Toronto

(Organisé O G 26 avril 60)

*Lieutenant-colonel*

F, NO Allan, Daniel Hugh (é m 1ère) 4 fév 87

*Majors*

Hamilton, Robert Baldwin (c e 1ère, é m 2e) 29 fév 84

NO Delamere, Joseph Martin (c e 1ère, é m 2e) 11 mar 87

*Capitaines*

Sankey, Villiers (é m 2e) 22 déc 82

Pellatt, Henry Mill (é m 2e) 14 sept 83

Murray, John Alexander (c e 1ère, é m 2e) 9 nov 83

NO McGee, James Charters (c e 1ère, é m 2e) 29 fév 81

F, NO Mutton, William George (c e 1ère, é i 1ère) 10 avr 85

NO Hughes, Patrick Donohoe (c e 2e) 10 avr 85

Thompson, Jos Boyce (é m 2e) 19 mar 86

Bennett, Charles Corbishley (c e 2e) 11 mar 87

Mason, Percival Lawrence (é m 2e) 11 mar 87

*Lieutenants*

Greene, Henry Vincent (c e 2e) 14 déc 83

NO Brock, Henry (c e 2e, é i 1ère) 14 déc 83

NO Gunther, Ernest Frederick (c e 2e) 2 mai 84

NO Lee, Arthur Burdett (c e 2e) 19 mar 86

NO Baird, Charles Hamilton (é i 2e) 19 mar 83

Knifton, John (é m 2nd) 22 oct 86

Morphy, Harry Oliver (é i 1ère) 22 oct 87

NO Mickle, Henry Walter (é i 2e) 7 avr 87

Mercer, Malcolm Smith (é i 2e) 7 avr 87

Johnson, Robert George (i é a 1ère) 8 juin 87

*Sous lieutenants*

Ince, James (é i 2e) 16 avril 87

Nelson, Wm James (é i a 2e) 13 août 87

76

*Infanterie et carabiniers.*

Macleod, Norman (é r i 2e) 13 août 87

Rennie, Robert (é r i 2e) 13 août 87

Rose, James Frederick William (prov) 24 avr 85

Peuchen, Arthur Godfrey (prov) 29 avr 87

*Payeur*

Blain, Hugh 14 nov 84

*Ajjudant*

NO Macdonald, William Campbell 22 oct 86

(c e 1ère, é m 2e) (cap 29 fév 84)

*Quartier-maître*

NO Heakes, James Robert 10 avr 85

*Chirurgien*

NO Leslie, Joseph Walter, M D 16 mai 84

*Aide-chirurgien*

NO Nattress, William, M D 16 mai 84

### 3<sup>E</sup> BATAILLON "CARABINIERS VICTORIA" DU CANADA

"Eccles Hill"

D M N° 5—1ère div brig

Montréal

(Organisé O G 10 jan 62)

*Lieutenant-colonel*

Henshaw, Frederick Clarence (é m 1ère) 15 juil 87

*Majors*

Radiger, Charles William (é i 1ère, é m 2e) 7 avr 87

Edwards, Joseph Plimsoll (c e 1ère) 15 juil 87

*Capitaines*

Bacon, Thomas Patrick (c e 2e) 2 mai 84

Blaiklock, Morris Stansfeld (c e 2e) 3 oct 84

Starke, George Ritchie (c e 2e) 8 jan 86

Becket, Hugh Wylie (c e 2e) 19 mar 86

Sims, Anthony Haig (é i 2e) 22 avr 86

Busteed, Edward Botsford (é i 1ère) 13 mai 87

*Lieutenants*

Wardlow, James Henry (c e 2e) 2 mai 84

Ross, James George (c e 2e) 2 mai 84

77

McGoun, jun, Archibald ( <i>é i 2e</i> )	8 jan 86
Bell, Andrew ( <i>é m 2e</i> )	22 avril 86
Doucet, Henry George ( <i>é i 2e</i> )	13 mai 87
Desbarats, Edward ( <i>é i 2e</i> )	15 juillet 87
<i>Sous-lieutenants</i>	
Meakins, Charles William ( <i>prov</i> )	8 jan 86
Norris, William C ( <i>prov</i> )	5 nov 86
Guy, Edward Patrick ( <i>prov</i> )	11 mars 87
Parker, Edward Wilgress ( <i>prov</i> )	13 mai 87
Badgley, Henry George Wallace ( <i>prov</i> )	7 oct 87
Townsend, Samuel Baillarge ( <i>prov</i> )	7 oct 87
<i>Payeur</i>	
Sutherland, Louis	17 oct 84
<i>Adjudant</i>	
Macpherson, Duncan ( <i>c m r</i> )	15 juillet 87
	( <i>Ut</i> 16 juillet 80)
<i>Quartier-maître</i>	
Bunnett, Henry Richard Sharland	5 nov 86
	( <i>Sous-lt</i> ( <i>prov</i> ) 19 mars 86)
<i>Chirurgien</i>	
Ruttan, Robert Fulford, <i>M D</i>	17 juin 87
<i>Aide-chirurgien</i>	
Brikett, Herbert Stanley, <i>M D</i>	17 juin 87

**5<sup>E</sup> BATAILLON, "ÉCOSSAIS ROYAUX DU CANADA"**  
D M n° 5—1ère div de brig

*Insigne.*—Une tête de sanglier avec la devise "*Ne obliviscaris,*" dans la jarrettière au-dessous.

Montréal

(*Organisée O G* 12 avril 72)

*Lieutenant-colonel*

Caverhill, Frank (*c e 1ère*) 14 nov 84

*Majors*

Lyman, Henry Herbert (*é i 1ère*) 6 fév 85

*Capitaines*

Hood, John (*é m 2e*) 28 juillet 82

Newton, Charles Carter (*c e 2e*) 9 nov 83

78

Strathy, James Alexander Lawrason ( <i>é i 2e, é m 2e</i> )	29 fév 84
Ibbotson, Edward B ( <i>c e 2e</i> )	6 fév 85
Gault, Charles Ernest ( <i>c e 2e</i> )	6 fév 85
Blaiklock, William Musgrave ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	8 jan 86
	( <i>m</i> 28 oct 81)

*Lieutenants*

MacLennan, Farquhar Stuart (*é i 1ère*) 22 oct 86

Vaughan, Frederick S (*é a 2e*) 5 août 87

Cantlie, George Stephen (*é r i 1ère*) 5 août 87

*Sous-lieutenants*

Jackson, William Lardner Stanhope (*prov*) 25 nov 82

Miller, James Hamilton (*prov*) 12 juin 85

Linton, James Albert (*prov*) 22 avril 86

Rankin, James Luther (*prov*) 4 juin 86

*Payeur*

Foulis, William 12 oct 83

*Adjudant*

Lydon, Frederick L (*c e 1ère*) 14 nov 84  
(*cap* 14 nov 84)

*Quartier-maître*

Foster, Robert G 13 juin 84

*Chirurgien*

Corsan, Douglas, *M D* 5 août 87

*Aide-chirurgien*

Campbell, Rollo 5 août 87

**6<sup>E</sup> BATAILLON, "FUSILIERS."**

*Ecu écartelé.*—Au premier, d'or, un castor naturel sur un monticule vert; au second, de gueules, un lion passant, d'or; au troisième, d'azur, une grenade d'argent, le chiffre d'or; au quatrième, d'argent, un rameau de trois feuilles d'érables naturelles. Le tout entouré d'un liston d'azur bouclé et brodé d'or.

*Cimier.*—Un guerrier sauvage tenant un arc dans sa dextre, et ayant un carquois rempli de flèches sur l'épaule gauche.

*Devise.*—"Vestigia nulla retrorsum."

*Infanterie et carabiniers.*

79

(O G 7 mai 80)			
Montréal			
(Organisé O G 31 jan 62)			
D M n° 5—1ère div de brig			
<i>Lieutenant colonel</i>			
<b>F</b> Massey, Frederick (c e 1ère)	12 fév 86	<b>7E</b> BATAILLON, " FUSILIERS"	
<i>Majors</i>		D M n° 1—1ère div de brig	
Mooney, George Alexander (c e 1ère)	10 avril 85	London	
Burland, Jeffrey Hale (é r i 1ère, c e 2e)	23 déc 87	(Organisé O G 27 avril 66)	
<i>Capitaines.</i>		<i>Lieutenant-colonel</i>	
Paterson, Andrew Wallace (é m 2e)	9 nov 83	<b>NO</b> Williams, Walter Martin DeRay	18 juillet 84
Denison, George, (c e 2e)	10 avril 85	(c e 1ère, é m 2e)	
Virtue, Herbert Spencer (c e 2e)	21 mai 86	<i>Majors</i>	
Engelke, Frederick William (é i 2e)	10 déc 86	<b>NO</b> Smith, Albert Major (c e 1ère, é m 2e)	30 mai 84
Ross, Harry James (é i 2e)	16 sept 87	<b>NO</b> Gartshore, William Moir (c e 1ère)	18 juillet 84
<i>Lieutenants</i>		Compagnie n° 1, London	
Robertson, William Fleet (é i 2e)	8 jan 86	<i>Capitaine</i>	
Stanway, Herbert (é i 2e)	10 déc 86	<b>NO</b> Beattie, Thomas (prov)	18 juin 84
Vidal, Charles Emeric Kerr (é i 2e)	3 juin 87	<i>Lieutenant</i>	
Chambors, Ernest John (é i 2e)	3 juin 87	.....	
Elliott, Raleigh Jeremiah (é i 2e)	3 juin 87	<i>Sous-lieutenant</i>	
	25 sept 85	.....	
<i>Sous lieutenants</i>		Compagnie n° 2, London	
Smith, Ruskin Harry (prov)	9 jan 85	<i>Capitaine</i>	
Dixon, Wellington (prov)	17 juin 87	<b>NO</b> Butler, Francis Henry (é m 2e)	16 mai 84
<i>Payeur</i>		<i>Lieutenant</i>	
<b>F</b> Seath, David	9 jan 85	<b>NO</b> Chisholm, Andrew Gordon (prov)	18 juillet 84
	(cap hon 9 jan 85)	<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Adjudant</i>		.....	
<b>F</b> Pettigrew, Robert Gray (é m 1ère)	24 avril 85	Graydon, Newenham Parke (prov)	
	(cap 10 avril 85)	28 mars 84	
<i>Quartier-maitre</i>		Compagnie n° 3, London	
McLaren, William Duncan	9 jan 85	<i>Capitaine</i>	
<i>Chirurgien</i>		<b>NO</b> Little, John William (é i 1ère)	19 mars 86
<b>NO</b> Bell, James	9 mars 83	<i>Lieutenant</i>	
<i>Aide-chirurgien</i>		.....	
Stephen, William	9 mars 83	<i>Sous-lieutenant</i>	
<b>80</b>	<i>Infanterie et carabiniers.</i>	<b>NO</b> Bazan, Charles Brandon (prov)	30 mai 84
		Compagnie n° 4, London	
		<i>Capitaine</i>	
		<b>NO</b> Tracy, Thomas Henry (prov)	30 mai 84
		<i>Lieutenant</i>	
		.....	
		<i>Sous-lieutenant</i>	
		<b>NO</b> Payne, Henry (prov)	31 mars 85
		<i>84</i>	

Compagnie n° 5, London	
<i>Capitaine</i>	
NO Cox, Charles Frederick ( <i>c e 2e</i> )	7 mai 86
<i>Lieutenant</i>	
.....	
<i>Sous-lieutenant</i>	
Wood, Robert Orr Shaw ( <i>prov</i> )	7 mai 86
Compagnie n° 6, London	
<i>Capitaine</i>	
NO Peters, Samuel Frank ( <i>c e 1ère</i> )	14 mars 84
<i>Lieutenant</i>	
Danks, German Wheateroft ( <i>prov</i> )	12 déc 84
<i>Sous-lieutenant</i>	
Cleghorn, Edward Allison ( <i>prov</i> )	18 juillet 84
Compagnie n° 7, London	
<i>Capitaine</i>	
NO McKeuzie, Edward ( <i>é m 2e</i> )	1er avril 85
<i>Lieutenant</i>	
Nicholson, Robert Dickson Bishop ( <i>prov</i> )	31 mars 85
<i>Sous-lieutenant</i>	
Hyttenrauch, Lauride ( <i>prov</i> )	15 juillet 87
<i>Payeur</i>	
NO McMillan, Duncan	15 juin 66 ( <i>m hon</i> 16 avril 75)
<i>Adjudant</i>	
NO Byrne, Richard James ( <i>ci-devant de l'armée de S M</i> )	7 mai 86 ( <i>lt</i> 7 mai 86)
<i>Quartier-maitre</i>	
NO Smyth, John Bartholomew	25 jan 67 ( <i>m hon</i> 11 sept 84)
<i>Chirurgien</i>	
NO Fraser, John Martin, <i>M D</i>	7 juin 72
<i>Aide-chirurgien</i>	
NO Niven, James Simpson	5 déc 73

plaque d'argent polie entre deux guirlandes de feuilles de laurier d'argent mat, unies à la base et renfermant une croix de Malte d'argent mat; entre les bras de la croix, quatre lioncels, passant, gardant; au centre de la croix, une plaque d'argent mat portant le numéro du bataillon en chiffres romains (VIII) entouré d'une bordure aussi d'argent mat avec les mots "Royal Rifles"; la devise du régiment "Volens et Valens" inscrites sur un liston d'argent, à la base de l'écusson de centre, là où les guirlandes se réunissent; le tout surmonté de la couronne impériale en argent reposant sur une tablette aussi en argent.

Les ornements sur les banderoles de giberne des sous-officiers seront de même forme, mais en bronze au lieu d'être en argent.

(O G 12 oct 83)

D M n° 7—8e div de brig

Québec

(Organisé O G 28 fév 62)

*Lieutenant-colonel*

Miller, Henry John (*é i 1ère, é m 2e*)  
31 mars 86

*Major*

NO Prower, John Elton (*é a 2e, c e 2e, é r a 1ère*)  
23 déc 87

*Capitaines*

Jones, George Edwin Allen (*é m 2e*)  
19 mars 86

Dunbar, James Secretan (*é m 2e*)  
19 mars 86

Miller, Charles (*c e 2e*)  
19 mars 86

Montizambert, Edward (*é m 1ère*)  
8 mai 86

Burstall, John Forsyth (*é i 1ère*)  
17 sept 86

*Lieutenants*

Hall, Alfred Edward (*é i 2e*)  
19 mars 86

Peters, Joseph Bernard (*é i 2e*)  
21 mai 86

Poston, Thomas Inglis (*é m 1ère*)  
5 nov 86

Dobell, William Nelson (*é i 1ère*)  
31 mars 87

Wood, William Charles Henry (*prov*)  
5 nov 86

Ashe, Frederick Webber (*prov*)  
7 jan 87

*Sous-lieutenants*

Dunn, Charles John (*é i 1ère*)  
31 mars 87

## 8<sup>e</sup> BATAILLON, "CARABINIERS ROYAUX"

*Ecu et devise*:—Une tête de lion et un sifflet unis par trois chaînes, le tout en argent; un écusson de centre sur une

Price, William (*prov*) 16 sept 87  
 .....  
 .....  
 .....  
*Payeur*  
 Colley, Arthur Wellesley 7 avril 87  
*Adjudant*  
 Wurtele, Ernest Frederick (*c m r*)  
 19 mars 86  
 (*cap 30 juillet 86*)  
*Quartier-maître*  
 .....  
*Chirurgien*  
 Coote, Patrick, *M D* 5 nov 86  
*Aide-chirurgien*  
 .....

**9<sup>E</sup> BATAILLON DE CARABINIERS,**  
**“VOLTIGEURS DE QUÉBEC”**

(Organisé O G 7 mars 62)

D M n° 7—8e div de brig

*Lieutenant-colonel*

NO Amyot, Guillaume (*é m 1ère*)  
 15 sept 82  
 5 avril 77

*Major*

F, NO Roy, Thomas A H (*é m 1ère*)  
 23 avril 80

(*l c 20 sept 77*)

NO Evanturel, Arthur (*c e 1ère, é m 2e*)  
 20 juillet 83  
 (*l c 13 mars 78*)

Compagnie n° 1, Québec

*Capitaine*

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 2, Québec

*Capitaine*

Chouinard, Mathias (*é m 1ère*) 28 jan 76  
 (*m 28 jan 86*)

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

LeBel, Edouard (*prov*) 7 avril 87

Compagnie n° 3, Québec  
*Capitaine*  
 NO Fiset, Cyprien Frédéric Olivier  
 (*é i 1ère, é r a 2e, é m 2e*) 27 nov 58  
*Lieutenant*  
 .....  
*Sous-lieutenant*  
 .....  
 Compagnie n° 4, Québec  
*Capitaine*  
 F, NO Garneau, Elzéar (*é m 2e*)  
 12 juillet 72  
*Lieutenant*  
 NO Labranche, George A (*é m 2e*)  
 14 mars 84  
*Sous-lieutenant*  
 .....

Compagnie n° 5, Québec

*Capitaine*

NO Pennee, Frank (*c e 2e*) 23 avril 80

*Lieutenant*

NO Jolicœur, Philippe Joseph (*é i 2e*)  
 1 déc 86

*Sous-lieutenant*

Lebel, Joseph A W (*prov*) 18 juin 86

Compagnie n° 6, Québec

*Capitaine*

NO Fages, Alfred (*c é c 1ère, é i 1ère, é m 2e*)  
 14 mars 84

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Gingras, Victor (*prov*) 29 avril 87

Compagnie n° 7, Québec

*Capitaine*

NO Pinault, Louis F (*é m 2e*)  
 7 mars 83

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 8, Québec

*Capitaine*

NO LeVasseur, N Zéphirin (*é m 2e*)  
 22 mars 78

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

	<i>Payeur</i>	
NO Dugal, George		16 nov 66 ( <i>m hon</i> 16 nov 71)
	<i>Adjudant</i>	
NO Fiset, Lucien Gilbert Elzéar ( <i>é i lère</i> )		18 juin 86 ( <i>lt</i> 21 mai 86)
	<i>Quartier-maitre</i>	
NO Talbot, Aimé		20 mars 85 ( <i>cap hon</i> 20 mars 85)
	<i>Chirurgien</i>	
Watters, Arthur, <i>M D</i>		21 oct 87
	<i>Aide-chirurgien</i>	
.....		
	<i>Aumônier</i>	
Casgrain, Rév Raymond		20 mars 62

## 10<sup>E</sup> BATAILLON, "GRENADIERS ROYAUX"

*Insigne*:—Au centre, sur écusson, le chiffre 10 avec couronne au sommet; en arrière des deux et apparaissant au-dessus de la couronne et du chiffre 10, un faisceau de lances; à droite, Chardon et Trèfle; à gauche, Roses, et à la base, Feuilles d'érable. L'écusson entouré d'une jarrettière portant la devise "*Ready Aye Ready*," renfermée par une guirlande de feuilles de laurier; en arrière, une étoile militaire. Le tout surmonté d'une couronne royale.

(*O G* 1 août 79)

D M n° 2—5<sup>e</sup> div de brig  
Toronto

(*Organisé O G* 14 mars 62)

*Lieutenant-colonel*

F, NO Grasett, Henry James (*ex-lieut* 100<sup>e</sup> F) 5 nov 80

*Majors*

NO Dawson, George Dudley (*ex-lieut* 47<sup>e</sup> F) 16 déc 80

Harrison, Arthur Bagshaw (*c c lère*) 9 nov 83

*Capitaines*

NO Caston, Frederick Albert (*é m 2e*) 28 jan 81

Bruce John (*c e lère, é m 2e*) 15 sept 82

NO Mason, James (*é m 2e*) 29 sept 82

Trotter, Robert Goodall (*c e 2e*) 6 fév 85

NO Harston, Charles Greville (*ex-lieut R M L I*) 21 fév 85

86

Davidson, John Irvine (*c e 2e*) 17 sept 86

NO Howard, Donald Macdonald (*c e 2e*) 20 avril 87

NO Eliot, Granville Percival (*é i 2e*) 29 avril 87

*Lieutenants*

NO Michie, Forbes (*é i 2e*) 6 fév 85

NO Morrow, John (*é i 2e*) 16 oct 85

NO Hay, John Dunlop (*é i 2e*) 16 oct 85

NO Gibson, Alexander Cecil (*é i 2e*) 29 jan 86

NO Lowe, William Standish (*é i 2e*) 17 sept 86

Gooderham, Albert Etward (*é i 2e*) 29 avril 87

*Sous-lieutenants*

Cameron Alfred Buell (*é r i 2e*) 13 août 87

Burch, Charles Edward (*prov*) 30 oct 85

Lambe, William Geoffrey Austin (*prov*) 4 juin 86

Godson, William Frederick (*prov*) 29 avril 87

*Payeur*

Kingsmill, Nicol 28 avril 82

*Adjudant*

NO Manley, Frederick Fitz Payne (*c e lère*) 28 oct 81

(*cap* 28 oct 81)

*Quartier-maitre*

Ellis, Robert Baldwin 7 mai 86

*Chirurgien*

NO Ryerson, George Sterling, *M D* 4 juin 86

*Aide-chirurgien*

NO King, Edmond Elzéar, *M D* 4 juin 86

## 11<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE, "RANGERS D'ARGENTEUIL"

*Insigne*:—Une étoile militaire; au centre le chiffre 11, entouré de la désignation du bataillon. Le tout entouré d'une guirlande de feuilles d'érable surmontée de la couronne impériale, avec la devise "*No Surrender*" sur un liston au-dessous.

D M No 5—1<sup>ère</sup> div de brig

*Infanterie et carabiniers.*

87

Saint-André		<i>Sous-lieutenant</i>	
(Organisé O G 14 mars 62)			
<i>Lieutenant-colonel</i>			
Cushing, James Brock (é m 1ère)	4 jan 84	Shirritt, Adley (prov)	7 mai 86
	13 juil 76	Compagnie n° 6, Mille-Isles	
<i>Majors</i>		<i>Capitaine</i>	
Hoy, William (c e 1ère, é m 2e)	13 juin 84	Pollock, John (é m 2e)	1 sept 65
Jokill, Isaac (é m 1ère)	23 déc 87	<i>Lieutenant</i>	
Compagnie n° 1, Saint-André		<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		Pollock, William (é i 2e)	2 avril 85
F Waightman, Thomas (é m 2e)	30 nov 83	Compagnie n° 7, Carillon	
<i>Lieutenant</i>		<i>Capitaine</i>	
McMartin, John (é m 2e)	30 nov 83	Hodgson, Edward Albert (c e 2e)	13 juin 84
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
McCallum, Malcolm (prov)	23 déc 87	.....	
Compagnie n° 2, Gore-Ouest		<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		Wanless, William John, (prov)	27 juin 84
Good, William (é m 2e)	25 jan 87	Compagnie n° 8, Chatham	
<i>Lieutenant</i>		<i>Capitaine</i>	
Smith, Samuel Edmund (prov)	25 nov 87	Sittlington, John (é i 1ère)	1er juin 87
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
.....		Williamson, William (é i 1ère B)	25 nov 87
Compagnie n° 3, Morin-Flats		<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		.....	
Jekill, Henry (é i 1ère)	23 déc 87	<i>Payeur</i>	
<i>Lieutenant</i>		Lamb, Thomas	30 juin 76
Watchorn, William (prov)	28 mars 81		(maj hon 30 juin 75)
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Adjudant</i>	
Burns, William (prov)	25 jan 84	Martin, George Broke, (é i 1ère, c e 2e)	25 nov 87
Compagnie n° 4, Lachute			(cap 27 juin 84)
<i>Capitaine</i>		<i>Quartier-maitre</i>	
Walker, George Dunbar (é m 2e)	14 mars 84	McArthur, William B	13 juin 84
<i>Lieutenant</i>		<i>Chirurgien</i>	
Barron, Lemuel Cushing (é i 2e)	3 juil 84	Mayrand, William H, M D	5 juin 63
<i>Sous-lieutenant</i>			(chir m 5 juin 83)
McPhail, Donald (prov)	25 nov 87	<i>Aide-chirurgien</i>	
Compagnie n° 5, Gore-Est		Smith, William M D	11 août 82
<i>Capitaine</i>		.....	
Rogers, John (é m 2e)	1 jan 87	<i>Infanterie et carabiniers.</i>	
<i>Lieutenant</i>		89	

<p><b>12<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE,</b>  <b>"RANGERS DE YORK"</b>  Devise : <i>Celer et Audax.</i>  D M n° 2—1<sup>re</sup> div de brig  Aurora  (Organisé O G 14 sept 86)  <i>Lieutenant-colonel</i></p>	<p><i>Sous-lieutenant</i>  <b>NO Allan, John Alfred Walker</b>  <i>(é r i 2e)</i> 3 déc 87  Compagnie n° 5, Sutton  <i>Capitaine</i>  <b>Crosthwaite, Walter John (prov)</b>  18 juin 86  <i>Lieutenant</i></p>
<p><b>NO Wayling, James (c e 1ère)</b> 21 mai 86  <i>Major</i></p>	<p>.....  <i>Sous-lieutenant</i>  .....</p>
<p><b>F Lloyd, Thomas Henry (é i 1st, é m 2e)</b>  27 juin 84  Compagnie n° 1, Riverside  <i>Capitaine</i></p>	<p>Compagnie n° 6, Parkdale  <i>Capitaine</i>  <b>McSpadden, William (é m 2e)</b>  9 nov 83  <i>Lieutenant</i></p>
<p><b>Cooper, William M (c e 2e)</b> 31 mars 82  <i>Lieutenant</i></p>	<p>.....  <i>Sous-lieutenant</i>  .....</p>
<p><b>NO Vennell, George (é m 2e)</b>  12 mai 82  <i>Sous-lieutenant</i></p>	<p><b>McConnell, John (prov)</b> 18 juin 86  Compagnie n° 7, Sharon  <i>Capitaine</i></p>
<p>.....  Compagnie n° 2, Aurora  <i>Capitaine</i></p>	<p><b>McCarty, John Calvery (prov)</b>  27 juin 84  <i>Lieutenant</i></p>
<p><b>F NO Smith, Joseph Fisher (ci dev du 36<sup>e</sup> F)</b>  1 août 79  <i>Lieutenant</i></p>	<p><b>Douglas, Marriot B (prov)</b> 3 fév 82  <i>Sous-lieutenant</i></p>
<p><b>Hillary, Robert Michael (é i 2e)</b>  30 juin 87  <i>Sous-lieutenant</i></p>	<p><b>Wayling, James (é i 2e)</b> 16 déc 86  Compagnie n° 8, Yorkville  <i>Capitaine</i></p>
<p>.....  Compagnie n° 3, Seaton-Village  <i>Capitaine</i></p>	<p><b>NO Symons, John Thorburn (c e 2e)</b>  4 juin 86  <i>Lieutenant</i></p>
<p><b>Furnival, George Maurice (c e 2e)</b>  27 juin 84  <i>Lieutenant</i></p>	<p><b>Williamson, Alexander Erskine (prov)</b>  5 août 87  <i>Payeur</i></p>
<p><b>NO Leslie, John Knox (é m 2e)</b>  20 mars 85  <i>Sous-lieutenant</i></p>	<p><b>Stevenson, James Richard (é m 2e)</b>  31 mars 82  <i>Adjudant</i></p>
<p><b>Verral, John Edward (prov)</b>  18 juin 86  Compagnie n° 4, Newmarket  <i>Capitaine</i></p>	<p><b>NO Thompson, John T (c e 1ère, é m 2e),</b>  29 fév 84  (cap 29 fév 84)  <i>Quartier-maitre</i></p>
<p><b>NO Ashworth, George Johnston (c e 2e)</b>  27 juin 84  <i>Lieutenant</i></p>	<p><b>Gower, James</b> 18 juin 86  <i>Chirurgien</i></p>
<p>.....  <i>Lieutenant</i>  .....  <i>Infanterie et carabiniers.</i></p>	<p><b>Hillary, Robert W</b> 2 juin 71  <i>Aide-chirurgien</i>  <b>Boultey, William Hincks</b> 18 juin 86  91</p>

### 13<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE

D M n° 2—3<sup>e</sup> div de brig

Hamilton

(Organisé O G 11 déc 62)

*Lieutenant-colonel*

Gibson, John Morison (*é m 1ère*)  
27 août 86  
26 oct 76

*Majors*

F Moore, Alexander Huggins (*é a 1ère*)  
*é m 1ère*) 28 sept 83  
20 jan 75

McLaren, Henry (*é m 1ère, é i 1ère*)  
27 août 86  
9 avril 85

*Capitaines*

F Barnard, Peter Benjamin (*c e 1ère*)  
9 mars 77  
(*m 9 mars 87*)

Adam, James (*c e 2e*) 28 jan 81

F Stoneman, John (*c e 2e*) 28 jan 81

F Reid, William Gillzen (*c e 2e*)  
18 avril 84  
(*m 9 mars 87*)

Zealand, Edward Gibson (*c e 2e*)  
27 juin 84

Brown, George McLaren (*c e 2e*)  
27 août 86

Moore, Edmund Evelyn Wentworth  
(*é i 2e, c e 2e*) 27 août 86

Gillespie, John Cowan (*c e 2e*)  
17 juin 87

*Lieutenants*

Mewburn, Sydney Chilton (*c e 2e*)  
27 juin 84

Watson, James William Gordon (*é i 2e*)  
5 mars 86

Ross, Frederick Blyth (*é i 2e*)  
18 juin 86

Tidswell, William Orlando (*é i 2e*)  
29 avril 87

Bowman, Joseph William (*é r i 2e*)  
21 oct 87

*Sous-lieutenants*

Chapman, Charles Albert (*prov*)  
24 avril 85

Cameron, Alexander Duncan (*prov*)  
15 mai 85

Domville, Percy (*prov*) 7 avril 87

Carpenter, Albert Edward (*prov*)  
17 juin 87

Osborne, William Woodburn (*prov*)  
21 oct 87

*Payeur*  
F Armstrong, Charles 14 juin 78  
(*m hon 14 June 78*)

*Adjudant*  
Stuart, John Jacques (*c e 1ère*) 18 avril 84  
(*cap 13 jan 82*)

*Quartier-maître*  
F Marson, John J 22 juin 66  
(*m hon 22 juin 81*)

*Chirurgien*  
F Ryall, Isaac, M D 6 avril 66  
(*chir m 6 avril 86*)

*Aide-chirurgien*  
Griffin, Herbert Spohn, M D 30 oct 79

### 14<sup>E</sup> BATAILLON, "LES CARABINIERS DE LA PRINCESSE DE GALLES"

D M n° 3—7<sup>e</sup> div de brig

Kingston

(Organisé O G 16 jan 63)

*Lieutenant-colonel*

NO Smith, Henry Robert (*é a 1ère,*  
*é m 1ère*) A D C 29 jan 86

*Majors*

Power, Joseph William (*é m 2e*)  
1 avril 85

*Copitaines*

Murray, James, jeune (*i é a 1ère*)  
25 jan 84

Shannon, Lewis William (*i é a 1ère*)  
27 juin 84

Skinner, John Shaw (*é r a 1ère, i é a 1ère*)  
24 avril 85

Hinds, William George (*c e 2e*)  
8 jan 86

Farrell, Alexander Gray (*é i 1ère*)  
7 avril 87

*Lieutenants*

Nicol, William (*é i 1ère*) 8 jan 86

Hora, Wilfred (*é i 1ère B*) 7 avril 87

Strange, Frank (*é i 2e*) 7 avril 87

Givens, David Alexander (*prov*)  
27 juin 84

*Sous lieutenants*

Gildersleeve, Henry Herchimer (*prov*)  
27 juin 84

McKelvy, Robert John (*prov*) 18 juil 84

Newlands, Isaac, jeune (*prov*) 8 jan 86

Armstrong, David Franklin (*prov*)  
8 jan 86

<i>Payeur</i>	
.....	
<i>Adjudant</i>	
Galloway, jr, James ( <i>é m 1ère</i> )	25 jan 84 ( <i>cap</i> 16 mai 79)
<i>Quartier-maître</i>	
Spriggs, Henry James	14 avril 70 ( <i>m hon</i> 30 juin 86)
<i>Chirurgien</i>	
Henderson, William Henry, <i>M D</i>	12 sept 84
<i>Aide-chirurgien</i>	
Betts, John Howard, <i>M D</i>	12 sept 84

## 15<sup>E</sup> BATAILLON, "INFANTERIE LÉGÈRE D'ARGYLE."

*Insigne et devise* :—La Jarretièrre, surmontée d'une couronne, et portant les mots "Argyle Light Infantry." En dedans de la jarretièrre, le chiffre XV surmonté d'une tête de sanglier. La jarretièrre est surmontée d'une guirlande de feuilles d'érable supportée par le drapeau du bataillon, et, au-dessous, la devise "*Nulli Secundus.*"

(*O G* 2 juin 71)

D M n° 3—7<sup>e</sup> div de brig

Belleville

(*Organisé O G* 16 jan 63)

*Lieutenant-colonel*

F Lazier, Samuel Shaw (*c e 1ère*)  
1 juin 77  
15 juin 76

*Majors*

F Henderson, Lawrence H (*c e 1ère*)  
18 juin 72  
(*l c* 18 juin 77)

NO Lazier, Thomas Cameron (*i é a 1ère*)  
11 mars 87

*Capitaines*

Henderson, John (*c e 2e*) 18 mars 84  
Ponton, William Nesbitt (*c e 2e*)  
13 juin 84

Lazier, Robert Elliott (*i é a 1ère*)  
27 fév 85

NO Halliwell, John Earl (*é i 2e*)  
30 oct 85

*Lieutenants*

Donald Edward, (*c e 2e*) 27 fév 85  
Gadsby, William John Cecil (*é i 1ère*)  
27 fév 85

94

*Infanterie et carabiniers.*

NO Kenny, Charles Edward ( <i>prov</i> )	12 jan 83
Henderson, Donald George ( <i>prov</i> )	18 juin 86
Wills, John Franklin ( <i>prov</i> )	18 juin 86
<i>Sous-lieutenants</i>	
Holgate, Thomas Franklin ( <i>prov</i> )	27 juin 84
Munro, Thomas ( <i>prov</i> )	27 fév 85
Simpson, Henry Albert ( <i>prov</i> )	27 fév 85
Bogie, Robert ( <i>prov</i> )	7 mai 86
Parker, Lionel Montrose ( <i>prov</i> )	7 mai 86
Overill, Albert Edward ( <i>prov</i> )	18 juin 86
<i>Payeur</i>	
Biggar, James Lyons ( <i>é m 2e</i> )	12 jan 83 ( <i>cap</i> 29 avril 81)

*Adjudant*

.....  
*Quartier-maître*  
Pope, William Walter (*c e 2e*)  
30 oct 85  
(*cap* 27 fév 85)

*Chirurgien*

Eakins, James Edwin, *M D*  
17 juin 87

*Aide-chirurgien*

## 16<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "PRINCE EDWARD"

D M n° 3—7<sup>e</sup> div de brig

Pictou

(*Organisé O G* 6 fév 63)

*Lieutenant-colonel*

F Bog, Thomas (*c e 1ère*) 27 avril 83  
15 mars 67

*Major*

F Cunningham, John Ridley (*é m 1ère*)  
22 juin 83  
Orchard, William House (*i é a 1ère, c e 2e*)  
2 mai 84

Compagnie n° 1, Pictou

*Capitaine*

Horrigan, Fitzpatrick Joseph (*i é a 2e*)  
4 fév 87

*Lieutenant*

Young, Edward Malcolm (*prov*)  
22 juin 83

95

<i>Sous-lieutenant</i>	
<b>F</b> Fralick, James ( <i>prov</i> )	18 mars 70
Compagnie n° 4, Milford	
<i>Capitaine</i>	
<b>F</b> Ostrander, Rodman Gill ( <i>c e 2e</i> )	29 mai 74
<i>Lieutenant</i>	
Ackerman, James Henry ( <i>prov</i> )	13 mar 68
<i>Sous lieutenant</i>	
.....	
Compagnie n° 5, Consecon	
<i>Capitaine</i>	
McDonnell, Alexander ( <i>é i 2e</i> )	30 nov 84
<i>Lieutenant</i>	
Wright, Walter Henry ( <i>prov</i> )	7 sept 86
<i>Sous-lieutenant</i>	
Carwin, Robert ( <i>prov</i> )	24 avril 85
Compagnie n° 6, Picton	
<i>Capitaine</i>	
Lighthall, Angus ( <i>é r i 2e</i> )	13 août 87
<i>Lieutenant</i>	
Cooper, Frederick Gerald ( <i>prov</i> )	10 juil 85
<i>Sous-lieutenant</i>	
Carter, Lucius Hart ( <i>prov</i> )	30 juil 86
Compagnie n° 7, Mountain-View	
<i>Capitaine</i>	
Anderson, John Roblin ( <i>prov</i> )	30 mai 84
<i>Lieutenant</i>	
.....	
<i>Sous-lieutenant</i>	
Anderson, Ridley ( <i>prov</i> )	juil 86
Compagnie n° 8, Rednersville	
<i>Capitaine</i>	
Benson, James ( <i>prov</i> )	22 juin 83
<i>Lieutenant</i>	
Ashton, Alpheus Rayner ( <i>prov</i> )	22 juin 83
<i>Sous lieutenant</i>	
Russell, George Francis Bartlett ( <i>prov</i> )	22 juin 83
<i>Payeur</i>	
<b>F</b> Ross, Walter T	28 juin 71
	( <i>m hon</i> 28 juin 81)

<i>Adjudant</i>	
Strachan, Martin D ( <i>é m 1ère</i> )	3 juin 81
	( <i>cap</i> 14 sept 85)
<i>Quartier-maitre</i>	
<b>F</b> Ross, Donald	15 juin 66
	( <i>m hon</i> 15 juin 81)
<i>Chirurgien</i>	
<b>F</b> Platt, John Milton, <i>M D</i>	25 juin 75
<i>Aide-chirurgien</i>	
Jenner, John Earle, <i>M D</i>	17 sept 86

## 17<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE DE LEVIS.

D M n° 7—7 <sup>e</sup> div de brig	
Lévis	
( <i>Organisé O G</i> 20 fév 63)	
<i>Lieutenant-colonel</i>	
Desjardins, L George ( <i>é m 1ère</i> )	30 mai 84
<i>Majors</i>	
Fournier, Auguste ( <i>é m 1ère</i> )	27 juin 84
	19 fév 74
Demers, Adjudant Edouard ( <i>é m 1ère</i> )	30 juin 87
	12 juil 77
Compagnie n° 1, Pointe-Lévis	
<i>Capitaine</i>	
Bourget, Rigobert Goderick	( <i>é m 2e,</i>
<i>c é c 1ère</i> )	10 avril 79
<i>Lieutenant</i>	
Bourget, E Tancrede ( <i>é i 1ère B</i> )	7 avril 87
<i>Sous-lieutenant</i>	
McKernan, H J ( <i>prov</i> )	18 juil 84
Compagnie n° 2, Lévis	
<i>Capitaine</i>	
Lefrançois, Alfred ( <i>c e 1ère</i> )	19 juil 78
<i>Lieutenant</i>	
Roy, Joseph Edmond ( <i>prov</i> )	20 août 80
<i>Sous-lieutenant</i>	
Piton, William John ( <i>prov</i> )	18 avril 84
Compagnie n° 3, Lévis	
<i>Capitaine</i>	
Begin, Philias ( <i>é m 2e</i> )	30 juin 87
<i>Lieutenant</i>	
.....	

<i>Sous-lieutenant</i>	<i>Adjudant</i>
.....	Bourassa, Philippe ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> ) 11 sept 82 ( <i>cap</i> 30 juin 87)
Compagnie n° 4, New-Liverpool	
<i>Capitaine</i>	<i>Quartier-maître</i>
Demers, Issaïe Emile ( <i>é i 1ère</i> ) 8 jan 86	Patry, Alfred 3 oct 82
<i>Lieutenant</i>	<i>Chirurgien</i>
.....	Lamontagne, William 3 juin 70
<i>Sous-lieutenant</i>	<i>Aide-chirurgien</i>
Bourget, Joseph ( <i>prov</i> ) 15 juil 87	Paradis, J G, <i>M D</i> 27 juin 84
Compagnie n° 5, Saint-Henri	
<i>Capitaine</i>	
Guenet, Joseph Alfred ( <i>é m 2e</i> ) 9 mars 77	
<i>Lieutenant</i>	
Légaré, Ulric ( <i>é m 2e</i> ) 11 août 82	
<i>Sous-lieutenant</i>	
Lemieux, François-Xavier ( <i>prov</i> ) 27 nov 85	
Compagnie n° 6, Saint-Lambert	
<i>Capitaine</i>	
Gagné, Alexis ( <i>é m 2e</i> ) 14 avril 82	
<i>Lieutenant</i>	
Dion, Onésime ( <i>prov</i> ) 2 juin 82	
<i>Sous-lieutenant</i>	
Dussault, Stanislas ( <i>prov</i> ) 2 juil 82	
Compagnie n° 7, Saint-Raphaël	
<i>Capitaine</i>	
Bolduc, Joseph ( <i>é m 2e</i> ) 27 juin 84	
<i>Lieutenant</i>	
Lemieux, Benjamin ( <i>prov</i> ) 27 juin 84	
<i>Sous-lieutenant</i>	
Paré, Joseph ( <i>prov</i> ) 15 juil 87	
Compagnie n° 8, Sainte-Claire	
<i>Capitaine</i>	
Morin, François ( <i>é m 2e</i> ) 20 oct 69	
<i>Lieutenant</i>	
Arsenault, Jacques ( <i>é m 2e</i> ) 13 oct 76	
<i>Sous-lieutenant</i>	
Poliquin, Achille ( <i>i é a 2e</i> ) 28 mars 84	
<i>Payeur</i>	
Beaulieu, Charles Gédéon 15 juil 87	
<i>(cap hon</i> 15 juil 87)	
	<b>18<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE DE PRESCOTT</b>
	Devise :—" <i>Paratus et Volens</i> "
	D M n° 4—8e div de brig
	L'Original
	( <i>Organisé O G</i> 26 fév 63)
	<i>Lieutenant-colonel</i>
	Butterfield, John ( <i>é m 1ère</i> ) 3 sept 80
	<i>Major</i>
	.....
	Compagnie n° 1, Village de Hawkesbury
	<i>Capitaine</i>
	Higginson, Thomas Tweed ( <i>é m 1ère</i> ) 6 avril 77
	<i>Lieutenant</i>
	Dandy, James ( <i>c e 2e</i> ) 6 avril 77
	<i>Sous-lieutenant</i>
	Byers, Charles E ( <i>prov</i> ) 29 sept 82
	Compagnie n° 2, Vankleek-Hill
	<i>Capitaine</i>
	Routhior, Joseph Félix Luc ( <i>é m 1ère</i> ) 13 jan 82
	<i>Lieutenant</i>
	Beaudry, Zotique Jean ( <i>prov</i> ) 17 oct 84
	<i>Sous lieutenant</i>
	.....
	Compagnie n° 3, L'Original
	<i>Capitaine</i>
	Huntington, Samuel Adams ( <i>c e 1ère</i> ) 16 sept 81
	<i>Lieutenant</i>
	Johnson, Alfred Sydney ( <i>é m 2e</i> ) 16 fév 82
	<i>Sous Lieutenant</i>
	.....
98	<i>Infanterie et carabiniers.</i>
	99

Compagnie n° 4, Saint-Eugène	
<i>Capitaine</i>	
Routhier, Félix ( <i>é m 1ère</i> )	12 juin 82
<i>Lieutenant</i>	
.....	
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	
Compagnie n° 5, Plantagenet	
<i>Capitaine</i>	
Johnson, Chauncey H ( <i>é m 1ère</i> )	5 mai 76
<i>Lieutenant</i>	
.....	
<i>Sous lieutenant</i>	
.....	
Anderson, Benjamin Johnson ( <i>prov</i> )	30 sept 81
Compagnie n° 6, Hawkesbury-Mills	
<i>Capitaine</i>	
Wyman, Thomas Hiram ( <i>c e 2e</i> )	17 sept 75
<i>Lieutenant</i>	
.....	
Fitzgerald Timothy ( <i>c e 2e</i> )	10 sept 75
<i>Sous lieutenant</i>	
.....	
<i>Payeur</i>	
.....	
Evanturel, Alfred	12 déc 84
<i>Adjudant</i>	
.....	
<i>Quartier maître</i>	
Millette, Félix	12 déc 84
<i>Chirurgien</i>	
Ewing, William, M D	25 fév 81
<i>Aide-chirurgien</i>	
Prévost, Wilfrid Melchior	14 oct 81

## 19<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE DE LINCOLN

D M n° 2—3e div de brig

Sainte-Catherine

(Organisé O G 28 sept 66)

*Lieutenant-colonel*

Carlisle, George Clark (*c e 1ère*)

13 mai 87

<i>Major</i>	
.....	
Compagnie n° 1, Niagara	
<i>Capitaine</i>	
Dorrity, John Vanderbilt ( <i>e m 2e</i> )	24 juin 81
<i>Lieutenant</i>	
Milloy, Colin Campbell ( <i>prov</i> )	18 sept 85
<i>Sous-lieutenant</i>	
Collins, William Andrews ( <i>prov</i> )	30 juin 87
Compagnie n° 2, Sainte-Catherine	
<i>Capitaine</i>	
Day, William Henry ( <i>é i 1ère, c e 2e</i> )	31 mai 78
<i>Lieutenant</i>	
Pattison, William King ( <i>prov</i> )	8 jan 86
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	
Compagnie n° 3, Sainte-Catherine	
<i>Capitaine</i>	
Moors, Charles James ( <i>c e 2e</i> )	22 juin 83
<i>Lieutenant</i>	
.....	
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	
Campbell, John Samuel ( <i>é r i 2e</i> )	13 août 87
Compagnie n° 4, Beamsville	
<i>Capitaine</i>	
Vosburgh, William A ( <i>é m 2e</i> )	4 juin 80
<i>Lieutenant</i>	
Davis, David ( <i>prov</i> )	18 sept 85
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	
Compagnie n° 5, Sainte-Catherine	
<i>Capitaine</i>	
Garson, William ( <i>é m 2e</i> )	22 juin 83
<i>Lieutenant</i>	
.....	
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	

Compagnie n° 6, Virgil		
<i>Capitaine</i>		
Hiscott, James ( <i>é r i 1ère, c e 2e</i> )		14 juin 72
<i>Lieutenant</i>		
.....		
<i>Sous lieutenant</i>		
.....		
<i>Payeur</i>		
Walker, George ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )		12 sept 84 (m 7 août 73)
<i>Adjutant</i>		
Thairs, George ( <i>é i 1ère, c e 2e</i> )		4 sept 85 (lt 14 juin 78)
<i>Quartier-maître</i>		
Miller, Gage James		2 oct 85 (cap hon 2 oct 85)
<i>Chirurgien</i>		
Dougan, William, <i>M D</i>		3 juin 81
<i>Aide-chirurgien</i>		
Greenwood, Frederick Stowell		3 juin 81

## 20<sup>E</sup> BATAILLON DE HALTON, "CARABINIERS DE LORNE"

D M n° 2—3e div de brig		
Milton		
( <i>Organisé O G 28 sept 66</i> )		
<i>Lieutenant-colonel</i>		
Allan, William ( <i>é m 1ère</i> )		10 juin 81 24 nov 76
<i>Major</i>		
Kerns, William ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )		19 août 81
Appelbe, William Philip ( <i>c e 1ère, e m 2e</i> )		2 mai 84
Compagnie n° 1, Oakville		
<i>Capitaine</i>		
Fox, Thomas William ( <i>é m 2e</i> )		22 déc 82
<i>Lieutenant</i>		
Cullingworth, Joseph E ( <i>prov</i> )		3 juin 87
<i>Sous-lieutenant</i>		

Compagnie n° 2, Stewarttown		
<i>Capitaine</i>		
Moore, William Patterson ( <i>é i 2e</i> )		29 avril 87
<i>Lieutenant</i>		
Hainer, John ( <i>prov</i> )		29 avril 87
<i>Sous-lieutenant</i>		
.....		
Compagnie n° 3, Georgetown		
<i>Capitaine</i>		
Goodwillie, George Stewart ( <i>é m 1ère</i> )		5 août 81
<i>Lieutenant</i>		
Tubby, Waller George ( <i>é m 2e</i> )		24 fév 83
<i>Sous-lieutenant</i>		
.....		
Compagnie n° 4, Campbellville		
<i>Capitaine</i>		
Jones, Arthur Clark ( <i>prov</i> )		18 sept 85
<i>Lieutenant</i>		
Cromwell, William Arthur ( <i>prov</i> )		29 avril 87
<i>Sous-lieutenant</i>		

## Compagnie n° 5, Burlington

<i>Capitaine</i>		
Breckon, John ( <i>é m 2e</i> )		19 août 81
<i>Lieutenant</i>		
Graham, Peter ( <i>prov</i> )		13 jan 82
<i>Sous-lieutenant</i>		
.....		
Compagnie n° 6, Acton		
<i>Capitaine</i>		
Schultz, David L ( <i>é i 2e</i> )		10 juillet 85
<i>Lieutenant</i>		
.....		
<i>Sous-lieutenant</i>		

## Compagnie n° 7, Milton

<i>Capitaine</i>		
Panton, William ( <i>é m 2e</i> )		9 mars 83
<i>Lieutenant</i>		
Rolls, Joseph Walker ( <i>c e 2e</i> )		10 juillet 85

<i>Sous-lieutenant</i>	
Johnson, Walter Merriman ( <i>prov</i> )	10 juillet 85
<i>Payeur</i>	
Barber, John Roaf	29 avril 87
<i>Adjudant</i>	
Kaitting, John ( <i>c e 1ère</i> )	28 sept 66 ( <i>m</i> 14 mai 85)
<i>Quartier-maître</i>	
Grant, Lachlan	29 avril 87
<i>Chirurgien</i>	
Freeman, Clarkson, <i>M D</i>	1 août 79
<i>Aide-chirurgien</i>	
McCrimmon, Milton, <i>M D</i>	8 avril 81

## 21<sup>E</sup> BATAILLON, FUSILIERS D'ESSEX

D M n° 1—1ère div de brig

Windsor

(Organisé O G 12 juin 85)

*Lieutenant-colonel*

F Wilkinson, John Richardson (*c e 1ère*)  
12 juin 85

*Major*

F Guillot, James Casimir (*prov*)  
12 juin 85

Compagnie n° 1, Windsor

*Capitaine*

F Cheyne, George (*c e 2e*)  
12 juin 85  
8 oct 80

*Lieutenant*

Laing, Frederick Herbert (*prov*)  
12 juin 85  
12 sept 84

*Sous-lieutenant*

F Boath, William (*prov*)  
12 juin 85  
12 sept 84

Compagnie n° 2, Leamington

*Capitaine*

F Ley, William (*c e 2e*)  
12 juin 85  
20 août 80

*Lieutenant*

Manchester, John W (*prov*)  
8 jan 86

*Sous-lieutenant*

Alderton, William B (*prov*)  
12 juin 85  
9 nov 77

Compagnie n° 3, Essex-Centre

*Capitaine*

Jones, Albert Edward (*é i 2e*) 31 mars 86

*Lieutenant*

Russell, Windsor H (*prov*) 12 juin 85

*Sous-lieutenant*

Johnston, William John 12 juin 85

Compagnie n° 4, Amherstburg

*Capitaine*

Botsford, Alanson William (*é i 2e*)  
23 déc 87

*Lieutenant*

.....  
*Sous lieutenant*

Mears, John Salmoni (*prov*) 18 juin 86

Compagnie n° 5, Windsor

*Capitaine*

F Dewson, William Wallace (*é r i 2e*)  
7 oct 87

*Lieutenant*

Bartlet, Noble (*prov*) 7 oct 87

*Sous-lieutenant*

F Black, Alexander (*prov*) 13 juin 85

*Payeur*

F Meloche, François-Xavier 12 juin 85

*Adjudant*

Fox, Charles C (*ci-devant* 15 F) 5 nov 86  
(*cap* 12 Juin 85)

*Quartier maître*

F Reeves, Stephen Thomas 12 juin 85  
*Chirurgien*

NO Casgrain, Henry Raymond, *M D*  
12 fév 86

## 22<sup>E</sup> BATAILLON—CARABINIERS D'OXFORD

*Insigne et devise* :—Une croix de Malte avec le lion brabanique à chacun de ses angles, et au centre, le chiffre 22 entouré par la désignation additionnelle du bataillon : "The Oxford Rifles."—Le tout ceint d'une guirlande de feuilles d'érables surmontée de la couronne impériale, avec la devise "Pro aris et focis" sur la guirlande, à la base de l'insigne.

D M n° 1—1ère div de brig		<i>Lieutenant</i>	
Woodstock		Bleakley, Walter H ( <i>prov</i> )	2 oct 85
(Organisé O G 14 août 63)		<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Lieutenant-colonel</i>		Chambers, George Nesbitt ( <i>prov</i> )	17 juin 87
Munro, James (é m 1ère)	27 fév 85	Compagnie n° 6, Strathallan	
<i>Majors</i>		<i>Capitaine</i>	
F Ellis, Richard Yates (c e 1ère)	31 mar 82	Ball, Alfred Servos (c e 2e)	13 mai 87
	13 sept 76	<i>Lieutenant</i>	
F Loveys, William (c e 1ère, é m 2e)	7 avr 87	Andison, William ( <i>prov</i> )	14 août 85
Compagnie n° 1, Woodstock		<i>Sous lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		Dawson, John Joshua ( <i>prov</i> )	3 juin 87
Macqueen, Frederick William (c e 2e)	5 nov 86	Compagnie n° 7, Tilsonburg	
<i>Lieutenant</i>		<i>Capitaine</i>	
Knight, Hedley Vicars (é i 1ère, c e 2e)	3 juin 87	Stoddart, Thomas ( <i>prov</i> )	24 avr 85
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Thrall, James Chambers ( <i>prov</i> )	3 juin 87	Perry, David Marcus (é m 2e)	22 juin 83
Compagnie n° 2, Embro		<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		Gray, William ( <i>prov</i> )	18 sept 85
Ross, David Robert (é i 2e)	7 avr 87	Compagnie n° 8, Thamesford	
<i>Lieutenant</i>		<i>Capitaine</i>	
Abernethy, John William ( <i>prov</i> )	3 juin 87	Day, Matthew (c e 2e)	6 fév 89
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
.....		Quinn, Daniel (é m 2e)	6 juin 87
Compagnie n° 3, Princeton		<i>Sous lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		McKay, John George ( <i>prov</i> )	3 juin 87
Williamson, George F (é m 2e)	24 mar 75	<i>Payeur</i>	
<i>Lieutenant</i>		57-8 McCleneghan, Alexander Riggs	
Horner, Francis Baker (é m 2e)	17 juin 87	(c e 2e)	4 sept 85 (m hon 4 sept 85)
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Adjudant</i>	
Oliver, George ( <i>prov</i> )	10 juil 85	Davis, William Mahlon (c m r)	18 sept 85 (cap 7 avr 87)
Compagnie n° 4, Ingersoll		<i>Quartier maitre</i>	
<i>Capitaine</i>		Sutherland, James	13 mai 87 (cap ( <i>prov</i> ) 4 sept 85)
Hegler, James Carruthers (é m 2e)	30 mar 83	<i>Chirurgien</i>	
<i>Lieutenant</i>		Swan, Levi Hoyt, M D	7 juin 72 (chir m 22 jan 82)
Paine, William A ( <i>prov</i> )	18 sept 85	<i>Aide-chirurgien</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		McKay, Angus	30 juil 86
Waterhouse, Egerton ( <i>prov</i> )	10 avr 85	<i>Infanterie et carabiniers.</i>	167
Compagnie n° 5, Norwich			
<i>Capitaine</i>			
Bleakley, George (c e 2e)	30 mar 83		

### 23<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE DE LA BEAUCE.

D M n° 7—7<sup>e</sup> div de brig

Sainte-Marie

(Organisé O G 9 avril 69)

*Lieutenant-colonel*Bignell, John George (é m 1<sup>ère</sup>)  
15 juil 87*Major*

Compagnie n° 1, Saint-Vital de Lambton

*Capitaine*Fortier, Edmond (é m 2<sup>e</sup>) 22 oct 86*Lieutenant**Sous-lieutenant*

Compagnie n° 2, Aylmer

*Capitaine*Paradis, Damase (c e 1<sup>ère</sup>, é m 2<sup>e</sup>)  
18 déc 68  
(m 18 déc 75)*Lieutenant*

Bignell, Frank (prov) 1er sept 82

*Sous-lieutenant*Blanchet, Charles François-Xavier (prov)  
18 juin 86

Compagnie n° 3, Saint-Vital de Lambton

*Capitaine*Paradis, Louis (c e 1<sup>ère</sup>) 12 juin 74  
(m 12 juin 84)*Lieutenant**Sous-lieutenant*

Bernier, Bruno (prov) 17 oct 84

Compagnie n° 4, Sainte-Marie

*Capitaine*Jalbert, Thomas (é m 1<sup>ère</sup>) 23 mai 72  
(m 23 mai 77)*Lieutenant*Morissette, George (é m 2<sup>e</sup>)  
16 mai 73*Sous-lieutenant**Payeur*Labrecque, Charles George 18 juin 80  
(m hon 18 déc 73)

108

*Infanterie et carabiniers.**Adjudant**Quartier-maître*

Lemieux, Antoine Achille 18 avr 84

*Chirurgien*

Fortier, Tancred, M D 12 mai 82

*Aide-chirurgien*

### 24<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE DE "KENT"

D M n° 1—1<sup>ère</sup> div de brig

Chatham

(Organisé O G 14 sept 66)

*Lieutenant-colonel*Martin, Matthew (c e 1<sup>ère</sup>) 4 fév 86*Majors*Denhardt, David Smyth (é m 1<sup>er</sup>, c c 1<sup>ère</sup>  
é a 1<sup>ère</sup>) 27 août 86

Compagnie n° 1, Chatham

*Capitaine*Patterson, Henry Albert (prov)  
3 juin 81*Lieutenant*NO Douglas, George Harvey (é i 2<sup>e</sup>)  
7 avr 87*Sous-lieutenant*

Bell, Edwin (prov) 3 juin 87

Compagnie n° 2, Chatham

*Capitaine*Atkinson, George Kendall (é m 2<sup>e</sup>)  
3 juin 81*Lieutenant*

Gosmell, Edward (prov) 22 avr 86

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 3, Ridgetown

*Capitaine**Lieutenant*Watson, Thomas Philip (prov)  
14 nov 84*Sous-lieutenant*Black, Joseph (prov)  
30 juin 87

109

Compagnie n° 4, Chatham		<i>Majors</i>	
<i>Capitaine</i>		Faulds, William ( <i>é m 1ère</i> )	12 déc 79
Coogan Thomas R ( <i>ci-devant</i> de l'armée de S.M.)	4 fév 87	F Lindsay, William Henry ( <i>c é 1ère</i> )	9 nov 83
<i>Lieutenant</i>		Compagnie n° 1, St Thomas	
McLachlan, Duncan ( <i>prov</i> )	29 avril 87	<i>Capitaine</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		Graham, Adam William ( <i>é m 2e</i> )	11 mai 83
Watson, John Franklin ( <i>prov</i> )	29 avril 87	<i>Lieutenant</i>	
Compagnie n° 5, Bothwell		Travers, Harry Bivoir Hart ( <i>prov</i> )	24 avril 85
<i>Capitaine</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Lieutenant</i>		Compagnie n° 2, Vienna	
Johnson, William N ( <i>prov</i> )	3 juin 81	<i>Capitaine</i>	
<i>Sous lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Hickey, William Reuben ( <i>prov</i> )	17 juin 87	O'Malley, Charles Anthony ( <i>prov</i> )	5 nov 86
Compagnie n° 6, Dresden		<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		Brasher, John ( <i>prov</i> )	17 sept 75
Young, Amos William ( <i>é i 1ère</i> )	29 avril 87	Compagnie n° 3, Ayimer	
<i>Lieutenant</i>		<i>Capitaine</i>	
Wright, Leslie James ( <i>prov</i> )	29 avril 87	Wright, Horace Hudson ( <i>c e 2e</i> )	9 nov 83
<i>Sous lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Bourne, Alexander Gerald ( <i>prov</i> )	29 avril 87	Harris, George ( <i>c e 1ère, ci-devant du 24e F</i> )	9 nov 83
<i>Payeur</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Reed, Henry George	28 sept 77 ( <i>m hon</i> 24 jan 83)	Hale, John Mahlon ( <i>prov</i> )	6 fév 85
<i>Adjudant</i>		Compagnie n° 4, St Thomas	
Rankin, John Brown ( <i>é m 1ère</i> )	13 avril 83 ( <i>lt</i> 3 juin 81)	<i>Capitaine</i>	
<i>Quartier-maître</i>		F Bradley, James ( <i>é a 1ère</i> )	3 fév 82
Nelson, Theodore H	28 sept 77 ( <i>cap hon</i> 28 sept 82)	<i>Lieutenant</i>	
<i>Chirurgien</i>		McCrimmon, Angus ( <i>prov</i> )	22 juin 83
Tye, George Arthur, <i>M D</i>	17 sept 86	<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Aide-chirurgien</i>		Jones, Thomas Henry ( <i>c e 2e</i> )	3 avril 84
Wilson, James Delmage	17 sept 86	Compagnie n° 6, St Thomas	
<b>25<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE</b>		<i>Capitaine</i>	
<b>"ELGIN"</b>		Burns, George Eedson ( <i>c e 2e</i> )	
D M n° 1—1ère div de brig		13 juin 84	
St Thomas		<i>Lieutenant</i>	
(Organisé O G 14 sept 66)		Jackson, William Rollin ( <i>prov</i> )	6 fév 85
<i>Lieutenant-colonel</i>		<i>Sous lieutenant</i>	
F O'Malley, Charles Anthony ( <i>é m 1ère, c e 1ère</i> )	21 mai 75	Stacey, John ( <i>prov</i> )	26 jan 83
110	<i>Infanterie et carabiniers.</i>	111	

	<i>Payeur</i>	
Moore, William Henry ( <i>é m 2e</i> )		3 fév 82
		( <i>cap</i> 13 jan 81)
	<i>Adjudant</i>	
.....		
	<i>Quartier-maître</i>	
Clark, Andrew James		20 mars 85
	<i>Chirurgien</i>	
Kains, Robert, <i>M D</i>		17 juin 81
	<i>Aide-chirurgien</i>	
Corlis, Josiah, <i>M D</i>		22 juin 83

## 26<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE LÉGÈRE " MIDDLESEX "

D M n° 1—1ère div de brig

London

(Organisé O G 14 sept 66)

*Lieutenant-colonel*

English, John ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )		10 nov 82
		14 juin 77

*Majors*

Irwin, John ( <i>c e 1ère</i> )		31 août 83
		1er mars 83

Compagnie n° 1, Delaware

*Capitaine*

Garnett, Henry Cope ( <i>é m 2e</i> )		20 juin 73
---------------------------------------	--	------------

*Lieutenant*

McEwen, Robert ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )		16 fév 82
--	--	-----------

*Sous-lieutenant*

Hammond, Henry ( <i>prov</i> )		27 août 86
--------------------------------	--	------------

Compagnie n° 2, Strathroy

*Capitaine*

Buchanan, James ( <i>é m 2e</i> )		24 juil 85
-----------------------------------	--	------------

*Lieutenant*

Billington, George Cameron ( <i>é m 2e</i> )		24 juil 85
--	--	------------

*Sous-lieutenant*

Shirley, George Robert ( <i>é i 1ère B</i> )		18 juin 86
--	--	------------

Infanterie et carabiniers.

Compagnie n° 3, Glencoe

*Capitaine*

.....		
-------	--	--

*Lieutenant*

Stuart, Alexander ( <i>prov</i> )		27 juin 84
-----------------------------------	--	------------

*Sous-lieutenant*

Campbell, Thomas F ( <i>prov</i> )		27 juin 84
------------------------------------	--	------------

Compagnie n° 4, Dreaney's-Corners

*Capitaine*

Dreaney, Henry ( <i>prov</i> )		18 avril 78
--------------------------------	--	-------------

*Lieutenant*

Sarvis, Charles Wakefield ( <i>prov</i> )		18 juin 86
---	--	------------

*Sous-lieutenant*

.....		
-------	--	--

Compagnie n° 5, Lucan

*Capitaine*

Thom, John S ( <i>é a 1ère, é m 2e</i> )		22 juin 77
--	--	------------

*Lieutenant*

Davis, Francis ( <i>prov</i> )		18 avril 78
--------------------------------	--	-------------

*Sous-lieutenant*

Bice, John W ( <i>é i 2e</i> )		16 déc 86
--------------------------------	--	-----------

Compagnie n° 6, Park Hill

*Capitaine*

McRoberts, William John ( <i>é m 2e</i> )		17 déc 80
---	--	-----------

*Lieutenant*

Wilson, George ( <i>ci-dev de l'armée de S.M.</i> )		30 juil 86
---	--	------------

*Sous-lieutenant*

Mollard, John T ( <i>prov</i> )		13 juin 84
---------------------------------	--	------------

Compagnie n° 7, Strathroy

*Capitaine*

Matthews, Philip H ( <i>é m 2e</i> )		16 mai 84
--------------------------------------	--	-----------

*Lieutenant*

Evans, Frederick L E ( <i>prov</i> )		18 juin 86
--------------------------------------	--	------------

*Sous-lieutenant*

Lee, James H ( <i>prov</i> )		16 mai 84
------------------------------	--	-----------

Compagnie n° 8, Ilderton

*Capitaine*

Robson, Thomas Edmund ( <i>é m 2e</i> )		1er sept 82
---	--	-------------

*Lieutenant*

Taylor, Joseph William ( <i>prov</i> )		1er sept 82
--	--	-------------

<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Robson, Bartholomew ( <i>prov</i> )	13 juin 87	Wood, Thomas ( <i>prov</i> )	10 mai 72
<i>Payeur</i>		Compagnie n° 3, Widder	
Stevenson, John	22 sept 82 ( <i>cap hon</i> 23 fév 77)	<i>Capitaine</i>	
<i>Adjudant</i>		Gattis, William ( <i>c e 2e</i> )	3 déc 79
Choate, John Frederick ( <i>é m 1ère</i> )	30 mars 83 ( <i>cap</i> 25 jan 78)	<i>Lieutenant</i>	
<i>Quartier-maître</i>		Watts, George ( <i>prov</i> )	18 mai 83
Marshall, Joseph Henry	29 sept 82 ( <i>chir m</i> 17 mai 87)	<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Chirurgien</i>		Macvicar, William Wallace ( <i>é i 2e</i> )	30 mars 85
Billington, George	17 mai 87 ( <i>chir m</i> 17 mai 87)	Compagnie n° 4, Warwick	
<i>Aide-chirurgien</i>		<i>Capitaine</i>	
Thompson, John Margrave, <i>M D</i>	17 juin 87	Kenward, Franklin ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	30 mars 83
		<i>Lieutenant</i>	
		Williamson, Joseph ( <i>prov</i> )	22 juin 83
		<i>Sous-lieutenant</i>	
		Ross, David M ( <i>prov</i> )	20 août 80
		Compagnie n° 5, Point Edward	
		<i>Capitaine</i>	
		O'Neil, John Fitzgerald ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	3 juin 87
		<i>Lieutenant</i>	
		Leydon, John ( <i>prov</i> )	3 juin 87
		<i>Sous-lieutenant</i>	

**27<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE**  
**"LAMBTON"—ST CLAIR**  
**BORDERERS.**

Devise :—"*Semper paratus et fidelis.*"

D M n° 1—1ère div de brig

Sarnia

(*Organisé O G* 14 sept 66)

*Lieutenant colonel*

Fisher, Charles Edward Herley (*c e 1ère*)  
9 mars 83

*Majors*

Savage, John (*c e 1ère, é m 2e*)  
4 juin 80

Beattie, Joseph Hall (*c e 1ère*) 29 mai 85

Compagnie n° 1, Petrolia

*Capitaine*

Woodward, Martin Jesse (*é m 2e*)  
13 jan 81

*Lieutenant*

Johnstone, Robert (*é m 2e*) 2 mars 83

*Sous lieutenant*

Wynne, John H (*prov*) 7 avril 87

Compagnie n° 2, Forest

*Capitaine*

Pollock, John C (*c e 2e*) 3 déc 79

*Lieutenant*

Hume, Robert (*é m 2e*) 4 jan 77

10—5½\*

<i>Sous-lieutenant</i>	
Ross, David M ( <i>prov</i> )	20 août 80
Compagnie n° 5, Point Edward	
<i>Capitaine</i>	
O'Neil, John Fitzgerald ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	3 juin 87
<i>Lieutenant</i>	
Leydon, John ( <i>prov</i> )	3 juin 87
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	
Compagnie n° 6, Watford	
<i>Capitaine</i>	
Dolbear, Calvin John ( <i>é i 2e, é i 1ère B</i> )	25 nov 87
<i>Lieutenant</i>	
Shirley, Victor Wellington ( <i>é i 1ère B</i> )	25 nov 87
<i>Sous lieutenant</i>	
.....	
Compagnie n° 7, Sarnia	
<i>Capitaine</i>	
Ellis, Charles S ( <i>é a 1ère</i> )	13 jan 81
<i>Lieutenant</i>	
Mackenzie, Robert ( <i>prov</i> )	7 avril 87
<i>Sous-lieutenant</i>	
Kittermaster, Frederick William ( <i>prov</i> )	8 juin 83

	<i>Payeur</i>	
Macvicar, Stuart A		9 nov 66 ( <i>m hon</i> 8 oct 75)
	<i>Adjudant</i>	
.....		
	<i>Quartier-maître</i>	
Towers, Thomas Ford		16 sept 87
	<i>Chirurgien</i>	
Fraser, Anson Soverill, <i>M D</i>		5 sept 79
	<i>Aide-chirurgien</i>	
Newell, James, <i>M D</i>		28 mars 84

## 28<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "PERTH"

D M n° 1—2e div de brig  
Stratford  
(*Organisée O G* 14 sept 66)

*Lieutenant colonel*  
McKnight, Richard Sidney (*c e 1ère*)  
6 fév 85

*Majors*  
White, Humphrey Albert Lucas (*c e 1ère*)  
28 juin 82  
19 mai 81

**F** Hamilton, John Robert (*é m 1ère*)  
10 avril 85

Compagnie n° 1, Stratford

*Capitaine*  
Hotson, John Little (*c e 1ère, é m 2e*)  
21 août 85

*Lieutenant*  
Corrie, Frederick John (*prov*) 21 août 85

*Sous-lieutenant*  
Chrystal, Robert James (*prov*) 21 août 85

Compagnie n° 2, Stratford

*Capitaine*  
**R** Cooke, George Thomas (*é m 1ère*)  
10 avril 85

*Lieutenant*  
Watson, William Sproule (*prov*)  
10 juillet 85

*Sous-lieutenant*  
Knox, Wellington Johnston Thomas  
(*prov*) 10 juillet 85

Compagnie n° 3, St Mary's

*Capitaine*  
Moscrip, William Caven (*c e 2e*)  
15 sept 82

*Lieutenant*  
Jameson, David Wesley (*prov*)  
22 juin 83

*Sous-lieutenant*  
Mitchell, William Oscar (*prov*)  
12 juin 85

Compagnie n° 4, St Mary's

*Capitaine*  
Hamilton, James (*c e 2e*)  
24 avril 85

*Lieutenant*  
Crabbe, John J (*prov*)  
1 juin 83

*Sous-lieutenant*  
Williams, William (*prov*)  
15 mai 85

Compagnie n° 5, Listowel

*Capitaine*  
Morphy, Hugh Boulton (*c e 2e*)  
10 avril 85

*Lieutenant*  
Darling, James Leland (*prov*)  
24 avril 85

*Sous-lieutenant*  
Hess, Emil George (*prov*)  
24 avril 85

Compagnie n° 6, Stratford

*Capitaine*  
.....  
*Lieutenant*

Robb, Arthur (*prov*)  
2 juin 82

*Sous-lieutenant*  
Guy, Williamson (*prov*)  
24 avril 85

*Payeur*  
Lawrence, William  
15 sept 82

*Adjudant*  
Beam, Morris J (*c e 1ère*)  
24 avril 85  
(*cap* 1er juin 83)

*Quartier-maître*  
Warburton, William Nelson  
11 nov 81

*Chirurgien*  
Smith, George, *M C R A E*  
6 sept 72

*Aide-chirurgien*  
Hannovan, Matthew Joseph  
6 sept 72  
(*chir* 6 sept 82)

**29<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE.**  
 "WATERLOO"

D M n° 1—2<sup>e</sup> div de brig

Berlin

(Organisé O G 14 sept 66)

*Lieutenant-colonel*

Hespeler, George (c e 1<sup>ère</sup>) 17 fév 82

19 juin 77

*Major*

Beaumont, Ernest Joseph (c e 1<sup>ère</sup>) 30 mai 84

Compagnie n° 1, Elmira

*Capitaine*

Henderson, Walter Scott (prov) 3 juin 87

*Lieutenant*

Ross, James (prov) 3 juin 87

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 2, Galt

*Capitaine*

Cowan, James Laing (c e 2<sup>e</sup>) 17 déc 80

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

McLennan, Daniel (prov) 2 juin 82

Compagnie n° 3, New-Hamburg

*Capitaine*

Cook, Jonathan (prov) 3 oct 84

*Lieutenant*

McCallum, Frederick H (prov) 3 oct 84

*Sous-lieutenant*

Becker, William J (prov) 3 oct 84

Compagnie n° 4, Galt

*Capitaine*

Martin, James Philip (prov) 29 avril 87

*Lieutenant*

Rothweil, William Edward (prov) 29 avril 87

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 5, Hespeler

*Capitaine*

*Lieutenant*  
 Cunningham, John (prov) 13 juin 84

*Sous-lieutenant*  
 Collins, George (prov) 18 juin 86

Compagnie n° 6, Berlin

*Capitaine*

Stanton, James Ewart (prov) 18 juin 86

*Lieutenant*

Jaffray, William Richard (prov) 2 juin 82

*Sous lieutenant*

McQuillan, John (prov) 18 juin 86

*Payeur*

Cranston, Adam 25 fév 81  
 (cap hon 30 nov 77)

*Adjudant*

*Quartier maître*

Simpson, George Pollock 25 fév 81  
 (lt (prov) 24 nov 76)

*Chirurgien*

McIntyre, Robert 4 sept 85

*Aide-chirurgien*

Radford, Joseph Henry 4 sept 85

**30<sup>E</sup> BATAILLON DE CARABINIERS "WELLINGTON"**

D M n° 1—2<sup>e</sup> div de brig

Guelph

(Organisé O G 14 sept 66)

*Lieutenant-colonel*

F Clarke, Charles (c e 1<sup>ère</sup>) 28 juin 71

*Majors*

White, William Wallace (c e 1<sup>ère</sup>, e i 1<sup>ère</sup>)  
 15 sept 85

Mutrie, John (c e 1<sup>ère</sup>) 15 sept 85

Compagnie n° 1, Harriston

*Capitaine*

Mason, William Walter (c e 1<sup>ère</sup>, m e 2<sup>e</sup>)  
 2 juin 82

<i>Lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Laidlaw, Andrew ( <i>c e 2e</i> )	3 juin 87	Carberry, Thomas Evans ( <i>é i 2e</i> )	31 mars 86
<i>Sous lieutenant</i>			
Gillies, Alexander ( <i>é m 2e</i> )	3 juin 87	<i>Sous-lieutenant</i>	
Compagnie n° 2, Guelph		Couboy, William ( <i>prov</i> )	4 juin 80
<i>Capitaine</i>		Compagnie n° 8, Palmerston	
Porter, George Davis ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	22 juin 83	<i>Capitaine</i>	
<i>Lieutenant</i>		Jamieson, William ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	22 avril 86
Wideman, Louis Conrad ( <i>prov</i> )	17 juin 87	<i>Lieutenant</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		Strong, James Albert ( <i>prov</i> )	30 juillet 86
Anderson, Thomas ( <i>prov</i> )	17 juin 87	<i>Sous-lieutenant</i>	
Compagnie n° 3, Fergus		Johnston, Thomas William ( <i>prov</i> )	30 juillet 86
<i>Capitaine</i>		Compagnie n° 9, Moorefield	
Bestie, John ( <i>c e 2e</i> )	23 mai 72	<i>Capitaine</i>	
<i>Lieutenant</i>		Booth, John ( <i>é m 2e</i> )	29 avril 81
Murray, John ( <i>prov</i> )	8 juin 83	<i>Lieutenant</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		Thompson, William John ( <i>é i 2e</i> )	21 mai 86
McColm, William ( <i>prov</i> )	15 mai 85	<i>Sous-lieutenant</i>	
Compagnie n° 4, Elora		.....	
<i>Capitaine</i>		Compagnie n° 10, Arthur	
Allan, David Martyn ( <i>é m 2e</i> )	16 fév 82	<i>Capitaine</i>	
<i>Lieutenant</i>		.....	
Moir, Alexander ( <i>é m 2e</i> )	16 fév 82	<i>Lieutenant</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		Hudson, George ( <i>prov</i> )	14 nov 84
Drew, John Jacob ( <i>prov</i> )	17 juin 87	<i>Sous-lieutenant</i>	
Compagnie n° 5, Mount-Forest		Craig, James J. ( <i>é i 2e</i> )	14 août 86
<i>Capitaine</i>		<i>Payeur</i>	
Kingston, William ( <i>prov</i> )	21 août 85	F Harvey, Edmund	24 juillet 74 ( <i>m hon</i> 24 juillet 84)
<i>Lieutenant</i>		<i>Adjudant</i>	
Chilton, Alexander ( <i>prov</i> )	30 juin 76	.....	
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Quartier maître</i>	
Coyne, James Henry ( <i>prov</i> )	30 juin 87	Mann, William M	4 sept 85
Compagnie n° 6, Eramosa		<i>Chirurgien</i>	
<i>Capitaine</i>		Johnson, William Henry, <i>M D</i>	30 juin 87
Johnson, Archibald ( <i>c e 2e</i> )	18 sept 85	<i>Aide-chirurgien</i>	
<i>Lieutenant</i>		Mennie, John George	15 juillet 87
.....		<i>Infanterie et carabiniers.</i>	121
<i>Sous-lieutenant</i>			
Loree, Jonathan ( <i>prov</i> )	18 sept 85		
Compagnie n° 7, Erin			
<i>Capitaine</i>			
McDowell, William ( <i>é m 2e</i> )	5 juillet 78		

### 31<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE, "GREY"

D M n° 2—4<sup>e</sup> div de brig

Owen-Sound

(Organisé O G 14 sept 66)

*Lieutenant-colonel*

F Brodie, George (é m 1ère) 6 nov 74  
24 oct 72

*Majors*

Telford, James Pattisyn (é m 1ère)  
16 sept 87  
(l c 11 jan 77)

Borke, Joseph (é i 1ère, é m 2e)  
16 sept 87  
31 oct 86

Compagnie n° 1, Owen-Sound

*Capitaine*

Spencer, Alfred J (é m 2e) 28 oct 81

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Ross, George (prov) 18 sept 85

Compagnie n° 2, Meaford

*Capitaine*

Cleland, Hugh Robert (é m 2e)  
4 sept 85

*Lieutenant*

Chisholm, William Noble (é i 2e)  
27 août 86

*Sous-lieutenant*

Maclean, James Douglas (prov)  
17 juin 87

Compagnie n° 3, Leith

*Capitaine*

*Lieutenant*

Ross, William (é r i 1ère B) 16 sept 87

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 4, Durham

*Capitaine*

*Lieutenant*

Torry, Robert (prov) 22 oct 86

*Sous-lieutenant*

McGirr, Samuel James (prov) 22 oct 86

*Infanterie et carabiniers.*

Compagnie n° 5, Chatsworth

*Capitaine*

McDonald, John (c e 2e) 11 sept 83

*Lieutenant*

Bennett, George William (prov)  
1er juin 83

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 6, Flesherston

*Capitaine*

Campbell, Andrew Ginty (é m 1ère)  
24 mars 80

*Lieutenant*

Fields, John J (ci-dev 60 F) 24 mars 80

*Sous-lieutenant*

Sproul, Gaspar James (prov) 5 août 87

Compagnie n° 7, Clarksburg

*Capitaine*

Rorke, Edward (é m 2e) 16 sept 87

*Lieutenant*

Rorke, Herbert Victor (prov)  
16 sept 87

*Sous-lieutenant*

*Payeur*

Lech, William Edward (ex-lieut 57 F)  
17 juin 87

*Adjutant*

McLean, John Bayne (i é a 1ère)  
23 juin 83  
(cap 3 juin 87)

*Quartier maître*

Rayner, Philip 4 sept 85

*Chirurgien*

Maclean, Caird Ryerson 11 jan 87  
(chir m 11 jan 87)

*Aide-chirurgien*

Dow, William George 17 juin 87

### 32<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "BRUCE"

D M n° 1—2<sup>e</sup> div de brig

Walkerton

(Organisé O G 14 sept 66)

*Lieutenant colonel*

Biggar, John Walter Scott (c e 1ère,  
é m 2e) 7 avril 87

<i>Majors</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Boyd, Benjamin Bowman ( <i>c e 1ère</i> )	29 mai 85	Weir, Adam ( <i>prov</i> )	22 avril 86
.....		Compagnie n° 6, Arran	
Compagnie n° 1, Port-Elgin		<i>Capitaine</i>	
Stafford, John William ( <i>c e 2e</i> )	2 juin 82	Douglass, John ( <i>c e 2e</i> )	19 sept 79
<i>Lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Smith, Harry ( <i>prov</i> )	2 juin 82	Richards, Charles Albert ( <i>c e 2e</i> )	19 sept 79
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Mitchell, William ( <i>prov</i> )	22 août 79	Start, Charles Edward ( <i>prov</i> )	19 mai 86
Compagnie n° 2, Kincardine		Compagnie n° 7, Mildmay	
<i>Capitaine</i>		<i>Capitaine</i>	
Loscombe, W Clifton ( <i>e m 2e</i> )	5 sept 79	Henderson, John ( <i>c e 2e</i> )	11 mai 83
<i>Lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
.....		Lowry, William H ( <i>prov</i> )	
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Robertson, Ross Frederick ( <i>prov</i> )	18 juin 86	Dickison, William ( <i>prov</i> )	16 sept 87
Compagnie n° 3, Lucknow		Compagnie n° 8, Teeswater	
<i>Capitaine</i>		<i>Capitaine</i>	
Jefferis, Benjamin Grant ( <i>é m 2e</i> )	3 juin 81	Gillies, Archibald ( <i>prov</i> )	7 juin 72
<i>Lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Campbell, Donald ( <i>prov</i> )	3 juin 81	Midford, Albert George ( <i>é m 1ère</i> )	29 mai 85
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Cameron, Duncan Ontario ( <i>prov</i> )	19 juin 83	Dever, Francis ( <i>prov</i> )	18 juin 86
Compagnie n° 4, Paisley		<i>Payeur</i>	
<i>Capitaine</i>		Klein, Alphonse Basile	
Valentine, William Carson ( <i>é m 2e</i> )	1er août 79	<i>Adjudant</i>	
<i>Lieutenant</i>		Scott, James Henderson ( <i>é r i 1ère</i> )	
Hogg, William Walker ( <i>prov</i> )	8 juin 83	14 août 86	
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Quartier-maître</i>	
Holden, William James ( <i>é r i 1ère</i> )	14 août 86	Robertson, David ( <i>c e 2e</i> )	11 mai 83
Compagnie n° 5, Walkerton		(16 sept 81)	
<i>Capitaine</i>		<i>Chirurgien</i>	
Moffat, William Calvin ( <i>c e 2e</i> )	3 juin 81	Scott, William S, <i>M D</i>	8 fév 67
<i>Lieutenant</i>		(chir m 8 fév 87)	
Anderson, Oliver Gabel ( <i>c e 2e</i> )	3 avr 84	<i>Aide-chirurgien</i>	
.....		Martin, DeWitt Harry, <i>M D</i>	
.....		18 déc 68	
.....		(chir 19 sept 79)	

### 33<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "HURON"

D M n° 1—2e div de brig

Goderich

(Organisé O G 14 sept 66)

*Lieutenant-colonel*Coleman, Timothy Theobald (*c e 1ère*)

4 juin 86

14 sept 71

*Majors*

Compagnie n° 1, Goderich

*Capitaine*Miller, John Robertson (*é m 2e*) 18 juin 80*Lieutenant*Beck, Joseph (*c e 2e*) 18 juin 80*Sous-lieutenant*Ross, Charles Creighton (*prov*) 2 juin 82

Compagnie n° 2, Wingham

*Capitaine*Elliott, William (*é m 2e*) 15 sept 82*Lieutenant*Ansley, John (*prov*) 18 avril 84*Sous-lieutenant*Williams, Charles Edward (*prov*) 12 juin 85

Compagnie n° 3, Seaforth

*Capitaine*Wilson, John G (*é m 2e*) 26 jan 83*Lieutenant*Roberts, John Sidney (*é m 2e*) 26 jan 83*Sous-lieutenant*Wilson, John A (*é m 2e*) 21 fév 83

Compagnie n° 4, Clinton

*Capitaine*Forrester, David Andrew (*prov*) 16 mai 84*Lieutenant*Coleman, Edward Costello (*prov*) 21 oct 87*Sous-lieutenant*Young, James (*prov*) 18 avril 84

126

*Infanterie et carabiniers.*

Compagnie n° 5, Ainleyville

*Capitaine**Lieutenant**Sous-lieutenant*Sinclair, William M (*prov*) 16 sept 81

Compagnie n° 6, Exeter

*Capitaine*Elliott, Glynn (*é m 2e*) 2 sept 81*Lieutenant*Hyndman, Hugh Kennedy (*prov*) 1er sept 82*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 7, Porter's-Hill

*Capitaine*McDonald, John (*é m 2e*) 5 août 81*Lieutenant*Beacom, John (*prov*) 16 sept 81*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 8, Gorrie

*Capitaine*Kaines, John (*c e 2e*) 30 juin 71*Lieutenant*Kaines, Christopher Charles (*é m 2e*) 24 fév 83*Sous-lieutenant*Dane, William (*prov*) 13 juin 84

Compagnie n° 9, Dunganon

*Capitaine*Mallough, Joseph (*é m 2e*) 2 avril 69*Lieutenant*Varcoe, John Stanley (*c e 1ère, é m 2e*) 1er juin 77*Sous-lieutenant**Payeur*Jordan, Francis 5 août 81  
(*m hon* 5 avril 82)*Adjudant*F, m Cooke, Henry (*c e 1ère*) 10 mars 86  
(*m* 10 sept 74)*Quartier-maître*

Beck, Joseph 13 juin 84

*Chirurgien*

Holmes, William J R, M D 9 oct 74

*Aide chirurgien*Young, William J, M D 13 juin 84  
127

### 34<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "ONTARIO"

D M n° 2—4e div de brig

Whitby

(Organisé O G 14 sept 66)

*Lieutenant colonel*

O'Donovan, Michael (*c e 1ère, é m 2e*)  
24 mars 80

*Majors*

Paterson, Norman F (*c e 1ère, é m 2e*)  
25 mai 77

Farewell, John Edwin (*c e 1ère, é m 2e*)  
3 fév 82

Compagnie n° 1, Whitby

*Capitaine*

O'Donovan, John James (*é m 2e*)  
7 mai 86

*Lieutenant*

Shrapnell, Edward Scrope (*é m 1ère*)  
13 juin 84

*Sous-lieutenant*

Fox, Henry Watson (*prov*) 27 août 86

Compagnie n° 2, Greenwood

*Capitaine*

Henderson, Wilbur (*c e 1ère, é m 2e*)  
3 mars 82

*Lieutenant*

Webber, Frederick William (*prov*)  
27 août 86

*Sous-lieutenant*

Beaton, Forest Alexander (*prov*)  
27 août 86

Compagnie n° 3, Oshawa

*Capitaine*

Cleverdon, Thomas Emmanuel (*c e 2e*)  
15 mai 85

*Lieutenant*

Deans, William James (*prov*)  
29 mai 85

*Sous-lieutenant*

Rundle, Arthur Lukes (*prov*)  
24 juil 85

Compagnie n° 4, Beaverton

*Capitaine*

Paterson, Charles Archibald (*é m 2e*)  
29 mai 85

*Lieutenant*

Birchard, James (*é r i 2e*)  
13 août 87

128

*Sous lieutenant*

Hayes, Louis Martin (*prov*) 10 juil 85.

Compagnie n° 5, Uxbridge

*Capitaine*

McGillivray, John Alexander (*c e 1ère*)  
6 juil 77

*Lieutenant*

Hemphill, Zachariah (*prov*) 1er sept 82

*Sous lieutenant*

Crosby, Frank Herbert (*prov*)  
27 juin 84

Compagnie n° 6, Brooklin

*Capitaine*

Browne, William H (*é m 2e*)  
31 mai 78

*Lieutenant*

Grierson, John Frederick (*é r i 2e*)  
13 août 87

*Sous lieutenant*

Henderson, Alexander (*prov*) 4 juin 86

Compagnie n° 7, Cannington

*Capitaine*

Vicars, John Richard (*é m 2e*)  
22 oct 86

*Lieutenant*

Roche, Francis James (*é i 2e*)  
19 nov 86

*Sous-lieutenant*

*Payeur*

Madill, Frank 27 août 86

*Adjudant*

Rutledge, James (*é m 1ère*) 7 mai 86  
(*cap* 31 mai 78)

*Quartier-maitre*

Smith, Charles Wright 23 sept 70  
(*m hon* 23 déc 80)

*Chirurgien*

Rae, Francis, M D 27 mars 74

*Lide-chirurgien*

Bogart, David Peterson 22 juin 77

### 35<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "FORESTERS DE SIMCOE"

Devise:—*Spectemur Agendo*

D M n° 2—4e div de brig

Barrie

(Organisé O G 14 sept 66)

*Infanterie et carabiniers.*

129

<i>Lieutenant-colonel</i>		<i>Sous lieutenant</i>	
F, NO O'Brien, William E ( <i>c e 1ère</i> )	2 juin 82	Deane, John Francis ( <i>prov, é i 2e B</i> )	23 déc 87
	4 août 74	Compagnie n° 6, Huntsville	
<i>Majors</i>		<i>Capitaine</i>	
F, NO Graham, William J ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	1er déc 82	F Peacock, Christopher ( <i>ci devant de l'armée de S M</i> )	19 mars 86
NO Burnet, Peter ( <i>ci devant du 72 F</i> )	22 avril 86	<i>Lieutenant</i>	
	23 mai 77	Goldie, Thomas ( <i>prov</i> )	19 mars 86
Compagnie n° 1, Barrie		<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		Ecclestone, George ( <i>prov</i> )	19 mars 86
McKee, Henry Elwood ( <i>é i 2e</i> )	5 août 87	Compagnie n° 7 Orillia	
<i>Lieutenant</i>		<i>Capitaine</i>	
O'Brien, Arthur Henry ( <i>é i 2e</i> )	5 août 87	NO Drinkwater, Thomas H ( <i>é m 2e</i> )	22 avril 86
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
McPhee, John Bingham ( <i>prov</i> )	16 sept 87	NO Burnet, Kenneth Lumsden ( <i>é i 2e</i> )	27 août 86
Compagnie n° 2, Collingwood		<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		Elliot, Henry Charles Schomburg ( <i>prov</i> )	17 sept 86
NO Campbell, Richard Ginty ( <i>é m 1ère</i> )	22 août 79	Compagnie n° 8, Penetanguishene	
<i>Lieutenant</i>		<i>Capitaine</i>	
Macintyre, Alexander Duntroon ( <i>prov</i> )	7 jan 87	NO Landrigan, John ( <i>é m 2e</i> )	27 fév 85
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
.....		McMullen, John C ( <i>prov</i> )	5 mars 86
Compagnie n° 3, Jarrett's-Corners		<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		.....	
Gray, John ( <i>é i 2e</i> )	15 juil 87	<i>Payeur</i>	
<i>Lieutenant</i>		Rogers, Joseph	10 mai 72 ( <i>m hon 10 mai 82</i> )
.....		<i>Adjudant</i>	
<i>Sous lieutenant</i>		NO Ward, James ( <i>i é a 1ère, c e 2e</i> )	3 oct 84 ( <i>m 12 mars 85</i> )
Gray, George ( <i>prov</i> )	22 avril 86	<i>Quartier maître</i>	
Companie n° 4, Vespra		NO Smith, Lionel Lincoln Fisher	21 mai 86 ( <i>cap hon 21 mai 86</i> )
<i>Capitaine</i>		<i>Chirurgien</i>	
NO Leadly, Allison ( <i>i é a 1ère</i> )	9 jan 85	NO McCarthy, John Leigh Goldie, <i>M D</i>	16 sept 87
<i>Lieutenant</i>		<i>Aide-chirurgien</i>	
Munro, George ( <i>é i 2e</i> )	31 mars 87	Raikes, Richard	16 sept 87
<i>Sous-lieutenant</i>		Infanterie et carabiniers.	
Caston, Andrew ( <i>prov</i> )	22 avril 86		131
Compagnie n° 5, Barrie			
<i>Capitaine</i>			
F Powell, John ( <i>é m 2e</i> )	13 jan 82		
<i>Lieutenant</i>			
NO Ramsay-Ramsay, Robert Dal-			
housie ( <i>prov</i> )	10 avril 85		

### 36<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "PEEL"

Devise:—" *Pro aris et focis.*"D M n° 2—4<sup>e</sup> div de brig

Brampton

(Organisé O G 14 sept 66)

*Lieutenant-colonel*

NO Tyrwhitt, Richard (é m 1ère)

12 fév 86

17 août 76

*Majors*

Leslie, Edward (é m 1ère) 16 juil 86

Barker, Peter McGill (é a 1ère, é m 2e) 16 juil 86

Compagnie n° 1, Brampton

*Capitaine*

Murray, Alexander George (é i 2e)

17 juin 87

*Lieutenant*

Wallace, Wellington, (c e 2e)

6 juil 87

*Sous-lieutenant*

Brown, James Scott (é ri 2e) 13 août 87

Compagnie n° 2, Orangeville

*Capitaine*

Mole, John (prov) 10 nov 86

*Lieutenant*

Stewart, Harry C (prov) 29 avril 87

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 3, Cookstown

*Capitaine*

Cooke, Christopher (c e 2e) 2 juin 76

*Lieutenant*

Duff, John Andrew (é i 2e) 14 août 86

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 4, Albion

*Capitaine*

Wolfe, James (é m 2e) 4 juin 80

*Lieutenant*

Wolfe, James Alfred (prov) 13 juin 84

*Sous lieutenant*

Compagnie n° 5, Bond-Head

*Capitaine*

Scott, Robert (é m 2e) 1er sept 82

*Lieutenant*

Neilly, Samuel A (prov) 7 oct 87

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 6, Alliston

*Capitaine*

McLaren, Duncan (é m 2e) 6 sept 67

*Lieutenant*

Colquhoun, John McIntyre (é m 2e) 8 mai 74

*Sous-lieutenant*

McLaren, Arnold R (é i 2e) 31 mars 87

Compagnie n° 7, Shelburne

*Capitaine*

Williams, Edward E (é m 2e) 16 juil 86

*Lieutenant*

Rikey, Robert A (prov) 11 mars 87

*Sous lieutenant*

Ryan, Thomas John (prov) 11 mars 87

Compagnie n° 8, Orangeville

*Capitaine**Lieutenant**Sous-lieutenant*

King, Charles H (prov) 27 nov 85

*Payeur*Smith, Charles 31 août 83  
(cap hon 31 août 83)*Adjudant*Evans, George T (c e 1ère) 11 nov 81  
(cap 11 nov 86)*Quartier-maître*

Campbell, Robert Sloan 4 juin 86

*Chirurgien*Riddall, John Knight, M D 11 jan 67  
(chir m 11 jan 87)*Aide-chirurgien*

Henry, James, M D 7 mai 86

### 37<sup>E</sup> BATAILLON DE CARABINIERS "HALDIMAND"

D M n° 2—3<sup>e</sup> div de brig

York

(Organisé O G 28 sept 66)

*Lieutenant-colonel*Davis, Robert H (é m 1<sup>ère</sup>) 28 sept 66*Majors*

Compagnie n° 1, York

*Capitaine*Williamson, Andrew (é m 2<sup>e</sup>) 7 mai 75*Lieutenant**Sous-lieutenant*

Knox, Robert (prov) 30 mars 83

Compagnie n° 3, Caledonia

*Capitaine*Nelles, Robert Lottridge (c e 1<sup>ère</sup>)  
7 avril 76*Lieutenant*Pearson, Charles Henry (prov)  
17 juin 87*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 4, Hagarville

*Capitaine*Griffith, Benjamin A (é m 2<sup>e</sup>)  
22 juin 83*Lieutenant*Vanloon, William Carey (prov)  
15 juil 87*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 5, Jarvis

*Capitaine*

Halligan, William (prov) 30 mars 83

*Lieutenant*Jones, James Leonard (prov)  
17 juin 87*Sous-lieutenant*Thompson, David  
*Infanterie et carabiniers*

Compagnie n° 6, Dunnville

*Capitaine*

Robinson, John (prov) 22 oct 86

*Lieutenant*

Simpson, Daniel (prov) 22 oct 86

*Sous-lieutenant*

Rastrick, A E (prov) 22 oct 86

Compagnie n° 7, Caledonia

*Capitaine**Lieutenant*Walker, Robert Edward (prov)  
1<sup>er</sup> juin 8*Sous-lieutenant*Sawle, Henry Bosustow (prov)  
1<sup>er</sup> juin 83

Compagnie n° 8, Cayuga

*Capitaine*Mussin, William (c e 2<sup>e</sup>) 7 avril 76*Lieutenant*

Bridger, Thomas (prov) 3 oct 79

*Sous-lieutenant*Mussin, John Robert (é m 2<sup>e</sup>)  
30 mars 83*Payeur*Rogers, John H 22 août 73  
(m hon 17 déc 83)*Adjudant*Tuck, John (é m 1<sup>ère</sup>, ci-d Brig Carab)  
24 nov 71  
(cap 17 déc 83)*Quartier-maître*Gill, John Albert 12 fév 75  
(cap hon 18 sept 85)*Chirurgien*

Baxter, Jacob, M D 21 août 68

*Aide-chirurgien*Thompson, David 23 déc 87  
135

### 38<sup>E</sup> BATAILLON. "CARABINIERS DUFFERIN DU CANADA"

*Insigne, etc.* :—L'insigne et emblème du bataillon se composera du timbre d'armoiries du comte de Dufferin (comprenant une toque de cérémonie surmontée d'un croissant) au-dessous de laquelle sera le chiffre **38**, le tout entouré d'un liston ou jarretière agrafée par une boucle et portant l'inscription "Dufferin Rifles," ainsi que la devise de Sa Seigneurie "*Per vias rectas*,"—le tout surmonté de la couronne impériale. L'insigne sera en argent pour les officiers, et en bronze pour les sous-officiers et les soldats.

*Ornements de la banderole*—Une tête de lion, chaîne et sifflet en argent, avec un ornement de centre sur une plaque d'argent poli entre deux guirlandes de feuilles d'érable en argent mat se joignant en bas et entourant une croix de Malte en argent mat, frangée d'argent poli;—entre les bras de la croix, quatre lionceaux passant-gardant; appliquée sur la croix, une plaque d'argent mat portant le chiffre **38** entouré d'une bordure, aussi en argent mat, portant l'inscription "Dufferin Rifles." Par dessus tout, la couronne impériale en argent, reposant sur une tablette du même métal.

Sur la giberne, en arrière, un écusson consistant dans le chiffre **38** entouré d'un clairon,—le tout surmonté de la couronne impériale.

(O G 3 mai 78 et mars 79)

D M n° 2—3e div de brig  
Brantford

(Organisé O G 28 sept 66)

*Lieutenant-colonel*

Ballachey, John (c e 1ère, é m 2e)  
11 mars 87

*Majors*

Rothwell, Burrows Henry (c e 1ère)  
5 nov 86

Jones, Thomas Henry (c e 1ère, é m 2e)  
29 avril 87

Compagnie n° 1, Brantford

*Capitaine*

Stratford, Joseph (prov) 15 août 84

*Lieutenant*

Nelles, Charles Macklem (é i 2e)  
5 nov 86

*Sous-lieutenant*

Killmaster, William Graham (prov)  
5 nov 86

Compagnie n° 2, Brantford

*Capitaine*

McLean, John Henry (c e 2e)  
16 sept 87

*Lieutenant*

Smith William F (prov) 29 avril 87

*Sous-lieutenant*

Hemphill, John Plank (prov) 22 avril 86

Compagnie n° 3, Brantford

*Capitaine*

Leonard, Henry Francis (é i 2e)  
29 avril 87

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Park, Edward Paul (prov) 5 nov 86

Compagnie n° 4, Brantford

*Capitaine*

McGlashan, Henry John (c e 2e)  
5 nov 86

*Lieutenant*

Turnbull, Walter Renwick (prov)  
16 sept 87

*Sous-lieutenant*

Ruddy, Joseph (prov) 5 nov 86

Compagnie n° 5, Brantford

*Capitaine*

Kidney, George (c e 2e) 16 sept 87

*Lieutenant*

Christie, Albert Edward (prov)  
29 avril 87

*Sous-lieutenant*

Haworth, John Walter (prov)  
16 sept 87

Compagnie n° 6, Brantford

*Capitaine*

Hamilton, Joshua Smith (prov)  
10 juil 85

*Lieutenant*

Frank, Frederick William (prov)  
16 sept 87

*Sous lieutenant*

Ince, Montifort John (prov) 29 avril 87

*Infanterie et carabiniers.*

137

<i>Payeur</i>		<i>Lieutenant</i>	
F Grenny, Francis J	4 juin 75 ( <i>m hon</i> 4 juin 85)	Ferris, Walker Powell ( <i>é m 2e</i> )	22 juin 83
<i>Adjudant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Jones, William David ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	16 sept 87 ( <i>cap</i> 16 sept 87)	Coombs, Francis Dunn ( <i>prov</i> )	17 juin 87
<i>Quartier-maitre</i>		Compagnie n° 4, Walsingham	
Harris, Richard Rowe ( <i>c e 2e</i> )	10 juil 85 ( <i>cap</i> 30 mai 84)	<i>Capitaine</i>	.....
<i>Chirurgien</i>		<i>Lieutenant</i>	
Harris, William T	28 avr 82	Mathews, Colon ( <i>prov</i> )	2 oct 85
<i>Aide-chirurgien</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Winskel, William Edwin	2 juin 82	Jackson, Harry Percy ( <i>prov</i> )	17 juin 87
<hr/>		Compagnie n° 5, Waterford	
<b>39</b> BATAILLON DE CARABINIERS		<i>Capitaine</i>	
"NORFOLK"		York, Isaac Edward ( <i>é i 2e</i> )	30 juin 87
D M n° 2—3e div de brig		<i>Lieutenant</i>	.....
Simcoe		<i>Sous-lieutenant</i>	.....
(Organisé O G 28 sept 66)		Compagnie n° 6, Simcoe	
<i>Lieutenant-colonel</i>		<i>Capitaine</i>	.....
Coombs, Harry Lovell ( <i>c e 1ère</i> )	11 nov 87	<i>Lieutenant</i>	
<i>Majors</i>	.....	Campbell, James Lorne ( <i>prov</i> )	28 juil 82
.....	.....	<i>Sous-lieutenant</i>	
Compagnie n° 1, Simcoe		Wallace, William Young ( <i>prov</i> )	15 sept 82
<i>Capitaine</i>		Compagnie n° 7, Port-Dover	
F Ryerson, John Wesley ( <i>c e 2e, é i 2e</i> )	12 jan 83	<i>Capitaine</i>	
<i>Lieutenant</i>		Ansley, Harry Wilmot ( <i>prov</i> )	15 sept 82
Slaght, Thomas Rollo ( <i>prov</i> )	17 juin 87	<i>Lieutenant</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		Bayley, Thomas ( <i>prov</i> )	17 juin 87
Curtis, George A ( <i>prov</i> )	15 sept 82	<i>Sous lieutenant</i>	
Compagnie n° 2, Hartford		Reid, William Robert ( <i>prov</i> )	15 sept 82
<i>Capitaine</i>		Compagnie n° 8, Fredericksburg	
Woodley, Jonathan Harry ( <i>prov</i> )	20 mar 85	<i>Capitaine</i>	
<i>Lieutenant</i>		Wood, Wyatt Samuel ( <i>é i 2e</i> )	31 mar 86
Charters, George McKenzie ( <i>prov</i> )	24 avr 85	<i>Lieutenant</i>	
<i>Sous Lieutenant</i>		Bottomly, Joseph Gilmore ( <i>prov</i> )	29 mai 8
Carter, Harry Albert ( <i>prov</i> )	17 juin 87	<i>Sous-lieutenant</i>	
Compagnie n° 3, Port-Rowan		Grasett, John Charles Covernton ( <i>prov</i> )	22 juin 83
<i>Capitaine</i>			
Price, George ( <i>é m 2e</i> )	4 fév 81		

*Payeur*  
Tweeddale, Joseph Michael 19 nov 85  
*Adjudant*

*Quartier-maitre*  
Griffin, William Ryerson 21 mai 75  
(*m hon* 21 mai 85)

*Chirurgien*  
Stewart, George, *M D* 17 juin 87

*Aide-chirurgien*  
Bowlby, David Adam, *M D* 17 juin 87

#### 40<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "NORTHUMBERLAND"

Devise :—" *Excelsior* "

D M n° 3—6e div de brig

Cobourg

(Organisé O G 5 oct 66)

*Lieutenant colonel*  
Rogers, Robert Zacheus (*c e 1ère*)  
20 mar 85  
17 août 76

*Majors*

F Graveley, John Vance (*c e 1ère*)  
20 mar 85  
(*lc* 16 nov 76)

Compagnie n° 1, Cobourg

*Capitaine*

Snelgrove, Henry John (*é i 2e*) 20 mar 85

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Dumble, John Frederick (*prov*) 21 juin 87

Compagnie n° 2, Cobourg

*Capitaine*

McCaughey, John (*c e 2e*) 1er jan 87

*Lieutenant*

Guillet, Céphas (*é i 1ère*) 1er jan 87

*Sous-lieutenant*

NO Floyd, William Herbert (*prov*)  
1er jan 87

Compagnie n° 3, Campbellford

*Capitaine*

NO Bonnycastle, Richard H (*é m 2e*)  
26 juin 68

*Lieutenant*

NO Givan, John Eliam (*é m 2e*)  
1er sept 82

*Sous lieutenant*

Compagnie n° 4, Brighton

*Capitaine*

Butler, William Charles (*é m 2e*)  
10 oct 73

*Lieutenant*

Quick, Westley A Dilbert (*prov*)  
10 avr 85

*Sous lieutenant*

Compagnie n° 6, Grafton

*Capitaine*

Dennis, Hugh Cochrane (*prov*)  
4 sept 85

*Lieutenant*

Hamilton, William James (*é r a 1ère B,*  
*é i 2e*) 7 avr 87

*Sous-lieutenant*

Roberts, Joseph Wentworth (*prov*)  
31 août 83

Compagnie n° 7, Colborne

*Capitaine*

Greer, Frederick Charles Blackstock  
(*é i 2e*) 11 mar 87

*Lieutenant*

Wilson, George Edward Rowcliffe (*prov*)  
11 mar 87

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 8, Castleton

*Capitaine*

Duncan, William (*c e 2e*) 5 juil 71

*Lieutenant*

McCullough, Hugh (*é i 2e*) 30 mar 86

*Sous-lieutenant*

Smith, William (*prov*) 11 nov 87

Compagnie n° 9, Warkworth

*Capitaine*

Hurlburt, Royal Platt (*prov*) 28 sept 66

*Infanterie et carabiniers.*

<i>Lieutenant</i>	
Fowlds, Henry Watt W (prov)	7 avril 87
<i>Sous-lieutenant</i>	
Spencer, George James (é m 1ère)	7 avril 87
<i>Payeur</i>	
Van Ingen, Abraham John	1er jan 87 (m hon 31 mai 82)
<i>Adjudant</i>	
Duncan, Geddes Lancelot (é m 1ère)	4 sept 85 (cap 2 sept 81)
<i>Quartier maître</i>	
Guillet, George (c e 2e)	1er jan 87 (m hon 1er jan 87)
<i>Chirurgien</i>	
Powell, Newton William, M D	19 avril 72
<i>Aide-chirurgien</i>	
Willoughby, William Armson, M D	19 avril 72 (chir 19 avril 82)

**41<sup>E</sup> BATAILLON DE CARABINIERS**  
 "BROCKVILLE."

*Insigne et devise* :—Une croix de Malte surmontée d'une couronne. Au centre, le chiffre du bataillon—41—avec carabines en sautoir au-dessus, et un castor au-dessous. Sous le castor, la devise "*Semper Paratus*." Le tout entouré d'une guirlande de feuilles d'érables en dehors de laquelle sont les mots "Brockville Battalion of Rifles."

(O G 2 juin 82)

D M n° 4—8e div de brig

Brockville

(Organisé O G 5 oct 66)

*Lieutenant-colonel*

F Cole, Wilmot Howard (c e 1ère) 28 juin 71

*Major*

Jackson, David English (i é a 1ère) 28 avril 82

Cole, George Marshall (i é a 1ère) 13 mai 87

Compagnie n° 1, Brockville

*Capitaine*

Cook, William (é m 2e) 28 jan 70

142

*Infanterie et carabiniers.*

<i>Lieutenant</i>	
.....	
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	
Compagnie n° 2, Gananoque	
<i>Capitaine</i>	
Jackson, Henry Mace (é i 2e)	13 mai 87
<i>Lieutenant</i>	
Funnell, George Henry (é i 2e)	13 mai 87
<i>Sous-lieutenant</i>	
Kee, John (prov)	13 mai 87
Compagnie n° 3, Delta	
<i>Capitaine</i>	
Day, Melvin Lorenzo (i é a 1ère)	2 juin 82
<i>Lieutenant</i>	
Brown, Merton S (prov)	5 août 87
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	
Compagnie n° 4, Brockville	
<i>Capitaine</i>	
.....	
<i>Lieutenant</i>	
Elliott, Thomas Arthur (prov)	13 mai 87
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	
Compagnie n° 5, Carleton-Place	
<i>Capitaine</i>	
McKay, Joseph (é a 1ère, é m 2e)	12 déc 84
<i>Lieutenant</i>	
Preston, Richard Franklin (prov)	15 mai 85
<i>Sous-lieutenant</i>	
Rowley, Harry Hercules (prov)	21 juin 87
Compagnie n° 6, Goulburn	
<i>Capitaine</i>	
Garvin, William (c e 2e)	4 août 69
<i>Lieutenant</i>	
Tubman, William (é m 2e)	18 avril 78
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	

143

<i>Payeur</i>		<i>Lieutenant</i>	
Wright, William James	13 mai 87	Kellock, William Murdoch ( <i>c e 2e</i> )	4 sept 85
<i>Adjudant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Asselstine, William Howard ( <i>é i 1ère</i> )	13 mai 87	Shaw, Henry Montague ( <i>prov</i> )	4 sept 85
	( <i>cap</i> 27 août 86)	Compagnie n° 4, Lansdowne	
<i>Quartier maître</i>		<i>Capitaine</i>	
Kincaid, James Elkinah	24 juil 74	Dixon, James ( <i>é m 2e</i> )	4 sept 85
	( <i>cap hon</i> 24 juil 79)	<i>Lieutenant</i>	
<i>Chirurgien</i>		Bowen, William Nelson ( <i>é i 2e</i> )	18 sept 85
Moore, Vincent Howard	26 juin 74	<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Aide chirurgien</i>		Darling, George Henry ( <i>prov</i> )	18 sept 85
Kelly, Edward James, <i>M D</i>	2 sept 81	Compagnie n° 5, Lanark	
<hr/>		<i>Capitaine</i>	
<b>42<sup>E</sup></b> BATAILLON D'INFANTERIE		Caldwell, Thomas Boyd ( <i>prov</i> )	22 juin 83
"BROCKVILLE."		<i>Lieutenant</i>	
D M n° 4—8e div de brig		Comstock, Edwin Perkins ( <i>prov</i> )	28 juin 82
Perth		<i>Sous-lieutenant</i>	
(Organisé O G 5 oct 66)		.....	
<i>Lieutenant-colonel</i>		Compagnie no 6, Pembroke	
<b>F</b> Matheson, Arthur J ( <i>é m 1ère</i> )	18 juin 86	<i>Capitaine</i>	
<i>Majors</i>		Irving, Lennox ( <i>é i 2e</i> )	3 juin 87
Sparham, Thomas Wellington ( <i>é i 1ère</i> )	3 juin 87	<i>Lieutenant</i>	
Hollinsworth, Geoghegan ( <i>ci-devant du</i>		Marshall, John ( <i>prov</i> )	22 juin 83
20 F de S. M.)	3 juin 87	<i>Sous-lieutenant</i>	
Compagnie n° 1, Almonte		.....	
<i>Capitaine</i>		<i>Payeur</i>	
Williams, George ( <i>é m 2e</i> )	1er juin 83	Fraser, Christopher F	25 sept 74
<i>Lieutenant</i>		<i>Adjudant</i>	
Ramsay, John Mohr ( <i>prov</i> )	18 juin 86	.....	
<i>Sous lieutenant</i>		<i>Quartier-maître</i>	
Cole, Holland Haynes ( <i>prov</i> )	21 oct 87	Coulter, Francis	18 juin 86
Compagnie n° 2, Brockville		<i>Chirurgien</i>	
<i>Capitaine</i>		Lynch, Dennis Patrick, <i>M D</i>	21 oct 87
Chrysler, John Eiwyn ( <i>prov</i> )	3 juin 87	<i>Aide-chirurgien</i>	
<i>Lieutenant</i>		.....	
.....		Compagnie n° 3, Perth	
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Capitaine</i>	
.....		Motherwell, James W ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	4 sept 85
Compagnie n° 3, Perth			
<i>Capitaine</i>			
Motherwell, James W ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	4 sept 85		

### 43<sup>E</sup> BATAILLON DE CARABINIERS "OTTAWA ET CARLETON."

*Ornements et emblèmes* :—Banderole, tête de lion, chaîne et sifflet. L'écusson de centre consistera en une croix de Malte ayant un lion dans chacun de ses angles; et, au milieu, la devise du régiment "Advance" dans un double cercle à l'entour du chiffre 43, le tout entouré d'une guirlande de feuilles d'érable surmontée d'une couronne impériale, avec les mots "Ottawa and Carleton Rifles," sur un liston, au pied.

*Insigne pour le bonnet de police* :—La croix de Malte constituant l'ornement de centre de la banderole.

*Écusson de la giberne* :—Un clairon suspendu par un ruban à nœuds avec cordon et glands.

*Ornements et emblèmes*—Argent pour les officiers, bronze pour les sous-officiers et les soldats.

(O G 13 jan et 28 avr 82)

D M n<sup>o</sup> 4—8<sup>e</sup> div de brig

Ville d'Ottawa

(Organisé O G 5 août 81)

*Lieutenant colonel*

White, William (*c e 1ère*) 5 août 81  
25 jan 77

*Majors*

Walsh, John (*c e 1ère, é m 2e*) 5 août 81  
20 sept 77

Anderson, William Patrick (*é m 1ère*)  
28 juillet 82

Compagnie n<sup>o</sup> 1, Ottawa

*Capitaine*

Sherwood, Arthur Percy (*c e 1ère, é m 2e*)  
8 jan 86

*Lieutenant*

Bradbury, Samuel Joseph (*é i 2e*)  
31 mars 86

*Sous-lieutenant*

Rogers, Samuel Maynard (*prov*)  
5 mars 86

Compagnie n<sup>o</sup> 2, Hull

*Capitaine*

NO Wright, Joshua (*c e 2e*)  
16 sept 81

*Lieutenant*

Nesbitt, Robert George (*prov*)  
28 mars 84

*Sous lieutenant*

Wright, Charles Montgomery (*é i 2e*)  
30 mars 85

Compagnie n<sup>o</sup> 3, Wakefield

*Capitaine*

York, Isaac Brown (*prov*) 29 avr 87

*Lieutenant*

Chamberlin, Henry Clifford (*c e 2e*)  
1er juin 83

*Sous-lieutenant*

Lawless, William Thewles (*é r i 2e*)  
3 déc 87

Compagnie n<sup>o</sup> 4, Vernon

*Capitaine*

NO Billings, Braddish (*é i 2e*)  
12 fév 86

*Lieutenant*

F Humphrys, Beauchamp Henry (*é a 2e*)  
7 mai 86

*Sous-lieutenant*

Wood, Charles Osborne (*prov*) *é i 2e B*  
3 juin 87

Compagnie n<sup>o</sup> 5, Arnprior

*Capitaine*

Macdonald, John Alexander (*prov*)  
19 nov 86

*Lieutenant*

Barclay, William Barclay Craig (*prov*)  
19 nov 86

*Sous-lieutenant*

Craig, David (*prov*) 19 nov 86  
Compagnie n<sup>o</sup> 6, quartier New-Edinburg  
Ottawa

*Capitaine*

NO Bell, Basil Herbert (*prov*)  
29 avr 87

*Lieutenant*

Bell, Benjamin Taylor Andrew (*prov*)  
29 avr 87

*Sous-lieutenant*

McKay, William Moore (*é r i 2e*)  
3 déc 87

<i>Payeur</i>	
Parker, James Edward ( <i>c e 2e</i> )	14 déc 83 (lt 16 sept 81)
<i>Adjudant</i>	
NO Evans, Thomas Dixon Byron ( <i>i é a 1ère, é r a 1ère, c é c 1ère</i> )	3 oct 84 (cap 13 juin 84)
<i>Quartier-maître</i>	
Rance, George ( <i>ci-dev 100 F</i> )	2 sept 81
<i>Chirurgien</i>	
Powell, Robert Henry Wynward, <i>M D</i>	2 sept 81
<i>Aide-chirurgien</i>	
Scott, William Francis	28 juin 82

#### 44<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "WELLAND."

Devise :—" *Mors aut Victoria.*"

D M n° 2—3e div de brig

Niagara-Falls

(Organisés O G 16 nov 66)

*Lieutenant-colonel*

Morin, James (*é m 1ère*) 24 nov 82  
7 juin 77

*Majors*

Compagnie n° 1, Niagara-Falls

*Capitaine*

Bender, Hiram (*é m 2e*) 24 mar 71

*Lieutenant*

Vandersluys, Joseph Arthur (*prov*) 18 sept 85

*Sous lieutenant*

Compagnie n° 2, Thorold

*Capitaine*

37-8, F James, Hugh (*prov*) 10 août 86

*Lieutenant*

Simson, Edward H (*prov*) 17 juin 87

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 3, Chippewa

*Capitaine*

Greenwood, John A. (*é m 2e*) 15 sept 82

148

*Lieutenant*

McKenzie, Herman (*prov*) 15 sept 82

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 4, Fort-Erié

*Capitaine*

Cruickshank, Ernest Alexander (*c e 2e*)  
28 mars 84

*Lieutenant*

Hill, Frederick William (*é r i 1ère*)  
31 mars 86

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 5, Welland

*Capitaine*

Raymond, Lorenzo Clarke (*i é a 1ère,*  
*é m 2e*) 27 avr 83

*Lieutenant*

Purse!, Dennis R (*prov*) 7 mai 86

*Sous-lieutenant*

Crow, John Hugh (*prov*) 7 mai 86

Compagnie n° 6, Niagara-Falls

*Capitaine*

F McMicking, George Albert (*c e 2e*)  
18 sept 85

*Lieutenant*

Skinner, Robert Pointer (*prov*)  
18 sept 85

*Sous-lieutenant*

McIntyre, Hope McNevin (*prov*)  
18 sept 85

Compagnie n° 7, Stevensville

*Capitaine*

Clark, Joseph (*c e 2e*) 2 juin 82

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 8, Sand-Hill

*Capitaine*

F Barwell, John (*c e 1ère, é m 2e*)  
4 juin 80

*Lieutenant*

<i>Sous-lieutenant</i>	
Brennan, William Henry ( <i>prov</i> )	19 mars 86
<i>Payeur</i>	
Treble, Charles	11 juin 75 ( <i>m hon</i> 11 juin 75)
<i>Adjudant</i>	
Brennan, John ( <i>c e lère</i> )	2 juin 71 ( <i>cap</i> 5 juil 78)
<i>Quartier-maître</i>	
Tattersall, James	18 sept 85 ( <i>m hon</i> 18 sept 85)
<i>Chirurgien</i>	
Oliver, James Walter, <i>M D</i>	15 sept 82 5 jan 81
<i>Aide-chirurgien</i>	
Glasgow, Sinclair Holden, <i>M D</i>	15 sept 82

#### 45<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "DURHAM-OUEST."

D M n° 3—6e div de brig  
Bowmanville

(*Organisé O G* 16 nov 66)

*Lieutenant-colonel*

Cubitt, Frederick (*é m lère*) 16 nov 66

*Majors*

NO Deacon, James (ex *cap* 1 F)  
12 mars 69  
(*l c* 12 mai 74)

NO Hughes, John (*c e lère, é m 2e*)  
22 avril 86  
24 jan 78

Compagnie n° 1, Bowmanville

*Capitaine*

Rowe, Philip John (*é m 2e*) 28 fév 83

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Russell, Walters (*prov*) 13 juin 84

Compagnie n° 2, Fenelon-Falls

*Capitaine*

Hunter, William D (*é m 2e*) 28 mars 84

*Lieutenant*

Read, William Thomas (*prov*) 13 juin 84

*Sous-lieutenant*

Jordan, George (*prov*) 14 août 85  
150

Compagnie n° 3, Burtonville

*Capitaine*

Brown, William John (*é m 2e*)  
22 avril 86

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Virtue, William H (*prov*) 13 juin 84

Compagnie n° 4, Lindsay

*Capitaine*

Wallace, John Watson (*é m 2e*)  
13 juin 84

*Lieutenant*

Buckwill, John Alfred (*prov*) 13 juin 84

*Sous-lieutenant*

Holtorf, William (*prov*) 14 août 85

Compagnie n° 5, Omemeo

*Capitaine*

Evans, James (*é a lère, é m lère*) 8 oct 80

*Lieutenant*

Thornton, James Dick (*prov*) 13 juin 84

*Sous lieutenant*

Sherwood, Thomas Robert (*prov*)  
13 mai 87

Compagnie n° 6, Lindsay

*Capitaine*

NO Grace, James Cæsar (*c e lère, é m 2e*)  
1er sept 82

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Graham, William H (*prov*) 13 juin 84

*Payeur*

Scott, William Thomas 4 juin 80

*Adjudant*

Hughes, Samuel (*c e lère, é m 2e*)  
5 juil 78  
(*cap* 5 juil 78)

*Quartier-maître*

Hopkins, Eustace 14 août 85  
(*lt (prov)* 1 sept 82)

*Chirurgien*

Boyle, William S, *M D* 5 juil 78

*Aide-chirurgien*

McLaughlin, James W 13 juin 84  
151

*Infanterie et carabinters.*

## 46<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "DURHAM-EST."

Devise : "*Semper Paratus.*"

D M n° 3—6<sup>e</sup> div de brig

Port-Hope

(Organisé O G 16 nov 66)

*Lieutenant-colonel*

Benson, Frederick Albert (*c e 1ère*)

4 sept 85

11 jan 77

*Majors*

McDermid, John (*c e 1ère, é m 2e*)

2 sept 81

7 sept 73

F, NO Dingwall, Roderick (*c e 1ère*)

16 juil 86

5 oct 75

Compagnie n° 2, Port-Hope

*Capitaine*

Doyell, Robert (*prov*) 3 juin 87

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 3, Port-Hope

*Capitaine*

Robertson, William James (*é m 2e*)

16 juil 86

*Lieutenant*

NO Smart, Robert Wallace (*é i 1ère, é a 4e*) 16 juil 86

*Sous-lieutenant*

Livingston, Edward Lawrence (*prov*) 16 juil 86

Compagnie n° 4, Millbrook

*Capitaine*

NO Winslow, Charles H (*é i 2e*) 30 mars 85

*Lieutenant*

Needler, William W (*prov*) 8 fév 84

*Sous-lieutenant*

Fowler, George (*prov*) 3 juin 87

Compagnie n° 5, Springville

*Capitaine*

Wash, David (*é m 2e*) 8 sept 76

152

*Infanterie et carabiniers.*

*Lieutenant*

Johnston, Thomas James (*é m 2e*) 16 juil 86

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 6, Bethany

*Capitaine*

NO Preston, John A Victor (*é i 2e*) 4 sept 85

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Sisson, Stephen (*prov*) 10 sept 83

Compagnie n° 7, Janetville

*Capitaine*

Gray, J Wesley (*c e 2e*) 2 sept 81

*Lieutenant*

Rurn, John Robert (*prov*) 23 déc 87

*Sous-lieutenant*

Trew, James Alexander (*prov*) 23 déc 87

*Payeur*

Howden, Richard 14 déc 66  
(*m hon* 11 sept '3)

*Adjudant*

Ward, Henry Alfred (*c e 1ère, é m 2e*) 16 juil 86  
(*cap* 22 août 79)

*Quartier-maître*

NO Clemes, John Pope 16 juil 86  
(*cap hon* 16 juil 80)

*Chirurgien*

NO Might, James, *M D* 7 fév 79

*Aide-chirurgien*

## 47<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "FRONTENAC."

D M n° 3—7<sup>e</sup> div de brig

Kingston

(Organisé O G 30 nov 66)

*Lieutenant-colonel*

F Kirkpatrick, George Airey (*é m 1ère*) 4 avril 73

5 avril 72

153

<i>Majors</i>			
Hunter, George (é m 1ère)	22 juin 74		
Spooner, Charles N (é m 1ère)	4 fév 87		
	12 juil 77		
Compagnie n° 1, Milburn			
<i>Capitaine</i>			
Hewton, Robert (é m 1ère)	19 juin 74		
	(m 19 juin 84)		
<i>Lieutenant</i>			
.....			
<i>Sous-lieutenant</i>			
Walker, Edward M (prov)	22 avril 86		
Compagnie n° 2, Inverary			
<i>Capitaine</i>			
Healey, Joseph (é m 1ère)	17 fév 82		
<i>Lieutenant</i>			
Walker, David James (i é a 1ère)	31 juil 82		
<i>Sous lieutenant</i>			
.....			
Compagnie n° 3, Sydenham			
<i>Capitaine</i>			
Irvine, Charles Shrimpton (é m 2e)	4 fév 87		
<i>Lieutenant</i>			
.....			
<i>Sous-lieutenant</i>			
.....			
Compagnie n° 4, Portsmouth			
<i>Capitaine</i>			
NO Kelly, Thomas (é a 1ère, é m 2e, i é a 2e)	21 mai 75		
	(m 21 mai 85)		
<i>Lieutenant</i>			
Abrams, Edwin (é a 2e, é m 2e)	21 mai 75		
<i>Sous-lieutenant</i>			
NO Cartwright, Conway Edward (c m r)	4 sept 85		
	(lt 26 juin 84)		
Compagnie n° 5, Barriofield			
<i>Capitaine</i>			
Byrne, James (é m 2e)	30 mai 73		
<i>Lieutenant</i>			
Cartwright, Alexander D (é i 2e)	14 août 86		
<i>Sous-lieutenant</i>			
.....			
Compagnie n° 6, Napanee			
<i>Capitaine</i>			
Perry, Charles Zecariah (prov)	4 sept 85		
<i>Lieutenant</i>			
Swetman, Alfred Nash (prov)	4 sept 85		
<i>Sous-lieutenant</i>			
Smith, William Ceward (prov)	4 sept 85		
Compagnie n° 7, Harrowsmith			
<i>Capitaine</i>			
Joyner, Elijah (é m 2e)	27 juin 79		
<i>Lieutenant</i>			
Joyner, Noble Palmer (i é a 2e)	31 mars 82		
<i>Sous-lieutenant</i>			
.....			
Compagnie n° 8, Tamworth			
<i>Capitaine</i>			
Cox, Robert (é m 1ère)	6 avril 77		
	(m 6 avril 87)		
<i>Lieutenant</i>			
Miller, John Stewart (prov)	1 août 79		
<i>Sous-lieutenant</i>			
.....			
Compagnie n° 9, Ile Amherst			
<i>Capitaine</i>			
.....			
<i>Lieutenant</i>			
.....			
<i>Sous-lieutenant</i>			
.....			
Compagnie n° 10, Ernsttown			
<i>Capitaine</i>			
Mabee, James E (é m 1ère)	14 juin 78		
<i>Lieutenant</i>			
Storms, Douglas Geraghty (prov)	13 mai 81		
<i>Sous-lieutenant</i>			
Mellow, Samuel James (prov)	10 avril 85		
<i>Payeur</i>			
Srachan, Martin	22 juin 74		
	155		

<i>Adjudant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Baillie, William M ( <i>i é a 1ère, é m 1ère</i> )	19 mai 71	Farley, James Madison ( <i>prov</i> )	22 juin 83
	( <i>m 16 mai 83</i> )		
<i>Quartier-maître</i>		Compagnie n° 4, Madoc	
Thompson, George	10 sept 69	<i>Capitaine</i>	
<i>Chirurgien</i>		Orr, John Rowland ( <i>c e 2e</i> )	22 avril 86
Becman, Milton Ira, <i>M D</i>	6 fév 85	<i>Lieutenant</i>	
<i>Aide-chirurgien</i>		Phillips, Robert ( <i>prov</i> )	22 avril 86
Garrett, Richard William, <i>M D</i>	6 fév 85	<i>Sous-lieutenant</i>	
<hr/>		Blair, John Wesley ( <i>prov</i> )	23 déc 87
<b>49<sup>e</sup> BATAILLON DE CARABINIERS</b>		Compagnie n° 5, Tyendenaga	
"HASTINGS."		<i>Capitaine</i>	
D M n° 3—7e div de brig		Lenox, James Henry ( <i>c e 2e</i> )	19 juin 72
Stirling		<i>Lieutenant</i>	
( <i>Organisé O G 30 nov 66</i> )		Vincent, Edward ( <i>prov</i> )	7 an 87
<i>Lieutenant-colonel</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
<b>F</b> Brown, James ( <i>c e 1ère</i> )	30 nov 66	Reed, Wesley ( <i>prov</i> )	1 juin 83
<i>Majors</i>		Compagnie n° 6, Trenton	
Boulter, George H ( <i>c e 1ère</i> )	30 mai 73	<i>Capitaine</i>	
	( <i>l c 15 juin 76</i> )		
<b>F</b> Hambly, Philip H ( <i>é m 1ère</i> )	3 sept 75		
	22 fév 72		
Compagnie n° 1, Belleville			
<i>Capitaine</i>		<i>Lieutenant</i>	
<b>F, NO</b> Harrison, Edward ( <i>é m 1ère</i> )	3 sept 75	Arnott, John Wilson ( <i>é a 2e</i> )	6 sept 82
	( <i>m 29 mai 85</i> )	<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Lieutenant</i>		<b>R, NO</b> Smith, Albert Hoffman	juil 87
<b>F</b> Hopkins William ( <i>c e 2e</i> )	22 juin 83	( <i>é r i 2e</i> )	
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Payeur</i>	
		<b>F</b> Fidler, Robert Potts ( <i>c e 1ère</i> )	17 sept 86
			( <i>m 30 mai 83</i> )
Compagnie n° 2, Stirling		<i>Adjudant</i>	
<i>Capitaine</i>		<b>F</b> Johnston, John Wesley ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	22 avril 86
Hart, Charles Edward ( <i>é m 2e</i> )	21 mai 86		( <i>lt 19 nov 75</i> )
<i>Lieutenant</i>		<i>Quartier-maître</i>	
Wilson, John Christopher ( <i>prov</i> )	21 mai 86		
<i>Sous-lieutenant</i>			
Parker, Frank Robert ( <i>prov</i> )	17 oct 84	<i>Chirurgien</i>	
Compagnie n° 3, Sidney		<b>F, NO</b> Tracy, Robert, <i>M D</i>	8 mai 74
<i>Capitaine</i>		<i>Aide-chirurgien</i>	
Graham, John ( <i>c e 2e</i> )	30 mars 83	Farley, John Jay, <i>M D</i>	25 juin 75
<i>Lieutenant</i>			( <i>chir 25 juin 85</i> )
156	<i>Infanterie et carabiniers.</i>		157

## 50<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE, "BORDERERS D'HUNTINGDON."

Sur le drapeau du bataillon, les mots "Trout River" Emblème et devise : La jarretière surmontée d'une couronne sur laquelle sont inscrits les mots "Huntingdon Borderers." En dedans de la jarretière, le chiffre du bataillon (L) en lettre romaine. La jarretière entourée d'une guirlande de feuilles d'érable, et, au-dessous, la devise "*Nec aspera terrent*" inscrite sur un liston. A trois coins du drapeau, une feuille d'érable.

(O G 4 mai 71)

D M n° 5—2<sup>e</sup> div de brig

Huntingdon

(Organisé O G 14 sept 66)

Lieutenant-colonel

McLaren, Archibald (c e 1<sup>ère</sup>, é m 2<sup>e</sup>) 3 juin 87

Majors

Compagnie n° 1, Huntingdon

Capitaine

Gardner, Isaac (c e 1<sup>ère</sup>) 16 nov 66  
(m 16 nov 71)

Lieutenant

Cameron, Archibald William (prov) 3 juin 87

Sous-lieutenant

McFarlane, George (prov) 22 juin 83

Compagnie n° 2, Ormstown

Capitaine

Gilbert, John (é m 2<sup>e</sup>) 23 fév 80

Lieutenant

McCurdy, Robert (prov) 17 juin 87

Sous-lieutenant

Baxter, David (prov) 17 juin 87

Compagnie n° 3, Hurdman's-Corners

Capitaine

Henderson, Samuel H (é m 2<sup>e</sup>) 3 juin 87

Lieutenant

Sloan, Joseph (é m e) 3 juin 87  
158

Sous-lieutenant

Steele, Robert (prov) 30 juin 87

Compagnie n° 4, Athelstan

Capitaine

McGinnis, Patrick Clark (prov) 3 juin 87

Lieutenant

Adams, John Beaty (prov) 3 juin 87

Sous-lieutenant

Payeur

Middlemiss, Robert 30 mai 79  
(cap hon 30 mai 79)

Adjudant

McLaren, William S (é m 1<sup>ère</sup>) 9 nov 66  
(m 10 sept 74)

Quartier-maître

Rennie, James 30 mai 79

Chirurgien

McLaren, Peter 3 juin 87

Aide-chirurgien

## 51<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE, "RANGERS D'HEMMINGFORD."

D M n° 5—2<sup>e</sup> div de brig

Hemmingford

(Organisé O G 14 sept 66)

Lieutenant-colonel

Lucas, Richard (c e 1<sup>ère</sup>) 13 mai 87

Majors

Cantwell, Frank A (é m 1<sup>ère</sup>) 4 sept 74  
12 oct 71

Compagnie n° 1, Havelock

Capitaine

Milne, Alexander (é m 2<sup>e</sup>) 4 sept 74

Lieutenant

Orr, Samuel (é m 2<sup>e</sup>) 18 juin 75

Sous-lieutenant

Barr, Samuel (é m 2<sup>e</sup>) 2 juin 82

Compagnie n° 2, Lacolle

Capitaine

Waters, William (é m 2<sup>e</sup>) 8 juin 83

Infanterie et carabiniers.

159

<i>Lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
.....		Dumontet, Ladger ( <i>prov</i> )	25 juin 75.
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Pearson, Henry Edgar ( <i>prov</i> )	30 juin 87	Struthers, William ( <i>prov</i> )	25 juin 75
Compagnie n° 3, Franklin		<i>Payeur</i>	
<i>Capitaine</i>		Joheson, William B	10 sept 69
Waddell, Joseph ( <i>é m père</i> )	3 juin 87	( <i>m hon</i> 10 sept 74)	
<i>Lieutenant</i>		<i>Adjudant</i>	
.....		McFee, John ( <i>é m père</i> )	12 oct 66.
<i>Sous-lieutenant</i>		( <i>m</i> 10 sept 74)	
Adams, George ( <i>prov</i> )	2 mai 79	<i>Quartier-maître</i>	
Compagnie n° 4, Hemmingford		McFee, Donald ( <i>é a père, é m père</i> )	18 juil 84
<i>Capitaine</i>		( <i>lt</i> 31 mai 72)	
McKay, George James ( <i>é m 2e</i> )	22 oct 86	<i>Chirurgien</i>	
<i>Lieutenant</i>		de Monilpied, Walter	24 avril 85
.....		<i>Aide-chirurgien</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		.....	
Kearns, William Henry ( <i>prov</i> )	18 juil 84		
Compagnie n° 5, Roxham		<b>52<sup>E</sup></b> BATAILLON D'INFANTERIE	
<i>Capitaine</i>		LÉGÈRE, "BROME."	
Elliott, George ( <i>c e 2e</i> )	4 sept 74	D M n° 5—2e div de brig	
<i>Lieutenant</i>		Knowlton	
Dickinson, Thomas H ( <i>prov</i> )	28 mars 79	( <i>Organisé O G</i> 14 sept 66)	
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Lieutenant colonel</i>	
Hoyle, Robert ( <i>prov</i> )	28 mars 79	37-8, F Hall, Calvin L ( <i>c e père</i> )	14 sept 75
Compagnie n° 6, Hemmingford		<i>Majors</i>	
<i>Capitaine</i>		Perkins, Calvin Colburn ( <i>c e père, é m 2e</i> )	25 juin 83
Hayes, Richard ( <i>é m 2e</i> )	4 mai 71	.....	
<i>Lieutenant</i>		Compagnie n° 1, Abercorn	
Proper, Frederick S ( <i>é m père</i> )	4 mai 71	<i>Capitaine</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		Shepard, Mark Lindsay ( <i>c e 2e</i> )	27 nov 85
Kingsbury, William ( <i>é m 2e</i> )	7 mai 80	<i>Lieutenant</i>	
Compagnie n° 7, Saint-Jean Chrysostôme		Sweet, George Lewis ( <i>c e 2e</i> )	27 nov 85
<i>Capitaine</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Stewart, James McGregor ( <i>c e 2e</i> )	2 juil 80	Shepard, Byron M ( <i>prov</i> )	27 nov 85
<i>Lieutenant</i>		Compagnie n° 2, Knowlton	
Allan, William ( <i>prov</i> )	2 juil 80	<i>Capitaine</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		Macfarlane, William ( <i>c e 2e</i> )	9 mars 83
Metcalfe, John James ( <i>prov</i> )	3 juin 81	<i>Lieutenant</i>	
Compagnie n° 8, Saint-Rémi		Robb, William Forest ( <i>prov</i> )	9 mars 83
<i>Capitaine</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Ste Marie, Louis ( <i>c e 2e</i> )	22 sept 74	Bratton, John Thomas ( <i>prov</i> )	9 mars 83
160		<i>Infanterie et carabiniers.</i>	161

Compagnie n° 3, Sutton		<i>Adjutant</i>	
<i>Capitaine</i>		Hall, Reuben M ( <i>spéc prov, é a 4e</i> )	
Davison, Andrew ( <i>c e 2e</i> )	9 mars 83		25 juin 83
<i>Lieutenant</i>		<i>(sous-lt 25 juin 83)</i>	
Willey, Caspar M ( <i>c e 2e</i> )	29 jan 86	<i>Quartier-maître</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		O'Regan, William H	
Hurlbut, Hiram Josiah ( <i>prov</i> )	29 jan 86	21 juin 72	
Compagnie n° 4, Farnham-Est		<i>Chirurgien</i>	
<i>Capitaine</i>		MacDonald, Robert Tyre Ernest, <i>M D</i>	
Hall, Eli U ( <i>prov</i> )	21 juin 72	21 mai 86	
<i>Lieutenant</i>		<i>Aide-chirurgien</i>	
Hall, Clark ( <i>é m 2e</i> )	25 fév 82	Wood, Hannibal Whitney, <i>M D</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		13 mai 87	
Persons, Joseph James ( <i>é m 2e</i> )	25 fév 82	<hr/>	
Compagnie n° 5, Mansonville		<b>53<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE</b>	
<i>Capitaine</i>		<b>"SHERBROOKE."</b>	
Bowen, Cassius M ( <i>c e 2e</i> )	28 juin 82	<i>Emblème et devise</i> :—Le chiffre du bataillon (LIII) en caractères romains, entouré d'un cercle portant inscrit le mot "Sherbrooke." Le tout renfermé dans une guirlande de roses, de trèfles, de chardons et de feuilles d'érable, surmontée d'une couronne royale. Au bas, un castor, au-dessus d'un liston portant la devise " <i>In hoc signo vinces</i> "	
<i>Lieutenant</i>		<i>(O G 2 juin 82)</i>	
Perkins, Edward Calvin ( <i>prov</i> )	8 juin 83	D M n° 5—3e div de brig	
<i>Sous-lieutenant</i>		Sherbrooke	
Sargent, Nathaniel ( <i>prov</i> )	30 oct 85	<i>(Organisé O G 22 mars 67)</i>	
Compagnie n° 6, Bolton		<i>Lieutenant-colonel</i>	
<i>Capitaine</i>		F Felton, Edward Pellet (c e 1ère)	
Latty, James Keaton ( <i>c e 2e</i> )	27 juin 84	17 mars 82	
<i>Lieutenant</i>		<i>Majors</i>	
Hall, Henry George ( <i>prov</i> )	15 mai 85	Morehouse, William Alexander ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	
<i>Sous-lieutenant</i>		12 mai 82	
.....		Leckie, Robert Gilmour ( <i>prov</i> )	
Compagnie n° 7, Magog		12 mai 82	
<i>Capitaine</i>		Compagnie n° 1, Sherbrooke	
Phelan, Albert Edward ( <i>é m 2e</i> )	4 juin 80	<i>Capitaine</i>	
<i>Lieutenant</i>		Fraser, Harry Redfern ( <i>é m 2e</i> )	
.....		27 juin 84	
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Donigan, Edward ( <i>prov</i> )	26 déc 79	Robins, Robin Norris ( <i>prov</i> )	
<i>Payeur</i>		24 avril 85	
Hall, George Berkeley	10 avril 79	<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>(cap hon 10 avril 79)</i>		Somers, Thomas Squires ( <i>prov</i> )	
<i>Infanterie et carabiniers.</i>		4 juin 86	
		Compagnie n° 2, Sherbrooke	
		<i>Capitaine</i>	
		Bowen, Alfred Cecil Hale ( <i>é i 1ère, c e 2e</i> )	
		10 août 83	

<i>Lieutenant</i>		Compagnie n° 1, Danville
Farwell, Edward Winn ( <i>é i 2e</i> )	13 mai 87	<i>Capitaine</i>
<i>Sous lieutenant</i>		Thorburn, William ( <i>é m 1ère</i> )
.....		17 déc 80
Compagnie n° 3, Sherbrooke		<i>Lieutenant</i>
<i>Capitaine</i>		Johnston, John ( <i>prov</i> )
Worthington, Edward Buren ( <i>é m 2e</i> )	1er juin 83	17 déc 80
	29 avril 81	<i>Sous-lieutenant</i>
<i>Lieutenant</i>		Cassidy, Edmond Hanning ( <i>prov</i> )
Thomas, Frank Hazen ( <i>é i 2e</i> )	7 juil 85	1er sept 82
<i>Sous lieutenant</i>		Compagnie n° 2, Melbourne
Morris, Richard Fairlie ( <i>prov</i> )	12 mai 82	<i>Capitaine</i>
Compagnie n° 4, Sherbrooke		Brown, Thomas Louis ( <i>prov</i> )
<i>Capitaine</i>		18 juin 86
Fales, John ( <i>é m 2e</i> )	21 mai 86	<i>Lieutenant</i>
<i>Lieutenant</i>		Booth, William J ( <i>é m 2e</i> )
Genest, Joseph Arthur ( <i>é i 2e</i> )	4 juin 86	18 juin 86
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Sous lieutenant</i>
Spearing, Robert J ( <i>prov</i> )	3 juin 87	.....
<i>Payeur</i>		Compagnie n° 3, Richmond
Odell, Henry Albert	12 mai 82	<i>Capitaine</i>
<i>Adjudant</i>		Harkom, John William ( <i>c e 1ère</i> )
.....		17 oct 84
<i>Quartier maître</i>		<i>Lieutenant</i>
Hunt, William J	12 mai 82	Mackenzie, Peter Samuel George ( <i>prov</i> )
<i>Chirurgien</i>		29 jan 86
Worthington, Arthur Norreys	3 juin 87	<i>Sous-lieutenant</i>
<i>Aide-chirurgien</i>		Mackay, Henry J ( <i>prov</i> )
.....		7 avril 87
		Compagnie n° 4, Brompton et Windsor
		<i>Capitaine</i>
		Morey, Edwin George ( <i>ci-dev brig de car</i> )
		3 juin 81
		<i>Lieutenant</i>
		Vosburgh, Newton ( <i>é m 1ère</i> )
		3 juin 81
		<i>Sous-lieutenant</i>
		Stevens, Charles Henry ( <i>é i 1ère</i> )
		3 déc 86
<b>54<sup>E</sup></b> BATAILLON D'INFANTERIE,		Compagnie n° 5, Durham-Sud
“RICHMOND.”		<i>Capitaine</i>
D M n° 5—3e div de brig		Bothwell, Archibald ( <i>é m 2e</i> )
Richmond		30 sept 81
(Organisé O G 22 mars 67)		<i>Lieutenant</i>
<i>Lieutenant-colonel</i>		Bothwell, James Adams ( <i>prov</i> )
Aylmer, Le très hon Udolphus lord,		21 oct 87
( <i>é m 1ère</i> )	14 sept 66	<i>Sous-lieutenant</i>
<i>Majors</i>		Alexander, James ( <i>prov</i> )
Williamson, George ( <i>é m 1ère</i> )	28 sept 77	18 jan 67
	16 mars 71	Compagnie n° 6, Kirkdale
R Bernard, Edward S ( <i>é m 1ère</i> )	30 sept 81	<i>Capitaine</i>
	10 sept 74	Blackwell, Thomas Somers ( <i>prov</i> )
		30 juil 86
		165

<i>Lieutenant</i>	
Mitchell, William ( <i>prov</i> )	30 juil 86
<i>Sous-lieutenant</i>	
Bishop, Thomas Anderson ( <i>prov</i> )	30 juil 86
<i>Payeur</i>	
Thomas, Leonard	25 avr 73
<i>Adjudant</i>	
.....	
<i>Quartier-maître</i>	
Cleveland, Perkins T	25 avr 73
<i>Chirurgien</i>	
Speer, Andrew Maxwell	13 mai 87
<i>Aide-chirurgien</i>	
.....	

### 55<sup>E</sup> BATAILLON, "INFANTRIE LÉGÈRE DE MÉGANTIC."

*Emblème et devise* :—La jarrettière—surmontée d'une couronne—sur laquelle est inscrit le mot "Mégantic." En dedans de la jarrettière le chiffre (LV) du bataillon, en lettres romaines. La jarrettière est entourée d'une guirlande de feuilles d'érable et supportée par le drapeau de régiment. Au-dessous est inscrite sur un liston la devise "Semper Paratus."

M D n° 7—7<sup>e</sup> div de brig

Inverness

(Organisé O G 22 mars 67)

*Lieutenant-colonel*

Ward, William James (*é m 1ère*)  
17 oct 84

*Majors*

Thompson, William (*c e 1ère*) 25 juil 77  
1<sup>er</sup> mars 76

Hunter, Oswald (*c e 1ère, é m 2e*)  
(*ex-lieut 10 F*) 17 oct 84  
10 fév 76

Compagnie n° 1, Kinnear's-Mills

*Capitaine*

Lipsey, Edward (*c e 2e*) 13 juin 79

*Lieutenant*

Lipsey, James (*é i 1ère B*) 4 juin 86

*Sous-lieutenant*

.....

Compagnie n° 2, Inverness

*Capitaine*

Wallace, John Alexander (*é m 2e*)  
25 juin 83

*Infanterie et carabiniers.*

<i>Lieutenant</i>	
George, Joseph Edwin ( <i>prov</i> )	14 nov 84
<i>Sous-lieutenant</i>	
Rogan, Lewis ( <i>é i 1ère B</i> )	30 juil 86
Compagnie n° 3, New-Ireland	
<i>Capitaine</i>	
Porter, George Hall ( <i>é m 1ère</i> )	25 juin 75
	( <i>m 25 juin 85</i> )
<i>Lieutenant</i>	
.....	
<i>Sous-lieutenant</i>	
Briggs, William Jones ( <i>prov</i> )	12 juin 85
Compagnie n° 4, Maple-Hill	
<i>Capitaine</i>	
Watkins, James ( <i>é m 2e</i> )	20 juil 77
<i>Lieutenant</i>	
Brocklesby, Charles M ( <i>é m 2e</i> )	5 juil 78
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	
Compagnie n° 5, Sainte-Julie de Somerset	
<i>Capitaine</i>	
Bourque, Pierre Alphonse ( <i>é m 2e</i> )	7 mai 80
<i>Lieutenant</i>	
Pelletier, Alphonse ( <i>é m 2e</i> )	12 fév 81
<i>Sous-lieutenant</i>	
Triganne, Joseph Zéphirin ( <i>prov</i> )	30 juil 86
Compagnie n° 6, Saint-Sylvestre	
<i>Capitaine</i>	
Carroll, Francis ( <i>é m 2e</i> )	25 juin 83
<i>Lieutenant</i>	
Donaldson, Joseph Duncan ( <i>é i 1ère B</i> )	2 déc 85
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	
<i>Payeur</i>	
McKenzie, James	12 juil 72
	( <i>m hon 12 juil 82</i> )
<i>Adjudant</i>	
McKenzie, Thomas ( <i>é m 1ère</i> )	17 oct 84
	( <i>cap 17 oct 84</i> )
<i>Quartier-maître</i>	
Porter, Thomas Robinson	1 août 79
<i>Chirurgien</i>	
Hurdman, Benjamin Franklin Wright	4 juin 86
<i>Aide-chirurgien</i>	
Thompson, William	18 juin 86

**56<sup>E</sup> BATAILLON. "CARABINIERS  
LISGAR" DE GRENVILLE.**

D M n° 4 —8e div de brig

Prescott

(Organisé O G 12 avril 67)

*Lieutenant colonel*
**F** Campbell, Reuben O (*c e 1ère*)  
9 mars 83
*Majors*
 Carmichael, Andrew (*c e 1ère*) 9 mars 83  
14 avr 75

 Checkley, John Butler (*é m 1ère*)  
14 août 85  
12 août 75

Compagnie n° 1, Cardiaal

*Capitaine*Stitt, jr William (*c e 2e*) 9 mars 83*Lieutenant*Wilson, William N (*prov*) 17 juin 87*Sous-lieutenant*Bedford, John Henry (*prov*) 5 août 87

Compagnie n° 2, Prescott

*Capitaine*
 Dawson, Orange Scott (*é m 2e*)  
1er juin 83
*Lieutenant*Wyatt, Daniel Monk (*prov*) 10 juil 85*Sous lieutenant*

Compagnie n° 3, Burrirt's-Rapids

*Capitaine*
**F** Kidd, Thomas Albert (*c e 2e*)  
9 mars 83
*Lieutenant*Burrirt, Edwin (*c e 2e*) 13 avr 83*Sous-lieutenant*Campbell, Colin (*prov*) 13 avr 83

Compagnie n° 4, Kemptville

*Capitain*
 Beckett, David Wellington (*é i 2e*)  
3 juin 87
*Lieutenant*Morrison, James (*é m 2e*) 13 avr 83*Scus lieutenant*Beckett, Lincoln (*prov*) 7 oct 87

Compagnie n° 5, Augusta-Nord

*Capitaine*
 Elliott, James Albert (*é m 2e*)  
7 mai 86
*Lieutenant*
 McKibbin, Herbert Albert (*é i 2e*)  
17 juin 87
*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 6, Spencerville

*Capitaine*
 Drummond, George A (*é m 2e*)  
17 juin 87
*Lieutenant*Tripp, Robert (*prov*) 25 nov 87*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 7, Metcalfe

*Capitaine*Morgan, Ira (*c e 2e*) 18 oct 70*Lieutenant*
 Imlay, Andrew Pitcairns (*c e 2e*)  
30 juin 87
*Sous-lieutenant*Campbell, Oris David (*prov*) 30 juin 87*Payeur*
 Snyder, David Phillip 25 juin 75  
(*ens (prov)* 7 juin 72)
*Adjudant*
 Burrirt, William Henry (*c e 1ère, é m 2e*)  
7 mai 86  
(*cap* 14 août 85)
*Quartier-mâitre*

Tripp, James Anthony 13 avr 83

*Chirurgien*
 McCammon, James Alexander  
21 mai 86
*Aide-chirurgien*

Jones, John Alexander 21 mai 86

*Infanterie et carabiniers.*

## 57<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE, "RANGERS DE PETERBOROUGH."

*Emblème et devise* :—Un castor sous lequel est le chiffre LVII entouré d'un liston ou jarretière agrafée avec une boucle et portant la désignation "Peterborough Rangers." Le tout ceint d'une guirlande de feuilles d'érable entrelacée de la rose, du chardon et du trèfle, et surmonté de la couronne impériale. e  
tout, la devise "*Quis Separabit.*"

(O G 30 oct 79)

D M n<sup>o</sup> 3—6th div brig

Peterborough

(Organisé O G 3 mai 67)

*Lieutenant-colonel*

Rogers, James Zacheus (*c e 1ère*)

11 juillet 79

4 mai 76

*Majors*

Grover, Thomas Maitland (*c e 1ère*)

7 mai 80

Bell, Robert William (*é m 1st*)

10 sept 83

14 fév 78

Compagnie n<sup>o</sup> 1, Peterborough

*Capitaine*

Edwards, Elihu Burritt (*c e 1ère*)

13 nov 79

*Lieutenant*

Dennistoun, Robert Maxwell (*c e 2e*)

18 avril 84

*Sous-lieutenant*

Mason, Ernest Frederick (*prov*)

30 juin 87

Compagnie n<sup>o</sup> 2, Peterborough

*Capitaine*

Langford, William (*é m 2e*) 5 sept 79

*Lieutenant*

Lee, Robert J (*é m 2e*) 10 sept 83

*Sous-lieutenant*

Compagnie n<sup>o</sup> 3, Peterborough

*Capitaine*

(*c e 1ère*)

3 mai 78

*Lieutenant*

Rogers, Richard Birdsall (*prov*)

14 nov 79

*Sous-lieutenant*

Peck, Edward Armour (*prov*) 19 nov 86

Compagnie n<sup>o</sup> 4, Peterborough

*Capitaine*

Birdsall, Richard Everitt (*é a 2e*)

3 fév 82

*Lieutenant*

Hill, William Henry (*é m 2e*)

11 nov 87

*Sous lieutenant*

Compagnie n<sup>o</sup> 5, Peterborough

*Capitaine*

NO Burke, Thomas (*é m 1ère*) 7 mai 80

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Compagnie n<sup>o</sup> 6, Peterborough

*Capitaine*

NO Brennan, Frederick Holles (*i é a 1ère*)

11 nov 87

*Lieutenant*

Learmonth, Thomas R (*prov*) 28 nov 79

*Sous-lieutenant*

Hammond, Herbert A (*prov*) 19 nov 86

*Payeur*

Howard, John Allan (*c e 2e*) 19 nov 86

(*m hon* 19 nov 86)

*Adjudant*

*Quartier-maître*

Miller, John Wesley (*c e 2e*)

10 sept 83

(*lt* 13 nov 79)

*Chirurgien*

Kincaid, Robert, M D

7 juin 67

(*chi m* 7 juin 87)

*Aide-chirurgien*

O'Gorman, Constantine, M D 1er sept 82

*Infanterie et carabiniers.*

171

# 58<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "COMPTON."

D M n° 5—3<sup>e</sup> div de brig

Bury

(Organisé O G 11 oct 67)

*Lieutenant-colonel*Pope, Frederick Moore (*é m 1ère*)

17 juin 81

10 août 76

*Majors*Ramage, James D (*c e 1ère*) 10 avril 79

28 sept 75

MacAuley, Malcolm B (*c e 1ère, é m 2e*)

28 juillet 82

19 mai 76

Compagnie n° 1, Bury (Robinson)

*Capitaine*McIver, Alexander Lewis (*é m 2e*)

14 fév 81

*Lieutenant*Ramage, John (*é m 2e*) 28 juillet 82*Sous lieutenant*Bishop, Hollis (*prov*) 1 oct 75

Compagnie n° 2, Gould

*Capitaine*Ross, Alexander (*é m 1ère*) 3 juillet 74*Lieutenant*McLennan, Donald B (*prov*) 6 juillet 83*Sous-lieutenant*McKay, Alexander (*prov*) 12 juillet 72

Compagnie, n° 3, Marston

*Capitaine*McIver, John T (*é m 2e*) 14 juin 72*Lieutenant**Sous-lieutenant*McLeod, Duncan L (*prov*) 6 juillet 83

Compagnie n° 4, Marbleton

*Capitaine*Weyland, William W (*c e 1ère*) 1er août 73*Lieutenant*Lothrop, Cyrus (*prov*) 18 sept 85*Sous-lieutenant*Bishop, William M (*prov*) 17 sept 86

Compagnie n° 5, Lac Mégantic

*Capitaine*Beaton, Donald (*c e 2e*) 18 juin 86*Lieutenant*McDonald, J B (*prov*) 22 mars 67*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 6, Massawippi

*Capitaine*Hitchcock, Gilbert P H (*é m 2e*)  
30 mars 83*Lieutenant*Pope, Edwin Benjamin (*prov*) 13 juin 84*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 7, Coaticook

*Capitaine*Trenholm, Robert George (*é m 1ère*)  
28 sept 77*Lieutenant**Sous-lieutenant*Pickett, Thomas (*prov*) 3 oct 79

Compagnie n° 8, Apple-Grove

*Capitaine*Clarke, John (*é m 2e*) 19 fév 83*Lieutenant*Miller, Elisha Gale (*prov*) 14 avril 82*Sous-lieutenant*Brevoort, James Park (*prov*) 27 fév 85

Compagnie n° 9, Winslow

*Capitaine*McLeod, Donald N (*c e 1ère, é m 2e*)  
28 juillet 82*Lieutenant*Kelly, James (*ci-dev du 60 F*) 13 avril 83*Sous lieutenant*

Compagnie n° 10, Cookshire

*Capitaine*Baker, Edward Standish (*é m 1ère*)  
(ex-lt 22 F) 2 juillet 80*Lieutenant*Picard, John O (*c e 2e*) 4 nov 80*Sous-lieutenant*Reade, Charles N (*prov*) 8 juin 83

<i>Payeur</i>		<i>Lieutenant</i>	
Lockett, Edmund	22 déc 71 (m hon 28 août 78)	Schöll, Robert Elisha ( <i>prov</i> ) (é i 2 <sup>e</sup> B)	4 fév 87
<i>Adjudant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Cook, John H (é m 1 <sup>ère</sup> )	25 oct 72 (lt 25 oct 72)	Blyth, Walter ( <i>prov</i> )	22 juin 83
<i>Quartier-maître</i>		Compagnie n° 3, Cornwall	
Wright, Robert	18 juin 86	<i>Capitaine</i>	
<i>Chirurgien</i>		Wood, Corydon Hannibal (é i 2 <sup>e</sup> )	31 mars 86
Ives, Efi	23 sept 70	<i>Lieutenant</i>	
<i>Aide-chirurgien</i>		Snetsinger, Allan Mathews ( <i>prov</i> )	24 juil 85
Bishop, Heber	22 juin 83	<i>Sous-lieutenant</i>	
<hr/>		<hr/>	
<b>59<sup>e</sup> BATAILLON D'INFANTERIE</b>		Compagnie n° 4, Township de Finch	
<b>"STORMONT."</b>		<i>Capitaine</i>	
<i>Emblèmes et devises sur le drapeau de régiment :—</i> Dans le premier coin, la couronne et un castor, avec la devise " <i>Quis Separabit</i> ;" dans le second coin, deux haches en sautoir; dans le troisième coin, un navire; et dans le quatrième coin, une gerbe de grain entourée de feuilles d'érable. Principale devise :—" <i>Foy pour devoir.</i> "		Macnaughton, Finlay D F ( <i>prov</i> )	
(O G 26 août 70)		30 mai 84	
D M n° 4—8 <sup>e</sup> div de brig		<i>Lieutenant</i>	
Cornwall		Bingham, Arthur Percy ( <i>prov</i> )	
(Organisé 3 juillet 68)		30 mai 84	
<i>Lieutenant-colonel</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Bredin, James Henry (é m 1 <sup>ère</sup> )		Compagnie n° 5, Farran's Point	
5 avril 85		<i>Capitaine</i>	
<i>Majors</i>		Baker, jun, Gordon (c e 1 <sup>ère</sup> , é m 2 <sup>e</sup> )	
Light, Alfred Thomas (c e 1 <sup>ère</sup> )		24 juil 85	
24 juil 85		<i>Lieutenant</i>	
McLennan, Roderick R ( <i>prov</i> )		Ault, Arthur William (c e 1 <sup>ère</sup> , é m 2 <sup>e</sup> )	
24 juil 85		24 juil 85	
Compagnie n° 1, Cornwall		<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		<hr/>	
Milden, George (c e 1 <sup>ère</sup> )		Compagnie n° 6, Lunenburg	
2 sept 81		<i>Capitaine</i>	
<i>Lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Henderson, Robert G ( <i>prov</i> )		Tinkess, Robert N ( <i>prov</i> )	
2 sept 81		24 nov 76	
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
McDonnell, Angus S ( <i>prov</i> )		Shaver, Alonzo T ( <i>prov</i> )	
29 sept 82		14 mars 79	
Compagnie n° 2, Cornwall		Compagnie n° 7, Roxborough	
<i>Capitaine</i>		<i>Capitaine</i>	
Smyth, Robert (c e 2 <sup>e</sup> )		Morrison, Roderick ( <i>prov</i> )	
24 août 77		27 juin 84	
<i>Infanterie et carabiniers.</i>		<i>Lieutenant</i>	
		Boyce, John ( <i>prov</i> )	
		19 mars 86	
		<i>Sous-lieutenant</i>	
		Trensdale, Francis (é i 2 <sup>e</sup> )	
		31 mars 87	
		175	

<i>Payeur</i>			<i>Lieutenant</i>		
Turner, Henry	11 fév 81		Derick, Rodney F ( <i>prov</i> )	12 avril 72	
<i>Adjutant</i>			<i>Sous-lieutenant</i>		
Clarke, Herbert ( <i>c m r</i> )	10 juil 85		.....		
( <i>cap</i> 16 oct 85)			Compagnie n° 3, Dunham		
<i>Quartier-maître</i>			<i>Capitaine</i>		
Davey, John Robert ( <i>c e 1ère</i> )	24 juil 85		Baker, Joel Homer ( <i>c m r</i> )	17 juin 87	
( <i>m</i> 10 juil 85)			<i>Lieutenant</i>		
<i>Chirurgien</i>			Guy, Edwin Ralph ( <i>prov</i> )	17 juin 87	
NO Graveley, Edward Aaron, <i>M D</i>	20 juin 83		<i>Sous-lieutenant</i>		
<i>Aide-chirurgien</i>			Sharpe, William Dwight ( <i>prov</i> )	17 juin 87	
Hickey, Samuel Allan	10 juil 85		Compagnie n° 4, Farnham-Ouest		
<hr/>					
<b>60<sup>E</sup></b> BATAILLON D'INFANTERIE			<i>Capitaine</i>		
"MISSISQUOI"			Higgins, George ( <i>é m 2e</i> )	13 oct 71	
<i>Devise, etc.</i> :—En signe des services			<i>Lieutenant</i>		
rendus par un détachement du 60e			Poulin, Joseph S ( <i>prov</i> )	17 juin 87	
bataillon, le 25 mai dernier, il est par			<i>Sous-lieutenant</i>		
le présent permis au bataillon de porter			Seale, George ( <i>prov</i> )	7 déc 71	
sur son drapeau de régiment les mots			Compagnie n° 5, Stanbridge		
"Eccles Hill," avec la devise " <i>Watch the</i>			<i>Capitaine</i>		
<i>Front—Watch weel.</i> "			Bockus, Judson ( <i>c e 2e</i> )	1 août 79	
( <i>O G</i> 26 août 70)			<i>Lieutenant</i>		
D M n° 5—2e div de brig			Tucker, William Henry ( <i>é m 2e</i> )	28 avril 82	
Clarenceville.			<i>Sous-lieutenant</i>		
( <i>Organisé O G</i> 19 fév 79)			Lent, Arthur A ( <i>é m 2e</i> )	28 avril 82	
<i>Lieutenant-colonel</i>			Compagnie n° 6, Frelighsburg		
Rowe, Charles S ( <i>é m 1ère</i> )	28 juin 71		<i>Capitaine</i>		
<i>Majors</i>			Whitman, Zeno V ( <i>é m 2e</i> )	30 juin 87	
Gilmour, Arthur H ( <i>é m 1ère</i> )	4 août 71		<i>Lieutenant</i>		
( <i>l c</i> 4 août 76)			Beattie, Andrew F ( <i>prov</i> )	30 juin 87	
F Hawley John Asahel ( <i>c e 1ère</i> )	30 juin 87		<i>Sous lieutenant</i>		
	10 nov 86		Sager, Wilber James ( <i>prov</i> )	30 juin 87	
Compagnie n° 1, Philipsburg			<i>Payeur</i>		
<i>Capitaine</i>			F Westover, David ( <i>é m 1ère</i> )	30 juin 87	
Sixby, Horatio N ( <i>c e 1ère</i> )	10 sept 69		<i>Adjutant</i>		
( <i>m</i> 1er sept 76)			Jameson, Claude B ( <i>é m 1ère</i> )	30 juin 87	
<i>Lieutenant</i>			( <i>cap</i> 2 juin 83)		
McKenney, Taber ( <i>c e 1ère</i> )	16 juil 75		<i>Quartier-maître</i>		
<i>Sous-lieutenant</i>			Smith, Peter	18 juin 69	
.....			( <i>cap</i> 9 mars 66)		
Compagnie n° 2, Clarenceville			<i>Chirurgien</i>		
<i>Capitaine</i>			Brigham, Josiah S, <i>M D</i>	25 juin 69	
Macfie, David Johnstone Arthur			<i>Aide-chirurgien</i>		
( <i>é m 2e</i> )	30 juin 87		Young, Philip Ransford	7 avril 87	
176	<i>Infanterie et carabiniers.</i>			177	

## 61<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE, "MONTMAGNY ET L'ISLET."

D M n° 7—7<sup>e</sup> div de brig

Montmagny

(Organisé O G 9 avril 69)

*Lieutenant-colonel*Landry, Philippe (*c e 1ère*) 9 jan 85*Major*Lemieux, Edouard (*é a 1ère*) 12 juin 85  
1<sup>er</sup> août 83

Compagnie n° 1, Saint-Thomas

*Capitaine*Fournier, J B Cléophas (*é m 2e*) 28 juin 82*Lieutenant*Fournier, Wilbrod (*é m 2e*) 8 fév 83*Sous-lieutenant*Spénard, Joseph (*prov*) 28 juin 82

Compagnie n° 2, Saint-Pierre (Rivière du Sud)

*Capitaine*Talbot, E A Horace (*é m 2e*) 9 jan 85*Lieutenant**Sous-lieutenant*Nicole, Alphonse (*prov*) 9 jan 85

Compagnie n° 3, Cap Saint-Ignace

*Capitaine*Gamache, Alfred (*é m 2e*) 27 août 86*Lieutenant*Morissette, Alphonse (*prov*) 27 août 86*Sous-lieutenant*Flamondon, Joseph Daniel (*prov*) 9 fév 83

Compagnie n° 4, Saint Jean-Port-Joli

*Capitaine*Talbot, Albert Charles (*é m 2e*) 22 juin 83*Lieutenant*Bernier, Fortunat G (*é m 2e*) 22 juin 83*Sous-lieutenant*Bourgault, Charles Eugène (*prov*) 30 juin 86

Compagnie n° 5, L'Islet

*Capitaine*Giasson, Joseph Onésime (*é m 2e*) 8 jan 69*Lieutenant*Giasson, Zéphirin Stanislas (*é i 1ère*) 13 déc 84*Sous-lieutenant*Moreau, Michel (*prov*) 10 juin 81

Compagnie n° 6, Chicoutimi

*Capitaine*Scott, B A (*é r a 1ère*) 12 juin 85*Lieutenant**Sous-lieutenant*Savard, Edmond (*prov*) 30 juil 86*Payeur*

Lépine, J B Alfred 10 juin 81

*Adjudant*Bélanger, Phidyme (*é a 1ère, é m 1ère*)  
1<sup>er</sup> oct 75  
(*cap 18 avril 78*)*Quartier-maître*Laberge, Joseph Octave 11 sept 74  
(*m hon 11 sept 84*)*Chirurgien*Desjardins, Louis Elzéar, *M D* 30 juil 86

## 62<sup>E</sup> BATAILLON, "FUSILIERS DE SAINT-JEAN."

*Emblème et devise*:—Deux orignaux rampants, confrontés, supportant une jarretière agrafée avec une boucle, sur laquelle sont inscrits les mots "Saint John Fusiliers" surmontés d'une couronne royale. En dedans de la jarretière, une grenade à main, flammant, avec le chiffre 62 au-dessous. Au bas, sur un liston, la devise "*Semper Paratus*."

(O G 22 juin 82)

D M n° 8—2<sup>e</sup> div de brig

Saint-Jean

(Organisé O G 22 mars 72)

*Lieutenant-colonel*F Blaine, Arbuthnot (*c e 1ère*) 8 sept 76

*Majors*

Tucker, Joseph John (*c e 1ère*) 13 juin 83  
 McLean, Hugh Havelock (*c e 1ère*) 2 oct 85

*Capitaines*

Sturdee, Edward T (*c e 1ère, é m 2e, é i 1ère*) 5 mai 76  
 (m 5 mai 86)  
 Magee, William Clarence (*é m 2e*) 26 nov 80  
 Godard, Hawtrey John Allan (*c e 2e*) 27 juin 84  
 Hegan, John Parks (*é m 2e*) 10 avril 85  
 Edwards, Matthew Boyd (*é m 2e, é i 1ère*) 12 juin 85  
 F Thompson, George Frederick (*é m 2e*) 23 déc 87

*Lieutenants*

Fraser, John Fenwick (*c e 2e*) 10 avril 85  
 Goddard, Henry Hamilton (*é i 1ère*) 30 oct 85  
 Churchill, David (*é i 1ère*) 30 oct 85  
 Lordly, Sterling Botsford (*é i 1ère*) 10 déc 86  
 Ruel, Frederick Herbert Johnston (*é i 1ère*) 23 déc 87  
 Vroom, John Peckman (*é r i 2e*) 23 déc 87

*Sous-lieutenants*

Manning, James (*é r i 1ère*) 31 oct 87  
 Cleveland, George Mills (*é r i 2e*) 31 oct 87  
 Bruce, Murdock Fraser (*prov*) 10 déc 86  
 Benn, Francis Hamilton (*prov*) 17 oct 87

*Payeur*

F Devlin, James (*é m 2e*) 27 juin 84  
 (m hon 27 juin 84)

*Adjudant*

Hartt, Frederick Hammond (*é i 1ère, c e 2e*) 10 déc 86  
 (m 19 jan 87)

*Quartier-maitre*

F Hall, John Stewart 19 jan 77  
 (m hon 19 jan 87)

*Chirurgien*

Walker, Thomas, M D 27 juin 84

*Aide-chirurgien*

Macfarland, Matthew Law, M D 27 juin 79

180

## 63<sup>E</sup> BATAILLON DE CARABINIERS "HALIFAX."

*Emblème et devise* :—Une étoile à huit pointes (cannelée). Le chiffre du régiment (63) à la pointe supérieure, avec les mots "Halifax Rifles" sur un ruban attaché. Un clairon suspendu au numéro du régiment par un cordon à glands. Dans le cercle du clairon, une feuille d'érable portant le mot "Canada."

*Devise* : "Cede Nullis" sur un ruban entrelacé de la boucle du cordon de clairon. Le tout surmonté de la couronne royale.

(O G 12 mai 82)

D M n° 9—1ère div de brig

Halifax

(Organisé 14 mai 60—voir O G 13 mai 70)

*Lieutenant colonel*Mackintosh, John D (*é m 1ère*) 27 juin 79*Majors*

NO Walsh, Thomas Joseph (*c e 1ère, é m 2e*) 20 août 80  
 Egan, Thomas James (*é m 1ère*) 20 juil 83

*Capitaines*

Bishop, William (*é m 2e*) 11 fév 81  
 NO Hechler, Henry (*é m 2e*) 11 fév 81  
 NO Cunningham, Alfred George (*é m 2e*) 5 août 81  
 Meagher, John Thomas (*é m 2e*) 15 août 84  
 NO Twining, John Tremaine (*é m 2e*) 8 jan 86  
 Butler, William James (*é m 2e*) 4 fév 87

*Lieutenants*

NO Silver, Harold St Clair (*c e 2e*) 11 fév 81  
 NO McKie, Crawford James (*é m 2e*) 15 août 84  
 NO Fletcher, Charles Reynolds (*é m 2e*) 8 jan 86  
 NO James, Thomas Cuthbert (*é m 2e*) 8 jan 86  
 NO Fiske, Cyrus Kingsbury (*c e 2e*) 19 mars 86  
 Gunning, Charles William (*é m 2e*) 4 fév 87

*Sous-lieutenants*

Bent, Edgar Augustus (*é i 1ère*) 16 mai 85  
*Infanterie et carabimiers.* 181

Sircorn, Stephen J R ( <i>é m 2e</i> )	6 nov 85
<b>NO</b> Woolrich, Lostford ( <i>é m 2e</i> )	4 fév 87
<b>NO</b> Blackmore, jn, Richard ( <i>é i 1ère B</i> )	11 mars 87
Kaizer, George Alfred ( <i>prov</i> )	8 jan 86
Bell, John Albert ( <i>prov</i> )	19 mars 86
<i>Payeur</i>	
Mitchell, John Scott	25 jan 78
	( <i>m hon</i> 12 août 85)
<i>Adjudant</i>	
Crane, James Noble ( <i>é m 1ère</i> )	3 fév 82
	( <i>cap</i> 3 fév 82)
<i>Quartier-maître</i>	
<b>NO</b> Corbin, John G	15 mars 78
	( <i>cap hon</i> 13 juin 84)
<i>Chirurgien</i>	
Campbell, Donald Alexander, <i>M D</i>	15 août 84
<i>Aide-chirurgien</i>	
Cogswell, Arthur Wellesley, <i>M D</i>	24 avr 85

## 64<sup>e</sup> BATAILLON DE CARABINIERS, "VOLTIGEURS DE BEAU- HARNOIS."

Devise : *Toujours Prêt*

D M n° 6—4e div de brig

Beauharnois

(*Organisé O G* 4 juin 69)

*Lieutenant-colonel*

Poitras, Lucius (*é m 1ère*)
 18 juin 86 || *Majors* | |
Baker, Louis Raymond (*c e 1ère*)	16 juil 75
Deslauriers, Joseph (*c e 1ère*)	30 juin 87
	16 juil 85
Compagnie n° 1, Beauharnois	
*Capitaine*	
Leduc, André (*é m 2e*)	30 juin 87
*Lieutenant*	
Bonhomme, Théotime (*é m 2e*)	30 juin 87
*Sous-lieutenant*	
Trottier, Antoine Adélard (*prov*)	30 juin 87

Compagnie n° 2, Beauharnois	
<i>Capitaine</i>	
Bonhomme, Jean Baptiste ( <i>é m 2e</i> )	3 juin 87
<i>Lieutenant</i>	
.....	
<i>Sous-lieutenant</i>	
Branchaud, Joseph Napoléon ( <i>prov</i> )	22 juin 83
Compagnie n° 3, Beauharnois	
<i>Capitaine</i>	
Cadieux, Jean Baptiste ( <i>é m 2e</i> )	7 mai 80
<i>Lieutenant</i>	
Cadieux, Joseph Alfred ( <i>é m 2e</i> )	25 fév 81
<i>Sous-lieutenant</i>	
Cadieux, Joseph John ( <i>é m 2e</i> )	25 fév 81
Compagnie n° 4, Beauharnois	
<i>Capitaine</i>	
Poirier, Julien ( <i>é m 2e</i> )	22 juin 83
<i>Lieutenant</i>	
Prud'homme, Joseph François ( <i>prov</i> )	18 sept 85
<i>Sous-lieutenant</i>	
Baker, jun, Louis Raymond ( <i>é i 2e</i> )	3 juil 86
Compagnie n° 5, Beauharnois	
<i>Capitaine</i>	
Danis, Wilfred Siméon ( <i>é m 2e</i> )	3 juil 74
<i>Lieutenant</i>	
Desparois, Paul ( <i>é m 2e</i> )	3 mars 82
<i>Sous-lieutenant</i>	
Sullivan, James ( <i>prov</i> )	3 juin 87
Compagnie n° 6, Beauharnois	
<i>Capitaine</i>	
Bergevin, Eustache ( <i>é m 2e</i> )	4 juin 69
<i>Lieutenant</i>	
Rapin, Ludger ( <i>é m 2e</i> )	11 fév 81
<i>Sous-lieutenant</i>	
Goyette, Dolphis ( <i>prov</i> )	20 juil 83
<i>Payeur</i>	
Guimond, Cyrille	18 juin 72
	( <i>m hon</i> 18 juin 82)

<i>Adjudant</i>	
Boyer, Pierre ( <i>c e 1ère</i> )	16 juil 75 ( <i>cap</i> 16 juil 80)
<i>Quartier-maître</i>	
Lapointe, Joseph Arthur	22 juin 83
<i>Chirurgien</i>	
De Boucherville, Philias Boucher Verchère	6 mai 70
<i>Aide-chirurgien</i>	
Tranchemontagne, Joseph Rodolphe	22 juin 83

## 65<sup>E</sup> BATAILLON, "CARABINIERS MONT-ROYAL."

Devise :—" *Nunquam Retrorsum.*"

D M n° 6—4<sup>e</sup> div de brig  
Montréal

(Organisé O G 18 juin 69)

*Lieutenant-colonel*

NO Ouimet, Joseph Alderic (*é a 1ère, é m 1ère*)  
16 jan 80

*Majors*

NO Dugas, Calixte Aimé (*é m 1ère*)  
23 avr 80

NO Prévost, Hector (*é i 1ère, c e 1ère*)  
29 avr 87

*Capitaines*

NO Giroux, Joseph (*c e 1ère, é m 2e*)  
28 avr 82

NO Bauset, Louis George Edouard  
(*c e 2e*) 2 mai 84

NO Ethier, Léandre Joseph (*c e 2e*)  
3 oct 84

NO Doherty, Charles Joseph (*c e 2e*)  
19 mars 86

NO Des Trois-Maisons, Joseph Pierre  
Aurèle (*c e 2e*) 19 mars 86

NO Villeneuve, Joseph Antoine George  
(*c e 2e*) 19 mars 86

*Lieutenants*

NO Villeneuve, Joseph Alphonse  
(*é i 1ère*) 4 fév 87

Labelle, Alfred Eugène (*é i 1ère*)  
31 mars 87

Hébert, Zéphirin Joseph Raoul (*é i 1ère*)  
17 juin 87

Ostell, Joseph Thomas (*é i 1ère*)  
17 juin 87

Laframboise, Charles Arthur Adhémar  
(*é i 1ère*) 7 oct 87  
Desnoyers, Marie George Charles Eugène  
(*é i 2e*) 7 oct 87  
Mackay, François Samuel (*é i 2e*) 7 oct 87  
NO Robert, Pierre Firmus (*prov*)  
19 mars 86

*Sous-lieutenants*

Cbarest, Charles (*é r i 2e*) 6 juil 87  
Lavigne, Ernest (*prov*) 21 mai 80  
NO Lafontaine, Joseph Téléphore  
Bruneau (*prov*) 12 sept 84

*Payeur*

NO Bossé, Charles Lucien (*c e 2e*)  
15 sept 82  
(*cap hon* 15 sept 83)

*Adjudant*

NO Roy, Alexandre (*c e 1ère*) 17 juin 87  
(*cap* 23 juil 82)

NO LaRocque, Alfred 19 mars 86  
(*cap (prov)* 28 avr 82)

*Chirurgien*

NO Paré, Alphonse 19 mars 86

*Aide-chirurgien*

NO Simard, Ferdinand 19 mars 86

## 66<sup>E</sup> BATAILLON, "FUSILIERS DE LA PRINCESSE LOUISE."

D M n° 9—1ère div de brig

Halifax

(Organisé O G 18 juin 69)

*Lieutenant-colonel*

NO Macdonald, Charles John (*é m 1ère*)  
19 mars 86  
31 oct 74

*Majors*

Humphrey, William Marshal (*c e 1ère*)  
30 mai 84

NO Weston, Byron A (*c e 1ère, é m 2e*)  
7 oct 87

*Capitaines*

NO Kenny, Edward George (*c e 2e*)  
30 mai 84

NO Doull, Alexander Murdoch Keith  
(*é m 2e*) 6 fév 85

Chipman, Harry Lewis (*é m 2e*)  
19 mars 86

Browne, Alfred (*é m 2e*) 19 mars 86  
NO Whitman, Alfred (*é m 2e*) 19 mars 86

King, Andrew (*é i 1ère*) 11 nov 87  
 Fishwick, Henry Frederick William  
 (*é i 1ère*) 11 nov 87  
 Black, William Marshall (*é i 1ère*)  
 11 nov 87

*Lieutenants*

NO Hensley, Hubert A (*é m 2e*)  
 10 avril 85  
 Stevens, William Henry (*é m 2e*)  
 13 mai 87  
 Seeton, Edward Anderson (*é i 1ère*)  
 23 déc 87

Davison, Thomas Edmond (*é i 1ère*)  
 23 déc 87  
 Bentley, jr, William Darley (*é i 1ère*)  
 23 déc 87  
 Hole, Charles Clarke (*é i 1ère*) 23 déc 87

*Sous-lieutenants*

Jack, Clifford M (*é r i 2e*) 18 oct 87  
 Cochran, Thomas James (*prov*) 10 avril 85  
 Wilmot, Asa Burnham (*prov*) 10 déc 86  
 Ritchie, James Donaldson (*prov*)  
 13 mai 87

*Payeur*

Spike, Arthur Welsford (*é m 2e*)  
 11 nov 87  
 (*cap* 9 jan 85)

*Adjudant*

Menger, John (*é r i 1ère, é m 2e*)  
 11 nov 87  
 (*cap* 29 sept 82)

*Quartier-maître*

Hart, George W 30 mai 84  
 (*m hon* 30 mai 84)

*Chirurgien*

NO Tobin, William (*ci-dev* Dépt A M)  
 10 avril 85

*Aide-chirurgien*

Garry, Matthew Allison, M D  
 13 mai 87

## 67<sup>E</sup> BATAILLON, "INFANTERIE LÉGÈRE DE CARLETON."

Devise:—"Fidelis Patriae"

D M n° 8—1ère div de brig

Woodstock

(Organisé O G 10 sept 69)

*Lieutenant-colonel*

Baird, John Diggin (*é m 1ère*) 16 sept 87

*Majors*

.....  
 .....

186

*Infanterie et carabiniers.*

Compagnie n° 1, Woodstock

*Capitaine*

Bourne, Henry Williams (*é m 2e*)  
 12 juillet 72

*Lieutenant*

Carman, Charles Raymond (*é m 2e*)  
 6 juillet 83

*Sous lieutenant*

Bourne, Francis W (*é m 2e*) 31 août 83

Compagnie n° 2, Centreville

*Capitaine*

Adams, John Washington (*é m 2e*)  
 17 sept 86

*Lieutenant*

Kennedy, Leander (*prov*) 6 juin 87

*Sous-lieutenant*

.....

Compagnie n° 3, Debec

*Capitaine*

Kirpatrick, Robert (*c e 2e*) 12 déc 84

*Lieutenant*

Kirpatrick, James Renfrew (*é i 1ère*)  
 18 juin 86

*Sous lieutenant*

Carr, Willard Judson (*é i 1ère B*)  
 11 mars 87

Compagnie n° 4, Brighton

*Capitaine*

Boyer, Gordon E (*é m 2e*) 10 juillet 71  
 m 31 mars 87

*Lieutenant*

Harding, Leonard R (*é m 2e*)  
 28 sept 83

*Sous-lieutenant*

Ross, Webster (*é i 1ère B*) 27 nov 85

Compagnie n° 5, Waterville

*Capitaine*

Fletcher, John Tapley (*é m 1ère*)  
 31 août 83

*Lieutenant*

Ferguson, Charles H (*é i 1ère, c e 2e*)  
 28 sept 83

*Sous-lieutenant*

Fletcher, Horace Greely (*é i 1ère B*)  
 8 jan 86

Compagnie n° 6, Andover

*Capitaine*

McLaughlan, Arthur Herbert (*é i 1ère,*  
*é m 2e*) 7 mai 86

187

<i>Lieutenant</i>	
Kupkey, John Joseph (é i 1ère)	3 juin 87
<i>Sous lieutenant</i>	
Pickett, David Wetmore (prov)	17 juin 87
Compagnie n° 7, Baker-Brook	
<i>Capitaine</i>	
Baker, Jesse Wheelock (é m 2e)	10 avril 74
<i>Lieutenant</i>	
Woodworth, Harry Havelock (é i 1ère, é m 2e)	10 juillet 85
<i>Sous lieutenant</i>	
Cyr, Joseph (prov)	29 avril 87
Compagnie n° 8, Florenceville-Est	
<i>Capitaine</i>	
Hartley, Amos Dow (é m 2e)	15 avril 73 (m. 19 juillet 84)
<i>Lieutenant</i>	
Perkins, Gilford Dudley (é m 2e)	28 sept 83
<i>Sous lieutenant</i>	
Wiggins, Wilford Hempson (é m 2e)	27 avril 83
Compagnie n° 9, Wilmot	
<i>Capitaine</i>	
Williams, Joseph Williams (é m 2e)	7 avril 87
<i>Lieutenant</i>	
Williams, John Franklin (é m 2e)	7 avril 87
<i>Sous-lieutenant</i>	
Smith, George Ripley (é m 2e)	7 avril 87
<i>Payeur</i>	
Ketchum, John D	10 sept 69 (m hon 23 mai 73)
<i>Adjudant</i>	
Raymond, Arthur John (é i 1ère)	15 mai 85 (lt 7 mai 86)
<i>Quartier-maitre</i>	
Emery, Hamilton	10 sept 69 (m hon 10 sept 79)
<i>Chirurgien</i>	
Connell, Charles Pitt, M D	22 avril 70
<i>Aide-chirurgien</i>	
Stevens, Edmund William, M D	4 sept 85

## 68<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "COMTE DE KING" (N.-E.).

D M n° 9—2e div de brig

Kentville

(Organisé O G 10 sept 69)

*Lieutenant-colonel*

Chipman, Leveret DeVeber (c e 1ère) 10 sept 69  
2 sept 64

*Majors*

Belcher, William H (c e 1ère) 22 oct 69  
(l c 28 sept 71)  
Lydiard, Henry W (c e 1ère) 22 oct 69  
(l c 20 juin 72)

Compagnie n° 1, Kentville

*Capitaine*

Dodge, Brenton H (c e 1ère) 10 sept 69  
20 juin 67

*Lieutenant*

Webster, Barclay (c e 1ère) 10 sept 69  
20 juin 67

*Sous-lieutenant*

Ward, Gerald L (é i 1ère B) 16 sept 87

Compagnie n° 2, Sheffield's-Mills

*Capitaine*

Beckwith, Edward M (c e 1ère, é m 2e) 22 août 73

*Lieutenant*

Harris, William E (c a o) 22 août 73

*Sous lieutenant*

Northup, Joseph Albro (é m 2e) 3 mars 83

Compagnie n° 3, Kentville

*Capitaine*

Redden, John (c e 2e) 10 sept 69  
11 sept 66

*Lieutenant*

Dodge, George Allison (é m 2e) 15 août 84

*Sous-lieutenant*

Neary, James Fletcher (é i 1ère) 14 avril 85

Compagnie n° 4, Billtown

*Capitaine*

Steadman, Edward (c e 2e) 10 sept 69  
18 sept 63

<i>Lieutenant</i>		<i>Payeur</i>	
.....		Eaton, Charles F	26 août 70
<i>Sous lieutenant</i>		<i>Adjudant</i>	
Ward, Egerton H ( <i>prov</i> )	16 sept 87	Coleman, Charles Rufus ( <i>é i 1ère</i> )	10 juil 85 ( <i>sous-lt</i> 4 mars 82)
Compagnie n° 5, Ross'-Corner		<i>Quartier-maître</i>	
<i>Capitaine</i>		Brecken, Perez M	11 juin 75 ( <i>m</i> 21 sept 64)
Roscoe, Wentworth Everett ( <i>c a o</i> )	15 sept 82	<i>Chirurgien</i>	
<i>Lieutenant</i>		Borden, Frederick W, <i>M D</i>	28 sept 83 22 oct 79
Ross, William J ( <i>é m 2e</i> )	3 mars 83	<i>Aide-chirurgien</i>	
.....		Webster, Henry B, <i>M D</i>	28 sept 83
Compagnie n° 6, Canning		<hr/>	
<i>Capitaine</i>		<b>69<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE,</b>	
Borden, C E ( <i>c e 2e</i> )	10 sept 69	<b>"1<sup>ER</sup> ANNAPOLIS"</b>	
<i>Lieutenant</i>		D M n° 9—2e div de brig	
Kelley, Charles Albert Edward ( <i>é i 1ère,</i> <i>é m 2e</i> )	16 sept 87	Paradise	
<i>Sous lieutenant</i>		(Organisé O G 8 oct 69)	
.....		<i>Lieutenant-colonel</i>	
Compagnie n° 7, Aylesford		Starratt, W E ( <i>c e 1ère</i> )	8 oct 69 10 juil 64
<i>Capitaine</i>		<i>Majors</i>	
Harris, Thomas R ( <i>c e 1ère</i> )	8 oct 69 ( <i>m</i> 8 oct 74)	Cole, Caleb S ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	2 mars 83
<i>Lieutenant</i>		Marshall, J Osbert ( <i>é m 1ère</i> )	7 jan 87
West, George W ( <i>é m 2e</i> )	1 sept 82	Compagnie n° 1, Wilmot	
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Capitaine</i>	
Read, Loring A ( <i>é i 1ère</i> )	31 mars 85	Elliott, Leonard W ( <i>é m 2e</i> )	8 avril 81
Compagnie n° 8, Aylesford		<i>Lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		.....	
Foster, William R L ( <i>é m 2e</i> )	11 sept 74	<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Lieutenant</i>		Chute, Norman E ( <i>é i 1ère</i> )	31 mars 87
Smith, George T ( <i>c a o</i> )	13 oct 71	Compagnie n° 2, Paradise	
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Capitaine</i>	
Cassidy, Holmes ( <i>é m 2e</i> )	3 mars 83	Morse, Edward M ( <i>c e 1ère</i> )	28 sept 71
Compagnie n° 10, Buckley's-Corner		<i>Lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		Charlton, George W ( <i>c e 1ère</i> )	28 sept 71
Ross, David E ( <i>c a o</i> )	12 sept 73	<i>Sous lieutenant</i>	
<i>Lieutenant</i>		Shaffner, Ernest S ( <i>prov</i> )	14 sept 83
Ross, Floyd Eugene ( <i>é m 2e</i> )	4 mars 82	Compagnie n° 3, Granville	
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Capitaine</i>	
Foote, Jeremiah ( <i>é m 2e</i> )	8 jan 86	Wade, David ( <i>c e 1ère</i> )	28 sept 71
.....		<i>Lieutenant</i>	
		Graves, Joseph H ( <i>c e 1ère</i> )	28 sept 71
		<i>Infanterie et carabiniers.</i>	

<i>Sous-lieutenant</i>	<i>Lieutenant</i>
Whithers, Jared Chipman ( <i>é i 2e</i> ) 31 mars 87 Compagnie n° 4, Port-Williams <i>Capitaine</i>	Harris, John William ( <i>c e 2e</i> ) 3 sept 72 <i>Sous-lieutenant</i>
Charlton, John ( <i>c e 1ère</i> ) 28 sept 71 <i>Lieutenant</i>	Shaw, Lindy Vail ( <i>é i 1ère</i> ) 30 avril 85 <i>Payeur</i>
Whitman, Asahel ( <i>é m 2e</i> ) 27 fév 85 <i>Sous-lieutenant</i>	Millar, T H 3 sept 72. ( <i>sous-lt (prov)</i> 10 sept 69) <i>Adjudant</i>
Grant, William M ( <i>prov</i> ) 27 août 86 Compagnie n° 5, Annapolis Royal <i>Capitaine</i>	Cornwell, Charles B ( <i>é m 1ère</i> ) 7 jan 87 ( <i>lt</i> 8 avril 81) <i>Quartier-maître</i>
Bailey, William M ( <i>é m 2e</i> ) 30 mars 83 <i>Lieutenant</i>	Bishop, William H oct 69 ( <i>cap</i> 28 juin 65) <i>Chirurgien</i>
Bishop, Arthur Henry ( <i>é m 2e</i> ) 22 oct 86 <i>Sous-lieutenant</i>	Primrose, Samuel 8 oct 69 ( <i>chir m</i> 18 sept 83) <i>Aide-chirurgien</i>
Lecain, George A ( <i>é i 1ère</i> ) 31 mars 87 Compagnie n° 6, Rivière-aux-Ours <i>Capitaine</i>	Ellison, Robert James, <i>M D</i> 11 août 82
Kelly, James Norman ( <i>é m 2e</i> ) 14 mars 84 <i>Lieutenant</i>	<b>70<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE</b> "CHAMPLAIN" D M n° 7—8e div de brig Sainte-Geneviève de Batiscan ( <i>Organisé O G</i> 9 avril 69) <i>Lieutenant-colonel</i>
Nicholl, Arthur Alnutt ( <i>é m 2e</i> ) 14 mars 84 <i>Sous lieutenant</i>	Massicotte, N P. ( <i>é m 1ère</i> ) 16 oct 69 <i>Majors</i>
Nicholl, John Lockwood ( <i>é i 1ère</i> ) 31 mars 87 Compagnie n° 7, Paradise	St Arnaud, Napoléon ( <i>é m 1ère</i> ) 16 oct 69 ( <i>lc</i> 16 oct 74)
Buckler, Joshua Jones ( <i>c e 1ère</i> ) 28 sept 71 <i>Lieutenant</i>	Trudel, Phillipe ( <i>é m 1ère</i> ) 16 oct 69 ( <i>lc</i> 16 oct 74)
Charlton, John Henry ( <i>é m 1ère</i> ) 27 août 86 <i>Sous-lieutenant</i>	Compagnie n° 1, Sainte-Geneviève de Batiscan <i>Capitaine</i>
Buckler, William ( <i>prov</i> ) 27 août 86 Compagnie n° 8, Rivière-aux-Ours <i>Capitaine</i>	Trudel, Ernest ( <i>é m 2e</i> ) 24 avril 74 <i>Lieutenant</i>
Turnbull, John W ( <i>c e 1ère</i> ) 8 oct 69 <i>Lieutenant</i>	Massicotte, George ( <i>é m 2e</i> ) 24 avril 74 <i>Sous-lieutenant</i>
Miller, Obed ( <i>c e 1ère</i> ) 3 sept 72 <i>Sous-lieutenant</i>	.....
Parady, James G ( <i>é m 2e</i> ) 3 mars 83 Compagnie n° 9, Clementsport <i>Capitaine</i>	Compagnie n° 2, Saint-Narcisse <i>Capitaine</i>
Harris, Wallace ( <i>c e 1ère</i> ) 8 oct 69 1 déc 65	Cossette, Adolphe ( <i>é m 2e</i> ) 12 juin 74 <i>Lieutenant</i>
	Nobert, Ferdinand ( <i>é m 2e</i> ) 18 juillet 73 <i>Sous-lieutenant</i>
	.....
	.....
	.....

Compagnie n° 3, Sainte-Généviève		71 <sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE, "YORK," (N.B.)
<i>Capitaine</i>		
Trudel, Tancred (é m 2e)	16 oct 69	D M n° 8—1ère div de brig
<i>Lieutenant</i>		Frédéricton
Germain, Ferdinand (é m 2e)	25 juin 72	(Organisé O G 10 sept 69)
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Lieutenant-colonel</i>
.....		Marsh, John Lothrop (c e 1ère) 3 nov 71
Compagnie n° 4, Saint-Prospère		<i>Majors</i>
<i>Capitaine</i>		Staples, Jeremiah (c e 1ère) 18 juin 80
Massicotte, Joan (é m 2e)	16 oct 69	28 mai 74
<i>Lieutenant</i>		Alexander, Thomas L (c e 1ère)
Massicotte, Claire (é m 2e)	13 août 75	18 juin 86
<i>Sous-lieutenant</i>		27 sept 74
.....		Compagnie n° 1, Sainte-Marie
Compagnie n° 5, Sainte-Anne de la Pérade		<i>Capitaine</i>
<i>Capitaine</i>		Boone, Jared (é i 1ère, é m 2e) 18 juin 86
Rousseau, Jeffrey A (é m 1ère)	13 jan 82	<i>Lieutenant</i>
<i>Lieutenant</i>		Johnston, John Vicars (é i 1ère, é m 2e) 18 juin 86
Tessier, Gustave Adolphe (é i 2e)	7 juil 85	<i>Sous-lieutenant</i>
<i>Sous-lieutenant</i>		McFarlane, Samuel Hanford (é i 1ère B) 22 oct 86
Lacourcière, Richard Stanislas (prov)	18 juin 86	Compagnie n° 2, McKeen's-Corners
.....		<i>Capitaine</i>
Compagnie n° 6, Saint-Tite		Christy, Jesse (é m 2e) 10 mai 72
<i>Capitaine</i>		<i>Lieutenant</i>
Baril, François-Xavier (é m 2e)	14 sept 83	Christy, Elbridge Jesse (é m 2e) 10 juin 81
<i>Lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>
Lacourcière, Joseph Dosithe Timoléon (é m 2e)	16 mai 84	Burt, Justin Stewart (é m 2e) 17 juin 87
<i>Sous-lieutenant</i>		.....
.....		Compagnie n° 3, Stanley
<i>Payeur</i>		<i>Capitaine</i>
Beauchet, Achille	16 oct 69	Howe, William Thomas (c e 1ère, é m 2e) 14 sept 83
(m hon 16 oct 74)		<i>Lieutenant</i>
<i>Adjudant</i>		Pringle, Arthur (prov) 30 juin 87
Trudel, Côme P (é m 1ère)	16 oct 69	<i>Sous-lieutenant</i>
(m 18 oct 73)		Sanson, John Edward (prov) 30 juin 87
<i>Quartier-maitre</i>		.....
Germain, F Wilbrod (é m 2e)	16 mai 84	Compagnie n° 4, Frédéricton
(lt 19 oct 77)		<i>Capitaine</i>
<i>Chirurgien</i>		Loggie, Thomas George Johnston (é m 2e) 18 juin 80
Pelletier, Jacques, M D	16 oct 69	<i>Lieutenant</i>
<i>Aide-chirurgien</i>		Pinder, Richard Monkman (é m 2e) 18 juin 80
Alain, A S	27 juin 84	.....
194		Infanterie et carabiniers. 195

<i>Sous-lieutenant</i>		
Hazen, John Douglas ( <i>é m 2e</i> )	18 juin 80	
Compagnie n° 5, Blissville		
<i>Capitaine</i>		
Hartt, William Dell ( <i>é i 1ère</i> )	18 juin 86	
<i>Lieutenant</i>		
Kelly, Thomas Getchel ( <i>prov</i> )	7 jan 87	
<i>Sous-lieutenant</i>		
Bartt, George Rankin ( <i>prov</i> )	7 jan 87	
Compagnie n° 6, St Stephen		
<i>Capitaine</i>		
McMullen, John ( <i>ci-dev 15 F, é m 2e</i> )	4 oct 82	
<i>Lieutenant</i>		
Stevenson, Robert ( <i>é m 2e</i> )	10 nov 82	
<i>Sous-lieutenant</i>		
Broad, Henry Weston ( <i>prov</i> )	8 jan 86	
Compagnie n° 7, Frédéricion		
<i>Capitaine</i>		
Cropley, Henry Adams ( <i>é m 2e</i> )	24 nov 82	
<i>Lieutenant</i>		
Perkins, James Daniel ( <i>é i 1ère, é m 2e</i> )	4 juin 86	
<i>Sous lieutenant</i>		
Miller, William Eliphalet ( <i>prov</i> )	3 juin 87	
Compagnie n° 8, St George		
<i>Capitaine</i>		
McGee, Abraham Joseph ( <i>é m 2e</i> )	17 oct 84	
	3 mars 83	
<i>Lieutenant</i>		
Mooney, John ( <i>é m 2e</i> )	17 oct 84	
	8 juin 83	
<i>Sous lieutenant</i>		
Gillmor, Percy Howe ( <i>é m 2e</i> )	17 oct 84	
	8 juin 83	
<i>Payeur</i>		
Beckwith, Adolphus G ( <i>c e 1ère</i> )	3 juin 81	
	( <i>m 11 juil 76</i> )	
<i>Adjudant</i>		
.....		
<i>Quartier-maître</i>		
Lipsett, Andrew	25 fév 76	
	( <i>m hon 25 fév 86</i> )	
<i>Chirurgien</i>		
Moore, David Richard, <i>M D</i>	15 juil 87	
<i>Aide-chirurgien</i>		
Gregory, Harry Woodforde, <i>M D</i>	15 juil 87	

<b>72<sup>E</sup></b> BATAILLON D'INFANTERIE, "2 <sup>e</sup> ANNAPOLIS,"	
D M n° 9—2 <sup>e</sup> div de brig	
Wilmot	
(Organisé O G 14 jan 70)	
<i>Lieutenant-colonel</i>	
Spurr, Shippy ( <i>é i 1ère, c e 1ère</i> )	17 juin 87
<i>Majors</i>	
Shaffner, Caleb Willoughby ( <i>é m 1ère</i> )	27 août 86
.....	
Compagnie n° 1, Wilmot	
<i>Capitaine</i>	
Jacques, Charles ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	30 juin 70
	23 sept 62
	( <i>m 30 juin 80</i> )
<i>Lieutenant</i>	
Dodge, Ambrose ( <i>é m 2e</i> )	30 juin 70
<i>Sous-lieutenant</i>	
Tilley, Samuel Leonard ( <i>é m 2e</i> )	12 sept 84
Compagnie n° 2, Wilmot	
<i>Capitaine</i>	
Roach, George ( <i>é m 2e</i> )	13 oct 70
<i>Lieutenants</i>	
Baker, Beriah ( <i>é m 2e</i> )	3 sept 75
<i>Sous-lieutenant</i>	
Parker, James Henry ( <i>é m 2e</i> )	10 nov 82
Compagnie n° 3, Wilmot	
<i>Capitaine</i>	
Bowlby, John G ( <i>é m 2e</i> )	6 sept 78
<i>Lieutenant</i>	
Gates, Levi ( <i>é m 2e</i> )	6 sept 78
<i>Sous-lieutenant</i>	
Downie, Emmerson D ( <i>é i 1ère</i> )	31 mars 87
Compagnie n° 4, Middleton	
<i>Capitaine</i>	
Taylor, Obadiah M ( <i>c a o</i> )	5 nov 69
	14 juin 64
<i>Lieutenant</i>	
Ritcey, David G ( <i>é m 2e</i> )	29 avr 87
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	

<b>Compagnie n° 5, Farmington</b>		<i>Lieutenant</i>	
<i>Capitaine</i>		.....	
Phinny, Henry M (c a o)	5 nov 69	<i>Sous-lieutenant</i>	
	22 sept 62	McLellan, Adams (prov)	26 sept 73
<i>Lieutenant</i>		<b>Compagnie n° 2, Chatham</b>	
Fhinny, James Locort (é m 2e)	21 mai 75	<i>Capitaine</i>	
<i>Sous lieutenant</i>		Fenton, William (c e 2e)	1 août 73
Jacques, Hartley Spinney (prov)	29 avr 87	<i>Lieutenant</i>	
<b>Compagnie n° 6, Nicteaux</b>		Loggie, Peter (c e 2e)	1 août 73
<i>Capitaine</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Morse, John M (é m 2e)	5 nov 69	Mackenzie, James Daniel Bain Fraser	
	18 sept 63	(prov) 22 avr 86	
<i>Lieutenant</i>		<b>Compagnie n° 3, Black-Brook</b>	
Forster, Herman H (é m 2e)	12 sept 84	<i>Capitaine</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		McKnight, Alexander (é m 1ère)	6 sept 78
Morse, Frederick B (é m 2e)	12 sept 84	<i>Lieutenant</i>	
<i>Payeur</i>		Chapman, James (prov)	31 déc 74
Gates, Albert (é m 2e)	18 juil 84	<i>Sous-lieutenant</i>	
	(lt 30 juin 70)	McKnight, William (é m 1ère)	6 sept 78
<i>Adjudant</i>		<b>Compagnie n° 4, Rivière Noire</b>	
McNeil, Edward Felix (é i 1ère)	27 août 86	<i>Capitaine</i>	
	(lt 4 juin 86)	McNaughton, William (é m 2e)	12 avr 77
<i>Quartier-maitre</i>		<i>Lieutenant</i>	
Morse, Guildford D (é m 2e)	12 sept 84	.....	
	(cap hon 3 oct 84)	<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Chirurgien</i>		McNaughton, Robert (prov)	6 fév 69
Miller, Samuel Nelson, M D	17 juin 87	<b>Compagnie n° 5, Baie-du-Vin</b>	
<i>Aide-chirurgien</i>		<i>Capitaine</i>	
Sponagle, John Addy, M D	17 juin 87	Cameron, Hugh (é m 2e)	4 août 71
<hr/>		<i>Lieutenant</i>	
<b>73<sup>e</sup> BATAILLON D'INFANTERIE</b>		Cameron, James (é m 2e)	13 juin 84
<b>"NORTHUMBERLAND."</b>		<i>Sous-lieutenant</i>	
D M n° 8—3e div de brig		Cameron, Alexander (prov)	13 juin 84
Chatham, Miramichi		<i>Payeur</i>	
(Organisé O G 25 fév 70)		Twedie, Lemuel J	6 sept 72
<i>Lieutenant-colonel</i>		<i>Adjudant</i>	
McCulley, Samuel Upham (c e 1ère)	12 juin 85	Templeton, Alexander Stoddart	2 juin 76
<i>Major</i>		(ci-devant 49 F) (cap 4 août 71)	
.....		<i>Quartier-maitre</i>	
<b>Compagnie n° 1, Bouctouche</b>		Cantley, Alexander	29 sept 82
<i>Capitaine</i>		<i>Chirurgien</i>	
Sheridan, John (é m 2e)	21 mai 86	Bishop, William Pallen, M D	
198	Infanterie et carabiniers.		14 avr 70
			199

## 74<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE (N.-B.)

D M n° 8—2<sup>e</sup> div de brig  
Sussex  
(Organisé O G 12 août 70)

*Lieutenant colonel*

Beer, Edwin B (*c e 1ère*) 17 oct 70

*Majors*

Arnold, Oliver Roswell (*c e 1ère, é m 2e*) 12 mai 82

Baird, John Milton (*é i 1ère, é m 2e*) 30 juil 86

Compagnie n° 1, Clifton

*Capitaine*

Wetmore, Howard Douglas (*c e 2e*) 10 juil 79

*Lieutenant*

Wetmore, Ormond Whelpley (*prov*) 16 sept 87

*Sous-lieutenant*

Weyman, Charles Westley (*prov*) 4 mai 86

Compagnie n° 2, Moncton

*Capitaine*

McDonald, Angus (*é m 2e*) 23 déc 87

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

McFee, Smiley Alexander (*é m 2e*) 4 mars 82

Compagnie n° 3, Sussex

*Capitaine*

Fairweather, Charles Henry (*é m 2e*) 4 juin 86

*Lieutenant*

Spooner, Clarence (*prov*) 23 déc 87

*Sous-lieutenants*

White, Herbert Vincent (*p*) 4 juin 86

Compagnie n° 4, Shemogue

*Capitaine*

Murray, William C (*é m 2e*) 10 mars 70

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 5, Sackville

*Capitaine*

Bowes, John Alonzo (*c e 2e*) 30 juil 86

*Lieutenant*

Sears, Melbourne (*é i 1ère B*) 30 juil 86

*Sous-lieutenant*

McElman, David R (*prov*) 27 juin 84

Compagnie n° 5, Baie-Verte

*Capitaine*

Harper, Bedford (*é m 2e*) 27 juin 79

*Lieutenant*

Hayward, Ephraim H (*é m 2e*) 6 mars 80

*Sous-lieutenant*

Crosman, John James (*prov*) (*é i 2e B*) 19 mars 86

*Payeur*

Arnold, Thomas Edwin (*é m 2e*) 4 juin 86

(*m hon* 4 juin 86)

*Adjudant*

Kinnear, John Millidge (*c e 1ère, é m 2e*) 27 oct 82

(*cap* 4 juin 86)

*Quartier-maître*

Langstroth, Hiram Samuel (*é m 2e*) 4 juin 86

(*lt* 7 may 86)

*Chirurgien*

Wilson, Samuel Fairweather, *M D* 27 nov 85

*Aide-chirurgien*

Trueman, Harmon Silas, *M D* 27 nov 85

## 75<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE "LUNENBURG"

D M n° 9—2<sup>e</sup> div de brig

Lunenburg

(Organisé O G 12 août 70)

*Lieutenant colonel*

Kaulbach, Charles Edwin (*c a o*) 4 juin 80

*Major*

Compagnie n° 1, Lunenburg

*Capitaine*

King, James W (*é m 2e*) 13 sept 71

2 1

*Lieutenant*

.....

*Sous-lieutenant*Owen, Daniel Miller (*prov*) 27 août 86  
Compagnie n° 2, Lunenburg*Capitaine*Curl, Thomas (*prov*) 5 mars 69*Lieutenant*Smith, Albert (*prov*) 10 avril 74*Sous-lieutenant*Dauphinee, Charles (*prov*) 10 avril 74

Compagnie n° 3, Lunenburg

*Capitaine*Ross, George Angus (*é m 2e*) 3 sept 75*Lieutenant*

.....

*Sous-lieutenant*Young, John William (*prov*) 17 oct 79

Compagnie n° 4, Mahone Bay

*Capitaine*Ham, John P (*prov*) 5 mars 69*Lieutenant*Andrews, Charles (*prov*) 22 oct 86*Sous-lieutenant*Lane, Henry Stanley (*prov*) 10 mars 71

Compagnie n° 5, Martin's-River

*Capitaine*Langille, Jacob (*prov*) 5 mars 69*Lieutenant*Kedy, Elkanah (*c a o*) 8 oct 69

10 nov 64

*Sous-lieutenant*Langille, James Albert (*prov*) 22 oct 86

Compagnie n° 6, New-Ross

*Capitaine*Windrow, George H (*c a o*) 8 oct 69

22 mars 66

*Lieutenant*Hatchers, Thomas (*c a o*) 8 oct 69(*cap* 25 sept 66)*Sous-lieutenant*

.....

202

Infanterie et

*Payeur*Coldwell, Aubry Butterfield 23 déc 87  
(*lt (prov)* 27 août 87)*Adjudant*Griffiths, Richard H (ci-devant Q M S  
*R Lanc R*) 19 nov 86  
(*lt* 15 juillet 87)*Quartier-maître*

Burns, Christian 12 août 70

*Chirurgien*Jacobs, James Stannage, *M D* 15 juillet 87*Aide-chirurgien*

.....

**76<sup>E</sup> BATAILLON DE CARABINIERES. "VOLTIGEURS DE CHATEAUGUAY."**

D M n° 6—4e div de brig

Sainte-Martine

(*Organisé O G* 22 mars 72)*Lieutenant-colonel*Beaudreau, Joseph (*c e 1ère, é m 2e*)  
19 mars 86*Majors*Turcot, Louis (*é m 1ère*) 29 mai 85

22 mars 77

D'Amour, Charles (*c e 1ère, é m 2e*)  
18 juin 86

Compagnie n° 1, Sainte-Philomène

*Capitaine*Damour, Jean-Baptiste (*c e 2e*)  
14 jan 76*Lieutenant*Côté, Hilaire (*é m 2e*) 7 avril 87*Sous-lieutenant*Laberge, François Pierre (*prov*)  
13 mai 87

Compagnie n° 2, Sainte-Martine

*Capitaine*Gagnier, Elias J (*é m 2e*) 22 juin 83*Lieutenant*Gagnier, Arthur (*prov*) 22 juin 83*Sous-lieutenant*Bédard, Pierre (*prov*) 13 mars 87

carabiniers.

20

Compagnie n <sup>o</sup> 3, Saint-Urbain		77 <sup>E</sup>	BATAILLON D'INFANTERIE " WENTWORTH "
Capitaine			
Sabourin, Elzéar (é m 2e)	16 mai 79		D M n <sup>o</sup> 2—3e div de brig
Lieutenant			Dundas
Landriault, Joseph T Cicéron (prov)	30 juin 87		(Organisé O G 23 mai 72)
Sous-lieutenant			Lieutenant-colonel
Ste Marie, Ernest (prov)	30 juin 87		Gwyn, Herbert Charles (c e 1ère, é m 2e)
Compagnie n <sup>o</sup> 4, Sainte-Martine			23 déc 87
Capitaine			23 mai 77
Laberge, François (é m 2e)	29 mai 85		Majors
Lieutenant			Carpenter, Franklin Medcalf (c e 1ère, é m 2e)
Beaudreau, Narcisse (prov)	13 mai 87		17 mars 82
Sous-lieutenant			Compagnie n <sup>o</sup> 1, Dundas
Gagnier, Zéphir (prov)	13 mai 87		Capitaine
Compagnie n <sup>o</sup> 5, Sainte-Martine			Bertram, Alexander (é m 2e)
Capitaine			4 juin 75
Landry, Joseph (prov)	7 avril 87		Lieutenant
Lieutenant			Bertram, Thomas (c e 2e)
Malette, Zénophile (prov)	7 avril 87		2 juin 82
Sous-lieutenant			Sous-lieutenant
Laberge, Joseph Edouard (prov)	16 juillet 86		Pirie, Henry Hempton (prov)
Compagnie n <sup>o</sup> 6, Chateauguay			13 juin 84
Capitaine			Compagnie n <sup>o</sup> 2, Waterdown
Reid, Zotique (é m 2e)	7 avril 87		Capitaine
Lieutenant			McMonies, James (c e 2e)
Cecire, Ludger (prov)	22 juin 83		13 jan 82
Sous-lieutenant			Lieutenant
Payeur			Ptolemy, William Hall (prov)
Roy, François-Xavier	11 août 76		7 jan 87
(lt (prov) 22 mars 72)			Sous-lieutenant
Adjudant			Compagnie n <sup>o</sup> 3, Binbrooke
Quartier-maître			Capitaine
Gagnier, Alexis Henri	13 oct 76		Fletcher, William George (é m 2e)
Chirurgien			13 jan 82
Hervieux, Henri, M D	30 juillet 86		Lieutenant
Aide-chirurgien			Sous lieutenant
			Compagnie n <sup>o</sup> 4, Ancaster
			Capitaine
			Walker, Thomas A (c e 1ère)
			6 avril 77
			Lieutenant
			Olmsted, William Edmund (prov)
			27 août 86
			Sous-lieutenant
			Biggs, George Miles (prov)
			13 juin 84
			Compagnie n <sup>o</sup> 5, Saltfleet
			Capitaine
			Carpenter, Hugh Henry (c e 2e)
			17 mars 82

<i>Lieutenant</i>	
Lee, Marcus ( <i>é m 2e</i> )	17 mars 82
<i>Sous-lieutenant</i>	
Reid, Peter ( <i>prov</i> )	17 mars 82
Compagnie n° 6, Glanford	
<i>Capitaine</i>	
Wells, William ( <i>c e 2e</i> )	12 mars 80
<i>Lieutenant</i>	
Ryckman, John O ( <i>prov</i> )	17 sept 86
<i>Sous-lieutenant</i>	
.....	
<i>Payeur</i>	
Ryan, James Carroll	18 avril 84
<i>Sous-lt (prov)</i> 22 juin 77)	
<i>Adjudant</i>	
Aikens, James ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	6 avril 77
( <i>cap</i> 6 avril 82)	
<i>Quartier-maître</i>	
Roddick, William	30 mai 84
( <i>lt (prov)</i> 2 juin 82)	
<i>Ghirurgien</i>	
Walker, A H, <i>M D</i>	23 mai 72
<i>Aide-chirurgien</i>	
.....	

78<sup>e</sup> BATAILLON D'INFANTERIE,  
"HIGHLANDERS" DE COLCHESTER,  
HANTS ET PICTOU.

D M n° 9—1ère div de brig

Truro

(Organisé O G 6 avril 71)

*Lieut-colonel*

Blair, William M (*c a o*) 27 déc 78  
7 déc 76

*Majors*

Sutherland, George H (*c a o*) 17 déc 80  
26 déc 73

.....  
Compagnie n° 1, Truro

*Capitaine*

Lawrence, Henry Taylor (*c e 2e*)  
27 avril 82

*Lieutenant*

Suckling, John (*é m 2e*) 2 oct 85  
206

*Infanterie et carabiniers.*

*Sous-lieutenant*

Dover, James (*prov*) 17 sept 86

Compagnie n° 2, Onslow

*Capitaine*

Rayne, George (*c a o*) 16 juillet 69  
21 juin 65

*Lieutenant*

Hall, Peter (*c a o*) 16 juil 69  
(*cap* 26 juin 67)

*Sous-lieutenant*

Johnston, Ralph Hilbert (*prov*) 14 sept 83  
Compagnie n° 3, Shubenacadie

*Capitaine*

Barnhill, Isaac L (*c a o*) 27 juin 79

*Lieutenant*

Barnhill, Jacob Lynds (*é m 2e*) 2 oct 85

*Sous lieutenant*

Sutherland, Alexander (*prov*) 16 sept 87

Compagnie n° 3, Windsor

*Capitaine*

Smith, Joshua Henry (*é m 2e*) 22 déc 82

*Lieutenant*

.....  
*Sous lieutenant*

Lawrence, Thomas Alexander (*prov*)  
17 sept 86

*Chirurgien honoraire*

Fraser, B De W, *M D* 27 mai 70  
18 sept 63

Compagnie n° 5, Mill Brook

*Capitaine*

McKenzie, Roderick (*c a o*) 17 déc 80  
(*m* 16 juillet 67)

*Lieutenant*

Sutherland, John J (*é m 2e*) 17 déc 80

*Sous-lieutenant*

Fraser, John Kenneth (*é r i 1ère*)  
30 juin 87

Compagnie n° 6, Mount-Thom

*Capitaine*

Maxwell, William (*é m 2e*) 6 nov 85

*Lieutenant*

Matheson, George Gordon (*é m 2e*)  
6 nov 85

*Sous-lieutenant*

Cameron, Daniel Duncan (*é i 1ère*)  
31 mars 86

207

Compagnie n° 7, Burnside	
<i>Capitaine</i>	
McLeod, Angus (c a o)	12 nov 69
<i>Lieutenant</i>	
Sutherland, Daniel (c a o)	12 nov 69
	(cap 20 juillet 64)
<i>Sous-lieutenant</i>	
MacDonald, Charles DeWolfe (é i 1ère)	7 juin 86
<i>Payeur</i>	
Chambers, Sylvester Graham	5 juillet 83
	(Sous-lt (prov) 8 sept 76)
<i>Adjudant</i>	
Blackburn, Thos Albert (é i 1ère)	16 sept 87
	(Sous-lt 31 mars 86)
<i>Quartier-maître</i>	
Johnson, Oliver	30 juin 81
	(lt 26 juin 67)
<i>Chirurgien</i>	
McLean, Duncan	22 oct 86
	18 juin 82
<i>Aide-chirurgien</i>	
Muir, William Scott	22 oct 86

**79<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE,**  
**"HIGHLANDERS," DE SHEFFORD.**

D M n° 5—2<sup>e</sup> div de brig

Waterloo

(Organisé O G 31 mai 72)

*Lieut.-colonel*

Cox, Thomas Henry (c e 1ère) 17 déc 80

*Majors*

Maynes, James (c e 1ère) 19 juillet 78

Bulman, James Dinwiddie (c e 1ère)

3 juin 87

Compagnie n° 1, Granby

*Capitaine*

Seale, Richard (é m 2e) 13 sept 75

*Lieutenant*

Martin, Simeon Henry (prov) 21 oct 87

*Sous-lieutenant*

Compagnie n° 2, Waterloo

*Capitaine*

Whitehead, Arthur Johnson (c e 1ère)

27 fév 80

208

*Infanterie et carabiniers.*

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Whitecomb, Albert Leonard (prov) 18 sept 85

Compagnie n° 3, Waterloo

*Capitaine*

Bell, Richard Edward (c e 1ère) 15 jan 80

*Lieutenant*

Knowlton, William K (c e 1ère) 15 jan 80

*Sous-lieutenant*

Richardson, William (prov) 11 août 82

Compagnie n° 4, Roxton-Sud

*Capitaine*

Galbraith, Joseph R (c e 1ère e a 2e) 8 avril 81

*Lieutenant*

Galbraith, William J A (c e 2e) 8 avril 81

*Sous-lieutenant*

Kimpton, William Albert (prov) 15 sept 82

Compagnie n° 6, Boscobel

*Capitaine*

Hackwell, Robert (é m 1ère) 21 juillet 76  
(m 21 juillet 86)

*Lieutenant*

Hackwell, Lot (é m 2e) 6 mars 80

*Sous-lieutenant*

Laurie, Robert (prov) 27 oct 82

Compagnie n° 7, Lawrenceville

*Capitaine*

Brown, John McCready (c e 2e) 15 jan 80

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Brown, Alvous John (c e 2e) 15 jan 80

Compagnie n° 8, Waterloo

*Capitaine*

Whitcomb, Horatio Nelson (c e 1ère) 18 sept 85

*Lieutenant*

Brooks, Henry Lyman (c e 2e) 18 sept 85

*Sous-lieutenant*

Girard, François X (prov) 7 juin 83

209

<i>Payeur</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Brooks, Lyman Henry ( <i>c e 1ère</i> )	18 sept 85 ( <i>cap</i> 12 fév 75)	Landry, Jules ( <i>prov</i> )	24 juin 81
<i>Adjutant</i>		Compagnie n° 4, Sainte-Gertrude	
.....		<i>Capitaine</i>	
<i>Quartier-maître</i>		Mousette, Octave ( <i>é m 1ère</i> )	23 juil 69
Martin, Sylvester S ( <i>c e 2e</i> )	24 nov 82 ( <i>lt</i> 27 fév 80)	<i>Lieutenant</i>	
<i>Chirurgien</i>		Piché, Joseph ( <i>é m 2e</i> )	23 fév 70
Fuller, Hiram Leroy	20 juil 77	<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Aide-chirurgien</i>		Rhault, David ( <i>é m 2e</i> )	23 fév 80
Brun, J A Edmond, <i>M D</i>	27 fév 80	Compagnie n° 5, Saint-Grégoire	
		<i>Capitaine</i>	
		Pratte, J Amédée ( <i>é m 2e</i> )	7 mai 73
		<i>Lieutenant</i>	
		Buissière, Adolphe ( <i>é m 2e</i> )	3 oct 84
		<i>Sous-lieutenant</i>	
		Bergeron, Deneri ( <i>prov</i> )	3 oct 84
		Compagnie n° 6, Victoriaville	
		<i>Capitaine</i>	
		.....	
		<i>Lieutenant</i>	
		Rheault, Landry ( <i>prov</i> )	3 juin 81
		<i>Sous-lieutenant</i>	
		Grenier, Narcisse ( <i>é m 1ère</i> )	26 juin 83
		<i>Payeur</i>	
		Bergeron, Isaïe ( <i>é m 2e</i> )	25 juin 75 ( <i>lt</i> 25 avril 73)
		<i>Adjutant</i>	
		Rousseau, Oscar ( <i>é m 1ère</i> )	13 mai 81 ( <i>lt</i> 4 mai 77)
		<i>Quartier-maître</i>	
		Courchène, William	22 juin 77
		<i>Chirurgien</i>	
		Trudel, Henri	22 juin 83
		<i>Aide-chirurgien</i>	
		.....	
<b>80<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE,</b>		<b>81<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE,</b>	
“NICOLET”		“PORTNEUF”	
D M n° 6—6e div de brig		D M n° 7—8e div de brig	
Gentilly.		Pont-Rouge	
(Organisé O G 25 juin 75)		(Organisé O G 9 avril 69)	
<i>Lieutenant-colonel</i>		<i>Lieutenant-colonel</i>	
de Foy, Edouard ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	22 juin 77	Beaudry, Arthur ( <i>c e 1ère</i> )	9 fév 83
<i>Major</i>			
Giroux, Charles Hercule ( <i>é m 1ère</i> )	22 juin 77		
Compagnie n° 1, St Edouard de Gentilly			
<i>Capitaine</i>			
Gaudet, Athanase ( <i>é m 2e</i> )	25 juin 75		
<i>Lieutenant</i>			
Malhiot, Edmond ( <i>prov</i> )	8 juin 83		
<i>Sous lieutenant</i>			
Robillard, Paul Emile ( <i>prov</i> )	8 juin 83		
Compagnie n° 2, Nicolet			
<i>Capitaine</i>			
Rousseau, Jean-Baptiste A ( <i>c e 1ère</i> )	22 juin 77		
<i>Lieutenant</i>			
René, Henri ( <i>é m 2e</i> )	22 juin 83		
<i>Sous-lieutenant</i>			
Trudel, J B ( <i>prov</i> )	3 juin 81		
Compagnie n° 3, Bécancour			
<i>Capitaine</i>			
Landry, Arthur ( <i>é m 2e</i> )	23 juil 69		
<i>Lieutenant</i>			
Landry, Louis ( <i>é m 2e</i> )	28 fév 73		

<i>Major</i> Dussault, Isaïe (é m 1ère) 22 juin 83	<i>Payeur</i> Watters, George D B 28 juin 71 (m hon 28 juin 81)
Compagnie n° 1, Pointe-aux-Trembles	<i>Adjudant</i> Côté, Joseph G (é m 1ère) 23 avril 89 (cap 11 fév 86)
<i>Capitaine</i> .....	<i>Quartier maître</i> Marcotte, Joseph J B Tanerède (é m 2e) 18 sept 85 (lt 8 juin 83)
<i>Lieutenant</i> Beaudry, Auguste (prov) 5 nov 86	<i>Chirurgien</i> Beaudry, A G Eusèbe, M D 26 déc 79
<i>Sous lieutenant</i> Rochon, Alfred (é i 1ère B) 17 juin 87	<i>Aide chirurgien</i> Mayrand, L. Clovis, M D 3 juin 81
Compagnie n° 2, Saint-Raymond	.....
<i>Capitaine</i> Frenette, Elie (é m 2e) 13 août 75	<b>82<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE,</b> "COMTÉ DE QUEEN," (I P E)
<i>Lieutenant</i> Marcotte, Gaudiose (é m 2e) 8 juin 83	D M n° 12
<i>Sous-lieutenant</i> .....	Charlottetown
Compagnie n° 3, Saint-Raymond	(Organisé O G 25 juin 75)
<i>Capitaine</i> Paré, Cyprien (é m 2e) 12 mai 82	<i>Lieutenant colonel</i> Dogherty, Francis (c e 1ère) 22 oct 86
<i>Lieutenant</i> Paré, Olivier (é m 2e) 11 août 82	<i>Majors</i> .....
<i>Sous-lieutenant</i> Paré, Léon (é m 2e) 11 août 82	Compagnie n° 1, Charlottetown-Royal
Compagnie n° 4, Deschambault	<i>Capitaine</i> Henderson, Isaac (c e 2e) 10 août 83
<i>Capitaine</i> Paquin, Joseph G (é i 2e) 17 juin 87	<i>Lieutenant</i> Ferguson, John A (prov) 29 mai 85
<i>Lieutenant</i> Perreault, Honoré (prov) (é i 2e B) 17 juin 87	<i>Sous lieutenant</i> Hooper, David Lemuel (prov) 16 oct 85
<i>Sous-lieutenant</i> .....	Compagnie n° 3, Charlottetown
Compagnie n° 5, Cap-Santé	<i>Capitaine</i> Stewart, Daniel (c e 2e) 28 juil 82
<i>Capitaine</i> Frenet, J Léandre (é m 2e) 22 juin 83	<i>Lieutenant</i> Seaman, Joseph Downing (é i 2e) 17 sept 86
<i>Lieutenant</i> Parent, Alfred (é m 2e) 22 juin 83	<i>Sous-lieutenant</i> Crosby, Arthur Edmund (é i 1ère B) 17 sept 86
<i>Sous-lieutenant</i> .....	Compagnie n° 4, Little-York
Compagnie n° 6, Lotbinière	<i>Capitaine</i> Crockett, George (é i 1ère) 17 juin 87
<i>Capitaine</i> Courteau, Victor Elzebert (é m 2e) 20 juil 77	<i>Infanterie et carabiniers.</i> 213
<i>Lieutenant</i> Courteau, U Napoléon (é m 2e) 27 juin 77	
<i>Sous-lieutenant</i> Filteau, Joseph O (é m 2e) 30 juin 81	

<i>Lieutenant</i>		83 <sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE, "JOLIETTE"	
Thompson, Hugh Robert ( <i>prov</i> )	17 juin 87	D M n <sup>o</sup> 6—5e div de brig	
<i>Sous-lieutenant</i>		Ville de Joliette	
Harper, David ( <i>prov</i> )	18 mars 81	(Organisé O G 13 jan 71)	
Compagnie n <sup>o</sup> 5, Brookfield		<i>Lieutenant-colonel</i>	
<i>Capitaine</i>		Sheppard, John J ( <i>é m 1ère</i> )	17 déc 78 13 jan 76
McLeod, Theophilus Stuart ( <i>é m 2e</i> )	28 juin 82	<i>Majors</i>	
<i>Lieutenant</i>		Foucher, Joseph Ulric ( <i>c e 1ère</i> )	30 jan 80
Bertram, David ( <i>é m 2e</i> )	8 juin 83	Dostaler, Martin D'Angeville ( <i>c e 1ère</i> )	6 fév 85
<i>Sous-lieutenant</i>		Compagnie n <sup>o</sup> 1, Joliette	
Beaton, Angus ( <i>prov</i> )	8 juin 83	<i>Capitaine</i>	
Compagnie n <sup>o</sup> 6, Covehead		Delfausse, J H Romuald ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> )	27 juin 84
<i>Capitaine</i>		<i>Lieutenant</i>	
Alexander, George ( <i>prov</i> )	22 déc 82	Guilbault, Denis ( <i>c e 2e</i> )	27 juin 84
<i>Lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Marshall, John ( <i>prov</i> )	8 oct 80	de Lanaudière, Charles G ( <i>é i 1ère, c e 2e</i> )	8 jan 86
<i>Sous-lieutenant</i>		Compagnie n <sup>o</sup> 2, L'Assomption	
Allan, John ( <i>prov</i> )	8 fév 84	<i>Capitaine</i>	
Compagnie n <sup>o</sup> 7, Alberton		Normandeau, Joseph Edouard Bédard	17 juin 87
<i>Capitaine</i>		( <i>prov</i> )	
Maxfield, Edward C ( <i>c a o</i> )	17 oct 84 28 sept 77	<i>Lieutenant</i>	
<i>Lieutenant</i>		Foucher, Joseph ( <i>prov</i> )	16 sept 87
Donalds, John L ( <i>prov</i> )	17 oct 84 19 juillet 78	<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		.....	
Hunter, William ( <i>prov</i> )	29 jan 86	Compagnie n <sup>o</sup> 3, Saint-Félix de Valois	
Compagnie n <sup>o</sup> 8, Tryon		<i>Capitaine</i>	
<i>Capitaine</i>		Des Rosiers, Gédéon ( <i>prov</i> )	6 fév 85
Sheriff, John G ( <i>é i 1ère</i> )	29 avril 87	<i>Lieutenant</i>	
<i>Lieutenant</i>		Crépeau, Léonce ( <i>prov</i> )	6 fév 85
Boulter, Freeman ( <i>é i 1ère B</i> )	17 juin 87	<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Sous-lieutenant</i>		Ducharme, J B Emile ( <i>prov</i> )	6 fév 85
Bynon, George ( <i>prov</i> )	18 juin 86	Compagnie n <sup>o</sup> 4, Sainte-Elizabeth	
<i>Payeur</i>		<i>Capitaine</i>	
McPhail, John	28 juillet 82 ( <i>cap hon</i> 28 juillet 82)	Lacasse, François-Xavier Onésime	18 juin 86
<i>Adjudant</i>		( <i>é m 2e</i> )	
Purdy, Elijah ( <i>c a o, é i 2e</i> )	2 juillet 75 ( <i>m</i> 26 mai 74)	<i>Lieutenant</i>	
<i>Quartier-maitre</i>		Lacasse, P Chrysologue ( <i>prov</i> )	17 juin 87
Davidson, George David	16 oct 85	<i>Sous lieutenant</i>	
<i>Chirurgien</i>		Beaulieu, Joseph Octavien ( <i>prov</i> )	18 juillet 84
Warburton, James, M D	28 sept 83		
<i>Aide-chirurgien</i>			
McKay, Norman E, M D	3 oct 84		
214		<i>Infanterie et carabiniers.</i>	215

Compagnie n° 5, Rawdon		Compagnie n° 2, Saint-Pie	
<i>Capitaine</i>		<i>Capitaine</i>	
Burns, James Henry ( <i>é m 2e</i> )	18 juin 86	Morin, Gabriel V ( <i>é m 2e</i> )	21 déc 72
<i>Lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Mason, James C ( <i>é m 2e</i> )	18 juin 86	Meunier, L Ovide ( <i>é m 2e</i> )	27 déc 72
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Norrish, James C ( <i>prov</i> )	18 juin 86	Morin, Olivier ( <i>prov</i> )	8 nov 78
Compagnie n° 6, Rawdon		Compagnie n° 3, Saint-Simon	
<i>Capitaine</i>		<i>Capitaine</i>	
Copping, Thomas ( <i>é m 2e</i> )	20 août 83	Duhaime, Gaudiose ( <i>é m 2e</i> )	16 juillet 80
<i>Lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Jones, William ( <i>é m 2e</i> )	20 août 83	Valcourt, Aimé ( <i>é m 2e</i> )	8 mars 83
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Copping, George ( <i>prov</i> )	20 août 83	Duprés, Ferdinand ( <i>prov</i> )	26 juin 84
<i>Payeur</i>		Compagnie n° 4, Sorel	
Guilbault, Auguste	18 juin 86	<i>Capitaine</i>	
( <i>cap (prov)</i> 9 avril 69)		Johnston, Archibald ( <i>é m 2e</i> )	
<i>Adjudant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Coffin, Godfroi ( <i>c e 1ère</i> )	17 sept 86	Gervais, Michel ( <i>é m 2e</i> )	28 juin 82
( <i>lt</i> 17 sept 86)		<i>Sous-lieutenant</i>	
<i>Quartier-maître</i>		Paradis, François-Xavier Alcide ( <i>prov</i> )	
Drolet, Auguste	25 juin 79	27 juin 84	
( <i>lt (prov)</i> 4 juin 75)		Compagnie n° 5, Saint-Hyacinthe	
<i>Chirurgien</i>		<i>Capitaine</i>	
Rivard, Antoine M	24 avril 74	Benoit, Benjamin Alfred ( <i>é m 2e</i> )	
<i>Aide-chirurgien</i>		15 sept 82	
Olivier, L Auguste	27 juin 79	<i>Lieutenant</i>	
		Choquet, Alphonse H ( <i>prov</i> )	
		15 sept 82	
		<i>Sous-lieutenant</i>	
		Hébert, Louis ( <i>prov</i> )	
		28 juin 82	
		Compagnie n° 6, Arthabaskaville	
		<i>Capitaine</i>	
		.....	
		<i>Lieutenant</i>	
		Blanchard, Pierre Joseph ( <i>prov</i> )	
		26 juin 84	
		<i>Sous-lieutenant</i>	
		Migneault, Arthur ( <i>prov</i> )	
		26 juin 84	
		216	
		217	

## 84<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE, "SAINT-HYACINTHE"

D M n° 6—6e div de brig  
Ville de Saint-Hyacinthe  
(Organisé O G 24 mars 71)

<i>Lieutenant-colonel</i>	
Denis, Alphonse ( <i>é m 1ère</i> )	16 sept 87
<i>Major</i>	
MacDonald, Milton ( <i>prov</i> )	17 juin 87
Compagnie n° 1, Saint-Hyacinthe	
<i>Capitaine</i>	
Chaput, Narcisse Joseph ( <i>é m 2e</i> )	11 sept 75
<i>Lieutenant</i>	
Lussier, Damase ( <i>prov</i> )	1 sept 84
<i>Sous-lieutenant</i>	
Lapalme, Alfred ( <i>prov</i> )	16 sept 82
<i>Infanterie et carabiniers.</i>	

<i>Payeur</i>	
Taché, Joseph de la Broequerie	29 jan 86
<i>Adjudant</i>	
.....	
<i>Quartier-maître</i>	
Desmarais, Odilon	15 sept 82
( <i>lt (prov)</i> 14 juin 78)	
<i>Chirurgien</i>	
Despars, John Charles Prosper Frederick	27 juin 84
<i>Aide-chirurgien</i>	
.....	

## 85<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE

Devise:—" *Bon cœur et bon bras* "

D M n° 6—4<sup>e</sup> div de brig

Montréal

(*Organisé O G* 4 juin 80)

*Lieutenant-colonel*

Brosseau, Julien (*c e père*) 4 juin 80

*Majors*

Aubry, Alphonse D (*c e père, é m 2e*)  
28 juin 87

Jackson, Peter (*c e père*) 18 sept 85

Compagnie n° 1, Saint-Jérôme

*Capitaine*

De Montigny, Charles E T (*c e 2e*)  
2 juin 82

*Lieutenant*

Moranville, Charles (*prov*) 2 juin 82

*Sous-lieutenant*

Laviolette, Camille (*prov*) 18 juin 86

Compagnie n° 2, Village Saint-Jean-Baptiste

*Capitaine*

Chagnon, Marie Joseph Edmour  
(*é m 2e*) 14 avril 82

*Lieutenant*

Bussièrès, Hugh Adélarde (*prov*)  
7 avril 87

*Sous-lieutenant*

Globensky, Lambert Frederick  
Maximilien (*prov*) 7 avril 87

218

Compagnie n° 3, Laprairie

*Capitaine*

Sylvestre, Joseph H Alphonse (*c e 2e*)  
4 juin 80

*Lieutenant*

Dubord, Marie Joseph C E (*prov*)  
7 avril 87

*Sous-lieutenant*

Jackson, John Louis (*prov*) 3 juin 87

Compagnie n° 4, Laprairie

*Capitaine*

Bissillon, Ernest Médard (*c e 2e*)  
7 avril 87

*Lieutenant*

Bourassa, H Aimé (*prov*) 8 jan 86

*Sous-lieutenant*

Dubord, Ernest Charles (*prov*)  
4 sept 85

Compagnie n° 5, Côte Saint-Paul

*Capitaine*

Letourneux, Charles (*c e 2e*) 7 avril 87

*Lieutenant*

Jackson, Wilfrid H (*é i 2e*) 7 avril 87

*Sous-lieutenant*

Patterson, Alexander Thompson (*c e 2e*)  
16 sept 87

Compagnie n° 6, Longueuil

*Capitaine*

Jodoin, Ferdinand (*é m 2e*) 4 juin 80

*Lieutenant*

Trudeau, George (*c e 2e*) 20 mars 84

*Sous-lieutenant*

Jolivet, Léon (*c e 2e*) 20 mar 84

*Payeur*

Dunn, Joseph (*c e 2e*) 7 avril 87  
(*cap* 28 juin 82)

*Adjudant*

.....  
*Quartier-maître*

Lefevre, Médéric 3 juin 87

*Chirurgien*

Brisson, Thomas Auguste, M D  
4 juin 80

*Aide-chirurgien*

Marsil, Charles V E 17 juin 87

*Infanterie et carabiniers.*

219

## 86<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE, "TROIS-RIVIÈRES"

D M n° 6—5<sup>e</sup> div de brig  
Ville de Louiseville  
(Organisé O G 24 mars 71)

*Lieutenant-colonel*

Dame, Augustus Frédéric (*c e 1<sup>ère</sup>*) 27 fév 85

*Major*

Compagnie n° 1, Yamachiche

*Capitaine*

Dufresne Alphonse (*é m 1<sup>ère</sup>*) 31 août 83

*Lieutenant*

Bellemare, Dionis (*prov*) 28 sept 83

*Sous-lieutenant*

Proulx Stephens (*prov*) 28 sept 83

Compagnie n° 2, Rivière-du-Loup (en haut)

*Capitaine*

Legris, J Hormidas (*prov*) 14 sept 83

*Lieutenant*

Dupuis, L Adolphe (*c e 1<sup>ère</sup>*) 20 mars 84

*Sous-lieutenant*

Lambert, George F X (*prov*) 8 oct 80

Compagnie n° 3, Trois-Rivières

*Capitaine*

Trudel, Emile (*é m 2<sup>e</sup>*) 14 déc 83

*Lieutenant*

Godin, Eugène (*prov*) 14 déc 83

*Sous-lieutenant*

Joliette, Joseph (*prov*) 18 juil 84

Compagnie n° 4, Saint-Gabriel de Brandon

*Capitaine*

Hénault Joseph (*é m 2<sup>e</sup>*) 3 juil 74

*Lieutenant*

Desmarais, Gabriel Arsène (*é m 2<sup>e</sup>*) 28 jan 76

*Sous-lieutenant*

Germain Zotique (*prov*) 29 sept 82

Compagnie n° 5, Berthier

*Capitaine*

Dixon, Henry G S (*é m 1<sup>ère</sup>*) 13 mai 87

220

*Infanterie et carabiniers.*

*Lieutenant*

*Sous-lieutenant*

Phillips, Allan (*prov*) 7 avril 87

Compagnie n° 6, Saint-Justin

*Capitaine*

Coulombe, C Jérémie (*prov*) 12 déc 84

*Lieutenant*

Chapdelaine, Emile M (*prov*) 12 déc 84

*Sous-lieutenant*

*Payeur*

Pichette, Joseph Edouard 18 juin 80

*Adjudant*

*Quartier-maître*

Coutu, Charles 18 juil 84

*Chirurgien*

Lafontaine, Louis Rémi Camille, *M D*  
18 juin 80

*Aide-chirurgien*

Sylvestre, Joseph Marie Pierre, *M D*  
18 juin 80

## 87<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE, "QUÉBEC"

D M n° 7—8<sup>e</sup> div de brig

Ancienne Lorette

(Organisé O G 9 avril 69)

*Lieutenant-colonel*

Laurin, Victor de Lotbinière (*é m 1<sup>ère</sup>*)  
27 mai 81

*Majors*

Fiset Michel (*é m 1<sup>ère</sup>*) 24 juin 81

Genest, Louis (*é m 1<sup>ère</sup>*) 22 juin 83

7 mai 74

Compagnie n° 1, Charlesbourg

*Capitaine*

Dorion, Napoléon (*é m 1<sup>ère</sup>*) 4 mai 71  
(*m 4 mai 81*)

*Lieutenant*

Bédard, Cléophas (*é m 2<sup>e</sup>*) 12 jan 83

*Sous-lieutenant*

Savard, Joseph (*é m 2<sup>e</sup>*) 8 mars 83

Compagnie n° 2, Ancienne Lorette

*Capitaine*

Laurin, Louis Napoléon (*é a 2<sup>e</sup>, é m 2<sup>e</sup>*)  
21 mars 73

221

<i>Lieutenant</i>		
Gingras, Joseph G ( <i>é m 2e</i> )	18 sept 85	
<i>Sous-lieutenant</i>		
DeBlois, Eugène ( <i>prov</i> )	18 sept 85	
Compagnie n° 3, Saint-Ambroise		
<i>Capitaine</i>		
Fréchette, Joseph Édouard ( <i>é i 2e</i> )	6 fév 85	
<i>Lieutenant</i>		
Bédard, Ulric ( <i>é m 2e</i> )	6 fév 85	
<i>Sous-lieutenant</i>		
d'Orsonnens, Arthur d'Odet ( <i>é c 1ère B, é i 1ère</i> )	27 nov 85	
Compagnie n° 4, Sainte-Foye		
<i>Capitaine</i>		
Routhier, Alphonse ( <i>é m 2e</i> )	6 fév 69	
<i>Lieutenant</i>		
Routhier, Luc ( <i>é m 2e</i> )	13 avril 83	
<i>Sous-lieutenant</i>		
.....		
Compagnie n° 5, Saint-Augustin		
<i>Capitaine</i>		
Brunet, Zénophile ( <i>é a 1ère, é m 1ère</i> )	20 avril 69	
	( <i>m 31 août 76</i> )	
<i>Lieutenant</i>		
Brousseau, Joseph Doule ( <i>prov</i> )	29 avril 87	
<i>Sous-lieutenant</i>		
.....		
Compagnie n° 6, Sainte-Famille d'Orléans		
<i>Capitaine</i>		
Blouin, Joseph ( <i>é m 2e</i> )	13 fév 74	
<i>Lieutenant</i>		
Guay, Joseph Almanzor ( <i>é i 2e</i> )	2 oct 85	
<i>Sous-lieutenant</i>		
Dubeau, Charles A ( <i>prov</i> )	2 oct 85	
<i>Payeur</i>		
Blondeau, Joseph ( <i>é m 2e</i> )	19 août 81	
	( <i>lt 13 avril 70</i> )	
<i>Adjudant</i>		
Roy, H Octave ( <i>é a 1ère</i> )	6 fév 85	
	( <i>cap 25 jan 84</i> )	
<i>Quartier-maître</i>		
Morin, Tancrède Pierre	30 mai 84	
<i>Chirurgien</i>		
Grondin, Joseph Etienne	24 juin 81	
<i>Aide-chirurgien</i>		
NO DeBlois, Arthur, M D	22 juin 83	
222		

88 <sup>E</sup>	BATAILLON D'INFANTERIE,	
	"KAMOURASKA ET CHAR-	
	LEVOIX"	
	D M n° 7—7e et 8e div de brig	
	Rivière-Ouelle	
	(Organisé O G 29 sept 82)	
	<i>Lieutenant-colonel</i>	
NO	Fraser, Achilles ( <i>é a 1ère, é m 1ère</i> )	29 sept 82
	<i>Majors</i>	
	Tremblay, W Joseph ( <i>é m 1ère, é a 2e</i> )	29 sept 82
		9 avril 80
	Tétu, Romuald ( <i>é m 1ère</i> )	12 jan 83
		19 jan 74
	Compagnie n° 1, Sainte-Anne de la	
	Pocatière	
	<i>Capitaine</i>	
	Potvin, Alfred ( <i>é m 2e</i> )	17 déc 80
	<i>Lieutenant</i>	
	Richard, Edward ( <i>prov</i> )	24 juin 81
	<i>Sous-lieutenant</i>	
	Garneau, Pierre Uldéric ( <i>prov</i> )	27 juin 83
	Compagnie n° 2, Baie Saint-Paul	
	<i>Capitaine</i>	
	Bouchard, Camille ( <i>é m 2e</i> )	24 juil 85
	<i>Lieutenant</i>	
	Clément, Pierre ( <i>prov</i> )	30 juil 86
	<i>Sous-lieutenant</i>	
	Simard, Onésime ( <i>prov</i> )	27 juin 83
	Compagnie n° 3, Kamouraska	
	<i>Capitaine</i>	
	Rossignol, J Eugène ( <i>é m 2e</i> )	7 oct 87
	<i>Lieutenant</i>	
	.....	
	<i>Sous-lieutenant</i>	
	.....	
	Compagnie n° 4, Saint-Pacôme	
	<i>Capitaine</i>	
	Tétu, Hercule ( <i>é m 2e</i> )	12 jan 83
	<i>Lieutenant</i>	
	Casgrain, J A E ( <i>e i 1ère</i> )	7 juil 84
	<i>Sous-lieutenant</i>	
	.....	
	Infanterie et carabiniers.	223

Compagnie n° 5, Saint-Denis		Compagnie n° 1, Fraserville	
<i>Capitaine</i>		<i>Capitaine</i>	
Langlais, Napoléon (é m 2e)	13 jan 82	LeBel, George (é m 2e)	21 déc 83
<i>Lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Chamberland, Michel (prov)	23 déc 87	.....	
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Dumais, Auguste (é m 2e)	8 mars 80	Potvin, Arthur (prov)	15 juil 87
Compagnie n° 6, Baie Saint-Paul		Compagnie n° 2, Saint-George de Cacouna	
<i>Capitaine</i>		<i>Capitaine</i>	
Cimon, George N (é m 2e)	23 avril 80	Frève, David (é m 2e)	18 juin 75
<i>Lieutenant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Lavoie, Jean (é m 2e)	18 juin 80	Pageau, Cléophas (é m 2e)	16 juil 75
<i>Sous-lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Tremblay, Alfred (prov)	30 juil 86	.....	
<i>Payeur</i>		Compagnie n° 3, Saint-Arsène	
Dessaint, Alexis (é m 2e)	29 sept 82	<i>Capitaine</i>	
	12 juil 72	Blanchet, Zachée (é i 1ère, c e 1ère, é m 2e)	
	(m hon 12 juil 82)	22 juin 83	
<i>Adjudant</i>		<i>Lieutenant</i>	
Taché, George Etienne (é a 1ère, é m 1ère)	29 sept 82	.....	
	13 août 75	<i>Sous-lieutenant</i>	
	(cap 24 mars 80)	Thibault, Onésime (prov)	
<i>Quartier-maître</i>		20 mars 85	
Bégin, Louis Charles	30 juil 86	Compagnie n° 4, Ile-Verte	
	(lt (prov) 14 nov 79)	<i>Capitaine</i>	
<i>Chirurgien</i>		Marceau, Jean Elzéar (é m 2e)	
Blagdon, H W, M D	25 jan 84	27 déc 80	
<i>Aide-chirurgien</i>		<i>Lieutenant</i>	
.....		Pelletier, Jean-Baptiste (prov)	
.....		12 juin 85	
.....		<i>Sous-lieutenant</i>	
.....		Côté, Emile (prov)	
.....		24 juin 81	
.....		Compagnie n° 5, Sainte-Cécile du Bic	
.....		<i>Capitaine</i>	
.....		Côté, Louis Napoléon (é m 2e)	
.....		15 juin 69	
.....		<i>Lieutenant</i>	
.....		Gauvreau, Louis René (é m 2e)	
.....		22 juin 83	
.....		<i>Sous-lieutenant</i>	
.....		Dumont, Edouard (prov)	
.....		11 avril 84	
.....		Compagnie n° 6, L'Anse au Sable	
.....		<i>Capitaine</i>	
.....		Rinquet, Michel (é m 2e)	
.....		15 mars 78	
.....		<i>Lieutenant</i>	
.....		St Pierre, Charles Arthur (prov)	
.....		18 sept 85	
.....		<i>Sous-lieutenant</i>	
.....		Sirois, Louis (prov)	
.....		18 sept 85	
.....		22	

89<sup>e</sup> BATAILLON D'INFANTERIE,  
"TÉMISCOUATA ET RIMOUSKI."

D M n° 7—7e div de brig

Fraserville

(Organisé O G 12 jan 83)

*Lieutenant-colonel*

Hudon, Louis Emile (é m 1ère) 12 jan 83  
9 avril 74

*Majors*

Martin, Edouard O (é m 1ère) 12 jan 83  
(l c 9 avril 74)

Hudon, Louis Denis (é a 1ère, é m 1ère)  
12 jan 83  
28 juin 82

*Infanterie et carabiniers.*

Compagnie n° 7, Rimouski	
<i>Capitaine</i>	
Martin, Joseph Adhémar (é m 2e)	2 juill 69
<i>Lieutenant</i>	
Lepage, Charles (é m 2e)	27 juill 79
<i>Sous-lieutenant</i>	
Talbot, F Alonzo (é i 1ère)	2 avril 85
Compagnie n° 8, Saint-Anaclet	
<i>Capitaine</i>	
Lebel, Thomas (é m 2e)	28 avril 71
<i>Lieutenant</i>	
Hill, John (prov)	22 juin 83
<i>Sous-lieutenant</i>	
Coote, Frank (é r i 2e)	31 août 87
<i>Payeur</i>	
Pouliot, Joseph Norbert (é m 1ère)	30 juin 87
	(cap 17 déc 80)
<i>Adjudant</i>	
.....	
<i>Quartier-maître</i>	
Ouellet, Ernest	12 jan 83
	24 juin 81
<i>Chirurgien</i>	
Fiset, Jean-Baptiste Romuald, <i>M D</i>	8 juin 83
	3 sept 75
<i>Aide-chirurgien</i>	
Grandbois, Paul Etienne, <i>M D</i>	8 juin 83
	(chir 3 sept 75)

## 90<sup>E</sup> BATAILLON DE CARABINIERS "WINNIPEG"

D M n° 10

Winnipeg

(Organisé G O 9 nov 83)

*Lieutenant-colonel*F, NO Boswell, Charles Musgrove  
(c e 1ère, é m 1ère) 14 fév 87*Majors*NO Forrest, Christopher Fortescue  
(c e 1ère) 3 mai 85NO Ruttan, Henry Norlande (c e 1ère,  
é m 2e) 14 fév 87*Capitaines*

NO Clark, William (c e 1ère) 26 mars 84

226

*Infanterie et carabiniers.*

R, NO Macdonald, Hugh John (é m 2e)	27 mai 85
NO Swinford, Herbert (é m 2e)	7 avr 87
NO Campbell, Frederick Charles (c e 2e)	13 mai 87
NO McPhillips, Albert Edward (é i 2e)	5 août 87
Brophy, Gerald Francis (c e 1ère)	5 août 87
<i>Lieutenants</i>	
NO Healey, John Alphonso (é i m 1ère)	22 oct 86
NO Tulloch, Hugh David (é i m 2e)	29 avril 87
NO Currie, Mark Robert (é i m 1ère)	13 mai 87
NO Howden, James Henry (é i m 1ère)	13 mai 87
NO Broughall, Lewis William George (é i m 1ère)	5 août 87
Talbot, Arthur Hervey (é i m 1ère)	5 août 87

*Sous-lieutenants*

Macdonell, Henry Edward (é i m 1er B)	29 vrril 87
NO Mactavish, Lachlan Campbell (prov)	5 mars 86

*Payeur*

Whitcher, Arthur Herbert (c e 2e)	9 nov 83
	(cap hon 9 nov 83)

*Adjudant*

NO Arnold, Henry Mittleberger (é i m 1ère)	29 avril 87
	(cap 5 août 87)

*Quartier-maître*

NO Whitla, Robert Jones (é i 2e)	7 avril 87
	(cap 17 oct 84)

*Chirurgien*

NO Orton, George Turner	9 nov 83
	31 mai 72

*Aide-chirurgien*NO Whiteford, James Wm *M D*, 9 nov 83

## 91<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTRIE LÉGÈRE, "WINNIPEG"

D M n° 10

Winnipeg

(Organisé O G 10 avril 85)

*Lieutenant-colonel*

227

<i>Majors</i>	<i>Major</i>
<b>NO</b> Thibaudeau, William B ( <i>é m 1ère</i> ) 29 mars 85	..... Compagnie n° 1, Sainte-Claire
<b>F.R, NO</b> Bedson, Samuel Lawrence ( <i>ci-devant 16 F</i> ) 11 mars 87	<i>Capitaine</i>
<i>Capitaines</i>	Fortier, Arcadius ( <i>é m 2e</i> ) 1 sept 82
<b>NO</b> Clarke, Frank J ( <i>é m 2e</i> ) 29 mars 85	<i>Lieutenant</i>
Graburn, Christopher ( <i>c e 2e</i> ) 22 oct 86	Genest, Ludger Malcan ( <i>prov</i> ) 27 juin 84
Dow, William Robert ( <i>é i m 2e</i> ) 11 nov 87	<i>Sous-lieutenant</i>
<b>NO</b> Feron, Michael Thomas ( <i>prov</i> ) 22 oct 86	..... Compagnie n° 2, Saint-Isidore,
<i>Lieutenants</i>	<i>Capitaine</i>
<b>NO</b> Sutherland, Donald G ( <i>prov</i> ) 29 mar 85	Turgeon, Joseph ( <i>é m 2e</i> ) 18 juin 80
<b>NO</b> Alexander, Thomas G ( <i>prov</i> ) 29 mar 85	<i>Lieutenant</i>
<b>NO</b> Mills, Augustus ( <i>prov</i> ) 29 mars 85	Turgeon, Edouard ( <i>é m 2e</i> ) 3 mars 82
Montgomery, Thomas Johnson ( <i>prov</i> ) 16 sept 87	<i>Sous lieutenant</i>
<i>Sous-lieutenants</i>	..... Compagnie n° 3, Saint-Isidore
<b>NO</b> Norquay, Thomas ( <i>prov</i> ) 29 mars 85	<i>Capitaine</i>
McIntyre, Alexander ( <i>prov</i> ) 22 oct 86	Genest, Omer ( <i>é c 2e, é m 2e</i> ) 1 sept 82
Huston, David ( <i>prov</i> ) 22 oct 86	<i>Lieutenant</i>
<b>NO</b> McKay, John Charles ( <i>prov</i> ) 29 avril 87	Turgeon, Ferdinand D ( <i>é m 2e</i> ) 27 juin 84
Corelli, Armand Henry ( <i>prov</i> ) 16 sept 87	<i>Sous-lieutenant</i>
<i>Payeur</i>	..... Compagnie n° 4, Sainte-Justine
<b>NO</b> Leacock, Edmund P 29 mars 86	<i>Capitaine</i>
<i>Adjudant</i>	Mercier, Louis ( <i>é m 2e</i> ) 8 jan 69
Hurst, James Sholton ( <i>c e 1ère</i> ) 16 sept 87 ( <i>cap 16 sept 87</i> )	<i>Lieutenant</i>
<i>Quartier-maître</i>	Fortier, Alfred ( <i>é i 2e</i> ) 1 déc 86
<b>NO</b> Bliss, George Pidgeon 27 août 86	<i>Sous-lieutenant</i>
<i>Chirurgien</i>	..... <i>Payeur</i>
<b>NO</b> Pennefather, John P, <i>M D</i> 29 mars 85	Létourneau, Edouard ( <i>é m 2e</i> ) 1 sept 82 ( <i>cap 3 sept 75</i> )
<i>Aide-chirurgien</i>	<i>Adjudant</i>
<b>NO</b> McAdam, Sidney T, <i>M D</i> 29 mar 85	Chabot, Achille ( <i>c e 1ère, é m 2e</i> ) 3 mars 82 ( <i>lt 18 juin 80</i> )
<hr/>	
<b>92<sup>E</sup></b> BATAILLON D'INFANTERIE, "DORCHESTER"	<i>Quartier-maître</i>
D M n° 7—7e div de brig	Chabot, François-Xavier 16 juil 80
Sanit-Isidore	<i>Chirurgien</i>
(Organisé O G 9 avril 69)	Couture, Charles, <i>M D</i> 18 juin 80
<i>Lieutenant-colonel</i>	229
Genest, Louis C ( <i>é m 1ère</i> ) 12 juin 85 ( <i>Com b 3 sept 75</i> )	<i>Infanterie et carabiniers.</i>

**93<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE,**  
 "CUMBERLAND"

D M n° 9—1ère div de brig

Amherst

(Organisé O G 6 avril 71)

Lieutenant colonel

Harrison, Mathew B (é m 1ère, é i 1ère) 12 juin 85  
 (com bn 21 juin 75)

Major

Black, Josiah Albert (c e 1ère) 12 juin 85  
 13 juin 83

Compagnie n° 1, Amherst

Capitaine

Black, G Howard (é m 2e) 7 mai 86

Lieutenant

Fillmore William A (é m 2e) 7 mai 86

Sous-lieutenant

Soy, Richard C (é i 1ère) 31 mars 87

Compagnie n° 2, Rivière Phillip

Capitaine

Black, Richard L (c a o) 16 oct 69  
 8 juillet 64

Lieutenant

Eaton, Daniel Isaac (é r i 1ère) 13 mai 87

Sous lieutenant

Fillmore, Anthony (prov) 7 jan 86

Compagnie n° 3, Maccan et Rivière

Hébert

Capitaine

Harrison, Jephtha (c a o) 21 juin 75

Lieutenant

Christie, Robert (c a o) 21 juin 75

Sous-lieutenant

Harrison, Owen Louis (é m 2e) 13 jan 82

Compagnie n° 4, Maccan-Mountain

Capitaine

Mills, Henry C (c a o) 23 juin 75

Lieutenant

Mills, Howard (é i 1ère) 4 juin 86

Sous-lieutenant

Bird, Stephen (prov) 4 juin 86

230

Compagnie n° 5, Oxford

Capitaine

Oxley, William (c a o) 3 nov 73

Lieutenant

Colburn, Amos (prov) 23 juin 75

Sous-lieutenant

Pace, James (prov) 23 juin 75

Payeur

Church, George Ephraim 21 juin 75  
 (m hon 21 juin 85)

Adjudant

Donkin, Levi Borden (é i 1ère) 29 avril 87  
 (lt 18 juin 86)

Quartier-maître

Harrison, Herbert J 17 juin 87

Chirurgien

Trueman, James Edward, M D 23 déc 87

**94<sup>E</sup> BATAILLON D'INFANTERIE,**  
 "VICTORIA"

"ARGYLE HIGHLANDERS."

D M n° 9—3e divn de brig

Baddeck

(Organisé O G 13 oct 71)

Lieutenant-colonel

Bingham, William (ci-dev 16 J, é a 1ère, é m 2e) 12 juin 85  
 13 oct 76

(com bn 13 oct 71)

Major

Hill, Charles W (é m 1ère) 18 sept 85

Compagnie n° 1, Baddeck

Capitaine

Cain, William (é m 2e) 24 oct 73

Lieutenant

McRae, Alexander Farquhar (é i 1ère) 4 sept 85

Sous-lieutenant

Foyle, Charles (é i 1ère) 30 juin 86

Compagnie n° 2, Middle-River

Capitaine

McRae, Charles (c a o) 8 oct 69  
 29 juin 66

Lieutenant

McRae, Alexander (é i 2e, é m 2e) 12 mai 82

Infanterie et carabiniers.

231

<i>Sous-lieutenant</i>		95 <sup>E</sup> BATAILLON, "GRENADIERS DU MANITOBA"	
McRae, John D ( <i>é i 2e, é m 2e</i> )	22 juin 83	D M n° 10	
Compagnie n° 3, Grand-Narrows		Portage-la-Prairie	
<i>Capitaine</i>		(Organisé O G 10 avril 85)	
McNeil, John S ( <i>c a o</i> )	8 oct 69	<i>Lieutenant-colonel</i>	
	29 juin 66	NO McMillan, Daniel Hunter ( <i>c e 1ère,</i> <i>é m 1ère</i> )	17 juin 87
<i>Lieutenant</i>		<i>Majors</i>	
McNeil, Hector ( <i>c a o</i> )	8 oct 69	NO Mulvey, Stewart ( <i>é m 2e</i> ) ( <i>prov</i> )	30 mars 85
	29 juin 66	NO Nash, William Hill ( <i>é m 2e</i> ) ( <i>prov</i> )	30 mars 85
<i>Sous-lieutenant</i>		Compagnie n° 1, Brandon	
McNeil, John P ( <i>é i 1ère, é m 2e</i> )	3 mars 83	<i>Capitaine</i>	
Compagnie n° 4, Baddeck		NO Wastie, Thomas ( <i>c e 2e</i> )	30 mars 85
<i>Capitaine</i>		<i>Lieutenant</i>	
McRae, Donald Farquhar ( <i>é m 2e</i> )	26 juin 72	NO Clementi-Smith, Eugène ( <i>prov</i> )	30 mars 85
<i>Lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
McKenzie, Murdoch Hugh ( <i>prov</i> )	22 juin 83	NO Clark, Francis Joseph ( <i>prov</i> )	5 août 87
<i>Sous-lieutenant</i>		Compagnie n° 2, Portage-la-Prairie	
McLean, Joseph Sutherland ( <i>prov</i> )	7 oct 87	<i>Capitaine</i>	
Compagnie n° 5 Forks-Bridge		NO Sheppard, William ( <i>é m 2e</i> )	30 mars 85
<i>Capitaine</i>		<i>Lieutenant</i>	
McNeil, John Donald ( <i>é i 1ère, é m 2e</i> )	30 oct 85	NO Brown, Roland C ( <i>prov</i> )	30 mars 85
<i>Lieutenant</i>		<i>Sous-lieutenant</i>	
Micheau, William Henry ( <i>é m 2e</i> )	3 juin 87	Percival, George ( <i>prov</i> )	16 sept 87
<i>Sous-lieutenant</i>		Compagnie n° 3, Neepawa	
Gillis, Ronald Gillis ( <i>prov</i> )	3 juin 87	<i>Capitaine</i>	
<i>Payeur</i>		NO Crawford, John ( <i>prov</i> )	30 mars 85
Bethune, John L	18 mars 81	<i>Lieutenant</i>	
( <i>cap hon</i> 18 mars 81)		NO Cameron, Aaron Pearson ( <i>prov</i> )	30 mars 85
<i>Adjudant</i>		<i>Sous lieutenant</i>	
Foyle, Henry Alexander ( <i>c e 1ère</i> )	3 déc 75	.....	
( <i>cap</i> 17 déc 83)		Compagnie n° 4, Minnedosa	
<i>Quartier-maître</i>		<i>Capitaine</i>	
McDonald, John	26 juin 72	NO McIntosh, David ( <i>é m 2e</i> )	5 août 87
( <i>lt</i> ( <i>prov</i> ) 1 sept 71)			29 mars 85
<i>Chirurgien</i>		<i>Lieutenant</i>	
MacGillvray, Alexander Daniel, M D	19 août 18	NO Gray, Thomas ( <i>prov</i> )	5 août 87
		<i>Sous-lieutenant</i>	29 mars 85
232	Infanterie et carabiniers.		233

Compagnie n° 5, Morden	Compagnie n° 1, Port-Arthur
<i>Capitaine</i>	<i>Capitaine</i>
NO Waugh, James Church ( <i>prov</i> )	Elliot, Thomas Henry ( <i>é m 2e</i> )
30 mars 85	11 mars 87
<i>Lieutenant</i>	<i>Lieutenant</i>
NO Glines, George Edward ( <i>prov</i> )	.....
30 mars 85	<i>Sous-lieutenant</i>
<i>Sous-lieutenant</i>	Davidson, J B ( <i>prov</i> )
NO McKay, Henry ( <i>prov</i> )	10 déc 86
30 mars 85	24 avril 85
Compagnie n° 6, Stonewall	Compagnie n° 2, Fort-William
<i>Capitaine</i>	<i>Capitaine</i>
NO Jackson, Samuel Jacob ( <i>prov</i> )	Niblock, John ( <i>é m 2e</i> )
30 mars 85	11 mars 87
<i>Lieutenant</i>	<i>Lieutenant</i>
NO Rutherford, Jame Boyd ( <i>prov</i> )	Smith, John Sidney ( <i>prov</i> )
30 mars 85	11 mars 87
<i>Sous-lieutenant</i>	<i>Sous-lieutenant</i>
NO Ellis, Edward ( <i>é a 2e</i> )	McLaren, James ( <i>prov</i> )
30 mars 85	25 nov 87
<i>Payeur</i>	Compagnie n° 3, Portage-du-Rat
NO Copeland, Willard C	<i>Capitaine</i>
30 mars 85	Carmichael, Angus ( <i>prov</i> )
( <i>cap hon</i> 30 mars 85)	11 mars 87
<i>Adjudant</i>	<i>Lieutenant</i>
NO Rolph, Richard William Alan	Kobold, Gustavus Adolphus ( <i>prov</i> )
( <i>é m 2e</i> )	11 mars 87
30 mars 85	<i>Sous lieutenant</i>
( <i>cap</i> 30 mars 85)	Ferguson, David Thomson ( <i>prov</i> )
<i>Quartier maître</i>	7 nov 87
NO Bruce, William Henry	Compagnie n° 4, Gore-Bay
30 mars 85	<i>Capitaine</i>
( <i>cap hon</i> 30 mars 85)	Fraser, James Munro ( <i>prov</i> )
<i>Chirurgien</i>	5 août 87
NO Seymour, Maurice McDonald, <i>M D</i>	<i>Lieutenant</i>
30 mars 85	Beatty, David ( <i>prov</i> )
<i>Aide-chirurgien</i>	5 août 87
NO Keele, Frank S, <i>M D</i>	<i>Sous-lieutenant</i>
30 mars 85	Porter, George ( <i>prov</i> )
	5 août 87
	Compagnie n° 5, Manitowaning
	<i>Capitaine</i>
	Smith, William Loe ( <i>prov</i> )
	21 oct 87
	<i>Lieutenant</i>
	McCoy, William Wallace ( <i>prov</i> )
	21 oct 87
	<i>Sous lieutenant</i>
	Bassingthwaight, James ( <i>prov</i> )
	21 oct 87
	<i>Payeur</i>
	.....
	<i>Adjudant</i>
	.....
	<i>Quartier-maître</i>
	.....
	<i>Chirurgien</i>
	.....
96 <sup>E</sup> BATAILLON, CARABINIERS, "DISTRICT D'ALGOMA"	
District d'Algoma	
D M n° 2—4e div de brig	
Port-Arthur	
(Organisé O G 10 déc 86)	
<i>Lieutenant-colonel</i>	
Ray, Samuel Wellington ( <i>é i 1ère</i> )	
21 oct 87	
( <i>com bn</i> 10 déc 86)	
<i>Major</i>	

## COMPAGNIES ISOLÉES.

COMPAGNIE DE CARABINIERS DE  
NEW-WESTMINSTER

D M n° 11

(Organisée 24 avril 77, O G 6 juillet 77)

*Capitaine*Scoullar, Edwin Sayre (*prov*) 29 avril 87*Lieutenant*Doane, Laurence Leander (*prov*)  
29 avril 87*Sous-lieutenant*.....  
*Aide-chirurgien*Trew, Charles Newland 24 avril 77  
(*chir* 28 May 85)COMPAGNIE DE CARABINIERS DE  
SAINT-JEAN.

D M n° 8—2e div de brig

Insigne :— Un clairon. Devise :— “ Quo  
Patria Vocat ”

O G 9 fév 83

(Organisée com Cie du génie, O G 8 juil 62)  
(Transf en Cie de carab, O G 13 jan 82)*Capitaine*Hartt, John Thomas Twining (*c e 1ère,*  
*é m 2e*) 13 jan 82*Lieutenant*McMillan, John Frederick (*é i 1ère*)  
27 nov 85*Sous-lieutenant*Smith, Edward Atherton (*é m 2e*)  
3 juil 87(DEMI) COMPAGNIE DE CARABI-  
NIERS DU SAULT STE-MARIE

D M n° 2—4e div de brig

(Organisée O G 27 jan 65)

Attachée, pour le commandement, à la  
demi-batterie d'artillerie de montagne  
du Sault Ste-Marie

O G 18 mars 81

*Lieutenant*Towers, Thomas A P (*prov*) 6 fév 69COMPAGNIE D'INFANTRIE DE  
SAINT-JEAN-BAPTISTE.

D M n° 10

(Organisée O G 1 août 79)

*Capitaine*Thibault, Théophile (*é m 2e*) 1er août 79*Lieutenant*Déry, C B (*prov*) 1er août 79*Sous-lieutenant*Parenteau, Pierre (*prov*) 1er août 79COMPAGNIE DE CARABINIERS DE  
VICTORIA

(Organisée 13 fév 74, par O G 10 avril 74)

*Capitaine*Woollacott, Phillip (*c e 2e*) 7 jan 87*Lieutenant*

.....

*Sous-lieutenant*Higgins, William Ralph (*prov*)  
16 sep 87

## SPÉCIAL.

*Capitaine*

Donaldson, James Ball, division de l'intendance, Dépt de la Mil et Déf, 1er sep 84

## OFFICIERS DE SANTÉ

*Le numéro indique le district militaire auquel est attaché l'officier*

### Chirurgien général

Bergin, Darby, *M D*..... 24 avril 85

### Chirurgiens-majors

<p>2 <b>F</b> De LaHooke, J A, 2e rég cav 11 juil 79</p> <p>5 <b>F</b> Fenwick, G E, <i>M D</i>, <i>BC de Montréal</i> 22 août 79</p> <p>1 Brown, V A, <i>BC de London</i> 5 sept 79</p> <p>3 <b>R</b>, m Neilson, J L H, <i>Batt "B" A R C</i> 8 avril 81</p> <p>1 Swan, L H, <i>M D</i>, 22e bat'n 22 jan 82</p> <p>5 <b>F</b> Mayrand, W H, <i>M D</i>, 11e bat'n 5 juin 83</p>	<p>9 Primrose, S, 69e bat'n 18 sept 83</p> <p>2 Ryall, I, <i>M D</i>, 13e bat'n 6 avril 86</p> <p>5 Campbell, F W, <i>M D</i>, <i>Corps éc inf</i> 5 oct 86</p> <p>2 Maclean, C R, 31e bat'n 11 jan 87</p> <p>2 Riddall, J K, 36e bat'n 11 jan 87</p> <p>1 Scott, W S, <i>M D</i>, 22e bat'n 8 fév 87</p> <p>1 Billington, G, 26e bat'n 17 mai 87</p> <p>3 Kincaid, R, <i>M D</i>, 57e bat'n 7 juin 87</p>
--	--

### Chirurgiens

<p>9 Fraser, B de, W, <i>M D</i>, 78e bat'n 18 sept 63</p> <p>2 Baxter, J, <i>M D</i>, 70e bat'n 21 août 68</p> <p>5 Brigham, J S, <i>M D</i>, 60e bat'n 25 juin 69</p> <p>7 Pelletier, J, <i>M D</i>, 70 bat'n 16 oct 69</p> <p>8 Bishop, W P, 73e bat'n 13 avril 70</p> <p>8 Connell, C P, 67e bat'n 22 avril 70</p> <p>6 de Boucherville, P B V, 64e bat'n 6 mai 70</p> <p>7 Lamontagne, W, 17e bat'n 3 juin 70</p> <p>5 Ives, E, 58e bat'n 23 sept 70</p> <p>2 Hillary, R W, 12e bat'n 2 juin 71</p> <p>3 Powell, N W, <i>M D</i>, 40e bat'n 19 avril 72</p> <p>9 Almon, T R, <i>M D</i>, 1 A P d'Halifax 10 mai 72</p> <p>2 Walker, A H, <i>M D</i>, 72e bat'n 23 mai 72</p> <p>10 <b>NO</b> Orton, G T, 90e bat'n 31 mai 72</p> <p>1 King, S A, <i>M D</i>, 1er rég cav 31 mai 72</p>	<p>1 <b>NO</b> Fraser, J M, <i>M D</i>, 7e bat'n 7 juin 72</p> <p>1 Smith G, <i>M D</i>, 28 bat'n 6 sept 72</p> <p>2 Rae, F, <i>M D</i>, 34e bat'n 27 March 74</p> <p>6 Rivard, A M, 83e bat'n 24 avril 84</p> <p>3 <b>F</b>, <b>NO</b> Tracey, R, <i>M D</i>, 49e bat'n 8 mai 74</p> <p>3 Saunders, H J, <i>M D</i>, <i>BC de Kingston</i> 19 juin 74</p> <p>4 Moore, V H, 41e bat'n 26 juin 74</p> <p>8 Smith, S, <i>BC de Woodstock</i> 4 sept 74</p> <p>1 Holmes, W J R, <i>M D</i>, 33e bat'n 9 oct 74</p> <p>3 Turner, H, <i>M D</i>, 3e rég cav 4 juin 75</p> <p>3 Platt, J M, <i>M D</i>, 16e bat'n 25 juin 75</p> <p>7 Fiset, J B R, 89e bat'n 3 sept 75</p> <p>7 Grandbois, P E, <i>M D</i>, 89e bat'n 3 sept 75</p> <p>8 Daniel, J W, <i>M D</i>, <i>A P du Nouw-Bruns</i> 11 août 76</p> <p>5 Fuller, H L, 75e bat'n 20 juil 77</p>
---	---

- 5 Austin, F J, *M D*, 5e rég cav  
18 avril 78
- 3 Boyle, W S, *M D*, 45e bat'n 5 juil 78
- 3 **NO** Might, J 46e bat'n 7 fév 79
- 5 **F** Gibson, J B, *M D*, *B C de Shefford*  
25 juin 79
- 2 Freeman, C, *M D*, 20e bat'n 1 août 79
- 1 Fraser, A S, *M D*, 27e bat'n 5 sept 79
- 1 Martyn, De W H, *M D*, 32e bat'n  
1<sup>er</sup> sept 79
- 9 Borden, F W, 6<sup>2e</sup> bat'n 22 oct 79
- 11 Matthews, J B, *B C de la Colombie-Br*  
5 déc 79
- 7 Beaudry, A G E, *M D*, 81e bat'n  
26 déc 79
- 5 Smith, A L, *M D*, 6e rég cav 26 déc 79
- 8 Brown, T C, *Corps éc inf* 22 avril 80
- 6 Brisson, T A, *M D*, 85e bat'n 4 juin 80
- 6 Lafontaine, L R C, *M D*, 86e bat'n  
18 juin 80
- 7 Couture, C, *M D*, 92e bat'n 18 juin 80
- 2 Oliver, J W, *M D*, 44e bat'n 5 jan 81
- 2 **NO** Strange, F W, *M D*, *Corps éc inf*  
13 jan 81
- 4 Ewing, W, *M D*, 18e bat'n 25 fév 81
- 9 Stewart, J, *A P de Pictou* 29 avril 81
- 2 Dougan, W, *M D*, 19e bat'n 3 juin 81
- 1 Kains, R, *M D*, 25e bat'n 17 juin 81
- 5 Wood, H W, *M D*, 52e bat'n  
24 juin 81
- 7 Grondin, H E, 87e bat'n 24 juin 81
- 9 McGillvray, A D, *MD*, 94<sup>th</sup> bat'n 19 août 81
- 4 Powell, R H W, *M D*, 43 bat'n 2 sept 81
- 7 **F** Sewell, C C, *M D*, *Batt "A" A R C*  
16 déc 81
- 3 Willoughby, W A, *M D*, 40e bat'n  
19 avril 82
- 2 Harris, W T, 38e bat'n 28 avril 82
- 7 Fortier, T, *M D*, 23e bat'n 12 mai 82
- 9 McLean, D, 78e bat'n 18 juin 82
- 4 Bell, W R, *M D*, *B C d' Ottawa* 1 sept 82
- 1 Hannover, M J, 28e bat'n 6 sept 82
- 5 **NO** Bell, J, 6e bat'n 9 mars 83
- 9 McDonald, M A, *B C de Sydney* 11 mai 83
- 1 McPhatter, N L, 1re br pr A C 1 juil 83
- 4 **NO** Gravely, E A, 59 bat'n 20 juin 83
- 6 Trudel, H, 80 bat'n 22 juin 83
- 2 Warburton J, *M D*, 82 bat'n 22 sept 83
- 7 Blagdon, H W, *M D*, 88e bat'n 25 jan 84
- 2 **NO** Lesslie, J W, *M D*, 2e bat'n  
16 mai 84
- 8 March, J E, 8e rég cav 30 mai 84
- 5 McCormick, A G, *MD*, *B C de Richmond*  
13 juin 84
- 3 Brereton, T G, *BC de Durham* 27 juin 84
- 7 Turcot, J M, *MD*, *BC de Québec* 27 juin 84
- 7 Despar, J C P F, 84e bat'n 27 juin 84
- 8 Walker, T, *M D*, 62e bat'n 27 juin 84
- 3 Duff, H R, rég cav 18 juil 84
- 9 Campbell, D A, *MD*, 63 bat'n 15 août 84
- 3 Henderson, W H, *MD*, 14e bat'n 12 sept 84
- 3 Beeman, M I, *M D*, 47e bat'n 6 fév 85
- 12 Jenkins, S R, *A P de l' I P E* 6 fév 85
- 4 **NO** Horsey, A J, *M D*, *G P G G*  
27 fév 85
- 7 Russell, H, *M D*, *Hrs C R* 20 mars 85
- 5 **NO** Roddick, T G, *MD*, 1<sup>st</sup> bat'n 20 mars 85
- NO** Pennefather, John P, *M D*, 91 bat'n  
29 mars 85
- NO** Seymour, Maurice McD, *MD*, 96 bat'n  
30 mars 85
- 9 **NO** Tobin, W, 66e bat'n 10 avril 85
- 5 De Monilpied, W, 51e bat'n 24 avril 85
- 11 **F** Trew, C N, *Cie C du N O* 28 mai 85
- 3 Farley, J J, 49e bat'n 25 juin 85
- 8 Pedolin, F L, *BC de Newcastle* 14 août 85
- 10 **R, NO** Codd, A, *éc inf à chev* 15 août 85
- 4 Bowen, G H, *B C Gananoque* 21 août 85
- 1 McIntyre, R, 29e bat'n 4 sept 85
- 10 Blanchard, R J, *M D*, *B C de Winnipeg*  
4 sept 85
- 8 Wilson, S F, *M D*, 74e bat'n 27 nov 85
- 5 **NO** Cameron, C E, *M D*, *A P de Montréal*  
8 jan 85
- 1 **NO** Casgrain, H R, *M D*, 21e bat'n  
12 fév 86
- 6 **NO** Paré, A, 65e bat'n 19 mars 86
- 5 Macdonald, R T E, 52e bat'n 21 mai 86
- 4 McCammon, J A, 56e bat'n 21 mai 86
- 2 **NO** Ryerson, G S, 10e bat'n 4 juin 86
- 7 Hurdman, B F W, 55e bat'n 4 juin 86
- 7 Desjardins, L J E, 61e bat'n 30 juil 86
- 6 Hervieux, H, 76e bat'n 30 juil 86
- 1 Tye, G A, 24e bat'n 17 sept 86
- 7 Coote, P, *M D*, 8 bat'n 5 nov 86
- 2 Grasset, F LeM, *G C G G* 4 fév 87
- 5 Speer, A M, 54e bat'n 13 mai 87
- 5 McLaren, P, 50e bat'n 3 juin 87
- 5 Worthington, A N, 53e bat'n 3 juin 87
- 3 Eakins, J E, *M D*, 15e bat'n 17 juin 87
- 2 Stewart, G, *M D*, 39e bat'n 17 juin 87
- 5 Ruttan, R F, *M D*, 3e bat'n 17 juin 87
- 9 Miller, S N, 72e bat'n 17 juin 87
- 1 Johnson, W H, *MD*, 30e bat'n 30 juin 87
- 9 Jacobs, J S, *M D*, 45e bat'n 15 juil 87
- 8 Moore, D R, 71e bat'n 15 juil 87
- 5 Corsan, D, *M D*, 5e bat'n 5 août 87
- 2 **NO** McCarthy, J L G, *M D*, 35e bat'n  
16 sept 87
- 7 Watters, A, *M D*, 9e bat'n 21 oct 87
- 4 Lynch, D P, *M D*, 42e bat'n 21 oct 87
- 11 Duncan, J A, *M D* *Batt "C" A R C*  
9 nov 87
- 9 Trueman, J E, *MD*, 93e bat'n 23 déc 87

## Aides-chirurgiens.

1 NO Niven, J S, 7e bat'n	5 déc 73	3 Botts, J H, M D, 14e bat'n	12 sept 84
2 Bogart, D P, 34e bat'n	22 juin 77	12 McKay, N E, M D, 82e bat'n	3 oct 84
8 Macfarland, M L, M D, 69e bat'n		8 Norfolk, W J, M D, 8e rég cav	
	27 juin 79		9 jan 85
6 Olivier, L A, 83e bat'n	27 juin 79	3 Garrett, R W, 47e bat'n	6 fév 85
2 Griffin, H S, M D, 13e bat'n	30 oct 79	4 NO Grant, jr, J A, M D, G P G G	
5 Brun, J A E, M D, 79e bat'n			27 fév 85
	27 fév 80	NO McAdam, S T, M D, 91e bat'n	
6 Sylvestre, J M P, M D, 86e bat'n			29 mars 85
	18 juin 80	NO Keele, F S, M D, 95e bat'n	30 mars 85
1 McKay, A, 22e bat'n	30 juil 80	5 Ross, G T, 1er bat'n	24 avr 85
2 McCrimmon, M, M D, 20e bat'n		9 Lathern, J S, M D, 1re A P d'Halifax	
	8 avr 81		24 avr 85
2 Greenwood, F S, 19e bat'n	3 juin 81	9 Cogswell, A W, 63e bat'n	24 avr 85
7 Mayrand, L C, M D, 81e bat'n		4 Hickey, S A, 59e bat'n	10 juil 85
	3 juin 81	1 Radford, J H, 29e bat'n	4 sept 85
4 Kelly, E J, M D, 41e bat'n	2 sept 81	8 Stevens, E W, 67e bat'n	4 sept 85
4 Prevost, W M, 18e bat'n	14 oct 81	8 Trueman, H S, M D, 74e bat'n	
2 Winskel, W H, 38e bat'n	2 juin 82		27 nov 85
4 Scott, W F, M D, 43e bat'n	28 juin 82	5 NO Elder, J M, A P de Mont	8 jan 86
5 Smith, W, M D, 11e bat'n	11 août 82	6 NO Simard, F A, 65e bat'n	19 mars 86
9 Ellison, R J, M D, 69e bat'n	11 août 82	2 Henry, J, 36e bat'n	7 mai 86
3 O'Gorman, C, M D, 57e bat'n	1 sept 82	4 Jones, J A, 56e bat'n	21 mai 86
Glasgow, S H, M D, 44e bat'n	15 sept 82	2 NO King, E E, 10e bat'n	4 juin 86
5 Stephen, W, 6e bat'n	9 mars 83	2 Boultey, W H, 12e bat'n	18 juin 86
1 Corlis, J, M D, 23e bat'n	22 juin 83	5 Thompson, W 35e bat'n	18 juin 86
5 Bishop, H, 1re bat'n	22 juin 83	3 Jenner, J E, 16e bat'n	17 sept 86
6 Tranchemontagne, J R, 64e bat'n		1 Wilson, J D, 24e bat'n	17 sept 86
	22 juin 83	9 Muir, W S, 78e bat'n	22 oct 86
7 NO Deblois, A, M D, 87e bat'n		5 Young, P R, 60e bat'n	7 avr 87
	22 juin 83	5 Wood, H W, M D, 52e bat'n	
8 Andrews, J, M D, brig A P du N B			13 mai 87
	14 sept 83	9 Curry, M A, 66e bat'n	13 mai 87
9 Webster, H B, M D, 68e bat'n		1 Thompson, J M, M D, 26e bat'n	
	28 sept 83		17 juin 87
10 NO Whiteford, J W, M D, 9e bat'n		2 Dow, W G, 31e bat'n	17 juin 87
	9 nov 83	2 Bowlby, D A, 39e bat'n	17 juin 87
1 Newell, J, M D, 27e bat'n	28 mars 84	5 Birkett, H S, 3e bat'n	17 juin 87
2 NO Nattress, W, M D, 2e bat'n		6 Marsil, C V E, 85e bat'n	17 juin 87
	16 mai 84	9 Sponagle, J A, 72e bat'n	17 juin 87
1 Young, W J, M D, 33e bat'n	13 juin 84	1 Mennie, J G, 30e bat'n	15 juil 87
3 McLaughlin, J W, 45e bat'n	13 juin 84	8 Gregory, H W, M D, 71e bat'n	
7 Paradis, J G, M D, 17e bat'n	27 juin 84		15 juil 87
7 Alain, A S, 70e bat'n	27 juin 84	5 Campbell, R, 5e bat'n	5 août 87
2 Warren, G M, M D, 2e rég cav		2 Raikes, R, 35e bat'n	16 sept 87
	12 sept 84	2 Thompson, D, 37e bat'n	23 déc 87

## Vétérinaires.

2 Elliott, C, 2e rég cav	10 mai 72	4 Coleman, A O F, D G P L	27 déc 78
2 Smith A, B C de Toronto	10 mai 72	8 Frink, J H, 8e rég cav	7 mai 80
1 Wilson, J A, 1er rég cav	31 mai 72	5 Provost, G W, 5e rég cav	2 juil 80
5 Vittie, G, B C de Shefford	3 sept 75	1 Reed, J H, 1ère brig pr A C,	16 sept 82
1 Tannet, J, B C de London	10 sept 75	4 Harris, A, B C d'Ottawa	18 avr 84
4 F Waldie, J, B C de Gananoque		3 Stephenson, A R, 3e rég cav	
	5 nov 75		10 avr 85

3 Dickinson, S S, <i>B C de Durham</i>	3 Sine, M W, <i>B C de Kingston</i>	4 fév 87
29 mai 85	2 Massie, J, batterie "A" <i>A R C</i>	9 mai 87
8 Morrissy, J, <i>B C de Newcastle</i>	5 Sangster, G, <i>6e rég cav,</i>	17 juin 87
18 juin 86	7 Cummins, P H, <i>Hrs C R</i>	17 juin 87
10 Hinman, W J, <i>B C de Winnipeg</i>	7 Couture, J A, <i>B C de Québec</i>	30 juin 87
30 juil 86	2 Campbell, F A, <i>V, G C G G</i>	23 déc 87
5 Machran, C, <i>B C de Montréal</i>		
27 août 86		
7 Hall, W B, batterie "B" <i>A R C</i>		
29 jan 87		



## LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

## OFFICIERS SUPÉRIEURS D'ÉTAT-MAJOR ET DE LA MILICE ACTIVE QUI SE SONT RETIRÉS DU SERVICE

*Avec la permission de conserver leur grade.*

## COLONELS

	Date de la retraite.	Date de la der- nière commission
<i>Crookshank, R W</i> , bat'n voi de Saint-Jean .....	7 nov 86	
<b>m</b> , <i>NO Laurie, John W</i> , A A G.....	30 jan 82	3 mai 62

## LIEUTENANTS-COLONELS

<i>Abbott, Hon J J C</i> , 11e bat'n .....	22 juin 83	21 mar 62
<b>R</b> <i>Amyot Jean B</i> , 9e bat'n .....	15 sept 82	27 jan 76
<b>37-8, F</b> <i>Armstrong, James</i> , 30e bat'n .....	4 sept 85	9 juin 76
<b>NO</b> <i>Attwood, Peter H</i> , 26e bat'n .....	10 nov 82	30 juin 70
<i>Baby, Michael W</i> , B C de Québec .....	23 avril 80	18 juin 77
<i>Bailey, Henry</i> , brig du G.T.....	10 juil 74	15 mar 67
<b>37-8, F</b> <i>Baird, William T</i> , état-maj de dist .....	1 fév 87	1 jan 63
<i>Barnett, Sydney</i> , 44e bat'n.....	24 nov 82	16 nov 66
<i>Barwis, Thomas</i> , 55e bat'n.....	19 juin 74	22 mar 67
<i>Beard, Henry B</i> , 22e bat'n.....	19 août 81	11 nov 74
<i>Belcher, Joseph S</i> , 2e brig A P d'Halifax.....	26 sept 73	30 août 66
<i>Bernier, Laurent</i> , 23e bat'n.....	12 mar 80	28 juin 76
<i>Bethune, Angus R</i> , 3e bat'n.....	24 août 77	19 juil 70
<i>Blanchet, Joseph G</i> , 17e bat'n .....	30 mai 84	6 mar 63
<i>Bowell, Hon Mackenzie</i> , 49e bat'n.....	13 mar 74	22 fév 72
<b>37-8</b> <i>Bowen, George F</i> , 53e bat'n.....	3 juin 70	22 mar 67
<i>Boyd, John</i> , 31e bat'n.....	29 avril 87	6 juil 76
<b>NO</b> <i>Bremner, James J</i> , 65e bat'n.....	19 mar 86	6 juil 65
<i>Brown, John</i> , 77e bat'n.....	23 déc 87	23 mai 72
<i>Brydges, C J</i> , brig du G.T.....	26 juin 74	11 mai 66
<i>Brydges, Frederick H</i> , brig du G.T.....	3 fév 82	10 juil 74
<i>Buell, Jacob D</i> , 42e bat'n.....	18 juin 86	5 oct 66
<i>Burt, Turner W</i> , 78e bat'n.....	28 mar 79	7 déc 76
<b>37-8, F</b> <i>Burwash, John</i> , 6 rég cav.....	12 sept 84	10 juil 73
<i>Buton, William</i> , 2 rég cav.....	18 déc 74	31 juil 68
<i>Callaghan, Daniel</i> , 14e bat'n.....	25 mai 77	8 oct 69
<i>Campbell, Bruce F</i> , 84e bat'n.....	16 sept 87	14 nov 84
<i>Campbell, George</i> , 78e bat'n.....	8 nov 78	22 sept 62
<b>NO</b> <i>Caswell, Niel</i> , 91e bat'n .....	16 sept 87	24 jan 78
<b>F</b> <i>Chamberlin, Brown</i> , C M G, 60e bat'n.....	28 juin 71	18 juin 69
<i>Clark, R A</i> , Cie carab Ste-Catherine.....	11 déc 62	8 juin 58
<i>Colfer, George W</i> , 61e bat'n.....	20 juil 83	30 nov 77
<i>Cooper, James G</i> , 32e bat'n.....	7 avril 87	11 fév 81
<i>Coursol, Charles J</i> , 4e bat'n.....	21 sept 66	22 jan 62
<i>Cowan, Thomas</i> , 22e bat'n.....	27 fév 85	18 mai 71
<i>Crawford, James D</i> , 5e bat'n.....	14 avril 82	19 mai 76
<i>Crawford, John M</i> , 3e bat'n.....	7 avril 87	5 oct 76

	Date de la retraite.	Date de la der- nière commission.
<i>Creighton, William H</i> , 1ère brig A P d'Halifax.....	4 mai 71	10 sept 69
<i>Cunard, William</i> , brig A P du N-B.....	28 sept 77	27 fév 77
<i>Davidson, Charles P</i> , 3e bat'n.....	15 juil 87	7 avril 87
<i>Davis, Frederick</i> , 27e bat'n.....	8 nov 78	14 sept 66
<i>Dempster, William</i> , 1er rég cav.....	10 juin 81	13 juil 76
<i>Denison, Robert B</i> , A A G.....	18 juin 86	2 fév 66
<i>Decie, Henry E</i> , 72e bat'n.....	14 fév 73	14 jan 70
<i>Dequise, Michel T</i> , 65e bat'n.....	8 sept 76	18 juin 74
<i>Dickie, Hiram</i> , 38e bat'n.....	28 jan 81	11 fév 76
<i>Dickinson, James J</i> , cav de Cornwall.....	29 oct 62	20 nov 61
<i>Douglas, Robert</i> , 51e bat'n.....	4 sept 74	5 oct 71
<i>Dowker, George</i> , brig A P de Montréal.....	24 avril 74	19 avril 72
<i>Elliott, Charles</i> , 40e bat'n.....	6 fév 85	7 oct 75
<i>Evans, Edwyn</i> , 1er bat'n.....	8 avril 70	15 mar 67
<i>Evans, George</i> , 36e bat'n.....	29 jan 84	23 mai 77
<i>Evans, Samuel R</i> , maj brig.....	1er oct 68	1er oct 68
<i>Ferguson, Daniel</i> , 73e bat'n.....	10 juil 74	18 août 70
<i>Ferrier, James</i> , art de Montréal.....	10 fév 71	15 mar 67
<i>Fletcher, John</i> , C M G, A A G.....	1er avr 81	25 août 65
<i>Foster, Stephen K</i> , brig A P du N-B.....	21 déc 83	1er déc 59
<i>Garden, George Lee</i> , 12e bat'n.....	17 mar 82	10 mai 77
<i>Gardner, Robert</i> , 6e bat'n.....	12 fév 86	15 jan 78
<i>Gemmill, James D</i> , 42e bat'n.....	4 juin 80	9 nov 71
<i>Gifford, Charles</i> , 40e bat'n.....	28 oct 81	17 août 76
<i>Gillespie, Thomas F</i> , brig A P du N-B.....	12 déc 84	2 avril 77
<i>Gillmor, Charles T</i> , 2e bat'n.....	28 mai 75	1 juin 66
<i>Gilman, James K</i> , 58e bat'n.....	14 avril 82	5 oct 76
<i>Goodman, Kenneth</i> , 29e bat'n.....	30 juin 70	14 sept 66
<i>Gracey, Hans</i> , 36e bat'n.....	11 juil 79	5 jan 71
<i>Grant, John</i> , 5e bat'n.....	12 août 70	15 mar 67
<i>Grant, Thomas H</i> , brig prov A P de Qué.....	3 nov 73	14 juin 72
<i>Haliburton, Robert G</i> , ét-maj milice de la N-E.....	1er oct 68	..... 63
<i>Hamilton, Hon John</i> , 18e bat'n.....	15 fév 67	26 fév 63
<i>Hanson, James W</i> , maj brig.....	1er mai 76	1er fév 67
<i>Hanning, Henry R</i> , 54e bat'n.....	16 avril 75	26 oct 71
<i>Hawkes, Richard P</i> , 6e bat'n.....	16 nov 66	5 jan 65
<i>Herchmer, William M</i> , 14e bat'n.....	24 nov 76	16 oct 74
<i>Hickson, Joseph</i> , comdt brig carab du G T.....	3 fév 82	15 mar 67
<i>Higginson, William</i> , 18e bat'n.....	22 mar 72	15 fév 67
<i>Higinbotham, Nathaniel</i> , 30e bat'n.....	28 juin 71	14 sept 66
<i>Hill, C F</i> , 1er bat'n.....	8 oct 69	13 juil 66
<i>Hogan, Henry</i> , B C de Montréal.....	10 août 66	10 avril 63
<i>Hogg, John</i> , A P de Collingwood.....	5 juil 87	20 déc 77
<i>Hulme, R Croft</i> , 15e bat'n.....	10 nov 82	23 sept 75
<i>Hutton, William H</i> , 2e bat'n.....	11 mar 70	22 nov 67
<i>Ibbotson, William E</i> , 53e bat'n.....	13 jan 82	3 mai 67
<i>Irvine, Acheson G</i> , 55e bat'n.....	18 juin 75	28 juin 72
<i>Irving, Henry E</i> , 13e bat'n.....	12 jan 83	5 juil 72
<i>Isaacson, John H</i> , 6e bat'n.....	24 déc 69	30 nov 66
<i>Jago, Darell R</i> , insp d'art adjoint.....	19 mai 76	2 mai 71
<i>Jarvis, Salter M</i> , 2e bat'n.....	28 jan 81	19 avril 77
<i>Jarvis, William D</i> , 12e bat'n.....	9 fév 72	14 sept 66
<i>Jessup, Hamilton D</i> , 56e bat'n.....	9 mar 83	20 nov 56
<i>Jones, Charles S</i> , 38e bat'n.....	11 mar 87	3 juin 81
<i>Kennedy, John</i> , 37e bat'n.....	21 mai 75	3 mai 72
<i>Kerr, John</i> , 14e bat'n.....	29 jan 76	31 déc 70
<i>Ketchum, Richard B</i> , 67e bat'n.....	1 juin 83	10 mai 77

	Date de la retraite.	Date de la der- nière commission.
<i>King, Charles</i> , maj brig.....	14 mai 75	13 sept 66
<i>King, William M H</i> , 55e bat'n.....	12 sept 84	17 déc 73
<i>Lewis, Robert</i> , 7e bat'n.....	22 août 73	28 fév 68
<b>F</b> <i>Lovelace, Robert</i> , cav de Montréal.....	1er oct 68	30 nov 66
37-8 <b>F</b> , <i>Lyman, Theodore</i> , A Q M G Montréal.....	28 jan 76	4 jan 65
<b>F</b> <i>Mabee, Simon P</i> , 39e bat'n.....	6 fév 85	26 oct 71
<i>Macbeth, John</i> , 7e bat'n.....	22 juin 77	22 août 73
<i>Macdonald, Frederick W</i> , 19e bat'n.....	14 août 85	9 août 72
<i>Mackinlay, Andrew K</i> , 63e bat'n.....	26 avr 72	27 juin 70
<i>Macpherson, David</i> , 2e brig d'A P d'Halifax.....	18 avr 84	19 juin 74
<b>F</b> <i>McGibbon, William</i> , batt camp de Montréal.....	28 juil 82	23 avr 72
<b>F</b> <i>McEachern, Archibald</i> , 50e bat'n.....	21 mai 86	3 mai 67
<i>McKay, Henry</i> , brig d'A P de Montréal.....	12 oct 77	15 mai 67
<b>F</b> <i>McLean, Archibald</i> , 18e bat'n.....	3 sept 80	31 août 76
<i>McLennan, Duncan B</i> , 59e bat'n.....	22 juin 83	28 août 73
<i>McLeod, James F</i> , C M G, 45e bat'n.....	5 juil 78	14 déc 71
<i>McLeod, Norman T</i> , 2e rég cav.....	12 juin 74	12 août 63
<i>McMillan, Alexander G</i> , 34e bat'n.....	31 mai 78	30 juin 70
<i>Marchand, Félix G</i> , 21e bat'n.....	4 juin 80	22 juin 66
<i>Martin, John</i> , 6e bat'n.....	28 oct 81	30 nov 71
<i>Masson, Hon Louis F R</i> , major brig.....	16 août 67	15 mar 67
<b>F, NO</b> <i>Miller, Albert A</i> , 2e bat'n.....	4 fév 87	29 fév 84
<i>Milsom, Thomas</i> , major brig.....	18 juin 66	18 mars 63
<i>Mitchel, George</i> , 1ère brig d'A P d'Halifax.....	17 avr 80	4 mai 71
<i>Moffat, James</i> , major brig.....	1er jan 81	13 sept 66
<i>Morris, William S</i> , 71e bat'n.....	18 juin 80	10 déc 74
<i>Mowbray, Thomas</i> , 1ère brig d'A P d'Halifax.....	16 sept 87	17 avr 80
<b>F</b> <i>Murray, John</i> , 20e bat'n.....	10 juin 81	24 nov 71
<i>Ogilvie, A W</i> , cav de Montréal.....	17 juin 64	17 juin 64
<i>Oldright, Henry</i> , 66e bat'n.....	7 sept 72	18 sept 63
<i>Oswald, John</i> , cav de Saint-André.....	12 juin 63	20 nov 61
<i>Palister, William H</i> , 63e bat'n.....	27 juin 79	3 juil 70
<i>Parker, Benjamin H</i> , 72e bat'n.....	17 juin 87	14 fév 73
<i>Paton, J</i> , 14e bat'n.....	8 oct 69	18 août 65
<i>Patton, William</i> , 38e bat'n.....	3 sept 75	20 nov 67
<i>Peck, Thomas</i> , 29e bat'n.....	17 fév 82	25 juin 75
<i>Peel, Ernest M</i> , 12e bat'n.....	4 juin 75	14 sept 71
<i>Pick, George H</i> , A P du N-B.....	14 mars 84	7 nov 71
<i>Pollard, William D</i> , 31e bat'n.....	25 sept 74	14 sept 66
<i>Poole, Edwin</i> , 57e bat'n.....	11 juil 79	30 mai 67
<i>Prud'homme, Jean M</i> , 64e bat'n.....	7 mai 86	2 juil 75
<i>Raymond, Charles W</i> , 67e bat'n.....	16 sept 87	15 mai 71
<i>Reeve, Thomas J</i> , 8e bat'n.....	6 avr 77	28 fév 62
<i>Richardson, Hugh</i> , 22e bat'n.....	3 sept 75	18 mai 66
<i>Ritchie, J Norman</i> , 63e bat'n.....	15 mars 78	4 fév 76
<i>Rodier, Paul A</i> , 76e bat'n.....	19 sept 85	21 juil 75
37-8, <b>F</b> <i>Rogers, Robert</i> , 51e bat'n.....	13 mai 87	14 sept 66
<i>Rogers, Samuel</i> , 11e bat'n.....	20 juil 83	26 juin 73
<i>Ross, Alexander M</i> , 33e bat'n.....	4 juin 86	14 sept 66
<b>F</b> <i>Ross, Walter</i> , 16e bat'n.....	27 avr 83	16 fév 63
37-8, <b>F</b> <i>Ross, Thomas</i> , G P G G.....	16 sept 86	18 juin 72
<i>Rowley, John W H</i> , A P de Yarmouth.....	8 oct 80	23 sept 62
<i>Ryan, James</i> , 39e bat'n.....	11 nov 81	25 oct 76
<b>NO</b> <i>Scoble, Thomas C</i> , cie génie dist mil n° 2.....	16 déc 81	9 nov 71
<i>Scott, David</i> , 28e bat'n.....	6 fév 85	19 août 81
<b>F</b> <i>Scott, David L</i> , 36e bat'n.....	10 août 83	11 juil 71
<i>Scott, Erskine G</i> , 8e bat'n.....	5 mars 86	27 avril 83

	Date de la retraite.	Date de la der- nière commission.
<b>NO</b> Scott, Thomas, 95e bat'n .....	13 mai 87	9 nov 71
Selby, John W, 12e bat'n.....	17 mars 82	28 juin 77
<b>F</b> Shanly, James, B C de London.....	25 juin 75	14 mai 62
<b>F</b> Shaw, George A, 10e bat'n.....	5 nov 80	9 avr 80
Shepherd, George, 56e bat'n.....	9 mars 83	12 avr 72
<b>F</b> Shields, John, 18e bat'n.....	12 juin 74	12 oct 71
Simpson, John, 11e bat'n.....	24 mars 84	30 avr 67
Sinton, James C, 6e bat'n.....	27 avr 83	3 jan 78
Skinner, James A, 13e bat'n.....	27 août 86	10 août 66
Smith, David, 24e bat'n.....	15 nov 78	14 sept 66
Smith, William, 28e bat'n.....	19 août 81	23 mai 72
37-8 <b>F</b> Smith, William, 40e bat'n.....	9 jan 85	5 oct 66
Spicer, William J, brig du G T.....	3 fév 82	15 mars 67
Sproat, Alexander, 32e bat'n.....	11 fév 81	30 juin 71
Stephen, Alex R, 35e bat'n.....	19 fév 69	15 mars 67
Stevenson, Pillans S, brig du G T.....	13 juin 79	15 mars 66
Stollery, William, 10e bat'n.....	5 déc 79	16 juil 74
Sullivan, Thomas, 62e bat'n.....	1er oct 75	17 sept 75
Sutherland, John, 15e bat'n.....	28 mai 69	15 mars 67
Swetman, William H, cav de Napanee.....	19 juin 74	13 sept 66
<b>F</b> Thompson, William C, 39e bat'n.....	16 sept 87	6 fév 85
Thomson, Donald C, 9e bat'n.....	14 sept 66	19 mai 65
<b>F</b> Tisdale, David, 39e bat'n.....	12 juin 74	28 sept 66
Underhill, Jacob D, A P du N-B.....	28 mars 84	2 jan 77
Upton, Charles R, 67e bat'n.....	14 nov 84	29 oct 69
Urquhart, Angus, 18e bat'n.....	6 fév 80	12 oct 71
<b>F</b> Vohl, Léon P, 9e bat'n.....	23 avr 80	31 jan 73
<b>F, R</b> Wainwright, G, 7e bat'n.....	17 juin 81	16 nov 71
Walker, John, 7e bat'n.....	2 mai 84	8 avr 75
Wallace, James, 34e bat'n.....	27 fév 80	9 août 71
<b>F</b> Warren jr, William, 31e bat'n.....	14 août 74	14 sept 71
Webb, Adam C, 40e bat'n.....	5 sept 85	20 juil 76
Wetmore, David P, 74e bat'n.....	30 juin 81	19 déc 75
White, Bartholomew, 56e bat'n.....	26 jan 83	23 avr 69
<b>F, NO</b> Whitehead, Edward A, 3e bat'n.....	3 oct 84	6 juin 76
Whyte, Francis, 50e bat'n.....	8 nov 78	14 sept 71
Wood, James, 4e rég cav.....	26 jan 83	5 juil 71
Wright, William, 41e bat'n.....	28 avr 82	1er sept 76
<b>NO</b> Wyndham, Alfred, 12e bat'n.....	21 mai 86	28 sept 76

## MAJORS.

Abbott, Harry, 11e bat'n.....	24 mars 66	4 avr 62
Albro, John E, 1ère brig d'A P d'Halifax.....	21 mars 73	28 jan 70
Allen, James, 36e bat'n.....	10 août 83	31 mai 77
Anderson, Charles J, carabiniers du service civil.....	18 déc 68	21 sept 66
Armstrong, Christopher, 52e bat'n.....	16 mai 79	28 sept 75
Bajus, Philip, 14e bat'n.....	13 avr 83	14 juin 77
Barber, W H, 7e bat'n.....	5 oct 66	27 avr 66
Barnjum, Frederick S, 1er bat'n.....	23 fév 77	12 août 75
Bartley, W, 1er bat'n.....	15 avr 58	15 avr 58
Bate, Thomas cav de Sainte-Catharine.....	4 mai 65	26 nov 57
<b>NO</b> Baynes, Edward A, A P de Montréal.....	19 oct 77	19 juin 74
Beam, Joseph G, 30e bat'n.....	4 sept 85	7 juin 77
Beckett, R A, 15e bat'n.....	30 nov 66	11 nov 64
Bell, John, brig du G T.....	13 oct 71	15 mars 67
Bell, Wm Robert, 41e bat'n.....	23 avr 80	21 mai 75

	Date de la retraite.	Date de la der- nière commission.
<i>Bennett, James</i> , 2e bat'n.....	24 avr 74	30 nov 71
<i>Bennett, William</i> , 56e bat'n.....	1er juin 83	10 mai 77
<i>Blackwood, Alexander</i> , 50e bat'n.....	3 mai 67	2 mai 67
<i>Boak, John A.</i> 2e brig d'A P d'Halifax.....	18 avr 84	20 oct 76
<i>Bond, Edward L.</i> , 1er bat'n.....	15 août 84	11 juil 73
<b>NO</b> <i>Boulton, Charles A.</i> , 46e bat'n.....	2 sept 81	7 août 68
<i>Bradley, Joseph A.</i> , 42e bat'n.....	1er juin 82	2 juil 75
<i>Brunelle, Pierre</i> , 17e bat'n.....	15 sept 82	5 oct 66
<i>Burstall, John</i> , 8e bat'n.....	27 juil 66	21 août 62
<i>Cairns, Joseph</i> , 50e bat'n.....	3 juin 87	12 oct 71
<i>Campbell, Kenneth</i> , 5e bat'n.....	26 nov 80	25 fév 76
<i>Carlaw, John A.</i> , brig du G T.....	3 fév 82	13 oct 71
<i>Cassells, Robert</i> , A P de Montréal.....	30 mai 62	23 juil 57
<b>NO</b> <i>Cates, Adoniram</i> , 95e bat'n.....	5 août 87	4 août 76
<i>Cauchy, Charles</i> , 17e bat'n.....	30 juin 87	12 juil 72
<b>F</b> <i>Cherriman, John B.</i> , 2e bat'n.....	3 nov 73	7 déc 71
<i>Clement, J E.</i> , 21e bat'n.....	12 août 70	14 sept 66
<i>Coleman, Arthur</i> , 10e bat'n.....	27 déc 78	28 déc 71
<i>Corneil, Charles</i> , Cie de carabiniers de Québec.....	3 août 61	6 déc 58
<b>F</b> <i>Crozier, John A G.</i> , 49e bat'n.....	5 sept 82	18 jun 77
<b>F, NO</b> <i>Crozier, L N Fitzroy</i> , 15e bat'n.....	21 mai 75	18 déc 73
<i>Daniel, William</i> , 32e bat'n.....	5 août 81	30 juin 71
<i>Darling, John</i> , 8e rég cav.....	24 août 77	10 sept 69
<b>F</b> <i>David, Robert Sullivan</i> , 6e bat'n.....	16 août 78	23 fév 77
<i>Daves, Thomas</i> , 26e bat'n.....	25 jan 78	13 sept 71
<i>Delagrave, Henri</i> , 9e bat'n.....	29 fév 84	19 fév 74
<i>Denison, R L.</i> , B C de Toronto.....	12 jan 66	12 août 63
<i>Dixon, F E.</i> , 7e bat'n.....	19 rev 69	28 sept 65
<i>Doherty, George L.</i> , Cie du génie, de Charlottetown.....	12 déc 84	22 mai 68
<b>F</b> <i>Douglas, John W.</i> , 42e bat'n.....	4 sept 85	18 mars 81
<i>Doutney, W L.</i> , I L de Montréal.....	17 mars 65	17 mars 65
<i>Draper, Francis C.</i> , 2e bat'n.....	26 juin 63	10 avr 68
<i>Dufresne, L O.</i> , 1er bat'n.....	2 déc 64	2 déc 64
<i>Duncan, George</i> , 22e bat'n.....	3 sept 75	2 mars 71
<i>Dunnet, James W.</i> , 15e bat'n.....	11 mars 87	23 mai 73
<i>Duport, Charles T.</i> , A P de la C B.....	27 nov 85	12 oct 83
<i>Eckford, James C.</i> , 32e bat'n.....	29 mai 85	11 mai 83
<i>Emond, Jean B.</i> , 86e bat'n.....	22 avr 86	1er sept 82
<b>F R</b> <i>Fletcher, John P.</i> , 21e bat'n.....	2 août 78	7 juil 72
<i>Force, Alonzo</i> , 21 bat'n.....	22 juin 66	22 mai 63
<i>Forman, Thomas C.</i> , 34e bat'n.....	27 juin 84	26 oct 66
<i>Foster, James R.</i> , 2e bat'n.....	31 août 83	18 mars 81
<i>Fraser, Alan</i> , 42e bat'n.....	25 sept 74	21 sept 71
<i>Fraser, George A.</i> , 48e bat'n.....	27 juin 73	26 juil 67
<i>Freeland, Russell G.</i> , maj brig.....	24 avr 85	7 août 78
<i>Fulton, Alex T.</i> , 2e bat'n.....	16 juin 65	21 août 63
<i>Galbraith, Joseph</i> , 79e bat'n.....	3 juin 87	8 avr 81
<i>Garnett, George R.</i> , 46e bat'n.....	4 sept 85	8 oct 74
<i>Gauvreau, Théophile E.</i> , 9e bat'n.....	2 jun 83	10 déc 74
<i>Geddes, Charles G.</i> , 5e bat'n.....	14 avr 82	13 jan 81
<i>Godard, Cyprien E.</i> , 62e bat'n.....	24 oct 73	14 mars 71
<b>37-8</b> <i>Goodeve, George</i> , Cie de carabiniers de Cobourg.....	18 juil 60	4 juin 58
<i>Gorman, Henry</i> , 7e bat'n.....	4 juin 80	10 déc 74
<i>Graham, James R.</i> , B C d'Halifax.....	9 nov 83	24 fév 76
<i>Greig, George</i> , 22e bat'n.....	4 août 71	18 mai 66
<i>Guernsey, Forbes W.</i> , A P de Port-Hope.....	12 déc 84	18 jan 77
<i>Harder, William</i> , brig du G T.....	3 rev 82	21 mars 73

Majors.

251

	Date de la retraite.	Date de la der- nière commission.
<i>Harris, de Lancy</i> , 69e bat'n.....	7 jan 87	15 sept 66.
<b>F</b> <i>Harris, W R</i> , 2e bat'n.....	18 nov 64	26 nov 69
<b>F</b> <i>Heath, Edwin Lee</i> , 39e bat'n.....	11 nov 81	12 fév 75
<i>Higginson, Charles T</i> , 18e bat'n.....	15 sept 82	17 sept 75.
<i>Hobbs, William</i> , A P de Montréal.....	12 août 70	5 avr 67
<i>Hodgson, Thomas</i> , 34e bat'n.....	23 oct 74	7 juin 72
<i>Holmger, John F</i> , 30e bat'n.....	8 oct 80	15 jan 74
<i>Horne, George</i> , 6e bat'n.....	7 jan 70	30 nov 66.
<i>Wlsley, Thomas R</i> , 68e bat'n.....	3 sept 72	1er sept 70
<i>James, Charles</i> , 28e bat'n.....	27 juin 71	12 juin 68
<b>NO</b> <i>Jarvis, Edward W</i> , B C de Winnipeg.....	5 nov 86	9 nov 83
<i>Jeffery, Wm H</i> , cav de Québec.....	7 juin 57	26 nov 57
<i>Johnston, Robert</i> , 50e bat'n.....	3 juin 87	11 juil 71
<i>Jones, Edward, S</i> , 38e bat'n.....	6 sept 77	30 avr 76
<i>Kavanagh Henry</i> , 1er bat'n.....	3 juin 64	15 avr 65
<i>Kelly, William</i> , 27e bat'n.....	29 mai 75	11 mai 73
<i>Labranche, J O</i> , 4e bat'n.....	7 juin 72	16 juil 69
<i>Lambe, W B</i> , I L de Montréal.....	28 sept 66	30 oct 61
<i>Langevin, Ed J</i> , 9e bat'n.....	28 sept 65	19 mai 65
<i>Larmour, Robert</i> , brig du T G.....	3 fév 72	30 juin 71
<i>Latour, L A H</i> , 1er bat'n.....	30 mai 62	2 avr 62
<i>Lemieux, Alfred</i> , 17e bat'n.....	12 mai 82	11 sept 73
<i>LeSueur, Richard J</i> , 8e bat'n.....	5 mars 86	22 déc 82
<i>Levis, John</i> , 27e bat'n.....	2 juin 76	17 jan 73
<i>Likely, Henry D</i> , 62e bat'n.....	2 oct 75	9 mars 73
37-8 <b>F</b> <i>Lyman, Henry</i> , 5e bat'n.....	14 déc 66	13 avr 65
<i>Macaulay, John K</i> , 47e bat'n.....	21 mai 75	29 mai 67
<i>Macdonald, Allan</i> , bat'n du comté de King.....	15 août 74	26 août 67
<i>Macdougall, Hartland St C</i> , 5e bat'n.....	13 jan 71	6 juil 76.
<i>Maher, Michael</i> , 62e bat'n.....	27 juin 74	19 sept 71
<i>McBride, Andrew</i> , 30e bat'n.....	18 sept 85	23 avr 74.
<i>McCorkill, John C</i> , 5e bat'n.....	11 nov 87	9 jan 85
<i>McDougall, D L</i> , guides royaux.....	21 déc 66	13 sept 66
<b>F</b> <i>McInarmid, Donald</i> , 59e bat'n.....	14 nov 74	10 juil 77
<i>McKechnie, William</i> , brig du G T.....	11 oct 72	15 mars 67
<i>McKellar, William</i> , 26e bat'n.....	30 mars 73	5 jan 76
<i>McKerron, William</i> , 63e bat'n.....	20 juil 73	7 fév 79
<i>McLaren, John</i> , 39e bat'n.....	5 août 71	2 avr 69
<i>McMaster, W F</i> , Cie navale de Toronto.....	6 juil 66	6 juil 66
<i>McMurtry, Wilham J</i> , 45e bat'n.....	1er sept 82	10 sept 74
<i>Macklem, Thomas</i> , 44e bat'n.....	5 déc 73	4 août 69
<i>Massue, L H</i> , Cie d'inf de Varennes.....	10 août 66	3 avr 61
<i>Meyer, H J</i> , A P de Montréal.....	8 mai 62	8 mai 62
<i>Millar, Thomas</i> , 7e bat'n.....	30 mai 84	4 juin 80
<i>Moberly, George</i> , 35e bat'n.....	16 juil 69	14 sept 66
<i>Montgomery, Édward</i> , 55e bat'n.....	6 juil 73	30 juin 75
<i>Morgan, James</i> , 8e bat'n.....	5 août 81	9 mai 76
<i>Morgan, Richard J</i> , A P de Montréal.....	13 août 61	18 fév 58
<i>Morris, Thomas</i> , A P de Charlottetown.....	30 sept 81	20 mai 68
<i>Mount, John</i> , A P du N-B.....	7 déc 71	19 juin 67
<i>Mowat, Daniel</i> , 56e bat'n.....	24 mars 70	18 juin 74
<i>Mudge, Edward W</i> , 1er bat'n.....	5 nov 70	14 juin 77
<i>Muir, James</i> , cav de Montreal.....	23 oct 74	31 août 71
<i>Murray, Dennis</i> , A P de Québec.....	10 avr 74	28 jan 70
<i>Murray, William F</i> , 33e bat'n.....	4 juin 86	14 sept 71
<i>Nesbitt, Arthur</i> , 36e bat'n.....	4 avr 73	5 jan 72
<i>Nott, John F</i> , 1er bat'n.....	15 juil 87	29 avr 81

	Date de la retraite.	Date de la dernière commission.
<i>O'Neil, John</i> , 41e bat'n.....	18 juin 75	21 sept 71
<i>O'Reilly, James B.</i> , 13e bat'n .....	10 févr 65	26 déc 62
<i>Parent, Benjamin</i> , 65e bat'n.....	25 févr 76	13 avril 71
<i>Parker, Henry J.</i> , 1ère brig d'A P d'Halifax.....	13 août 75	4 janv 71
<i>Patterson, Thomas</i> , brig du G T.....	3 févr 82	15 mars 67
<i>Patton, James</i> , 17e bat'n.....	14 nov 68	20 févr 63
<i>Patton, jr. James</i> , 17e bat'n.....	31 août 66	5 juin 63
<i>Pattullo, George R.</i> , 38e bat'n.....	3 juin 81	2 mai 79
<i>Pelletier, C A P, C M G</i> , 9e bat'n.....	31 août 66	8 déc 65
<i>Penn. Frederick</i> , A D C de l'état-maj du comd't, Montréal.	11 nov 64	14 mai 57
<i>Pentland, Charles A.</i> , 8e bat'n.....	4 sept 85	27 mars 73
<i>Perkins, Francis H.</i> , 52e bat'n.....	15 août 84	6 avril 77
<i>Peters, Frederick W.</i> , 1er rég cav.....	13 mai 87	14 juin 77
<i>Pickering, William</i> , 29e bat'n.....	27 oct 82	30 nov 77
<i>Pope, Hon John H.</i> , cav de Cookshire.....	18 juil 62	1er fév 59
<i>Prevost, Oscar</i> , batterie "B".....	10 août 83	10 juil 79
<i>Ramsay, D S</i> , cav de Montréal.....	7 janv 58	26 nov 57
<i>Rawe, George D.</i> , 49e bat'n.....	19 juin 74	30 nov 71
<i>Reed, Hayter</i> , 14e bat'n.....	28 oct 81	25 juin 73
<i>Regan, Patrick</i> , 3e rég cav.....	12 déc 84	5 juil 76
<i>Rielly, James H.</i> , 24e bat'n.....	13 avril 83	13 oct 76
<i>Rivers, James</i> , cav de London.....	5 avril 61	5 avril 61
<i>Rogers, John</i> , 1er bat'n....	19 sept 73	15 mai 71
<i>Rolph, Thomas T.</i> , 10e bat'n.....	9 nov 83	17 déc 80
<i>Rowe, Conrad D.</i> , 21e bat'n.....	11 nov 87	18 juin 82
<i>Roy, George</i> , 87e bat'n.....	22 juin 83	24 juin 81
<i>Roy, Jules Lucien</i> , Cie d'inf de St-Geo et St-Séb.....	12 déc 84	8 janv 74
<i>Scott, William T.</i> , 45e bat'n.....	22 avril 86	1er sept 82
<i>Seale, George</i> , 43e bat'n.....	14 janv 70	14 déc 66
<i>Smith, Alexander M.</i> , 2e bat'n... ..	13 juil 66	26 avril 60
<b>F Smythe, Edward H.</b> , 14e bat'n.....	13 juin 84	14 juin 77
<i>Spence, David</i> , 38e bat'n.....	4 déc 74	28 févr 73
<i>Starr, John E.</i> , 68e bat'n.....	28 sept 83	7 mai 72
<i>Stephenson, James</i> , brig du G T.....	13 oct 71	15 mars 67
<i>Stephenson, Rufus</i> , 24e bat'n.....	29 avril 81	29 avril 81
<b>F Stevens, Samuel A.</b> , cav de Sherbrooke.....	18 juin 72	26 nov 69
<i>Stevenson, James</i> , brig de carab du G T.....	3 févr 82	10 juil 74
<i>Stevenson, Samuel C.</i> , 1er bat'n.....	29 avril 81	25 nov 75
<i>Stewart, Robert</i> , 55e bat'n.....	11 juin 75	15 févr 72
<i>Stiff, William</i> , 44e bat'n.....	4 mai 71	30 avril 69
<i>St Jacques, Romuald</i> , bat'n prov de St-Hyacinthe.....	14 mai 75	24 mars 71
<i>Sylvestre, Norbert</i> , 84e bat'n.....	29 sept 82	16 juil 80
<i>Taylor, Edward T.</i> , I L de Montréal.....	28 sept 66	18 déc 61
<i>Taylor, John</i> , 5e bat'n.....	11 nov 76	28 févr 72
<i>Taylor, Robert</i> , 2e brig d'A P d'Halifax.....	26 sept 73	22 févr 67
<i>Thompson, James</i> , 33e bat'n.....	5 août 81	10 juil 73
<i>Tweedale, John B.</i> , 25e bat'n.....	21 mai 75	1 mai 72
<b>F Vandusen, Alva</b> , 16e bat'n.....	28 avril 82	14 févr 78
<b>NO Vaughan, Josephus W.</b> , 58e bat'n.....	3 juil 74	16 nov 65
<i>Walsh, James M.</i> , Cie de cav de Prescott.....	5 nov 75	3 mai 72
<i>Watt, Robert F.</i> , 66e bat'n .....	12 oct 83	20 août 72
<i>Weir, James C.</i> , 24e bat'n.....	13 avril 83	3 juin 81
<i>Wilkinson, Samuel L.</i> , 71e bat'n.....	18 sept 85	10 sept 74
<i>Wilson, Charles</i> , 33e bat'n.....	26 janv 83	10 mai 77
<i>Wily, Walter</i> , brig de carab du G T.....	3 févr 82	13 mars 74
<i>Windeat, Edmund W.</i> , brig de carab du G T.....	3 févr 82	20 juin 73
<i>Wood, Israel</i> , 5e rég de cav.....	18 avril 84	23 févr 82
<i>Worthington, James</i> , 10e bat'n.....	16 juil 69	1er sept 65

(A 42 hommes par compagnie de cavalerie, batterie

Province.	District militaire.	CORPS.	BUREAU D'ÉTAT-MAJOR A	CORPS				
				Nombre d'officiers				
				Compagnies.	Cavalerie.	A. de C.	A. de P.	
Ontario.	1	1er régiment de cavalerie.....	London.....	1	52			
		1re brig. prov. d'A. C. ....	Guelph.....	1		82		
		B. C. de London.....	London.....	1		80		
		7e bataillon.....	do.....	7				
		21e do.....	Windsor.....					
		22e do.....	Woodstock.....					
		24e do.....	Chatham.....					
		25e do.....	Saint-Thomas.....					
		26e do.....	London.....					
		27e do.....	Sarnia.....					
		28e do.....	Stratford.....					
		29e do.....	Berlin.....					
		30e do.....	Guelph.....	1				
		32e do.....	Walkerton.....					
		33e do.....	Goderich.....					
		Totaux, D.M. n° 1...			11	52	162	
		Ontario.	1	Garde du corps du G. G. ....	Toronto.....	2	94	
2e régiment de cavalerie.....	Oak-Ridges.....			1	54			
B. C. d'Hamilton.....	Hamilton.....			1		80		
B. C. du canal Welland.....	Canal Welland.....							
B. C. de Toronto.....	Toronto.....			1		80		
B. P. do.....	do.....			1			45	
½ bat. A. de montagne*.....	Sault Sainte-Marie.....							
2e bataillon.....	Toronto.....			10				
10e do.....	do.....			8				
12e do.....	Aurora.....							
13e do.....	Hamilton.....			8				
19e do.....	Sainte-Catherine.....			3				
20e do.....	Milton.....							
31e do.....	Owen-Sound.....							
34e do.....	Whitby.....							
35e do.....	Barrie.....							
36e do.....	Brampton.....							
37e do.....	York.....							
38e do.....	Brantford.....	6						
39e do.....	Simcoe.....							
44c do.....	Clifton.....							
77e do.....	Dundas.....							
96e do.....	Port-Arthur.....							
(2) cie de carabiniers.....	Sault Sainte-Marie.....							
Totaux, D.M. n° 2...			41	148	160	45		

\* ½ batterie d'artillerie de montagne comprise.

de place et compagnie du génie et d'infanterie.)

URBAINS.	CORPS RURAUX.						Grand total.				
	et de soldats.			Nombre d'officiers et de soldats.							
	Génie.	Infanterie.	Total.	Compagnies.	Cavalerie.	A. de C.		A. de P.	Génie.	Infanterie.	Total.
		52	3	135						135	187
		82	1			78				78	160
		80									80
		344									344
		344									344
			5						230	230	230
			8						392	392	392
			6						296	296	296
			5						230	230	230
			8						392	392	392
			7						344	344	344
			6						296	296	296
			6						296	296	296
		83	9						405	405	488
			8						392	392	392
			9						440	440	440
		427	81	135	78				3,713	3,926	4,567
			6	270							94
			1		80						324
											80
											80
											80
											45
											22
											488
											392
											392
											392
											296
											344
											344
											344
											344
											392
											392
											344
											392
											392
											392
											296
											230
											36
		1,738	90	270	80	22			4,033	4,405	6,496

Province.	District militaire.	CORPS.	BUREAU D'ÉTAT-MAJOR À	CORPS			
				Compagnies.	Nombre d'officiers		
					Cavalerie.	A. de P.	A. de P.
Ontario—Suite.	3	3e régiment prov. de cavalerie....	Cobourg.....	.....	.....	.....	
		4 do do do .....	Kingston.....	1	52	.....	
		Batt. de campagne de Kingston...	do .....	1	.....	80	
		do do Durham.....	Port-Hope .....	1	.....	.....	
		do place de Cobourg .....	Cobourg.....	6	.....	.....	
		14e bataillon.....	Kingston.....	6	.....	.....	
		15e do .....	Belleville.....	6	.....	.....	
		16e do .....	Picton.....	6	.....	.....	
		40e do .....	Cobourg.....	6	.....	.....	
		45e do .....	Bowmanville .....	6	.....	.....	
		46e do .....	Port-Hope .....	6	.....	.....	
		47e do .....	Kingston.....	3	.....	.....	
		49e do .....	Stirling.....	6	.....	.....	
		57e do .....	Peterborough .....	6	.....	.....	
		Totaux, D. M. n° 3...			23	52	80
Ontario.	4	Compagnie de caval. de Prescott.	Prescott.....	1	38	.....	
		Dragons de la garde de la P. L...	Ottawa.....	1	.....	80	
		Batt. de campagne d'Ottawa .....	do .....	1	.....	.....	
		do do Gananoque .....	Gananoque .....	6	.....	.....	
		Gardes à pied du gouv. général....	Ottawa.....	.....	.....	.....	
		18e bataillon.....	Vankleek-Hill .....	.....	.....	.....	
		41e do .....	Brockville.....	.....	.....	.....	
		42e do .....	do .....	.....	.....	53	
		43e do .....	Ottawa.....	1	.....	.....	
		56e do .....	Prescott.....	.....	.....	.....	
59e do .....	Cornwall.....	.....	.....	.....			
Totaux, D. M. n° 4...			9	38	80		

RÉSUMÉ

	1	2	3	4	Total
.....	11	52	162	.....	.....
.....	41	148	160	45	.....
.....	23	52	80	.....	.....
.....	9	38	80	.....	.....
Total.....	84	290	482	45	.....

\* Y compris la ½-batterie d'artillerie de montagne.

URBAINS.			CORPS RURAUX.						Grand total.	
et de soldats.			Nombre d'officiers et de soldats.							
Génie.	Infanterie.	Total.	Compagnies.	Cavalerie.	A. de C	A. de P.	Génie.	Infanterie.		Total.
.....	.....	.....	3	142	.....	.....	.....	.....	.....	142
.....	.....	.....	3	135	.....	.....	.....	.....	.....	187
.....	.....	.....	1	.....	80	.....	.....	.....	.....	80
.....	.....	.....	1	.....	.....	45	.....	.....	.....	80
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	45
.....	302	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	302
.....	302	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	302
.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	.....	296	.....	296
.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	.....	392	.....	392
.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	.....	296	.....	296
.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	.....	296	.....	296
.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	488	.....	488
.....	164	.....	3	.....	.....	.....	.....	135	.....	299
.....	302	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	302
.....	1,070	1,202	47	277	80	45	.....	1,903	2,305	3,507
.....	.....	.....	1	45	.....	.....	.....	.....	.....	45
.....	.....	.....	1	.....	80	.....	.....	.....	.....	80
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	80
.....	.....	.....	.....	302	.....	.....	.....	.....	.....	302
.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	.....	296	.....	296
.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	.....	296	.....	296
.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	.....	296	.....	296
.....	53	.....	5	.....	.....	.....	.....	244	.....	297
.....	.....	.....	7	.....	.....	.....	.....	344	.....	344
.....	.....	.....	7	.....	.....	.....	.....	344	.....	344
.....	355	473	39	45	80	.....	.....	1,820	1,945	2,418

—ONTARIO.

	427	641	81	135	78	.....	3,713	3,926	4,567
.....	1,738	2,091	90	270	80	*22	4,033	4,405	6,496
.....	1,070	1,202	47	277	80	45	1,903	2,305	3,507
.....	355	473	39	45	80	.....	1,820	1,945	2,418
.....	3,590	4,407	257	727	318	67	11,469	12,581	16,988

Province.	District militaire.	Corps.	BUREAU D'ÉTAT-MAJOR À	CORPS			
				Compagnies.	Nombre d'officiers.		
					Cavalerie.	A. de C.	A. de P.
Québec.	5	5e rég. de cavalerie .....	Cookshire .....	1	51		
		6e do .....	Montréal .....	1			
		Batterie de campagne, Montréal... do	do .....	1	80		
		do Shefford... do	Granby .....				
		do Richmond... do	Richmond .....				
		Brig. d'artill. de place, Montréal... do	Montréal .....	6		302	
		Batterie de place, Saint-Jean .....	Saint-Jean .....				
		Génie de Montréal .....	Montréal .....	1			
		1er bataillon .....	do .....	6			
		3e do .....	do .....	6			
		5e do .....	do .....	6			
		6e do .....	do .....	6			
		11e do .....	Saint-André .....				
		50e do .....	Huntingdon .....				
		51e do .....	Hemmingford .....				
		52e do .....	Knowlton .....				
		53e do .....	Sherbrooke .....				
		54e do .....	Richmond .....				
		58e do .....	Cookshire .....				
		60e do .....	Clarenceville .....				
		79e do .....	Waterloo .....				
		Totaux, D. M. n° 5...	33	51	80	302	
Québec.	6	64e bataillon .....	Beauharnois .....	8			
		65e do .....	Montréal .....				
		76e do .....	Sainte-Martine .....				
		80e do .....	Gentilly .....				
		83e do .....	Joliette .....				
		84e do .....	Saint-Hyacinthe .....	2			
		85e do .....	Montréal .....				
86e do .....	Louiseville .....						
		Totaux, D. M. n° 6...	10				

URBAINS.			CORPS RURAUX.						Grand total.	
et de soldats.			Nombre d'officiers et de soldats.							
Génie.	Infanterie.	Total.	Compagnies.	Cavalerie.	A. de C.	A. de P.	Génie.	Infanterie.		Total.
			5	231						231
			3	135						186
			1							80
			1		80					80
			1		80					80
			1							302
89						45				45
	302									89
	302									302
	302									302
	302									302
			8					368		368
			4					200		200
			8					392		392
			7					344		344
			4					200		200
			6					278		278
			10					488		488
			6					296		296
			7					344		344
89	1,208	1,730	71	366	160	45		2,910	3,481	5,211
			6					296		296
	392									392
			6					278		278
			6					278		278
			6					296		296
	118		4					180		296
			6					296		296
			6					296		296
			40					1,920		2,430
	510	510								

Province.	District militaire.	CORPS.	BUREAU D'ÉTAT-MAJOR A	CORPS			
				Compagnies.	Nombre d'officiers		
					Cavalerie.	A. de C.	A. de P.
Québec—Suite.	7	Hussards C. de la Reine.....	2	96	80		
		Batterie de campagne de Québec. do .....	1				
		Batterie de place de Gaspé.....	1			45	
		do n° 1, Québec.....	1			45	
		do 2, do .....	1			45	
		do 3, do .....	1			45	
		do 1, Lévis.....	1			45	
		do 2, do .....	1			45	
		8e bataillon.....	6				
		9e do .....	8				
		17e do .....					
		23e do .....					
		55e do .....					
		61e do .....					
		70e do .....					
		81e do .....					
		87e do .....					
		88e do .....					
		9e do .....					
		92e do .....					
Totaux, D. M. n° 7...			20	96	80	135	

RÉSUMÉ

5	33	51	80	302	
6	10				
7	20	96	80	135	
Totaux .....		61	147	160	437

URBAINS.			CORPS RURAUX.						Grand total.	
et de soldats.			Nombre d'officiers et de soldats.							
Génie.	Infanterie.	Total.	Compagnie.	Cavalerie.	A. de C.	A. de P.	Génie.	Infanterie.		Total.
										96
										80
			1			45				45
										45
										45
			1			45				45
			1			45				45
										302
										392
			8						392	392
			4						185	185
			6						296	296
			6						296	296
			6						296	296
			6						296	296
			6						273	273
			8						392	392
			4						185	185
										694
										1,005
			63			135			2,912	3,047
										4,052

—QUÉBEC.

89	1,208	1,730	71	366	160	45	2,910	3,481	5,211
	510	510	40				1,920	1,920	2,430
	694	1,605	63			135	2,912	3,047	4,052
89	2,412	3,245	174	366	160	180	7,742	8,448	11,693

Province.	District militaire.	CORPUS.	BUREAU D'ÉTAT-MAJOR A	CORPUS			
				Compagnies.	Nombre d'officiers		
					Cavalerie.	A. de C.	A. de P.
Nouveau-Brunswick.	8	8e régiment de cavalerie .....	Rothsay .....				
		B. C. de Newcastle .....	Newcastle .....				
		B. C. de Woodstock .....	Woodstock .....				
		Brigade d'artillerie de place, N.-B.	Saint-Jean .....	2		125	
		Cie du génie de Brighton .....	Brighton .....				
		62e bataillon .....	Saint-Jean .....	6			
		67e do .....	Woodstock .....				
		71e do .....	Frédéricton .....	1			
		73e do .....	Chatham .....				
		74e do .....	Sussex .....				
		Cie de carabiniers, Saint-Jean .....	Saint-George .....	1			
Total, D. M. n° 8...			10		125		
Nouvelle-Écosse.	9	Compagnie de cav. de King .....	Kentville .....				
		Batterie de campagne de Sydney .....	Sydney .....				
		1re B. A. de P., Halifax .....	Halifax .....	7		344	
		Batterie de place, Baie Mahone .....	Baie Mahone .....				
		do Digby .....	Digby .....				
		do Pictou .....	Pictou .....				
		do Yarmouth .....	Yarmouth .....				
		do Lunenburg .....	Lunenburg .....				
		63e bataillon .....	Halifax .....	6			
		66e do .....	do .....	3			
		68e do .....	Kentville .....				
		69e do .....	Paradise .....				
		72e do .....	Wilmot .....	6			
		75e do .....	Lunenburg .....				
		78e do .....	Truro .....				
93e do .....	Amherst .....						
94e do .....	Baddeck .....						
Total, D. M. n° 9...			21		344		

URBAINS.			CORPUS RURAUX.							Grand total.
et de soldats.			Nombre d'officiers et de soldats.							
Génie.	Infanterie.	Total.	Compagnies.	Cavalerie.	A. de C.	A. de P.	Génie.	Infanterie.	Total.	
			7	324						324
			1		80					80
			1		80					80
			3			135				260
			1				45			45
	302									302
	74		9					440		440
			7					315		389
			5					245		245
	45		6					296		296
										46
	421	546	40	324	160	135	45	1,296	1,960	2,506
			1	45						45
			1		80					80
			1			45				344
			1			45				45
			1			45				45
			1			45				45
	302									302
	392									392
			9					440		440
			9					440		440
			6					278		278
			6					296		296
			7					344		344
			5					230		230
			5					230		230
	694	1,038	54	45	80	225		2,258	2,608	3,646

Province.	District militaire.	CORPS.	BUREAU D'ÉTAT-MAJOR A	CORPS.			Grand total.	
				Compagnies.	Nombre d'officiers			
					Cavalerie.	A. de C.		A. de P.
Manitoba.	10	Comp. de cavalerie de Winnipeg.	Winnipeg .....	1	45			
		Batterie de campagne do ..	do .....	1		80		
		90e bataillon .....	do .....	6				
		91e do .....	do .....	6				
		95e do .....	do .....					
		Comp. d'infanterie de Kildonan.	Kildonan .....					
do	St-Jean-Bte. Saint-Jean-Baptiste. ....							
		Totaux, D. M. n° 10..	14	45	80			
Colombie-Brit.	11	Brigade d'Art. de P. de la G.-B..	Victoria .....	3		135		
		Comp. de carabiniers de Victoria	do .....	1				
		Cie de carab. de N.-Westminster..	New-Westminster. ....					
		Totaux, D. M. n° 11..		4			135	
Ile du P.-E.	12	Brigade prov. A. P. de l'I. P.-E...	Charlottetown .....	2		95		
		Comp. du génie, Charlottetown...	do .....	1				
		82e bataillon .....	do .....	1				
		Totaux, D. M. n° 12..		4			95	

ZSBAINS.	CORPS BUREAUX.						Grand total.					
	st de soldats.			Nombre d'officiers et de soldats.								
	Génie.	Infanterie.	Total.	Compagnies.	Cavalerie.	A. de C.		A. de P.	Génie.	Infanterie.	Total.	
												45
												80
												302
												302
												296
												45
												45
												43
												1,115
												180
												45
												45
												270
												230
												45
												342
												617

PROVINCES.	DISTRICT MILITAIRE.	CORPS			
		Compagnies.	Nombre d'officiers		
			Cavalerie.	A. de C.	A. de P.
	N <sup>o</sup> 1.....	11	52	162	
	2.....	41	148	160	45
	3.....	23	52	80	
	4.....	9	38	80	
	5.....	33	51	80	302
	6.....	10			
	7.....	20	96	80	135
	8.....	10			125
	9.....	21			344
	10.....		45	80	
	11.....	4			135
	12.....	4			95
	Totaux.....	206	482	722	1,181
Ontario.....					
Québec.....					
Nouveau-Brunswick.....					
Nouvelle-Ecosse.....					
Manitoba et T. N.-O.....					
Colombie-Britannique.....					
Ile du Prince-Edouard.....					
Corps des cadets du C. M. R.....		1			
Corps d'école de cavalerie.....		1	43		
Régiment d'artillerie canadienne.....		3			433
Corps d'école d'infanterie.....		4			
Corps d'école d'infanterie à cheval.....		1			
Total, 31 décembre 1887.....		218	525	722	1,614

URBAINS.			CORPS RURAUX.							Grand total.
et de soldats.			Nombre d'officiers et de soldats.							
Génie.	Infanterie.	Total.	Compagnies.	Cavalerie.	A. de C.	A. de P.	Génie.	Infanterie.	Total.	
	427	641	81	135	78			3,713	3,926	4,567
	1,738	2,091	90	270	80	22		4,033	4,405	6,496
	1,070	1,202	47	277	80	45		1,903	2,305	3,507
	355	473	39	45	80			1,820	1,945	2,418
	89	1,208	71	366	160	45		2,910	3,481	5,211
	510	510	40					1,920	1,920	2,430
	694	1,005	63			135		2,912	3,047	4,052
	421	546	40	324	160	135	45	1,296	1,960	2,506
	694	1,038	54	45	80	225		2,258	2,608	3,646
	604	729	8					386	386	1,115
	45	180	2			45		45	90	270
	45	212	9			135		470	405	617
134	7,838	10,357	544	1,462	718	787	45	23,466	26,478	36,835
	64	64								
		43								
		433								
	319	319								
	105	105								964
134	8,326	11,321								37,789

PROVINCES.	District.	Cavalerie.
	1	187
Ontario.....	2	418
	3	329
	4	83
Québec.....	5	417
	6	
	7	96
Nouveau-Brunswick.....	8	324
Nouvelle-Écosse.....	9	45
Manitoba.....	10	45
Colombie-Britannique.....	11	
Île du Prince-Édouard.....	12	
<b>Totaux</b> .....		1,944
Collège militaire royal et écoles.....		43
<b>Totaux, 31 décembre 1885</b> .....		1,987

Artillerie de campagne.	Artillerie de place.	Génie.	Infanterie.	Total dans le district.	Total dans la province.
240			4,140	4,567	17,341
240	67		6,124	6,849	
160	45		2,973	3,507	
160			2,175	2,418	
240	347	89	4,118	5,211	
			2,430	2,430	11,693
80	270		3,606	4,052	
160	260	45	1,717	2,506	
80	589		2,952	3,646	
80			990	1,115	
	180		90	270	270
	230	45	342	617	617
<b>1,440</b>	<b>1,968</b>	<b>179</b>	<b>31,657</b>	<b>37,188</b>	<b>37,188</b>
	433		488		964
<b>1,440</b>	<b>2,401</b>	<b>179</b>	<b>32,145</b>		<b>38,152</b>

		Compagnies.			
<i>Cavalerie :</i>					
Corps d'école de caval.	1	do			
6 régiments.....	31	do			
1 do .....	3	do			
2 escadrons.....	4	do			
4 ctes isolées.....	4	do			
Total.....					43
<i>Artillerie de campagne :</i>					
1 brigade prov.....	2	do			
16 ctes isolées.....	16	do			
Total.....					18
<i>Artillerie de place :</i>					
Écoles royales.....	3	do			
4 brigades.....	22	do			
1 brigade prov.....	5	do			
14 ctes isolées.....	14	do			
Total.....					44
<i>Artillerie de montagne :</i>					
$\frac{1}{2}$ batterie isolée.....		$\frac{1}{2}$ batterie ...			$\frac{1}{2}$
<i>Génie :</i>					
Ctes isolées.....			3 compagnies		
Total.....				3	
<i>Infanterie et carabiniers :</i>					
1 cadets du C. M. R	1	do			
1 corps d'école d'inf.	4	do			
1 école d'inf. à chev.	1	do			
95 bataillons.....	635	do			
Ctes isolées.....	4 $\frac{1}{2}$	do			
Total.....					645 $\frac{1}{2}$
<i>Cie de caval, batteries, et ctes d'infanterie.....</i>					
					754

RESUMÉ.		
<i>Compagnies de cavalerie.....</i>		43
<i>Batteries :</i>		
De campagne.....	18	
De place.....	44	
De montagne.....	$\frac{1}{2}$	
		62 $\frac{1}{2}$
<i>Compagnies :</i>		
Du génie.....	3	
D'infanterie et de carabiniers.....	645 $\frac{1}{2}$	
		648 $\frac{1}{2}$
Total.....		754



## INDEX DU CONTROLE DE LA MILICE.

## I.—NOMS.

(Les noms des officiers en retraite sont imprimés en italiques.)

NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.
<i>Ab'ott, Hon. J.</i> .....	246	Armstrong, J.....	26 65	Barker, P.....	31 132
<i>Abbott, H.</i> .....	249	Armstrong, A. J.....	15 31	Barlee, G. T.....	20
Abbott, W.....	75	Armstrong, C.....	93	Barnard, P.....	31 92
Abernethy, J. W.....	106	Armstrong, D. F.....	93	<i>Barnett, S.</i> .....	246
Abrams, E.....	154	<i>Armstrong, J.</i> .....	246	Barnhill, I.....	207
Ackerman, J.....	96	Armstrong, T. E.....	65	Barnhill, J. L.....	207
Adam, J.....	92	<i>Armstrong, C.</i> .....	249	<i>Barnjum, P.</i> .....	249
Adams, A.....	18	Arnold, H.....	227	Barr, J.....	26 47
Adams, G.....	160	Arnold, O.....	29 200	Barr, J. G.....	47
Adams, E.....	62	Arnold, T. E.....	201	Barr, S.....	159
Adams, J. B.....	159	Arnott, J.....	157	Barron, L. C.....	88
Adams, J. W.....	187	Arsenault, J.....	98	Bartlet, N.....	165
Aikens, J.....	206	Ashe, F. W.....	83	<i>Bartley, W.</i> .....	249
Alain, A. S.....	194	Ashton, A. R.....	96	Barwell, J.....	149
Albright, N.....	47	Ashworth, G.....	90	Baxter, D.....	246
<i>Albro, J.</i> .....	249	Asselstine, W. H.....	144	<i>Bassinghwaite, J.</i> .....	235
Alderton, W.....	104	Atkinson, G.....	109	Bate, G. H.....	73
Alexander, G.....	214	Atkinson, T.....	29 64	<i>Bate, T.</i> .....	249
Alexander, T.....	28 195	<i>Atwood, P.</i> .....	246	Bauset, L. G. E.....	184
Alexander, J.....	165	Aubry, A.....	29 218	Baxter, D.....	158
Alexander, T. G.....	228	Ault, A. W.....	175	Baxter, J.....	135 238
Alger, W.....	13	Aumond, T.....	73	Bayley, T.....	139
Alian, D. H.....	27 76	Austin, F.....	46 240	<i>Baynes, E.</i> .....	249
Allan, J.....	214	Aylmer, <i>Très. Hon. Lord.</i>	22 164	Bazan, C. B.....	81
Allan, J. A. W.....	91	Aylmer, <i>Hon. M.</i> .....	13 24	Beacom, J.....	127
Allan, W.....	24 102	Aylmer, <i>Hon. H.</i> .....	28 58	<i>Beam, J.</i> .....	249
Allan, D. M.....	120	<i>Baby, M. W.</i> .....	246	Beam, M. J.....	117
Allan, F. G.....	21	Bacon, T.....	22	<i>Beard, H.</i> .....	246
Allan, W.....	160	Bacon, T. P.....	77	Beaton, A.....	214
<i>Allen, J.</i> .....	249	Badgley, E. G. W.....	78	Beaton, D.....	173
Almon, C. F.....	18	Bailey, A.....	46	Beaton, F. A.....	128
Almon, M. B.....	18	Bailey, W.....	192	Beattie, A. F.....	177
Almon, T.....	62 238	Baillie, W. M.....	29 156	Beattie, J. H.....	30 114
Amos, L. J.....	30	<i>Bailey, H.</i> .....	246	Beattie, J.....	120
Amos, M. C. E.....	21	Baird, C. H.....	76	Beattie, T.....	81
Amyot, G.....	24 34	<i>Baird, W. T.</i> .....	246	Beatty, D.....	235
<i>Amyot, J.</i> .....	246	Baird, J. D.....	27 186	Beatty, G.....	44
Amyrauld, A. H.....	59	Baird, J. M.....	31 200	Beaty, J. P.....	60
Amyrauld, T.....	24 59	<i>Bajus, P.</i> .....	249	Beauchet, A.....	194
Anderson, A.....	62	Baker, E.....	173	Beaudreau, J.....	26 203
Anderson, J. R.....	96	Baker, G.....	175	Beaudreau, N.....	204
Anderson, B.....	100	Baker, G. H. M.....	20	Beaudry, A., <i>M. D.</i> .....	213 240
Anderson, F. O.....	17	Baker, J. H.....	18 177	Beaudry, A.....	25 211
Anderson, F.....	20	Baker, J. W.....	188	Beaudrie, A.....	212
Anderson, O. G.....	124	Baker, L. R.....	28 182	Beaudry, Z.....	99
Anderson, R.....	96	Baker, jun., L. R.....	183	Beaulieu, C. G.....	98
Anderson, T.....	120	Baker, B.....	197	Beaulieu, J.....	215
Anderson, W. P.....	29 146	Baldwin, J.....	42	Beaumont, E.....	30 118
<i>Anderson, C. J.</i> .....	249	Ball, A. S.....	107	Beck, J.....	126
Andison, W.....	107	Ball, E.....	46	Beck, J., <i>Q. M.</i> .....	127
Andrews, O.....	69	Ballachey, J.....	27 136	Becker, W. J.....	118
Andrews, O., <i>75 En</i> .....	202	Bankier, F. M.....	55	Becket, H. W.....	77
Andrews, J.....	66 242	Barber, J.....	104	<i>Becket, R.</i> .....	249
Annett, F. J.....	68	<i>Barber, W.</i> .....	249	Beckett, D. W.....	168
Ansley, H.....	139	Barclay, W. B. C.....	147	Beckett, L.....	169
Ansley, J.....	126	Baril, F.....	194	Beckwith, A.....	28 196
Appelbe, W.....	30 102	Barker, F. E. L.....	20	Beckwith, E.....	189

Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.
Bédard, G.....	221	Bingham, W.....	24 231	Bothwell, A.....	165
Bédard, P.....	203	Birchard, J.....	128	Bothwell, J.....	165
Bédard, U.....	222	Bird, S.....	230	Botsford, A. W.....	105
Bedford, J. H.....	168	Birdsall, R.....	171	Botsford, W. M.....	62
Bedson, S. L.....	31 228	Birkett, H. S.....	78 243	Bottomly, J. G.....	139
Beeman, M. I.....	156 241	Bishop, A. H.....	192	Bouchard, C.....	223
Beer, E.....	23 200	Bishop, H.....	174 242	Boulanger, T.....	70
Bégin, P.....	97	Bishop, W.....	181	Boulter, F.....	214
Bégin, L.....	224	Bishop, H.....	172	Boulter, G.....	24 156
Bélangier, P.....	179	Bishop, T. A.....	166	Boultey, W. H.....	91 243
Belcher, W.....	23 189	Bishop, W. H.....	193	Boulton, D.....	22 43
Belcher, J.....	246	Bishop, W. M.....	172	Boulton, C.....	249
Bell, A.....	78	Sishop, W. P.....	199 238	Bourassa, H. A.....	219
Bell, B. H.....	147	Black, A.....	105	Bourassa, P.....	99
Bell, B. T.....	147	Black, G.....	230	Bourgault, C. E.....	178
Bell, E.....	109	Black, J.....	109	Bourget, E. T.....	97
Bell, J.....	249	Black, J. A.....	30 230	Bourget, J.....	98
Bell, J. H.....	67	Black, R.....	230	Bourget, R.....	97
Bell, W. R.....	57 240	Black, W. M.....	186	Bourk, P.....	167
Bell, J.....	80 240	Blackburn, T. A.....	208	Bourne, A. G.....	110
Bell, J. A.....	182	Blackmore, R.....	182	Bourne, F. A.....	75
Bell, R. W.....	28 170	Blackwell, T. S.....	165	Bourne, F. W.....	187
Bell, R. E.....	209	Blackwood, A.....	249	Bourne, H.....	187
Bell, W. R.....	249	Blagdon, H.....	224 240	Bowell, M.....	246
Bellemare, D.....	220	Blaklock, W.....	29 79	Bowen, A.....	163
Bender, H.....	148	Blaklock, M.....	77	Rowen, C.....	162
Benn, A. S.....	65	Blain, H.....	77	Bowen, G. H.....	54 241
Benn, F. H.....	160	Blaine, A.....	24 179	Bowen, W.....	145
Bennett, C. C.....	76	Blair, J. W.....	157	Bowen, G.....	246
Bennett, G. W.....	123	Blair, W.....	24 206	Bowes, J.....	201
Bennett, W.....	249	Blanchard, P. J.....	217	Bowie, G. S.....	19
Bennett, J.....	249	Blanchard, R. J.....	61 241	Bowie, H.....	73
Benoit, B.....	217	Blanchet, C. F. X.....	103	Bowly, D. A.....	140 242
Benson, J.....	96	Blanchet, J.....	246	Bowly, J.....	197
Benson, F.....	18, 35 37	Blanchet, Z.....	235	Bowman, J. W.....	92
Benson, F.....	24 162	Bland, L. J.....	62	Boyce, J.....	175
Bent, E. A.....	181	Bleakley, G.....	106	Boyd, J.....	246
Bentley, W. D.....	186	Bleakley, W. H.....	107	Boyd, B.....	30 124
Bergeron, D.....	211	Bliss, D.....	57	Boyer, P.....	184
Bergeron, I.....	211	Bliss, G. P.....	228	Boyer, G.....	31 187
Bergeron, J. E.....	69	Bliss, G. W.....	46	Boyle, W.....	151 240
Bergevin, E.....	183	Bliss, T. A. D.....	57	Bradbury, S. J.....	146
Bergin, D.....	13, 23 238	Blondeau, J.....	222	Bradley, J.....	111
Bermingham, G. W.....	20	Blouin, J.....	222	Bradley, J.....	250
Bernard, H.....	12 22	Blyth, W.....	175	Branchand, J. N.....	183
Bernard, E.....	28 164	Boak, J.....	249	Brasher, J.....	111
Bernier, B.....	108	Boath, W.....	104	Bratton, J.....	161
Bernier, F.....	178	Bockus, J.....	177	Breakey, A. H.....	51
Bernier, L.....	246	Bodwell, E.....	46	Breckon, J.....	163
Bertram, A.....	205	Bog, T.....	22 95	Brecken, P.....	26 191
Bertram, D.....	214	Bogart, D.....	129 242	Bredin, J.....	26 174
Bertram, T.....	205	Boggs, H. A.....	62	Bremner, A. G.....	20
Bessillon, E.....	219	Bogle, R.....	95	Bremner, A. P.....	12
Bethune, J.....	232	Bolduc, J.....	98	Bremner, J. J.....	246
Bethune, A.....	246	Bole, W. N.....	63	Bremter, J. A.....	37 38
Betts, J. H.....	94 243	Bond, E.....	249	Brennan, F.....	171
Bice, J. W.....	113	Bond, F.....	23 74	Brennan, J.....	150
Biden, E.....	68	Bonhomme, J.....	183	Brennan, W. H.....	150
Biggar, J. W. S.....	27 123	Bonhomme, T.....	182	Brereton, T. G.....	54 240
Bigger, J. L.....	95	Bonnycastle, R.....	141	Brevoort, J. P.....	173
Biggs, G. M.....	205	Boone, J.....	195	Bridger, T.....	135
Bignell, F.....	103	Booth, J.....	121	Briggs, W. J.....	167
Bignell, J. G.....	27 108	Booth, W.....	165	Brigham, T.....	177 238
Billings, B.....	147	Borbridge, H.....	40	Brisson, T.....	219 240
Billings, J.....	46	Borden, G.....	190	Broad, H. W.....	196
Billington, G.....	114 239	Borden, F.....	191 240	Brock, H.....	76
Billington, G. G.....	112	Bossé, C.....	185	Brock, R. A.....	20
Bingham, A. P.....	176	Boswell, C. M.....	27 226	Brocklesby, C.....	167

NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.
Brodie, G.	23 122	Burwash, J.	246	Carman, C.	187
Brooks, H.	269	Bush, H.	47	Carmichael, A.	235
Brooks, L.	210	Bussièrè, A.	211	Carmichael, A.	28 168
Brophy, G. F.	227	Busteed, E. B.	77	Caron, Hon. Sir A. P.	13
Brousseau, J. D.	25 218	Butler, T.	30 74	Carpenter, A. E.	93
Broughall, W. G.	227	Butler, F.	81	Carpenter, F.	29 205
Brousseau, J. D.	222	Butler, W.	141	Carpenter, H.	205
Brown, G.	92	Butler, W. J.	181	Carr, W. J.	187
Brown, V.	56 238	Butterfield, J.	25 89	Carroll, F.	167
Brown, J.	41	Button, F.	41	Carruthers, W. B. M.	18
Browne, J.	69	Button, J.	41	Carter, A.	68
Brown, J. S.	132	Button, W.	246	Carter, H. A.	138
Brown, W.	151	Byers, C.	99	Carter, L. H.	96
Brown, J.	22 156	Bynon, G.	214	Carwin, R.	96
Brown, R.	52	Byrne, J.	154	Cartwright, A. D.	154
Brown, R. G.	233	Byrne, R. J.	82	Cartwright, C. E.	18 164
Brown, T. L.	165	Cadieux, J.	183	Cartwright, R.	17 37 39
Brown, T.	37 38 240	Cadieux, J. E.	183	Casgrain, H. R.	105 241
Brown, J.	246	Cadieux, J. J.	183	Casgrain, P. H.	18
Brown, J. M.	209	Cain, W.	231	Casgrain, J. A.	223
Brown, M. S.	143	Cairns, J.	250	Casgrain, Rév. R.	86
Brown, A.	209	Call, R.	26 57	Cassels, R.	250
Brown, W. D.	51	Caldwell, T. B.	145	Cassidy, E.	165
Brown, W. P.	62	Collaghan, D.	246	Cassidy, H.	193
Brown, W. W.	43	Cameron, A. B.	87	Caston, A.	130
Browne, A., 66 Ba.	185	Cameron, A. D.	92	Caston, F.	86
Brown, T. H.	20	Cameron, A. W.	158	Caswell, N.	246
Browne, W.	129	Cameron, C. E.	64 241	Cate, A.	250
Browning, T. B.	39	Cameron, D. O.	124	Cauchy, C.	250
Bruce, J.	86	Cameron, A.	199	Caverhill, F.	26 78
Bruce, M. F.	180	Cameron, A. P.	233	Cayle, A. M.	20
Bruce, W. H.	234	Cameron, D. D.	207	Cécire, L.	204
Brun, J.	210 242	Cameron, E.	67	Chabot, A.	229
Brunelle, P.	250	Cameron, H.	199	Chabot, F.	229
Brunet, Z.	28 222	Cameron, J.	199	Chabot, J. E.	68
Brydges, C.	246	Cameron, K. B.	18	Chagnon, M.	218
Brydges, F.	246	Campbell, U.	168	Chaimers, T. W.	18
Buchan, L.	31 35 38	Campbell, C. S.	64	Chamberland, M.	224
Buchanan, J.	112	Campbell, R. O.	25 168	Chamberlin, H.	147
Buchner, J. L.	42	Campbell, B.	246	Chamberlin, B.	246
Buckler, J.	192	Campbell, D. C.	18	Chambers, E. J.	80
Buckler, W.	192	Campbell, H.	17	Chambers, J. N.	167
Buchner, W.	42	Campbell, H.	49	Chambers, S.	208
Buckwill, J. A.	151	Campbell, S.	31 74	Chapelaine, E.	221
Buell, J.	246	Campbell, F. A.	39 245	Chapman, C. A.	92
Bulman, J. D.	31 208	Campbell, F. C.	227	Chapman, J.	199
Bunnett, H.	78	Campbell, F.	37 39 229	Chaput, N.	216
Burch, C. E.	87	Campbell, H. B. D.	20	Charest, C.	185
Burch, F.	41	Campbell, J. L.	139	Charlton, G.	191
Burke, T.	171	Campbell, J. S.	101	Charlton, J.	192
Burland, J. H.	33 80	Campbell, A. G.	123	Charlton, J. H.	192
Burn, J. R.	153	Campbell, D.	124	Charters, G. McK.	138
Burnet, P.	28 130	Campbell, O. D.	169	Checkley, J.	28 168
Burnett, K. L.	131	Campbell, Rollo	79 243	Cherrmann, J.	250
Burnett, W.	44	Campbell, R. G.	130	Chayne, G.	104
Burns, C.	203	Campbell, R. S.	133	Chilton, A.	120
Burns, G. E.	111	Campbell, T. F.	113	Chinic, E.	37 38
Burns, J. H.	216	Campbell, D. A.	182 241	Chipman, L.	22 189
Burns, W.	88	Campbell, G.	246	Chipman H.	185
Burritt, E.	168	Campbell, K.	250	Chisholm, A. G.	81
Burritt, W.	169	Cantley, A.	199	Chisholm, W. N.	122
Burroughs, W. P.	70	Cantlie, G. S.	79	Choate, J.	114
Burstable, H. E.	21	Cantwell, F.	27 159	Choquet, A.	217
Burstable, J.	250	Carey, H. C.	18	Chouinard, M.	31 84
Burstable, J. F.	83	Carberry, T. E.	121	Christie, A. E.	137
Burt, J. S.	195	Carlaw, J.	250	Christy, E.	195
Burt, P.	246	Carlisle, G.	27 100	Christy, J.	195
Burt, G. R.	196			Christie, R.	230

NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.
Chrysler, J. E.....	144	Cooper, F. G.....	96	Crozier, J.....	250
Chrystal, R. J.....	116	Cooper, J.....	246	Crozier, L.....	250
Church, G.....	231	Cooper, W.....	90	Cruikshank, E.....	149
Churchill, D.....	180	Coote, F.....	226	Cubitt, F.....	22 150
Chute, N. E.....	191	Coote, P.....	84 241	Cullingworth, J. E.....	102
Clillis, J.....	46	Copeland, W. C.....	234	Cummins, P. H.....	51 245
Cimon, G.....	224	Copping, G.....	216	Cunard, W.....	247
Clapham, C.....	47	Copping, T.....	216	Cunningham, A. G.....	181
Clapp, J. M.....	18	Corbin, J.....	182	Cunningham, J.....	30 95
Clark, A. A.....	65	Corelli, A. H.....	228	Cunningham, J.....	119
Clark, A. J.....	112	Corlis, J.....	112 242	Curl, T.....	202
Clark, F. J.....	233	Cornell, C.....	250	Curren, J.....	61
Clark, J.....	149	Cornwell, C.....	193	Curren, A.....	26 60
Clark, J. C.....	17	Corrie, F. J.....	116	Currie, M. R.....	227
Clark, R.....	246	Corsan, D.....	79 241	Currie, R.....	27 42
Clarke, W.....	226	Coryell, J.....	17	Curry, M. A.....	186 243
Clarke, C.....	23 119	Cossette, A.....	193	Curtis, G.....	138
Clarke, F. J.....	228	Côté, N.....	73	Cushing, J.....	24 88
Clarke, H.....	17 176	Côté, H.....	203	Cyr, J.....	188
Clarke, J.....	173	Côté, J. G.....	213	Dagneau, J. M.....	70
Cleghorn, A. T.....	20	Côté, L.....	225	Daley, D. W.....	68
Cleghorn, E. A.....	82	Côté, E.....	225	Daley, J.....	68
Cleland, H.....	122	Cotton, W. H.....	13 25 34 36	Dame, A.....	26 220
Clement, J.....	250	Coubov, V.....	121	Damour, J.....	203
Clement, P.....	223	Coulombe, C. J.....	221	D'Amour, C.....	31 203
Clementi-Smith, E.....	233	Coulter, F.....	145	Dandy, J.....	99
Olemes, J.....	153	Courchéne, W.....	211	Dane, W.....	127
Clendening, A.....	60	Coursol, C.....	56 38	Daniel, A.....	17
Cleveland, G. M.....	180	Coursol, C. J.....	246	Daniel, J.....	66 239
Cleveland, P.....	166	Courteau, U.....	212	Daniel, W.....	250
Cleverdon, T.....	128	Courteau, V.....	212	Danis, W.....	183
Clint, A. E.....	51	Courtney, R. M.....	21	Danks, G. W.....	82
Cochran, T. J.....	186	Coutlée, C. R.....	18	Darling, G. H.....	145
Cochran, J. B.....	16 17	Coutlée, L.....	31 61	Darling, J.....	250
Cochrane, W.....	43	Coutu, C.....	221	Darling, J. L.....	117
Codd, A.....	35 38 241	Couture, C.....	229 240	Dauphinee, C.....	202
Coffin, G.....	216	Couture, J. A.....	58 245	Davey, J.....	30 176
Cogswell, A. W.....	182 243	Cowan, T.....	246	David, R. S.....	250
Colburne, A.....	221	Cowan, J.....	118	Davidson, G.....	247
Coldwell, A. B.....	203	Cox, C.....	82	Davidson, G. D.....	214
Cole, C.....	29 191	Cox, R.....	31 155	Davidson, J. B.....	235
Cole, F. M.....	64	Cox, T.....	26 208	Davidson, J. L.....	87
Cole, J.....	23 39	Coyne, J. H.....	120	Davidson, J.....	53
Cole, W.....	23 142	Crabbe, J. J.....	117	Davidson, S.....	16
Cole, G. M.....	31 142	Craig, D.....	147	Davis, J.....	69
Cole, H. H.....	144	Craig, J. J.....	121	Davis, A. L. P.....	18
Coleman, A.....	250	Crane, J.....	182	Davis, D.....	101
Coleman, A.....	53 243	Cranston, A.....	119	Davis, F.....	17
Coleman, E. C.....	126	Crathern, T. A.....	64	Davis, W.....	17 107
Coleman, T.....	23 126	Crawford, F. L.....	13	Davis, F.....	113
Colfer, G.....	246	Crawford, J.....	247	Davis, R.....	22 134
Colley, A. W.....	84	Crawford, J. D.....	246	Davis, F.....	247
Collins, G.....	119	Crawford, S.....	65	Davison, A.....	162
Collins, W. A.....	101	Crawford, J.....	233	Davison, H. McL.....	73
Colquhoun, J.....	133	Creighton, C.....	62	Davison, T. E.....	188
Comstock, E.....	145	Creighton, W.....	247	Daves, T.....	250
Connell, C.....	188 238	Crépeau, L.....	215	Dawson, J. J.....	107
Coogan, T. R.....	110	Crockett, G.....	213	Dawson, M.....	13 24
Cook, C.....	132	Cromwell, W. A.....	103	Dawson, G.....	29 86
Cook, J.....	118	Crookshank, R.....	246	Dawson, O.....	168
Cook, W.....	142	Cropley, H.....	196	Day, F.....	16
Cook, J.....	74	Cropley, R.....	15 26	Day, M.....	107
Cooke, G.....	75	Crosby, A. E.....	213	Day, W.....	101
Cooke, W. E.....	20	Crosby, F. H.....	129	Day, M.....	49
Cooke, H.....	28 127	Crosman, J. J.....	201	Day, M. L.....	142
Cooke, G.....	116	Crosthwaite, W. J.....	91	Deacon, J.....	23 150
Coombs, F. D.....	139	Crow, J. H.....	149	Deane, J. F.....	131
Coombs, H.....	27 138	Crowe, J.....	59	Deans, W. J.....	128

NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.
DeBellefeuille, C.....	14 25	Dodge, E.....	61	Dumble, J.....	67
DeBlois, A.....	222 242	Dodge, G.....	189	Dumble, J. F.....	140
DeBlois, E.....	222	Dodge, A.....	197	Dumais, A.....	224
DeBoucherville, P.....	184 238	<i>Dogherty, G</i> .....	250	Dumont, E.....	225
<i>Decie, H</i> .....	247	Dogherty, F.....	27 213	Dumontet, L.....	161
DeFoy, E.....	25 110	Doherty, C. J.....	184	Dunbar, J. S.....	83
<i>Dequise, M</i> .....	247	Doherty, J. F.....	61	Duncan, A. T.....	55
<i>Delagrave, H</i> .....	250	Dolbear, C. J.....	115	Duncan, G.....	142
De la Hooke, J.....	42 238	Domville, J.....	25 48	<i>Duncan, G</i> .....	250
Delamère, J.....	31 76	Domville, P. W.....	21	Duncan, J. A.....	35 37 241
de Lanaudière, C. F.....	215	Domville, P.....	92	Duncan, W.....	141
Delfausse, J.....	215	Donald, E.....	94	Dunn, G. J.....	83
DeLothbinière-Harwood, A.....	14 23	Donalds, J.....	214	Dunn, O.....	29 38
Demers, A.....	28 97	Donaldson, J. B.....	236	Dunn, J.....	219
Demers, I. E.....	98	Donaldson, J. D.....	167	<i>Dunnet, J</i> .....	250
de Monipied, W.....	161 241	Donigan, E.....	162	Dunscombe, W.....	17
DeMontigny, C.....	218	Donkin, L.....	231	<i>Dupont, C</i> .....	250
<i>Dempster, W</i> .....	247	Donovan, J.....	62	Dupres, F.....	217
Denhardt, D. S.....	31 109	Dorion, N.....	29 221	Dupuis, L. A.....	220
Denis, A.....	27 216	Dorman, W.....	63	Dussault, I.....	30 212
<i>Denison, E. B</i> .....	247	Dorrity, J.....	101	Dussault, S.....	98
Denison, G. T.....	22 38	D'Orsonnens, A.....	222	Duval, A.....	16
Denison, F.....	26 38	D'Orsonnens, G.....	23 36 38	Dyer, C.....	46
Denison, C.....	39	Dostaler, M. D.....	30 215	Eakins, J.....	95 241
Denison, G.....	60	Doucet, A.....	17	Easton, W. S.....	67
<i>Denison, R</i> .....	250	Doucet, H. G.....	78	Eaton, C.....	191
Dennis, H. C.....	141	Dongan, W.....	102 240	Eaton, D. I.....	230
Dennistoun, R.....	170	Douglas, G. H.....	109	Eccleston, G.....	131
Derick, R.....	177	Douglas, W.....	21	<i>Eckford, J</i> .....	250
Dery, C.....	237	Douglas, J.....	125	Edwards, E.....	170
Desbarats, E.....	78	<i>Douglas, J. W</i> .....	250	Edwards, J.....	31 77
Desbrisay, C.....	17	Douglas, M.....	91	Edwards, M.....	180
Desjardins, L.....	25 97	<i>Douglas, R</i> .....	247	Egan, T.....	30 181
Desjardins, L. J.....	179 241	Doull, A.....	185	Elder, J. P.....	64 243
Deslauriers, J.....	30 182	<i>Downey, W</i> .....	250	Eliot, G. M.....	81
Desmarais, O.....	218	Dover, J.....	207	Elliott, F.....	62
Desmarais, G.....	220	Dow, W. G.....	123 243	Elliott, C., V. S.....	42 242
Desnoyers, M. G.....	185	Dow, W. R.....	228	<i>Elliott, C</i> .....	247
Desparois, P.....	183	<i>Dowler, G</i> .....	247	Elliott, J.....	28 41
Despats, J.....	218 240	Downie, E. D.....	197	Elliott, G.....	127
Des Rosiers, G.....	215	<i>Draper, F</i> .....	250	Elliott, G.....	160
Dessaint, A.....	224	Drayzer, F.....	18	Elliott, H. C. S.....	131
Des Trois-Maisons, J.....	184	Dreany, H.....	113	Elliott, L.....	191
Dever, F.....	125	Drennan, W.....	31 55	Elliott, J. A.....	169
Devlin, J.....	180	Drew, J. J.....	120	Elliott, R. J.....	80
De Wolf, J. G.....	62	Drinkwater, T.....	131	Elliott, R.....	41
Dewson, W. W.....	105	Drolet, A.....	216	Elliott, T. A.....	143
Deyell, R.....	152	Drolet, J.....	35 38	Elliott, T. H.....	235
Dibblee, F.....	29 61	Drum, W.....	26 71	Elliott, W.....	126
<i>Dickie, H</i> .....	247	Drummond, G.....	169	Ellis, C.....	115
Dickinson, S. S.....	54 244	Drury, C.....	34 36	Ellis, E.....	234
Dickinson, T.....	160	Drury, E.....	17	Ellis, R.....	28 106
<i>Dickinson, J</i> .....	247	Dubeau, C. A.....	222	Ellis, R. B.....	87
Dickson, J. E.....	65	Dubord, E. C.....	219	Ellison, R.....	193 242
Dickson, R. C.....	38	Dubord, M. J.....	219	Emery, C.....	61
Dickson, W.....	125	Ducharme, J. B. E.....	215	Emery, F. B.....	21
Dimock, J. S.....	62	Duchesnay, T.....	14 20 22	Emery, H.....	188
Dingwall, R.....	28 152	<i>Dufresne, L</i> .....	250	<i>Emond, J</i> .....	250
Dion, O.....	98	Du, G.....	17	Engelke, F.....	80
Dixon, F.....	17	Duff, H.....	45 241	English, J.....	25 112
Dixon, J.....	145	Duff, J.....	23 44	Ethier, L.....	184
Dixon, H.....	220	Duff, J. A.....	132	Evans, A. T. K.....	18
<i>Dixon, F. E</i> .....	250	Duffus, E. J.....	18	<i>Evans, E</i> .....	247
Dixon, W.....	80	Duffus, G.....	17	Evans, F. L. E.....	113
Doane, L. L.....	236	Dufresne, A.....	220	<i>Evans, G</i> .....	247
Dobell, G. M.....	21	Dugal, G.....	83	Evans, G. T.....	133
Dobell, W. M.....	83	Dugas, C.....	29 184	Evans, J.....	151
Dodge, B.....	189	Duhaime, G.....	217	<i>Evans, S.</i> .....	247

NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.
Evans, T. D.	148	Fortier, T.	109 240	Garneau, J. G.	58
Evanturel, A.	100	Foster, R. G.	79	Garneau, E.	85
Evanturel, A.	25 84	Foster, W.	190	Garneau, P. U.	223
Ewing, W.	100 240	Foster, J.	250	Garnett, G. R.	250
Fages, A.	85	Foucher, J.	215	Garnett, H.	112
Fages, J.	35 37	Foucher, J. U.	29 215	Garrett, R. W.	156 243
Fairbank, C.	17 56	Foulis, W.	79	Garrison, W.	61
Fairlough, S.	16	Fournier, A.	28 97	Garson, W.	101
Fairweather, C.	200	Fournier, W.	178	Garth, J.	47
Fales, J.	164	Fournier, J. B. C.	178	Gartshore, W.	30 81
Fallis, D.	43	Fowlds, H. W.	142	Garvin, W.	143
Farewell, J.	29 128	Fowler, D.	49	Gass, F.	49
Farley, A.	24 37	Fowler, G.	49	Gates, L.	197
Farley, J.	157 241	Fowler, G.	152	Gates, A.	198
Farley, J. M.	157	Fowler, J.	50	Gattis, W.	115
Farmer, R.	26 66	Fox, C. C.	105	Gaudet, A.	210
Farquharson, C. A.	59	Fox, H. W.	128	Gaudet, F. M.	18
Farrell, A. G.	93	Fox, T.	102	Gault, C.	79
Farwell, C. B.	20	Foyle, C.	231	Gauvreau, T.	250
Farwell, E. W.	164	Foyle, H.	232	Gauvreau, L. R.	225
Faulds, W.	29 111	Fralick, J.	96	Geddes, C.	250
Felton, E.	25 163	Frank, F. W.	137	Gemmill, J.	247
Fenton, W.	199	Fraser, A.	250	Genest, J. A.	164
Fenwick, G.	56 238	Fraser, C.	250	Genest, L.	28 221
Ferguson, C.	187	Fraser, A.	25 233	Genest, L. C.	26 228
Ferguson, D.	247	Fraser, A. S.	116 240	Genest, L. M.	229
Ferguson, D. T.	235	Fraser, B.	207 238	Genest, O.	229
Ferguson, J. A.	213	Fraser, B. H.	20	George, J. E.	167
Feron, M. T.	228	Fraser, C.	145	Germain, F.	194
Ferrier, J.	247	Fraser, C. B.	67	Germain, F. W.	194
Ferris, W.	139	Fraser, H.	163	Germain, Z.	220
Fidlar, R. P.	29 167	Fraser, F. W.	69	Gervais, M.	217
Fields, J.	123	Fraser, J.	180	Giasson, J.	179
Fillmore, A.	230	Fraser, J. K.	207	Giasson, Z.	179
Fillmore, W. A.	230	Fraser, J. M.	235	Gibson, A. C.	87
Filteau, J.	212	Fraser, J. M.	82 2 9	Gibson, J. M.	24 92
Finlay, D.	155	Fraser, J.	27, 35 36	Gibson, J. G.	17
Finlayson, J.	64	Fraser, J. Z.	42	Gibson, J. B.	59 240
Fiset, C. F.	85	Fréchette, J. E.	222	Gifford, C.	247
Fiset, M.	29 221	Freeland, R.	250	Gilbert, H.	46
Fiset, J.	226 239	Freeman, C.	104 240	Gilbert, J.	158
Fiset, L. G. E.	86	Freer, H.	36 38	Gilchriesce, J.	38
Fish, C.	57	French, G. W.	46	Gildersleeve, H. H.	93
Fisher, C.	25 114	Frénet, J.	212	Gilkison, J.	136
Fishwick, H. F. W.	186	Frénette, E.	212	Gill, J.	235
Fiske, C. K.	181	Frénette, L.	37 39	Gillespie, J.	92
Fitzgerald, T. J.	40	Freve, D.	225	Gillespie, T.	247
Fitzgerald, T.	100	Frink, J.	50 243	Gillies, Alex.	120
Fleming, F.	38	Fuller, H.	210 239	Gillies, G.	54
Fletcher, C. R.	181	Fulton, A.	250	Gillies, A.	125
Fletcher, H. G.	187	Funnell, G. H.	143	Gillis, R. G.	232
Fletcher, J. T.	187	Furnival, G. M.	50	Gilman, J.	247
Fletcher, J.	247	Futvoye, I.	71	Gilmore, C.	247
Fletcher, J. P.	250	Gadsby, W. J.	94	Gilmore, E. T. B.	20
Fletcher, W.	205	Gagné, A.	98	Gilmor, P. H.	196
Flowers, H.	62	Gagnier, A.	203	Gilmour, A.	24 176
Floyd, W. H.	134 140	Gagnier, E.	203	Gingras, J. G.	222
Foote, J.	190	Gagnier, A. H.	204	Gingras, V.	85
Force, A.	250	Gagnier, Z.	204	Girard, F. X.	209
Ford, E.	17	Galbraith, J. R.	209	Girouard, E. P.	18
Forman, T.	250	Galbraith, W.	209	Giroux, C.	28 210
Forrest, W.	14	Galbraith, J.	250	Giroux, J.	184
Forrest, C.	30 226	Galloway, J.	94	Gisborne, F.	74
Forrester, D. A.	126	Gamache, A.	178	Givan, J.	141
Forster, H. H.	198	Gamblin, G. W.	49	Givens, D. A.	93
Forstyth, J.	22 50	Garden, G.	247	Glasgow, S.	150 242
Fortier, A.	229	Gardner, R.	247	Glen, W. P.	40
Fortier, E.	108	Gardner, I.	27 158	Glines, G. E.	234

NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.
Globensky, L. F.	218	Grierson, J. F.	129	Harper, B.	201
Glover, F. R.	224	Griffin, H. S.	93 242	Harper, D.	214
Godard, H. H.	180	Griffin, W.	140	Harris, A.	57 243
Godard, H.	180	Griffith, B.	134	Harris, R.	16
Godard, C.	250	Griffith, D.	44	Harris, J. W.	193
Godfrey, C. H.	75	Griffiths, R. H.	203	Harris, H.	62
Godin, E.	220	Grignon, L. G. E.	210 234	Harris, G.	111
Godson, W. F.	87	Grondin, J.	222 240	Harris, R. R.	138
Goldie, T.	131	Grover, T.	29 170	Harris, W. T.	138 240
Good, W.	88	Guay, J. A.	222	Harris, W. E.	189
Gooderham, A. E.	87	Gaenet, J.	98	Harris, W. R.	250
Goodeve, G.	250	Guernsey, W.	250	Harris, T.	28 190
Goodman, K.	247	Guilbault, A.	216	Harris, D.	250
Goodwillie, G.	103	Guilbault, D.	215	Harris, W.	192
Gordon, J.	69	Guillet, G.	142	Harrison, C. F.	65
Gordon, J. J.	65	Guillet, C.	140	Harrison, E.	30 156
Gordon, R. A.	57	Guillot, J. C.	33 104	Harrison, A.	20 86
Gordon, W.	29 36	Guimond, C.	183	Harrison, H. J.	231
Gorman, H.	250	Gunning, C. W.	181	Harrison, J.	230
Gosnell, E.	109	Gunther, E.	76	Harrison, M.	26 230
Gourdeau, F.	52	Guy, E. P.	78	Harrison, O.	230
Gower, J.	91	Guy, E. R.	177	Harston, C. G.	86
Goyette, D.	183	Guy, W.	117	Hart, C.	156
Graburn, C.	228	Gwyn, H.	24 205	Hart, G.	186
Grace, J.	151	Gzow-ki, C.	12 13 20	Hartley, A.	30 188
Gracey, H.	247	Hackwell, L.	209	Hartt, J.	236
Graham, A. W.	111	Hackwell, R.	31 209	Hartt, F.	31 180
Graham, J.	156	Hagerman, J.	43	Hartt, W. D.	196
Graham, J. R.	250	Hainer, J.	103	Harvey, E.	121
Graham, P.	103	Hale, J. M.	111	Hatchers, T.	202
Graham, W.	151	Holburton, R.	247	Hawley, J.	31 176
Graham, W. J.	29 130	Hall, A. E.	83	Hawkes, R.	247
Grandbois, P.	226 239	Hall, J.	56	Howorth, J. W.	137
Grant, J.	247	Hall, C. lieut.-col.	24 161	Hay, J. D.	87
Grant, J. A.	74 243	Hall, C.	162	Hayes, L. M.	129
Grant, L.	104	Hall, E.	162	Hayes, R.	160
Grant, T.	247	Hall, G. B.	46	Hayward, E.	201
Grant, W. W.	20	Hall, G.	162	Hazen, J.	196
Grant, W. M.	192	Hall, H. G.	162	Head, J.	73
Grasett, F. L.	39 241	Hall, J. S.	180	Heakes, J. R.	77
Grasett, H.	25 86	Hall, P.	207	Healey, J.	154
Grasett, J. C.	139	Hall, R. M.	163	Healy, J. A.	227
Graveley, E.	176 240	Hall, W.	35 244	Bearn, J.	18
Graveley, J.	24 140	Halligan, W.	134	Heath, E.	250
Graves, J.	191	Halliwell, E. A. E.	45	Hébert, L.	217
Gray, F.	24 51	Halliwell, J. E.	91	Hébert, Z. J.	184
Gray, G.	130	Ham, J.	202	Hechler, H.	181
Gray, H. H.	74	Hambly, P.	27 156	Hegan, J.	180
Gray, J.	13 26	Hamel, G. T. F.	58	Hegler, J.	106
Gray, J.	130	Hamill, J. D.	41	Hemming, T. D.	37 38
Gray, J. W.	153	Hamilton, E. C.	29	Hemphill, J. P.	137
Gray, P.	18	Hamilton, J.	117	Hemphill, Z.	129
Gray, T.	233	Hamilton, R. B.	30 76	Hensault, J.	220
Gray, W.	107	Hamilton, J.	30 116	Henderson, A.	129
Graydon, N. P.	81	Hamilton, J.	247	Henderson, D. G.	95
Greene, H.	76	Hamilton, W. A.	20	Henderson, J.	94
Greenwood, F.	102 242	Hamilton, W. J.	141	Henderson, J., 32 Bn.	123
Greenwood, H.	17 45	Hammond, H. A.	171	Henderson, L.	25 94
Greenwood, J.	148	Hammond, H.	112	Henderson, W. H.	94 241
Greer, F. C. B.	141	Hammond, J. E.	43	Henderson, W.	128
Gregor, L. R.	61	Hampson, R.	21	Henderson, S.	174
Gregory, H. W.	196 243	Hanning, H.	247	Henderson, S. H.	158
Gregory, J.	25 41	Hannovan, M.	117 240	Henderson, I.	213
Gregory, R.	41	Hanson, C.	75	Henderson, W. S.	118
Greig, G.	250	Hanson, J.	247	Hendrie, J. S.	55
Greig, W.	17	Harter, W.	250	Heneker, W. C.	20
Grenier, N.	211	Harding, L.	187	Henry, J.	133 243
Grenny, F.	138	Harkom, J. W.	165	Henshaw, A. S.	75

NOM.		Colonne.	NOM.		Colonne.	NOM.		Colonne.
Henshaw, F.	27	77	Hotson, J.	116	Jackson, W. R.	111	Jackson, D.	29
Hensley, H. A.	186		Houghton, C.	15	23	Jackson, P.	31	218
Herschmer, W.	247		Houliston, J.	21		Jacobs, J.	203	241
Heron, W. L.	74		Howard, J.	171		Jacques, C.	29	197
Hervieux, H.	204	241	Howard, D.	87		Jacques, H. S.	198	
Hesketh, J. A.	56		Howard, E.	64		Jaffray, W.	119	
Hespeler, G.	25	118	Howden, J. H.	227		Jago, D.	247	
Hess, E. G.	117		Howden, R.	153		Jalbert, T.	28	108
Hetherington, J. S.	43		Howe, W.	195		James, H.	69	
Hethrington, T.	51		Hoy, W.	30	88	James, C.	251	
Heward, E.	34	36	Hoyle, R.	160		James, H.	148	
Hewton, R.	30	154	Hubbel, E.	17		James, H.	12	
Hickey, S. A.	176	243	Hudson, L. D.	29	224	James, T.	181	
Hickey, W. R.	110		Hudson, J.	35	36	Jameson, C.	177	
Hickson, J.	247		Hudson, L. E.	24	224	Jameson, D. W.	117	
Higgins, B.	40		Hudson, L. A.	70		Jameson, H.	168	
Higgins, G.	177		Hudson, G.	121		Jamieson, W.	121	
Higgins, W. R.	237		Hughes, J.	28	150	Jarvis, A. L.	74	
Higinbotham, N.	247		Hughes, S.	76		Jarvis E.	251	
Higginson, C.	250		Hughes, S.	151		Jarvis, S. M.	247	
Higginson, T.	99		Hughes, G.	14	25	Jarvis, W.	247	
Higginson, W.	247		Hulme, R.	247		Jefferis, B.	124	
Higinbotham, W. A.	53		Hume, R.	114		Jeffery, W.	251	
Hill, C.	31	231	Humphrey, W. K.	53		Jekill, H.	88	
Hill, C. F.	247		Humphrey, W.	30	185	Jekill, I.	32	88
Hill, F. W.	149		Humphrys, B. H.	147		Jenkins, S. R.	67	241
Hill, J.	226		Hunt, W.	164		Jenner, J. E.	97	243
Hill, W. H.	171		Hunt, W.	69		Jessup, H.	247	
Hillery, R.	91	238	Hunter, G.	28	154	Jodoia, F.	219	
Hillary, R. M.	90		Hunter, H. S.	75		Johnson, A.	99	
Hinds, W. G.	93		Hunter, W. J.	150		Johnson, C.	166	
Hinman, W. J.	61	244	Hunter, O.	28	166	Johnson, W., Q. M.	75	
Hiscott, J.	102		Hunter, W.	214		Johnson, A.	120	
Hitchcock, G.	173		Huntington, S.	99		Johnson, W.	161	
Hoare, C. S.	61		Hurdman, B. F.	167	241	Johnson, W. H.	121	241
Hobbs, W.	250		Hurlbut, R.	141		Johnson, O.	208	
Hodgins, A.	17		Hurlbut, H. J.	162		Johnson, W. M.	104	
Hodgins, C. R.	18		Hurst, J. S.	228		Johnson, W. N.	116	
Hodgins, J.	74		Huston, D.	228		Johnson, G. N.	20	
Hodgins, W.	74		Hutton, W.	247		Johnson, H. W.	20	
Hodgson, E. A.	89		Hyndman, H.	127		Johnston, J. F. E.	21	
Holigon, T.	250		Hyttenrauch, L.	82		Johnston, J. V.	195	
Hogan, H. H.	17		Ibbotson, E.	79		Johnston, J. W.	157	
Hogan, H.	247		Ibbotson, W.	247		Johnston, R. G.	207	
Hogg, J.	247		Illsley, T.	250		Johnston, R. H.	76	
Hogg, W.	124		Imlah, W.	35	37	Johnston, R.	251	
Holden, W. J.	124		Imlay, A.	169		Johnston, T. J.	153	
Hole, C. C.	186		Ince, J.	76		Johnston, T. W.	121	
Holgate, T. F.	95		Ince, M. J.	137		Johnston, J.	165	
Hollinger, J.	250		Irvine, C. S.	154		Johnston, A.	217	
Hollinsworth, G.	31	144	Irvine, A.	247		Johnstone, R.	114	
Holmes, J.	15	25	34	36		Johnston, W. J.	105	
Holmes, U.	57		Irving, J.	15	27	Jolicœur, P. J.	85	
Holmes, W.	127	239	Irving, H.	247		Jolivet, L.	214	
Holmes, W. J. H.	21		Irving, P. A.	63		Jolette, J.	220	
Holtorf, W.	151		Irwin, D. T.	13	23	24	71	
Hood, G.	30	53	Irwin, J.	29	112	Jolly, T.	18	
Hood, J.	78		Isaacson, J.	247		Joly, A. C.	20	
Hooper, D. L.	213		Ives, Ed.	174	238	Joncas, C. E.	65	
Hooper, G.	17	56	Jack, C. M.	186		Jones, A. C.	103	
Hopkins, E.	151		Jack, R. B.	19		Jones, A. E.	105	
Hopkins, W.	156		Jackson, H. M.	143		Jones, A. W.	15	
Hora, W.	93		Jackson, H. P.	139		Jones, F. P.	21	
Horne, G.	250		Jackson, J. L.	219		Jones, T.	42	
Horner, F. B.	106		Jackson, W. H.	13	22	Jones, C. S.	247	
Horning, G. B.	44		Jackson, W. H. 85, Bn.	219		Jones, D. F.	21	
Horrigan, F.	95		Jackson, W.	79		Jones, G. E. A.	83	
Horsey, A. J.	74	241	Jackson, S. J.	234				

Colonne.	Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.	Nom.	
	Jones, G. W. ....	65	Kingston, W. ....	120	Lapointe, L. A. ....	70
	Jones, J. A. ....	169	Kinnear, J. ....	201	Larmour, E. ....	251
	Jones, J. L. ....	134	Kirby, W. T. ....	74	Larocque, A. ....	185
	Jones, Rev. K. L. ....	16	Kirkpatrick, A. ....	17	Lathern, J. S. ....	62
	Jones, T. H., 25 Bn. ....	111	Kirkpatrick, G. ....	23	Latimer, F. ....	17
	Jones, T. H. ....	31	Kirkpatrick, J. R. ....	187	Latour, L. ....	251
	Jones, W. ....	216	Kirkpatrick, R. ....	187	Latty, J. ....	162
	Jones, W. D. ....	138	Kittermaster, F. W. ....	115	Laurie, J. W. ....	246
	Jones, E. ....	251	Klein, A. ....	125	Laurie, R. ....	17
	Jordan, F. ....	127	Knifton, J. ....	76	Laurie, R. ....	209
	Jordan, G. ....	150	Knight, A. ....	30	Laurie, W. ....	31
	Joyner, E. ....	155	Knight, C. ....	53	Laurin, V. ....	25
	Joyner, N. ....	155	Knight, H. ....	106	Laurin, L. ....	271
	Julien, M. ....	51	Knowles, W. A. ....	52	Lavigne, E. ....	185
	Kains, R. ....	112	Knowlton, W. ....	209	Lavolette, C. ....	218
	Kaines, C. ....	127	Knox, R. ....	134	Lavoie, J. ....	224
	Kaines, J. ....	127	Knox, W. J. T. ....	116	Lawless, W. T. ....	147
	Kaitting, J. ....	30	Kobold, G. A. ....	235	Lawlor, R. ....	57
	Kaizer, A. G. ....	182	Kupkey, J. J. ....	188	Lawrence, H. ....	206
	Kaulback, C. E. ....	25	Labelle, A. E. ....	184	Lawrence, T. A. ....	207
	Kavanagh, H. ....	251	Laberge, F. ....	204	Lawrence, W. ....	117
	Kay, W. ....	59	Laberge, J. ....	179	Layton, G. ....	12
	Kearns, W. H. ....	160	Laberge, F. P. ....	203	Lazier, K. E. ....	94
	Kedy, E. ....	202	Laberge, J. E. ....	204	Lazier, S. ....	24
	Kee, J. ....	143	Labranche, J. O. ....	251	Lazier, T. C. ....	31
	Keele, F. S. ....	234	Labranche, G. A. ....	85	Leacock, E. P. ....	228
	Kelly, J. ....	192	Labrecque, C. ....	108	Leadly, A. ....	130
	Kellock, W. M. ....	145	Lacasse, F. ....	215	Learmouth, T. ....	171
	Kelly, C. ....	190	Lacasse, P. ....	215	Learned, J. ....	45
	Kelly, J. ....	173	Lacourcière, J. D. ....	194	LeBel, — ....	81
	Kelly, W. ....	251	Lacourcière, R. S. ....	194	LeBel, J. A. W. ....	85
	Kelly, E. ....	144	Lafontaine, J. T. ....	185	Lebel, T. ....	226
	Kelly, T. ....	30	Lafontaine, L. ....	231	LeBel, G. ....	225
	Kelly, T. G. ....	196	Laframboise, C. A. ....	185	Lecain, G. A. ....	192
	Kennedy, J. N. ....	18	Laidlaw, A. ....	120	Lech, W. E. ....	123
	Kennedy, L. ....	187	Laidlaw, G. ....	17	Leckie, R. ....	32
	Kennedy, W. ....	24	Laing, F. H. ....	104	Leckie, R. E. ....	21
	Kennedy, J. ....	247	Lamb, T. ....	89	Leduc, A. ....	182
	Kenny, C. E. ....	95	Lambe, L. M. ....	18	Lee, J. H. ....	113
	Kenny, E. ....	185	Lambe, W. ....	251	Lee, M. ....	206
	Kenny, G. W. ....	21	Lambe, W. G. A. ....	87	Lee, A. ....	76
	Kent, R. E. ....	55	Lambert, G. ....	220	Lee, R. ....	170
	Kenward, F. ....	115	LaMontagne, E. ....	14	Lefebvre, G. ....	75
	Kerby, F. M. ....	18	LaMontagne, W. ....	99	Lefevre, M. ....	219
	Kerns, W. ....	29	Landiault, J. T. ....	204	Lefrançois, A. ....	97
	Kerr, J. ....	247	Landrigan, J. ....	131	Legaré, U. ....	98
	Kerr, W. A. H. ....	20	Landry, A. ....	210	Legris, J. H. ....	220
	Ketchum, R. ....	247	Landry, J. ....	204	Lemelin, J. P. ....	69
	Ketchum, J. ....	188	Landry, J. ....	211	Lemieux, A. ....	109
	Kidd, T. ....	168	Landry, L. ....	210	Lemieux, A. ....	251
	Kidney, G. ....	137	Landry, P. ....	26	Lemieux, B. ....	98
	Killmaster, W. G. ....	137	Lane, C. ....	64	Lemieux, E. ....	30
	Kimball, H. ....	169	Lane, H. ....	202	Lemieux, F. X. ....	98
	Kimpton, W. ....	209	Lang, J. I. ....	18	Lenox, J. ....	157
	Kincaid, R. ....	47	Langan, C. ....	66	Lent, A. ....	177
	Kincaid, J. ....	144	Langevin, E. J. ....	261	Leonard, H. F. ....	137
	Kincaid, R. ....	171	Langford, W. ....	170	Leonard, R. W. ....	18
	King, A. ....	186	Langill, J. ....	202	Lepage, C. ....	226
	King, C. H. ....	133	Langille, J. A. ....	202	Lepine, J. ....	179
	King, E. E. ....	87	Langlais, N. ....	224	Leprohon, C. ....	74
	King, W. ....	14	Langstroth, W. ....	48	Leslie, J. ....	67
	King, S. ....	40	Langstroth, W., jun. ....	48	Leslie, J. ....	90
	King, F. ....	30	Langstroth, H. ....	201	Leslie, E. ....	31
	King, W. II. ....	247	Langdowne, Très Hon. Sir H. C. K., Marquis de. ....	12	Lessard, F. ....	34
	King, J. ....	201	Lanskail, J. ....	91	Lessie, J. ....	77
	King, C. ....	247	Lapalme, A. ....	216	Lessie, W. B. ....	20
	Kingsbury, W. ....	160	Lapointe, J. A. ....	184	LeSueur, R. ....	251
	Kingsmill, N. ....	87			Létourneau, E. ....	229

NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.
Létourneau, C. ....	219	Macdougall, D. B. ....	60	Martin, E. ....	24 224
LeVasseur, N. ....	85	MacDougall, J. ....	37 39	Martin, J. ....	248
Levin, C. ....	64	Macdougall, H. ....	251	Martineau, J. A. ....	68
Lewis, A. P. ....	71	Macfarland, M. ....	180 242	Mason, E. F. ....	170
Lewis, J. ....	14 25	Macfarlane, W. ....	161	Mason, J. J. ....	93
Lewis, J., Q.M. ....	64	Macfie, D. ....	176	Mason, J., 10 Br. ....	86
Lewis, K. ....	248	MacGillivray, A. ....	232 240	Mason, J. ....	216
Lewis, J. ....	251	MacInnes, D. S. ....	21	Mason, W. ....	119
Ley, W. ....	104	Macintyre, A. D. ....	130	Mason, P. ....	76
Leydon, J. ....	115	Mackay, F. S. ....	185	Massey, F. ....	26 80
Light, A. ....	30 174	Mackay, H. ....	17	Massicotte, C. ....	194
Lighthall, A. ....	96	Mackay, H. J. ....	165	Massicotte, G. ....	193
Lighthall, G. R. ....	75	Mackenzie, J. D. B. ....	199	Massicotte, N. ....	23 193
Likely, H. ....	251	Mackenzie, P. S. G. ....	165	Massicotte, J. ....	194
Lindsay, C. ....	29 58	Mackenzie, R. ....	26	Massie, J. ....	35 245
Lindsay, W. ....	30 111	Mackenzie, R. ....	115	Masson, L. ....	248
Linton, J. A. ....	79	Mackinlay, A. K. ....	248	Massue, L. ....	251
Lipsett, A. ....	196	Mackintosh, J. ....	25 181	Masters, R. ....	50
Lipsey, E. ....	163	MacLaren, A. ....	27 158	Matheson, A. ....	27
Lipsey, J. ....	166	Macklem, T. ....	251	Matheson, A. J. ....	21 144
Little, H. R. ....	62	Maclean, C. ....	123 239	Matheson, G. G. ....	207
Little, J. W. ....	81	Maclean, J. D. ....	122	Mathews, C. ....	139
Livingston, E. L. ....	152	MacLennan, F. S. ....	79	Mathews, J. ....	63 240
Lloyd, T. ....	30 90	Macleod, N. ....	77	Matthews, P. H. ....	113
Lockett, E. ....	174	Macnaughton, F. ....	175	Maitce, G. ....	14 25
Loggie, T. ....	195	Macpherson, J. ....	12 22	Maunsell, G. ....	15 20 22 36 33
Loggie, P. ....	199	Macpherson, J. P. ....	27 72	Maunsell, G. S. ....	49
Longworth, J. ....	66	Macpherson, D. ....	17 78	Maxfield, E. ....	214
Lordly, S. B. ....	180	Macpherson, D. ....	248	Maxwell, J. ....	62
Loree, J. ....	120	Macpherson, O. C. ....	21	Maxwell, W. ....	207
Loscombe, W. ....	124	Macqueen, F. ....	106	Mayne, C. E. ....	16
Lothrop, C. ....	172	MacShane, J. ....	15 23	Maynes, J. ....	29 208
Loveice, R. ....	248	Mactavish, L. C. ....	227	Mayrand, L. ....	213 242
Loveys, W. ....	31 106	Macvicar, S. ....	116	Mayrand, W. ....	89 233
Low, W. S. ....	87	MacVicar, W. W. ....	115	Mead, J. ....	33 59
Lowry, W. H. ....	125	Madill, F. ....	129	Meagher, J. ....	181
Lucas, R. ....	27 159	Magee, W. ....	180	Meakins, C. W. ....	79
Lulham, W. H. ....	64	Magor, J. H. ....	64	Mears, J. S. ....	105
Lussier, D. ....	216	Maher, M. ....	251	Mellow, S. J. ....	155
Lutz, O. ....	41	Malette, Z. ....	204	Meloche, F. X. ....	105
Lydiard, H. ....	23 189	Malhot, E. ....	210	Menger, J. ....	186
Lydon, F. ....	79	Mallough, J. ....	127	Mennaie, J. G. ....	121 243
Lyman, H. ....	30 78	Manchester, J. W. ....	104	Mercer, M. S. ....	76
Lyman, T. ....	248	Manley, F. ....	87	Mercier, L. ....	229
Lyman, H. ....	251	Mann, W. M. ....	121	Merewether, H. D. ....	53
Lynch, D. P. ....	145 241	Marning, J. ....	180	Merritt, W. H. ....	38
Mabee, S. ....	248	Marceau, J. ....	225	Metcalfe, J. ....	160
Mabee, J. ....	155	March, J. E. ....	50 240	Meunier, L. ....	217
Macaulay, J. ....	251	Marchand, F. ....	248	Meyer, H. ....	251
MacAuley, M. ....	28 172	Marcotte, G. ....	212	Mewburn, S. C. ....	90
MacBeth, J. ....	248	Mareotte, J. ....	213	Micheau, W. ....	232
MacDonald, A. C. ....	18	Markham, A. ....	29 48	Michie, F. ....	87
Macdonald, A. ....	251	Markham, A. J. ....	49	Mickle, H. W. ....	76
Macdonald, A. H. ....	25 52	Marsh, J. ....	23 195	Middlemiss, R. ....	159
Macdonald, C. D. ....	208	Marshall, W. ....	30 41	Middleton, Sir F. D. ....	13 22
Macdonald, D. A. ....	34	Marshall, J. O. ....	31 191	Midford, A. G. ....	125
Macdonald, H. C. ....	66	Marshall, J. ....	145	Might, J. ....	153 240
Macdonald, H. J. ....	237	Marshall, J. ....	214	Migneault, A. ....	217
Macdonald, J. A. ....	147	Marshall, J. H. ....	114	Milden, G. ....	174
Macdonald, M. ....	33 216	Marsil, C. V. ....	219 243	Miller, T. H. ....	193
Macdonald, W. C. ....	76	Martin, W. ....	51	Miller, T. ....	251
Macdonald, R. T. E. ....	163 241	Martin, G. ....	89	Miller, A. ....	248
MacDonald, R. ....	66	Martin, M. ....	109	Miller, C. ....	83
Macdonald, R. J. ....	19	Martin, D. ....	125 240	Miller, E. ....	173
Macdonald, F. W. ....	248	Martin, J. A. ....	226	Miller, H. ....	26 83
Macdonald, C. ....	24 185	Martin, J. P. ....	118	Miller, G. ....	102
Macdonell, A. C. ....	18	Martin, S. H. ....	208	Miller, J. ....	126
Macdonell, H. E. ....	227	Martin, S. S. ....	210	Miller, J. H. ....	79

Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.
Miller, J. S.	155	Morris, R.	164	McCoy, W. W.	235
Miller, J. W.	171	Morris, T.	251	McCrimmon, A.	111
Miller, O.	192	Morisson, J.	143	McCrimmon, M.	104 242
Miller, S.	198 241	Morrison, L. P.	21	McCulley, S.	26 198
Miller, W. E.	196	Morrison, R.	175	McCulloch, H.	45
Millette, F.	100	Morrison, J.	169	McCullough, H.	141
Milloy, Alex.	75	Morrissy, J.	57 244	McCurdy, R.	158
Milloy, C. C.	101	Morrow, H. A.	19	McDermid, J.	27 152
Milligan, W. P.	54	Morrow, J.	87	McDiarmid, D.	251
Mills, A.	228	Morrow, R.	43	McDonald, J.	127
Mills, H. C.	230	Morse, E. M.	191	McDonald, J.	123
Mills, H.	230	Morse, F. B.	198	McDonald, J. B.	173
Milne, A.	159	Morse, G. D.	198	McDonald, A.	200
Wilson, T.	248	Morse, J. M.	198	McDonald, J.	232
Mitchell, W.	124	Morson, W.	67	McDonald, M. A.	59 240
Mitchell, W. O.	117	Moscrip, W.	116	McDonald, W. M.	28 51
Mitchell, J.	182	Motherwell, J.	144	McDonell, A.	174
Mitchell, G.	248	Moulton, J.	45	McDonell, A.	96
Mitchell, W.	166	Mount, J.	251	McDougall, D.	251
Mitchell, W. J.	21	Mousette, O.	211	McDougall, E. M.	21
Moberley, G.	251	Mowat, D.	251	McDougall, J. A.	49
Moffatt, W.	124	Mowat, T.	63	McDowell, W.	120
Moffatt, J.	248	Mowbray, T.	248	McEachern, A.	248
Moir, A.	120	Mudge, E.	251	McEachran, C.	56 244
Mole, J.	132	Muir, J.	251	McElhinney, W.	17
Molland, J. T.	113	Muir, R. C.	43	McElman, D. R.	201
Montgomery, E.	251	Muir, W. S.	208 243	McEwen, R.	112
Montgomery, T. J.	228	Mulvey, S.	32 233	McFarlane, G.	158
Montzambert, C. 13 20 24 31	37	Munro, G.	130	McFarlane, S. H.	195
Montzambert, E.	83	Munro, J.	26 106	McFee, D.	161
Mooney, G.	30 80	Munroe, T.	95	McFee, J.	28 161
Mooney, J.	196	Murchison, A.	52	McFee, S. A.	200
Moore, A. H.	28 92	Murray, A. G.	132	McGee, A.	196
Moore, D. R.	196 241	Murray, C. G.	20	McGee, J.	76
Moore, E. E.	92	Murray, J. R.	15 24	McGibbon, W.	248
Moore, F.	31 68	Murray, J. E.	49	McGill, S. C.	16 27
Moore, F. W. L.	68	Murray, J.	76	McGillivray, J.	129
Moore, G. M.	73	Murray, J., jun.	93	McGinnis, P. C.	159
Moore, G. R.	55	Murray, J.	120	McGirr, S. J.	122
Moore, H. S.	30	Murray, W. F.	251	McGlashan, H. J.	137
Moore, W.	112	Murray, W.	200	McGoun, A.	78
Moore, V.	114 239	Murray, J.	248	McIntosh, D. F.	233
Moore, W. P.	103	Murray, D.	251	McIntyre, A.	228
Moors, C.	101	Mussin, W.	135	McIntyre, H. McN.	149
Moranville, C.	2 8	Mussin, J. R.	135	McIntyre, R.	119 241
Moreau, M.	179	Mutton, W.	76	McIver, A.	172
Morehouse, W.	29 163	Mutrie, J.	31 119	McIver, J.	172
Moren, J. A.	18	Myles, R.	60	McKay, A.	107 242
Morey, E.	165	Myrne, J. M.	20	McKay, J.	143
Morgan, D.	70	McAdam, S. T.	228 243	McKay, J. G.	107
Morgan, W.	131	McArthur, C.	47	McKay, G.	160
Morgan, H.	70	McArthur, W. B.	49	McKay, A.	172
Morgan, I.	169	McBride, J.	88	McKay, N. E.	214 243
Morgan, J.	251	McBride, A.	261	McKay, H.	234
Morgan, R.	251	McCallum, F.	118	McKay, H.	248
Morin, J.	25 148	McCallum, M.	88	McKay, J. C.	228
Morin, F.	98	McCammon, J. A.	169 241	McKay, W. M.	147
Morin, G.	217	McCarthy, J.	131 241	McKechnie, W.	251
Morin, O.	217	McCarthy, J. C.	91	McKee, H. E.	130
Morin, T.	222	McCaughy, J.	140	McKellar, W.	251
Morisset, A.	178	McCleneghan, A.	107	McKelvy, R. J.	93
Morissette, G.	108	McColl, R.	18	McKenney, T.	176
Morkhill, J.	46	McCollum, W. G.	41	McKenzie, W.	26 54
Morphy, H. B.	117	McColm, W.	120	McKenzie, E.	82
Morphy, H. O.	76	McConnell, J.	41	McKenzie, H.	149
Morris, E. M.	21	McConnell, J.	21	McKenzie, J.	167
Morris, W.	248	McCorkall, J.	91	McKenzie, M. H.	232
Morris, R. C.	21	McCormick, A. G.	58 240	McKenzie, S. A.	54

Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.
McKenzie, T.	167	McPhillips, A. E.	227	O'Meara, C. H.	12
McKenzie, R.	26 207	McQuillan, J.	119	O'Neil, J.	251
McKernan, H. J.	97	McRae, A.	231	O'Neil, J. F.	115
McKerron, H.	261	McRae, A. F.	231	Orchard, W.	30 95
McKibbin, W. A.	169	McRae, C.	231	O'Regan, W.	163
McKie, C.	181	McRae, D. F.	232	O'Reilly, J.	251
McKnight, R. S.	26 116	McRae, J. D.	232	Orr, J. R.	157
McKnight, A.	199	McRobbie, J.	49	Orr, S.	159
McKnight, W.	199	McRoberts, W.	113	Orton, G.	227 238
McLachlan, D.	110	McSpadden, W.	91	Osborne, W. W.	92
McLaren, H.	30 92	Nanton, H. C.	18	Ostell, J. T.	184
McLaren, J.	235	Nash, E.	16	Ostrander, R.	96
McLaren, D.	133	Nash, W.	32 233	Oswald, J. K.	35 38
McLaren, P.	159 241	Nattress, W.	77 242	Oswald, W.	25 64
McLaren, W. S.	28 159	Neary, J. F.	189	Oswald, J.	248
McLaren, W. D.	80	Needler, W. W.	152	Otter, W. D.	13 24 36 39
McLaren, J.	251	Neilly, S. A.	133	Otty, R.	26 48
McLaughlan, A.	187	Neilson, J.	16 35 36 238	Ouellet, E.	226
McLaughlin, J. W.	151 242	Nelles, C. M.	136	Ouimet, J.	25 184
McLean, W.	30 54	Nelles, R. L.	134	Overill, A. E.	95
McLean, J.	123	Nelson, T.	110	Owen, C.	67
McLean, J. H.	127	Nelson, W. J.	76	Owen, D. M.	202
McLean, H.	31 180	Nesbitt, A.	251	Oxley, W.	231
McLean, D.	208 240	Nesbitt, R. G.	147	Pace, J.	231
McLean, J. S.	232	Neville, C.	40	Pageau, C.	225
McLean, A.	2-8	Newcomb, J. N.	18	Paine, W. A.	106
McLellan, A.	199	Newell, J.	116 242	Pailister, W.	248
McLennan, B.	20	Newlands, I.	93	Palmer, E.	67
McLennan, D.	118	Newman, C. P.	18	Panet, A. G.	70
McLennan, D.	248	Newman, O.	62	Panet, A. E.	20
McLennan, D. B.	173	Newman, P. J.	21	Panet, C. E.	12 23
McLennan, R. R.	33 174	Newton, C.	78	Panet, H. A.	21
McLeod, D.	173	Neyland, M. W.	18	Panton, W.	103
McLeod, D. L.	172	Niblock, J.	235	Paquin, J. G.	212
McLeod, A.	208	Nicholl, A.	192	Paradis, D.	27 108
McLeod, G. B.	21	Nicholl, J.	192	Paradis, F. X.	217
McLeod, G. K.	65	Nicholles, J.	63	Paradis, J. G.	99 242
McLeod, J.	248	Nicholson, R. D. B.	82	Paradis, L.	30 108
McLeod, N.	248	Nicol, W.	93	Paré, A.	185 241
McLeod, T. S.	214	Nicols, A.	178	Paré, G.	213
McLeod, W. McK.	31 59	Nicoll, W.	30 52	Paré, J.	98
McMartin, J.	88	Niven, J.	82 242	Paré, L.	212
McMaster, W.	251	Nobert, F.	193	Paré, O.	212
McMicking, G.	149	Norfolk, W. J.	50 243	Parent, A., 81 Bn.	212
McMillan, D.	82	Normandeau, J. E.	215	Parent, B.	251
McMillan, D. H.	27 233	Norquay, T.	228	Parenteau, P.	237
McMillan, J. F.	236	Norris, W. G.	78	Park, E. P.	137
McMillan, A.	248	Norrish, J. C.	216	Parker, E. W.	78
McMonagle, R. C.	48	Northup, J.	189	Parker, F. R.	156
McMonies, J.	205	Nott, J.	251	Parker, F. W.	62
McMullen, J.	196	O'Brien, A. H.	130	Parker, J.	148
McMullen, J. C.	131	O'Brien, W.	24 130	Parker, B.	248
McMurrich, W. B.	71	Odell, G. R.	46	Parker, H.	251
McMurry, W.	251	Odell, H.	164	Parker, J.	197
McMicking, G.	149	O'Donovan, J.	128	Parker, L. M.	95
McMichtan, D.	82	O'Donovan, M.	25 128	Passmore, G.	66
McMillan, D. H.	27 233	Ogilvie, A.	248	Paterson, A. W.	89
McMillan, J. F.	236	Ogilvie, G.	17 35 37	Paterson, N.	28 128
McMillan, A.	248	Ogilvy, J.	64	Paterson, O.	128
McMonagle, R. C.	48	O'Gorman, C. G.	171 242	Paterson, S. L.	21
McMonies, J.	205	Oldright, H.	248	Paton, J.	248
McMullen, J.	196	Oliver, G.	106	Patry, A.	99
McMullen, J. C.	131	Oliver, J. R.	16	Patterson, A. T.	219
McMurrich, W. B.	71	Oliver, J. W.	150 240	Patterson, H.	109
McMurtry, W.	251	Olivier, L.	216 242	Paterson, T.	251
McNachtan, E.	68	Olmstead, W. E.	205	Pattison, W. K.	101
McNaughton, C. M.	63	O'Malley, G.	24 110	Patton, J.	251
McNaughton, D.	63	O'Malley, C. A.	111	Patton, J., jun.	251
McNaughton, R.	199				
McNaughton, W.	199				
McNeil, E.	193				
McNeil, J.	232				
McNeil, J. D.	232				
McNeil, J. P.	232				
McNeil, H.	232				
McNeil, J.	232				
McPhail, D.	88				
McPhail, J.	214				
McPhatter, N.	53 240				
McPhee, J. B.	120				

Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.
Patton, W.....	248	Ponton, W.....	94	Raymond, L.....	149
Patullo, G.....	251	Poole, E.....	248	Rayne, G.....	207
Payne, H.....	81	Pope, E. B.....	173	Rayner, P.....	123
Peacock, C.....	131	Pope, F.....	24 172	Read, L. A.....	190
Pearson, C. H.....	134	Pope, J.....	252	Read, W. T.....	160
Pearson, H. E.....	160	Pope, W. W.....	95	Reade, C. N.....	173
Pearson, T. E.....	49	Porter, G.....	235	Redden, H.....	51
Peck, E. A.....	171	Porter, G.....	120	Redden, J.....	189
Peck, T.....	248	Porter, G. H.....	30 167	Reed, J.....	53 243
Pedolin, F. L.....	57 241	Porter, T.....	167	Reed, H. G.....	110
Peebles, A.....	15	Poston, T. I.....	83	Reed, H.....	252
Peel, E. M.....	248	Potvin, A.....	225	Reed, W.....	157
Pellat, H.....	76	Potvin, A.....	223	Reeve, E.....	248
Pelletier, A.....	167	Poulin, J. S.....	177	Reeves, S. T.....	105
Pelletier, G.....	251	Pouliot, J.....	226	Regan, P.....	252
Pelletier, J.....	194 238	Powell, C. B.....	74	Reid, W. G.....	92
Pelletier, J. B.....	225	Powell, J.....	130	Reid, W. R.....	139
Pelletier, O. C.....	35 37	Powell, W.....	13 20 22	Reid, P.....	206
Penn, F.....	251	Powell, I.....	26	Reid, Z.....	204
Pennee, F.....	85	Powell, N.....	142 238	Rennie, J.....	159
Pennefather, J. P.....	228 241	Powell, R.....	14 240	Rennie, R.....	77
Pentland, G. A.....	251	Power, J.....	30 95	Rene, H.....	210
Percival, G.....	233	Praite, J.....	211	Reynolds, C. R.....	62
Perkins, F.....	251	Preston, J. V.....	153	Rhault, D.....	211
Perkins, C.....	30 161	Preston, R. F.....	143	Rheault, L.....	211
Perkins, E.....	162	Prévost, O.....	252	Richard, C.....	223
Perkins, G. D.....	188	Prévost, H.....	31 184	Richards, E.....	125
Perkins, J.....	193	Prévost, W.....	100 242	Richardson, H.....	248
Perley, H.....	13 31	Price, G.....	138	Richardson, W.....	209
Perreault, H.....	212	Price, W.....	84	Riddall, J.....	133 239
Perry, A.....	17	Primrose, P. C. H.....	18	Ridout, D. H.....	18
Perry, C. Z.....	155	Primrose, S.....	193 239	Rielly, J.....	252
Perry, D. M.....	107	Pringle, A.....	195	Rigg, R. A.....	16
Persons, J.....	162	Prior, E. G.....	31 63	Rikey, R. A.....	133
Peters, J.....	32 34 37	Proper, F.....	160	Rinquet, M.....	225
Peters, J. B.....	83	Proulx, S.....	230	Ritey, D. G.....	197
Peters, F.....	252	Provost, G.....	46 243	Ritchie, H.....	20
Peters, J.....	26 56	Prower, J.....	33 83	Ritchie, J. D.....	186
Peters, S.....	82	Prud'homme, J.....	248	Ritchie, J. N.....	248
Pettigrew, R. G.....	80	Prud'homme, J. F.....	183	Ritchie, R. R.....	65
Peuchen, A. G.....	77	Ptolemy, W. H.....	205	Rivard, A.....	216 239
Phelan, A.....	162	Purcell, G.....	44	Rivers, V.....	17 34 36
Phillips, A.....	221	Purcell, W.....	28 62	Rivers, J.....	252
Phillips, R.....	157	Purdy, E.....	28 214	Roach, G.....	197
Philp, E. E.....	43	Purdy, I.....	192	Robb, A.....	117
Phinny, H.....	198	Pursell, D. R.....	149	Robb, W.....	161
Phinny, J.....	198	Quick, W. A.....	141	Robert, P. F.....	185
Picard, J.....	173	Quintan, W. J.....	63	Roberts, J.....	126
Piché, J.....	211	Quinn, D.....	107	Roberts, J. W.....	141
Pichette, J.....	221	Radford, J. H.....	119 243	Robertson, D.....	125
Pick, G.....	248	Radiger, C.....	31 77	Robertson, W.....	152
Pickering, W.....	252	Rae, F.....	129 239	Robertson, R. F.....	124
Pickett, D. W.....	188	Raikes, R.....	131 243	Robertson, W. F.....	80
Pickett, T.....	173	Ramage, J.....	28 172	Robins, R. N.....	163
Pinault, L.....	85	Ramage, John.....	172	Robillard, P. E.....	210
Pinder, R.....	195	Ramsay, J. M.....	144	Robinson, J., 37 Bn.....	135
Pirie, H. H.....	205	Ramsay, D.....	252	Robinson, W. H.....	17
Pitou, W.....	97	Ramsay-Ramsay, R. D.....	130	Robson, B.....	114
Plamondon, J. D.....	178	Rance, G.....	148	Robson, F. W.....	63
Platt, J.....	97 239	Raney, J.....	31 51	Robson, T.....	113
Poirier, J.....	183	Rankin, J.....	110	Roche, F. J.....	129
Poitras, L.....	27 182	Rankin, J. L.....	79	Roche, J. D.....	37
Poliquin, A.....	98	Rapin, L.....	183	Rochon, A.....	212
Pollard, W.....	248	Rastrick, A. E.....	135	Roddick, T. G.....	75 241
Pollock, J.....	89	Rawe, G.....	252	Roddick, W., 77 Bn.....	205
Pollock, W.....	89	Ray, S. W.....	27 234	Roer, P.....	248
Pollock, J. C.....	114	Raymond, A. J.....	188	Roe, R. L.....	18
Pomroy, A. L.....	46	Raymond, C.....	248	Rogan, L.....	167

NOM.	Colonne	NOM.	Colonne	NOM.	Colonne
Rogers, R Z	24	Roy, F	204	Selby, J	248
Rogers, G	170	Ruddy, J	137	Servos, A	41
Rogers, H	24	Ruel, F. H. J	180	Servos, A. D	41
Rogers, H. S.	20	Rundle, A. L	128	Sewell, C	35 37
Rogers, S	248	Russell, G. F	96	Seymour, M. McD	234
Rogers, J	131	Russell, H	51	Shaffner, C	31
Rogers, J., 11 Bn	88	Russell, W. H	105	Shaffner, E. S	191
Rogers, J. H	135	Russell, W. S	150	Shanly, J	248
Rogers, R	248	Rutherford, J. B	234	Shannon, L	93
Rogers, S M	146	Rutherford, R. W	37	Sharer, A. W	197
Rogers, J	24	Rutledge, J	129	Sharpe, W. D	177
Rogers, R. B	171	Ruttan, H. N	31	Shaver, A	175
Rogers, J	252	Ruttan, R. F	78	Shaw, G	17
Rolls, J	103	Ryall, I	93	Shaw, G	248
Rolph, R. W. A	234	Ryan, J. W	50	Shaw, H. M	145
Rolph, T	252	Ryan, J. C	206	Shaw, L. V	193
Rorke, E	123	Ryan, J	2-8	Shears, W	63
Rorke, H. Y	1-3	Ryan, T. J	133	Shelton, H	53
Rorke, J	31	Ryckman, J. O	206	Shepard, B. M	161
Roscoe, W	190	Ryerson, G	87	Shepard, C. W	31
Rose, G. G	21	Ryerson, J	138	Shepard, M. L	161
Rose, W. H	20	Sabourin, E	204	Shepherd, G	248
Ross, A	248	Sager, W. J	177	Sheppard, J	42
Ross, A. G	61	Sanders, G. E	18	Sheppard, J. J	24
Ross, A.	172	Sanderson, E	54	Sheppard, W	233
Ross, C	126	Sangster, G	48	Sheridan, J	198
Ross, A.	17	Sankey, V	76	Sheriff, J	214
Ross, T	248	Sanson, J. E	195	Sherwood, A. P	146
Ross, W	248	Sargent, N	162	Sherwood, T. R	151
Ross, W. T	96	Sarvis, C. W	113	Shields, J	249
Ross, H. J	80	Saunders, H	55	Shields, T	54
Ross, J	118	Savage, J	29	Shirley, G. R	112
Ross, J. G	77	Sawle, H. B	135	Shirley, W. V	115
Ross, D., Q.M	97	Savard, E	179	Shirrit, A	89
Ross, D. R	106	Savard, J	221	Short, C	29 34
Ross, D. M	115	Scadding, F. M	21	Shrapnell, E. S	128
Ross, D	190	Scammel, E. J	66	Silver, A	69
Ross, F	190	Scarth, W. H	21	Silver, H	181
Ross, F. B	92	Schell, R. E	175	Simard, F	185
Ross, G	202	Schneider, W. H	53	Simard, O	223
Ross, G., 31 Bn	122	Schultz, D	103	Simpson, D	135
Ross, G. T	75	Scoble, T	248	Simpson, E	45
Ross, J. F. W	77	Scott, B. A	179	Simpson, H. A	95
Ross, W	122	Scott, D	248	Simpson, J	249
Ross, W	187	Scott, E	248	Simpson, G	119
Ross, W. J	190	Scott, F	75	Simpson, R. W	20
Rossignol, E	223	Scott, W. S	125	Sims, A. H	77
Rothwell, B. H	31	Scott, D L	2-9	Simon, E. H	148
Rothwell, W. E	118	Scott, J. H	125	Sine, M. W	55
Rousseau, J	194	Scott, J. T	252	Sireom, S. J. R	182
Rousseau, J. E	210	Scott, W. F	148	Sinclair, W	127
Rousseau, O	211	Scott, R	133	Sinton, J	249
Routhier, A	222	Scott, R. K	21	Sirois, L	225
Routhier, F	100	Scott T	248	Sission, S	153
Routhier, J	99	Scott, W. T	151	Sittington, J	89
Routhier, L	222	Scoullar, E. S	236	Sixby, H	28
Rowe, C. S	23	Scriven, J	44	Skinner, F	249
Rowe, C. D	252	Seale, G	177	Skinner, J	17
Rowe, P. J	150	Seale, R	208	Skinner, J.	93
Rowley, H. H	143	Seale, R. T	59	Skinner, R. P	149
Rowley, J	248	Seale, G	252	Skinner, T. C	18
Roy, J	252	Seaman, J. D	213	Slaght, T. R	133
Roy, H	70	Sears, D	49	Sloan, J	39
Roy, T	25	Sears, J	17	Sloan, J	158
Roy, G.	252	Sears, M	201	Slous, J	27
Roy, H. O	222	Seath, D	80	Smallfield, W. B	63
Roy, J	97	Seely, G. R	65	Smart, J. A. N	20
Roy, A.	185	Seaton, E. A	186	Smart, R. W	152

NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.
Smith, A. H.	157	Sarr, J.	252	Sutherland, J.	249
Smith, A. L.	48 240	Starratt, W.	22 191	Sutton, D.	43
Smith, A.	202	Start, O. E.	125	Swan, L.	107 238
Smith, C.	133	Steadman, E.	189	Sweet, G.	161
Smith, C. W.	129	Steele, R.	159	Sweetman, A. N.	155
Smith, A.	60 242	Steeves, J. A. E.	66	Sweetman, W.	249
Smith, E. A.	236	Stephen, A.	249	Swinford, H.	227
Smith, E. O.	18	Stephen, W.	80 242	Sylvestre, N.	252
Smith, G. F.	66	Stephenson, A. R.	44 243	Sylvestre, J.	219
Smith, G. T.	190	Stephenson, J.	252	Sylvestre, J. M.	221 242
Smith, S.	61 249	Stephenson, R.	252	Symons, J.	91
Smith, A. M.	30 81	Stevens, C. H.	165	St. Arnaud, N.	24 193
Smith, J. E.	21	Stevens, J.	58	St. Jacques, R.	252
Smith, J. F.	90	Stevens, E. W.	188 243	Ste Marie, E.	204
Smith, R. H.	80	Stevens, S.	252	Ste Marie, L.	160
Smith, H.	27 36 39	Stevens, W. H.	186	St. Pierre, C. A.	225
Smith, W.	89 242	Stevenson, J. R.	91	Taché, G.	224
Smith, G.	117 239	Stevenson, J.	252	Taché, J. de la B.	218
Smith, G. R.	188	Stevenson, A.	22 56	Talbot, A.	86
Smith, H.	124	Stevenson, D.	64	Talbot, A.	178
Smith, L. F.	131	Stevenson, J.	114	Talbot, A. H.	227
Smith, W.	249	Stevenson, R.	196	Talbot, E.	178
Smith, H. R.	12 26 93	Stevenson, P.	249	Talbot, F. A.	226
Smith, J. S.	235	Stevenson, S. C.	252	Taschereau, J. M.	14 25
Smith, P.	177	Stewart, E.	67	Tattersall, J.	150
Smith, D.	249	Stewart, G.	28 40	Taylor, J. B.	22 35 37
Smith, J. H.	207	Stewart, G. W.	140 241	Taylor, J. B. F.	21
Smith, S. E.	88	Stewart, H. C.	132	Taylor, E.	17
Smith, W.	219	Stewart, John.	30 57	Taylor, J.	224
Smith, W. O.	165	Stewart, J.	69 240	Taylor, J. H.	24 45
Smith, W. F.	137	Stewart, J. McG.	160	Taylor, J. W.	113
Smith, W. L.	235	Stewart, D.	213	Taylor, O.	46
Smith, W.	141	Stewart, R.	252	Taylor, J.	252
Smith, A.	252	Stewart, W. J.	18 57	Taylor, O. M.	197
Smith, J.	32	Stewart, W. Jas.	62	Taylor, P. B.	74
Smyth, R.	174	Stiff, W.	2 2	Taylor, R.	252
Smythe, E.	252	Stitt, W.	168	Taylor, E.	252
Saetsinger, A. M.	175	Stoddart, T.	107	Teeter, A.	41
Snelgrove, H.	140	Stollery, W.	249	Telford, J.	24 122
Snowden, N. P.	63	Stoneman, J.	92	Templeton, A.	199
Snyder, D.	169	Storm, D.	155	Tennet, J.	56 242
Somers, T. S.	163	Stothers, J.	40	Tenny, A.	71
Soy, R. R.	230	Strachan, M. D.	97	Tessier, G.	194
Sparham, T.	31 144	Strachan, M.	155	Téou, H.	223
Spearling, R. J.	164	Strange, A. W.	45	Téou, R.	28 223
Speer, A. M.	166 241	Strange, F.	93	Thacker, H. C.	21
Spelman, J.	17	Strange, H. B.	18	Thairs, G.	102
Spenard, J.	178	Strange, M.	16 35 37 45	Thibaudeau, W. B.	30 223
Spence, D.	252	Strange, F.	37 39 240	Thibault, O.	225
Spencer, A.	122	Stratford, J.	136	Thibault, T.	237
Spencer, G. J.	142	Strathy, J.	79	Thom, J.	113
Spicer, W.	249	Street, G. W.	30	Thomas, F. H.	164
Spike, A.	186	Strong, J. A.	121	Thomas, L.	166
Sponagle, J. A.	198 243	Struthers, W.	161	Thompson, D.	135 243
Spooner, C. N.	28 154	Stuart, A.	113	Thompson, P.	73
Spooner, C.	200	Stuart, J.	93	Thompson, J. M.	114 243
Spriggs, H.	94	Stull, W. P.	41	Thompson, J.	76
Sproat, A.	249	Sturdee, E.	31 180	Thompson, G. F.	180
Sproul, G. J.	123	Suckling, J.	206	Thompson, H. R.	214
Spurr, S.	27 197	Sullivan, J.	183	Thompson, J. T.	91
Stacey, J.	111	Sullivan, T.	249	Thompson, W. C.	249
Stafford, J.	124	Sutherland, A.	2 7	Thompson, G.	156
Stairs, W.	17	Sutherland, D. G.	228	Thompson, W.	28 166
Stanton, J. E.	119	Sutherland, J.	207	Thompson, W. J.	121
Stanway, H.	80	Sutherland, G.	27 206	Thompson, W.	167 243
Staples, J.	28 195	Sutherland, L.	78	Thompson, J.	252
Stapleton, C.	44	Sutherland, J. S.	207	Thompson, D.	249
Starke, G.	77	Sutherland, D.	208	Thorburn, W.	165

NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.
Thornton, J. D.....	151	Twigg, W.....	54	Wanless, M.....	47
Thrall, J. C.....	106	Twining, J.....	181	Wanless, W. J.....	89
Tisdwell, W. O.....	92	Twining, P. G.....	18	Warburton, J.....	214 240
Tilley, W. F.....	18	Tye, G. A.....	110 241	Warburton, W.....	117
Tilley, S. L.....	197	Trywhitt, R.....	24 132	Ward, E. H.....	189
Tilton, J.....	29 72	Underhill, J.....	249	Ward, G. L.....	189
Tinkess, R.....	175	Upton, C.....	249	Ward, J.....	131
Tisdale, D.....	249	Urghart, A.....	249	Ward, H. A.....	153
Tobin, W.....	186 241	Valcourt, A.....	217	Ward, W.....	26 166
Todd, T.....	45	Valentine, W.....	124	Wardlow, J. H.....	77
Todd, A.....	30 73	VanBuskirk, W. F.....	18	Warren, G. M.....	42 242
Todd, W.....	74	Vandersluys, J. A.....	148	Warren, W.....	349
Toller, F.....	73	Vandusen, A.....	252	Wastie, T.....	223
Tomlinson, A.....	17	Vanlingen, A.....	142	Watchorn, W.....	88
Tompkins, J.....	72	Vanloon, W. C.....	134	Waterhouse, E.....	106
Torry, R.....	122	VanStraubenzee, B.....	14 24	Waters, W.....	159
Towers, T. F.....	116	VanStraubenzee, B. W.....	18	Watkins, J.....	167
Towers, T.....	237	VanStraubenzee, A.....	16 17	Watson, J. F.....	110
Townsend, S. B.....	108	VanTuyt, T. W.....	21	Watson, J. W. G.....	92
Tracey, R.....	157 239	VanWagner, H.....	30 55	Watson, T. P.....	109
Tracey, T.....	81	Varcoe, J.....	127	Watson, W. S.....	116
Tranchemontagne, J.....	184 243	Vaughan, J. W.....	252	Watt, E.....	252
Travers, H. B. H.....	111	Vaughan, F. S.....	79	Watts, G.....	115
Treble, C.....	150	Vennell, G.....	90	Watters, A.....	86 241
Tremblay, A.....	224	Verral, J. E.....	90	Watters, G.....	213
Tremblay, W.....	29 223	Vicars, J. R.....	129	Watters, T. J.....	74
Trenholm, R.....	173	Vidal, B.....	29 36 39	Waugh, J. C.....	234
Trew, C.....	236 241	Vidal, C. E. K.....	80	Wayling, J.....	91
Trew, J. A.....	153	Vien, G.....	69	Wayling, J.....	27 90
Triganne, J. Z.....	167	Villiers, H.....	14 22	Weatherbe, P.....	21
Tripp, J.....	169	Villeneuve, J. A. G.....	184	Weatherley, H.....	27 72
Tripp, R.....	169	Villeneuve, J. A.....	184	Webb, A.....	249
Trotter, W.....	64	Vinco, D.....	28 72	Webber, F. W.....	128
Trotter, R.....	86	Vincent, E.....	157	Webster, B.....	189
Trottier, A.....	182	Virtue, H. S.....	80	Webster, H. B.....	191 242
Frousdale, F.....	175	Virtue, W. H.....	161	Wedderburn, F.....	50
Trudeau, G.....	219	Vittie, G.....	59 242	Wedderburn, E. L.....	49
Trudel, E.....	193	Vohl, L.....	249	Weeks, W. A.....	72
Trudel, E.....	220	VonHugel, N. G.....	18	Weightman, T.....	88
Trudel, P.....	24 193	Vosburg, W.....	101	Weir, A.....	125
Trudel, T.....	194	Vosburg, N.....	155	Weir, J.....	252
Trudel, C.....	27 194	Vroom, J. P.....	180	Weller, J. L.....	18
Trudel, J. B.....	210	Waddell, J.....	16	Wells, W.....	206
Trudel, H.....	211 240	Waddell, J.....	160	West, G.....	190
Trueman, H. S.....	201 243	Wade, D.....	191	Weston, B.....	32 185
Trueman, J. E.....	231 241	Wadmore, R. L.....	37 59	Westover, D.....	28 177
Tubby, W.....	103	Wainwright, G.....	249	Wetmore, A.....	17
Tubman, W.....	143	Wainwright, W. R. S.....	28	Wetmore, H.....	200
Tuck, J.....	135	Waldie, J.....	54 242	Wetmore, D.....	249
Tucker, J. J.....	30 180	Waldo, E.....	73	Wetmore, O.....	200
Tucker, W.....	177	Walker, D.....	154	Weyland, W.....	172
Tulloch, H. D.....	227	Walker, E. M.....	154	Weyman, C. W.....	200
Turcot, J. M.....	58 240	Walker, J.....	249	Whelpley, F. E.....	48
Turcot, L.....	28 203	Walker, G. D.....	88	Whitcher, A. H.....	227
Turgeon, E.....	229	Walker, G.....	27 102	Whitcomb, A. L.....	209
Turgeon, F. D.....	229	Walker, R. E.....	135	Whitcomb, H.....	209
Turgeon, J.....	229	Walker, T.....	205	White, F. W.....	18
Turgeon, L. A.....	68	Walker, T.....	180 241	White, F.....	73
Turnbull, E. H.....	66	Walker, A.....	206 238	White, G. R.....	74
Turnbull, J.....	24 34 36	Wallace, J. A.....	166	White, G. R., Q.M.....	35 37
Turnbull, J.....	192	Wallace, J. W.....	151	White, H.....	29 116
Turnbull, T.....	30 64	Wallace, J.....	132	White, H. V.....	200
Turnbull, W. R.....	137	Wallace, J.....	249	White, J.....	18
Turner, H.....	44 239	Wallace, W. Y.....	139	White, W. W.....	31 119
Turner, H.....	176	Walsh, J.....	28 146	White, W. W.....	65
Tweddale, J.....	252	Walsh, D.....	152	White, W.....	24 146
Tweddale, J. M.....	140	Walsh, T.....	29 181	White, B.....	249
Tweddie, L.....	199	Walsh, J.....	252	White, W. C.....	67

NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.	NOM.	Colonne.
Whiteford, J. W.....	227 242	Wilson, F. B.....	21	Woodman, J.....	18
Whitehead, E.....	249	Wilson, G.....	113	Woodward, J.....	50
Whitehead, E. A.....	20	Wilson, G. E. R.....	141	Woodward, M.....	114
Whitehead, A.....	208	Wilson, C.....	252	Woodworth, H. H.....	188
Whitbers, J. C.....	193	Wilson, J.....	26 70	Woolacott, P.....	237
Whitla, R. J.....	227	Wilson, J. F.....	30 34 36	Woolrich, L.....	182
Whitman, A.....	192	Wilson, J. A.....	40 242	Worsley, P.....	15 23
Whitman, A.....	185	Wilson, J. A.....	33 <i>Bn.</i> 126	Worthington, A.....	164 241
Whitman, Z.....	177	Wilson, J. U.....	156	Worthington, E.....	164
Whyte, F.....	249	Wilson, J. D.....	110 243	Worthington, J.....	252
Wideman, L. C.....	120	Wilson, J. G.....	126	Wright, C. M.....	147
Wiggins, W. H.....	188	Wilson, R. H.....	75	Wright, H.....	111
Wigle, H.....	40	Wilson, S. F.....	201 241	Wright, H. P.....	67
Wiley, W.....	60	Wilson, W. N.....	163	Wright, W.....	249
Wilkinson, S. L.....	252	Wily, W.....	252	Wright, J.....	146
Wilkinson, J.....	26 104	Windeat, E.....	252	Wright, L. J.....	110
Wiley, C.....	162	Windrow, G.....	202	Wright, R.....	174
Williams, C. E.....	126	Winskel, W.....	138 242	Wright, W. H.....	96
Williams, H. H.....	20	Winslow, C. H.....	152	Wright, W. J.....	144
Williams, J.....	56	Winter, C. F.....	74	Wurtele, A.....	16 17
Williams, L. T. W.....	21	Wise, H.....	13 17	Wurtele, E.....	17 84
Williams, W.....	25 81	Wolfe, J. A.....	132	Wyatt, D. M.....	168
Williams, W.....	23 <i>Bn.</i> 117	Wolfe, J.....	132	Wyman, T.....	100
Williams, E.....	133	Wolfenden, R.....	26 63	Wyndham, A.....	249
Williams, G.....	144	Wood, C. A.....	73 232	Wynne, J. H.....	114
Williams, J. W.....	188	Wood, H. W.....	163 243	Yates, R.....	17
Williams, J.....	188	Wood, J.....	249	York, I.....	139
Williamson, A. E.....	91	Wood, I.....	252	York, I. B.....	147
Williamson, G. F.....	106	Wood, T.....	115	Yorston, W. G.....	18
Williamson, A.....	134	Wood, C.....	175	Young, A. W.....	110
Williamson, G.....	27 164	Wood, C. O.....	147	Young, D. D.....	37 38
Williamson, J.....	115	Wood, R. O. S.....	82	Young, E. M.....	95
Williamson, W.....	89	Wood, W. C. H.....	83	Young, J.....	126
Wills, J. F.....	95	Wood, W. S.....	139	Young, J. W.....	202
Willoughby, W.....	142 240	Wood, Z.....	17	Young, P. E.....	177 243
Wilmot, A. B.....	186	Woodburn, A.....	57	Young, W. J.....	127 242
Wilmot, J. A.....	55	Woodley, J. H.....	138	Zealand, E.....	92

## INDEX II—LOCALITÉS.

Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.
Abercorn .....	161	Brookfield .....	214	Dunham .....	177
Acton .....	103	Brooklin .....	179	Dunnville .....	135
Ainleyville .....	127	Buckley's Corner .....	190	Durham .....	54
Alberton .....	214	Buctouche .....	198	Durham .....	123
Albion .....	132	Burford .....	42	East Farnham .....	162
Algoma .....	234	Burlington .....	103	East Florenceville .....	188
Alliston .....	133	Burnside .....	208	East Gore .....	88
Almonte .....	144	Burritt's-Rapids .....	168	Elora .....	126
Amherst .....	230	Burtonville .....	151	Elmira .....	118
Amherstburg .....	105	Bury .....	172	Embro .....	106
Amherst Island .....	155	Caledonia .....	134	Eramosa .....	120
Ancaster .....	205	Campbellford .....	141	Erin .....	120
Ancienne Lorette .....	221	Campbellville .....	103	Ernstown .....	155
Andover .....	187	Canning .....	190	Essex Centre .....	105
Annapolis Royal .....	192	Cannington .....	129	Exeter .....	127
Anse au Sable .....	225	Cap Saint-Ignace .....	178	Fairville .....	66
Apoahqui .....	49	Cap Santé .....	212	Farmington .....	198
Apple Grove .....	173	Cardinal .....	168	Farran's Point .....	175
Arnprior .....	147	Carillon .....	89	Fenelon Falls .....	160
Arran .....	125	Carleton .....	65	Fergus .....	120
Arthabaskaville .....	217	Carleton-Place .....	143	Finch .....	175
Arthur .....	121	Castleton .....	141	Flesherton .....	123
Athelstan .....	159	Cayuga .....	135	Forest .....	114
Aurora .....	90	Centreville .....	187	Fork's-Bridge .....	232
Aylesford .....	190	Charlottetown .....	66	Fort Erie .....	149
Aymer .....	108	Charlottetown .....	72	Fort-William .....	235
Aylmer .....	111	Charlottetown .....	213	Franklin .....	160
Baddeck .....	231 232	Chateauguay .....	204	Fraserville .....	224 225
Baie St. Paul .....	224	Chatham .....	89	Fredericksburg .....	139
Baie Verte .....	201	Chatham .....	109 110	Fredericton .....	38
Baker's-Brook .....	188	Chatham .....	198 199	Fredericton .....	195 196
Barrie .....	129 130	Chatsworth .....	123	Frelighsburg .....	177
Barriefield .....	154	Chicoutimi .....	179	Galt .....	118
Bay du Vin .....	199	Clarenceville .....	47	Gananoque .....	54
Beamsville .....	101	Clarenceville .....	176	Gananoque .....	143
Bear-River .....	192	Clarksburg .....	123	Gaspé .....	68
Beaverton .....	128	Clementsport .....	192	Gentilly .....	210
Beaubarnois .....	182 183	Clifton .....	200	Georgetown .....	67
Bécancour .....	210	Clinton .....	126	Georgetown .....	103
Belleville .....	94	Coaticook .....	173	Glanford .....	206
Belleville .....	156	Cobourg .....	43	Glencoe .....	113
Berlin .....	118 119	Cobourg .....	140	Goderich .....	128
Berthier .....	220	Colborne .....	141	Gore Bay .....	235
Bethany .....	153	Collingwood .....	130	Gorrie .....	127
Billtown .....	159	Compton .....	46	Goulburn .....	143
Blainville .....	205	Coteau .....	96	Gould .....	174
Black Brook .....	199	Cookshire .....	45	Grafton .....	141
Black-River .....	199	Cookshire .....	173	Granby .....	58
Blissville .....	196	Cookstown .....	132	Granby .....	208
Bolton .....	162	Cornwall .....	174 175	Grand-Narrows .....	232
Bond Head .....	133	Côte Saint-Paul .....	219	Granville .....	191
Boscobel .....	209	Covehead .....	214	Greenwood .....	128
Bothwell .....	110	Danville .....	165	Guelph .....	52 53
Bowmanville .....	150	Debec .....	187	Guelph .....	119 120
Brampton .....	132	Delaware .....	112	Hagarville .....	134
Brandon .....	233	Delta .....	143	Halifax .....	60
Brantford .....	136 137	Deschambault .....	212	Halifax .....	181
Brighton .....	72	Digby .....	68	Halifax .....	185
Brighton .....	141	Dreary's-Corners .....	113	Hamilton .....	55
Brighton .....	187	Dresden .....	110	Hamilton .....	92
Brockville .....	142 143 144	Dundas .....	205	Hammond .....	49
Brompton .....	165	Dungannon .....	127	Hampton .....	48

Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.
Harriston.....	119	Maccan-Mountain.....	230	Osnlow.....	207
Harrowsmith.....	155	Madoc.....	157	Orangeville.....	132 133
Hartford.....	138	Magog.....	162	Orillia.....	131
Havelock.....	47	Mahone-Bay.....	69	Ormstown.....	158
Havelock.....	159	Mahone-Bay.....	202	Oshawa.....	128
Hawkesbury.....	99 100	Manitowaning.....	235	Ossekeag.....	48
Hemmingford.....	159 160	Mansoville.....	162	Ottawa.....	52
Hespeler.....	119	Maple-Hill.....	167	Ottawa.....	57
Hull.....	146	Marbleton.....	172	Ottawa.....	72
Huntingdon.....	158	Markham.....	41	Ottawa.....	146
Huntville.....	131	Warston.....	172	Owen-Sound.....	122
Hurdman's-Corners.....	158	Martin's-River.....	202	Oxford.....	231
Ilderton.....	113	Massawippi.....	173	Paisley.....	124
Ingersoll.....	106	Meaford.....	122	Palmerston.....	121
Inverary.....	154	Mégantic.....	173	Paradise.....	191 192
Inverness.....	166	Melbourne.....	165	Parkdale.....	91
Isle Verte.....	2 5	Metcalfe.....	169 231	Park-Hill.....	113
Janetville.....	153	Middle-River.....	231	Pembroke.....	145
Jarret's-Corners.....	130	Middleton.....	197	Penetanguishene.....	131
Jarvis.....	134	Midway.....	125	Perth.....	144
Johnston.....	49	Milburn.....	154	Peterborough.....	43
Joliette.....	215	Milford.....	93	Peterborough.....	170 171
Kamouraska.....	223	Mill-Brook.....	207	Petrolia.....	114
Kemptville.....	1 8	Millbrook.....	43	Philipsburg.....	176
Kentville.....	50	Millbrook.....	152	Pictou.....	45
Kentville.....	189	Will-Isles.....	89	Pictou.....	95 96
Kincardine.....	124	Milton.....	102 103	Pictou.....	69
Kingsville.....	49	Minnedosa.....	233	Plantagenet.....	100
Kingston.....	36 44	Miramichi.....	198	Pointe-Lévis.....	97
Kingston.....	55	Moncton.....	200	Pointe-Edouard.....	115
Kingston.....	93	Montague.....	67	Pointe-aux-Trembles.....	212
Kingston.....	153	Montmagay.....	178	Pont-Rouge.....	211
Kinnear's-Mills.....	166	Montréal.....	47	Portage-la-Prairie.....	233
Kirkcaldie.....	165	Montréal.....	56	Port-Arthur.....	234 235
Knowlton.....	161	Montréal.....	64	Port-Dover.....	139
Lachute.....	88	Montréal.....	73	Port-Elgin.....	124
Lacolle.....	159	Montréal.....	74 77 78	Porter's-Hill.....	127
Lac Mégantic.....	173	Montréal.....	84	Port-Hope.....	54
Lanark.....	145	Montréal.....	218	Port-Hope.....	152
Lansdowne.....	145	Moosfield.....	121	Portland.....	65
L'Anse au Sable.....	225	Mooretown.....	40	Port-Rowan.....	138
Laprairie.....	219	Morden.....	234	Portsmouth.....	154
L'Assomption.....	215	Morin-Flats.....	88	Port-Williams.....	192
Lawrenceville.....	209	Mount-Thom.....	2 7	Prescott.....	51
Leamington.....	104	Mount-Forest.....	120	Prescott.....	168
Leith.....	122	Mountain-View.....	96	Princeton.....	106
Lévis.....	69	McKeen's-Corners.....	195	Québec.....	34 36 37
Lévis.....	97	Napanee.....	44	Québec.....	50
Lindsay.....	151	Napanee.....	155	Québec.....	58
L'Islet.....	179	Neepawa.....	233	Québec.....	70
Listowel.....	177	Newcastle.....	57	Québec.....	83 84
Little-York.....	213	New-Edinburgh.....	147	Queenston.....	42
London.....	39 40	New-Hamburg.....	118	Portage-du-Rat.....	235
London.....	56	New-Ireland.....	167	Sawdon.....	216
London.....	81 82	New-Liverpool.....	98	Rednersville.....	96
London.....	112	Newmarket.....	90	Richmond.....	58
Longueuil.....	219	New-Ross.....	202	Richmond.....	164 165
Lorette.....	221	New-Westminster.....	63	Ridgetown.....	109
L'Original.....	99	New-Westminster.....	236	Rimouski.....	226
Lotbinière.....	212	Niagara.....	101	Rivière-Hébert.....	230
Loughborough.....	44	Niagara-Falls.....	148 149	Rivière-Philip.....	230
Louiseville.....	220	Nicolet.....	210	Riverside.....	90
Lucan.....	113	Nictaux.....	198	Rivière-du-Loup (en haut).....	220
Lucknow.....	124	North-Augusta.....	169	Rivière-Ouelle.....	223
Lunenburg.....	69	Norwich.....	106	Robinson.....	172
Lunenburg.....	175	Oak-Ridges.....	41	Ross'-Corner.....	190
Lunenburg.....	201 202	Oakville.....	102	Rothesay.....	48
Maccan.....	230	Omeme.....	151	Roxborough.....	175

Index II.—Localités.

xix

Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.	Nom.	Colonne.
Roxham.....	160	Saint-Denis.....	224	Trois-Rivières.....	220
Roxton.....	209	Saint-Edouard.....	210	Tilso-burg.....	107
Sackville.....	201	Sainte-Elizabeth.....	215	Toronto.....	38 39
Saint-Jean.....	236	Saint-Eugène.....	100	Toronto.....	59
Sand-Hill.....	149	Sainte-Famille d'Orléans.....	222	Toronto.....	71
Sarnia.....	114 115	Saint-Félix de Valois.....	215	Toronto.....	76
Sault Sainte-Marie.....	70	Sainte-Foye.....	222	Toronto.....	86
Sault Sainte-Marie.....	237	Saint-Gabriel.....	220	Trenton.....	157
Seaforth.....	126	Sainte-Geneviève.....	194	Truro.....	206
Seaton Village.....	90	Ste-Geneviève de Batiscan.....	193	Tryon.....	214
Sharon.....	91	Saint-George.....	196	Tyendenaga.....	157
Shédiac.....	49	Saint-George de Cacouna.....	225	Uxbridge.....	129
Sheffield's-Mills.....	189	Saint-Gertrude.....	211	Vankleek-Hill.....	99
Shefford.....	58	Saint-Grégoire.....	211	Vernon.....	147
Shelburne.....	133	Saint-Henri.....	98	Vespra.....	130
Shemogue.....	200	Saint-Hyacinthe.....	216 217	Victoria.....	37
Sherbrooke.....	46	Saint-Isidore.....	228 329	Victoria.....	62 63
Sherbrooke.....	163 164	Saint-Jean-Baptiste, V.....	218	Victoria.....	237
Shubenacadie.....	207	Saint-Jean-Baptiste.....	237	Victoriaville.....	211
Sidney.....	156	Saint-Jean-Chrysostôme.....	160	Vienna.....	111
Simcoe.....	138 139	Saint-Jean Port-Joli.....	178	Virgil.....	102
Sorel.....	217	Saint-Jérôme.....	218	Wakefield.....	147
Souris.....	67	Saint-Jean.....	65	Walkleek.....	123 124
Durham Sud.....	165	Saint-Jean.....	179	Walsingham.....	139
Roxton Sud.....	209	Saint-John.....	236	Warkworth.....	141
Spencerville.....	169	Saint-John.....	38 71	Warwick.....	115
Springfield.....	49	Sainte-Julie.....	167	Waterdown.....	205
Springville.....	152	Saint-Justin.....	221	Waterford.....	139
Stanbridge.....	177	Sainte-Justine.....	229	Waterloo.....	208 209
Stanley.....	195	Saint-Lambert.....	98	Waterville.....	187
Stanstead.....	46	Sainte-Marie.....	108	Watford.....	115
Stevensville.....	149	Sainte-Martine.....	203 204	Welland.....	42
Stewart-Town.....	103	Sainte-Marie.....	116 117	Welland.....	60
Stirling.....	156	Sainte-Marie.....	195	Welland.....	149
Stonewall.....	234	Saint-Narcisse.....	193	West Farnham.....	177
Stratford.....	116 117	Saint-Pacôme.....	223	West Gore.....	89
Strathallan.....	107	Saint-Paul, Baie.....	223	Whitby.....	128
Strathroy.....	112 113	Sainte-Philomène.....	263	Widder.....	1-5
Sussex.....	200	Saint-Pie.....	217	Wilmot.....	188
Sutton.....	46	Saint-Pierre (R. du S.).....	178	Wilmot.....	191
Sutton.....	91	Saint-Prosper.....	194	Wilmot.....	197
Sutton.....	162	Saint-Raphaël.....	98	Windsor.....	104 105
Sydenham.....	154	Saint-Raymond.....	212	Windsor.....	206
Sydney.....	59	Saint-Rémi.....	160	Wingham.....	126
Saint-Ambroise.....	222	Saint-Simon.....	217	Winnipeg.....	37
Saint-Anaclet.....	226	Saint-Stephen.....	196	Winnipeg.....	53
Saint-André.....	47	Saint-Sylvestre.....	167	Winnipeg.....	60
Saint-André.....	88	Saint-Thomas.....	40	Winnipeg.....	226
Sainte-Anne de la Pérade.....	194	Saint-Thomas.....	110 111	Winnipeg.....	227
Sainte-Anne de la Pocatière.....	223	Saint-Thomas.....	178	Winslow.....	173
Saint-Arsène.....	225	Saint-Tite.....	194	Woodstock.....	60
Saint-Augustin.....	222	Saint-Urbain.....	204	Woodstock.....	106
Sainte-Catherine.....	41	Saint-Vital.....	108	Woodstock.....	186 187
Sainte-Catherine.....	100 101	Tamworth.....	155	Yamachiche.....	220
Sainte-Cécile.....	225	Teeswater.....	125	Yarmouth.....	71
Sainte-Claire.....	98	Thamesford.....	107	York.....	134
Sainte-Claire.....	229	Thorold.....	148	Yorkville.....	91

---

---

RAPPORT  
DU  
MINISTRE DE LA JUSTICE  
SUR LES  
PENITENCIERS DU CANADA

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN

1887.

---

*IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.*

---



OTTAWA:  
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON.  
1887.



A Son Excellence le Très-honorable MARQUIS DE LANSDOWNE, gouverneur général du Canada, etc., etc., etc.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de présenter, pour l'information de Votre Excellence, le rapport annuel de l'inspecteur des pénitenciers, avec les comptes-rendus annuels des fonctionnaires de ces établissements, et divers états financiers et statistiques, le tout pour l'exercice expiré le 30 juin 1887.

J'ai l'honneur d'être,

De Votre Excellence

Le très obéissant serviteur,

JOHN S. D. THOMPSON,

*Ministre de la justice.*

DÉPARTEMENT DE LA JUSTICE,

OTTAWA, 5 novembre 1887.



## TABLE DES MATIÈRES.

	PAGE.
Rapport général de l'inspecteur.....	ix
do spécial sur le pénitencier de Kingston .....	xxiv
do do de Saint-Vincent-de-Paul.....	xxvii
do do de Dorchester.....	xxx
do do du Manitoba .....	xxxii
do do de la Colombie-Britannique .....	xxxiv
do du comptable .....	2

### RAPPORTS, ÉTATS FINANCIERS, TABLEAUX STATISTIQUES, ETC.

Pénitencier de Kingston—Rapport du préfet.....	4
do Etat de la dépense.....	8
do Etat du revenu.....	10
do Etat de ses dettes actives.....	11
do Liste du personnel.....	11
do Compte de la ferme.....	13
do Répartition des détenus... ..	13
do Liste des graciés.....	14
do Liste des détenus décédés.....	14
do do réincarcérés.....	15
do Etat des rémissions de peines.....	15
do Valeur du travail.....	16
do Mouvement des détenus.....	16
do Statistique criminelle .....	17
do Punitons.....	19
do Mouvement comparatif des 10 dern. années et demie	20
do Rapport de l'aumônier protestant.....	21
do do catholique.....	21
do Rapport du médecin, avec annexes .....	22
do do de la matrone, do .....	26
do do du maître d'école.....	27
Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul—Rapport du préfet.....	28
do Dépense.....	32
do Revenu.....	33
do Liste du personnel.....	34

Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul—Répartition des détenus.....	35	
do	Liste des graciés.....	35
do	réincarcérés.....	36
do	Rémissions de peines.....	36
do	Mouvement des détenus.....	37
do	Etat comparatif du mouvement des détenus.....	38
do	Statistique criminelle.....	39
do	Frais d'entretien.....	41
do	Dettes actives.....	42
do	Compte de la ferme.....	43
do	Montant payé, non prévu dans les es- timés.....	42
do	Rapport de l'aumônier catholique.....	43
do	do do protestant.....	44
do	do du médecin, avec annexes.....	46
do	do du maître d'école.....	49
Pénitencier de Dorchester—Rapport du préfet.....	49	
do	Dépense.....	51
do	Revenu.....	52
do	Liste du personnel.....	53
do	Mouvement des détenus.....	53
do	Statistique criminelle.....	54
do	Répartition des détenus.....	55
do	Liste des graciés.....	55
do	Punitions.....	56
do	Rémissions de peines.....	56
do	Décédés.....	57
do	Liste des réincarcérés.....	57
do	Compte de la ferme.....	57
do	Valeur du travail.....	58
do	Etat comparatif du mouvement des détenus.....	59
do	Rapport de l'aumônier protestant.....	60
do	do do catholique.....	61
do	do du médecin, avec annexes.....	61
do	do du maître d'école.....	65
Pénitencier du Manitoba—Rapport du préfet.....	65	
do	Dépense.....	68
do	Revenu.....	70
do	Liste du personnel.....	71
do	Mouvement des détenus.....	71

Pénitencier du Manitoba—Infractions commises par les détenus.....	72
do Punitions.....	72
do Rémissions de peines.....	73
do Valeur du travail non productif.....	73
do Division du temps .....	74
do Etat mensuel du mouvement des détenus.....	75
do Répartition des détenus .....	75
do Compte de la ferme.....	76
do Valeur du travail.....	76
do Table météorologique.....	77
do Rapport de l'aumônier protestant.....	78
do do do catholique .....	78
do do du médecin, avec annexes.....	79
do do du maître d'école.....	80
do Division du temps, les jours de semaine.....	81
Pénitencier de la Colombie-Britannique—Rapport du préfet .....	83
do Dépense.....	85
do Revenu.....	86
do Etat comparatif du mouvement des détenus.....	87
do Punitions.....	87
do Valeur du travail.....	88
do Statistique criminelle.....	89
do Compte de la ferme.....	90
do Liste du personnel.....	90
do Rémissions de peines.....	1
do Mouvement des détenus.....	91
do Liste des graciés.....	91
do Département des cordonniers.....	92
do do des tailleurs.....	92
do do des forgerons.....	93
do Rapport de l'aumônier protestant....	93
do do do catholique....	94
do do du médecin, avec annexes....	94
do do du maître d'école.....	96



## DOUZIEME RAPPORT ANNUEL

DE

## L'INSPECTEUR DES PÉNITENCIERS

DU

## CANADA

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1887.

A l'honorable JOHN S. D. THOMPSON,  
Ministre de la Justice.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre, conformément à la loi, mon rapport annuel sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1887; aussi les rapports des préfets, aumôniers, médecins, maîtres d'écoles et du comptable général, avec les tableaux statistiques, etc., des différents pénitenciers.

Ce qui suit est un sommaire indiquant le mouvement des détenus pendant l'exercice 1886-1887 dans les pénitenciers du Canada :—

*Pénitencier de Kingston.*

	Hommes.	Femmes.	Total.
Population au 30 juin 1886.....	537	41	578
Entrés depuis le 30 juin 1886.....	149	3	152
	—	—	—
	686	44	730
Sortis depuis le 30 juin 1886.....	160	16	176
	—	—	—
Population au 30 juin 1887.....	526	28	554
Moyenne quotidienne, $572\frac{146}{365}$ .			

*Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.*

	Hommes.	Femmes.	Total.
Population au 30 juin 1886.....	278	0	278
Entrés depuis le 30 juin 1886.....	103	1	104
	—	—	—
	381	1	382
Sortis depuis le 30 juin 1886.....	101	1	102
	—	—	—
Population au 30 juin 1887.....	280	0	280

Moyenne quotidienne, 282½.

*Pénitencier de Dorchester.*

	Hommes.	Femmes.	Total.
Population au 30 juin 1886.....	148	1	149
Entrés depuis le 30 juin 1886.....	51	0	51
	—	—	—
	199	1	200
Sortis depuis le 30 juin 1886.....	46	1	47
	—	—	—
Population au 30 juin 1887.....	153	0	153

Moyenne quotidienne, 144.

*Pénitencier du Manitoba.*

	Hommes.	Femmes.	Total.
Population au 30 juin 1886.....	90	0	90
Entrés depuis le 30 juin 1886.....	24	0	24
	—	—	—
	114	0	114
Sortis depuis le 30 juin 1886.....	31	0	31
	—	—	—
Population au 30 juin 1887.....	83	0	83

Moyenne quotidienne, 85.

*Pénitencier de la Colombie-Britannique.*

	Hommes.	Femmes.	Total.
Population au 30 juin 1886.....	105	0	105
Entrés depuis le 30 juin 1886.....	20	0	20
	—	—	—
	125	0	125
Sortis depuis le 30 juin 1886.....	36	0	36
	—	—	—
Population au 30 juin 1887.....	89	0	89

Moyenne quotidienne, 94.

La population totale des détenus du Canada, le 30 juin dernier, était de 1,159, contre 1,200 à la même date en 1886, accusant une diminution de 41. En constatant le fait que le nombre de nos criminels, en proportion de la population totale, constitue relativement une faible moyenne, il n'est peut-être pas hors de propos de remarquer que le gouvernement et la population du Canada ont une raison toute spéciale de remercier la miséricordieuse Providence de ce qu'il n'y ait pas un plus grand nombre de crimes dans le pays. Ce n'est pas dans un esprit de vanité ou dans le but d'irriter, mais plutôt pour provoquer davantage ce sentiment de gratitude, que je vais signaler l'augmentation alarmante des criminels aux Etats-Unis. Une autorité reconnue et de grande renommée en matière de prison, le révérend Frédéric Howard Wines, secrétaire de l'*Illinois Board of Charities*, dit à ce sujet : l'augmentation du crime dans les Etats-Unis, en proportion de la population, est une preuve de l'insuccès des moyens qui existent aujourd'hui pour le réprimer, et doit attirer l'attention des hommes sérieux et honnêtes." L'hon. M. le chancelier Harston, président du comité de l'Assemblée de Californie, chargé des affaires relatives aux prisons, fait voir ce que la classe des criminels coûte à l'Etat. Dès 1881, il disait dans son rapport :—" Les 45 prisons d'Etat des Etats-Unis coûtent à peu près seize millions. Les prisons, pénitenciers et les maisons de réforme doivent coûter beaucoup plus cher. Le nombre des fonctionnaires et des employés des 45 prisons est d'environ quinze cents. Le total des traitements annuels s'élève à \$1,105,000. Les dépenses annuelles courantes et ordinaires, y compris les traitements des fonctionnaires, des prisons d'Etat, s'élèvent à environ \$3,000,000.

Un autre écrivain dit sur le même sujet : " Il est impossible d'évaluer le montant maintenant placé dans les prisons et l'installation de ces bâtiments dans tout le pays. Il y a près de 50 grands pénitenciers munis de boutiques, de machines, etc. De plus, il y a près de 2,200 prisons, [outre de nombreuses salles de police. La somme de \$400,000,000 serait peut-être une basse estimation du coût de toutes ces améliorations."

Le même écrivain continue : " Tels sont les dimensions et le coût que révèle un coup d'œil sur notre machine pénale. Elle est immense et coûte très cher ; et ceux qui y sont condamnés se comptent par millions. On aurait lieu de croire, assurément, que, dans ce pays le crime est réprimé ; que la vie et la propriété sont protégées. Et comme la terreur de la loi se fait partout sentir sous forme d'arrestations nombreuses, on pourrait croire que le criminel endurci rencontre une barrière insurmontable, et que la jeunesse est détournée du sentier du crime. Chose étrange à dire, le contraire semble exister. Les jeunes gens ne sont pas contrôlés, et les vicieux ne sont pas réprimés. Des crimes révoltants se commettent très fréquemment dans toutes les parties du pays, et l'opinion se répand que, d'une manière ou d'une autre, notre système pénal ne protège pas la société. En un mot, ce système ne paraît pas réussir. Il ne réprime pas le jeune malfaiteur et il ne semble pas réformer ou réprimer le repris de justice." Voilà un noir tableau : puisse-t-il jamais ne s'appliquer au Canada !

Le nombre total de décès a été de 17, pas tout à fait  $1\frac{1}{2}$  pour cent, ce qui est une moyenne plus basse, vu l'état de santé délabrée dans lequel se trouvent un grand nombre de détenus à leur entrée au pénitencier.

Il fait beaucoup plaisir de vous informer que nulle part quoi que ce soit n'est arrivé pendant l'année qui fait l'objet de ce rapport, de nature à jeter du discrédit sur l'administration ou sur le caractère général des détenus, dans les pénitenciers. Nous ne prétendons pas, en Canada, avoir atteint une phase très avancée dans l'œuvre immense et louable qui consiste à réformer les criminels, ou avoir donné effet d'une manière tangible aux différentes théories en matière de pénologie ; mais nous prétendons accomplir tout ce qui est possible de faire, avec un système pépêche encore par certaines parties essentielles, pour élever l'état moral du détenu et le rendre à la société, meilleur homme. Si les efforts faits dans cette voie n'ont pas eu des résultats aussi satisfaisants qu'on pouvait le désirer, ou qu'ils le méritaient, la faute retombe sur le système plutôt que sur ceux auxquels son fonctionnement est confié. Il a été signalé dans ces rapports que le grand obstacle à la réforme plus efficace du détenu est le pêle-mêle qui, par nécessité, existe entre les prisonniers, sans distinction de caractère, qu'ils soient des criminels endurcis ou de pauvres malheureux bien disposés et encore novices dans la carrière du crime. La construction de nos pénitenciers fait que la classification convenable des détenus ou l'isolation des êtres dangereux, qui exercent une influence dangereuse et corruptrice sur d'autres, est presque impossible. Dans le but de remédier à ce que tous admettent être une lacune très grave dans l'administration des prisons, il n'est peut-être pas hors de propos de répéter des observations qui ont été souvent faites. Ou réserver la totalité ou une partie d'une aile, selon le nombre des détenus d'un pénitencier, ayant des cellules commodes, où les récidivistes, les repris de justice et les autres prisonniers vicieux peuvent être mis dans des cellules séparées, et employés à des travaux productifs ; ou construire, comme on en a eu l'intention, il y a plusieurs années, une prison spéciale où pourrait être incarcérée la catégorie de criminels dont on parle, et qui seraient pris dans les divers pénitenciers. Ce dernier système serait peut-être le moyen le plus efficace, parce qu'une prison pourrait être facilement érigée, dans le but de faire face aux besoins, et son administration adaptée de manière à convenir au caractère particulier de ses détenus.

D'après un plan de ce genre, il y a tout lieu d'espérer que les moyens que donne si libéralement le gouvernement pour la réforme des détenus, auraient un effet plus efficace. De plus, ce moyen offrirait une bonne occasion de mettre à l'épreuve le système de sentences indéterminées, qui est si avantageusement en opération dans d'autres pays. Quiconque mettra cette question sérieusement à l'étude devra voir que, pour arrêter les progrès du crime et pour protéger la société contre les actes des criminels et des bandes organisées des malfaiteurs, le présent mode de traiter ces criminels doit nécessairement subir un changement. La sentence ordinaire de deux, cinq, sept ou même dix ans n'offre aucune crainte au voleur, au filou, au faussaire ou au faussaire de profession.

Chacun d'eux sait qu'en suivant sa carrière criminelle, il s'expose à tomber entre les mains de la justice, et il prend son parti d'en subir les conséquences. Le pis qui peut lui arriver est la sentence qui le privera de la liberté, pendant un certain temps, de continuer sa vie dans le vice. Mais il se console par la pensée qu'en purgeant cette sentence, il peut l'abrégéer considérablement, en gagnant la remise de temps accordée par la loi, et que pendant son séjour dans la prison il est certain d'avoir une nourriture abondante et saine et de bons vêtements un lit chaud pour se coucher, et tout le confort et les soins nécessaires en cas de maladie. L'expérience de tous les fonctionnaires des prisons prouve que le récidiviste, en d'autres mots " l'oiseau de pénitencier " ou le repris de justice, a assez de tact et de finesse pour observer la règle et savoir se conserver de bonnes notes auprès des autorités de la prison afin de ne pas perdre la remise de temps qu'il gagne. Les mêmes traits de caractère, joints à sa connaissance exacte de la routine du pénitencier, et de la manière dont les fonctionnaires, sous la garde desquels il se trouve, accomplissent leurs devoirs, le mettent en état de profiter impunément des occasions qui s'offrent de pousser d'autres à commettre des offenses qui sont parfois d'une nature grave. Son occupation la plus favorite est de corrompre ceux qui sont relativement innocents, par le récit de ses actes pervers et par une description toute rose du crime, et dans ses aspects les plus séduisants. C'est ainsi que des jeunes gens en prison pour une première offense, commise peut-être sous l'influence de la boisson ou sous le coût d'une autre excitation, qui ne sont pas naturellement vicieux, et qui pourraient être réformés s'ils étaient soustraits aux influences pernicieuses, perdent le respect qu'ils se doivent à eux-mêmes, deviennent corrompus et s'abaissent au niveau du misérable qui a accompli leur ruine morale, et, à leur sortie, sont prêts à devenir les émules, et même à dépasser leurs tuteurs dans une vie de vice et de crime. C'est pourquoi des centaines sont entraînés dans une carrière de crime et d'infamie, à cause de leur contact avec les criminels déclarés et endurcis. Ce n'est pas là un tableau fait à plaisir, c'est la vérité toute nue, et ce fait est connu de chaque fonctionnaire intelligent d'établissement pénal qui observe. Cette contagion si répandue, qui résulte des relations illimitées des incorrigibles avec ceux qui, dans d'autres circonstances, pourraient être parfaitement réformés, est le défaut remarquable de notre système pénal. C'est un malheur que ce triste état de choses existe, comme on l'a déjà dit, et c'est un devoir que je dois à l'Etat comme à ma conscience de le signaler d'année en année dans le but d'y trouver remède. L'expérience de chaque année me convainc de plus en plus de la nécessité d'adopter des moyens efficaces et décisifs pour empêcher la propagation du crime et l'éducation des criminels dans le vice, dans les murs mêmes de nos pénitenciers, et d'aider aux fonctionnaires auxquels est confiée l'administration de ces institutions à en ouvrir les portes, à leur sortie, à des hommes qui ont donné des preuves satisfaisantes de réforme et de leur désir de mener une bonne vie. Je répète que ma conviction est que, dans un isolement bien réglé, et dans un système de sentences indéterminées se trouve le moyen de diminuer au moins le mal dont

souffre la société, par le fait qu'un grand nombre de criminels incorrigibles sont remis en liberté chaque année. Au cas où il serait de l'avantage de l'intérêt public de faire l'essai de ces moyens ou de tout autre, dans le but qu'on se propose, il serait bon et nécessaire d'obtenir toutes les informations possibles concernant les résultats de l'expérience dans les pays tels que la Belgique, la France et la Suisse, où ce système a été essayé. Une personne capable devrait être chargée de s'enquérir des différents systèmes en vigueur en Europe, où plusieurs gouvernements ont mûrement examiné et mis à effet des mesures pour la réforme des criminels, desquels systèmes le meilleur pourrait être choisi pour être par vous approuvé et adopté.

Relativement au système de sentences indéterminées, les observations suivantes auront une valeur toute particulière, vu qu'elles viennent de la plume de M. Frederic Hill, de Londres, qui est très versé dans la science relative aux pénitenciers, et qui s'occupe activement de la réforme dans ces institutions. Il dit :

“ Le principe fondamental de la loi criminelle d'Angleterre, comme celle de presque tous les autres pays, est de détourner du crime, en infligeant des punitions pour différentes offenses à raison de leur gravité.

“ Les objections à ce principe semblent être insurmontables. D'abord c'est un principe qu'il est impossible d'appliquer avec une exactitude quelconque, vu la variété infinie des circonstances qui augmentent ou diminuent la culpabilité inhérente au même acte, ou qui de fait rend la perpétration d'une offense apparemment insignifiante plus coupable parfois que celle d'une offense grave.

“ Il n'y a pas de doute que, pour faire face à ces inégalités, il y a beaucoup dans la latitude donnée au juge qui rend la sentence, mais ceci est *pro tanto* un abandon du principe sur lequel les lois sont basées.

“ Mais même s'il était possible de dresser une liste d'offenses d'après leur infamie réelle et leur tort à l'égard de la société, et de préparer une échelle correspondante de punitions, je suis d'avis qu'il ne serait pas sage d'agir d'après ce système.

“ L'objet de la punition étant de prévenir le crime, cette punition ne peut convenablement répondre à son but, lorsqu'après avoir été infligée, elle permet que le coupable soit de nouveau lancé au milieu de la société, sans égard à la cause de son offense ou au fait de savoir si cette cause a été enlevée.

“ Cette objection semble fatale au plan de mesurer des punitions comme des réformes pour des crimes spéciaux.

“ Nul ne songe à envoyer un aliéné à une maison de santé pour un certain nombre de jours, de semaines ou de mois. Nous nous contentons de nous assurer avec soin qu'il ne peut être laissé en liberté, et que ceux entre les mains desquels nous sommes sur le point de le mettre agissent d'après un mûr examen, et qu'ils ont les connaissances et l'habileté suffisantes pour garantir les meilleures espérances de sa guérison; qu'ils feront preuve de bonté à son égard, et qu'ils n'imposeront pas un traitement plus sévère qu'il n'en est nécessaire pour sa garde sûre et la disparition de sa maladie; et nous leur laissons régler quand il peut être remis en liberté avec sûreté.

“ On finira peut-être par constater, à la suite d'expériences faites avec soin, qu'un procédé à peu près semblable peut être sûr et opportun dans le traitement des criminels, et que, quoiqu'il soit laissé aux cours de justice de prononcer sur la culpabilité ou l'innocence de l'accusé, et sur la nécessité de le faire sortir de la société, il peut être accordé à ceux auxquels est confiée, plus ou moins directement, la réforme du coupable, d'indiquer l'époque de sa libération.

“ Ce mode de procédé, toutefois, même s'il est réalisable, doit être mis à exécution petit à petit.

“ Il y a plusieurs manières dont on peut arriver au résultat définitif dont j'ai parlé ici. L'une est d'adopter tout le principe dans quelque arrondissement limité ; une autre est de donner aux juges un pouvoir illimité d'emprisonnement dans certains cas, dans le but d'imposer les périodes d'emprisonnement qui seraient suffisamment longues pour garantir toutes les chances raisonnables de réforme—le pouvoir d'accorder le pardon, qui appartient à la Couronne, étant exercé chaque fois qu'on jugerait bon de relâcher le détenu avant l'expiration du terme d'emprisonnement.

“ Ce que je suggérerais de préférence, c'est qu'un acte soit passé, classifiant les différentes offenses criminelles, et donnant à chacune des catégories un terme maximum d'emprisonnement, avec une disposition que dans le cas d'une conviction subséquente, ce maximum soit élevé, et ce par de fortes gradations.

“ Une grande latitude pourrait être donnée aux juges dans la période d'emprisonnement imposée à chaque catégorie. Et si cette expérience réussissait, et que le principe sur lequel elle est basée parvint ainsi à gagner la faveur de l'opinion publique, cette discrétion pourrait être étendue ; et de plus, après un certain temps, on pourrait accorder aux juges, concurremment peut-être avec un jury, de substituer à une période déterminée d'emprisonnement un emprisonnement, dans certains cas, qui devra durer tant que ceux qui sont chargés de la réforme du prisonnier (agissant sous la surveillance précédemment indiquée) ne seront pas d'avis que le détenu peut être remis en liberté sans danger. Après un autre intervalle, s'il était constaté que le plan, dans sa forme étendue, fonctionnât d'une manière satisfaisante, un autre pas pourrait être fait. Et ainsi, à la suite de plusieurs années d'essais faits avec soin, le système, corrigé et modifié par l'expérience, pourrait éventuellement être mis en pleine opération.

“ Il est peut être naturel que des Anglais regardent d'un œil jaloux l'introduction d'un pouvoir à l'effet de soumettre un de leurs compatriotes, quelque criminel qu'il soit, à un emprisonnement non limité en la manière ordinaire à un certain nombre de mois ou d'années, et il est opportun que ce changement soit graduel, et que son opération soit surveillée avec soin. Ce sentiment de jalousie se manifesta lors de la première création de la police officielle, et cependant bien peu nieront maintenant que le pouvoir de la police a été à bon droit exercé, et qu'au lieu de restreindre la liberté de la partie saine de la société, elle l'a étendue en la délivrant dans une certaine mesure, des molestations des mauvais ; et nul ne songe maintenant à dénoncer la police comme étant des transgresseurs de la liberté, c'est-à-dire, comme étant les transgresseurs de la liberté du citoyen paisible et honnête, car plus la liberté du turbulent et du malhonnête est restreinte, le mieux c'est—la liberté du malfaiteur étant la servitude du juste. Et je suis d'avis que tel deviendrait avec le temps le sentiment général, relativement à un arrangement à l'effet de détenir sous verrou chaque coupable une fois pris, jusqu'à ce qu'il existe un espoir raisonnable de vivre honnêtement et paisiblement.

“ Qu'on observe qu'en Suisse et en Amérique, où la liberté fait l'objet du respect comme dans ce pays, l'emprisonnement est parfois imposé pour la vie entière, et sans qu'il y ait en compensation la limite prévue par le plan dont je parle en ce moment, savoir, une limite dépendant de la réforme ; et non pas rarement mais fréquemment arrive-t-il, en Amérique, que même pour ce qui est des jeunes gens relativement innocents, un coupable est envoyé à l'école de réforme (ce qui est de fait une prison), pour y être gardé, si on le jugeait nécessaire, jusqu'à sa majorité.

“ Il est remarquable, de fait, que parfois, même chez nous, il n'est pas indiqué de limite à la durée de l'emprisonnement pour une catégorie d'offenses, et une offense qui est généralement considérée comme relativement vénielle—je veux parler de l'offense de *dettes*, pour laquelle des personnes vieillissent et meurent dans les prisons en Angleterre.

“ On a lieu d'espérer que lorsque des mesures énergiques auront été adoptées pour mettre en prison tous ceux qui doivent y être, suivies d'un système à l'effet d'empêcher des libérations prématurées, les criminels, spécialement les criminels adultes, deviendront relativement rares, et la nécessité pour de longues périodes d'emprisonnement peu fréquente.—'Crime', par Frederic Hill, Londres, 1853.”

Une classification raisonnable et judicieuse des détenus, ce qui est le corollaire de la séparation des natures endurcies de ceux qui ont de meilleures inclinations, et du système de sentences indéterminées, aiderait considérablement dans l'œuvre de réforme. Il peut être fait beaucoup dans le but de réformer les pires criminels, pourvu qu'il leur reste la moindre chose de l'espace humaine et du respect de soi-même, par une distribution juste et impartiale des récompenses et des punitions. Ceci fait naître de la confiance et du respect envers l'administrateur et ceux qui sont chargés de son fonctionnement. Les récompenses et les punitions doivent être d'une nature et être accordées d'une manière qu'elles puissent commander l'approbation des détenus en masse, et les convaincre du fait qu'ils seront traités strictement selon qu'ils le mériteront. Il serait nécessaire d'établir au moins trois classes différentes, tous commençant par la troisième et gagnant d'être promus à la seconde et à la première, en obtenant un nombre voulu de bonnes notes, dans un temps déterminé, pour conduite exemplaire, le respect et l'obéissance à la règle et aux fonctionnaires sous la garde desquels ils sont, et pour l'emploi convenable du temps à leur travail respectif. Chaque classe devrait être caractérisée par des traits distinctifs; par une différence dans la nourriture quant à la quantité ou à la qualité; la privation ou l'octroi des privilèges, tels que la lumière, l'école, les métiers, le tabac, la bibliothèque, les visites d'amis, et la correspondance avec ceux-ci, par des insignes de bonne conduite, et par des vêtements uniformes d'une qualité et d'une confection convenable. Si des détenus de la classe inférieure ne peuvent gagner d'être promus dans une période déterminée, à la suite de mauvaise conduite ou pour toute autre cause que l'incapacité ou l'aliénation mentale, ils devraient être isolés jusqu'à ce qu'ils donnent des preuves solides d'amendement. La dégradation et la privation des privilèges est une punition qui, sans doute, serait vivement ressentie par quiconque ayant atteint la seconde ou la première classe, perdrait son rang. Un plan de classification de ce genre avec son échelle de récompenses et de punitions ne manquerait guère d'exciter un esprit d'émulation, ou de réveiller un sentiment d'amour-propre, pour ne pas dire de virilité, et dans le cœur même des endurcis et des dépravés. La condition primaire et la plus essentielle de l'isolation étant posée, il vaudrait la peine d'en faire l'essai.

Relativement aux observations qui précèdent, il est à propos de citer les paragraphes suivants du rapport des directeurs des prisons en Angleterre pour l'année 1885-86, à propos de la discontinuation de la prison de Pentonville comme lieu d'emprisonnement pour les détenus condamnés à la servitude pénale. Le rapport dit :

« Le traitement convenable des prisonniers, à l'époque où cette prison fut fondée (1840), était une question urgente d'intérêt public, à raison de l'augmentation du crime, qui était attribuée, en grande partie, au système défectueux de prison; et il existe une quantité énorme d'écrits sur ce sujet, parmi les auteurs desquels se trouvent les principaux hommes d'Etat, écrivains et réformateurs.

« Quelques uns ont avoué le système séparé, d'après lequel chaque prisonnier était gardé isolément et privé de toute relation avec les autres prisonniers; et d'autres, le système de silence et de catégories. La prison de Pentonville fut

établie à titre de prison-modèle, dans laquelle le système séparé pouvait être appliqué.

“ L'introduction de ce système séparé dans la prison de Pentonville fut confiée à un bureau de commissaires établi en vertu de l'acte Pentonville (5 Viet., sess. 2, chap. 29), dont la composition indique l'importance considérable attachée à cette question : Lord Wharncliffe, président du conseil, duc de Richmond, comte de Devon, comte de Chichester, lord John Russell, l'Orateur de la Chambre des Communes, sir Benjamin Brodie, bart., Dr Ferguson, major Jebb, R. E., William Crawford, écr., Rev. Whitworth Russell.

“ L'isolement et la réclusion furent d'abord de la nature la plus sévère, et furent imposés à tous les prisonniers pendant deux ans, après quoi ils étaient déportés en Australie.

“ Les premiers résultats semblèrent appuyer les appréhensions de ceux qui croyaient que la séclusion forcée à laquelle les prisonniers étaient soumis était au delà de ce que l'esprit humain pouvait subir, car on constate qu'une certaine catégorie d'individus éprouvèrent un affaiblissement du cerveau et perdirent l'équilibre de leur intelligence sous le régime adopté. Après de nouveaux essais, la période fut finalement réduite à neuf mois, et la sévérité de l'isolement fut considérablement modifiée.

“ Si les adversaires du système de séparation exagérèrent les conséquences malheureuses et crurent que ses auteurs avaient surpassé même la finesse diabolique dans l'invention de la torture,\* de même quelques-uns de ceux qui l'avocassent avaient assurément des espérances exagérées sur ses résultats, et s'exposèrent à la risée et au ridicule.† La vérité se trouve entre les deux extrêmes. D'un côté aucune conséquence malheureuse ne s'en est suivie depuis que le système du temps plus limité a été adopté; et d'un autre côté, quoiqu'on ne s'attende plus à obtenir comme résultat une réforme complète morale, la séparation empêche indubitablement les prisonniers de se corrompre les uns les autres, et les heureuses influences ont l'occasion de se faire sentir chez eux; et il a été constaté que ce système était ou ne peut plus avantageux pour dresser les prisonniers à la discipline, et les préparer aux phases subséquentes d'une sentence les condamnant à la servitude pénale.

“ La réforme de notre système qui se rapporte au crime et aux criminels, à l'occasion duquel la fondation de la prison de Pentonville a joué un si grand rôle, a maintenant produit de tels résultats, qu'au lieu de voir le crime s'augmentant, et grossir le chiffre de la population des prisons, nous avons à traiter un état de choses qui nous permet, quoique la population du pays est considérablement augmentée, de diminuer nos institutions pénales ainsi que celles destinées à l'emprisonnement des prisonniers qui ont à purger une sentence.

“ Les avantages du système séparé et l'exactitude avec laquelle la construction de l'édifice a été adaptée à son objet ayant été établis, une grande partie des prisons du Royaume-Uni, outre plusieurs dans les colonies et les pays étrangers, ont été construites sur le même plan.”

Comme les règlements qui ont été en vigueur jusqu'ici dans les pénitenciers ont été faits il y a plusieurs années, et qu'ils s'appliquaient particulièrement au pénitencier de Kingston, on a cru opportun de les reviser et de les modifier, et, en ce faisant, d'établir un code applicable à toutes nos institutions pénales.

Un bill a été passé à la dernière session du parlement, réglant les questions de traitement, d'uniforme, etc., des fonctionnaires des pénitenciers, et abolissant cer-

\* As he went through Cold Bath fields he saw  
A solitary cell;

And the Devil was pleased, for it gave him a hint  
For improving his prisons in Hell.

COLERIDGE.

† *Vid* David Copperfield, chap. LXI.

tains privilèges ou indemnités, tels que le combustible, l'éclairage, le fourrage, etc., qui avaient été accordés aux préfets, sous préfets, et à d'autres fonctionnaires, conformément à la règle et à la coutume établies, au pénitencier de Kingston, depuis sa fondation. Les mêmes privilèges sont accordés dans tous les pays parlant l'anglais. Je dois aux fonctionnaires intéressés de dire que je n'ai pas lieu de croire qu'ils aient abusé des privilèges qui leur étaient accordés. Les pertes que quelques-uns des fonctionnaires ont subies par la passation de l'acte peuvent être en partie réparées, en le modifiant quelque peu.

Dans le rapport de l'année dernière, il a été parlé de la question du travail des prisonniers contre le travail libre. Cette question fait l'objet de l'attention générale dans les Etats-Unis. Le sujet a été discuté au long au Congrès de la *National Prison Association*, tenu à Atlanta, en novembre 1886, et au Congrès qui s'est réuni à Toronto au mois de septembre. Aux deux assemblées, les hommes les plus capables et ayant le plus d'expérience étaient présents et prirent part aux délibérations. Pendant des années, ils ont porté leur attention à l'étude de cette question importante et difficile, dans le but de résoudre la difficulté qui existe entre les partisans du travail libre à l'encontre du travail des prisonniers, et ceux qui sont chargés de l'administration des prisons d'Etat dans les différents Etats de l'Union. La statistique démontra que les 1,800 prisonniers employés dans les prisons d'Etat à Joliette et Chester Hill, Ill., à la fabrication d'articles manufacturés, n'ont pas produit *une demie de un pour cent* de ce qui est fabriqué dans l'Etat. Par conséquent, le même résultat pourrait être démontré à l'égard des autres prisons d'Etat. Il a aussi été établi que le travail des prisonniers, d'une nature rémunérative, employé à la production d'articles qui doivent avoir un marché, est une absolue nécessité pour le maintien de la discipline, étant un moyen de réformer le détenu, et est avantageux aux ouvriers mêmes, parce qu'ils sont ainsi libérés de la taxe imposée pour le soutien des détenus, en ce qu'ils, par leur propre industrie, pourvoient à leur entretien.

L'opposition aux industries des prisons est partagée par quelques fabricants, du moins en Canada. Ceci s'est particulièrement fait remarquer à l'égard de la production très limitée d'articles en bois sortis du pénitencier de Dorchester. La même industrie, sur une échelle plus étendue, avait été exploitée au pénitencier de Saint-Jean, sans soulever d'objections. Les machines furent transportées de Saint-Jean à Dorchester, et mises en état de fonctionner à grands frais, et après beaucoup d'embaras. Certains fabricants protestèrent contre le fait que l'épinglette et le bouleau, poussant sur la terre du pénitencier, fussent convertis en tinettes, seaux et épingle de bois, au soi-disant détriment de leur commerce. Et ce, lorsque l'approvisionnement de ces articles, des provinces maritimes, est presque totalement fourni par Ontario et Québec, et même par les Etats-Unis, dont une grande partie est le produit du travail des prisonniers. De la même manière, lorsqu'il s'est agi de faire la fabrication du balai dans le pénitencier de Dorchester, comme la chose avait eu lieu dans les pénitenciers de Saint-Jean et d'Halifax, il y a quelques

années, de grandes objections furent faites, quoique les deux tiers des balais employés dans le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse et l'Île du Prince-Edouard, fussent fabriqués dans les provinces de Québec et d'Ontario, et une bonne partie dans la prison centrale de Toronto. Se conformer tout à fait à ces objections serait abolir sans pitié un des meilleurs moyens de réformer le détenu ; elles priveraient le détenu de l'occasion d'apprendre un métier afin de lui permettre de mener une vie honnête à sa sortie, et de contribuer à son maintien en purgeant sa sentence ; et, cependant, bon nombre de ces personnes mêmes, de concert avec des hommes publics et une partie de la presse, trouvent souvent à redire de ce que nos pénitenciers ne font pas plus pour leur propre maintien ! Dans le rapport de l'année dernière, il a démontré, d'après le rapport des directeurs des prisons en Angleterre, pour 1884-85, que, pendant cet exercice, dans cinq des prisons pénales, la somme de £98,703 15s. 3 $\frac{1}{4}$ d., ou environ \$193,519.56, a été gagnée pour ces institutions, par le travail des prisonniers. Dans les prisons locales, à la même période, £43,417, ou \$217,085, soit un total de \$710,604.56. Ce montant considérable a été produit par les métiers seulement. Selon la théorie proclamée aux États-Unis et en Canada, les artisans ont été dépouillés pour autant par les hommes qui ont le contrôle de la direction de ces institutions pénales. Mais les ouvriers en Angleterre, qui sont une classe d'hommes très intelligents, qui comprennent et apprécient leurs droits et qui ne souffriraient pas paisiblement qu'ils fussent empiétés, n'ont fait eux-mêmes aucune objection, et il n'y en a pas eu de faite par les "amis du travail," la presse ou les politiciens. Pourquoi ? Parce que, sans doute, leur bon sens leur a fait conclure que ces détenus, qui avaient été employés à un travail rémunérateur, ne faisaient pas plus concurrence, dans la prison, aux ouvriers en dehors des murs, qu'ils ne l'auraient fait s'ils eussent été en liberté. De plus le même bon sens a fait comprendre aux classes industrielles qu'il était de leur intérêt, de celui de l'État et des détenus, que les criminels apprennent et pratiquent des habitudes de travail, pour les préparer à devenir de bons membres de la société, et afin de diminuer le fardeau de la taxe, en les faisant contribuer à leur propre maintien, pendant leur séjour en prison. On peut conclure que vous aussi, monsieur, avez adopté cette manière de voir et cru à la sagesse et à l'avantage de pourvoir à une certaine somme de travail mécanique pour les détenus, lorsque vous avez décidé de ne pas discontinuer les quelques industries qui sont exploitées dans les pénitenciers des provinces maritimes. Vous ne pouviez pas faire autrement lorsque vous aviez à choisir entre la manivelle, le cabestan, le moulin de discipline et le tas de pierre, et des occupations qui, tout en étant profitables à l'institution, seraient de nature à contribuer au bien-être des malheureux qui l'habitent, et dont l'état temporel et spirituel doit faire l'objet de l'attention du gouvernement. Ce n'est pas aller trop loin de dire que le gouvernement d'un pays, en se rendant aux demandes déraisonnables et injustes qu'on fait en ce moment dans quelques-uns des États d'Amérique pour mettre fin au travail industriel et rémunératif dans les pri-

sons pénales, manquerait à son devoir envers le public, et encourrait une grave responsabilité devant Dieu. Il n'y a que ceux qui étudieront le sujet à un point de vue convenable ou auxquels sont familiers les détails de l'administration des prisons, qui peuvent réaliser et la gravité et l'importance de ce dont il s'agit—le salut d'âmes immortelles. On peut se permettre de parler avec énergie et chaleur, lorsqu'on s'occupe de choses qui se rapportent à une classe d'êtres humains qui ont peu de défenseurs, mais, pour lesquels, au contraire, il y a peu de sympathie, et contre lesquels des sentiments sont exprimés, même par des hommes haut placés qui sont indignes d'un chrétien, pour ne pas dire d'un homme.

La plus grande importance devrait être attachée aux travaux des aumôniers, puisque l'instruction religieuse est le moyen le plus efficace pour apprendre aux détenus les principes de moralité et les sortir de leur dégradation morale. Bon nombre de prisonniers perdent courage et tombent dans le découragement et même dans le désespoir, dont il leur semble presque impossible de sortir avec leurs propres ressources. Comme conséquence ils deviennent endurcis et indifférents. La religion seule est capable de les reconcilier avec eux-mêmes, avec la société et avec Dieu. Seule, elle peut rendre l'espoir au criminel, dont la perte a été la cause principale du fait qu'il est resté dans la voie du crime. L'influence religieuse est, conséquemment, une agence essentielle dans l'amélioration morale des prisonniers. Les aumôniers devraient être requis de présider à tous les exercices du culte et à toutes les instructions religieuses, de visiter les prisonniers dans leurs cellules et leur donner des conseils et leur apporter des consolations; d'insister sur l'accomplissement diligent de tous les devoirs religieux et moraux, de diriger leur lecture, d'entendre les confessions des catholiques, de donner des instructions spéciales à ceux qui ignorent les vérités essentielles de la religion, en un mot, de remplir envers eux tous les devoirs de leur ministère. C'est pourquoi dans tout plan amélioré de discipline de prison qui peut être adopté, les aumôniers doivent évidemment prendre une grande part. Afin que leur influence et leur ministère se fassent sentir et produisent les effets désirés, il sera de toute nécessité qu'ils consacrent exclusivement leur temps à l'œuvre aride mais très charitable, et dont le besoin se fait tant sentir, de sortir un grand nombre de nos semblables du chemin du vice, en les engageant à faire de bonnes résolutions et en semant dans leurs cœurs la vertu et l'horreur du crime. Ceci ne peut être fait avec efficacité, avec les arrangements qui existent aujourd'hui, sauf au pénitencier de Kingston et à celui de Saint-Vincent-de-Paul, où les aumôniers, n'ayant pas d'autre ministère à exercer, donnent tout leur temps et leur attention aux détenus. Pour mettre les autres aumôniers dans une position semblable, il faudrait nécessairement augmenter les dépenses par suite de l'augmentation des traitements. Des deniers ne pourraient être mieux employés que ce qui est mis à faire de bonnes natures avec les mauvaises. D'après le système Crofton, en Irlande, les aumôniers demeurent dans les murs de la prison. Il y a deux aumôniers catholiques et deux protestants dans la prison de

Mountjoy, Dublin, et le bien qu'ils peuvent ainsi faire est incalculable. Il en était ainsi à l'île Spike, lorsque la prison à cet endroit était employée à la classification des détenus. Ce n'est que dans le cas où quelque chose serait fait dans la voie d'une réforme radicale que je recommanderais des changements à l'égard des aumôniers, car je suis d'avis que, d'après le présent état de choses, ils ne pourraient guère accomplir plus qu'ils ne font maintenant.

Je dois très sérieusement appeler l'attention sur la grande lacune qui existe à l'égard de la célébration effective et dévotieuse du culte religieux dans quelques-uns des pénitenciers à cause de l'absence d'instrument de musique. A Kingston, l'orgue des deux chapelles a été tenu par des prisonniers depuis plusieurs années. Parmi un aussi grand nombre de détenus, il s'en trouve toujours quelques-uns qui peuvent tenir l'orgue. Il n'y a pas d'orgue dans les chapelles du pénitencier de la Colombie-Britannique; il est temps de faire face à ce besoin. Les services d'un musicien capable peuvent être obtenus pour chaque chapelle dans les quatre pénitenciers à raison de \$800.00, c'est-à-dire \$100.00 pour chaque musicien. Les aumôniers s'accordent tous à dire que les exercices religieux sans musique vocale et instrumentale ont peu d'attrait pour la grande majorité des détenus, et ne font pas la même bonne impression que produisent un orgue et un chœur. Les fonds qui aideraient à toucher les cœurs et à élever vers le ciel les âmes des pauvres malheureux qui sont dans nos pénitenciers, le jour du Seigneur sinon plus souvent, seraient bien employés.

Conformément à votre décision, j'ai donné instruction aux préfets de faire rapport, pour votre information, aussitôt que possible après l'entrée au pénitencier d'un détenu, de tout cas d'imbécilité ou de toute maladie mentale, à quelque phase qu'elle soit. Il arrive très souvent que des infortunés, affligés mentalement, [sont envoyés au pénitencier, lorsqu'ils devraient être transmis à une maison de santé ou à un asile pour les idiots. Ils sont en tout ou en partie irresponsables; ne comprenant pas l'obligation où ils sont d'observer les règles, ils les enfreignent, [fa préjudice de la discipline; et ce serait un crime de punir des êtres aussi dépourvus de sens et de raison.

Il a été nécessaire, dans le cours de l'année, d'infliger des punitions corporelles dans certains cas. On n'a recours à ces punitions que dans des cas extrêmes, et lorsque tous les autres moyens de maintenir la discipline et la subordination, ou de soumettre le criminel rebelle, ont été épuisés. Bon nombre de pénologues condamnent l'emploi de punitions physiques de toute espèce; ils croient que les moyens moraux, s'ils sont convenablement appliqués, sont tous suffisants. Ils disent que le fouet ne peut jamais ouvrir un passage jusqu'au cœur. Ces punitions, pour me servir des mots d'un artisan français, "n'affectent que le cuir du prisonnier, tandis qu'elles le dégradent au niveau de la brute." Il y a beaucoup de vrai dans ceci, et il serait beaucoup à désirer que les punitions corporelles pussent être complètement abolies. On devra cependant se rappeler que les détenus sont des personnes qui doivent être amenées à un état convenable d'esprit par la discipline. Il serait

presque impossible de maintenir la discipline, d'après notre système, et de protéger les fonctionnaires,—une simple poignée d'hommes au milieu d'immenses bandes de prisonniers, dont bon nombre sont d'un caractère violent—sans la crainte de punitions corporelles. Tout en tenant compte de l'élément moral de la punition, les moyens terrifiants ne doivent pas être mis de côté. Cependant ils doivent être restreints aux cas où les détenus sont si dégradés et sont rendus à un tel état de brutalité, que le fouet seul les contraindrait à se bien conduire. Il y a une catégorie d'hommes pour lesquels le déshonneur n'est rien, mais qui ne s'occupent que des coups de ceuds qu'ils ont reçus. La flagellation, quoiqu'elle devrait être rarement infligée, et qu'à la suite d'une mûre réflexion, est un pouvoir utile en réserve, et son maintien est généralement favorisé sous le droit anglais, pour me servir d'un mot de sir Walter Crofton, "afin que la nécessité de s'en servir ne puisse jamais se présenter." Dans des pays qui avaient aboli la flagellation dans les prisons, d'autres punitions d'une nature douteuse avaient été employées, et si d'autres moyens acceptables pouvaient être trouvés pour le Canada, ce serait une cause de réjouissance.

Dans des rapports antérieurs, la question des édifices, des réparations et des améliorations a été discutée, dans le but de démontrer que ces travaux étaient exécutés plus promptement, et avec plus de satisfaction, lorsqu'ils étaient contrôlés par ce département, qu'ils ne l'ont été depuis les années dernières. Les retards et les inconvénients qu'on a si souvent éprouvés sous le présent système, la manière peu satisfaisante et défectueuse avec laquelle les travaux sont exécutés et transmis aux préfets, spécialement dans le cas des pénitenciers éloignés, sont des questions sur lesquelles votre attention a été maintes fois attirée. De plus, il y a d'autres motifs qui m'engagent à recommander que des dispositions soient faites dans les estimations pour chaque pénitencier, pour tous les besoins sous forme de nouveaux édifices, changements, améliorations, réparations, etc., qui ont été incluses dans les estimations du département des travaux publics, depuis 1874; aussi qu'un architecte capable et d'expérience soit nommé pour les pénitenciers, dont l'unique devoir sera de présider à toutes ces choses. Je suis bien loin d'avoir l'intention d'imputer du blâme ou de taxer de négligence qui que ce soit. Il n'y a pas de doute que tout ce qui pouvait être fait pour les pénitenciers, à cause des travaux nombreux et pressants dans toutes les parties du Canada, l'a été par le département des travaux publics. Ce n'est donc pas faire une critique, mais insister sur un fait prouvé par l'expérience du passé, de dire qu'en aucun temps, l'administration des pénitenciers n'a été aussi heureuse, ou aussi dégagée de toutes difficultés et d'embarras, que lorsque le département auquel ils appartiennent naturellement et légalement pourvoyait à *tous* leurs besoins. Les retards et les inconvénients en question, ainsi que beaucoup de trouble et de correspondance, seraient évités, si l'Acte des pénitenciers était modifié de manière à faire disparaître l'anomalie qu'entraîne la double juridiction sur les institutions pénales du Canada, qui existent maintenant.

Les rapports disent que la situation hygiénique de tous les pénitenciers est bonne. L'approvisionnement de l'eau est en quantité suffisante et de bonne qualité. Les cellules sont parfaitement nettoyées, et peinturées ou blanchies chaque année. Les corridors sont nettoyés tous les jours, et les planchers sont frottés et lavés à de fréquents intervalles. Les cabinets d'aisance sont minutieusement nettoyés et désinfectés. Le linge de corps et de lit est régulièrement changé. Les détenus doivent fréquemment prendre des bains—une fois par semaine en été et deux fois par mois en hiver, en automne et au printemps. Les dortoirs et les cellules sont bien aérés. Le régime alimentaire est réglé d'après une échelle spéciale approuvée par le Conseil privé. La nourriture est saine, nette et suffisante, mais simple. Tous les soins médicaux nécessaires sous tous rapports sont donnés aux prisonniers. Ceux qui souffrent de maladie mentale sont renvoyés à la maison de santé pour les criminels, à Kingston.

Les prisonniers de tous les pénitenciers continuent de profiter, avec beaucoup de reconnaissance, des facilités que leur donnent les bibliothèques pour améliorer leur sort. Le plus grand nombre aiment les ouvrages d'imagination, les récits de voyages, l'histoire et les revues, tels que le *Leisure Hour*. Quelques-uns ont de plus hautes aspirations et cherchent à agrandir les connaissances dont la base fut jetée dans des jours meilleurs et plus heureux. Il est évidemment sage d'encourager ces dispositions. Elles servent à occuper l'esprit et à l'empêcher de devenir morose et insubordonné, car il y a une tendance particulière vers cet état parmi les prisonniers qui ont une assez bonne instruction. Leur supériorité, sous un certain rapport, sur les prisonniers en général, les porte à ressentir l'application qu'on leur fait de quelques-unes de règles de la prison, et à prendre pour de la rigueur une sévérité nécessaire, et à encourager un esprit revêché. Quelques-uns des prisonniers instruits ont été les plus difficiles à conduire. Dans certains cas de ce genre, on a trouvé avantageux d'encourager un peu d'ambition, et de faire revivre d'anciennes études, ou d'engager un homme à se donner pour but d'augmenter ses connaissances, en faisant l'étude d'un sujet particulier. Le temps s'est trouvé ainsi bien employé ; le labeur du jour a été suivi par une soirée d'études intéressantes ; les sentiments morbides et rebelles n'ont pas eu le temps de s'éveiller ; et l'homme est devenu remarquable pour sa conduite inoffensive et régulière ; et même chez la classe la plus grossière, un livre intéressant a eu ses bons effets. Ceux qui prennent un goût pour la lecture pendant leur emprisonnement se conduisent bien généralement. Convenablement dirigés, la lecture produit une révolution salutaire dans l'âme et l'imagination du prisonnier. C'est pourquoi le choix des livres, qui appartient aux aumôniers, est une question de grande importance. Les ouvrages qui amusent par l'intérêt de la narration et le charme du style contribuent à éclairer et à instruire le prisonnier, et lui apportent en même temps des distractions et des consolations. Ils servent à réveiller chez lui l'amour du foyer et le prédisposent quelquefois aux devoirs religieux. Ces considérations peuvent

paraître de peu d'importance, mais elles ont beaucoup à faire dans la manière sage dont il faut traiter les prisonniers.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

L'administration de ce pénitencier continue à être régie avec autant de zèle et de succès qu'on peut espérer. Les rapports indiquent que la conduite des détenus a été bonne; que leur travail est satisfaisant, et que la discipline s'est améliorée. Toutes les exceptions qui ont été faites en faveur de quelques détenus, dans les ateliers et ailleurs, sous forme de repas supplémentaires et d'autres privilèges, ne sont plus permises, et conséquemment, une cause de jalousie et d'infraction au règlement a été enlevée.

J'ai trouvé le personnel capable et attentif à ses devoirs. Le préfet n'a pas eu de plaintes à faire. Il m'a informé qu'il y a quelques fonctionnaires qui sont d'un âge avancé; mais il a déclaré que c'étaient encore des hommes de confiance et solides, capables de maintenir l'ordre et la discipline parmi les détenus dont ils ont la charge. Le préfet a trop à cœur les intérêts de l'institution, à part tout autre motif, pour garder dans son personnel un fonctionnaire impropre à remplir sa position, à raison de son âge ou d'incapacité physique.

Par suite du fait que la fabrication des serrures a été abandonnée dès le commencement du printemps dernier, il devint nécessaire de pourvoir à l'emploi d'environ cent hommes. Ceci fut fait en la manière mentionnée dans le rapport du préfet. Il n'y a pas de difficulté sur ce chapitre, tant que la température permet le travail à l'extérieur. La difficulté de trouver de l'emploi convenable, et de fait un emploi quelconque, commence avec l'hiver. Le préfet, conséquemment, suggère que "des dispositions soient bientôt prises pour exploiter une industrie quelconque dans les murs de la prison." Dans le rapport de l'année dernière, je recommandais la fabrication de nattes, travail qui est exécuté dans presque toutes les prisons locales d'Angleterre. J'ignorais jusqu'après la publication du rapport, que cette industrie était en opération en Canada; je suis informé qu'elle est exploitée sur une petite échelle à Cobourg. On dira que cette entreprise extérieure souffrirait si des nattes étaient fabriquées dans ce pénitencier. Cette objection se présentera contre l'introduction de toute espèce de travail industriel rémunératif dans les prisons. Quoi qu'on puisse entreprendre, sous forme de travail utile et productif, sera assurément opposé par des parties intéressées. Dans le présent cas, la concurrence n'aura pas lieu contre le fabricant de Cobourg, mais contre les exportateurs d'Angleterre, qui fournissent au Canada la grande partie de l'article employé ici, produit des métiers des prisons, et sorti des mains du détenu. Comme la fabrication serait peu étendue, la concurrence devra nécessairement être aussi peu étendue. De plus, le soin qu'un département public prendrait naturellement à éviter la précipitation à vendre au-dessous des prix du marché, rendrait le danger pour le commerce ordinaire, de la part du travail des prisons, moindre que de la part de la même somme de travail libre. De plus, le bon marché dans les prix est un avantage pour le plus

grand nombre, de sorte qu'en admettant même que la fabrication des prisons affecterait sensiblement les prix permanents des articles, ce qui peut être nié, cet effet serait plutôt un bien qu'un malheur ; en sus, chaque piastre épargnée au public par ce que gagnent les prisons est une piastre ajoutée au fonds à même lequel les traitements doivent être payés. Outre la confection des nattes, la fabrication des balais et des articles en bois pourrait être avantageusement introduite. La concurrence, en grande partie, se ferait contre la prison centrale de Toronto,—rivalité juste et légitime. Sur tout le continent européen, comme en Angleterre et en Irlande, le travail industriel, en opposition au travail purement pénal, a été adopté dans le cours des dernières années dans toutes les prisons ; de fait, le travail pénal est maintenant inconnu sur le continent, parce qu'on a constaté qu'il n'avait aucun élément de réforme. La prison russe du comte Sollohub, à Moscou, donne les résultats les plus remarquables de la réforme qui est produite par le travail industriel productif, car sur 2,100 prisonniers sortis, 9 seulement sont retournés pendant six ans. A cette prison, chaque détenu avait la permission de choisir le métier qu'il désirait apprendre, et une fois maître de ce métier, on lui accordait les deux tiers de ce qu'il gagnait. Ceci était un si bon aiguillon à l'industrie qu'un homme devenait souvent un ouvrier habile en deux mois. Le distingué comte a attribué à ce système les résultats surprenants de réforme qu'on vient de mentionner. Ce fait est relaté d'après le regretté docteur Wines, qui l'a mentionné au congrès international des pénitenciers, tenu à Londres en 1872.

On a ressenti du mécontentement à cause du contrôle exercé dans les murs de la prison par le département des travaux publics, sans la connaissance ou le consentement du préfet. Ceci a amené parfois des désagréments et des conflits. La faute en est plutôt au système qu'aux personnes employées au pénitencier par le département des travaux publics. Ces complications ne se représenteront probablement pas.

De grands travaux ont été faits pour améliorer la partie inférieure de la ferme, en nivelant les nombreux monceaux de pierres sortis des anciennes carrières. Ce serait un excellent emplacement pour les logements des fonctionnaires, si l'on décidait de construire des cottages.

La maison occupée par le fermier, et qui avait bien besoin de réparations, a été agrandie et réparée, sous la direction du département des travaux publics. Une spacieuse remise en pierres solides a été construite contre le mur de front de la grange inférieure, où les wagons, les instruments agricoles, etc., peuvent être mis dans la partie inférieure, et les grains dans le grenier.

La nouvelle porcherie, commencée dans les premiers mois de l'été de 1886, est presque terminée. Le plan semble convenable. La construction est solide, grande, et va avec le reste de la ferme.

De nouveaux bains sont requis. A ma dernière visite, j'ai donné instruction de les faire construire, ce qui a été fait.

Le moulin a besoin d'améliorations, principalement la substitution de cylindres à la place de meules maintenant en usage. Le préfet est d'avis qu'un autre édifice devrait être construit pour le moulin, vu qu'il croit que celui dont on se sert est endommagé par les vibrations causées par la machine, et le bruit est nuisible aux détenus aliénés qui occupent une partie du même édifice.

L'école est bien fréquentée; les prisonniers travaillent sincèrement à s'instruire. Le système actuel de distribuer le traitement de l'instituteur parmi six des fonctionnaires capables d'enseigner, qui est en opération depuis seize ans, a produit de si bons effets, qu'un changement semble inutile; de fait il serait dommageable. On a essayé d'avoir un instituteur porteur d'un diplôme de l'École normale de Toronto, et cette expérience a été couronnée d'un fiasco complet.

La bibliothèque continue d'être appréciée et est d'un grand avantage aux prisonniers intelligents, qui sont ainsi munis de livres bons et instructifs.

La nourriture est saine et de bonne qualité, elle est bien préparée et proprement servie; il ne m'a pas été fait de plaintes à l'égard du régime.

Le médecin rapporte que l'état hygiénique de la prison est satisfaisant, et que la santé des détenus est "remarquablement bonne." Il dit "qu'un bon nombre de jeunes gens et d'hommes âgés ont été admis dans le cours des derniers douze mois; un certain nombre de ces derniers sont plus propres à être renvoyés dans un refuge pour les vieillards et les infirmes, qu'au pénitencier." Il y a eu six décès, parmi lesquels se trouvait celui d'un aliéné; deux hommes sont morts de débilité, un âgé de 80 ans et l'autre de 76.

Les aliénés criminels sont soignés avec bonté et attention. Ainsi que le dit le rapport des médecins, une cour de récréation leur a été donnée. Il y en avait 28 sous traitement au 30 juin.

L'aumônier protestant dit dans son rapport "qu'il n'y a eu que peu de chose à remarquer l'année dernière, tout s'est passé comme à l'ordinaire, très paisiblement." Il fait quelques observations au sujet des sentiments des détenus dont les requêtes ne sont pas écoutées, et sur l'opportunité de faire certains changements dans la durée des sentences, qui sont intéressantes et dignes d'attention.

Le nouvel aumônier catholique, le R. P. Twomey, rapporte que la conduite des détenus confiés à sa direction spirituelle, est "excellente sous tous les rapports." Il dit "qu'ils ont assisté au saint sacrifice de la messe et aux vêpres, chaque dimanche et jour de fête, avec une piété et une dévotion constantes et édifiantes, qui feraient honneur à n'importe quelle congrégation du pays." Au sujet des sermons et des instructions, il ajoute. "J'ai nombre de preuves qu'ils ont produit beaucoup de bien."

La direction de la prison des femmes mérite encore les louanges qui lui ont été décernées depuis un très grand nombre d'années. La directrice rend témoignage de la bonne conduite des prisonnières. Je recommande de nouveau qu'un édifice, convenablement adapté à l'objet et aux besoins d'une prison de femmes,

soit construit dans le champ à l'est du mur de ceinture. L'endroit actuel n'a jamais convenu à l'objet auquel il a servi.

L'hôpital est tenu dans un ordre admirable, il est propre, bien éclairé, et bien aéré. M. Halliday, l'intendant si capable, dont le médecin, dans son rapport, fait un éloge bien mérité, est revenu à la santé, et de nouveau en état d'accomplir les devoirs de sa position importante.

Tous les tuyaux des ailes de la prison, qui furent posés il y a environ deux ans, pour des objets de chauffage, sous la direction du département des travaux publics, ont dû être enlevés l'automne dernier, et d'autres tuyaux différents ont dû être mis à leur place, lesquels fournissent la chaleur nécessaire.

Comme j'ai dit dans les rapports des années dernières, l'usine du gaz ne donne pas satisfaction. Une autre dépense d'environ \$10,000 serait, me dit-on, nécessaire, pour mettre l'édifice en parfait état de servir. Comme vous êtes à étudier le projet d'éclairer ce pénitencier à la lumière électrique, système qui, s'il réussit, doit être appliqué aux autres institutions pénales, il est inutile pour le moment de parler davantage des usines du gaz.

La construction d'une prison de femmes, un asile pour les détenus aliénés, et des logements pour les fonctionnaires du personnel, ainsi que l'agrandissement des cellules de la prison, sont des travaux nécessaires, pour faire de ce pénitencier une institution complète et qui puisse faire honneur au Canada. L'amélioration mentionnée en dernier lieu est celle dont on a le plus besoin; elle devrait être commencée le printemps prochain, elle peut être faite par le travail des prisonniers, et les dépenses ne peuvent être considérables, vu qu'on a presque tous les matériaux nécessaires.

L'ancien zélé et respecté aumônier catholique, le révérend père Twohey, a donné sa démission dans le cours de l'année, et il a eu pour successeur le révérend M. Twomey.

La charge de gardien-chef, sur la recommandation de l'inspecteur et du préfet, a été rétablie et remplie par la nomination de M. Robert Hewton, ancien gardien et instructeur-forgeron.

#### PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL.

Des changements importants ont été faits dans le personnel de cette institution. L'ancien préfet a été mis hors d'état de continuer le service, par les blessures qu'il reçut pendant l'émeute du 24 avril 1886, et a été mis à la retraite au mois de janvier dernier. En même temps, M. Téiesphore Ouimet, qui avait été sous-préfet depuis quelques années, fut nommé préfet, et M. Thomas McCarthy, ancien gardien-chef à Kingston et à ce pénitencier, fut promu à la charge de sous-préfet. Plus tard, c'est-à-dire, au mois de juin, M. Charles N. Contant fut fait gardien-chef. Ce fonctionnaire n'a pas eu d'expérience en matière de pénitencier, cependant il peut devenir capable avec le temps.

Par suite du malheureux accident qui lui est arrivé alors qu'il donnait ses soins à l'ex-préfet—il s'était fracturé la cuisse—le médecin, le docteur Pominville, a dû offrir sa démission. Ce fut une cause de profond regret pour tous ceux qui l'ont connu officiellement et socialement. Il accomplissait ses devoirs avec une attention scrupuleuse. Il était prudent et bon à l'égard de ses patients, qu'il traitait avec beaucoup d'habileté et de succès.

L'aumônier catholique, le révérend M. Godin, après quatre ans de service, a aussi donné sa démission et a eu pour successeur M. l'abbé Harel.

J'ai remarqué que la discipline s'était beaucoup améliorée; les prisonniers obéissent à la règle ponctuellement et ont en général une bonne conduite.

D'un autre côté, les fonctionnaires font aussi leur devoir avec fidélité et bonne volonté. Il n'y a pas de factions, ni de dissensions, mais tous agissent ensemble en harmonie. Les rapports disent que le personnel est composé d'hommes compétents.

Le système odieux et démoralisateur qui a été si longtemps en vogue dans le passé n'existe plus. Le préfet se promet bien qu'il n'encouragera jamais cette pratique abominable.

L'intervention pernicieuse d'étrangers intrigants dans les affaires du pénitencier,—qui causa tant de désordre et créa des dissensions sans fin, et désorganisa les fonctionnaires, et amena un manque de confiance dans l'administration—n'est plus permise. Les autorités de la prison ont reçu instruction de voir à ce que ces personnes se conduisent convenablement, lorsqu'elles sont admises comme visiteurs dans les murs, et de les chasser si elles se conduisent mal.

Le préfet a reçu instruction de faire rapport, pour que le ministre de la justice en agisse selon qu'il le jugera à propos, sur tout fonctionnaire supérieur qui se rendra coupable de communiquer, verbalement ou par écrit, aux étrangers, quoi que ce soit concernant l'administration du pénitencier. Il pourra agir lui-même à l'égard des fonctionnaires qu'il aura nommés.

Dans l'étage supérieur du nouvel édifice, originairement destiné à un réfectoire, se trouvent les ateliers des tailleurs et des cordonniers. Ils sont bien disposés, et sont séparés par une haute cloison en bois qui traverse la grande salle d'un bout à l'autre. La ventilation est excellente et la lumière suffisante.

Les ateliers des menuisiers, peintres, ferblantiers et tonneliers, sont au second étage.

Les bains sont au rez-de-chaussée, et ont été construits d'après un plan amélioré, emprunté à une des institutions publiques des États-Unis.

La salle centrale entre les ailes a été recouverte à neuf. Les chaudières qui doivent servir à chauffer la prison seront installées avant l'hiver.

Les cellules, les corridors, les plates-formes sont tenus proprement et en bon état; la ventilation est bonne et surveillée avec soin par les fonctionnaires en charge des ailes.

Un certain nombre de cellules, dans l'ancienne aile, ou l'aile nord, ont été enlevées, dans le but de faire de la place pour une buanderie et un séchoir, lesquels

avaient été jusqu'ici dans le soubassement du front de l'édifice, endroit très malsain et impropre à cet objet.

Une partie de l'ancienne salle à manger a été convertie en cuisine commode et spacieuse ; l'autre partie contient des tables sur lesquelles les rations des détenus sont placées pour être distribuées.

Certaines améliorations qui sont nécessaires ont été suggérées, et j'ai donné instruction au préfet de les faire. Elle consistent à percer une porte qui donne accès de la cour dans l'ancienne cuisine qui doit servir de chambre des chaudières. Une autre porte sera ouverte de la cour dans la nouvelle cuisine, afin que les détenus puissent avoir leurs rations sans avoir à passer davantage par une partie du front de l'édifice. Un escalier sera posé de la nouvelle cuisine à l'étage supérieur, afin de donner accès à la chapelle protestante, à l'hôpital temporaire, au dispensaire, à la bibliothèque, à l'école et aux chambres de toilette, enlevant ainsi aux détenus toute communication avec le premier étage, dans lequel se trouvent les bureaux du préfet et du sous-préfet, et d'autres fonctionnaires.

Les chapelles sont tenues en bon état. L'aumônier catholique rend un témoignage favorable de la bonne conduite, de la tenue respectueuse des détenus qu'il a sous sa direction spirituelle. Il regrette que l'orgue splendide soit silencieux par suite du fait qu'il n'y a pas d'organiste, et il espère que des moyens seront donnés afin d'avoir un musicien pour le toucher. Ainsi qu'il est dit dans la première partie de ce rapport, ceci peut être fait à raison de \$100 par année.

L'aumônier protestant a tenu les services ordinaires et a régulièrement visité la prison. Il mentionne la visite de l'évêque protestant de Montréal au pénitencier, venu dans le but de donner la confirmation, et il signale les bons effets qui en sont résultés. Il mentionne et regrette le fait qu'on expédie au Canada, d'Angleterre, des jeunes gens sortis des institutions pénales, pour grossir notre population criminelle. Le vénérable aumônier se plaint aussi de ce que l'orgue de sa chapelle ne fait plus entendre ses sons harmonieux pour rehausser l'intérêt et l'efficacité du service religieux, et ce, pour la même raison que celle donnée par M. l'abbé Harel.

L'école n'est pas aussi bien fréquentée qu'on pourrait le désirer. Ceci provient de deux causes, savoir, premièrement, parce que quelques-unes des bandes sont employées à une distance trop considérable du pénitencier, sur la ferme ; secondement, parce que plusieurs sont exclus de l'école à cause de mauvaise conduite, ou parce qu'ils ne portent aucun intérêt à s'instruire. Les deux aumôniers parlent favorablement des progrès de ceux qui suivent l'école, et de l'efficacité de l'instituteur.

La ferme a été bien administrée et a produit un bon rendement sous forme de légumes, de grains, de foin, de lard, de fumier, etc. La terre achetée de Mme Germain se trouvera bientôt être une acquisition précieuse, vu qu'on peut en faire une bonne terre avec un engrais convenable et une bonne culture. La porcherie est dans un état délabré ; plusieurs jeunes cochons sont morts l'hiver dernier, et on

a éprouvé beaucoup de difficulté à sauver les plus vieux. Une nouvelle porcherie a été demandée depuis plusieurs années au département des travaux publics, particulièrement depuis que les villageois des alentours se sont plaints de celle qui existe actuellement. Une promesse a été faite de pourvoir à une porcherie temporaire avant l'hiver prochain. Je regrette d'apprendre que ceci n'aura pas lieu.

La ventilation de l'hôpital, de la chapelle protestante, de l'école, du séchoir, des bureaux du préfet, du comptable, et de celui dont se sert l'inspecteur, est très défectueuse et doit être dommageable à la santé. Il serait désirable que l'architecte-inspecteur mûrît quelque plan pour arriver à une ventilation parfaite.

L'état hygiénique de l'institution a été très favorable; il n'y a pas eu de maladie contagieuse pendant l'année. Il y a eu trois décès.

Il sera nécessaire, ou de construire le mur de ceinture permanent aussitôt que possible, ou de faire des dépenses considérables pour réparer et renforcer l'ancien mur. Si c'était possible, les travaux devraient être exécutés par le travail des détenus. Ce serait, pour un bon nombre de prisonniers, une bonne occasion d'apprendre le métier de maçons.

Le préfet, comme l'indique son rapport, comprend la nécessité d'adopter le meilleur moyen pour la réforme des détenus. Il avocasse une classification convenable et la séparation des mauvaises natures de celles qui sont mieux disposées.

L'administration générale du pénitencier a été conduite, l'année dernière, avec zèle et fidélité; un contrôle salutaire—dont on avait tant besoin—a été exercé sur les détenus, et une discipline satisfaisante a été maintenue.

#### PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

C'est avec beaucoup de regret que je dois enregistrer la mort de l'ex-préfet, M. Blair Botsford, arrivée en avril dernier, à New-York, pendant son congé. Dans la vie privée, il était considéré comme étant un homme droit et honorable; et, en sa qualité officielle de préfet, il a fait preuve d'une habileté administrative. Dans ses rapports avec les fonctionnaires du personnel, il était affable et courtois; à l'égard des détenus, il était sensible et bon, mais ferme lorsque c'était nécessaire. La nouvelle de sa mort a causé un véritable et profond chagrin à tous ceux qui le connaissent comme il méritait de l'être.

M. John B. Forster, qui remplissait la position de sous-préfet, depuis l'ouverture de ce pénitencier, en juillet 1880, fut nommé préfet immédiatement après la mort de M. Botsford. D'après les rapports de l'ancien et du nouveau préfet, ainsi que d'après ce que j'ai vu lors de mes visites, je suis en mesure de déclarer que les fonctionnaires ont rempli leurs devoirs avec habileté; et que les détenus se sont conduits d'une manière louable, à quelques exceptions près. Dans la prison comme à leurs travaux, la tranquillité et l'ordre ont régné, et il n'y a pas eu de signes d'insubordination et de révolte parmi les prisonniers, qui, comme corps ont exécuté leurs travaux avec industrie et avec soin.

La fabrication de seaux et de tinettes en bois se fait ici sur une petite échelle ; on fabrique aussi du bardeau. Je recommande que la fabrication du balai, qui se faisait autrefois dans les pénitenciers d'Halifax et de Saint-Jean, soit ajoutée aux autres industries. On a sous la main l'outillage et les fonctionnaires pour donner l'instruction aux détenus.

Les portes en fer et les serrures de l'aile nouvelle sont à se construire dans l'atelier des machines.

Les détenus qui étaient obligés de coucher sur les plateformes de la salle principale ont maintenant des cellules dans la nouvelle aile, qui sera terminée dans le cours de six mois.

Il est difficile de comprendre pourquoi un soubassement d'un prix aussi considérable a été fait à l'aile nouvelle. Il est inutile. Il y a un bon nombre de pièces ; mais elles sont si obscures qu'on ne peut rien en faire pour les détenus, et on n'en a pas besoin pour l'emmagasinage.

Il n'a encore été rien fait à l'égard de la construction d'un mur de ceinture. La clôture en bois pourrit rapidement : il a été nécessaire d'en étayer une grande partie. Je suggérerais que la fondation du mur permanent soit posée, et qu'une clôture en planches de dix-huit pieds soit temporairement érigée sur cette fondation, les extrémités des planches reposant sur la maçonnerie pour les empêcher de pourrir. Une grande partie du bois nécessaire peut être pris sur la terre qu'on se propose d'acheter de M. W. Turner, auprès de la propriété du pénitencier, lequel bois peut être scié en planches à la scierie du pénitencier. Je répète ici les recommandations que j'ai déjà faites à l'effet d'employer un homme capable et d'expérience, dans le but de faire une exploration aux fins de trouver une carrière sur la terre du pénitencier. Il est très important qu'on puisse trouver une quantité de pierre suffisante sur notre terrain, dans le but de construire le mur ; une somme considérable serait ainsi épargnée.

Le rapport du médecin dit que l'état hygiénique de l'institution a été très-satisfaisant. Il y a eu trois décès. Il dit que l'état physique et mental des prisonniers admis dans le cours de l'année a été beaucoup plus préférable que dans le cours des années dernières. Il est de mon devoir, et c'est avec plaisir que je le fais, de rendre témoignage au soin et à l'attention incessants que le docteur Mitchell porte à ses patients, et au dévouement constant avec lequel il remplit ses devoirs. Vu les circonstances dans lesquelles il se trouve, il est obligé de faire une part plus considérable de son temps au pénitencier que tous les autres médecins ensemble. Ce qui, naturellement, entrave presque complètement sa clientèle à l'extérieur.

Les deux aumôniers font de grands éloges de la tenue révérentieuse et respectueuse des détenus confiés à leurs soins respectifs, et de la manière dévotieuse et sincère avec laquelle ils suivent les exercices religieux. L'aumônier protestant parle du fait " que l'instruction convenable de plus de cent détenus demande tout le temps d'un ministre du culte observateur et zélé." Il ajoute : " Si l'objet d'avoir

un aumônier n'est pas simplement de se conformer à un sentiment public et à l'opinion que des exercices religieux devraient avoir lieu dans la prison, mais-plutôt et bien plus, d'aider à réformer les détenus, la seule et la meilleure manière d'atteindre ce but est de donner au ministre les occasions les plus nombreuses et les plus complètes d'étudier le caractère individuel, et non pas de se contenter uniquement ou principalement de donner des conseils et des sermons sur les principes généraux dont on admet la vérité, mais dont les observateurs doutent de l'influence pratique individuelle." Il doit être évident à quiconque réfléchira un instant à cette question, qu'un aumônier, quelque zélé ou doué qu'il puisse être, ne peut faire que peu de bien chez des prisonniers en faisant des exercices religieux le dimanche, et en leur donnant quelques heures de son temps, en sus, toutes les semaines ou tous les quinze jours. Le révérend M. Campbell a raison, l'aumônier ne peut réformer le détenu, à moins que la plus grande partie de son temps ne soit consacrée à cette tâche.

L'école a été faite dans la prison, sur le même système que dans les années précédentes; l'assiduité a été constante, et plusieurs hommes illettrés ont fait d'excellents progrès dans la lecture et le calcul. Les livres de la bibliothèque sont très peu nombreux, relativement peu de volumes ont été ajoutés depuis l'ouverture du pénitencier, il y a plus de sept ans.

#### PÉNITENCIER DU MANITOBA.

Il n'y a pas eu de changements parmi les fonctionnaires supérieurs dans le cours de l'année dernière.

La conduite des subalternes a été très satisfaisante.

La conduite des prisonniers a été, en général, très bonne.

Un haut degré de discipline, tant parmi les fonctionnaires que parmi les prisonniers, est maintenu. Sous ce rapport, le pénitencier du Manitoba se tient sur un pied d'égalité avec les prisons-modèles même du Vieux Monde.

La plus grande propreté, l'ordre le plus parfait, caractérisent l'établissement. La tournure et la construction uniforme des cellules, le brillant des portes de fer et l'éclat des montures de cuivre, donnent une apparence gaie à ce qui, dans les prisons ordinaires, semble lugubre et sinistre.

Les détenus ont été employés à différents travaux; quelques-uns sur la ferme et à la carrière pendant l'été; d'autres dans les ateliers de cordonniers et de tailleurs; un certain nombre dans les ateliers de menuisiers et de forgerons; et d'autres encore aux autres travaux de la prison.

Les nouvelles chapelles sont terminées et auraient dû être occupées, il y a plusieurs mois, si l'ameublement eût été fourni; le retard qu'on y a mis a été considérable et inutile.

Les travaux de l'hôpital progressent; son achèvement sera d'un grand bienfait, vu que l'infirmerie temporaire, placée dans les mansardes de l'édifice principal, est très incommode.

Les logements des fonctionnaires sont, en général, en bon état, sauf quelques exceptions sur lesquelles l'attention du département des travaux publics a été attirée.

Le service divin a été régulièrement célébré tous les dimanches par l'aumônier protestant et tous les deux dimanches par l'aumônier catholique, le premier demeurant à la Montagne, et l'autre venant de Winnipeg. L'attention et la tenue des prisonniers sont remarquables. Si l'aumônier catholique avait une maison près du pénitencier, et s'il avait des rapports fréquents avec les détenus, on pourrait s'attendre à des résultats plus avantageux que ceux que l'on obtient maintenant. Des orgues sont requis pour les nouvelles chapelles, ainsi qu'un faible traitement pour chaque organiste.

L'école a été conduite avec beaucoup de succès par le nouvel instituteur, M. D. D. Burke, qui est aussi intendant d'hôpital. La tâche de s'instruire à une période avancée de la vie est souvent fatigante, et le travail d'enseigner à des adultes est nécessairement difficile et doit retomber lourdement sur l'instituteur. Malgré tout, d'excellents progrès ont été faits.

La bibliothèque continue à être hautement appréciée, et la demande de livres utiles et intéressants fait plus que tenir tête à l'habileté qu'on déploie pour les procurer.

La santé des prisonniers a été généralement bonne. Plusieurs prisonniers sauvages ont passé de longs jours à l'hôpital pendant l'année dernière. L'emprisonnement a produit un mauvais effet sur la santé de presque tous les Sauvages qui ont été envoyés au pénitencier.

Les devoirs du médecin ont été fidèlement accomplis, ainsi que ceux de l'intendant de l'hôpital.

Conformément à la requête des fonctionnaires, et sachant que les besoins de l'institution le demandaient, vous avez jugé à propos de nommer le docteur Sutherland médecin résident, la distance entre Winnipeg et le pénitencier étant trop longue, particulièrement dans le cas de maladies subites requérant la présence immédiate du médecin.

La résidence du préfet a été terminée, et il l'occupe maintenant. Lorsque le plan en a été dressé, et qu'elle a été construite, le chauffage et l'éclairage étaient accordés par le gouvernement, tel que ceci a lieu dans d'autres départements, lorsque des fonctionnaires demeurent dans des édifices publics. La maison est spacieuse et s'élève à un endroit très exposé, sans abri dans aucune direction. La consommation du combustible, pendant les huit mois à peu près que cette chaleur artificielle est nécessaire, sera très considérable, et de fait, si considérable, que le traitement du préfet serait mis à contribution plus qu'il ne faut pour acheter du charbon. Ayant visité la Montagne-de-Pierre, vous êtes en possession de tous les faits nécessaires pour vous mettre en état de juger du cas. Si l'on veut bien me permettre de faire une recommandation à ce sujet, je dirai, ou d'accorder de nou-

veau le chauffage et l'éclairage aux fonctionnaires qui avaient ces indemnités, ou de leur accorder le plein montant équivalent, tel qu'on en avait l'intention lorsque la question de changement fut mise sur le tapis il y a trois ans.

Vous avez constaté à ce pénitencier l'inconvénient et le désavantage qu'on éprouve du fait que les édifices et les réparations ne sont pas sous le contrôle de ce département. Le préfet parle de cette question dans son présent rapport, comme il l'a fait dans ceux des autres années. Le nombre de demandes que ce département est obligé de faire tous les ans, à celui des travaux publics, pour des travaux insignifiants seulement, appuie ce que dit le préfet, " qu'il serait beaucoup préférable et beaucoup plus avantageux à l'institution, si l'on pouvait modifier de quelque manière le système qui existe aujourd'hui."

Le préfet mentionne les bons résultats que pourrait produire une conférence des différents préfets avec l'inspecteur au milieu d'eux, sur " la direction et l'administration de nos maisons pénales." Dans les rapports précédents, j'ai exprimé ma manière de voir à ce sujet. Pour me résumer en un mot, je crois que de grands avantages résulteraient d'une réunion de ce genre, *in multis consilium*.

Le plan que M. Bedson suggère, d'établir une colonie pénale dans la partie du Nord Ouest qui avoisine la rivière Athabaska, dans le but de développer et de coloniser cette région, est digne de considération. De prime abord, ce projet pourrait paraître être une utopie ; mais lorsqu'on songe à ce qui a été fait par le capitaine McConachie, dans l'île Norfolk, parmi la pire classe de criminels qui soient jamais sortis des pontons, et le grand nombre de colons industriels et respectables que les colonies d'Australie ont trouvé dans les forçats de Botany-Bay, le projet lancé par le préfet Bedson peut être praticable et de nature à réussir. S'il était accepté, lorsque les informations et les détails nécessaires auront été donnés, je ne connais personne en Canada aussi capable de mettre ce plan en opération que le préfet du pénitencier du Manitoba.

Je me joins sincèrement à l'expression de sympathie et de condoléance bien méritées, contenue dans les rapports des aumôniers, au sujet de la perte qu'a faite le préfet par le décès de son aimable et excellente femme.

#### PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Je suis heureux de pouvoir dire que ce pénitencier est administré avec succès, tant sous le rapport des prisonniers que pour ce qui est de la discipline. On a tenu compte de l'économie dans tous les départements de la prison, ainsi que le feront voir les états qui accompagnent le rapport du préfet.

Sauf six ou huit exceptions, la conduite des prisonniers a été satisfaisante. Il y a ici une demi-douzaine d'individus de la pire espèce qu'on puisse trouver dans toute autre prison du continent. Chacun d'eux, m'a-t-on dit, a gradué, si j'ose parler ainsi, dans chaque prison qui se trouve entre Détroit et San-Francisco. Une discipline sévère a été mise en vigueur à leur égard, et ils ont été obligés d'obser-

ver la règle. Chez d'autres, l'emploi judicieux des moyens que notre système offre pour encourager la bonne conduite et l'industrie a réussi, et on espère, continuera à réussir, grâce à la coopération zélée des fonctionnaires auxquels revient le mérite d'avoir produit ce résultat. En dépit de tous les efforts qui peuvent être faits, des changements sous ce rapport ne peuvent être empêchés.

Le préfet parle en bien de ses fonctionnaires, qu'il dit toujours prêts à aider à maintenir la discipline. Grâce aux occasions que j'ai eues de voir et de juger, je me suis fait la même opinion du personnel. Ils prennent intérêt à leurs devoirs, qu'ils n'accomplissent pas par manière d'acquit; ils semblent comprendre la responsabilité qui leur incombe, et ils s'efforcent d'agir en conséquence.

Les aumôniers ont exercé leur ministère assidument et fidèlement. Les exercices religieux ont été faits par un ministre de l'église anglicane, nommé par l'évêque, pour les détenus de cette religion. Les mauvaises natures, dont on a parlé plus haut, et qui s'étaient dits catholiques, à leur entrée, ont demandé la permission d'assister à ces exercices religieux spéciaux, qui ont lieu dans le bureau du préfet, endroit qui est bien peu protégé. Le changement de leur religion avait bien plus pour objet un plan de fuite que la pratique de convictions religieuses, les chefs s'étant déclarés infidèles. Je donnai instruction au préfet de les laisser assister aux exercices faits par l'aumônier protestant ordinaire de l'institution, ou s'il leur permettait d'assister à ceux faits par le ministre anglican, que ce devait être dans la chapelle, qui est un lieu sûr, et non dans son bureau.

Le témoignage que le préfet et les aumôniers rendent au sujet de la direction de l'école est très consolant. L'instituteur, M. Keary, est énergique et sincère dans ses travaux, et ses labours sont couronnés de succès; il est très compétent à remplir la charge. Ceci est nécessaire, l'instituteur d'une prison doit être prêt à dominer des hommes dont les connaissances sont variées. Son ignorance ne serait pas longtemps sans être découverte; c'est pourquoi il lui faut être bien instruit. En sus, il a besoin de tact, de patience et de discrétion. L'instituteur d'une prison mérite de la considération, à raison de ses qualités intellectuelles et morales et ses responsabilités. J'approuve la recommandation du préfet pour une rémunération plus libérale en faveur de M. Keary comme instituteur.

Dans ce pénitencier éloigné, demande doit être faite, comme le dit le préfet, au département des travaux publics, " pour chaque pied de bois et chaque livre de clous " requis pour un objet quelconque. La règle qui doit être nécessairement suivie, d'après l'état de choses qui existe, est encore plus dommageable à l'égard du pénitencier qu'à celui du Manitoba. Vient d'abord la réquisition du préfet à l'inspecteur pour un besoin quelconque en rapport avec une construction ou des réparations; puis une lettre de ce département au secrétaire du département des travaux publics; puis des instructions de ce fonctionnaire à l'agent du département à Victoria; puis le rapport de l'agent; puis d'autres instructions, et ainsi de suite. La conséquence est que des mois et des années s'écoulent avant que des

besoins pressants ne soient satisfaits. Des logements pour les fonctionnaires furent d'abord demandés en 1849; ils furent terminés en 1886. Une résidence pour le préfet et une autre aile furent demandées quelques années plus tard et rien n'a encore été fait. Un mémoire contenant une liste des détails des nombreux défauts de construction fut transmis à l'ingénieur résident du pénitencier en 1878, et cette personne, sous sa propre signature, admit l'existence de chaque défaut mentionné, sauf une petite affaire insignifiante; cependant, lorsqu'appelé par son propre département à faire rapport sur cette question, il eut l'effronterie et la hardiesse de nier ce qu'il avait admis sous sa propre signature, et d'attaquer, dans une lettre insultante, publiée dans un des papiers-nouvelles de la Colombie-Britannique, le fonctionnaire de ce département qui, dans l'accomplissement de son devoir, relata simplement dans ce rapport la vérité et les faits nus concernant l'état honteux dans lequel il trouva le pénitencier. Je mentionne cet incident pour appuyer sur le fait que l'attention de l'agent actuel du département des travaux publics à Victoria, a été appelée il y a quelque temps, sur les égouts défectueux, le mauvais état des fosses d'aisance, l'absence d'un approvisionnement d'eau suffisant dans le cas d'un incendie, et d'une route convenable pour donner accès aux logements des fonctionnaires. L'approvisionnement d'eau défectueux de la prison, tant en cas d'incendie que pour des objets de breuvage et de cuisine—la bonne eau ayant été détournée de la prison vers la cour de la ferme, et le mauvais état du toit de la prison ont aussi été sous les yeux de l'ingénieur. Quoique chacune de ces choses soit d'une grave importance, et ait été examinée par des hommes pratiques et d'expérience qui en firent rapport, par des hommes qui vivent sur les lieux et qui se rendent compte tous les jours des défauts dont ils se plaignent, et que le préfet vous a sans doute indiquées, lors de la visite que vous avez faite au pénitencier, au mois d'août dernier, cependant l'agent résident persiste à ne pas admettre qu'il y ait quelque chose de mal au sujet de ce qui vient d'être énuméré. Assurément il n'est pas besoin d'être ingénieur pour voir que la rivière Fraser est la source convenable de l'approvisionnement d'eau pour la prison et les logements des fonctionnaires; que l'égoût de ces logements devrait descendre la déclivité rapide qui donne sur la rivière, et non dans le creek où l'égoût—si toutefois il atteint le débouché—doit être dangereux pour le voisinage; que les *water closets* ordinaires, avec abondance d'eau sont préférables, au point de vue de la santé et de la propreté, aux fosses d'aisance dans la terre pour un grand nombre de familles vivant sous la même terrasse; et qu'un toit de fer galvanisé ou de tous autres matériaux de ce genre est plus durable et plus à l'épreuve du danger provenant des fréquents incendies de forêts des alentours, qu'un toit “de goudron ou de gravois,” et ainsi que le dit le préfet, “pendant les jours de grande chaleur, ce goudron tombe par grands morceaux.” Tant que le département des travaux publics construira des édifices requis pour l'usage des pénitenciers, ou fera des égouts ou tous autres travaux demandés, il n'est que raisonnable de s'attendre à ce que le chef de ce département, ou son représentant soit consulté

et que son approbation soit obtenue, non seulement pour le plan des travaux proposés, mais aussi pour les détails. Le préfet et son sous-préfet ont fait rapport que le présent agent résident et son prédécesseur, loin de porter attention à leurs observations concernant les travaux exécutés sous leur direction, ont exactement fait le contraire, ce qui, dans la plupart des cas s'est trouvé être une erreur.

Le préfet, et le sous-préfet qui avait été autorisé par le préfet à demander aux agents du département des travaux publics de faire exécuter des travaux d'une certaine manière, ont été traités avec un grand manque de courtoisie et ridiculisés à différentes occasions. Il est évident que ces faits sont ignorés de l'honorable ministre des travaux publics, qui ne tolérerait pas de tels procédés. L'attention qu'il a toujours donnée aux affaires des pénitenciers, chaque fois que j'ai été autorisé à lui en parler, et son action prompte contrastent, d'une manière remarquable, avec la conduite des agents de la Colombie-Britannique, depuis l'ouverture du pénitencier en 1878. Une réforme radicale dans la manière d'agir des agents, ou une émancipation complète des pénitenciers de tout contrôle du département des travaux publics—comme les directeurs des prisons pénales en Irlande, pour des raisons semblables, furent forcés d'agiter et de réaliser,—serait très désirable.

Depuis votre retour de la Colombie-Britannique, demande a été faite au département des travaux publics pour la construction d'une autre aile à la prison, d'une résidence pour le préfet, pour un approvisionnement d'eau suffisant pour toutes fins, pour améliorer le drainage des logements des fonctionnaires, pour la construction d'écuries et l'agrandissement d'une grange, pour un nouveau toit pour la prison, et pour d'autres améliorations et réparations.

Des logements pour les fonctionnaires et leurs familles ont été construits pendant l'année. La rangée d'habitations confortables ajoute beaucoup à l'apparence de la localité. Ces maisons sont hautement appréciées par le personnel, car elles leur donnent des logements supérieurs à ceux que pouvaient leur procurer les maisons que leurs moyens leur permettaient d'habiter, tandis qu'elles dépassent ces dernières en tout ce qui regarde la santé, le confort et la propreté, sauf ce qui est des égouts et des fosses d'aisance. Une caserne pour les hommes non mariés, qui fut demandée en même temps que les maisons pour les hommes mariés, et qui l'a été de nouveau récemment, est d'un grand besoin.

Les chapelles sont trop petites et conséquemment encombrées. Il sera nécessaire, l'été prochain, d'ériger un édifice pour deux chapelles, semblable à celui qui vient d'être terminé à la Montagne-de-Pierre.

Une boulangerie et une buanderie ont été érigées, et seront une grande acquisition ; elles seront bientôt en opération.

Le préfet fait à l'adresse du sous-préfet des éloges bien mérités. Il s'est montré un fonctionnaire très précieux et très capable. Il dit :

“ Je dois de nouveau mentionner le sous-préfet, M. Fitzsimmons. Ses services dans l'organisation de ce pénitencier sont d'une grande valeur. Je vois avec peine

que le gouvernement n'a pas encore jugé à propos de le mettre sur un pied d'égalité avec les sous-préfets des autres pénitenciers. Un fonctionnaire plus méritant ne peut se trouver à l'emploi du gouvernement."

J'approuve entièrement et cordialement ce tribut donné au mérite du sous-préfet, et je prends la liberté d'espérer qu'il sera placé sur le pied qu'il mérite d'être, pour ce qui est du traitement. Ayant durant les neuf dernières années épargné au pays les gages d'un fermier et d'un jardinier—en accomplissant les devoirs qui sont remplis, dans d'autres pénitenciers, par des fonctionnaires de ce genre—lesquels gages s'élèveraient à \$6,300, je recommande que le traitement du sous-préfet soit fixé au même taux que celui du sous-préfet du pénitencier de Dorchester, c'est-à-dire à un maximum de \$1,500.

J'ai l'honneur de reconnaître, avec mes sincères remerciements, la haute considération et la courtoisie avec lesquelles vous m'avez traité en toutes occasions.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre fidèle et obéissant serviteur,

JAS. G. MOYLAN,

*Inspecteur des pénitenciers du Canada.*

MINISTÈRE DE LA JUSTICE,

DIVISION DES PÉNITENCIERS,

OTTAWA, 5 novembre 1887.

---

---

**RAPPORT DU COMPTABLE.**

---

---

OTTAWA, 15 novembre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser l'état ci-dessous de la valeur des édifices, du matériel d'exploitation, etc., des pénitenciers, à la date du 30 juin 1887 :—

<i>Kingston.</i>	\$ cts.	\$ cts.
Terres de la ferme, clôtures et bâtiments en dépendant.....	42,700 00	
Edifices de la prison, appareils de chauffage à vapeur et à eau chaude, pompes à vapeur, réservoirs, quais, etc.....	1,140,436 00	
Maison du préfet et dépendances.....	28,895 50	
Moulin à farine et installation.....	3,000 00	
Magasin du commis des travaux.....	2,500 00	
Département du garde-magasin.....	2,000 00	
Département de l'économe, y compris les ailes, la sécherie, la buanderie, la chambre d'ordinaire et la salle des gardiens.....	13,922 00	
Département des tailleurs et des cordonniers.....	6,100 00	
Département du charpentier et des métiers, y compris les charpentiers, les peintres, les ferblantiers et les tonneliers.....	6,150 00	
Département des forgerons, y compris l'atelier des machines.....	4,078 00	
Maçons.....	650 00	
Boulangerie.....	750 00	
Asile des aliénés.....	410 00	
Hôpital et salle de chirurgie.....	1,650 00	
Chapelle protestante.....	450 00	
Bibliothèque protestante, y compris l'école.....	1,630 00	
Chapelle catholique romaine.....	1,075 00	
Bibliothèque do.....	700 00	
Salle d'armes.....	1,100 00	
Étables et porcherie, y compris les chevaux et les voitures.....	12,489 00	
Tramway et wagons.....	7,000 00	
Prison des femmes.....	2,150 00	
Mobilier dans les bureaux.....	1,500 00	
<i>Saint-Vincent-de-Paul.</i>		1,281,305 50
Sommaire des biens-fonds.....	540,969 00	
Econome.....	24,697 67	
Hôpital.....	1,021 57	
Département des cordonniers.....	848 73	
Mécanicien.....	18,146 56	
Taillieurs.....	4,381 56	
Ferblantiers.....	329 00	
Charpentiers.....	2,123 50	
Forgerons.....	2,582 65	
Boulangerie.....	1,114 80	
Taillieurs de pierre.....	2,651 47	
Chapelle catholique romaine.....	6,827 23	
do protestante.....	334 73	
Bibliothèque protestante.....	106 20	
do catholique romaine.....	251 60	
Atelier de reliure.....	48 47	
Ecole.....	183 21	
Salle d'armes.....	1,931 90	
Garde-magasin.....	95 44	
Appartements du sous-préfet.....	205 02	
do préfet.....	913 00	
Briqueterie.....	2,127 51	
Ferme.....	1,491 75	
Étables.....	4,301 75	
Mobilier de bureau.....	838 88	
<i>Dorchester.</i>		618,553 14
Terrain.....	23,700 00	
Edifices.....	354,300 00	
Objets fabriqués et matériaux.....	885 49	
Magasins.....	4,854 15	
Département de l'économe.....	4,543 68	
Hôpital et salle de chirurgie.....	497 95	
Ferme et étables.....	4,296 23	
Atelier des forgerons.....	396 02	
do mécaniciens.....	3,482 45	

*Dorchester—Fin.*

	\$	cts.	\$	cts.
Atelier des tailleurs.....	330	46		
do charpentiers.....	662	73		
do cordonniers.....	295	52		
Salle d'armes.....	820	25		
Chapelle.....	520	52		
Mobilier, quartier des employés.....	892	25		
Bibliothèque.....	480	70		
Mobilier de bureau.....	920	50		
Boulangerie.....	119	78		
			401,998	68

*Manitoba.*

Edifices de la prison, etc.....	229,000	00		
Département du garde-magasin.....	2,129	54		
do de l'économe.....	3,151	88		
do des charpentiers.....	80	98		
do des tailleurs.....	1,336	69		
do des cordonniers.....	702	77		
do des forgerons.....	198	21		
do des boulangers.....	379	72		
do des mécaniciens.....	5,494	80		
Bibliothèque.....	187	00		
Chapelle protestante.....	250	80		
do catholique.....	285	65		
Salle d'armes.....	1,728	60		
Hôpital et salle de chirurgie.....	783	63		
Ferme, etc.....	4,143	00		
Mobilier, etc., quartiers des employés.....	8,786	44		
			258,639	71

*Colombie-Britannique.*

Edifices.....	200,930	00		
Terrains.....	46,000	00		
Clôtures.....	11,059	00		
Aile.....	4,265	76		
Atelier des tailleurs.....	3,166	72		
Divers.....	2,967	00		
Ferme.....	2,112	25		
Cordonnerie.....	1,517	09		
Magasin.....	1,457	54		
Etable.....	1,320	00		
Salle d'armes.....	884	25		
Atelier des forgerons.....	730	32		
Chapelle catholique.....	684	50		
Bureau du comptable.....	642	11		
Salles.....	391	12		
Atelier des charpentiers.....	386	90		
Salle de chirurgie.....	355	00		
Chapelle protestante.....	332	25		
Cuisine.....	309	50		
Quartiers du préfet.....	219	25		
Bureau du préfet.....	215	75		
Quartiers du sous-préfet.....	204	25		
Buanderie.....	106	00		
Bureau de l'économe.....	94	83		
Salle à diner des employés.....	69	80		
Quartiers des gardes.....	59	75		
Cave à viande.....	44	85		
			280,515	81
			2,841,012	84

On est à préparer les estimations pour l'exercice qui expirera le 30 juin 1889, et elles paraîtront au budget que l'honorable ministre des finances soumettra au parlement à la prochaine session.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

L'hon. J. S. D. THOMPSON,  
Ministre de la justice, Ottawa.

GEO. L. FOSTER,  
Comptable du pénitencier.

## N° 1.

## PÉNITENCIER DE KINGSTON.

RAPPORT DU PRÉFET POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE  
30 JUIN 1887.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 30 juin 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de ce pénitencier pour l'exercice expiré le 30 juin 1887.

Il y avait au pénitencier, à minuit, le 30 juin 1886, 537 hommes et 41 femmes, faisant un total de 578.

Sortis depuis le 30 juin 1886 :—

	Hommes.	Femmes.	Total.
Expiration de la peine .....	123	14	137
Graciés .....	28	2	30
Décédés.....	6	0	6
Envoyés à l'asile des aliénés.....	2	0	2
Envoyés à la réforme .....	1	0	1
	<u>160</u>	<u>16</u>	<u>176</u>

Restant au pénitencier à cette date, 526 hommes et 28 femmes; total, 554.

Les prisonniers sont distribués comme suit, savoir :—

Dans l'atelier des charpentiers.....	41
Charpentiers, équipe de l'extérieur .....	12
Forgerons.....	21
Taillieurs de pierre.....	52
Equipe des maçons n° 1.....	24
do do n° 2.....	15
Femmes.....	21
Equipe de main-d'œuvre .....	21
Chemin de fer.....	2
Réfectoire et cuisine.....	18
Buanderie.....	7
Ateliers des tailleurs et des cordonniers.....	61
Boulangerie .....	6
Ferme et jardin.....	42
Garde-magasin .....	1
Dans la loge du nord.....	1

Chapelles et bibliothèque .....	3
Patients à l'hôpital.....	6
Aide-infirmiers .....	6
Malades à l'asile ... ..	30
Aides-infirmiers à l'asile .....	1
Ailes .... ..	17
Sécherie .....	23
Serruriers.....	3
Chantier de pierre, etc.....	61
Office .....	2
Dépôt de compost .....	1
A la carrière.....	24
Moulin à farine.....	1
Mécaniciens, etc.....	19
Usine du gaz .....	4
Au cachot .....	<u>1</u>

La classification qui précède indique d'une manière complète les travaux auxquels les détenus sont employés ici,

La fermeture des ateliers d'entreprises, a mis en disponibilité pour d'autres travaux un grand nombre d'hommes, et pour les utiliser j'ai dû entreprendre plus de travaux à l'intérieur qu'on ne l'a fait jusqu'ici ; je les ai employés immédiatement au nivellement des anciennes carrières, et à faire des chemins et à d'autres travaux qui amélioreront considérablement la propriété du pénitencier. Ces équipes ainsi que celles employées à la carrière, sur la ferme et aux ouvrages de construction, ont fait qu'il est devenu absolument nécessaire d'augmenter le nombre des gardes, que j'ai tenu toutefois aussi restreint que pouvait le permettre la sûreté.

Il s'est fait considérablement de travaux de construction et de réparation, etc., pendant l'année, et en l'absence d'artisans habiles, je dois témoigner de la bonne volonté et du désir qu'ont manifestés les détenus pour apprendre des métiers utiles, et s'appliquer d'une manière industrielle.

En ce moment j'ai de l'ouvrage, à l'intérieur, pour tous les hommes disponibles ; mais la difficulté que j'éprouve c'est pendant les mois d'hiver, alors que les travaux que nous sommes à faire maintenant seront impraticables.

J'espère qu'on prendra bientôt les moyens pour qu'une industrie soit exploitée dans les murs de la prison. Les travaux dont nous nous occupons maintenant—améliorer la propriété—auront leur fin ; conséquemment quoiqu'on puisse décider, ne le sera pas trop tôt.

Je suis heureux de pouvoir faire rapport sur la bonne conduite persistante des prisonniers, le plus grand nombre se conduisent bien et tâchent de mériter des louanges. Comme on doit s'y attendre, quelques-uns donnent beaucoup de difficultés, particulièrement les récidivistes ; dans mon opinion cette classe de criminels devrait être traitée de manière à en faire une catégorie distincte ici. De fait, j'aimerais à avoir les moyens de classer les prisonniers. Je suis convaincu qu'il résulterait beaucoup de bien de ce système, tant pour les prisonniers que pour le public en général.

Les différents privilèges qui sont accordés, tels que la remise d'un certain nombre de jours sur la peine, la permission de fréquenter l'école et d'avoir de la lumière et l'usage d'une bonne bibliothèque sont appréciés, et ils sont de nature à maintenir la discipline et à rendre les hommes meilleurs. Je n'é mets pas d'opinion

sur l'influence morale qui est exercée par ces privilèges ; tout de même je crois que les efforts faits dans ce sens ne sont pas perdus, et on ne devrait rien épargner qui pourrait amener un bon résultat moral.

Je n'ai pas encore eu l'occasion de comparer l'administration de cette prison avec celles des institutions pénales des Etats-Unis. Mais d'après ce que j'ai pu recueillir d'une autre manière je crois pouvoir dire sans crainte que nous n'aurions rien à souffrir de la comparaison.

Dans mes rapports avec le personnel, je m'efforce d'être bon mais ferme ; les injustices ne sont pas tolérées, chaque homme apprend à savoir que, dans tout ce qui se rapporte à lui, ici, il sera traité avec humanité, et toute occasion lui sera donnée de jeter les bases d'une meilleure vie pour l'avenir. Par suite de notre système mixte ceci est difficile, néanmoins, si les résultats sont faibles, du moins sont-ils consolants.

Dans tous les départements il y a une tendance vers le bien. Je suis bien appuyé par les fonctionnaires, qui remplissent leurs devoirs avec un zèle et une vigilance louables. Il y a moins de relâchement, et si des erreurs surviennent dans la plupart des cas la cause n'en est pas attribuable à la négligence fautive. Tous apprennent à ne pas trop se fier à ceux dont ils ont la garde, et à ne pas manifester, toutefois, trop de soupçon.

J'annexe les rapports des différents départements de la prison, qui donnent tous les détails nécessaires sur nos mouvements.

Le relevé suivant donne la moyenne quotidienne des frais *per capita*, ainsi que le revenu de l'exercice qui vient de finir :

Crédit de 1886-87 .....	\$103,535 38
Moins dépense .....	106,633 37
	<hr/>
	\$ 1,902 01
	<hr/>
Revenu de 1886-87.....	\$10,827 66
	<hr/>

La moyenne quotidienne étant un peu plus que  $572\frac{14}{100}$ , le revenu *per capita* est de \$18.91 $\frac{3}{4}$ .

Frais *per capita*, avec une moyenne quotidienne de  $572\frac{14}{100}$  :—

Personnel.....	\$83 84 $\frac{3}{4}$
Rations.....	35 65 $\frac{1}{2}$
Uniformes.....	11 55 $\frac{1}{2}$
Entretien de l'établissement.....	6 28 $\frac{1}{4}$
Chauffage.....	19 88 $\frac{3}{4}$
Habilllements et frais de sortie.....	7 47 $\frac{1}{2}$
Eclairage.....	3 70 $\frac{1}{2}$
Literie.....	1 04 $\frac{3}{4}$
Ameublement.....	0 58 $\frac{1}{4}$
	<hr/>
	\$170 03 $\frac{1}{2}$
	<hr/>

---

Les frais *per capita* seraient de  $46\frac{2}{3}1\frac{3}{5}$ c., déduction faite du revenu,  $41\frac{1}{3}4\frac{6}{5}$ c.

Je vous dois mes remerciements, à vous et au département pour l'aide et les conseils qui m'ont été donnés, et pour la promptitude avec laquelle tout ce qui demandait d'être fait, a été exécuté.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

M. LAVELL,

*Préfet.*

A. M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers,  
Ottawa.

DÉPENSES. LE CANADA en compte avec le pénitencier de Kingston, pour l'exercice terminé le 30 juin 1887.

Av.

Dr.	1886.	\$ cts.	\$ cts.	1886.	\$ cts.	\$ cts.	Av.
1886.						1,000 00	
30 juin....	Personnel— Appointements .....	48,141 81		17 juill. ...	Crédit par chèque à porter en compte.....	3,943 09	
	Uniformes .....	2,705 05	50,847 86	30 do .....	Feuille mensuelle des salaires .....	11,797 48	
30 do .....	Entretien— Rations .....	20,408 87		30 août .....	Feuille mensuelle des salaires .....	3,984 81	
	Vêtements des détenus .....	6,612 43		17 sept. ...	Crédit pour couvrir les comptes d'août.....	9,576 48	
	do frais de voyages aux détenus .....	1,888 50		30 do .....	Feuille mensuelle des salaires .....	3,974 81	
	do de sortie aux libérés .....	2,369 81		15 oct. ...	Crédit pour couvrir les comptes de sept.	3,667 78	
	Libérés .....	599 81		30 do .....	Feuille mensuelle des salaires .....	3,991 20	
	Enterrements .....	18 10		13 nov. ...	Crédit pour couvrir les comptes d'oct.....	4,315 50	
	Chapelles .....	87 87		20 do .....	Feuille mensuelle des salaires .....	3,987 31	
	Bibliothèques .....	280 25		16 déc. ...	Crédit pour couvrir les comptes de nov.	3,133 47	
	Evadés.....	24 55		30 do .....	Feuille mensuelle des salaires .....	3,984 63	
	Hopital .....	952 06		1887.			
30 do .....	Frais d'exploitation— Chauffage .....	11,392 05	33,264 25	14 janv. ...	Crédit pour couvrir les comptes de déc.....	3,810 96	
	Eclairage .....	2,120 23		31 do .....	Feuille mensuelle des salaires .....	3,977 50	
	Matériaux pour bâtiments .....	3,595 88		23 fév. ...	Crédit pour couvrir les comptes de janv.	3,140 60	
	Entretien des machines .....	841 90		28 do .....	Feuille mensuelle des salaires .....	3,934 94	
	Salles d'armes .....	48 00		14 mars ...	Crédit pour couvrir les comptes de 167..	1,657 07	
	Cuisine .....	957 50		31 do .....	Feuille mensuelle des salaires .....	4,024 93	
	Papeterie .....	75 55		14 avril ...	Crédit pour couvrir les comptes de mars	4,072 14	
	Bar. de la papet. et imprim. de la reine.	1,007 25		30 do .....	Feuille mensuelle des salaires .....	2,357 41	
	Ferme.....	743 43		14 mai ...	Crédit pour couvrir les comptes d'avril...	4,042 86	
	Etables .....	386 40		31 do .....	Feuille mensuelle des salaires .....	6,608 63	
30 do .....	Divers— Moblier de la prison .....	342 96	21,138 19	17 juin ...	Crédit pour couvrir les comptes de mai.	4,049 48	
	Transfert de détenus .....	29 15		30 do .....	Feuille mensuelle des salaires .....	3,602 13	105,633 37
	Inspection du gaz .....	50 00		28 juill. ...	Bureau de la papeterie.....	742 54	
	Annouces .....	39 60		28 do .....	Bureau de l'imprimeur de la reine.....	264 71	
	Télégrammes .....	19 73		28 do .....	Retenue pour le fonds de retraite.....	137 84	
	Compagnie de téléphone .....	75 00					
	Frais de port et timbres-poste .....	79 38					
	Frais de transport .....	40 90					
	do messagerie .....	23 95					
	Honoraire de commission.....	13 00	713 67				
30 do ...	A compte du capital .....	835 07	835 07				
5 juillet...	Industries .....	167 68	167 68				
	Rembours. de la traite de dépôt n° 219....	771 84	771 84				
			107,788 46				107,788 46

S. W. SCORELL,  
Comptable.

N° 3.

## REVENU.

LE CANADA en compte avec le pénitencier de Kingston—exercice expiré le 30 juin 1887.

Av.

Dr.		\$	cts.	\$	cts.	1887.		\$	cts.
1886.									
30 juillet.	Traite n° 279, envoyée au comptable.....	900	55			30 juin ...	Travail des prisonniers .....	9,568	33
31 août....	do 378 do .....	430	38			30 do ...	Compte du capital .....	120	00
30 sept....	do 488 do .....	2,098	72			30 do ...	Atelier des maçons .....	160	47
31 octobre	do 607 do .....	800	00			30 do ...	do menuisiers .....	38	30
30 nov....	do 719 do .....	1,061	80			30 do ...	do forgerons .....	38	46
31 déc....	do 821 do .....	843	50			30 do ...	do tailleurs .....	1,164	20
						30 do ...	Recettes à la loge d'entrée.....	650	88
						30 do ...	Chauffage .....	12	00
						30 do ...	Ferme.....	165	54
1887.									
31 janvier.	do 924 do .....	800	00						
28 février.	do 1,022 do .....	900	00						
31 mars....	do 1,121 do .....	960	22						
30 avril....	do 1,228 do .....	806	40						
31 mai....	do 98 do .....	1,018	89						
30 juin....	do 187 do .....	207	20						
30 do ....	Mandat (département des Sauvages)....	1,080	82						
									11,908 48

S. W. SCOBELL,  
Comptable.

## N° 4.

## CRÉANCES du pénitencier de Kingston, au 30 juin 1887:—

Bonnes.....	\$721 58
Vieilles et douteuses.....	54 23
	<u>\$775 81</u>

## DETTES du pénitencier.

Au 30 juin 1887.....	\$3,602 13
Payé depuis.....	<u>3,602 13</u>

S. W. SCOBELL,  
*Comptable.*

PÉNITENCIER DE KINGSTON,  
30 juin 1887.

## N° 5.

LISTE des officiers et employés du pénitencier de Kingston, au 30 juin 1887, avec indication de leurs appointements et salaires, de leur âge et de la date de leur nomination.

Nom.	Fonctions.	Appointements.	Age.	Date de la nomination.
		\$ cts.		
M. Lavell.....	Préfet.....	2,600 07	62	3 février 1885
Rév. C. E. Cartwright.....	Aumônier protestant.....	1,200 00	50	25 oct. 1875
Rév. D. A. Twomey.....	do catholique.....	1,200 00	28	30 juin 1886
Wm. Sullivan.....	Sous-préfet.....	1,400 00	51	1er sept. 1881
Orlando S. Strange.....	Médecin.....	1,800 00	61	9 février 1885
S. W. Scobell.....	Comptable.....	1,000 00	62	1er déc. 1879
Robt. R. Creighton.....	Commis.....	800 00	26	1er fév. 1882
Robert Hewton.....	Chef des gardiens.....	800 00	45	14 mars 1887
P. O'Donnell.....	Garde-magasin.....	900 00	51	19 juin 1887
James Adams.....	Commis des travaux.....	1,100 00	53	1er mars 1869
James Devlin.....	Mécanicien.....	750 00	37	1er juil. 1885
James Weir.....	Econome.....	700 00	33	31 oct. 1876
Rose Ann Fahey.....	Directrice.....	500 00	37	6 mars 1886
Mary Bostridge.....	Sous-directrice.....	350 00	61	1er fév. 1870
James Halliday.....	Gardien de l'infirmerie.....	800 00	60	29 janv. 1867
J. B. Mathewson.....	Instituteur.....	600 00	51	26 sept. 1872
Wm. Gemmill.....	Tailleur instructeur.....	1,000 00	71	10 janv. 1870
Neal P. Woods.....	Fermier et jardinier.....	600 00	47	1er juin 1885
Patrick O'Connors.....	Meunier.....	600 00	34	18 déc. 1882
William Coward.....	Boulangier.....	600 00	32	7 juin 1878
Michael J. Kennedy.....	Messager.....	600 00	30	1er avril 1872
Michael Leahey.....	Gardien.....	600 00	56	1er nov. 1859
David Cunningham.....	do.....	600 00	56	8 janv. 1883
J. B. Mathewson.....	do.....	600 00	51	1er sept. 1859
Alex. Elsmere.....	do.....	600 00	58	13 avril 1859
Thos. Davidson.....	do.....	600 00	54	1er nov. 1857
James Evans.....	do.....	600 00	51	16 janv. 1863
Francis Tracey.....	do.....	600 00	54	14 mars 1887
Bernard McGeen.....	do.....	600 00	50	1er mars 1859
Edward Mooney.....	Garde.....	500 00	44	7 sept. 1864
Nicholas Hugo.....	do.....	500 00	64	1er nov. 1865
George Holland.....	do.....	500 00	67	1er avril 1866
Michael Brennan.....	do.....	500 00	44	3 oct. 1865
Robert Priestly.....	do.....	500 00	63	4 juin 1855
James Bryson.....	do.....	500 00	62	7 juin 1866
Jeremiah O'Driscoll.....	do.....	500 00	56	10 oct. 1866
Thomas Payne.....	do.....	500 00	64	13 déc. 1866

## LISTE des officiers et employés du pénitencier de Kingston, etc.—Fin.

Nom.	Fonction.	Appointements.	Age.	Date de la nomination.
		\$ cts.		
Daniel Fitzgibbon.....	Garde .....	500 00	59	1er janv. 1868
Thomas Smith.....	do .....	500 00	51	19 mars 1860
John Regan.....	do .....	500 00	62	18 oct. 1859
Charles McNeil.....	do .....	500 00	67	18 août 1859
James Doyle.....	do .....	500 00	48	8 août 1868
John Scally.....	do .....	500 00	50	4 mai 1870
Thomas Moore.....	do .....	500 00	43	9 mai 1870
John Mills.....	do .....	500 00	36	17 oct. 1875
Robert McCauly.....	do .....	500 00	45	21 janv. 1868
George McCauly.....	do .....	500 00	47	2 oct. 1876
Lawrence Walsh.....	do .....	500 00	43	18 déc. 1876
William Hurst.....	do .....	500 00	46	13 nov. 1877
Charles McConville.....	do .....	500 00	40	1er juill. 1871
Alexander Atkins.....	do .....	500 00	30	1er juill. 1878
Edwin J. Adams.....	do .....	500 00	28	1er juill. 1878
John Donnelly.....	do .....	500 00	32	7 nov. 1879
Robert Appleton.....	do .....	500 00	44	1er juill. 1880
John Kennedy.....	do .....	500 00	35	1er juin 1881
James G. Baldock.....	do .....	500 00	37	1er août 1881
Charles Bostridge.....	do .....	500 00	39	10 avril 1882
Thomas Thompson.....	do .....	500 00	44	18 mai 1883
John Darragh.....	do .....	500 00	37	1er fév. 1884
James A. Rutherford.....	do .....	500 00	36	1er mars 1884
Wm. McCormack.....	do .....	500 00	36	1er mars 1884
Robert Weir.....	do .....	500 00	39	13 oct. 1879
Peter Beaupré.....	do .....	500 00	27	10 janv. 1885
John Bannister.....	do .....	500 00	35	23 mai 1885
James Doyle.....	do .....	500 00	27	27 mai 1885
Arthur McConville.....	do .....	500 00	25	1er juill. 1885
Richard Atkins.....	do .....	500 00	27	1er avril 1885
William Mooney.....	do .....	500 00	29	1er juill. 1885
Richard Young.....	do .....	500 00	37	6 avril 1886
Lawrence Loughrane.....	do .....	500 00	43	1er juill. 1886
Michael Keon.....	do .....	500 00	45	13 juillet 1886
Franklin Ault.....	do .....	500 00	31	15 juillet 1886
Thos. Pugh.....	do .....	500 00	35	14 juillet 1886
William Coffee.....	Chauffeur .....	500 00	.....	1er déc. 1885
Henry Woodhouse.....	Charretier .....	400 00	51	1er sept. 1872
William C. Bell.....	do .....	400 00	44	9 avril 1877
Edward Burke, jun.....	do .....	400 00	27	1er juin 1881
William Bowen.....	do .....	400 00	32	4 août 1885

## N° 6.

COMPTE de la ferme du pénitencier de Kingston, pour l'exercice expiré le 30 juin 1887.

Détails.		Montant	Détails.		Taux.	Montant.
		\$ cts.			\$ cts.	\$ cts.
Engrais .....	293 60		105 tonnes de foin.....	8 00	840 00	
Grains de semence, instruments ara- toires, etc .....	365 08		70 do paille.....	5 00	350 00	
Salaire du fermier-instructeur .....	600 00		1,760 bois. d'avoine .....	0 35	616 00	
do de 2 gardes .....	1,000 00		2,100 do de pommes de terre .....	0 40	840 00	
do de 2 charretiers .....	800 00		300 do de pois.....	0 60	180 00	
Travail de 20 détenus .....	2,160 00		1,100 do de carottes .....	0 30	330 00	
do 2 paires de chevaux .....	800 00		500 do de betteraves.....	0 40	200 00	
Déchets du réfectoire pour nourriture de cochons.....	75 00		600 do de panais.....	0 40	240 00	
36 tonnes de son, à \$11.....	396 00		124 do de fèves.....	1 00	124 00	
13 do à \$14.....	182 00		390 do d'oignons.....	1 00	390 00	
Balance .....	204 06		140 do de tomates.....	0 60	84 00	
			328 bottes de sarriette .....	0 03	9 84	
			4,000 têtes de céleri.....	0 03	120 00	
			17,600 do laitue .....		60 00	
			400 choux-fleurs .....	0 10	40 00	
			858 douz. d'épis de maïs .....	0 05	42 90	
			300 bois. de maïs.....	0 30	90 00	
			15,000 choux.....	0 03	450 00	
			26,000 lbs. de lard .....	0 07	1,820 00	
			700 do saindoux .....	0 07	49 00	
		6,875 74				6,875 74

## N° 7.

RÉPARTITION des détenus au pénitencier de Kingston, le 30 juin 1887.

N°	Emploi.	Nom- bre.	N°	Emploi.	Nom- bre.
1	Atelier des charpentiers.....	41	18	Aides-infirmiers.....	6
2	Charpentiers travaillant en dehors...	12	19	Malades à l'asile.....	30
3	Forgerons .....	21	20	Aides-infirmiers à l'asile.....	1
4	Taillieurs de pierre.....	52	21	Ailes.....	17
5	Equipe de maçons n° 1.....	24	22	Sécherie .....	23
6	do do n° 2.....	15	23	Serrurerie.....	3
7	do de main-d'œuvre.....	21	24	Chantier de pierre, etc .....	61
8	Chemin de fer .....	2	25	Chambre d'ordinaire.....	2
9	Réfectoire et cuisine .....	18	26	Dépôt de compost.....	1
10	Buanderie.....	7	27	Equipe de la carrière.....	24
11	Ateliers des tailleurs et des cordonn.	61	28	Moulin à farine .....	1
12	Boulangerie .....	6	29	Ingénieurs et poseurs de tuyaux .....	19
13	Ferme et jardins.....	42	30	Usine à gaz.....	4
14	Garde-magasin .....	1	31	Isolément .....	1
15	Porte nord.....	1			
16	Eglises .....	3			
17	Malades à l'infirmerie.....	6			
				Total .....	526

## N° 8.

LISTE des détenus du pénitencier de Kingston qui ont été graciés dans le cours de l'exercice expiré le 30 juin 1887.

N°	Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
1	Marshal McDonald.....	Félonie.....	Northumberland et Durham.
2	William Huddleston.....	Assaut.....	Hastings.
3	Ferdinand Seraglio.....	Meurtre.....	Stormont, Dundas et Glengarry
4	Theodore Tymet.....	Assaut indécent.....	Wentworth.
5	Sophie Boisclair.....	Meurtre.....	Québec.
6	Richard Ryan.....	Viol.....	Carleton.
7	James C. Wall.....	do.....	Lincoln.
8	Charles Murray.....	Déchargé d'arme à feu sur pers.	York.
9	James Quillan.....	Meurtre.....	Hastings.
10	John Shipley.....	Crime d'incendie.....	Elgin.
11	John Sullivan.....	Bris de maison.....	York.
12	James Belcher.....	Meurtre.....	Essex.
13	Patrick Gilgallen.....	Blessures avec intention.....	Middlesex.
14	Thomas Purcell.....	Viol.....	Peterborough.
15	Mary Donaghy.....	Larcin.....	Halifax.
16	W. W. Scott.....	Détournement de fonds.....	Hastings.
17	William White.....	Assaut.....	Huron.
18	William H. Greaves.....	Meurtre.....	Leeds et Grenville.
19	George Shore.....	Larcin.....	Carleton.
20	William Mann.....	Vol de bestiaux.....	Wellington.
21	Thomas Boville.....	Homicide.....	Carleton.
22	John Dinnie.....	do.....	Stormont, Dundas et Glengarry.
23	Henry Morgan.....	Vol de malle.....	Renfrew.
24	David Hall.....	Viol.....	Wentworth.
25	Thomas Henry.....	Contrefaçon.....	do
26	Dougal McDonald.....	Vol de bureau de poste.....	Simcoe.
27	William Anderson.....	Crime d'incendie.....	Renfrew.
28	William Brown.....	Bris de maison.....	Carleton.
29	Frank Brown.....	do.....	do
30	John Menton.....	Viol.....	Lambton.

## N° 9.

LISTE des détenus décédés au pénitencier de Kingston dans le cours de l'exercice expiré le 30 juin 1887.

N°	Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
1	William Baylis.....	Vol de bestiaux.....	Essex.
2	John Terry.....	Tentative de meurtre.....	Prince-Edouard.
3	John Pink.....	Larcin.....	Carleton.
4	John Peters.....	Bris de magasin.....	Lincoln.
5	Patrick Butler.....	Crime d'incendie.....	Elgin.
6	Wm. J. Cummings.....	Mise en circul. de fausse monn.	York.

## N° 10.

LISTE des condamnés qui ont été réincarcérés au pénitencier de Kingston, pendant l'exercice expiré le 30 juin 1887.

N°.	Nom.	1re réincarcération.	2e réincarcération.	3e réincarcération.	4e réincarcération.	5e réincarcération.	6e réincarcération.	7e réincarcération.	8e réincarcération.	9e réincarcération.
1	Frederick Davis .....	1								
2	John Goheen .....			1						
3	Nelson Goheen .....	1								
4	William Broome .....	1								
5	John Peters .....									1
6	John Quigley .....	1								
7	Joseph Ayotte .....	1								
8	Charles Fields .....	1								
9	Joseph Anderson .....	1								
10	John McLowe .....	1								
11	John Carroll .....			1						
12	Robert McCulloch .....			1						
13	William Carr .....	1								
14	Charles Lister .....				1					
15	Patrick Walsh .....	1								
16	Mary Ahera .....			1						
17	Hiram Smith .....	1								
18	Alexander Dougherty .....	1								
19	Franklin Cairns .....	1								

## N° 11.

ETAT des remissions de peines gagnées par les détenus qui sont sortis du pénitencier de Kingston, pendant l'exercice expiré le 30 juin 1887.

Nombre.	Jours.	Nombre	Jours.	Nombre.	Jours.	Nombre.	Jours.
1	.....	1	104	2	179	1	360
1	4	1	116	3	180	1	362
1	67	1	117	3	181	1	363
1	69	1	126	1	182	10	365
1	75	1	147	4	183	1	455
1	81	1	148	9	184	1	462
2	88	1	151	3	185	1	482
4	91	1	154	1	192	1	491
1	92	2	155	1	200	1	496
2	93	1	162	1	216	2	497
1	94	2	164	1	270	1	559
2	95	1	165	1	272	1	617
2	96	1	167	1	273	1	647
3	97	1	168	2	274	1	651
24	98	1	173	1	318	1	690
4	99	2	174	1	341	1	687
1	100	1	175	1	342		
1	103	1	178	1	347	137	

## N° 12.

MOUVEMENT d'entrée et de sortie au pénitencier de Kingston, du 30 juin 1886 au 30 juin 1887.

Désignation.						
	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
Population au 30 juin 1887 .....				537	41	578
Détenus entrés depuis :—						
Venant des prisons communes .....	148	2	150			
Venant du pénitencier de Dorchester .....	1	1	2	149	3	152
				686	44	730
Sortis depuis :—						
Par expiration de leur peine .....	123	14	137			
Graciés .....	28	2	30			
Décédés .....	6		6			
Envoyés à l'asile .....	2		2			
Envoyés à la réforme .....	1		1	160	16	176
Population au 30 juin 1887. ....				526	28	554

## N° 13.

VALEUR du travail, abstraction faite des matériaux, exécuté dans le pénitencier de Kingston, pendant l'exercice expiré le 30 juin 1887.

Divers départements.	Montant.
	\$ cts.
Départements des charpentiers et métiers .....	7,067 00
Maçons et tailleurs de pierre .....	20,454 33
Forgerons et ateliers des machines .....	3,269 00
Atelier des tailleurs .....	6,626 50
Gordonnerie .....	2,970 50
Prison des femmes .....	1,760 10
Ferme, étable, conduite d'attelages, etc .....	2,550 40
Boulangerie .....	731 20
Cuisiniers, nettoyeurs, ordonnances, etc .....	2,629 20
	48,058 23

## N° 14.

STATISTIQUE CRIMINELLE, pénitencier de Kingston, pour l'exerc. expiré le 30 juin 1887.

—				—					
Catégories.		Hommes.	Femmes.	Total.	Catégories.		Hommes.	Femmes.	Total.
Race.....	Blancs .....	145	3	148	Etat ou profession .....	Charpentiers .....	6	.....	6
	De couleur .....	4	.....	4		Faiseurs de cigares .....	2	.....	2
		149	3	152		Cuisinier .....	1	.....	1
Etat civil.....	Mariés.....	49	2	51	Carrossier.....	1	.....	1	
	Non mariés.....	100	1	101	Commis .....	5	.....	5	
		149	3	152	Gocher de place .....	1	.....	1	
Age .....	Au-dessous de 20 ans..	31	.....	31	Ajusteur de carrosse... ..	1	.....	1	
	De 20 à 30 ans .....	62	1	63	Médecins .....	2	.....	2	
	30 à 40 do .....	30	.....	30	Pharmacien .....	1	.....	1	
	40 à 50 do .....	11	.....	11	Police secrète.....	1	.....	1	
	50 à 60 do .....	9	2	11	Mécanicien .....	1	.....	1	
	Au-dessus de 60 ans..	6	.....	6	Fermiers .....	18	.....	18	
	149	3	152	Jardinier .....	1	.....	1		
Instruction ..	Ne sachant lire.....	21	3	24	Selliers .....	2	.....	2	
	Sachant lire seulement	9	.....	9	Valets d'écurie .....	2	.....	2	
	Sachant lire et écrire..	119	.....	119	Hôtelier.....	1	.....	1	
		149	3	152	Médecin vétérinaire ..	1	.....	1	
Habitudes morales .....	Abstinentes.....	21	.....	21	Bijoutier .....	1	.....	1	
	Tempérants.....	107	3	110	Meunier .....	1	.....	1	
	Intempérants.....	21	.....	21	Marchands .....	2	.....	2	
		149	3	152	Imprimeurs.....	2	.....	2	
Pays.....	Angleterre.....	18	.....	18	Peintre .....	1	.....	1	
	Etats-Unis .....	27	.....	27	Cordonniers .....	5	.....	5	
	Irlande .....	11	2	13	Matelots .....	3	.....	3	
	Ontario.....	77	.....	77	Poseur d'app. à vapeur	1	.....	1	
	Ecosse .....	5	.....	5	Serviteurs .....	.....	3	3	
	Québec.....	5	1	6	Taillieurs de pierre .....	1	.....	1	
	Danemark .....	3	.....	3	Stérographe .....	1	.....	1	
	Allemagne .....	1	.....	1	Taillieurs .....	2	.....	2	
Espagne .....	1	.....	1	Commerçant .....	1	.....	1		
Italie .....	1	.....	1	Conducteurs d'attelage	2	.....	2		
	149	3	152	Ferblantiers .....	1	.....	1		
Etat ou pro- fession.....	Journaliers.....	62	.....	62	Charron .....	1	.....	1	
	Agents.....	1	.....	1	Horloger .....	1	.....	1	
	Barbiers.....	3	.....	3		149	3	152	
	Boulangers.....	1	.....	1	Crimes .....	Avortement .....	2	.....	2
	Comptables.....	2	.....	2	Voies de fait.....	4	.....	4	
	Mouleurs de cuivre.....	1	.....	1	do pour vol..	1	.....	1	
	Forgerons .....	2	.....	2	do pour viol..	3	.....	3	
	Bouchers .....	2	.....	2	Incendie .....	2	.....	2	
	Faiseurs de balais .....	2	.....	2	Coup de feu s. b-stiaux	1	.....	1	
					Test. d'empoisonnem..	1	.....	1	
					Vol avec effraction .....	16	.....	16	
					Introd. des marchand.	.....	.....	.....	
					volées en Canada.....	2	.....	2	
					Sodomie .....	1	.....	1	
					Vol de bestiaux .....	5	.....	5	
				Vol de volaille .....	1	.....	1		
				Conspiration .....	1	.....	1		
				do et larcin..	1	.....	1		
				Faux prétexte.....	1	.....	1		
				Coup de feu avec int..	2	.....	2		
				Faux .....	7	.....	7		
				Félonie.....	1	.....	1		
				Vol de chevaux .....	6	.....	6		

## N° 14.—STATISTIQUE CRIMINELLE, pénitencier de Kingston.—Fin.

		Hommes.	Femmes.	Total.			Hommes.	Femmes.	Total.
<b>Crimes</b> .....	Bris de maison et larcin.....	5		5	<b>Comtés</b> .....	Elgin .....	8		8
	Vol de grand chemin...	5		5		Frontenac .....	1	1	2
	Ayant des out. de vol.	1		1		Grey .....	4		4
	Assaut indécent.....	2		2		Haldimand .....	2		2
	Larcin.....	44	2	46		Hastings .....	3		3
	do et effraction.....	1		1		Halton .....	4		4
	do recel.....	1		1		Kent.....	3		3
	Homicide.....	5		5		Lambton .....	5		5
	Contrefaire la monnaie	5		5		Lincoln .....	4		4
	Domages malicieus à la propriété.....	1		1		Leeds et Grenville .....	3		3
	Obstruer la voie ferrée.	1		1		Lennox et Addington...	2		2
	Vol sur la personne .....		1	1		Middlesex.....	1		1
	Vol de moutons.....	1		1		Montreal .....	1	1	2
	Effraction de magasin.	2		2		Northumberland et Durham .....	4		4
	do et larcin .....	5		5		Norfolk .....	1		1
	Faire circuler de la monnaie contrefaite.	1		1		Ontario.....	6		6
	Blessure .....	4		4		Oxford .....	2		2
	Vol au bureau de poste	3		3		Prescott et Russell .....	1		1
	Délit .....	1		1		Perth .....	3		3
	Bris de maison .....	3		3		Renfrew.....	4		4
				Simcoe.....	5		5		
		149	3	152	Stormont, Dundas et Glengarry.....	2		2	
<b>Comtés</b> .....	Algoma .....	2		2	Victoria .....	2		2	
	Brant .....	2		2	Waterloo .....	6		6	
	Bruce .....	2		2	Wellington .....	1		1	
	Carleton .....	13	1	14	Wentworth .....	5		5	
	Essex .....	4		4	Welland.....	6		6	
					York.....	37		37	
		149	3	152					

## N° 14½.

RELEVÉ sommaire des punitions infligées dans le pénitencier de Kingston, pendant l'exercice expiré le 30 juin 1887.

Mois.	Nombre privés de tabac.	Nombre mis au cachot.	Mis aux cellules d'isolement.	Fouetté.	Nombre de coups de fouets appliqués.	Privés de rémissions gagnées.	Privés de l'épée.	Privés de lumière.	Reprimandés.
1886.									
Juillet .....	1	20	1	.....	.....	6	.....	1	1
Août.....	17	8	2	.....	.....	12	.....	1	.....
Septembre.....	8	9	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....
Octobre .....	2	9	.....	.....	.....	12	.....	11	4
Novembre.....	.....	18	3	.....	.....	7	.....	8	10
Décembre.....	.....	9	2	1	24	7	.....	2	6
1887.									
Janvier.....	.....	15	2	.....	.....	19	.....	2	7
Février.....	.....	8	2	.....	.....	4	.....	.....	1
Mars .....	.....	14	1	.....	.....	15	.....	.....	.....
Avril .....	.....	18	1	.....	.....	7	.....	.....	.....
Mai.....	1	20	2	.....	.....	15	.....	.....	1
Juin .....	3	14	1	.....	.....	5	.....	2	5

N° 15.

ÉTAT comparatif du mouvement des détenus du pénitencier de Kingston, pendant les 10½ années qui ont précédé le 30 juin 1837.

ANNÉES.	ENTRÉES.										SORTIES.										Moyenne annuelle.																
	Venant des prisons communes.		D'asiles d'aliénés.		De la maison de réforme.		D'autres pénitenciers.		Repris.		TOTAL.		Par expiration de la peine.		Grâces.		Trans. à l'asile des aliénés.		Suicides.			Décédés.		D'adverses penitenciers.		Trans. à la maison de rel.		TOTAL.		Nombre restant à la fin de l'exercice.							
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes		Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes						
1877.....	69	723	1	2	94	8	102	79	3	18	1	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	106	4	110	673	22	695	683½
1877-78.....	215	9	...	64	2	...	279	11	290	208	6	40	1	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	252	7	259	700	26	726	697½	
1878-79.....	202	9	...	68	1	...	270	10	280	182	6	48	3	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	237	10	247	733	26	759	649½	
1879-80.....	180	8	...	42	2	...	226	10	236	203	10	35	2	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	248	15	263	711	21	732	737½	
1880-81.....	131	7	...	67	4	...	205	11	216	190	6	34	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	235	8	243	691	24	705	707½	
1881-82.....	105	8	...	8	...	...	113	8	121	175	8	29	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	217	8	225	577	24	601	642	
1882-83.....	125	4	...	4	3	...	129	7	136	144	8	30	...	6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	191	8	202	512	22	534	563	
1883-84.....	114	12	...	1	...	...	115	12	127	140	5	28	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	181	6	187	446	28	474	500½	
1884-85.....	195	14	...	1	7	...	196	21	217	117	8	22	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	146	8	154	486	41	537	500¾	
1885-86.....	207	8	...	...	...	...	207	8	215	122	8	26	...	7	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	166	8	174	537	41	578	548¾
1886-87.....	148	2	...	...	...	...	149	3	152	123	14	28	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	160	16	176	526	28	554	573¾
1891-88 23 1	1691	8823	1	5	...	...	1983	109	2081	1683	82	338	12	24	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2142	98	2340	...	...	...	

## N° 16.

## RAPPORT DE L'AUMONIER PROTESTANT.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 30 juin 1887.

MONSIEUR.—Rien de bien remarquable n'est arrivé l'année dernière. Les choses ont très paisiblement suivi leur cours ordinaire.

J'ai remarqué depuis que je suis aumônier, que bien souvent un sentiment de regret et de honte qui existait chez les détenus pendant les premiers mois de leur emprisonnement se changeait graduellement en une amertume violente ou sombre si leurs demandes étaient refusées, ou s'ils croyaient constater qu'un cas semblable au leur était en apparence traité avec plus de douceur. Je crois parfois qu'une courte sentence pour la première offense, devenant rapidement plus longue pour chaque répétition du crime, serait avantageuse, en tant qu'il s'agit de la réforme du criminel. Si le criminel d'habitude savait que sa peine doublait à chaque condamnation, ou il quitterait le pays, ou il serait mis dans l'impossibilité de faire le mal pendant des périodes de temps qui se prolongeraient à chaque condamnation. Tandis que la vie et l'espoir ne seraient pas brisés chez l'homme qui, sans être criminel naturellement, aurait commis une faute, par une longue sentence à la première occasion qu'il serait tombé entre les mains de la loi.

Je persiste à croire que l'école et la bibliothèque sont d'un concours précieux pour la réforme des détenus ; quoique ceux qui reprennent une vie honnête communiquent relativement rarement avec les autorités de la prison, et ce n'est que par accident que nous entendons parler de leur bonne conduite.

Je demeure, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. E. CARTWRIGHT,

*Aumônier.*

A M. J. G. MOYLAN,

Inspecteur des pénitenciers.

## N° 17.

## RAPPORT DE L'AUMONIER CATHOLIQUE.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 1er juillet 1887.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous présenter mon premier rapport annuel, en qualité d'aumônier catholique du pénitencier de Kingston.

Il y a en ce moment sous mes soins spirituels 169 hommes et 17 femmes. Pendant l'année dernière 52 hommes et 3 femmes ont été admis et 59 hommes et 10 femmes sont sortis. Un détenu est mort presque subitement à l'hôpital, au mois de mars, et un autre a reçu sa grâce quelques jours avant de mourir. Je crois que la vie de ce dernier se serait prolongée si la clémence de l'exécutif avait été exercée à son égard quelques mois plus tôt.

Je me suis efforcé à remplir régulièrement et fidèlement mes devoirs d'aumônier pendant l'année, et il me fait plaisir de dire que j'ai trouvé la conduite des détenus excellente sous tous rapports. Ils ont assisté au saint sacrifice de la messe et aux vêpres, chaque dimanche et jour de fête, avec une piété et une dévotion constante et édifiante, qui feraient honneur à toute congrégation du pays ; d'un autre côté les sermons et les instructions qui ont été régulièrement donnés tous les dimanches et tous les mercredis, ont été attentivement écoutés, et j'ai plusieurs preuves qu'ils ont fait beaucoup de bien.

Permettez-moi de témoigner de la bonté et de la courtoisie uniforme des fonctionnaires du pénitencier avec lesquels j'ai eu des rapports dans l'accomplissement de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre bien dévoué,

DENIS A. TWOMEY,  
*Aumônier.*

A M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

N° 18.

### RAPPORT DU MÉDECIN.

PORTSMOUTH, ONT., 1er juillet 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice expiré le 30 juin 1887.

Il me fait plaisir de dire que la santé des prisonniers de cette institution est remarquablement bonne, les autorités faisant preuve de beaucoup de soin, afin de prévenir la maladie autant que possible.

Un bon nombre de jeunes gens, ainsi qu'un certain nombre de personnes âgées, sont entrés pendant les derniers douze mois. Quelques-uns de ces derniers sont plus propres à faire partie d'un refuge pour les vieillards et les infirmes qu'à être prisonniers dans un pénitencier.

Il y a eu quelques mortalités; deux vieillards débiles sont décédés, un âgé de 80 ans était en prison pour la neuvième fois, l'autre était âgé de 76 ans, c'est le même prisonnier qui, comme je le disais dans mon dernier rapport, souffrait d'une bronchite lorsqu'il est arrivé au pénitencier; on dut le mettre à l'hôpital, et, dans mon opinion, il n'aurait pas vécu la moitié du terme de sa sentence. Deux moururent après avoir reçu leur grâce. L'un, affecté de maladie de cœur, tomba mort en se rendant de l'hôpital au bureau du préfet, son père était arrivé le soir précédent pour le ramener chez lui; l'autre, de cérébrité, causée par une blessure reçue quelque temps avant son entrée au pénitencier.

J'espérais pouvoir faire rapport que toutes les modifications en rapport aux cabinets d'aisance des différents ateliers, etc., étaient terminées. Cependant, par suite des bonnes raisons que m'a données l'ingénieur, M. Devlin, tel n'est point le cas.

Une amélioration dont le besoin se faisait considérablement sentir a été faite en faisant disparaître les seaux qui étaient dans l'aile, et dont se servaient ceux qui travaillaient à la cuisine le dimanche, et en leur substituant deux cabinets d'aisance. Le préfet m'a aussi promis que le réceptacle en bois, qui est placé sous couvert, près de la cuisine, pour l'usage de ceux qui y travaillent les jours de semaine, sera aussi enlevé. Au lieu de ce réceptacle, deux cabinets d'aisance doivent être construits dans la salle située entre le passage qui conduit de la pièce dans laquelle dînent les hommes et le dortoir.

Comme à l'ordinaire on se sert de désinfectants dans les cabinets d'aisance, les éviers et les bains. Les anciens bains en bois pour l'usage des détenus ont été remplacés par douze nouveaux en métal. On en a aussi posé deux pour l'usage des gardes. Tous ces bains sont abondamment fournis d'eau chaude et d'eau froide.

Je désirerais de nouveau attirer l'attention sur la nécessité de poser une grande coupole sur l'édifice principal des chaudières.

#### DÉPARTEMENT DES FEMMES.

Mlle Fahey, la présente directrice, a bien répondu à l'attente que je m'en faisais, et m'a donné entière satisfaction dans les soins et l'attention qu'elle a portés aux malades, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'hôpital. J'ai de nouveau à dire dans

ce troisième rapport qu'il n'y a pas eu de mortalité dans cette division depuis que j'ai été nommé médecin de ce pénitencier, quoiqu'un bon nombre ait été à l'hôpital. Parmi les femmes comme parmi les hommes, il y en a un certain nombre qui, à moins que la clémence royale ne soit exercée, mourront avant l'expiration de leur sentence.

Il n'y a pas eu d'accident sérieux depuis mon dernier rapport.

#### QUARTIER DES ALIÉNÉS.

Parmi ceux qui se trouvent à l'asile des aliénés criminels, il y en a quelques-uns qui sont très avancés en âge et très faibles. Il y a eu un décès dans cette division depuis le mois de juillet dernier. Quatre sont sortis comme étant guéris, et dix-sept suffisamment rétablis pour reprendre l'ouvrage; deux ont été transférés à l'asile provincial, à l'expiration de leur sentence; il en reste vingt-huit. Je dois vous offrir mes remerciements, ainsi qu'à M. le préfet, pour avoir bien voulu accorder la demande que je faisais dans mon rapport du mois de juillet 1885, savoir: "Réserver un endroit en dehors de l'édifice, où les pauvres malheureux puissent occuper leur temps à faire du jardinage durant le jour." J'espère que bientôt cette cour sera occupée par les malades les moins turbulents, et quoique ce soit loin de ce qu'on pourrait désirer, c'est cependant tout ce dont on peut se départir, en ce moment, des terrains situés dans les murs.

Bon nombre des prisonniers qui ne sont pas dans l'asile sont faibles d'esprit. Ceux-ci sont tenus à travailler dans la cour, car je considère que le travail est beaucoup mieux pour eux que d'être enfermés dans un édifice avec ceux qui sont mentalement plus malades qu'eux, et qui, par leurs actions insensées, tendraient à aggraver plutôt qu'à améliorer leur état mental.

Un bon nombre de gardes, cette année, ont été retenus à la maison par la maladie, il y en a eu jusqu'à sept à la fois absents du service; ce qui, naturellement, a considérablement augmenté mes devoirs, étant obligé de les visiter régulièrement jusqu'à leur rétablissement.

Le préfet a toujours eu l'obligeance de m'appuyer en voyant à ce que les suggestions que je faisais pour prévenir la maladie fussent exécutées, et m'a aussi aidé dans la direction des malades et de ceux enfermés dans l'asile.

M. Halliday, l'intendant d'hôpital, s'est montré très habile dans l'accomplissement de ses devoirs dans l'hôpital, et m'a été d'un grand secours en ma qualité de médecin.

Les tableaux ordinaires annexés indiquent le nombre de malades traités à l'hôpital, et la nature de leurs maladies.

À part celles données aux malades, à l'hôpital et à l'asile, les ordonnances quotidiennes se sont élevées à 2,055.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

O. S. STRANGE, M. D.

*Médecin.*

A. M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteurs des pénitenciers.

## PENITENCIER DE KINGSTON.

ETAT des malades qui ont été en traitement à l'infirmerie, du 1er juillet 1886 au 30 juin 1887.

Maladie.	En traitement le 1er juillet 1886.	Admis depuis.	Total.	Décédés.	Sortis.	Restant au 30 juin 1887.	Observations.
Abscès .....		9	9		9		
Asthme .....		1	1			1	
Angine simple .....		7	7		7		
Anthrax .....		1	1		1		
Clous .....		1	1			1	
Bronchites .....	1	10	11		11		
Brûlures .....		2	2		2		
Cérébrite .....		1	1	1			
Colique .....		8	8		8		
Contusion .....		5	5		5		
Cutanées .....	1	3	4		4		
Débilité .....		2	2	2			
Diarrhée .....		13	13		13		
Dysenterie .....		4	4		4		
Dyspepsie .....		1	1		1		
Démence .....	1	3	4		4		
Epilepsie .....		1	1		1		
Erysipèles .....		3	3		2	1	
Fébricule .....	1	19	20		20		
Fièvre intermittente do typhoïde .....	1	1	1		1		
do typhoïde .....	1	7	8	1	7		
Maladie de cœur .....	1		1	1			
Hæmatémèse .....		1	1		1		
Hæmorrhoides .....	1		1		1		
Influenza .....		7	7		7		
Jaunisse .....		1	1		1		
Lumbago .....		2	2		2		
Luxation .....		2	2		2		
Maligne (fièvre) .....		3	3		3		
Manie .....		1	1		1		
Myélite .....		1	1			1	
Néuralgie .....		7	7		7		
Ophthalmie .....	1	3	4		4		
Otitie .....	1		1		1		
Parturition .....		1	1		1		
Phthisie .....	1		1		1		
Pneumonie .....		2	2		2	1	
Peritonite .....	1	1	2		2		
Rhumatisme .....		12	12		12		
Sciatique .....		2	2		2		
Entorse .....		4	4		4		
Scrofule .....		1	1		1		
Syphilis .....		1	1		1		
Synovie .....		2	2		2		
Tonsillite .....		1	1		1		
Ulcères .....		1	1		1		
Panaris .....		1	1		1		
Blessures .....		13	13		13		
Total .....	11	172	183	5	172	6	

O. S. STRANGE, M.D.,

Médecin du pénitencier de Kingston.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 1er juillet 1887.

## RELEVÉ des décès survenus à l'infirmerie du pénitencier de Kingston, du 1er juillet 1886 au 30 juin 1887.

Numéro.	Noms.	Âge.	Maladie.	Date de l'entrée.	Date du décès.	Pays d'origine.	Nombre de jours à l'infirmerie.	Observations.
1	Wm. Baylis.....	18	Maladie du cœur.....	30 juin 1886.....	23 juillet 1886.....	Canada.....	23	Ce détenu fut gracié sur le rapport du chirurgien, le 21 juillet; son père n'est venu le chercher que le 23 au matin. Est mort en chemin.
2	John Pink.....	42	Cérébrite.....	27 novembre 1886.....	3 décembre 1886.....	do.....	7	Gracié sur le rapport du chirurgien, mais ne pouvait être transféré; est mort sous traitement.
3	John Peters.....	80	Débilité.....	3 mars 1887.....	25 mars 1887.....	Angleterre..	23	
4	Patrick Battler.....	76	do.....	18 février 1887.....	4 avril 1887.....	Irlande.....	46	
4	Wm. J. Canning.....	34	Fièvres typhoïdes.....	20 mars 1887.....	17 avril 1887.....	Angleterre..	21	

O. S. STRANGE, M.D.,  
*Médecin du pénitencier de Kingston.*

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 1er juillet 1887.

ETAT des détenus aliénés dans l'asile en rapport avec le pénitencier de Kingston, du  
1er juillet 1886 au 30 juin 1887.

Distribution.	Hommes.	Femmes.	Total.
Sous traitement le 30 juin 1886 .....	25	1	26
Admis depuis :—			
Pénitencier de Kingston.....	25		25
do Saint-Vincent-de-Paul .....	1		1
Nombre total sous traitement pendant la susdite période....	51	1	52
Relâchés :—			
Guéris .....	4		4
Suffisamment rétablis pour retourner au travail.....	16	1	17
Transféré à l'asile provincial à l'expiration de la sentence.....	2		2
Décédé.....	1		1
Nombre qui restait sous traitement le 30 juin 1887.....	28		28

M O R T A L I T É.

Nombre.	Numéro.	Age.	Date du décès.	Durée de la folie.	Cause probable de la mort.
1	9,820	45	14 octobre 1886. ....	3 ans.....	Marasmes.

O. S. STRANGE,

*Chirurgien du pénitencier de Kingston, et médecin surintendant de l'asile des aliénés.*

PÉNITENCIER DE KINGSTON,  
ASILE DES ALIÉNÉS, 1er juillet 1887.

N° 19.

RAPPORT DE LA DIRECTRICE.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 30 juin 1887.

MONSIEUR,—En vous présentant mon second rapport annuel sur les travaux accomplis dans le département des femmes, il me fait beaucoup plaisir de témoigner de la bonne conduite et de l'excellente tenue des prisonnières.

Il y a présentement 27 détenues; 14 sont sorties pendant l'année, et sur ce nombre, 2 ont reçu leur pardon.

Je suis, monsieur,

Votre obéissante servante,

R. A. FAHEY,  
*Directrice.*

A M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

OUVRAGES faits dans le département des femmes, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1887.

Nombre d'articles.	Ouvrages confectionnés.	Journées.	Valeur de la journée.		Montant.	Total.
			Cts.	\$ cts.		
561	Chemises.....	561	30		168 30	
1,023	Essuie-mains.....	85	30		25 50	
208	Mouchoirs.....	17	30		5 10	
113	Manches.....	56	30		16 80	
3	Linceuls.....	3	30		0 90	
1,751	Paires de chaussettes.....	1,751	30		525 30	
72	do reprises.....	72	30		21 60	
267	Caleçons de flanelle.....	267	30		80 10	
340	Taies d'oreiller.....	56	30		16 80	
164	Draps.....	82	30		24 60	
81	Chemises de flanelle.....	81	30		24 30	
180	Habits en toile.....	180	30		54 00	
238	Vestes en toile.....	238	30		71 40	
499	Pantalons en toile.....	499	30		149 70	
6	Nappes.....	2	30		0 60	
59	Mitaines.....	59	30		17 70	
4	Gants.....	4	30		1 20	
18	Tabliers de boulangers.....	6	30		1 80	
	<i>Pour la prison des femmes.</i>					1,205 70
	Tricotage et couture.....	208	30		62 40	
	Blanchissage, etc.....	1,433	30		431 40	
	<i>Pour le gouvernement à l'entreprise, Nord-Ouest.</i>					493 80
101	Chemises de flanelle.....	101	25		25 25	
101	Paires de chaussettes.....	101	25		25 25	
101	Mouchoirs.....		10		10 10	
						60 60
						1,766 10

N° 20.

## RAPPORT DU MAITRE D'ÉCOLE.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 30 juin 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant, avec l'espoir qu'il recevra votre approbation.

Matières enseignées: Épellation, lecture, écriture et arithmétique. Assiduité moyenne, 96; classes primaires, dans la première et seconde parties, 9; premier livre, avec épellation et tables, 23; second livre, avec épellation et écriture, 28; troisième et quatrième livres, avec épellation, écriture et calcul, 30.

Il me fait beaucoup plaisir de dire que le plus grand nombre de ceux qui assistent à l'école manifestent le désir de s'instruire le plus qu'ils peuvent, en profitant de toutes les occasions à l'école et dans leurs cellules.

De nombreux remerciements sont dus au préfet pour l'intérêt considérable qu'il porte à ce département. Il en est de même à l'adresse des aumôniers et de mes aides, pour le zèle qu'ils déploient dans la bonne œuvre de l'éducation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. B. P. MATHEWSON,

Maître d'école.

A. M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

## LE PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL.

N° 1.

## RAPPORT DU PRÉFET POUR L'EXERCICE EXPIRÉ LE 30 JUIN 1887.

LE PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL, 1er juillet 1887.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport de l'administration du pénitencier de Saint-Vincent de Paul pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1887.

Je l'accompagne des états et statistiques ordinaires.

Les statistiques ci-jointes de notre population criminelle font voir ce qu'a été le mouvement des détenus durant l'année terminée le 30 juin dernier :—

Le 30 juin 1886 il restait dans le pénitencier de Saint-Vincent de Paul.....	278	détenus.
Depuis il en a été reçu des prisons communes.....	104	do
Lesquels ajoutés aux 278 restant le 30 juin 1886 font.	382	do
Ont été libérés durant l'année.....	102	do

Laissant ainsi au 30 juin 1887 une population criminelle de..... 280 do

C'est-à-dire 2 détenus de plus qu'au commencement de l'année fiscale dernière.

L'état n° 11 constate que le plus grand nombre de détenus que nous ayons eu durant l'année terminée le 30 juin 1887, a été de 290; le plus petit nombre a été de 271, et le chiffre moyen quotidien de 282½.

Et le coût par tête ainsi qu'il suit —

Dépense totale de l'année, état n° 14 ..... \$78,292 43

A déduire :—

1° Le revenu en argent, état n° 13.....	\$1,603 36	
2° Allocation pour frais de route des prisonniers libérés, effets d'habillements de sortie; entretien des machines, réparation aux bâtisses, état n° 14.....	3,913 19	
		<u>5,516 55</u>

Ce dernier montant de..... \$72,775 88

réparti sur notre population moyenne de 282½ portera la dépense d'entretien par tête à \$257.61.

Si cependant la valeur du travail des détenus était mise en compte, s'élevant d'après l'état n° 14, à la somme de \$43,932.75, et qu'elle fut déduite de celle de \$72,775.88, cela réduirait la dépense à \$28,843.13, et celle de l'entretien par détenu à \$102.10.

Bien que ce dernier chiffre paraisse déjà assez réduit, il paraîtrait l'être davantage encore si l'on tenait compte du nombre relativement limité de la population actuelle de la prison et si l'on se rappelait que les frais d'entretien sont les mêmes que lorsqu'elle comptait une population moyenne de 346 détenus comme en l'année fiscale 1880-81 par exemple. (Voir mouvement comparé, etc., n° 8.)

Or si les frais d'entretien pour 1886-87 étaient répartis sur une population d'individus de 346, au lieu de 282 $\frac{1}{2}$ , cela occasionnerait une dépense d'entretien par détenu, dans le premier cas, de \$210.33 $\frac{1}{2}$ , au lieu de \$257.60; et, dans le second cas, de \$83.36 au lieu de \$102.10.

Ce résultat fait voir qu'on aurait tort de supposer que les frais d'entretien diminuent en proportion de la diminution de la population, car les salaires, le chauffage, l'éclairage, etc., restent les mêmes.

Une dernière observation sur ce chapitre :

Le vote du parlement pour les dépenses de l'année qui vient de finir s'élevait à.....	\$80,949 51
La dépense a monté à.....	78,292 43

Il reste par conséquent entre les mains du gouvernement..... \$ 2,657 08

Cependant comme il y a eu des indemnités payées et d'autres déboursés faits auxquels il n'avait pas été pourvu, voir l'état n<sup>o</sup> 15, s'élevant à \$4,097.92, si l'on ajoute cette somme à la balance non dépensée, \$2,657.08, les deux formeront un total au crédit de l'institution, de \$6,755.

Au surplus, je puis affirmer que j'ai vu avec un soin tout particulier et incessant à ce que l'économie fût pratiquée dans tous les départements autant qu'elle le pouvait être sans nuire à l'efficacité du service.

La conduite des prisonniers, à part quelques turbulents incorrigibles, a été bonne en général. Leur assiduité au travail est satisfaisante. Ils semblent apprécier les bons égards et se montrent disposés à mériter la remise libérale qui leur est accordée par la loi sur leur temps de détention pour bonne conduite.

Je ne puis m'empêcher d'exprimer le regret avec lequel je constate que les efforts que nous faisons pour la réformation des détenus sont peu efficaces. Le plus grand obstacle que nous rencontrons est l'impossibilité, d'après le système actuel, de tenir séparés les récidivistes reconnus incorrigibles de ceux qui nous arrivent après une première condamnation.

Aussi longtemps que ce système de promiscuité pendant les heures de travail existera, aussi longtemps fera-t-on des efforts inutiles non seulement pour réformer ceux de nos détenus qui en sont encore susceptibles, mais même pour les empêcher de devenir pires par suite du contact de ceux dont l'état de démoralisation est passé tout remède. En cessant il y a quatre ans de faire manger les détenus dans une salle commune pour leur donner leurs repas dans leurs cellules, on a déjà fait un pas dans la direction indiquée.

Pour inaugurer ce système de classification et isoler les turbulents et les incorrigibles, je sais que cela nécessiterait des modifications dans les dimensions et l'aménagement des cellules; mais comme il nous reste encore à bâtir une aile pour compléter la bâtisse principale du pénitencier, l'on pourrait facilement et sans frais extras introduire dans cette aile nouvelle les changements voulus pour faire l'expérience du nouveau système.

Les différentes industries de la prison continuent d'être exploitées d'une manière satisfaisante, donnant pour le moment suffisamment d'emploi à tous les détenus capables de travailler.

Les industries comprennent la culture de la ferme et des jardins, la taille de la pierre, la fabrication de la brique et de la chaux, la maçonnerie, les métiers de charpentier, de forgeron, de ferblantier, de plombier, de meublier, de tailleur, de cordonnier, etc., etc., de fait tout ce qui est nécessaire pour tenir en bon ordre nos édifices et en construire de nouveaux, pour confectionner et réparer tous les vêtements et pour pourvoir à tous les besoins de l'institution.

Les améliorations et constructions nouvelles en voie d'exécution, sous le contrôle du département des travaux publics, ont fait cette année un notable progrès.

Les ateliers des tailleurs et des cordonniers ont été établis au second étage de la bâtisse neuve de l'ouest. La salle de bains, dans le soubassement de cette bâtisse, a été terminée et inaugurée le 28 juin dernier.

La tour centrale a été recouverte et le pavage fait dans le soubassement. On procédera prochainement à l'installation des appareils pour le chauffage à la vapeur, et tout donne lieu d'espérer que l'hiver prochain la vapeur sera employée à chauffer les ailes dortoirs. Ce système de chauffage, bien supérieur à l'ancien mode de chauffage avec des poêles, non seulement fera réaliser une économie sur le combustible, mais rendra les locaux plus confortables pour les détenus.

Le nouvel appareil de cuisine à la vapeur a été complété, et donne entière satisfaction.

On travaille aussi à construire,—attendant à la bâtisse neuve—la maison des chaudières pour chauffer les ateliers et fournir le pouvoir moteur aux ateliers qui seront placés dans le soubassement et au premier étage.

Ces travaux et d'autres améliorations en vue, d'une nature importante, mais moins considérables, utiliseront d'ici à un certain temps toute notre main-d'œuvre disponible. Près de 20 pour 100 des détenus sont physiquement et mentalement incapables de faire un travail rémunérateur, de sorte que le nombre dont on peut disposer pour les gros travaux est plus apparent que réel.

J'ai le plaisir de constater qu'il n'y a pas eu d'évasion durant l'exercice 1886-87. Deux tentatives d'évasion seulement ont eu lieu et les coupables devront pour ce fait subir un procès aux prochaines assises criminelles.

A ce sujet, permettez-moi, Monsieur l'Inspecteur, de suggérer de nouveau que dans les cas ordinaires de tentatives d'évasions non accompagnées de circonstances aggravantes, nos règlements devraient être amendés de manière à permettre au préfet de punir lui-même les coupables de la même manière que toute autre infraction aux règlements du pénitencier.

J'ai constaté que les détenus que l'on est ainsi obligé de transporter à Montréal, —et ce sont toujours les plus turbulents,—se font une fête de ce voyage qu'ils considèrent comme une promenade d'agrément. C'est une chance pour eux de revoir leurs anciens camarades, qui sont sûrs de faire galerie à leur procès. Ils ne manquent jamais d'exiger que la cour fasse amener devant elle pour leur servir de témoins, leurs intimes parmi leurs compagnons de détention. Ils se permettent alors toute espèce de fanfaronnades pour amuser la galerie, et même de porter les accusations les plus saugrenues contre les officiers en les faisant contenance par le témoignage de leurs compagnons.

Ce sont ces mêmes accusations absurdes qui sont ensuite colportées dans le public par les journaux à sensation. Je ne puis trop répéter que ces exhibitions, excepté dans les cas graves, devraient être évitées, car elles ont toujours, dans mon humble opinion, un effet démoralisateur considérable aussi bien sur le public que sur les officiers et les détenus.

La discipline, par suite d'une rigide surveillance exercée par la plupart des officiers, a été s'améliorant de plus en plus. Ce changement est un sujet d'encouragement pour ceux dont le devoir est de s'y soumettre comme pour ceux dont la mission est d'en faire observer les règles.

Les travaux d'agriculture et d'horticulture se sont faits en saison convenable sous la direction intelligente du fermier, M. Kenny, et la production promet un rendement satisfaisant.

La santé est dans un état satisfaisant ainsi que le démontre le rapport du médecin du pénitencier, M. le Dr M. H. E. Gaudet.

L'école est bien suivie et progresse d'une manière satisfaisante.

En décembre dernier, l'honorable ministre de la justice, en compagnie de l'honorable secrétaire d'Etat, a visité cette institution, et j'ai tout lieu de croire qu'ils ont été satisfaits de tout ce qu'ils ont vu.

La cour étant devenue trop petite pour y faire de nouvelles constructions, le besoin de nouveaux murs d'enceinte se fait grandement sentir. Les murs actuels sont dans un état de délabération tel qu'il faudra avant longtemps y faire de grandes réparations, surtout en ce qui concerne la partie en bois. Comme cet ouvrage sera considérable et nécessitera une grande somme de temps et de travail, je crois qu'il devrait être fait par contrat et non par le travail des détenus.

Depuis ma nomination, il m'a fallu faire des changements dans le personnel ; je vous en ai donné les raisons, qui ont été approuvées. Il me fait plaisir de déclarer que tous les fonctionnaires ont fait une réception cordiale au nouveau préfet, et je les ai trouvés prêts à lui donner un appui loyal.

J'ose espérer que dans vos visites vous vous êtes convaincu que tous ensemble nous faisons de notre mieux et que nous avons réussi à mettre le pénitencier dans un état d'efficacité qui peut supporter la comparaison avec toutes les autres institutions de ce genre.

Je ne parlerai ou ne ferai pas de théories sur ce qui peut ou ne peut pas être fait ici. Je puis seulement promettre de faire de mon mieux dans l'intérêt de tous afin de mériter l'approbation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

TÉL. OUMET,

*Préfet.*

J. G. MOYLAN, écr.,  
Inspecteurs des pénitenciers,  
Ottawa.

N° 2.—DÉPENSES.

Av.

LE CANADA en compte avec le pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, exercice clos le 30 juin 1887.

Dt.

1887.	1886.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
30 juin.....	31 juillet....	40,493	34	Mandat.....	400	00	
	31 do .....	1,635	83	Bordereau.....	3,288	17	
	14 septembre	13,957	80	Mandat.....	3,617	76	
	14 do .....	4,172	81	do pour gratifications à MM. Cou-	694	34	
	31 août.....	4,775	60	vretie et Lacasse.....	3,324	46	
	4 octobre...	1,637	80	Bordereau.....	3,950	01	
	30 septembre	331	50	Mandat.....	3,282	68	
	23 octobre...	243	85	Bordereau.....	1,761	27	
	30 do .....	71	00	Mandat.....	3,352	68	
	22 novembre	613	78	Bordereau.....	2,729	13	
	30 do .....	4,636	34	Mandat.....	3,352	68	
	27 décembre.	1,063	34	Bordereau.....	3,673	42	
	31 do .....	1,413	14	Mandat.....	3,348	65	
	31 1887.	94	52	Bordereau.....	2,514	81	
	19 janvier...	592	86	Mandat.....	3,336	55	
	19 do .....	798	01	Bordereau.....	2,038	41	
	28 février....	2,103	22	Mandat.....	3,206	75	
	28 do .....	20	68	Bordereau.....	2,031	52	
	21 mars .....	54	06	Mandat.....	3,218	48	
	31 do .....	31	30	Bordereau.....	3,771	63	
	26 avril .....	171	36	Mandat.....	3,328	03	
	30 do .....	274	08	Bordereau.....	1,796	98	
	18 mai .....	148	53	Mandat.....	3,224	00	
	30 do .....	42	55	Bordereau.....	4,522	10	
	30 juin.....	44	70	Mandat.....	8,231	71	
	29 juillet....	7	91	Bordereau.....	4,296	21	
	29 do .....	6	25	do .....	525	15	
		519	89	Bureau de la papeterie.....	237	28	
		3,290	02	Imprimeur de la reine.....	282	61	
		2	70	Mandat.....	39	95	
		140	55	Fonds de retraite.....	122	25	
		11	10				
		99	85				
							79,499 67

G. S. MALÉPARE,  
Comptable.

TÉLESPHORE OUIMET,  
Préfet.

N° 3.

## REVENU.

LE CANADA en compte avec le pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, pour l'exercice clos le 30 juin 1887.

1886.	Dr.	\$ cts.	1887.	Av.	\$ cts.
5 août .....	Traite en faveur de l'honorable receveur général...	48 10	30 juin.....	.....	643 63
7 sept. ....	do	100 41		.....	309 60
13 oct. ....	do	83 89		.....	188 80
6 nov. ....	do	176 74		.....	133 98
4 déc. ....	do	92 73		.....	118 04
				.....	78 25
1887.				.....	51 41
13 janv. ....	do	64 51		.....	36 93
9 fév. ....	do	105 62		.....	30 82
10 mars ....	do	166 06		.....	28 18
16 avril ....	do	354 85		.....	5 74
2 mai .....	do	66 04		.....	4 0
6 juin .....	do	128 53		.....	2 42
16 juillet....	do	215 88		.....	0 66
				.....	
		1,603 36		.....	1,603 36

TÉLESPHORE OUIMET,  
Préfet intérimaire.G. F. MALÉPART,  
Comptable.

N<sup>o</sup> 4.

LISTE des officiers du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, au 30 juin 1887, avec indication de leur salaire, de leur âge et de la date de leur nomination.

Nom.	Emploi.	Appointements.	Age.	Date de la nomination.	Observations.
		\$ cts.			
Téléphore Ouimet .....	Préfet .....	2,400 00	43	31 janvier 1887...	
Rev. L. O. Harel.....	Aumônier catholique.....	1,200 00	39	27 avril 1887...	
Rev. John Allan .....	Aumônier protestant.....	1,200 00	74	20 mai 1873...	
Thomas McCarthy.....	Sous-préfet .....	1,400 00	50	31 janvier 1887...	
M. H. E. Gaudet.....	Médecin .....	1,200 00	56	31 do 1887...	
George S. Malépart .....	Comptable .....	1,000 00	38	1er juin 1882...	
Gordon B. Papineau.....	Commis .....	800 00	31	1er janv. 1886...	
Charles N. Contant .....	Gardiens-chef.....	700 00	40	25 juin 1887...	
George B. Lamarche .....	Garde-magasin .....	800 00	45	1er mars 1880...	
Léandre Mazuret .....	Econome .....	700 00	62	20 mai 1873...	
J. Bte. V. Champagne.....	Mécanicien .....	800 00	30	1er juillet 1885...	
John Manning.....	Gardiens de l'infirmerie...	750 50	36	13 do 1882...	
Edward Kenny .....	Fermier .....	610 00	36	1er janv. 1876...	
J. T. Dorais.....	Instituteur .....	600 00	43	24 juillet 1883...	
Jean Vandry.....	Maître de métier .....	700 00	58	20 mai 1873...	
Isidore Thérien .....	do .....	700 00	48	6 avril 1882...	
Louis N. Mazuret .....	do .....	700 00	36	7 do 1886...	
Procope Dumas .....	do .....	700 00	49	20 mai 1873...	
Trefflé Nantel .....	do .....	700 00	41	10 mars 1887...	
Noël Beauparlant .....	do .....	700 00	54	15 avril 1877...	
John Lynch .....	Messager .....	500 00	49	1er mars 1887...	
Onésime Sigouin.....	Gardiens .....	550 00	50	19 mai 1873...	
F. P. McIlwayne.....	do .....	550 00	45	1er juin 1873...	
James Blain .....	do .....	550 00	52	20 mai 1873...	
Joseph Demers .....	do .....	550 00	40	1er janv. 1873...	
Ronald Gadbois .....	do .....	550 00	40	1er fév. 1878...	
Napoléon Charbonneau .....	do .....	550 00	37	31 juillet 1885...	
Gilbert Chartrand .....	do .....	550 00	45	1er mars 1887...	
Ubalde Chartrand .....	do .....	550 00	44	1er avril 1887...	
James Carty .....	Garde .....	500 00	59	7 déc. 1876...	
Jean Baptiste Lemay .....	do .....	500 00	48	1er juin 1879...	
Charles Taillon .....	do .....	500 00	48	1er mai 1880...	
Edouard Prévost .....	do .....	500 00	36	20 oct. 1881...	
Aristide Rochon .....	do .....	500 00	44	1er mars 1882...	
Napoléon Plouffe.....	do .....	500 00	37	6 do 1882...	
Olivier Lamère.....	do .....	500 00	56	21 avril 1882...	
Roch Labelle .....	do .....	500 00	47	10 mai 1882...	
François Plouffe.....	do .....	500 00	47	16 do 1882...	
Henry Boyer .....	do .....	500 00	52	18 août 1882...	
David O'Shea.....	do .....	500 00	27	33 do 1882...	
Antoine Plouffe.....	do .....	500 00	41	14 juin 1883...	
Félix Lesage .....	do .....	500 00	46	29 août 1883...	
George Nixon.....	do .....	500 00	46	6 do 1883...	
Jean Bte. Malépart.....	do .....	500 00	41	1er mai 1884...	
Vincent Bisson.....	do .....	500 00	32	12 juillet 1884...	
Wm. Thos. Bostock.....	do .....	500 00	44	1er oct. 1884...	
Alberic V. Paré .....	do .....	500 00	45	17 avril 1885...	
Elzéar Bertrand.....	do .....	500 00	28	1er août 1885...	
Samuel Filion .....	do .....	500 00	31	3 do 1885...	
Napoléon Bastien .....	do .....	500 00	38	19 mai 1886...	
Godefroi Monette .....	do .....	500 00	27	25 do 1886...	
Pierre Breland .....	do .....	500 00	44	8 juillet 1886...	
Thomas Joseph Bennett.....	do .....	500 00	31	1er août 1886...	
William Wright Gibson.....	do .....	500 00	43	6 do 1886...	
Zéphirin Sigouin.....	do .....	500 00	38	16 do 1886...	
Lewis Henry .....	do .....	500 00	29	4 déc. 1886...	
Martin Plouffe.....	do .....	500 00	31	5 mars 1887...	
Elie Clermont.....	do .....	500 00	32	31 do 1887...	
Isidore Charlebois.....	do .....	500 00	41	4 mai 1887...	
Théodore Chabot .....	do .....	500 00	38	2 juin 1887...	
John D. Fitzgibbon.....	do .....	500 00	27	25 do 1887...	
Isaïe Cloutier.....	Conducteur d'attelage .....	400 00	43	4 nov. 1881...	
Jérémie Leblanc.....	do .....	400 00	38	9 do 1881...	

## N° 4½.

DISTRIBUTION des détenus au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, le 30 juin 1887.

Répartition.	Nombre d'hommes.	Répartition.	Nombre d'hommes.
Atelier des cordonniers .....	16	Ailes.....	22
Atelier des couturiers.....	22	Infirmerie.....	10
Forge .....	12	Ecole et bibliothèque .....	1
Boulangerie.....	4	Conducteurs d'attelages .....	3
Atelier des charpentiers.....	24	Chapelle catholique.....	1
Atelier des ferblantiers.....	5	do protestante.....	1
Chantier des tailleurs de pierre.....	58	Blanchisseurs .....	4
Hangar à bois .....	20	Demeure du préfet.....	1
Travaux de maçonnerie.....	28	Demeure du sous-préfet .....	1
Ferme et jardin.....	24	Nouveaux venus .....	14
Portes principales de l'édifice .....	2	Bureaux.....	2
Réfectoire.....	5		
Cuisine.....	12		
Salle de toilette .....	8	Total.....	280

## N° 5.

LISTE des détenus du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul qui ont été graciés pendant l'exercice expiré le 30 juin 1887, avec l'indication du crime et du lieu de la condamnation de chacun d'eux.

N°	Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
1	Thomas Osborne .....	Homicide .....	Aylmer.
2	Thomas Yeoman.....	Larcin .....	Montréal.
3	Thomas Brennan.....	Vol sur la personne .....	do
4	Pierre D. Rottot.....	Vol de lettres contenant de l'argent.....	do
5	Bernard J. Gray .....	Vol d'une lettre de poste contenant de l'arg...	Québec.
6	Victor Eugène Hébert .....	Faux.....	Montréal.
7	John Clark .....	Larcin.....	do
8	James Ryan .....	do .....	do
9	Méïse Parent.....	Vol.....	Québec.
10	J. O. Avila Chartier .....	Vol d'une lettre de poste contenant de l'arg...	Montréal.

## N° 6.

LISTE des récidivistes au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1887.

N°	Nom.				N°	Nom.			
		1re réincar- cération.	2e réincar- cération.	3e réincar- cération.			1re réincar- cération.	2e réincar- cération.	3e réincar- cération.
1	Olivier Ledoux.....			1	16	Arthur Grégoire...	1		
2	Louis Ballard.....	1			17	Charles Landreville.....			1
3	François Xavier Desjardins.....	1			18	Herménégilde Dorion.....	1		
4	Joseph Deschênes.....	1			19	Amedée Paquette.....			1
5	Alexis Gèneveux.....	1			20	Honoré Trudel.....			1
6	Edmond Massie.....		1		21	Damase Dubois.....		1	
7	Louis Lafrance.....		1		22	Joseph Larivée.....	1		
8	Octave Syrie.....	1			23	Jean Lavoie <i>alias</i> Louis Vaillan- court.....			
9	Alphonse Brazeau.....		1				1		
10	Napoléon Lamoureux.....	1			24	John Horne.....	1		
11	Olivier Ledoux, n° 2.....	1			25	John Smith.....	1		
12	Joseph Napoléon Vaillancourt.....		1		26	George C. Bennett.....	1		
13	William Brennan.....	1			27	Patrick Doyle.....		1	
14	Louis Hétu.....		1						
15	Alfred Richard.....	1				Totaux.....	16	7	4

## N° 7.

RELEVÉ des remises de peine gagnées par les détenus du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, sortis pendant l'exercice terminé le 30 juin 1887.

N°		Jours ga- gnés.	N°		Jours ga- gnés.
1	do.....	63	4	do.....	175
1	do.....	71	1	do.....	176
2	do.....	75	3	do.....	178
1	do.....	84	1	do.....	179
1	do.....	89	10	do.....	180
1	do.....	90	1	do.....	261
1	do.....	91	1	do.....	264
4	do.....	92	1	do.....	265
1	do.....	93	1	do.....	266
2	do.....	94	2	do.....	269
1	do.....	95	3	do.....	270
19	do.....	96	1	do.....	320
1	do.....	132	1	do.....	340
1	do.....	141	1	do.....	346
1	do.....	155	1	do.....	347
1	do.....	157	3	do.....	355
1	do.....	160	3	do.....	360
1	do.....	165	1	do.....	495
1	do.....	171	1	do.....	535
1	do.....	173	1	do.....	673

## N° 8.

MOUVEMENT du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, entre le 30 juin 1886, à minuit, et le 30 juin 1887, à la même heure.

Détails.	Hommes	Femmes	Total.	Hommes	Femmes	Total.
Population à minuit le 30 juin 1886.....				278		278
Reçus depuis des prisons communes.....				103	1	104
				381	1	382
Sortis depuis—						
Par expiration de leur peine.....	86		86			
Graciés.....	10		10			
Transférés au pénitencier de Kingston.....	1	1	2			
Décédés.....	3		3			
Transférés par ordre de cour.....	1		1	101	1	102
				280		280

État comparatif du mouvement de la population criminelle au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, pour l'exercice terminé le 30 juin 1887.

No 9.

Exercice.	Population au 30 juin, & minuit.		ENTRÉS.										SORTIS										Restant le 30 juin à minuit.							
	Hommes.	Femmes.	Venant des prisons communes.		De la réforme.		Repris après évasion.		Total.		Expiration de la peine.		Graciés.		Envoyés à l'asile des aliénés.		Évadés.		Décédés.		Trans-forcés à d'autres pénitenciers.		Par ordre de cour.		Total.		Hommes.	Femmes.		
			Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.						
1873-74.....	122	74	1	.....	.....	.....	.....	74	1	75	46	.....	5	.....	1	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	54	1	55	141	.....	141
1874-75.....	141	126	1	.....	.....	.....	.....	126	1	127	31	.....	9	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	60	1	61	117	.....	117
1876-77.....	117	168	1	.....	.....	.....	.....	168	1	169	58	.....	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	121	1	122	161	.....	161
1877-78.....	161	163	2	.....	.....	.....	.....	163	2	165	27	.....	14	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	2	102	225	.....	225
1878-79.....	225	184	2	.....	.....	.....	.....	186	2	188	64	.....	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	150	2	152	239	.....	239
1879-80.....	259	196	1	.....	.....	.....	.....	197	1	198	69	.....	12	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	150	1	151	307	.....	307
1880-81.....	307	153	2	.....	.....	.....	.....	158	2	160	105	.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	120	2	122	345	.....	345
1881-82.....	345	151	4	.....	.....	.....	.....	152	4	156	112	.....	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	178	4	182	318	.....	318
1882-83.....	318	119	2	.....	.....	.....	.....	121	2	123	95	.....	17	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	123	2	125	316	.....	316
1883-84.....	316	104	4	.....	.....	.....	.....	108	4	112	100	.....	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	116	4	120	303	.....	303
1884-85.....	308	93	5	.....	.....	.....	.....	93	5	98	112	.....	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	136	5	141	265	.....	265
1885-86.....	265	110	9	.....	.....	.....	.....	110	9	119	98	.....	13	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	114	9	123	281	.....	281
1886-87.....	281	130	2	.....	.....	.....	.....	132	2	134	104	.....	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	115	2	117	278	.....	278
1886-87.....	278	102	1	.....	.....	.....	.....	103	1	104	86	.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	101	1	102	280	.....	280
Totaux.....	3423	1873	35	13	.....	.....	.....	1891	35	1926	1101	.....	170	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1638	35	1673	3551	.....	3581

## N° 10.

STATISTIQUE CRIMINELLE, pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, pour l'exercice terminé le 30 juin 1887.

Catégories.			Hommes.	Femmes.	Total.	Catégories.			Hommes.	Femmes.	Total.	
Race .....	Blancs.....		102	1	103	Crime .....	Vol.....		5	...	5	
	Sauvage.....		1	...	1		Assaut et vol.....		3	...	3	
			103	1	104		Recel d'objets volés ...		3	...	3	
Etat civil ...	Mariés .....		42	...	42		Effraction .....		3	...	3	
	Non mariés.....		61	1	62		Vol d'argent.....		1	...	1	
			103	1	104		Refus de subvenir aux besoins de son épouse.		1	...	1	
Age .....	Au-dessous de 20 ans....		14	...	14		Obtention d'argent sous de faux prétextes. ....		1	...	1	
	De 20 à 30.....		50	...	50		Vol d'argent contenu dans une lettre.....		1	...	1	
	30 à 40.....		27	1	28		Homicide.....		2	...	2	
	40 à 50.....		4	...	4		Blessure avec intention de tuer et de meurtre .....		1	...	1	
	50 à 60.....		5	...	5		Usage d'armes avec intention de meurtre.....		1	...	1	
	Au-dessus de 60 ans ....		3	...	3		Blessure avec intention de défigurer.....		1	...	1	
			103	1	104		Assaut.....		1	...	1	
Education ...	Sachant lire seulement...		17	...	17		Dommmages pour un montant excédant \$20 .....		1	...	1	
	Ne sachant pas lire.....		18	1	19		Vol avec violence.....		1	...	1	
	Sachant lire et écrire.....		68	...	68		Larcin par un domestiq.....		1	...	1	
			103	1	104		Assaut indécent.....		1	...	1	
Habitudes morales....	Tempérants .....		51	1	52				103	1	104	
	Intempérants .....		52	...	52	Religion....	Catholiques.....		85	1	86	
		103	1	104			Eglise d'Angleterre.....		12	...	12	
Pays .....	Québec .....		77	1	78			Méthodiste.....		3	...	3
	Ontario .....		2	...	2			Presbytérien .....		1	...	1
	Angleterre.....		9	...	9			Luthérien.....		1	...	1
	Irlande.....		9	...	9		Sans religion.....		1	...	1	
	États-Unis .....		4	...	4				103	1	104	
	Écosse.....		1	...	1	Etat ou profession....	Journaliers.....		30	1	31	
	France .....		1	...	1			Tailleurs.....		6	...	6
			103	1	104			Cordonniers.....		5	...	5
Crime .....	Larcin .....		31	...	31			Ebénistes.....		3	...	3
	Bris de magasin et vol...		16	...	16			Charpentiers.....		4	...	4
	Bris de maison et vol....		3	...	3			Pêcheurs.....		4	...	4
	Vol sur la personne.....		9	1	10			Navigateurs.....		4	...	4
	Vol de cheval.....		6	...	6			Ferblantiers.....		3	...	3
	Émeute et dommages à des magasins .....		4	...	4			Peintres.....		3	...	3
	Félonie .....		6	...	6			Forgerons.....		3	...	3
				103	1	104		Plombiers.....		3	...	3
			103	1	104		Cultivateurs.....		2	...	2	
			103	1	104		Tailleurs de pierre.....		2	...	2	
			103	1	104		Boulangers.....		2	...	2	
			103	1	104		Bouchers.....		2	...	2	

## N° 10.—STATISTIQUE CRIMINELLE, pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.—Fin.

—	Catégories.	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Catégories.	Hommes.	Femmes.	Total.	
Etat ou profession.....	Commerçants.....	2		2	District .....	Montréal .....	63		63	
	Aides-forgerons.....	2		2		Québec .....	16	1	17	
	Mécanicien .....	1		1		Saint-Hyacinthe .....	5		5	
	Apprentis-tailleur .....	1		1		Saint-François .....	5		5	
	Confiseur .....	1		1		Bedford .....	3		3	
	Sellier .....	1		1		Ottawa .....	3		3	
	Teinturier.....	1		1		Gaspé .....	4		4	
	Plâtrier.....	1		1		Iberville .....	1		1	
	Mouleur.....	1		1		Joliette .....	1		1	
	Pompier .....	1		1		Terrebonne .....	1		1	
	Imprimeur.....	1		1		Kamouraska .....	1		1	
	Tanneur .....	1		1						
	Econome .....	1		1				103	1	104
	Commis de bur. de poste	1		1						
	Garçon de salle.....	1		1						
	Chapelier .....	1		1	Sentence.....	2 ans .....	51	1	52	
	Cocher.....	1		1		3 do .....	22		22	
	Relieur.....	1		1		4 do .....	6		6	
	Télégraphiste.....	1		1		5 do .....	10		10	
	Palefrenier.....	1		1		6 do .....	1		1	
	Barbier.....	1		1		7 do .....	6		6	
	Marchand de journaux..	1		1		10 do .....	3		3	
	Découpeur.....	1		1		14 do .....	4		4	
Teneur de livres.....	1		1							
Mécanic. de mach. à vap.	1		1				103	1	104	
		103	1	104						

## No. 11.

COMPTE des frais d'entretien du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, pendant l'exercice clos le 30 juin 1887.

	\$ cts.	\$ cts.
Dépense de l'exercice clos le 30 juin 1887.....		78,292 43
Av. Revenu de l'exercice, savoir:—		
Ferme.....	643 63	
Loyer.....	309 60	
Econome.....	158 80	
Amendes.....	133 98	
Charpentiers.....	118 04	
Fonds des visiteurs.....	78 25	
Tailleurs de pierre.....	51 41	
Tailleurs.....	36 93	
Atelier des cordonniers.....	30 82	
Ferblantiers.....	28 18	
Forgerons.....	5 74	
Boulangerie.....	4 90	
Reliure.....	2 42	
Briqueterie.....	0 66	
		1,603 36
		76,689 07
Allocations de sortie aux libérés.....	775 00	
Vêtements aux libérés.....	1,637 80	
Transfèrement des détenus.....	42 55	
Entretien des machines.....	44 70	
Réparations aux édifices.....	1,413 14	
		3,913 19
		72,775 88
Tailleurs de pierre et maçons.....	9,178 50	
Charpentiers.....	4,122 00	
Cordonniers.....	2,462 50	
Tailleurs.....	3,299 50	
Ferblantiers.....	980 00	
Forgerons.....	1,553 00	
Econome.....	9,055 00	
Boulangerie.....	607 25	
Mécanicien.....	154 00	
Hangar à bois et casseurs de pierre.....	3,354 50	
Excavation.....	1,686 50	
Chapelles et bibliothèques.....	547 50	
Service d'infirmerie.....	547 50	
Ferme, jardin et étables.....	2,385 00	
Chevaux, travail pour la ferme et l'institution.....	3,900 00	
		43,932 75
		28,843 13
Nombre moyen des détenus.....		282½
Coût moyen de l'entretien par tête.....		\$257 61
Coût annuel de chaque détenu, déduction faite de la valeur de son travail....		102 10

TÉLÉSPHORE OUMET,  
Préfet.

G. S. MALÉPART,  
Comptable.

## N° 12.

## ETAT des arrérages du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, au 30 juin 1887.

	\$ cts.	\$ cts.
Bonnes créances.....	83 95	
Mauvaises créances.....	548 07	
	632 02	
Payé depuis.....	54 45	
Balance due.....		577 57

TÉLESPHORE OUMET,

*Préfet.*

G. S. MALÉPART,

*Comptable.*

## N° 13.

## TABLEAU indiquant le montant payé à différentes personnes pendant l'exercice terminé le 30 juin 1887, pour lequel il n'a pas été pourvu dans le budget.

	\$ cts.
Gratifications à Z. Lacasse.....	479 09
F. Couvrette.....	215 25
F. Chartrand.....	800 94
J. B. Gauthier.....	472 21
Aug. Leduc.....	778 57
A. Dequoy.....	543 96
Payé au Dr J. T. Pominville.....	42 00
Dr Brien.....	575 35
Dr Brunelle.....	50 00
Quinn et Weir, avocats.....	140 55
Total.....	4,097 92

TÉLESPHORE OUMET,

*Préfet.*

G. S. MALÉPART,

*Comptable.*

## N° 14.

LA FERME, en compte avec le pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, pour l'exercice clos le 30 juin 1887.

Dr.			Av.		
Détails.	Taux.	Montant.	Détails.	Taux.	Montant.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Instrument's aratoires, semences, engrais, nourriture de cochons, outils, etc.....		582 57	3,000 boiss. pommes de terres	0 50	1,500 00
Clôture et égouts .....		215 44	12,000 choux .....	0 05	600 00
4,000 journées de détenus.....	0 50	2,000 00	600 boiss. de carottes.....	0 50	300 00
1,000 " de chevaux.....	0 50	500 00	400 do betteraves.....	0 50	200 00
Salaire d'un gardien.....		550 00	200 do panais.....	0 50	100 00
do de deux gardes.....	500 00	1,000 00	700 do navets.....	0 40	280 00
do d'un fermier.....		610 00	175 do oignons.....	1 00	175 00
Balance.....		305 26	30 do tomates.....	0 50	15 00
			300 do d'orge.....	0 70	210 00
			700 do d'avoine.....	0 50	350 00
			400 do grain mélan.....	0 30	120 00
			Légumes hâtifs.....		300 00
			6,000 bottes de foin.....	0 09	540 00
			4,000 do paille.....	0 04	160 00
			600 voyages de fumier.....	0 25	175 00
			1,352 lbs de lard.....	0 07	94 64
			Revenu de la porcherie.....		545 73
			Divers chalands.....		97 90
Total.....		5,763 27	Total.....		5,763 27

TÉLESPHORE OUMET,

Préfet.

EDWARD KENNY,  
Fermier.

## N° 15.

## RAPPORT DE L'AUMONIER CATHOLIQUE.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL, 1er juillet 1887.

Monsieur, — J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'année 1886-1887. Nommé aumônier à la fin du mois d'avril de la présente année, je dois presque toutes mes informations à la charité de mon prédécesseur, dont le souvenir est si justement béni au pénitencier de Saint-Vincent de Paul.

Depuis le 1er juillet 1886, la chapelle catholique a reçu 84 nouveaux détenus, dont 16 récidivistes pour la 1ère fois, 4 pour la 2e, 3 pour la 3e. Elle en a reçu 6 autres de la chapelle protestante. Sont partis de la chapelle catholique, 72 détenus, dont 7 furent graciés. Durant l'année, 3 détenus sont morts munis des sacrements et secours de la religion; 1 détenu atteint d'aliénation mentale a été envoyé à Kingston.

Dans la chapelle, l'attention et la tenue sont excellentes. Un zèle constant anime ceux qui sont employés à l'autel et au chœur de chant. Ceux-ci attendent l'appui de notre magnifique orgue—maintenant silencieux, faute d'organiste. Mais le gouvernement, nous en sommes convaincus, va nous assurer le concours permanent d'un musicien qui fasse servir à quelque chose les frais considérables de ce bel instrument, et on ne nous obligera pas à recourir à la charité publique pour procurer à nos ouailles les heureux effets de la musique, reconnus si salutaires sur les natures même les plus rebelles.

L'école fonctionne bien. Les visites et les examens m'ont convaincu de la bonne influence de cet enseignement sur les détenus. La discipline générale demande quelquefois à l'autorité de séparer certains détenus et d'en priver d'autres des avantages de l'école; mais le maître fait ce qu'il peut pour atténuer cet inévitable inconvénient, et il y réussit.

La bibliothèque est bien tenue. J'ai été averti que le département de la justice nous enverra désormais directement notre contingent annuel de livres. Il me semble permis de soumettre la liste des auteurs français et anglais dont les productions pourront, à ma connaissance, le mieux convenir à nos lecteurs. Je vous transmettrai cette liste le plus tôt possible.

Accueilli avec la plus grande bienveillance, j'ai toujours rencontré chez M. le préfet et les officiers les attentions les plus délicates.

Le fonctionnement du pénitencier me semble excellent. Dans la direction, fermeté et scrupuleuse loyauté envers tout le monde sans exception, bonne entente et fidélité parmi les officiers; un ordre admirable règne partout et donne droit d'attendre les meilleurs résultats.

Agréez, M. l'inspecteur, ce rapport et les observations qui l'accompagnent et veuillez me croire

Votre très humble serviteur,

L. O. HAREL, prêtre,  
Aumônier.

J. G. MOYLAN, écr.,  
Inspecteur des pénitenciers,  
Ottawa.

N° 16.

## RAPPORT DE L'AUMONIER PROTESTANT.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL, 1er juillet 1887.

MONSIEUR,—Voici mon rapport pour l'exercice 1886-87:—

Détenus inscrits sur le registre, 1er juillet 1886 .....	51
do qu'on a omis de biffer du registre.....	1
	— 50
do admis pendant l'année.....	18
do transférés de la chapelle catholique.....	2
do renvoyés .....	1
	— 21
	71
do libérés.....	13
do graciés .....	2
do transférés à la chapelle catholique.....	9
do renvoyés de nouveau.....	1
	— 25
	46
do restant sur les registres.....	46

## Profession religieuse des 18 qui ont été admis :—

Eglise anglicane.....	12
Presbytérienne.....	1
Méthodiste.....	3
Luthérienne.....	1
Aucune.....	1
	—
Total.....	18
	==

Les exercices du dimanche et de circonstance ont eu lieu régulièrement, mais les anciens exercices qui avaient lieu au milieu de la semaine n'ont pas encore été repris. La présence d'un des fonctionnaires supérieurs aux exercices du dimanche continue d'avoir un bon effet sur la conduite des prisonniers pendant ces exercices.

Le jeudi, 17 février, le Lord Evêque de Montréal, accompagné d'un clergymen vénérable du diocèse, qui prit part aux cérémonies, a conféré la confirmation et le sacrement de la communion. Les extraits suivants sont pris de la *Gazette* de Montréal, du 22 février :

“ Les cérémonies ont été du tout au tout de la nature la plus touchante et la plus solennelle. Douze personnes ont été confirmées, sept d'entre elles étaient des détenus, et cinq appartenaient à quelques familles protestantes du voisinage. Tous, accompagnés de plusieurs autres, prirent part à la sainte communion. La chant, dirigé par une jeune fille des environs qui touchait l'orgue, et qui, avec sa cœur, était au nombre de ceux qui reçurent la confirmation et la communion, fut réellement admirable, et toute l'assistance y prit part de grand cœur. \* \* \* \* \* Mais jamais l'évêque n'adressa la parole à un auditoire plus attentif. Les yeux semblaient rivés sur lui, et on écoutait avec avidité les paroles de vérité éternelle qui tombaient de ses lèvres.

J'ai visité l'école deux fois pendant l'année, et j'éprouve beaucoup de satisfaction à dire que les résultats prouvent que M. Dorais est un très habile instituteur.

Il est très désirable qu'une rémunération annuelle quelconque soit donnée à la jeune fille qui a jugé nécessaire de discontinuer de toucher l'harmonium, et de cesser d'assister aux exercices, par suite du fait que ses services ne sont pas récompensés ; l'absence de musique se fait profondément sentir.

On ne peut guère nier que des jeunes gens sortis des institutions pénales d'Angleterre, ainsi que la chose a eu lieu dans des institutions de pauvres, sont intentionnellement envoyés dans ce pays pour s'en débarrasser. Règle générale, ces personnes sont un véritable embarras public, lorsque par suite de leur inconduite dans ce pays, ils sont envoyés dans les maisons de réforme et aux pénitenciers. Depuis plusieurs années, j'ai constaté que ces prisonniers étaient une acquisition très peu désirable pour la population qui a besoin de réforme et non d'une plus grande dégradation.

On fait une remarque générale dans laquelle j'abonde entièrement, que sous la direction du préfet et du sous-préfet, MM. Ouimet et McCarthy, le pénitencier, sous le rapport de la discipline et de l'application industrielle, n'a jamais atteint un degré aussi élevé qu'aujourd'hui.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN ALLAN,

*Aumônier protestant.*

A M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

N° 17.

## RAPPORT DU CHIRURGIEN.

PÉNITENCIER DE ST. VINCENT DE PAUL, 1er août 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant avec la liste y annexée des maladies traitées dans cette institution jusqu'au 30 juin.

Je dois vous dire, monsieur, qu'étant entré en charge le 16 février dernier, je ne puis faire rapport que depuis cette date. L'état sanitaire du pénitencier est très bon. Je suis heureux de vous dire qu'il n'y a eu aucune maladie épidémique depuis mon entrée en fonction. Deux détenus sont morts, l'un de consommation (phtisie pulmonaire), l'autre de bronchite chronique. Un détenu qui avait toujours eu des accès de folie depuis son incarcération a été transféré au pénitencier des aliénés de Kingston.

Au 30 juin il n'y avait que deux malades à l'hôpital, atteints, l'un d'une cystite chronique et l'autre d'un rhumatisme articulaire. Je constate un accident causé par une scie ronde.

Monsieur F. Manning, attaché à mon département, est digne d'éloge pour son dévouement et les bons soins qu'il donne aux malades de l'hôpital.

Je dois des remerciements à monsieur le préfet et à tous les officiers pour leur bienveillance à mon égard et pour m'avoir beaucoup aidé dans l'exercice de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DR M. H. E. GAUDET,  
*Chirurgien,*

A M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

RELEVÉ ANNUEL des maladies traitées à l'infirmerie et dans les cellules du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, pendant l'exercice clos le 30 juin 1887.

Maladie.	A l'infirmerie le 30 juin 1886.	Admis depuis.	Sortis.	Décédés.	Restant le 30 juin 1887.
Aenés.....		1	1		
Abscès.....		2	2		
Asthme.....		1	1		
Blépharite.....		2	2		
Bronchite (chronique).....	2	5	6	1	
Choléra (sporadique).....		1	1		
Contusion.....		11	11		
Cystite.....		2	1		1
Diarrhée.....		10	10		
Dyspepsie.....		7	7		
Dysenterie.....	1	10	11		
Epilepsie.....		1	1		
Erysipèle.....		2	2		
Gonorrhée.....		1	1		
Maladie du cœur.....		4	4		
Hémorrhoides.....		4	4		
Lumbago.....		6	6		
Ophthalmie.....		4	4		
Orchite.....		1	1		
Phtisie (pulmonaire).....		2		2	
Panaris.....		1	1		
Pleurodynne.....		4	4		
Prurigo.....		1	1		
Pyrosis.....		4	4		
Rhumatisme, articulaire.....		2	1		1
Spermatorrhée.....		2	2		
Stricture uréthrale.....		1	1		
Syphilis (secondaire).....		3	3		
Scorbut.....		1	1		
Tonsillite.....		3	3		
Ulçère syphilitique.....	1	1	2		
	4	100	97	3	1

M. H. E. GAUDET, M.D.

## Liste des accidents arrivés aux détenus du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, pendant l'exercice 1886-87.

Date.	Nom.	Où le détenu était employé.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Nombre de jours à l'infirmerie	Remarques.
1886.						
2 novembre	Léon Hogue.....	Maçon.....	Fracture du péroné.....	Tombé d'un échafaud lorsqu'il posait une pierre.	84	
28 décembre,	Bernard Thompson...	Hangar à bois.....	Contusion causée par une chute...	Manque d'attention de sa part....	3	
1887.						
9 mars.....	Elie Deslarosebeil....	Atel. de charpentiers	S'est fait coupé trois doigts à la main gauche par une scie circulaire. Amputation de la seconde jointure de l'annulaire	Manque d'attention de sa part....	65	

## Liste annuelle des décédés à l'infirmerie du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, pendant l'exercice 1886-87.

N <sup>o</sup>	Nom.	Age.	Maladie.	Quand admis.	Décédé.	Pays.	Nombre de jours à l'infirmerie	Remarques.
1893	Thomas Norman.....	31	Consommation.....	26 octobre.....	18 novembre....	Irlande.....	24	
1935	Alexis Verdon.....	25	do .....	21 février.....	14 mai.....	Canada .....	82	
1593	Henri Landry.....	72	Bronchite (chroniq.)	10 mars.....	11 juin.....	France.....	92	

M. H. E. GAUDET, M.D.

N° 18.

## RAPPORT DU MAÎTRE D'ÉCOLE.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL, 1er juillet 1887.

CHER MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon cinquième rapport annuel sur l'école de cette institution pour l'exercice expiré le 30 juin dernier, et il me fait plaisir de dire qu'en général j'ai réussi dans les efforts que j'ai faits pour améliorer le sort de ceux qui sont confiés à mes soins.

L'assiduité quotidienne ordinaire (45) quoique la même que l'année dernière, est tout de même satisfaisante, si nous tenons compte de la diminution du nombre des détenus, et le soin qu'a mis le préfet à admettre à l'école non seulement ceux dont la conduite était irréprochable, mais ceux qui désiraient et pouvaient apprendre.

Ceux qui ne suivent pas l'école sont munis de livres et d'ardoises, etc., pour travailler dans leur cellule.

Outre les deux examens annuels par les aumôniers, ces deux messieurs visitent souvent l'école et se disent satisfaits des progrès accomplis par les prisonniers. Ces visites produisent toujours un excellent effet sur les détenus à l'école.

La bibliothèque sera bientôt munie de nouveaux livres pour remplacer ceux qui ne peuvent plus servir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. T. DORAIS,

*Maître d'école.*

A. M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

## PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

RAPPORT DU PRÉFET POUR L'EXERCICE EXPIRÉ LE 30 JUIN 1887.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER, 1er juillet 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel, avec les états ordinaires, sur le pénitencier de Dorchester, pour l'exercice expiré le 30 juin 1887.

La mort de l'ancien et regretté préfet, M. Blair Botsford, est arrivée le 7 avril 1887, à New-York, en revenant de la Floride, et immédiatement après, je fus appelé à lui succéder. Ayant été officiellement en rapports avec lui en qualité de sous-préfet pendant sept ans, je suis en état de dire que ce fut un fidèle serviteur public, et un homme pour lequel je garderai personnellement un profond souvenir; et je désire aussi rendre témoignage à ses nombreuses qualités.

Le 30 juin 1886, il y avait à ce pénitencier 149 détenus; il en a été admis depuis 51, ce qui fait un total de 200. Pendant l'année, il y en a eu 36 de libérés par suite de l'expiration de leurs sentences; 6 ont été graciés; 3 sont décédés; 1 a été envoyé à l'asile d'aliénés d'Halifax, N.-E.; 1 à l'asile de Saint-Jean, N.-B.; il en restait donc, à minuit le 30 juin 1887, 153.

La conduite et l'industrie des détenus ont été, à quelques exceptions près, les meilleures que j'ai connues depuis que la prison est ouverte. Je suis heureux de pouvoir dire que les détenus qui couchaient sur les plate-formes ont été installés dans la nouvelle aile le 7 mars dernier, un nombre suffisant de cellules ayant été terminées. Il y a encore 150 cellules à finir. J'espère qu'elles seront bientôt terminées.

Je fais en sorte de tenir les détenus à travailler à une chose et à une autre. Le nombre d'artisans ou d'hommes connaissant un travail quelconque est resté eint, le plus grand nombre est une classe d'individus difficiles à dresser dans le maniement des outils, et comme le travail est restreint, nous ne pouvons pas leur enseigner autant de métiers que nous le pourrions si nous avions plus d'ouvrage.

Le commis des travaux publics ici avait l'habitude d'engager des hommes de l'extérieur pour exécuter des travaux qui pouvaient être faits par des détenus. Je ne crois pas que ce soit l'intention de les laisser à rien faire ; et je ne pense pas que ce soit sage pour plusieurs raisons. Ce système empêche les prisonniers d'être occupés, ou d'apprendre un métier ; il coûte cher et est dommageable à la discipline, tant sous le rapport des prisonniers que des fonctionnaires. Cet état de choses fait souvent de notre personnel des subordonnés à des hommes inférieurs qui peuvent être ainsi employés. Nous avons des fonctionnaire qui sont très capables d'exécuter les travaux nécessaires sous la direction du préfet. Ces travaux sont exécutés maintenant par les détenus sous la conduite de nos propres fonctionnaires.

Il sera nécessaire de refaire en pierre toutes les fondations des logements des fonctionnaires, l'année prochaine, ce qui donnera de l'ouvrage à un bon nombre de détenus. Je crois que nous pouvons nous procurer la pierre qu'il faut sur notre terre. Je suis à protéger les caves en ce moment.

Je suis heureux de vous faire rapport qu'un tailleur et un boulanger instructeurs ont été nommés.

La santé des prisonniers est très bonne, et tous les moyens sont pris pour la maintenir ainsi.

Il y a eu, l'automne dernier, une tentative infructueuse d'évasion. Je suis heureux de pouvoir dire que nous n'avons pas perdu un seul prisonnier à la suite d'évasion depuis que cette prison fut ouverte, il y a sept ans.

J'ai donné un congé aux détenus le 20 juin, en l'honneur du jubilé de Notre Bien Aimée Souveraine ; ils se sont amusés dans la cour à différentes espèces de jeux et d'amusements pendant la journée, qui s'est terminée par une séance ; ils avaient érigé un théâtre dans la salle à diner. Il y avaient environ 200 visiteurs présents qui avaient été invités, et qui se sont beaucoup amusés ; la séance valait réellement la peine. Un des détenus a fait, à l'ouverture, un discours très habile, dans lequel il fit voir les progrès de l'Empire sous le règne de la Reine, et particulièrement son développement territorial. La séance a été bien conduite. Je crois que quelques actes de bonté de ce genre ont d'heureux effets de plus d'une manière.

Le lieu peut paraître étrange pour y faire une démonstration de réjouissance. On doit cependant admettre que les cœurs qui ont inspiré l'organisation de cette séance doivent être sincères et loyaux, car dans chaque cas, la Reine a poursuivi ceux-là mêmes qui y ont pris part.

Je suis heureux de faire rapport que nos dépenses sont de \$4,200 moins que nos estimations.

Il me fait plaisir de rapporter que de bons sentiments existent dans le personnel et qu'il remplit strictement ses devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN B. FORSTER,

*Préfet.*

A. M. J. G. MOYLAN.

Inspecteur des pénitenciers.

N° 2.—DÉPENSE. Lt CANADA en compte avec le pénitencier de Dorchester, pour l'année terminée le 30 juin 1887. Av.

1887.	1886.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Personnel—	19 juillet..						
Salaires .....	31 do ..	25,226	34			509	00
Gratification de retraite.....	26 août ..	1,737	71			2,017	81
Uniformes .....	31 do ..			27,047	38	2,017	81
Entretien—	31 do ..					1,443	44
Rations .....	30 sept. ..	5,802	67			2,017	81
Habillements des détenus.....	30 do ..	2,331	53			1,922	73
Allocation de voyages des détenus.	31 oct. ..	338	48			2,017	81
Vêtements aux libérés.....	31 do ..	715	50			1,198	26
Literie .....	30 nov. ..	72	80			2,095	97
Enterrements .....	14 déc. ..	18	22			1,795	04
Chapelle .....	31 do ..	57	47			2,126	14
Bibliothèque .....		3	00				
Ecole .....		1	90				
Evasion .....		64	88				
Hôpital .....		372	88				
Exploitation—	1887.			9,679	33		
Chauffage .....	17 juillet..	1,236	80			1,993	41
Eclairage .....	31 do ..	416	36			2,126	14
Reparations aux bâtiments.....	20 fév. ..	308	43			593	16
Entretien des machines.....	28 do ..	365	55			2,126	14
Papeterie.....	20 mars ..	13	65			587	08
do du bureau de la papeterie	31 do ..	159	37			2,126	14
Imprimeur de la reine .....	18 avril ..	71	63			836	19
Cuisine .....	30 do ..	146	13			2,211	35
Ferme .....	19 mai ..	503	36			1,644	15
Etables.....	31 do ..	744	27			2,069	81
Divers—	15 juin ..			3,955	55	960	39
Télégrammes.....	30 do ..	47	85			2,069	81
Frais de port.....		71	86			2,480	36
Frais de messagerie.....		28	77			159	37
Annouces .....		102	25			71	63
Frais de voyages.....		106	75				
Transfèrement des détenus.....		18	45				
Industries.....				375	93		
				1,685	12		
				238	87		
				42,982	18		
						42,982	18

JOHN A. GRAY, comptable. JOHN B. FORSTER, préfet

## N° 3.--REVENU:

LE CANADA en compte avec le pénitencier de Dorchester, pour l'année finissant le 30 juin 1887.

Av.

DT.		\$ cts.	1886.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1886.			30 juin. ...			
29 juillet.	Dépôt au crédit du receveur général ...	38 98			2,582 44	
30 octobre	do	175 16			269 10	
30 nov. ...	do	64 69			41 40	
1887.					30 24	
4 janv. ...	do	25 15			43 12	
31 do ...	do	171 28			28 91	
9 février.	do	396 25			130 24	
28 do ...	do	20 33			45 10	
31 mars ...	do	46 43			2 00	
30 avril ...	do	46 10				
31 mai ...	do	366 58				
30 juin ...	do	1,820 60				
				3,161 55		3,161 55

JOHN B. FORSTER,  
*Préfet.*JOHN A. GRAY,  
*Comptable.*

## N° 4.

## LISTE des employés du pénitencier de Dorchester, au 30 juin 1887.

Nom.	Emploi.	Appointements.	Age.	Date de la nomination
John B. Forster.....	Préfet.....	\$ 2,000	45	22 juin 1879
Rév. J. Roy Campbell.....	Aumônier protestant.....	550	45	1er oct. 1883
Rév. E. E. Labbé.....	Aumônier catholique romain.....	550	44	1er juillet 1880
Robert Mitchell.....	Chirurgien.....	1,200	52	1er juillet 1880
John A. Gray.....	Comptable.....	1,000	34	1er sept. 1880
George Keeffe.....	Gardien-chef.....	800	64	1er déc. 1861
John Fraser.....	Garde-magasin.....	700	50	1er juillet 1880
Charles Ross.....	Economé.....	700	52	1er nov. 1867
James A. Piercy.....	Mécanicien.....	800	34	12 mai 1885
Ferdinand A. Landry.....	Infirmier.....	700	44	15 nov. 1886
Herbert S. Pipes.....	Fermier.....	600	32	1er juin 1831
Thomas Short.....	Instituteur.....	600	32	1er juillet 1880
Charles Miller.....	Mécanicien.....	700	39	1er mars 1868
John Downey.....	Forgeron do.....	700	48	1er mai 1868
Nathan Tattie.....	Cordonnier do.....	600	44	1er sept. 1877
Richard Gough.....	Boulangier.....	600	51	1er nov. 1886
T. Layton Jenks.....	Tailleur instructeur.....	600	25	1er avril 1887
James McDougall.....	Messager.....	500	46	1er janv. 1873
William Hogan.....	Gardien.....	550	47	1er janv. 1869
Henry Godsoe.....	do.....	550	54	1er août 1869
John Johnston.....	do.....	550	45	20 mars 1871
Richard Umlah.....	Garde.....	500	70	1er mai 1872
Samuel Barnes.....	do.....	500	50	1er janv. 1874
Chas. N. Derrah.....	do.....	500	41	1er juillet 1878
William Alexander.....	do.....	500	41	1er do 1880
Robt. V. Greenwood.....	do.....	500	49	1er do 1880
John Corcoran.....	do.....	500	39	1er do 1880
Vital Legère.....	do.....	500	42	1er do 1880
Patrick Connell.....	do.....	500	36	1er do 1880
Jude Cormier.....	do.....	500	50	8 nov. 1881
Robert Colburn.....	do.....	500	30	1er août 1881
Alexander McNeil.....	do.....	500	29	15 mars 1882
James Luther.....	do.....	500	48	9 mai 1882
James A. Lane.....	do.....	500	40	1er juillet 1880
Joseph LeBlanc.....	do.....	500	39	1er mai 1883
Robert Wathen.....	do.....	500	27	1er juin 1883
Willard Hutchinson.....	do.....	500	50	16 juillet 1883
Adolphus Allain.....	do.....	500	31	10 juillet 1883
Henry C. Poole.....	do.....	500	43	1er mai 1884
L. H. Chambers.....	Charretier.....	350	33	1er do 1886

## N° 5.

## MOUVEMENT du pénitencier de Dorchester, pendant l'exercice expiré le 30 juin 1887.

	Hommes	Femmes	Total.	Hommes	Femmes	Total.
Population à minuit le 30 juin 1886.....	148	1	149			
Reçus depuis :—						
Des prisons communes.....	51		51			
Sortis depuis :—				199	1	200
Pa. expiration de la peine.....	36		36			
Graciés.....	5	1	6			
Décédés.....	3		3			
Envoyés à l'asile des aliénés, Halifax.....	1		1			
do do St-Jean.....	1		1			
				46	1	47
Restant à minuit le 30 juin 1887.....				153		153

## N° 6.

STATISTIQUE CRIMINELLE, pénitencier de Dorchester, pour l'exercice expiré le 30 juin 1887.

		N° 6.			
STATISTIQUE CRIMINELLE, pénitencier de Dorchester, pour l'exercice expiré le 30 juin 1887.					
—	Catégories.	Hommes	—	Catégories.	Hommes
Race .....	Blancs .....	45	Occupation...	Journaliers .....	38
	De couleur .....	6		Bouchers .....	3
		51		Chirurgien-vétérinaire .....	1
Etat civil .....	Mariés .....	11		Plombier .....	1
	Non mariés .....	39		Ebéniste .....	1
	Veufs .....	1		Charpentier .....	1
		51		Mécanicien .....	1
Age .....	De 15 à 20 ans .....	15		Peintre .....	1
	21 à 30 ans .....	31		Cuisinier .....	1
	31 à 40 ans .....	2		Faiseur de cigares .....	1
	41 à 50 ans .....	1		Matelot .....	1
	51 à 60 ans .....	1		Horloger .....	1
	61 à 70 ans .....	1			
		51			
Origine .....	Nouvelle-Ecosse .....	24	Province.	District.	51
	Nouveau-Brunswick .....	13			
	Angleterre .....	5	King's .....	7	
	Ecosse .....	2	Pictou .....	3	
	Etats-Unis .....	3	Inverness .....	2	
	Antilles anglaises .....	2	Annapolis .....	2	
	Terreneuve .....	1	Antigonish .....	2	
	Espagne .....	1	Cumberland .....	1	
		51	Colchester .....	1	
Religion .....	Eglise d'Angleterre .....	16	N.-Brunswick	Saint-Jean .....	8
	Ostholique romain .....	15		King's .....	6
	Presbytérien .....	9		Westmoreland .....	3
	Anabaptiste .....	7		York .....	3
	Méthodiste .....	4		Charlotte .....	1
		51		Northumberland .....	1
Crime .....	Larcin .....	13		Gloucester .....	1
	Félonie .....	6	Ile du Prince-Edouard ...	Queen's .....	1
	Infirmer des blessures graves .....	7		Total par province .....	
	Blessure avec intention, etc. ....	3		Nouvelle-Ecosse .....	27
	Viol .....	5		Nouveau-Brunswick .....	23
	Vol avec effract. et larcin .....	5		Ile du Prince-Edouard .....	1
Vol avec effraction .....	3			51	
Bris de magasin et larcin .....	2	Sentences.....	2 ans .....	15	
Recel .....	2		2½ do .....	2	
Tentative de viol .....	1		3 do .....	12	
Bigamie .....	1		4 do .....	3	
Incendie et larcin .....	1		5 do .....	5	
Tentative de meurtre .....	1		6 do .....	3	
Faux .....	1		8 do .....	1	
	51		10 do .....	3	
			20 do .....	1	
			24 do .....	1	
			28 do .....	1	
		A perpétuité .....	4		
			51		

## N° 7.

## DISTRIBUTION des détenus au pénitencier de Dorchester, le 30 juin 1887.

Où employé.	Nombre	Où employé.	Nombre
Atelier des menuisiers .....	14	Nivellement de la cour .....	22
do tailleurs .....	12	Service de la prison .....	12
do cordonniers .....	9	Buanderie .....	6
do machines .....	8	Cuisine .....	5
do forgerons .....	3	Quartiers du préfet .....	1
Boulangerie .....	1	Malades .....	5
Scierie .....	17	Hôpital .....	2
Confection de barattes .....	12	Oisif .....	1
Ferme .....	14		
Etable et conduite des attelages .....	9	Total .....	153

## N° 8.

## LISTE des détenus du pénitencier de Dorchester qui ont été graciés pendant l'exercice expiré le 30 juin 1887.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Thomas Collins .....	Blessure .....	Saint-Jean, N.-B.
Edward Devenny .....	Larcin .....	Annapolis, N.-E.
John Parsons .....	Obstruction de chemin de fer .....	Charlottetown, I.P.-E.
Benj. Westhaver .....	Larcin .....	Liverpool, N.-E.
John Furlong .....	do .....	Saint-Jean, N.-B.
Lydia Dyer .....	Parjure .....	Victoria, N.-B.

## N° 9.

RELEVÉ sommaire des punitions infligées dans le pénitencier de Dorchester, pendant l'année expirée le 30 juin 1887.

Mois.	Fouettés.	Coups de fouet.	Mis au cachot.	Mis au pain et à l'eau.	Privés de l'école.	Privés de lumière.	Privés de livres.	Privés de tabac.	Privés des galons de bonne conduite.	Privés de lettres.	Réprimandés et admo- nestés.
1886.											
Juillet.....			10	10		19	8	8	3	4	1
Août.....			2	2		1	1	1		1	1
Septembre.....			3	3		3	3	3	1	1	1
Octobre.....			1	1		1	1	1			1
Novembre.....			4	4	1	3	3	3	1	2	2
Décembre.....			4	4	1	6	6	5		2	1
1887.											
Janvier.....			5	5	3	3	3	3		1	
Février.....			1	1		2	1	2	1		1
Mars.....			6	6		5	5	5	1	1	
Avril.....			5	5	1	6	6	5		2	
Mai.....			3	3	1	1	1	1			1
Juin.....			3	3		2	2	2	2		
Total.....			47	47	7	52	39	39	9	14	9

## N° 10.

ETAT des rémissions de peine gagnées par les détenus du pénitencier de Dorchester qui ont été libérés pendant l'année expirée le 30 juin 1887.

Nombre		Jours.	Nombre		Jours.
1	A gagné.....	627	1	A gagné.....	141
1	do.....	605	1	do.....	94
1	do.....	435	1	do.....	93
1	do.....	387	1	do.....	92
2	Ont gagné.....	265	1	do.....	91
1	A gagné.....	358	1	do.....	90
1	do.....	270	1	do.....	89
1	do.....	265	1	do.....	87
1	do.....	261	1	do.....	86
1	do.....	251	1	do.....	65
1	do.....	198	1	do.....	64
5	Ont gagné.....	180	1	do.....	58
1	do.....	177	1	do.....	46
1	do.....	770	1	do.....	31
1	do.....	165	1	do.....	15

## N° 11.

DÉTENUS qui sont décédés au pénitencier de Dorchester, pendant l'année terminée le 30 juin 1887.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
George Robertson.....	Vol avec effraction et incendie.....	Digby, N..E.
George Pierce.....	Vol de cheval.....	do
Francis Williams.....	Larcin.....	Saint-Jean, N.-B.

## N° 12.

LISTE des récidivistes du pénitencier de Dorchester, pour l'année terminée le 30 juin 1887.

N°	Nom.	Ré-incarcération.
1	Israel McLaughlin.....	Première ré-incarcération.
2	John W. Bennett.....	do
3	Reuben White.....	do
4	Luke McDonald.....	do
5	Reuben Bailey.....	do
6	Thomas Tynes.....	do
7	Andrew Griswold.....	do
8	Frank Selfridge.....	do

## N° 13.

PRODUITS de la ferme du pénitencier de Dorchester, pendant l'année terminée le 30 juin 1887.

Quantité.	Articles.	Taux.	Montant.
		\$ cts.	\$ cts.
81	Tonnes de foin anglais.....	8 00	648 00
39	do plat.....	4 00	156 00
625	Boisseaux, avoine.....	0 40	250 00
129	do sarrasin.....	0 65	83 85
109	do orge.....	0 70	76 30
1,574	do pommes de terre.....	0 35	404 95
534	do navets.....	0 25	133 50
189	do carottes.....	0 50	94 50
95	do betteraves.....	0 50	47 50
10	do panets.....	0 50	5 00
4,666	Livres, porc.....	0 08	373 28
2,189	do bœuf.....	0 04½	98 50
1,868	do mouton.....	0 04½	84 02
300	do laine.....	0 31	93 00
90	M billots d'épinette blanche.....	4 50	405 00
25	Cordes de billots de bouleau.....	5 00	125 00
816	do de bois de chauffage.....	2 00	1,632 00
	Total.....		4,710 49

JOHN A. GRAY,  
Comptable.

## N° 14.

TABLEAU de la valeur du travail exécuté dans le pénitencier de Dorchester pendant l'exercice expiré le 30 juin 1887.

Divers départements.	Montant.
	\$ cts.
Atelier des cordonniers .....	724 50
do forgerons.....	375 50
do charpentiers .....	2,009 00
do tailleurs.....	1,514 80
do machines.....	697 00
Scierie.....	1,211 60
Articles en bois .....	1,427 00
Perme .....	964 80
Etables et conducteurs d'attelages .....	1,167 60
Scier et charrier du bois .....	668 80
Scier du bois.....	930 80
Chaudière .....	146 40
Boulangerie .....	74 80
Cuisine .....	613 60
Service du réfectoire.....	345 20
Buanderie .....	605 60
Niveler .....	876 00
Blanchissage .....	155 60
Pelleter de la neige .....	41 20
Ouvrage en général dans la prison .....	1,359 60
Nettoyer la nouvelle aile.....	99 20
Travaux publics.....	295 50
Hôpital .....	34 80
Quartiers du préfet.....	131 60
<b>Total.....</b>	<b>16,470 50</b>

JOHN A. GRAY,  
*Comptable.*

N° 15. Etat comparatif du mouvement du pénitencier de Dorchester, depuis son ouverture jusqu'au 30 juin 1887.

ANNÉES.	ENTRÉES.										SORTIES.										Nombre restant à la fin de l'exercice.		Moyenne annuelle.			
	Pénitencier d'Halifax.		Pénitencier de Saint-Jean.		Prisons communes.		Pénitencier de Kingston.		TOTAL.		Grâces.		Décédés.		Pénitencier de Kingston.		Asile d'aliénés.		Total.					Hommes	Femmes	
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes				
1880-81.....	61	2	64	1	55	1	180	4	184	42	2	13	.....	1	.....	30	.....	.....	.....	86	2	88	94	2	96	115
1881-82.....	.....	.....	.....	.....	44	3	44	3	47	32	.....	8	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	42	.....	42	96	5	101	96½
1882-83.....	.....	.....	.....	.....	57	.....	57	.....	57	25	.....	3	.....	5	.....	.....	.....	.....	.....	33	.....	33	120	5	125	112½
1883-84.....	.....	.....	.....	.....	44	5	44	5	49	28	4	3	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	32	4	36	132	6	138	123½
1884-85.....	.....	.....	.....	.....	61	4	64	4	68	41	.....	6	3	2	.....	2	6	.....	.....	51	9	60	145	1	146	143
1885-86.....	.....	.....	.....	.....	53	4	54	4	58	37	.....	8	1	4	.....	2	3	.....	.....	51	4	55	148	1	149	143
1886-87.....	.....	.....	.....	.....	51	.....	51	.....	51	36	.....	5	1	3	.....	.....	.....	2	.....	46	1	47	153	.....	153	144
	61	2	64	1	368	17	494	20	514	241	6	46	5	16	.....	36	9	2	.....	341	20	361				

N° 16.

## RAPPORT DE L'AUMONIER PROTESTANT.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER, 1er juillet 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport en qualité d'aumônier protestant du pénitencier de Dorchester pour l'exercice expiré le 30 juin 1887, date à laquelle il y avait 102 détenus sous mes soins spirituels, contre 91 à la même date en 1886.

Les devoirs de la charge ont été remplis avec au moins autant de bonnes intentions. Les détenus qui entrèrent ou furent libérés de temps à autre reçurent les avis ou les encouragements que chaque cas semblait suggérer ou requérir; et un bon nombre rendent témoignage des avantages que la discipline de la prison leur a donnés.

La conduite des prisonniers à la chapelle a été uniformément excellente. Ils ne pouvaient avoir une tenue plus attentive ou plus respectueuse. Dans l'accomplissement de tous mes devoirs, j'ai reçu le concours le plus courtois de tout le personnel, à compter du préfet jusqu'au dernier des fonctionnaires. Madame Forster m'a de nouveau aidé en pratiquant avec le cœur et en touchant l'orgue pendant le service divin. J'ai suggéré au préfet de faire subir à la chapelle certains changements qui prêteront plus à la dévotion, au confort et à la commodité; et j'ai raison de croire que dès que des travaux qui sont plus pressants auront été exécutés, il fera faire les changements demandés.

Depuis mon dernier rapport, deux des détenus confiés à ma direction sont décédés après avoir été convenablement préparés, ils ont été inhumés avec recueillement et respect.

Dans le cours de l'année, quatorze détenus ont été baptisés après avoir fait plusieurs mois de préparation, tant dans les classes qu'individuellement; et jusqu'ici, ils se sont montrés envers ceux sous la garde desquels ils sont dociles et dignes de confiance d'une manière au-dessus de la moyenne, démontrant, ainsi que je le crois, la valeur des soins spéciaux individuels.

L'accomplissement des devoirs de cette charge de cette manière prend, toutefois, plus de temps que le département ne le croit évidemment nécessaire. Mon opinion des travaux de l'aumônier protestant—quelque puisse être celle de mon ami et collègue l'aumônier catholique—est que, afin que les meilleurs résultats puissent être donnés à l'Etat pour les deniers qu'il donne, la bonne instruction de plus de cent détenus demande tout le temps d'un ministre observateur et zélé. Des exercices, des instructions, des pratiques du chœur de chant, plus fréquents, et plus de travail en détail avec certains cas individuels, sont requis si l'on doit espérer raisonnablement une réforme appréciable dans la vie.

Ce fait fut reconnu par l'ancien et regretté préfet, M. Botsford; et plus d'une fois le préfet M. Forster en a parlé énergiquement; et le gardien-chef Keefe, après une expérience de 26 ans en matière de prisons et de prisonniers, a fréquemment parlé de ce sujet dans le même sens. Si l'objet d'avoir un aumônier n'est pas seulement de se conformer à un sentiment public et à l'opinion que des exercices religieux devraient avoir lieu dans la prison, mais plutôt et bien plus, d'aider à réformer les détenus, la seule et la meilleure manière d'atteindre ce but est de donner au ministre les occasions les plus nombreuses et les plus complètes d'étudier le caractère individuel, et non pas de se contenter uniquement ou principalement de donner des conseils et des sermons sur les principes généraux dont on admet la véracité, mais dont les observateurs doutent de l'influence pratique individuelle.

Assurément le département fera ce qu'il jugera préférable, mais ceci est l'expression franche de mon opinion basée sur plusieurs années d'étude et d'observation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. ROY CAMPBELL,

*Aumônier protestant.*

A M, J. G. MOYLAN,

Inspecteur des pénitenciers.

## N° 17.

## RAPPORT DE L'AUMONIER CATHOLIQUE.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER, 16 juillet 1887.

MONSIEUR,—En vous présentant mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1887, je suis très heureux de témoigner de l'excellente conduite générale des détenus confiés à mes soins spirituels. Leur tenue aux exercices religieux a été irréprochable, et l'attention respectueuse avec laquelle ils ont reçu les conseils et les avis est digne de louanges.

C'est aussi une consolation pour moi d'avoir à réitérer ce que j'étais heureux de dire dans chacun de mes rapports, savoir, que les fonctionnaires du pénitencier ont invariablement fait preuve, dans les rapports qu'ils ont eus avec moi, de courtoisie, de respect et d'une bonne volonté cordiale.

Il serait ingrat de ne pas faire mention des précieux services rendus aux détenus catholiques par Mme Joseph Leblanc, organiste de la chapelle du pénitencier. Cette estimable femme a dressé un excellent chœur de chant avec les éléments qu'elle a trouvés parmi les prisonniers, et elle a, par conséquent, considérablement ajouté à la solennité des exercices religieux et au plaisir qu'on y puise.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ED. E. LABBÉ, prêtre,

*Aumônier catholique.*

## N° 18.

## RAPPORT DU MÉDECIN.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER, 2 juillet 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice expiré le 30 juin 1887.

L'année qui vient de s'écouler s'est passée sans incidents, sauf un toutefois ; je veux parler de la mort de l'ancien et regretté préfet, M. Botsford. Sa mort a créé un vide profond dans notre institution, et il est sincèrement regretté par tous ici. Ce fut un homme dont la nature débordait de tendresse, et longtemps on en gardera un précieux souvenir, pour les soins et les égards paternels dont il a toujours fait preuve envers ceux qui sont venus en contact avec lui en sa qualité officielle.

Notre nouvelle aile contenant 200 cellules est maintenant terminée, sauf des serrures qui ne sont pas encore posées aux portes. Ceci nous a dégagés de l'encombrement dans lequel nous vivions depuis trois ans ; et cette construction donnera des moyens de logement suffisants pour plusieurs années à venir et pourvoira aux besoins de l'augmentation ordinaire du crime. Cette aile est agréablement située, faisant face à l'ouest ; elle est bien éclairée ; l'eau y est abondamment conduite partout où c'est nécessaire ; l'appareil de chauffage à vapeur est très suffisant pour chauffer l'édifice, et la ventilation est complète.

L'état physique des détenus entrés au pénitencier cette année est meilleur qu'il ne l'a été depuis plusieurs années. Sur les 51 prisonniers entrés dans l'institution, un seulement était âgé de plus de 60 ans et un de moins de 16 ans.

Il y a eu un nombre moins considérable cette année de prisonniers faibles d'esprit et à demi-idiots qu'autrefois, et je suis heureux de pouvoir dire qu'il n'est pas venu de jeunes garçons pendant le dernier exercice.

L'état sanitaire de la prison est aujourd'hui aussi bon sinon meilleur qu'il ne l'a jamais été, vu qu'il ne peut y avoir d'encombrement maintenant. Je ne vois pas pourquoi il ne pourrait pas toujours en être de même.

Notre régime est tout ce qui peut être désiré pour nos hommes, et on n'a pas jugé nécessaire de le modifier en aucune sorte. La viande est bonne et de quantité suffisante. Le pain qui sort de notre boulangerie est aussi bon que ce qui soit pourrait le désirer, et la quantité de légumes est suffisante.

Il n'y a pas eu d'accidents, et il n'y a pas eu de maladies épidémiques ou contagieuses. La santé générale des hommes a été aussi bonne qu'elle l'a été depuis l'ouverture de l'institution, quoique les demandes de médicaments et le nombre d'indispositions, dont j'ai tenu un état exact, soient très considérables.

Il y a un bon nombre d'hommes qui, si on leur permettait, se présenteraient et prendraient n'importe quelle espèce de médicaments dans le but de trouver une excuse pour flâner quelque peu.

Il y a eu trois mortalités, deux causées par la phtisie et une par la chorée. Comme d'ordinaire, les maladies des voies respiratoires sont de beaucoup les plus fatales dans cette prison, et sur les 14 mortalités qui ont eu lieu ici pendant les sept dernières années, 7 ont été causées par la consommation; outre ces mortalités arrivées ici, un nombre considérable de prisonniers souffrant de cette maladie ont été graciés dans l'espoir d'augmenter les chances de rétablissement.

Le nombre d'hommes envoyés à l'hôpital a été de 12. Le nombre de jours à l'hôpital a été de 499.

Le nombre de cas traités dans les cellules a été de 455, et le nombre total de demandes d'avis et de traitements a été de 3,098.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ROBERT MITCHELL,

*Chirurgien*

A. M. J. G. MOYLAN,

Inspecteur des pénitenciers.

## N° 19.

LISTE des maladies traitées dans les cellules du pénitencier de Dorchester, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1887.

Maladies.	En traitem. au com. de l'exercice.	Admis.	Sortis.	Restant, fin de l'exer- cice.
Abcès.....		4	4	.....
Anchylosie.....		1	1	.....
Ascariide.....		3	3	.....
Asthme.....		1	.....	1
Baluterie.....		2	2	.....
Affection bilieuse.....		21	21	.....
Clous.....		2	2	.....
Bronchite.....		5	5	.....
Contusions.....		15	15	.....
Bulures.....		3	3	.....
Furoucle.....		1	1	.....
Cardialgie.....		7	7	.....
Catarrhe.....	1	9	10	.....
Chorée.....		1	1	.....
Constipation.....		71	71	.....
Rhume.....		41	41	.....
Colique.....		2	2	.....
Toux.....	5	22	25	2
Crampes.....		10	10	.....
Débilité.....	2	11	13	.....
Diarrhée.....		13	13	.....
Dyspepsie.....	3	11	12	2
Epileptisme.....		1	.....	1
Erysipèle.....		1	1	.....
Exéma.....		6	6	.....
Febricule.....		3	3	.....
Fistule.....		3	2	1
Engelure.....		4	4	.....
Maladie de cœur.....	4	3	7	.....
Hématurie.....	1	.....	1	.....
Hémoptysie.....		2	2	.....
Hémorroïdes.....		6	6	.....
Hernie.....		4	1	3
Herpes.....		2	2	.....
Insanité.....		1	.....	1
Insomnie.....		2	2	.....
Maladie du rein.....		2	2	.....
Lèpre.....		1	1	.....
Lumbago.....		4	4	.....
Maladie feinte.....	2	.....	2	.....
Nécrose.....		3	3	.....
Névralgie.....		7	7	.....
Ophthalmie.....		9	8	1
Ostéite.....	1	2	3	.....
Palpitation.....		5	5	.....
Papule.....		1	1	.....
Pleurésie.....		4	4	.....
Pyrosis.....		6	6	.....
Rhumatisme.....	2	17	18	1
Teigne.....		1	1	.....
Serofule.....	6	7	9	4
Tousillite.....		26	26	.....
Spermatorrhée.....		2	2	.....
Épine dorsale (courbature).....	1	.....	1	.....
Entorse.....		10	10	.....
Syphilis.....		1	1	.....
Vers solitaire.....		1	1	.....
Mal de dent.....		9	9	.....
Tuberculose.....	5	11	10	6
Ulcère.....		2	2	.....

N° 19.—LISTE des maladies traitées dans les cellules du pénitencier de Dorchester, etc.—*Fin.*

Maladies.	En traitem. au com. de l'exercice.	Admis.	Sortis.	Restant, fin de l'exer- cice.
Urticaire.....		2	2	
Varices.....		2	1	1
Blessures.....		26	26	
<b>Total.....</b>	<b>33</b>	<b>455</b>	<b>464</b>	<b>24</b>

R. MITCHELL, M.D.,  
*Chirurgien.*

N° 20.

CAS traités à l'infirmerie.

Maladies.	En traitem. au com. de l'exercice.	Admis.	Sortis.	Décédés.	Restant, fin de l'exer- cice.
Asthme.....	1		1		
Abcès.....		1	1		
Bronchite.....		1	1		
Chorée.....	1			1	
Erysipèle.....		1	1		
Hématurie.....		1	1		
Aliéné.....	1		1		
Necrosie.....		2	1		1
Ophthalmie.....	1				1
Phtisie.....		5	2	2	
Rhumatisme.....	1	1	2		
Scrotule.....	1		1		
<b>Total.....</b>	<b>5</b>	<b>13</b>	<b>12</b>	<b>3</b>	<b>3</b>

R. MITCHELL, M.D.,  
*Chirurgien.*

N° 21.

## RAPPORT DU MAITRE D'ECOLE.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER, 2 juillet 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice expiré le 30 juin 1887, et je dirai que l'assiduité et la conduite à l'école sont consolantes et satisfaisantes. L'assiduité moyenne journalière a été de 38. Le nombre total des prisonniers à l'école a été de 51.

Le préfet et les aumôniers ont manifesté leur approbation de la conduite, des progrès et de la bonne tenue de l'école en la manière ordinaire. Je dois à la mémoire de l'ancien préfet de dire qu'il a pris un vif intérêt à l'école et qu'il a toujours été prêt à faire tout en son pouvoir pour elle.

La bibliothèque, dont les livres accusent de l'usure, est maintenant réduite à 325 volumes propres à la distribution, sur 700 qu'il y avait à l'ouverture de l'institution. Les deux tiers des livres ont été reliés à neuf et peuvent maintenant durer, et quelques-uns sont aussi bons que s'ils étaient neufs; mais on ne doit pas oublier qu'on se servait de ces livres dans les prisons de Saint-Jean et d'Halifax, et qu'un tiers a été relié de nouveau avant d'être transportés ici.

Depuis, c'est-à-dire pendant sept ans, il n'y a eu que 33 volumes d'ajoutés, et considérant que l'échange de chaque semaine s'est élevé en moyenne à 73 pendant la première année et a augmenté jusqu'à 115 pendant l'année dernière, je crois que les livres ont fait un usage remarquable, et j'ai l'honneur de suggérer, vu que le nombre de livres propres à la distribution est si restreint, que si une somme suffisante était accordée pour ajouter 50 volumes à la bibliothèque par année pendant quatre ans, elle deviendrait encore en bon état, et la perte des vieux livres, à mesure qu'ils de viendraient impropres à l'usage et qu'ils seraient mis de côté, ne se ferait pas sentir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

THOMAS SHORT,

*Maître d'école.*

A. M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

—  
N° 1.

## PÉNITENCIER DU MANITOBA.

RAPPORT DU PRÉFET POUR L'EXERCICE EXPIRÉ LE 30 JUIN 1887.

MONTAGNE-DE-PIERRE, 28 octobre 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, sous ce pli, mon rapport annuel pour le dernier exercice.

Différentes améliorations ont été faites à l'institution pendant l'année. Ce qui comprend l'achèvement de la résidence du préfet; la construction des chapelles, de l'hôpital et de la buanderie, qui ne sont pas encore terminés, et une allonge aux hangars où sont les instruments agricoles.

Relativement au département des travaux publics, je réitérerai de nouveau ce que j'ai déjà dit souvent dans mes rapports antérieurs, qu'il serait beaucoup préférable et beaucoup plus avantageux pour l'institution, si le système qui existe maintenant pouvait être modifié de manière que des petites réparations de pas plus de \$100

puissent être exécutées au besoin, au lieu d'encourir le retard d'avoir à se renseigner à Ottawa. C'est pourquoi je recommanderais de nouveau et très énergiquement que son agent ici soit muni de pouvoirs plus étendus, afin de faire les réparations qui pourront être jugées nécessaires par le préfet, et lorsque le rapport au bureau principal n'admet pas de retard. Plusieurs exemples peuvent être cités pour démontrer le fait que le présent système n'est pas sage et qu'il coûte plus au gouvernement.

Je ne crois pas que le système d'éclairage qui existe maintenant, soit sûr ; il coûte plus cher que les systèmes plus modernes, et, sous tous rapports, est très dangereux pour une institution pénale.

Vous savez que lors de sa visite ici, j'ai attiré l'attention de l'honorable ministre de la justice sur cette question. Plusieurs fois, des lampes à pétrole ont fait explosion dans la prison, et à chaque occasion, les faits ont été rapportés au département ; et ce qui aurait pu être un incendie très sérieux n'a été empêché que par les prompts secours des fonctionnaires qui étaient alors dans le voisinage de l'accident.

La discipline de la prison pendant l'année a été très bonne. Les fonctionnaires ont rempli leurs devoirs à ma satisfaction, et la conduite des détenus en général a été digne de louange.

Je me permettrai d'attirer de nouveau votre attention sur une question que j'ai souvent mentionnée ; je veux dire que, dans le but d'obtenir de bons fonctionnaires compétents, le gouvernement devrait pourvoir à la retraite des fonctionnaires employés dans les pénitenciers, comme une récompense de longs et fidèles services.

L'hygiène de la prison a été bonne en somme.

Il me fait peine de ne pouvoir présenter un état de comptes plus favorable, mais lorsque l'isolement de cette institution est comparé à la position d'autres institutions situées près des marchés et des centres du commerce, et pouvant ainsi retirer tous les avantages de cette situation, je crois qu'il n'y a pas raison de se plaindre. Vous savez que les mêmes embarras existaient dans les premiers jours de cette institution, lorsque M. G. McMicken, sous-receveur général à Winnipeg, contrôlait les finances en examinant et en payant tous les comptes ; il en fut de même lorsque M. Thomas Nickson fut nommé sous-inspecteur ; et malgré qu'il apportât une attention minutieuse à l'économie de cette maison, il fut incapable d'établir une comparaison favorable avec des institutions semblables. Je pourrais mentionner à ce sujet mes rapports de 1883-84 sur cette question.

Je dois de nouveau exprimer mon regret qu'il n'y ait pas eu encore d'arrangement fait pour permettre aux différents préfets de se réunir dans un endroit central pour conférer avec vous sur les questions de direction et d'administration de nos institutions pénales ; il devra résulter beaucoup de bien d'une conférence de cette nature. Pourquoi devrions-nous rester étrangers à cette question, lorsque ces réunions sont maintenant reconnues être une nécessité en Europe et en Amérique ?

J'aimerais à appeler votre attention sur un projet auquel je songe depuis plusieurs années, et que j'espérais pouvoir vous présenter d'une manière plus complète, à l'égard du développement et de la colonisation de la partie de notre pays qui se trouve sur les rives de la rivière Athabaska, et qui est marquée sur une carte publiée récemment par le gouvernement : "inexploré." Je ne puis maintenant vous donner les détails précis de ce projet, vu que j'attends encore des renseignements qui doivent m'être fournis par des résidents du pays (des fonctionnaires de la compagnie de la Baie d'Hudson).

L'idée principale est de prendre la classe d'artisans mariés les plus dignes qui peuvent se trouver dans nos pénitenciers, et qui ont encore à purger une sentence d'au moins cinq ans, et qui désireraient s'établir dans ces districts, en leur offrant une remise très libérale de leur peine, ainsi qu'une concession gratuite de terre, à leur mise en liberté, pourvu qu'ils conviennent de certaines conditions pour ce qui est de la colonisation. Ce serait, à mon avis, un moyen prompt et peu coûteux d'ouvrir les ressources de ce pays, où je crois savoir se trouvent de bonnes terres, des minéraux précieux, du pétrole. En ce moment, il n'y a pas de routes régulières, et il est impossible à un émigrant ordinaire de pénétrer dans ce district. Les frais qu'occasionnerait un tel voyage seraient au delà de ses moyens, et, pour cette raison,

il ne serait pas bon d'engager un colon à aller s'établir dans ces régions. Des huttes en troncs d'arbres pourraient être construites dans différentes parties d'une certaine étendue de terre de ce pays, embrassant, disons, environ 600 milles, le long des rives des lacs et des rivières, avec un dépôt à quelque point central, et des détachements de 12 à 20 détenus pourraient être installés aux points où la nature du pays semblerait être propre à la colonisation. La distance entre les stations ne devrait pas être de plus de 25 à 40 milles, dans le rayon du poste central.

Au commencement de l'entreprise, je suggérerais que le nombre fût limité à 80 ou à 100 hommes au plus. Ce nombre devant être augmenté si on le jugeait nécessaire pour la construction des principaux chemins, qui finiraient par devenir des chemins de colonisation pour l'émigration ultérieure, la population des détenus pouvant être retirée du pays en tout temps lorsque l'arrivée des colons pourrait le rendre désirable; il ne serait pas nécessaire de sortir du pays complètement, mais on pourrait se transporter au nord, à l'est et à l'ouest, à d'autres districts inexplorés et également convenables à la colonisation. Il me semble qu'il serait difficile d'apprécier trop les grands résultats que produirait un projet de ce genre élaboré avec soin.

L'équipement de ce corps d'hommes serait très simple et coûterait très peu.

Les provisions à transporter ne consisteraient que dans les principaux articles, tels que la farine, le thé, le café et le sucre. On pourrait se procurer la viande et les légumes dans le pays même, la première par la chasse et l'autre par la culture.

Naturellement, les hommes qui seraient choisis le seraient à raison de leurs qualités pour les travaux de colonisation.

Le personnel, dans mon opinion, devrait comprendre un surintendant, un médecin et un aide, et quelques commis pour remplir les charges de comptables, de garde-magasins, etc.

Un détachement de la police à cheval du Nord-Ouest pourrait être stationné au dépôt central, de manière à être disponible au cas peu probable où leur présence serait requise, jusqu'à ce que l'organisation de la colonie soit complète. La discipline de chaque poste de détenus serait maintenue par des fonctionnaires de pénitenciers.

Par suite de l'isolement du pays occupé, et la grande improbabilité d'une évasion, le personnel pourrait être d'un nombre très restreint, et si la légitime coopération des bandes de Sauvages de ces régions était dûment encouragée et qu'elle fût reconnue par le gouvernement d'une manière quelconque, je suis convaincu, d'après ma connaissance du pays et des habitudes des Sauvages, qu'un cordon d'une protection très parfaite pourrait être rigoureusement maintenu.

Tout en étant en faveur d'un système de liberté mitigée, avec certaines conditions, je n'en recommanderais pas l'adoption ou tout autre plan semblable jusqu'à ce que le plan une fois en opération, une courte expérience de son fonctionnement pratique détermine quel système il serait le plus sage d'adopter.

Le sujet ayant maintenant été lancé, je serai heureux d'entrer, en tout temps, dans de nouveaux et plus longs détails, et j'attendrai une demande de communications nouvelles avec beaucoup d'intérêt.

J'ai l'honneur de vous transmettre, sous ce pli, les tableaux annuels ordinaires.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

S. L. BEDSON,

*Préfet.*

A. M. J. G. MOYLAN,

Inspecteur des pénitenciers.

No 2.—DÉPENSE.

LE CANADA en compte avec le pénitencier du Manitoba, exercice terminé le 30 juin 1887.

Av.

Dr.

1887.	1886.	\$	cts	\$	cts.
30 juin ...	29 juill...	19,112	08		500 00
	31 do ...	609	30		1,384 87
	31 août ...	1,007	87		1,288 43
		20,729	25		1,384 87
					1,899 60
30 do ...	30 sept...				1,384 87
	30 do ...	5,693	03		1,790 82
	31 oct...	676	54		200 00
	31 do ...	775	15		1,514 13
	30 nov...	560	85		2,637 66
	30 do ...	3	05		1,514 13
	30 déc...	47	29		5,022 38
	31 do ...	25	00		1,514 13
		860	06		1,562 60
					23,598 79
		8,918	47		
30 do ...	31 janv...				1,514 13
	31 do ...	10,785	62		2,988 47
	28 fév...	700	48		1,514 13
	31 mars...	637	92		2,385 87
	31 do ...	134	17		1,454 13
	30 do ...	336	68		3,701 30
	30 avrill...	130	75		1,454 13
	31 mai ...	68	00		2,175 88
	31 do ...	362	63		1,454 13
	30 juin...	236	88		994 64
	30 do ...	791	76		1,454 13
		511	84		1,464 94
		811	06		
		150	88		
		6	75		
					22,515 58
30 do ...	30 do ...				1,009 30
		321	69		211 61
		162	61		150 94
		172	38		60 00
		318	90		
		15,665	20		
					47,546 20

1887.	1886.	\$	cts	\$	cts.
30 juin ...	29 juill...	67	47		
	31 do ...	122	50		
	31 août ...	62	15		
		195	80		
		114	60		
30 do ...	30 sept...	136	86		
	30 do ...	147	00		
	31 oct...	243	00		
	31 do ...	57	10		
	30 nov...	30	00		
	30 do ...	29	00		
	31 déc...	8	00		
		2,189	06		
		44	22		
		47,546	20		

S. L. BEDSON,  
Préfet.

P. McGOWAN,  
Gardien.

N° 3.—REVENU.

LE CANADA en compte avec le pénitencier d Manitoba, pour l'exercice clos le 30 juin 1887.

AV.

1886.		1887.		1887.		1887.	
Dt.		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Dépôt au crédit du receveur général...						
23 août ...	do	17	53	30	juin ....	165	13
7 sept. ...	do	72	15			157	24
1er nov. ...	do	37	86			13	36
19 do ...	do	39	30			119	60
20 déc. ...	do	37	10			11	57
						112	68
1887.						35	00
19 janv. ...	do	67	10			25	12
17 fév. ...	do	42	00			93	24
16 mars ...	do	90	32				
15 avril ...	do	93	11				
20 mai ...	do	115	33				
30 juin ...	do	35	30				
5 août ...	do	85	84				
				733	94		
							733 94

Garde-magasin.....  
 Cordonnerie.....  
 Menuiserie.....  
 Atelier du tailleur.....  
 Atelier des forgerons.....  
 Ferme.....  
 Etables.....  
 Carrière.....  
 Econome.....

P. MCGOWAN,  
Comptable.

S. L. BEDSON,  
Préfet.

## N° 4.

RAPPORT des officiers du pénitencier du Manitoba, à la Montagne-de-Pierre,  
30 juin 1887.

Nom.	Emploi.	Date de la nomination.	Appointements par année.
			\$ cts.
S. L. Bedson .....	Préfet .....	23 mai 1871 .....	2,000 00
A. W. Goulding .....	Aumônier protestant .....	11 avril 1886 .....	500 00
Gabriel Cloutier .....	Aumônier catholique .....	5 do 1883 .....	500 00
E. D. O. McDonell .....	Sous-préfet et gardien en chef .....	18 janv. 1881 .....	900 00
W. R. D. Sutherland, M.D. ....	Médecin .....	1er mai 1882 .....	600 00
P. McGowan .....	Comptable et garde-magasin .....	9 fév. 1886 .....	1,000 00
John Mustard .....	Econome .....	1er sept. 1884 .....	650 00
John R. Perrie .....	Mécanicien .....	19 août 1884 .....	900 00
W. S. Richardson .....	Commis .....	5 oct. 1885 .....	600 00
D. D. Bourke .....	Gardien de l'hôpital et maître d'école .....	23 juill. 1886 .....	700 00
Wm. Shead .....	Instructeur de métier .....	1er déc. 1886 .....	700 00
John Smith .....	Forgeron et garde .....	10 do 1883 .....	660 00
Henry Hall .....	Garde .....	1er sept. 1873 .....	600 00
Benjamin Preston .....	do .....	1er do 1882 .....	600 00
James Fairbairn .....	do .....	29 avril 1883 .....	600 00
Joseph Nelmes .....	do .....	1er sept. 1883 .....	600 00
J. H. Watson .....	do .....	1er avril 1884 .....	600 00
J. Puigh .....	do .....	24 mars 1885 .....	600 00
Geo. Eldon .....	do .....	15 avril 1885 .....	600 00
J. O. Beaupré .....	do .....	28 juill. 1885 .....	600 00
Wm. Eddles .....	do .....	19 août 1885 .....	600 00
John Lovett .....	do .....	19 sept. 1885 .....	600 00
George Addison .....	do .....	20 oct. 1885 .....	600 00
Samuel McCormack .....	do .....	1er nov. 1880 .....	600 00
E. Freeman .....	do et messenger .....	21 juin 1887 .....	600 00

## N° 5.

MOUVEMENT de la population criminelle au pénitencier du Manitoba, durant l'exercice  
1886-87.

Détails.						
	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
Population au 30 juin 1886 .....				90		90
Entrés durant l'exercice .....	24		24	24		24
Sortis depuis—				114		114
Par expiration de leur peine .....	15		15			
" pardon .....	13		13			
" décès .....	2		2			
" évasion .....	1		1			
				31		31
Population au 30 juin 1887 .....				83		83

S. L. BEDSON,  
Préfet.

## N° 6.

TABLEAU des infractions commises par les détenus au pénitencier du Manitoba, pendant la période écoulée depuis le 1er juillet 1886 jusqu'au 30 juin 1887.

Mois.	Insubordination.	Conversation avec d'autres détenus.	Manque de respect à des officiers.	Communicat. par signes avec d'autres détenus.	Inattention au travail.	Dompage à la propriété.	Filouterie.	Fraper des officiers.	Menaces à des officiers.	Agressions sur d'autres détenus.	Petits larcins.	Hésitation à obéir à un ordre.	Désobéissance.	Langage obscène.	Total des infractions pour chaque mois.
1886.															
Juillet .....	1	2	1	.....	1	1	1	1	1	2	.....	2	1	.....	12
Août .....	.....	.....	2	.....	10	1	.....	.....	2	.....	2	1	.....	3	23
Septembre .....	1	1	1	.....	3	1	2	1	.....	.....	1	.....	3	.....	14
Octobre .....	.....	3	.....	.....	2	1	2	.....	2	.....	4	.....	4	.....	18
Novembre .....	2	9	1	.....	1	1	1	.....	.....	1	4	1	3	1	24
Décembre .....	.....	1	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	.....	3	.....	1	.....	8
1887.															
Janvier .....	1	.....	.....	1	.....	4	1	1	1	2	7	.....	2	3	23
Février .....	.....	7	2	2	.....	2	1	.....	.....	.....	6	.....	2	2	26
Mars .....	.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	4	.....	3	2	13
Avril .....	2	7	4	.....	3	.....	1	1	.....	2	3	2	6	.....	31
Mai .....	.....	8	4	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	6	1	7	3	31
Juin .....	.....	4	2	.....	1	.....	1	.....	.....	2	2	2	4	.....	18
Total .....	7	43	18	4	22	15	10	4	8	9	42	7	39	13	241

S. L. BEDSON,  
*Préfet.*

## N° 7.

LISTE des punitions infligées aux détenus, pénitencier du Manitoba, pendant la période écoulée du 1er juillet 1886 au 30 juin 1887.

Admonestés.	Reprimandés.	Privés de son souper.	Mis au pain et à l'eau.	Mis aux cellules pénales.	Privés de tabac.	Privés de lumière.	Privés de rémissions acquises.	Envoyés à une classe inférieure.	Mis au boulet et à la chaîne.	Punitions corporelles.		Observations.
										Nombre de coups de fouet prononcés.	Nombre de coups de fouet infligés.	
101	17	13	22	2	6	1	31	8	1	48	1	

S. L. BEDSON,  
*Préfet.*

## N° 8.

RELEVÉ des réductions de peine gagnées par les détenus, pénitencier du Manitoba, pendant la période écoulée du 1er juillet 1886 au 30 juin 1887.

Année.	Nombre de jours de réduction gagnés.	Nombre de jours perdus	Nombre de jours de réduction perdus.	Observations.
1er juillet 1886 au 30 juin 1887.....	5,578½	108½	94	

S. L. BEDSON,  
*Préfet.*

## N° 9.

VALEUR du travail non productif fait par les détenus, au pénitencier du Manitoba, du 1er juillet 1886 au 30 juin 1887.

Détails du travail.	Nombre de jours.	Valeur de la journée.	Montant.	Observations.
		\$ cts.	\$ cts.	
Cuisine.....	1,490	0 25	372 50	
Boulangerie.....	646	0 25	161 25	
Blanchissage des vêtements, etc.....	843	0 25	210 75	
Atelier des menuisiers.....	1,229	0 25	307 25	
do des tailleurs.....	1,298	0 25	349 50	
do des cordonniers.....	930	0 25	232 50	
Chambre des chaudières.....	574	0 25	143 50	
Forge.....	526	0 25	131 50	
Nettoyer les lampes, etc.....	378	0 25	94 50	
Service des étables.....	1,336	0 25	334 00	
do de la porcherie.....	457	0 25	114 25	
Faire du savon.....	50	0 25	12 50	
Sciage du bois et transport de charbon.....	876	0 25	219 00	
Jardinage.....	840	0 25	210 00	
Ferme et serre à légumes.....	1,190	0 25	297 50	
Travail général.....	919	0 25	229 75	
Nettoyage des terrains.....	716	0 25	179 00	
Boucherie.....	59	0 25	14 75	
Tricotage de chaussettes, etc.....	317	0 25	79 25	
Gratter de la corne et échiffer du câble.....	52	0 25	13 00	
Réparations des logements.....	285	0 25	71 25	
Couper de la glace, la mettre en glacière, etc.....	137	0 25	34 25	
Résidence du préfet.....	993	0 25	248 25	
do nivellement des terrains.....	451	0 25	112 75	
Battes et tranchées.....	23	0 25	5 75	
Peinture et badigeonnage à la chaux.....	564	0 25	141 00	
Construction de l'hôpital.....	54	0 25	13 50	
Faire du foin, charriage, etc.....	238	0 25	59 50	
Ordonnances de l'économé.....	694	0 25	173 50	
do du garde-magasin.....	365	0 25	91 25	
do de la porte du soubassement.....	365	0 25	91 25	
do de la prison.....	1,570	0 25	392 50	
do du bureau.....	730	0 25	182 50	
do du sous-préfet.....	365	0 25	91 25	
do de l'aumônier protestant.....	220	0 25	55 00	
do du grand passage et du bibliothé.....	365	0 25	91 25	
do de l'hôpital.....	390	0 25	97 50	

N° 9.—VALEUR du travail non productif fait par les détenus, au pénitencier du Manitoba, etc.—*Suite.*

Détails du travail.	Nombre de jours.	Valeur de la journée.	Montant.	Observations.
		\$ cts.	\$ cts.	
Carrière et sablonnière, D.T.P.....	379	0 25	94 75	
Tailler de la pierre do .....	100	0 25	25 00	
Four à chaux do .....	278	0 25	69 50	
Egouts do .....	34	0 25	8 50	
Construction des chapelles do .....	1,313	0 25	328 25	
Plombage, appareil à gaz, etc. do .....	207	0 25	51 75	
Construction de cottages do .....	174	0 25	43 50	
Eriger des portiques do .....	104	0 25	26 00	
Excavation pour l'hôpital do .....	234	0 25	58 50	
Forage d'un puits do .....	66	0 25	16 50	
Réparation d'une pompe do .....	23	0 25	5 75	
Charriage de bois de service do .....	35	0 25	8 75	
Divers do .....	570	0 25	142 50	
Condamnés au cachot .....	147			
Hôpital .....	2,106			
Travail des chevaux, attelages.....	239	1 00	239 00	
do bœufs, do .....	896	0 50	148 00	
<b>Total.</b> .....			<b>6,924 75</b>	

S. L. BEDSON,  
*Préfet.*

## N° 10.

DIVISION du temps, au pénitencier du Manitoba, les jours de semaine, pendant les saisons d'été et d'hiver, de 1886 et 1887.

Distribution.	Été.			Hiver.			Observations.
	De	A	T'mps	De	A	T'mps	
	A.M.	A.M.	H. M.	A.M.	A.M.	H. M.	
Les prisonniers se lèvent, se lavent, s'habillent...	5-50	6-00	0-10	6-20	6-30	0-10	
Travail, y compris l'aller et le retour .....	6-00	7-00	1-00	6-30	7-30	1-00	
Déjeuner en cellule .....	7-00	8-00	1-00	7-30	8-30	1-00	
		P.M.			P.M.		
Travail, y compris l'aller et le retour.....	8-00	12-30	4-30	8-30	12-30	4-00	
Biner en cellule.....	12-30	1-00	0-30	12-30	1-00	0-30	
À l'école.....	1-00	1-30	0-30	1-00	1-30	0-30	
Travail y compris l'aller et le retour.....	1-30	6-00	4-30	1-30	5-30	4-00	
<b>Durée totale</b> .....			<b>12-10</b>			<b>11-10</b>	
<b>RÉSUMÉ.</b>							
Heures employées au travail, y compris le rassemblement, l'aller et le retour.....			10-00			9-00	
Heures employées au repas dans les cellules .....			1-30			1-30	
Heures employées à l'école.....			0-30			0-30	
<b>Durées totale</b> .....			<b>12-00</b>			<b>11-00</b>	

S. L. BEDSON,  
*Préfet.*

## N° 11.

## ETAT mensuel du mouvement des détenus pendant l'année 1886-87.

Mois.	Moyenne.
1886.	
Juillet.....	90 $\frac{2}{3}$
Août.....	89 $\frac{1}{3}$
Septembre.....	91 $\frac{1}{3}$
Octobre.....	89 $\frac{2}{3}$
Novembre.....	89 $\frac{1}{3}$
Décembre.....	86 $\frac{2}{3}$
1887.	
Janvier.....	84 $\frac{2}{3}$
Février.....	79 $\frac{2}{3}$
Mars.....	77 $\frac{2}{3}$
Avril.....	78 $\frac{1}{3}$
Mai.....	79 $\frac{1}{3}$
Juin.....	82 $\frac{2}{3}$
Moyenne quotidienne pour l'année.....	85

S. L. BEDSON,  
*Préfet.*

## N° 12.

## RÉPARTITION des détenus au pénitencier du Manitoba, 30 juin 1887.

Emploi.	Nombre d'hom.	Emploi.	Nombre d'hom.
Atelier des charpentiers.....	3	Niveler et gazonner le terrain, résidence du préfet.....	3
do des tailleurs.....	6	Charrier de la terre à la résidence du préfet (charrettes à bœufs).....	2
do des cordonniers.....	2	Raccorder les tuyaux à l'eau avec la résidence du préfet.....	1
do forgerons.....	1	Construire l'hôpital.....	7
Mécaniciens.....	1	Creuser les fondations, nouvelles résidences, D.T.P.....	3
Cuisine.....	4	Charrier la pierre, nouv. résidences, D.T.P.....	1
Boulangerie.....	2	Creuser un puits.....	2
Buanderie.....	2	Servir les maçons, nouv. bouilloires.....	1
Nettoyer les lampes, etc.....	1	Peinturer la clôture, résid. du préfet.....	1
Ordonnances de l'économé.....	2	Tailler de la pierre, D.T.P.....	1
do du garde-magasin.....	1	Badigeonner.....	1
do du soubassement.....	1	Jardin.....	6
do de la prison.....	3	Ferme.....	3
do du bureau.....	2	Charrier des engrais.....	1
do de l'hôpital.....	1	Emploi général.....	1
do du sous-préfet.....	1	Malades à l'hôpital.....	5
do de l'aumônier protestant.....	1		
do du gr. corridor et du biblioth.....	1		
Etables.....	3		
Soin de la porcherie.....	1		
Résidence du préfet.....	3		
Pavillon, résidence du préfet.....	1		
		Total.....	83

S. L. BEDSON,  
*Préfet.*

## N° 13.

VALEUR des produits de la ferme et du jardin du pénitencier du Manitoba pour l'année finissant le 30 juin 1887.

Quantité.	Articles.		\$	cts.
750 boisseaux	Pommes de terre .....	\$ 0 45	337	50
300 do	Navets .....	0 25	75	00
100 do	Divers légumes.....	0 50	75	00
331 do	Avoine .....	0 35	115	85
18 do	Orge .....	0 40	7	20
1,500 têtes.....	Choux .....	0 05	75	00
80 boisseaux	Blé .....	0 60	48	00
810 lbs. ....	Savon.....	0 03	24	30
161 do	Mouton .....	0 15	24	15
1,847 do	Lard .....	0 06	110	82
4 $\frac{1}{2}$ boisseaux	Fèves .....	1 00	4	75
100 tonneaux	Foin .....	4 00	400	00
100 lbs. ....	Laine.....	0 25	25	00
3 jeunes...	Porcs vendus .....	2 00	6	00
	Total.....		1,328	57

S. L. BEDSON,  
*Préfet.*

P. McGOWAN,  
*Comptable.*

## N° 14.

VALEUR du travail, abstraction faite des matériaux, exécuté dans le pénitencier du Manitoba, pendant l'année expirée le 30 juin 1887.

1887.			\$	cts.
30 juin ....	Atelier des tailleurs.....		1,308	37
30 do	do des charpentiers .....		890	25
30 do	do des forgerons .....		288	28
30 do	do des cordonniers .....		447	90
30 do	Département des mécaniciens .....		254	57
30 do	Boulangerie .....		420	00
	Total .....		3,609	37

S. L. BEDSON,  
*Préfet.*

P. McGOWAN,  
*Comptable.*

N<sup>o</sup> 15.  
**PENIENCIER DU MANITOBA.**  
**TABLE météorologique: observations faites pendant l'exercice 1886-87.**

Mois.	Baro- mètre.	Thermomètre.			Temps.			Direction des vents.						Pluie.		Neige.		N <sup>o</sup> bre de jrs. de trailage.		N <sup>o</sup> bre de jrs. de roulage.				
		Hauteur moyenne.			Beau.	Partie pluvieux brun. ou nébul.	Pluvieux.	Jours de neige.	Nord	Nord-ouest.	Nord-est.	Sud-ouest.	Sud.	Sud-est.	Est.	Vélocité moyenne.	Vélocité maxima	Hauteur en pes.	Hauteur en pes.	Bon.	Mauvais.	Bon.	Mauvais.	
		7 a.m.	2 p.m.	9 p.m.																				Hauteur maxima
1886.																								
Juillet.....	29 886	69	67	66	20	2	9	4	7	2	5	3	3	5	9	21	1 35	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Août.....	29 622	70	74	64	21	2	8	2	7	3	5	3	4	5	7	2	0 27	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Septembre.....	29 761	65	70	62	23	.....	9	4	6	2	5	3	2	1	9	24	2 21	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Octobre.....	29 972	56	60	55	20	.....	.....	4	5	3	4	2	6	4	8	27	0 45	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Novembre.....	30 105	62	67	61	28	.....	.....	7	4	2	2	4	1	2	6	22	.....	2 50	.....	.....	.....	.....	.....	
Decembre.....	30 313	66	68	64	24	.....	1	8	6	3	2	3	1	3	7	25	.....	3 00	.....	4	27	.....	.....	
1887.																								
Janvier.....	29 983	68	69	65	27	41	.....	8	8	3	5	2	1	2	8	24	.....	.....	4 75	.....	10	.....	.....	.....
Février.....	30 117	69	66	60	26	41	19	5	3	3	4	2	7	1	7	26	.....	.....	8 25	.....	28	.....	.....	.....
Mars.....	30 346	67	64	63	36	39	21	1	2	2	2	4	3	4	9	30	.....	.....	4 25	.....	31	.....	.....	.....
Avril.....	29 887	66	69	64	71	7	23	2	6	2	3	2	6	5	2	9	28	.....	0 01	.....	25	.....	.....	.....
Mai.....	29 725	68	65	63	30	24	19	3	6	3	2	2	4	4	2	7	28	.....	2 29	.....	.....	.....	.....	.....
Juin.....	30 321	69	78	72	85	33	18	2	5	2	1	8	3	6	6	21	3 63	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
29 999	66	63	.....	.....	266	12	48	38	68	58	28	53	35	28	7 1/2	25	10 21	27 75	.....	98	27	.....	.....	.....

S. L. BEDSON, *Préfet.*

Le roulage jusqu'à Winnipeg très bon.

## N° 16.

## RAPPORT DE L'AUMONIER PROTESTANT.

PÉNITENCIER DU MANITOBA,

MONTAGNE-DE-PIERRE, 22 août 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les prisonniers protestants pendant l'exercice expiré le 30 juin 1887.

Détenus sur les registres au 1er juillet 1886.....	42	
“ reçus pendant l'exercice.....	16	— 68
“ libérés par expiration de la sentence .....	7	
“ graciés.....	5	
“ évadé.....	1	
“ décédé .....	1	— 14
“ restant sur les registres, au 1er juillet 1887.....	44	—

Les devoirs publics et privés de ma charge ont été régulièrement remplis, et je suis heureux de pouvoir ajouter que les détenus ont porté beaucoup d'intérêt et d'attention aux exercices religieux, à part leur soumission ordinaire à la discipline.

Nous occupons encore l'ancienne chapelle qui, comme je le disais dans mon dernier rapport, est très peu convenable, mais j'espère que le nouvel édifice sera prêt dans quelques semaines.

La bibliothèque continue d'être d'un très grand avantage pour les prisonniers. Grâce au don généreux du département, un bon nombre de livres seront bientôt ajoutés à ses rayons.

L'école fait d'excellents progrès sous la direction du maître d'école Burke.

Je ne puis terminer ce rapport sans parler de la perte immense et irréparable qu'ont éprouvée notre estimé préfet et sa famille, ainsi que l'institution en général, par la mort, au mois de décembre dernier, de Mme Bedson. Dans elle le préfet perd une épouse bien-aimée et dévouée, la famille une mère tendre et affectionnée, l'institution et les fonctionnaires une amie bonne et toujours charitable. Puisse Dieu dans sa miséricorde leur accorder de se courber humblement sous sa volonté.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ARTHUR W. GOULDING, B. D.,

*Aumônier protestant.*

A. M. J. G. MOYLAN,

Inspecteur des pénitenciers.

## N° 17.

## RAPPORT DE L'AUMONIER CATHOLIQUE.

PÉNITENCIER DU MANITOBA,

MONTAGNE-DE-PIERRE, 1er juillet 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'exercice terminé le 30 juin dernier.

Je suis heureux de dire que, pendant le dernier exercice, la conduite générale des détenus confiés à mes soins a été très bonne et m'a donné beaucoup de satisfaction dans l'accomplissement de mes devoirs.

Dans le cours de cette année, de nouvelles chapelles ont été érigées, quoique nous ne les occupons pas encore. J'espère que dès qu'elles seront terminées, nous aurons l'usage d'une, et je suis sûr que le changement produira un bon effet dans l'esprit des détenus. La puissance réformatrice de la religion sera fortifiée par la célébration des

cérémonies et des exercices du culte qui exercera indubitablement une influence salutaire sur l'esprit; en ce moment, ils en sont dépouillés par suite du peu d'espace que nous avons.

Il me fait peine d'avoir de nouveau à faire rapport au sujet de la santé d'un grand nombre de Sauvages. Il est assez souvent arrivé que les mêmes hommes ont été à l'hôpital pendant des semaines et des mois. Si quelque chose pouvait être fait à leur égard, ce serait un véritable acte de charité.

Un événement douloureux a eu lieu au commencement de 1887. L'épouse du préfet est morte, et cette perte pénible a répandu un nuage de profonde tristesse sur tout le personnel de l'institution, et ce sentiment existe encore aujourd'hui.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre bien dévoué,

G. CLOUTIR, prêtre,  
*Aumônier catholique.*

A M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

N° 18.

### RAPPORT DU MÉDECIN.

MONTAGNE DE-PIERRE, 1er juillet 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel de mon département pendant l'exercice expiré le 30 juin 1887.

Les tableaux ci-inclus indiquent la somme de travail fait dans le cours de l'année.

Rien de particulier n'est arrivé pendant le dernier exercice, et, si on le compare à l'exercice précédent, on remarquera l'absence de toute maladie épidémique ainsi que le petit nombre d'accidents d'une importance quelconque.

Le scrofule et la maladie des poumons règnent encore parmi les Sauvages, ce qui nous donne beaucoup d'occupation et de soins, et fait une brèche considérable aux deniers qui nous sont accordés par le parlement.

Je suis heureux de dire que le traitement de ces maladies dans le cours de l'année a été plus heureux qu'autrefois. J'attribue ce résultat au prompt traitement qui a été donné aux malades en les envoyant immédiatement à l'hôpital. Notre local ayant été agrandi dans le cours de l'année, fait que ces traitements ont été plus faciles.

C'est avec plaisir que je vois que la nouvel hôpital qui est déjà bien avancé sera bientôt terminé.

La santé des fonctionnaires a été bonne, quoi qu'il y ait eu beaucoup de maladie dans leurs familles, sans toutefois avoir, heureusement, de graves résultats.

Le nombre de décès cette année est faible.

L'intendant d'hôpital, M. Burke, remplit ses fonctions à ma satisfaction et avec avantage pour les malades.

J'offre mes meilleurs remerciements au préfet pour ses bons égards incessants envers moi et pour le profond intérêt qu'il porte à l'hôpital.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. R. D. SUTHERLAND, M.D.,  
*Médecin.*

A M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

ETAT des malades qui ont été en traitement dans le pénitencier du Manitoba, du 1er juillet 1886 au 30 juin 1887.

Maladies.	En traitem. le 1er juil- let 1886.	Admis.	Décédés.	Sortis.	Restant au 30 juin '87
Bubon .....		1		1	
Bronchite .....		1		1	
Broncho-pneumonie .....		1		1	
Etat bilieux .....		4		4	
Constipation .....		1			1
Conjonctivite .....		2		2	
Catarrhe .....		3		3	
Contusion .....		2		2	
Débilité .....	1	5		5	1
Dyspepsie .....		3		3	
Démence .....		1			1
Diarrhée .....		10		10	
Epilepsie .....		1		1	
Eczema .....		1		1	
Abcès des gencives .....		1		1	
Hystérie .....		1		1	
Hæmoptisie .....		1		1	
Laryngite .....		1		1	
Manie .....		3		3	
Néphritie .....		1		1	
Névralgie .....		2		2	
Ophthalmie .....		1		1	
Phthisie .....	1	2		3	
Hémorroides .....		2		2	
Pleurésie .....	1			1	
Rhumatisme .....		4		4	
Scrofule .....		6	2	2	2
Mal de dent .....		1		1	
Ulcères .....	1			1	
Varices .....		2		2	
Blessures .....		2		2	
Total .....	4	66	2	63	5

W. R. D. SUTHERLAND, M.D.,  
Chirurgien du pénitencier du Manitoba.

N° 19.

### RAPPORT DU MAITRE D'ECOLE.

PÉNITENCIER DU MANITOBA, 1er juillet 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon premier rapport annuel sur l'école de cette institution.

Le nombre de prisonniers qui ont fréquenté l'école cette année est de 35. Les progrès accomplis ont été satisfaisants, vu le peu de temps accordé à l'étude, et les prisonniers à l'école, presque sans exception, ont manifesté un désir sincère de s'instruire. La conduite a été exceptionnellement bonne.

Le plus grand nombre de ceux qui ont fréquenté l'école sont des Sauvages, ils excellent à apprendre à écrire, fait qui prouve combien ils sont forts à imiter. Je dirai, à ce sujet, qu'il nous faut des cahiers d'écriture plus en rapport avec nos besoins. Ceux que nous avons présentement sont des cahiers dont les exemples sont écrits en gros caractères.

Nous avons besoin d'une nouvelle salle d'école, vu que l'endroit dont nous nous servons à cette fin est de toute manière impropre à cet objet.

Bon nombre des meilleurs livres de la bibliothèque sont devenus dans un état tel qu'on ne peut presque pas s'en servir. Nous les avons fait assortir et relier, et ils sont maintenant presque aussi bons que des neufs.

Je dois mes remerciements au préfet pour les suggestions précieuses qu'il a faites pendant ses visites à mon école, et au sous-préfet pour son désir sincère de m'aider en tout temps dans l'accomplissement de mon devoir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

D. D. BOURKE,  
*Maître d'école.*

A M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

N° 20.

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

DIVISION du temps les jours de semaine, pendant l'année.

Du 1 <sup>er</sup> mars au 14 octobre.	Du 15 octobre au 28 février.	Détails.
A.M.	A.M.	
5.50	6.20	Coup de cloche. Les prisonniers se lèvent, s'habillent, font leur lit, etc., la parade du personnel se fait pour le service du jour, etc.
6.00	6.30	Coup de cloche. Ouverture des cellules, les cuvettes se vident, etc.
6.45	7.15	Coup de cloche. Déjeuner prêt et placé sur des tables dans la prison; les prisonniers sont reconduits aux cellules.
7.00	7.30	Coup de cloche. On dit les grâces; on relève les gardes qui vont déjeuner.
8.00	8.30	Coup de cloche. Parade, les équipes qui vont travailler à l'intérieur ou à l'extérieur du pénitencier sont conduits à leurs travaux respectifs.
10.00	10.00	Heures de bureau; les détenus contre lesquels on a à faire quelque rapport ou qui désirent faire quelque plainte sont conduits devant le préfet; les rapports des officiers sur le service de la veille sont présentés au préfet; le gardien-chef règle les horloges.
P.M.	P.M.	
12.15	12.15	Coup de cloche; le diner est prêt sur des tables dans la prison; les prisonniers se rendent aux cellules.
12.30	12.30	Coup de cloche; les grâces dites, les gardes sont relevés et vont dîner.
12.45	12.45	Distribution des livres de la bibliothèque par le bibliothécaire; l'instituteur en service.
1.00	1.00	Les prisonniers sortent des cellules pour l'école, l'instituteur avec des aides. Le vendredi, exercice du chœur pour les catholiques romains et les épiscopaliens à 1.30 p. m. et 2.30 p. m.
1.30	1.30	Coup de cloche; les équipes pour l'intérieur et l'extérieur du pénitencier sont conduits à leurs travaux respectifs. Les cheminées sont ramonées par le forgeron, le premier lundi de chaque mois; les détenus sont rasés et prennent un bain, etc., le vendredi et le samedi.
5.00	4.30	On rentre les cuvettes de nuit dans la prison.
5.45	5.15	Coup de cloche; le souper est prêt sur des tables; les outils de travail sont rapportés et comptés chaque jour; on conduit les prisonniers aux cellules; on prend les noms de ceux qui ont des plaintes à faire, les officiers se placent à leurs postes respectifs, pour la fermeture du soir.

N<sup>o</sup> 20.—Pénitencier du Manitoba, division du temps, etc.—*Fin.*

Du 1 <sup>er</sup> mars au 14 octobre.	Du 15 octobre au 28 février.	Détails.
P.M. 6.00	P.M. 5.30	Cloche marquant la fermeture du soir ; les gardes de nuit de la prison commencent le service ; on poste la garde chargée de la ronde ; parade des officiers pour recevoir des ordres ; on recueille les clefs.
7.30	7.00	La ronde visite la prison et se tient à la portée de la voix de la garde de nuit.
9.00	8.00	Extinction des lumières dans la prison ; on ferme les portes de la prison ; la ronde visite tout l'édifice. N.B.—La garde de nuit appelle la ronde s'il est nécessaire ; elle fait sortir de leurs cellules les cuisiniers à 5.20 du matin l'été, et à 6.45 l'hiver.
SAMEDIS.		
P.M.	P.M.	Comme les autres jours de la semaine jusqu'à 1 heure
1.00	1.00	Distribution de vêtements.
4.00	3.30	On rentre les cuvettes de nuit ; l'économe place dans les cellules des vêtements de dessous pour la semaine.
4.45	4.15	Coup de cloche ; le souper est prêt sur des tables ; le personnel se poste pour l'heure de la fermeture.
5.00	4.30	La cloche donne le signal de fermer. Tout se passe ensuite comme les autres jours de la semaine, jusqu'à 10 h. du soir ; les gardes de nuit et de ronde se rendent à leurs postes. N.B.—Exercice d'extinction d'incendie à la suite d'une alarme simulée.
DIMANCHES.		
A.M.	A.M.	
6.20	6.50	Coup de cloche ; les prisonniers se lèvent, se lavent, s'habillent, etc. Revue du personnel ; inspection par le sous-préfet de l'équipement ; distribution des clefs comme les jours de semaine.
6.45	7.15	Coup de cloche ; le déjeuner prêt sur des tables ; les cellules s'ouvrent successivement par blocs.
7.00	7.30	Coup de cloche ; on dit les grâces ; on relève les gardes qui vont déjeuner.
8.00	8.30	Coup de cloche ; les prisonniers sortent des cellules ; on enlève les plats, les hommes de service nettoient.
8.45	9.00	Coup de cloche ; revue du personnel ; chapelle livrée aux catholiques de deux dimanches l'un ; chapelle pour les protestants à 11 du matin.
P.M.	P.M.	
12.15	12.15	Coup de cloche ; dîner prêt comme les jours de semaine.
12.30	12.30	Coup de cloche ; on dit les grâces ; les gardiens relevés vont dîner.
1.30	1.30	Coup de cloche ; les choses se passent comme le matin ; office à la chapelle pour les catholiques.
4.00	3.00	On rentre dans la prison les cuvettes de nuit.
4.15	3.30	Coup de cloche ; souper prêt comme la semaine ; les officiers se postent pour la fermeture.
4.30	4.00	Coup de cloche pour la fermeture ; puis jusqu'à 10 heures du soir, comme la semaine ; les gardes de nuit et de ronde prennent leurs postes. N.B.—L'aumônier visite les détenus dans leurs cellules entre les offices. N.B.—Au son de la cloche d'alarme de la prison, les officiers se rendent en toute hâte à la prison, et se font porter présents.

S. L. BEDSON,  
*Préfet.*

## PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

N<sup>o</sup> 1.

RAPPORT DU PRÉFET POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1887.

NEW-WESTMINSEER, C.-B., 1er juillet 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur l'administration de ce pénitencier, ainsi que les états ordinaires, pour l'exercice expiré le 30 juin 1887.

Au 30 juin 1886, la population de ce pénitencier était de 105 détenus; admis depuis, 20; total, 125. Sont sortis dans le cours de l'exercice par l'expiration de leur peine, 32; 1 a été gracié; ce qui a mis la population de ce pénitencier, à minuit le 30 juin 1887, de 189 détenus.

Les détenus aliénés dont j'ai parlé dans mon dernier rapport sont sur le point d'être conduits au pénitencier de Kingston.

La conduite des détenus a été, en somme, bonne. Naturellement, il y a des exceptions. Le manque de cachots où les récalcitrants pourraient être renfermés, se fait beaucoup sentir ici. Une visite de votre part, Monsieur, est beaucoup désirée. Voilà maintenant près de deux ans que vous n'y êtes venu, et les besoins de ce pénitencier sont si nombreux et si variés que ce n'est que par votre présence personnellement que vous pourrez réellement comprendre les difficultés à surmonter. Le chemin de fer Canadien du Pacifique circule maintenant régulièrement jusqu'à New-Westminster, et j'espère que ce n'est pas trop de vous demander de visiter ce pénitencier au moins une fois par année, comme vous visitez d'autres institutions semblables.

L'eau est amenée en arrière du pénitencier et une digue solide a été construite. Il y a maintenant abondance d'eau, mais je suis peiné de dire qu'elle n'a pas suffisamment de force pour être lancée de la borne-fontaine au toit; conséquemment, en cas d'incendie, elle ne pourrait guère servir, et il me faut encore faire usage de seaux et de pompes Babcocks. Quelqu'autre moyen doit être adopté pour approvisionner l'institution d'une quantité suffisante d'eau pure qui aurait suffisamment de force pour éteindre tout incendie et qui serait propre à des objets de breuvage et de cuisine.

Le ravin d'où vient l'eau présentement va indubitablement s'assécher dans un avenir prochain, vu que les colons sont à construire et à améliorer leurs terres dans le voisinage immédiat, et qu'ils sont à abattre le bois. Je dois aussi dire que l'eau n'est pas convenablement filtrée, il y reste une grande quantité de matières végétales. On devrait y remédier avant que l'eau ne soit distribuée dans l'édifice pour l'usage général.

Les chapelles ont été améliorées en tant qu'il s'agit de la peinture et d'autres petits travaux, mais rien n'a été fait pour les agrandir.

Le ravin est maintenant protégé par une clôture de 12 pieds de hauteur, et donnera de l'emploi aux détenus d'ici à quelques années.

On est à construire une buanderie et une boulangerie, ce dont on avait considérablement besoin, et le pénitencier en retirera de grands avantages.

Les dépendances, telles que l'écurie, l'étable et la remise, sont dans un état délabré, et je crains bien qu'elles ne puissent durer une autre année; de nouvelles constructions devraient être immédiatement érigées.

La grange n'est pas suffisamment spacieuse pour contenir nos récoltes qui augmentent, elle peut être agrandie. Si le gouvernement jugeait à propos de me donner un ouvrier capable qui entende parfaitement la construction, et me permet de porter les matériaux au débit du département de la justice, la plus grande partie de ces travaux peut-être exécutée par les détenus. Le présent système qui oblige de s'adresser au département des travaux publics pour chaque pied de bois et chaque livre de clou dont on a besoin est très peu satisfaisant.

Un forgeron-instructeur a été nommé et a déjà rendu de bons services. De fait, tous les ateliers sont activement occupés et constituent une économie considérable pour le gouvernement, tout en étant un bon moyen d'enseigner aux détenus qui se-

conduisent bien des métiers utiles qui leur permettront de gagner honorablement leur vie, lorsqu'ils auront été mis en liberté, s'ils le désirent.

Rien n'a encore été fait pour chauffer l'aile au moyen d'un appareil, je dois me servir de poêles en hiver; ceci n'est pas satisfaisant et les cellules ne sont pas chauffées également.

Tout l'édifice a besoin d'être peinturé, et le jointoiment extérieur et le plancher du sous-bassement ont besoin d'être refaits en béton, vu que le bois commence à pourrir.

Les toits de tous les édifices sont couverts en bardeaux et une partie du toit de l'édifice principal est en goudron et en gravois, pendant les grandes chaleurs, ce goudron tombe par grands morceaux; ceci devrait être modifié, vu que c'est dangereux lorsqu'il y a des incendies de forêt.

Les maisons pour les gardes mariés ont été terminées, mais il n'y a pas encore de caserne pour les gardes non-mariés. Il y a un besoin urgent d'un édifice pour cet objet.

Le quai où la houille est déchargée a besoin d'être réparé, et j'ai demandé que \$250 soient mises dans les estimations du département des travaux publics pour cet objet.

Le gouvernement devrait immédiatement commencer la construction d'une nouvelle aile, car la population de la Colombie-Britannique augmente rapidement et les moyens de logement que nous avons présentement pour la classe criminelle qui doit nécessairement venir sont très restreints.

Une résidence pour le préfet devrait être construite, et le logement maintenant occupé par le sous-préfet devrait être converti en infirmerie pour les malades.

L'école est enseignée régulièrement par M. Keary, qui porte beaucoup d'intérêt à ses travaux. J'espère que le gouvernement le récompensera de ses services d'une manière plus tangible. Il est non seulement maître d'école et comptable, mais aussi garde-magasin, et il remplit chaque charge avec honneur.

Je dois de nouveau mentionner le sous-préfet, M. Fitzsimmons. Ses services dans l'organisation de ce pénitencier sont d'une grande valeur. Je vois avec peine que le gouvernement n'a pas encore jugé à propos de le mettre sur un pied d'égalité avec les sous-préfets des autres pénitenciers. Un fonctionnaire plus méritant ne peut se trouver à l'emploi du gouvernement.

Je suis heureux de dire que, sans exception, la conduite des fonctionnaires a été bonne, comme corps et individuellement. Je les trouve toujours prêts à m'aider à maintenir la discipline de la prison.

Le 17 juillet dernier, ce pénitencier a reçu la visite de l'honorable ministre de l'intérieur, et le 21 août celle de l'honorable ministre des douanes et de l'honorable ministre des pêcheries.

Vous mentionniez dans votre dernier rapport qu'il serait désirable d'avoir du gaz au lieu de pétrole pour l'éclairage du pénitencier. Rien n'a été fait pour exécuter vos désirs dans ce sens. J'espère que vous attirerez l'attention du département sur la nécessité d'avoir le gaz.

J'ai l'honneur de vous remercier de nouveau pour le concours précieux que vous m'avez prêté depuis que vous avez visité ce pénitencier, et j'attends votre prochaine visite avec plaisir. Nul, s'il n'est employé dans le pénitencier, ne peut se faire une idée de l'avantage qui résulte des visites de l'inspecteur. Avec les communications faciles qui sont maintenant à notre portée, je crois qu'aucune excuse raisonnable ne peut être donnée pour priver ce pénitencier d'une visite de votre part, au moins une fois par année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ARTHUR H. McBRIDE,

*Préfet.*

A. M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

N<sup>o</sup> 2.—DÉPENSE.

LE CANADA en compte avec le pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant l'année expirée le 30 juin 1887.

1887.		1886.		1887.		1886.	
Dr.	Cr.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
30 juin.....		17,770 32		19,397 62		200 00	
Appointements.....		1,620 30				1,402 28	
Uniformes.....		4,358 40				1,457 52	
Rations.....		4,021 77				655 21	
Vêtements.....						1,437 46	
Frais de voyages des libérés et gratifica- tion.....		217 40				1,108 40	
Vêtements aux libérés.....		442 37				1,437 46	
Literie.....		21 50				395 05	
Chapelles.....		15 75				2,045 24	
Bibliothèques.....		34 05				1,487 46	
Enterrements.....		342 83				1,043 32	
Hôpital.....		12 00				1,487 46	
École.....				10,138 57			
Chauffage.....		1,339 55				1,122 77	
Eclairage.....		674 42				1,487 46	
Entretien des bâtiments.....		353 92				882 70	
Cuisine.....		466 63				1,487 46	
Papeterie.....		34 77				930 95	
Bureau de la papeterie.....		193 42				1,487 46	
Imprimeur de la reine.....		106 58				1,156 58	
Fermes.....		689 00				1,487 46	
Étables.....		177 64				1,063 51	
Salle d'armes.....		216 24				1,487 46	
Frais de port.....		33 75		4,230 17		1,666 64	
Frais de messagerie.....		23 60				1,487 94	
Frais de transport.....		70 97				1,863 91	
Téléphone.....		60 00				666 95	
Frais de voyages.....		4 00				299 00	
Fournitures de prison.....		46 50					
Télégrammes.....		22 20					
Logement des officiers.....		16 84					
Honoraires des magistrats.....		2 75					
Industries.....							
Remboursement du dépôt no 779.....							
		280 11					
		659 25					
		116 85					
				34,722 57			

W. H. KEARY, comptable.

ARTHUR H. McBRIDE, préfet.

34,722 57

N<sup>o</sup> 3.—REVENU.

Av.

Dr. LE CANADA en compte avec le pénitencier de la Colombie-Britannique, pour l'exercice clos le 30 juin 1887.

Date.	Montant.	Total.	Date.	Montant.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
1886.			1887.		
25 août ...			30 juin... Atelier des cordonniers.....	2,226 85	
8 oct. ...	653 00		30 do ... Atelier des tailleurs.....	135 25	
8 do ...	180 75		30 do ... Ferme .....	75 00	
15 do ...	89 00		30 do ... Visiteurs .....	13 75	
5 nov. ...	92 50		30 do ... Atelier des forgerons.....	4 99	
8 déc. ...	137 75				
	246 76				
1887.					
7 janv.....	116 56				
11 février..	108 75				
8 mars....	106 00				
6 7 avril ...	139 75				
4 mai ...	182 47				
6 juin ...	111 30				
11 juillet..	291 25				
		2,455 84			2,455 84

ARTHUR H. McBRIDE,  
*Préfet.*

W. H. KEARY,  
*Comptable.*

## N° 4.

ÉTAT COMPARATIF du mouvement de la population criminelle au pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant les neuf exercices antérieurs au 30 juin 1887.

	1879.	1880.	1881.	1882.	1883.	1884.	1885.	1886.	1887.
Admis—									
De prisons communes.....	36	10	22	29	39	34	29	33	20
Repris .....			3	3	2	1			
<b>Total.....</b>	<b>36</b>	<b>10</b>	<b>25</b>	<b>32</b>	<b>41</b>	<b>35</b>	<b>29</b>	<b>33</b>	<b>20</b>
Libérés—									
Expiration de la peine.....	6	3	8	6	12	12	21	21	32
Graciés.....					2	3		2	1
Libérés par suite de déd. de peine .....						1	1	1	
Décédés .....		2	1	4	2		4		3
Libérés par ordon. de la cour suprême .....			1						
Evadés .....	1	2	4	3	2				
<b>Total.....</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>14</b>	<b>13</b>	<b>18</b>	<b>16</b>	<b>26</b>	<b>24</b>	<b>36</b>
Restant à minuit le 30 juin de chaque année .....	30	33	43	52	74	93	96	105	89
Population moyenne quotidienne.....	38	31.5	38	47.5	61	77 $\frac{3}{4}$	92 $\frac{1}{2}$	101 $\frac{1}{2}$	94

## N° 5.

RELEVÉ sommaire des punitions infligées dans le pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant l'exercice 1886-87.

Nature des punitions.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.	Décembre.	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	Total.
Mis au pin et à l'eau, avec lit dur.....	1	1	3	7	1	.....	2	2	2	3	1	5	28
Privés de lumière. . . . .	.....	.....	2	2	1	.....	2	3	.....	1	.....	2	13
Privés de tabac.....	.....	.....	2	2	1	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	7
Perte de remise.....	2	2	.....	1	1	1	2	1	5	2	2	4	23
Réprimandés .....	13	4	3	3	5	6	4	3	4	.....	3	11	59
Fers aux pieds.....	.....	.....	1	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	4

## N° 6.

ETAT indiquant la valeur du travail fait par les détenus du pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant l'exercice clos le 30 juin 1887.

Nature du travail.	Nombre de journées	Valeur de la journée.	Montant total.
		\$ cts.	\$ cts.
Construction de clôtures.....	3,947	0 50	1,973 50
Tailleurs.....	3,047	0 50	1,523 50
Cordonniers.....	2,911	0 50	1,455 50
Travaux agricoles.....	2,880	0 50	1,440 00
Nettoyage de maisons.....	2,309	0 50	1,154 50
Cuisine.....	1,252	0 50	626 00
Défrichement.....	1,192	0 50	596 00
Blanchissage.....	937	0 50	468 50
Charpenterie.....	532	0 50	266 00
Peinture.....	279	0 50	139 50
Ordonnances.....	256	0 50	128 00
Creuser des fossés pour passer le tuyau à l'eau.....	221	0 50	110 50
Soin d'étable.....	207	0 50	103 50
Forgeage.....	194	0 50	97 00
Conducteurs d'attelages.....	179	0 50	89 50
Pelleter le charbon.....	143	0 50	71 50
Empiler de la pierre.....	113	0 50	56 50
Blanchissage à la chaux.....	92	0 50	46 50
Soin de la porcherie.....	90	0 50	45 00
Creuser un égout.....	91	0 50	45 50
Eplucher de l'étoupe.....	63	0 50	31 50
Soin de la serre aux légumes.....	40	0 50	20 00
Faire un chemin.....	37	0 50	18 50
Nettoyage de la cour.....	31	0 50	15 50
Garder les malades.....	25	0 50	12 50
Boucherie.....	7	0 50	3 50
Charger du sable.....	4	0 50	2 00
			10,539 50

## N° 7.

STATISTIQUE criminelle, pénitencier de la Colombie-Britannique, pour l'exercice clos le 30 juin 1887.

—			—						
Catégories.			Catégories.						
	Hommes.	Femmes.	Total.		Hommes.	Femmes.	Total.		
Race.....	Blancs.....	11	.....	11	Crime.....	Vol dans une habitation.....	1	.....	1
	Sauvages.....	3	.....	3		Viol.....	1	.....	1
	Chinois.....	6	.....	6		Vol avec effraction....	2	.....	2
		20	.....	20	Blessure avec intention de meurtre.....	1	.....	1	
Etat civil ...	Non mariés.....	4	.....	4	Accessoires et recel....	1	.....	1	
	Mariés.....	16	.....	16	Homicide involontaire	1	.....	1	
		20	.....	20		20	.....	20	
Age.....	De 20 à 30 ans.....	9	.....	9	Occupation	Journaliers.....	11	.....	11
	30 à 40 do.....	7	.....	7		Barbier.....	1	.....	1
	40 à 50 do.....	4	.....	4		Forgeron.....	1	.....	1
		20	.....	20		Charpentier de pont...	1	.....	1
Origine.....	Canada.....	4	.....	4		Gardien.....	1	.....	1
	Angleterre.....	2	.....	2		Boulangier.....	1	.....	1
	Irlande.....	3	.....	3		Cuisinier.....	1	.....	1
	Chine.....	6	.....	6		Fermier.....	2	.....	2
	Colombie-Britannique.	4	.....	4	Mineurs.....	1	.....	1	
	Etats-Unis.....	1	.....	1		20	.....	20	
	20	.....	20	Sentence ...	Pour la vie.....	4	.....	4	
Religion....	Protestant.....	6	.....		6	12 ans.....	1	.....	1
	Catholique.....	8	.....		8	7 do.....	1	.....	1
	Sans religion.....	6	.....		6	5 do.....	2	.....	2
		20	.....		20	4 do.....	1	.....	1
Crime.....	Bris de maison et recel	1	.....		1	3 do.....	3	.....	3
	Larcin.....	3	.....		3	2½ do.....	1	.....	1
	Faux prétexte.....	1	.....	1	2 do.....	7	.....	7	
	Blessure avec intention de faire du mal corporel grave.....	1	.....	1		20	.....	20	
	Faux.....	2	.....	2	Reçu de....	New-Westminster....	6	.....	6
	Parjure.....	1	.....	1		Kamloops.....	4	.....	4
	Meurtre.....	4	.....	4		Lytton.....	4	.....	4
						Victoria.....	3	.....	3
				Clinton.....		2	.....	2	
				Nanaïmo.....		1	.....	1	
						20	.....	20	

N<sup>o</sup> 8.

COMPTE de la ferme, pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant l'exercice clos le 30 juin 1887.

Dt.

Av.

Catégorie.	Montant.	Détails et quantités.	Montant.
Semences, instruments et engrais ....	669 00	190,000 lbs. pommes de terre, à 1c....	1,900 00
Travail des détenus, 2,880 jours, à 50c. par jour.....	1,440 00	18,900 " carottes, à 2c.....	378 00
Travail de 3 chevaux pour 226 jours, à \$1.50 par jour.....	1,017 00	13,050 " betteraves, à 2c.....	261 00
		17,400 " navets, à 1c.....	174 00
		4,100 " oignons, à 3c.....	123 00
		14,500 " avoine, à 1½c.....	217 50
		1,200 " blé, à 2c.....	24 00
		7,000 " pois, à 2½.....	175 00
		34,000 " foin, à 1c.....	340 00
		20,000 " paille, à ½c.....	100 00
		12,400 choux, à 6c.....	744 00
		400 bottes de persil, à 5c.....	20 00
		625 charges d'engrais, à 30c.....	187 50
		500 lbs. de fèves, à 2½c.....	12 50
Balance.....	2,332 55	5,347 " de lard, à 15c.....	802 05
	5,458 55		5,458 55

N<sup>o</sup> 9.

LISTE des officiers employés dans le pénitencier de la Colombie-Britannique, le 30 juin 1887, donnant le montant payé, l'âge et la nomination.

Nom.	Emploi.	Appointements par année.	Age.	Date de la nomination.
		\$		
Arthur H. McBride.....	Gardien.....	1,750	52	16 mai 1878
Rév. R. Jamieson.....	Aumônier protestant.....	500	56	4 janvier 1879
Rév. E. M. J. Horris, O.M.I.....	Aumônier catholique romain.....	500	56	27 sept. 1878
James Fitzsimmons.....	Sous-préfet et gardien en chef.....	1,100	47	12 août 1878
Chas. N. Trew.....	Médecin.....	600	48	9 do 1878
W. H. Keary.....	Comptable et garde-magasin.....	800	30	10 mars 1884
Thomas A. McInnes.....	Economé.....	700	27	10 mai 1882
W. H. Keary.....	Allocation pour l'instituteur.....	200	30	10 mars 1884
George McKenzie.....	Instructeur de métier.....	750	32	1er nov. 1883
John McRoberts.....	do.....	750	45	18 avril 1884
A. Coutts.....	do.....	750	36	1er octobre 1886
Jas. Fitzgerald.....	Gardien.....	600	46	15 avril 1879
Jas. Doyle.....	Messager et garde.....	600	26	1er octobre 1886
Thomas Quilly.....	Garde.....	600	36	18 janvier 1882
George Hutchinson.....	do.....	600	39	16 avril 1883
Daniel Dwyer.....	do.....	600	32	1er mars 1884
John S. Gordon.....	do.....	600	29	1er mai 1884
Hamilton McKee.....	do.....	600	37	7 nov. 1884
Finlay Stewart.....	do.....	600	34	1er avril 1885
James McKee.....	do.....	600	40	1er juin 1885
A. R. McDonald.....	do.....	600	34	1er juillet 1885
W. H. Patterson.....	do.....	600	30	1er déc. 1885
Allan McLean.....	do.....	600	30	15 janvier 1886
P. B. Curran.....	do.....	600	21	1er mars 1886
W. J. Carroll.....	do.....	600	28	23 juillet 1886
John Wiggins.....	do.....	600	47	1er août 1886
P. Smyth.....	Conducteur d'attelage.....	600	44	21 février 1879

## N° 10.

ETAT des rémissions de peine gagnées par les détenus du pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant l'année expirée le 30 juin 1887.

Nombre.	—	Nombre de jours.	Nombre.	—	Nombre de jours.
1	A gagné .....	64	1	A gagné .....	164½
1	do .....	85½	1	do .....	166
1	do .....	89	1	do .....	175
4	do .....	90	1	do .....	178
1	do .....	90½	1	do .....	179
1	do .....	91	1	do .....	181½
2	do .....	91½	1	do .....	207½
2	do .....	92½	1	do .....	256
1	do .....	93	1	do .....	258½
1	do .....	107½	1	do .....	261
1	do .....	120	1	do .....	341
1	do .....	134	1	do .....	389½
1	do .....	148½	1	do .....	593
1	do .....	153½			
				Total.....	4,801

## N° 11.

MOUVEMENT de la population criminelle au pénitencier de la Colombie-Britannique, du 1er juillet 1886 au 30 juin 1887.

Distribution.	Prisonniers.	Total.	Observations.
Population à minuit le 30 juin 1886 .....	105		
Admis depuis .....	20	125	
Libérés par expiration de leur peine .....	32		
Gracié .....	1		
Décès .....	3	36	
Restant à minuit le 30 juin 1887.....		89	

## N° 12.

LISTE des détenus du pénitencier de la Colombie-Britannique qui ont été graciés pendant l'année expirée le 30 juin 1887.

N°	No m.	Crime.	Lieu de la condamnation.
73	Ooyote Louis.....	Vol de bestiaux et bris de prison.....	Kamloops, C.-B.

## N° 13.

TRAVAUX exécutés dans l'atelier des cordonniers, pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant l'année expirée le 30 juin 1887.

Distribution.	Nombre de jours.	Taux.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Brogues, détenus .....	90	2 50	225 00	
Bottes de détenus libérés.....	32	5 62	179 84	
Bottes en cuir fendu, détenus.....	4	5 00	20 00	
Gaêtres do .....	1	3 50	3 50	
Pantoufles do .....	119	1 50	178 50	
Lacets pour souliers do .....	211	0 05	10 55	
Tabliers de forgeron do .....	3	1 50	4 50	
Jambe en bois et béquilles pour détenus libérés.....	1	15 00	15 00	
Confections par les détenus .....			119 50	
Bottes des officiers réparées.....	59	1 48	87 32	
Ouvrage de commande.....			1,622 35	
Bottes et pantoufles de détenus réparées .....			135 25	
Diverses réparations pour l'étable, etc.....			8 82	
Bottes des officiers .....	21	8 00	168 00	
				2,778 13

GEORGE MACKENZIE,  
*Instructeur.*

## N° 14.

TRAVAUX exécutés dans l'atelier des tailleurs, pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant l'année expirée le 30 juin 1887.

Distribution.	Nombre.	Taux.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Détenus—Habits, d'été .....	13	1 25	16 25	
do Pantalons d'été .....	96	1 00	96 00	
do Gilets d'hiver.....	1	0 75	0 75	
do Bonnets d'hiver .....	32	0 50	16 00	
do Chemises do .....	78	0 50	39 00	
do Caleçons do .....	76	0 50	38 00	
do Taies d'oreillers.....	47	0 25	11 75	
do Coutils do .....	12	0 25	3 00	
do Outils de lits.....	12	0 50	6 00	
do Essuie-mains .....	92	0 15	13 80	
do Tabliers .....	12	0 25	3 00	
do Chaussettes .....	323 prs.	0 25	80 75	
do Habillements des libérés .....	27	8 00	216 00	
do Réparations aux habillements, etc.....			1,003 00	
Uniformes des officiers—Habillements en serge.....	25	8 00	200 00	
do Habits drap .....	4	10 00	40 00	
do Habillements d'hiver .....	21	10 00	210 00	
do Pardessus .....	3	8 00	24 00	
do Réparations .....			190 00	
Recettes, ouvrage de commande.....			100 00	
Coudre et poser quatre tapis .....			44 00	
				2,351 30

JOHN McROBERTS,  
*Instructeur.*

## N° 15.

TRAVAUX exécutés dans l'atelier des forgerons, pénitencier de la Colombie-Britannique, pendant l'année finissant le 30 juin 1887.

Détails.	Valeur.
	\$ cts.
Ferme .....	409 22
Etables .....	101 25
Prison .....	41 77
Salle d'armes .....	7 12
Atelier des cordonniers.....	6 50
Boucherie.....	4 00
Ouvrage de commande .....	4 99
	<hr/>
	574 85

A. COUTTS,  
*Instructeur de métier.*

## N° 16.

## RAPPORT DE L'AUMONIER PROTESTANT.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, 1er juillet 1887.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de faire rapport que j'ai rempli régulièrement les devoirs de ma charge durant l'année dernière. Il n'y a rien de particulier à signaler. L'école continue d'être conduite d'une manière satisfaisante par le maître d'école, M. Keary. Il y a sous mes soins 25 blancs, 25 Chinois, 5 Sauvages et un homme de couleur. Cependant plusieurs d'entre eux ne sont sous ma direction que nominale-

ment. Ce qui suit est une liste tabulaire:—

Nombre au 30 juin 1886.....	65	
Reçus pendant l'année.....	12	
Venus de la chapelle catholique.....	2	
	—	79
Sortis par expiration de leur peine.....	20	
Décédés.....	3	
	—	23
		<hr/>
		56
		<hr/>

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ROBERT JAMIESON,

*Aumônier protestant.*

A. M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

## N° 17.

## RAPPORT DE L'AUMONIER CATHOLIQUE.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, 1er juillet 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice expiré le 30 juin 1887.

Un bon nombre de détenus ont été libérés par suite de l'expiration de leur peine dans le cours de l'année. Il n'y a rien d'important à signaler. L'école, sous la direction de M. Keary, a été bien fréquentée, et les détenus ont fait de bons progrès dans l'épellation, la lecture et l'écriture.

Il me fait plaisir de témoigner de l'obligeance et de la bonne volonté de tous les fonctionnaires, qui sont toujours prêts à prêter leur concours lorsqu'on le leur demande.

*Mémoire.*

Détenus sous mes soins au 30 juin 1886.....	40	
Reçus pendant l'année.....	8	
	—	48
Libérés par suite de l'expiration de leur peine.....	12	
Graciés.....	1	
Passés à l'église protestante.....	2	
	—	15
		—
Total.....		33
		==
Blancs.....	13	
Chinois.....	10	
De couleur.....	1	
Sauvages.....	8	
Métis.....	1	
	—	33
		==

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EDWD. M. I. HARRIS, O.M.I.,

*Aumônier catholique.*

A. M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

## N° 18.

## RAPPORT DU MÉDECIN.

NEW-WESTMINSTER, C. B., 1er juillet 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur la santé des détenus et l'état hygiénique de ce pénitencier pendant l'exercice qui vient de s'écouler.

En consultant le tableau ci-joint, on constatera une diminution dans le nombre des malades à l'hôpital. Un grand nombre de détenus ont été traités en dehors de l'infirmerie, dans le but de les tenir dans un bon état de santé afin de ne pas requérir d'être traités à l'hôpital.

Le nombre de détenus aliénés a augmenté, et quant à l'état mental de quelques-uns des prisonniers, il est difficile de dire à quelle distance ils sont de la lucidité, et à quel degré ils devraient être placés. Quelques-uns appartiennent à la classe des criminels endurcis et d'autres n'ont qu'une faible intelligence.

Il est satisfaisant de savoir que des arrangements sont presque complètement terminés pour transporter les aliénés à Kingston, où ils recevront toute l'attention que leur position demande et que la situation de cette prison empêche de leur donner ici.

Trois détenus sont morts dans le cours de l'année ; un blanc qui était devenu fou ; le deuxième un vieux Sauvage qui purgeait une sentence de dix ans ; le troisième un Chinois qui est mort de phthisie.

L'eau et l'état hygiénique en général de la prison ont été aussi bons que les conditions de l'approvisionnement, d'un côté, et des édifices, de l'autre, le permettaient.

Avant longtemps, il faudra obtenir une meilleure source d'eau pour l'approvisionnement, celle qui existe maintenant étant de nature à se souiller, et aussi elle est exposée à ne pas fournir la quantité nécessaire aux besoins de la prison.

Comme d'habitude j'ai à remercier le préfet et les autres fonctionnaires pour les précieux services qu'ils m'ont rendus pendant l'année, l'intendant a rempli ses devoirs à mon entière satisfaction.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. NEWLAND TREW, M.D.

*Médecin.*

A. M. J. G. MOYLAN,

Inspecteur des pénitenciers.

LISTE des cas traités dans l'infirmierie du pénitencier de la Colombie-Britannique, pour l'exercice terminé le 30 juin 1887.

Maladies.	En traitem. au comm. de l'exerc.	Admis.	Sortis.	Décédés.	Restant à la fin de l'ex- ercice.	Observations.
Accidents—						
Blessure au genou.....		1	1			
Incision de la gorge.....	1				1	Faiblesse d'esprit.
Abscès.....		2	2			
Bronchites.....		4	4			
Constipation.....		5	5			
Colique.....		1	1			
Diarrhée.....		6	6			
Hémorroïdes.....		1	1			
Insanité.....	3	4		1	6	Mort causée par le mal de Bright.
Orchite.....		1	1			Sauvage.
Viellissement et débilité.....	1			1		
Phthisie.....	1	1	1	1		
Rhumatisme.....		2	2			
Ulcères.....	1	4	4		1	
Parasites, ténia.....		1	1			

C. NEWLAND TREW, M.D.,

*Chirurgien, pénitencier C. B.*

N° 19.

## RAPPORT DU MAITRE D'ÉCOLE.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, 2 juillet 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon quatrième rapport annuel sur l'école pour l'exercice expiré le 30 juin 1887.

L'assiduité quotidienne moyenne a été de 39. Les progrès ont été très satisfaisants. La conduite et l'assiduité des prisonniers sans exception ont été bonnes. Les nationalités des détenus qui fréquentent l'école se partagent comme suit : blancs, 8; Chinois, 17; Sauvages, 13; Métis, 1.

Avant de terminer, je désire offrir mes remerciements sincères à M. le préfet McBride pour ses généreux égards et l'aide qu'il m'a donnée, et aussi au préfet et aux aumôniers pour les visites fréquentes qu'ils ont faites à l'école.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

W. H. KEARY.

*Maître d'école.*

A. M. J. G. MOYLAN,  
Inspecteur des pénitenciers.

---

---

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

DU

CANADA

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE

1887.

---

*IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.*

---



OTTAWA:  
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON.  
1888.



---

---

RAPPORT  
DU  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1887.

---

*A Son Excellence le Très honorable marquis de Lansdowne, G.C.M.G., gouverneur  
général du Canada, etc., etc., etc.*

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :—

J'ai l'honneur de soumettre très respectueusement, pour l'information de Votre Excellence, et afin qu'il puisse être présenté au parlement, le rapport du secrétaire d'Etat du Canada, pour l'année 1887.

Ce rapport est accompagné des annexes suivantes, savoir :

A. Rapport du sous-régistrare général du Canada.

B. Listes des réponses aux adresses passées au Sénat et à la Chambre des communes du Canada pendant la session de 1887, et qui ont été reçues et préparées par le département et présentées par l'entremise du secrétaire d'Etat.

C. Tableau synoptique des réponses aux adresses, etc., passées par le Sénat et la Chambre des communes pendant la session de 1887, reçues et préparées par le département et présentées par l'entremise du secrétaire d'Etat.

D. Clef du précédent.

E. Adresses et ordres de la session précédente, auxquels des réponses ont été reçues et préparées par le département et présentées par l'entremise du secrétaire d'Etat pendant la session de 1887.

F. Tableau indiquant le nombre des comtés et de villes des différentes provinces du Canada, dans lesquels des élections ont eu lieu sous l'autorité de "l'Acte de Tempérance du Canada, 1878," pendant l'année 1887, et donnant le nombre total des électeurs ayant les qualités requises, ainsi que le nombre des voix données pour et contre cet acte dans chaque comté et ville.

G. Liste des fonctionnaires, commis et employés du département, au 31 décembre 1887, avec la date de leur nomination, leur rang et leurs appointements respectifs.

Le rapport des opérations de la commission d'examen du service civil pour l'année 1887, voulu par l'article 58 de l'Acte du service civil du Canada, a été préparé et sera présenté séparément.

En consultant les annexes ci-dessus énumérées, on peut se faire une idée des opérations du département et de ses différentes divisions, pour l'année dernière.

Pendant l'année le département a reçu 14,748 lettres, pétitions et autres documents, et envoyé 9,975 lettres.

Bien que la revision des listes électorales pour 1887 ait été suspendue sous l'autorité des dispositions de l'Acte 50-51 Victoria, ch. 5, on verra par la lettre ci-jointe du sous-secrétaire d'Etat, que le règlement des rétributions des reviseurs, des différents comptes pour l'impression des listes, et des autres affaires se rattachant à l'administration de l'acte, a donné beaucoup d'ouvrage au département, quoique les travaux n'aient pas été aussi considérables que l'année précédente.

#### REVENU ET DÉPENSE.

Le total des recettes du département pour l'exercice finissant le 30 juin 1887, se décompose comme suit, savoir :—

Chartes et chartes supplémentaires de constitution en corporation.....	\$ 2,925.25
Ampliations de brevets.....	96.15
Commissions.....	4,052.00
Copies de documents.....	112.69
Enregistrements.....	16.76
Passeports.....	152.00
Certificats de légalisation.....	24.00
Recherches .....	8.10
Lettres patentes d'annuité.....	5.00
	<hr/>
	\$ 7,391.95
A DÉDUIRE—Escompte sur billets de banque....	2.70
	<hr/>
Total.....	\$ 7,389.25
	<hr/> <hr/>

Comparés aux chiffres de l'année précédente, les chiffres ci-dessus accusent une augmentation de \$3,525.85 dans les recettes du département, les principales causes de ce surcroît se trouvant dans ce que les droits perçus sur les commissions

accordées sous l'empire de l'acte concernant les commissions des fonctionnaires publics ont dépassé de \$2,968.68 les chiffres de 1885-86, et que les droits perçus sur les chartes en vertu de l'acte concernant les compagnies ont augmenté de \$507.23.

Suit le total de la dépense :

Appointments, etc.....	\$ 29,085.49
Dépenses contingentes.....	12,416.00
	<u>                    </u>
	\$ 41,501.49
	<u>                    </u>

Le tout respectueusement soumis.

J. A. CHAPLEAU,  
*Secrétaire d'Etat.*

SECRETARIAT D'ÉTAT,  
OTTAWA, janvier 1888.

## L'ACTE DU CENS ÉLECTORAL.

A l'honorable

J. A. CHAPLEAU,  
Secrétaire d'État.

MONSIEUR,—Dans la lettre que j'ai eu l'honneur de vous adresser l'année dernière, je vous ai fait rapport sur les points principaux de l'administration de l'Acte du Cens électoral jusqu'au 1er janvier 1887.

Les listes électorales préparées en exécution de l'acte ont été terminées et déposées par les réviseurs entre les mains du greffier de la couronne en chancellerie, et ont été employées aux élections générales pour le parlement fédéral le 22 février 1887.

Par le chapitre 5, 50-51 Vict., intitulé "Acte modifiant le chapitre cinq des Statuts Révisés, concernant le Cens électoral," il est décrété qu'il "ne sera pas nécessaire qu'aucune révision des listes d'électeurs dressées en conformité des dispositions de l'Acte du Cens électoral soit faite durant la présente année mil huit cent quatre-vingt-sept, mais les listes d'électeurs en vigueur à l'époque de la sanction du présent acte resteront en vigueur jusqu'à ce qu'elles soient définitivement révisées en conformité des dispositions du dit acte, en l'année mil huit cent quatre-vingt-huit;" et en conséquence, il n'a pas été fait de révision des listes d'électeurs en 1887.

Les travaux du département ont conséquemment été moins considérables qu'en 1886.

Néanmoins, la nombreuse correspondance que nous a valu le règlement des rétributions des réviseurs, des différents comptes pour l'impression des listes, et des autres affaires se rattachant à l'administration de l'acte m'a demandé beaucoup d'attention et a donné beaucoup d'ouvrage au personnel, qui s'en est acquitté, je suis bien aise de le dire, avec bonne volonté.

Ci-joint est une liste analytique des réviseurs pour tout le Dominion.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

G. POWELL,  
Sous-secrétaire d'Etat.

## REVISEURS pour le Dominion.

Districts.	Pro- vince.	Nom.	Qualité.	Résidence.
Addington .....	Ont...	William Henry Wilkison ..	Juge, cr. de comté	Napanee, Ont.
Algoma, E. ....	do ...	Walter McCrea .....	do dist. d'Algoma	Sault Ste-Marie, Ont.
Algoma, O. ....	do ...	John Macpherson Hamilton .....	Juge, district prov Baie du Tonnerre	Port-Arthur, Ont.
Argenteuil .....	P.-Q.	George Edwin Bampton .....	Avocat .....	Lachute, Qué.
Arthabaska .....	do ...	Louis Gonzague Houle .....	do .....	Arthabaska-Station.
Annspolis .....	N.-E.	Alfred W. Savary .....	Juge, cour de c'té	Digby, N.-E.
Antigonish .....	do ...	Harris H. Bligh .....	Avocat, C.R. ....	Antigonish, N.-E.
Albert .....	N.-B.	William Wedderburn .....	Juge, cr. de comté	Hampton.
Bothwell .....	Ont ...	Archibald Bell .....	do ...	Chatham.
Brant, N. ....	do ...	Stephen James Jones .....	do ...	Brantford.
Brant, S. ....	do ...	do .....	do ...	do
Brockville .....	do ...	Herbert Stone McDonald .....	do ...	Brockville.
Bruce, N. ....	do ...	William Barrett .....	Juge puiné, cr. c'té	Walkerton.
Bruce, O. ....	do ...	John Fuchereau Kingsmill .....	Juge, cour de comté	do
Bruce, E. ....	do ...	do .....	do ...	do
Bagot .....	P.-Q.	Hubert Lippé .....	Notaire .....	Acton-Vale.
Beauce .....	do ...	Auguste Pacaud .....	do .....	St-Joseph de Beauce.
Beauharnois .....	do ...	Louis Gervais .....	do .....	Saint-Timothée.
Bellechasse .....	do ...	Edouard M. McKenzie .....	do .....	Saint-Gervais.
Berthier .....	do ...	Pierre Tellier .....	do .....	Berthier (en haut.)
Bonaventure .....	do ...	Gordian F. Maguire .....	Avocat .....	New-Carlisle.
Brome .....	do ...	Jean M. Lefebvre .....	Notaire .....	Knowlton.

REVISEURS pour le Dominion—*Suite.*

Districts.	Province.	Nom.	Qualité.	Résidence.
Gardwell.....	Ont...	Thomas Anthony Maitland Mc-Carthy .....	Juge, cr. de comté	Orangeville.
Cornwall et Stormont.	do ...	Robert Baldwin Carman .....	do	Cornwall.
Carleton .....	do	William Mosgrove .....	Avocat .....	Ottawa.
Chambly.....	P. Q.	Pierre Brais .....	Notaire .....	Longueuil.
Champlain .....	do	David Tancrede Trudel .....	do	Batiscan.
Charlevoix .....	do	Morille Bouchard .....	Avocat .....	Baie-Saint-Paul.
Chateauguay .....	do	Isaie Jérémie Liboire Derome .....	Notaire .....	Saint-Chrysostôme.
Chicoutimi .....	do	Arthur A. Hudon .....	Avocat .....	Chicoutimi.
Compton .....	do	Joseph I. Mackie .....	Notaire .....	Cookshire.
Colchester .....	N.-E.	Norman J. Layton .....	Avocat .....	Truro.
Cap-Breton .....	do	James H. Hearn .....	do	Sydney.
Cumberland .....	do	William A. D. Morse .....	Juge, cr. de comté	Amherst.
Carleton .....	N.-B.	James Gray Stevens .....	do	St. Stephen.
Charlotte .....	do	do .....	do	do
Cariboo .....	C.-B.	Eli Harrison .....	do	Victoria.
Dundas .....	Ont.	Robert Baldwin Carman .....	do	Cornwall.
Durham, E. ....	do	Thomas Moore Benson .....	do	Port-Hope.
Durham, O. ....	do	do .....	do	do
Dorchester .....	P. Q.	Jean Baptiste Edouard Fortin .....	Notaire .....	Saint-Anselme.
Drummond .....	do	Edward John Hemming .....	Avocat .....	Drummondville.
Digby.....	N.-E.	Alfred W. Savary .....	Juge, cr. de comté	Digby
Elgin, E. ....	Ont.	David John Hughes .....	do	Saint-Thomas.
Elgin, O. ....	do	do .....	do	do
Essex, S. ....	do	Charles Robert Horne .....	do	Windsor.
Essex, N. ....	do	do .....	do	do
Frontenac.....	do	Cornelius Valleau Price .....	do	Kingston.
Glengarry .....	do	Robert Baldwin Carman .....	do	Cornwall.
Grenville, S. ....	do	Herbert Stone McDonald .....	do	Brockville.
Grey, S. ....	do	Samuel Jonathan Lane .....	Juge puiné, cr. c'té	Gwen-Sound.
Grey, E. ....	do	do .....	do	do
Grey, N. ....	do	Henry Macpherson .....	Juge, cour de c'té	do
Gaspé .....	P. Q.	Joseph Xénophon Lavoie .....	Avocat .....	Perceé.
Guyborough .....	N.-E.	Alexander H. McGillivray .....	do	Guyborough.
Glochester .....	N.-B.	Theophilus S. DesBrisay .....	do	Bathurst.
Haldimand .....	Ont.	Martin Campbell Upper .....	Juge, cr. de comté	Cayuga.
Halton .....	do	Thomas Miller .....	do	Milton.
Hamilton .....	do	William Bell .....	Avocat .....	Hamilton.
Hastings, O. ....	do	Thomas Appleby Lazier .....	Juge, cr. de comté	Belleville.
Hastings, E. ....	do	Edison Baldwin Fraleck .....	Juge puiné, cr. c'té	do
Hastings, N. ....	do	do .....	do	do
Huron, O. ....	do	Bernard Louis Doyle .....	do	Goderich.
Huron, E. ....	do	do .....	do	do
Huron, S. ....	do	Isaac Francis Toms .....	Juge, cr. de comté	do
Hechelaga .....	P. Q.	Jean Joseph Beauchamp .....	Avocat .....	Maisonneuve.
Huntingdon .....	do	John K. Elliott .....	do	Beauharnois.
Halifax .....	N.-E.	Brenton H. Eaton .....	do	Halifax.
Hants .....	do	Charles Edgar De Wolf .....	do	Windsor.
Iberville .....	P. Q.	Edouard G. Pelletier .....	do	Saint-Athanase.
Inverness .....	N.-E.	John L. McDougall .....	do	Port-Hood.
Jacques-Cartier.	P. Q.	Léon Forest .....	Notaire .....	Lachine.
Joliette .....	do	Charles Fontaine .....	Avocat .....	Joliette.
Kent .....	Ont.	Robert Stuart Wood .....	Juge puiné, cr. c'té	Chatham.
Kingston .....	do	William Henry Wilkison .....	Juge, cr. de comté	Napanee.
Kamouraska .....	P. Q.	Paschal Vincelas l'aché .....	Avocat .....	Fraserville.
King's .....	N.-E.	George A. Blanchard .....	Juge, cr. de comté	Kentville.
Kent .....	N.-B.	Bias Botsford .....	do	Moncton.
King's .....	do	William Wedderburn .....	do	Hampton.
King's .....	I. P. E.	Dennis O'Meara Redden .....	do	Charlottetown.
Lambton, O. ....	Ont.	John Alexander Mackenzie .....	Juge puiné, cr. c'té	Sarnia.
Lambton, E. ....	do	do .....	do	do
Lanark, N. ....	do	William H. Rudenhurst .....	Avocat .....	Perth.
Lanark, S. ....	do	William Stevens Senkler .....	Juge, cr. de comté	do
Leeds and Grenville, N.	do	Herbert Stone McDonald .....	do	Brockville.
Leeds, S. ....	do	do .....	do	do
Lennox .....	do	Cornelius Valleau Price .....	do	Kingston.

REVISEURS pour le Dominion—*Suite.*

District.	Province.	Noms.	Quantité.	Résidence.
Lincoln et Niagara.....	Ont...	Edmund John Senkler.....	Juge, cr de comté	St. Catharines.
London.....	do	James H. Fraser.....	Avocat.....	London.
Laprairie.....	P. Q.	Aimé Joseph Achille Roberge.	Notaire.....	Laprairie.
L'Assomption.....	do	Benjamin Globensky.....	Juge, cour supér.	Joliette.
Laval.....	do	Adélaïde Edouard Léonard.....	Notaire.....	Sainte-Rose.
Lévis.....	do	François Xavier Couillard.....	do.....	St-Joseph-de-Lévis.
L'Islet.....	do	Joseph Isaac Lavery.....	Avocat.....	Québec.
Lotbinière.....	P. Q.	Louis Lemay.....	Notaire.....	Sainte-Croix.
Lunenburg.....	N.-E.	Daniel M. Owen.....	Avocat.....	Lunenburg.
Lisgar.....	Man.	Alexander Haggart.....	do.....	Winnipeg.
Middlesex, E.....	Ont.	William Elliot.....	Juge, cour de c'té	London.
Middlesex, N.....	do	Kenneth Goodman.....	Avocat.....	Parkhill.
Middlesex, O.....	do	Kenneth Goodman.....	do.....	Parkhill.
Middlesex, S.....	do	Joseph Frederick Davis.....	Juge, cr. de comté	London.
Monck.....	do	Martin Campbell Upper.....	do.....	Cayuga.
Muskoka.....	do	William Cosby Mahaffy.....	Avocat.....	Bracebridge.
Maskinongé.....	P. Q.	Louis Edouard Galipeault.....	Notaire.....	St-Jos. de Mask'ngé.
Megantic.....	do	Augustin Schamber.....	do.....	St-Ferd. d'Halifax.
Missisquoi.....	do	Ernest Racicot.....	Avocat.....	Sweetsburg.
Montcalm.....	do	Joseph Laporte.....	Notaire.....	Saint-Esprit.
Montmagny.....	do	Hubert Hébert.....	do.....	Montmagny.
Montmorency.....	do	Adalbert Fontaine.....	Avocat.....	Québec.
Montréal-Ouest.....	do	John S. Archibald.....	do.....	Montréal.
Montréal-Est.....	do	Michel Mathieu.....	Juge, cour supér.	Montréal.
Montréal-Centre.....	do	Henry James Kavanagh.....	Avocat.....	Montréal.
Marquette.....	Man.	Joseph Ryan.....	County Ct. Judge	Portage-la-Prairie.
Norfolk, S.....	Ont.	Robert Thompson Livingstone.	Juge, cour de c'té	Simcoe.
Norfolk, N.....	do	Robert Thompson Livingstone.	do.....	Simcoe.
Northumberland, O.....	do	Thomas Moore Benson.....	do.....	Port-Hope.
Northumberland, E.....	do	Thomas Moore Benson.....	do.....	Port-Hope.
New-Westminster.....	C.-B.	Argus John McCall.....	Avocat.....	New-Westminster.
Northumberland.....	N.-B.	William Wilkinson.....	Juge, cr. de comté	Chatham.
Napierville.....	P. Q.	Charles Bédard.....	Notaire.....	Saint-Rémi.
Nicolet.....	do	Honoré Tourigny.....	Notaire.....	Nicolet.
Ontario, N.....	Ont.	George Henry Frewen Dartnell	Juge puiné, cr. c'té	Whitby.
Ontario, S.....	do	Zaccheus Burnham.....	Juge, cr. de comté	Whitby.
Ontario, O.....	do	Zaccheus Burnham.....	do.....	Whitby.
Ottawa (cité).....	do	Robert Lyon.....	Juge puiné, cr. c'té	Ottawa.
Oxford, N.....	do	Alexander Finkle.....	Juge, cour de c'té	Woodstock.
Oxford, S.....	do	Alexander Finkle.....	do.....	Woodstock.
Ottawa (comté).....	P. Q.	George L. Dumouchel.....	Notaire.....	Aylmer.
Peel.....	Ont.	Alexander Forsyth Scott.....	Juge, cour de c'té	Brampton.
Perth, N.....	do	Edward Sidney Smith.....	Avocat.....	St. Mary's.
Perth, S.....	do	Edwin Sidney Smith.....	do.....	St. Mary's, Ont.
Peterborough, O.....	do	Charles A. Weller.....	Juge, cour de c'té	Peterborough, Ont.
Peterborough, E.....	do	Charles A. Weller.....	do.....	Peterborough, Ont.
Prescott.....	do	Peter O'Brian.....	Avocat.....	L'Original.
Prince-Edward.....	do	Robert Patterson Jellett.....	Juge, cr. de comté	Pictou.
Pontiac.....	P. Q.	Joseph Timoléon St. Julien.....	Magistrat stipend.	Aylmer.
Portneuf.....	do	Napoléon Edouard Lacourcière	Notaire.....	Saint-Gasimir.
Pictou.....	N.-E.	John McGillivray.....	Avocat.....	New-Glasgow.
Prince.....	I. P.-E.	Thomas Kelly.....	Juge, cour de c'té	Summerside.
Provencher.....	Man.	Louis Arthur Prudhomme.....	do.....	Saint-Boniface.
Québec-Est.....	P. Q.	H. Adjuitor Turcotte.....	Avocat.....	Québec.
Québec-Centre.....	do	V. Vincelas LaRue.....	Notaire.....	Québec.
Québec-Est.....	do	Lawrence Stafford.....	Avocat.....	Québec.
Québec, comté.....	do	Jules LaRue.....	Juge, cour supér.	Québec.
Queen's.....	N.-B.	George Thomas Moore.....	Avocat.....	Liverpool.
Queen's.....	N.-B.	James Steadman.....	Juge, cour de c'té	Frédéricion.
Queen's.....	I. P.-E.	George Alley.....	do.....	Charlottetown.
Renfrew, N.....	Ont.	John Deacon.....	do.....	Pembroke.
Renfrew, S.....	do	Michael Driscoll.....	Avocat.....	Pembroke.
Russell.....	do	do.....	do.....	do.....
Richmond.....	P. Q.	William Host Webb.....	Shérif.....	Melbourne.
Richelieu.....	do	Charles Ignace Gill.....	Juge, cour supér.	Montréal.
Rimouski.....	do	Honoré Gyrias Pelletier.....	do.....	Rimouski.
Rouville.....	do	Césaire Pepin.....	Notaire.....	Saint-Césaire.

REVISEURS pour le Dominion—*Fin.*

District.	Province.	Noms.	Qualité.	Résidence.
Richmond .....	N.-E.	William R. Cutler .....	Avocat .....	Aricbat.
Restigouche .....	N.-B.	William Wilkinson .....	Juge, cr. de comté.	Chatham.
Simcoe, N. R. ....	Ont.	William Fuller Alves Boys .....	Juge puîné cr. c'té	Barrie.
Simcoe, S. R. ....	do	William Fuller Alves Boys .....	Juge puîné cr. c'té	Barrie.
Simcoe, E. R. ....	do	J. A. Ardagh .....	Juge, cr. de comté.	Barrie.
Saguenay .....	P. Q.	Francis H. O'Brien .....	Magistrat stipend.	Tadoussac.
Saint-Hyacinthe .....	do	Antoine Olivier T. Beauchemin .....	Avocat .....	Saint-Hyacinthe.
Saint-Jean .....	do	Alfred Norbert Charland .....	Juge, cour supér.	Saint-Jean.
Saint-Maurice .....	do	Jules Milot .....	Notaire .....	Yamachiche.
Shefford .....	do	Joseph H. Lefebvre .....	Notaire .....	Waterloo, P. Q.
Sherbrooke .....	do	Joseph Azaire Archambault .....	Notaire .....	Sherbrooke
Soulanges .....	do	Antoine M. Pharand .....	Shérif .....	Saint-Polycarpe.
Stanstead .....	do	Jean Baptiste Gendreau .....	Notaire .....	Coaticook.
Nhelburne .....	N.-E.	Frank C. Blanchard .....	Avocat .....	Shelburne.
Sunbury .....	N.-B.	James Steadman .....	Juge, cr. de comté	Fredericton
Saint-Jean, cité et com.	do	Charles Watters .....	Juge, cr. de comté	Saint-Jean.
Saint-Jean, cité .....	do	Charles Watters .....	Juge, cr. de comté.	Saint-Jean.
Selkirk .....	Man.	David Mair Walker .....	Juge, cr. de comté.	Brandon.
Toronto, Ouest .....	Ont.	Joseph Easton McDougall .....	Juge, cr. de comté	Toronto.
Toronto, Centre .....	do	Joseph Easton McDougall .....	Juge, cr. de comté.	Toronto.
Toronto, Est .....	do	John Boyd .....	Avocat .....	Toronto.
Temiscouata .....	P. Q.	Louis Benjamin Dionne .....	Avocat .....	Riv. du-Loup(en bas)
Terrebonne .....	do	Bruno Nantel .....	Avocat .....	Saint-Jérôme.
Trois-Rivières .....	do	Louis Philippe Guillet .....	Avocat .....	Trois-Rivières.
Deux-Montagnes .....	do	Antoine Fortier .....	Notaire .....	Sainte-Scholastique.
Victoria, N. R. ....	Ont.	Francis Drake Moore .....	Avocat .....	Lindsay, Ont.
Victoria, S. R. ....	do	William Warren Dean .....	Juge, cr. de comté.	Lindsay, Ont.
Verehères .....	P. Q.	Adolphe Hector Bernard .....	Notaire .....	Varennnes.
Vancouver .....	C.-B.	Henry Perrin Pellew Crease .....	Juge, cour supér.	Victoria.
Victoria .....	do	Elwin Johnson .....	Avocat .....	Victoria.
Victoria .....	N.-B.	Dennis B. Gallagher .....	Avocat .....	Andover.
Vaudreuil .....	P. Q.	François De Sales Oct. Turcotte .....	Notaire .....	Vaudreuil.
Victoria .....	N.-E.	Stephen L. Purvis .....	Avocat .....	Sydney, C.-B.
Waterloo, N. R. ....	Ont.	Anthony Lacourse .....	Juge puîné, cr. c'té	Berlin.
Waterloo, S. R. ....	do	Anthony Lacourse .....	Juge puîné, cr. c'té	Berlin.
Welland .....	do	George Baxter .....	Juge, cr. de comté.	Welland.
Wellington, N. R. ....	do	George Alexander Drew .....	Juge, cr. de comté.	Guelph.
Wellington, C. R. ....	do	Austin Cooper Chadwick .....	Juge puîné, cr. c'té	Guelph.
Wellington, S. R. ....	do	George Alexander Drew .....	Juge, cr. de comté.	Guelph.
Wentworth, N. R. ....	do	James Shaw Sinclair .....	Juge, cr. de comté.	Hamilton.
Wentworth, S. R. ....	do	James Shaw Sinclair .....	Juge, cr. de comté.	Hamilton.
Wolfe .....	P. Q.	François Alexandre Brien .....	Notaire .....	Danville.
Westmorland .....	N.-B.	Bliss Botsford .....	Juge, cr. de comté.	Moncton.
Winnipeg .....	Man.	William Davies Ardagh .....	Juge, cr. de comté	Winnip-g.
York, N. R. ....	Ont.	Edward Morgan .....	Juge puîné, cr. c'té	Tor-nto.
York, E. R. ....	do	Edward Morgan .....	Juge puîné, cr. c'té	Toronto.
York, W. R. ....	do	John Boyd .....	Avocat .....	Toronto.
Yamaska .....	P. Q.	Louis Onésime Leranger .....	Juge, cour supér.	Montréal.
Yarmouth .....	N.-E.	James Wentworth Bingay .....	Avocat .....	Yarmouth.
York .....	N.-B.	James Alfred Vanwart .....	Avocat .....	Fredericton.
Yale .....	C.-B.	George Anthony Walkem .....	Juge, cour suprè.	Kamloops.

## INDEX alphabétique des noms de la liste des reviseurs ci-dessus.

Nom.	Comté.	Nom.	Comté.
Alley, Geo.....	Queen's, I-P.-E.	Fraser, Jas H.....	London.
Archibald, J. S.....	Montreal, O.	Fontaine, C.....	Joliette.
Ardagh, J. A.....	Simcoe, E.	Fontaine, A.....	Montmorency.
Ardagh, W. D.....	Winnipeg.	Gallagher, D. B.....	Victoria, N.-B.
Archambault, J. A.....	Sherbrooke.	Gallipeault, L. E.....	Maskinongé.
Bampton, G. E.....	Argenteuil.	Gendreau, J. B.....	Stanstead.
Barrett, W.....	Bruce, N.	Gervais, Louis.....	Beauharnois.
Baxter, Geo.....	Welland.	Gill, C. I.....	Richelieu.
Beauchamp, J. J.....	Hochelaga.	Globensky, Benjamin.....	L'Assomption.
Beauchemin, A. O. T.....	Saint-Hyacinthe.	Gillet, L. P.....	Trois-Rivières.
Bédard, Chas.....	Napierville.	Goodman, K.....	Middlesex, N.
Bell, Arch.....	Bothwell.		Middlesex, O.
Bell, Wm.....	Hamilton.	Haggart, Alex.....	Lusgar.
Benson, T. M.....	Durham, E.	Hamilton, J. M.....	Alma, O.
	Durham, O.	Harrison, E.....	Cariboo.
	Northumberland, E.	Hearn, Jas. H.....	Cap-Beaton.
	Northumberland, O.	Hébert, Hubert.....	Montmagny.
Bernard, A. H.....	Verchères.	Hemming, E. J.....	Drummond.
Bingay, J. W.....	Yarmouth.	Horne, C. R.....	Essex, N.
Blanchard, F. C.....	Shelburne.		Essex, S.
Blanchard, G. A.....	King's, N.-E.	Houle, L. G.....	Arthabaska.
Bligh, H. H.....	Antigonish.	Hughes, D. J.....	Églin, E.
Botsford, B.....	Kent, N.-B.		Églin, O.
	Westmorland.	Hudon, A. A.....	Chicoutimi.
Bouchard, M.....	Charlevoix.	Jellett, R. P.....	Prince Edward.
Boyd, J.....	Toronto, E.	Johnson, Ed.....	Victoria, B.C.
	York, O.	Jones, S. J.....	Brant, N.
Boys, W. F. A.....	Simcoe, N.		Brant, S.
Brais, P.....	Simcoe, S.	Kavanagh, H. J.....	Montreal, C.
Brien, F. A.....	Chambly.	Kelly, T.....	Prince.
	Wolfe.	Kingsmill, J. J.....	Bruce, E.
Burnham, Z.....	Ontario, S.		Bruce, O.
	Ontario, O.	Lacourse, A.....	Waterloo, N.
Carman, R. B.....	Stormont, Dundas, Glen garry et Cornwall.	Lacourcière, N. E.....	Waterloo, S.
Chadwick, A. G.....	Wellington, O.		Portneuf.
Charland, A. N.....	Staint-Jean, P.Q.	Lane, S. J.....	Grey, E.
Couillard, F. X.....	Lévis		Grey, S.
Crease, H. P. P.....	Vancouver.	Laporte, Jos.....	Montcalm.
Cutler, W. E.....	Richmond.	LaRue, J. E.....	Québec, comté.
Dartnell, G. H. F.....	Ontario, N.	LaRue, V. W.....	Québec, centre.
Davis, J. F.....	Middlesex, S.	Lavery, J. I.....	L'Islet.
Deacon, John.....	Renfrew, N.	Lavoie, J. X.....	Gaspé.
Dean, W. W.....	Victoria, S.	Layton, N. S.....	Colchester.
Derome, I. J. L.....	Chateauguay.	Lazier, T. A.....	Hastings, O.
Des Brisay, T. S.....	Gloucester.	Lefebvre, Jas. H.....	Shefford.
DeWolf, C. E.....	Hants.	Lefebvre, J. M.....	Brome.
Dionne, L. B.....	Temiscouata.	LeMay, Ls.....	Lotbinière.
	Huron, E.	Léonard, A. E.....	Laval.
Doyle, B. L.....	Huron, O.	Lippé, H.....	Bagot.
	Wellington, N.	Livingstone, R. T.....	Norfolk, N.
Drew, G. A.....	Wellington, S.		Norfolk, S.
Dumouchel, G. L.....	Ottawa, comté.	Loranger, L. O.....	Yamaska.
Eaton, B. H.....	Halifax.	Lyon, R.....	Ottawa.
Elliott, J. K.....	Huntingdon.	Maguire, G. F.....	Bonaventure.
Elliott, W.....	Middlesex, E.	Mahaffy, W. C.....	Muskoka.
	Oxford, N.	Mathieu, M.....	Montreal, E.
Finkle, A.....	Oxford, S.	Miller, Thos.....	Halton.
	Jacques-Cartier.	Milot, J.....	St. Maurice.
Forest, Léon.....	Deux-Montagnes.	Morgan, E.....	York, E.
Fortier, Ant.....	Dorchester.		York, N.
Fortin, J. B. E.....	Hastings, E.	Moore, T.....	Queen's, N.-E.
Fraleck, E. B.....	Hastings, N.	Morse, W. A. D.....	Cumberland.
		Mosgrove, Wm.....	Carleton.

## INDEX alphabétique des reviseurs — Suite.

Nom.	Comté.	Nom.	Comté.
Moore, F. D.....	Victoria, N.	Scott, A. F.....	Peel.
Macdonald, H. S.....	Brockville.	Senkler, W. S.....	Lanark, S.
	Leeds, S., Grenville, S.	Senkler, E. J.....	Lincoln et
	Leeds et Grenville, N.		Niagara.
Mackenzie, J. A.....	Lambton, E.	Sinclair, J. S.....	Wentworth, N.
	Lambton, O.		Wentworth, S.
Mackenzie, E. M.....	Sellechasse.	Smith, E. S.....	Perth, N.
Mackie, J. I.....	Compton.	Stafford, L.....	Perth, S.
McCarthy, T. A. M.....	Gardwell.	Steadman, Jas.....	Québec, O.
McCrea, Hon. W.....	Algoma, E.		Queens, N.-B.
McCall, A.....	New-Westminster.	Stevens, J. G.....	Sunbury.
McDougall, J. L.....	Inverness.		Carleton, N.-B.
	Toronto, C.	St. Julien, J. T.....	Charlotte.
McDougall, J. E.....	Toronto, O.	Taché, P. V.....	Pontiac.
McGillivray, A. H.....	Guysboro'.	Teller, P.....	Kamouraska.
McGillivray, J.....	Pictou.	Toms, I. F.....	Berthier.
Macpherson, Hy.....	Grey, N.	Tourigny, H.....	Huron, S.
Nantel, B.....	Terrebonne.	Trudel, D. T.....	Nicolet.
O'Brien, F. H.....	Saguenay.	Turcotte, H. A.....	Champlain.
O'Brien, P.....	Prescott.	Turcotte, F. DeS. O.....	Québec, E.
O'Driscoll, M.....	Renfrew, S.	Upper, M. C.....	Vaudreuil.
Owen, D. M.....	Lunenburg.		Haldimand.
Pacaud, A.....	Beauce.	Van Wart, J. A.....	Monck.
Pelletier, E. G.....	Iberville.	Walkem, G. A.....	York, N.-B.
Pepin, C.....	Rouville.	Walker, D. M.....	Yale.
Pharand, A. M.....	Soulanges.	Watters, Chas.....	Selkirk.
Price, C. V.....	Frontenac.		Saint-Jean, cité.
	Lennox.		Saint-Jean, cité et
Prud'homme, L. A.....	Provencher.		comté.
Purvis, S. L.....	Victoria, N.-E.	Webb, W. H.....	Richmond.
Pelletier, H. C.....	Rimouski.	Wedderburn, W.....	Albert.
Radenhurst, W. H.....	Lanark, N.		Kings, N.-B.
Redden, D. O'M.....	Kings, I.P.-E.	Wilkinson, W.....	Northumberland et
Roberge, A. J. A.....	Laprairie.		Restigouche.
Ryan, J.....	Marquette.	Wilkison, W. H.....	Addington.
Racicot, E.....	Missisquoi.	Woods, R. S.....	Kingston.
Savary, A. W.....	Annapolis.	Weller, C. A.....	Kent.
	Bigby.		Peterboro', E.
Schambier, A.....	Megantic.		Peterboro', O.

## ANNEXE A.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA,  
DIVISION DE L'ENREGISTREMENT,  
OTTAWA, 9 février 1888.

A l'honorable

J. A. CHAPLEAU,

Secrétaire d'Etat du Canada, etc., etc.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser l'état ci-joint de l'ouvrage fait sous ma surveillance dans cette division de votre département, dans le cours de l'année dernière, c'est-à-dire du 1er janvier au 31 décembre 1887.

Bien que les lettres patentes pour les terres des Sauvages soient maintenant délivrées par le département des affaires des Sauvages au lieu de l'être comme autrefois par cette division du secrétariat d'Etat, l'état ci-joint accuse pour l'année une augmentation considérable dans l'ouvrage de cette division. Comparativement à l'année précédente, le nombre des documents grossoyés a augmenté d'environ 20 pour 100; les documents enregistrés ont aussi augmenté de près de 40 pour 100, de sorte qu'on somme les travaux de cette division se sont accrus d'environ 30 pour 100.

Le nombre des commissions délivrées aux fonctionnaires publics en vertu du chapitre 19 des statuts révisés a presque triplé celui de l'année dernière. Ci-joint est une liste de ces commissions à présenter au parlement en conformité de l'article 2 du dit acte.

TABLEAU SYNOPTIQUE de l'ouvrage fait dans la division de l'enregistrement, au secrétariat d'Etat, depuis le 1er janvier 1887 jusqu'au 31 décembre 1887.

Documents.	Grossoyés.	Enregistrés.	Total.
Conventions .....	3	6	9
Certificats du conseil du commerce.....		6	6
* Cautionnements .....	6	187	193
Résiliations .....		4	4
Chartes .....	31	31	62
Commissions .....	458	458	916
Arrêts de cours de justice.....		4	4
Ampliations .....	20	20	40
Actes .....	2	5	7
Baux.....	10	10	20
Lettres patentes accordant une annuité.....	4	4	8
Commissions de Sénateurs.....		10	10
Licences .....	2	2	4
Proclamations .....	18	27	45
Renonciations, etc.....		270	270
Mandats .....	31	38	69
Brefs d'élection.....		222	222
Ordres pour requérir main-forte.....	8		8
<i>Lettres patentes de biens-fonds.</i>			
† Ventes de terres de l'artillerie.....	58	58	116
Concessions spéciales.....	4	4	8
<b>Total.....</b>	<b>655</b>	<b>1,366</b>	<b>2,021</b>

\* Un état annuel donnant tous les détails des cautionnements enregistrés dans la division depuis le dernier rapport, est soumis au parlement, en conformité du chapitre 19, article 23, des statuts révisés du Canada.

† Un bordereau trimestriel de ces terres a été envoyé au conservateur des hypothèques de chaque ville et comté de la province d'Ontario, et au secrétaire-trésorier de chaque ville et comté de la province de Québec, dans lesquels des lettres patentes ont été délivrées. Une copie des différents bordereaux pour l'Ontario a aussi été envoyée au secrétaire provincial de l'Ontario.

---

En outre, il a été copié pendant l'année 1,478 pages de manuscrit, etc.

Je soumettrai aussi le sommaire ci joint des lettres patentes délivrées pendant l'année à toutes les compagnies érigées en corporations sous l'autorité des dispositions du chapitre 119 des statuts révisés du Canada, donnant le nom de la compagnie, la date de sa constitution en corporation, le montant de son capital social, avec le nombre des actions et le montant de chacune, les noms des membres faisant partie de la compagnie ainsi que de ses directeurs provisoires, le siège social de la compagnie, et les fins pour lesquelles elle a demandé d'être constituée en corporation,—y compris les compagnies auxquelles il a été accordé des lettres patentes supplémentaires pendant la même période, sous l'empire du dit acte—avec les fins pour lesquelles ces lettres patentes ont été délivrées.

Le tout respectueusement soumis.

L. A. CATELLIER,

*Député du registraire général du Canada.*

LISTE des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions en vertu du chapitre 19 des statuts révisés du Canada dans le cours de l'année 1887.

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1886.	1887.
Armstrong, Major Andrew J....	Payeur et directeur des magasins pour le district militaire n° 8.....	24 déc ...	11 juin ...
		1887.	
Abbott, Harry.....	Conseil de Sa Majesté versé en droit.....	18 fév ...	9 avril...
Archambault, François-Xavier.....	do do .....	18 do ...	9 do ...
Archambault, Joseph Louis.....	do do .....	18 do ...	9 do ...
Archibald, John Sprott.....	do do .....	18 do ...	9 do ...
Angé, Olivier M.....	do do .....	18 do ...	9 do ...
Alger, lt.-col. Wm. Norcott.....	Payeur pour le district n° 2.....	24 do ..	5 mars...
Arnoldi, John Rogers.....	Mécanicien en chef du département des travaux publics.....	4 mars ...	5 do ...
Arsenault, John O.....	Surintendant des Sauvages pour la province de l'Île du Prince-Edouard.....	4 avril ...	2 avril...
Austin, William Augustus.....	Arpenteur et dessinateur en chef du département des affaires des Sauvages.....	18 do ...	9 do ...
Armstrong, Walter.....	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté.....	21 juill ..	23 juill ..
Allison, Charles.....	Inspecteur des poids et mesures, département du revenu de l'intérieur, dist. d'Yarmouth, N.-E.....	22 do ...	2 do ...
Allan, William Cox.....	Percepteur des douanes de Sa Majesté.....	5 sept ...	10 sept...
Angers, l'hon. Auguste Réal.....	Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.....	24 oct ...	29 oct ...
Atherton, Robert.....	Comptable du revenu de l'intérieur pour la division de Saint-Jean, N.-B.....	3 nov ...	27 août...
Audet, Arthur.....	Régistrare de la cour de l'échiquier du Canada.....	8 do ...	19 nov ...
Abell, Edmund Richard.....	Inspecteur des chaudières et machines, et inspecteur des coques et gréments des steamers pour le Manitoba, Kéwatin, Port-Arthur et les territoires du Nord-Ouest.....	12 do ...	10 sept...
Armour, l'hon. John Douglas.....	Président de la haute cour de justice de l'Ontario, division du banc de la reine, avec titre de juge en chef du banc de la reine.....	14 do ...	19 nov ...
Atwood, Warren Wilson.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Shelburne, N.-E.....	21 do ...	27 août...
Anderson, George.....	Shérif du district judiciaire d'Assiniboia-Est, T.N.-O.....	22 do ...	10 déc...
Anctil, Jean Laughlin.....	Sous-inspecteur des postes de la division de Québec.....	24 do ...	10 sept...
Ambrosse, John David Long.....	Estimateur douanier pour les drogues, les produits chimiques, etc, au port de Montréal, Qué.....	24 déc ...	10 déc...
Aubin, Aimé Nicolas.....	Inspecteur du gaz et des compteurs pour la cité de Montréal, Qué., et inspecteur consultant pour le Canada.....	28 do ...	15 oct...
		1886.	
Babin, Prudent A.....	Percep. de port second. des douanes de Sa Majesté.....	13 do ...	5 fév...
Baudry, Pierre Janvier Ubalde.....	Sous-greffier du conseil privé de la reine pour le Canada.....	30 do ...	8 janv...
Barry, James.....	Premier commis dans le département des douanes.....	30 do ...	8 do ...
Bastien, Antoine Oscar.....	Agent des Sauvages pour les comtés de Québec, de Montmorency et de Portneuf, Qué.....	30 do ...	12 nov...
		1887.	
Bent, Charles Henry.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement à Amherst, N.-E.....	1 janv...	22 janv...
Baker, Montague.....	Inspecteur dans la gendarmerie à cheval du N.-O.....	1 do ...	1 oct...
Bushell, William C.....	Préposé aux arriv. pour les douanes de Sa Majesté.....	29 do ...	5 mars...
Brown, Henry B.....	Conseil de Sa Majesté versé en droit.....	18 fév ...	9 avril...
Belleau, Isidore Noël.....	do do .....	18 do ...	9 do ...
Billy, Louis Adolphe.....	do do .....	18 do ...	9 do ...
Bisailon, François J.....	do do .....	18 do ...	9 do ...
Botsford, Blair.....	Préfet du pénitencier de Dorchester.....	25 do ...	5 mars...

LISTE des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions, etc — *Suite.*

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1887.	1887.
Barber, William James.....	Sous-régistrare de la cour maritime de l'Ontario.	26 mars...	2 avril.
Benson, James Henry .....	Shérif du district judiciaire d'Assiniboia-Ouest, T.N.-O. ....	28 do ...	7 mai.
Bellemare, Raphaël .....	Inspecteur du district du revenu de l'intérieur pour le district de Montréal, Qué. ....	28 avril ...	23 avril.
Barrington, Yorke Hy. Ainsley	Préfet de port pour le port de Victoria-Pier, ou South-Bar, Sydney-Harbour, N.-E. ....	10 mai ...	9 juillet.
Bole, William Norman .....	Conseil de Sa Majesté versé en droit .....	27 do ...	4 juin.
Baker, Adam Jacob.....	Agent d'immigration à Qu'Appelle, T.N.-O. ....	24 juin ...	30 avril.
Bowman, Maynard.....	Analyste public pour le district de la Nouvelle-Ecosse et l'Île du Prince-Edouard .....	25 do ...	21 mai.
Bolduc, Archelas.....	Inspecteur des postes pour la division postale de Québec, Qué. ....	1 juillet.	2 juillet.
Bixby, James P.....	Agent du service préventif des douanes de Sa Majesté .....	25 do ...	30 do
Baxter, Richard Watson.....	Comptable des contingents .....	1 do ...	6 août.
Burnett, John.....	Médecin-vétérinaire-adjoint dans la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.....	1 do ...	1 oct.
Bourassa, Philippe Edouard....	Inspecteur des poids et mesures pour la division de Québec, Qué. ....	1 do ...	5 nov.
Bogue, James.....	Agent au service préventif du revenu de l'intérieur du Canada .....	23 do ...	3 déc.
Bradley, Thomas.....	Agent du service prév. des douanes de Sa Majesté .....	8 août ...	13 août.
Bolman, Robert Henry .....	do do .....	8 do ...	13 do
Bennett, Henry John .....	Maître de port pour le port du Cap Hopewell, N.-B. ....	9 do ...	22 oct.
Burrows, William .....	Péager de canal à Kingston, C. ....	12 do ...	23 juillet.
Blanchard, Théotime.....	Agent du service prév. des douanes de Sa Majesté .....	23 do ...	27 aût.
Beaudin, Joseph .....	Agent de la statistique mortuaire pour la ville de Hull, Q. ....	1 sept. ....	9 juillet.
Bennett, Thomas.....	Agent fédéral d'immigration à Brandon, Man. ....	17 do ...	9 do
Breland, Pascal.....	Membre du conseil des Territoires du Nord-Ouest.....	17 do ...	15 octt.
Bell, Robert .....	Sous-directeur et géologue de la commission de géologie et d'histoire naturelle du Canada .....	27 do ...	16 juillet.
Butler, Thomas Page.....	Conseil de Sa Majesté versé en droit.....	18 févr. ....	9 avril.
Barrett, John Kelly .....	Inspecteur de district du revenu de l'intérieur pour le district du Manitoba .....	27 sept. ....	16 juillet.
Burbidge, George Wheelock .....	Juge de la cour de l'échiquier du Canada .....	1 oct. ....	1 oct.
Baillie, Alexander Colin .....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Pictou, N.-E. ....	5 nov. ....	27 août.
Benson, Thomas Moore .....	Juge de la cour de comté pour les comtés de Northumberland et Durham, Ont. ....	8 do ...	19 nov.*
Benson, Thomas Moore.....	Juge résident de la haute cour de justice de l'Ontario .....	8 do ...	19 do
Bourgeois, George A.....	Inspecteur des postes de la division postale des Trois-Rivières, Qué.....	11 do ...	27 août.
Bain, John Farquhar.....	Conseil de Sa Majesté versé en droit .....	15 do ...	26 nov.
Bain, John Farquhar.....	Juge de la cour du banc de la reine pour le Man. ....	15 do ...	26 do
Benson, Thomas Moore.....	Reviseur pour la division est et la division ouest de Northumberland, Ont. ....	28 do ...	17 déc.
Boucher, Louis Fortunat .....	Surintendant des Sauvages pour les comtés du Saguenay et de Rimouski, Qué.....	29 do ...	12 do
Benson, Thomas Moore .....	Juge de la cour de comté pour les comtés-unis de Northumberland et Durham, Ont. ....	1 déc. ....	†
Bradley, Ernest .....	Inspecteur dans la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest .....	20 do ...	1 oct.
Brecken, Frederick de St. Croix	Sous-inspecteur des postes pour la division postale de l'Île du Prince-Edouard et maître de poste à Charlottetown, I.P.-E.....	22 do ...	1 do
Crookshank, George Young ....	Sous-inspecteur des finances.....	1 juillet. 1886.	5 mars.

\* Annulée.

† En remplacement de la commission du 8 nov. 1887, qui a été annulée.

Liste des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions, etc.--*Suite.*

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1887.	1887.
Chisholm, William Colin .....	Agent des Sauvages pour les comtés d'Antigonish et de Guysboro', N.-E. ....	1 sept....	16 juillet.
Costigan, Henry Alfred .....	Percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Winnipeg, Man. ....	1 janv....	19 mars.
Church, Levi Ruggles .....	Juge puîné de la cour du banc de la reine, Qué... ..	25 do ...	29 janv.
Campbell, C.M.G., C.B., Hon Alexander .....	Lieutenant-gouverneur de la province d'Ontario. Membre du conseil d'arbitrage sous l'empire du ch. 12, 31 Vic. ....	8 févr....	5 mars.
Cowan, James .....	Id. id. id. ....	10 do ...	5 do
Compton, William .....	Id. id. id. ....	14 do ...	5 do
Church, Clarence M. ....	Médecin examinateur pour les fins de l'acte du service civil à Ottawa .....	18 do ...	5 do
Casgrain, Thomas Chase .....	Conseil de Sa Majesté versé en droit .....	18 do ...	9 avril.
Cornellier, Charles Auguste ...	Id. id. id. ....	18 do ...	9 do
Champagne, L.L.D., Chas. L. ...	Id. id. id. ....	18 do ...	9 do
Charland, Alfred N. ....	Id. id. id. ....	18 do ...	9 do
Cressé, Auguste Barthélemi ...	Id. id. id. ....	18 do ...	9 do
Cropley, Robert Adams .....	Payeur et directeur du magasin du district militaire n° 12. ....	21 do ...	5 mars.
Cargill, Henry .....	Agent du service prév. des douanes de Sa Majesté .....	5 mars ...	19 do
Codd, Alfred .....	Médecin examinateur pour les fins de l'acte du service civil à Winnipeg .....	7 do ...	5 do
Campbell, Colin Nicol .....	Greffier de la cour suprême des Territoires du Nord-Ouest pour le district judiciaire d'Alberta-Sud .....	4 avril... ..	7 mai.
Campbell, Duncan John Durban ..	Shérif du district judiciaire d'Alberta-Sud, T.N.-O. ....	4 do ...	7 do
Curry, Mark .....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Windsor, N.-E. ....	12 do ...	14 do
Coburn, George Hayward .....	Agent de la statistique mortuaire pour la cité de Frédéricton, N.-E. ....	4 mai. ...	30 avril
Canniff, William .....	Agent de la statistique mortuaire pour la cité de Toronto .....	13 do ...	30 do
Chauveau, Alexandre .....	Commission judiciaire pour l'exécution de l'acte d'extradition (ch. 142, S. R.) dans la province de Québec .....	24 do ...	4 juin.
Connolly, Thomas .....	Agent canadien d'immigration à Dublin, Irlande. ....	27 juin. ...	7 mai.
Coste, Eugène .....	Ingénieur des mines de la commission de géologie et d'histoire naturelle .....	1 juillet.	15 oct.
Clark, Eleazer .....	Inspecteur des poids et mesures pour la division de Sherbrooke, Qué. ....	8 do ...	2 juillet.
Carr, Harris Robert .....	Professeur de génie civil au collège militaire Royal du Canada .....	11 do ...	14 mai.
Clay, Edwin McCully .....	Agent d'immigration à Halifax .....	11 do ...	30 avril.
Gahill, Thomas .....	Inspecteur du gaz et des compteurs à gaz pour la ville de Peterborough, Ont. ....	18 do ...	16 juillet.
Clark, William Beverley .....	Péager de canal au village de Port-Dalhousie, Ont. ....	21 do ...	9 do
Coleman, James John .....	Agent d'accise du Canada. ....	23 do ...	16 do
Gurless, Charles .....	Agent du serv. prév. du rev. de l'intér. du Canada .....	23 do ...	5 nov.
Clair, Thomas .....	Id. id. pour le comté de Madawaska, N.-E. ....	23 do ...	12 do
Conway, Michael .....	Surintendant du canal Lachine .....	23 do ...	2 juillet.
Collier, Henry Haight .....	Péager de canal à Ste-Catherine, Ont. ....	6 août. ...	23 do
Crotty, John .....	Agent d'accise du Canada. ....	26 do ...	13 juillet.
Chalut, Joseph Olier .....	Inspecteur des poids et mesures pour la division de Montréal. ....	19 sept. ...	16 do
Caven, Alexander .....	Percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Goderich, Ont. ....	21 do ...	9 do
Carpmael, Charles .....	Directeur du service météorologique du Canada et directeur de l'observatoire magnétique de Toronto, Ont. ....	23 do ...	6 août.

## LISTE des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions, etc.— Suite.

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1887.	1887.
Campbell, Samuel Cunard .....	Surintendant de l'établissement de secours de l'île Saint-Paul, N.-E. ....	7 oct. ....	6 août.
Carter, Charles Henry .....	Maître de port à Port-Colborne, Ont. ....	10 do ....	17 sept.
Colmer, Joseph Grose .....	Secrétaire du bureau du Haut Commissaire du Canada .....	13 do ....	23 juillet.
Crookshank, Robert William .....	Aide-receveur général et gérant de la caisse d'épargne du gouv. à Saint-Jean, N.-B. ....	17 do ....	30 do
Campbell, Charles James .....	Agent du receveur général à Toronto, Ont. ....	19 do ....	23 do
Clark, Albert Forneret .....	Agent d'accise (annulée et remplacée) .....	27 do ....	29 oct.
Goleman, Charles .....	Sous-percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Toronto, Ont. ....	9 nov. ....	27 août.
Charland, Alfred Napoléon .....	Juge puiné de la cour supérieure de la province de Québec .....	12 do ....	26 nov.
Campbell, Thomas .....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Sherbrooke, N.-E. ....	16 do ....	27 août.
Chillas, Joseph Philip .....	Sous-inspecteur des postes pour la division des Trois-Rivières, P. Q., (remplacé) .....	6 déc. ....	10 sept.
Constantine, Charles .....	Inspecteur dans la gendarmerie à cheval du N.-O. ....	10 do ....	1er oct.
Carey, Henry Samuel .....	do do .....	20 do ....	1er do
Crowe, Walter .....	Agent d'accise .....	27 do ....	15 do
Coulter, Robert .....	Péager de canal au village de Port-Robinson, Ont. ....	28 do ....	5 nov.
Dickieson, Matthew George .....	Premier commis dans le dépt. des finances .....	1er juillet. ....	9 avril.
Donald, Frank .....	Percepteur de port sec. dans les douanes du Can .....	3 déc. ....	22 janv.
Davis, John .....	Inspecteur en chef des distilleries .....	1er jan. ....	14 mai.
Davis, Thomas George .....	Sous-percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de London, Ont. ....	1er do ....	26 nov.
Dewdney, Phon Edgar .....	Commissaire des affaires des Sauvages dans le Manitoba, les Territoires du Nord-Ouest et le district de Kéwatin .....	3 fév. ....	5 mars.
Duhamel, Joseph .....	Conseil de Sa Majesté versé en droit .....	18 do ....	9 avril.
Davidson, Léonidas Heber .....	do do .....	18 do ....	9 do
DeBellefeuille, Edouard Lefebvre .....	do do .....	18 do ....	9 do
Doherty, Charles J. ....	do do .....	18 do ....	9 do
Darveau, Charles .....	do do .....	18 do ....	9 do
Drouin, François Xavier .....	do do .....	18 do ....	9 do
Désilets, Joseph Moïse .....	do do .....	18 do ....	9 do
Dumbrille, John .....	Percepteur du revenu de l'intér. à Prescott, Ont. ....	5 mars. ....	5 mars.
Duvar, John Hunter .....	Officier et inspecteur des pêcheries pour la province de l'Île du Prince-Rédouard .....	11 do ....	12 do
Davis, John .....	Commissaire pour les fias du chapitre 115 (S. R.) .....	15 do ....	19 do
Day, Forshaw .....	Professeur de dessin à main levée au collège militaire royal du Canada .....	22 do ....	19 do
Dundas, Henry Arthur Lorenzo .....	Greffier de la cour supérieure des Territoires du Nord-Ouest pour le district judiciaire d'Alberta-Nord .....	4 avril ...	7 mai.
De Lagorgendière, Choiseuil .....	Greffier de la cour suprême des Territoires du Nord-Ouest pour le district judiciaire de la Saskatchewan .....	12 do ...	7 do
Dawson, D.S., F.G.S., George Mercer .....	Commissaire de police pour la province de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest .....	14 do ...	16 avril.
Dingman, Absalom .....	Inspecteur des agences des Sauvages .....	21 do ...	9 do
Daniel, John Waterhouse .....	Agent de la statistique mortuaire pour la cité de Saint-Jean, N.-B. ....	12 mai ...	30 do
Dennis, William Alfred .....	Agent du serv. prév. dans les douanes de Sa M. ....	23 do ...	2 juillet.
Davie, Theodore .....	Conseil de Sa Majesté versé en droit .....	27 do ...	4 juin.
Davidson, Charles Peers .....	Juge de la cour supérieure de la province de Québec .....	10 juin ...	18 do
Ditmars, Charles .....	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté .....	9 juillet. ....	16 juillet.

LISTE des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions, etc.—*Suite.*

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1887.	1887.
Dawson, D.S., F.G.S., George Mercer.....	Sous-directeur et géologue de la commission de géologie et d'histoire naturelle.....	16 août....	16 juillet.
Doherty, l'hon. Marcus.....	Juge-adjoint de la cour du banc de la reine pour la province de Québec.....	28 sept....	1er oct.
Deane, Joseph.....	Péager de canal à Kingston-Mills, Ont.....	1er oct....	6 août.
Dodd, Henry.....	Sous-chirurgien dans la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.....	1er do....	3 déc.
Dickson, Louis.....	Maître de port pour le port de Louisbourg, N.-E.....	5 do....	10 do
Drummond, Henry Mowat.....	Agent du receveur général à Winnipeg, Man.....	12 do....	23 juillet.
Dobson, Walter.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral, à Dorchester, N.-B.....	26 oct. ..	27 août.
Dick, James.....	Inspecteur des coques et gréments de bateaux à vapeur pour l'Ontario.....	29 do ...	6 do
Daly, John Joseph.....	Agent de l'immigration à Montréal, Qué.....	29 do ...	13 do
Dumoulin, Sévère.....	Percepteur des droits de glissoirs à Trois-Rivières, Qué.....	23 nov. ...	5 nov.
Donohue, Cornelius.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral aux Mines-de-Sydney, N.-E.....	26 do ...	27 août.
Duff, William Menzies.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Bridgewater, N.-E.....	13 déc. ...	26 nov.
Devine, John Joseph.....	Sous-percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Perth, Ont.....	29 do ...	15 oct.
Edwards, Ph. D., D.C.L., F.C.S. John Baker.....	Analyste pour le district de Montréal, Qué.....	1886. 24 nov. ...	21 mai
		1887.	
Elliott, John Kennedy.....	Conseil de Sa Majesté versé en droit.....	18 févr ...	9 avril.
Ellis, William Hodgson.....	Analyste pour le district de Toronto, Ont.....	7 juil ...	4 juin.
Ellis, William.....	Surintendant du canal Welland.....	15 sept. ...	9 juillet.
Fuller, Thomas.....	Architecte en chef du département des travaux publics.....	8 fév. ...	6 mars.
Fleming, John Ramsay.....	Conseil de Sa Majesté versé en droit.....	18 do ...	9 avril.
Flynn, LL.D., l'hon. Edmund James.....	do do do.....	18 do ...	9 do
Fontaine, Adolphe.....	do do do.....	18 do ...	9 do
Forster, John Baker.....	Sous-préfet du pénitencier de Dorchester.....	28 do ...	5 mars.
Fairlough, lt.-col. Samuel Gerrard.....	Professeur d'artillerie et maître de mathématiques au collège royal militaire du Canada.....	2 mars ...	5 do
Fontaine, Adelbert.....	Reviseur pour le district électoral du comté de Montmorency.....	2 do ...	5 do
Forster, John Baker.....	Préfet du pénitencier de Dorchester.....	11 avril ...	16 avril.
Flynn, William Joseph.....	Commis et préposé aux arrivages dans les douanes de Sa Majesté.....	28 do ...	14 mai.
Fee, Samuel Henry.....	Agent de la statistique mortuaire pour la cité de Kingston, Ont.....	11 mai ...	30 avril.
Farley, James Frederick.....	Péager de canal dans la cité d'Ottawa, Ont.....	1er août....	2 juillet.
Forbes, William Billsburg.....	Surintendant des canaux de Carillon et de Grenville.....	2 do ...	2 do
Flynn, James Patrick.....	Agent de l'accise du Canada.....	30 sept. ...	16 do
Falconbridge, William Glenholme.....	Juge de la cour suprême pour l'Ontario.....	21 nov. ...	26 nov.
Falconbridge, l'hon. William Glenholme.....	Juge de la haute cour de justice d'Ontario.....	21 do ...	26 do
Falconbridge, l'hon. William Glenholme.....	Membre de la division du banc de la reine de la haute cour de justice de l'Ontario.....	21 do ...	26 do
Forget, Amedée.....	Greffier du conseil des Territoires du N.-Ouest.....	12 déc. ...	1er oct.
		1886.	
Grant, William Samuel.....	Agent des Sauvages à Indian-Head, T. N.-O.....	1er juil. ...	9 avril.

LISTE des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions, etc.—*Suite.*

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1886.	1887.
Gallagher, Francis .....	Agent du service prév. des douanes de Sa Majesté.	1er déc ...	29 janv.
Gouin, James Alfred.....	Directeur de poste de la cité d'Ottawa, Ont.....	30 do ...	22 do
Gow, James.....	Inspecteur de district pour le district du revenu de l'intérieur de Windsor .....	1er janv ...	12 mars
Gerald, William John.....	Sous-commissaire du revenu de l'intérieur et inspecteur des manufactures de tabac .....	7 févr. ...	19 do
Griffin, Egerton .....	Agent de la statistique mortuaire pour Brantford, Ont.....	14 do ...	5 do
Geoffrion, Christophe Alphonse	Conseil de Sa Majesté versé en droit.....	18 do ...	9 avril
Goodman, Kenneth.....	Reviseur pour le district électoral de Middlesex-Nord, Ont.....	2 mai ...	14 mai
Goulet, Roger, et Narcisse Omer Côté .....	Commissaires pour les fins de l'acte concernant les terres fédérales.....	9 do ...	28 do
Gill, William .....	Inspecteur de district pour le district du revenu de l'intérieur de la Colombie-Britannique. ....	1er juillet.	27 août
Gardner, Samuel.....	Agent d'immigration pour Saint Jean, N.-B.....	12 do ...	30 avril
Graham, William Cameron B.....	Id. id. Winnipeg, Man.....	13 do ...	30 do
Gordon, M.R., lieutenant Andrew R.	Officier des pêcheries pour les fins de l'acte des pêcheries.....	22 do ...	11 juin
Gow, James.....	Commissaire <i>per Dedimus Potestatem</i> pour le service du revenu de l'intérieur.....	27 do ...	6 août
Gill, William .....	Id. id. ....	13 août ...	27 do
Goodman, Arthur W.....	Agent de l'accise du Canada.....	7 oct. ...	16 juillet
Graham, John .....	Agent du receveur général à Victoria, C.-B.....	21 do ...	22 oct.
Gerald, Charles.....	Agent de l'accise du Canada.....	27 do ...	6 août
Gourlie, James .....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Summerside, I.P.-E. ....	2 nov.....	13 août
Galt, l'hon. Thomas.....	Président de la division des plaids communs de la haute cour de justice de l'Ontario, avec le titre de juge en chef des plaids communs .....	7 do ...	19 nov.
Gruchy, Peter.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Arichat, N.-E. ....	14 do ...	27 août
Gibson, William A.....	) Membres de la commission royale chargée de s'enquérir sur le sujet de la main-d'œuvre et de ses rapports avec le capital.....	22 do ...	26 nov.
Urias Carson.....			
Patrick Kirwan.....			
Louis Côté.....			
Hugh Allan McLean .....	Juge puîné de la cour supérieure de la province de Québec.....	1er déc. ...	17 déc.
Hardy, John William.....	Maitre de port du port de Gabarus, N.-E. ....	2 nov. ....	
Hinsworth, William.....	Premier commis dans le département du revenu de l'intérieur, avec le titre de secrétaire du département du revenu de l'intérieur.....	30 déc.....	22 janv.
Harper, Frank.....	Inspecteur dans la gendarmerie à cheval du N.-O.	1er janv ...	1er oct.
Hopkirk, Henry Glassford.....	Inspecteur des postes pour la division postale de Stratford, Ont .....	1er févr ...	26 févr.
Hatton, John Cassie.....	Conseil de Sa Majesté versé en droit.....	18 do ...	9 avril
Ball, jeune, John S.....	Id. id. id. ....	18 do ...	9 do
Hamel, Charles Narcisse .....	Id. id. id. ....	18 do ...	9 do
Hamilton, William L.....	Inspecteur de district pour le district du revenu de l'intérieur de Kingston, Ontario. ....	7 mars ...	5 mars
House, William Henry.....	Agent du service prév. des douanes de Sa Majesté	13 avril ...	23 avril
Hughes, Owen E.....	Shérif du district judiciaire de la Saskatchewan, T.N.-O.....	24 mai ...	4 juin
Herschmer, Laurence William...	Commissaire de police pour les Territoires du Nord-Ouest et le district de Kéwatin. ....	7 juillet..	30 juillet
Herschmer, William Macaulay...	Id. id. id. ....	7 do ...	30 do

LISTE des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions, etc.—*Suite.*

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1887.	1887.
Hayward, Walter John.....	Inspecteur des poids et mesures pour la division de Windsor, Ont.....	28 juillet..	2 juillet.
Hambly, Philip H.....	Agent du service préventif dans les douanes de Sa Majesté.....	8 août....	13 août.
Hoffman, George Christian.....	Sous-directeur et chimiste de la commission de géologie et d'histoire naturelle du Canada.....	29 do ...	16 juillet.
Hebert, Charles Dupont.....	Percepteur du revenu de l'intérieur pour la division des Trois-Rivières, Qué.....	31 do ...	2 do
Harty, Patrick.....	Directeur des phares pour le district de l'amont de Montréal, dans la province de Québec.....	15 sept. ...	6 août.
Harper, Charles.....	Maître de port à Shédiac, N.-B.....	11 oct.....	3 déc.
Henry, Marianne E.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Antigonish, N.-E.....	25 do ...	27 août.
Harbottle, Thomas.....	Inspecteur des coques et gréments de bateaux à vapeur pour Ontario.....	26 do ...	6 do
Horne, Adam Henry.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral pour le district de Nansaimc, C.-B.....	10 nov. ...	27 do
Harrison, Brown.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Sussex, N.-B.....	24 do ...	27 do
Homer, Frank White.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Barrington, N.-B.....	25 do ...	27 do
Hutchinson, Theophilus V.....	Agent de la statistique mortuaire pour London, Ont.....	13 déc. ....	19 nov.
Hudspeth, Adam.....	Agent du service préventif dans les douanes de Sa Majesté.....	31 mars ...	2 avril.
Irving, major James Douglas...	Major de brigade de milice pour le district militaire n° 12.....	26 do ...	19 mars.
Ironside, George Arthur.....	Percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de l'Algoma, Ont.....	13 août....	23 juillet.
Ingall, Elfric Drew.....	Géologue des mines de la commission de géologie et d'histoire naturelle du Canada.....	28 oct ....	29 oct.
Jones, Charles Jerome.....	Premier commis dans le bureau du secrétaire du gouverneur général.....	1886. 30 déc. ....	8 janv.
Judah, Frederick Thomas.....	Conseil de Sa Majesté versé en droit.....	1887. 18 févr. ....	9 avril.
James, Henry.....	Médecin examinateur pour les fins de l'acte du service civil pour la ville de Belleville, Ont....	8 mars ...	5 mars.
Johnson, Edwin.....	Conseil de Sa Majesté versé en droit.....	27 mai....	4 juin.
Jones, Richard.....	Percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Victoria, C.-B.....	1er juin ...	10 déc.
Jamieson, Robert Crawford.....	Sous-percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Prescott, Ont.....	1er juillet.	27 août.
Johnson, William.....	Inspecteur du gaz et des compteurs à gaz pour la ville de Belleville, Ont.....	15 do ...	16 juillet.
Jones, Richard.....	Inspecteur du gaz et des compteurs à gaz pour la ville de Victoria, C.-B.....	26 do ...	16 do
Johnson, William.....	Inspecteur des poids et mesures pour la division de Belleville, Ont.....	5 août ...	16 do
Jones, Richard.....	Inspecteur des poids et mesures pour la division de Victoria, C.-B.....	22 do ...	16 do
Jessop, John.....	Agent fédéral de l'immigration à Victoria, C.-B.....	29 do ...	2 do
Jost, George Edward.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Guysboro, N.-E.....	21 nov....	27 août.
Jones, Norman Bond.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Weymouth, N.-E.....	23 do ...	27 do
Kirby, Eugène Guilford.....	Agent des terres fédérales pour le district de Lethbridge, Ont.....	1886. 18 août....	2 juillet.
King, Peter Willoughby.....	Shérif du district judiciaire d'Assiniboia-Est.....	1887. 28 mars ...	7 mai.
Kenning, James Hogan.....	Percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Windsor.....	29 do ...	15 janv.

LISTE des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions, etc.—*Suite.*

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1887.	1887.
Knowlton, Cap. Chas. T. ....	Officier des pêcheries pour les fins de l' "Acte des pêcheries"	25 avril ...	11 juin.
King, Peter Willoughby.....	Shérif du district judiciaire d'Alberta-Nord, T. N.-O	24 mai ...	4 do
King, Richard Marsters .....	Inspecteur des poids et mesures pour la division d'Halifax N.-E	19 juillet..	16 juill.
Kirkpatrick, Robert.....	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté.....	28 do ...	30 do
Kavanagh, Wallace M.....	Péager de canal à St. Peter's, N.-E	18 août ...	23 do
King, Edwin Francis.....	Inspecteur des postes pour la division postale de Montréal, Qué	20 oct.....	30 do
King, major William.....	Payeur de district et directeur des magasins du district militaire n° 3, Ont	27 déc.....	15 oct.
		1886.	
Lefebvre, François-Xavier.....	Aide de l'analyste en chef .....	26 mars ...	5 mars.
		1887.	
Law, William Strachan.....	Perc.de port secondaire d. les douanes de Sa Maj.	1er janv... 15 janv.	
Long, George.....	do do	29 avril ... 7 mai.	
LaRocque, Alphonse Barnabé...	Agent de la statistique mortuaire pour la ville de Montréal, Qué	10 mai ... 30 avril.	
Long, George.....	Agent des Sauvages pour certains endroits des provinces d'Ontario et de Québec	23 do .... 12 nov.	
Lamothe, Guillaume.....	Directeur de poste de la ville de Montréal, Qué.	1er juin ... 21 mai.	
Lewis, George.....	Agent du service préventif dans les douanes de Sa Majesté	9 juillet. 16 juill.	
Lyon, Robert .....	Juge remplaçant de la cour de comté pour les comtés-unis de Prescott et Russell.....	16 juin .... 18 juin.	
Lyon, Robert.....	Juge remplaçant de la cour de comté pour les comtés-unis de Prescott et Russell, Ont., pour jusqu'au 1er octobre 1887.....	9 août..... 20 août.	
Larue, George .....	Percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Québec, Qué	17 do ... 2 juill.	
Lemoine, James McPherson.....	Inspecteur de district du revenu de l'intérieur pour le district de Québec, Qué	24 do ... 23 do	
Lyons, Edward.....	Agent de l'accise du Canada.	3 sept... 5 nov.	
Lyon, Robert .....	Juge remplaçant de la cour de comté pour les comtés-unis de Prescott et Russell, Ont., pour jusqu'au 1er décembre 1887.....	1er oct... 22 oct.	
Lomas, William Henry.....	Agent des Sauvages de l'agence de Kwab Keweth, dans l'île Vancouver, C.-B.....	15 do ... 30 juill.	
Lewis, Herbert George.....	Agent du départem. de la marine à Victoria, C.-B.	2 nov. ... 6 août.	
Lord, Artemus.....	Agent du département de la marine à Charlottetown, I.P.-E	2 do ... 6 do	
Lyon, Robert.....	Juge remplaçant de la cour de comté pour les comtés-unis de Prescott et Russell, Ont., pour jusqu'au 1er février 1888 .....	1er déc. ... 10 déc.	
		1886.	
Macfarlane, Thomas. ....	Analyste en chef du département du revenu de l'intérieur.	20 mars ... 5 mars.	
McGibbon, Alexander.....	Inspecteur des agences et des réserves des Sauvages dans les Territoires du Nord-Ouest. ....	3 mai ... 12 do	
Markle, John A. ....	Agent des Sauvages à Birtle, Man. ....	1er juillet. 9 avril.	
McClanaghan, Michael.....	Agent de l'accise	1er août... 26 mars.	
Macdonald, Patrick Alexander.	Médecin de la quarantaine à Hawkesbury, N.-E.	3 do ... 5 do	
Moore, John Nugent.....	Inspecteur de district du revenu de l'intérieur pour le district du Nouveau-Brunswick .....	1er déc.... 16 juill.	
Morgan, Henry James.....	Premier commis dans la division de la correspondance du secrétariat d'Etat.....	30 do ... 8 janv.	

LISTE des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions, etc.—*Suite.*

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1887.	1887.
McLelan, l'hon. Archibald Woodbury .....	Directeur général des postes du Canada .....	27 janv. ....	29 janv. ....
McCarthy, Thomas .....	Sous-préfet du pénitencier du Saint-Vincent-de-Paul .....	31 do ....	12 mars. ....
Muma, Henry .....	Membre de la comm. des arbitrages (31 Vic. c 12) .....	10 fév. ....	5 do .....
Murray, John Robert .....	Payer et directeur des magasins du district militaire n° 9, N.-E. ....	16 do ....	5 do .....
McLeod, James Farquharson .....	Juge de la cour suprême des Territoires du Nord-Ouest .....	18 do ....	26 fév. ....
Macleod, Malcolm .....	Conseil de Sa Majesté versé en droit .....	18 do ....	9 avril. ....
Morris, John L .....	do do .....	18 do ....	9 do .....
Marchand, Louis Wilfrid .....	do do .....	18 do ....	9 do .....
McCollum, John Henry .....	Médecin examinateur pour les fins de l'Acte du service civil pour la ville de Toronto, Ont. ....	11 mars ...	5 mars. ....
Morrow, John .....	Inspecteur de district du revenu de l'intérieur pour le district de Toronto. ....	23 do ....	19 do .....
Macpherson, Richard .....	Agent d'immigration à Kingston, Ont. ....	30 do ....	26 do .....
Moody, Thomas .....	Agent du serv. préventif d. les douanes de Sa Maj. ....	6 avril ...	30 avril. ....
McInnis, Lewis .....	do do .....	20 do ....	30 do .....
McGuire, Thomas Horace .....	Juge de la cour suprême des Territoires du Nord-Ouest .....	25 do ....	7 mai. ....
McDonald, Michael Allan .....	Percept. du rev. de l'intér. à Sydney-Nord, C.-Bret. ....	30 do ....	23 avril. ....
Moore, Francis Drake .....	Reviseur pour le district électoral de Victoria-Nord, Ont. ....	3 mai ....	14 mai. ....
Morin, Edouard .....	Agent de la statistique mortuaire pour la ville de Québec et la municipalité de Saint-Sauveur .....		
Moberley, Frank .....	Commissaire pour les fins du ch. 151, S.R. (Acte concernant le maintien de la paix). ....	11 mai ...	30 avril. ....
Marshallsay, Charles .....	Shérif du district judiciaire d'Assiniboia-Est, T. N.-O. ....	16 do ...	4 juin. ....
McGill, Anthony .....	Aide de l'analyste en chef du département du revenu de l'intérieur. ....	24 do ...	4 do .....
Middleton, C. C. M G., C. B. major général sir Frederick Dobson .....	Aide de l'analyste en chef du département du revenu de l'intérieur. ....	1er juill. ....	3 sept. ....
McEachern, F. R. C., C. V., Duncan .....	Major général commandant la milice du Canada. ....	6 do ...	2 juill. ....
Macdonald, Archibald B .....	Inspecteur vétérinaire en chef pour les provinces de Québec, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'île du Prince-Edouard. ....	9 do ...	30 avril. ....
McGovern, James Michael .....	Agent de l'accise du Canada. ....	19 do ...	27 août. ....
Mackay, John Howard .....	Agent de l'immigration à Port-Arthur, Ont. ....	21 do ...	30 avril. ....
Moore, John Nugent .....	Percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Picton, N.-E. ....	23 do ...	16 juill. ....
Macdonald, John A .....	Commissaire <i>per Bedimus Potestatem</i> pour le service du revenu de l'intérieur. ....	27 do ...	6 août. ....
Major, Edward James .....	Inspecteur des poids et mesures pour la division de Kingston, Ont. ....	28 do ...	16 juill. ....
McKenzie, Thomas Howard .....	Inspecteur de la potasse et de la perlasse à Montréal, Qué. ....	17 août. ....	
Montizambert, lt.-col. Charles Edward .....	Inspecteur des poids et mesures pour la division d'Hamilton, Ont. ....	19 do ...	2 do .....
McLeod, l'hon. James Farquharson .....	Commandant de la batterie "B" de l'école d'artillerie royale et inspecteur adjoint de l'artillerie pour le Canada .....	13 sept. ....	23 do .....
McAllister, Alexander .....	Membre du Conseil des Territoires du Nord-Ouest .....	17 do ...	15 oct. ....
Marsan, Godfroi .....	Percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Belleville, Ont. (remplacé). ....	28 do ...	16 juill. ....
Murphy, Daniel .....	Sous-inspecteur des postes pour la division postale d'Ottawa, provinces d'Ontario et de Québec .....	1er oct. ....	26 nov. ....
	Péager de canal à Carillon, Qué. ....	6 do ...	6 août. ....

LISTE des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions, etc.—*Suite.*

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1887.	1887.
McPhee, Donald.....	Inspecteur du gaz et des compteurs à gaz pour le district d'Hamilton, Ont. ....	10 oct. ...	23 juill.
Milne, George Lawson .....	Agent de la statistique mortuaire pour la ville de Victoria, C.-B. ....	14 do ...	27 août.
Macrae, James Ansdell.....	Inspecteur des écoles protestantes pour les Sauvages dans le Manitoba, le Kewatin et les T.N.O.	27 do ...	10 déc.
Merritt, David Finlay.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Woodstock, N.-B. ....	3 nov. ...	27 août.
Meneilly, Walter James.....	Inspecteur des chaudières et machines des bateaux à vapeur pour l'ouest de l'Ontario .....	25 do ...	10 sept.
Morris, John W.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Wallace, N.-E. ....	25 do ...	27 août.
Macmahon, Hugh .....	Juge de la cour suprême de l'Ontario. ....	30 do ...	3 déc.
Macmahon, l'hon. Hugh.....	Juge de la haute cour de justice de l'Ontario....	30 do ...	3 do
Macmahon, l'hon. Hugh.....	Membre de la division des plaids communs de la haute cour de justice de l'Ontario .....	30 do ...	3 do
McDougall, rév. John.....	Agent des Sauvages pour les comtés de Richmond, d'Inverness et du Cap-Breton, N.-E. ....	5 déc. ...	12 nov.
Mills, Sidney George .....	Inspecteur dans la gendarmerie à cheval du N.-O.	10 do ...	1er oct.
Matthews, William George.....	do do do	16 do ...	do
Neilson, l'hon. Hugh.....	Lieutenant-gouverneur de la province de la Colombie-Britannique .....	8 fév. ....	12 mars.
Niven, M. B., James S.....	Médecin-examineur pour les fins de l'Acte du service civil pour la ville de London, Ont. ....	10 mars ...	5 avril.
Neff, Oliver.....	Greffier de la cour suprême des Territoires du Nord-Ouest pour le district judiciaire de l'est de l'Assiniboia .....	28 do ...	7 mai.
Newton, Francis Edmund .....	Sous-maréchal de la cour maritime de l'Ontario..	25 avril ...	28 do
Neilson, M.D., William J.....	Agent de la statistique mortuaire pour la ville de Winnipeg, Man. ....	9 août....	23 juill.
Oliver, lt.-col. John Ryder.....	Commandant du collège militaire royal du Canada .....	1886. 16 juill....	5 mars.
		1887.	
Quinze, Téléphore .....	Préfet du pénitencier de Saint-Vincent de Paul.	31 janv. ....	12 do
O'Meara, Cornwall Herbert ...	Premier commis dans le département de la milice et de la défense.....	9 fév. ....	5 avril.
Olivier, Jean Aimé .....	Inspecteur des poids et mesures pour la division des Trois-Rivières, Qué .....	18 mars ...	23 do
Orton, M.D., Richard .....	Médecin-examineur pour les fins de l'Acte du service civil pour la ville de Guelph, Ont. ....	24 do ...	26 mars.
Ogilvie, William .....	Commissaire de police dans la province de la Colombie-Britannique et les Territoires du N.-O.	14 avril ...	16 avril.
O'Neil, John.....	Péager de canal à Montréal, Qué. (annulée).....	13 juill....	9 juill.
O'Toole, Patrick .....	Sous-percepteur de douanes de Sa Majesté. ....	25 do ...	30 do
O'Leary, Thomas .....	Agent du service prév. dans les douanes de S.M. ....	8 août ...	13 août.
O'Neil, John.....	Péager du canal à Montréal, Qué. (A la place de la commission du 13 juillet 1887, annulée) ...	25 do ...	17 sept.
Otis, Ladislas Eucher.....	Agent des Sauv pour le comté de Chicoutimi, Qué	25 nov. ...	12 nov.
Power, Augustus .....	Conseil de Sa Majesté versé en droit .....	18 fév. ....	9 avril.
Panneton, Louis Edmond.....	do do do .....	18 do ...	9 do
Pentland, Charles .....	do do do .....	18 do ...	9 do
Plumb, l'hon. Josiah Burr.....	Président du Sénat du Canada .....	4 avril ...	9 do
Perry, Aylesworth Bowen.....	Sur. dans la gendarmerie à cheval du N.-O. (A la place de la commiss. du 26 nov. 1886, annulée) ..	7 do ...	
Paré, Frederick.....	Agent de la statistique mortuaire pour la ville de Sherbrooke .....	12 mai ...	20 do
Poolley, Charles Edward .....	Conseil de Sa Majesté versé en droit .....	27 do ...	4 juin.
Paré, Louis Alphonse.....	Sous-chirurgien dans la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.....	1er juill....	1er oct.

LISTE des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions, etc.—*Suite.*

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1887.	1887.
Fridham, Alexander .....	Péager de canal à Grenville, Qué. ....	12 do ....	2 juillet.
Pentland, William George .....	Agent des terres fédérales pour le district de Birtle, Man.....	20 sept....	23 do
Powell, Frederick Hamilton ....	Sous-chirurgien dans la gendarmerie à cheval....	1er oct....	3 déc.
Park, William Adam .....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Newcastle, N.-B .....	27 do .....	3 do
Prevost, Wilfrid.....	Conseil de Sa Majesté versé en droit.....	18 fév .....	9 avril.
Quigley, Thomas Martin .....	Commissaire pour les fins du chap. 151, S R (Acte pour le maintien de la paix) .....	16 mai.....	4 juin.
Queanel, Jules.....	Péager de canal à Saint-Jean, P.Q.....	27 sept....	6 août.
		1886.	
Russell, William A .....	Inspecteur des chaudières et machines des bateaux à vapeur pour la Colombie-Britannique..	3 déc.....	16 sept.
		1887.	
Rose, l'hon John Edward.....	Commissaires pour les fins du ch. 45 Vic, ch. 12.	4 avril ...	19 février.
Robertson, Thomas.....	Juge de la cour suprême de l'Ontario.....	11 do ....	12 mars.
Robertson, l'hon Thomas.....	Juge de la haute cour de justice de l'Ontario.....	11 do ....	12 do
Robertson, l'hon. Thomas.....	Membre de la division de chancellerie de la haute cour de justice de l'Ontario .....	11 do ....	12 do
Richardson, Hugh .....	Juge de la cour suprême des Territoires du Nord-Ouest .....	18 do ....	26 février.
Rouleau, Charles Borromée ....	Juge de la cour suprême des Territoires du Nord-Ouest .....	18 do ....	26 do
Racicot, Ernest.....	Conseil de Sa Majesté versé en droit .....	18 do ....	9 avril.
Ross, Harold Edward .....	Shérif du district judiciaire de la Saskatchewan, Territoires du Nord-Ouest.....	4 avril ...	7 mai.
Ritchie, chevalier, l'hon. sir William Johnston. ....	Député du gouverneur général pour l'ouverture de la session du parlement .....	12 do ...	16 avril.
Routledge, Walton .....	Inspecteur dans la gendarmerie à cheval du N.-O.	1er mai....	1er oct.
Racicot, Ernest.....	Reviseur du district électoral du comté de Missisquoi, Qué. ....	2 do ....	14 mai.
Rutherford, James Page .....	Agent de la statistique mortuaire pour la ville de Chatham, Ont.....	12 do ....	30 avril.
Riley, Simon .....	Maître de port pour le port d'Annapolis, N.-E. .	16 do ....	2 juillet.
Robins, Paul Moyle .....	Comptable avec le rang de premier commis dans le département de l'intérieur .....	18 juin ....	11 juin.
Robertson, James Edward.....	Député du juge de la cour de comté du comté d'York, Ont .....	18 juillet ..	30 juillet.
Richardson, l'hon. Hugh .....	Membre du conseil des Territoires du Nord-Ouest .....	17 sept....	15 oct.
Rouleau, Ph. Charles Borromée.	Membre du conseil des Territoires du Nord-Ouest. ....	17 do ....	15 do
Rowland, Fleming .....	Percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Kingston, Ont .....	21 oct .....	6 août.
Richey, William Metcalf .....	Péager de canal à Smith's-Falls, Ont .....	21 do .....	8 oct.
Rowe, Charles Sylvester .....	Agent du service prév. des douanes du Canada..	21 do .....	17 déc.
Romans, George .....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Acadia Mines, N.-E.....	8 nov .....	27 août.
Rogers, William Henry .....	Inspecteur des pêcheries pour la province de la Nouvelle-Ecosse.	12 do ....	27 do
Rudolf, J. Moyle.....	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Lunenburg, N.-E. ....	7 déc.....	17 do
Riddell, Robert.....	Chirurgien vétérinaire dans la gendarmerie à cheval pu Nord-Ouest.....	21 do .....	15 oct.
Robins, Paul Moyle .....	Comptable en chef du département du revenu de l'intérieur.....	23 do .....	12 nov.

LISTE des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions, etc.—*Suite*

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1886.	1887.
Sanderson, Samuel . . . . .	Percep. de port second. dans les douanes de S. M.	13 déc . . . . .	5 fév.
Steckel, Louis Joseph René . . . . .	Premier commis dans la division du génie du département des travaux publics . . . . .	30 do . . . . .	8 janv.
		1887.	
Stimpson, Francis Clifford . . . . .	Commis dans les douanes de Sa Majesté . . . . .	29 janv . . . . .	12 mars.
Stuart, l'hon. Andrew . . . . .	Administrateur du gouvernement de la province de Québec . . . . .	8 fév. . . . .	12 fév.
Saunders, William . . . . .	Directeur des établissements agronomiques . . . . .	11 do . . . . .	5 mars.
Smith, Charles A. . . . .	Sous-percepteur dans les douanes de Sa Majesté . . . . .	23 do . . . . .	26 fév.
Smith, jeune, Sidney . . . . .	Premier commis dans le département des postes, avec le titre de surintendant de la division des impressions et des fournitures . . . . .	19 avril . . . . .	16 avriè.
Scott, Thomas . . . . .	Percepteur des douanes de Sa Majesté . . . . .	16 mars . . . . .	30 do
Sylvester, George Perry . . . . .	Agent de la statistique mortuaire pour la ville de Galt, Ont. . . . .	3 avril . . . . .	30 do
Shannon, John . . . . .	Agent du service prév. dans les douanes de S. M.	18 do . . . . .	23 do
Swaine, George Bell . . . . .	do do do . . . . .	18 do . . . . .	23 do
Smith, Andrew . . . . .	Inspecteur vétérinaire pour la prov. de l'Ontario.	10 mai . . . . .	30 do
Sterling, Edgar S . . . . .	Maitre de port pour le p. International-Pier, N.-E.	16 do . . . . .	2 juillet.
St. Germain, Joseph Henri Lemaire . . . . .	Agent de la statistique mortuaire pour la ville de Saint-Hyacinthe, Qué . . . . .	23 do . . . . .	7 mai.
Stephens, Montague . . . . .	Sous-percepteur dans les douanes de Sa Majesté	7 juin . . . . .	11 juin.
Stephenson, William Henry . . . . .	Agent des terres fédérales pour le district de Qu'Appelle, T.N.-O . . . . .	15 juill . . . . .	2 juillet.
Stephenson, Edwin Frederick . . . . .	Agent des bois de la couronne à Winnipeg, Manitoba . . . . .	21 do . . . . .	2 do
Smith, Peter . . . . .	Agent du service prév. dans les douanes de S. M.	8 août . . . . .	13 août.
Scott, John Evins . . . . .	Inspecteur sur le canal Welland . . . . .	16 do . . . . .	23 juillet.
Stratton, William Cox . . . . .	Percepteur du revenu de l'intérieur pour le district de Toronto (remplacé) . . . . .	29 do . . . . .	2 do
Sutherland, George . . . . .	Inspecteur du gaz et des compteurs à gaz pour la ville de Toronto, Ont. . . . .	9 sept. . . . .	23 do
Steeves, Richard Edmund . . . . .	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Hillsborough, N.-E . . . . .	17 oct. . . . .	27 août.
Sterns, Robert Sewell . . . . .	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Liverpool, N.-E . . . . .	10 nov . . . . .	27 do
Street, William Purvis Rochford . . . . .	Juge de la cour suprême de l'Ontario . . . . .	30 do . . . . .	3 déc.
Street, l'hon. William Purvis Rochford . . . . .	Juge de la haute cour de justice de l'Ontario . . . . .	30 do . . . . .	3 do
Street, l'hon. William Purvis Rochford . . . . .	Membre de la division du banc de la reine de la haute cour de justice de l'Ontario . . . . .	30 do . . . . .	3 do
Street, Alfred Foxcroft . . . . .	Agent de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Frédéricton, N.-B. . . . .	1er déc . . . . .	27 août.
St. John, Oliver Phelps . . . . .	Inspecteur des chaudières et machines de bateaux à vapeur pour l'ouest de l'Ontario . . . . .	7 do . . . . .	24 sept.
Stratton, William Cox . . . . .	Percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Toronto, Ont., (à la place de la commission du 29 août 1887) . . . . .	22 do . . . . .	1er oct.
Stephenson, Rufus . . . . .	Inspecteur des sociétés de colonisation . . . . .	23 do . . . . .	8 do
Stuart, chevalier, l'hon. sir . . . . .	Administrateur du gouvernement de la province de Québec . . . . .	7 sept . . . . .	10 sept.
Towers, Thomas A. P. . . . .		1886.	1886.
Andrew . . . . .	Sous-régistrare de la cour maritime de l'Ontario (à la place de la commission du 10 septembre 1886) . . . . .	3 déc . . . . .	26 juin.
Toller, Frederick . . . . .	Premier commis dans le départem. des finances, avec le titre de contrôleur du papier-monnaie fédéral . . . . .	30 déc . . . . .	1887. 5 mars.

Liste des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions, etc.—*Suite.*

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1887.	1887.
Trudel, David Tancrede.....	Reviseur pour le district électoral du comté de Champlain, Qué.....	3 janv....	
Tait, Melbourne M.....	Juge puiné de la cour supérieure de la province de Québec.....	18 do ...	29 janv.
Tupper, sir Charles.....	Ministre des finances et receveur général du Canada.....	27 do ...	29 do
Taschereau, Thomas Linière...	Conseil de Sa Majesté versé en droit.....	18 fév....	9 avril.
Ferrill, Joseph L.....	do do do.....	18 do ...	9 do
Taché, Pascal Vincelas.....	do do do.....	18 do ...	9 do
Townshend, Charles James.....	Juge de la cour suprême de la Nouvelle-Ecosse.....	4 mars....	12 mars.
Tims, Thomas Dillon.....	Inspecteur des finances pour le Canada.....	15 avril....	9 avril.
Thain, Murray Wilson.....	Maître de port à Vancouver et au port de Burrard-Inlet, C-B.....	25 do ...	10 sept.
Tweedale, John Beesley.....	Agent de la statistique mortuaire pour la ville de St. Thomas, Ont.....	14 mai....	30 avril.
Tourangeau, Ad. Guillet dit....	Directeur de poste pour la ville de Québec, Qué.....	28 do ...	21 mai.
Trutch, C.M.G., l'hon. Joseph William.....	Agent local du Canada pour la Col.-Britannique.....	6 juill....	2 juill.
Tétu, Jean Elie.....	Agent d'immigration à Emerson, Man, (remplacé).....	23 sept....	16 do
Turnbull, lt.-col. titulaire James Ferdinand.....	Commandant de la compagnie "A" de l'école royale de cavalerie.....	13 oct....	23 do
Taylor, l'hon. Thomas Wardlaw.....	Juge en chef de la cour du banc de la reine du Manitoba, avec le titre de juge en chef du Manitoba.....	22 do ...	5 nov.
Trenaman, Thomas.....	Agent de la statistique mortuaire pour la ville d'Halifax, N.-E.....	7 nov....	5 do
Tellier, Louis.....	Juge puiné de la cour supérieure de la province de Québec.....	12 do ...	26 do
Taylor, et al, l'hon. Thomas Wardlaw.....	Commissaires <i>per Dedimus Potestatem</i> .....	22 do ...	17 déc.
Valade, François Xavier.....	Analyste du revenu de l'intérieur pour le district de Kingston, Ont.....	19 juill....	4 juin.
Vincent, Joseph Louis.....	Percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Montréal, P.Q.....	8 août....	2 juill.
Venning, William Henry.....	Inspecteur des pêcheries pour la province du Nouveau-Brunswick.....	9 nov....	27 août.
		1886.	
William, Peter Job.....	Agent des Sauv. aux Buttes-de-la-Lime, T.N.-O.....	1er juill....	9 avril.
Warren, Winslow.....	Commissaire autorisé à administrer le serment, etc, dans l'Etat de Massachusetts, E.-U., pour la cour suprême du Canada.....	13 déc....	8 janv.
White, Frederick.....	Contrôleur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, avec rang de député de ministre.....	30 do ...	8 do
		1887.	
Woods, James Peter.....	Juge de la cour de comté pour le comté de Perth, Ont.....	13 janv....	22 do
Woods, James Peter.....	Juge local de la haute cour de justice de l'Ontario.....	13 do ...	22 do
Wright, William Richard.....	Premier commis dans le département de la milice et de la défense.....	4 fé.v....	5 mars.
Wetmore, Edward Ludlow.....	Juge de la cour suprême des territoires du Nord-Ouest.....	18 do ...	26 fév.
Wilson, William.....	Conseil de Sa Majesté versé en droit.....	18 do ...	9 avril.
Watson, Dixie.....	Commis de la cour suprême des territoires du Nord Ouest pour le district judiciaire de l'Ouest de l'Assinibois.....	28 mars....	7 mai.
Wolff, James Fitzgerald.....	Inspecteur des douanes de Sa Majesté.....	30 do ...	26 mars.
Wilson, William.....	Commissaire <i>per Dedimus Potestatem</i> .....	5 avril....	9 avril.

LISTE des fonctionnaires publics auxquels il a été délivré des commissions, etc.—*Fin*

Nom.	Fonctions.	Date de la commission.	Date de la publication.
		1887.	1887.
Wright, jeune, John Edward....	Analyste pour le district du revenu de l'intérieur de Winnipeg, Man.....	4 juill....	21 mai.
Wise, Frederick Ayshford.....	Surintendant du canal Rideau.....	25 do ...	2 juill.
Walton, Thomas Smith.....	Surintendant visiteur des Sauvages pour le district du Parry-Sound, Ont. ....	29 do ...	16 do
Wallace, John.....	Percepteur des douanes de Sa Majesté.....	23 août....	27 août.
Whiteaves, Joseph Frederick...	Sous-directeur, paléontologiste et zoologiste de la commission de géologie et d'histoire naturelle du Canada. ....	1er sept...	16 juill.
Williams, John.....	Inspecteur du gaz et des compteurs à gaz pour la ville de London, Ont. ....	29 do ...	16 do
Wickwire, William N. ....	Médecin-inspecteur au port d'Halifax, N.-E.....	10 oct. ...	23 do
Wallace, John Roberts.....	Agent du receveur général et gérant de la caisse d'épargne du gouvernement fédéral à Halifax, N.-E. ....	25 do ...	30 do
Wilmot, John Bentley.....	Inspecteur des poids et mesures pour la division de Saint-Jean, N.-B.....	25 do ...	6 août.
William, Victor Arthur Seymour.....	Inspect'r dans la gendarmerie à cheval du N.-O.	14 déc....	1er oct.



# SOMMAIRE DES LETTRES PATENTES DÉLIVRÉES

AUX

## COMPAGNIES ÉRIGÉES EN CORPORATIONS

SOUS L'AUTORITÉ DU

CHAP. 119 DES STATUTS RÉVISÉS DU CANADA,

SAVOIR :

### “L'ACTE DES COMPAGNIES,”

DU 1<sup>ER</sup> JANVIER 1887 AU 31 DÉCEMBRE 1887.

#### CYCLONE PULVERIZING COMPANY OF CANADA.

(*A responsabilité limitée.*)

Constituée en corporation le 5 janvier 1887 - - - Capital social, \$150,000.

Nombre des actions, 1,500.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—John McDougall, marchand; Munroe Lee Ross, marchand; William Thomas Costigan, marchand; James Cooper, marchand; Alexander Gowdey, marchand; et William Christopher Ilsley, marchand.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—John McDougall, Monroe Lee Ross, William Thomas Costigan, James Cooper, Alexander Gowdey et William Christopher Ilsley.

*Siège social* :—Montréal, P. Q.

*Fins de la compagnie* :—Réduire, pulvériser, broyer, diviser en parties intégrantes, et passer au crible toute substance animale, végétale, minérale et chimique, et toute substance réfractaire quelconque; acquérir, posséder, exploiter et vendre des terrains miniers et dépôts de minéraux; les opérations de la compagnie pouvant se faire en tout endroit du Canada.

#### VALLEYFIELD ELECTRIC COMPANY.

(*A responsabilité limitée.*)

Constituée en corporation le 27 janvier 1887 - Montant du capital social, \$20,000.

Nombre des actions, 400—Montant de chaque action, \$50.

*Membres de la corporation* :—Zéphirin Boyer, notaire; Octave Cossette, manufacturier; J. A. Napoléon Bourassa, épiciier; Daniel Dion, commis, et Rémi S. Joron, notaire.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—Zéphirin Boyer, Octave Cossette, J. A. Napoléon Bourassa, Daniel Dion et Rémi S. Joron.

*Siège social* :—La ville de Salaberry de Valleyfield, P. Q.

*Fins de la compagnie* :—Fabriquer, exploiter, vendre, louer, acquérir par marché, achat ou bail toute espèce d'appareils, instruments et machines, matériel et outillage électriques; bâtir, établir, construire, acheter, louer ou acquérir, entretenir et exploiter de tout lieu à tout autre dans le Canada une ligne ou des lignes de communication par téléphone ou télégraphe, au moyen de l'électricité, ou pour les fins d'éclairage par électricité; établir et régler les rémunérations pour le service de leurs lignes; acquérir, employer, vendre ou louer toute invention ou amélioration d'instruments, machines, appareils et outillage brevetés ayant pour but d'utiliser ou transmettre les forces électriques ou magnétiques; aider ou devenir actionnaire dans toute compagnie ou corporation subsidiaire ou alliée, constituée à l'effet de poursuivre localement, dans quelque province ou municipalité, des fins et objets similaires; fusionner ses lignes avec d'autres lignes similaires de quelque autre compagnie ou corporation, et louer ses lignes à quelque autre compagnie ou corporation, ou louer de quelque autre compagnie ou corporation des lignes similaires, après avoir au préalable obtenu le consentement du gouverneur en conseil; acquérir et posséder toute propriété immobilière, mobilière, personnelle ou mixte, nécessaire pour poursuivre les fins de la compagnie, et exercer tous les pouvoirs conférés par l'acte des compagnies par actions de 1877; pourvu que rien de ce qui précède ne soit interprété de façon à donner à la compagnie le pouvoir de construire des ponts, piliers ou constructions sur aucune rivière navigable du Canada sans le consentement du gouverneur en conseil, ou d'ériger des poteaux ou de placer ses lignes de télégraphe ou de téléphone sur la ligne d'aucun chemin de fer sans le consentement des propriétaires de ce chemin de fer, ni sur aucune rue ou chemin public ou autre propriété appartenant à quelque municipalité ou sous son contrôle, sans le consentement des autorités municipales qu'il appartient; pourvu aussi que toute dépêche se rattachant à l'administration de la justice, l'arrestation de criminels, la découverte ou l'empêchement de crimes, et les dépêches du gouvernement, soient toujours transmises de préférence à toute autre dépêche si la demande en est faite par quelque personne attachée à l'administration de la justice ou par quelque personne à cela autorisée par le secrétaire d'Etat pour le Canada;—les opérations de la compagnie pourront se faire par tout le Canada.

## LA COMPAGNIE DU RANCHE FRANCO-CANADIEN.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 2 mars 1887. - Montant du capital social, \$100,000.

Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—Charles Auguste Maximilien Globensky, gentilhomme; Louis Adélarde Sénécal, gentilhomme; Samuel E. St. Onge Chapleau, shérif; Joseph Moïse Dufresne, marchand; et Jean Baptiste Amédée Mongenais, marchand.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—Charles Auguste Maximilien Globensky, Louis Adélarde Sénécal, Samuel E. St. Onge Chapleau, Joseph Moïse Dufresne et Jean Baptiste Amédée Mongenais.

*Siège social* :—Montréal, P.Q.

*Fins de la compagnie* :—Acquérir des terres dans le Canada, par achat, bail ou autrement pour fins de culture, de mise en pâturage ou d'exploitation minière; exploiter ces terres ou en disposer ainsi que de leurs produits par vente ou autrement; acquérir des chevaux, bêtes à cornes, et autre bétail; reproduire, élever ou vendre des animaux ou en disposer autrement; faire en conformité de l'acte des compagnies par actions, toute chose se rattachant à l'exploitation ci-dessus mentionnée.

## THE MEGANTIC MINING COMPANY.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 18 mars 1887 - - Montant du capital social, \$250,000.

Nombre d'actions, \$2,500.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—Arnold G. Fenwick, marchand ; William Sclater, marchand ; Alfred Bennett, marchand ; Thomas R. Johnston, marchand ; et Lencie B. Montgomery, marchand.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—Arnold G. Fenwick, William Sclater, Alfred Bennett, Thomas R. Johnston et Lencie B. Montgomery.

*Siège social* :—Montréal, P. Q.

*Fins de la compagnie* :—(a) Acquérir et posséder des terres et des droits miniers dans le Canada par achat, bail ou autrement dans le but de miner l'asbeste ou tous autres minéraux ou minerais, et d'exploiter des mines d'asbeste ou de tous autres minéraux ou minerais ; (b) Exploiter les dites terres et droits miniers ou toute partie d'iceux, et en disposer par vente ou autrement ; (c) Fabriquer le dit asbeste ou tous autres minéraux ou minerais, les acheter et vendre et en trafiquer à leur état naturel ou à l'état de produits fabriqués ; et (d) acquérir par achat ou autrement, et employer, vendre ou louer tout brevet d'invention dans le but d'exploiter les dites mines et les terres, ou pour fabriquer l'asbeste ou tous autres minéraux ou minerais.

## THE SOUTH AMERICAN TRADING COMPANY.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 31 mars 1887. - - Montant du capital social, \$60,000.

Nombre d'actions, 2,400.—Montant de chaque action, \$25.

*Membres de la corporation* :—James Auckland Derrom, gentilhomme ; George Turner Beard, marchand ; Azro Buck Chaffee, jeune, agent ; Arthur Lyman, droguiste, et Edwin Botsford Busteed, avocat.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—James Auckland Derrom, George Turner Beard, et Azro Buck Chaffee, jeune.

*Siège social* :—Montréal, P. Q.

*Fins de la compagnie* :—(a) Importer, exporter, acheter, vendre et faire le commerce de toutes espèces de marchandises, domestiques ou étrangères pour le compte de la compagnie projetée ou à commission ; (b) fabriquer, produire, et préparer pour le marché toutes sortes et espèces d'articles employés comme aliments ou entrant dans la composition d'aliments, principalement des produits des tropiques ; (c) acheter, prendre à bail, louer ou autrement acquérir et faire les affaires ou toute partie d'icelles de toute personne ou de toutes personnes, société ou corporation, faisant des affaires semblables à celles pour lesquelles il est demandé une charte.

## ATLANLIC PULP AND PAPER COMPANY.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 31 mars 1887. - - Montant du capital social, \$300,000.

Nombre d'actions, 3,000.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—Charles Riordon, fabricant de papier; John Roaf Barber, libraire; John George Riordon, écuyer; Thomas Reynolds, écuyer, et William James Douglas, comptable.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—Charles Riordon, John Roaf Barber, John George Riordon, Thomas Reynolds et William James Douglas.

*Siège social* :—Toronto, Ont.

*Fins de la compagnie* :—Fabriquer du bois, de la pulpe et du papier, avec pouvoir d'acheter, vendre et faire commerce de toute espèce de pulpe et de papier, et leurs produits matériels ainsi que des ingrédients qui entrent dans leur composition, avec pouvoir d'acheter ou autrement acquérir, construire ou posséder les bâtiments, terrains et autres propriétés nécessaires ou dont il est besoin pour les fins de la compagnie, avec pouvoir de vendre, louer, transporter et hypothéquer les dits terrains en tout ou en partie.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 7 avril 1887, à

THE STANDARD DRAIN PIPE COMPANY OF ST. JOHN'S, P. Q.

(A RESPONSABILITÉ LIMITÉE.)

Portant le capital social de la dite compagnie de \$30,000 à \$50,000, ce qui est une augmentation de \$20,000, divisées en 200 actions de \$100 chacune.

## THE STREETSVILLE WOOLLEN COMPANY.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 14 mai 1887. - - Montant du capital social, \$120,000.

Nombre d'actions, 1,200.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—Thomas Long, marchand; John Joseph Long, marchand; William Thomas Kiely, gentilhomme; Thomas Lailey, marchand; Henry William Darling, marchand; William M. Angus, gentilhomme; George Albertus Cox, marchand; James Alexander Cantlie, marchand, et Archer Robertson, gentilhomme.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—Thomas Long, John Joseph Long, Thomas Lailey, William Thomas Kiely, Henry William Darling, George Albertus Cox, and James Alexander Cantlie.

*Siège social* :—Toronto, Ont.

*Fins de la compagnie* :—Exploiter dans les limites du Canada l'industrie de la fabrication d'objets en laine de toute espèce, et le commerce d'objets, produits et marchandises de toute sorte, et faire toutes autres affaires se rattachant à cette industrie et ce commerce.

**THE CHAUDIÈRE ELECTRIC LIGHT AND POWER COMPANY.***(A responsabilité limitée.)*

Constituée en corporation le 14 mai 1887. - - Montant du capital social, \$40,000.

Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—George Patrick Brophy, ingénieur civil; Thomas Ahearn, électricien; William Scott, meunier; Warren Young Soper, électricien; William George Hurdman, comptable; William Hutchison, meunier; Thomas Jewett Hannum, entrepreneur; William Hugh Grant Garrioch, comptable, et Robert Hurdman, marchand de bois.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—Thomas Jewett Hannum, George Patrick Brophy, Thomas Ahearn, William Scott, Robert Hurdman, Warren Young Soper, William George Hurdman, William Hutchison et William Hugh Grant Garrioch.

*Siège social* :—Hull, P.Q.

*Fins de la compagnie* :—Construire, entretenir, compléter et opérer tous les travaux nécessaires pour la fabrication, la production, la vente et la distribution de machines, appareils et matériaux électriques et de l'électricité pour des fins d'éclairage, de chauffage et de force motrice dans les cités, villes et autres municipalités en Canada; et de conduire cette électricité par tous moyens possibles sur, à travers, sous ou le long des rues, grands chemins, ponts et places publiques de ces cités, villes et autres municipalités, ou en travers ou sous toutes eaux navigables en Canada; pourvu que la compagnie ne gêne pas le droit du public de voyager sur ces rues, grands chemins, ponts, places publiques ou eaux navigables, ou de s'en servir; et pourvu aussi que la dite compagnie n'ouvre, n'emploie ni ne touche ces rues, grands chemins, places publiques et ponts qu'avec le consentement des cités, villes et autres municipalités en ayant respectivement le contrôle, et conformément aux conventions qui seront conclues à ce sujet entre la dite compagnie et ces municipalités, ainsi qu'aux règlements des conseils de ces municipalités qui seront passés en exécution de ces conventions.

**THE PHILLIPS PHARMACEUTIC COMPANY.***(A responsabilité limitée.)*

Constituée en corporation le 16 mai 1887. - - Montant du capital social, \$5,000.

Nombre d'actions, 100.—Montant de chaque action, \$50.

*Membres de la corporation* :—Richard John Devins, chimiste et droguiste, Paul Cafferty, commis; Charles Henry Phillips, fabricant; John Broad Phillips, fabricant, et William Derby Phillips, fabricant.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—Charles Henry Phillips, Richard John Devins et Paul Cafferty.

*Siège social* :—Montréal, P.Q.

*Fins de la compagnie* :—Fabriquer, acheter, vendre, et en général faire le commerce de toutes sortes de produits chimiques, médicaments brevetés, et généralement tous effets, articles et marchandises vendus ou achetés par les chimistes et droguistes; acquérir, posséder et disposer des recettes et formules médicales et chimiques, et lettres patentes couvrant et garantissant le droit exclusif ou partiellement exclusif de fabriquer et vendre des médicaments; acquérir des droits à des marques de commerce distinguant certaines préparations médicales et chimiques; acquérir, tenir et posséder des biens-fonds pour faciliter les opérations ci-dessus décrites, et pour autres fins qui en découleront; et généralement faire les choses et conduire les arrangements qui seront nécessaires ou appartiendront aux affaires de la dite compagnie, les opérations de la compagnie pouvant s'étendre dans tout le Canada.

## THE LAKE OF THE WOODS MILLING COMPANY.

(A responsabilité limitée)

Constituée en corporation le 21 mai 1887. - - Montant du capital social, \$300,000.

Nombre des actions, 3,000.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—John Mather, écuier ; Alexander Mitchell, marchand ; William Cassils, marchand ; James Ross, ingénieur, et Robert G. Reid, entrepreneur.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—John Mather, Alexander Mitchell, William Cassils, James Ross et Robert G. Reid.

*Siège social* :—Kéwatin, Ont.

*Fins de la compagnie* :—Convertir du grain en farine et fleur de farine ; acheter et vendre du grain et posséder et exploiter des navires dans ce commerce sur le lac des Bois, et sur les eaux qui communiquent avec ce lac.

## W. E. SANFORD MANUFACTURING COMPANY.

(A responsabilité limitée).

Constituée en corporation le 1er juin 1887. - Montant du capital social, \$300,000.

Nombre d'actions, 3,000.—Montant de chaque action, 100.

*Membres de la corporation* :—William Eli Sanford, marchand ; Harriet Sophia Sanford, femme mariée ; Edward Jackson Sanford, gentilhomme ; Joseph Greene, comptable ; Thomas Oliver, drapier ; George Sweet, drapier ; William Sanford Alley, drapier, et Robert Titus Riley, drapier.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—William Eli Sanford, Edward Jackson Sanford, Joseph Greene et William Sanford Alley.

*Siège social* :—Hamilton, Ont.

*Fins de la compagnie* :—Faire le commerce de hardes en gros, et fabriquer et vendre des hardes de toute espèce, et conduire des maisons succursales pour la vente de hardes en tous endroits du Canada ; et faire le commerce de draps et de nouveautés en général dans tous ses départements ; acquérir, louer et acheter les biens-fonds nécessaires pour les fins ci-dessus en tout ou en partie, et vendre, louer, transporter et aliéner les dits biens-fonds ou aucun d'entre eux.

## LAURENTIDE PULP COMPANY.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 1er juin 1887. - Montant du capital social, \$200,000.

Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—James Maclaren, marchand de bois ; Albrecht Pagenstecher, marchand ; Warren Curtis, fabricant ; John Edward Doyle, marchand, et John Forman, marchand.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—James Maclaren, Albrecht Pagenstecher, Warren Curtis, John Edward Doyle, et John Forman.

*Siège social* :—Scieries de la compagnie, dans la paroisse de Sainte-Flore, comté de Champlain, P.Q.

*Fins de la compagnie* :—La fabrication et la vente de la pulpe de bois, et du papier et des articles ou effets dont ces matières forment partie, et l'achat et l'acquisition des terrains et des propriétés nécessaires pour les dites opérations.

## THE IMPERIAL RANCHE COMPANY.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 2 juin 1887. - Montant du capital social, \$500,000.

Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—Dorr Clark, éleveur ; James Bicknell, avocat ; John Wallace Nesbitt, avocat ; Duncan Charles Plumb, gentilhomme ; et Herbert Carlyle Hammond, courtier.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—Duncan Charles Plumb, Dorr Clark et Herbert Carlyle Hammond.

*Siège social* :—Toronto, Ont.

*Fins de la compagnie* :—(a) Rassembler, paître, élever, abattre, acheter, vendre, importer, exporter des bêtes à cornes, chevaux, moutons, cochons et autres bestiaux, et en faire le commerce, dans les Territoires du Nord-Ouest du Canada et autres parties des possessions britanniques de l'Amérique du Nord, dans les Etats-Unis d'Amérique, et ailleurs ; (b) mettre la viande en conserves, et à cette fin ériger les bâtiments et machines nécessaires dans les limites du Canada ou ailleurs ; acheter et vendre, importer et exporter de la viande, des peaux, du suif, de la laine, du foin et autres produits, et en faire le commerce ; (c) acheter et vendre du bois de construction, du bois de chauffage, de la houille, des minéraux, du grain, des comestibles, des effets d'habillement, des instruments et ustensiles d'agriculture et de rancho, ainsi que des fournitures générales et autres marchandises, et en faire le commerce ; (d) acquérir par achat, bail, location, licence ou autrement, des mines de charbon de terre, terrains houillers, futaies, lots de ville ou de village, terres arables, pâturages et terres à rancho, coupes de bois, en tout ou en partie, ou tous droits ou privilèges qui s'y rattachent, dans les Territoires du Nord-Ouest du Canada ou ailleurs dans les limites du Canada ou dans les Etats-Unis, et les exploiter et développer ; (e) acheter ou acquérir la charte ou l'entreprise, ou acquérir ou posséder des actions ou les actions de toute compagnie ayant pour objet des fins ou quelques-unes des fins ci-dessus mentionnées ou des fins similaires ou de toute compagnie susceptible d'être conduite de façon à profiter à la présente compagnie, ou se fusionner avec toute compagnie telle, ou vendre l'entreprise de la présente compagnie en tout ou en partie, soit à une compagnie soit à un ou des individus ; pourvu que pareil achat, fusion, acquisition ou vente ne se fasse qu'avec la sanction d'une assemblée générale d'actionnaires convoquée pour cette fin ou approuvée par des membres présents en personne ou représentés par fondés de pouvoir porteurs d'au moins les deux tiers du total des voix représentées à pareille assemblée.

## THE DAVY EXCELSIOR IRON FENCE COMPANY.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 20 juin 1887. - Montant du capital social, \$20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—John W. Davy, fabricant ; Emily L. Davy, femme mariée ; Joseph Francis Swift, agent général ; Michael J. Grady, agent des mines, et James Fenton Leslie, comptable.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—John W. Davy, Joseph Francis Swift, Michael J. Grady, et James Fenton Leslie.

*Siège social* :—Kingston, Ont.

*Fins de la compagnie* :—Fabriquer et vendre des clôtures de ferme, de chemin de fer et d'ornementation, des piquets de clôture et autres en fer ou en acier, des grillages de fil métallique et de fer feuillard ; et obtenir, acheter et vendre des brevets pour la fabrication de clôtures, piquets, grillages, et autres choses nécessaires se rattachant à cette industrie ; les opérations de la compagnie pouvant se faire par tout le Canada.

Lettres patentes supplémentaires, délivrées le 20 juin 1887, à  
**THE MONTREAL AND WESTERN LAND COMPANY,**  
 (*A responsabilité limitée.*)

Réduisant le capital social de la compagnie, qui était de \$500,000, en 5,000 actions de \$100 chacune, à \$150,000, en 1,500 actions de \$100 chacune, ce qui constitue une réduction de \$150,000.

**MOORE ET MACDOWALL.**

(*A responsabilité limitée.*)

Constitués en corporation le 28 juin 1887. - Montant du capital social, \$250,000.  
 Nombre des actions, 5,000.—Montant de chaque action, \$50.

*Membres de la corporation* :—Henry Stewart Moore, marchand de bois ; Alexander Loudoun, marchand de bois ; Day Hort Macdowall, marchand de bois ; Robert J. Blanchard, M. D. ; Edward Waldo, agent d'assurance, et Frank Newby, commis dans le service civil.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—Henry Stewart Moore, Day Hort Macdowall, Alexander Loudoun, Robert J. Blanchard, Edward Waldo et Frank Newby.

*Siège social* :—Etablissement de Prince-Albert, dans le district de la Saskatchewan, T.N.-O.

*Fins de la compagnie* :—Acheter et posséder et vendre des terres à bois et autres terrains, en propre ou autrement, et du bois et des coupes de bois par baux, licences ou autrement, et fabriquer et acheter et vendre du bois de sciage, du bois de construction et du bois de service, et faire tout ce qui est nécessaire à l'exploitation de l'industrie et du commerce de bois dans toutes leurs branches, y compris la construction de barrages, piliers, jetées et glissoirs à bois, et les travaux dans les chenaux des rivières ; aussi, ériger ou acquérir par achat, bail ou autrement, des scieries mécaniques, des machines à raboter et autres machines pour la fabrication de portes, de châssis, et de tous autres articles dans la construction desquels entre le bois ; aussi construire et établir des moulins à farine, et conduire les affaires se rattachant à l'exploitation de ces moulins, avec pouvoir d'acheter et vendre du grain, de la farine, des céréales en général, et en faire le commerce ; aussi, construire, acquérir, posséder, affréter, faire marcher et utiliser des bateaux ou navires à vapeur ou autres navires ou bateaux et autres moyens de transport nécessaires et utiles pour mener à fin les entreprises de la compagnie, le tout dans les limites du Canada.

**THE HIGH RIVER HORSE RANCHE COMPANY.**

(*A responsabilité limitée.*)

Constituée en corporation le 7 juillet 1887. - Montant du capital social, \$100,000.  
 Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—Duncan Haldane Macpherson, lieutenant dans les Seaforth-Highlanders ; John Turnbull, comptable ; William Stephen, gentilhomme ; Robert Meighen, marchand ; et Robert Gillespie Reid, entrepreneur.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—Duncan Haldane Macpherson, John Turnbull et William Stephen.

*Siège social* :—Montréal, P.Q.

*Fins de la compagnie* :—L'élevage, l'achat, la vente, l'importation et l'exportation de chevaux, de moutons et de bêtes à cornes, avec pouvoir d'acquérir par bail ou achat tous biens-fonds nécessaires aux opérations de la compagnie, dans toute province ou territoire du Canada.

## THE SARNIA TUG AND TRANSIT COMPANY.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 19 juillet 1887 - - Montant du capital social, \$6,000.

Nombre d'actions, 300.—Montant de chaque action, \$20.

*Membres de la corporation* :—William Brown Clark, marchand ; Michael Fleming, banquier ; Charles Mills Garvey, solliciteur ; Henry McMorran, capitaliste ; et James Moffatt, marinier.

*Premiers directeurs et directeurs provisoires* :—William Brown Clark, Michael Fleming, Charles Mills Garvey, Henry McMorran et James Moffatt.

*Siège social* :—Sarnia, Ont.

*Fins de la compagnie* :—Construire, acheter, acquérir, affréter, faire marcher et entretenir des navires à voiles ou autres dans le but de transporter des passagers, des marchandises, du fret, les malles et autres choses sur aucunes des eaux navigables dans ou avoisinant le Canada, d'un port canadien à un autre faisant escale à des ports intermédiaires, et d'un port canadien à tout port des Etats-Unis d'Amérique, et exiger et percevoir pour ces services les prix et rémunération que la compagnie jugera raisonnables ou qui pourront être convenus ; construire, acheter, acquérir, affréter, faire marcher et entretenir des navires à vapeur, des navires à voiles ou autres, chalands, radeaux, pompes à vapeur, machines, monte-charges, grues, appareils à plongeur, le matériel et outillage nécessaires pour le service de sauvetage sur aucunes des eaux navigables dans et avoisinant le Canada, et exiger et percevoir pour ses services les prix et rémunérations que la compagnie jugera raisonnables ou qui pourront être convenus ; employer les bateaux à vapeur de la compagnie à remorquer des navires (appartenant à d'autres) et des chargements sur aucunes des eaux navigables dans ou avoisinant le Canada, et exiger et percevoir pour ses services les prix et rémunérations qu'elle jugera raisonnables ou qui pourront être convenus ; affréter au besoin les navires de la compagnie ou aucuns d'eux, ou louer la propriété de la compagnie ou toute chose lui appartenant pour une ou plusieurs des fins ci dessus mentionnées pour les prix et rémunérations qui pourront être convenus entre la compagnie et les affréteurs ; échanger les navires de la compagnie ou aucun d'eux pour d'autres navires, et exécuter et donner des hypothèques sur le navire ou les navires reçus par la compagnie en échange, et accepter des personnes avec lesquelles l'échange est fait, des hypothèques sur le navire ou les navires échangés par la compagnie pour la différence des prix en pareil échange ; grever, hypothéquer ou nantir, aux taux d'intérêt qui pourront être convenus sur la totalité ou toute partie des propriétés, mobilières et immobilières (y compris les navires achetés) pour garantir le paiement du prix d'achat, ou partie de ce prix, resté non payé sur tout navire ou propriété achetée par la compagnie ; construire, acquérir, acheter ou louer des quais, bureaux, bâtiments, magasins ou propriétés qui pourront être nécessaires à la compagnie ou à l'exploitation qu'elle a en vue, et acheter, posséder, vendre et transporter tout immeuble nécessaire pour l'exploitation de l'entreprise de la compagnie ; faire, tirer, accepter, et endosser tout billet promissoire, lettre de change, traite ou chèque nécessaires dans les intérêts de la compagnie ; faire des marchés avec toute personne ou corporation quelconque dans l'intérêt de la compagnie ; vendre et aliéner à toute époque, soit pour argent comptant ou à crédit, soit partie pour argent comptant et partie à crédit, la propriété immobilière ou mobilière de la compagnie, ou partie de cette propriété, et prendre les garanties que la compagnie jugera à propos.

## THE CANADA LUMBER COMPANY.

Constituée en corporation le 9 août 1887 - - Montant du capital social, \$500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—James Maclaren, marchand de bois ; William Cameron Edwards, marchand de bois ; Alexander Maclaren, commis-marchand ; Alexander Halden Edwards, comptable ; et John Cameron Edwards, marchand de bois.

*Premiers directeurs et directeurs provisoires* :—James Maclaren, William Cameron Edwards, Alexander Maclaren, Alexander Halden Edwards, et John Cameron Edwards.

*Siège social* :—Buckingham, P.Q.

*Fins de la compagnie* :—Acheter, posséder et vendre des terres à bois et autres terres en fief ou autrement et aussi des bois et des coupes de bois par bail, licence ou autrement, et fabriquer et acheter et vendre des billots de sciage, du bois de construction et du bois de service, et faire l'exploitation du bois dans toutes ses branches et les autres affaires en découlant ou s'y rattachant ; et aussi fabriquer des meubles, portes, châssis, persiennes et tous autres articles dont le bois forme partie ; et de construire et faire marcher des moulins à moudre, des moulins à farine et des scieries, et faire toutes les affaires en découlant ou s'y rattachant ordinairement ; avec pouvoir d'acheter, vendre et faire le commerce de grains, farine et céréales généralement par tout le Canada. Et d'acheter ou autrement acquérir ou exploiter des mines, minéraux et droits miniers, terrains, ténements et effets mobiliers dans la Puissance du Canada, et de broyer, fondre, réduire, amalgamer le minerai, préparer le produit pour le marché, développer les ressources des dites mines ; broyer, fondre, réduire et amalgamer les produits de toute mine, appartenant ou non à la dite compagnie ; aussi de construire ou aider à construire, entretenir et améliorer les chemins, tramways, docks, jetées, quais, viaducs, aqueducs, conduits, fossés, moulins à quartz, moulins, hangars à minerai et au res bâtiments et travaux qui pourront être nécessaires ou propres aux fins de la dite compagnie projetée ; aussi de construire, nolisier et employer des navires pour les fins susdites, et pour le transport des produits des moulins, mines et travaux à tout endroit ou endroits dans le Canada ou ailleurs. Acheter ou autrement acquérir toute affaire tombant dans les attributions de cette compagnie, et toutes terres, propriétés, privilèges, droits, contrats et obligations y appartenant ; louer, ou sous-louer toute propriété de la compagnie ; vendre les affaires, propriété ou entreprise ou partie d'icelles, ou autrement en disposer, pour les considérations que la compagnie jugera convenables, et particulièrement pour des actions, débetures ou garanties de toute autre compagnie dont les fins sont en tout ou en partie semblables à celles de cette compagnie ; de se fusionner avec toute autre compagnie faisant des opérations en tout ou en partie semblables à celles de cette compagnie, après avoir d'abord obtenu le consentement du Gouverneur en conseil. Etablir des boutiques ou magasins sur les dites terres, et acheter et vendre des marchandises en général, et de faire dans toutes leurs branches la culture et l'élevage des bestiaux, et généralement toutes autres choses découlant ou se rattachant au but que se propose la compagnie. Vendre l'entreprise ou toute partie d'icelle ou autrement en disposer pour la considération que la compagnie jugera suffisante, et particulièrement pour des actions, débetures ou garanties de toute autre compagnie dont les fins sont en tout ou en partie semblables à celles de cette compagnie ; se fusionner avec toute autre compagnie faisant des opérations en tout ou en partie semblables à celles de cette compagnie.

---



---

**THE SARNIA NAVIGATION AND WRECKING COMPANY.**

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 23 août 1887. - Montant du capital social, \$12,000.

Nombre des actions, 240.—Montant de chaque action, \$50.

*Membres de la corporation* :—Michael Fleming, banquier ; Charles Mills Garvey, sollicitateur ; Henry Howard, capitaliste ; Elbridge Sala Post, comptable ; et Christopher Smith, marinier.

*Premiers directeurs et directeurs provisoires* :—Michal Fleming, Charles Mills Garvey et Henry Howard.

*Siège social* :—Sarnia, Ontario.

*Fins de la compagnie* :—Faire le commerce et naviguer, faire les services du remorquage, du sauvetage, du transport de marchandises par mer avec des navires à vapeur et autres. Et des appareils de sauvetage dans les limites du Canada, et entre le Canada et les États-Unis d'Amérique et ailleurs ; et acquérir, acheter et vendre des navires à vapeur et autres et des appareils de sauvetage, docks et quais, pour les fins de l'exploitation ; et acquérir, acheter et vendre des biens-fonds pour les dites fins par tout le Canada.

---

**THE BRANTFORD VINEGAR, BROOM AND BRUSH COMPANY.**

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 23 août 1887. - Montant du capital social, \$20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—William True Wickham, banquier ; James Bradbury Holt, marchand quincailler ; Charles Whitney, commerçant de meubles ; William Ismond, comptable ; Stephen Smith, brossier ; William Edwards, commerçant de charbon ; et Jacob Henry Belfry, fabricant de balais.

*Premiers directeurs et directeurs provisoires* :—William True Wickham, James Bradbury Holt, Charles Whitney, William Ismond, Stephen Smith, William Edwards et Jacob Henry Belfry.

*Siège social* :—Brantford, Ont.

*Fins de la compagnie* :—Fabriquer et vendre du vinaigre, des balais, des brosses, des conserves au vinaigre, et des sauces, en tout endroit du Canada.

---

Lettres patentes supplémentaires, délivrées le 28 septembre 1887, à

**THE KEEWATIN LUMBERING AND MANUFACTURING COMPANY.**

(A responsabilité limitée.)

Subdivisant chaque action actuelle de la compagnie en 10 actions de \$100 chacune divisant ainsi le capital social actuel de \$160,000 en 1,600 actions de \$100 chacune ; et augmentant de \$340,000 le montant du capital social, la dite augmentation étant divisée en 3,400 actions de la valeur de \$100 chacune au pair.

## THE CANADA OATMEAL MILLING COMPANY.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 5 octobre 1887. - Montant du capital social, \$30,000.

Nombre des actions, 300.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—Henry Sutton Moore, fabricant ; James Muirhead, do ; Thomas Martin, do ; Edwin D. Tillson, do ; James Douglas Moore do ; David Spiers, do ; Robert Thompson, do ; Robert Thompson, do ; et James Wilson, do .

*Premiers directeurs et directeurs provisoires* :—Henry Sutton Moore, James Muirhead, Thomas Martin, Edwin D. Tillson, James Douglas Moore, David Spiers, Robert Thompson, Walter Thompson et James Wilson.

*Siège social* :—Toronto, Ont.

*Fins de la compagnie* :—Entreprendre en tout endroit du Canada l'industrie de la mouture de la farine d'avoine, et exploiter toute fabrication et commerce se rattachant à cette industrie, avec pouvoir d'acheter, fabriquer, et vendre de la farine d'avoine, du grain et des céréales, et en faire commerce ; acheter, louer ou autrement acquérir les terrains et d'y ériger des moulins ; acheter, louer ou autrement acquérir les moulins, les fours, et les appareils nécessaires pour la fabrication de la farine d'avoine, etc., etc., etc. ; exploiter ces moulins ; sous-louer, grever, vendre ou autrement aliéner les dites propriétés en tout ou en partie pour le temps, aux conditions et pour les considérations que la compagnie jugera à propos, et en général entreprendre et mener à fin toute affaire qui se rattachera à l'accomplissement des fins de la compagnie et que les requérants jugeront nécessaires, en tout endroit du Canada.

## THE ELECTRIC SERVICE COMPANY OF CANADA.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 8 octobre 1887. - Montant du capital social, \$100,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de chaque action, \$50.

*Membres de la corporation* :—Pilius Scarth Stevenson, marchand ; Henry Hogan, propriétaire d'hôtel ; Hugh Graham, propriétaire de journal ; Hector Mackenzie, marchand ; et James Alexander Wright, électricien.

*Premiers directeurs et directeurs provisoires* :—Pilius Scarth Stevenson, Henry Hogan, Hector Mackenzie, James Alexander Wright, and Hugh Graham.

*Siège social* :—Cité et district de Montréal, P. Q.

*Fins de la compagnie* :—Fabriquer des appareils électriques de toutes espèces, et toutes machines mues par l'électricité, ou ayant trait à l'électricité ou l'exploitation de l'électricité, y compris son application à l'éclairage, à la télégraphie, à la téléphonie, à la protection contre les effractions, et tous instruments ou matériaux ayant trait à ces fins ; avec le pouvoir de vendre, louer, employer et exploiter ces choses dans les limites du Canada ; la dite compagnie projetée devant aussi avoir le droit de construire des lignes d'éclairage électrique, de télégraphe, de téléphone, d'avertisseurs électriques, et toute ligne de cette nature nécessaire au service de l'électricité dans toutes les cités, villes et villages et en tout endroit du Canada, et de construire ces lignes soit au moyen de poteaux sur les chemins publics et les cours d'eau, soit au moyen de câbles sous-terrains ou reposant dans le lit des cours d'eau d'une ville et d'une municipalité à l'autre dans le Canada, afin de les relier ensemble ou de les relier à toute ville ou municipalité dans les Etats-Unis ; la dite compagnie devant avoir le droit d'acquérir par achat, location ou autrement toute espèce d'appareils

électriques et toute machine mue par l'électricité ou y ayant trait comme il est dit ci-dessus, et toute espèce de lignes pour la distribution de l'électricité ainsi que spécifié ci-dessus, ou acquérir de la même manière en tout ou en partie les intérêts et privilèges garantis par lettres patentes et le capital social, et la clientèle de toute maison ou compagnie érigée en corporation, faisant aucuns des services ou opérations ci-dessus mentionnés, ou raccorder ses lignes avec les lignes de toute autre compagnie ou de toutes autres compagnies du consentement de celles-ci, et exploiter tous établissements, services ou lignes ci-dessus mentionnés et recevoir des rémunérations en conséquence; la dite compagnie ayant de plus le pouvoir et le droit d'employer des messagers et d'établir un système de surveillance de jour et de nuit, et faire tout ce qui se rattache ou a trait aux opérations et services ci-dessus. Pourvu que la compagnie ne nuise pas aux droits du public à l'égard de ces chemins et cours d'eau publics ou des ponts et places publiques dans les villes et municipalités, et pourvu aussi que la dite compagnie n'ouvre ou n'emploie ces chemins publics et cours d'eau, ponts et places publiques qu'avec le consentement des cités, villes et autres municipalités qui en ont le contrôle, et en conformité des conventions qui seront conclues à ce sujet entre la compagnie et ces municipalités, ainsi qu'aux règlements des conseils de ces municipalités qui seront passés en exécution de ces conventions; pourvu aussi que rien de ce qui précède ne soit interprété de façon à donner à la compagnie le pouvoir de construire des ponts, piliers ou constructions sur aucune rivière navigable en Canada sans le consentement du gouverneur en conseil, ou d'ériger des poteaux ou de placer ses lignes de télégraphe ou de téléphone sur la ligne d'aucun chemin de fer sans le consentement des propriétaires de ce chemin de fer; pourvu aussi que toute dépêche se rattachant à l'administration de la justice, l'arrestation de criminels, la découverte ou l'empêchement de crimes, et les dépêches du gouvernement, soient toujours transmises de préférence à toute autre dépêche si la demande en est faite par quelque personne attachée à l'administration de la justice ou par quelque personne à cela autorisée par le secrétaire d'Etat pour le Canada; et pourvu que les fils posés par la compagnie ne le soient pas à une hauteur moindre que celle des fils jusqu'à présent posés par d'autres compagnies; que les pouvoirs conférés ne nuisent en rien à aucun droit privé; et que les dépêches de Son Excellence le gouverneur général ou d'aucun des ministres de Son Excellence seront transmises de préférence à toutes autres dépêches. Les opérations de la compagnie pourront se faire par tout le Canada.

## THE DOMINION SUB-WAY COMPANY.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 11 octobre 1887. - Montant du capital social, \$100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—John Elbridge Hudson, conseiller en loi; William Hathaway Forbes, marchand; Charles Fleetford Sise, gentilhomme; Hugh McKay, marchand; Andrew Robertson, marchand; l'hon. Joseph Rosaire Thibaudeau, sénateur; George William Moss, agent des manufacturiers, et Robert Archer, marchand.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—Charles Fleetford Sise, Hugh McKay, Andrew Robertson, l'hon. Joseph Rosaire Thibaudeau, George William Moss et Robert Archer.

*Siège social* :—Montréal, P. Q.

*Fins de la compagnie* :—Construire, maintenir et exploiter, posséder, vendre, employer et permettre à d'autres d'employer des conduits souterrains ou autres moyens et appareils pour conduire sous terre des fils électriques et autres et des accessoires et tubes pneumatiques ; avec pouvoir de fabriquer les appareils et accessoires qui seront nécessaires aux opérations, et de transmettre moyennant péage les paquets et colis qui peuvent se transmettre au moyen de tubes pneumatiques ; et d'acquérir par achat, bail ou autrement, et posséder et tenir tous brevets d'invention ou licences en vertu de lettres patentes se rattachant aux dites opérations, et de les louer ou les droits en ceux à d'autres, et d'acquérir et posséder par achat ou autrement des effets et actions d'autres corporations organisées dans le but de faire aucune des dites opérations au Canada, ou en quelque part en Canada. Pourvu qu'en construisant, maintenant, exploitant et employant ces conduits souterrains ou autres moyens et appareils pour conduire sous terre des fils électriques et autres, et des accessoires et tubes pneumatiques, la compagnie ne nuise pas à des eaux navigables, et qu'elle n'ouvre, n'emploie, ni ne touche aucunes rues, grands chemins, places publiques et ponts qu'avec le consentement des cités, villes et autres municipalités en ayant respectivement le contrôle, et conformément aux conventions qui seront conclues à ce sujet entre la dite compagnie et ces municipalités, ainsi qu'aux règlements des conseils de ces municipalités qui seront passés en exécution de ces conventions.

### THE RETORT GAS BURNER COMPANY.

(*A responsabilité limitée.*)

Constituée en corporation le 26 octobre 1887. - Montant du capital social, \$99,000.

Nombre des actions, 990.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—James Baxter, banquier ; William Henry Olive, marchand ; James Henry Elliott, employé sur chemin de fer ; Thomas Page Butler, avocat ; Thomas Pringle, machiniste ; William James McLean, agent de chemin de fer ; et Joseph Warren Calef, inventeur.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—James Baxter, William Henry Olive, James Henry Elliott, Thomas Page Butler, Thomas Pringle, William James McLean et Joseph Warren Calef.

*Siège social* :—Montréal, P. Q.

*Fins de la société* :—Fabriquer et vendre des becs de gaz à réservoirs chauds et autres articles de commerce de métal ou autre matière, et acheter et vendre des droits acquis en vertu de brevets d'invention, avec pouvoir d'acquérir, construire et posséder les bâtiments, terrains et autres propriétés qui seront nécessaires ou voulus pour les fins de la dite compagnie, et de vendre, louer, transporter et hypothéquer ces bâtiments, terrains et propriétés en tout ou en partie ; et exercer les pouvoirs conférés par l'Acte des compagnies.

### THE BRISTOL IRON COMPANY.

(*A responsabilité limitée.*)

Constituée en corporation le 9 novembre 1887. - Montant du capital social, \$200,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—Robert Blackburn, marchand ; Charles Magee, écuyer ; Hiram Robinson, agent ; Albert French, manufacturier, et Caleb C. Symons, mineur.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—Robert Blackburn, Charles Magee, Hiram Robinson, Caleb C. Symons et Albert French.

*Siège social* :—Ottawa, Ont.

*Fins de la compagnie* :—Acquérir et posséder des terrains, des mines et des droits miniers ; creuser, fouiller et miner de la pierre, des minéraux et des minerais ; acheter, vendre, transporter, laver, calciner, fondre et réduire les minerais et minéraux ; construire, acquérir et posséder des fournaies, des laminoirs, des usines et outillages pour la fabrication du fer et de l'acier, et toutes choses employées dans cette fabrication ; acheter, vendre et transporter du fer à l'état cru ou fabriqué, ainsi que de l'acier ; construire, acquérir et posséder des navires à vapeur, à voiles, ou autres, pour transporter du bois, du charbon, des minerais et autre fret ; construire, acquérir et posséder des quais, des chalans, des pontons, des docks, et tous les accessoires nécessaires ; faire, acquérir et maintenir les chemins, ponts, tramways, viaducs, et voitures nécessaires pour l'exploitation de ses industries, et exiger et percevoir pour l'usage de ces choses, des prix et rémunérations raisonnables ou qui pourront être convenus ; et poursuivre leurs opérations en tout endroit du Canada.

## JULIEN ELECTRIC COMPANY OF CANADA.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 21 novembre 1887. Montant du capital social, \$150,000.

Nombre des actions, 1,500.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—William Bracken, avocat ; Stephen D. Hatch, architecte ; James Leggat, marchand ; Marshall D. Barr, agent ; et William C. Hibbard, manufacturier.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—James Leggat, Marshall D. Barr, et William C. Hibbard.

*Siège social* :—Montréal, P.Q.

*Fins de la compagnie* :—Acheter, exploiter, louer et vendre les “ brevets Julien ” en Canada ; acheter, fabriquer, exploiter, louer ou vendre toute espèce d'appareils, instruments et accessoires et matériaux électriques, et brevets ; construire, établir, acheter, louer ou acquérir des lignes par tout le Canada, ou en quelque lieu que ce soit en Canada, dans un but d'éclairage à l'électricité ou pour service télégraphique ou téléphonique ; adopter et régler les prix à percevoir pour ces services et en faire le recouvrement ; acquérir, employer ou louer toutes inventions d'instruments, machines, appareils ou outillage brevetés ayant pour objet d'utiliser ou transmettre des forces électriques ou magnétiques ; aider et assister ou devenir actionnaires dans toute compagnie ou corporation subsidiaire ou alliée formée dans le but d'exploiter localement dans une province, municipalité ou cité du Canada le même genre d'affaires ; louer ou fusionner leurs intérêts, opérations ou lignes avec d'autres intérêts, corporations ou lignes à et avec toute autre compagnie, le consentement du gouverneur en conseil étant d'abord obtenu ; acquérir et posséder ou vendre tous biens, immobiliers, mobiliers ou mixtes, nécessaires aux fins que se propose la compagnie ; pourvu que rien de ce qui précède ne soit interprété de façon à nuire à aucuns droits privés ou à donner à la compagnie le pouvoir de construire des ponts, piliers ou constructions sur aucune rivière navigable du Canada sans le consentement du gouverneur en conseil, ou d'ériger des poteaux ou de placer ses lignes de télégraphe ou de téléphone sur la ligne d'aucun chemin de fer sans le consentement des propriétaires de ce chemin de fer ; pourvu aussi que toute dépêche se rattachant à l'administration de la justice, l'arrestation de criminels, la découverte ou l'empêchement de crimes, et les dépêches du gouvernement, soient toujours transmises de préférence à toute autre dépêche si la demande en est faite par quelque personne attachée à l'administration de la justice ou par quelque personne à cela autorisée par un ministre du Canada.

## PILLOW AND HERSEY MANUFACTURING COMPANY.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 17 décembre 1887. Montant du capital social, \$800,000.

Nombre des actions, 8,000.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—John Alexander Pillow, Randolph Hersey, John Randolph Hersey, Arthur Howe Hersey et Théodore Hersey, manufacturiers.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—John Alexander Pillow, Randolph Hersey, John Randolph Hersey, Arthur Howe Hersey et Théodore Hersey.

*Siège social* :—Montréal, P.Q.

*Fins de la compagnie* :—La fabrication et la vente du fer, de l'acier et autres métaux et tous leurs produits par tout le Canada.

## THE FEDERAL TELEPHONE COMPANY.

(A responsabilité limitée.)

Constituée en corporation le 17 décembre 1887. Montant du capital social, \$250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de chaque action, \$100.

*Membres de la corporation* :—Jacques Grenier, marchand; Duncan McIntyre, gentilhomme; Samuel Hamilton Ewing, manufacturier; Hector McKenzie, marchand; Jesse Joseph, gentilhomme; William Cornelius Van Horne, vice-président, compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique; Louis J. Forget, courtier, et John Cassils, marchand.

*Premiers directeurs ou directeurs provisoires* :—Jacques Grenier, Duncan McIntyre, Samuel Hamilton Ewing, Hector McKenzie, Jesse Joseph, William Cornelius Van Horne, Louis J. Forget et John Cassils.

*Siège social* :—Montréal, P.Q.

*Fins de la compagnie* :—Fabriquer, exploiter, vendre, louer ou acheter toute espèce d'appareils, instruments et accessoires, matériel et outillage électriques; construire, établir, acheter ou louer, ou exploiter, acquérir et entretenir une ligne ou des lignes de tout endroit à un autre dans le Canada pour communiquer par téléphone ou télégraphe au moyen de l'électricité, ou pour l'éclairage à l'électricité; construire, entretenir et exploiter, posséder et vendre et employer, et permettre à d'autres d'employer des conduits souterrains ou autres appareils et accessoires pour conduire sous terre des fils et outillage électriques ou autres; acheter, acquérir, employer, vendre ou louer moyennant une somme fixe ou un droit régalien, ou rente, toute invention, amélioration d'instruments, machines, appareils ou outillage brevetés ayant pour objet d'utiliser l'électricité ou ayant trait à son usage; pourvu que rien de ce qui précède ne soit interprété de façon à nuire à aucuns droits privés ou à donner à la compagnie le pouvoir de construire des ponts, piliers ou constructions sur aucune rivière navigable du Canada sans le consentement du gouverneur en conseil, ou d'ériger des poteaux ou de placer ses lignes de télégraphe ou de téléphone sur la ligne d'aucun chemin de fer sans le consentement des propriétaires de ce chemin de fer; pourvu aussi que toute dépêche se rattachant à l'administration de la justice, l'arrestation de criminels, la découverte ou l'empêchement de crimes, et les dépêches du gouvernement, soient toujours transmises de préférence à toute autre dépêche si la demande en est faite par quelque personne attachée à l'administration de la justice ou par quelque personne à cela autorisée par un ministre du Canada.

## ANNEXE B.

LISTE des adresses et ordres de la Chambre des Communes votés pendant la session  
qui a pris fin le 23 juin 1887.

Sujet.	Nombre.
Produits annuels.....	1
Banques.....	1
Edifices.....	2
Ponts.....	1
Fonds consolidé.....	1
Canaux.....	2
Droits d'auteur.....	1
Service civil.....	3
Conférence coloniale.....	2
Territoire en conteste.....	1
Acte du cens électoral.....	5
Emigration.....	2
Elections.....	4
Poisson et pêcheries.....	3
Ports.....	5
Haut commissaire.....	1
Importations et exportations.....	3
Sauvages.....	6
Divers.....	15
Insurrection du Nord-Ouest.....	2
Affaires postales.....	7
Pénitenciers.....	1
Piliers et brise-lames.....	2
Chemins de fer.....	23
Recettes et dépenses.....	2
Saisies.....	4
Explorations.....	2
Navires.....	4
Quais.....	2
Mandats (du gouverneur général).....	1
Total.....	<u>109</u>

LISTE des adresses du Sénat—session 1887.

Sujet.	Nombre.
Canaux.....	1
Acte fédéral de la tempérance.....	1
Défense de la Colombie-Britannique.....	1
Emigration.....	1
Sauvages.....	1
Pénitenciers.....	3
Pilotage.....	1
Scrip.....	1
Arpentages.....	1
Total.....	<u>11</u>

ANNEXE C.

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses, etc., présentées à la Chambre des Communes, session de 1887.

No de renvoi.	Sujet.	Date de l'adresse et de sa réception.	Auteur de la motion.	Département auquel l'adresse a été envoyée et à quelle date.		Réponse.		Observations.
				Département.	Date.	Reçue.	Datée.	
1	Détail des recettes et dépenses imputables sur le fonds consolidé, de 1885 au 10 avril 1887, avec les prévisions budgétaires....	18-19 avril	Ordre, sir Richard Cartwright.....	Finances.....	19 avril.	1887.	1887.	
2	Etat, selon la formule de la Gazette, des exportations et importations, du 1er juillet 1886 au 1er avril 1887, avec détails....	18-19 do	do do	Douanes.....	19 do	26 do	26 do	
3	Etat détaillé de la valeur des grains et des produits animaux, du 1er juillet 1886 au 10 août 1887.....	18-19 do	do do	do	19 do	18 mai.	16 mai.	
4	Conti de la préparation des listes de votation sous l'empire de l'acte du cens électoral, avec détails.....	19-20 do	do M. Landerkin.....	Auditeur général.....	20 do	9 do	9 do	
5	Noms des personnes ne faisant pas partie de la milice qui ont été recommandées pour le scrip en conséquence de services rendus pendant la récente insurrection.....	19-20 do	do M. Davin.....	Intérieur.....	20 do	25 do	25 do	
6	Copies de documents relatifs au poste de surintendant du canal Chambly.....	19-20 do	Adresse, M. Préfontaine,	Chemins de fer et ca- naux.	20 do	2 do	2 do	
7	Copies des documents relatifs à la destitution de O. Carboneau, E. Gaumont et F. Pelletier, employés du chemin de fer Intercolonial.....	20-21 do	Ordre, M. Choquette.....	do	21 do	.....	.....	
8	Détails de toutes les sommes perçues de, le 1er oct. 1888 comme droits sur réimpressions étranger, d'ouvrages anglais protégés par les privilèges de la propriété littéraire	20-21 do	do M. Edgar.....	Douanes.....	21 do	29 avril.	29 avril.	
9	Détails sur la mise à la retraite, les avancements et les nominations dans le service civil, à compter des dates mentionnées....	20-21 do	do M. McMullen.....	Finances.....	21 do	30 mai.	30 mai.	
10	Relevé des accidents arrivés aux trains de l'Intercolonial, pour l'année 1886 et jusqu'au 1er avril 1887.....	20-21 do	do M. Weldon (Saint-Jean).....	Chemins de fer et ca- naux.	21 do	20 juin.	20 juin.	
11	Copie de tout contrat passé en 1886 pour la fourniture de fil métallique ou autre club							

12	tirage pour le chemin de fer Intercolonial, avec détails.....	20-21 do	do	do	21 do	23 do	23 do	
13	Relevé de la quantité d'huile lubrifiants ou autre fournie ou livrée au chemin de fer Intercolonial pour 1886.....	20-21 do	do	do	21 do	15 do	15 do	
14	Etat de la quantité de matériel roulant achetée pour l'Intercolonial pour le semestre terminé le 31 décembre 1886, avec détails.....	20-21 avril....	Ordre, M. Weldon (St. Jean)	Oh. de fer et canaux.	31 avril.	15 juin.	15 juin.	
15	Relevé du nombre et du coût des chars Pullman et chars-palais appartenant à l'Intercolonial et employés sur cette ligne.....	20-21 do	do	do	31 do	16 do	16 do	
16	Rapports de l'inspecteur McLaren et de M. Bremner, sur le mode suivi dans le mesurage de la métrasse aux ports de St. Jean et de St. Stephen, N.-B.....	20-21 do	do	Douanes.....	31 do	4 mai.	4 mai.	
17	Détail des importations du thé de la Chine et du Japon dans la Col.-Britan, du 1er juillet 1885 au 1er avril 1887.....	20-21 do	do M. Bowman.....	do	31 do	16 do	16 do	
18	Nominations, instructions, correspondance et procédures de la commission des chemins de fer.....	25-26 do	Adresse, M. Mulock.....	Oh. de fer et canaux.	27 do	32 juin.	23 juin.	
19	Documents au sujet des bureaux publics et du bureau de poste à Dundas, dans le comté de Wentworth.....	25-26 do	Ordre, M. Bain (Wentworth).....	Travaux publics.....	27 do	.....	.....	
20	Détails relatifs à l'immigration chinoise et à l'administration de l'acte d'immigration chinois.....	25-26 do	do M. Gordon.....	Douanes.....	27 do	25 mai.	25 mai.	
21	Dettes de la banque d'échange au gouvernement canadien.....	25-26 do	do M. Mulock.....	Finances.....	27 do	28 avril.	28 avril.	
22	Détails des affaires relatives aux quais de Madame V. Taché et de Polydore Langlois, à Kamouraska.....	25-26 do	do M. Dessaint.....	Travaux publics.....	27 do	7 juin.	7 juin.	
23	Sommes dépensées et portées au compte du capital de l'Intercolonial, de 1873 à 1886.....	25-26 do	do M. Jones.....	Oh. de fer et canaux.	27 do	15 do	15 do	
24	Saisies de navires, etc., dans la Nouvelle-Ecosse pendant les années 1886-87.....	25-26 do	do	Marine et pêcheries.	27 do	.....	.....	Déposé sur la table par le ministre de la marine et pêcheries, 3 juin 1887. Voyez registre général, No 8,477, en 1887.
25	Rec. et dép. du 1er juillet 1885 au 20 avril 1886 et du 1er juil. 1886 au 20 avril 1887, avec les prévisions budg. p. ch. année.	25-26 do	do sir Richard Cartwright.....	Finances.....	27 do	28 avril.	April 28	

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses, etc., présentées à la Chambre des Communes, session de 1887—Suite.

No de renvoi.	Sujet.	Date de l'adresse et de sa réception.	Auteur de la motion.	Département auquel l'adresse a été envoyée et à quelle date.		Réponse.		Observations.
				Département.	Date.	Reçue.	Date.	
25	Correspondance entre le dépt. de l'intérieur et le gouv. de la Colombie-Britannique, au sujet de terres pour la compagnie du chemin de fer d'Esquimalt à Nanaimo dans l'île Vancouver, sous l'empire de l'acte de convention de 1854.	25-26 avril...	Ordre, M. Gordon.....	Intérieur.....	27 avril.....	22 juin.	22 juin.	
26	Détails relatifs aux élections des membres actuels de la Chambre des Communes	25-26 do ...	do M. Mills.....	Greffier de la Couronne en chancell.	27 do	.....	.....	
27	Sommes payées à William et George Howe pour peinture, etc., des édifices publics depuis le 1er janvier 1884	27-28 do ...	do M. Holton.....	Travaux publics.....	28 do	10 juin.	10 do	Cette réponse et le no 62 de 1887 ont été présentés ensemble.
28	Copies de tous les documents relatifs au dragage du port de Pinette, I. P.-E.	27-28 do ...	do M. Welsh.....	do	28 do	1er do	1er do	
29	Correspondance relative au droit de la Cte de chemin de fer Windsor et Annapolis de se servir du prolongement de l'intercolonial jusqu'à Halifax.	27-28 do ...	do M. Jones.....	Ch. de fer et canaux.....	28 do	23 do	23 do	
30	Saisies de tabac depuis 1878 jusqu'au mois de mars 1887 inclusivement	27-28 do ...	do M. Rinfret.....	Revenu de l'intérieur	28 do	28 do	.....	Gardé pour la session de 1888.
31	Saisies d'alambics depuis 1878 jusqu'au 31 mars 1887	27-28 do ...	do do	do	28 do	28 do	.....	Avec 30; voir note relative à 30.
32	Désignation de George Olivier, maître de poste de la paroisse du Saint-Esprit, et nomination de Jules Paquet à sa place	27-28 do ...	do do	Dir. gén. des postes	28 do	.....	.....	
33	Documents relatifs à la nomination de sir Alexander Campbell et M. Sandford Fleming comme représentants du Canada à la conférence des Colonies	27-28 do ...	Adresse, M. Casey.....	Conseil privé.....	28 do	6 mai.	6 mai.	
34	Détails sur le service du <i>Northern Light</i> dans l'île du Prince-Rédouard et Picton, entre l'automne de 1886 et jusqu'au 16 courant.	27-28 do ...	Ordre, M. Perry.....	Marine et pêcheries.	28 do	5 do	5 do	

35	Voyages du <i>Nyctinus</i> entre l'île du Prince-Rédouard et la terre ferme, l'ivier dernier.	27-28 avril...	do do	do	28 do	5 do	5 do	
36	Documents relatifs à la construction d'un bureau de poste dans la ville de Montmagny	27-28 do ...	do M. Choquette...	Travaux publics	28 do	.....	.....	
37	Documents relatifs aux présentations des Sauvages des Six-Nations.	2-3 mai ...	do M. Paterson.....	Affaires des Sauvag.	2-3 mai.	15 juin.	15 juin.	
38	Documents relatifs à l'achat du chemin de fer de la Rive-Nord	2-3 do ...	do M. Giguault...	Chemins de fer, ...	2-3 do	17 mai.	17 mai.	
39	Détails des rapports des élections générales, 1874.	2-3 do ...	do M. Tupper.....	Greffier de la Couronne en chancell.	2-3 do	.....	.....	L'ordre original n'a pas été reçu par le sous-secrét. d'Etat.
40	Détails des rapports des élections générales, 1874	2-3 mai ...	Ordre, M. Perry.....	Travaux publics et marine et pêcheries.	3 mai	11 mai.	.....	Pas de renseignements. Marine.
41	Soumissions et contrat d'entreprise pour le transport des malles à partir du bord de la glace à Cap-Travelse, I. P.-E.	2-3 do ...	do do	Direct. gén. des post.	11 do	13 do	13 mai.	
42	Rapport détaillé des fournitures au chemin de fer Intercolonial, à Halifax et Truro	2-3 do ...	do M. Jones.....	Ch. de fer et canaux	3 do	.....	.....	
43	Renseignements relatifs aux officiers du service prémarin sur la frontière, nommés depuis le 1er janvier 1886	2-3 do ...	do M. McMullen....	Douanes.....	3 do	16 mai.	16 mai.	
44	Détails relatifs au beurre importé des Etats-Unis	2-3 do ...	do M. Taylor.....	do	3 do	10 juin.	10 juin.	
45	Détails sur les explorations faites par la commission de géologie dans le district de la Baie-du-Tonnerre, à l'ouest de Port-Arthur	2-3 do ...	do M. Dawson.....	Intérieur.....	3 do	6 do	6 do	
46	Documents relatifs au port de Tracadie, I. P.-E.	2-3 do ...	do M. Welsh.....	Travaux publics	3 do	27 mai.	27 mai.	
47	Documents relatifs à la compagnie du chemin de fer Central de la Nouvelle-Ecosse	2-3 do ...	do M. Eisenbauer...	Ch. de fer et canaux	3 do	10 juin.	10 juin.	
48	Correspondance (pas encore rapportée) relative à la condition financière de la Nouvelle-Ecosse	2-3 do ...	Adresse, M. Jones.....	Finances.....	3 do	.....	.....	
49	Documents relatifs à la conférence des colonies	2-3 do ...	do M. Edgar.....	Greffier du Conseil Privé	3 do	14 juin.	14 juin.	
50	Détails sur le nombre des navires étrangers saisis ou arrêtés de quelque façon en 1886, par le service de la protection des pêcheries ou par les officiers de douane.	2-3 do ...	Ordre, M. Ellis.....	Marine et pêcheries	3 do	6 mai.	6 mai.	Présenté par le ministre de la marine et des pêcheries, le 3 juin 1887. Pas de renseignements.

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses, etc., présentées à la Chambre des Communes, session de 1887.—Suite.

No de renvoi.	Sujet.	Date de l'adresse et de sa réception.	Auteur de la motion.	Département auquel l'adresse a été envoyée et à quelle date.		Réponse.		Observations.
				Département.	Date.	Reçue.	Datée.	
51	Détails concernant les officiers-rapporteurs aux dernières élections générales de la Chambre des Communes.	1887.	Ordre, M. Somerville ....	Greffier de la couronne en chancel.	1887.	1887.	1887.	L'ordre original n'a pas été reçu par le sous-secrét. d'Etat.
52	Receutes et dépenses jusqu'au 1er mai 1886 et 1887, avec les prévisions budgétaires et un mémoire des intérêts à payer le 1er mai.	2-3 do	do sir Richard Cartwright.	Finances	3 do	4 mai.	4 mai.	
53	Relève de toutes les terres vendues par le ch. de fer C. P. au Manitoba, jusq. 1er avril '87.	2-3 do	Ordre, M. Watson	Ch. de fer et canaux.	3 do	22 juin.	22 juin.	
54	Relève des sommes (en détail) dépensées en mandats du gouverneur général de 1873 à 1886.	5-6 do	do sir Richard Cartwright.	(Auditeur général. Finances)	6 do	1er do	1er do	
55	Documents concernant l'enlèvement et la reconstruction du pont du canal Welland, à Welland.	5-6 do	Ordre, M. Blake	Ch. de fer et canaux.	6 do	10 juin.	10 juin.	
56	Frais de voyages des membres du gouvernement et du haut commissaire.	6-7 do	do M. Somerville	Auditeur général.	7 do	22 do	22 do	
57	Documents relatifs à la pêche du homard et la fermeture de cette pêche dans la Nouvelle-Ecosse et l'île du Prince-Edouard.	6-7 do	Ordre, M. Flynn	Marine et pêcheries.	7 do	18 juin.	16 juin.	
58	Compte du reviseur du district électoral de Kamouraska.	6-7 do	do M. Dessaint.	Auditeur général.	7 do	10 mai.	10 mai.	
59	Relève des terres vendues par le chemin de fer Canadien du Pacifique dans les Territoires du Nord-Ouest, jusqu'au 1er août 1887.	6-7 do	do M. Perley (Assiniboia)	Ch. de fer et canaux	7 do	4 juill.	.....	Gardé pour la session de 1888.
60	Nouveaux documents concernant la construction d'un havre de refuge à Port-Roman.	6-7 do	do M. Charlton.	Travaux publics	7 do	7 juin.	7 juin.	
61	Documents relatifs aux prétentions de M. F. O'Donoghue "Monkey" pour travaux dans les officines du raclement et les manufactures, à Ottawa, depuis les dates	10-11 do	do (Adresse) M. Barton	Intérieur	11 do	17 do	17 do	

63	Y spécificités	10-11 do	do M. Taylor.	Travaux publics	11 do	10 do	10 do	Cette réponse, et 27 de 1887, ont été présentées en un seul.
64	Détails concernant la réserve de Banff Spring	10-11 do	do M. Casey.	Intérieur	11 do	15 do	15 do	
65	Documents relatifs aux prétentions de Joseph Swisher pour services pendant l'insurrection de 1837.	10-11 do	do M. Wilson (Elgin)	Milice et défense	11 do	18 do	18 do	
66	Détails concernant la nomination d'un juge public pour le comté d'Elgin.	10-11 do	do do	Justice	11 do	20 mai.	25 mai.	
67	Correspondance échangée entre le rév. James Robertson et le gouvernement au sujet de l'administration des affaires des Sauvages dans le Nord-Ouest.	10-11 do	do M. Somerville.	Affaires des Sauvages	11 do	.....	.....	
68	Détails des paiements faits pour la préparation et la revision des listes électorales dans le comté du Prince-Edouard, 1886.	10-11 do	do M. Platt.	Auditeur général	11 do	13 mai.	13 mai.	
69	Correspondance entre John Walters et autres au sujet des fies Main Ducks et Yorkshire, dans le lac Ontario.	10-11 do	do do	Affaires des Sauvages	11 do	15 juin.	15 juin.	
70	Documents relatifs à la construction d'un havre de refuge à Wellington, Ont.	11-12 do	do do	Travaux publics	11 do	7 do	7 do	
71	Détails concernant le résultat de l'élection de Haldimand, en 1887.	11-12 do	do M. Casey	Greffier de la Couronne en chancel.	12 do	.....	.....	
72	Détails et correspondance relatifs à la charge de haut commissaire du Canada à Londres.	11-12 do	do M. Mills	Greffier du Conseil privé.	12 do	3 juin.	3 juin.	
73	Documents relatifs à l'enquête faite sur la conduite de A. Laberge, maître de poste à la station de Sainte-Judee, en 1885.	11-12 do	do M. Fiset.	Directeur général des postes.	12 do	.....	.....	
74	Correspondance relative à la destination de Napoléon Giasson à Caughnawaga.	11-12 do	do M. Doyon.	Affaires des Sauvages	12 do	12 mai.	12 mai.	
75	Détails concernant la nomination du Dr Collins et M. Szymour à l'école d'industrie pour les enfants des Sauvages à Qu'Appelle.	11-12 do	do M. Charlton.	Affaires des Sauvages	12 do	23 do	25 do	
76	Correspondances relative à l'achat de terrains militaires à Annapolis.	11-12 do	do M. Jones.	Milice et Défense.	12 do	.....	.....	
77	Détails relatifs aux examens d'avancement tenus à Ottawa, à compter du 1er mars dernier.	11-12 do	do M. Casey.	Bureau des examinateurs du service civil.	12 do	16 mai	16 mai.	
78	Correspondance échangée avec des porteurs de licences de pêche sur le bord du lac Érié relativement à certaines prétentions de ces derniers.	11-12 do	do do	Marine et Pêcheries.	12 do	.....	.....	Pêcheries.
79	Détails relatifs au personnel du service civil, depuis le 1er janvier 1886 jusqu'au 1er mai 1887.	11-12 do	do M. McMillan.	Secrétaire d'Etat	12 do	.....	.....	Lettres aux sous-chefs de départements, etc. Voir page 59 pour détails.
80	Détails relatifs au transport du grain sur le chemin de fer intercolonial.	11-12 do	do M. Ellis.	Chemins de fer et Canaux.	12 do	17 mai.	18 mai.	

TABLEAU SYNOPTIQUE des réponses aux adresses, etc., présentées à la Chambre des Communes, session de 1886.—Suite.

N <sup>o</sup> de renvoi.	Sujet.	Date de l'adresse et de sa réception.	Auteur de la motion.	Département auquel l'adresse a été envoyée et à quelle date.		Réponse.		Observations.
				Département.	Date.	Reçue.	Datée.	
		1887.			1887.	1887.		
80	Correspondance concernant des arriérés dus aux Sauvages Chippewas en vertu du traité Robinson dep. le 3 mai dernier	11-12 mai...	Ordre, M. O'Brien .....	Affaires des Sauvages	12 mai.	23 mai.	25 mai.	
81	Détails concernant le traitement des revendeurs	6-7 juin...	Adresse, M. Davies .....	Auditeur général	7 juin.	.....	.....	
82	Corr. concernant les licences pour l'exploitation du bois et des tirs publics dans les limites du territoire en conteste	6-7 do	do M. Dawson .....	Intérieur	7 do	14 juin.	14 juin	Pêcheries.
83	Détails concernant les demandes de primes de pêche pour 1886, et en particulier celles de Michael McBruggal .....	6-7 do	Ordre, M. Barron .....	Marine et Pêcheries.	7 do	20 do	20 do	
84	Copie de toutes réclamations pour expropriations de terrains pour la construction du chemin de fer d'embranchement de Saint-Charles, dans le comté de Lévis .....	6-7 do	do M. Guay .....	Chemins de fer et canaux.	7 do	.....	.....	
85	Détails concernant le contrat passé avec D. A. Duffy, pour l'érection de la nouvelle aile du pénitencier à Dorchester .....	6-7 do	do M. Weldon (St-Jean) .....	Travaux publics.	7 do	.....	.....	
86	Détails du relevé du détroit de Northumberland en vue de la construction d'un tunnel traversant le détroit .....	6-7 do	do M. Davin .....	Intérieur	7 do	17 juin.	17 juin.	
87	Détails de l'arrangement avec le C. F. P., et autres détails concernant l'emplacement de Régina et autres emplacements de villes .....	6-7 do	do M. Hickey .....	Marine et Pêcheries.	7 do	.....	.....	Marine.
88	Détails de la dépense encourue pour l'hôpital de la marine et des immigrants à Québec, depuis la date de la confédération jusqu'au 30 juin 1888 .....	6-7 do	do M. Borden .....	Travaux publics.	7 do	.....	.....	
89	Détails concernant les jetées à Scott's Bay, Horton-Landing, et l'île Boob, dans le Nord-Écosse .....	6-7 do	do M. Borden .....	Travaux publics.	7 do	.....	.....	
90	Détails des études d'exp. d'une ligne de ch. de fer, qui partirait de Kingsport, sur le bassin de Minas, et se raccorderait avec le ch. de fer de Windsor et Annapolis .....	6-7 do	do M. Borden .....	Ch. de fer et Canaux.	7 do	20 juin.	20 juin.	

91	Copie du rapport du juge Taylor sur la conduite de l'honorable Jeremiah Travis dans le Nord-Ouest. ....	do	Adresse, M. Mulock .....	Justice	7 do	13 do	13 do	
92	Documents relatifs à la saisie et à la confiscation de la goélette <i>Sainte-Anne</i> .....	do	Ordre, M. Langelier, (Montmorency) .....	Douanes.	7 do	20 do	20 do	
93	Arrêts du conseil accordant le privilège de construire un pont sur la rivière Bideau .....	do	Adresse, M. Robillard .....	{ Greffier du Conseil privé, Chemins de fer et Canaux	7 do	5 sept.	.....	
94	Arrêt du conseil nommant L. Boisvert gardien de phare aux Grouindes en remplacement de C. Trotter, etc. ....	do	do M. De St. George .....	Marine et Pêcheries.	7 do	.....	.....	Marine.
95	Rapports et détails concernant les inondations à Montréal .....	do	Ordre, M. Rinfret .....	Travaux publics	7 do	.....	.....	
96	Documents relatifs aux changements qu'on se propose de faire dans le système de ventilation dans la Chambre des Comm.	do	do M. Chariton .....	do	7 do	.....	.....	
97	Détails concernant les accusations portées contre Daniel Welbanks, facteur .....	do	do M. Mallory .....	Directeur général des postes.	7 do	.....	.....	
98	Détails concernant la préparation de la liste de voteurs par Hubert Hébert, revendeur pour Montmagny .....	do	do M. Choquette .....	Auditeur général	7 do	.....	.....	
99	Somme dépensée pour le quai de Saint-Jérôme de Lacane depuis 1867 .....	do	do M. Fiset .....	Travaux publics	7 juin.	.....	.....	
100	Correspondance relative à l'établissement d'un piège à poisson ( <i>fish trap</i> ) par J. H. Myrick à Tignish, Ile du Prince-Edouard	do	do M. Perry .....	Marine et Pêcheries.	7 do	20 juin.	20 juin.	Pêcheries.
101	Pétition demandant la construction d'un brise-lames à la Pointe-au-Père .....	do	do M. Fiset .....	Travaux publics	7 do	.....	.....	
102	Détails concernant le brise-lames de l'Ardoise, dans le comté de Richmond .....	do	do M. Flynn .....	do	7 do	.....	.....	
103	Correspondance concernant l'achat d'un emplacement pour les bureaux de poste et de la douane à Richat .....	do	do do .....	do	7 do	.....	.....	
104	Documents et études d'explorations ayant trait à l'adoption de la route des Grandes Narrows par Boisjolié jusqu'à Sydney-Nord et Sydney-Sud .....	do	Adresse, M. Flynn .....	Chemins de fer et Canaux.	7 do	.....	.....	
105	Détails concernant les travaux exécutés dans le port de Toronto en 1885 et 1886 .....	do	do M. McKullen .....	Travaux publics	7 do	.....	.....	
106	Documents relatifs à la construction de glissoirs et autres travaux sur la rivière Mattawa par John Harvey .....	do	do M. Lister .....	do	7 do	.....	.....	
107	Correspondance relative à l'application de noms nouveaux et inconnus à des endroits du Québec connus sous d'autres appellations .....	do	do M. Dawson .....	{ Dir. gén. des postes, Intérieur.	7 do	10 juin.	17 do	

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses, etc., présentées à la Chambre des Communes, session de 1887—F/m.

N <sup>o</sup> de renvoi.	Sujet.	Date de l'adresse et de sa réception.	Auteur de la motion.	Département auquel l'adresse a été envoyée et à quelle date.		Réponse.		Observations.
				Département.	Date.	Reçue.	Datée.	
108	Correspondance concernant Edward Brokowski .....	1887.			1887.	1887.		
109	Correspondance relative à l'établissement en vertu de quelque traité d'une réserve de Sauvages entre les rivières du Poisson Blanc et Wanabiasche .....	6-7 juin..... 6-7 do ....	Ordre, M. Barron . .... do do . ....	Intérieur .....	7 sept.	17 juin.	17 juin.	
				Affaires des Sauvages	7 do	23 do	23 do	

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses, etc., présentées au Sénat, session de 1887.

No de renvoi.	Sujet.	Date de l'adresse et de sa réception.	Auteur de la motion.	Département auquel l'adresse a été envoyée et à quelle date.		Réponse.		Observations.
				Département.	Date.	Reçue.	Datée.	
		1887.			1887.		1887.	
1	Correspondance relative aux troubles agraires qui ont eu lieu sur la réserve des Sauvages de Metlakathla, dans la Colombie Britannique .....	21-27 avril...	Adresse, l'hon M. Mac d. nald .....	Affaires des Sauvag.	27 avril.	1er juin	1er juin.	
2	Copies des plans et rapports de l'exploitation relative au tunnel projeté entre le cap Traverse, I.P.-E., et le cap Tormentine, N.-B. ....	22-27 do ...	do l'hon. M. Howlan .....	{ Travaux publics... Ch de fer et canaux	27 do 10 mai. 10 mai.	23 do 25 do	23 do 25 do	
3	Détails concernant l'immigration chinoise	18-20 mai ...	do l'hon. M. McInnes .....	Douanes .....	18-20 do	20 juin	20 juin.	
4	Correspondance échangée entre le gouvernement impérial et le gouvernement du Canada au sujet de la défense de la Colombie-Britannique, en 1886 et 1887 .....	13-20 do ...	do do	Secrét. du gouv. gén.	20 mai.	30 mai.	31 mai.	
5	Documents relatifs aux troubles qui ont eu lieu au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul .....	27-31 do ...	do l'hon. M. Belle-rose .....	Justice .....	31 do	3 juin.	3 juin.	
6	Documents relatifs à l'administration du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul .....	{ 30 mai. } { 1er juin. }	do do	do .....	1er juin.	22 do	22 do	
7	Détails concernant la nomination et la rémunération d'A. F. Wood, auditeur ou arbitre sur le canal Murray .....	10-14 mai ...	do l'hon. M. Flint.	Ch. de fer et canaux	14 do	23 do	23 do	
8	Relève de scorp donné aux lieux et places des deux milites extérieurs ayant trait à l'arpentage des lots aboutissants à la rivière Rouge, l'Assiniboine, la rivière Salée et la Saïne .....	13-14 do ...	do l'hon. M. Schultz	Intérieur .....	14 do	.....	.....	
9	Détails concernant l'administration de l'acte fédéral de la tempérance dans les comtés-unis de Leeds et Grenville .....	16-18 juin ...	do l'hon. M. Sullivan .....	Revenu de l'intérieur	18 do	23 juin.	23 juin	
10	Plaintes portées contre Adolphe LeFavre, du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul .....	17-20 do ...	do l'hon. M. Belle-rose .....	Justice .....	20 do	.....	.....	
11	Documents relatifs à l'administration de la caisse des pilotes par la commission de pilotage à Halifax .....	22-23 do ...	do do	Marine et pêcheries.	23 do	.....	.....	

## ANNEXE D.

CLÉF du tableau synoptique des réponses présentées à la Chambre des Communes pendant la session de 1887.

Objet.	Auteur de la motion.	N° de renvoi.
Produits des animaux .....	Sir Richard Cartwright.....	3.
Nominations .....	M. McMullen .....	9.
Arichat .....	Flynn .....	103.
Bremner, inspecteur.....	Weldon (Saint-Jean). .....	15.
Banque, change .....	Mulock .....	20.
Navigation d'hiver .....	Perry .....	40.
Beurre.....	Taylor.....	44.
Ponts .....	Blake.....	55.
do .....	Robillard .....	93.
Réserve de Banff-Springs.....	Casey .....	63.
Primes de pêche .....	Barron .....	83.
Ile Boot.....	Borden .....	89.
Boisvert, L.....	De St George.....	94.
Brise-larmes .....	Fiset .....	101.
do .....	Flynn .....	102.
Brokovski, Edward.....	Barron.....	108.
Fonds consolidés .....	Sir Richard Cartwright.....	1.
Canal Chambly .....	M. Préfontaine.....	6.
do Welland.....	Blake .....	55.
Carbonneau, O .....	Choquette.....	7.
Droits d'auteur .....	Edgar .....	8.
Service civil .....	McMullen .....	9, 78.
Accidents .....	Weldon (Saint-Jean). .....	10.
Acte de l'immigration chinoise. ....	Gordon .....	19.
Conférence des colonies .....	Casey .....	33.
Campbell, sir Alexander.....	do .....	33.
Contrats .....	Perry .....	41.
do .....	Weldon (Saint-Jean) .....	85.
Conférence des colonies .....	Edgar .....	49.
Officiers de douane.....	Ellis .....	50.
Douanes .....	Flynn.....	103.
Saison de prohibition .....	do .....	57.
Réclamations .....	Barron .....	61.
do .....	Wilson (Elgin).....	64.
do .....	Casey .....	77.
Collings, Dr James .....	Charlton.....	74.
Titre de la couronne .....	Dawson .....	82.
Accusations .....	Mallory.....	97.
Destitutions .....	Choquette .....	7.
do .....	Rinfret.....	32.
do .....	Doyon.....	73.
Droits .....	Edgar .....	8.
Dragage .....	Welsh .....	28.
Travaux dans les édifices publics .....	Taylor.....	62.
Territoire en conteste .....	do .....	82.
Duffy, D. A.....	Weldon (Saint-Jean). .....	85.
Exportations et importations .....	Sir Richard Cartwright .....	2.
Acte du cens électoral .....	M. Landerkin.....	4.
do .....	Platt.....	67.
Echange, banque.....	Mulock.....	20.
Elections.....	Mills .....	26.
do .....	Tupper .....	39.
do .....	Somerville.....	51.
do .....	Casey .....	70.

CLÉ du tableau synoptique des réponses présentées à la Chambre des Communes, pendant la session de 1887—*Suite.*

Sujet.	Auteur de la motion.	Nombre de renvoi.
Prévisions budgétaires.....	Sir Richard Cartwright.....	52.
Dépenses de voyages.....	M. Somerville.....	56.
Juge puiné, d'Elgin.....	Wilson (Elgin).....	65.
Examens d'avancement.....	Casey.....	76.
Expropriations.....	Guay.....	84.
Clôtures.....	Weldon (Saint-Jean).....	11.
Fleming, M. Sandford.....	Casey.....	33.
Conditions financières.....	Jones.....	48.
Service de la protection des pêcheries.....	M. Ellis.....	50.
Pêche au homard.....	Flynn.....	57.
Licences de pêche.....	Casey.....	77.
Primes de pêche.....	Barron.....	83.
Inondations.....	Rinfret.....	95.
Pièges à poissons.....	Perry.....	100.
Grain.....	Sir Richard Cartwright.....	3.
do.....	M. Ellis.....	79.
Gaumont, E.....	Choquette.....	7.
Mandats du gouverneur général.....	Sir Richard Cartwright.....	54.
Giasson, Napoléon.....	M. Doyon.....	73.
Howe, William et George.....	Holton.....	27.
Ports.....	Welsh.....	28.
Havre de refuge.....	do.....	46.
do do.....	Charlton.....	60.
do do.....	Platt.....	69.
do do.....	McMullen.....	105.
Haut Commissaire.....	Somerville.....	56.
do.....	Mills.....	71.
Hôpitaux, marine et des immigrants.....	Hickey.....	83.
Horton-Landing.....	Borden.....	89.
Chambre des Communes.....	Charlton.....	96.
Hébert, Hubert.....	Choquette.....	98.
Harvey, John.....	Lister.....	106.
Importations et exportations.....	Sir Richard Cartwright.....	2.
do do.....	M. Bowman.....	16.
Immigration.....	Gordon.....	19.
Sauvages, écoles d'industrie pour les.....	Charlton.....	74.
do.....	Paterson.....	37.
do.....	O'Brien.....	80.
Sauvages, administration des affaires des	Somerville.....	86.
Navigation d'hiver.....	Perry.....	40.
Iles, Main Ducks et Yorkshire.....	Platt.....	68.
Réserve des Sauvages.....	Barron.....	109.
Juges puinés.....	Wilson (Elgin).....	65.
Juge Taylor.....	Mulock.....	91.
Kamouraska, reviseur de.....	Dessaint.....	58.
Langlois, P.....	do.....	21.
Laberge, A.....	Fiset.....	72.
Terres.....	Gordon.....	25.
do.....	Watson.....	53.
do.....	Perly (Assiniboia).....	69.
do.....	Jones.....	75.
Pêche au homard.....	Flynn.....	57.
Licences de pêche.....	Casey.....	77.
do d'exploitation du bois.....	Dawson.....	82.
Phares.....	De St. Georges.....	94.
L'Ardoise.....	Flynn.....	102.

CLÉ du tableau synoptique des réponses présentées à la Chambre des Communes,  
pendant la session de 1887—*Suite.*

Sujet.	Auteur de la motion.	N° de renvoi.
Milice .....	M. Davin.....	5.
Terres militaires .....	Jones.....	75.
Mélasse .....	Weldon (Saint-Jean).....	15.
Malles.....	Perry.....	41.
Manitoba.....	Watson.....	53.
Membres du gouvernement .....	Somerville.....	56.
Main Ducks et Yorkshire, îles.....	Platt.....	68.
Myrick, G. H.....	Perry.....	100.
Rivière Mattawa.....	Lister.....	106.
McLaren, inspecteur.....	Weldon (Saint-Jean).....	15.
McKay, Wm.....	Taylor.....	62.
McDougall, Michael.....	Barron.....	83.
<i>Northern Light</i> .....	Perry.....	34.
<i>Neptune</i> .....	do.....	35.
Nouvelle-Ecosse.....	Jones.....	48.
Nomenclature de lieux.....	Dawson.....	107.
Huiles.....	Weldon (Saint-Jean).....	12.
Olivier, George.....	Rinfret.....	32.
O'Donoghue, M. F.....	Barron.....	61.
Pelletier, F.....	Choquette.....	7.
Avancements.....	McMullen.....	9.
do.....	Casey.....	76.
Wagons-Pullman.....	Weldon (Saint-Jean).....	14.
Bureaux de poste.....	Bain (Wentworth).....	18.
do.....	Choquette.....	36.
do.....	Flynn.....	103.
Bureaux publics.....	Bain (Wentworth).....	18.
Maîtres de poste.....	Rinfret.....	32.
do.....	Fiset.....	72.
Paquet, J.....	Rinfret.....	32.
Agent du service préventif.....	McMullen.....	43.
Port-Rowan.....	Charlton.....	60.
Pénitenciers, Dorchester.....	Weldon (Saint-Jean).....	85.
Piliers.....	Borden.....	89.
Pointe-au-Père.....	Fiset.....	101.
Recettes et dépenses.....	Sir Richard Cartwright.....	1.
do.....	do do.....	24.
do.....	do do.....	52.
Insurrection du Nord-Ouest.....	M. Davin.....	5.
Officiers-rapporteurs.....	Somerville.....	51.
Reviseurs.....	Dessaint.....	58.
do.....	Davies.....	81.
do.....	Choquette.....	98.
Chemins de fer, Intercolonial.....	do.....	7.
do.....	Weldon (Saint-Jean).....	10.
do.....	do do.....	11.
do.....	do do.....	12.
do.....	do do.....	13.
do.....	do do.....	14.
do.....	Jones.....	22.
do.....	do.....	29.
do.....	do.....	42.
do.....	Ellis.....	79.
do.....	Weldon (Saint-Jean).....	13.
Matériel roulant.....	Mulock.....	17.
Commission de chemins de fer.....	Gordon.....	25.
Chemin de fer, Esquimalt et Nanaimo.....	Borden.....	90.
do Windsor et Annapolis.....	Gigault.....	38.
do Rive Nord.....		

CLÉ du tableau synoptique des réponses présentées à la Chambre des Communes  
pendant la session de 1887—*Fin.*

Sujet.	Auteur de la motion.	N° du renvoi.
Ch. de fer Central de la Nouvelle-Ecosse.	M. Eisenhauer	47.
do Canadien du Pacifique.....	Watson	53.
do do	Perley (Assiniboia)	59.
do do	Davin	87.
do de l'embranch. de St-Charles...	Guay	94.
do de Grand Narrows Route.....	Flynn	104.
Robertson, Rév. James.....	Somerville	66.
Robinson, traité.....	O'Brien	80.
Rapports.....	Mulock	91.
do	Rinfret	95.
Rivière Rideau.....	Robillard	93.
Rivières.....	do	93.
do	Lister	106.
do	Barron	109.
Réserve des Sauvages.....	do	109.
Scrip.....	Davin	5.
Saisies.....	Jones	23.
do	Rinfret	30.
do	do	31.
do	Langelier (Montmorency)	92.
Alambics.....	Rinfret	31.
Sauvages des Six-Nations.....	Paterson	37.
Fournitures.....	Jones	42.
Explorations.....	Dawson	45.
do	Perry	86.
do	Borden	90.
do	Flynn	104.
Swisher, Joseph.....	Wilson (Elgin)	64.
Écoles industrielles des Sauvages.....	Charlton	74.
Seymour, Dr M. M.....	do	74.
Tunnels.....	Perry	86.
Scott's-Bay.....	Borden	89.
Goëlette <i>Saint-Anne</i> .....	Langelier (Montmorency)	92.
Saint-Jérôme-de-Matane.....	Fiset	99.
Glissoirs.....	Lister	106.
Thé.....	Bowman	16.
Taché, P. V.....	Dessaint	21.
Tabac.....	Rinfret	30.
Soumissions.....	Perry	41.
District de la Baie-du-Tonnerre.....	Dawson	45.
Licences pour l'exploitation des bois.....	do	82.
Port de Tracadie.....	Welsh	46.
Dépenses de voyage.....	Somerville	56.
Traités.....	O'Brien	80.
Emplacements de ville.....	Davin	87.
Travis, Jeremiah.....	Mulock	91.
Listes des voteurs.....	Landerkin	4.
do	Platt	67.
do	Choquette	98.
Navires.....	Jones	23.
do	Ellis	60.
Ventilation.....	Charlton	96.
Quais.....	Dessaint	21.
do	Fiset	99.
Mandats du gouverneur général.....	Sir Richard Cartwright	54.
Canal Welland.....	M. Blake	55.
Wellbanks, Daniel.....	Mallory	97.

CLÉ du tableau synoptique des réponses présentées au Sénat pendant la session de 1887.

Sujet.	Auteur de la motion.	N <sup>o</sup> du renvoi.
Troubles agraires .....	L'hon. M. MacDonald .....	1.
Arbitres.....	Flint .....	7.
Colombie-Britannique, défense de la .....	McInnes. ....	4.
Cap-Traverse .....	Howlan.....	2.
Cap-Tormentine .....	do .....	2.
Immigration chinoise.....	McInnes. ....	3.
Canaux .....	Flint .....	7.
Acte de Tempérance du Canada .....	Sullivan .....	9.
Defenses de la Colombie-Britannique. ....	McInnes .....	4.
Réserve des Sauvages.....	MacDonald .....	1.
Immigration chinoise.....	McInnes .....	3.
Metlakathla .....	MacDonald .....	1.
Pénitenciers, Saint-Vincent-de-Paul.....	Bellerose.....	5, 6.
Tunnel.....	Howlan.....	2.
Explorations .....	do .....	2.
do .....	Schultz.....	8.
Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.....	Bellerose.....	5.
Scrip.....	Schultz.....	6.
Loi Scott.....	Sullivan.....	8.
Wood, A. F.....	Flint .....	7.

9. (Voir l'Acte de Temp. du Canada)

### ANNEXE E.

---

ADDRESSES et ordres de la session précédente auxquels des réponses ont été faites pendant la session de 1887.

Sujet.	Nombre voté.
Havres .....	1
Métis .....	1
Sauvages. ....	1
Divers. ....	1
Affaires postales. ....	1
Banques d'épargnes. ....	1
Permis de coupe de bois .....	1
Total. ....	7
	7

**ANNEXE F.**

---

**LISTE** des comtés et des villes des différentes provinces du Canada, dans lesquels ont eu lieu des élections en vertu de l'Acte de tempérance du Canada, pendant l'année 1887.

La seule élection qui ait eu lieu pendant l'année en vertu de l'Acte de tempérance du Canada s'est faite en la ville de Charlottetown, dans l'Ile du Prince-Edouard, le 24 novembre, sur une pétition demandant la révocation de l'arrêté du conseil déclarant la seconde partie de l'acte en vigueur dans cette ville. L'acte a été maintenu par une majorité de 20, les voix données en faveur de la pétition étant au nombre de 669, et celles données contre au nombre de 689.

---

## ANNEXE G.

LISTE des fonctionnaires, commis et employés du secrétariat d'État, au 31 décembre 1886, avec la date de leur nomination, leur emploi et leurs appointements respectifs.

Nom.	Emploi.	Date de la nomination.	Appointements.
			\$
Powell, Grant .....	Sous-secrétaire d'Etat.....	1er mai 1839	3,200
Morgan, Henry James .....	Premier commis.....	19 nov. 1853	2,400
Colson, Frederick .....	Commis de 2e classe .....	20 janv. 1885	1,300
Emond, Gustave .....	do .....	8 déc. 1880	1,150
Pulford, Ernest George .....	do .....	2 do 1878	1,150
Taché, Louis H .....	do et secrétaire particulier.	1er août 1882	1,150
Harrison, Edward .....	Commis de 3e classe .....	30 do 1882	800
Labelle, Léonce C .....	do .....	1er avril 1885	800
Waters, John Francis, M.A. ....	do .....	1er do 1886	1,000
Roy, Henri.....	do .....	1er juil. 1886	800
Steele, Evelyn Y. ....	do .....	1er oct. 1886	450
<i>Division de l'enregistrement.</i>			
Catellier, Ludger Aimé .....	Sous-régistratre général et premier commis. ...	13 août 1859	2,400
Audet, Alphonse.....	Conservateur des archives et premier commis.	11 févr. 1879	2,300
Brousseau, Elzéar .....	Commis de 1re classe.....	1er do 1864	1,750
Storr, Ira Wm .....	Commis de 2e classe.....	20 oct. 1873	1,200
Drouin, Alphonse M. P.....	do .....	1er juil. 1886	1,100
Burns, John .....	Commis de 3e classe .....	7 févr. 1873	1,000
Learoyd, Arthur Gilpin.....	do .....	20 oct. 1873	1,000
Collins, George.....	do .....	21 mars 1874	1,000
Medlow, Charles.....	do .....	28 févr. 1879	900
Kirwan, Philip Treacy .....	do .....	10 sept. 1878	850
McDonald, Donald D .....	do .....	1er oct 1878	850
Globensky, Lambert F .....	do .....	1er août 1887	400
<i>Commis surnuméraires.</i>			
Matton, Albert O .....	Commis surnuméraire, à tant par jour.....	Déc. — 1885	
De la Porte, Gabriel .....	do do .....	Jan. — 1886	
Arcand, A.....	do do .....	Août — 1887	
Emond, E .....	do do .....	Nov. — 1887	
Macmillan, H. A.....	do do .....	Déc. — 1887	
<i>Messagers.</i>			
Elie, Alfred .....	Messenger.....	20 janv. 1884	330
Ricard, Urgèle.....	do .....	20 déc. 1886	300

---

DÉPARTEMENT  
DES  
IMPRESSIONS PUBLIQUES  
ET DE LA  
PAPETERIE  
DU  
CANADA.

---

RAPPORT ANNUEL  
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1887,  
AVEC UN RAPPORT PARTIEL

Sur ces services pour le semestre qui a pris fin le 31 décembre 1887.



OTTAWA:  
IMPRIME PAR MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON.  
1888.



*A Son Excellence le très-honorable sir Henry Charles Keith Petty-Fitzmaurice, marquis de Lansdowne, gouverneur général du Canada, etc., etc., etc.*

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE,—

Le soussigné a l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport annuel du département des impressions publiques et de la papeterie pour l'exercice terminé le 30 juin 1887, avec un rapport partiel sur ses services pour le semestre qui a pris fin le 31 décembre 1887.

Le tout respectueusement soumis,

J. A. CHAPLEAU,

*Secrétaire d'Etat.*

OTTAWA, 31 janvier 1888.



## RAPPORT

A l'honorable J. A. CHAPLEAU,  
Secrétaire d'Etat.

MONSIEUR,—En terminant le court rapport que j'ai eu l'honneur de présenter en ma qualité d'imprimeur de la reine pour l'exercice terminé le 30 juin 1886, j'ai dit un mot de la prochaine réorganisation du service que je dirigeais et du bureau de la papeterie en conformité de la 49<sup>e</sup> Victoria, chapitre 22 (Statuts révisés du Canada, chapitre 27).

Par suite de difficultés imprévues rencontrées dans le choix d'un emplacement sur les terrains de l'Etat et dans l'érection des bâtiments nécessaires pour l'exécution de l'ouvrage des différents ministères et des deux Chambres du parlement, il a été impossible de compléter cette réorganisation, et d'établir le bureau projeté. En conséquence l'ouvrage a dû être fait à l'entreprise aux termes des anciens contrats pour les impressions et la reliure tels que renouvelés l'année dernière.

Le gouvernement ayant fait le choix d'un emplacement admirablement situé, sur la Pointe Nepean, d'un facile accès et très favorable sous le rapport de la lumière, ce qui est si nécessaire pour une imprimerie, les premiers travaux de construction ont été faits dans le cours de l'été et de l'automne derniers, et les fondations de l'édifice projeté sont presque sinon tout à fait terminées.

Il est donc probable qu'avant le commencement de la prochaine année civile, les travaux du département se feront dans son propre établissement et sous la direction immédiate de ses propres officiers.

En attendant on a fait ce que les circonstances ont permis. Le bureau de la papeterie, bien qu'encombré à défaut d'espace, et par conséquent incapable de répondre aux dispositions de l'acte, a, dans une grande mesure, fait face à la tâche de fournir la papeterie du parlement. Le rapport ci-annexé du surintendant de la papeterie fait voir ce qu'en dépit de très grandes difficultés cet excellent officier a pu accomplir pour l'efficace organisation de son service.

Il a été jugé à propos que la personne qui devait avoir ci-après la direction des impressions publiques et de la reliure, en qualité de surintendant des impressions, ainsi que le surintendant de la papeterie, se missent en communication avec le département des travaux publics, afin qu'ils pussent, au cours des travaux, voir à ce que l'établissement réponde sous tous les rapports, aux exigences des services qui devaient y être faits. Il était aussi nécessaire qu'en prit d'avance les mesures

pour se procurer l'outillage et le matériel nécessaires, afin que tout soit prêt dès l'achèvement de l'édifice.

Il était impossible que je pusse voir aux nombreux détails des affaires qui ressortissent à ma charge, et m'occuper efficacement en même temps des soins dont je viens de parler. M. A. Senécal a conséquemment été nommé surintendant des impressions, et c'est dans une grande mesure, à lui qu'il a été donné de voir à l'achat du matériel et de surveiller l'installation de l'imprimerie.

La situation que M. Senécal s'est faite parmi les imprimeurs canadiens, donne raison de s'attendre que si l'expérience qui se fera sous sa direction du fonctionnement d'une imprimerie publique ne réussit pas ce ne sera pas la faute d'une administration compétente. M. Senécal est convaincu que les avantages qui ont été obtenus par l'établissement d'une imprimerie nationale aux États-Unis, nous pouvons également les attendre du système que nous allons pratiquer ici. En attendant la construction des édifices nécessaires, M. Senécal s'est occupé de se renseigner, en visitant les grandes imprimeries des États-Unis et du Canada, sur la valeur des nouveaux outillages d'imprimerie et de reliure. Il n'est pas rare que l'examen et l'inspection personnels de machines, etc., en activité, donnent de la valeur de ces outillages une idée bien différente de celle qu'en donnent les catalogues et les placiers. Dans une de ces occasions j'ai visité New-York, Philadelphie, Washington et Chicago avec M. Senécal, et l'inspection des grands établissements d'imprimerie et de fabrication de fournitures d'imprimeries dans ces villes, nous a valu des renseignements non sans importance.

Les frais considérables de l'impression des listes de voteurs en exécution de l'acte concernant le cens électoral ont aussi attiré l'attention du surintendant des impressions. La chose était devenue si sérieuse que l'auditeur général avait, de concert avec votre propre département, retenu les services d'un officier spécial pour contrôler les frais de ces impressions. Dans une annexe au présent rapport se trouveront les résultats obtenus par M. Senécal (avec la co-opération de M. Romaine) dans l'examen de la question de la réduction de ces frais à des limites raisonnables. On y trouvera aussi ce qu'a fait le gouvernement à cet égard. Pour les fins de ce service spécial des bâtiments ont été loués et l'outillage et le matériel ont été commandés.

Empêchés comme nous l'avons été, faute de local, et liés par des contrats qui nécessitent l'action d'officiers du parlement, le département s'est mêlé aussi peu que possible de l'ouvrage du parlement. Mais, comme je le dis ci-dessus, le surintendant de la papeterie a fait tout ce qu'il a été en son pouvoir d'accomplir.

Naturellement, ce que j'ai dit plus haut démontre assez qu'il est une partie du service qui incombe à cette division du département qu'il a été impossible d'accomplir. Tant que nous n'imprimerons pas nous-mêmes les documents parlementaires et que nous n'aurons pas de local pour les mettre en dépôt et les distribuer, il

sera impraticable de mettre à effet aucun plan mûri de distribution gratuite et de vente au public. Un changement immédiat et soudain de système à cet égard ne serait peut-être même pas non plus judicieux ou praticable.

Mais on espère que lorsque ce département fera toutes les impressions du gouvernement et du parlement, et qu'il aura un local convenable, on pourra mettre fin aux abus de la distribution gratuite, et établir avec succès le système préférable de vente au prix de revient, comme dans la Grande-Bretagne, et d'une distribution rigoureusement limitée, comme aux États-Unis. En attendant, il se fait graduellement des progrès dans cette direction, et la vente des statuts et autres documents publics augmente, tandis que l'on réduit sensiblement les prodigalités de la distribution gratuite. On commence à comprendre que les documents publics coûtent quelque chose au pays, et valent le prix de revient pour quiconque en a réellement besoin. Il y a quelques années que j'ai recommandé dans un de mes rapports annuels l'adoption de ce système, qu'on suit en Angleterre. Je suis bien aise que grâce à votre vigoureuse initiative, et aux efforts que vous avez faits pour faire valoir cette idée, celle-ci est maintenant acceptée au Canada. Il est grandement à espérer que dans l'avenir, le parlement et les départements publics limiteront absolument leurs demandes aux besoins personnels des membres des deux chambres et des officiers des chambres et des départements selon leur service. Dans la Grande-Bretagne les membres mêmes des deux Chambres ne reçoivent pas un exemplaire de tous les documents publics à moins d'une demande spéciale. Combien des documents publics du Canada ne sont-ils pas imprimés et distribués pour servir de papier de rebut? Aux États-Unis, de même (à l'exception des rapports du bureau de l'agriculture), il n'existe pas, dans la distribution des publications du congrès, une profusion comme celle qu'on a jusqu'à présent crue utile ou nécessaire au Canada; et cependant nous avons constaté que l'imprimeur public des États-Unis demande encore avec instance une réforme à cet égard.

Dans ce que je dis en ce moment, je ne fais que répéter vos instructions, et j'espère qu'en conformité de vos vues, il sera bientôt possible de mûrir et adopter un système de distribution gratuite des documents publics (reliés à bon marché, mais solidement) aux bibliothèques et autres lieux de lecture, où ils seront accessibles au public et soigneusement conservés. C'est là une œuvre utile à laquelle ce département ne manquera pas de s'appliquer avec diligence. Afin de faciliter au public l'achat des documents publics, je prends la liberté de répéter ce que je disais dans un précédent rapport, qu'il serait à propos d'établir dans la capitale et les principales villes de chaque province des agences pour la vente de ces documents, comme il a été fait pour la vente des timbres, etc. La vente en détail au bureau central, qui pour le moment au moins ne peut être tout à fait abandonnée, est une source d'inconvénients et de délais qui devraient être évités.

On peut juger d'après les détails ci-après donnés, du surcroît d'ouvrage qu'ont donné au département l'impression et la distribution des Statuts Révisés et du volume des Lois criminelles (tirées de ces statuts).

Le rapport ci-joint du surintendant de la papeterie fait voir combien il a été ajouté à ses fonctions. Je donne également dans un tableau qu'on trouvera ci-après une idée de ce qui a été ajouté cette année au travail des divisions des impressions et de la comptabilité.

Je constate que dans mon rapport pour l'exercice terminé le 30 juin 1871, il est dit que le nombre des volumes imprimés et reliés, ou reliés seulement, était de 69,848; pour le dernier exercice le nombre a été de 282,202. La même année le nombre des formules, etc., imprimées, avait été de 5,485,984, cette année il est de 18,200,612.

Pour l'exercice 1869-70 le chiffre des dépenses des départements de la papeterie et de l'imprimeur de la reine était de \$47,582; aujourd'hui avec des prix de beaucoup réduits pour la main-d'œuvre et les matériaux—l'accroissement de dépense ne donnant pas une véritable idée de l'accroissement de l'ouvrage—le montant des dépenses pour le dernier exercice est de \$199,100, cette comparaison n'est que pour les mêmes chefs de dépense. Mais le service additionnel des achats et de l'audition porte ce chiffre à \$281,389.

L'audition des comptes de gravure et de lithographie, et les demandes pour la plupart du travail ont été ajoutées aux fonctions attribuées au bureau lors de son établissement, mais le montant ci-dessus comprend ce service.

Il faut en outre ajouter un nouveau service, savoir: l'audition de tous les comptes d'annonces, suivant le tableau qui accompagne le présent rapport, le montant de ces comptes s'élevant à \$48,596.

La correspondance générale du département, dont il a été tenu registre, consiste en 2,570 lettres reçues et 1,035 lettres envoyées.

B. CHAMBERLIN,

*Imprimeur de la reine et contrôleur de la papeterie.*

## IMPRESSIONS, RELIURE ET PAPETERIE, 1886-87.

Livres, formules, etc., imprimés, et papeterie fournie pour le service public, dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1887.

Nombre de livres et brochures .....			193,395
do pages de composition .....			17,788,549
do formules, circulaires, etc. ....			18,200,612
do livres en blanc .....			41,147
do volumes reliés ou reliés à neuf .....			47,750
<hr/>			
Documents parlementaires—auditeur.			
Nombre d'exemplaires .....	240,238	Nombre de pages de composition...	4,682
do de volumes reliés ou reliés à neuf .....	21,980		
<hr/>			
Coût des impressions et de la reliure pour l'année 1886-87, aux prix du contrat .....			\$ cts.
do de l'ouvrage d'une valeur confidentielle .....			70,970 55
Papeterie fournie pendant l'exercice 1886-87 .....			1,837 08
<i>Gazette du Canada</i> do .....			132,313 88
Statuts do .....			4,724 10
Lithographie do .....			9,100 88
			6,228 83
Total .....			225,175 32
Statuts révisés, pages de composition, 5,460 ; impressions, caractères, etc., dans le cours de l'exercice 1886-87 .....			18,557 28
Impressions du parlement .....			243,732 60
			77,761 43
Grand total .....			321,494 03

## ANNEXE A.

A l'honorable J. A. CHAPLEAU,  
Secrétaire d'Etat du Canada, etc., etc.,  
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter un rapport sur ce qui a été fait dans les divisions des impressions et celle de l'audition dans le cours du dernier exercice.

## "GAZETTE DU CANADA."

Frais de publication pour l'exercice terminé le 30 juin dernier:—

Papier employé.....	\$1,797 21
Impressions et distribution.....	2,537 79
Traduction .....	389 10
	<u>\$4,724 10</u>

Recettes pour le même exercice:—

Annonces et ventes.....	\$2,831 04
Abonnements .....	321 40
	<u>\$3,152 44</u>

Le nombre de numéros envoyés la dernière semaine de juin est de 1,450, dont 84 adressés à des abonnés payants et le reste aux juges, aux départements publics, etc.

## STATUTS, ETC.

Le nombre d'exemplaires imprimé des statuts passés à la session de 1886:—

Version anglaise, vol. I.....	17,750	
do do II.....	3,350	
		<u>21,100</u>
Version française, vol. I.....	4,500	
do do II.....	1,000	
		<u>5,500</u>
Total.....		<u>26,600</u>

Sur ce nombre, ont été reliés en un seul volume pour l'usage des membres du gouvernement et des deux chambres du parlement, pour les juges, etc., 2,850 exemplaires de la version anglaise, et 999 de la version française, soit en tout 3,849 exemplaires, ce qui laissait à faire relier séparément 18,901 volumes, comme suit:—

Version anglaise, vol. I.....	14,900	
do do II.....	150	
do do II (en cahiers, pliés, etc.)...	350	
		<u>15,400</u>
Version française, vol. I.....	3,500	
do do II.....	1	
		<u>3,501</u>
		<u>18,901</u>

Ce qui fait 18,901 volumes reliés, et 350 exemplaires du volume 2 en cahiers :—  
Je prends la liberté de renvoyer aux tableaux ci-dessous et au bordereau annuel présenté au parlement en conformité de la loi, pour les détails de la distribution.

Coût :—

Papier.....	\$2,984 66
Impressions.....	1,271 90
Reliure.....	3,241 13
Traduction et revision des arrêtés du conseil.....	99 12
Distribution.....	493 60
	<u>\$8,090 41</u>

Nombre d'exemplaires imprimé des statuts passés à la session de 1887 :—

Version anglaise, vol. I.....	17,500	
do do II.....	3,750	
		<u>21,500</u>
Version française, vol I.....	4,500	
do do II.....	1,000	
		<u>5,500</u>
Total.....		<u>26,750</u>

Sur ce nombre ont été reliés en un seul volume pour l'usage des membres du gouvernement et des deux chambres du parlement, pour les juges, etc., 2,850 exemplaires de la version anglaise et 999 exemplaires de la version française, soit en tout 3,849 exemplaires, ce qui laissait à faire relier séparément 19,051 volumes, comme suit :—

Version anglaise, vol. I.....	14,650	
do do II.....	150	
do do II (en cahiers, pliés, etc).....	750	
		<u>15,550</u>
Version française, vol. I.....	3,500	
do do II.....	1	
		<u>3,501</u>
		<u>19,051</u>

Ce qui fait 19,051 volumes reliés et 750 exemplaires du volume 2 en cahiers.  
Je prends la liberté de renvoyer aux tableaux ci-dessous et au bordereau annuel présenté au parlement en conformité de la loi, pour les détails de la distribution.

Coût :

Papier.....	\$3,183 47
Impression.....	1,824 16
Reliure.....	3,380 53
Traduction et revision des arrêtés du conseil.....	173 62
Distribution.....	539 10
	<u>\$9,100 88</u>

STATUTS RÉVISÉS (DEUX VOLUMES).

Coût de ces statuts :—

Papier.....	\$3,024 40
Impression (types et stéréotypie).....	8,033 97
Reliure.....	7,363 11
Loyer et assurance.....	135 80
	<u>\$18,557 28</u>

Un volume supplémentaire contenant les actes et parties d'actes (provinciaux et fédéraux) non révoqués par les statuts révisés, est en ce moment sur le point d'être distribué.

LOIS CRIMINELLES.

Un recueil des lois criminelles, tiré des Statuts révisés, a aussi été distribué aux juges de paix, et a coûté :—

Pour le papier.....	\$3,262 50
l'impression .....	1,283 40
la reliure.....	4,206 85
la distribution .....	608 95
la traduction.....	195 00
	<u>\$9,520 70</u>

IMPRESSIONS, RELIURE, ETC., POUR LES DÉPARTEMENTS.

Pour le coût des impressions, de la reliure, de la lithographie, etc., exécutées pour les différents départements, j'ai l'honneur de vous renvoyer aux états tabulaires ci-joints.

Nombre des commandes faites dans le cours de l'exercice 1886-87 :—

A l'entrepreneur des impressions.....	3,481
do de la reliure .....	1,877
Au bureau de la papeterie.....	4,343
	<u>\$9,701</u>

ANNONCES.

Le coût des annonces du gouvernement pour l'année expirée le 31 décembre 1887 est donné dans le tableau ci-joint.

Le nombre des comptes audités a été de 5,201; 3,876 circulaires ont été envoyées, ainsi que 3,274 lettres.

Le tout respectueusement soumis.

W. GLIDDON,  
*Faisant fonction de comptable.*

OTTAWA, 30 janvier 1888.

Coût des impressions, etc., des départements, pendant les exercices clos le 30 juin  
1886, et le 30 juin 1887.

Départements.	Impression et reliure.		Matériaux pour ces ouvrages.	
	1885-86.	1886-87.	1885-86.	1886-87.
<i>Aux prix d'entreprise.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Agriculture .....	4,209 26	5,030 40	2,082 23	1,615 46
Auditeur général.....	279 22	243 88	134 66	334 84
Greffier de la couronne en chancellerie .....	19 35	805 23	15 64	616 46
Douanes.....	3,825 81	5,820 83	4,328 29	6,565 14
Finances.....	3,067 87	3,071 56	1,926 54	1,708 20
Pêcheries.....	279 24	417 17	350 38	461 63
Secrétaire du gouverneur général.....	73 16	78 68	58 87	86 57
Revenu de l'intérieur.....	4,485 70	4,060 14	2,671 35	2,294 24
Affaires des Sauvages.....	1,076 45	2,327 69	976 09	1,928 24
Intérieur.....	5,301 12	6,795 88	8,234 18	3,240 00
Justice.....	1,859 61	807 65	721 36	668 71
Bibliothèque du parlement.....	99 36	39 24	96 12	77 87
Marine.....	1,596 62	3,312 37	675 03	1,554 98
Milice et défense.....	1,973 89	1,861 60	1,656 52	1,710 60
Postes.....	18,351 56	26,069 41	18,472 19	26,377 03
Conseil privé.....	129 05	358 98	122 74	359 76
do police à cheval du Nord-Ouest.....	1,413 73	1,243 16	1,226 90	1,267 50
Impressions publiques et papeterie.....	.....	757 55	.....	294 09
Travaux publics.....	2,542 42	1,975 10	1,029 26	1,339 60
Chemins de fer et canaux.....	1,736 82	2,560 05	650 22	817 72
Secrétariat d'Etat.....	1,170 30	695 68	1,155 84	461 73
do bureau des exam. du serv. civil.....	373 21	83 06	114 04	136 51
Cour Suprême.....	1,990 92	2,520 16	225 56	616 30
Sénat.....	.....	2 90	.....	3 69
Départements en général.....	14 49	32 18	4 77	60 83
<b>Total .....</b>	<b>55,869 16</b>	<b>70,970 55</b>	<b>44,928 78</b>	<b>54,597 60</b>
<i>Au prix des ouvrages d'une nature confidentielle.</i>				
Agriculture.....	35 60	.....	.....	.....
Douanes.....	158 50	.....	.....	.....
Finances.....	930 77	1,097 72	.....	.....
Pêcheries.....	11 50	1 52	.....	.....
Revenu de l'intérieur.....	74 73	92 50	.....	.....
Affaires des Sauvages.....	14 25	.....	.....	.....
Intérieur.....	113 75	10 50	.....	.....
Justice.....	12 20	.....	.....	.....
Milice et défense.....	689 39	634 84	.....	.....
Postes.....	45 30	.....	.....	.....
Conseil privé, police à cheval du Nord-Ouest.....	29 24	.....	.....	.....
Chemins de fer et canaux.....	.....	.....	.....	.....
Secrétariat d'Etat, bureau des exam. du serv. civil.....	10 04	.....	.....	.....
<b>Total .....</b>	<b>2,125 27</b>	<b>1,837 08</b>	.....	.....

W. GLIDDON,  
*Faisant fonction de comptable.*

Cofre des impressions, etc., des départements, par trimestres, pour les exercices clos le 30 juin 1886, et le 30 juin 1887.

Trimestre.	Impression et reliure.		Matériaux pour ces ouvrages.	
	1885-86.	1886-87.	1885-86.	1886-87.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Aux prix d'entreprise.</i>				
Trimestre de septembre.....	9,020 82	17,049 48	7,031 60	13,910 37
do décembre.....	18,339 76	16,844 59	16,925 46	12,321 41
do mars.....	14,277 73	13,894 43	10,524 68	10,280 88
do juin.....	14,230 85	23,182 05	10,447 04	18,084 94
Total .....	55,869 16	70,970 55	44,928 78	54,597 60
<i>Au prix des ouvrages de nature confidentielle.</i>				
Trimestre de septembre.....	69 84	46 61		
do décembre.....	204 28	197 23		
do mars.....	1,041 30	1,083 42		
do juin.....	809 85	509 82		
Total .....	2,125 27	1,837 08		

W. GLIDDON,  
Faisant fonction de comptable.

Cout des ouvrages de lithographie, etc, impressions et timbrage, commandés par l'entremise de l'imprimeur de la reine, pendant l'exercice clos le 30 juin 1887.

Département.	Montant.
	\$ cts.
Agriculture.....	500 60
Auditeur général.....	39 20
Douanes.....	204 20
Finances.....	98 15
Pêcheries.....	55 50
Secrétaire du gouverneur général.....	4 50
Revenu de l'intérieur.....	1,386 80
Affaires des Sauvages.....	236 90
Intérieur.....	1,697 85
Justice.....	341 50
Marine.....	266 88
Milice et défense.....	86 00
Postes.....	403 80
Conseil privé.....	229 45
Travaux publics.....	88 25
Chemins de fer et canaux.....	284 65
Secrétaire d'Etat.....	97 10
Divers.....	7 50
<b>Total.....</b>	<b>6,228 83</b>

W. GLIDDON,  
*Faisant fonction de comptable.*

ANNONCES dans les journaux favorisés par le gouvernement, du 1er janvier au 31 décembre 1887.

Département.	Ontario.	Québec.	Nouvelle-Écosse.	Nouveau-Brunswick.	Manitoba.	Colombie-Britannique.	Ile du Prince-Édouard.	Territoires du Nord-Ouest.	Grande-Bretagne et Irlande.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Agriculture.....	74 00	.....	14 86	.....	32 48	.....	.....	68 11	.....	189 45
Auditeur général.....	2 00	.....	1 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3 00
Finances.....	.....	749 61	687 39	463 91	35 00	.....	43 97	.....	.....	1,978 88
Pêcheries.....	28 20	5 00	9 98	.....	.....	.....	.....	.....	.....	43 18
Gouverneur général.....	261 00	49 35	.....	.....	1,626 95	.....	.....	.....	.....	310 35
Affaires des Sauvages.....	7,510 15	1,078 58	144 81	24 45	.....	.....	11 10	922 05	.....	11,518 09
Revenu de l'intérieur.....	921 59	699 35	32 12	42 45	6 27	4 40	7 55	240 03	125 00	2,078 76
Intérieur.....	1,605 97	149 00	28 80	.....	1,362 75	356 98	.....	308 70	.....	3,812 20
Justice.....	60 55	206 91	29 50	83 25	75 37	21 60	.....	.....	.....	477 21
Marine.....	86 39	156 35	100 65	96 12	.....	31 85	5 80	.....	.....	493 40
Milices et défense.....	1,308 04	475 74	41 10	26 94	84 55	37 00	.....	.....	.....	1,943 37
Police à cheval.....	644 74	167 32	26 13	19 80	290 42	.....	.....	408 57	.....	1,547 98
Postes.....	906 79	506 75	1,025 70	760 55	1,043 00	155 20	6 30	128 68	625 00	5,147 97
Impressions publiques et papeterie.....	116 16	320 70	4 20	4 20	57 98	4 20	2 10	339 54	.....	849 08
Travaux publics.....	4,760 41	2,767 26	621 47	365 02	678 14	.....	37 40	.....	.....	9,232 70
Chemins de fer et canaux.....	4,903 48	1,599 85	599 42	378 30	375 50	.....	41 92	165 69	.....	8,273 16
Secrétaire d'Etat.....	420 16	172 98	10 40	21 88	33 98	11 20	28 65	.....	9 00	699 25
<b>Total.....</b>	<b>23,608 63</b>	<b>9,104 78</b>	<b>3,390 53</b>	<b>2,466 87</b>	<b>5,872 39</b>	<b>622 43</b>	<b>174 79</b>	<b>2,581 37</b>	<b>774 24</b>	<b>48,586 03</b>

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts du Canada, étant la 49e Victoria, 4e session, 5e parlement, 1886, volumes 1 et 2 séparément, et 1 et 2 ensemble, versions anglaise et française, demi-reliure en basane.

## LISTE N° 1.

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais	Français.
<i>Parlement du Canada.</i>						
Les honorab. membres du Conseil privé.....					14	
do sénateurs, prov. d'Ontario.....					44	
do do de Québec.....					22	22
do do de la Nouv.-Ecosse.....					20	
do do du N.-Brunswick.....					20	
do do de la C.-Britannique.....					6	
do do du Manitoba.....					5	1
do do de l'île du P.-Ed.....					8	
Les députés, province d'Ontario.....					289	2
do do de Québec.....					82	114
do do de la Nouvelle-Ecosse.....					66	
do do du Nouveau-Brunswick.....					46	2
do do de la Colombie-Britannique.....					18	
do do du Manitoba.....					10	1
do do de l'île du Prince-Édouard.....					15	
Totaux.....					665	142
Les départements, siège du gouvernement.....					156	31
Les honorables juges, cour suprême.....					12	
Par ordre du secrétaire d'Etat.....					7	3
Par ventes.....	26				260	9
<i>Province d'Ontario.</i>						
Le gouvernement provincial.....					17	
Les honorables juges.....					13	
Les juges de la cour de comté.....					39	
Les juges pénétrés de la cour de comté.....					20	
Le maître ordinaire de la cour supérieure.....					2	
do en chambres do.....					2	
Le registraire, cour d'appel.....					1	
do plusieurs divisions de la haute cour.....					3	
Les magistrats stipendiaires.....					3	
Les magistrats de police.....					12	
Les commissaires de police.....					2	
Les shérifs.....					38	
Les procureurs de comté.....					2	
Les greffiers de la paix.....					38	
Les greffiers de la cité.....					5	
Les greffiers, cour de comté.....					39	
Les bibliothèques et collèges.....					9	2
Les journaux.....					316	5
Les greffiers municipaux.....	730					
Les supérieurs des corps religieux.....	4					
Les juges de paix.....	6,814	3				
Total.....	7,548	3			561	7

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts du Canada, etc.—*Suite.*LISTE N° 1.—*Suite.*

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
<i>Province de Québec.</i>						
Le gouvernement provincial .....					17	17
Les honorables conseillers législatifs .....					7	16
Les juges du banc de la reine .....					6	6
do de la cour supérieure.....					29	29
do de la cour de vice-amirauté.....					1	1
do des sessions de la paix .....					2	2
do en chambres .....					23	23
Les magistrats stipendiaires.....					3	11
Les magistrats de police.....					2	1
Les shérifs .....					21	21
Les protonotaires.....					21	21
Les greffiers de la paix .....					3	3
do des cours de circuit .....					67	67
Les bibliothèques et collèges.....					36	36
Les greffiers de cités.....						5
Les journaux .....					35	43
Le clergé.....	221	559				
Les municipalités.....	2,6	672				
Les juges de paix.....	603	1,203				
Total.....	1,050	2,434			273	302
<i>Province de la Nouvelle-Ecosse.</i>						
Le gouvernement provincial.....					17	
Les honorables conseillers législatifs .....					17	
do juges de la cour suprême .....					9	
do do des cours de comté.....					7	
L'honorable juge de la cour de preuve.....					1	
Les magistrats stipendiaires.....					1	
Le magistrat de police .....					1	
Les shérifs .....					18	
Les protonotaires .....					18	
Les greffiers de la paix .....					21	
Les bibliothèques et collèges.....					5	
Les journaux.....					34	
Les supérieurs des corps religieux.....	3					
Les juges de paix .....	2,480					
Total .....	2,483				149	
<i>Province du Nouveau-Brunswick.</i>						
Le gouvernement provincial.....					17	
Les honorables conseillers législatifs .....					18	
do juges de la cour suprême .....					5	
do do cour de l'amirauté .....					1	
do do des cours de comté.....					6	
do do des cours inférieures.....					9	
Les magistrats de police .....	2				2	
Les shérifs .....					14	
Les greffiers de la paix .....					14	
Les bibliothèques et collèges .....					4	
Les journaux .....					23	1
Les supérieurs des corps religieux.....	3					
Les juges de paix .....	2,173	3				
Total .....	2,176	3			113	1

## RAPPORT officiel de la distribution des Statuts du Canada, etc. — Fin.

## LISTE N° 1.—Fin.

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
<i>Province de l'Île du Prince-Édouard</i>						
Le gouvernement provincial.....					17	
Les honorables conseillers législatifs.....					14	
do juges.....					3	
do juges des cours de comté.....					3	
Les protonotaires.....					3	
Les shérifs.....					3	
Les greffiers des cours de comté.....					16	
La société des hommes de loi.....					1	
Les journaux.....					8	
Les supérieurs des corps religieux.....	1					
Les juges de paix.....	551					
Total.....	552				68	
<i>Province de la Colombie-Britannique.</i>						
Le gouvernement provincial.....					6	
Les honorables juges.....					5	
La société des hommes de loi.....					1	
Les magistrats stipendiaires.....					2	
Les journaux.....					8	
Les supérieurs des corps religieux.....	1					
Les juges de paix.....	179					
Total.....	180				22	
<i>Province du Manitoba.</i>						
Le gouvernement provincial.....					10	
Les honorables juges.....					5	1
Les juges des cours de comté.....					4	1
Les shérifs.....					5	
Les greffiers de la paix.....					1	1
Les protonotaires.....					1	1
Les bibliothèques et collèges.....					2	1
Les magistrats stipendiaires.....					2	
Le commissaire de police.....					1	
Les journaux.....					19	1
Les supérieurs des corps religieux.....	1					
Les juges de paix.....	418	40				
Total.....	418	41			50	6
<i>Territoires du Nord-Ouest.</i>						
Le gouvernement provincial.....					3	
Les magistrats stipendiaires.....					4	
Les inspecteurs de la police à cheval du N.-O.....					6	
Les registrateurs.....					5	
Les shérifs.....					2	
Les journaux.....					12	
Les supérieurs des corps religieux.....	2					
Les juges de paix.....	210	10				
Total.....	210	12			32	

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts du Canada, étant la 49e Victoria, 4e session, 5e parlement, 1886, volumes 1 et 2 séparément, et 1 et 2 ensemble, versions anglaise et française, demi-reliure en basane.

## LISTE N° 2.

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
<i>Liste des départements.</i>						
Son Excellence le gouverneur général.....					2	
Le secrétaire des colonies.....	1		1			
L'honorable régistrateur général.....	1	1	1	1		
Le très-honorable sir John A. Macdonald.....					1	
L'honorable sir A. Campbell, C. O. M. G., G. C. B.....					1	
do sir H. L. Langevin, C. E., C. O. M. G.....					1	
do sir A. P. Caron, C. O. M. G.....					1	
do J. H. Pope.....					1	
do M. Bowell.....					1	
do A. W. McLelan.....					1	
do J. Carling.....					1	
do J. Costigan.....					1	
do F. Smith.....					1	
do J. A. Chapleau.....					1	
do T. White.....					1	
do J. S. D. Thompson.....					1	
do G. E. Foster.....					1	
do président du Conseil.....					1	
Les honorables membres du Conseil privé.....					14	4
L'Orateur du Sénat.....					2	2
do de la Chambre des Communes.....					2	2
Le greffier du Sénat.....					2	3
do de la Chambre des Communes.....					1	
Le secrétaire de l'Orateur, Chambre des Comm.....					1	
Les employés du Sénat.....					8	4
do de la Chambre des Communes.....					11	6
Le greffier en loi, Chambre des Communes.....					1	
Le sous-secrétaire d'Etat.....					1	1
Le département de la marine.....					2	
do des pêcheries.....					2	
Le gardien des archives.....					1	1
Total.....	2	1	2	1	65	23

## LISTE N° 3.

<i>Liste spéciale.</i>						
Son Honneur le lieutenant-gouverneur :—						
D'Ontario.....					1	
De Québec.....					1	
De la Nouvelle-Ecosse.....					1	
Du Nouveau-Brunswick.....					1	
De la Colombie-Britannique.....					1	
Du Manitoba.....					1	
De l'île du Prince-Edouard.....					1	
Des Territoires du Nord-Ouest.....					1	
A reporter.....					8	

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts du Canada.—*Suite.*LISTE N° 3—*Fin.*

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Report.....					8	
La bibliothèque législative :—						
Ontario .....					2	2
Québec .....					2	2
Nouvelle-Ecosse.....					2	2
Nouveau-Brunswick .....					2	2
Colombie-Britannique.....					2	
Manitoba .....					2	2
Ile du Prince-Edouard.....					2	
Les honorables sénateurs :—						
Ontario .....					22	
Québec .....					6	16
Nouvelle-Ecosse.....					10	
Nouveau-Brunswick .....					10	
Manitoba .....					3	
Ile du Prince-Edouard.....					4	
Colombie-Britannique.....					3	
Consulat général de France .....					1	1
do d'Espagne.....					1	
do des États-Unis.....					1	
Légation britannique à Washington.....					1	
Juge du district d'Algoma.....					1	
L'hon. sir Charles Tupper, haut commissaire, Londres.....					1	
L'hon. A. T. Galt, Londres.....					1	
Total .....					87	27

## LISTE N° 4.

<i>Exemplaires fournis d'après instructions du gouvernement impérial, savoir :—</i>						
Bureau des colonies .....						4
Chambre des Communes.....						1
do Lords.....						1
Bibliothèque des avocats, Edimbourg.....						1
do Lincoln's-Inn, Londres.....						1
do Inner-Temple do.....						1
do Middle do do.....						1
do Gray's-Inn do.....						1
do King's-Inn, Dublin.....						1
Bureau du Commerce, Londres.....						1
Procureur général, do.....						1
Solliciteur do do.....						1
Commissaire de l'émigration, Londres.....						1
Musée Britannique do.....						1
Société des hommes de loi, Londres.....						1
Total .....						18

## RAPPORT officiel de la distribution des Statuts du Canada.—Fin.

## RÉCAPITULATION.

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais	Français.	Anglais	Français.	Anglais.	Français.
<i>Exemplaires en demi-reliure en basane.</i>						
Parlement du Canada.....					665	142
Province d'Ontario.....	7,548	3			561	7
do de Québec.....	1,050	2,434			273	302
do de la Nouvelle-Ecosse.....	2,483				149	
do du Nouveau-Brunswick.....	2,176	3			113	1
do de l'Île du Prince-Édouard.....	552				68	
do de la Colombie-Britannique.....	180				22	
do du Manitoba.....	418	41			50	6
do des Territoires du Nord-Ouest.....	210	12			32	
Départements, siège du gouvernement.....					156	31
Les honorables juges de la cour suprême.....					12	
Par ordre du secrétaire d'Etat.....					7	3
Ventes.....	26				260	9
<i>Exemplaires en demi-reliure et pleine reliure en veau.</i>						
Par liste ci-annexée n° 2.....	2	1	2	1	65	23
do do 3.....					87	27
do do 4.....					18	
Par ordre du secrétaire d'Etat.....					1	
Ventes.....					4	3
Total distribués.....	14,645	2,494	2	1	2,543	554
En magasin du gouv., pleine reliure en veau.....					31	2
do do demi do.....					14	5
do do en feuilles.....			350			
do do demi-reliure en basane.....	255	1,006	148		262	438
Total commandé.....	14,900	3,500	500	1	2,850	999
Nombre total, vol. 1, imprimé, anglais... 17,750						
do do 1 do français... 4,500						
do do 2 do anglais... 3,350						
do do 2 do français... 1,000						

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts du Canada, étant la 50-51e Victoria, 1re session, sixième parlement, 1887, volumes 1 et 2 séparément, et volumes 1 et 2 ensemble, versions anglaise et française, demi-reliure en basane.

## LISTE N° 1.

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais	Français.
<i>Parlement du Canada.</i>						
Les honorables memb., Conseil privé .....					14	
do sénateurs, prov. d'Ontario.....					46	
do do de Québec .....					24	24
do do de la N.-Ecosse .....					20	
do do du N.-Brunswick .....					20	
do do de la C.-Britannique .....					4	
do do du Manitoba .....					5	1
do do de l'Île du P.-Ed. ....					8	
Les députés, province d'Ontario.....					273	3
do do de Québec.....					78	114
do do de la Nouvelle-Ecosse.....					63	
do do du Nouveau-Brunswick.....					42	2
do do de la Colombie-Britannique.....					18	
do do du Manitoba .....					14	1
do do de l'Île du P.-Edouard.....					18	
do do des Territoires du N.-Ouest.....					12	
<b>Totaux .....</b>					<b>659</b>	<b>145</b>
Départements, siège du gouvernement .....					156	31
Les honorables juges, cour suprême .....					12	
do cour d'échiquier .....					1	
Par ordre du secrétaire d'Etat .....					6	
Par ventes .....					302	22
<i>Province d'Ontario.</i>						
Le gouvernement provincial .....					17	
Les honorables juges.....					15	
Les juges de cours de comtés .....					41	
Les juges puînés de cours de comtés .....					16	
Le maître ordinaire de la cour supérieure.....					2	
do en chambres do .....					2	
Les registraires de la cour d'appel .....					1	
do plusieurs div. de la haute cour.....					3	
Les rapporteurs de la cour suprême .....					8	
Les magistrats stipendiaires .....					6	
do de police .....					14	
Le commissaire de police .....					3	
do en extradition .....					1	
Les shérifs.....					39	
Les procureurs de comté .....					2	
Les greffiers de la paix .....					41	
Les greffiers des cours de comté .....					41	
Les greffiers de cités .....					5	
Les bibliothèques et collèges.....					10	2
Les journaux .....					324	3
Les greffiers municipaux .....	204					
Les supérieurs des corps religieux .....	4					
Les juges de la paix .....	6,957	3				
<b>Total.....</b>	<b>7,165</b>	<b>3</b>			<b>591</b>	<b>5</b>

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts du Canada, etc.—*Suite.*LISTE N° 1—*Suite.*

	Volume 1.		Volume 2.		Volumés 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
<i>Province de Québec.</i>						
Le gouvernement provincial.....					17	17
Les honorables juges du banc de la reine.....					6	6
do de la cour supérieure.....					29	29
do de la cour de vice-amirauté.....					1	1
Les recorders.....					2	2
Les juges des sessions de la paix.....					2	2
do chambres.....					23	23
Les magistrats stipendiaires.....					3	6
do de police.....						3
Les shérifs.....					21	21
Les protonotaires.....					21	21
Les greffiers de la paix.....					3	3
do des cours de circuit.....					66	66
Les bibliothèques et collèges.....					36	36
Les greffiers de cités.....					5	5
Les journaux.....					41	48
Le clergé.....		562				
Les juges de paix.....	690	1,278				
Les municipalités.....	232	663				
Total.....	922	2,502			276	289
<i>Province de la Nouvelle-Ecosse.</i>						
Le gouvernement provincial.....					17	
Les honorables juges de la cour suprême.....					8	
Les juges des cours de comté.....					8	
Les magistrats stipendiaires.....					2	
Le magistrat de police.....					1	
Les shérifs.....					18	
Les protonotaires.....					18	
Les greffiers de la paix.....					21	
Les bibliothèques et collèges.....					5	
Les journaux.....					35	
Les supérieurs des corps religieux.....	3					
Les juges de paix.....	2,637					
Total.....	2,640				133	
<i>Province du Nouveau-Brunswick.</i>						
Le gouvernement provincial.....					17	
Les honorables juges de la cour suprême.....					6	
do de la cour de vice-amirauté.....					1	
Les juges des cours de comté.....					7	
do do inférieures.....					9	
Les magistrats de police.....					2	
Les shérifs.....					14	
Les greffiers de la paix.....					15	
Les bibliothèques et collèges.....					4	
Les journaux.....					22	2
Les supérieurs des corps religieux.....	3					
Les juges de paix.....	2,195	3				
Total.....	2,198	3			97	2

## RAPPORT officiel de la distribution des Statuts du Canada — Fin.

## LISTE N° 1—Fin.

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais	Français.
<i>Province de l'Île du Prince-Edouard.</i>						
Le gouvernement provincial .....					17	
Les honorables juges .....					3	
Les juges de la cour de comté.....					3	
Le magistrat stipendiaire .....					1	
Les protonotaires.....					3	
Le greffier de la couronne .....					1	
Les hauts shérifs .....					3	
Les greffiers des cours de comté .....					16	
La société des hommes de loi.....					1	
Les journaux .....					8	
Les supérieurs des corps religieux .....	1					
Les juges de paix .....	612					
Total .....	613				56	
<i>Province de la Colombie-Britannique.</i>						
Le gouvernement provincial.....					12	
Les honorables juges, cour suprême.....					8	
Les magistrats stipendiaires .....					2	
La société des hommes de loi.....					1	
Les journaux.....					13	
Les supérieurs des corps religieux.....	1					
Les juges de paix .....	176					
Total.....	177				36	
<i>Province du Manitoba.</i>						
Le gouvernement provincial .....					10	
Les honorables juges.....					4	1
Les juges des cours de comté .....					4	1
Les shérifs .....					5	
Le registraire.....					1	
Le greffier de la paix .....					1	1
Le protonotaire.....					1	1
Les magistrats de police.....					2	
Les bibliothèques et les collèges.....					2	1
Les journaux .....					21	1
Les supérieurs des corps religieux .....	1	1				
Les juges de paix .....	457	37				
Total.....	458	38			51	6
<i>Territoires du Nord-Ouest.</i>						
Les officiers du conseil.....					3	
Les honorables juges, cour suprême .....					5	
Les registrateurs .....					5	
Les shérifs .....					5	
Les inspecteurs de la police à cheval du N.-O. ....					6	
Les journaux .....					15	
Les supérieurs des corps religieux .....		2				
Les juges de paix.....	245	13				
Total.....	245	15			39	

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts du Canada, étant les 50-51 Victoria, première session, cinquième parlement, 1887; volumes 1 et 2 séparément, et 1 et 2 ensemble. Versions anglaise et française, demi-reliure en veau.

## LISTE N° 2.

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
<i>Liste des départements.</i>						
Son Excellence le Gouverneur général .....					2	
Le secrétaire colonial .....	1		1			
L'honorable régistrateur général .....	1	1	1	1		
Le très hon. sir J. A. Macdonald, C.C.B. ....					1	
Sir H. L. Langevin, C.C.M.G. ....					1	
Sir A. P. Caron, C.C.M.G. ....					1	
Sir C. Tupper, C.C.M.G. ....					1	
L'honorable M. Bowell .....					1	
A. W. McLellan .....					1	
J. Carling .....					1	
J. Costigan .....					1	
J. A. Chapleau .....					1	
T. White .....					1	
J. S. D. Thompson .....					1	
G. E. Foster .....					1	
J. H. Pope .....					1	
Les membres du conseil privé .....					14	4
L'Orateur, Sénat .....					2	2
do Chambre des communes .....					2	2
Le greffier, Sénat .....					2	3
do Chambre des communes .....					1	
Les bureaux, Sénat .....					8	4
do Chambre des communes .....					11	6
Le secrétaire de l'Orateur, Ch. des communes .....					1	
Le greffier en loi, Chambre des communes .....					1	
Le sous-secrétaire d'Etat .....					1	1
Le ministère de la marine .....					2	
do des pêcheries .....					2	
Le gardien des archives .....					1	1
Total .....	2	1	2	1.	63	23

## -LISTE N° 3.

<i>Liste spéciale,</i>						
Son honneur le lieutenant-gouverneur, Ontario .....					1	
do do Québec .....					1	
do do Nouv.-Ecosse .....					1	
do do N.-Brunswick .....					1	
do do Colombie-Br. ....					1	
do do Manitoba .....					1	
do do Ile du P.-E. ....					1	
do do Terr. du N.-O. ....					1	
Les bibliothèques législatives, Ontario .....					2	2
do Québec .....					2	2
do Nouvelle-Ecosse .....					2	2
do Nouv.-Brunswick .....					2	2
do Colombie-Britaniqu. ....					2	
do Manitoba .....					2	2
do Ile du Pr.-Edouard .....					2	
A reporter .....					22	10

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts du Canada, etc.—*Suite.*LISTE N° 3—*Fin.*

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
<i>Liste spéciale—Fin.</i>						
Report .....					22	10
Les honorables sénateurs, Ontario .....					23	
do do Québec .....					7	17
do do Nouvelle-Écosse .....					10	
do do Nouveau-Brunswick .....					10	
do do Colombie-Britannique .....					2	
do do Manitoba .....					3	
do do Ile du Prince-Édouard .....					4	
Le consulat général de France .....					1	1
do d'Espagne .....					1	
do des États-Unis .....					1	
La légation anglaise à Washington: .....					2	
Le juge de district, Algoma. ....					1	
Sir C. Tupper, haut commissaire, Londres .....					1	
Sir A. T. Galt .....					1	
Total .....					89	28

## LISTE N° 4.

<i>Exemplaires fournis d'après instructions du gouvernement impérial, savoir:—</i>						
Bureau des colonies .....					4	
Chambre des Communes. ....					1	
do Lords .....					1	
Bureau du Commerce .....					1	
Musée Britannique .....					1	
Bibliothèque des avocats, cours royales de justice do Edimbourg .....					1	
Société des hommes de loi .....					1	
Bibliothèque, Lincoln's-Inn .....					1	
do Inner-Temple .....					1	
do Middle do .....					1	
do Gray's-Inn .....					1	
do King's-Inn, Dublin .....					1	
Procureur général, Londres .....					1	
Solliciteur do do .....					1	
Commissaire d'immigration, Londres .....					1	
Total .....					19	

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts du Canada, etc.—*Fin.*

## RÉCAPITULATION.

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais	Français.	Anglais.	Français.
<i>Exemplaires en demi-reliure en basane.</i>						
Parlement du Canada .....					659	145
Province d'Ontario. ....	7,165	3			591	5
do de Québec. ....	922	2,502			276	289
do de la Nouvelle-Ecosse .....	2,640				133	
do du Nouveau-Brunswick .....	2,198	3			97	2
do de l'Île du Prince-Edouard. ....	613				56	
do de la Colombie-Britannique. ....	177				36	
do du Manitoba .....	458	38			51	6
Territoires du Nord-Ouest .....	245	15			39	
Départements, siège du gouvernement. ....					156	31
Les honorables juges de la cour suprême .....					10	2
do do d'échiquier. ....					1	
Par ordre du secrétaire d'Etat .....					6	
Ventes.....					302	22
<i>Exemplaires en demi-reliure et pleine reliure, en veau.</i>						
Par la liste n° 2 annexée .....	2	1	2	1	63	23
do 3 do .....					89	28
do 4 do .....					19	
Par ordre du secrétaire d'Etat. ....						1
Ventes .....					5	
Total, distribués.....	14,420	2,562	2	1	2,589	554
En magasin du gouvernem., pleine reliure en veau .....					37	3
do do demi-reliure do .....					7	5
do do en feuilles .....			750			
do do demi-reliure en basane .....	230	938	148		217	437
Total, commandé .....	14,650	3,500	900	1	2,850	999
Nombre total, vol. 1, imprimé, anglais. ...	17,500					
do do 1 do français....	4,500					
do do 2 do anglais. ...	3,750					
do do 2 do français....	1,000					

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts Révisés du Canada, 1886, versions anglaise et française, demi-reliure en basane.

## LISTE No. 1.

A qui envoyé.	Anglais.	Français.
Son Excellence le gouverneur général .....	2	.....
Les membres du Cabinet (11 séries chacun) .....	143	.....
Les honorables sénateurs, Ontario.....	24	.....
do Québec .....	7	17
do Nouvelle-Ecosse .....	10	.....
do Nouveau-Brunswick.....	10	.....
do Colombie-Britannique .....	3	.....
do Manitoba .....	3	.....
do Ile du Prince-Edouard.....	4	.....
Les députés, Ontario .....	480	8
do Québec .....	128	174
do Nouvelle-Ecosse .....	84	.....
do Nouveau-Brunswick .....	56	.....
do Colombie-Britannique .....	24	.....
do Ile du Prince-Edouard.....	24	.....
do Manitoba .....	18	2
do Territoires du Nord-Ouest .....	16	.....
	1,006	201
Les départements, siège du gouvernement.....	152	32
Les honorables juges de la cour suprême.....	6	.....
Le registraire de la cour suprême.....	1	.....
L'honorable juge de la cour de l'échiquier .....	1	.....
Le registraire de la cour de l'échiquier .....	1	.....
Les membres de la commission pour la revision des Statuts.....	7	.....
Par ordre du secrétaire d'Etat.....	7	8
Ventes.....	897	52
Total .....	1,072	92
<i>Province d'Ontario.</i>		
Le gouvernement provincial .....	12	.....
La bibliothèque législative .....	5	.....
Les honorables juges .....	15	.....
Le maître ordinaire.....	1	.....
Les juges de cours de comté.....	41	.....
Les juges puisné de cours de comté.....	16	.....
Les magistrats stipendiaires.....	6	.....
Les magistrats de police.....	62	.....
Les shérifs .....	41	.....
Les procureurs de comté.....	2	.....
Les greffiers de la paix .....	41	.....
Les conseils de cité, comté et ville.....	108	.....
Les maires de cité .....	9	.....
Les greffiers, cours de comté .....	41	.....
Les registraires .....	61	.....
Les journaux .....	342	5
Les officiers reviseurs.....	10	.....
Total .....	813	5

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts Révisés du Canada, etc.—*Suite.*LISTE N° 1—*Suite.*

A qui envoyé.	Anglais.	Français.
<i>Province de Québec.</i>		
Gouvernement provincial.....	12	.....
Bibliothèque législative.....	5	.....
Les honorables juges, banc de la reine.....	6	.....
do cour supérieure.....	32	.....
do de la cour de vice-amirauté.....	1	.....
Le commissaire d'extradition.....	1	1
Les juges des sessions de la paix.....	2	2
Les magistrats stipendiaires.....	3	7
do de police.....	2	2
Le recorder.....	1	1
Le greffier de la cour du recorder.....	1	1
Les shérifs.....	21	1
Les protonotaires.....	7	14
Les greffiers de la paix.....	3	3
Les greffiers de la couronne.....	1	1
Les registraires.....	20	50
Le greffier de la cour de vice-amirauté.....	1	.....
Les maires de ville.....	6	.....
Les conseils de cité, de comté et de ville.....	19	61
Les commissaires de havre.....	2	.....
Les greffiers de la cour de circuit.....	16	52
Les officiers reviseurs.....	12	52
Les journaux.....	35	45
Total.....	209	293
<i>Province de la Nouvelle-Ecosse.</i>		
Le gouvernement provincial.....	12	.....
La bibliothèque législative.....	5	.....
Les juges de la cour suprême.....	8	.....
Les juges de la cour de comté.....	8	.....
Les juges de la cour de preuve.....	20	.....
Les shérifs.....	18	.....
Les protonotaires.....	18	.....
Le registraire de la cour de vice-amirauté.....	1	.....
Les conseils de cité, de comté et de ville.....	33	.....
Les maires de ville.....	1	.....
Les commissaires du havre d'Halifax.....	1	.....
Les greffiers de la paix.....	21	.....
Les journaux.....	45	.....
Les magistrats de police.....	1	.....
Les officiers reviseurs.....	14	.....
Les greffiers, cours de comté.....	19	.....
Total.....	225	.....
<i>Province du Nouveau-Brunswick.</i>		
Le gouvernement provincial.....	12	.....
La bibliothèque législative.....	5	.....
Les juges de la cour suprême.....	6	.....
Les juges de la cour de vice-amirauté.....	1	.....
Le registraire de la cour de vice-amirauté.....	1	.....
Le greffier de la cour suprême.....	1	.....
A reporter.....	26	.....

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts Révisés du Canada, etc.—*Suite.*LISTE N° 1—*Suite.*

A qui envoyé.	Anglais.	Français.
Report.....	26	
Les juges, cour de comté.....	7	
do cour inférieure.....	9	
Les registrateurs.....	15	
Les shérifs.....	14	
Les greffiers des cours de comté.....	8	
do do de circuit.....	7	
do de la paix.....	15	
Les corporations de la cité, ville et municipalité.....	26	
Le magistrat stipendiaire.....	1	
do de police.....	1	
Les journaux.....	29	2
Les maires des cités.....	3	
Les officiers reviseurs.....	4	
<b>Total</b> .....	<b>165</b>	<b>2</b>
<i>Province du Manitoba.</i>		
Le gouvernement provincial.....	10	
La bibliothèque de la législature.....	4	
Les juges, cour du banc de la reine.....	4	
do des cours de comté.....	3	1
Les shérifs.....	5	
Les magistrats de police.....	2	
Le registrateur général.....	1	
Le protonotaire.....	1	
Les greffiers des cours de comté.....	16	
La corporation de la cité.....	1	
Les journaux.....	20	1
L'officier reviseur.....	1	
<b>Total</b> .....	<b>68</b>	<b>2</b>
<i>Province de la Colombie-Britannique.</i>		
Le gouvernement provincial.....	8	
la bibliothèque de la législature.....	4	
Les honorables juges.....	5	
Les juges, cours de comté.....	6	
Les greffiers, do.....	12	
Le maire de la cité.....	1	
Le registrateur de titres.....	2	
Les conseils de cités et villes.....	2	
Les shérifs.....	7	
Les journaux.....	13	
Les officiers reviseurs.....	2	
<b>Total</b> .....	<b>62</b>	
<i>Province de l'Île du Prince-Edouard.</i>		
Le gouvernement provincial.....	10	
La bibliothèque de la législature.....	4	
Les honorables juges.....	3	
Les juges, cours de comté.....	3	
<b>A reporter</b> .....	<b>20</b>	

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts Révisés du Canada, etc.—*Suite.*LISTE N° 1—*Suite.*

A qui envoyé.	Anglais.	Français.
Report.....	20	.....
<i>Province de l'Île du Prince-Edouard—Suite.</i>		
Les greffiers des cours de comté.....	19	.....
Les magistrats stipendiaires .....	1	.....
Les protonotaires .....	3	.....
Les shérifs .....	3	.....
Les registrateurs .....	1	.....
Le maire de la cité.....	1	.....
Les conseils de cités et villes.....	3	.....
Le greffier de la couronne.....	1	.....
Les journaux.....	8	.....
Total.....	60	.....
<i>Les territoires du Nord-Ouest.</i>		
Le bureau du Conseil.....	2	.....
Les honorables juges, cour suprême.....	5	.....
Le registrateur, do .....	1	.....
Les greffiers des cours .....	5	.....
Les shérifs.....	5	.....
Les registrateurs .....	5	.....
Les journaux.....	12	.....
Les inspecteurs de la police à cheval du Nord-Ouest.....	12	.....
Total.....	47	.....

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts révisés du Canada, 1886, versions anglaise et française, reliés à plein en veau.

## LISTE N° 2.

A qui envoyés.	Version anglaise.	Version française.	Version anglaise.	Version française.
Son Excellence le gouverneur général .....	2			
Membres du Conseil privé.....	10	3		
Sénateurs, Ontario.....	24			
do Québec.....	7	17		
do Nouvelle-Ecosse.....	10			
do Nouveau-Brunswick.....	10			
do Colombie-Britannique.....	3			
do Manitoba.....	3			
do Ile du Prince-Edouard.....	4			
Bureau de l'auditeur général.....	1			
Juges de la cour suprême.....	4	2		
Chambres des juges, cour suprême.....	2			
Membres du Cabinet.....	23	3		
Greffier du Conseil privé.....	1	1		
Président du Sénat.....	4			
Orateur de la Chambre des Communes.....	2	2		
Le secrétaire de l'Orateur, Chambre des Communes.....	1	1		
Ordres du secrétaire d'Etat.....	4	4		
Ventes.....	34			
<b>Total .....</b>			149	33
<i>Province d'Ontario.</i>				
Le lieutenant-gouverneur.....	1			
La bibliothèque de la législature.....	1	1		
Les honorables juges.....	15			
Les évêques et premiers dignitaires des corps religieux.....	13			
<b>Total.....</b>			30	1
<i>Province de Québec.</i>				
Le lieutenant-gouverneur.....	1	1		
La bibliothèque de la législature.....	1	1		
Les honorables juges du banc de la reine.....	3	3		
do de la cour supérieure.....	9	23		
do de la cour de l'amirauté.....	1			
Les évêques et premiers dignitaires des corps religieux.....	2	8		
<b>Total.....</b>			17	36
<i>Province de la Nouvelle-Ecosse.</i>				
Le lieutenant-gouverneur.....	1			
La bibliothèque de la législature.....	1	1		
do des avocats de la Nouvelle-Ecosse.....	2			
Les honorables juges.....	8			
Les premiers dignitaires des corps religieux.....	4			
<b>Total.....</b>			16	1
A reporter.....			212	71

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts révisés du Canada, 1886, versions anglaise et française, reliés à plein en veau.—*Fin.*

LISTE N° 2—*Fin.*

A qui envoyés.	Version anglaise.	Version française.	Version anglaise.	Version française.
Report.....			212	71
<i>Province du Nouveau-Brunswick.</i>				
Le lieutenant-gouverneur.....	1			
La bibliothèque de la législature.....	1	1		
Les honorables juges.....	5			
Les premiers dignitaires des corps religieux.....	5			
Total.....			12	1
<i>Province du Manitoba.</i>				
Le lieutenant-gouverneur.....	1			
La bibliothèque de la législature.....	1	1		
Les honorables juges.....	4			
Les premiers dignitaires des corps religieux.....	1	1		
Total.....			7	2
<i>Province de la Colombie-Britannique.</i>				
Le lieutenant-gouverneur.....	1			
La bibliothèque de la législature.....	1	1		
Les honorables juges.....	5			
Les premiers dignitaires des corps religieux.....	3			
Total.....			10	1
<i>Province de l'Île du Prince-Edouard.</i>				
Le lieutenant-gouverneur.....	1			
La bibliothèque de la législature.....	1	1		
Les honorables juges.....	3			
Les premiers dignitaires des corps religieux.....	1			
Total.....			6	1
<i>Territoires du Nord-Ouest.</i>				
Le lieutenant-gouverneur.....	1			
Les honorables juges.....	5			
Les premiers dignitaires des corps religieux.....	3	2		
Total de la liste n° 2.....			256	78

LISTE N° 3.

<i>Exemplaires en demi-reliure en veau.</i>				
Les députés des ministres.....	7			
Les bureaux du Conseil privé.....	5			
Ventes.....	28			
Total de la liste n° 3.....			40	

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts révisés du Canada, 1886, versions anglaise et française, reliés à plein en veau.

LISTE N<sup>o</sup> 4.

A qui envoyés.	Version anglaise.	Version française.	Version anglaise.	Version française.
Le gardien des archives, département du secrétaire d'Etat .....	1	1		
do do de l'Agriculture. ....	1	1		
Les chambres des juges, cours suprême.....	1	1		
La bibliothèque do .....	1	1		
Le registraire do .....	1			
Les députés des ministres .....	10			
Le greffier du Sénat.....	1	1		
do de la Chambre des Communes.....	1	1		
Les bibliothécaires du parlement.....	2	2		
Le sous-greffier du Sénat.....	1	1		
do de la Chambre des Communes.....	1	1		
Le rédacteur des lois do .....	2			
do du Sénat.....	1	1		
Le sous-rédacteur des lois de la Chambre des Communes.....		1		
Ventes.....	2			
Total .....			26	12
<i>Province d'Ontario.</i>				
La bibliothèque des juges, Osgoode Hall.....	2			
do en chancellerie .....	1			
do d'Osgoode Hall .....	2			
Les universités et collèges.....	6	2		
La bibliothèque publique, Toronto .....	1			
Total .....			12	2
<i>Province de Québec.</i>				
Les chambres des juges .....	2	2		
La bibliothèque des avocats .....	3	3		
Les universités et collèges .....	10	17		
Total .....			15	22
<i>Province de la Nouvelle-Ecosse.</i>				
Les chambres des juges.....	1	1		
Les universités et collèges .....	4			
Total .....			5	1
<i>Province du Nouveau-Brunswick.</i>				
Les chambres des juges .....	1	1		
Les universités et collèges.....	4			
Total .....			5	1
<i>Province du Manitoba.</i>				
Les universités et collèges .....			1	1
A reporter .....			64	39

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts révisés du Canada, 1886, versions anglaise et française, reliés à plein en veau—*Fin.*

LISTE N° 4—*Fin.*

A qui envoyés.	Version an- glaise.	Version fran- çaise.	Version an- glaise.	Version fran- çaise.
Report .....			64	39
<i>Province de la Colombie-Britannique.</i>				
Les chambres des juges.....	1	1		
Les universités et collèges.....	1			
Total .....			2	1
<i>Province de l'Île du Prince-Édouard.</i>				
Les chambres des juges.....	1			
Les universités et collèges.....	1			
Total.....			2	
<i>Territoires du Nord-Ouest.</i>				
Les membres du conseil des Territoires du Nord-Ouest.....			6	
Totaux pour la liste n° 4 .....			74	40

## LISTE SPÉCIALE—Exemplaires reliés à plein en veau.

A qui envoyés.	Version anglaise.	Version française.
Gouvernement Britannique.....	19	.....
Musée Britannique, Londres.....	2	.....
Haut commissaire, Londres.....	2	1
Agence canadienne, Paris.....	1	1
Ministère des affaires étrangères, différents pays d'Europe.....	9	9
Secrétaire d'Etat des Etats-Unis, Washington.....	1	1
Procureur général, Washington.....	1	1
Bibliothèque du Congrès des Etats-Unis.....	1	1
Préfet de la propagande, Rome.....	.....	1
Collège canadien do.....	.....	1
Club canadien, New-York.....	1	.....
Gouvernements coloniaux.....	9	.....
Membres de la commission de la revision des statuts.....	7	.....
Consulats généraux Canada.....	2	3
Légation britannique, Washington.....	2	2
Total.....	57	21

## RÉCAPITULATION.

<i>Exemplaires, demi-reliure en basane.</i>		
Parlement du Canada.....	1,006	201
Province d'Ontario.....	813	5
do de Québec.....	209	293
do de la Nouvelle-Ecosse.....	225	.....
do du Nouveau-Brunswick.....	165	2
do du Manitoba.....	68	2
do de la Colombie-Britannique.....	62	.....
do de l'Île du Prince-Edouard.....	60	.....
Territoires du Nord-Ouest.....	47	.....
Départements, siège du gouvernement.....	152	32
Les juges et le registraire de la cour suprême.....	7	.....
do do d'échiquier.....	2	.....
Les membres de la commission de la revision des statuts.....	7	.....
Ordres du secrétaire d'Etat.....	7	8
Ventes.....	897	52
<i>Exemplaires, pleine reliure en veau.</i>		
Par liste ci-annexée n° 2.....	256	78
Par liste spéciale.....	57	21
<i>Exemplaires, demi-reliure en veau.</i>		
Par liste ci-annexée n° 3.....	40	.....
<i>Exemplaires, pleine reliure en basane.</i>		
Par liste ci-annexée n° 4.....	74	40
Total de la distribution.....	4,164	734
En magasin—pleine reliure en veau.....	112	51
do demi-reliure do.....	216	100
do pleine reliure en basane.....	676	110
do demi-reliure do.....	2,329	1,005
A recevoir du relieur.....	13	.....
Total commandé.....	7,500	2,000

RAPPORT officiel de la distribution des lois criminelles révisées du Canada, 1887,  
versions anglaise et française, demi-reliure en basane.

## LISTE N° 1.

A qui envoyées.	Version an- glaise.	Version fran- çaise.	Version an- glaise.	Version fran- çaise.
Honorables juges, cour, suprême.....	6			
Régistrare do .....	1			
Honorables juges, cour d'échiquier.....	1			
Régistrare do .....	1			
Département des lois, Chambre des Communes.....	3			
Départ. de la Justice, avocats de la couronne, Territoires du N.-O.	6			
Par ordre du secrétaire d'Etat.....	9	3		
Ventes .....	136	13		
<b>Total .....</b>			<b>163</b>	<b>16</b>
<i>Province d'Ontario.</i>				
Honorables juges, Toronto .....	15			
Régistrareurs des cours, Toronto.....	4			
Rapporteurs de la cour supérieure .....	8			
Commissaire d'extradition .....	1			
Juges de paix.....	6,958	3		
<b>Total .....</b>			<b>6,986</b>	<b>3</b>
<i>Province de Québec.</i>				
Honorables juges, cour du banc de la reine.....	3	3		
do cour supérieure.....	20	11		
do cour de vice-amirauté .....	1	1		
Magistrats stipendiaires.....	3	7		
Greffier de la couronne.....		1		
Juges de paix.....	721	1,364		
<b>Total .....</b>			<b>748</b>	<b>1,387</b>
<i>Province de la Nouvelle-Ecosse.</i>				
Honorables juges, cour suprême.....	8			
Juges de paix.....	2,637			
<b>Total .....</b>			<b>2,645</b>	
<i>Province du Nouveau-Brunswick.</i>				
Honorables juges, cour suprême .....	6			
Magistrats de police et magistrats siégeant.....	24			
Juges de paix.....	2,195	3		
<b>Total .....</b>			<b>2,225</b>	<b>3</b>
<i>Province de l'Île du Prince-Edouard.</i>				
Honorables juges.....	3			
Juges de paix.....	610			
<b>Total .....</b>			<b>613</b>	
<b>A reporter.....</b>			<b>13,380</b>	<b>1,409</b>

RAPPORT officiel de la distribution des lois criminelles revisées du Canada, 1887<sup>r</sup>  
versions anglaise et française, demi-reliure en basane—*Suite.*

LISTE N° 1—*Fin.*

A qui envoyées.	Version an- glaise.	Version fran- çaise.	Version an- glaise.	Version fran- çaise.
Report .....			13,380	1,409
<i>Province de la Colombie-Britannique.</i>				
Les honorables juges.....	8			
Les juges de paix.....	179			
Total.....			187	
<i>Province du Manitoba.</i>				
Les honorables juges.....	3	1		
Les juges de paix.....	459	37		
Total.....			462	38
<i>Territoires du Nord-Ouest.</i>				
Les honorables juges.....	5			
Les juges de paix.....	252	13		
Total.....			257	13
Total de la liste n° 1.....			14,286	1,460

## LISTE N° 2.

<i>Exemplaires, pleine reliure en basane.</i>				
Les juges des cours de comté, Ontario.....	41			
do Nouvelle-Ecosse.....	8			
do Nouveau-Brunswick.....	7			
do Manitoba.....	4	1		
do Ile du Prince-Edouard.....	3			
Les juges des sessions de la paix, Québec.....	2	2		
Les recorders, Québec.....	2	2		
Les greffiers, cours de recorders et de sessions, Québec.....	2	2		
Les magistrats stipendiaires, Québec.....	3	7		
Total de la liste n° 2.....			72	14

## LISTE N° 3.

<i>Exemplaires, pleine reliure en veau.</i>				
Les honorables juges de la cour suprême.....	4	2		
do de l'échiquier.....	1			
do d'Ontario.....	15			
do du banc de la reine, Québec.....	3	3		
do supérieure, Québec.....	9	22		
do de la Nouvelle-Ecosse.....	8			
do du Nouveau-Brunswick.....	6			
do de l'Ile du Prince-Edouard.....	3			
do de la Colombie-Britannique.....	8			
do du Manitoba.....	4			
do des Territoires du Nord-Ouest.....	5			
Total de la liste n° 3.....			66	27

RAPPORT officiel de la distribution des lois criminelles révisées du Canada, 1887,  
versions anglaise et française—*Fin.*

## RÉCAPITULATION.

A qui envoyées.	Version an- glaise.	Version fran- çaise.
<i>Exemplaires, demi-reliure en basane.</i>		
Liste annexée n° 1.....	14,286	1,460
<i>Exemplaires, pleine reliure en basane.</i>		
Liste annexée n° 2.....	72	14
<i>Exemplaires, pleine reliure en veau.</i>		
D'après la liste annexée n° 3.....	66	27
Total, distribués.....	14,424	1,501
En magasin—pleine reliure en veau.....	134	23
do do basane.....	328	86
do demi-reliure en veau.....	200	50
do do basane.....	2,388	2,824
À recevoir du relieur.....	26	16
Total, commandé.....	17,500	4,500

## ANNEXE B.

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES,

BUREAU DE LA PAPETERIE, OTTAWA, 30 janvier 1888.

L'honorable J. A. CHAPLEAU,

Secrétaire d'Etat du Canada, etc., etc.

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter l'état général suivant des comptes du bureau de la papeterie pour l'exercice terminé le 30 juin 1887:—

Valeur des fournitures accusées le 1er juillet 1886.....	\$ 29,688 68
Valeur des fournitures reçues du 1er juillet 1886 au 30 juin 1887.....	128,463 16
Bénéfice.....	2,298 70
	<u>\$160,450 54</u>
Fournitures livrées aux départements (service intérieur)....	\$ 26,355 91
do do do (service extérieur)...	35,408 67
do do à l'imprim. de la reine, pour ouvrages.	64,528 18
Livres pour les départements (service intérieur).....	4,104 52
do do (service extérieur).....	1,916 60
	<u>\$132,313 88</u>
Total livré.....	28,136 66
Valeur des fournitures en magasin le 30 juin 1887.....	<u>\$160,450 54</u>

En se reportant aux chiffres du dernier exercice, on peut voir que les dépenses pour fournitures ont augmenté de \$13,687.39, tandis que les livraisons ont accru de \$18,059.99, comme suit:—

Départements (serv. intér.) augmen. dans les fournitures.	\$ 1,143 92
do (serv. extér.) do do	793 92
do (serv. intér.) do livres.....	3,103 97
do (serv. extér.) do do .....	1,431 09
Imprimeur de la reine, pour les ouvrages .....	11,587 19
	<u>\$ 18,059 99</u>

L'augmentation de la demande de fournitures ordinaires pour les deux divisions du service, n'a donc été que de, \$1,937.74, ce qui est moins que le surcroît ordinaire. Le surcroît de \$4,535 06 pour livres est principalement dû à ce que les paiements pour ce chef sont passés du bureau du comptable des dépenses contingentes au bureau de la papeterie. Quant à la grande augmentation accusée dans le compte pour les ouvrages, elle s'explique en partie par le transfert à ce bureau des comptes pour le papier d'impression pour une partie de l'exercice, les sommes payées pour cet item dépassant de \$4,605.07\* le total de l'exercice précédent.

On trouvera dans les états ci-joints le détail de tous les chefs de compte:—

1° Dépenses pour fournitures, et livraisons.

2° Etat comparatif des livraisons pour les deux exercices 1885-86 et 1886-87.

3° Dépenses et livraisons, détails mensuels s'étendant jusqu'à la fin de décembre 1887.

---

Pour ce qui est de l'ouvrage qui s'est fait dans le bureau, 10,297 demandes ont été reçues, soit 1,480 de plus que l'année dernière; 917 factures et mémoires ont été reçus; 948 lettres (autres que factures) ont été reçues et enregistrées, et 3,243 lettres ont été envoyées. Il a aussi été envoyé pour le service extérieur 4,389 paquets de fournitures par la poste, et 102 boîtes par chemin de fer.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

**JAMES YOUNG,**  
*Surintendant de la papeterie*

\* Je ne saurais établir précisément la part de ces augmentations (pour livres et papier à impressions) qui est réellement due au transfert, mais en comptant \$4,535.06 pour les livres, et \$4,605.07 pour le papier, soit, en tout, \$9,140.13, on aurait, après avoir déduit cette somme de \$18,059.99, le chiffre de \$8,919.86, qui est de \$2,048.38 moindre que celui de l'exercice précédent, et indique qu'il y a eu économie.

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPERIE PUBLIQUES.  
BUREAU DE LA PAPERIE.

État de compte général indiquant en détail la dépense pour les fournitures reçues et la valeur des fournitures livrées au service civil, pendant l'exercice compris entre le 1er juillet 1886 et le 30 juin 1887.

Nature des articles.	Fournitures reçues.		Départements.		Fournitures livrées.	
	£ s. d.	\$ cts.	£ s. d.	\$ cts.	Service intérieur.	Service extérieur.
Papier à livres	560 2 6	4,851 24			2,860 73	361 75
do tellière	2,269 17 6	8,278 74			1,634 82	3,655 68
do do double	304 1 9	974 16			1,305 85	
do écu in-folio	489 15 2	1,433 53				370 20
do d'impressions	216 3 1	633 67			376 52	
do parchemin	19 19 0	1,226 40			1,338 86	2,623 80
do buvard	112 2 0	590 00			1,315 91	
do à copier	10 14 2	4,366 90			101 86	
do de manille	59 3 3	113 01				742 54
do à cartouches	30 0 6	366 70				237 28
do à dessin	166 0 0	60 00				169 37
do à tracer et toile	760 6 10	313 40				211 61
do coupé in-4 et in-8	48 10 11	51 64				192 42
do et enveloppes B.B.	27 0 0	16,931 47				43 22
Enveloppes	82 3 7	75 00				28 01
Parchemin et bougran	133 5 0	45 48				1,252 00
Instrumentes de dessin	18 18 2	10 42				96 60
Matériaux do	48 15 0	234 05				148 01
Gouleurs et encre de Chine	410 7 11	1,368 16				576 94
Plumes	419 13 4	763 61				1,077 07
Crayons	14 15 7	214 44				1,460 22
Porte-plumes	67 4 2	535 69				190 59
Divers, A et B	13 14 3	371 16				815 30
Cartes, cartons, etc.		152 69				1,194 80
Cahiers de chèques	35 12 0	71 24				2,680 71
Divers, C	3 16 6	1,399 38				329 81
Matériaux à copier et presses	6 2 0	53 25				2,796 15
Boîtes et sacs à lettres	1 17 2	560 35				1,172 15
Agendas, officiels et de poche						20,505 26
A reporter	6,537 6 0	66,810 26				28,068 26

DEPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPERIE PUBLIQUES.

BUREAU DE LA PAPERIE.

Etat de compte général indiquant en détail la dépense pour les fournitures reçues et la valeur des fournitures livrées au service civil, pendant l'exercice compris entre le 1er juillet 1886 et le 30 juin 1887.

Nature des articles.	Fournitures reçues.		Départements.	Fournitures livrées.	
	£ s. d.	\$ cts.		Service intérieur.	Service extérieur.
Report				\$ cts	
Divers, D.	6,539 6 0	66,310 23	Bureaux de postes, division des articles d'argent.	20,505 26	28,088 26
Bandes élastiques.	39 18 0	36 01	Secrétaire d'Etat.	316 68	51 06
Divers, E.	10 8 4	3,469 60	do division du registraire.	1,363 42	
Divers, F.	1 18 0	15 42	do division de l'imprimeur de la reine.	218 94	
Agrafes à papier.	68 17 2	127 84	do ouvrages.	130 42	64,528 18
Serres-papiers et plioirs.	19 11 6	1,989 34	do bureau de la papeterie.	201 50	94 55
Gomme et mucilage.		780 07	do examinateurs pour le service civil.	5,928 20	2,665 32
Bouteilles et pinceaux à gomme.	6 2 5	1,637 74	Intérieur.	41 59	
Bouteilles et pinceaux à gomme.	38 7 0	1,637 74	do division des terres de l'artillerie.		475 66
Encres divers.	69 11 1	131 06	do commission géologique.		1,063 44
Divers, I.	125 4 0	131 00	do gouvernement du Nord-Ouest.		2,685 44
Couteaux de poche.	459 12 9	60 78	do police à cheval.	1,075 18	1,476 68
do de bureau et grattoirs.	62 8 2	41 90	Affaires des Sauvages.		72 87
Seizeaux.	19 10 10	825 24	Greffier de la couronne en chancellerie.		
Divers, L.	48 11 4	183 94	Départements en général.	23 38	
Agendes, etc.		538 96	Bibliothèque du parlement.		397 53
Aiguilles, bandelettes, etc.	7 0 0	15 00	Auditeur général.	665 76	242 34
Divers, P.		228 45	Frais d'administration.		38 07
Règles.		15 00	Sénat.		4 05
Cartons.	45 0 0	144 32	Articles renvoyés—cour suprême.		
Divers, S.	133 18 4	85 60	Total pour service extérieur.	30,460 43	101,853 45
Galon, etc.		3,759 65	do les départements.		30,460 43
Ficelle.	5 10 0	73 94	Total livré.		132,313 88
Bougies, thermomètres, etc.	355 10 6	114 94	Fournitures en magasin, vérifiées le 30 juin 1887.		25,136 66
Pain à cacheter et cire.		1,744 78			
Livres blancs.		211 92			
Almanachs et annuaires.	72 17 4	112 47			
Livres de renvoi, cartes géographiques.		5,686 78			
Impressions, réglage et reliure.		1,100 30			
Timbres et gravures.		1,357 73			
Divers, général.	59 10 0				

Gaïsses, emballage, etc.	147 14 0	91 09			
Frais, assurance, etc.	34 4 5½	5 55			
Fret.		2,967 57			
Ecomptes.	8,427 18 8½	93,411 11	Articles renvoyés par les départements.	4 05	
Total, cours canadien.	667 9 3	2,715 63	Déchets de papier vendus.	138 97	
do sterling.	7,760 9 5½	37,767 63	Gaïsses vides vendues.	14 35	
Total de la dépense.		90,695 63	Remboursé.	2 00	
Par report—Solde des existences au 1er juil. 1886.		128,463 16			
Solde, profit.		23,688 68			
		2,298 70			
		160,450 54	Déposé au crédit du receveur général.	159 37	159 37

## DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES—Suite.

## BUREAU DE LA PAPETERIE.

ETAT COMPARATIF des livraisons faites aux départements pendant les exercices terminés le 30 juin 1885-86 et 1886-87.

Départements	Livraisons en 1885-86.		Livraisons en 1886-87.		Augmentation en 1886-87.		Diminution en 1886-87.	
	Départem <sup>nt</sup>	Service extérieur.	Départem <sup>nt</sup>	Service extérieur.	Départem <sup>nt</sup>	Service extérieur.	Départem <sup>nt</sup>	Service extérieur.
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Agriculture.....	2,353	87	2,860	73	506	86		
do division du recensement.....		96 40		55 66				40 74
do exposition coloniale.....		43 12		12 35				30 77
do établissement agricole.....				138 33				
do division de l'immigration.....	34	63		98 86	34	63		
do de la quarantaine.....				56 55				339 49
Donnees.....	1,630	87	1,534	82	96	55		
Finances.....	1,235	25	1,305	85	69	60		
do division des assurances.....		102 50		370 20		267 70		
do Secrétaire du gouverneur général.....	388	14	254	42			133 72	
Hôtel du gouvernement.....	508	86	376	52			130 34	
Revenu de l'intérieur.....	1,530	37	1,338	85	2,633	80	191 52	572 91
Justice.....	1,088	55	1,315	91	227	36		
do inspecteur des pénitenciers.....		73 37		101 86		28 49		
do pénitencier de Kingston.....		711 17		742 54		232 37		
do do Saint-Vincent-de-Paul.....		298 49		237 28		61 21		
do do Dorchester.....		50 76		169 37		108 61		
do do Manitoba.....		385 27		211 61		172 23		173 66
do do la Colombie-Britannique.....		20 19		192 42		43 22		45 85
do prison, Régina.....		73 86		43 22				
do police fédérale.....		564 64		1,252 00		697 36		
do territoires du Nord-Ouest.....		38 83		96 60		57 77		
do de la refonte des statuts.....				148 01		148 01		
Marine.....	912	34	1,077	07	164	73		
Pêcheries.....	435	63	460	22	24	70		
Milice et défense.....	2,155	59	1,448	47	39	83		
do bureau de l'adjudant-général.....	238	45	1,484	90	1,431	92		
Conseil privé.....	723	81	815	30	91	49		
Travaux publics.....	903	65	1,194	80	2,331	09		
					291	15		1,378 68

Départements	Livraisons en 1885-86.		Livraisons en 1886-87.		Augmentation en 1886-87.		Diminution en 1886-87.	
	Départem <sup>nt</sup>	Service extérieur.	Départem <sup>nt</sup>	Service extérieur.	Départem <sup>nt</sup>	Service extérieur.	Départem <sup>nt</sup>	Service extérieur.
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Chemins de fer et canaux.....	1,808	19	1,116	11	2,225	12	2,680	71
Chemin de fer Canadien du Pacifique.....		769 41		329 81		439 60		
Bureau de poste.....	2,013	38	9,069	65	2,766	15	10,485	47
do division des banques d'épargnes.....		932 50		1,172 15		239 65		
do do articles d'argent.....		282 50		316 68		34 18		23 70
do division du registraire.....		138 20		1,353 42		515 15		
do do de l'imprimeur de la reine.....		71 41		218 94		80 74		
do bureau de la papeterie.....		52,940 39		180 42		59 01		11,587 19
do bureau de la papeterie.....		179 37		201 50		22 13		
do examinateurs pour le service civil.....		4,221 45		5,928 20		1,706 75		813 87
do terres de l'artillerie.....		42 24		41 69				0 55
do commission géologique.....				594 89		475 66		
do gouvernement du Nord-Ouest.....				460 08		1,063 44		603 41
do Police à cheval du Nord-Ouest.....				2,929 97		2,685 44		244 53
Affaires des Sauvages.....		777 70		1,867 33		1,476 68		380 65
Greffier de la couronne en chancellerie.....		44 51		50 75		72 87		
Départements en général.....		691 73		23 38				21 13
Auditeur général.....		660 38		665 76		15 38		
Frais d'administration.....				242 34				33 41
Sénat.....				38 07				38 07
Remboursements, cour suprême.....		5 45		4 05				
Livraisons totales aux ministères.....	26,212	54	88,041	35	30,460	43	101,853	45
do au service extérieur.....						5,574 55		
Augmentation pour les ministères.....							18,035 01	
do le service extérieur.....								1,326 66
Diminution pour les ministères.....								4,222 91
do le service extérieur.....								1,326 68
Augmentation brute.....								5,549 57
Diminution brute.....								5,549 57
Augmentation nette.....								18,039 99

## DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES.

## BUREAU DE LA PAPETERIE.

ETAT des dépenses et des livraisons mensuelles pour l'exercice terminé le 30 juin 1887, et pour le semestre terminé le 31 décembre 1887.

	FOURNITURE REÇUES.		FOURNITURES LIVRÉES.
	Sterling.	Cours canadien.	
	£ s. d.	\$ cts.	\$ cts.
1886.			
Juillet .....	1,797 13 1	5,076 15	12,141 79
Août.....	793 1 11	5,571 81	10,904 63
Septembre.....	672 8 3	5,674 77	8,308 67
Octobre.....	469 7 1	4,273 37	9,047 35
Novembre.....	636 6 7	8,704 42	11,031 50
Décembre.....	810 2 0½	7,214 85	11,286 84
1887.			
Janvier .....	542 15 8	5,121 76	10,111 69
Février.....	117 18 11	7,104 17	8,169 80
Mars.....	620 7 8	9,091 53	11,897 64
Avril.....	702 10 2	13,110 37	16,315 70
Mai.....	447 3 4	11,773 83	12,309 11
Juin.....	160 14 9	7,978 50	10,795 11
Remboursements, cour suprême.....			4 05
Payé en cours canadien.....		90,695 53	
do sterling.....	7,760 9 5½	37,767 60	
Balance de l'échange.....		0 03	
Total reçu.....		128,463 16	
Valeur à reporter, 1er juillet 1886.....		29,688 68	
Balance—profit sur les transactions de l'année.....		2,298 70	
Total livré.....			132,313 88
Valeur à reporter, 30 juin 1887.....			28,136 66
		160,450 54	160,450 54
1887.			
Juillet .....	537 15 11	10,782 26	13,167 44
Août.....	93 17 0	12,487 67	15,499 06
Septembre.....	810 16 3	8,982 64	11,819 43
Octobre.....	399 1 5	15,638 43	11,778 54
Novembre.....	577 10 4	10,735 55	10,699 90
Décembre.....	384 10 0	12,624 78	16,531 45
Remboursem. : Agriculture, \$14.50; affaires des Sauv., \$62.50.....			77 00
Payé en cours canadien.....		71,251 33	
do sterling.....	2,803 10 11	13,643 90	
Total reçu.....		84,895 23	
Total livré.....			79,572 82

## ANNEXE C.

## RAPPORT PRÉSENTÉ AU CONSEIL AU SUJET DES FRAIS DE LA REVISION DES LISTES ELECTORALES ET DE L'IMPRESSION DE CES LISTES.

Le soussigné a l'honneur de faire rapport :

Que l'acte du cens électoral (S. R. du Canada, chapitre 5) décrète que le premier jour de juin de chaque année, ou aussitôt que possible après cette date, les reviseurs nommés en exécution de cet acte feront la revision des listes de voteurs alors en vigueur dans les différents collèges électoraux.

Que cette revision a été faite en 1886. Que les frais de cette revision constatés et payés, y compris les traitements et dépenses des différents reviseurs, de leurs subordonnés, ou des personnes qu'ils ont employées à ce service, ainsi que les frais d'impressions et d'annonces, se sont élevés à la somme de \$406,677.69, et il reste encore à payer certaines sommes pour services et dépenses.

Sur ce coût total de \$406,677.69, la somme de \$80,960.43 a été payée pour l'impression des listes, comme on peut voir par l'état ci-annexé fourni par l'auditeur général, qui a été chargé par l'arrêté du conseil du 23 décembre 1885 de l'ajustement des comptes et du paiement des dépenses de cette revision.

Qu'en conséquence des frais élevés de cette revision, il a été jugé qu'il serait bon de s'en dispenser pour cette année, et le parlement, par l'acte 50-51 Victoria, chap. 5, a décrété qu'il ne se ferait pas de revision en 1887.

Que le soussigné, après avoir étudié avec soin le fonctionnement de l'acte, et pesé les dépenses déjà faites ainsi que celles que devront entraîner la prochaine revision et les revisions subséquentes des listes électORALES, est d'avis que la méthode suivie en 1886 est tout à fait trop dispendieuse.

Que ces frais devront nécessairement continuer d'être très onéreux si l'on suit la même méthode, et qu'en conséquence on devrait en adopter une nouvelle qui pût permettre de réduire ces frais.

Que, mettant de côté, pour le moment, la question des appointements des reviseurs et autres personnes employées à la revision des listes (frais qui, suivant lui, pourraient être grandement réduits), le soussigné est d'avis que les impressions et les annonces pourraient se faire de manière à réduire de beaucoup le coût des prochaines listes et à rendre peu considérable celui des revisions subséquentes.

Le moyen suggéré assurerait aussi une uniformité fort à désirer dans la forme et l'impression de ces listes.

Et pour obtenir ces résultats, le soussigné a l'honneur de représenter :—

1° Que les listes devraient être imprimées par l'imprimeur de la reine, et distribuées par lui aux différents reviseurs du Dominion, avant la date fixée pour le commencement des travaux de revision chaque année; que les caractères et l'outillage nécessaires pour l'impression devraient être achetés par le département des impressions et de la papeterie, et les caractères gardés debout de façon à permettre que les corrections et les nouvelles éditions pussent à l'avenir se faire à très peu de frais.

2° Qu'instruction devrait être donnée aux reviseurs de préparer, aussitôt après la revision préliminaire, une liste distincte dans laquelle seraient indiqués d'une manière spécifique les corrections et les ajoutés qu'ils auraient faits, et d'envoyer aussitôt un double de cette liste spéciale à l'imprimeur de la reine, qui devrait l'imprimer sans délai, et renvoyer aux différents reviseurs les exemplaires voulus de leur liste spéciale, lesquels seraient affichés avec les listes modifiées, préalablement à la revision finale.

3° Qu'après la revision finale, les listes devraient être envoyées en double au greffier de la couronne en chancellerie pour que l'avis voulu par l'acte soit publié dans la *Gazette du Canada*, et à l'imprimeur de la reine pour l'impression finale des listes.

4° Qu'après l'impression définitive des listes l'imprimeur de la reine et contrôleur de la papeterie devrait fournir des exemplaires de ces listes aux différents reviseurs et au greffier en chancellerie en nombres tels que demandés, et dont il devrait être rendu compte à l'imprimeur de la reine; et que ces exemplaires, une fois attestés par le reviseur ou le greffier de la couronne en chancellerie, devraient constituer des exemplaires authentiques de ces listes.

5° Qu'à part les exemplaires à fournir en vertu du dit acte du cens électoral (sous-article 2 de l'article 17, et article 31), il devrait être payé pour chaque exemplaire livré à ceux qui en font la demande, un droit de dix centins par cent noms compris dans la liste; ce qui équivaldrait à un centin par cent mots payé pour les mêmes listes copiées à la main.

6° Qu'un droit de cinq centins devrait être exigé pour chaque ampliation attestée d'une assignation de témoins. (Formule H)

7° Que la formule B du dit acte devrait être modifiée de façon à permettre des abréviations dans sa forme.

8° Que l'on devrait abolir la publication de l'avis voulu par l'article 18 du dit acte, la publicité donnée en exécution de l'article 17 étant tout à fait suffisante pour les fins de l'acte.

Et le soussigné représente de plus qu'il a donné instruction au surintendant des impressions de préparer une estimation détaillée et exacte des dépenses qu'entraîneraient l'achat de l'outillage nécessaire pour imprimer les prochaines listes et leurs corrections, et l'impression des listes à chaque révision subséquente;

Que cette estimation est ci-annexée, et qu'on y voit que :

Les frais de l'outillage seraient de.....	\$63,849 80
La composition, le tirage, et le papier pour l'impression préalable à la révision.....	23,059 00
L'impression des corrections après la révision prélimi- naire.....	4,489 00
La réimpression après la révision finale.....	3,336 95
<b>Côût total de la prochaine révision .....</b>	<b>\$94,734 75</b>
<b>Le côût de l'impression et de la correction des listes électorales à chaque révision subséquente serait de.</b>	<b>\$7,826 85</b>

Vu toutes ces considérations, le soussigné recommande que ce qui est proposé ci-dessus soit adopté, que l'outillage et le matériel d'imprimerie nécessaires soient achetés, et forment partie de l'imprimerie de l'Etat, et que l'impression des listes des voteurs soit à l'avenir exécutée par cette imprimerie.

Que le département des impressions et de la papeterie publiques se mette immédiatement à exécuter et exécute sans interruption l'impression des listes.

Que la fonte des caractères nécessaires pour l'impression des listes et la composition de ces listes devant prendre environ douze mois selon le rapport du surintendant des impressions, la loi soit modifiée de façon à dispenser pour 1888 de la révision voulue par l'acte du cens électoral, et que les autres modifications de l'acte nécessaires pour la réalisation de ce qui est recommandé plus haut soient proposées au parlement à la prochaine session.

J. A. CHAPLEAU.

OTTAWA, 7 décembre 1887.

EXTRAIT d'une lettre de l'auditeur général, en date du 10 novembre 1887, relative aux frais de la première révision des listes électorales en exécution de l'acte du cens électoral.

“ Jusqu'aujourd'hui les frais sont de :—

1885-86 .....	\$159,882 85
1886-87 .....	196,575 07
1887-88 .....	50,219 77
	<u>\$406,677 60</u>

“ Il est tout probable que ces frais s'élèveront comme on s'y attend à un peu plus de \$410,000.

“ Respectueusement à vous,

“ (Signé)

J. L. McDOUGALL,

“ Auditeur général.”

Coût des impressions nécessitées par l'acte du cens électoral.

Liste.	—	Noms.	Certificats.	Annonces.	Divers.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1re.....	Noms.....	106,863 24			
	Annonces pour demandes.....			392 50	
	do de révision préliminaire .....			3,065 13	
	Form. en blanc pour le manusc. des listes.....				368 62
	Port et fret .....				83 07
2e.....	Certificats et avis .....		1,867 00		
	Noms.....	45,892 36			
	Annonces de révision finale.....			3,629 12	
	Certificats et avis.....		2,352 23		
	Form. en blanc pour le manusc. des listes.....				35 87
	Port et fret .....				26 69
3e.....	Noms.....	15,788 04			
	Certificats et entêtes.....		593 49		
	Port et fret .....				2 92
	Total.....\$180,960.43	168,543 64	4,812 81	7,086 75	517 22
	Payé jusqu'au 11 avril.....	179,924 32			
	Payé depuis.....	1,013 57			
	Transféré du compte des frais de révision.....	22 54			
			180,960 43		

(Signé)

F. HAYTER,

Bureau de l'auditeur général.

10 novembre 1887.

ESTIMATION de ce que coûteraient l'impression des listes des voteurs et le matériel nécessaire pour cette impression.

	\$	cts.	\$	cts.
1 <sup>o</sup> —1,000,000 noms, à 200 noms par page, soit 5,000 pages. Une page pesant 23 livres, 5,000 pages pèseraient 115,000 livres (mignonne), à 40c..	46,000	00		
Entêtes en sus, 1,300—chaque entête pèserait 5-10 livres, soit 7,231 livres à 40c. par liv.....	2,892	40		
Galées, 6,300 à \$1.50 .....	9,450	00		
Règles pour entêtes, 4,200 pieds à 22c .....	924	00		
Règles simples, 11 par page, 10 pouces chacune, soit 45,834 pieds à 10c.	4,583	40		
			63,849	80
2 <sup>o</sup> —Coût de la composition, 1 <sup>re</sup> impression: Chaque page contiendrait 10,640 ems. Un compositeur peut composer une page de la liste en deux jours. Ses gages, à \$1.84 par jour, porteraient la page à \$3.68 :—5,000 pages, à \$3.68.....	18,400	00		
Entêtes en sus, 1,300 à 75c. chaque.....	975	00		
			19,375	00
3 <sup>o</sup> —Tirage, première impression.....	1,000	00		
Coupage et préparation du papier pour la presse.....	50	00		
Papier, 630 rames n <sup>o</sup> 3, 30 livres à 6c. par liv. ....	1,134	00		
Correction des épreuves, 5,000 pages à 30c.....	1,500	00		
			3,684	00
			23,059	00
4 <sup>o</sup> —Revision préliminaire en 1889. Papier, 630 rames à \$1.80.....	1,134	00		
Tirage et coupage du papier.....	1,050	00		
Environ 10 pour 100 pour la compos. des changements et des ajoutés.	2,305	90		
			4,489	90
5 <sup>o</sup> —Impression des listes définitives en 1889 :—				
Même quantité de papier (630 rames).....	1,134	00		
Tirage et coupage du papier .....	1,050	00		
Environ 5 pour 100 pour la composition des dernières corrections. ....	1,152	05		
			3,336	95
6 <sup>o</sup> —Coût de chaque revision subséquente—2 revisions et 2 tirages .....				
Papier, 1,260 rames à \$1.80 .....	2,268	00		
Tirage et coupage du papier.....	2,100	00		
15 pour 100 pour la composition des changements et ajoutés .....	3,458	85		
			7,826	85

Le tout respectueusement soumis.

A. SENÉCAL,  
Surintendant des impressions.

OTTAWA, 10 novembre 1887.

---

---

# RAPPORT

DU

# BUREAU DES EXAMINATEURS

DU

## SERVICE CIVIL DU CANADA

POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE

# 1887

---

*IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.*

---



OTTAWA:

IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON.

1888.



BUREAU DES EXAMINATEURS DU SERVICE CIVIL,

OTTAWA, 2 février 1888.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint le rapport des opérations du bureau des examinateurs du service civil pour l'année expirée le 31 décembre dernier ; ce rapport comprend :—

1. Les relevés des examens tenus pendant l'année, et le nombre d'aspirants qui se sont présentés à chacun de ces examens.

2. Copie des questions posées aux différents examens.

3. Les noms des aspirants qui ont réussi.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

P. LESUEUR, LL.D., C.R., etc.,

*Secrétaire.*

L'honorable

M. J. A. CHAPLEAU,

Secrétaire d'Etat.



# RAPPORT

DU

## BUREAU DES EXAMINATEURS DU SERVICE CIVIL

POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1887.

A l'honorable

M. J. A. CHAPLEAU, LL.D., C.R.,  
Secrétaire d'Etat.

MONSIEUR,—Les soussignés, qui composent le bureau des examinateurs du service civil du Canada, ont l'honneur de faire rapport que, pendant l'année terminée le 31 décembre 1887, ils ont tenu ou fait tenir les différents examens ci-après spécifiés, en conformité des dispositions de l'acte du service civil. Le président du bureau a présidé aux examens d'admission qui ont eu lieu à Toronto, et le secrétaire à ceux faits à Ottawa ; dans les autres villes : Halifax, N.-E., Saint-Jean, N.-B., Charlottetown, I.P.-E., Québec, Montréal, Kingston, Hamilton, London, Winnipeg, Victoria, C.-B., les examens ont été dirigés par les sous-examinateurs précédemment employés, et dont les devoirs leur sont à présent devenus parfaitement familiers.

### EXAMENS D'ADMISSION.

Jusqu'ici, la coutume du bureau a été de tenir des examens d'admission accessibles à toute la jeunesse du pays deux fois l'an : en mai et en novembre, mais l'acte du service civil n'exige pas deux examens de ce genre chaque année, et certaines considérations, ci-après énoncées, montreront probablement d'une manière évidente qu'un semblable examen par année servira mieux l'intérêt public que deux de ces examens.

### EXAMENS DE MAI.

Les examens de mai ont commencé, comme de coutume, par l'examen des aspirants aux emplois de classe inférieure, et se sont tenus le mardi, le 10 de ce mois.

Les matières sur lesquelles les aspirants ont été examinés étaient l'écriture, l'orthographe, les quatre premières règles de l'arithmétique et la lecture—tant du manuscrit que de l'imprimé.

Voici le nombre d'aspirants qui se sont présentés à cet examen :—

A Halifax.....	24
Saint-Jean, N.-B.....	3
Québec.....	9
Montréal.....	64
Ottawa.....	54
Kingston.....	9
Toronto.....	51
Hamilton.....	28
London.....	21
Winnipeg.....	10
Victoria, C.-B.....	3
	—
Total.....	276
	==

EXAMEN D'APTITUDE OU DE LA CLASSE SUPÉRIEURE.

L'examen des aspirants aux emplois de la classe supérieure s'est tenue les deux jours suivants : les 11 et 12, et voici le nombre de ceux qui s'y sont présentés :—

A Halifax.....	23
Saint-Jean, N.-B.....	12
Charlottetown, I.P.-E.....	5
Québec.....	11
Montréal.....	50
Ottawa.....	95
Kingston.....	30
Toronto.....	58
Hamilton.....	25
London.....	40
Winnipeg.....	19
Victoria, C.-B.....	9
	—
Total.....	377
	==

Sur ce nombre, toutefois, 58 ont subi les deux examens, de sorte que le nombre réel de ceux qui s'y sont présentés a été de 595.

Les matières sur lesquelles ont été interrogés les aspirants aux emplois de classe supérieure sont l'écriture, l'orthographe, l'arithmétique, la géographie,

l'histoire (Royaume-Uni, de France et du Canada), la composition, la grammaire et la transcription.

On trouvera dans l'annexe copie des questions posées à ces examens.

#### MATIÈRES FACULTATIVES.

Les aspirants qui subissent l'examen d'aptitude ou de classe supérieure, ont aussi la liberté de prendre quelque'une ou la totalité des matières suivantes: traduction de l'anglais en français, et du français en anglais, composition anglaise et française.

Les aspirants qui se sont servi de l'anglais dans le principal examen, doivent traduire et composer en français, tandis que cet ordre est interverti pour ceux qui ont fait usage de la langue française.

Tenue des livres en partie double ; analyse de documents ; sténographie.

Pour réussir sur une de ces matières, les aspirants doivent gagner au moins 50 pour 100, ou 50 points sur les 100—le maximum. Sur les matières facultatives, on ne s'occupe pas du travail des aspirants qui ont échoué dans leur examen d'aptitude.

L'examen facultatif se fait pendant les deux jours qui suivent l'examen d'aptitude.

Cette fois-ci, 120 aspirants ont été examinés sur des matières facultatives ; mais en appréciant leurs réponses à l'examen d'aptitude, on a constaté que 33 avaient échoué. Il en restait donc 87, et sur ce nombre 49 ont réussi, 38 n'ont pas eu le même bonheur.

Des 49, 32 ont traité 1 matière facultative.

12 " 2 " "

3 " 3 " "

2 " 4 " "

—

49

—

#### EXAMENS D'ADMISSION DE NOVEMBRE—(PRÉLIMINAIRE) DE CLASSE INFÉRIEURE.

Cet examen s'est tenu le mardi, 8 novembre, et, sauf les questions posées, il a été pareil à celui de mai.

Suit le nombre d'aspirants qui s'y sont présentés :—

A Halifax .....	7
Saint-Jean, N.B.....	4
Charlottetown, I.P.-E.....	2
Québec .....	16
Montréal .....	33
Ottawa .....	49
Kingston .....	4
Toronto .....	38
Hamilton .....	18
London.....	17
Winnipeg .....	4
Victoria, C.B.....	6
	<hr/>
Total.....	198
	<hr/> <hr/>

EXAMEN D'APTITUDE OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

Voici combien de candidats se sont présentés à cet examen qui s'est tenu les deux jours suivants :—

A Halifax .....	11
Saint-Jean, N.-B.....	7
Charlottetown, I.P.-E.....	5
Québec .....	11
Montréal .....	40
Ottawa .....	70
Kingston .....	10
Toronto .....	34
Hamilton .....	12
London .....	20
Winnipeg .....	11
Victoria, C.B.....	6
	<hr/>
Total.....	237
	<hr/> <hr/>

Ce qui donne pour les deux examens un total de 435, mais comme 49 des candidats à l'examen préliminaire ou de classe inférieure se sont aussi présentés à l'examen d'aptitude, le nombre de ceux qui ont subi ce dernier examen a été de 386, ou 209 de moins qu'à l'examen de mai.

## EXAMEN FACULTATIF.

Le nombre d'aspirants qui ont été examinés sur des matières facultatives a été de 67, mais sur ce nombre 21 avaient échoué à l'examen d'aptitude, de sorte qu'il en restait 46, dont 28 n'ont pas fait les 50 points exigés. Des 18 qui ont réussi, 13 ont passé sur une matière et 5 sur 2.

## EXAMEN GÉNÉRAL DE PROMOTION.

L'examen régulier de promotion pour tout le service civil (sauf la division de l'accise du ministère du revenu de l'intérieur), a été tenu, suivant l'usage établi, immédiatement après la clôture des examens d'admission en mai. S'y sont présentés 56 aspirants du service intérieur à Ottawa, dont 44 ont réussi et 12 ont échoué.

Le nombre d'aspirants du service extérieur qui s'y sont présentés a été comme suit:—

A Halifax.....	7
Saint-Jean, N.-B.....	7
Charlottetown, I.P.-E.....	2
Québec.....	1
Montréal .....	18
Ottawa.....	12
Kingston .....	3
Toronto.....	12
Hamilton .....	7
London .....	8
Winnipeg.....	5
Victoria, C.-B .....	3
	—
Total.....	85
	==

Sur ce nombre 54 ont réussi et 31 ont échoué.

## EXAMENS SPÉCIAUX.

En conformité d'arrêtés du conseil, le 26 janvier un aspirant à l'emploi d'inspecteur de district du revenu de l'intérieur a été examiné à London, et un autre à celui de percepteur du même département a été interrogé à Winnipeg; tous deux ont réussi.

Le 1er mars, il s'est tenu à Ottawa un examen de 4 aspirants du département des postes, service extérieur.

Un à l'emploi d'inspecteur dans Ontario, et un pour un semblable emploi dans la province de Québec ; un à la charge d'adjoint à l'inspecteur en chef des postes, et un à celle de courrier de chemin de fer de première classe.

L'aspirant au poste d'inspecteur dans Ontario et l'aspirant au poste d'adjoint à l'inspecteur en chef, ont réussi, tandis que les deux autres ont échoué.

Le même jour, un pareil examen s'est tenu à Halifax relativement au service du ministère des douanes dans cette ville, pour les emplois de contrôleur, premier commis et caissier, alors vacants. L'aspirant à l'emploi mentionné en premier lieu a échoué, et les deux autres ont réussi.

Le 23 août des examens d'avancement pour la division de l'accise du département du revenu de l'intérieur ont eu lieu dans les villes ci-après :—

A Montréal.....	7
Toronto .....	15
London .....	8
Saint-Jean, N.-B.....	1
	—
	31
	==

Sur ce nombre, 24 ont réussi et 7 ont échoué.

Le 13 septembre, il a été tenu un examen spécial d'employés de l'accise, auquel se sont présentés :—

A Montréal.....	5
Toronto.....	18
London.....	1
	—
En tout.....	24
	==

Sur ce nombre, 10 ont réussi et 14 ont échoué.

#### RÉSULTATS DES EXAMENS D'ADMISSION.

Des relevés ci-dessus il appert qu'il y avait à l'examen de mai :—

Aspirants de classe inférieure.....	276
Et à l'examen de novembre.....	198
	—
	474
	==

Les aspirants heureux de cette classe :

Comptaient à l'examen de mai.....	185
Et à l'examen de novembre .....	136
	—
	321
	==

## A l'examen de mai pour la classe supérieure :

Nombre des aspirants.....	377
Et à l'examen de novembre.....	237
	— 614
	==

## Aspirants de classe supérieure qui ont réussi :

A l'examen de mai.....	178
A l'examen de novembre.....	120
	— 298
	==

## Aspirants heureux de la classe inférieure :

En mai et novembre.....	321
Ceux de la classe supérieure.....	298
	—
Total des aspirants qui ont passé avec succès les examens d'admission de 1887 .....	619
	—
Total des candidats aux examens d'admission en 1887....	1,088
Nombre de ceux ayant réussi.....	619
Nombre de ceux ayant échoué.....	469
	==

Le très grand nombre d'aspirants qui, d'après les rapport du bureau, ont passé aux examens d'admission, à partir de novembre 1882 (date du premier examen) jusqu'à ce jour, et l'impossibilité de donner à tant de personnes des emplois dans le service civil, semblent démontrer l'à-propos de mettre à l'avenir un frein à cette affluence de candidats. Le moyen le plus simple et le plus efficace serait probablement de limiter à un les examens annuels d'admission. Avec deux examens par année, des jeunes gens qui échouent au premier, se flattent de l'espoir qu'ils auront plus de succès à une seconde épreuve, et comme ils n'ont que quelques mois à attendre, ils attendent en conséquence au lieu de chercher d'autres occupations, dans lesquelles beaucoup d'entre eux réussiraient mieux probablement que dans le service public.

Ne tenir qu'un examen d'admission dans l'année et le rendre un peu plus difficile aurait certainement pour effet de diminuer le nombre d'aspirants et d'assurer en même temps une moyenne plus élevée d'intelligence et d'instruction chez ceux qui passeraient cet examen.

L'acte du service civil n'exige pas deux examens d'admission par année, mais laisse la fixation des époques et la rédaction des règlements à la discrétion du gouverneur en conseil, et l'on peut ajouter que l'usage actuel de tenir deux examens n'a été introduit tout d'abord que comme essai. Les résultats sont aujourd'hui suffisamment établis pour justifier un changement.

Un autre moyen de réduire le nombre des aspirants serait d'appliquer, sous quelque forme, le principe du concours aux examens. Ce principe est maintenant mis largement en pratique en Angleterre et aux États-Unis, et il paraît avoir un effet satisfaisant.

Comme on le verra en consultant les listes de présence, les aspirants se présentent en bien plus grand nombre aux examens d'admission qui se tiennent en mai qu'à ceux qui se font en novembre, et l'ouvrage de quatre mois—les deux mois qui précèdent et les deux qui suivent les examens—est amplement suffisant pour mettre à l'épreuve la puissance de travail du bureau tel qu'il est actuellement constitué. Mais comme, en vertu de l'arrangement actuel, l'examen général d'avancement suit immédiatement l'examen de mai, la besogne devient accablante et la détermination des résultats—dans un cas—se trouve par là inévitablement retardée.

Si le gouvernement partageait l'opinion qu'un examen d'admission chaque année suffirait à rencontrer les besoins du service public, cet examen pourrait se tenir en mai, et l'examen d'avancement en novembre, ou bien cet ordre pourrait être interverti.

Le bureau soumet respectueusement cette recommandation avec l'espoir qu'elle sera favorablement accueillie.

On trouvera dans l'annexe copie des questions posées aux examens d'admission et d'avancement—sauf celles relatives à la division de l'accise du ministère du revenu de l'intérieur—ainsi que les listes des aspirants qui ont subi avec succès les examens de mai et novembre en premier lieu mentionnés.

Les questions posées à l'examen des employés de l'accise ne sont pas publiées parce que, comme on ne saurait les changer beaucoup d'une année à l'autre, leur publication équivaldrait presque à mettre par avance les réponses dans les mains des aspirants.

Les soussignés ont l'honneur de demeurer, monsieur,

Vos obéissants serviteurs,

J. THORBURN, LL.D., *président.*

A. D. DECELLES, M.S.R.C.

P. LESUEUR, *secrétaire,*

*Examineurs du service civil.*

BUREAU DES EXAMINATEURS DU SERVICE CIVIL,

OTTAWA, 23 janvier 1888.

## EXAMEN D'AMMISSION DE MAI 1887.

N° 1.

## SERVICE CIVIL DU CANADA.

## EXAMEN PRÉLIMINAIRE.

## ÉCRITURE.

Mardi, 10 mai 1887, de 10 a. m. à 11 a. m.

Points.

60

**CARTES-POSTE.**—La face de la carte, ou le côté imprimé, est destiné à l'adresse, et rien de plus ne doit y être écrit, imprimé ou autrement marqué. Sur le revers toute espèce de communication, qu'elle ait ou non le caractère d'une lettre, pourra être écrite ou imprimée. On ne doit rien attacher à la carte, ni la plier, couper ou altérer en aucune manière, ou elle perd son caractère de carte-poste. Si quelque chose est gommé, collé ou autrement attaché à ou sur la carte, ou si la carte est coupée ou altérée en aucune manière, elle ne peut plus être transmise comme carte-poste, et doit être envoyée immédiatement au bureau des lettres de rebut.

Pour la commodité de la correspondance par carte-postale, dans les limites de la Confédération, une double carte-postale a été préparée. Cette carte permettra, à l'expéditeur primitif, se servant de cette nouvelle carte, d'envoyer avec sa communication une carte-postale en blanc payée d'avance, pour y insérer la réponse. Chaque moitié de la carte double portera un timbre-poste de la valeur d'un centin en paiement d'avance.—*Guide Officiel.*

N° 2.

## ORTHOGRAPHE.

Mardi, 10 mai 1887, de 11 a. m. à midi.

Points.

60

**AVIS.**—Le candidat devra corriger les fautes d'orthographe qui se trouvent dans l'extrait qui suit, et il perdra 3 points pour chaque faute d'épellation.

**RÉPUBLIC D'HAÏTI.**—La Republic d'Haïti es divisez en six deppartements, lesquelles sont sub-divisez en arondisemens et comunes. Par la constitution le pousvoir souverin resside chès le peuple et l'executif es confié a un pressidant aïlu a la vis; la legislature se compose d'une chambre des comunes et d'n sennat designez co'lectivement sous le non d'asemblés natiionnale; le plus hôt pouvoir juddicière apartient a une cours de casation, qui es le tribunal des apels et il i a diferentes cours inferieure. Les lois sont bassés sur le code sivil de la France. Tou le patronnage, tans sivil que millitère es exersé par le pressident.

Le peuple profèse la religion catholic mès les ôtres réligions y sont tollérés. Les blans ne peu devenir propriétaïre fonsier, et les lois en genneral s'opose a l'ettablisement des blans sur cet isle. La langue es le francais et la partie instruite de la poppulation le parles corectement.

La poppuation qui es presque exclusivemant d'origine africaine es portez à 1,000,000 mès ils n'a pas été fais de ressencement depuis bien des annés.

## N° 3.

## ARITHMÉTIQUE.

Mardi, 10 mai 1887, de 1:30 p.m. à 3 p.m.

Points.

10

1. Faites l'addition de chaque colonne en mettant le résultat au bas et ensuite celle de chaque ligne de chiffres, en mettant le résultat à droite :

4 3 9 5 8	3 8 7 5 6	4 8 8	2 0 5	.....
1 8 9 1 9	8 9 6 3	8 5 2 0	7 5 0 1	.....
1 0 1 9 5	1 7 9 4 5	2 5 4 3	3 9 8 5	.....
8 0 6 3 1	2 1 5 5 5	1 7 4 4 9	4 0 9 1 4	.....
5 8 3 9 2	2 7 7 9	8 7 6	1 3 5 0	.....
1 6 2 2 8	1 0 0 7 5	1 5 5 8 7	8 6 2	.....
4 8 7	9 1 3 5	7 4	1 2 8 1 5	.....

5

2. Faites l'addition des montants ci-dessous—en piastres et cents :

3 3, 9 6 6 .2 2
1 7, 8 8 9 .9 7
3 2 .1 1
9 .1 2
1 1 5, 2 5 5 .4 4
8, 8 1 9 .1 9
1 2, 2 6 9 .5 8

10

3. Soustrayez la ligne inférieure de la ligne supérieure ; multipliez ensuite la différence par 8, et divisez le produit de cette multiplication par 4.

9 6, 9 6 8, 5 7 4, 6 3 5, 2 3 0  
 4 8, 4 8 4, 2 8 7, 3 1 7, 6 1 5

Différence.  
8 Multipliez.

Divisez par 4.

5

4. Soustrayez la ligne supérieure de la ligne inférieure.

\$ 7 3, 6 3 5, 4 9 8 . 9 2  
 9 2, 7 4 6, 5 0 7 . 3 5

10

5. Multipliez la ligne de chiffres supérieure par la ligne inférieure.

3 7 9 1 2 5 4 2  
 4 8 3

10

6. Divisez \$185,916 entre 3 enfants de manière que le 1er reçoive 40 pour 100, c'est-à-dire 40 cents pour chaque piastre, le 2nd 30 pour 100, le 3ème 20 pour 100, et que la balance, c'est-à-dire 10 pour 100, soit donnée aux pauvres. Dites quelle sera le montant de chacune des quatre sommes.

10

7. Divisez 8,899,775,566 par 432.

## N° 4.

## LECTURE D'IMPRIMÉ ET DE MANUSCRIT.

Mardi, 10 mai 1887, de 3 à 4 p.m.

Cet examen s'est fait en se servant de certaines parties des questions posées à l'examen.

## EXAMEN D'APTITUDE.

## N° 5.

## ÉCRITURE.

Mercredi, 11 mai 1887, de 10 a.m. à 11 a.m.

## COMMERCE AVEC LES ANTILLES.

Points.	
100	La question principale est celle-ci : Quelle est la position des ports de l'Amérique Britannique relativement aux Antilles ? Les articles les plus demandés par ces îles sont le poisson, la viande, les autres produits animaux, les céréales et les bois. Les districts d'Outaouais et du Nouveau-Brunswick sont les deux plus importants de l'Amérique pour le commerce de bois. On prend du poisson très demandé sur les marchés des environs de Saint-Jean, de Terre-Neuve, d'Halifax, N.E., et dans le golfe Saint-Laurent. Les céréales, les produits animaux, et une foule d'articles fabriqués se trouvent à aussi bon marché au nord de la ligne frontière qu'au sud de la même ligne. De sorte que si nos ports ont un léger désavantage sur ceux des États-Unis pour la proximité des Antilles, ils n'ont rien à leur envier en ce qui regarde les distances au centre des productions des articles en demande sous les tropiques. Si les marchands et consommateurs des Antilles peuvent se procurer le bois, le poisson et la farine directement par eau sans avoir recours aux chemins de fer et sans courir les risques et les inconvénients de transbordements, on ne voit pas pourquoi ils ne préféreraient pas la route directe.

## N° 6.

## COMPOSITION FRANÇAISE.

Mercredi, 11 mai 1887, de 10.30 a.m. à midi.

Points.	
100	1. Corrigez les phrases qui suivent :—
10	(a). Nous défendons que vous insultiez au malheur, ni que vous lui refusiez votre assistance.
10	(b). Il n'a jamais connu l'amitié et ses douceurs.
10	(c). Il a toujours aimé cet personne au milieu de son adversité.
10	(d). Aucun candidat est certain de réussir aux examens, s'il se prépare point.
10	(e). Cet homme m'a abusé, mais comme il m'a fait apologie, je l'ai pardonné.
50	2. Écrivez une lettre d'au moins 250 mots à un ami, racontant les incidents d'un voyage ou d'une excursion que vous avez faite.

## N° 7.

## ARITHMÉTIQUE.

Mercredi, 11 mai 1887, de 1.30 p.m. à 3.30.

Points.

N.B.—L'opération devra être donnée au long par l'aspirant.

- 10 1. Si, en dépensant \$50, on supporte une famille de 8 personnes pendant  $2\frac{1}{2}$  semaines, que faudra-il dépenser pour faire vivre une famille de 10 personnes pendant 3 semaines?
- 10 2. Additionnez ce qui suit:  $\frac{2}{3}$   $\frac{17}{46}$   $2\frac{3}{11}$   $3\frac{5}{44}$  et  $2\frac{13}{69}$ .
- 16 3. A, B et C louent un pâturage à raison de \$170. A y met 70 moutons pour  $8\frac{1}{2}$  mois, B 24 bœufs pour  $4\frac{1}{6}$  mois, et C 10 bœufs et 35 moutons pour  $5\frac{1}{2}$  mois. Combien chacun devra-t-il payer en comptant que 2 bœufs mangent autant que 7 moutons?
- 16 4. Un régiment de 1,100 hommes reçoit du pain pour leur nourriture pendant 8 semaines, à raison de 15 onces par jour, par homme. S'il vient à perdre  $\frac{1}{3}$  de ce pain, combien d'onces par jour faudra-t-il accorder à chaque soldat pour que ce qui reste dure 8 semaines?
- 24 5. Un marchand a en mains deux billets, l'un de \$187.25 dû le 15 février 1887, et l'autre pour \$382.75 échu le 1er avril 1887. Quel montant en argent lui serait-il dû sur ces deux billets le 1er janvier 1887, l'intérêt étant de 7 p. 100?
- 24 6. Je désire placer en obligations d'une ville (*bonds*) donnant 6 p. 100 un capital suffisant pour me donner un revenu de \$1,000 par année. Si les obligations se vendent à 91 p. 100, quel montant devrais-je placer, le courtage étant de  $\frac{1}{4}$  p. 100?

## N° 8.

## GÉOGRAPHIE.

Mercredi, 11 mai 1887, de 3.30 p.m. à 4.30 p.m.

Points.

- 10 1. Combien y a-t-il de zones sur le globe terrestre, et où sont-elles situées? Que veut dire ces termes, zodiaque, écliptique, promontoires, détroits, péninsules, archipels?
- 10 2. Donnez les noms de trois rivières de la province de Québec, qui, venant du sud, versent leurs eaux dans le Saint-Laurent, les principaux lacs et montagnes de la même province.
- 10 3. Nommez les cités et les villes principales de la province d'Ontario, ses lacs et ses rivières.
- 10 4. Quels sont les principaux lacs et rivières du Manitoba; les productions de cette province?
- 10 5. Quels sont les états et territoires de l'Union Américaine qui bordent le Canada de l'est à l'ouest?
- 15 6. Quelles sont les principales rivières et les principaux chemins de fer et canaux du Canada?
- 15 7. Quels sont les principaux ports de mer à l'est et à l'ouest du Canada et les ports sur les lacs, fleuves et rivières?
- 10 8. Nommez les principales montagnes de la Colombie.
- 10 9. Quelles sont les principales rivières des Etats-Unis et leurs ports de mer les plus considérables?

N° 9.

## HISTOIRE.

Jeudi, 12 mai 1887, de 9.30 a.m. à 11 a.m.

Points.

## ROYAUME-UNI.

- 5 1. Sous quel règne a été passé l'Acte concernant les émeutes (*Riot Act*) et dans quel but ?
- 8 2. Donnez quelques détails sur les découvertes du navigateur lord George Anson.
- 7 3. Faites connaître le caractère public et privé du roi Georges III ; dites quelle fut son attitude à l'égard des colonies insurgées de la Nouvelle-Angleterre.
- 8 4. Quelles furent les principales découvertes de terres nouvelles pendant les premières années du règne de George III, et quels en furent les auteurs ?
- 7 5. Faites connaître quelques-unes des principales découvertes dans le domaine mécanique qui furent faites sous le même règne, et dites par qui.
- 8 6. En quelle année la reine Victoria est-elle montée sur le trône, et quand son mariage a-t-il eu lieu ?
- 7 7. Dites en quelques mots ce que vous connaissez de la guerre de l'Abyssinie et quelle en fut la cause.

## FRANCE.

- 8 8. Dites ce que l'on entend par l'expression " Règne de la terreur," combien de temps il a duré ; donnez les noms de ses trois principaux auteurs, et dites comment chacun d'eux mourut.
- 7 9. Quel était l'état de l'Eglise pendant la première Révolution française ?
- 5 10. Qu'est-ce que le " Code Napoléon " ?
- 5 11. Qui était-ce que Lamartine et quelle part prit-il aux affaires publiques ?

## CANADA.

- 5 12. En quelle circonstance le Parlement du Canada a-t-il voté une somme d'argent pour les veuves et les orphelins des soldats anglais, et quel fut le montant de ce vote ?
- 10 12. Quand le siège du gouvernement fut-il pour la première fois transféré de Québec à une autre ville et qu'elle était-elle, et à quelles autres villes fut-il successivement transféré dans la suite ?
- 5 14. Quand et comment fut réglée la question du siège du gouvernement ?
- 5 15. Nommez les provinces qui sont entrées dans la Confédération de 1867.

100

## N° 10.

## GRAMMAIRE FRANÇAISE.

Jeudi, 13 mai 1887, de 11 a.m. à midi.

Points.

20

1. Faites l'analyse grammaticale de la phrase qui suit :

Quoique le mérite ait ordinairement un avantage solide sur la fortune; cependant, chose étrange! nous donnons toujours la préférence à celle-ci.

2. Corrigez les phrases qui suivent, et dites en quoi elles sont incorrectes :

10

(a). La terre tremblant  
Frémit de terreur  
L'onde turbulent  
Mugit de fureur.

10

(b). La mer mugissant ressemblait à une personne irritée.

10

(c). Attendu les événements que vous connaissez, je n'est pu partir.

10

(d). Les meilleurs lettres sont celles que le cœur a dictées.

10

(e). Les jeunes gens que vous avez rencontrés était très instruits.

10

(f). Les chaleurs qu'il a fait pendant l'année n'ont pas nui à la végétation.

10

(g). Ils se sont abandonnés à la colère.

Ils se nuit les uns les autres.

10

(h). C'est de cet homme dont je vous ai parlé.

100

## N° 11.

## ORTHOGRAPHE.

Jeudi, 12 mai 1887, de 1.30 p.m. à 2 p.m.

Points.

100

Corrigez les fautes d'orthographe que vous observerez dans ce qui suit :—

CUBA a justement été nomée la raine des Antiles. Non-seulement elle ès la plus considérable de ses isles, mès sont solle ès gonneralement d'une grande richèse et s'est pour sela que ces productions exsèdent an cantité et an valleur selles de toutes les ôtres Antiles réunies. La cappitale, Havanne, qui se targue de la magnifisence de sont hâvre, aunne poppulation de 250,000 ame. Ils se trouve ossi d'otres viles importante par leurs comerce et l'ettendue de leurs territoire. Bien que la Havanne sois la plus considérable des viles Cubaines et que ces importations et exportations exsède de bocoup celles de ses seurs, l'Amériqye Britannique a fait bocoup plus d'affaires a otre pors a réson de ce que la demande des Provinces ès principalement la casonnade an boucos, tandi que le sucre expèdiez de la Havanne est surtout le sucre terré mise en caisse.

Les chemains de fers sons en voye d'âitre proulongez et bientos ils corresponderont avecque presque tous les principos pors de mair.

Cette isle est imensément riche et l'intèrest que l'Espagne luis portes —car ses la principale collonie qui lui restes—se comprend èsément.

## N° 12.

## TRANSCRIPTION.

Points.

Jeudi, 12 mai 1887, de 2 p.m. à 3 p.m.

100

L'examineur remettra à l'aspirant avec ceci l'exercice à copier.

AVIS A L'ASPIRANT — Il s'agit dans cet exercice de copier ce qui est censé être un brouillon de lettre ou de rapport. L'aspirant est tenu d'observer soigneusement les corrections qui ont été faites au brouillon, sous forme de notes à la marge, de mots écrits entre les lignes, ratures, etc. Sa copie devra être très nette, aussi bien écrite, aussi lisible que possible; n'offrir ni tache d'encre ni rature. En ne tenant pas compte de ce qui précède, il s'expose à perdre dix points pour chacune des fautes que nous venons de signaler. Qu'il lise attentivement l'exercice afin de le comprendre avant de commencer sa copie.

## N° 13.

## EXAMEN FACULTATIF.

Jeudi, 12 mai 1887, de 3 p.m. à 4 p.m.

## COMPOSITION ANGLAISE.

Points.

N.B.—Cet exercice est destiné aux aspirants qui ont fait la composition française à l'examen d'aptitude.

12

1. What is the difference in meaning between *discovery* and *invention*; *womanly* and *womanish*; *official* and *officious*?

30

2. Show how the following sentences may be improved:

- a. They returned back again to the city from whence they had come forth.
- b. He amused himself every morning setting a worthy example to his men, by setting fire, with his own monster hands, to the house where he had slept the night before.
- c. The house was destroyed in its entirety by the devouring element.
- d. Dryden, Pope and Wordsworth have not scrupled to lay a profane hand upon Chaucer, a mightier genius than either.
- e. The rains rendered the roads impracticable.
- f. The Porte was not to be held as thereby acknowledging a right of interference which must in its very nature be exceptionable.

58

3. Write a letter of not less than 200 words on "*Commerce*."

100

## N° 14.

## TRADUCTION.

Vendredi, 13 mai 1887, de 9 a.m. à 9.30 a.m.

Points.

100

Traduisez ce qui suit en anglais:—

CONTRASTES.—Pour mieux faire ressortir la couleur des chairs ou l'éclat des coloris, les anciens peintres plaçaient fréquemment à côté d'une figure de jeune fille, une tête de neige ou un visage de vieillard; peut-être faudrait-il aussi, pour achever convenablement un article sur les femmes poétiques, dire quelque chose des anti-poétiques, plus nombreuses dans le monde et non moins intéressantes à étudier. Ainsi nous aurions à peindre successivement ce qu'on appelle la femme de ménage, espèce de cuisinière sans gages, qui sait au juste le prix du beurre et le point de maturité des petits pois; la femme laborieuse, qui passe sa journée à raccommoder des chaussettes et ne trouve point le temps d'apprendre à ses fils; la femme simple qui porte un chapeau à plume avec des bas de coton bleu et un châle teint; la femme raisonnable, sorte d'amphibie, ni chair ni poisson, qui ne désire rien parce qu'elle n'aime rien; la femme douce, autre vertu négative, qui résiste à toute volonté, comme les sacs de laine aux boulets, en feignant de céder; mais ces études nous entraîneraient trop loin, et nous les remettons à demain.—*Emile Souvestre.*

## N° 15.

## ANALYSE DE DOCUMENTS.

Vendredi, 13 mai 1887, de 9.30 a.m. à midi.

Points.

100

REMARQUE.—Une bonne analyse fait ressortir tous les points importants du document, mais avec brièveté. En cette occasion il ne devra pas dépasser en longueur le titre de l'imprimé soumis à l'aspirant.

## EXPOSÉ DE M. FLETCHER, ENTOMOLOGISTE.

Dans un pays aussi vaste que le Canada, chaque province possède une faune très distincte. La Colombie Anglaise, par exemple, offre des insectes différents de ceux de l'Ontario; il en est de même pour la province de Québec, et plus à l'est encore, pour celles du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Île du Prince-Edouard. Chacune de ces provinces possède des insectes que l'on ne rencontre pas ailleurs; mais d'un autre côté, on en trouve quelques-uns également dans toutes les provinces, et ceux-ci étant très répandus et très nombreux, sont par cela même spécialement nuisibles à certaines plantes dont nous avons besoin, et que nous devons cultiver en grand. Toute espèce d'insectes très nombreuse doit nécessairement avoir une abondante source de nourriture, et la culture d'une même récolte sur des étendues considérables de terrain leur fournit tout naturellement la nourriture qui leur est nécessaire. Ainsi tout insecte qui se nourrit de cette récolte trouve des aliments abondants, et nous observons que ceci règle invariablement le nombre de tous les insectes nuisibles. Par exemple, nous trouvons maintenant dans la plus grande partie du Canada, comme je vous l'ai dit déjà une fois, des quantités énormes de mouches à patate du Colorado; très rare d'abord, elles ont graduellement atteint ce développement à mesure que la superficie de terrain affectée à la culture de la pomme de terre a été augmentée, et que la nourriture qu'elles recherchent est devenue plus abondante. De même, pour le foïn,

nous remarquons que la plupart des insectes qui attaquent cette récolte ainsi que celle des grains, et de fait toutes les récoltes de plantes herbacées, sont très répandus, parce que des superficies très étendues sont constamment affectées à ces récoltes, et que leur approvisionnement de nourriture va toujours s'accroissant. L'insecte qui peut-être a causé le plus de dommage pendant ces dernières années, est la petite mouche qui a attaqué le trèfle. J'ai tout spécialement attiré l'attention sur cette mouche dans mon rapport, et je désire en parler de nouveau, car il y a erreur dans les chiffres du rapport de ce comité, l'année dernière. Cet insecte est très petit, ce qui fait que souvent on ne remarque pas sa présence et que le dommage n'est pas attribué à sa vraie cause. La graine de trèfle, comme vous le savez, se développe dans la tête de la plante; celle-ci contient un grand nombre de graines dont chacune est renfermée dans une très petite alvéole. Le trèfle appartient à la même famille que les pois, mais dans le trèfle rouge, chaque alvéole ne contient qu'une seule graine. Cet insecte dépose un œuf dans la fleur ou dans son calice, l'œuf est si petit qu'il peut à peine être aperçu; la mouche qui le pond, on doit se le rappeler, est loin d'égaliser la grosseur d'une tête d'épingle. Le petit ver que produit chaque œuf a la pouvoir de détruire une graine. Ces vers sont innombrables, et leurs ravages sont tels qu'ils ont presque entièrement détruit la récolte de graine de trèfle en Canada. Le recensement de 1881 constate que le Canada a produit en cette année 324,316 boisseaux de graine de foin et de trèfle. Sur cette quantité disons que la moitié, 162,000 boisseaux, représente la récolte de graine de trèfle. Le prix varie de \$3 à \$9 le boisseau—plusieurs des messieurs ici présents sont, bien entendu, mieux informés que moi sur ce sujet, mais on me dit qu'au temps des semailles, \$9 ne sont pas un prix extraordinaire, tandis qu'en d'autres temps, il peut descendre à \$3. Si nous prenons \$4 le boisseau, prix très modéré, nous trouvons que la perte de revenu annuel occasionnée par la destruction de cette récolte est d'environ \$650,000. Cette perte ne s'est produite que pendant les cinq ou six dernières années, et la destruction a été si complète que nous avons dû importer notre semence, tandis qu'auparavant notre graine de trèfle canadien récoltée dans une latitude plus élevée, trouvait toujours un écoulement facile aux États-Unis. Nous éprouvons donc réellement une perte directe, chaque année, par les ravages de ce petit insecte. Par ma correspondance avec les agriculteurs et autres personnes, je vois que les fermiers eux-mêmes s'intéressent maintenant aux études entomologiques; puis, étant sur les lieux lorsque les insectes attaquent les récoltes, ils sont en position de faire des observations exactes, et de découvrir les moyens de s'assurer une récolte de graine de trèfle. Afin de parvenir à ce but, ils ont découvert qu'ils ne doivent pas essayer de recueillir la graine de la première récolte, mais la faire consommer par les animaux et attendre la seconde récolte en automne pour en avoir la graine. C'est la pratique généralement suivie. Quelques agriculteurs se sont, de plus, donné le trouble de rechercher la raison qui a fait adopter cette pratique, et ils ne pouvaient y arriver qu'en élevant et nourrissant l'insecte, et en l'étudiant dans ses différentes transformations, en apprenant à connaître ses habitudes, l'histoire de sa vie, en quoi il était vulnérable et de quelle manière on devait le combattre. Vous devez facilement comprendre qu'un insecte aussi petit—moins gros que la tête d'une épingle—est un ennemi très difficile à combattre, quand il nous arrive par myriades comme celui-ci. On a découvert, et je crois que la découverte a été faite, ou du moins elle a été portée à ma connaissance, par M. Jabel Robinson, ex-maître de la Grange de la Puissance, que si le trèfle est coupé une quinzaine plus tôt, ou mieux encore, s'il est livré au bétail sans le couper, les insectes sont alors à l'état de larve molle—à leur condition secondaire; vous savez tous que les insectes passent par quatre différents états avant d'atteindre leur développement complet, le second

suit la sortie de l'œuf—et dans cet état, ils sont faciles à combattre. Le bétail les détruit en mangeant le trèfle et fait disparaître les germes tandis qu'ils sont encore à l'état de larves, qui plus tard deviendraient des mouches. L'insecte est alors si petit qu'il ne peut causer aucun goût appréciable au fourrage consommé par les animaux : il faudrait environ une dizaine de ces larves pour couvrir la tête d'une épingle. Le résultat pratique de ce système est la destruction de la première génération dont les œufs produisent la seconde, celle qui détruit la récolte de graine, et nous voyons que là où l'on donne en jature la première récolte, on parvient à s'assurer une bonne récolte seconde. De plus, partout où l'on n'a pas adopté ce plan, la récolte de graine de trèfle a manqué. Cet insecte à son état parfait, étant une mouche pourvue d'ailes, on devrait naturellement supposer qu'il vole du lieu où il s'est développé vers des champs de trèfle, même à des distances considérables, et qu'en conséquence le remède, à moins d'être employé universellement, serait inutile. Il faudrait mieux, bien entendu, qu'on l'employât partout ; mais dès que les insectes sont sortis de l'état de chrysalides, leur objet, et de fait, le but principal de leur vie est de déposer leurs œufs et de propager leur espèce. Aussi, jusqu'alors, très peu s'éloignent beaucoup du lieu où ils sont éclos. Quelques espèces peuvent peut-être voler à de grandes distances, car leurs habitudes varient quelque peu, mais ce que je viens de dire est la règle générale.

Je regarde cet insecte comme un des plus nuisibles en Canada ; cependant, je pense que nous avons le moyen, si cette méthode est généralement adoptée, de le tenir en échec. Ceci regarde l'Ontario surtout ; dans les provinces maritimes, à la Nouvelle-Ecosse et au Nouveau-Brunswick, nous trouvons que les insectes qui s'attaquent aux fruits sont beaucoup plus dangereux.

Elle a d'abord été observée aux Etats-Unis ; mais bien qu'elle apparaisse en nombre immense, il ne s'en suit pas nécessairement qu'elle doive rester. Quelquefois, les insectes originaires du Canada se développent énormément en vertu de certaines lois qui ne sont pas encore parfaitement connues. Ils apparaissent quelquefois en nombre immense, et quoiqu'ils aient été connus pendant longtemps dans certaines localités, ce n'est qu'occasionnellement qu'ils s'accroissent suffisamment pour devenir nuisibles. Lorsque cela arrive, toutefois, nous remarquons généralement que certaines causes naturelles tendent à les faire disparaître. Tel est, par exemple, l'*Army worm*, qui détruit tant de foin, d'herbe et d'autres récoltes, même les céréales, dans les provinces maritimes. Cet insecte est très bien connu, mais ce n'est qu'exceptionnellement qu'il devient nuisible. L'année dernière, il a détruit une quantité énorme de foin dans les terrains marécageux de Sackville ; l'année précédente, il existait en grand nombre dans une partie du Nouveau-Brunswick ; mais ces dégâts ne se produisent que localement. Quoique nous ayons toujours cet insecte en Canada, ce n'est qu'occasionnellement qu'il devient très nombreux, et alors nous remarquons que ses ennemis naturels lui font la guerre. Dans le district d'Ottawa, nous avons, il y a deux ans, un insecte, une espèce de ver blanc (*cut worm*), qui existait en grand nombre, et détruisait sur son passage toute espèce de jeunes plantes de jardin. Il s'attaquait surtout aux jeunes bourgeons du framboisier, au trèfle et aux pois ; de nombreux acres de pois furent dévastés. Eh bien, avant cela, cet insecte était tellement rare que lorsque j'écrivis à ce sujet à M. J. B. Smith, de New-York, et actuellement du Musée national de Washington, qui se livre spécialement à l'étude de ces vers, il m'informa que cet insecte était si rare, qu'il ne connaissait pas une seule collection aux Etats-Unis qui en possédât un spécimen parfait. Dans cette année, cependant, on l'a rencontré dans le district d'Ontario, dans quelques parties de Québec, et à l'ouest jusqu'au Michigan, où il était si nombreux qu'on lui donna le nom d'*army worm* noir. L'an dernier ces

insectes avaient entièrement disparu. Pendant mon séjour ici, j'en recueillis de nombreux individus pour les étudier, et constatai qu'ils étaient attaqués non seulement par beaucoup d'insectes utiles qui s'en nourrissent, mais encore par une maladie fongueuse affectant les insectes comme le choléra les animaux; elle en détruit des quantités énormes sur une ferme appartenant à l'honorable R. W. Scott, à Hull, P.Q., où l'effet fatal de cette maladie était surtout remarquable. Les prairies présentaient une apparence à peu près semblable à celle de champs de mil dont les têtes auraient été noires. En examinant les choses de près, je découvris que ces insectes avaient grimpé jusqu'à la tête de la tige du toin, et qu'après l'avoir fermement embrassée, ils étaient morts là, demeurant attachés à la tige. Voilà un exemple des causes naturelles qui se produisent quand les insectes deviennent très nombreux; mais nous ne devons pas toujours nous y fier, parce qu'elles peuvent mettre beaucoup de temps à se produire, et que les récoltes périssent dans l'intervalle. J'ai apporté avec moi ce matin, pour vous le montrer, un insecte *Nomatus Erichsonii*, (Nématé du Tamarac) assez intéressant parce que lui aussi s'est développé soudainement en grand nombre. Les opinions sont divisées quant à la question de savoir s'il nous vient d'Europe ou non; la seule raison qui puisse faire supposer qu'il a été importé est qu'on a découvert qu'il avait existé et qu'on en avait donné la description en Allemagne, il y a déjà bien des années. Il détruit l'épinette rouge (tamarac), et M. Fisher, M.P., qui l'a beaucoup étudié dans les environs de sa résidence à Bromo, m'a donné des informations précieuses sur ses habitudes. Il fut aperçu il y a peu d'années à Washington, dans les jardins du département de l'Agriculture, où il vivait sur le mélèze d'Europe. Ceci est une preuve en faveur de son importation. Mais qu'il ait été importé ou qu'il soit originaire d'Amérique, c'est là une question peu importante, sauf pour le savoir. Le fait important pour nous est que maintenant en Bas-Canada et à l'est jusqu'au Nouveau-Brunswick, l'épinette rouge est presque entièrement dépouillée de son feuillage, et sérieusement endommagée chaque année, dans diverses parties du pays. D'un autre côté, nous observons que cet insecte ne paraît pas porté à rester dans la même localité; les districts où les arbres ont été complètement dépouillés de leur feuillage, n'ont souffert que partiellement l'an dernier, et j'espère que cette année ils ne seront pas affectés du tout. Ceci s'est vu dans le jardin de l'honorable J. J. C. Abbott, où ils ont attaqué les mélèzes qu'il avait plantés comme arbres d'ornement, et en ont dévoré jusqu'à la dernière feuille. L'année suivante ils étaient bien moins nombreux, et l'année dernière il n'en existait plus du tout. Il est facile de combattre ces insectes quand il s'agit d'arbres d'ornement, parce que nous avons des remèdes généraux qui sont bons dans tous les cas semblables. Dans nos forêts couvrant des superficies considérables, vous comprenez que l'application du poison est tout à fait hors de question, et nous sommes réduits à nous reposer jusqu'à un certain point sur les moyens qu'emploie la nature pour nous protéger contre leurs attaques.

Quant à l'insecte qui se nourrit sur l'épinette rouge, il cause des dommages très sérieux et détruit des forêts entières. Mais l'épinette rouge est plus vigoureuse que certains autres arbres, et comme cette destruction de feuillage arrive de bonne heure dans la saison—les chenilles, en général, ne se rencontrent pas plus tard qu'en juillet—les arbres ont encore quelque temps pour produire un nouveau feuillage d'une longueur d'un quart de pouce environ, qui croît sur les pousses, dont le tissu cellulaire a déjà été mangé par les larves. Ces petites feuilles absorbent de l'air une nourriture suffisante pour empêcher l'arbre de mourir. Si les attaques, cependant, se renouvelaient pendant plusieurs années, les arbres périeraient infailliblement. Sur la propriété de M. Fisher, où j'examinai les arbres il a deux ans, nous avons quelquefois trouvé que la moitié seulement d'un

arbre avait été attaquée, ou que la tête seule était flétrie. Le feuillage montrait un manque de vigueur l'année suivante dans les parties qui avaient été attaquées; il était évident que ces arbres avaient souffert de ces ravages. Le dommage aurait sans doute été beaucoup plus sérieux si le feuillage eût été entièrement détruit.

---

N° 16.

TENUE DES LIVRES EN PARTIE DOUBLE.

*Le Journal et le Grand-Livre sont seuls exigés.*

Vendredi, 13 mai, de 1.30 p.m. à 4 p.m.

M. Georges Purvis est courtier, encanteur et agent général, prêt à accepter toutes espèces d'affaires. Le 1er mai, il loue un bureau et un magasin à \$500 par année, et engage un commis qu'il paie \$500 par année.

Le même jour, il emprunte, sur la garantie de propriétés qu'il possède à la campagne, \$15,000 à 7½ p. 100 d'intérêt, payable semi-annuellement, et dépose l'argent à son crédit dans la banque de Toronto.

Rappelez-vous que tout l'argent qu'il reçoit, il le dépose dans la même banque, sur laquelle il tire aussi ses chèques.

Le même jour, il prend une licence d'encanteur qu'il paie \$200.

Pendant le mois de mai, il avance à S. White à compte de marchandises à être vendues à l'encan, sur la vente desquelles il recevra 10 pour 100 de commission, diverses sommes s'élevant à \$4,250.

1er juin. Reçoit en dépôt les sommes suivantes :

De William Ross.....	\$ 172 50
" Alexander Bilton.....	203 00
" Augustin Smelter.....	75 00
" Jeremiah Taylor.....	1,000 00

\$1,450 50

N.B.—Les conditions sont qu'il paiera aux déposants une demie de un pour 100 d'intérêt par mois, mais par mois entier seulement, les fractions de mois ne comptant pas seules, de telles sorte que lorsque l'argent sera retiré, les mois complétés seulement entrent en ligne de compte.

Il avance à W. Rye, sur la garantie d'un connaissance d'une cargaison de bois, consignée à R. Bruce et Cie, de Trinidad, \$5,700, avec 12½ pour 100 de commission ajoutés; l'expéditeur lui remet une traite à 10 jours de vue sur la maison nommée ci-dessus.

Perçoit le montant de cette traite par la banque Union, qui lui fait payer 2½ pour 100 et lui donne crédit pour la balance, moins la dite commission.

1er juillet. Reçoit les dépôts comme ci-devant et aux mêmes conditions—

De Eliza Ritchie ....	\$ 90 00
" Peter Twofield.....	1,150 00
" Wm. Ross.....	100 00
" Jeremiah Taylor.....	500 00

Il vend à l'encan les marchandises à lui consignées par S. White pour un montant de \$8,030, duquel il déduit les avances qu'il lui a faites et la commission convenue (10 p. 100), et lui remet la balance.

1er août.	Il paie le loyer d'un trimestre.....	\$125 00
	“ un trimestre du salaire de son commis.....	125 00
	“ autres dépenses (d'affaires).....	100 00
	“ dépenses personnelles.....	250 00
		\$600 00

Il achète 10 acres de terre près de la ville à \$1,500 par acre, payant 25 pour 100 comptant et donnant une hypothèque pour la balance sur ses autres propriétés, puis il divise ces 10 acres en 100 lots, qu'il vend à l'encan moitié comptant, et moitié en hypothèque, comme suit :

25	lots à \$200	chacun.
25	“	\$250 “
25	“	\$300 “
15	“	\$400 “
5	“	\$500 “
5	“	\$750 “

Nous sommes au 1er novembre, et il paye comme suit :

1. L'intérêt dû sur les \$15,000 empruntés.
2. Un trimestre de loyer de son magasin et bureau.
3. Un trimestre du salaire de son commis.
4. Dépenses d'affaires, \$200.
5. Dépenses personnelles, \$375.

Donnez le bilan et montrez l'état actuel des affaires de Purvis ; mais pour arriver à un résultat exact, un montant nécessaire pour payer l'intérêt aux déposants devra être débité à profits et pertes et crédité à " Intérêt en réserve," ou aux déposants eux-mêmes—l'une ou l'autre manière suffira.

N° 17.

STÉNOGRAPHIE.

Samedi, 15 mai 1886 (midi).

Points.

100

INSTRUCTION À L'EXAMINATEUR.—Il lira d'abord le texte privément, afin d'en pouvoir ensuite faire la lecture aux aspirants en 6 minutes précises, soit 70 mots par minute.

Quand les aspirants seront prêts, il leur lira le texte une fois, avant qu'ils commencent à prendre leurs notes, afin de leur faire connaître la matière, puis il leur dictera, tout en ayant soin de ne prendre ni plus ni moins de 6 minutes à cet effet. Après avoir donné à ceux qui auront suivi sa dictée jusqu'à la fin 9 minutes de repos, ce qui fera en tout 15 minutes, il leur fera transcrire leurs notes, leur donnant pour cet objet 45 minutes précises, à l'expiration desquelles il leur fera remettre leurs notes et leurs transcription, qu'il transmettra, scellées, au secrétaire à Ottawa.

DISCOURS DU TRÔNE.

*Honorables messieurs du Sénat :*

*Messieurs de la Chambre des Communes :*

C'est pour moi un devoir agréable, en ouvrant un nouveau Parlement, de vous féliciter sur la prospérité générale du pays et sur la perspective d'une période à venir de paix et de progrès.

Vous vous unirez avec plaisir, j'en suis sûr, avec les autres loyaux sujets de la Reine pour offrir à Sa Majesté vos sincères félicitations du cinquième anniversaire de son avènement au trône, et pour exprimer le sincère espoir qu'Elle puisse encore longtemps régner sur ses vastes domaines.

La position marquante prise par le Canada à l'exposition coloniale et indienne tenue récemment à Londres a fait connaître la Puissance davantage et plus favorablement qu'auparavant, et contribuera, je n'ai aucun doute, à promouvoir ses progrès matériels en fournissant des renseignements sur les avantages offerts par notre pays aux agriculteurs, et en attirant le capital nécessaire pour le développement de ses grandes ressources naturelles.

Des négociations entre le gouvernement de Sa Majesté et celui des Etats-Unis sur la question des pêcheries, sur le compte desquelles mon gouvernement a été pleinement renseigné et consulté, sont encore ouvertes et se termineront, il nous est permis de l'espérer, par un arrangement honorable et satisfaisant pour les deux nations.

En attendant, des mesures nécessaires ont été prises pour la protection de nos pêcheries du littoral. Les documents relatifs à cette question seront mis entre vos mains.

Votre attention sera attirée sur l'à-propos d'établir un département du commerce placé sous la direction d'un ministre responsable.

On vous demandera aussi de prendre en considération l'opportunité de faire tels changements dans l'organisation des départements de la Justice, des Douanes et du Revenu de l'Intérieur, qui pourraient fournir plus de facilité pour l'expédition des affaires considérables et croissantes dont ces départements sont chargés.

Une mesure vous sera soumise à l'effet de donner aux Territoires du Nord-Ouest une représentation au Sénat, en outre de celle qu'ils possèdent maintenant dans la Chambre des Communes.

D'autres mesures vous seront aussi soumises — entre autres des projets de loi pour amender l'Acte concernant les chemins de fer du gouvernement; pour instituer un meilleur mode de procès dans les réclamations contre la Couronne; pour la réforme de la procédure dans les causes criminelles, et pour amender de nouveau l'Acte concernant l'immigration chinoise.

Je recommande ces importantes questions et les autres qui vous seront soumises à votre sérieuse considération, ayant pleine confiance dans votre désir sincère de promouvoir le développement et le bien-être du Canada.

N<sup>o</sup> 18.

TÉLÉGRAPHIE.

Mai 1887.

(Pour ce que doit faire l'examineur, voir le tableau des heures.)

Dépêche à envoyer :—

Points.

50 points  
pour un  
travail  
parfait.

The promoters of the Montreal Island and Park Railway, organized two years ago, are pushing their project and will bring it before the Road Committee at once. This scheme includes an elevated road from St. Henri to Hochelaga, passing along Craig with a central station at the foot of St. George street. Starting from Craig the elevated road is to go up St. George, and to have stations at St. Catharine and Sherbrooke streets. It passes to the top of the mountain. A level line starts from Fletcher's field and skirts the foot of the mountain, with stations at the Exhibition, and at each cemetery. It passes through the municipalities of Outremont,

Côte des Neiges, Notre Dame de Grâce and Côte St. Antoine, and again enters the city. The cost of the road is estimated at about \$2,000,000.

Dépêche à recevoir :—

50 points  
pour un  
travail  
parfait.

Mr. D. W. Stroud with Messrs. G. B. Burland and Alfred Perry returned from Québec this morning where they had been to confer with the local ministers relative to the Protestant Insane Asylum.

In the conversation with a *Witness* reporter, Mr. Stroud said that they had been accorded a most satisfactory hearing by Premier Mercier, and the Hon. Messrs. Ross and McShane, who devoted two hours to them yesterday in taking into consideration the requests of Montreal. The Hon. Mr. Mercier seemed particularly desirous to forward the interests of the asylum and took great pains to find out exactly what had been done by the late Government so that any action of his ministry might not conflict with the plans of the previous administration to the detriment of the asylum. It is understood that the representatives of the institution ask that the Leduc farm be given by the Province, or that a gift in money of \$10,000 be supplemented by a loan of \$15,000. The official decision had not been announced last evening when the deputation left, but it was believed that the Government had come to a favorable decision.

AVIS AU TÉLÉGRAPHISTE.—Le télégraphiste qui préside à ces exercices donnera les points qu'il jugera justes, en remarquant que ceux seulement qui auroat atteint le plus haut degré d'excellence ont droit au maximum des points. Après avoir inscrit sur le travail de chaque aspirant le nombre de points qu'il lui accorde, il enverra le tout, signé par lui, au secrétaire du bureau à Ottawa. Ces papiers doivent être considérés comme confidentiels.

N<sup>o</sup> 19.

Mai 1887.

MÉCANIGRAPHIE.

(Pour le temps où cette matière pourra être prise, voir le tableau des heures.)

Points.

100

AVIS.—Au temps fixé, l'examineur donnera une copie de cet exercice à chacun des aspirants et leur laissera le loisir nécessaire pour lire la matière à copier. Puis, quand ils seront tous prêts, il les fera commencer, en tenant compte même des secondes. Après 10 minutes précises, il mettra fin au travail et prendra les transcriptions, qu'elles soient achevées ou non, il les scellera et les enverra au secrétaire du bureau à Ottawa.

(Cet exercice avait pour sujet le jubilé de la reine et se composait de 25 lignes).

## EXAMEN D'ADMISSION DE NOVEMBRE 1887.

N° 1.

## SERVICE CIVIL DU CANADA.

## EXAMEN PRÉLIMINAIRE.

## ÉCRITURE.

Mardi, 8 novembre 1887, de 10 a.m. à 11 a.m.

*Les candidats sont priés de bien observer les règlements.*

Copiez ce qui suit :—

## MON VILLAGE.

Points.  
60

Il est tout petit mon village. Je ne vous dirai pas comment il s'appelle. Je ne le dénoncerai pas aux Parisiens en quête de verdure et de tranquillité ; ce serait bientôt le village de tout le monde, ce ne serait plus mon village.

Sachez seulement qu'il est à douze lieues de Paris. Oui ! pas davantage. Par les nuits sans lune et sans nuage, on peut en regardant bien, voir l'horizon teinté de rouge ; c'est le reflet adouci de la perpétuelle illumination de la grande ville. Impossible d'être à la fois plus près et plus loin. Pas de chemin de fer ; pas même de diligence ; ni télégraphe, ni bureau de poste, ni médecin, ni gendarmes. Un coin de terre oublié, ou, si vous l'aimez mieux, éparné par la civilisation ; un nid perdu dans un fourré ; un village, vous dis-je, un vrai village ! Avec ses toits rouges qui émergent du milieu des arbres, on le prendrait de loin pour une rose mousseuse qui fait craquer son corset vert.

## N° 2.

## ORTHOGRAPHE.

Mardi, 8 novembre 1887, de 11 a.m. à midi.

Points.  
60

(Les aspirants devront transcrire l'exercice qui suit, en corrigeant les fautes d'orthographe qu'ils y remarqueront. Chaque faute non corrigée leur fera perdre 5 points.)

## MONS VILAGE.

A lui les caresse du soleil et de la brise, sans conter la vues du versant d'an fasse, ou grimpe pèles-mèles, prez, chans, bouquès de boies, maisons eparsent, ettalant la riche harmonie de leurs coulleurs sous les masse enorme d'une forrèt qui courrone le koto.

Mons vilage peut avoir soixante maizons en un tats ; il y an a qui on un ettage ; ce son les plu hôtes. On an conte trois pourstens qui ont un grennier pardesus ; ce lux décèle la d'meurre des gros du pai. Tou cella forment un fouillis de rus et de rueles, de cour et de courtills don le sentre es la grande plasse. Elle es bien nomée ; cars elle a vint pas de larges sur carante de longs. Aux millieu coulent une belle fontainne quy desalserter betes et gents ; seullement pars un rafinement de datte resente une ôge de bois es resservés aus annimos et un bassin de pierre aus ôtres. Deus rangés de tillenils ombrage le gazon maigre ou fraternelment brouettent les pouilles, les ânes et les enfents de la comune.

## N° 3.

## ARITHMÉTIQUE.

Mardi, 8 novembre 1887, de 1.30 p.m. à 3 p.m.

Points.

*(L'opération dans chaque problème doit être donnée au long.)*

10

1. Faites l'addition des nombres suivants:—

1	3	5	7	9	2	4	6	8
2	4	6	8	1	3	5	7	9
9	7	5	3	1	8	6	4	2
8	6	4	2	3	5	7	9	1
1	2	3	4	5	6	7	8	9
9	8	7	6	5	4	3	2	1
1	3	5	7	9	8	6	4	2
8	6	4	2	1	3	5	7	9
5	7	3	1	9	2	4	6	8

---

10

2. Soustrayez 1,000 tonneaux (chacun étant de 20 quintaux ou de 2,240 lbs.) de 4,966,476,279 lbs., et dites ensuite combien il y a de tonneaux semblables et de lbs. dans la différence.

10

3. Multipliez 612 par 8, puis soustrayez un quart du produit, et dites combien il y a de douzaines dans la différence.

10

4. Si les pêches se vendent à  $1\frac{1}{2}$  cent la pièce, combien 3,333 douzaines coûteront-elles?

10

5. Multipliez 666, et divisez le total par 9.

10

6. Divisez 88559933772266 par 735281.

N° 5.

## EXAMEN D'APTITUDE.

ÉCRITURE.

Mercredi, 9 novembre 1887, de 9.30 a.m. à 10.30 a.m.

## UN PAYSAGE AU BORD DE LA MER.

Points.

100

Il avait plu toute la nuit ; les baigneurs encore en petit nombre, que le commencement de la saison avait attirés à Biarritz, étaient restés chez eux, tristement occupés à voir tomber la pluie, qui depuis vingt-quatre heures fouettait les vitres et les tuiles rouges. Un voile gris couvrait la côte. On entendait la mer qui grondait parmi les rochers. Vers la chute du jour, le vent sauta. De larges déchirures se firent dans les nuages, et le soleil parut. En un instant le paysage changea d'aspect. Tout brilla, le ciel d'un bleu limpide et pur, la verdure immobile des champs, et la verdure agitée des arbres, qui secouaient leurs branches ruisselantes de gouttes d'eau ; l'océan aussi, dont les lames vertes, déjà presque apaisées, roulaient des franges d'écume ; ce qui était sombre devint resplendissant et gai. La nature du midi, qui semble rire éternellement, se révélait, la vie lui venait avec la lumière.

Le vent propice et frais, dont l'haleine chassait au loin des flocons de nuées échevelées, eut bientôt fait dessécher la campagne et les rochers. Tout le monde sortit. La soirée promettait d'être magnifique ; déjà l'horizon devenait pourpre avec des tons d'opale et d'émeraude, où des pans de brumes noires jetaient des zones d'ombre ; des traînées de lumière passaient sur la mer et y faisaient luire des vagues d'or ; des voiles blanches glissaient dans ce rayonnement.

AMÉDÉE ACHARD.

N° 6.

## COMPOSITION FRANÇAISE.

Mercredi, 9 novembre 1887, de 10.30 à midi.

Points  
100.

1. Corrigez les phrases qui suivent en indiquant en quoi elles sont incorrectes :—

40

- (a) Votre affection et votre obéissance pour vos parents, sont très louables.
- (b) Les père et fille que vous avez vus, sont bien à plaindre.
- (c) Je mange du bon pain.
- (d) La province de Québec produit des excellents fruits.
- (e) Cette rivière n'a pas débordé même quand elle a été la plus haute.

Mettez la ponctuation nécessaire au passage qui suit :

10

Au voleur au voleur à l'assassin, au meurtre justice juste ciel je suis perdu je suis assassiné on m'a coupé la gorge on m'a dérobé mon argent qui peut-ce être qu'est-il devenu où est-il où se cache-t-il que ferai-je pour le retrouver où courir n'est-il point ici.

Ecrivez la lettre d'un père à son fils au collège pour lui montrer les avantages de l'instruction et le profit qu'il pourra en tirer plus tard pour réussir dans le monde.

N<sup>o</sup> 7.

## ARITHMÉTIQUE.

Mercredi, 9 novembre 1887, de 1:30 p.m. à 3:30 p.m.

Points.

N.B.—Le travail de chaque question devra être donné au long.

10

1. Faites l'addition des nombres qui suivent, horizontalement et verticalement:—

6 4 8 2 5	4 8 3 7	5 6 8 3 9	2 7 2 5	4 6 7 8 5	.....
4 7 8 9 3 7	5 9 4	2 7 4 3 2 1	8 5 6 3 4	3 9 7 6 5 7	.....
4 9 7 3 5	5 3 7 3 3	6 3 7 4 5	2 0 1 9 3	4 8 7 4 6	.....
2 6 8 5 4 6	5 8 4 9	5 7 8 3 6 4	6 5 4 9	5 6 3 9 2 8	.....
4 3 6 5 7	4 8 5 9 4	6 4 3 7 5 3	5 7 6 7 8	4 8 5 6 7	.....
5 9 6 4 7 5	3 9 2 7 5	6 4 3 7 5	7 5 7 6 9	6 5 9 3 8 2	.....
5 9 7 6 4	6 4 9	8 5 7 2 6 4	5 7 6 7 4	9 3 6 7 5 4	.....
4 8 6 7	9 3 7 2 6	5 8 5 7 5	5 8 9	6 9 5 7 3	.....

8

2. S'il y a  $272\frac{1}{4}$  pieds carrés dans une perche carrée, combien de pieds dans  $\frac{3}{5}$  d'une perche carrée.

10

3. A peut faire un ouvrage en 10 jours que B ferait en 8 jours; combien de cet ouvrage feraient-ils tous deux en un jour, et combien leur faudrait-il de jours pour le faire entier s'ils y travaillaient ensemble?

8

4. Si une locomotive parcourt  $9\frac{3}{4}$  milles en  $2\frac{1}{2}$  heures, combien en parcourra-t-elle en  $1\frac{2}{3}$  heures?

12

5. B vend un cheval \$193, somme moindre de 10 pour 100 que ce qu'il en avait d'abord demandé, et 10 pour 100 de plus que ce qu'il avait coûté. Combien avait-il coûté?

12

6. Je vends 135 actions du capital d'un chemin de fer à un escompte de  $15\frac{1}{4}$  pour 100 en payant  $\frac{1}{4}$  pour 100 de courtage. Qu'ai-je reçu pour mes actions?

20

7. Un billet est à échéance le 1er septembre, mais le 11 août le faiseur propose de payer assez d'avance pour lui permettre de payer la balance deux mois après le 1er sept. Combien doit-il payer le 11 août, l'intérêt de l'argent étant à 6 pour 100?

20

8. La différence entre l'intérêt simple et l'escompte réel à 5 pour 100 sur une certaine somme est de \$12, quelle est cette somme?

100

N<sup>o</sup> 8.

## GÉOGRAPHIE.

Points.

100

Mercredi, 10 novembre 1887, de 3.30 p.m. à 4.30 p.m.

5

1. Nommez les villes du Canada qui ont plus de 50,000 habitants?

5

2. Nommez les principaux ports de mer du Canada à l'est et à l'ouest?

5

3. Nommez les principales rivières du Manitoba et des territoires du Nord-Ouest?

5

4. Indiquez quelle route un navire devra suivre pour se rendre d'Halifax à la Colombie-Britannique?

10

5. Quelles sont les principales îles du golfe Saint-Laurent et de l'Océan Pacifique, à l'ouest de la Colombie et faisant partie de cette province?

- 10 6. Nommez quatre des plus grandes rivières des Etats-Unis; six de leurs principales villes.
- 15 7. Nommez les différents pays de l'Europe et leurs capitales?
- 10 8. Quelles sont les possessions anglaises dans l'Océanie?
- 5 9. Quelles sont les eaux unies par le canal de Suez?
- 10 10. Nommez trois des principales villes d'Angleterre, autant de l'Ecosse, et trois aussi de l'Irlande?
- 10 11. Définissez les expressions géographiques: longitude, latitude, zodiaque et méridien?
- 10 12. Quels sont la circonférence et le diamètre de la terre exprimés en milles?

## N° 9.

## HISTOIRE.

Jeudi, 10 novembre 1887, de 9.30 a.m. à 11 a.m.

Points.  
100

## ANGLETERRE.

- 5 1. Lorsque les Anglo-Saxons s'établirent dans la Grande-Bretagne, ils étaient sous le joug de superstitions grossières dont le souvenir s'est perpétué dans le nom des jours de la semaine dans la langue anglaise. Faites connaître les noms des divinités qu'ils adoraient.
- 5 2. Comment le roi Jean-Sans-Terre, après avoir signé la Grande Charte, en a-t-il observé les dispositions? Faites connaître l'idée que vous vous faites de son caractère.
- 8 3. A quelle époque et comment l'électorat du Hanovre a-t-il été annexé à la couronne d'Angleterre? Quand a-t-il cessé de faire partie de ses dépendances, et comment?
- 10 4. L'Inde Anglaise a pris une grande importance sous le régime d'une grande compagnie commerciale et plusieurs personnes sont alors arrivées à la célébrité, grâce à leurs services civils et militaires. Faites connaître le nom de cette compagnie, ses pouvoirs et le genre d'affaires qu'elle faisait, puis nommez quatre des hommes devenus célèbres sous son régime, et faites connaître, si vous le pouvez, les services qu'ils ont rendus.
- 8 5. Dites ce que vous savez de la révolte des Hindous en 1857, et comment et par qui elle a été écrasée.
- 8 6. Quelle a été la cause de la guerre de Crimée, nommez les nations qui y ont pris part et dites quels en ont été les résultats?

## FRANCE.

- 8 7. Dites ce que l'on entend par " guerre de la Fronde."
- 10 8. Nommez quelques-uns des grands hommes qui ont vécu sous le règne de Louis XIV: généraux, hommes d'Etat, poètes, peintres, prédicateurs.
- 7 9. Dites ce que vous savez de Necker, Turgot et madame de Staël.

## CANADA.

- 10 10. Combien de voyages Cartier fit-il au Canada; donnez la date de son premier voyage; jusqu'à quel endroit a-t-il remonté le Saint-Laurent lors de son premier et aussi de son second voyages? Quel autre but, à part celui de découvrir des terres nouvelles, poursuivait-on dans ces expéditions?

- 7 11. Les Américains ont-ils tenté, pendant la guerre de l'Indépendance, de conquérir le Canada, et dites ce que vous savez de cette tentative s'il y en a eu une ?
- 7 12. Donnez les noms des généraux qui se sont signalés pendant cette guerre et celle de 18.2, et faites connaître quelques-uns de leurs hauts faits.
- 7 13. Donnez les noms des principaux hommes d'Etat du Canada pendant les 50 dernières années.

## N° 10.

## GRAMMAIRE FRANÇAISE.

Points.  
100

Jeudi, 10 novembre 1887, de 11.30 a.m. à midi.

- 20 1. Faites l'analyse grammaticale de ce qui suit :  
Le feu a, cet automne, brûlé les bois, et la fumée nui à la navigation.
- 10 2. Définissez ce que l'on entend par sujet, verbe, régime, attribut, complément.
- 15 3 Combien y a-t-il d'espèces de verbes et quels sont-ils ? Donnez un exemple de chaque espèce.
- 10 4. Qu'entendez-vous par temps primitifs et temps dérivés d'un verbe ? Donnez des exemples.
- 20 5. De combien de manières s'écrit quel que ? Donnez des phrases dans lesquelles vous ferez entrer les différentes manières de l'écrire.
- 10 6. Lorsque deux verbes se suivent dans une phrase, à quel temps se met le second ? Donnez un exemple.
- 10 7. Faites connaître la différence qui existe entre le participe présent et l'adjectif verbal. Appuyez votre définition d'un exemple.
- 15 8. Quelles sont les règles d'accord : (a) du participe passé conjugué avec l'auxiliaire avoir, (b) conjugué avec l'auxiliaire être, (c) du participe passé d'un verbe neutre. Avec exemples.

## N° 11.

## ORTHOGRAPHE.

Jeudi, 10 novembre 1887, de 1 p.m. à 2 p.m.

Points.  
100

Les candidats devront transcrire ce qui suit en corrigeant les fautes d'orthographe qu'ils y remarqueront. Pour chaque faute non corrigée le candidat perdra 8 points.

## HENRI VIII ET L'ABBÉ.

Henri VIII un jours qu'il était revêtu de l'uniforme de ses gardes s'égarra en chasant dans la forêt de Windsor. Comme l'heure du disner approchait, il entra dans un monastère près de Reading, où l'abbé l'invita, comme un grand honneur, à manger à sa table. Avec un appétit qui s'accordait avec l'habit qu'il portait, il devorait une langue de bœuf. "Vous ne vous en aquitez pas mal," dit l'abbé; et lui offrant un verre de vin, il ajouta: "Il faut boire à la santé du roi, notre maître. Je donnerais volontiers cent livres sterling pour pouvoir manger une langue de bœuf avec un aussi bon appétit que vous." Le roi fut très étonné pendant le repas, et lorsqu'il fut terminé, il remercia son hôte et partit sans se

fère connaître. Quelque semaines aprais l'abbé fu penniblement surpriz d'aitre arété par ordre du roy, et rettenu en prizon. Mès ce qui l'affigea le plu, ee fu de ce voir mise au pin et à l'os. Quelque jours aprais, come il se lamentai de l'exiguité de sa chaire, et qu'il se tourmantait l'espri pour savoir coment il avé pu ofenser le roy, ont lui servi une league de beuf, qu'ils manja avecque la vorracité d'un home qui avest fait un long jeûne. Le roy sortit tout à con d'un cabbinet et lui dit " Monsieur, payés moy cens livres sterlins ou restés ici pour le reste de votre vie. J'ai été vottre médesin et j'ai gagnai mes onoraires." L'abbé, charmé d'aitre quite pour si peut, paya la some et s'en rettourna à Reading, ou il se rapela lontems la chaire et les onoraires de son royal medecin.

## N° 12.

## TRANSCRIPTION.

Jeudi, 10 novembre 1887, de 2 p.m. à 3 p.m.

*Note pour les aspirants.*

Points.

100

Les aspirants recevront avec cette feuille, une copie lithographiée d'un brouillon d'article, avec des corrections, des renvois, des mots ajoutés dont ils devront faire une copie au net, sans tache ni rature. Les mots entre les lignes, les renvois en marge devront être incorporés dans le texte aux endroits indiqués, et les mots biffés, laissés de côté.

Chaque rature, tache d'encre, omission, emploi inutile de lettres majuscules entraîneront la perte de un à cinq points du total de points (100).

Il faudra copier tout le document. Ce travail est destiné à faire voir si l'aspirant pourrait faire une copie présentable dans un département de l'administration. Une copie faite sans soin, négligée, sera regardée comme défectueuse, quand même elle serait d'ailleurs exacte.

## N° 13.

## EXAMEN FACULTATIF.

## COMPOSITION.

Jeudi, 10 novembre 1887, de 3 p.m. à 4 p.m.

Points.

30

N.B.—Cet exercice est destiné aux aspirants qui ont fait la composition française dans l'examen d'aptitude.

1. Show wherein the following sentences are faulty and correct them:
  - a. The deepest streams run the most silent.
  - b. Of all other evil habits idleness is the most incorrigible.
  - c. We came to our journey's end at last, with no small difficulty, after much fatigue, through deep roads, and bad weather.
  - d. By greatness, I do not mean the bulk of any single object, but the largeness of the whole view.
  - e. Are these designs, which any man who is born a Briton, in any circumstances, ought to be ashamed to avow?
  - f. The beaux of that day used the abominable art of painting their faces, as well as the women.

18

2. How do you distinguish between the following words:—Predicate and predict, except and unless, inflexible and inexorable, kill, murder and assassinate.

52

3. Write a letter to a friend of not less than 200 words, giving an account of a boating excursion.

100

N<sup>o</sup>.14.

TRADUCTION (de l'anglais en français).

Vendredi, 11 novembre 1887, de 9:30 a.m. à 10:30 a.m.

Cet exercice est pour les aspirants qui ont répondu en français aux questions de l'examen d'aptitude.

Points.

100

FRANKLIN,

Franklin ne pouvait souffrir les discours oiseux. Il pensait avec certains sages que si la parole est d'argent, le silence est d'or.

Lorsque Franklin fut envoyé comme ambassadeur en France, il vint à Paris et descendit à Chaillot qu'habitait alors le célèbre et infortuné Bailli. Celui-ci crut devoir sans tarder rendre visite à l'hôte illustre qui honorait la commune de sa présence. Il se fit annoncer. Franklin, qui le connaissait de réputation, l'accueille très cordialement et échange avec son visiteur quelques paroles que la circonstance exigeait. Bailli s'assied auprès du philosophe américain et se tait par discrétion. Une demi-heure se passe et Franklin n'a pas encore ouvert la bouche. Bailli tire sa tabatière et la présente à son voisin, sans mot dire; celui-ci fait signe de la main qu'il ne prend pas de sabac. L'entrevue se prolonge ainsi pendant une heure entière. Bailli se lève enfin, et Franklin transporté d'avoir trouvé un Français qui savait se taire, lui tend la main, serre affectueusement la sienne en s'écriant "Très bien, mons. Bailli, très bien."

Franklin ne perdait jamais une minute. Il avait coutume de dire: "La faim regarde à la porte de l'homme laborieux, mais elle n'ose pas entrer." Il avait une telle aversion pour le mensonge qu'il pratiquait la sincérité jusque dans les fonctions diplomatiques. Lorsqu'il vint en France pour traiter avec Louis XVI, le gouvernement anglais le fit solliciter secrètement, par des amis qui lui garantissaient la possibilité d'une réconciliation entre les colonies qu'il représentait et l'Angleterre. Il répondit simplement: "Je suis engagé avec la France; je reste avec la France..." Et il signa le traité français.—*University of London Calendar.*

N<sup>o</sup> 15.

ANALYSE ET RÉSUMÉ

Vendredi, 11 novembre 1887, de 10.30 a.m. à 12.30 p.m.

Lisez ce qui suit, et faites-en un résumé clair et bien suivi qui n'en contienne que les points saillants. Le travail de l'aspirant devra couvrir environ un quart de l'imprimé.

*Rapport du département des affaires des Sauvages pour l'année terminée le 31 décembre 1886.*

En présentant ce rapport, je suis heureux d'annoncer à Votre Excellence que d'une extrémité à l'autre du Canada les affaires des Sauvages ont suivi d'une manière satisfaisante leurs cours accoutumés. L'interruption qui s'est produite à cet état de choses pendant la première moitié de l'année 1885, dans la partie est du district de la Saskatchewan, aux Territoires du Nord-Ouest, et qui a été occasionnée par des circonstances que connaît déjà Votre Excellence et qu'a complètement relatées mon rapport de l'année en question, est heureusement suivie d'une ère de tranquillité et de soumission de la part des Sauvages de cette région, qui avaient été égarés; et

dans leur marche pour arriver à devenir enfin un groupe se suffisant à lui-même par son industrie, cependant les efforts faits par le département pour rétablir les choses dans leur ancien état, en vue d'amener le résultat si désirable dont il vient d'être parlé, ont été couronnés d'un succès jusqu'à un certain point proportionné à l'énergie qu'il a déployée. Et l'on ne peut guère douter que les Sauvages qui se sont montrés récalcitrants comprennent bien à présent quelle a été la folie de leur conduite et combien ils ont été trompés par de mauvais conseillers. La politique qu'on a adoptée de leur retenir leurs annuités jusqu'à ce que tout ce qu'ils ont détruit sur leurs réserves ait été remplacé, a eu pour effet de leur montrer qu'ils ne sont pas seulement perdants au point de vue de leurs intérêts pécuniaires, pour avoir agi sans foi ni loi dans le passé, mais que si jamais à l'avenir ils se livrent aux mêmes désordres, ce sera à leurs propres dépens. Sous d'autres rapports, ils ont été traités en ce qui touche à la satisfaction de leurs besoins immédiats, avec la même libéralité que celle dont on a usé envers l'immense majorité, c'est-à-dire envers les Sauvages qui sont restés fidèles dans les Territoires du Nord-Ouest. Ceux-ci ont fait, durant l'année dernière, des progrès satisfaisants, si l'on tient compte de leur nature et des occupations plus conformes à leur goût auxquelles ils s'adonnaient autrefois. Quelques-uns de ceux qui habitent la vallée de la Qu'Appelle ont même fait preuve d'un esprit d'émulation dans leurs efforts pour rivaliser avec les cultivateurs de race blanche, en envoyant aux expositions annuelles qui ont eu lieu l'automne passé à Régina et à Indian-Head, des produits du sol qui auraient fait honneur à la meilleure classe d'agriculteurs ; et ils ont réussi à remporter plusieurs prix.

Un grand nombre de ceux qui ont témoigné leur fidélité pendant les troubles de 1885 par leurs actes et leur bonne conduite, en ont été substantiellement récompensés, avec la sanction de Votre Excellence, par des dons consistant en bétail, en moutons, en instruments aratoires, et même en argent dans quelques cas. Cette manière de reconnaître leur fidélité a eu un effet très avantageux pour les Sauvages en général, et fort agréable pour ceux qui ont reçu les récompenses en question. Les principaux chefs fidèles ont été aussi invités à visiter les provinces d'Ontario et de Québec ; ceux ci-après nommés ont accepté l'invitation et sont venus conduits par des fonctionnaires expressément choisis pour cet objet : Chappo-Mexico *alias* Pied-de-Corbeau, chef de la nation des Pieds-Noirs ; Trois-Bœufs, un des conseillers de Pied-de-Corbeau ; le Corbeau-Rouge, premier chef des Gene-du-Sang ; Une-Tache, un des Conseillers du Corbeau-Rouge ; Hache-du-Nord, premier chef des Piégânes ; Ata-Kakoup et Mis-tawa-sis, premiers chefs des Cris du district de Carleton ; Osoup et Ka-ka-wis-ta-ha, chefs cris des Lacs-Croches, dans le district d'Assiniboïa.

Les chefs Pied-de-Corbeau et Trois-Bœufs arrivèrent quelque temps avant les autres, et après avoir excité beaucoup l'attention dans les différentes villes qu'ils visitèrent, ils retournèrent chez eux peu après l'arrivée des autres chefs, enchantés de leur voyage et de la manière dont ils avaient été reçus. Les autres chefs furent aussi accueillis avec bienveillance et entourés d'attentions. Ils assistèrent à l'inauguration du monument érigé à Brantford à la mémoire du célèbre chef Mohawk, Thayendenaga, *alias* le capitaine Joseph Brant. Après avoir traversé le pays et visiter les principales villes, ils retournèrent aussi chez eux, charmés de tout ce qu'ils avaient vu et de l'attention qu'on leur avait partout marquée. Les chefs Pécan, *alias* Seenum, du Lac-du-Poisson Blanc, dans le district de la Saskatchewan, et Sampson, des Buttes-de-l'Ours, dans le district d'Alberta, avaient été auparavant amenés dans les provinces de l'est, par le révérend M. John McDougall, de Morley. Un jeune Sauvage de la tribu des Assiniboïnes les accompagnait aussi.

Dans la Colombie-Britannique, l'arpentage des réserves de la côte nord-ouest, assignées à la nation des Tsimpscheams en 1881, a causé du mécontentement chez quelques-uns de ces Sauvages, imbus de l'idée, répandue parmi eux par des conseillers malintentionnés, qu'ils étaient légalement les propriétaires de tout le pays, et qu'en permettant la délimitation des bornes des réserves destinées à être occupées par eux, ils affaibliraient leurs prétentions au droit de propriété du territoire entier. L'arpen-

teur qui avait été envoyé sur la côte pour l'objet mentionné ci-dessus, s'efforça, mais en vain, d'accomplir sa mission ;—chaque fois qu'il essaya de se mettre à l'œuvre, les Sauvages l'empêchèrent de force d'exécuter son dessein, mais sans recourir à la violence—sauf une fois qu'ils lui arrachèrent son instrument et qu'il eut le poignet légèrement contusionné dans la lutte. Des représentations ayant été adressées au gouvernement provincial, on retint les services du vaisseau de Sa Majesté, le *Cormorant*, pour transporter dans la localité un magistrat stipendiaire, le chef de police de Victoria et un détachement de constables. A l'arrivée du vaisseau, on opéra l'arrestation de huit des meneurs ; ils furent traduits devant le magistrat stipendiaire, trouvés coupables et condamnés à divers termes d'emprisonnement ou renvoyés pour subir leurs procès devant une cour de juridiction supérieure, suivant que le comportait la nature de leurs délits respectifs.

L'arpentage des réserves fut commencé avant que le *Cormorant* eut quitté Metlakahla, et on espère que l'arpenteur ne sera plus molesté par les Sauvages. C'est une justice à rendre à M. Tuck, l'arpenteur, que de dire qu'il fit preuve de beaucoup de courage et d'une indulgence fort louable à l'égard des Sauvages dans les circonstances difficiles où il était placé. La police, en faisant les arrestations, ne rencontra aucune résistance de la part des Sauvages. Ils dirent qu'ils ne savaient pas qu'ils contrevenaient à la loi en empêchant l'arpentage ; qu'on leur avait déclaré qu'ils ne pouvaient être traduits en justice pour cela ; qu'autrement, ils n'auraient pas agi comme ils l'avaient fait ; et ils promirent de ne plus gêner l'arpenteur. Celui-ci recouvra son instrument, ayant reçu une lettre anonyme qui lui révélait où il se trouvait.

La conduite répréhensible des Sauvages dans l'affaire de l'arpentage a été, à ce qu'on craint, le résultat de mauvais conseils que leur ont donnés ceux qui, vu la position qu'ils occupent à leur égard, auraient dû les mieux conseiller. Cela est d'autant plus à regretter que l'un au moins, sinon plus, de ceux qu'on soupçonne d'avoir employé leur influence parmi les Sauvages à les inciter à commettre les actes illégaux que j'ai rapportés, a puissamment contribué, pendant de longues années, à développer leur bien-être et même à les faire sortir de leur état sauvage. Mais dans ces dernières années, par suite du dépit que lui causa l'action de la Société des missions de l'Eglise, sous le contrôle de laquelle cette œuvre de progrès avait été conduite dès le principe, et qui refusa de sanctionner certains changements inaugurés ou qu'on proposait d'introduire dans le rituel de l'Eglise anglicane à Metlakahla, ce qui amena la nomination de l'évêque Ridley comme surveillant de cette mission et des autres missions de l'Eglise anglicane sur cette côte, il s'est élevé un antagonisme acharné, l'ancien titulaire laïque de la mission étant le chef d'une partie considérable des Sauvages, dont l'hostilité contre l'évêque Ridley et ses adhérents, les ont poussés à commettre des actes qui ne sauraient même être justifiables en droit, bien moins encore au point de vue de la charité chrétienne. Le dernier de ces actes a été la construction d'un bâtiment dans une position telle qu'il interceptait non seulement la lumière de la résidence de l'évêque, mais qu'il permettait de voir ce qui s'y passait ; et quoiqu'on obtint de la cour Suprême de Victoria une injonction ordonnant que le bâtiment enlevé, cette injonction ne fut obéie qu'après l'arrivée du *Cormorant* à Metlakahla avec la police, venue pour arrêter ceux qui avaient interrompu l'arpentage. Alors le bâtiment en question fut enlevé par les propriétaires sans que les autorités eussent à intervenir de nouveau.

Il est consolant de détourner les yeux de cet état de choses, pour considérer l'aspect différent que présente la situation en d'autres parties de la province, où les funestes influences que je viens de signaler n'ont pas été mises en œuvre parmi les Sauvages, c'est le contraire qui a eu lieu ; et il fait plaisir d'observer les progrès manifestement accomplis par les Sauvages dans la voie de la civilisation, par exemple, à Kincolith, sur la rivière Nass, et à Cowichan, sur l'île Vancouver ; à chacune de ces réserves, l'acte de 1884 pour l'avancement des Sauvages a été mis en pratique à la demande des indigènes.

Dans les anciennes provinces du Canada, les affaires des Sauvages ont continué d'être dans un état satisfaisant. De bien des endroits on a reçu des rapports encou-

rageants sur les progrès réalisés. Les écoles pour l'instruction des enfants ont été maintenues sur la plupart des réserves, et il en a été ouvert de nouvelles sur les réserves où les Sauvages se sont plus récemment établis. Toutes ces choses ainsi que les autres affaires des Sauvages dignes d'attention seront mentionnées en détail sous le nom de chaque province.

Les soins à apporter pour la conservation de la santé des Sauvages en général dans toute l'étendue du pays, ont été l'objet d'une attention toute particulière de la part du département; d'amples instructions ont été envoyées aux agents des Sauvages sur les mesures sanitaires à adopter. On a eu et l'on a encore, suivant que les circonstances le demandent, généralement recours à la vaccination pour prévenir l'invasion de la petite vérole.

Le département ayant été prié de se procurer des échantillons de l'industrie des Sauvages et des produits de leurs fermes pour l'exposition des colonies et des Indes, qui se tenait à Londres, envoya une circulaire à cet effet, et de nombreuses bandes de Sauvages, tant dans les anciennes provinces que dans les nouvelles et les territoires, répondirent promptement à l'appel. Les articles en question furent régulièrement envoyés et exposés; ils excitèrent particulièrement l'attention et furent fort admirés.

L'allocation de \$4,000 accordée par le parlement à sa dernière session pour l'achat de bétail et d'instruments aratoires afin de venir en aide, dans leurs travaux agricoles, à des membres industriels et méritants de bandes de Sauvages dans les anciennes provinces, qui l'ont pas à leur crédit de fonds placés en fidéicommis dans la caisse du gouvernement, a été en partie employée pour cet objet; mais il importe d'user de grandes précautions dans la distribution de ces biens pour empêcher qu'ils ne tombent en partage qu'à des Sauvages dignes de confiance qui en feront un bon usage et ne les vendront pas. C'est la règle que le département s'est efforcé de mettre en pratique; et à chaque don, celui qui le recevait a été dûment averti qu'il ne devait pas en disposer sans avoir préalablement obtenu le consentement du département.

La préparation et l'enregistrement pour le département des lettres patentes transèrent des terres des Sauvages à leurs acquéreurs, fonctions qui lui ont été déléguées par le parlement à sa dernière session en vertu de l'acte 49 Victoria, chapitre 7, facilitent beaucoup l'émission de ces titres, au lieu qu'auparavant cette émission souffrait des retards considérables à cause du nombre de départements par lesquels devaient passer des lettres patentes avant d'être complétées.

#### ÉCOLES.

L'importante question des écoles est l'objet d'une attention toute particulière de la part du département. On a jugé que les renseignements qu'il possède sur les besoins actuels, relativement aux facilités d'enseignement à donner aux nombreuses tribus et bandes disséminées par tout le Canada, étaient suffisants pour proposer un système assez étendu pour embrasser tous les divers groupes de Sauvages. On recueille des renseignements succincts dans le but d'inaugurer un système plus parfait que celui qui existe à présent.

#### ÉTAT SANITAIRE.

La santé des Sauvages de la Confédération a été en somme très satisfaisante. Même sur les réserves situées dans le voisinage de centres habités par des blancs, lesquels ont été envahis par une variole d'une très dangereuse espèce, il n'y a eu qu'un fort petit nombre de cas parmi les Sauvages d'une réserve, et les autres réserves ont complètement échappé au fléau. Ceci, sans doute, est dû, après Dieu, aux mesures énergiques adoptées de temps à autre par le département pour faire vacciner avec succès les Sauvages de chacune des réserves, ainsi qu'aux mesures prises sur chaque réserve, lorsque régnait l'épidémie parmi les blancs, en faisant usage de désinfectants, en nettoyant les maisons, etc., des Sauvages.

#### DIVISION DU COMPTABLE,

La somme placée au crédit du fonds des Sauvages, qui comprend tous les deniers provenant des annuités garanties à ceux-ci par les traités, et de la vente des terres

qu'ils ont cédées pour être vendues à leur profit, lesquels deniers sont tenus en fidéi-commis pour l'avantage des diverses tribus et bandes,—était, au 30 juin 1886, de \$3,281,149.81, capital et intérêts, soit une augmentation de \$21,034.29 sur le montant qui se trouvait au crédit du même fonds l'an dernier, à la même date.

Les déboursés faits à même ce fonds pendant l'exercice se sont élevés à \$280,680, soit une diminution de \$17,107.08 sur ceux de l'année dernière.

Le relevé suivant fait voir les dépenses faites à même les crédits votés par le parlement pendant la même période :—

Manitoba et Nord-Ouest.....	\$1,097,934 05
Nouvelle-Ecosse.....	5,972 91
Nouveau-Brunswick.....	5,382 29
Ile du Prince-Edouard.....	1,995 69
Colombie-Britannique..	48,283 69
	<hr/>
	\$1,159,568 64

#### DIVISION DE LA VENTE DES TERRES.

La quantité d'acres de terre vendues au profit des Sauvages pendant l'année se monte à dix mille cent trente et un acres. La vente de ces terres a rapporté \$12,861.83.

La quantité approximative de terres des Sauvages qui restent à vendre est estimée à 470,203 acres.

Le montant perçu sur les ventes nouvelles et anciennes de terres et de bois est de \$78,178.39

Les perceptions en vertu de baux se sont élevées à \$14,153.92.

Le montant total du prix d'achat et des arrérages d'intérêts sur ventes de terres, le 30 juin dernier, s'élevait à \$360,979.24.

#### N° 16.

#### TENUE DES LIVRES (EN PARTIE DOUBLE).

Vendredi, 11 novembre 1887, de 1 h. p.m. à 5 p.m.

Points.  
100

M.M. Hamilton et Cross conviennent de former une société pour l'élevage et l'exportation du bétail. John Hamilton verse dans le fonds social \$65,000 et W. Cross \$35,000, les profits et les pertes devant être divisés proportionnellement aux mises des associés. Chaque sociétaire aura le droit de tirer pour ses dépenses personnelles \$2,000 et de les porter au compte des dépenses.

1. Ils obtiennent du gouvernement fédéral le bail de 5,000 acres de terres à pâturage au Nord-Ouest à raison de \$500 par année pour le terrain, avec droit d'acheter ces terres en tout temps, pendant dix ans, à \$1 par acre.

2. Ils achètent 1,000 têtes de bétail, savoir :—10 taureaux à \$100 chacun, 290 bœufs à \$70 par tête, et 700 vaches à \$20 chacune, et paient le tout comptant.

3. Ils construisent des hangars, des étables, des maisons, des clôtures, qui leur coûtent \$11,375, et achètent des instruments aratoires et un matériel de laiterie pour \$9,300. Ils achètent aussi 10 chevaux, des harnais, des voitures, etc., pour \$4,650, le tout comptant.

4. Ils achètent du foin pour \$1,730 et des provisions nécessaires à la nourriture des hommes pour \$2,117.

5. A la fin de la deuxième année ils exportent 20 bœufs et 117 vaches, dont le transport à Montréal, par la Cie du Pacifique, leur coûte \$9 par

tête, et de ce point à Liverpool par la ligne de steamers de la Cie Allan et Rae, \$12 par tête.

6. Les droits à acquitter à Liverpool s'élèvent à 15 chelins stg. par tête d'animal, et ils doivent payer 5 p. 100 de commission à un agent sur les prix de vente.

7. Ils vendent les bœufs à une moyenne de £19 stg. chacun et les vaches £ 5.15 chacune, et l'agent leur remet la balance.

N.B.—Calculez le £ stg. à raison de \$4.87.

8. Dans l'intervalle des trois mois suivants, ils exportent 40 bœufs et 85 vaches en payant les mêmes frais de transport et les mêmes droits à Liverpool. Les bœufs rapportent £21.2.6 stg. et les vaches £19. Déduction des droits et dépenses à Liverpool (qui sont les mêmes que ci-devant) l'agent leur remet la balance.

9. Encouragés par leurs succès ils font une nouvelle exportation consistant en 60 bœufs et 145 vaches, les taux de transport et autres dépenses étant les mêmes; ils vendent les bœufs à Liverpool à raison de £22 et les vaches £20.5. La balance du prix de vente, déduction faite des dépenses comme ci devant, leur est versée.

10. Il s'est écoulé trois ans depuis la formation de la société. Les associés ont tiré chacun \$2,000 par année et ils ont payé: 1° au gouvernement pour prix de location \$1,500; 2° gages des hommes, \$7,750, et diverses dépenses casuelles \$6,330 (y compris dépenses additionnelles pour nourriture des animaux).

11. En faisant leur inventaire, ils constatent que le fourrage a été consommé, mais que les chevaux, les instruments aratoires, les étables, les maisons, dont on a eu grand soin, valent tout ce qu'ils ont coûté.

12. Il leur reste 10 taureaux, 160 bœufs et 343 vaches, qu'ils évaluent à 25 p. 100 de plus que le prix d'achat, plus 389 génisses et veaux dont la valeur moyenne est de \$12 par tête.

13. Faites voir le résultat des opérations des trois années, en préparant un bilan exact.

## N° 17.

### STÉNOGRAPHIE.

Cet exercice peut se faire le vendredi 11 novembre 1887, dans l'après-midi, si on a le temps; si non, le samedi matin, 12. L'examinateur fixera la date.

Il lira les conditions (ci-jointes) ainsi que la matière à sténographier (d'une voix basse et distincte) de façon que les aspirants en aient une connaissance parfaite. Après quoi et quand tous se seront déclarés prêts, il en fera lecture en six minutes précises, soit 70 mots par minute, et si quelqu'un ne peut suivre, il aura échoué.

Après 5 minutes de repos, les aspirants commenceront à transcrire leurs notes, et pour cet objet on leur accordera une demi-heure. Il sera donné 100 points pour chaque transcription correcte, et pour chaque mot omis ou chaque mot ajouté, il sera retranché 5 points. On ne tiendra pas compte des transcriptions où 100 mots auront été omis.

La dictée reproduisait le prospectus de l'exposition internationale de l'industrie, des sciences et des arts devant se tenir à Glasgow en 1888, et se composait de 35 lignes d'imprimé.

Points.  
100

N° 18.

## TÉLÉGRAPHE.

Samedi, 12 novembre 1887, ou tel jour, après l'examen d'aptitude qui conviendra aux intéressés, c'est-à-dire à l'examineur (qui fera les arrangements nécessaires), au télégraphiste et aux aspirants.

Points.

50

Envoyez la dépêche qui suit :—

CONSULATE GENERAL OF THE UNITED STATES, HALIFAX,  
*Digby, Nova Scotia, 11th May, 1886.*

Captain SCOTT, *Fishery Officer,*  
*Commanding S.S. Lansdowne :*

SIR,—It has been brought to my knowledge that certain officers and men of the S.S. Lansdowne boarded the American schooner David J. Adams on the coast of Nova Scotia, and by force took therefrom the master and crew of said schooner, and that the said American schooner David J. Adams, is now in your possession and custody, and held by you as commander of the Canadian Marine Police against the owners and master thereof.

Therefore, it becomes my duty, as consul general of the United States for the maritime provinces, to ask you to state in writing, fully and specifically, with as little delay as possible, why you detain such vessel, and refuse to restore her to the lawful owners and master.

I am, &c.,

M. H. PHELAN,  
*Consul General United States.*

Points.

50

Recevez la dépêche suivante :—

*Captain Scott to Mr. Phelan.*

CANADIAN GOVERNMENT S. S. LANSDOWNE,  
*Digby, Nova Scotia, 11th May, 1886.*

SIR,—I am in receipt of your letter of this day's date, requiring to know why I have detained the American fishing schooner D. J. Adams, and in reply would beg of you to apply to the Deputy Minister of Fisheries in Ottawa for an answer, as I am acting under instructions.

I have, &c.,

P. A. SCOTT,  
*Captain Commanding the Marine Police.*

The Hon. M. H. PHELAN,  
*Consul General for the United States.*

N° 19.

MÉCANIGRAPHIE.

Samedi matin, 12 novembre 1887.

*Dans la matinée, à l'heure qu'il conviendra à l'examineur.*

Points.

100

Une copie de l'exercice à écrire sera remise à chaque aspirant par l'examineur, qui lui donnera le temps de la lire, et quand tous seront prêts, il les fera commencer simultanément. Il sera accordé pour faire ce travail 10 minutes précises, à l'expiration desquelles il mettra fin à l'ouvrage et prendra les feuilles.

Celles-ci seront jugées, bien entendu, d'après leur correction, et pour chaque erreur il sera fait une déduction du maximum des points proportionnée à la nature de la faute.

Si la transcription est bien faite, mais non terminée, un point pour chaque mot omis sera déduit des 100.

L'exercice reproduisait les 5 premiers règlements de l'exposition de Glasgow, cette année, et comprenait 31 lignes d'imprimé.

## EXAMEN D'AVANCEMENT.

N° 1.

## SERVICE CIVIL DU CANADA.

ÉCRITURE.

Mardi, 17 mai 1887, de 10 a.m. à 10.30 am.

Points.

100

## SOUMISSIONS POUR DES PROVISIONS AUX SAUVAGES.

1. Les provisions ne seront pas payées avant que le département soit assuré de la livraison exacte de chaque article pour lequel paiement est demandé.

2. Aucune soumission pour provisions d'une description différente à celle donnée dans l'index ne sera prise en considération, et les provisions qui, lors de leur livraison, seront trouvées d'une qualité différente à celle demandée, seront refusées par les agents du département; et l'entrepreneur et ses cautions seront tenus responsables de toute perte encourue par le département pour ne pas avoir délivré les marchandises tel que requis par les conditions du contrat.

3. Il est bien entendu que les provisions devront être livrées aux différents endroits pour le prix mentionné dans la soumission; qu'aucune charge additionnelle ou aucun autre compte ne sera admis, et qu'un compte devra accompagner chaque envoi réparé de provisions. Un compte pour chaque livraison séparée devra aussi être expédié au département des affaires des Sauvages à Ottawa, et un autre au commissaire des Sauvages à Régina, si les provisions sont pour les Territoires du Nord-Ouest.

## N° 2.

## COMPOSITION FRANÇAISE.

Mardi, 17 mai 1887, de 10.30 à midi.

Points.	
15	1. Corrigez les phrases qui suivent :—
15	(a). Il est entré et sorti du bureau, il y a une heure.
20	(b). J'accuse réception de la vôtre du 15 ultimo.
	(c). Les règlements, qui régissent les départements, qui ont été établis pour leur bonne administration dénotent une grande connaissance du cœur humain.
50	2. Ecrivez une lettre à un ami, d'environ 250 mots, pour lui faire connaître, à votre point de vue, les avantages et les désavantages de la vie dans le service civil.
100	

## N° 3.

## ORTHOGRAPHE.

Mardi, 17 mai 1887, de 1.30 p.m. à 2 p.m.

## SOUSSIONS POUR DES PROVISIONS AUX SAUVAGES.

Points.	AVIS AUX ASPIRANTS.—Corrigez les fautes d'orthographe dans ce qui suit :—
100	4. Les pris doit être données pour les articles à être livrés à chaque endroit de livraison mentionné dans la Sédule pour chaque article pour laquelle une soumission a été donnée et non pris approximatif par chaque article à tous les endroits de livraison ; aucune soumission basée sur un système de pris approximatif seront prise en considération.
	5. Les soumissions doit comprendre le coût, non seulement pour expédier leur échantillons au département des Affaires des Sauvages mais aussi le pris du frette encouru pour retourner telles échantillons au soumissionnaire.
	6. Lorsque les échantillons sont pour être livrés " semblable échantillon " les soumissions doit dire que l'échantillon peut être vu soit au département des Affaires des Sauvages au bureau du Commissaire des Sauvages à Regina, au bureau de l'inspecteur en charge à Winnipeg ou à n'importe laquelle de autres agents énumérés ci-après.

## N° 4.

## ARITHMÉTIQUE,

Mardi, 17 mai, 1887, de 2 p.m. à 4 p.m.

NOTE 1—Chaque opération doit être donnée au long.

NOTE 2—Ajoutez les colonnes qui suivent dans les deux sens de haut en bas et de gauche à droite; les totaux additionnés à droite et au bas des colonnes devront donner le même résultat.

24 points.							Totaux.
347589	619354	279658	259	78597	365976	23456	.....
75896	49875	653027	149596	4978	78567	978564	.....
867587	758964	24735	327659	54732	5849	29657	.....
24965	485697	486578	65432	947654	83208	567845	.....
673289	374752	375687	490375	654732	67097	58637	.....
28	9645	2835	853264	78526	394785	369548	.....
57689	48376	25749	267546	785034	679428	590786	.....
708575	32784	658637	95673	29785	5873	286575	.....
2893	785437	87540	457264	487523	47639	568437	.....
64245	678549	765903	24785	59302	854387	396	.....
956457	327694	679530	42876	95035	583476	856732	.....
78575	73965	465983	576483	659358	496328	67457	.....
654364	95264	34757	67305	65985	943682	785734	.....
457	78	593564	39	485678	6795	49365	.....

## Points.

- 8 2. Deux frères possèdent la moitié d'un moulin à farine estimé à \$1,300; l'un possède  $\frac{2}{3}$  autant que l'autre. Quelle est la valeur de la part de chacun ?
- 10 3. Un carrossier a vendu deux voitures \$300 chacune; sur l'une il gagne 25 p. 100 et sur l'autre il perd 25 p. 100. Combien a-t-il gagné ou perdu et combien pour cent ?
- 12 4. Quel est l'intérêt composé de \$318.25 pendant 2 ans et 4 mois à 7 p. 100, calculé annuellement ?
- 12 5. Quel est le montant d'une lettre de change à vue sur Londres que l'on pourrait acheter à New-York, avec \$3,762.50 cours américain, l'or étant à 105 $\frac{1}{2}$  et le change à \$1.87 ?
- 24 6. Un marchand a acheté pour \$6,000 de lard et l'a expédié à son agent pour qu'il le vende. Il a payé 9 pour 100 du prix pour le fret et autres frais; son agent le vend à une avance de 30 pour cent sur le prix primitif; la commission est de 5 pour 100. Quel est le gain net ?
- 19 7. Si 7 chevaux ou 9 vaches mangent 15 tonnes de foin en 78 jours, dans combien de temps 3 chevaux et 4 vaches mangeront-ils la même quantité ?
- 100

## BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

## ARITHMÉTIQUE.

1. Définissez les nombres abstraits et les nombres concrets, et expliquez comment ils peuvent être combinés dans les opérations d'arithmétique.

2. Réduisez à la plus simple expression  $\frac{4\frac{1}{6}}{\frac{7}{16} \text{ de } 3\frac{1}{5}} \left( \frac{2}{7} \text{ de } \frac{2\frac{2}{3} + 1\frac{1}{6}}{2 - \frac{4}{5}} \right)$

3. La somme de trois fractions est  $2\frac{2}{3}$ , et 5 fois la première de ces fractions égalent 7 fois la seconde et 9 fois la troisième; trouvez ces trois fractions.

4. Soustrayez  $\cdot 4375$  de  $\cdot 5$ , et divisez le reste par  $\cdot 0023$ . Montrez que le résultat est le même que celui qu'on obtiendrait en changeant ces quantités en fractions ordinaires.

5. Trouvez le moins commun multiple de 12, 15, 27, 38, 95 et 20.

6. Trouvez la valeur actuelle de \$930 dues dans 140 jours quand l'argent vaut 5 pour 100.

7. Si en Canada un franc vaut  $24\frac{1}{2}$  cents et que 20 francs se vendent une livre sterling, combien aurait-on en échange de \$97, de francs de plus qu'on peut en avoir maintenant si le change entre le Canada et la Grande-Bretagne subissait une hausse de  $1\frac{1}{8}$ , le franc restant à la même valeur dans notre cours monétaire?

8. Si \$118.34 se montent à la fin de trois ans à \$135.05, en supposant un nouveau placement à l'expiration de chaque année, combien rapporte cette somme par année?

9. Quel jour de la semaine était le 18 septembre 1871?

10. Extrayez la racine carrée et la racine cubique de  $\cdot 73459$  jusqu'à la 2e décimale.

11. Qu'en coûtera-t-il pour tapisser de papier peint les murs et couvrir de tapis le plancher d'une chambre, le plancher ayant 16 pds 4 pes sur 25 pds 8 pes, et les murs ayant une hauteur de 12 pds 3 pes, tandis que le tapis et le papier peint se vendent respectivement \$1.50 et 30 cts la verge, mesure linéaire, et qu'ils ont 27 et 20 pes de largeur.

12. Si 7 hommes peuvent faire un ouvrage en 12 jours de 11 heures chaque, combien faudra-t-il d'hommes travaillant 10 heures par jour pour faire un ouvrage de  $\frac{7}{8}$  plus grand dans  $\frac{2}{3}$  du nombre de jours, en supposant que 3 des premiers en font autant que 5 des seconds en une heure.

13. Si, après l'achèvement de la double voie du Grand-Tronc, un train d'aller de 330 pieds de long part de Toronto à 8 heures, en faisant 25 milles à l'heure y compris les arrêts, et qu'un train de retour de 550 pds de long parte de Montréal sur la voie adjacente à 9 hrs, en faisant 30 milles à l'heure; supposez que la distance entre les trains avant leur départ soit de 330 milles, à quelle heure précise se croiseront-ils?

## N° 4.

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—ARITHMÉTIQUE.

Mardi, 17 mai 1887, de 2 p.m. à 4 p.m.

Chaque opération doit être donnée en entier.

Additionnez ces colonnes de chiffres :—

Points.				
N° 1, 15	1.		2.	
		1 85, 9 7 2, 5 9 2	\$	4 8, 7 5 1 8 9
N° 2, 15		8 5 1, 7 2 9, 6 2 9		1 5, 7 8 4 9 8
		9 7 2, 1 8 5, 9 4 4		5 7, 1 4 8 6 3
		9 2 7, 1 5 8, 3 7 1		3 9, 3 8 6 2 1
		7 5 3, 4 1 2, 1 7 3		7 2, 7 9 9 5 7
		6 8 4, 9 0 3, 3 0 9		6 2, 3 1 8 7 5
		1 3 9, 7 8 2, 2 8 7		8 1, 3 2 6 0 3
		2 6 6, 8 5 9, 9 5 9		6 7, 9 9 7 4 4
		3 1 9, 2 6 7, 7 6 2		7 9, 9 7 6 3 0
		7 8 6, 3 4 2, 2 4 3		8 4, 1 7 4 3 6
		5 4 9, 6 8 3, 3 8 6		6 2, 3 1 8 1 9
		9 1 0, 2 1 7, 7 1 2		8 6, 3 9 3 2 7
		2 8 7, 6 3 9, 9 3 6		1 5, 7 8 4 9 8
		3 5 5, 8 6 3, 3 6 8		8 4, 1 7 5 3 6
		4 4 8, 8 9 9, 9 9 8		6 8, 3 9 3 1 2
		8 8 9, 9 4 4, 4 4 9		7 9, 9 7 6 9 1
		3 6 8, 5 5 3, 3 5 5		2 8 3, 5 9 4 5 5
		7 1 2, 0 1 9, 9 1 0		9 3 6, 4 5 9 2 1
		9 5 8, 6 6 2, 2 6 6		6 9 3, 9 4 5 1 2
		5 8 1, 2 7 9, 9 7 2		6, 1 7 7, 5 8 2 8 8
		2 7 9, 5 8 1, 1 8 5		7, 2 6 5 1 3
5	3.	Soustrayez £497,538,162,408 19s. 11d.		
		de 583,649,273,519 18 9		
15	4.	Multipliez le reste par $76\frac{1}{3}$ .		
10	5.	Multipliez 189765234 par 58972.		
10	6.	Combien coûtent 100,000 douzaines d'oranges à $67\frac{7}{8}$ cts. le 100 ?		
10	7.	Un lopin de terre, de 197 pieds 9 pouces par 83 pieds 3 pouces, est vendu à \$1.17 le pied carré. Combien de pieds carrés contient-il, et quelle est la somme payée ?		
10	8.	Divisez \$100,000 entre les quatre enfants et 2 nièces d'un défunt, comme suit :—Un 7e au 1er enfant, un 6e au 2e, un 5e au 3e, un 4e au 4e —et la balance, par parties égales, aux 2 nièces. Combien chacun aura-t-il ? Donnez au long l'opération, sans tenir compte des fractions de centins.		
10	9.	Divisez 216,601,894,577 par 368925.		

## Points.

## TRAVAUX PUBLICS,—DEVOIRS DE BUREAU.

- 10 1. En quelle année a été institué le ministère des travaux publics tel qu'il existe aujourd'hui ?
- 10 2. Quels sont les différents travaux sous le contrôle de ce ministère ?
- 10 3. Nommez les différentes branches du service du ministère des travaux publics, et leurs chefs actuels respectifs ?
- 10 4. Par l'intermédiaire de quels officiers le ministère communique-t-il avec les autres départements ?

- 10 5. Si le département doit communiquer avec un gouvernement provincial, à qui devra-t-il s'adresser ?
- 10 6. Si une demande est faite au département pour le creusement d'une rivière, ou la construction d'un quai, à qui cette demande sera-t-elle déférée pour qu'il en soit fait rapport ?
- 10 7. Lorsqu'un constructeur de bureau de poste ou d'un bureau de douane présente une réclamation après l'achèvement de son entreprise, à qui cette réclamation doit-elle d'abord être soumise ?
- 10 8. De quelle manière les sommes nécessaires au fonctionnement du département sont-elles mise à la disposition du ministre ?
- 10 9. Par qui sont faits les paiements des sommes déboursées par le département ?
- 10 10. Qui a la charge spéciale de la correspondance du département ?

100

## DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT.

### DIVISION DU RÉGISTRARE—DEVOIRS.

1. Quand un document annulant une patente de terre est envoyée à la division du registraire, que faut-il faire ?
2. Que fait-on de la demande d'une ampliation, et quelles sont les différentes formalités par lesquelles doit passer le document avant d'être complété ?
3. Comment traite-t-on une obligation de garantie en la recevant; quelles sont toutes les autres formalités par lesquelles elle doit passer, et que faut-il en faire ?
4. Quelle est la méthode adoptée pour l'index général des commissions et des documents autres que les obligations et les lettres patentes de terres ?
5. Quels sont en général les documents enregistrés au bureau de la division du registraire ?

Points.

### DIVISION DE LA CORRESPONDANCE.

- 10 1. Quand a été établi le département du secrétaire d'Etat ? Quel en est le caractère distinctif ?
- 5 2. Dites brièvement quels sont vos devoirs.
- 20 3. Qu'est-ce que vous connaissez du système d'inscription des documents dans la division de la correspondance ?
- 5 4. Que fait-on immédiatement dans les cas suivants :
- 5 (a) Demande d'une charte de constitution sous l'autorité de l'Acte des compagnies par actions du Canada, 1878 (droit payé).
- 5 (b) Demande (sans droit) d'un passeport.
- 5 (c) Demande de congé faite par un juge de cour de comté dans la province d'Ontario.
- 5 (d) Relativement à la nomination d'un consul ou agent commercial par un arrêté du conseil.
- 5 (e) Réception d'une pétition à l'effet de mettre en vigueur la seconde partie de l'Acte de tempérance du Canada, 1878, dans un comté ou une cité.
- 10 5. Endossez ce qui suit dans la forme usitée au département pour inscription : MM. A. et B., avocats de Toronto, transmettent une demande de charte à " La Cie des puits de pétrole " de Pétrolia—leur lettre est datée du 26 avril 1885, elle a été reçue au département le 27 avril 1885.

- 10 6. Préparez un mémoire au conseil recommandant la nomination à un emploi de commis de 3e classe, de John Roe qui a passé l'examen nécessaire.
- 20 7. Ecrivez une lettre, ne dépassant pas 200 mots, sur ce que vous savez de l'Acte du service civil.
- 100

Points.

## DÉPARTEMENT DES PÊCHERIES (Question n° 1).

- 9 1. Dites en vertu de quel statut sont nommés les préposés des pêches, et exposez la nature de leurs pouvoirs et de leurs devoirs.
- 9 2. Pour quel nombre d'années le ministre de la marine et des pêcheries a-t-il le pouvoir d'accorder des baux ou des permis ?
- 9 3. Quelle est la dimension légale des rets pour la pêche au saumon, au poisson blanc et à la truite saumonée ?
- 9 4. Dites ce qu'il faut faire pour obliger des propriétaires de moulins à construire, dans leurs barrages, des passes migratoires pour le poisson, et quelle est la peine qu'encourt celui qui ne se conforme pas à la loi à cet égard.
- 9 5. Qu'entendez-vous par le paragraphe concernant le dimanche ?
- 9 6. Quelle est la saison prohibée pour la pêche du homard, du doré, de l'achigan, du poisson blanc, de la truite saumonée et de la truite mouchetée dans les diverses provinces du Canada ?
- 9 7. Quel est le maximum d'amende décrété par l'Acte des pêcheries ?
- 9 8. Quels sont les poissons les plus importants pour le commerce dans les différentes provinces ?
- 9 9. En vertu de quel traité les bateaux-pêcheurs des Etats-Unis sont-ils exclus des ports canadiens ; et pour quels objets particuliers peuvent-ils entrer dans ces ports ? Où a été signé le traité ?
- 9 10. Quel est le premier devoir d'un bateau de pêche étranger qui entre dans un port canadien ?
- 9 11. Traduisez de l'anglais en français cette partie de la dépêche du secrétaire Manning qui se trouve à la page 186 de la correspondance relative aux pêcheries.
- 100

(Questions n° 2.)

Points.

## DÉPARTEMENT DES PÊCHERIES.

- 9 1 Dites en vertu de quel statut sont nommés les préposés des pêches, et exposez la nature de leurs pouvoirs et de leurs devoirs.
- 9 2. Pour quel nombre d'années le ministre de la marine et des pêcheries a-t-il le pouvoir d'accorder des baux ou des permis ?
- 9 3. Quelle est la dimension légale des rets pour la pêche au saumon, au poisson blanc et à la truite saumonée ?
- 9 4. Dites ce qu'il faut faire pour obliger des propriétaires de moulins à construire dans leurs barrages des passes-migratoires pour le poisson, et qu'elle est la peine qu'encourt celui qui ne se conforme pas à la loi à cet égard ?
- 9 5. Qu'entendez-vous par le paragraphe concernant le dimanche ?
- 9 6. Quelle est la saison prohibée pour la pêche du homard, du doré, de l'achigan, du poisson blanc, de la truite saumonée et de la truite mouchetée dans les diverses provinces du Canada ?

- 9 7. Quel est le maximum d'amende déerété par l'acte des pêcheries.  
 9 8. Dites le prix auquel des permis sont accordés par le département pour se servir de rets à chambres, de rets à mailler, de seines, et autres agrès de pêche dans les différentes provinces.  
 9 9. Quels sont les poissons les plus importants pour le commerce dans les différentes provinces ?  
 9 10. Combien de piscifactories y a-t-il dans la Confédération, et où sont-elles situées ?  
 10 11. Comment dispose-t-on des amendes sous l'autorité de l'acte des pêcheries ?

100

## (Questions n° 3.)

## DÉPARTEMENT DES PÊCHERIES.

Points.

- 6 1. Quel est le montant de l'indemnité qui a été adjudgée au Canada par la commission des pêcheries d'Halifax ?  
 6 2. Quelle est la somme allouée par la loi pour le développement et l'encouragement des pêches au large ?  
 6 3. Quelles sont les conditions donnant droit aux propriétaires de navires et de bateaux de recevoir la prime de pêche ?  
 6 4. Quel est le taux de la prime pour chaque navire et bateau, et comment est-il divisé ?  
 6 5. Quelles espèces de poisson sont exclues de la participation à la prime ?  
 6 6. Exposez la marche à suivre quand il s'agit du paiement d'une réclamation pour prime.  
 6 7. Dressez un rapport au conseil, recommandant la distribution des primes de pêche.  
 6 8. Dites pourquoi a été fixée la somme \$150,000, maintenant distribuée comme prime ?  
 6 9. Quelles sont les circonstances qui, récemment, ont obligé le Canada à revenir aux termes de la convention de 1818 par rapport aux pêcheries ?  
 6 10. Exposez le système de crédits et de paiements d'après lequel on dispose d'un crédit voté par le parlement.  
 6 11. Qu'est-ce qu'une lettre de crédit ?  
 8 12. Exposez la tenue des livres en partie double.  
 8 13. Préparez douze exemples d'entrées d'après ce système de comptabilité.  
 8 14. Portez-les aujourd'hui au journal et au grand-livre.  
 10 15. Donnez un exemple de balance.

100

## DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, MAI 1887.

Points.

## DIVISION DES CANAUX.

- 16 1. De quels livres se sert-on dans la division des canaux, et qu'est-ce que chacun doit faire voir ?  
 20 2. Par qui est perçu le revenu provenant des canaux, et comment est-il rendu compte des perceptions au département ?  
 20 3. Quels moyens a le département de vérifier l'exactitude des états des percepteurs des canaux ?

126—4

- 15 4. Comment les percepteurs déterminent-ils le montant à percevoir ?  
 15 5. Par qui peuvent être imposées des amendes pour avoir violé ou  
 négligé d'exécuter les règlements relatifs aux canaux ?  
 14 6. Quels états sont soumis au Parlement relativement aux opérations  
 sur les canaux ?

100

Points.

## DIVISION DU SECRÉTAIRE.

- 10 1. Exposez aussi brièvement que possible le mode d'inscription des  
 lettres reçues par le département.  
 10 2. Écrivez un rapport recommandant une gratification à la veuve  
 d'un employé, et dites à qui vous vous adressez pour le chèque quand est  
 rendu l'arrêté du conseil.  
 20 3. Dites ce que vous savez de l'abolition du droit sur billets promis-  
 soires, etc., etc., jusqu'à quelle date étaient-ils rachetables ?  
 15 4. Écrivez un rapport recommandant l'acceptation d'une soumission  
 pour l'établissement d'un bac dans un cas où il a été reçu trois soumissions.  
 10 5. Écrivez un rapport recommandant la nomination d'un préposé de  
 l'accise, et donnez-lui avis de sa nomination par l'intermédiaire de son  
 percepteur.  
 10 6. Quand il est reçu une obligation de garantie, qu'en fait-on et où  
 est-elle finalement classée ?  
 25 7. Dites en général ce que vous connaissez du travail de routine de  
 cette division.

100

Points.

## DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR.

- 5 1. En combien de divisions d'enregistrement a été divisé le Territoire  
 du Nord-Ouest, et quelle est l'adresse de chaque régistrateur ?  
 5 2. Examinez les agences de terres existantes, et donnez l'adresse  
 postale de chaque agent.  
 5 3. Quelle est la limite occidentale de la concession des terres du  
 chemin de fer Canadien du Pacifique ?  
 10 4. Donnez les noms des chemins de fer de colonisation dans le Mani-  
 toba et les Territoires du Nord-Ouest, qui ont reçu des concessions de  
 terres.  
 10 5. Dites quel devoir est imposé au ministre de l'intérieur par l'acte de  
 1885 concernant les primes aux volontaires.  
 5 6. Comment peuvent être rachetées les primes aux volontaires, les  
 certificats de terres (*scrips*) délivrés aux Métis, et autres certificats de  
 terres ?  
 10 7. Les sections portant des numéros impairs dans les réserves des  
 Mennonites ont-elles fait retour au gouvernement lors de la rouverture de  
 ces réserves ?  
 10 8. Comment a été réglé le différend entre les propriétaires de ranches  
 et les occupants sans titres (*squatters*) ?  
 10 9. Quel arrangement a été fait en 1886 relativement au paiement  
 échu des préemptions ?  
 10 10. Exposez brièvement la nature de l'occupation requise pour s'assu-  
 rer d'un titre à un établissement gratuit (*homestead*) en vertu de la modi-  
 fication de 1884.  
 10 11. Dans le règlement conclu avec les compagnies de colonisation,  
 quelle option a été accordée à ces compagnies ?

- |     |  |
|-----|--|
| 10  | 12. Combien d'acres de terre doivent être cultivées pendant chacune des deux premières années par les détenteurs d'établissements gratuits qui se prévalent de la modification de 1836 ? |
| 100 |  |

## Points.

## DIVISION DE LA COMMISSION GÉOLOGIQUE.

- |    |   |
|----|---|
| 10 | 1. Exposez d'une manière générale quelle est la composition minéralogique du granit, de la diabase, de la syénite, de la dolérite, du porphyre, de la dolomite. |
| 10 | 2. Montrez la différence qui existe entre la dolomite et la pierre calcaire, et comment on peut les distinguer.   |
| 10 | 3. Montrez la différence qui existe entre le granit et le gneiss.   |
| 10 | 4. Nommez quelques-uns des minéraux les plus importants du Canada, et les formations géologiques où on les trouve le plus souvent.                              |
| 10 | 5. Mentionnez quelques-uns des minéraux ayant un intérêt scientifique et qu'on trouve dans les roches archéennes du Canada.                                     |
| 10 | 6. Quels terrains géologiques sont le plus représentés au Canada ?  |
| 10 | 7. Expliquez la signification des termes "plongement" et "direction."   |
| 10 | 8. Donnez les divers plans de division qui caractérisent les roches, et leur origine.   |
| 10 | 9. Indiquez quelques unes des différences qui existent entre les roches volcaniques et les roches plutoniques.  |
| 10 | 10. Indiquez quelques-unes des manières dont se forment les roches.   |

100

## DÉPARTEMENT DE LA JUSTICE.

*Questions sur les devoirs administratifs.*

## Points.

- |    |   |
|----|---|
| 10 | 1. Indiquez la marche à suivre relativement à une demande d'opinion depuis le moment de sa réception jusqu'à ce qu'il en soit définitivement disposé. |
| 10 | 2. Indiquez la marche à suivre relativement à l'acquisition ou à l'expropriation de terrains pour cause d'utilité publique.                           |
| 5  | 3. Quel est au département la signification du mot "Rôle de causes" (" <i>Docket</i> ") ?   |
| 10 | 4. Combien tient-on de registres au ministère de la justice ? Expliquez brièvement la nature et l'objet de chacun d'eux.                              |
| 5  | 5. Que fait-on dans le cas d'une demande de pardon :  |
|    | (a.) Quand il s'agit d'un condamné ordinaire ?  |
| 5  | (b.) Quand il s'agit d'un condamné à la peine capitale ?  |
| 5  | 6. Dans quel délai doit-il être fait rapport sur les Actes des législatures provinciales ?  |
| 20 | 7. Enumérez brièvement les diverses phases d'une affaire d'extradition où il ne se présente rien d'extraordinaire.                                    |
| 15 | 8. Dites quels sont les devoirs du ministre de la justice :   |
|    | (a.) Comme tel.   |
| 5  | (b.) Comme procureur général.   |

100.

## MILICE ET DÉFENSE—DEVOIRS.

Points.

- 7 1. Indiquez les limites territoriales de chaque district militaire, le lieu où se trouve le quartier général, et le nom des commandants.
- 6 2. Quelle est la différence entre la milice active et la milice de réserve, et de quelles classes d'hommes sont-elles composées ?
- 6 3. Qu'est-ce qui donne un grade permanent dans la milice ; dans quelles conditions un officier peut-il se retirer du service en retenant son grade ?
- 7 4. Un officier commandant a-t-il l'autorité nécessaire pour faire des dépenses pour des fins militaires, et lorsque telles dépenses sont requises, comment doit-il agir afin que les comptes envoyés au département soient reconnus et payés ?
- 8 5. Dans un cas d'émeute, comment la milice est-elle appelée, et quelle mesure faut-il prendre pour payer cette force armée ?
- 6 6. Comment le général commandant se procure-t-il les armes, accoutrements et équipements nécessaires pour la milice ?
- 7 7. En combien de divisions est partagé le département de la milice, et quels sont les devoirs de chaque division ?
- 6 8. Dans le cas d'une livraison d'effets militaires sur paiement, quelle est la pratique suivie, sur quelle autorité livre-t-on les effets, et que fait-on de l'argent ?
- 6 9. Comment dispose-t-on des effets militaires hors d'usage, et comment les classe-t-on comme hors d'usage ?
- 6 10. Qui a le commandement de la milice ?
- 7 11. Combien de verges d'étoffe sont nécessaires pour habiller 615 hommes, en allouant trois verges pour la tunique, deux pour le pantalon et une pour la veste, et quel serait le prix du tout à \$1.51 $\frac{3}{4}$  la verge ?
- 7 12. Si un attelage de deux chevaux traîne 3,000 lbs de rations à une distance de 25 milles, combien d'attelages de la même force seront nécessaires pour traîner 270,000 lbs à une distance de 50 milles ?
- 7 13. Combien de verges de longueur de tapis faut-il pour couvrir une chambre de 18 pieds de large sur 25 de long, le tapis mesurant 30 pouces de largeur ?
- 7 14. Convertissez £718 8s 9d. sterling en \$ et c.  
Au pair £1 = \$4.867.
- 7 15. Convertissez \$3,500 en sterling au pair.

100

## BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

1. Comment un compte de déboursés généraux et de frais de voyage doit-il être préparé, certifié, et appuyé de pièces justificatives ?
2. Comment doivent être séparées les dépenses imputables sur le capital de celles imputables sur le fonds consolidé ?
3. Quelles doivent être, à votre avis, les fonctions du Parlement, du gouvernement et du bureau de l'auditeur général par rapport aux dépenses publiques ?
4. Quels sont les principes généraux qui régissent le bureau de l'auditeur général en Angleterre dans l'examen des comptes du revenu ?
5. Expliquez les règlements en usage au gouvernement central des Etats-Unis et ceux qui ont été en vigueur ici, au sujet des frais de voyage.
6. Aux Etats-Unis, c'est la coutume d'obliger un fonctionnaire de rembourser toute partie des dépenses faites par lui en sus du crédit, même si elle a été faite pour des fins d'intérêt public. Devrait-on adopter cet usage ici ? Donnez les motifs de votre opinion.
7. Indiquez comment sont tenus et sont clos les différents comptes avec les banques.

8. Répondez à une des questions suivantes :—
- (1.) Donnez les principaux points de l'Acte relatif aux pénitenciers ;
  - (2.) Exposez les dispositions de l'Acte du service civil influant sur le service extérieur ;
  - (3.) Définissez les devoirs et les attributions du conseil de la trésorerie.
9. A propos de la discussion qui a eu lieu récemment au Parlement sur les mandats du gouverneur général, expliquez comment on rendrait moins nécessaire l'émission de ces mandats si—
- (1.) l'exercice se terminait pendant la session du Parlement.
  - (2.) si le crédit affecté aux dépenses imprévues était dans la même proportion, comparé avec nos dépenses sujettes à contrôle, que le sont en Angleterre la caisse de la trésorerie et le fonds des dépenses casuelles, comparés avec les dépenses sujettes à contrôle.

### DÉPARTEMENT DES DOUANES.

1. Quels documents est tenu de produire à la douane le capitaine d'un navire arrivant d'un port étranger ?
2. Quels autres documents ou renseignements le percepteur des douanes peut-il exiger de ce capitaine ?
3. Quels documents sont exigés d'un capitaine de navire avant de partir pour un port étranger ?
4. Quels documents le percepteur doit-il fournir dans les cas ordinaires à ce capitaine avant qu'il parte pour un port étranger ?
5. Quels autres documents le percepteur doit-il fournir au cas où il règne une épidémie dans d'autres parties du monde, mais non à son port ?
6. Quels documents les importateurs de marchandises sont-ils tenus de produire à la douane quand ils font leur déclaration, et comment le percepteur doit-il disposer de ces documents ?
7. Qu'est-ce qui constitue la valeur réelle de marchandises déclarées pour l'acquit des droits *ad valorem*, et dites quelles sont les différentes conditions requises pour déterminer cette valeur ?
8. A qui le percepteur peut-il donner des copies de factures, et dites si elles peuvent être montrées à d'autres personnes, et si oui, dans quelles circonstances ?
9. Qu'est-il exigé d'une personne qui exporte des marchandises sur lesquelles les droits ont été payés, ou des produits canadiens ?
10. Qu'est-il exigé d'une personne exportant des marchandises sorties de l'entrepôt ?
11. Quels produits canadiens sont sujets aux droits d'exportation ?
12. Quelles contraventions aux lois du revenu rendent, ceux qui en sont coupables passibles d'une pénalité et les marchandises de la confiscation ?
13. Quels livres de comptes doivent être tenus dans tout bureau de douane, et quels sont ceux qui doivent l'être pour des fins de statistique ?
14. Quels états et quels comptes doivent être fournis par les ports au département des douanes ?
15. Quand ces états et ces comptes sont reçus, qu'en fait-on au département ?
16. Y a-t-il quelque infraction aux lois de douane qui soit classifiée comme félonie, et si oui, quelle est-elle ?
17. Comment sont classifiées en général les infractions aux lois de douane ?
18. Quels sont les états que le ministère des douanes est tenu d'envoyer à celui des finances ? Quels sont ceux qui doivent être transmis à l'auditeur général ? Et quand doivent-ils être faits ?
19. Enumérez les différentes espèces de dépenses et de paiements que le ministère des douanes est autorisé à faire, et les pouvoirs que lui donne la loi à cet effet.

20. Qu'est-ce qui doit être attesté, et par qui, sur toutes les pièces justificatives transmises au département pour services rendus ou matériaux fournis, avant qu'ils puissent être payés ?

5 points pour chacune des questions ci dessus.

## DÉPARTEMENT DES POSTES.

### DIVISION DES CAISSES D'ÉPARGNE.

#### *Questions pour les aspirants aux emplois de 2e classe.*

Points.

- |    |   |
|----|---|
| 5  | 1. Un déposant perd son livre de dépôts et en reçoit un nouveau du département. Celui qui a trouvé le livre perdu tente de retirer l'argent déposé. Indiquez quels sont les moyens établis pour empêcher cette fraude.  |
| 20 | 2. Vous êtes nommé pour enseigner les opérations au grand-livre (en fait de dépôts seulement) à un commis ci-devant employé à écrire les reconnaissances. Exposez exactement les instructions et les explications à lui donner.   |
| 15 | 3. Donnez au moyen d'un diagramme, un exemple d'un compte d'un déposant au grand-livre, en indiquant les colonnes et les en-têtes, et portez par ordre les opérations ci-après : Dépôts, \$21 le 13 décembre 1878, \$15 le 9 février 1881, et \$50 le 7 juin 1882; retiré, \$10 le 2 avril 1880, \$5 le 20 février 1881, et la balance avec intérêt le 16 juillet 1882. |
| 5  | 4. A ouvre un compte comme fidéicommissaire de B, mineur âgé de 13 ans. Si A meurt, qui a droit de contrôler les dépôts, et que faut-il faire pour établir ce droit ?   |
| 6  | 5. Supposons que vous soyez directeur de poste et de caisse d'épargne, dites comment vous recevriez le premier dépôt d'un nouveau déposant et comment vous en feriez rapport, en indiquant chaque formalité jusqu'à l'envoi du compte quotidien.  |
| 15 | 6. Dites comment, au bureau central, on fait un duplicata d'un chèque de retrait qui n'est pas parvenu au déposant, d'après l'avis par lui donné à cet effet. Quelles sont les mesures prises pour empêcher que le premier chèque et l'autre ne soient tous deux payés ?  |
| 7  | 7. La Banque de Commerce à Collingwood paie, de la manière ordinaire, un chèque de retrait de la caisse d'épargne régulièrement émis par le directeur de poste de cette ville. Dites ce qu'il advient du chèque ainsi payé. Comment parvient-il ensuite au département, et exposez exactement comment la banque est remboursée par le département du montant payé ?     |
| 5  | 8. De quelles sources les directeurs de poste transcrivent-ils les totaux des opérations de caisses d'épargne dans leurs bordereaux de mandats-poste ?  |
| 9  | 9. Que fait on des chèques de retrait payés après qu'ils sont parvenus au bureau central jusqu'à ce qu'il en soit définitivement disposé, et comment sont-ils classés de manière à y renvoyer ?   |
| 10 | 10. Un déposant d'Ontario meurt laissant \$350 à la caisse d'épargne. Sa veuve demande l'argent en disant que le défunt n'a pas laissé de testament et qu'elle n'a pas l'intention d'administrer les biens de l'intestat. Ecrivez-lui une lettre en réponse à la sienne.  |

## Points.

## DIVISION DES MANDATS-POSTE.

- 5 1. Nommez les pays où le mandat-poste original émis en Canada est payé sur présentation faite par le porteur.
- 20 2. Quelle source de profit ou de revenu a le système des mandats-poste en sus des commissions payées par le public pour ces mandats? S'il en est, expliquez d'où elle résulte.
- 10 3. Pourquoi les mandats-poste payés d'origine française figurent-ils dans les bordereaux de mandats-poste comme étant d'une classe distincte, au lieu d'être compris parmi les autres mandats-poste payés de provenance étrangère?
- 10 4. Un bordereau de mandats-poste d'un directeur de poste désigne un mandat-poste pour \$42 comme étant fait payable à Bath et ne rend compte que du taux local de commission. Or le mandat était en réalité fait payable à Bath, en Angleterre. Y a-t-il quelque moyen de relever cette irrégularité? Si oui, quel est-il, et indiquez comment le directeur de poste est débité du surplus.
- 10 5. Un directeur de poste émet un mandat-poste payable dans un autre pays, et par suite de quelque accident, l'avis est perdu à son bureau. Le département exerce-t-il quelque vigilance pour voir à ce qu'il soit donné avis au pays où elles sont faites payables, de toutes les sommes payées ici pour être remises à l'étranger? Si oui, dites comment l'incident en question viendrait à la connaissance du bureau central, et combien de temps après l'émission du mandat-poste?
- 10 6. Quelqu'un paie une somme de \$18.70 (ainsi que 50 cts de commission) pour qu'elle soit remise à Natal. Quelle somme recevra le porteur en cours sterling?
- 15 7. Dans les six derniers mois, a-t-il été fait des changements dans le mode de compilation des comptes de caisse à certains bureaux de poste urbains? Si oui, indiquez-les et dites quel en est l'objet.
- 10 8. Sur présentation d'un mandat-poste au bureau de poste de Toronto, on constate qu'il porte des ratures et des changements relatifs au montant. Le montant en question peut-il être payé sans communication préalable avec le bureau central? Si oui, dites précisément de quelle manière il peut l'être.
- 5 9. Le directeur de poste de Westport émet un mandat-poste local pour \$100, payable à Upham. Dites *exactement* quel fonctionnaire le directeur de poste suivant doit notifier afin que des fonds puissent être fournis pour payer ce mandat quand il sera présenté.
- 5 10. A quelle source un directeur de poste puise-t-il les détails des mandats-poste émis, pour les faire figurer dans ses bordereaux de mandats-poste? A-t-il quelque autre source de renseignements pour contrôler ces détails?

## Points.

*Questions pour les aspirants aux emplois de 2e classe dans les divisions du secrétaire, des impressions et fournitures, et de la comptabilité.*

- 10 1. Comment les directeurs de poste sont-ils nommés, et sous quelle autorité remplissent-ils leurs fonctions?
- 10 2. Pour quels laps de temps les directeurs de poste doivent-ils rendre leurs comptes?
- 20 3. De quelle manière les timbres-poste sont-ils fournis aux bureaux de poste et comment en est régie la vente au public?
- 10 4. Quel taux de commission est alloué pour le salaire des directeurs de poste?

10	5. Quels règlements régissent l'envoi de formules imprimées aux directeurs de poste ?
10	6. Quels sont les taux d'affranchissement du Canada, et jusqu'à quel point les règlements en exigent-ils le paiement préalable ?
10	7. Quels sont les règlements relatifs à l'échange des paquets avec le Royaume-Uni ?
10	8. Pour quelles raisons envoie-t-on des lettres au bureau des lettres de rebut ?
01	9. Quelles sont les provinces et quels sont les territoires dont se compose la Confédération ?
100	

*Questions sur les fonctions des sous-directeurs de poste et des employés de 1ère et de 2e classe.*

Points.	
20	1. Quels sont dans le bureau de poste d'une ville les fonctions d'un sous-directeur de poste ?
20	2. Sous quels règlements les journaux et autres imprimés peuvent-ils être expédiés par la poste dans le pays ?
10	3. Quels sont les taux pour les lettres chargées qui sont mises à la poste en Canada ?
20	4. Comment établir un contrôle efficace quant au soin à prendre et à ce qu'il faut faire des lettres chargées passant par un bureau de poste d'une ville, soit pour être distribuées ou pour être expédiées ?
10	5. Comment sera-t-il rendu compte des frais de port de matières postales reçues pour être distribuées et qui n'ont pas été affranchies, ou qui l'ont été d'une manière insuffisante ?
10	6. Quelle correspondance doit passer franche de port ?
10	7. Quels règlements régissent l'échange des paquets avec le Royaume-Uni ?
100	

*Questions sur les devoirs de commis de 1ère et 2e classes dans les bureaux des inspecteurs.*

Points.	
20	1. En quoi consiste principalement l'ouvrage des employés d'un bureau d'inspecteur ?
10	2. Comment s'exerce le contrôle sur le transport des malles ?
5	3. De quelle manière procède-t-on pour faire un marché pour le transport des malles ?
5	4. Comment peut-il être mis fin à un marché pour le transport des malles ?
20	5. Quel est le système employé par le département pour s'assurer du paiement exact du service des malles ?
10	6. Comment doit-on s'y prendre pour rendre le service plus fréquent sur la route d'un entrepreneur ?
10	7. Quels états doivent transmettre à leur inspecteur les courriers sur chemins de fer.
10	8. Quel est le devoir de transmission que font certains directeurs de poste dans la distribution de la correspondance ?
10	9. Quels sont les règlements qui régissent l'échange des colis postaux avec le Royaume-Uni ?
100	

Points.	Questions sur les fonctions d'inspecteur et de sous-inspecteur.
15	1. Donnez un aperçu général des fonctions d'un inspecteur des postes.
10	2. Que doit-il faire relativement aux demandes d'établissement de nouveaux bureaux de poste et à leur organisation lorsqu'ils sont autorisés ?
10	3. Quels sont ses devoirs par rapport au service des malles et à la conclusion de marchés pour leur transport ?
10	4. Et par rapport aux courriers sur chemins de fer faisant leur service dans sa division ?
15	5. Que doit-il examiner en inspectant un bureau de poste émettant des mandats-poste ?
15	6. Ainsi qu'en inspectant les opérations d'une caisse d'épargne postale ?
5	7. Quelles sont les principales dispositions pénales de l'acte des postes ?
5	8. Sous l'empire de quelles dispositions générales, en ce qui est des frais de port, les lettres, journaux et autres matières postales se transmettent ils entre le Canada et les Etats-Unis ?
5	9. Quelles sont les dispositions statutaires pour le transport des malles par chemin de fer dans le Canada ?
10	10. Quels sont les points principaux de l'Union Postale Universelle, réglant l'échange de la correspondance entre les principaux pays du monde ?
100	

Points.	Questions sur les devoirs des premiers courriers sur chemins de fer et des commis de 1ère et 2e classes.
20	1. Quels sont les devoirs ordinaires d'un courrier sur chemins de fer ?
10	2. Quels états doit-il faire pour l'inspecteur des divisions ?
20	3. Comment tiendra-t-il note des lettres chargées qu'il reçoit et de la façon dont il en dispose à chaque voyage qu'il fait ?
10	4. Comment un courrier sur chemins de fer conserverait-il une connaissance exacte de la distribution qu'il doit faire des matières postales passant par ses mains, et des changements qui peuvent de temps à autre survenir dans cette distribution ?
10	5. Quel est le meilleur moyen de communiquer à un courrier sur chemins de fer, l'avis qu'il doit avoir des voyages qu'il devra faire et de l'heure où il devra être de service à cet effet ?
10	6. Que doit faire un courrier sur chemins de fer par rapport aux irrégularités qu'il peut découvrir dans l'échange des malles avec les bureaux de poste et les courriers sur sa route ?
10	7. Quelle est la règle suivie pour la garde qu'a un courrier sur chemins de fer de la clé ou des clés des malles ?
10	8. Sous quelles conditions s'échangent les paquets fermés entre le Canada et le Royaume-Uni ?
100	

## N° 6.

GÉOGRAPHIE (POUR LE DÉPARTEMENT DES POSTES SEULEMENT).

Mercredi, 18 mai 1887, de 11 a.m. à 12.30 p.m.

Points.	
5	1. Nommez deux ou trois des plus hautes montagnes dans chacune des quatre parties du globe, et donnez leur hauteur en chiffres ronds.
5	2. Nommez un ou plusieurs des plus grands fleuves qui se trouvent dans les mêmes régions, et la longueur approximative de leur cours.
10	3. Nommez les différents pays de l'Amérique, en laissant de côté les possessions britanniques.

- 10 4. Nommez les cités et vingt des principales villes du Canada.
- 10 5. Nommez les principaux marchés de grain, de bois, de poisson, de charbon, de pétrole, ainsi que les grands centres manufacturiers du Canada.
- 15 6. Donnez approximativement : 1° la population du Canada, 2° de chacune des provinces de la confédération, 3° celle de chaque cité.
- 30 7. Donnez les distances aussi précises que possible, par les voies ferrées les plus courtes, 1° entre Halifax et Picton, N.-E., 2° entre Halifax et St-Jean, N.-B., 3° entre St-Jean, N.-B., et Québec, 4° entre Québec et Montréal, 5° entre Montréal et Ottawa, 6° entre Montréal et Toronto, 7° entre Ottawa et Toronto, 8° entre Ottawa et Winnipeg, 9° entre Ottawa et Vancouver, C.-B., 10° entre Halifax et Annapolis, N.-E., 11° entre Halifax et Yarmouth, N.-E., 12° entre Saint-Jean N.-B., et Frédéricton, 13° entre Saint-Jean, N.-B., et Saint-André, N.-B., 14° entre Toronto et Hamilton, 15° entre Hamilton et Pont-Suspendu (Niagara).
- N.B.—Deux points seront accordés pour chaque bonne réponse, à 10 milles près.
- 5 8. Donnez les noms des principales chutes du Canada, sans mentionner celles du Nord-Ouest.
- 5 9. Pourquoi les canaux de Welland, Rideau et Chambly ont-ils été construits ?
- 5 10. Quelles sont les plus célèbres sources minérales du Canada ?

## N° 7.

## LA CONSTITUTION (ACTE DE L'A. B. DU N.).

Points.

Mercredi, 18 mai 1887, de 2 p.m. à p.m.

- 10 1. Quel est le gouvernement chargé de la défense du pays ?
- 10 2. Quelle est la durée du Parlement fédéral et des législatures de Québec et d'Ontario ?
- 25 3. Quelles sont les dispositions de l'Acte de 1867 relativement à la représentation des provinces dans la Chambre des Communes ?
- 25 4. Quelles sont les dispositions de l'Acte de 1887 relativement à l'éducation ?
- 10 5. Par quel gouvernement les juges des cours inférieures et des cours supérieures sont-ils nommés, et par quel pouvoir sont organisés les différents tribunaux ?
- 10 6. Les constitutions provinciales et fédérale peuvent-elles être modifiées, et si oui, par quel pouvoir ?
- 10 7. Quels sont les pouvoirs du Sénat relativement aux subsides demandés par la Chambre des Communes ?

100

## EXAMENS SPÉCIAUX.

Points.

EXAMEN D'AVANCEMENT POUR UN ASPIRANT À L'EMPLOI DE PERCEPTEUR DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, QUI SE TIENDRA À WINNIPEG, AU MANITOBA, LE 26 JANVIER 1887.

- 15 1. Que doit faire un percepteur en recevant des demandes de patentes ?
- 30 2. Que faut-il faire dans le cas de :  
 (a.) Marchandises en entrepôt reçues d'une autre division.  
 (b.) Marchandises sorties de l'entrepôt pour être transportées en transit.

	(c.) Marchandises sorties de l'entrepôt pour être exportées.
	(d.) Marchandises sorties de l'entrepôt pour l'acquit des droits au bureau central de la division.
	(e.) Marchandises sorties de l'entrepôt pour l'acquit des droits à un bureau secondaire de la division.
25	3. Que fait-on des droits perçus? Donnez des détails.
50	4. Quels sont les devoirs d'un percepteur relativement aux fabriques et aux entrepôts licenciés dans sa division?
20	5. Quelle est la marche à suivre au sujet des dépenses d'une division? Il s'agit des traitements comme des dépenses casuelles, tant du bureau principal que des bureaux secondaires.
10	6. Quels sont les devoirs d'un percepteur qui découvre la fabrication illicite de marchandises sujettes aux droits d'accise?
150	

Points.	EXAMEN D'AVANCEMENT POUR UN ASPIRANT À L'EMPLOI D'INSPECTEUR DE DISTRICT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, QUI SE TIENDRA À LONDON, LE 26 JANVIER 1887.
5	1. Combien de fois un inspecteur de district est-il tenu de visiter les différentes divisions de son district?
50	2. Dites en détail comment vous inspecteriez une division ayant un bureau secondaire. Donnez l'ordre dans lequel vous procéderiez.
25	3. Comment vous assureriez vous qu'il a été rendu compte de tous les droits perçus, et que les dépôts ont été faits aux époques voulues?
25	4. Supposons que des marchandises ont été prises de l'entrepôt pour l'acquit des droits, et qu'il n'a pas été fait de dépôt correspondant. Qui peut être le délinquant, ou quels peuvent être les délinquants, et quels moyens adopteriez-vous pour empêcher qu'on vous cache l'affaire, à votre arrivée inattendue dans la division?
15	5. Quels sont les devoirs d'un inspecteur de district relativement aux comptes de dépenses casuelles? Ainsi qu'au sujet du paiement des traitements d'une division?
30	6. Quels sont les devoirs d'un inspecteur relativement aux manufactures en l'entrepôt à la clôture de chaque trimestre, et comment doit-il s'assurer que les opérations ont été conduites légalement et comme il faut?
150	

## ÉCRITURE.

(Pour les départements des postes et des douanes—Service extérieur.)

Mardi, 1er mars 1887, de 9.30 a.m. à 10.30 a.m.

Points.	Copiez ce qui suit :
100	L'insurrection militaire qui a troublé l'Égypte durant plusieurs mois et qui finalement a amené l'occupation de ce pays par l'Angleterre, a eu le plus étrange et le plus imprévu des épilogues. Les chefs de la rébellion, dont aucun n'avait reçu l'ombre d'une blessure sur les champs de bataille, ont passé devant une cour martiale où, sous la protection de leurs vainqueurs, ils ont subi un jugement dérisoire et ont été condamnés aux peines les plus légères. Ils sont sortis sains et saufs de cette dernière épreuve, aussi anodine pour eux que le combat de Tel-el-Kebir. Mais l'étonnante sentence qui les a, en quelque sorte, déclaré innocents des crimes d'incendie et d'assassinat, avait été précédée d'une longue enquête conduite avec une entière impartialité et d'où il résultait, au contraire, que depuis le premier jour de la révolte, leur conduite n'avait été inspirée que par les motifs les plus coupables.

## ARITHMÉTIQUE, (2 heures.)

(Pour le département des douanes—division extérieure.)

1<sup>ER</sup> AVIS.—Chaque opération doit être donnée au long.

- 2<sup>ES</sup> AVIS.—Les aspirants aux emplois de premier commis et de caissier répondront aux questions 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7, et l'aspirant à l'emploi de contrôleur répondra aux questions 1, 2, 3, 4, 5, 8 et 9.
- |         |  |
|---------|--|
| Points. |  |
| 10      | 1. Un cultivateur veut avoir \$120. Il vend 16 barils de pommes à \$3.50 par baril, et assez d'orge à 80 cents le baril pour compléter la somme en question. Combien vend-il de boisseaux d'orge ?   |
| 10      | 2. Si 52 hommes peuvent creuser en 15 jours un fossé de 355 pieds de longueur, 60 pieds de largeur et 8 pieds de profondeur, quelle sera la longueur d'un fossé de 45 pieds de largeur et de 10 pieds de profondeur, que 45 hommes peuvent creuser en 25 jours ?                                       |
| 14      | 3. A, B et C conviennent de construire une maison. A et B peuvent faire cette construction en 32 jours, B et C en 28 jours, et A et C en 26 jours. Combien de temps prendront-ils pour bâtir la maison en travaillant ensemble ? Combien de temps faudra-t-il à chacun pour la construire à lui seul ? |
| 12      | 4. Un homme a acheté 20 boisseaux de blé et 15 boisseaux de maïs pour \$36, et 15 boisseaux de blé et 25 boisseaux de maïs pour \$32.50. Combien a-t-il payé par boisseau ?  |
| 14      | 5. Quelle est la valeur actuelle de \$316, payables en deux ans, l'argent valant 8 pour 100 ?  |
| 19      | 6. Après avoir marqué des marchandises à 25 pour 100 au-dessus du prix coûtant, un marchand fait une réduction de 20 pour 100 sur le prix marqué. Gagne-t-il ou perd-t-il, et combien pour 100 ?   |
| 19      | 7. Quand un homme peut emprunter de l'argent à 8 pour 100, quelle opération lui sera plus profitable, et de combien pour 100, s'il achète des marchandises à 3 pour 100 de réduction pour argent comptant ou à 3 mois de crédit ?  |
| 13      | 8. Quelle est la racine cubique de 9 jusqu'à la 4 <sup>e</sup> décimale ?  |
| 19      | 9. Y a-t-il plus de profit à vendre maintenant à 20 cents la verge des marchandises coûtant 18 cents la verge, ou à les garder 1 an en magasin pour les vendre ensuite à 21 cents, quand l'argent vaut 6 pour 100 ? De combien sera le profit sur un pareil placement de \$1,000 ?                     |

## ARITHMÉTIQUE.

Points.

*(Pour les aspirants du département des postes, service extérieur.)*

20

Additionnez les nombres ci-après, verticalement et horizontalement, et faites la preuve du résultat en faisant concorder la somme des colonnes séparées avec celle des totaux :

					Totaux.
3 8 7 5 6	1 7 9 5 5	4 7 8 5	5 4 1 7	2 4 2 9 3	
4 3 9 5 8	8 9 6 3	1 8 9 1 9	4 3 9 8 6	1 2 1 2 0	
1 0 8 9 5	9 5 7 2	2 2 2 7 9	7 8 9 3	6 7 5 4	
7 8 5 6 7 3	4 9	5 8 6 4	4 8 5 6 7	3 7 6 7 8	
6 7 4 0 8	1 5 7 2 8	4 7 9 7 6	5 0 3 2	4 5 6 7	
9 8 7	4 5 3 7	6 7 4 8	4 3 5 7 6	4 8 9 2 5	
7 5 2 6 4	5 3 7 6 4	7 4 2 9 6	5 7 8 4 2	3 7 6 4	
4 9 7 8 5 3	4 3 7 8	5 4 0 9	6 4 5 3 7	8 9 5 4 6	
6 3 5 7 4	5 4 2 8 5	6 7 5 9 1	3 7 6 4	8 4 7 9	
5 7 4 3 6 7	2 5 7 0 6	7 8 6 4 6	7 4 9 3 2	5 7 6 3 7	
8 2 4 5 6	3 2 4 6 5 7	4 3 5 6	7 6 5 4	2 9 5 4	
6 7 3 5 4 8	5 6 7 8 5	2 7 6 3 4	8 4 7 6 5	3 4 8 6 5	
6 5 4 8 7	4 6 8 7 3 2	4 9 7 5 3	2 5 7 3	5 6 7 8	
4 9 8 7 5 6	3 7 5 4 6	7 6 4 9	5 4 8 6 2	7 6 5 4 3	
4 6 5 4 7	8 7 6 4 3 2	5 4 7 3 3	8 6 7 5	8 7 5 6	
5 3 7 8 4 9	7 8 4 6 2 5	5 4 3 7	6 7 5 6 8	7 8 5 0 3	
8 4 3 2 7	5 7 8 3 2	4 7 8 5 2	9 4 5 6	7 3 9 5	

16

2. Quel est l'intérêt simple de \$590.50 pour 3 ans et 7 mois à 5 pour 100, à 7 pour 100, et à 9 pour 100 ?

12

3. Quand le blé se vend  $\$1\frac{2}{3}$  le boisseau, combien peut on acheter de boisseaux avec \$3,168 ?

12

4. Quel est l'intérêt simple sur \$784.25, du 7 août 1884 au 19 juillet 1887, à 8 pour 100 ? Quel sera le total en ajoutant l'intérêt ?

12

5. Un marchand a vendu 4,500 boisseaux de blé à \$1.60 le boisseau. Il a reçu 90 pour 100 du prix coûtant de ce blé. Combien a-t-il coûté ?

16

6. Douze hommes font le tiers d'un ouvrage en 6 jours, et ensuite deux tombent malades ; combien de temps faudra-t-il aux autres pour le terminer ?

12

7. Quel est le taux pour 100 quand l'intérêt sur \$215 pour 2 ans, 7 mois et 10 jours, est de \$39.30 ?

100

## COMPOSITION.

Points.

*(Pour les départements des postes et des douanes—Service extérieur.)*

10

1. Indiquez en quoi la construction des phrases suivantes est incorrecte et corrigez-les :

(a). Les examens sont plus faciles que vous pensez ; vous pouvez les subir sans que vous ayez un échec à redouter.

(b). Les officiers et soldats ne manqueront pas de faire leur devoir.

(c). Connaissez vous les règlements du département ? Oui, je m'en rappelle bien.

- (d). Aucun employé n'est permis d'ignorer ces règlements.  
 (e). Ce jeune homme est utile et chérie de sa mère.  
 (f). Ne penser qu'à lui est le propre d'un égoïste.
- 15 2. Placez tous les signes de ponctuation et mettez les majuscules où il en faut dans le passage qui suit:—  
 Au voleur au voleur à l'assassin au meutre justice juste ciel je suis perdu je suis assassiné on m'a coupé la gorge on m'a dérobé mon argent qui peut ce être qu'est-il devenu ou est-il ou se cache-t-il que ferai-je pour le trouver mon pauvre argent mon cher ami on m'a privé de toi et puisque tu m'es enlevé j'ai perdu mon support ma consolation ma joie tout est fini pour moi.
- 15 3. Corrigez les phrases qui suivent:—  
 Il est entré et sorti du port de Québec plus de cinquante vaisseaux.  
 Cet enfant est utile et chéri de sa famille.  
 Personne est content de son sort, quelle que soit sa position dans le monde.
- 10 4. Indiquez les anglicismes qui se trouvent dans les phrases qui suivent et remplacez-les par les mots propres.  
 Je suis allé pour vous voir; mais j'étais trop tard. Ne m'abusez pas pour cela.  
 J'ai fait application pour un emploi du gouvernement et j'espère que je serai appointé. Si je ne réussis pas, ce sera bien badrant.
- 50 5. Ecrivez une lettre officielle d'au moins 250 mots, expliquant quels sont vos devoirs et suggérant tous les changements que vous pouvez juger désirable de faire dans la manière de conduire vos travaux.
- 100

*Département des postes et des douanes—Service extérieur.*

ORTHOGRAPHE.

(Corrigez les fautes.)

LE CHOIX D'UNE CARRIÈRE.

Points.

100

Le choix d'une carrière est la première question sérieuse qui se présente à l'esprit de l'enfant devenue homme, elle demande pour être résolue toute la sagesse tête blanche par les années. Beaucoup, non seulement de la prospérité, mais encore de l'avenir, dépend de la solution de ce premier problème. Une carrière bien choisie rend le travail agréable, mais une carrière pour laquelle on n'a ni goût ni capacité est un fardeau que l'on portera tout le vie.

Tout jeune homme, il est vrai, doit être libre de choisir l'état pour lequel il se sent des dispositions, mais il n'est pas moins vrai que les parents ont naturellement appelé à exercer une influence considérable sur la décision finale. À aucun époque de la vie, les parents n'ont à remplir un devoir aussi grave et aussi difficile, et ils doivent le remplir avec la plus grande circonspection. Les conseils donnés à leur enfant doivent être uniquement dictés par son intérêt et non dans un but intéressé; ils doivent surtout être donnés selon les goûts du jeune homme, quelque soit les antipathies que les parents peuvent avoir pour la carrière que celui-ci désire embrasser. Ces conseils, en un mot, ne doivent être basés que sur la nature et les aptitudes du sujet.

## DÉPARTEMENT DES DOUANES.

*Questions sur l'exercice et les devoirs de contrôleur—Service extérieur.*

1. Quels sont les devoirs généraux d'un contrôleur des douanes de Sa Majesté ?
  2. Le capitaine ou la personne ayant la conduite d'un navire arrivant ou touchant à un port canadien, est tenu de faire un rapport à la douane—dites ce que, d'après la loi, ce rapport doit attester, quand et comment il doit être fait, les pénalités imposées dans le cas où il n'est pas fait de rapport ou que le rapport est faux.
  3. Quelles sont les conditions requises relativement au rapport à faire à la sortie, et les pénalités pour avoir négligé de se conformer à la loi ?
  4. Dites quelles sont les conditions requises relativement aux rapports à faire des navires employés au cabotage, comment ils sont faits, quelles marchandises ces bâtiments peuvent transporter et sous quelles conditions et quelles sont les pénalités à cet égard.
  5. Exposez les règlements relatifs aux manifestes—à quelle classe d'entrepreneurs de transports s'appliquent ces règlements, et sous quelle surveillance ils sont mis en vigueur.
  6. Dans quel délai doit être faite la déclaration de marchandises après leur arrivée par mer d'un pays étranger, et par qui ?
  7. Quand des marchandises sont déclarées pour être mises en entrepôt, qu'est-il exigé à ce sujet ?
  8. Quand des marchandises seront déclarées pour être retirées de l'entrepôt ou pour être transportées, qu'est-il exigé à ce sujet ?
  9. Quelles sont les conditions requises relativement à l'emmagasinage ou à la mise sous clé de marchandises en entrepôt ?
  10. Quelles marchandises (et en quelles quantités) peuvent être déclarées sorties de l'entrepôt comme provisions de navires ?
  11. Quelles précautions est-on tenu de prendre relativement aux provisions de surplus, et qu'en faut-il faire dans ce cas ?
  12. Quelles sont les conditions requises en fait de bâtiments employés comme entrepôts ?
  13. Combien de fois et par qui doit être fait l'inventaire des marchandises en entrepôt, et dites comment doit se faire cet inventaire ?
  14. Quelles sont les conditions requises pour transférer la propriété de marchandises en entrepôt ?
  15. Dans quel délai doivent être enlevées toutes les marchandises en entrepôt, et comment sont-elles enlevées ou en est-il disposé ?
  16. Exposez en détails les devoirs des préposés aux débarquements et des préposés aux arrivages, et sous quel rapport ces emplois diffèrent l'un de l'autre.
  17. Exposez en détail les devoirs des garde-clefs.
  18. Exposez en détail les devoirs des jaugeurs.
  19. Relativement aux marchandises jaugeées ou pesées, que peut-on allouer légalement en sus du jaugeage ou du poids réel, et dites en vertu de quel pouvoir ?
  20. Exposez la loi par rapport à des marchandises déclarées pour être mises en entrepôt et qui n'ont pas été régulièrement portées et déposées dans l'entrepôt, ou qui, après avoir été ainsi déposées, en sont ensuite retirées sans permis légal—et au sujet de marchandises déclarées sorties de l'entrepôt pour être exportées.
- 5 points pour chaque question.

## DOUANES.

*Questions sur l'exercice et les devoirs de l'emploi de premier commis.*

1. Quels documents doivent être présentés par un importateur quand il fait une déclaration de marchandises, et lors de la déclaration de marchandises, quels registres

faut-il tenir pour cet objet à la douane, et quels documents doivent être conservés en liasse ?

2. Enumérez les divers points dont un commis aux déclarations doit s'assurer en prenant une déclaration de marchandises. Que faut-il faire pour s'assurer de l'exactitude de factures présentées pour déclaration ? Que faut-il faire des factures après examen et acceptation de la déclaration, et qui en a la garde ?

3. Lors de la déclaration d'un lot de marchandises, quelle partie en doit être examinée, et comment fait-on savoir aux estimateurs quels colis particuliers doivent être examinés ? Quelles sont les précautions à prendre dans la désignation de certains colis pour l'examen, afin de s'assurer que le tout est bien représenté ?

4. En quel cours monétaire doivent être faites les factures de marchandises ?

5. Au cas où il surgit une contestation relativement à la proportion des droits à payer sur certaines marchandises, qui en décidera ?

6. Dans quel délai peut-être recouvrée une créance due à la couronne pour le montant exact des droits de douane exigibles ?

7. Quand-il est donné un cautionnement pour l'exportation ou l'enlèvement de marchandises, quelle preuve faut-il de l'exécution du cautionnement, et quelle autorité est nécessaire pour annuler ce cautionnement ?

8. De quelle amende sont passibles des employés de chemin de fer ou d'une compagnie de messageries qui aident ou incitent à faire une importation frauduleuse de marchandises ?

9. Dans le cas où des marchandises ont été endommagées pendant le voyage d'importation, quelle est la marche à suivre pour évaluer les dommages, et dans quel délai doivent-ils l'être pour obtenir une remise des droits ?

10. Si un importateur présente une facture fautive ou frauduleuse, et que la chose est connue lors de la présentation, quelles mesures doit prendre le préposé en ayant connaissance ?

11. Quand un préposé a connaissance de la déclaration frauduleuse d'un lot de marchandises et qu'il prévoit une répétition de la contravention dans quelques jours, que doit-il faire relativement aux marchandises déjà déclarées ?

12. Quels cautionnements sont exigés, par les règlements, et pour quel montant, des compagnies de chemin de fer avant qu'il puisse leur être permis de transporter des marchandises en entrepôt ?

13. Quels sont les devoirs particuliers d'un premier commis chargé de la surveillance de la Chambre Longue ?

14. Dites ce qu'il faut faire, sous l'empire des règlements, de marchandises arrivant à un port de la frontière et qui sont destinées et doivent-être envoyées en entrepôt à un port de l'intérieur.

15. Quelle est la loi relativement à la permission de retarder le paiement des droits sur des marchandises imposables et non placées dans un entrepôt ?

16. Quels certificats exige la loi relativement à des pièces justificatives pour ouvrage fait ou matériaux fournis avant qu'ils puissent être payés ?

17. Dites quelles sont en général les conditions requises relativement aux remises sur des marchandises fabriquées en Canada avec des matières premières importées, et qui en sont exportées ? Et quelle est la loi relativement aux demandes de remboursement de droits payés sur des marchandises détruites par le feu ou par quelque autre accident inévitable tel que défini par l'acte d'audition ?

18. Quand des déclarations sont faites par des courtiers pour des importateurs, qu'exige-t-on de plus sous l'autorité de l'acte des douanes, et dans le cas de marchandises consignées, quelles sont les conditions spéciales requises relativement à ces marchandises ?

19. Enumérez en détail les devoirs respectifs qu'ont à remplir les commis de la Chambre Longue.

20. Quel est le devoir du premier commis relativement à la préparation et à la transmission des comptes au ministère des douanes ?

5 points pour chaque question.

N<sup>o</sup> 5.

## DOUANES.

*Questions sur l'exercice et les devoirs de l'emploi de caissier.*

1. Exposez en détail les devoirs d'un caissier d'un principal port de douane de Sa Majesté.

2. Quels sont les livres que doit tenir le caissier, avec quels autres livres de douane doivent-ils concorder et sous quel rapport doivent-ils s'accorder ?

3. Détaillez les divers items de revenu qui doivent figurer dans le livre de caisse, et comment et à qui respectivement doit-il en être rendu compte ?

4. Quelle peine est décrétée par la loi contre tout préposé ou personne exerçant une charge ou un emploi en rapport avec la perception des recettes et qui fait une fausse entrée dans un livre, ou qui fait ou signe un faux certificat ou état de quelque matière que, par la loi ou les règlements, il est tenu de signer ou de certifier ?

5. Quand, comment et où les deniers perçus par les préposés de douanes doivent être déposés ?

6. Quelle est la loi relativement à la permission de retarder ou d'éviter le paiement des droits sur des marchandises imposables et non placées dans un entrepôt ?

7. Qu'est-ce qui est exigé d'un importateur avant que les droits sur ses marchandises puissent être acceptés ?

8. En quel cours monétaire doivent être faites les factures de marchandises ?

9. Quels sont les règlements relatifs à la réception de chèques en paiement de droits ou d'autres deniers payables à la douane ?

10. Quels sont et combien de certificats sont exigés d'une banque quand on y fait un dépôt de perceptions douanières ?

11. Quel est l'équivalent en poids avoir-du-poids d'un kilogramme—d'une livre espagnole—du *picul* de Chine—du *picul* de Batavia ?

12. Quelle est la valeur pour les fins de douane de la livre sterling—du marc—du franc—du florin autrichien—de la piastre turque et du pesata espagnol ?

13. Quelles déductions que l'on constate à première vue sur les factures, peut-on allouer quand il est fait une déclaration pour paiement des droits ?

14. Quel certificat exige la loi au sujet de pièces justificatives pour services rendus ou matériaux fournis avant qu'ils puissent être payés ?

15. Quelle est la proportion à prélever par tonneau sur le tonnage d'un navire comme droit pour la caisse de secours des matelots malades ? Quelle classe de bâtiments est tenue de payer ce droit et combien de fois ?

16. Quel droit de tonnage est payable par le propriétaire ou le patron d'un bateau à vapeur sujet aux dispositions de l'acte concernant l'inspection des bateaux à vapeur ? Quand et combien de fois ce droit doit-il être payé ?

17. Quel est le droit d'inspection à payer par un vapeur à passagers, d'un jaugeage de plus de 100 tonneaux ?

18. Quelles catégories de bateaux à vapeur sont complètement exemptées des dispositions de l'acte concernant l'inspection des bateaux à vapeur ?

19. A quelles personnes autres que l'importateur intéressé ou un préposé des douanes peut-être exhibée une facture qui a été présentée à la douane, ou à qui peut-il en être donné une copie ?

20. Quelle est la peine qu'impose la loi à un préposé des douanes qui, ayant connaissance ou étant informé de la violation de quelque loi du revenu ou d'une fraude commise par des individus au détriment de la couronne et au mépris de quelque loi du revenu, ne fait pas rapport de ce qu'il en sait à son supérieur ?

5 points pour chaque question.

## DÉPARTEMENT DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Points.	<i>Questions pour l'examen spécial d'avancement des aspirants à l'emploi d'inspecteur des postes.</i>
10	1. Quelles sont les fonctions assignées à un inspecteur par les statuts relatifs aux postes ?
10	2. De quels pouvoirs est spécialement revêtu un inspecteur par les statuts relatifs aux postes au sujet de certains de ses devoirs ?
10	3. Quels sont les devoirs d'un inspecteur relativement à l'inspection des bureaux de poste de sa division ?
5	4. Quelle est la procédure ordinaire relativement aux questions qui concernent l'établissement d'un nouveau bureau de poste ou d'une nouvelle route postale, ou la modification d'un service postal déjà établi ?
5	5. Quelle est la procédure ordinaire à suivre, en conformité des prescriptions statutaires, quand il s'agit de faire un marché pour le transport des malles ?
10	6. Quels sont les devoirs de l'inspecteur relativement à la surveillance générale du service des malles dans sa division ?
10	7. Sous quelles conditions générales se fait le service des malles du Canada par chemin de fer ?
5	8. Quel est le système de contrôle sous l'empire duquel se fait le paiement du service des malles ?
7	9. Quels sont les principaux points du système des mandats-poste ?
7	10. Et du système des caisses d'épargne postales ?
7	11. Et du système des lettres chargées ?
7	12. Et du système des colis postaux échangés entre le Canada et le Royaume-Uni ?
7	13. Quelles sont les principales conditions en vertu desquelles se transmet la correspondance entre le Canada et les États-Unis ?

## DÉPARTEMENT DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Points.	<i>Questions pour l'examen spécial d'avancement des courriers sur chemins de fer.</i>
DEVOIRS DE BUREAU.	
30	1. Quels sont les devoirs généraux d'un courrier sur chemin de fer ?
10	2. Quel est le mode de contrôle relativement au nombre de sacs aux dépêches reçus et expédiés à chaque voyage ?
15	3. Que doit faire un courrier sur chemins de fer dans le cas où il ne reçoit pas un sac aux dépêches qui, dans le cours ordinaire des choses, aurait dû lui parvenir, ou s'il ne reçoit pas des lettres ou paquets chargés, ou quelque autre partie du contenu de malles par lui reçues ?
15	4. Quels sont les devoirs d'un courrier sur chemins de fer par rapport aux matières postales chargées confiées à ses soins, et relativement à leur réception et à leur garde pendant qu'elles sont en sa possession, et à la manière dont il en doit disposer ?
15	5. Que doit-il faire des matières postales qui lui sont envoyées par erreur ?
5	6. Quel est le règlement à suivre relativement à l'admission de personnes dans un wagon-poste ?

LISTE DES ASPIRANTS QUI ONT PASSÉ AVEC SUCCÈS L'EXAMEN  
PRELIMINAIRE DU SERVICE CIVIL.

MAI 1887.

*A Halifax.*

Anderson, Robert M.	Clarke, Duncan.
Colter, Wimburn.	Hennessey, William.
Currie, Richard.	Lewis, Wm. C.
Cameron, Jas. A.	McDonnald, Archibald.
Dwyer, Mortimer.	McDonald, John.
Davis, John C.	McDonald, Alex. H.
McIsaac, Allan R.	McRae, Christopher.
McIntosh, Archibald.	McAulay, David.
Murray, Robert P.	MacAulay, Chas. H.
Proctor, Reuben P.	Purcell, John.
Wood, James R.	Webb, Vincent.
Briand, Alfred.	

*A Saint-Jean, N.-B.*

Somers, Alex. M.	Young, Adam.
------------------	--------------

*A Québec.*

Bourget, P. A.	Kane, Peter.
Dubé, Antoine.	Sexton, John.

*A Montréal.*

Brabant, Joseph.	Manning, John.
Brazeau, Louis.	Massé, Ubalde.
Courval, Henri.	Millot, Pierre.
Darnell, Herbert F. B.	Morgan, George.
Denis, Jos. F. X.	Desrosiers, Joseph A.
Dixon, H. G. S.	Moore, Thomas.
Duggan, Patrick.	O'Connell, Patrick.
Drury, James.	Payment, Godfroi.
Filion, Louis.	Reilly, John.
Finlay, Wm. M.	Shephard, William.
Flynn, Thomas.	St-Louis, Olivier.
Gauthier, Aldéric.	Speer, Henry B.
Grenier, Arthur.	Sterne, Emanuel A.
Grogan, Martin.	Symington, Thomas.
Heaney, John.	Tattersall, Albert.
Holland, Thos. Jas.	Valiquette, Joseph.
Holdbrook, Benj. T.	Vincent, François P.
Lacken, Hugh.	Vézina, Elie.
Lanning, Robert.	Williams, Joseph.
Larose, Félix.	Dever, Samuel.
Latimore, Michael.	Lavigne, C. A.
Lewis, Thos. T.	Barden, Michael.
Malette, Georges.	

*A Ottawa.*

Angel, Angelo.  
 Burroughs, Wm. T.  
 Byshe, Fredk R.  
 Beamer, Ida May.  
 Cooch, Charles.  
 Chamberlin, Howard.  
 Crawford, Robt. E.  
 Coreoran, Blanche.  
 Dorion, Victorine.  
 Evans, F. Aug.  
 Graham, Eliza M.  
 Giroux, F. X.  
 Hayter, Benjamin.  
 Hinchey, Edward H.  
 Hunter, Rachel.  
 McCullough, Anthony.  
 Marshall, Jas. H.

Noel, J. O.  
 Oliver, Fredk. A.  
 O'Neil, Herbert.  
 Payne, Edward.  
 Robillard, Annie.  
 Rosa, Edmond.  
 Seguin, J. Pierre.  
 Whitehead, Fannie.  
 Young, J. W.  
 Moore, Chas. V.  
 Poirier, Leopold J.  
 Cross, Isaac E.  
 Smith, Alfred.  
 Bell, John A.  
 Boyd, Mina.  
 Thompson, Clara.  
 Holmes, Eliza.

*A Kingston.*

Cameron, John P.  
 Deane, Wm. J.  
 Donaldson, Jos. R.  
 Moore, Norman A. H.

Baker, George.  
 Sutherland, Jessie B.  
 Reeves, James H.

*A Toronto.*

Alexander, James G.  
 Adams, Benj.  
 Buyers, Thos. J. D.  
 Colwell, Fredk.  
 Croke, Michael.  
 Durham, John.  
 Davis, Thomas J.  
 DeGuerre Eli H.  
 Dey, Alexander.  
 Fraser, John.  
 Gordon, Alexander H.  
 Griffith, Edward D.  
 Lamb, James A.  
 Lewis, John.  
 McDonell, Allan.  
 McGirr, Wm. J.  
 Mack, Joseph.  
 Pope, Jas. Alex.

Robb, Jas. A.  
 Storey, Cosby F.  
 Short, Richard.  
 Smith, Wm. E.  
 Woodcock, Ernest.  
 Wilson, James.  
 Weir, Armour A.  
 Wiggins, William.  
 Young, William J.  
 Edward, James.  
 Forfar, James E.  
 Gillis, Edward.  
 Miller, John.  
 Meredith, Wm. Edward.  
 Nicholls, A. J.  
 Nidle, Henry.  
 Riddell, Robert.

*A Hamilton.*

Burns, John.  
 Caen, George.  
 Hill, Wm. A.  
 Hamill, Henry.  
 Hutton, William.  
 McCarthy, John.  
 McMillen, Chas. G.

Mason, J. R.  
 Smith, Edwd. F.  
 Sando, John.  
 Thomas, Richard F.  
 Towers, George.  
 Shepherd, John P.  
 Gates, Joseph.

*A London.*

Bondy, Jacob J.  
 Campbell, Angus P.  
 Duguid, Thos. H.  
 Garland, Thos. W.  
 Gignac, Adolphe L.  
 Hagarty, Timothy M.  
 Hughes, Anthony J.  
 Henderson, William.

Harris, James H.  
 Howard, Wesley.  
 McMaster, James H.  
 Routledge, Geo. W.  
 White, William.  
 Webb, Wesley.  
 Thomas, Robert.

*A Winnipeg.*

Aldritt, Joseph.  
 Martin, Robt. W.

Moodie, Evan.  
 Wallis, James E.

*A Victoria.*

Mills, Thomas A.

McRoberts, John E.

LISTE DES ASPIRANTS QUI ONT PASSÉ AVEC SUCCÈS L'EXAMEN  
 D'APTITUDE DU SERVICE CIVIL.

MAI 1887.

*A Halifax, N.-E.*

Bruce, Edward D.  
 Clarke, Duncan.  
 Davis, John Chas.  
 McDonald, Archibald.  
 McDonald, John.  
 Magee, George.

McRae, Christopher.  
 McAulay, David.  
 Ross, Francis F.  
 Ross, Robert H.  
 Gilpin, Alfred E.

*A Saint-Jean, N.-B.*

Chapman, Frederick S.  
 Goodwin, Wm. Isaac.  
 Hamilton, Frank M.

Steeves, M. J.  
 Scribner, John F.

*A Québec.*

Gauvreau, Ulric.  
 Routhier, Antoine A.

Delisle, Chas. T.

*A Montréal.*

Bourgeau, J. E.  
 Bouchard, C. E. F.  
 Benoit, Ernest.  
 Carufel, J. A.  
 Doray, J. L. A.  
 De Martigny, J. P. L.  
 Demers, Olivier.  
 DeCarufel, Alex. S.

Lessard, F. X.  
 Perras, J. E.  
 Renaud, Arthur.  
 Rouillard, Chas. C.  
 St-Jean, Joseph.  
 Tremblay, J. M.  
 Valeur, Joseph A.  
 Nadon, Joseph Isidore.

*Montréal—Fin.*

Globensky, Lambert.  
Holland, G. P.  
Harris, William.  
Keraval, E.  
Kingston, Chas.  
Lavigne, C. A.  
Lavoie, J. A.  
LeSueur, Ernest A.

Brabant, Joseph.  
Dansereau, Jos. C.  
Quenault, Maurice.  
Dixon, Henry G. S.  
D'Amour, Joseph Ed.  
Vinet, Avila S.  
Belair, Arthur P. dit.  
Paquette, John F.

*A Ottawa.*

Allen, George A.  
Burroughs, Wm. T.  
Byshe, Fredk. R.  
Buckley, James.  
Bower, Ira.  
Bell, Alexander.  
Cross, Isaac E.  
Coburn, W. B. S.  
Chassé, Jude A.  
Chesley, Annie.  
DesRivières, J. Arthur.  
Dunne, Peter B.  
Farrell, Wm. John.  
Johnston, John F.  
Loftus, James.  
Macara, John.  
Macdonald, F. C.  
Murphy, James.  
McLaren, Alexander.  
Mercure, George G.

Pooler, Ed. Jas.  
Payne, Edward.  
Primeau, Joséphine.  
Roche, Wm. W.  
Ross, Alex. M.  
Smith, Elizabeth.  
Starr, Kirby.  
Spittal, George P.  
Trépanier, Joseph A.  
Walker, W. H.  
Wills, George W.  
Waller, John.  
Roy, J. A.  
Poirier, Léopold J.  
Surtees, Wm. S.  
De la Naudière, Chs. T.  
Grant, Alpine F.  
Lawless, Edith M.  
Rea, Mary Zilla.  
Vernon, H. H.

*A Kingston.*

Baiden, Henry E.  
Bradley, Carrie.  
Deane, Wm. John.  
Donaldson, Jos. R.  
Elliott, Jos. J.  
Etherington, Edward Jas.  
Howard, Florence.

Howland, Patk. Jos.  
Miller, Fredk. T.  
Reeves, James H.  
Sutherland, Jessie B.  
Wells, Wm. John.  
Bédard, John O.  
Metcalf, Hiram.

*A Toronto.*

Arnoldi, Charles.  
Barker, Edwin P.  
Birchall, George S.  
Beale, James.  
Campbell, W. A.  
Campbell, Joseph.  
Edwards, Arthur J.  
Edwards, James.  
Eckardt, Alfred E.  
Finlayson, Donald.  
Forfar, James E.  
Gillis, Edward.  
Hodgson, Joseph.  
Johnston, Robert.  
Johnston, Louis.

James, C. W.  
Madden, George F.  
Meikie, Victoria.  
Miller, John.  
Nicholls, H. A.  
Nidle, Henry.  
Patterson, George G.  
Penton, Augustus H.  
Phillips, Lort.  
Reddan, Chas. Jos.  
Rorke, Herbert V.  
Watson, Charles.  
Watson, William S.  
Woods, Wm. P.

*A Hamilton.*

Heaney, William.  
 Irwin, Robert.  
 Jamieson, William.  
 Stuart, Maggie.

Ward, Minnie.  
 Fee, John Jos.  
 Hillman, O. S.  
 Allan, Elsie.

*A London.*

Bealy, John M.  
 Billington, Frances H.  
 Edwards, Clarence B.  
 Fawcett, Thos. D.  
 Gunson, Llewellyn.  
 Kerr, Eliz. O. R.  
 King, Thomas.  
 Hall, Bella.  
 Hammond, Chas. M.  
 Hurst, Albert.  
 Lee, Frederick.  
 McCallam, Malcolm.

McCraeken, W. H.  
 McGregor, Daniel A.  
 McMaster, James H.  
 Porter, Wm. Henry.  
 Rothwell, Horatio L.  
 Simpson, Hector E.  
 Spence, John H.  
 Thomas, Robert.  
 Taylor, John F.  
 Talbot, Oscar H.  
 Weir, James.  
 Patterson, Andrew.

*A Winnipeg.*

Holland, R. W.  
 Ledingham, Alex. P.  
 Lusted, D. H.

McCulloch, H. H.  
 Royal, A. S.

*A Victoria, C.-B.*

Calder, Arthur B.  
 Drummond, Robert F.  
 Gordon, Robert Geo.  
 Miller, Bertram.

McDonald, Boswell R.  
 McLeod, John O.  
 Shaw, John.  
 Tiedemann, Tudor.

---

ASPIRANTS QUI ONT RÉUSSI EN MATIÈRES FACULTATIVES AUX  
 EXAMENS DU SERVICE CIVIL EN MAI 1887.

---

*A Halifax, N.-E.*

Bruce, Edward D., Analyse de documents.  
 Ross, Robert H., Tenue des livres.

*A Saint-Jean, N.-B.*

Steeves, M. J., Tenue des livres.  
 Scribner, John F., do

*A Montréal.*

Bourgeau, J. E., Traduction et sténographie.  
 DeMartigny, J. P. L., Traduction.  
 DeCarufel, Alex. S., Analyse de documents.  
 Dixon, Henry G. S., Composition, traduction, tenue des livres et analyse de documents.  
 Keraval, E., Analyse de documents.  
 Kingston, Chas., Composition.

*A Ottawa.*

Allen, George A., Tenue des livres.  
 Burroughs, Wm. T., Tenue des livres et analyse de documents.  
 Buckley, James., do do  
 Cross, Isaac E., do do  
 Chesley, Annie, Analyse de documents.  
 Johnston, John F., Tenue des livres et sténographie.  
 Loftus, James., Analyse de documents.  
 McDonald, F. C., Composition, traduction et analyse de documents.  
 Payne, Edward., Tenue des livres.  
 Roche, Wm. W., Analyse de documents.  
 Ross, Alex. M., do  
 Smith, Elizabeth., Composition, traduction et tenue des livres.  
 Spittal, George P., Analyse de documents.  
 Walker, W. H., Composition, tenue des livres et analyse des documents.  
 DelaNaudière, Chs. T., Analyse de documents.  
 Grant, Alpine F., Télégraphie.  
 Vernon, H. H., Analyse de documents.

*A Kingston.*

Bradley, Carrie., Analyse de documents.  
 Deane, Wm. John., Tenue des livres.  
 Donaldson, Jos. R., do et analyse des documents.  
 Etherington, Edward Jas. do do  
 Howland, Patrick Jos., Analyse de documents.  
 Miller, Fred'k T., Tenue des livres.  
 Sutherland, Jessie B., Composition et analyse de documents.

*A Toronto.*

Barker, Edwin P., Tenue des livres et analyse de documents.  
 Edwards, James, do do  
 Madden, George F. do do  
 Nicholls, H. A., Analyse de documents.  
 Rorke, Herbert V. do

*A Hamilton.*

Irwin, Robert, Tenue des livres.

A  
E  
S

*A London.*

Kerr, Eliz. O. R., Analyse de documents.  
 Hall, Bella, Sténographie.  
 Hammond, Chas. M., Tenue des livres, analyse de documents, sténographie  
 et télégraphie.  
 Hurst, Albert, Composition.  
 McCallum, Malcom, Analyse de documents.  
 Rothwell, Horatio, do  
 Spence, John H., do  
 Thomas, Robert, do  
 Taylor, John T., Tenue des livres et analyse de documents.  
 Talbot, Oscar H., Télégraphie.

(Signé) J. THORBURN, LL.D.,  
*Président.*  
 A. D. DECELLES, M.S.R.C.,  
 P. LESUEUR,  
*Secrétaire.*

LISTE DES ASPIRANTS QUI ONT PASSÉ AVEC SUCCÈS L'EXAMEN  
PRÉLIMINAIRE DU SERVICE CIVIL.

NOVEMBRE 1887.

*Halifax, N.-E.*

Anderson, Paul.	O'Donnell, James J.
Harris, Wm. C.	Ølive, John L.
Hartigan, Francis.	Somers, Louis A.
Macdonald, Wm. A.	

*Saint-Jean, N.-B.*

Glendenning, John A.	Smith, Joseph L.
McGinn, George F.	Walsh, Patrick.

*Charlottetown.*

Davies, John R.

*Québec.*

Couture, F. X.	Godbout, Antoine.
DeBlois, Charles N.	Rousseau, Eutrope.
Fecteau, Etienne.	Waters, James G.
Fecteau, F. X. C.	

*Montréal.*

Baker, Joseph S.	Lalonde, M. J.
Connor, John.	Pepin, Dolphis.
Carle, J. L. G.	Riley, William.
Dansereau, Maxime.	Soucy, Joseph.
Fox, Fredk. E.	Thompson, Henry.
Hammill, William P.	

*Ottawa.*

Archambault, Parmelia.	Morey, Dorcas M.
Blanchet, Marie-Louise.	O'Neill, Allan J.
Bowes, William.	O'Gara, Patrick J.
Bell, John C.	Patrick, Mary.
Bliss, J. D. F.	Perry, Cathne. S.
Beardwood, Margaret.	Proulx, Isidore.
Burns, Edward.	Ross, Caroline.
Chamberlin, Mary L.	Seguin, Aristide.
Carleton, Wm. Henry.	Simpson, Lizzie.
Empey, Mary R.	Tench, Mary.
Firth, William B.	White, E. F. G.
Graham, Alexander.	Woodland, Isaac H.
Gosselin, Louise A.	Webber, Sybella.
Hamilton, Elizabeth.	York, George O.
Hanington, May.	Sullivan, Owen.
Hartnedy, Annie W.	Barrell, Emily.
Lightbody, Eliza.	Dubamel, Séphora.
Morse, Caroline.	Dowd, Robert S.
Morse, Frank.	Annable, William.
McBride, Henry H.	Murphy, James

*Kingston.*

Angrove, Samuel.  
Kiel, William L.

Quigley, Joseph.  
Stacey, James.

*Toronto.*

Armstrong, Thomas B.  
Allen, Arthur A.  
Ball, Thomas.  
Bonar, James S.  
Bowbeer, Wesley C.  
Conquest, Horace.  
Carroll, Wm. H.  
Darlington, Wm. H.  
Foster, Henry.  
Ferguson, William.  
Gould, William S.  
Garner, John N.  
Hawthorne, Alexander.  
Jeffery, James E.  
Jollow, Fredk. J.  
Keefer, Ethel C.

LeBarre, Albert W.  
Leach, Henry S.  
Morrison, George E.  
Percival, James.  
Phillipeau, James H.  
Phillips, Alfred E.  
Sproule, Oliver.  
Smith, Henry C.  
Stanley, Thomas R.  
Still, Neil.  
Stevens, William F.  
Ward, William.  
Worraker, Reginald F.  
Hughes, Michael J.  
Ivory, Fredk. W.  
Walton, Robert F.

*Hamilton.*

Brown, Charles A.  
Ford, John Joseph.  
Graham, Harry.  
Hodd, Frank.  
Kerr, Alfred J.  
McKenzie, Alexander.

McLean, Donald.  
McKeown, James A.  
Nolan, James H.  
Tyson, Hugh H.  
White, David.  
Wellinger, Albert.

*London.*

Condie, John.  
Cochrane, Thomas.  
Calhoun, William W.  
Cameron, Colin S.  
Evans, Fredk. Geo.  
McMullen, Thomas F.

Orr, Alexander B.  
Porte, Ida Kate.  
Talbot, Freeman E. L.  
Talbot, Charles.  
Watson, George E.

*Winnipeg.*

O'Brien, Thomas.

Wallace, William S.

*Victoria, C.-B.*

Esnouf, Richard B.  
Moore, Charles F.  
Smith, Ashton.

Stevens, William Albert.  
Wynne, George.

(Signé)

J. THORBURN, LL.D.,  
*Président.*

A. D. DECELLES, M.S.R.C.,  
P. LESUEUR,

*Secrétaire.*

LISTE DES ASPIRANTS QUI ONT PASSÉ AVEC SUCCÈS L'EXAMEN  
D'APTITUDE DU SERVICE CIVIL.

—  
NOVEMBRE 1887.  
—

*Halifax, N.-E.*

Anderson, Paul.  
Cunningham, Francis W.  
Harris, Wm. C.

McIsaac, Allan R.  
McLennan, Duncan A.  
Rolston, Edward.

*Saint-Jean, N.-B.*

Harrison, George H.  
Kyle, Daniel W.  
LeBlanc, Louis J.

Lingley, Allan W.  
Montgomery, John.  
Town, Henry.

*Charlottetown.*

Gill, Wm. H. Fenwick.  
Hunt, Wm. J. F.

McDonald, Angus.

*Québec.*

Bellisle, Adolphe.  
Bédard, Azario.  
Dubé, Joseph.  
DeBlois, Charles N.

Fecteau, Etienne.  
Fecteau, F. X. C.  
Marcotte, Arthur.

*Montréal.*

Belhumeur, J. E.  
Bathurst, James W.  
Collins, Michael.  
Ducharme, J. R. E.  
Flynn, Patrick H.  
Frigon, Joseph A.  
Grenier, Arthur.  
Keating, John.

Lepine, Magloire.  
Matte, Arthur.  
Renaud, Hormidas.  
Soucy, Joseph.  
Turcotte, J. B. E.  
Tremblay, J. L.

*Ottawa.*

Armstrong, Maggie E.  
Armstrong, John G.  
Bowes, William.  
Brash, Alice.  
Brophy, Lewis L.  
Campbell, Arthur.  
Cousineau, E. J.  
Darcey, Mary C.  
Dickinson, William.  
Dowd, Robert S.  
Duhamel, Séphora.  
Empey, Mary R.  
Ellis, Rachel G.

Holt, Esther E.  
Holmes, Eliza.  
Macoun, James M.  
Macdonald, John L.  
Mahon, M. J.  
Martin, Iva E.  
McNulty, Annie.  
Morey, Doreas M.  
Narraway, James E.  
O'Gara, Patrick J.  
Patrick, Mary.  
Powell, A. H. H.  
Rogers, Charles G.

*Ottawa—Fin.*

Emond, Emery.  
 Boyd, Mina.  
 Gibson, Nina Mary.  
 Graham, Eliza M.  
 Hunter, Thomas J.  
 Lightbody, Eliza.

Saunders, John C.  
 Seguin, Aristide.  
 Tench, Mary.  
 Woodland, Isase H.  
 Wright, Mary, E.

*Kingston.*

Chamberlin, Allan J.  
 Gaskin, Thomas.  
 McInnes, Aggie.

Sullivan, Louis D.  
 Vandusen, Edgar T.

*Toronto.*

Bell, James E.  
 Campbell, Thomas B.  
 Davis, William E.  
 Dunn, Nellie.  
 Flinn, William.  
 Hamilton, Andrew.  
 Howarth, Chas. E.  
 Lawder, Edward O.  
 Marrs, Wm. Henry.  
 Meredith, William E.

Lawrence, William J.  
 Smith, Wm. H.  
 Sparrow, Malcolm W.  
 Stewart, Walter F.  
 Sullivan, James A.  
 Taylor, George W.  
 Thompson, George.  
 Walton, Robt. F.  
 Jeffery, James E.

*Hamilton.*

Browne, Mary.  
 Brown, Wm. C. L.  
 Harvey, Joseph.  
 Howells, Nellie.

Moyer, Isaac M.  
 McKenzie, A. C.  
 Wisser, John J.

*London.*

Axford, Montessor.  
 Campbell, Angus P.  
 Cadman, Asa Jas.  
 Doherty, William Jas.  
 Durkin, Mary.

Gow, John E.  
 Johnson, John E.  
 Sutton, Augusta.  
 Turner, Charles.

*Winnipeg.*

Boyce, Edward T.  
 Burley, C. S. B.

Porter, William A.  
 Wade, Augustus R.

*Victoria, C.-B.*

Atkins, William.  
 Phelps, Wm. Henry.

Warburton, Henry H.

(Signé) J. THORBURN, LL.D.,  
*Président.*

A. D. DECELLES, M.S.R.C.,  
 P. LESUEUR,  
*Secrétaire.*

---

ASPIRANTS QUI ONT RÉUSSI EN MATIÈRES FACULTATIVES AUX  
EXAMENS DU SERVICE CIVIL EN NOVEMBRE 1887.

---

*Halifax, N.-E.*

Cunningham, Francis W., Tenue des livres.

*Montréal.*

Frigon, Joseph A., Analyse de documents.

*Ottawa.*

Brophy, Lewis L., Composition.

Campbell, Arthur, Analyse de documents.

Ellis, Rachel G. do

Emond, Emery, Traduction et composition.

Hunter, Thos. John, Tenue des livres.

Lightbody, Eliza, Analyse de documents.

McNulty, Annie, Traduction et composition.

Patrick, Mary, Analyse de documents.

Seguin, Aristide, Analyse de documents et tenue des livres.

*London.*

Axford, Montessor, Analyse de documents.

Cadman, Asa Jas. do et tenue des livres.

Suttom, Augusta. do

Turner, Charles. do et tenue des livres.

*Winnipeg.*

Burley, C. S. B., Analyse de documents.

Wade, Augustus R., do

*Victoria, C.-B.*

Atkins, Williams, Analyse de documents.

(Signé)

J. THORBURN, LL.D.,  
*Président.*

A. D. DECELLES, M.S.R.C.

P. LESUEUR,

*Secrétaire.*

# L'EXPOSITION D'ANVERS

25 mars 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information du gouvernement, mon rapport sur la représentation du Canada à l'Exposition internationale d'Anvers de l'année dernière.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
 Votre obéissant serviteur,

CHARLES TUPPER.

A l'honorable  
 Secrétaire d'Etat, Ottawa.

## OPINIONS DE LA PRESSE.

(Extrait de l'*Indépendance Belge*, 18 mai 1885.)

Nous pénétrons maintenant dans l'annexe du département de l'Angleterre, occupé par le Canada. Les objets qui y sont exposés sont disposés en bon ordre, et constituent un ensemble très intéressant à voir. Tous les produits du Canada, dont nous n'avons, à vrai dire, qu'une idée très imparfaite, sont groupés autour d'un obélisque en or représentant la quantité du précieux métal produit depuis les vingt dernières années.

La disposition des objets est très ingénieuse, et des tableaux statistiques aident le visiteur à se former une idée exacte des richesses du pays. Nous recommandons spécialement cette section qui, bien que ne présentant pas un brillant aspect, a ce mérite remarquable de faire comprendre le véritable but d'une exposition internationale.

(Extrait de l'*Opinion*.)

Nous recommandons spécialement au public l'exposition canadienne, qui offre beaucoup d'intérêt, et qui est disposée d'une manière très pratique. La décoration de cette section est simple, mais élégante. On y remarque surtout une magnifique collection de céréales; les patates et les navets nous rappellent, par leur dimension, les fameuses grappes de raisin de la Terre Promise.

Voici quelques chiffres tirés d'une circulaire distribuée aux visiteurs, qui donneront à nos lecteurs une idée de la fécondité prodigieuse du sol canadien.

Pesanteur de certains végétaux : navets, 15 kilogrammes chacun ; carottes, 5½ kil. ; melons, 9 kil. ; oignons, 2½ kil. ; betteraves jaunes, 13½ kil. ; betteraves rouges, 11½ kil. ; choux, 24½ kil. ; grosseur d'une citrouille 1.65 mètre.

On serait porté à croire à une plaisanterie, si les Canadiens ne nous avaient envoyé des échantillons de ces végétaux gigantesques.

A la suite des produits agricoles, viennent des échantillons de bois servant à la fabrication des meubles et à la construction des maisons ; puis, de très jolis meubles qui nous permettent d'apprécier le bois, après qu'il a été confectionné ; puis, de magnifiques fourrures, des échantillons de charbon de dimensions énormes. Dans un seul district, le district Souris, les lits de charbon couvrent un espace de plus de 230 kilomètres carrés, et ont une épaisseur d'au moins deux mètres. Ceci nous fait voir quelles sont les ressources du Canada, en fait de combustible, sans mentionner

les forêts des montagnes Rocheuses, que le chemin de fer Canadien du Pacifique vient de traverser, et qui couvrent d'immenses territoires. L'attention des visiteurs du département canadien est encore attirée par les têtes de buffle, de caribou, d'élan, de daim et d'antelope qui servent à la décoration, et qui peuvent donner aux amateurs une haute-idée des produits de la chasse au Canada.

(Du " *Topical Times*," de Londres, Angleterre, 13 juin 1885.)

Passant du département anglais, nous entrons dans un département disposé d'une manière réellement charmante. Assurément que ce département doit aussi être anglais : ici, les armes anglaises ; ici le drapeau " *Union Jack* " ; voici, mais non, ce sont deux beaux hommes faisant sentinelle, avec le mot " *Canada* " inscrit sur leur casquette. Nous voilà sur le terrain destiné à la plus florissante de nos colonies, le grand Dominion du Canada. L'aspect de ce département augmente l'humiliation que nous avons éprouvée pour celui de la mère-patrie. Le bon goût existe partout, depuis la disposition si ingénieuse des objets manufacturés avec le bois canadien, jusqu'aux entrées et aux sorties. Deux choses frappent d'abord le regard,—la collection Hubbard, du gibier du Manitoba—(têtes de coris, de daims, d'antilopes; etc.)—et la colonne représentant la quantité d'or produit par la Nouvelle-Ecosse depuis 1862, intéressantes toutes deux, dans leur genre.

Le journaliste préfère le gibier, tandis que le négociant préfère l'or, et témoigne, par son regard avide, de son désir que toute cette colonne en fût réellement. Les meubles exposés dans ce département sont d'excellente qualité, surtout les ouvrages si bien finis de I. Hoodless & Son, de Hamilton, ainsi que la table incrustée si régulièrement de différents bois, de J. White, de Woodstock. Je ne dois pas aussi oublier le beau mobilier en noyer noir, fabriqué par la compagnie de fabrication de meubles du Haut-Canada (The Upper Canada Furniture Company), de Bowmanville, Ontario, non plus que les meubles élégants de messieurs Owen McGarvey & Son, de Montréal, et les beaux échantillons de bois exposés par la compagnie du chemin de fer, dite The New-Brunswick Railway Company. Au milieu de l'une des extrémités de ce département, on aperçoit un comptoir carré, où quelques gentilles jeunes filles sont occupées à expliquer à une foule de curieux émerveillés, les secrets d'une machine à tricoter,—*the Star Knitting machine*,—inventée par les frères Croelman, de Georgetown, Ontario, invention superbe, paraît-il, pour sauver du temps et du travail. Puis viennent les magnifiques canots d'écorce de bouleau, de Stemsborn, Halifax, N. B., ainsi que les canots à côtes *Bob Roy* de la fabrique de canots " *Ontario Canoe Company*," de Peterborough. Le prix de ces canots paraît être extrêmement bon marché.

M. Ince, de la rue Oxford, de London, a un bon étalage de fourrures de la Baie d'Hudson ; la Dominion Organ and Piano Company de Bowmanville, Ontario, ainsi que la Huntingdon Organ Company, ont aussi envoyé des échantillons de leurs fabriques.

M. Stemsborn expose une boîte remplie de mocassins, d'ouvrages en rassade, de broderies en poil de porc-épie. Et voyez, s'écrie encore notre négociant tout joyeux, ils n'ont pas même oublié le whiskey. Non, assurément, puisque M. Leagram, M.M. Gooderham et Worts, de Toronto, et M.M. Hiram Walker & Sons, de Walkerville, Ontario, sont représentés par un magnifique étalage de bouteilles bien rangées. Comme je l'ai dit, le département canadien présente une vue d'ensemble tout à fait superbe. Le département n'est pas considérable, mais il est bon.

" *De Koophandel van Antwerpen* " (un journal commercial important),  
24 juin 1885.

En pénétrant par l'entrée située à gauche des principales constructions, vers l'extrémité du terrain de l'exposition, nous nous trouvons dans un vaste département, où tout est disposé avec beaucoup d'ordre, et où l'on voit inscrit les mots : *Dominion du Canada*. La carte placée au-dessus de l'entrée de ce département fait voir que ce

nom est justement porté, parce que les possessions anglaises de l'Amérique du Nord couvrent une région égale en étendue aux Etats-Unis d'Amérique, formant ainsi beaucoup plus qu'un tiers de toute l'Amérique du Nord. Le but de l'exposition canadienne est évidemment un appel aux émigrants, en leur faisant connaître, par une exposition pratique, les produits d'un pays si bien doué par la nature, sous beaucoup de rapports, et où tous ceux qui connaissent un bon métier peuvent se faire un meilleur avenir que dans les pays trop peuplés de l'Europe.

Ici, l'agriculture joue le principal rôle, et en y entrant, on y rencontre tout d'abord une belle collection de produits agricoles et d'instruments aratoires.

L'agriculture sera toujours la première et la principale industrie du monde. Si elle diminue en Europe, pour faire place à d'autres entreprises commerciales, d'un autre côté, elle augmente sensiblement dans les contrées éloignées de l'ouest, et elle continue d'être la principale source d'existence de l'homme, car nous voyons que l'Amérique du Nord, les Indes Anglaises, ainsi que l'Amérique du Sud et l'Australie (bien que moindres en importance, tout en progressant) sont les greniers du monde.

Tout agriculteur qui arrive au Canada, avec quelques ressources, peut espérer d'obtenir une meilleure position que partout ailleurs. Le sol est riche en produits forestiers de toutes sortes, comme on peut s'en convaincre par les nombreux échantillons de bois exposés. La belle collection de minéraux fait aussi voir que le pays est riche en produits minéralogiques. Tous les genres d'industries sont ici représentés par de bons spécimens. Nous y remarquons des voitures vraiment bien faites, des canots d'un fini remarquable, des organes excellents, des fourrures, des habits, des conserves, des meubles somptueux artistiquement incrustés, du cuir, des spiritueux, des machines à coudre et à tricoter, ces dernières toujours en opération.

Le pays produit aussi du marbre et du charbon. Au milieu de ce déploiement de l'état actuel du Canada, on n'a pas oublié ce qui reste des temps primitifs. Dans un vaste compartiment, se trouvent toutes sortes d'antiquités, des paniers de fabrication sauvage, ainsi que des modèles en miniature de wigwams et de canots, des raquettes et quelques spécimens de marteaux pré-historiques fabriqués avec des pierres, et fixés à un manche de bois avec du jonc.

Une brochure que l'on distribue dans le département fait connaître en détail les progrès que le pays a faits.

Nous reproduisons deux passages de ce petit ouvrage.

En 1871, Winnipeg, la capitale actuelle du Manitoba, était un poste commercial de la Compagnie de la Baie d'Hudson, qui ne comprenait que quelques maisons; maintenant, elle compte 30,000 habitants, et est éclairée à la lumière électrique. Brandon, qu'on ne distinguait pas de la prairie environnante, en 1882, est aujourd'hui une ville de 4,000 âmes.

Les écoles sont sous le contrôle du gouvernement, et l'éducation est gratuite.

Il y a 200 millions d'acres de terres à distribuer, en lots de 160 acres, à chaque tête de famille, ou à tout homme de 18 ans. Cependant quiconque s'imaginerait que dans ce pays, les pommes vont leur tomber toutes cuites dans la bouche, pourrait s'attendre à réaliser ses rêves sous ce rapport, tout comme pourrait se l'imaginer le flâneur du coin des rues d'Anvers.

Au fond du département, on aperçoit une bonne collection des grains et des céréales qui forment la richesse du pays, et qui sont disposés avec goût et d'une manière instructive, dans des tubes en verre et en gerbes.

La ferme de Manitoba, que l'on peut voir immédiatement à droite de l'entrée principale, fait voir comme on peut économiquement construire une ferme dans cette province. L'étable est construite avec la croute, ou planches extérieures, qui ont été sciées du tronc de l'arbre, et les planches de l'intérieur servent à construire la maison. On peut voir, dans des tubes en verre, les différents échantillons du sol, et sous la remise, nous voyons le wagon, le traîneau en bois, la brouette (en forme de bassin), une machine à faucher et une à moissonner, des cuves et des seaux de différentes sortes, ainsi que d'autres ustensiles. Nous y voyons aussi une tente portative, supportée par de légères perches, et solidement fixée au sol par des chevilles. Elle est imperméable et peut loger dix personnes. La ferme est entourée d'une clôture en pin. En résumé, chacun a tout ce qu'il lui faut pour vivre par lui-même.

(Les Nouvelles du jour, Bruxelles, 24 juin 1885.)

Nous avons parlé, dans un article précédent, des différents pays qui se sont signalés dans l'organisation de leur département, et parmi lesquels nous avons compris le Canada, dont l'exposition, qui est des plus intéressantes sous tous rapports, mérite l'attention. Le département du Canada, où l'on pénètre par l'entrée à gauche de l'exposition, s'étend jusqu'à la galerie centrale, où il touche presque le département de la France, à sa droite, et le département de l'Allemagne, à sa gauche. Une pareille position semblerait devoir imposer de graves devoirs au Canada, qui a paru le comprendre, parce que ainsi placé au milieu de trois grandes nations, il tient son rang avec une dignité parfaite; la section canadienne est devenue un des attraits de notre exposition internationale.

Les céréales exposées, en grains et en épis, les minéraux, les bois, les machines à tricoter, le papier peint à tapisser, et surtout les meubles de maison, sont vraiment une révélation de l'industrie canadienne des plus flatteuses. Nous devons aussi attirer l'attention sur un très bel étalage de fourrures, de peaux de buffle et d'ours, sur une collection remarquable de poissons empaillés, des draps qui peuvent rivaliser avec les produits exposés par les fabricants européens. De l'or, — ce vil métal, comme le désigne ceux qui n'en ont pas, — ne fait pas défaut dans ce pays; il y en a d'admirables spécimens de la Nouvelle-Ecosse.

Nous avons aussi remarqué de charmants traîneaux, de gracieuses et légères voitures d'été, et en dernier lieu, un grand canot fait d'écorce. Au centre de la section canadienne, s'élève un trophée où sont suspendus des têtes de buffles, de cerfs et de daims, dont les cornes sont de proportions gigantesques. Deux grands sofas ont été placés près de ce trophée, et le visiteur est très heureux de les y rencontrer, après avoir en vain cherché un siège, dans les départements d'Angleterre et d'Allemagne, où il puisse se reposer de la fatigue de visiter l'exposition. On s'assied ici avec d'autant plus de satisfaction que tout ce qui se présente au regard n'a rien de déplaisant, à droite et à gauche, de tous côtés, il y a quelque chose d'intéressant ou d'attrayant.

Le Canada, par sa manière rationnelle, en même temps qu'originale, d'exposer ses produits, s'est élevé au-dessus du sentier suivi par les expositions ordinaires. Il s'est placé sur le pied des pays que l'on compte comme nations, et qui s'affirment comme tels. Les produits exposés sont de valeur incontestable, et leur disposition plaît au regard, en même temps qu'ils prêtent facilement aux observations studieuses.

En parlant de l'exposition canadienne, il ne faut pas oublier l'étalage spécial des produits du Manitoba, fait par la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, dans la galerie centrale, justement en face du département canadien. Là, nous y voyons les céréales, les foins et les minéraux du Nord-Ouest. La même compagnie a aussi placé la ferme de Manitoba dans le jardin, à droite de l'entrée, et nous nous imaginierions être dans le voisinage de Winnipeg.

L'exposition canadienne est surtout intéressante au point de vue de l'immigration.

Il y aurait encore beaucoup de choses à dire sur le Canada, et aussi sur le chemin de fer Canadien du Pacifique, qui a construit son chemin depuis l'Atlantique jusqu'aux montagnes Rocheuses et qui atteindra bientôt les côtes de l'Océan Pacifique, traversant ainsi près de 4,680 kilomètres; malheureusement l'espace nous fait défaut.

(The Belgian News 27 juin.)

L'exposition d'Anvers ne peut faire exception à la règle. L'Amérique est remarquable par son absence, car je puis difficilement admettre que quelques machines à coudre, quelques bicycles, soient l'expression de la grandeur américaine. Comme notre joli petit Canada s'est distingué bien autrement, Jonathan pouvait faire des prodiges, mais il n'a pas voulu s'en donner la peine, conséquemment, au Canada est revenue la tâche de montrer au monde ce que sont les progrès de l'Ouest. On peut voir comment ce pays s'est acquitté de ce devoir en visitant le département canadien.

(*L'Emigration, 1er juillet 1885.*)

Quant à la section canadienne elle-même, nous pouvons affirmer, qu'en somme, elle est plus importante que celle de l'Angleterre. Le bon goût le plus exquis a présidé à la disposition des différents groupes et des nombreux et riches produits de tout le pays, depuis le Nouveau-Brunswick jusqu'aux territoires du Nord-Ouest et la Colombie-Anglaise.

Ce qui frappe l'attention tout d'abord, c'est un magnifique trophée de têtes de gibiers du Manitoba, et non loin de là, on remarque l'obélisque en or, représentant le montant du précieux métal produit par la Nouvelle-Ecosse depuis 1862.

Puis viennent les meubles de maison, d'une richesse de finie égale aux meilleurs produits européens du même genre. N'oublions pas les différents modèles de canots, et le canot d'écorce de bouleau. De nouveaux modèles de machines ont été beaucoup appréciés par les visiteurs.

Ne tardons pas à mentionner les grains provenant des fermes expérimentales de la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, qui a une exposition à elle-même, et qui a placé une ferme modèle, appelée "la ferme du Manitoba," à l'entrée des terrains. Sur les murs du département, on a placé les principaux spécimens des nombreuses variétés de poissons pêchés dans les eaux canadiennes, ainsi que d'innombrables rangées de boîtes de conserves de saumon, de homard et de plusieurs espèces de viande, du lait condensé, des végétaux, des fruits, etc.

Les fourrures exposées par la Compagnie de la Baie-d'Hudson sont très remarquables.

Une maison de Montréal expose des vins, d'autres d'excellent whiskey égal en qualité à tout produit des distilleries de Dublin et d'Edimbourg.

La compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique qui a installé son exposition dans la galerie centrale, près du département canadien, exhibe de l'avoine, de l'orge, du houblon, du blé, des patates, des betteraves, et plusieurs sortes d'herbes.

Un très grand nombre de visiteurs entrent par la section canadienne, grâce à son admirable position, ce qui fait que cette section est plus visitée, et plus soigneusement examinée que la plupart des autres pays qui ne sont pas aussi avantageusement placés.

(*Paris-Canada, 8 juillet.*)

L'exposition a soudain changé d'aspect. Au point de vue du public qui la fréquente, elle était jusqu'à cette dernière huitaine plus belge qu'universelle. On y venait de Bruxelles, d'Anvers, d'Anvers surtout; mais en somme l'affluence des visiteurs étrangers n'était pas encore très considérable.

Le Canada garde sa place dans l'attention générale. Il a été l'objet de l'examen le plus attentif de la part des divers corps de jury. Parmi les hommes distingués qui nous ont fait l'honneur d'une visite prolongée, citons au hasard de la mémoire: M. Emile Levasseur, membre de l'Institut, qui connaît parfaitement notre pays; M. Louis Straes, consul honoraire, qui le connaît également bien; M. Hughes Kaffi, dont le récit de voyage autour du monde obtient en ce moment un légitime succès; M. Alexis Muzet, président du syndicat général de l'union nationale du commerce et de l'industrie, de Paris; M. le duc de la Nouvelle-Calédonie; M. Achille Mercier, publiciste, membre de la Société d'Economie politique, etc.

UNE RÉVOLUTION DANS LE MONDE.

(*Le Nouvelliste de Rouen.*)

C'est le Canada qui a projeté cette paisible révolution, et qui l'accomplit dans le moment actuel. La Canadien, cette race, demi-française, demi-anglaise, et cependant si unie, malgré sa dualité d'origine, de traditions, de coutumes, de religions et de lois, constitue le peuple le plus heureux et le plus libre du monde.

Quel pouvoir d'expansion possède ce petit peuple, quelle prospérité, quels progrès fabuleux a-t-il accomplis ?

Il ne comptait que 1,500,000 habitants il y a quarante ans, et maintenant, presque sans l'aide de l'immigration, il a atteint cinq millions, car il sait pratiquer le précepte de l'Évangile : "croissez et multipliez," et il tient à combler son territoire, aussi vaste que toute notre Europe. Alors, le Canada dépensait 3,500,000 francs pour instruire 17,000 de ses enfants, avec 2,000 professeurs, et maintenant, il dépense 87 millions de francs, avec 20,000 professeurs, et un demi-million d'enfants. Sa marine se montait à 3,000 tonnes, et maintenant elle atteint 950,000. Ses rivages étaient alors protégés par 41 phares, qui maintenant sont au nombre de 324. La valeur de ses exportations et de ses importations n'était alors que de 175 millions de francs, tandis qu'elle s'élève maintenant à 1,200 millions. Le produit de ses mines s'est accru de 950 pour cent ; celui des forêts de 195 pour cent ; celui de ses pêcheries de 720 pour cent ; celui de ses animaux de 8,000 pour cent. L'exportation du produit de ses usines ne s'élevait alors qu'à 30,000 francs, maintenant, il s'est déjà élevé jusqu'à 15 millions. Il n'exportait alors que pour 5,000 francs de beurre et de fromage, maintenant il en exporte pour 35 millions. Enfin, il y a quarante ans, le Canada n'avait que 100 kilomètres de chemin de fer, et maintenant il en possède 15,000 kilomètres. Le Canada n'est encore qu'un petit peuple, mais il sera bientôt une grande nation. Il promet de devenir le grenier de l'Europe, fait qu'il a déjà commencé à accomplir ; pour ce qui est de l'Angleterre, il ne redoute pas de ne pouvoir satisfaire à la consommation du Gargantua. Dans le même temps, les Canadiens sont à construire, sans bruit, sans ostentation, sans appel aux capitaux européens, un chemin de fer de mille lieues, qui traversera leur territoire d'un océan à l'autre, et qui sera de beaucoup la route la plus courte pour atteindre l'Orient, pour l'Angleterre et pour la France.

Ce chemin, commencé il y a quelques années ne devait pas être terminé avant 1891, mais les opérations ont été si bien conduites, qu'il est prêt en 1885. Le premier octobre prochain un premier train laissera leur grande ville de Montréal, qui compte déjà 200 mille habitants, pour Coal Harbour, sur le Pacifique, où il arrivera sans arrêt en quatre jours. Le trajet de Liverpool à Louisbourg, sur l'Atlantique, prend six jours. Traverser le Canada depuis Louisbourg prend six autres jours. Depuis Coal Harbour à travers le Pacifique, quatorze jours ; en tout, vingt-six jours depuis Liverpool jusqu'au Japon ou la Chine, tandis qu'à présent il en faut cinquante par le canal de Suez, et vingt-cinq par New-York, les États-Unis et San-Francisco. Donc, vingt-six jours de gagnés sur la route de M. de Lesseps, une route si courte, et si rapide, qu'on n'aurait jamais cru qu'elle pût être devancée. Et voilà que tous les deux, le Grand Français et frère Jonathan sont battus du même coup.

N'avons-nous pas raison de dire qu'il se passe une révolution dans le monde. Et cette révolution a pour auteur un petit peuple qui demain sera une grande nation, le Canada.

Dans la *Revue Française de l'Étranger et des Colonies*, sous la signature de M. H. de la Martinière, nous lisons ce qui suit :—

L'Angleterre n'ayant pas répondu officiellement à l'invitation du gouvernement Belge, les colonies britanniques seules se trouvent représentées à l'exposition d'Anvers, par le Dominion du Canada.

Toutefois l'exposition du gouvernement canadien est très intéressante pour nous, Français. La prospérité, la richesse et le développement extraordinaire de ce pays, presque inconnu, il y a un siècle, devraient être pour nous un argument concluant de l'avantage qu'il y a d'établir des colonies.

Le Canada donne le démenti le plus absolu au dicton, malheureusement si souvent répété chez nous, que la race française ne peut pas se faire colonisatrice. Les éminentes qualités que l'on rencontre chez ces Canadiens, la plupart descendants du peuple français, qui ont émigré au dernier siècle, ne sont pas éteintes chez nous ; il suffirait d'offrir à l'émigrant un pays sagement administré, possédant des lois raison-

nables pour le protéger contre les changements subits de gouvernement. Le Canada, ce pays si français par le cœur, par les mœurs, par les institutions et même par la langue, a été souvent décrit, même par des ouvrages de grand mérite, pour qu'il nous soit nécessaire d'y revenir.

Examinons la grande variété des produits qui sont exposés. Les industries du Canada sont maintenant assez avancées pour l'exempter d'être tributaire des autres pays, et l'agriculture, dont il n'est plus nécessaire de faire l'éloge, s'y étend constamment vers de nouveaux et d'immenses districts de terres encore vierges. Dans cette grande section, nous voyons des orgues, des meubles, des habillements, de la poterie, des instruments, des voitures, etc., à côté de produits remarquables de l'agriculture de ce beau pays. Dans la section de la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, le produit des céréales est représenté par de beaux échantillons de froment, d'avoine, de maïs, et de toutes sortes de grains. Quelques-unes des énormes betteraves-disette (mangel-weurtzels) sont absolument étonnantes. Une belle collection de minéraux nous donne une bonne idée de la richesse minéralogique de ce pays, qui est si variée. Un obélisque brillant qui représente, de grandeur naturelle, les produits aurifères de la Nouvelle-Ecosse depuis 1862, occupe une partie de ce département. Sa capacité serait de 597,828 centimètres cubes. Sa valeur en or serait de 37,513,000 francs, et sa pesanteur serait, disons—de 11,507 kilogrammes.

Puis nous remarquons les formes élégantes et pratiques des beaux canots construits par la Compagnie de canots d'Ontario. Ils sont fabriqués de beaux bois, et bien joints par des rivets en cuivre. Ils paraissent combiner les conditions de solidité et de légèreté requises pour la navigation des grandes rivières de l'Amérique du Nord. Une collection de belles fourrures, des têtes des principaux gibiers, avec l'indication des endroits de chasse d'où ils proviennent, attirent l'attention aussi bien des naturalistes que des amateurs. La pêche de ce grand pays offre, paraît-il, les mêmes ressources.

Ici, nous avons le lait condensé, les viandes, les fruits en conserves, et les échantillons de ces derniers paraissent être de grosseur phénoménale. Le reste de cette exposition consiste en une collection complète de différents produits industriels, depuis la raquette, jusqu'aux plus petits détails en fait d'habillements, tels que caleçons, chemisettes, bas, corsets, etc., rien n'y manque. Des mobiliers complets de maisons, fabriqués avec soin, et de beaux harmonium-orgues de salon (si populaires en Amérique) terminent nos observations sur le progrès industriel de ce pays. Les Sauvages ont exposé, à côté de ces produits industriels si bien finis, quelques objets primitifs de leur propre fabrique, qui figureraient bien dans un musée ethnologique. Nous emportons de cette exposition une très vive impression du bien-être et de la richesse du Canada, et nous sommes forcés d'admirer cette vaillante race de pionniers qui a si bien su se développer par ses travaux incessants. Mais aussi, quel regret n'éprouvons-nous pas à la pensée que de tels hommes, qui sont nos compatriotes, et qui ont su faire prospérer ce pays, ont été malheureusement abandonnés par la France pendant la guerre de Sept Ans.

---

Au nombre des journaux belges qui ont, pendant le mois d'août, reproduit des articles élogieux sur l'exposition canadienne à Anvers, on peut mentionner les suivants :—“*La Chronique Viennoise*,” “*Journal des Adjudications*” ou “*Weekblad voor Aanbestdingen*,” “*Weekblad van Deinze*,” “*Neimos van Gent*,” “*La Gazette Internationale*,” “*La Constitution*,” “*De Thieltenaar*,” “*De Vrije Furnlonter*,” “*L'Ourthe*,” “*Brusselsch Volkblad*,” “*Het Zouïënbosch*,” “*Journal de Florenville*,” “*Newsblad van het Kanton Southoven*,” “*L'Echo de Monscreou*,” “*De Vrije Burger*,” “*La Liberté*,” “*Journal des Ardennes*,” “*De Meetjester*.”

---

(“ *The Pall Mall Gazette*,” 3 septembre 1885.)

L'Angleterre est pauvrement représentée, et le Canada surpasse de beaucoup la mère-patrie proportionnellement, tant dans le nombre que dans l'ensemble, le caractère et la disposition de ses étalages.

Les machines à moissonner, exposées par la maison “The Massey Manufacturing Company”, ont mérité et obtenu la médaille d'or de la plus haute classe, et sir Charles Tupper a été hautement louangé pour avoir ainsi exposé, d'une manière aussi pratique, l'étonnante combinaison de ces machines propres à épargner le travail. Le Canada n'a pas seulement exposé le produit des industries qui lui sont propres, mais encore des voitures, qui ne seraient pas déplacées à Long Acre, et des meubles d'un fini parisien, réunissant la solidité à l'élégance. Les bateaux canadiens méritent aussi une mention spéciale.

*L'Indépendance Belge* du 13 septembre, dans son numéro spécial illustré, donnait un bon aperçu général du département canadien, par l'article suivant :—

Nous ne craignons pas de dire aux Canadiens, qui sont accoutumés à cet aveu, que, avant cette exposition, le Canada était très peu connu, même en Belgique. Ces deux pays, en les bien considérant, ont un air de parenté. La même variété d'idées, les mêmes exigences politiques, la même position vis-à-vis les pays plus puissants, lesquels représentent cependant une neutralité appuyée sur l'intérêt commun aussi bien que sur les traités. Il y a cependant cette différence que de l'autre côté de l'océan, l'espace est immense et que chacun a amplement de place. Il y aurait place pour la Belgique, la France et plusieurs autres peuples, s'ils avaient jamais la tentation de quitter la vieille Europe.

L'exposition d'Anvers sera sans doute le point de départ de relations plus étroites entre la Belgique et le Canada, et les représentants que ce pays a envoyés au milieu de nous, de même que les nombreux touristes canadiens qui sont venus visiter notre exposition, se feront aussi une plus juste idée des avantages qui peuvent résulter pour leur pays de rapports plus intimes avec nous.

Dans l'espace nécessairement étroit qui lui a été assigné à Anvers, le Canada a réussi à nous donner une idée apparemment complète de ses ressources, de ses industries et de ses produits de tous genres. Il y a là une représentation sommaire de ce vaste pays. Nous le voyons au complet dans un coup d'œil. Les contrastes ne font certainement pas défaut, mais nous sommes d'abord frappés du degré de progrès, nous devrions dire de perfection, auquel ce pays est arrivé. Ce qui étonne le visiteur, c'est de voir, là où l'on croyait ces choses complètement inconnues, des meubles dont l'élégance et l'aisance ne laissent rien à désirer, et qui paraîtraient avec avantage dans un salon de Bruxelles ou d'Anvers. Nous devons ajouter que ces meubles ne ressemblent pas assez aux nôtres pour les confondre.

Si nous jugeons bien d'après les détails, aussi bien que d'après l'ensemble de ce département, le Canadien a fait ses propres observations, tient à ses propres idées, et n'est pas un servile imitateur. Il a un certain air de vouloir innover, guidé par un goût sûr, et qui l'empêche de tomber dans les excentricités de formes qui choqueraient l'œil expérimenté de l'Européen.

Nous ne pourrions, par exemple, rien inventer de plus léger, en même temps de plus solide et de plus élégant, que les voitures canadiennes.

Les canots nous rappellent les idées que nous nous étions formées du Canada. De grands lacs et de grands rivières exigent de tels canots. Les modèles de ces canots ont dû surgir un jour tout faits du fond des vagues du Saint-Laurent, ou du lac Ontario. Pour peu que nous ayons lu Fenimore Cooper, nous nous arrêtons devant ce canot d'écorce, qui nous paraît si fragile, et avec lequel le batelier canadien brave la tempête, ou parcourt les plus grandes distances avec la rapidité d'une flèche glissant sur les ondes.

Le canot d'écorce est l'amusement d'été de ce peuple vigoureux, et la raquette en est le passe-temps durant l'hiver.

Avec sa raquette solidement fixée à son pied, le chasseur canadien court sur la neige, de même que le pêcheur à la ligne, dans son canot d'écorce, glisse sur les vagues. C'est une erreur de supposer qu'il fait trop froid au Canada, durant les mois d'hiver. Il est vrai que de décembre à mars, la température est froide, mais le froid est très agréable. Les Canadiens préfèrent les mois d'hiver. C'est la saison favorite des plaisirs et des amusements en plein air. Ils ont en outre pour se protéger contre les rigueurs du climat les plus belles fourrures du monde, comme celles que nous voyons à l'exposition, et qui nous font regretter que le climat d'Anvers ne nous donne pas un prétexte de les porter. Ça doit être charmant de braver le vent et la neige, enveloppé dans une de ces belles peaux d'ours. Quel dommage que les commissaires canadiens n'aient pas pu obtenir du ciel une seule semaine d'hiver de Québec transporté à Anvers, et de nous procurer en miniature la représentation du palais de glace qui, en janvier, attire à Montréal tous les Américains de bon ton, qui pour patiner, qui pour aller à la raquette, se promener en traîneaux, ou glisser en traînes sauvages.

La chasse offre aussi une nouvelle perspective dans les vastes plaines du Nord-Ouest Canadien, qui nous font rêver, à cette saison si chère aux chasseurs. On dit que le buffle s'en va disparaissant, et celui qui désire faire le coup de feu sur ce gibier princier doit se hâter.

La compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique a une exposition spéciale en dehors du département canadien proprement dit.

La compagnie a même ouvert une ferme à l'entrée des terrains; tout ce qu'il y manque serait une famille de paysans canadiens, composée de douze enfants, qui compléterait l'illusion.

L'immense chemin de fer qui doit unir l'Atlantique au Pacifique, sans sortir du territoire canadien, est pour ainsi dire terminé.

En tout cas, il le sera dans un mois, et il sera solennellement inauguré au printemps.

Le Pacifique Canadien, une fois terminé, aura 4,630 kilomètres de longueur. Ce sera la route la plus courte et la plus rapide entre les deux océans, et aussi la plus directe pour la Chine et le Japon.

Le trajet de Liverpool à Vancouver, par le Pacifique, sera de fait de 1,234 kilomètres plus court que par New-York et San-Francisco, et le trajet au Japon, *via* Montréal et la route canadienne, sera de 1,722 kilomètres plus court que par New-York et les Etats-Unis.

Au mois de mai, un train du Pacifique canadien transportera les passagers en quatre-vingt-huit heures de Québec à Vancouver, sur l'océan Pacifique. La Colombie-Britannique possède un climat délicieux, et à partir de l'année prochaine, les Canadiens nous invitent à aller passer une quinzaine avec eux entre les saisons d'Ostende et de Spa. Si nous en jugeons par l'obélisque érigé à l'entrée du département canadien, ce pays est riche en or aussi, et tandis que nous serons à respirer l'air vivifiant de l'océan Pacifique, nous pourrons en même temps nouer connaissance, d'une manière passagère mais profitable, avec la Fortune.

“L'Exposition universelle d'Anvers illustré”, du trois octobre, consacre un numéro spécial sur le Canada. Après avoir donné les portraits, et des esquisses biographiques, du commissaire exécutif et de son secrétaire, il publie un long article accompagné de trois belles gravures du département canadien, sur le Canada en général, et son exposition en particulier, au cours duquel se racontent quelques uns des points les plus saillants.

Il ne peut y avoir de question sur l'étonnement qu'inspire le département du Canada à tous ceux qui visitent l'exposition internationale d'Anvers. L'impression générale était sur ce continent que, aujourd'hui même, le Canada n'était encore qu'un pays primitif, et que tous ses produits, autres que les grains et les minéraux, n'étaient que secondaires.

Aussi, grande a-t-elle été la surprise de plusieurs, en voyant, par exemple, les beaux meubles envoyés par Hoodless & Son, de Hamilton; Owen McGarvey & Son, de Montréal; White, de Woodstock; et ceux de la maison "The Upper Canada Furniture Company," de Bowmanville.

Chaque objet exposé dans cette section cause la plus grande surprise, et excite la plus grande curiosité. Le Canada est un nouveau pays pour la Belgique, et ses produits sont en conséquence d'un intérêt tout particulier.

Le coût de ce département ne peut pas avoir été très grand, et le gouvernement, nous osons le dire, sera remboursé avec intérêt de ses dépenses, parce que beaucoup de gens de qui les émigrants se forment, ont vu les produits de cette section. Voir, c'est croire, et la preuve tangible est préférable à toute description. Les agriculteurs et les ouvriers de cette partie de l'Europe ont vu par eux-mêmes ce dont le Canada était capable.

Il y a sans doute un ennemi à combattre, un adversaire redoutable, c'est la dépréciation du climat.

De tous côtés, on entend parler de la terrible rigueur des hivers, et de l'extrême chaleur des étés. Les Canadiens n'ont qu'à remercier ceux qui, n'ayant pu gagner leur vie en Angleterre, ont répété la même opération au Canada, et ont fait des rapports exagérés sur la température des différentes saisons de l'année. Il faut remarquer que, quoique sans aucun doute, il y ait des parties du Canada où le froid des hivers est plus grand qu'en Angleterre, en Irlande, en Hollande, en Belgique et dans le nord de la France, cependant l'absence de cette température moyenne humide, affreuse, à laquelle sont accoutumés les Européens, rend très agréables les brillantes et froides matinées du Canada.

Le département canadien est arrangé d'une façon remarquable, et est décoré avec goût.

De chaque côté de l'entrée principale de la section se trouve un étal chargé d'échantillons de grains et d'épis. Ces échantillons sont d'un grade très élevé, et sont l'objet d'une attention considérable. L'excellence de la qualité des grains exhibés sera comprise quand nous dirons que le diplôme d'honneur a été accordé au département canadien.

Du poisson en boîtes (saumon, homard, merluches), de la morue, du jambon, du bœuf (rôti et salé), de la langue, du poulet, des saucisses, des soupes, du hareng, des poulets de Digby, sont placés en évidence sur des tables, à gauche de l'entrée du département, et font voir l'importance de l'industrie des conserves en Canada. Ce pays est riche aussi en minéraux, et on peut voir sur les étaux de côté, de magnifiques échantillons des différents minéraux économiques du Canada.

Il est grandement regrettable que l'huile de pétrole ne soit pas mis en évidence dans la section canadienne, car Anvers étant le siège du commerce de l'huile de pétrole du Nord de l'Europe, on ne pourrait prévoir quel résultat obtiendrait le commerce d'exportation de ce produit canadien, justement renommé dans ce pays.

L'obélisque qui fait face à l'entrée, à l'intérieur du département canadien, attirera sans doute l'attention de nos lecteurs. Ce monument doré porte à sa base certains chiffres qui indiquent la quantité d'or produit par la Nouvelle-Ecosse et la Colombie-Britannique.

On expose quelques traîneaux, des voitures et des charrettes de promenade. Des spécimens de différents poissons canadiens sont placés dans des vitrines sur les murs de la section. Les orgues de salon envoyés ici par la maison "The Dominion Organ Company" sont de beaucoup les instruments les meilleurs dans le genre, dans cette exposition. La qualité du son est très bonne, la touche est légère, et le grand jeu, ainsi que le jeu harmonique (*swell*), produisent particulièrement de l'effet. La maison "The Huntingdon Organ Company" exhibe aussi un petit instrument qui est très bon.

C'est dommage que les exposants n'aient rien montré en fait d'éducation primaire, non plus que de l'éducation classique, car nous nous rappelons les succès obtenus par le Canada, sous ce rapport, à l'exposition de Paris de 1878.

Les étalages de la "British North America Bank Note Company" ont obtenu la médaille d'or.

Les échantillons de différents bois sont de qualité exceptionnelle, et nous avons souvent entendu faire la remarque, par ceux qui sont censés s'y entendre, que bien que le palais contiât quelques échantillons d'une beauté remarquable, il n'y a pas de section qui contienne ensemble un aussi bon lot de bois. Les étalages de la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique sont aussi très beaux.

Un exposant mérite une mention spéciale: c'est M. Creelman, de "Creelman Brothers," qui exhibe, sur une installation élevée au centre du département, sa machine à tricoter, "The World's Star Knitting Machine." L'exposant, assisté de trois ou quatre jeunes filles, travaille toute la journée, en présence d'une grande foule, à fabriquer des chaussons et des bas. Cette machine est une invention très industrielle, et a été très utile, en faisant voir que le Canada et ses enfants non seulement ne sont pas en arrière des autres en fait d'industrie textile, mais sont même plus avancés.

Les autres machines exposées sont aussi indubitablement très bonnes. Il y a conflit d'opinion quant aux machines travaillant le bois entre les fabricants de machines allemands et belges. Les machines agricoles de Massey, qui ont gagné la médaille d'or, ont été mises en mouvement, et elles ont parfaitement justifié leur supériorité. M. Ince, de la rue Oxford, Londres, Angleterre, expose une splendide collection de fourrures du Canada. La jolie section de la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, qui se trouve justement placée vis-à-vis l'entrée supérieure du département canadien, est décoré avec de l'avoine noire, du blé, des fèves et autres grains de semence, de la fleur et de très beaux spécimens de patates. En outre des patates, nos lecteurs remarqueront de beaux types de navets, de betteraves-disette (*mangel-wurtzels*) et d'autres racines venant du Nord-Ouest. On peut considérer ces échantillons comme représentant très bien cette espèce. L'étalage des minéraux est aussi très beau.

En arrière de l'étal se trouvent plusieurs bottes de différentes herbes, et aussi des vues photographiées, faisant voir les beautés du voyage depuis Montréal jusqu'au cœur des montagnes Rocheuses, sur le parcours du chemin de fer Canadien du Pacifique.

Le plan d'une ferme de Manitoba, aussi exhibé par cette compagnie, se trouve placé immédiatement à droite de l'entrée principale. On y voit la tente, la cabane des nouveaux arrivants, qui devra être remplacée par la hutte, ou maison de pièces de bois, pour l'hiver suivant. Près de la maison, se trouve l'étable, puis les bâtiments de ferme qui doivent abriter les instruments aratoires, lesquels consistent en une moissonneuse, un râteau, une faucheuse, un wagon de ferme, une charrue pour casser la terre nouvelle, une herse, et de moindres objets de nécessité. Dans la cour, on voit la charrette de la Rivière-Rouge (dont le type était originairement très en usage), que l'on dit avoir parcouru 3,000 milles. Le monsieur en charge de la ferme donna les informations les plus claires à tous les visiteurs.

*La chronique des Beaux Arts et de la Littérature* dans sa publication de 10 octobre, donne quatre magnifiques tableaux photographiés du département canadien, accompagnés de l'article suivant:—

C'est un fait bien connu que depuis quelques années le Canada cherche à cimenter ses relations avec la Belgique, et ce, sans avoir recours aux moyens ordinairement employés pour attirer l'émigration étrangère.

La section canadienne de l'exposition internationale d'Anvers nous a permis d'apprécier à sa vraie valeur ce grand pays appelé le Canada, qui possède des ressources si abondantes et si variées, et dont il nous a été jusqu'à présent impossible d'apprécier l'importance, vu que nous connaissions que très peu ce pays.

Pour la plupart des Français, cette colonie anglaise n'est qu'un pays sauvage, couvert de forêts impénétrables, et enseveli pendant presque toute l'année sous une épaisse couche d'une neige impénétrable. Après la guerre qui fit perdre à la France une de ses perles les plus précieuses, Voltaire déclara que la France devait se considérer très heureuse d'avoir obtenu la paix et la tranquillité au prix de quelques arpents de neige. Mais Voltaire, et après lui, le monde entier ignorait le fait que ces quel-

ques arpents de neige ont une superficie de 3,469,392 milles carrés, et que plusieurs millions d'acres de ce territoire constituent un sol exceptionnellement fertile, et qui n'a pas encore été cultivé. Voltaire exprimait une opinion sur ce qu'il ne connaissait aucunement. La France accepta ce jugement, et depuis lors, considéra toujours le Canada comme un pays perdu, une langue de terre hyperboréale, le repaire de tribus sauvages,—demi-cannibales, toujours prêtes à attaquer et à massacrer les colons.

Il est établi hors de tout doute que ces notions sont fausses. Il suffit de faire une visite à la section canadienne de l'exposition d'Anvers pour s'en convaincre. On ne voit pas là seulement les choses indispensables à l'existence, mais aussi une variété d'objets destinés à augmenter les plaisirs de la vie, ainsi que des produits de la main-d'œuvre des Sauvages, qui fournissent la preuve la plus claire que le Canada offre aux émigrants de la classe agricole autant, sinon plus d'avantages, qu'aucun autre pays au monde. Si nous considérons que l'Europe, avec les îles, n'exécède pas en étendue 3,860 milles carrés, il devient évident qu'aucun autre pays ne possède une étendue égale à celle du Canada. Les avantages qu'il offre sont aussi incomparables qu'ils sont incontestables, et la plupart de ceux qui ont visité le Canada en parlent de la manière la plus élogieuse.

Les appréciations ne sont jamais unanimes, ni également favorables, parce que, dans la classe des émigrants, on trouve toujours deux éléments bien distincts, l'un, industriel et utile, et l'autre, plus nuisible qu'utile au pays où il va se fixer.

On a aussi formulé d'autres critiques, et on trouve les hivers du Canada trop longs et trop rigoureux, les étés trop chauds; on a pensé que le mouvement commercial était tout à fait sans importance, et qu'il ne pouvait pas être comparé avec le montant d'affaires qui, dans d'autres pays, produit ces immenses fortunes, dont l'extension fabuleuse étonne le monde entier.

Il n'y a aucun doute que la question du climat doit être prise en considération par l'émigrant, et quels que pourraient être les avantages offerts au cultivateur par la position de sa ferme et la fertilité du sol, ils ne seraient rien à ses yeux si la mort devait visiter sa maison chaque année, et lui enlever quelque membre de sa famille. Mais le climat du Canada est en réalité très favorable aux habitants du nord de l'Europe. Les étés sont à la vérité très chauds et les hivers froids et longs, cependant la chaleur est toujours très supportable. Quand au froid, il est sec et très salubre, et la neige protège les plantes contre la gelée, en outre qu'elle procure un moyen de locomotion qui est en même temps le plus rapide et le moins coûteux.

De plus, la preuve la plus convaincante de l'indiscutable salubrité du climat du pays, c'est la force de vitalité de la population qui est tout à fait exceptionnelle. Des statistiques dignes de confiance ont établi le fait que, prenant tout en considération, le nombre de mortalités en Canada est plus de la moitié moindre qu'en France et en Angleterre. Ce fait doit avoir beaucoup plus d'importance pour la nation française que pour la race anglo-saxonne, parce que le pouvoir de reproduction de la race française a considérablement diminué depuis près d'un siècle. Ceci est basé sur des révélations résultant de différentes statistiques officielles, publiées chaque année en France, qui ne sont pas sans causer de l'inquiétude pour l'avenir et pour la vitalité de ce pays. Il est vrai aussi qu'on ne trouve rien au Canada à comparer avec cette activité fiévreuse qui en quelque sorte galvanise le commerce à Londres, à Liverpool et à New-York. Le Canada est loin d'être un pays de cocagne où l'ouvrier, même s'il est indolent et incapable, peut, aussitôt en arrivant, gagner de fortes gages qui lui permettent d'amasser une fortune sans beaucoup de peine.

Mais les bons agriculteurs entreprenants et énergiques, les hommes honnêtes et robustes, sont certains d'arriver à une aisance comparative dans ces pays qu'ils ne pourraient attendre chez nous, et qui les dédommagera amplement du regret qu'ils auront éprouvé de laisser leur pays natal.

L'émigration au Canada est particulièrement avantageuse aux Français et aux Belges, la langue française étant restée la langue usuelle parlée par tous les Canadiens d'origine française, et parce qu'une des clauses de l'Acte de cession de la Nouvelle-France à l'Angleterre assure aux habitants le libre exercice du culte catho-

lique. Les Canadiens français habitent principalement la province de Québec, où ils sont en majorité considérable. On en trouve cependant aussi dans les autres provinces, partout ailleurs, cependant, ils sont en minorité, laquelle s'accroît notablement néanmoins. Dans la province d'Ontario en particulier, le nombre des Canadiens français s'est accru sensiblement. Dans les deux chambres, les débats se font en français et en anglais, et tous les documents officiels doivent se publier dans les deux langues. La liberté du culte est entière, absolue et sans entraves au Canada. Il n'y a pas de religion d'Etat. De toutes les formes de religion, la religion catholique compte le plus grand nombre d'adhérents. En outre de la liberté du culte, les Canadiens jouissent encore de la liberté la plus absolue en fait de droits politiques. Nous pouvons mentionner, pour donner un exemple, le droit de pétition au souverain, le droit de réunion, la liberté de la presse, etc., etc.

L'instruction publique au Canada est basée sur les mêmes principes et la même liberté religieuse. L'instruction primaire est obligatoire et libre, dans chaque province; chacune, cependant, conserve son autonomie en cette matière. Les Canadiens font de grands sacrifices en faveur de l'éducation, et il en résulte que le pays possède de bonnes universités, d'excellentes écoles normales, et chaque village a son école primaire. En 1883, ces écoles étaient fréquentées par 909,419 écoliers des deux sexes, et de toutes dénominations, ce qui faisait une proportion de 21 écoliers par chaque 100 habitants.

Les Anglais et les Français reçoivent la même instruction, et ce système prévient tout conflit d'intérêt ou de nationalité.

Les produits agricoles sont très considérables, bien que l'on pourrait être porté à croire que la rigueur du climat n'est pas très favorable à la culture des céréales. A en juger cependant par les échantillons de blé, de seigle, de maïs, d'orge, ainsi que des végétaux et des racines alimentaires exposés à la section canadienne, la fertilité du sol est incontestable.

On peut se faire la meilleure opinion de la richesse minéralogique du Canada en étudiant les spécimens de minerai exposés à Anvers. Le minerai de fer et le quartz aurifère sont tout à fait remarquables; la qualité du fer et de l'acier manufacturé est excellente.

Quant à l'or, il suffit d'indiquer l'obélisque que l'on voit à l'exposition, qui représente le montant d'or produit par les dépôts aurifères de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Ecosse.

La pêche au Canada a les produits les plus importants et les plus considérables, et est encore susceptible de plus grand développement. Les produits de la chasse sont aussi très profitables, et constituent réellement une industrie.

Relativement aux manufactures, le Canada ne peut pas encore être rangé au nombre des pays essentiellement manufacturiers, bien que les produits exposés à Anvers sont une preuve qu'il s'est fait un progrès considérable depuis quelques années.

*(Les Nouvelles du jour, 29 octobre.)*

Nous disions dans une publication récente qu'il serait utile, vers la fin de l'exposition, de revenir sur les pays qui se sont le plus distingués à Anvers. Nous allons nous occuper aujourd'hui de l'intéressante exposition du Canada, qui, inutile de le dire, fixe l'attention par les produits de son industrie et par la fertilité de son sol.

La présence et l'affirmation de ce petit pays à l'exposition d'Anvers ont été toute une révélation qui a soulevé beaucoup d'admiration. L'émigration qui, le plus souvent, se faisait à tâton, ne sera plus entreprise, quant au Canada du reste, qu'avec pleine connaissance du fait que chacun saura où il va.

Le Manitoba faisait originairement partie du grand Nord-Ouest, vaste champ pour les amateurs de chasse, et les trappeurs, jusqu'à ces années dernières. Maintenant, il est placé sous l'administration du gouvernement fédéral canadien, qui a ouvert à l'émigration du monde entier des centaines de millions d'acres de terre merveilleusement fertile. De plus, l'émigration au Canada offre de tels avantages aux classes ouvrières de l'Europe, qu'il est facile de comprendre que le nombre de colons augmente chaque année.

Un pareil exode ne serait pas avantageux si le climat où l'on émigre était meurtrier. La température du Canada est peu différente de la nôtre, et par conséquent, pas de danger. Tandis que, d'un autre côté, les facilités qui sont offertes à l'émigrant lui assurent une situation assez lucrative, avec la liberté et l'indépendance, s'il veut travailler.

L'exposition d'Anvers a été une occasion spéciale pour le Canada de se faire connaître. Le Canada aura réussi à démontrer qu'il possède beaucoup de ressources desquelles un grand nombre d'Européens peuvent tirer des profits considérables.

(*Journal de Gand-Echo des Halles, 31 octobre.*)

La seule exposition des possessions britanniques qui mérite une étude sérieuse et attentive est celle du Canada. (Suit un bref aperçu de l'histoire du Canada, et quelques remarques sur les importations de ce pays.)

Le département canadien représente avec beaucoup de justesse le charmant pays que Voltaire appelait, certainement par ignorance, "quelques arpents de neige."

Dans l'avenue centrale, nous apercevons une collection complète des produits caractéristiques des régions si fertiles du Nord-Ouest canadien. Cette collection est exposée par la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, qui désire, par là, donner une idée des richesses qui abondent sur le parcours de sa ligne, et qui sont réellement extraordinaire en qualité et en variété.

Le blé, l'orge, l'avoine et les fèves sont tous de très beaux échantillons, et paraissent être de première qualité, et il n'y a pas à s'en étonner, si l'on considère l'excellente composition du sol qui, d'après les dernières analyses, contient le plus de matières fertiles trouvées dans les terrains donnant d'abondantes récoltes. Les bois sont déjà connus et appréciés dans notre pays, et maintenant que les facilités de communications vont être considérablement augmentées, le commerce d'exportation ne pourra que s'accroître. De plus, la collection des minéraux du Canada est très intéressante, et la meilleure preuve en est que chacun veut en avoir quelquel'échantillon.

Dans le département canadien nous trouvons de très beaux meubles qui font l'admiration de tous. Les assortiments de chambre à coucher sont réellement princiers, et les sommiers à ressorts, plus particulièrement, paraissent de beaucoup supérieurs au système qui prévaut chez nous. Nous remarquons aussi de très belles fourrures, une collection des plus intéressantes de têtes d'animaux du Canada, le poisson provenant de ses cours d'eau, etc., etc.

Tout cela a dû être arrangé, classifié, marqué, travail certainement très difficile, et qui requiert des connaissances étendues.

Le *Précurseur* le principal journal commercial d'Anvers, publiait, le 2 octobre, l'article suivant sur l'exposition canadienne:—

Aux antipodes des colonies australiennes, nous trouvons le Dominion du Canada, dont la section constitue un des succès de l'exposition d'Anvers. Les quelques arpents de neige si joyeusement cédés à l'Angleterre par Louis XV, en 1763, sont devenus une puissance qui a sa part d'influence sur les destinées de l'Amérique. Cette colonie, dont l'existence est trop souvent ignorée, offre à l'agriculteur, avec moins de dépenses et de risques, un champ plus large que les îles océaniques. Jusqu'à ces années dernières, presque tous les émigrants européens se portaient vers les États-Unis. Ils paraissaient ignorer l'existence des plaines fertiles du Canada. Il est vrai que cette région a toujours été considérée comme étant un désert sans valeur, et malgré les résultats obtenus par la colonisation du Manitoba, les gens en général continuent à ne parler que de l'Union américaine, lorsqu'il s'agit de l'Amérique du Nord.

C'est pour mieux faire connaître la Confédération canadienne, ses ressources agricoles, ses forêts, ses richesses minérales et maritimes en Europe, que le gouvernement d'Ottawa a donné une très grande importance à son exposition à Anvers. Cette note a été suivie, le 3 et le 4 de novembre, de deux excellents articles sur le

Canada, de la plume de M. Louis Strauss, consul honoraire à Anvers, dans lesquels l'histoire du pays, ses progrès, sa physionomie géographique et physique, ses canaux et ses chemins de fer, ses produits de pêche, ses forêts, ses minéraux furent traités à fond, de main de maître. Plusieurs tableaux statistiques furent insérés dans ces articles relativement à l'émigration et au commerce.

*La Flandre Libérale*, de Gand, faisait allusion, le 28 octobre 1885, à la conférence de M. Fabre dans cette ville dans les termes suivants :

Hier, le club artistique et littéraire assistait à une conférence sur le Canada, par M. Hector Fabre, commissaire du Canada, à Paris. M. Fabre prend avantage du temps laissé à sa disposition pour donner une série de conférences, avant de laisser la Belgique, par lesquelles il nous initie à certains traits de la vie politique et domestique du peuple canadien. Le conférencier parle avec une parfaite connaissance de son sujet, parce qu'il est bien renseigné sur le pays et ses habitants, ayant, pendant plusieurs années, vécu au Canada en qualité de journaliste. Nous avons déjà publié, en différentes occasions, des traités complets sur les ressources de toute nature qu'offre l'empire colonial, qui est à se former au nord des Etats-Unis.

L'attention de l'Europe est maintenant attirée plus que jamais vers ces contrées nouvelles, qui offrent au surplus de ses habitants un champ immense et fertile.

Il y avait une bonne assistance à la salle de conférence du club, hier. M. Fabre n'a pas pu aborder le côté économique de la grande question canadienne, mais il nous fit connaître de nouveaux détails sur la vie, au Canada, et détruisit beaucoup de préjugés qui existent encore au sujet de ce pays. Au cours de cette causerie, il toucha à l'organisation politique, aux coutumes, aux idées ; il nous mit au courant de la machine administrative du gouvernement de la Confédération ; il nous fit connaître le parfait accord qui existe en Canada entre les deux langues usuellement parlées, le français et l'anglais.

C'est de cette manière que M. Fabre put introduire dans sa lecture des détails curieux sur les coutumes, etc. Il nous donna aussi un rapide aperçu de la topographie du pays, avec ses plaines, ses forêts, et ses montagnes rocheuses ; il nous fit connaître les immenses ressources des territoires du Nord-Ouest ; il attira notre attention sur la rapidité extraordinaire avec laquelle la civilisation, précédée par les chemins de fer, avance vers ces régions inexplorées ; enfin il fit allusion à la température qui prévaut en Canada. Le froid est intense, il est vrai, mais c'est un froid honnête qui ne prend personne par surprise. Il attaque d'une manière franche, et chacun peut le combattre avec succès.

*La Meuse*, dans sa publication du 26 novembre 1885, parle de la conférence de M. Fabre, à Liège, comme suit :

M. Hector Fabre a donné une très intéressante lecture au club de l'Emulation, avant-hier, sur " le Canada tel qu'il est."

Les points de ressemblance entre ce pays et le nôtre sont, de plus, très nombreux, et le régime politique est beaucoup le même que celui de la Belgique. L'Angleterre borne son ambition à laisser flotter son drapeau sur cet immense territoire, sans intervenir dans la politique du pays, qui lui doit cependant sa grandeur naissante.

Cependant le Canada aime l'Angleterre, et ne voudrait pas se séparer d'une tutelle purement nominale. Le conférencier traite longuement du caractère et des usages des habitants. Notre civilisation égoïste n'a pas encore complètement envahi ce pays. L'amour de la patrie et l'amour de la famille y sont encore tenus en grand honneur. En terminant sa lecture, M. Fabre exprima l'espérance de voir les relations entre la Belgique et le Canada inaugurées à l'exposition d'Anvers, s'accroître d'une manière plus intime.

Le *Journal de Liège* fait aussi une appréciation très favorable de cette lecture.  
Le *Journal populaire*, Bruxelles, 27 janvier 1886.

"M. Ferd. Van Bruyssels, consul général de Belgique au Canada, a récemment communiqué à "l'Union Syndicale" de Bruxelles, un rapport sur la situation des relations commerciales entre la Belgique et le Canada, ainsi que sur le rapprochement qu'il faudra créer, ou développer entre les deux pays.

Ce rapport est déposé chez le secrétaire de "l'Union Syndicale," au bureau duquel les membres de la société peuvent le voir et le consulter tous les jours, de 6 à 10 heures du soir. M. Van Bruyssels se mit à la disposition de toutes personnes qui désireraient le voir, avant son départ pour le Canada, et qui désireraient recevoir de plus amples informations sur le sujet. Toute personne qui désirerait avoir telles informations, ferait bien d'en prévenir M. Bruyssels sans délai.

Nous lisons dans la *Gazette de Bruxelles*, sur ce sujet :

Il paraît que nos fabricants fondent de grandes espérances sur le Canada, et croient qu'ils y trouveront un marché pour l'écoulement de leurs produits.

Les demandes d'entrevues avec le nouveau consul général pour le Canada, M. Ferdinand Von Bruyssels, et les demandes d'informations se comptent par centaines. Le monde manufacturier de Belgique répond à l'appel qui lui a été fait. Cet empressement est remarquable, spécialement quand on a souvent eu lieu de se plaindre de l'apathie de nos concitoyens en d'autres occasions.

Nous savons que le Canada est entré depuis quelques années dans une période de développement extraordinaire, et la section canadienne de l'exposition d'Anvers a été le sujet de beaucoup de commentaires.

A l'honorable secrétaire d'Etat,  
Ottawa.

J'ai l'honneur de soumettre, pour l'information de Son Excellence le gouverneur général en conseil, le rapport suivant concernant la représentation du Canada à l'exposition internationale d'Anvers, de 1885, à laquelle j'ai été nommé commissaire général pour le Canada, par arrêté du conseil en date du 12 décembre 1884. Je crois devoir dire, en commençant, que l'exposition a reçu le patronage distingué de Sa Majesté, le roi des Belges, et que l'administration en a été dirigée sous la surveillance immédiate et le contrôle d'un commissariat du gouvernement, présidé par un officier de la couronne. Ce commissariat tenait ses réunions à Bruxelles, il dirigeait toutes les charges, autorisait et endossait tous les contrats, et agissait comme intermédiaire entre les exposants et le comité exécutif de l'exposition à Anvers.

L'exposition occupait une superficie de 350,000 mètres carrés, ou plus de 84 acres. Elle était pratiquement subdivisée en trois parties, l'exposition proprement dite (industrie et commerce), l'exposition des beaux arts, et l'exposition agricole. De cette superficie, 130,000 mètres carrés, ou 31 acres étaient occupés par le palais de la section industrielle, le palais de la section des beaux-arts, le palais de l'exposition agricole, ainsi que les vastes pavillons des colonies françaises, et de l'Etat libre du Congo. Il y avait en outre les bâtiments de la section de la société de la Croix Rouge, et environ quarante autres constructions sur les terrains de l'exposition.

Les objets exposés dans les galeries de l'industrie et des machines occupaient seuls 50 pour 100 de tout le carré, soit une superficie de 55,000 mètres carrés, ou environ 6,000,000 de pieds carrés. Le nombre total des exposants enregistrés a été de 17,348, répartis dans la proportion suivante, dans les différentes sections :

Généralement, 14,516 ; beaux-arts, 1,517 ; agriculteurs, 1,003 ; horticulture, pomologie, etc., 252.

Plus de 10,000 trucks chargés d'objets sont entrés à l'exposition, et une très grande quantité d'autres y sont arrivés par les grandes routes. La pesanté totale des objets exposés s'est élevée à 52,000 tonnes. Les visiteurs de l'exposition peuvent se diviser en trois catégories : les visiteurs de chaque jour, les porteurs de billets de

saison, et les porteurs de billets d'admission gratuite. Quant aux deux premières catégories, 1,600,000 billets d'entrée et 15,229 billets de saison furent vendus dans le cours de l'exposition, et 8,853 billets permanents furent émis pour les officiers exécutifs, les jurés, les représentants de la presse, les assistants, etc.

Ayant, dès le commencement de décembre 1884, soumis au ministre de l'agriculture mes vues sur la nature et la quantité des objets qu'il serait désirable d'envoyer du Canada à Anvers, ainsi que le genre d'écrits que je croyais devoir être le plus utile à distribuer dans le cours de l'exposition, et que je suggérais devoir être préparés par le département de l'agriculture, je me mis immédiatement en communication avec les autorités de l'exposition.

Après avoir réglé les préliminaires indispensables, je partis pour Bruxelles et Anvers, dans le but de choisir un site, dans le palais de l'exposition, pour la section canadienne, et retenir des bureaux convenables pour la transaction des affaires officielles.

Sur réception, le 1er décembre 1884, d'une communication de la part du comte d'Outremont, commissaire du gouvernement belge, relativement à la formation d'un comité de la presse internationale, en rapport avec l'exposition, lequel insistait pour qu'un nombre marquant et influent de la presse canadienne fût délégué pour former partie de ce comité dans les intérêts du Canada, l'honorable Hector Fabre fut nommé à ce poste, avec l'approbation du ministre de l'agriculture. Les capacités de ce monsieur comme journaliste et orateur, et sa connaissance des langues anglaise et française le rendaient particulièrement propre à cette position.

J'ai aussi pensé qu'il était important que M. Fabre donnât des conférences sur le Canada dans les principaux centres commerciaux et agricoles de la Belgique pendant les deux mois qui ont précédé l'exposition et le mois qui l'a suivie.

J'étais convaincu que ce moyen aiderait puissamment l'objet que le Canada avait en vue d'être représenté à Anvers. Un rapport des travaux de M. Fabre est annexé aux présentes.

M. F. Dore a aussi été adjoint au personnel de la commission, et nommé secrétaire par arrêté du conseil.

Deux commis et deux gardiens furent aussi employés.

Suivant que j'en avais été requis par câblegramme de la part du ministre de l'agriculture, en date du 6 janvier 1885, je m'adressai au comité pour obtenir un espace de 1,000 mètres carrés, ou environ 9,250 pieds. Plus tard, cet espace fut agrandi de 90 mètres, et du total, la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique prit pour son usage et occupa 90 mètres, pour lesquels elle a payé. La moitié de tout cet espace cependant a dû être prise pour passages, et l'espace qui a été réellement occupé par les objets exhibés couvrait environ 600 mètres carrés ou 6,500 pieds carrés. Suivant les règlements établis par le comité exécutif, le Canada avait l'option d'acheter de l'espace à raison de 72 francs (£3.17.8) le mètre, ce qui devait comprendre tous frais pour décoration, boiserie, déplacement des objets exposés, pour les entrer ou les sortir, emmagasinage des ballots et autres dépenses moindres, ou bien d'acheter de l'espace à raison de 25 francs (£1) le mètre en faisant lui-même ses arrangements à l'intérieur et à l'extérieur.

Après considération, j'ai cru devoir adopter la dernière alternative, qui avait été du reste adoptée par la plupart des autres pays, et je suis heureux de pouvoir dire qu'il en est résulté une épargne considérable d'argent.

J'ai ensuite pris des arrangements avec le comité exécutif d'Anvers pour le transport des objets depuis le bassin jusque dans la bâtisse, ainsi que pour le déchargement des trucks dans le département, pour faire enlever et emmagasiner les caisses vides, pour les faire remettre en bon état à la clôture de l'exposition, et faire recharger et transporter les objets aux quais pour les expédier à Londres.

Le site choisi pour la section canadienne était à l'endroit le plus en vue et le plus avantageux.

Le département se trouvait placé dans la moitié est de la bâtisse, entre les départements de l'Angleterre et de l'Allemagne, et vis-à-vis celui de la France. Sa forme était rectangulaire, ayant un peu plus de 236 pieds de long, sur 48 pieds de large, et

s'étendait depuis la façade de la bâtisse jusqu'à mi-chemin en travers de la galerie centrale. Je puis dire en toute sûreté que à part la Belgique, le Canada occupait la meilleure position de tous les pays représentés à l'exposition.

Des trois entrées principales de la bâtisse principale, deux ouvrent sur les jardins dans la section de la Belgique, et la troisième, dans la section canadienne. L'accès à cette dernière étant aussi très près des entrées est, par où la grande masse des visiteurs étaient admis sur les terrains, avec le fait que la grande façade de l'entrée centrale n'a pu être terminée que deux mois après le jour d'ouverture, et par conséquent n'était pas accessible au public, a produit cet avantage que presque tout le courant des visiteurs devait passer par le département canadien pour communiquer aux principaux artères de la circulation à l'intérieur de la bâtisse, mettant ainsi l'exposition canadienne en évidence continuelle, et plus directement sous la vue des milliers de visiteurs qui sont entrés à l'exposition durant les mois de mai et juin.

Des soumissions et des plans ayant été offerts par des entrepreneurs anglais et belges pour décorer le département, le contrat fut finalement accordé à un artiste de Liverpool dont les prix étaient plus bas que ceux de tous les autres.

Les décorations et l'apparence générale du département étaient très satisfaisantes. Un point caractéristique était une séparation complète, ce qui laissait au Canada son identité, fermant la vue sur les sections environnantes, et permettant ainsi à chaque exposant de décorer et d'exhiber ses produits avec plus d'effet.

Au-dessus des entrées, à chaque extrémité du département, étaient suspendues de grandes cartes, et les mots "Dominion du Canada" s'étendaient d'un côté à l'autre des arcades sur le côté extérieur des panneaux. Des tableaux statistiques en différentes langues indiquaient l'accroissement des exportations du Canada.

Les murs de côté, dans l'extérieur du département, étaient décorés de draperies de différentes couleurs, ce qui lui donnait une apparence tout à fait pittoresque.

Une corniche, surmontée de bustes en plâtre, de sujets classiques, et une frise ornementée de médaillons et de branches de feuillage en plâtre, élevait tout le tour du département à 18 pieds au-dessus du plancher. Cette corniche était supportée par des piliers surmontés de chapiteaux richement enluminés, et une plinthe suivant le niveau du plancher complétait le tout. Par intervalles, on déployait des boucliers, portant les cotes-d'armes des différentes provinces entourées d'étendards sur des lances, tandis que le grand drapeau du Dominion était suspendu au plafond.

Des deux côtés du département étaient placées de très belles vitrines d'étalage admirablement ciselées, qui m'ont été galamment prêtées par sir Philip Cunliffe Owen. Ces vitrines s'étendaient sur 145 pieds, et avaient une hauteur de 11 pieds. Elles sont faites d'une variété de très beaux bois canadiens, et ne furent pas seulement très admirées, mais elles ont été estimées comme étant les plus belles vitrines d'étalage de toute l'exposition. Elles ont formé partie des vitrines envoyées du Canada à l'exposition de Paris, 1878.

Quant à l'apparence générale de notre exposition, malgré les retards apportés à l'installation des objets à cause des délais de transit, elle a produit à tout événement un très bon effet. De larges passages furent ménagés entre les différentes sections, afin de faciliter la circulation, ce qui assurait une bonne vue de tous côtés sur les objets. La vue d'ensemble de tout le département était vraiment des plus attrayantes, et il fait plaisir de pouvoir consigner que l'opinion n'a eu qu'une voix pour proclamer la section canadienne comme étant la mieux réussie, la plus pratique, en même temps celle de toute l'exposition qui était disposée avec le plus de goût. La première consignation d'objets du Canada, qui comprenait 228 caisses de marchandises générales, fut expédiée d'Halifax sur Anvers le 31 mars, par le S.S. "De Ruyter." Le "De Ruyter" arriva à destination le 16 avril, mais comme par quelque malentendu, aucune lettre de cargaison (*bill of lading*) n'avait été expédiée d'Ottawa, les agents de transports (*shipping agents*) à Anvers ont refusé de livrer les marchandises avant la production de ce document, et ce ne fut que le 23 avril qu'on put en obtenir possession.

Les 228 caisses furent débarquées et transportées au département les vingt-cinq et vingt-six avril, et dépaquetées avec toute la diligence possible. Comme aucune

facture ni état quelconque n'avait été fourni de ces marchandises, il en est résulté quelque difficulté et perte de temps, car ce ne fut que lorsque l'on connut la nature des objets envoyés que l'on put avoir une idée des préparations nécessaires à faire pour les étaler. On s'est bientôt aperçu qu'il fallait fabriquer immédiatement des tables, des piédestaux et autres accessoires indispensables, parce qu'à peu d'exceptions près, avait-on préparé de ces accessoires en Canada. Bien que notre département fut dans un état arriéré, on prit tous les moyens possibles de le faire paraître avec avantage au jour de l'ouverture, et malgré le délai regrettable dans l'expédition des objets du Canada, la date tardive à laquelle ils ont été reçus, et d'autres inconvénients, j'ai fait en sorte, durant le court espace de temps qui me restait, de placer notre département, quant à l'apparence, sur un pied d'égalité avec d'autres pays, et en avant de plusieurs.

La cérémonie de l'ouverture de l'exposition eut lieu le 2 mai avec grand éclat, et a été faite par le roi des Belges, accompagné de la reine, et assisté des ministres d'Etat, des plénipotentiaires des pays étrangers, des corps diplomatiques, des principaux de la noblesse du royaume, et des commissaires représentant les différents pays à l'exposition.

Après qu'une adresse lui eut été présentée par le président du comité exécutif de l'exposition, Sa Majesté procéda avec sa suite à visiter l'intérieur du palais, s'arrêtant au département de chaque nation pour se faire présenter officiellement les représentants de chacune.

Lorsque le cortège royal eut atteint la section canadienne, je fus présenté à Leurs Majestés par Son Excellence l'ambassadeur Anglais. Le roi exprima le plaisir qu'il avait que le Canada eut pris part à l'exposition, et dit qu'il espérait qu'il en résulterait des relations commerciales intimes entre la Belgique et le Dominion, et une augmentation constante de communications transatlantiques entre Anvers et les ports du Canada. Sa Majesté a été surprise des produits exposés par le Canada, et a promis de revenir plus tard faire une inspection complète du département canadien.

Après l'ouverture de l'exposition le travail de dépaqueter et d'arranger se continua, et les 7 et 8 mai, une nouvelle consignation fut reçue du Canada. Elle consistait en 131 ballots qui avaient été expédiés à bord du S.S. "Hermann," le 15 avril, et étaient arrivés à Anvers le 1er mai. Le 11 mai, le S.S. "Wandrahm" apporta 30 autres caisses, qui avaient été transbordés à Hambourg du S.S. "Glassbrook," et le 1er juin, 13 autres caisses, qui avaient été transbordées à Londres du S.S. "Hallanshire." Le S.S. "Wandrahm" apporta la dernière consignation de 15 caisses, qui furent installées dans le département le 8 août.

Les autorités de l'exposition nous ont fait plusieurs faveurs relativement au temps fixé pour l'entrée des objets. Si on avait été sévère en exigeant l'observation stricte des règlements, beaucoup de nos produits canadiens n'eussent pu obtenir admission dans le palais de l'exposition.

Il faut ajouter aux produits venus directement du Canada, la plus grande partie des échantillons en fait de minéraux, qui furent formés des restes de la collection exposée à Paris en 1878, qui avaient été emmagasinés à South Kensington depuis la clôture de cette exposition; tandis que les principaux étalages de grains de ce département avaient déjà servi à différentes expositions agricoles du Royaume-Uni.

La compagnie de chemin de fer du Nouveau-Brunswick a aussi expédié une collection de bois canadiens qu'elle avait déjà exposée à l'exposition forestière tenue dans la cité d'Edimbourg en 1884. Les échantillons de poisson empaillé avaient formé partie de la collection canadienne à l'exposition des pêcheries, laissée en Angleterre pour servir aux expositions locales.

Quand le travail de dépaqueter fut terminé, et que les arrangements pour étaler convenablement les objets furent complétés, on s'occupa de compiler les catalogues.

Vu le peu d'information que nous avons, cette tâche a été assez difficile, et il en est résulté que nous sommes représentés d'une manière très imparfaite au catalogue général officiel préparé par le comité exécutif.

#### *Jurys.*

Le Canada était représenté par sept jurys dans le juré international, et les messieurs suivants furent choisis pour agir en cette qualité :—

Groupe I.—Education, instruction et beaux-arts, M. C. F. Just.

Groupe II.—Meubles et accessoires, M. K. Boniz.

Groupe III.—Fabriques textiles, habillements et accessoires, honorable H. Fabre.

Groupe IV.—Industries minières, produits bruts et manufacturés, M. E. Arthur.

Groupe V.—Appareils de machinerie et procédés employés dans les manufactures mécaniques, M. R. Gray, C. E.

Groupe VI.—Produits alimentaires, M. John Dyke.

Groupe VII et VIII.—Appareils de navigation et de sauvetage, pêcheries et pisciculture, M. J. G. Colmer.

Les membres du jury international se réunirent le 29 juin pour s'organiser, et se formèrent en jurés de classes, à qui était assignée l'adjudication sur une ou plusieurs classes d'objets contenus dans le groupe pour lequel ils avaient été nommés respectivement.

Ces jurés élirent leurs officiers, un président, un vice-président, un secrétaire correspondant, et se mirent à l'exécution de leurs devoirs.

Les recommandations de ces jurés étaient sujettes à examen par les jurés reviseurs (jurés de groupe), composés des présidents et des correspondants des jurés de classes et on établit une cour d'appel final pour les prix contestés, formant un jury suprême composé des commissaires du gouvernement, du secrétaire général et des présidents et vice-présidents des jurés reviseurs.

Ainsi chaque groupe d'objets se trouvait partagé entre plusieurs jurés de classe, et les Canadiens firent partie de ce jury de classe de leur groupe respectif qui avait à s'occuper des objets par lesquels le Canada était le mieux représenté. Par ce moyen on avait l'intention de sauvegarder les intérêts des exposants canadiens, et je crois pouvoir affirmer que les résultats obtenus ont justifié cette précaution.

Les travaux des jurés commencèrent le 29 juin, et se prolongèrent pendant une quinzaine plus ou moins. On trouvera annexée à ce rapport une liste détaillée des prix accordés aux exposants canadiens, lesquels sont une preuve satisfaisante de l'excellence générale des produits exposés, et de l'appréciation qu'en fit le jury international.

Je dois attirer spécialement l'attention sur le certificat qui suit, et qui a été offert volontairement par le jury sur les produits alimentaires au Canada, et je considère ce certificat de grande valeur comme étant l'expression d'opinion de la part d'experts de plusieurs pays sur l'excellence sans égale des céréales du Canada, dont l'exposition a obtenu un "Diplôme d'Honneur," le prix le plus élevé.

Résolutions passées par le jury sur les céréales :

"La commission du jury nommée pour examiner les céréales croit de son devoir, avant d'indiquer les prix qu'elle recommande, d'exprimer sa haute appréciation de l'excellence et de la qualité des céréales exposées par le Canada.

"Ces produits sont assurément supérieurs à tous ceux exposés par les autres pays."

Les deux autres "Diplômes d'Honneur" pour les minéraux et les orgues (de salons) respectivement sont aussi de grande valeur, étant une reconnaissance des ressources minérales du Canada, ainsi que de la haute position qu'il occupe dans une branche prospère d'industrie, tandis que les autres récompenses peuvent être considérées comme un tribut obligatoire rendu à l'importance de nos forêts, de nos produits de pêche et de nos ressources manufacturières.

Un tableau comparatif des prix accordés aux exposants de toutes les nations, faisant voir une bonne moyenne en faveur du Canada, se trouve dans l'annexe.

*Étalage de la compagnie canadienne du Pacifique.*

Directement vis-à-vis l'entrée principale du département, dans l'avenue centrale, la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique a érigé un très beau trophée.

Ce trophée, d'environ 40 pieds de long, est fait par rangées, avec un fond élevé, surmonté d'un croissant qui porte l'inscription : "Chemin de fer Canadien du Pacifique" en gros caractères, et flanqué de deux colonnes qui le supportent.

Sur ces tablettes était étalé un assortiment pratique des différents produits du Nord-Ouest. Des échantillons de grains, de grains de semence, des minéraux, des

bois, des racines (quelques-unes en nature et d'autres modelées), des gerbes de blé en épi, et différentes herbes étaient disposées avec goût, et le tout ensemble produisait un effet très attrayant. Le fond de cette construction était orné de photographies représentant les paysages de montagnes et de prairies traversées par le ligne de chemin de fer de la compagnie.

La compagnie expose aussi une grande carte du Dominion, de 40 pieds de long, qui s'étend en travers d'un des principaux abords du département.

Dans les jardins la même compagnie expose la "Ferme Modèle du Manitoba," que l'on trouvera décrite en entier dans le catalogue.

Cette ferme que les visiteurs étrangers considéraient comme étant la partie la plus intéressante de l'exposition, était placée dans le voisinage immédiat de l'entrée principale, et son admirable position lui assurait une large part de l'attention publique.

#### *Chaussures.*

Ce département était représenté par des échantillons de chaussures en feutre, des échantillons de pièces de cuir pour contre-forts de chaussures, et une caisse de contre-forts patentés en cuir pressé.

Il y avait absence complète de chaussures de gros cuir pour les travailleurs, ainsi que de bottes de qualité supérieure. C'est très regrettable, vu le nombre de cultivateurs, d'ouvriers de ferme et d'artisans qui visitaient le département continuellement, et vu que c'était dans ces articles de première nécessité qu'on devait s'attendre à voir exceller les exposants canadiens.

#### *Cuir.*

Du cuir proprement dit, l'exposition comprenait des échantillons de peaux de veau et de mouton, et des échantillons de pièces de cuir pour la reliure, des cuirs durcis pour talons de bottes et de semelles intérieures ; il eut été avantageux de voir cette section mieux représentée.

#### *Des draps (tweeds) et marchandises en tricot.*

Il y avait place pour amélioration considérable dans cette branche d'industrie. Les échantillons de cette classe étaient ceux exposés par *The Galt Knitting Company*, des échantillons de coton blanc fort et médiocre, ainsi que des chemises fines, et des échantillons de corsets de la *Dominion Corset Weaving Company*.

Les mêmes remarques peuvent s'appliquer aux exposants de marchandises en coton, tels que, habillements de dessous généralement, chemises et draps de lit.

#### *Marchandises en laine.*

*The Inman Manufacturing Company*, de Paris, Ontario, étaient les exposants les plus marquants de cette classe de marchandises.

Cette maison avait un bon étalage de camisoles, de bas et de chaussons, ainsi qu'un certain nombre de couvertures brevetées pour chevaux.

On peut ainsi voir qu'en fait de marchandises textiles, il n'y avait presque rien de qualité supérieure, et il n'y avait non plus aucun échantillon de qualité supérieure d'étoffe double-largeur. Je crois que ces omissions sont très déplorables.

#### *Fourrures.*

On doit des renseignements à M. Ince, de Londres, un des plus grands commerçants de fourrures venant de la Baie d'Hudson, qui a exposé des fourrures à ma propre demande, si les fourrures canadiennes ont été représentées, vu qu'il n'y avait rien de cette importante branche de commerce venant du Canada.

La collection envoyée par M. Ince était des plus belles et des plus complètes, et comprenait les échantillons des fourrures les meilleures et les plus rares du Canada, soit en peaux ou en vêtements tout faits.

### *Machines à coudre.*

La fabrique de machines à coudre, "The Williams Sewing Machine Company" de Montréal, étaient les seuls exposants de cette branche d'industrie, et leurs machines ont été très admirées.

### *Machines à tricoter.*

Sous ce titre, je dois faire mention de la machine connue comme "The World's Star," exposée par les frères Creelman, de Georgetown, Ontario, qui en sont les inventeurs. Cette machine attirait beaucoup l'attention sur les industries du tricot du Canada, et constituait un des points les plus intéressants du département. Elle s'est vendue considérablement pendant l'exposition, et plusieurs centaines de ventes eurent lieu en Belgique et en France seulement. M. Creelman, un des associés établi à Anvers, a maintenant cent agences à Paris et dans d'autres villes importantes, et cette machine se fait de plus en plus connaître pour son utilité domestique et industrielle.

### *Le pétrole et ses produits.*

Anvers étant l'entrepôt du commerce de pétrole de l'Europe, des échantillons d'huile de pétrole, et d'autres produits analogues, auraient pu être exposés avec le plus grand avantage, et il est regrettable qu'aucune maison de commerce ne soit venue représenter cette industrie.

On porte beaucoup d'intérêt sur l'introduction de cet important article de commerce à Anvers, à cause de l'achèvement prochain des puits de pétrole de Russie, et j'ai reçu un grand nombre de demandes d'informations concernant la production du pétrole en Canada, et de l'étendue possible de l'établissement d'un commerce d'exportation du Canada à l'étranger.

### *Instruments aratoires.*

Les principaux exposants de ces articles fut la maison "The Massey Manufacturing Company," de Toronto, dont les machines furent mises en mouvement devant le public, et les résultats de cette expérience font le sujet d'une annexe.

La collection d'outillage exposée n'était pas nombreuse, mais elle attira, par ses qualités, l'attention des agriculteurs et des ouvriers qui visitèrent le département.

### *Conserves en boîtes.*

Il y avait une collection très complète de cette industrie au Canada, et des échantillons de toute espèce de vivres remplissaient bien les étalages du département canadien.

Les manufacturiers de cette industrie paraissent très anxieux d'introduire leurs marchandises, et je suis heureux de pouvoir vous informer qu'ils ont été récompensés de leurs efforts, en obtenant l'attention des commerçants.

Le lait condensé et les végétaux séchés ont aussi été très recherchés.

### *Voitures et traîneaux.*

Je regrette d'avoir à dire que ces articles n'ont pas supporté la comparaison aussi favorablement qu'on l'aurait désiré avec ceux de même nature exposés dans les autres sections.

### *Vins, alcools, etc.*

Les échantillons de vin arrivèrent trop tard pour être soumis au jury; d'un autre côté, l'alcool, le whiskey et les bières ont été très appréciés par ceux qui les ont goûtés.

Les principaux exposants de ces articles ont été "the Cosgrave Brewing and Malting Company," MM. Gooderham & Worts, J. G. Seagram et Hiram Walker & Sons.

*Céréales, etc.*

Les étalages de grains ont été sous tous rapports hautement satisfaisants, et beaucoup d'échantillons ont été déclarés être du grade le plus élevé par le jury et par les meilleurs juges. La fleur a aussi été grandement admirée par les meuniers et autres intéressés à ce produit. Une autre partie de ce rapport traite spécialement des éloges donnés par le jury aux céréales, etc., du Canada.

*Instruments de musique.*

Les harmonicas-orgues, exposés par la "Dominion Organ and Piano Company" ont été déclarés par les juges les plus compétents, être supérieurs, par la qualité du son, à aucun instrument de même nature exposé dans les départements français et belge, et pouvaient être comparés plus que favorablement avec aucun instrument dans toute l'exposition.

*Outilsages.*

Il n'y avait qu'une seule maison manufacturière de représentée, MM. Macgregor, Gourlay & Co., de Galt.

Leurs échantillons ont été très admirés, et considérés comme pratiques et bien adaptées à leur usage, tant par les ingénieurs que par les fabricants étrangers.

*Papier peint pour les murs, tapis et autres étoffes à meubles.*

MM. Colin McArthur & Co., de Montréal, et MM. Staunton & Co., de Toronto, ont envoyé de très beaux échantillons de papier peint pour tapisser les murs, qui ont été très admirés, tant par les commerçants que par les particuliers. Un grand nombre de ces derniers visiteurs exprimaient une grande surprise de voir que le Canada était représenté par d'aussi beaux échantillons de cette nature.

*Education.*

Je regrette d'avoir à dire que l'important sujet de l'éducation n'avait aucune représentation pratique. On regrettera d'autant plus cette absence qu'on se rappelle avec quel empressement les représentants des autres nations, se procuraient, à l'exposition de Paris, les instruments et les méthodes employés pour l'instruction des enfants en Canada, qui étaient exposés au département canadien. La plupart des pays représentés à Anvers, surtout la Belgique, faisaient de l'éducation primaire un des principaux points de leur exposition.

*Produits de la forêt et de son commerce.*

Il y avait une belle collection de bois du Nouveau-Brunswick, et de ceux des territoires du Nord-Ouest. Les principaux échantillons étaient présentés par la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, et par la compagnie du chemin de fer du Nouveau-Brunswick. Il y avait aussi un grand assortiment de brosses, pinceaux, etc, et de marchandises en bois, articles généralement de première nécessité en Belgique et en Hollande, desquels les fabricants canadiens pourraient faire un bon commerce d'exportation avec ces contrées.

*Minéraux.*

L'étalage de l'or du Canada, disposé dans une belle vitrine, placée vis-à-vis l'entrée principale du département, a été l'objet de l'admiration universelle. Étaient en évidence dans cette vitrine, trois gros blocs de quartz aurifère, desquels sortaient en saillies des lingots purs et massifs du précieux métal. Ces trois beaux échantillons, qui ont rarement été surpassés en richesse, venaient de Blue Nose Lode, Montague, Nouvelle-Ecosse, et avaient été envoyés par le gouvernement de cette province.

Cinq petits morceaux, principalement composés de pépites d'or, venant de Burn's Mountain, de Cariboo, dans la Colombie-Britannique, exposés par MM. Oppenheimer

& Company, de Victoria, étaient aussi de très beaux échantillons. The Dufferin Mining Company, de Salmon River, Halifax-Est, dans la Nouvelle-Ecosse, exposait aussi plusieurs beaux échantillons de quartz aurifère.

A part ces échantillons de véritable or, dans son état naturel, deux obélisques dorés occupaient une position centrale dans le département, et représentaient le montant d'or produit des dépôts aurifères de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Ecosse pendant les vingt et les vingt-cinq dernières années respectivement.

Les piédestaux sur lesquels reposaient ces obélisques portaient des inscriptions explicatives en anglais, en français, en allemand, en flamand et en italien, de manière que les visiteurs, après avoir examiné le métal dans son état naturel, n'avaient qu'à se tourner vers ces colonnes pour prendre connaissance de la quantité qu'en ont produits les régions aurifères du Canada.

L'étalage général des minéraux fut l'objet d'une attention marquée, et des minéralogistes compétents ont déclaré que c'est la meilleure collection du genre dans toute l'exposition. La meilleure preuve en résulte des prix remportés par les exposants de cette section, et par les réquisitions sans nombre pour s'en procurer des échantillons de la part des institutions publiques, des collèges, des écoles normales, des institutions scientifiques de toutes dénominations, et de presque tous les pays.

De tous les solliciteurs, je pourrais mentionner le ministre italien, qui offrait d'acheter toute la collection pour le Musée Naturel de Rome, le directeur du Musée Royal de Berlin pour avoir des échantillons, et la demande faite par le gouvernement belge d'un choix d'échantillons pour le Musée Commercial d'Anvers.

J'ai éprouvé beaucoup de regrets de ne pouvoir me rendre immédiatement à ces demandes, mais il ne m'était pas possible de faire cette distribution, parce que la plupart des exposants avaient envoyé leurs échantillons pour servir tant à l'exposition d'Anvers qu'à l'exposition coloniale et indienne, et ceux fournis par le Musée géologique (*Geological Survey*), aussi bien que ceux envoyés de South Kensington, étaient aussi destinés aux deux expositions. Si l'on considère l'effet produit sur le public du continent par l'exposition de nos minéraux à Anvers, et le bien incalculable qui résulterait, dans les intérêts du Canada, d'une distribution judicieuse de bons échantillons parmi les principaux musées du continent, j'espère qu'il sera possible de satisfaire à quelques-unes des principales demandes à la clôture de l'exposition coloniale et indienne de 1886.

Les minéraux les plus remarquables, après l'or, furent les phosphates, l'asbeste et le minerai de cuivre.

Un cristal apatite, appartenant à M. W. A. Allan, d'Ottawa, a été l'admiration de tous les minéralogistes qui l'ont examiné, et il a été unanimement déclaré le plus bel échantillon minéralogique individuel de toute l'exposition.

#### *Vaisseaux de tous genres.*

Il y avait plusieurs excellents modèles de navires construits à la Nouvelle-Ecosse; une très belle barre de gouvernail de navire brevetée forgée à la main de fer battu, exposée par M. W. H. Gridley, de Yarmouth, Nouvelle-Ecosse, et d'admirables spécimens de canots exposés par "The Ontario Canoe Company."

Ces modèles, ainsi que le canot d'écorce de bouleau fabriqué par les Sauvages *Milicites* étaient des échantillons de première classe en fait de construction de canots, et furent le sujet de beaucoup d'admiration et d'inquisitions.

#### *Histoire naturelle.*

La collection de gibier du Manitoba et du Nord-Ouest de Hubbard, a été, pour un grand nombre de visiteurs, une des parties les plus attrayantes de toute l'exposition. Les beaux spécimens qu'elle comprenait furent généralement très admirés.

#### *Cristaux, verrerie, verres teints, poterie, etc.*

Quelques vitraux bien incrustés dans leurs carreaux de plomb, en verres teints, un étalage pratique de poterie et de faïence, et plusieurs articles de fabrique de Bristol étaient exposés.

*Papeterie, reliure, imprimerie, etc.*

N'étaient pas les moins intéressantes les gravures sur planche d'acier (billets de banque, coupons de chemins de fer, timbres, etc.) exposées par la "British North America Bank Note Company." Les échantillons du papier à lettres et autre papier étaient de qualité supérieure à ceux des fabriques européennes, ce qui était admis par les plus intéressés.

*Meubles.*

L'exposition des meubles de ménage a été une des meilleures. Un assortiment de chambre à coucher richement sculpté en noyer noir, un buffet en noyer noir, et un très bel assortiment de chambre à coucher en acajou et en marbre, fabriqué par M<sup>M</sup>. Hoodless & Son, de Hamilton, soutenaient la concurrence contre tout autre article de cette classe dans l'exposition. Ces meubles ont créé une impression très favorable parmi les visiteurs du continent.

Les meubles de la maison de commerce, "Upper Canada Furniture Company," une couchette sculptée, en noyer noir, et un assortiment de chambre à coucher, étaient aussi très beaux, et obtinrent des éloges mérités.

M<sup>M</sup>. Owen McGarvey & Son, de Montréal, exposaient quelques meubles artistiquement faits, et peu dispendieux, ainsi que quelques sofas brevetés, qui ont beaucoup attiré l'attention.

Une table de dessein géométrique en mosaïque, et plusieurs échantillons d'ouvrage inventé (J. White, de Woodstock) eurent aussi une bonne part de l'attention des visiteurs, et les sommiers "Dominion Mattresses" (G. Gale & Son, de Waterville) furent très vantés, et considérés comme étant supérieurs à tout système connu.

Le nombre de personnes qui ont inscrit leurs noms et leurs adresses dans un registre tenu dans le but de leur envoyer de temps à autres les dernières informations imprimées, concernant le Canada, a été de 18,116. Le nombre de visiteurs au département canadien, a été, d'après une observation attentive, porté à une moyenne de 5,000 par jour.

Le nombre de lettres officielles reçues durant le cours de l'exposition a été de 1,838, et le nombre de celles qui ont été expédiées a été de 2,000.

Le nombre de journaux, brochures, catalogues, cartes, etc., qui ont été expédiés par la maille du bureau du département, a été de 6,778:

Le nombre des brochures distribuées à la main, du département canadien, da le cours de l'exposition, a été comme suit :

En anglais.....	25,200
" français .....	23,430
" allemand .....	52,000
" hollandais .....	21,000
Grand total.....	<u>121,630</u>

On a sérieusement ressenti le manque d'une brochure française durant les premiers jours de l'exposition. On a cependant pris des arrangements provisoires pour satisfaire à la pressante demande, jusqu'à ce qu'on ait reçu du Canada une provision de matière imprimée en français.

*Visite du roi.*

Le 10 octobre, Sa Majesté le roi des Belges visita le département canadien. En mon absence, M. Dore me remplaça dans cette occasion, se mit à la disposition de Sa Majesté, et l'accompagna dans sa visite. Le roi examina minutieusement, et avec beaucoup d'intérêt les étalages les plus en évidence, et fit beaucoup de questions concernant les différentes industries du Canada. Il parut particulièrement frappé des céréales, des bois et des minéraux, et s'enquit du coût probable de l'importation en

Belgique du blé, du marbre, du bois de service et autres produits du Canada. Après avoir assez prolongé sa visite, Sa Majesté se déclara très satisfaite, pour employer ses propres expressions, "de l'étalage le plus intéressant et le plus pratique," et dit qu'Elle était extrêmement reconnaissante de ce que le Canada fut venu de si loin pour prendre part à cette exposition internationale. Le roi exprima l'espoir, qu'il avait déjà exprimé à l'ouverture de l'exposition, de voir des relations plus intimes de commerce s'établir entre les deux pays, relations qui ne pourraient que leur être mutuellement avantageuses.

Au nombre des visiteurs du département canadien peuvent être inscrits les noms de plusieurs membres de familles impériales et royales d'Europe, ainsi que d'autres personnages distingués.

Après avoir touché brièvement aux matières les plus intéressantes concernant l'administration de l'exposition d'Anvers, je vais maintenant faire quelques remarques en rapport avec les résultats pratiques que l'on peut raisonnablement attendre comme fruits de cette exposition.

Au point de vue canadien, on ne pouvait pas faire choix d'un endroit plus convenable qu'Anvers, probablement sur tout le continent, pour l'exposition internationale, à cause de sa position géographique et de son importance croissante.

Cette ville est le troisième port de commerce d'Europe, venant immédiatement après Londres, et le rapport des arrivages et des départs a été de 3,788,095 tonnes en 1883. C'est un vaste centre commercial des plus importants, ayant des ramifications qui s'étendent sur tout le continent européen. Anvers possède des voies ferrées qui la mettent en communication avec les principaux centres commerciaux des pays voisins, tels que Paris, Cologne, Francfort, Munich, Nurmberg, Leipzig, Dresde, Berlin, Vienne, ainsi qu'un système de canaux très développé, en connexion avec les systèmes de France, d'Allemagne et de Hollande, et un service régulier de steamers sur le Rhin.

C'est en pensant à cela que l'on peut voir combien cette ville est bien placée pour servir de base d'opérations au but que le Canada avait en vue, en prenant part à cette exposition, savoir, de promouvoir des relations de commerce plus étroites avec la Belgique et l'Europe généralement, et de s'assurer une bonne part de l'émigration qui part tous les ans de ce continent. Cependant, il sera assez difficile d'établir des relations de commerce plus étroites entre les deux pays, jusqu'à ce que des facilités réciproques pour l'échange de tel commerce ne soient offertes par communications directes, et Sa Majesté le roi des Belges a bien compris cela en insistant particulièrement, dans les observations qu'il m'a faites, sur la nécessité d'augmenter les communications directes de la navigation entre Anvers et les ports canadiens, comme étant le *sine quâ non* des relations commerciales plus intimes que les canadiens et les Belges désirent également voir s'établir entr'eux.

Considérant l'étendue et la population de la Belgique, ainsi que la position qu'occupe le port d'Anvers relativement à l'ouest de l'Europe, il n'y a pas de doute que le haut commerce du Canada trouverait immédiatement un marché très étendu dans ces ports. Il n'y a donc rien à appréhender pour ce qui concerne les cargaisons à être expédiées.

La difficulté demeure cependant en ce qui concerne les cargaisons à rapporter, mais cela même ne devrait pas empêcher la possibilité d'une politique commerciale pratique, si les commerçants canadiens, dans leurs propres intérêts, aussi bien que dans l'intérêt de leur pays, s'entendaient pour faire venir leurs importations d'Europe par une ligne canadienne *viâ* Anvers.

Il n'y a rien de vieux dans une telle politique, qui ne serait en rien opposée aux intérêts individuels; au contraire, il y aurait beaucoup à gagner par ce système. J'ai déjà dit qu'Anvers est le port vers lequel gravite naturellement la plus grande partie du fret qui sort de l'Europe. De plus, c'est une route par laquelle, toutes choses égales, les taux d'exportations au Canada peuvent être obtenus à plus bas prix que d'aucun autre port du continent, pourvu que l'on puisse établir une ligne directe de navigation à des intervalles réguliers durant toute l'année. Il n'y a pas de doute que, si cette suggestion pouvait se réaliser, les importations que nous faisons actuelle-

ment de ces différentes parties de l'Europe favorablement placées avec Anvers, comme leur port de chargement, suffiraient, pour ramener le trafic, au maintien d'une ligne de steamers.

Ces importations, d'après les statistiques les plus récentes, représentent une valeur totale de quelque \$3,000,000, dont les neuf dixièmes atteignent le Canada par la voie des Etats-Unis, et ce commerce s'accroît rapidement. Ceci cependant n'est pas en compte avec les importations destinées aux Etats de l'ouest de l'Union américaine, lesquelles, durant les mois d'été du moins, pourraient être faites *viâ* Anvers et le Canada plus avantageusement que par les Etats-Unis.

Un service régulier de ce genre aurait de plus l'avantage de se procurer pour lui-même une portion importante de l'émigration du continent qui se dirige tous les ans sur le Canada.

Les articles d'exportation européenne au Canada, qui sont régulièrement transportés, consistent principalement en :

*Vitres de châssis.*

Quatre-vingt pour cent des vitres de châssis employées au Canada sont de manufacture belge.

*Poutres, lisses, solives, etc.*

Plus de 75 pour cent des lisses employées en Canada, depuis les trois dernières années, sont de fabrique belge, et 90 pour cent des ponts et des solives, pendant cette période, sont de même fabrique.

*Fil de métal, marchandises de fantaisie, livres et écrits, habillements.*

Les manteaux pour dames sont surtout expédiés, en grande quantité, actuellement de Berlin aux Etats-Unis, d'où ils se rendent au Canada. Paris nous envoie aussi une grande quantité de vêtements de femmes, surtout ceux d'été, et les fabricants de ces deux villes pourraient fort bien être induits à favoriser une ligne canadienne directe.

*Draperies, bonneteries, dentelles, ouvrages en papier, articles de beaux-arts, couleurs, vins, chapeaux, garnitures, boutons, alcools.*

Au point de vue des exportations canadiennes à Anvers, le système de transport par une ligne directe bien établie est surtout nécessaire pour développer le commerce de nos produits sur le continent d'une manière régulière. Une telle ligne tendrait à diriger toutes les exportations par une voie directement profitable à nos entreprises de transports et autres moyens d'expédition, et surtout, ferait distinguer sur les marchés européens les produits et les ouvrages canadiens qui se trouvent compris, par le système actuel, dans le terme général de "produits américains." et sont attribués aux Etats-Unis.

Relativement au transport des malles, les malles européennes peuvent atteindre l'Asie orientale et l'Australie par la ligne du Pacifique Canadien en beaucoup moins de temps que par le canal de Suez.

Actuellement, le transport des malles de Londres et de Liverpool à Yokohama se fait en moyenne en 37 jours, et par le Pacifique Canadien, il se fait en 25 jours environ ; pour Sydney, environ 35 jours ; pour Brisbane, 35 jours ; Melbourne, 37 jours ; Adelaide, 39 jours ; Nouvelle-Zélande, 34 jours ; Hong-Kong, 30 jours. Le temps du transport d'Anvers sera à peu près le même que celui de Londres. La mise en opération du chemin de fer du Pacifique Canadien devra affecter le transport des malles de l'est du continent, et aura pour résultat inévitable de faire adopter la route la plus courte et la plus économique offerte par cette ligne. Il s'ensuit de plus qu'une certaine partie du commerce continental avec la partie est du continent asiatique, surtout celui de l'Allemagne avec la Chine, devra éventuellement prendre la même direction, et en vue de cette éventualité, il semblerait avantageux pour la Belgique

et le Canada, comme étant les parties les plus intéressées en cette matière, d'en venir à quelqu'entente pour s'aider mutuellement à établir une ligne de steamers pour le transport de la malle du port d'Anvers à un port ou à des ports canadiens durant toute l'année, mesure qui tendrait en même temps à activer l'immigration et le commerce.

Actuellement, le gouvernement belge subventionne une ligne directe de steamers entre Anvers et New-York, et l'on pourrait aussi induire le même gouvernement à subventionner une ligne belge-canadienne, en vue de l'établissement d'un commerce avec le Canada, et de l'avantage d'assurer une ligne beaucoup plus directe entre le continent et l'Asie orientale.

Toute mesure tendant à promouvoir les intérêts canadiens sur le continent, devrait comprendre, si possible, dans le commencement du moins, la nomination d'un officier analogue aux officiers du service impérial consulaire, avec cette distinction que cet officier devrait être muni d'échantillons de nos produits et de nos fabriques que l'on voudrait répandre, pour les offrir à l'inspection des acheteurs. Cet officier pourrait aussi employer toute son influence, autant que possible, à promouvoir les relations commerciales entre le continent et le Canada, et à mettre l'acheteur en communication avec le producteur.

Le choix d'une personne compétente, et l'établissement d'un tel bureau, me paraît un sujet propre à la considération de la Chambre de Commerce du Dominion.

Je puis ajouter ici qu'une pareille agence pourrait être utilisée par le gouvernement pour répandre ses informations sur le continent, et pour faire généralement une propagande en faveur de l'immigration qui obtiendrait les meilleurs résultats, en autant que l'appui des autorités belges serait assuré du moment qu'elles seraient convaincues de la bonne foi de cette propagande, ayant une telle origine.

Pour faire parvenir les objets canadiens en Europe généralement, il serait utile d'établir une ligne d'express pour le transport de petits paquets, en connexion avec toute ligne directe du Canada à Anvers.

Des taux peu élevés et un service régulier contribueraient beaucoup à cimenter et à augmenter les relations mutuelles de commerce. Un pareil service de transport de paquets par express pourrait, étant bien administré, former une branche payante d'un trafic direct entre le Canada et le continent. Ce serait une grande commodité pour les émigrants et leurs familles, et aussi pour les colons du Canada.

Les statistiques d'émigration d'Anvers, pendant les quatre dernières années, nous donnent les chiffres suivants :

	1882.	1883.	1884.	1885.
New-York .....	31,109	28,069	23,276	21,177
Philadelphie .....	2,818	2,474	1,655	1,606
Rio-Janeiro .....	813	793	733	850
Boston .....	385	327	160	.....
Nouvelle-Orléans .....	.....	909	971	424
Montréal .....	.....	59	5	.....
Baltimore .....	.....	22	.....	.....
Totaux.....	35 125	32,653	26,800	24,057
Arrivages indirects .....	2,069	1,836	1,776	1,602

Emigrants revenus à Anvers en 1885, de New-York..... 9,782  
De Philadelphie ..... 3

9,785

La ligne directe des steamers d'Anvers à la Nouvelle-Orléans ne fait le service que trois fois en trois mois, depuis 1883, et elle a déjà amené près de 1,000 émigrants, la plupart en destination de la Californie.

Avant l'ouverture de la ligne directe "Red Star," environ 15,000 émigrants partaient d'Anvers, chaque année, *viâ* Liverpool, tandis qu'à présent, les "arrivages indirects" représentent le nombre exact d'émigrants *viâ* Liverpool au Canada et aux Etats-Unis.

#### *Huile de charbon, pétrole, kérosine.*

Les statistiques font voir qu'il se fait un grand commerce d'exportation d'huile de charbon des ports de l'Amérique du Nord sur les marchés européens, mais ce commerce paraît être entièrement contrôlé par les maisons de commerce américaines, qui exportent généralement l'huile comme étant de produit "américain" avec leurs autres marchandises venant des Etats-Unis, et par ce moyen empêchent de faire connaître l'origine véritable de cette huile, et conservent leur monopole sur les marchés européens. Je suis porté à croire, après informations prises, que l'huile raffinée du Canada trouverait sûrement un marché en Belgique, et le fait d'être transportée directement d'un port canadien à Anvers éviterait les frais de transbordement, et le profit en résultant, actuellement accaparé par les commerçants américains, serait un encouragement pour les commerçants européens en faveur du produit canadien.

Les producteurs canadiens trouveront à Anvers un port très avantageux pour faire une compétition indépendante aux expéditeurs américains, qui expédient surtout à Brème, dont le havre offre peu ou point de facilités au trafic, en comparaison avec Anvers, où il y a un bassin spécial pour l'huile de charbon, construit récemment, avec toute les dernières améliorations qui permettent de pouvoir manœuvrer une très grande quantité de cet article de commerce,

#### *Phosphates.*

L'exploitation des phosphates se fait maintenant en Canada sur une grande échelle. On en a exporté en Europe des quantités considérables. La demande va toujours en augmentant, et cette branche de commerce est destinée à prendre un développement très étendu. C'est un fait bien connu que les meilleurs sols en Europe ne peuvent plus rapporter qu'avec l'aide d'engrais ou de phosphates, et si on pouvait les placer sur le marché européen à des taux modérés, il s'en ferait une consommation énorme, surtout par les petits agriculteurs belges, français et allemands. On devrait en tenir constamment en dépôts considérables à Anvers, et en distribuer libéralement de forts échantillons dans les collages et les institutions agricoles, etc., afin d'attirer l'attention et induire les agriculteurs à en faire l'essai en grand. Pour que le commerçant puisse réaliser des profits suffisants, il faut que les phosphates soient vendus en grandes quantités, et aucun commerçant n'ordonnera de grandes quantités à moins de pouvoir en disposer. D'un autre côté, ceux qui se servent de fertilisants n'en achèteront certainement pas sans en avoir préalablement fait une épreuve.

Si le commerce de phosphate était une fois introduit sur le continent sur un pied solide, il n'y a pas de doute qu'il rapporterait des produits satisfaisants.

#### *Bois et ouvrages en bois.*

Les bois canadiens sont connus dans tout le monde comme étant des plus beaux qui existent. Ils ont à faire la compétition aux bois de construction hongrois, russes, scandinaves, mais comme ils offrent une variété beaucoup plus riche, surtout dans la plus belle classe pour la fabrication des meubles, leur importation devra obtenir du succès. Le chêne employé par les tonneliers sera un bois en grande demande dans les districts vignobles, sur le Rhin, dans la Bavière et les contrées du nord de l'Allemagne où se fabrique la bière, ainsi que pour le commerce des spiritueux de la Prusse, qui requiert à chaque saison des milliers de futailles pour l'exportation de ses spiritueux en Espagne et en France, aussi bien qu'en Angleterre.

Jusqu'à présent, le bois requis pour le commerce était fourni par la Hongrie et la Russie, et il serait bon de connaître les dimensions des tonneaux et des mesures employés dans les différents districts.

L'écorce qui sert à la teinture a déjà été importée en Europe du Canada, mais on pourrait en étendre considérablement le trafic par un système régulier de transport.

Le bois servant à la marqueterie et au parquetage trouverait un débit rapide, si on en gardait un assortiment varié d'échantillons à Anvers, où les inspecteurs pourraient les inspecter.

Le noyer et autres bois dont se servent les voituriers sont généralement en demande; les brancards de voiture, les raies, les manches de haches se vendraient bien; ces articles de commerce pourraient être envoyés de suite en Belgique, en petites quantités, mais en lots bien assortis.

Les marchandises en bois et les brosses bien emballées, en évitant d'en faire des gros paquets, seraient très vendables, surtout étant fabriquées comme ceux en usage à l'étranger. Une fois bien introduits sur le marché, on peut compter sur un débit en gros considérable de ces articles. On devrait en placer des échantillons à la disposition des fabricants et des commerçants, et le débit en serait certainement profitable.

#### *Voitures et roues.*

Ces articles ont été importés en Belgique, mais surtout en Allemagne et en Autriche.

Les fabricants de voitures canadiens et les charrons devraient avoir, pour développer leur commerce, un dépôt de voitures, soit à Anvers ou à Bruxelles. Ces voitures devraient être construites pour satisfaire aux différents goûts européens, et mises en évidence, prêtes à être vendues immédiatement. On ne réussirait probablement pas à en établir un commerce sans cela.

Des roues toutes faites ainsi que toute espèce de raies rencontreraient un marché très profitable à l'étranger.

#### *Meubles.*

Les échantillons de meubles canadiens exposés à Anvers ont obtenu le succès le plus étonnant, comme le fait voir le grand nombre de prix accordés aux exposants. Une classe de meubles simples, propres et solides se vendrait le mieux sur les marchés européens, mais les fabricants devront cesser leur système actuel de ne pas faire de consignations.

Un grand assortiment de meubles du Canada, adaptés aux goûts européens, et confiés à des agents sûrs, amènerait un trafic considérable en peu de temps. Les acheteurs européens préfèrent généralement voir ce qu'ils veulent acheter, et les photographies, gravures, etc, de meubles, ne pourraient que causer des difficultés, et étouffer ce commerce à son début.

#### *Fourrures.*

Le centre du commerce de fourrures européen est Leipzig, où les fourrures du Canada sont bien connues. La plupart des meilleures fourrures qui se rendent là viennent d'Angleterre, et cependant les commerçants de fourrures anglais font leurs approvisionnements sur le marché de Leipzig. Le principal port de débarquement des fourrures américaines est à Hambourg.

Le coût du fret par voie ferrée de Hambourg à Leipzig n'est pas beaucoup moins élevé que celui d'Anvers, et on pourrait, avant longtemps, obtenir des prix fixes, par la nouvelle ligne allemande de steamers d'Amérique qui devra recevoir une subvention du gouvernement, et arrêter à Anvers.

#### *Conserves en boîtes.*

Le homard et le saumon en boîtes sont presque entièrement monopolisés par les maisons anglaises, qui vendent les produits canadiens à l'étranger, sous des marques de luxe inventées et placées sur les boîtes en Angleterre. De cette façon, nombre de metteurs en boîtes sans distinction peuvent écouler leurs propres marchandises sous les mêmes marques.

Les expéditeurs ont eux-mêmes le remède entre leurs mains contre cet abus, c'est de prendre tous les moyens de favoriser un commerce direct avec le continent par leurs propres agents.

Le trafic des viandes, des fruits et des végétaux en conserve, dont l'usage se répand activement sur le continent, peut aussi se développer considérablement à peu près par les mêmes moyens.

*Instruments aratoires.*

Les machines et les instruments aratoires auront à subir une grande concurrence de la part des fabricants des Etats-Unis et de la Prusse. Les grands propriétaires de biens-fonds, en Allemagne et en Autriche, et peut-être aussi en France, seront très probablement les acheteurs. En Allemagne, on se sert déjà beaucoup des machines américaines, à cause de la rareté et des hauts prix de la main-d'œuvre au temps des travaux de la récolte.

*Grains et céréales.*

Il y a environ trois ans, une cargaison directe de grains canadiens a été expédiée à Anvers, et depuis, plusieurs autres ont aussi été expédiées directement au même port.

Toutes ces consignations ont été vendues avec profit.

La plus grande partie de ce grain avait dû cependant passer par les Etats-Unis. Il ne peut y avoir aucun doute que toutes les espèces de céréales canadiennes trouveraient de bons prix à l'étranger. La fleur et autres produits de moulins trouveraient aussi un marché immédiat.

On trouvera parmi les annexes d'autres remarques sur l'importance du commerce de grain avec la Belgique, dans un mémoire spécial préparé par M. Dyke.

*Remerciements au comité.*

Je ne puis terminer mon rapport sans témoigner hautement toute mon appréciation de la courtoisie dont nous avons été invariablement les objets, moi-même, ainsi que les membres du personnel de mon bureau, de la part des membres du gouvernement et du comité de l'exécutif de l'exposition d'Anvers, et au comte d'Outremont, au comte Duchastel, MM. J. Gody, Boudian, Victor Lynan et Pierce Kock, sont plus particulièrement dus mes plus sincères remerciements pour les avis utiles et l'assistance qu'ils m'ont si cordialement donnés dans l'exécution de devoirs variés et onéreux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

CHARLES TUPPER.

A N N E X E S .

1. Catalogue des étalages.
2. Liste et prix des exposants canadiens.
3. Liste comparative des prix de tous les pays représentés à l'exposition.
4. Rapport de l'honorable Hector Fabre.
5. Rapport sur les céréales (M. Dyke).
6. Ecrit sur le commerce de bétail et les produits de la laiterie (M. Just).
7. Essais des machines de la *Massey Manufacturing Company*.
8. Tableaux statistiques du commerce d'Anvers, 1884.
9. Opinion de la presse sur l'exposition canadienne.

NOTES SUR LE COMMERCE DU BÉTAIL ET DES PRODUITS DE LA LAITERIE EN BELGIQUE.

(M. C. F. Just.)

L'accroissement, durant les dix dernières années, du commerce du bétail et des produits de la laiterie du Canada fait voir d'une manière évidente que cette industria

est destinée à devenir une des plus florissantes, et nécessitera bientôt de nouveaux débouchés. Cette nécessité devra surtout se faire sentir lorsque le trafic rapide des ranches du Nord-Ouest qui s'accroît si rapidement pourra s'enorgueillir de produire le gros de ces exportations. En prévision donc de ce développement, la question de se pourvoir à temps de marchés nouveaux n'est pas la moindre question qui doit occuper l'attention publique. La densité de la population de la Belgique, l'activité industrielle de ce pays, ainsi que sa position géographique, portent à croire tout naturellement que les produits alimentaires du Canada y trouveront un marché général, et avec l'aide de l'Annuaire Statistique de la Belgique de 1884, qui est le livre-bleu de la statistique officielle du gouvernement de la Belgique, il n'est pas sans intérêt de s'enquérir du pouvoir de ce pays d'absorber cette classe d'exportations qui fait le sujet de la présente étude.

Un examen des derniers rapports du recensement du bétail de la Belgique est encourageant au point de vue canadien, parce qu'il nous révèle une diminution constante dans le nombre du bétail du royaume proportionnellement à sa population. Cette proportion est tombée, depuis 1846, de 68 têtes de bétail par cent de population, à 47 têtes en 1880, et on rapporte même un plus grand décroissement durant cette année-là. La division des rapports de 1880 en différentes espèces de bétail se lit comme suit :

Chevaux .....	271,974	égal à 5	pour 100	habitants.
Bêtes à cornes.....	1,382,815	do 23	do	do
Moutons.....	365,400	do 7	do	do
Cochons .....	646,375	do 12	do	do
	<u>2,666,564</u>	<u>47</u>		

Pour rencontrer ce décroissement constant, mais toujours augmentant, des importations considérables deviennent nécessaires pour un si petit pays. Ces importations en 1882 sont rapportées comme suit :

	Nombre.	Francs.
Bêtes à cornes.....	103,043	32,974,000
Moutons.....	908,700	15,453,000
Cochons.....	92,248	4,981,000
Chevaux et poulains.....	10,610	7,803,000
		<u>61,211,000</u>

En outre de ces importations de bétail, il y a les importations des produits de la laiterie qui sont aussi très considérables, et qui augmentent en volume tous les ans. Ces importations pour la même année étaient :

	Lbs.	Francs.
Beurre.....	15,740,000	24,398,000
Fromage.....	8,696,000	6,522,000
		<u>30,920,000</u>

Le montant des importations en Belgique peut donc être en toute sûreté estimé en somme à 100,000,000 de francs, soit \$20,000,000. Il faut cependant ajouter que cette estimation ne comprend pas le commerce de transit du bétail vivant, que les rapports de 1882 portent à 171,742 têtes de bêtes à cornes, moutons et cochons, et à 7,359 chevaux, évalués à 14,479,000 francs (\$3,000,000).

Ces chiffres prouvent évidemment l'existence d'un grand trafic qui tend à s'accroître, mais ils ne seraient d'aucun intérêt pour le Canada si celui-ci se trouvait empêché d'y participer, soit par l'effet d'un tarif prohibitif, ou de circonstances locales qui empêcheraient la réalisation de profits équivalants aux risques plus qu'ordinaires à encourir dans cette branche de négoce. Cependant les droits de douane de Belgique sur le bétail ont été abolis depuis 1875, et de plus on a déjà donné à la question l'essai d'une épreuve pratique. La première expérience de fournir du bétail aux marchés

de la Belgique a été faite en 1881, et un remarquable ouvrage, "*Die Ursachen der Americanischen Concurrenz*," publié par le Dr Rudolph Meyer, un écrivain sur les questions économiques de réputation européenne, qui paraît croire que l'avenir du commerce de bétail canadien avec le continent, etc, qui de plus s'est engagé récemment dans l'exploitation d'un ranche et de la laiterie dans les territoires du Nord-Ouest, — donne tous les détails de cette première consignment du bétail canadien envoyée à Bruxelles et à Anvers, laquelle paraît avoir rapporté un profit de 20 à 25 pour 100, malgré les dépenses extra que doit nécessairement occasionner un premier essai de ce genre. D'après le Dr Meyer, qui a obtenu ses calculs de l'exéditeur lui-même, ces dépenses se sont élevées à une fraction de moins de 2 cents par livre du bétail vivant, et il va sans dire que ce chiffre peut être réduit de beaucoup par un système parfait qui résulterait d'un trafic bien organisé. Le coût du fret s'est élevé à £3.10s. par tête, chiffre assez bas sans doute, mais qu'il ne serait pas impossible de maintenir avec les facilités de transport que l'on peut obtenir maintenant, et qui n'existaient pas alors, par le moyen d'une subvention en faveur d'une ligne directe de steamers entre Montréal et Anvers, facilités qui devront bientôt être augmentées à cause de l'impulsion que l'exposition devra donner au commerce direct entre la Belgique et le Canada.

Un autre indice fort encourageant du succès futur du commerce de bétail avec la Belgique, c'est la fermeté générale où se tiennent les prix sur les principaux marchés du pays, et leur tendance à monter. Le tableau suivant pris de l'Annuaire Statistique est intéressant sous ce rapport. Les taux sont comptés par kilogramme\* du poids des animaux vivants :—

	1870.			1875.			1880.			1881.			1882.		
	Bêtes à cornes.		Cochons												
	c.	f. c.	f. c.												
Anvers .....				78	0 94	1 09	92								
Bruxelles .....	81	0 70	1 12	94	0 76	1 08	92	0 93	1 13	90	0 55	1 17	94		1 13
Bruges .....	89	1 04	1 10	92	1 20	1 10	92	1 20	1 10	92	1 20	1 10	92	1 20	1 10
Gand .....				78	0 84	1 06	96	0 75	1 16	87	0 74	1 10	83	0 80	1 11
Mons .....	70	0 70	0 70	75	1 00	1 10	87	1 00	1 00	86	0 95	1 00	88	0 95	1 00
Liège .....	95	0 90	0 85	95	1 06	1 18	93	0 95	1 10	92	0 95	1 10	90	0 85	1 10
Namur .....	83	0 78	1 00	88	0 90	1 05	93	0 90	0 92	95	0 90	0 90	95	0 90	0 92

Une des raisons qui peuvent expliquer le maintien de la fermeté dans les prix, c'est la grande proportion des importations du bétail vivant en Belgique, ainsi que des animaux élevés dans le pays même, qui se trouve absorbée tous les ans par les grands centres industriels de la France et de l'Allemagne, immédiatement adjacents à sa frontière ouest, sud et est, et qui se trouvent en communication directe avec le système de chemins de fer et de canaux de la Belgique.

Ces exportations, comme le démontre le tableau suivant, sont considérables, et, en somme, ne paraissent pas devoir décroître :—

	1870.	1880.	1881.	1882.
Bêtes à cornes .....	36,959	49,436	42,911	44,973
Moutons .....	41,819	98,344	90,453	185,874
Cochons .....	60,490	92,575	93,078	105,800
Chevaux .....	8,067	11,262	11,508	12,526

\* Un kilogramme équivaut à 2½ livres anglaises.

Le commerce d'animaux se fait entièrement en Belgique à des foires et marchés périodiques, qui sont tenus en nombre immense pendant l'année, savoir :

27 marchés journaliers, 600 hebdomadaires, 253 mensuels et 997 autres. La masse des transactions de ce genre qui se sont faites à ces foires, en 1882, est rapportée dans le tableau officiel suivant :

—	Nombre.	Moyenne.	
		Francs.	\$ cts.
Chevaux.....	42,878	610	122 00
Poulains.....	10,506	362	72 00
Bœufs.....	73,133	388	78 00
Vaches à lait.....	204,199	324	65 00
Taureaux.....	38,041	167	34 00
Génisses.....	73,242	244	50 00
Veaux.....	74,980	76	16 00
Moutons.....	75,325	41	8 50
Agneaux.....	2,233	31	6 50

Ces chiffres sont considérables pour un pays territorialement plus petit qu'aucune des provinces du Canada, si ce n'est l'Île du Prince-Edouard.

En l'examinant en détail, le tableau ci-dessus fait voir que les plus hauts prix pour les chevaux ont été obtenus dans les provinces de Liège, la Flandres occidentales et du Brabant, et qui furent respectivement de 964 frs., 784 frs. et 724 frs. Comme matière de fait, les fournisseurs des armées des grandes puissances militaires de l'Europe dégarnissent régulièrement la Belgique de chevaux propres au service militaire, ce qui fait qu'il s'y trouve toujours un marché prêt pour les animaux utiles. Les prix qu'ont obtenus les bêtes à cornes paraître bas, mais la moyenne de la pesanté était peu élevée, savoir, 760 lbs. Dans plusieurs parties du pays, notamment à Auvers, la Flandre occidentale, le Brabant et Namur, les animaux vivants pesaient en moyenne 900 et 1,200 lbs., et ont obtenu des prix proportionnés. La moyenne de la pesanté des moutons, par tout le pays, n'a été que de 80 lbs., mais à Liège, au Luxembourg et à Namur, la grande moyenne a été plus près de 120 lbs.

Le peu de pesanté du bétail qui passe par les marchés de la Belgique n'est peut-être pas sans avoir son côté avantageux pour les éleveurs du Canada. Car en outre du marché qui existe sans doute pour les animaux, qui sont maintenant presque tous exportés du Canada, il paraîtrait y avoir ouverture pour l'importation d'approvisionnement d'un grade peu dispendieux et quelque peu inférieur.

Quant à la viande de boucherie, il va sans dire que le goût sur le continent n'est pas aussi exigeant qu'en Angleterre, comme le fait voir la cuisine continentale, en sorte que les animaux destinés à cette fin seraient bienvenus en Belgique, où c'est la règle d'engraisser les animaux à l'étable, et où l'on peut se procurer les matériaux nécessaires pour cela à très bas prix des brasseries, des distilleries, des moulins à extraire l'huile et à broyer le grain que l'on trouve par tout le pays. Quoi qu'il en soit, c'est surtout aux moutons canadiens que les marchés belges offrent actuellement le plus d'avantage pour des opérations immédiates, les informations reçues sur les lieux mêmes prouvant d'une manière évidente qu'un trafic peut être sûrement entrepris à des taux rémunératifs. Le fait est que les importations de moutons en Belgique n'ont jamais diminué depuis 1870, alors qu'ils étaient de 97,000. Elles se sont élevées à 201,000 en 1880, et à 308,000 en 1882, ou plus de 107,000 en trois ans. Un résultat pareil sera sans doute bien vu par les éleveurs canadiens, considérant la diminution de la demande du marché anglais, où le mouton canadien a toujours eu beaucoup de difficulté à se vendre, difficulté aggravée ces années dernières par la compétition énorme du mouton gelé de la Nouvelle-Zélande et de la République Argentine et aussi par les améliorations apportées depuis peu à la condition des troupeaux anglais.

Ici encore, le Canada peut profiter de l'inhabileté des continentaux à apprécier le mérite relatif du mouton de première classe, et du mouton ordinaire. Il est aussi heureux que le mouton gelé n'a pu s'imposer sur les marchés du continent, ou vaincre les instincts conservateurs des gens à ce sujet. Il serait donc à propos de saisir sans délai la chance qui s'offre d'inaugurer un commerce de bétail avec la Belgique et le continent *viâ* Anvers.

Enfin, reste la question des chances que pourrait avoir un commerce d'exportation des produits de la laiterie du Canada avec la Belgique, dont il a déjà été question. Le beurre frais et salé canadien trouverait sans aucun doute des demandes immédiates.

Comme ce marché est considérable et qu'il augmente tous les ans, il faudrait faire attention à n'expédier que des premières qualités de beurre, vu que les continentaux sont particuliers sur cet article. La fabrication du beurre en Canada est de plus une industrie trop peu soignée, si l'on considère l'étendue du marché qui existe aussi ailleurs pour cet article de consommation. Quant aux fromages, les espèces qui conviennent au marché anglais rencontreraient très peu de demandes. Le bon Stilton et le Gorgonzole canadien pourraient remplacer le Roquefort, dont la consommation est considérable, et nos fabricants devraient aussi donner leur attention toute spéciale à la fabrication du fromage de Gruyère, et du fromage de Hollande, si populaires, et dont la consommation est tout simplement énorme en Belgique et les Etats voisins.

Du reste, la question de l'exportation des fromages sur le continent devra s'imposer, tôt ou tard, par pure nécessité, vu que le marché anglais ne pourra pas indéfiniment absorber les quantités énormes et toujours croissantes qu'il importe annuellement des Etats-Unis et du Canada.

En conséquence, comme mesure de précaution, et dans l'intérêt de l'industrie des fromages, les fabricants canadiens devraient tenter quelques essais d'exportation de leurs fromages sur les marchés du continent européen.

#### ESSAIS DES MACHINES AGRICOLES DE LA "MASSEY MANUFACTURING COMPANY."

Les essais faits en public des machines à moissonner de la "Massey Manufacturing Company" ont été un des traits marquants de l'exposition. Cette maison a exposé quatre machines,—une moissonneuse Massey,—une faucheuse de Toronto—une moissonneuse liant automatiquement.

Il est à regretter cependant qu'on n'ait pas envoyé du Canada quelque personne habile à faire manœuvrer ces machines. En Belgique, des machines agricoles de ce genre sont peu comprises et on a éprouvé quelque difficulté à trouver quelqu'un de compétent à les monter.

Les trois premières machines étaient comparativement faciles à ajuster, mais la machine automatique à lier était tellement compliquée qu'elle a déjoué l'habileté de machinistes étrangers.

Ces inventions cependant ont pu être mise en bon ordre à temps pour l'inspection des jurés qui les ont appréciées à leur juste valeur en recommandant le prix d'une médaille d'or à leurs inventeurs. Ce prix fut plus tard confirmé par le jury supérieur.

Lorsque la saison de la moisson fut arrivée, on a pensé de soumettre ces machines à une épreuve pratique, dans un champ à récolter. Cependant l'on comprenait que pour réaliser ce projet, il fallait se soumettre à beaucoup de trouble, car il fallait défaire les machines par morceaux pour les sortir du département, et comme les bâties de l'exposition se trouvaient à plusieurs milles de distance de tout champ propre à faire une telle expérience, il fallait les transporter par la voie publique, à travers la campagne. Le baron de Gruben, président de la commission permanente de l'agriculture dans la province d'Anvers, ayant appris ce projet, prit de suite un vif intérêt à la chose, et nous promit son ardente coopération et son support. Il proposa que l'essai de ces machines fut fait sur ses propres terres, à cinq milles d'Anvers, à moissonner sa récolte encore debout.

Une telle offre fut vite acceptée. Les machines furent démontées et transportées sur la ferme du baron, où les expériences eurent lieu en présence du baron, de ses fermiers et un grand nombre d'agriculteurs distingués des districts environnants.

Ces expériences ont eu un plein succès, et la célérité avec laquelle on abattit la récolte fut un sujet d'étonnement, et fit comprendre aux spectateurs la valeur des machines Massey à économiser le travail de la main-d'œuvre.

Des rapports flatteurs parurent dans la presse locale sur les résultats obtenus, et ces articles furent reproduits dans d'autres journaux dont la circulation s'étend dans les centres ruraux de la France, de Belgique et de Hollande.

### PRIX.

#### *Diplômes d'honneur.*

Commission géologique du Canada, le Département d'Agriculture; Dominion Organ and Piano Co.

#### *Médailles d'or.*

The British North American Bank Note Co.; J. Hoodless & Son; the National Manufacturing Co.; Irwin, Hopper & Co.; Somer, Robe & Co.; le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse; Warnock & Co.; the Massey Manufacturing Co.; Chemin de fer du Pacifique; Forest & Co.; Suiner, Beeton & Co.; Gooderham & Worts; Département de la Marine et Pêcheries.

#### *Médailles d'argent.*

La Compagnie de papier Rolland; the Huntingdon Organ Co.; Owen McGarvey & Son; Upper Canada Furniture Co.; A. Glendenning & Son; the Galt Knitting Co.; Chemin de fer du Pacifique; W. A. Allan; Dufferin Mining Co.; W. Hall; Johnson & Co.; King Bros.; Alfred B. Selwyn; Vancouver Coal Mining and Land Co.; Chas. Boeckh; Chemin de fer du Nouveau-Brunswick; James Ince; Macgregor, Gourlay & Co.; Creelman Bros.; Warnock & Co.; James Goldie; J. F. Hawks; M. B. Spain; Truro Condensed Milk Co.; W. Clark; Ewen & Co.; Golden Crown Packing Co.; P. B. Noble; Ontario Canoe Co.; S. H. & A. S. Ewing; Harris, Son & Co.

#### *Médailles de bronze.*

The Burland Lithographic Co.; J. White; Owen McGarvey & Son; the St. John Stone Chinaware Co.; Colin McArthur & Co.; M. Staunton & Co.; A. Carreau; A. G. Van Egmond; the Dominion Corset Weaving Co.; the Penman Manufacturing Co.; the Acadia Coal Co.; Oppenheimer & Co.; H. R. Ives & Co.; Chemin de fer du Pacifique; Edson, Fitch & Co.; J. H. Hubbard; A. Stewart; the Dominion Leather Board Co.; the Williams Manufacturing Co.; C. Rochette; G. W. Robinson; H. Brent; Fish & Ireland; H. Hartney; Wm. Thompson; Whitlaw, Baird & Co.; D. W. Hogg & Co.; Joseph Spratt; Thistle Haddie Curing and Canning Co.; Bourret, Turcot & Co.; the Cosgrave Brewing and Malting Co.; Hiram Walker & Co.; George Moore; Andrew Myles.

#### *Mentions honorables.*

G. Gale & Son; Chemin de fer du Nouveau-Brunswick; Gray & Betts; Hart Brothers & Sagies; W. E. Welding; W. Salmann & Son; C. V. H. Chittenden; Frank Prosper; C. Stemshorn; the Rosamond Woollen Co.; Albert Manufacturing Co.; James Ince; Canada Consolidated Gold Mining Co.; Berlin Felt Boot Co.; Henry S. Poole; Oxford Copper and Sulphur Co.; F. G. Bullock; William Dalby; O. Gignac & Son; A. Pion & Co.; F. D. Bryant; Ecole des Beaux-Arts, Ottawa; D. E. Eccles & Sons.

## CLASSIFICATION DES RÉCOMPENSES.

*Education et Enseignement.*

Classe 5 (Papeterie, etc).—Cie de papier Rolland, St. Jérôme, près de Montréal, Qué., médaille d'argent; Edwin Cox & Co., Montréal, Qué., mention honorable.

Classe 6 (Dessin, etc).—The British North American Bank Note Co., Montréal, Qué., médaille d'or; École des Beaux-Arts et Sciences, Ottawa, Ont., mention honorable.

Classe 8 (Instruments de musique).—Dominion Organ & Piano Co., Bowmanville, Ont., diplôme d'honneur; Huntingdon Organ Co., Huntingdon, Qué., médaille d'argent.

Classe 11 (Cartes d'appareils de géographie).—Burland Lithographic Co., Montréal, Qué., médaille de bronze.

*Mobilier et accessoires.*

Classe 12 (Mobilier).—G. Gale & Son, Waterville, Qué., mention honorable; J. Hoodless & Son, Hamilton, Ont., médaille d'or; Owen McGarvey & Son, Montréal, Qué., médaille d'argent; J. White, Woodstock, Ont., médaille de bronze; Upper Canada Furniture Co., Bowmanville, Ont., médaille d'argent; Chemin de fer du Nouveau-Brunswick, mention honorable.

Classe 13 (Ouvrage du tapissier).—Owen McGarvey & Son, Montréal, Qué., médaille de bronze; Dominion Leather Board Co., Montreal, Qué., idem.

Classe 15 (Céramique).—Gray & Betts, Tilsonburg, Ont., mention honorable; Hart Bros. & Lazier, Belleville, Ont., idem; the St. John's Stone Chinaware Co., St. John's, Qué., médaille de bronze; W. E. Welding, Brantford, Ont., mention honorable; W. Salmann & Son, Beamsville, Lincoln, Ont., idem.

Classe 17 (Papiers peints).—Colin McArthur & Co., Montréal, Qué., médaille de bronze; M. Staunton & Co., Toronto, idem.

Classe 22 (Appareils et procédés de chauffage, etc).—W. Glendinning & Co., Montréal, Qué., médaille d'argent.

Classe 24 (Maroquinerie, etc).—Charles Boeckh & Sons, Toronto, Ont., médaille d'argent; C. V. H. Chittenden, Victoria, C.B., mention honorable; Frank Prosper, Summerside, Antigonish, N.-E., idem; C. S. Stemshorn, Halifax, N.-E., idem.

*Tissus, vêtements et accessoires.*

Classe 28 (Fils et tissus de laine).—A. Van Egmond, Seaforth, Ont., médaille de bronze; Rosamond Woolen Co., Almonte, Ont., mention honorable.

Classe 32 (Articles de bonneterie et de lingerie).—The Penman Manufacturing Co., Paris, Ont., médaille de bronze; the Dominion Corset Weaving Co., Québec, idem; the Galt Knitting Co., Galt, Ont., médaille d'argent.

Classe 33 (Habilllements des deux sexes).—C. Rochette, Québec, médaille de bronze; Felt Boot Co., mention honorable; James Ince, Londres, Ang., idem.

Classe 36 (objets de voyage et de campement).—The National Manufacturing Co., Ottawa, Ont., médaille d'or.

*Industries extractives.*

Classe 38 (Produits de l'exploitation des mines et de la métallurgie).—Chemin de fer du Pacifique, médaille d'argent; Acadia Coal Co., Stellarton, N.-E., médaille de bronze; Albert Manufacturing Co., Albert, N.B., mention honorable; W. A. Allan, Québec, médaille d'argent; Canada Consolidated Gold Mining Co., Delore, Hastings, Ont., mention honorable; Dufferin Mining Co., Salmon River, East Halifax, N.-E., médaille d'argent; W. Hall, Springhill, Cumberland Co., N.-E., idem; Irwin, Hopper & Co., Montréal, Qué., médaille d'or; Johnson & Co., Thetford, Qué., médaille d'argent; King Bros., Québec, idem; Somer, Rohr & Co., Montréal, Qué., médaille d'or; Oppenheimer & Co., Victoria, C.B., médaille de bronze; Oxford Copper and Sulphur Co., Capelton, Qué., mention honorable; Henry S. Poole, Stel-

Iarlon, N.-E., idem; Alfred R. Selwyn, Dr., médaille d'argent; Vancouver Coal Mining and Land Co, Nanaimo, C.-B., idem; Commission Géologique du Canada, Ottawa, Ont., diplôme d'honneur; le Gouvernement de la Nouvelle-Ecosse, médaille d'or; F. G. Bullock, Otterville, Ont., mention honorable; A. Carreau, Montréal, Qué., médaille de bronze; H. R. Ives & Co., Montréal, Qué., idem; Warnock & Co., Galt, Ont., médaille d'or.

Classe 39 (Produits des exploitations et des industries forestières).—Ch. Boeckh & Sons, Toronto, Ont., médaille d'argent; Chemin de fer du Pacifique, médaille de bronze; William Dalby, Victoria, C.-B., mention honorable; Edson, Fitch & Co., Etchemin, Lévis, Qué., médaille de bronze; Chemin de fer du Nouveau-Brunswick, médaille d'argent; O. Gignac & Son, Québec, mention honorable.

Classe 40 (Produits de la chasse).—James Ince, Londres, Angleterre, médaille d'argent; G. H. Hubbard, Winnipeg, Man., médaille de bronze.

Classe 41 (Produits agricoles non alimentaires).—G. Moore, Waterloo, Ont., médaille de bronze.

Classe 42 (Produits chimiques).—A. Stewart, St. John, N.-B., médaille de bronze.

Classe 44 (Cuir et peaux).—A. Pion, Québec, mention honorable.

#### *Outils et procédés des industries mécaniques.*

Classe 46 (Matériel et procédés des exploitations rurales et forestières).—D. E. Eccles & Sons, Mouth of the Nerepis, King's County, N.-E., mention honorable.

Classe 47 (Matériel et procédés des usines agricoles et des industries alimentaires. Première partie).—The Massey Manufacturing Co., Toronto, Ont., médaille d'or; Harris, Son & Co., médaille d'argent.

Classe 50 (Machines outils).—MacGregor, Gourlay & Co., Galt, Ont., médaille d'argent.

Classe 53 (Matériel et procédés de la couture et de la confection des vêtements).—Creelman Bros., Georgetown, Ont., médaille d'argent; the Williams Manufacturing Co., Montréal, Qué., médaille de bronze.

Classe 57 (Carrossiers et charonnage).—G. W. Robinson, Kingston, Ont., médaille de bronze; Warnock & Co., Galt, Ont., médaille d'argent.

#### *Produits alimentaires.*

Classe 63 (Céréales)—Département de l'Agriculture, Ottawa, Ont., diplôme d'honneur; H. Brent, Okanagan, C.-B., médaille de bronze; J. D. Bryant, South Saanich, C.-B., mention honorable; Chemin de fer du Pacifique, médaille d'or; Fish & Ireland, Argensteuil, Qué., médaille de bronze; James Goldie, Guelph, Ont., médaille d'argent; H. Hartney, Monteith, Man., médaille de bronze; J. F. Hawks, Soda Creek, C.-B., médaille d'argent; M. B. Spain, Wilmot, Annapolis, N.-E., idem; Wm. Thompson, South Saanich, C.-B., médaille de bronze; Whitlaw, Baird & Co., Paris, Ont., idem.

Classe 65 (Corps gras et alimentaires).—Truro Condensed Milk Co., Truro, N.-E., médaille d'argent.

Classe 66 (Viandes et poissons).—W. Clarke, Montréal, Qué., médaille d'argent; E. Ewen & Co., New Westminster, C.-B., idem; Golden Crown Packing Co., Halifax, N.-E., médaille d'argent; Turner, Beeton & Co., Victoria, C.-B., médaille d'or; Joseph Pratt, Victoria, C.-B., médaille de bronze; Thistle Haddie Curing and Canning Co., N.-E., idem.

Classe 67 (Légumes et fruits).—D. W. Hoegg & Co., Fredericton, N.-B., médaille de bronze; S. G. Kerr & Son, Canning, N.-E., mention honorable.

Classe 68 (Condiments, stimulants, etc).—Première sub-division—Bourret, Turcot & Co., Montréal, Qué., médaille de bronze; Andrew Myles, Portland, N.-B., idem; S. H. & A. S. Ewing, Montréal, Qué., médaille d'argent. Troisième sub-division—Andrew Myles, Portland, N.-B., mention honorable.

Classe 69 (Boissons fermentées).—Bères—The Cosgrave Brewing and Malt-ing Co., Toronto, Ont., médaille de bronze. Distilleries—Gooderham & Worts, To-ron-to, Ont., médaille d'or; Joseph E. Seagram, Waterloo, Ont., mention honorable; Hiram Walker & Sons, Walkerville, Ont., médaille de bronze.

*Navigation et sauvetage.*

Classe 70 (Bâtiments en tous genres, matériel, etc).—William D. Lawrence, Maitland, Hants, N.-E., mention honorable; Wm. McDougall, South Maitland, Hants, N.-E.; Ontario Canoe Co., Peterborough, Ont., médaille d'argent; C. Stenshorn, Halifax, N.-E., mention honorable.

*Pêche et pisciculture.*

Classes 73 à 78 (Pêche et pisciculture).—Mathias Owen, Victoria, C.-B., mention honorable; Département de la Marine et des Pêcheries, Ottawa, Ont. Médaille d'or

RELEVÉ indiquant le nombre d'exposants et le nombre d'exposants par pays.

Pays.	Nombre d'exposants.	Diplômes d'honneur.	Médailles d'or.	Médailles d'argent.	Médailles de bronze.	Mentions honorables.	Totaux.
Allemagne .....	861	50	146	237	204	124	761
Angleterre .....	305	12	49	77	56	23	217
Autriche .....	296	26	73	81	37	31	251
Belgique .....	3,411	184	456	723	604	447	2,414
Bombay .....	180	1	3	15	17	30	66
Bésil .....	1,425	13	33	53	59	58	216
Canada .....	176	3	13	31	35	31	113
Danemark .....	39	4	1	13	8	5	31
Egypte .....	32	1	2	7	1	1	12
Espagne .....	199	9	50	38	24	16	137
Etats-Unis .....	23	1	2	7	1	3	14
France .....	1,893	215	443	493	318	142	1,611
do (Colonies) .....	2,488	25	123	233	256	261	898
Haiti .....	90	1	3	15	13	14	46
Italie .....	660	25	91	179	159	113	567
Libéria .....	5	.....	.....	1	2	.....	3
Luxembourg .....	48	2	10	13	7	5	37
Monaco .....	63	.....	5	13	8	15	41
Paraguay .....	58	.....	4	7	10	15	36
Pays-Bas .....	296	14	45	78	63	52	252
Portugal .....	1,043	17	44	55	79	71	266
Russie .....	225	22	59	52	36	25	194
Serbie .....	312	2	18	38	53	47	158
Suède et Norvège .....	202	6	20	57	43	48	174
Suisse .....	102	2	14	22	28	16	82
Turquie .....	18	1	4	.....	3	2	10
Chili .....	1	.....	.....	1	.....	.....	1
Chine .....	1	.....	.....	1	.....	.....	1
Grèce .....	1	.....	1	.....	.....	.....	1
Japon .....	2	.....	.....	2	.....	.....	2
La Plata .....	1	.....	.....	.....	1	.....	1
Uruguay .....	2	.....	.....	.....	.....	2	2
République Argentine .....	3	1	.....	1	1	.....	3
	14,461	637	1,712	2,546	2,126	1,597	8,618

## RAPPORT DE M. JOHN DYKE.

AGENCE DU GOUVERNEMENT DU CANADA, 15 WATER STREET,  
LIVERPOOL, 22 février 1886.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de faire rapport que conformément à vos instructions, je me suis rendu à Anvers le 25 juin 1885, pour remplir mes fonctions de juré à l'exposition internationale, dans la classe 63, groupe VI, suivant ma nomination.

Les autorités belges ont fait beaucoup d'honneur au Canada en me nommant président des jurés de cette classe, et j'ai été choisi unanimement à cette position importante. Au nombre de ces jurés, je dois mentionner M. Chaper, délégué par le gouvernement français, et commerçant de grain éminent; le secrétaire du jury, M. Fouchère, aussi nommé par le gouvernement français, commerçant de grain éminent à Paris; le rapporteur officiel nommé par le gouvernement belge, M. D. Crisor, directeur du Laboratoire Agricole d'Anvers; M. Way, le premier dans les associations de grains et d'huile en France; M. Gilbert, président de la Société de Pomologie, secrétaire de la Commission de Surveillance à l'École d'horticulture de l'Etat, à Vilicude; l'administrateur des Sociétés Royales de Zoologie, d'Harmonie et d'Horticulture d'Anvers; M. Sheyk, nommé par le gouvernement portugais, et membre important de l'Association des grains à Anvers; M. Pelloy, nommé par le gouvernement du Brésil; M. Franz Wiekens, nommé par le gouvernement hollandais, et membre important de l'Association des grains à Rotterdam; M. F. Fashender, nommé par le gouvernement d'Autriche. Ce monsieur est reconnu comme la première autorité sur l'orge et le malt en Europe; M. L. G. Gilleken, directeur de l'école d'horticulture de l'Etat, en Belgique; M. C. Bastin, nommé par le gouvernement belge, conseiller éminent, et le premier commerçant de grains dans le district de Namur; M. Novakovitch, de la Serbie, et M. Adoll Bram, président de l'Etat, nommé examinateur du grain de semence, et à la tête de l'Association des grains en Suède; il est connu par le monde entier comme collecteur et juge du grain de semence. Dans l'exercice de mes fonctions de président, j'ous particulièrement l'avantage de pouvoir inspecter les échantillons des grains exposés par les différents pays. Pour juger les céréales, on avait adopté le même système que dans les expositions internationales, savoir, par points, et à l'exception des blés de la Serbie, aucun autre n'approchait le grade supérieur du Red Fyfe du Manitoba, non plus que du blé blanc d'hiver (*white winter wheat*), exposé par Ontario. Réellement, tous ceux dont je viens de mentionner les noms, et qui comptent parmi les premiers spécialistes d'Europe, ont été émerveillés de la qualité extraordinaire de ces blés, et sont d'opinion qu'à l'avenir ils seront d'une grande utilité pour mêler avec les grades plus tendres d'Europe, d'Australie, des Indes et des Etats-Unis. On avait déjà exposé des échantillons en petites quantités du blé du Manitoba sur les marchés de grains de Paris et d'Anvers, mais vu la petite quantité qui en avait été envoyée, il avait été impossible de les soumettre à une juste appréciation par les meuniers du continent, ou de fixer leur grade. J'eus, en compagnie de M. Dorcé, une longue entrevue, par faveur spéciale, avec M. Lynen, fils de M. Victor Lynen, président de l'exposition, et avec plusieurs autres membres de la Chambre du Commerce de grains d'Anvers, et à leurs réquisitions, des arrangements devront être faits pour l'envoi d'une cargaison de quelques centaines ou milliers de minots de blé choisi du Manitoba, comme essai, sur leurs promesses que ce blé sera offert avec avantage aux acheteurs de grains sur le continent européen.

Les grains d'Ontario ont aussi été remarqués comme étant d'une excellence spéciale, mais la recommandation que le diplôme d'honneur, le prix le plus élevé possible, fut donné à la collection des céréales exposée par le département de l'agriculture, et la médaille d'or à celle exposée par la compagnie du chemin de fer du Pacifique canadien, fait voir en quelle haute estime ont été tenus les différents échantillons

de grains envoyés par le Canada. Plus que cela, ces grains étaient tellement supérieurs à tous les autres, que la carte suivante fut annexée à la recommandation pour le diplôme d'honneur, la médaille d'or et autres :—

La commission du jury chargé de l'examen des céréales, croit de son devoir avant d'indiquer les récompenses, qu'elle propose de rendre hommage à la beauté et à la qualité des céréales exposées par le Canada ; les produits sont assurément supérieurs à tous ceux exposés par les autres nations.

Avec un semblable dossier, joint à l'énergie et à l'esprit d'entreprise des parties intéressées au commerce de grain en Canada, il y a tout lieu de s'attendre que les céréales du Canada trouveront vite un marché en Belgique et dans les autres parties du continent immédiatement avoisinantes. En tout cas, les importations et les exportations toujours croissantes font voir l'existence d'un énorme trafic de grain, et qui mieux que le Canada peut obtenir une part de ce commerce ?

Le montant total des importations de grain en Belgique, pour l'année 1884, a été de 1,315,000 tonnes, et estimé à plus de 364,000,000 frs (\$69,000,000). De ce total, plus de 525,000 tonnes ont encore été exportées dans les pays voisins, et 60,000 tonnes n'ont fait que passer en transit. Près des trois quarts de ces importations, ou environ 45,000,000 de minots sont entrés à Anvers, le port qui a monopolisé en grande partie, depuis quelques années, les importations en Europe. La moyenne, par année, des céréales reçues à Anvers de 18 — à 1853 a été de 2,975,978 minots ; de 1870 à 1879, elle s'est élevée à 23,335,220 minots ; et de 1880 à 1884, elle a atteint 41,192,306 minots.

La position géographique seule d'Anvers doit compter pour beaucoup dans ce développement extraordinaire. Anvers est en effet le port de mer d'un royaume, véritable ruche industrielle, touchant au centre manufacturier le plus actif des pays voisins, dont la position industrielle se trouve grandement avantagee par la proximité de ce port de mer, d'où ils reçoivent de l'étranger une très grande partie des nécessités de la vie, et des matières brutes employés dans leurs usines.

Afin de démontrer le progrès remarquable du commerce de grain à Anvers, qui pour nous représente pratiquement la Belgique et le continent, je soumetts deux tableaux, le premier montrant les importations du grain à cette cité depuis 1875, et le second, la distribution par pays des importations de même nature pour 1884.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé) JOHN DYKE.

IMPORTATIONS de grain en Belgique, *viâ* Anvers (compilé du "Le Commerce d'Anvers à l'Exposition Universelle").

Année.	Blé.	Orge.	Avoine.	Maïs.	Total.
	Boisseaux.	Boisseaux.	Boisseaux.	Boisseaux.	Boisseaux.
1875.....	8,590,892	3,523,679	2,016,902	.....	14,131,463
1876.....	17,871,130	4,125,000	3,273,855	.....	25,274,985
1877.....	14,989,337	4,631,045	3,850,000	487,132	22,957,514
1878.....	20,842,496	6,805,020	7,026,525	1,679,645	36,353,686
1879.....	29,940,456	5,735,000	6,464,810	1,827,858	43,968,124
1880.....	24,274,290	4,319,810	3,975,265	2,980,725	35,553,090
1881.....	23,333,224	4,519,000	5,305,321	3,376,165	36,553,725
1882.....	27,953,715	7,475,500	6,569,848	2,023,720	44,022,783
1883.....	28,896,747	6,892,555	7,748,492	1,381,161	45,018,955
1884.....	29,762,380	5,510,385	8,099,732	2,458,768	45,831,265

IMPORTATIONS de grain en Belgique *vid* Anvers, par pays, pour 1884 (compilé da " Le Commerce d'Anvers à l'Exposition Universelle ").

Pays.	Blé.	Orge.	Avoine.	Mais.
	Boisseaux.	Boisseaux.	Boisseaux.	Boisseaux.
Afrique.....		192,250		
Algérie et Tunis.....		63,253		
Angleterre.....		223,350		
Mer Noire.....	192,500	7,250	900	900
Australie.....	5,244,236	2,250,000	500,000	587,950
Canada.....	196,360	2,000		
Californie.....	181,644	2,000	13,425	3,300
Chili.....	4,750,000			
Danemark.....	132,786			
Dacube.....		69,635		
Espagne.....	2,003,815	536,935	2,336	478,640
Egypte.....	901,025			56,317
Etats Limités.....	9,000,000		700,000	442,202
France.....	8,711	179,575		
Hambourg.....	16,700	4,717		
Inde Orientale.....	3,300,000	7,822		
Italie.....	38,877	266,696		
Prusse.....	430,851	82,167	1,100,000	
La Plata.....	3,041,942	20,487	23,550	880,266
Russie du Nord.....	550,000	1,000,000	5,500,000	
Suède.....		106,042	53,576	
Turquie.....	49,500	450,000	20,500	

*Rapport de l'honorable Hector Fabre.*

Sir CHARLES TUPPER,

Haut commissaire du Canada, à Londres,

Commissaire général du Canada, à l'expédition d'Anvers.

MONSIEUR LE COMMISSAIRE GÉNÉRAL,—Le rôle assigné aux délégués de la presse étrangère, d'après les termes de la lettre qui vous avait été adressée, le 29 novembre 1884, par M. le comte d'Outremont, commissaire général du gouvernement Belge à l'exposition d'Anvers, était celui d'intermédiaires officieux entre le commissariat général du gouvernement Belge, le comité exécutif de l'exposition et les journalistes étrangers. Il m'a semblé qu'il était utile, tout d'abord, d'élargir les limites un peu restreintes de cette mission et d'étendre à tous nos compatriotes visitant Anvers les facilités qui étaient accordées aux membres de la presse, secondant en cela, les efforts et le bon vouloir de la commission canadienne.

Le nombre des journalistes canadiens venant voir l'exposition ne pouvait en effet, être bien grand, et il n'y avait pas lieu d'établir une distinction entre eux et les autres visiteurs.

Tous les Canadiens qui sont venus en Belgique m'ont exprimé leur sentiment de haute satisfaction de la façon dont le Canada, ses ressources, ses industries, y étaient représentés. Ils m'ont paru très frappés en même temps de l'intérêt si considérable, si varié que présentait l'exposition en général et de l'importance qu'il y avait, pour le Canada, à y tenir une place si honorable.

L'impression des autres visiteurs a été, si c'est possible, encore meilleure, car le Canada se révélait à eux, pour la première fois, et ils ne se rendaient pas compte aussi bien que nous de ce qui manquait à notre exposition pour la rendre tout à fait complète. Le Canada n'était en somme, qu'assez vaguement connu en Belgique. On n'y avait pas de notions bien précises sur notre pays. Nous nous trouvions là, comme dans les autres pays du continent, en face des mêmes erreurs à corriger, de la même ignorance à dissiper. Aussi, grâce à la nouveauté du spectacle, notre exposi-

tion a-t-elle été l'objet d'une attention particulière, d'un examen minutieux et approfondi.

Les mêmes visiteurs en grand nombre, y revenaient souvent. Il était facile de voir à la multiplicité des questions qu'ils nous adressaient, combien ils cherchaient à se rendre compte de ce qui s'offrait pour la première fois à leurs regards.

On peut dire, sans exagération, que toute la Belgique a traversé notre exposition et y est souvent revenu. Les visiteurs Hollandais, Français et Allemands, ont été, en dehors des Belges, les plus nombreux et les plus assidus.

La principale partie de ma tâche a été de me mettre en relations avec les journalistes Belges et étrangers, d'attirer leur attention sur votre exposition, d'en faire la visite et l'étude avec eux, de leur fournir sur notre pays, tous les renseignements qu'ils pouvaient désirer. Ces relations constantes et suivies ont eu des résultats dont il y a lieu de se féliciter. Un grand nombre d'articles et de correspondance, traitant de notre exposition, ont été publiés dans les feuilles Belges et étrangères. Notre pays y était jugé, avec sympathie toujours, avec exactitude bien souvent, et lorsque quelques erreurs se glissaient dans les articles, elles n'altéraient pas la vérité de l'ensemble des appréciations, ni la justesse des conclusions.

A la clôture de l'exposition, qui coïncidait avec l'ouverture de la saison des conférences, j'ai donné sur l'invitation de diverses sociétés dont le patronage était précieux et m'assurait d'excellents et nombreux auditoires, une série de conférences sur le Canada.

J'ai parlé successivement, le 23 octobre, à Hasselt, devant la société littéraire de cette ville—

Le 27 octobre, à Gand, devant le cercle artistique et littéraire—

Le 30 octobre, à Bruxelles, devant le cercle artistique et littéraire—

Le 7 novembre, à Liège, devant la société d'émulation.

Dans toutes ces villes, j'ai trouvé un auditoire tout préparé pour notre exposition et extrêmement sympathique.

Dans ces conférences, qui seront suivies d'autres, à la saison prochaine, je me suis efforcé de compléter l'œuvre si bien commencée par notre exposition et de faire présenter dans les esprits une connaissance exacte de notre pays. Il y aura lieu de reprendre et de poursuivre cette campagne jusqu'à ce qu'il ne subsiste plus d'erreur dans les esprits à notre endroit. J'avais un double objectif : attirer sur nos ressources, notre industrie et notre commerce, l'attention des industriels et des négociants, provoquer une émigration belge vers les immenses territoires que la grande voie du chemin de fer du Pacifique ouvre à tous les peuples.

Le chiffre des affaires entre le Canada et la Belgique est encore bien modeste ; mais on a le droit de s'attendre à ce que le chiffre s'élève rapidement, grâce à la bonne impression créée dans le monde industriel par notre exposition. J'en ai recueilli de bien des côtés les vœux et même reçu l'assurance positive.

Quant à la question de l'émigration, elle a une importance qui ne saurait échapper à personne.

La Belgique pourrait certainement nous apporter un fort contingent de colons.

D'après des statistiques dont l'exactitude ne saurait être mise en doute, il n'y a pas moins de 600,000 Belges à l'étranger. Il est vrai que le plus grand nombre se trouve dans les pays voisins. Il y en a 450,000 en France, (432,265, d'après le dénombrement de 1881), 20,000 à 25,000 en Angleterre, quoique le recensement de l'Angleterre et du pays de Galles n'en indique que 2,639, environ 20,000 en Hollande, (18,816 en 1879), 4,555 en Allemagne d'après la statistique de l'empire allemand de 1880, enfin, le recensement des États-Unis de 1880 donne le chiffre de 15,535 pour l'Union américaine.

Il y a eu lieu de remarquer que les populations rurales ont en général assez de bien-être, et que l'émigration vers la France est surtout alimentée par les ouvriers qui vont travailler dans les départements du Nord et à Paris. Notons cependant, que parmi ceux-ci il y a un grand nombre de travailleurs agricoles, employés dans les fermes, même au delà de Paris, qui pourraient constituer un élément d'émigration fort important pour notre pays.

Ces Belges sont en effet assez recherchés à cause de leur ardeur au travail et de leur résistance à la fatigue.

Voici les chiffres de l'émigration répartis par Provinces, d'après l'Annuaire-Statistique de Belgique pour 1884, qui vient de paraître :

Provinces	1882	1883
Anvers.....	1,998	1,821
Brabant.....	3,741	3,268
Flandre Occidentale.....	3,219	2,983
Flandre Orientale.....	868	827
Hainaut.....	3,257	3,168
Liège.....	1,391	1,608
Limbourg.....	278	293
Luxembourg.....	805	794
Nanniz.....	695	446
<b>Totaux.....</b>	<b>16,252</b>	<b>15,208</b>

Les moyennes décennales avaient été comme suit :

1841-1850.....	5,052
1851-1860.....	8,861
1861-1870.....	10,194
1871-1880.....	7,427
1881.....	15,822

On voit d'un autre côté, que les émigrants ont pris les directions suivantes

	1881	1882	1883
France.....	10,817	10,799	9,336
Pays-Bas.....	2,107	2,293	2,286
Grand Duché de Luxembourg.....	334	404	396
Allemagne.....	1,379	1,732	1,895
Angleterre.....	237	250	239
Autres pays.....	888	779	1,056

Ces chiffres montrent que l'émigration vers l'Amérique est faible, mais susceptible de prendre un grand développement. Ce qui le montre d'une façon bien évidente, c'est qu'il y a eu, à plusieurs reprises, des exodes assez considérables.

En 1854, des paysans Wallons, des environs de Waire, Jodoigne, Nivelles (Brabant), Gemblow (Namur), ont établi, dans les environs de Greenbay, dans le Wisconsin, près du lac Supérieur, des villages dont quelques-uns portent même des noms belges.

En 1857, des Flamands du côté d'Echo, Hambeke, etc., ont été s'établir à Détroit, à l'intérieur du Michigan, et aussi à Chicago.

Enfin en 1862, des Limbourgeois sont allés fonder une colonie dans le Minnesota, près de St. Paul.

Plusieurs familles, après avoir réussi, ont fait venir des parents près d'elles, et il arrive assez fréquemment que des émigrés, revenus dans leur pays pour quelque temps, s'en retournent accompagnés d'autres familles.

C'est là ce qui constitue le meilleur élément de colonisation, et il y aura lieu de se préoccuper de ce mouvement si intéressant.

De temps à autre, également des ouvriers verriers et mineurs du Hainaut, se dirigent sur Pittsburg, l'Illinois et le Missouri. Ce courant, si on le désirait, pourrait sans doute être facilement détourné à notre profit, en leur assurant toute l'année un travail qu'ils ne trouvent là paraît-il, que durant quelques mois.

La province qui donne l'aliment le plus régulier à l'émigration trans-océanique, est le Luxembourg, et notamment la partie allemande de cette province, aux environs d'Arlon.

Ces gens-là se sont surtout dirigés jusqu'à ce jour sur Chicago, l'Ohio et l'Iowa. Il n'y a pas de doute que, si on leur fait bien connaître le Canada et les avantages qu'il offre aux émigrants, ils ne se décident à venir de notre côté.

Voici la statistique de l'émigration par le port d'Anvers, par les navires expédiés directement pour les ports transatlantiques; elle ne fait mention ni des départs indirects par les ports anglais, ni de ceux qui n'ont fait que transiter par les pays d'arrivée des bateaux.

Il y a donc lieu de croire qu'une certaine partie des voyageurs partis à destination de New-York, ont dû, de ce port gagner le Canada.

Destination.	1880.	1881.	1882.	1883.	1884.
New-York .....	13,768	22,331	30,550	28,663	23,231
Boston .....			944	327	160
Philadelphie.....	4,916	4,907	2,818	2,796	1,655
Nouvelle-Orléans.....				909	971
Bésil, La Plata.....	1,603	1,038	813	793	733
<b>Totaux.....</b>	<b>20,287</b>	<b>38,276</b>	<b>35,125</b>	<b>32,694</b>	<b>26,800</b>

Le nombre des émigrants expédiés par l'Angleterre a été de 1776 en 1884, et de 1836 en 1883. Avant 1872 presque tous les émigrants à destination de l'Amérique étaient dirigés *vid* Liverpool, Anvers à cette époque n'ayant pas de service à vapeur sur le Nouveau-Monde.

Les éléments d'informations pour lois, manquent absolument de certitude, et il est préférable de ne pas s'y arrêter.

Il me semble résulter de tout ceci que nous pouvons espérer voir un courant régulier et important d'émigration s'établir entre la Belgique et le Canada, lorsqu'une propagande bien suivie aura fécondé les semences jetées par le travail préparatoire qu'on vient de faire.

En terminant ce résumé rapide de mes observations et de mes travaux, je crois utile d'appeler votre attention, monsieur le commissaire général, sur un point qui d'ailleurs n'a pas dû vous échapper:—

Notre exposition à Anvers a été une sorte de préparation à l'exposition coloniale de Londres, elle en a été comme le préliminaire obligé. A Anvers, le Canada se présentait un peu comme un inconnu; la première impression en face de l'apparition des produits canadiens, était une sorte d'impression de surprise.

Nous avions tant à faire connaître aux Belges, et même au public cosmopolite qui fréquentait l'exposition: le pays lui-même, ses populations, ses ressources. A Londres, nous aborderons un public mieux préparé, et qui nous connaît à l'avance.

L'exposition de Londres aura un autre avantage sur celle d'Anvers, ce sera le nombre des exposants, et la supériorité de l'ensemble des articles exposés.

La propagande qui avait précédé l'exposition d'Anvers n'avait pas été suffisante, du moins au Canada. Il en est tout autrement cette fois. Vous avez pris en personne, monsieur le commissaire général, la direction du mouvement au Canada. Vous êtes allé vous même expliquer sur places les avantages qu'offrirait cette joute industrielle, à nos producteurs. Vous les avez stimulés et entraînés. Grâce à votre autorité personnelle, à vos appels pressants et réitérés, l'élan aujourd'hui est général, et on peut compter que le Canada ne se laissera distancer par aucun de ces rivaux.

J'ajoute que votre exposition à Anvers aura servi encore en un autre point. Bon nombre de nos visiteurs, à qui nous avons annoncé la prochaine exposition coloniale, nous ont manifesté leur intention de s'y rendre et de s'y livrer à une étude plus complète de notre pays.

J'ai donc la conviction que notre exposition d'Anvers se trouvera ainsi concourir puissamment au succès de celle de Londres; et que la bonne impression qu'elle a créée, l'intérêt qu'elle a excité, contribueront grandement à accroître le nombre des

visiteurs qui du continent et de la Belgique en particulier viendront cet été voir l'exposition coloniale.

Veuillez agréer, monsieur le commissaire général, l'expression de mes sentiments les plus dévoués.

HECTOR FABRE,

*Délégué de la Presse Canadienne à l'Exposition d'Anvers.*

ANVERS, le 30 novembre 1885.

N° 12,474 à 12,477.

Année 1885

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA.

*Nom* :—Haut Commissaire du Canada.

*Adresse* :—Londres, Angleterre.

*Date* :—16 au 30 novembre.

SUJET.

Transmet la correspondance et copie d'un contrat *re* Exposition coloniale et indienne, Londres, 1886.

CONTENU.

ACTION.

2 décembre, lettre 4,571, au Haut Commissaire du Canada référée à l'honorable Conseil privé.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,  
Secrétaire d'Etat,  
Conseil privé.

Référée au ministre de l'agriculture.

JOHN J. MCGEE.

4 décembre 1885.

(*Exposition coloniale et indienne, 1886.*)

BUREAU DU HAUT COMMISSAIRE DU CANADA,

9 VICTORIA CHAMBERS,

LONDRES, S. W., 16 novembre 1885.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, pour votre information, copie d'une lettre reçue du secrétaire de la commission pour l'exposition coloniale et indienne, relative à la signature du contrat consenti par le gouvernement canadien, par lequel ce dernier s'engage à contribuer pour £10,000 au fonds de garantie de l'exposition, ainsi que copie de la réponse qui y a été faite.

J'inclus en même temps des copies, en duplicata, des formules imprimées du contrat, ainsi que la liste des garants.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur.

CHARLES TUPPER.

L'honorable J. A. CHAPLEAU, secrétaire d'Etat.

9 novembre 1885.

CHER MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 29 du mois dernier, j'ai l'honneur de vous transmettre le contrat relatif à la garantie de £10,000, étant la contribution

du Canada au fonds de garantie de l'exposition coloniale et indienne, lequel contrat j'ai signé moi-même au nom du gouvernement du Canada.

Je vous serai obligé si vous voulez bien me transmettre deux autres copies de la formule imprimée du contrat ainsi que la liste des garants, tel que promis.

Je suis, etc.,

CHARLES TUPPER.

SIR PHILIP CUNLIFFE OWEN.

SOUTH KENSINGTON, 29 octobre 1885.

CHER MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 8 janvier dernier, dans laquelle vous dites que le gouvernement du Canada vous a autorisé à informer Son Altesse Royale le prince de Galles qu'il consentait à contribuer pour £10,000 au fonds de garantie de cette exposition, j'ai l'honneur de vous transmettre une copie du contrat de garantie pour que vous y apposiez votre signature pour le gouvernement du Canada, et je vous serai extrêmement obligé de me la transmettre, ainsi dûment signée et attestée, dans l'enveloppe ci-incluse, à votre premier loisir.

Je vous envoie aussi, pour votre information, une liste des garants qui se sont offerts jusqu'à présent, et vous remarquerez que le montant total s'élève actuellement à £198,670.

Je demeure, etc.,

PHILIP CUNLIFFE OWEN.

SIR CHARLES TUPPER, C. C. M. G., C. B.,  
Haut commissaire du Canada.

CONVENTIONS stipulées le premier jour d'octobre mil huit cent quatre-vingt-cinq, entre plusieurs corporations, compagnies, sociétés et individus dont les titres ou les noms sont inscrits dans la première colonne de la liste ci-jointe, et qui seront ci-après dénommés "les garants," d'une part,—et les commissaires de l'Exposition Coloniale et indienne, 1886, qui seront ci-après dénommés "les Commissaires," d'autre part :

Attendu qu'une exposition des produits industriels, agricoles et des beaux-arts des possessions coloniales et des Indes de Sa Majesté doit se tenir à Londres, en l'année 1886, et que les garants ont intérêt dans, et désirent le succès de cette exposition; et attendu qu'il est possible que les argents à recevoir pourraient être insuffisants pour rencontrer les dépenses et les obligations à encourir pour cette exposition;—en considération, donc, des dépenses à encourir par les commissaires pour la dite exposition, il est stipulé entre les dites parties comme suit :

1. Les commissaires auront le contrôle exclusif de l'administration financière de la dite exposition, comprenant la réception, le maniement, l'appropriation et la disposition des fonds en provenant, et nul garant n'aura droit de s'objecter à, ou de soulever aucune question relativement à l'appropriation pour les commissaires d'aucune partie de tels fonds.

2. Tous les argents reçus de quelque source qu'ils proviennent en rapport avec la dite exposition seront appliqués par les commissaires au paiement des dépenses, ou en rapport avec les dépenses d'icelle, lesquelles dépenses seront censées être, pour les fins de ce contrat, et comprendre non seulement les dépenses encourues pour promouvoir, faire réussir et administrer la dite exposition, mais aussi toutes sommes d'argents reçues soit comme dommages ou frais dans toute action ou procédé pris contre les commissaires ou contre toute personne ou personnes poursuivies comme représentant, ou représentants, la dite exposition, et aussi, toutes sommes de deniers que les commissaires croiront, à leur entière discrétion, devoir payer dans la poursuite ou la défense de toute action, réclamation ou demande portée ou faite contre la dite exposition, ou contre toute personne ou personnes prenant part à la dite exposition, ou concernées en icelle ou autrement, ou résultant d'icelle.

3. Si, à la clôture ou après la clôture de la dite exposition, il est constaté et certifié par quelque personne dûment qualifiée à être nommée pour cette fin par les commissaires, que les argents provenant de la dite exposition, ou reçus de quelque

source que ce soit en rapport avec la dite exposition, ont été ou sont insuffisants pour rencontrer toutes les dépenses de la dite exposition, ou qui s'y rapportent, ainsi que toutes les obligations de quelque nature que ce soit résultant de la dite exposition, ou encourues relativement à icelle, alors les garants, sous quinze jours d'avis par écrit qui leur sera laissé, ou adressé par la maille, à leur résidence ou place d'affaires respectives et ordinaires, ou aux dernières connues, devront payer à telle personne ou personnes qui seront nommées par les commissaires pour recevoir tel paiement, soit en un seul ou en plusieurs paiements, telle somme ou sommes d'argent n'excédant pas respectivement le total des sommes respectives opposées vis-à-vis les titres ou les noms des garants respectivement, dans la troisième colonne de la liste ci-jointe, selon qu'il sera respectivement requis d'iceux par chaque tel avis.

4. Sujet aux conditions de l'article 5 de ce contrat, aucun garant ne sera tenu de payer plus que la proportion de sa contribution (eu égard à la somme totale souscrite par les différents garants respectivement) sur le montant entier à être prélevé pour rencontrer la différence entre les dépenses et les obligations susdites de la dite exposition, et les argents provenant de la dite exposition, ou reçus de quelque source en rapport avec icelle, et conséquemment, toute demande d'argent faite par les commissaires, en vertu de l'article 3 de ce contrat, le sera proportionnellement à chaque contribution.

5. Les commissaires pourront, à leur entière discrétion, exiger le paiement de toute somme d'argent qui aura été ou qui pourra être garantie, soit en vertu de ce contrat, ou par tout autre contrat séparé, ou le paiement de toute somme d'argent requise de tout garant qui aura omis ou refusé de la payer dans le délai susdit, et à cette fin, il sera à leur entière discrétion de prendre ou de ne pas prendre de procédés légaux ou autre, et il sera aussi à leur entière discrétion d'accepter tout paiement, par voie de compromis ou composition, de la part de tout garant, soit en vertu de ce contrat, ou de tout autre contrat séparé, qui, dans l'opinion des commissaires, ne serait pas en position de payer en entier, ou pour quelque raison que ce soit, ne devrait pas être requis de payer toute telle demande d'argent en entier. Et chaque fois que les commissaires jugeront à propos de ne pas exiger, ou auront failli d'obtenir le paiement entier, de la part de quelque garant, soit en vertu de ce contrat, ou de tout autre contrat séparé, de toute somme ainsi requise, le montant qui restera ainsi non payé par tel garant, de même que toutes dépenses légales ou autres encourues pour obtenir tel paiement, ou pour procédés à l'effet d'obtenir le paiement de toute somme ainsi requise et qui n'aura pas été recouvrée du garant en défaut, sera ajouté aux dépenses dont le paiement est garanti par les présentes, et sera ainsi payable proportionnellement par les autres garants, comme faisant partie de telles dépenses.

En foi de quoi les garants ont souscrit leurs noms et qualités, et les commissaires ont apposé leur sceau aux présentes, le jour et an ci-dessus en premier lieu mentionnés.

Au secrétaire de la Commission Royale

Pour l'exposition coloniale et indienne, 1886.

MONSIEUR,—Veuillez souscrire mon nom au contrat dont une copie est ci-jointe, ce à quoi je vous autorise, comme garantissant la somme de.....  
lois.

Signature en entier.....

Adresse.....

Description.....

Témoin.....

Adresse.....

N. B.—Veuillez transmettre cette formule, lorsqu'elle sera signée

Au SECRÉTAIRE.

De la Commission Royale

De l'exposition coloniale et indienne,

South Kensington, S. W.

## EXPOSITION COLONIALE ET INDIENNE (LONDRES, 1886).

## LISTE DES GARANTS.

Montant total des garanties reçu le 23 octobre 1885..... £198,670

## Montants souscrits le 23 octobre 1885 :—

Le gouvernement des Indes.....	£20,000
Le gouvernement du Canada.....	10,000
Le gouvernement de la Nouvelle-Galles du Sud.....	5,000
Le gouvernement de Victoria .....	5,000
Le gouvernement de la Nouvelle-Zélande.....	5,000
Le gouvernement de l'Australie du Sud.....	2,000
Le gouvernement de Queensland.....	2,000
Le gouvernement du Cap de Bonne-Espérance.....	2,000
Le gouvernement de l'île Maurice.....	2,000
Augustus Jno. Adderlay, écr., C.M.G.....	500
MM. Allen frères et Cie.....	500
MM. S. Allsopp et fils.....	2,000
The Anglo-Continental (late Ohlendorff's) Guano Works.....	500
Sir W. G. Armstrong, Mitchell et Cie.....	1,000
MM. Arthur et Cie (à resp. limitée) Glasgow.....	1,000
MM. Aynard et Ruffer.....	1,000
MM. Charles Baker et Cie.....	100
La Banque d'Australasie.....	1,000
MM. Baring Frères.....	1,000
MM. Barnet et Foster.....	500
MM. J. B. Barry et Fils.....	500
MM. Bass et Cie (à resp. limitée).....	2,000
MM. Souchay et Cie.....	1,000
MM. Benham et Fils.....	1,000
Wm. Botley, écr.....	210
Sir Fred'k Bramwell, F.R.S.....	1,000
Sir Thos. Brassey, C.C.B., M.P.....	1,000
Henry R. Brassey, écr., M.P.....	1,000
MM. Jonas Brook et Frères.....	1,000
MM. John Brinton et Cie (à resp. limitée).....	1,000
British India Steam Navigation Co., (Limited).....	1,000
The British and New Zealand Mortgage and Agency Co., (Limited).....	50
MM. Burt, Bolton et Haywood.....	1,000
Le comte Cadogan.....	1,000
D. P. Cama, écr.....	1,100
The Ceylon Tea and Coffee Agency.....	500
MM. Chappell et Cie.....	1,000
MM. Child et Cie.....	1,000
Messrs Chubb & Son's Lock and Safe Co., (Limited).....	500
W. H. Clabburn, écr. (Norwich).....	50
MM. Clayton et Shuttleworth.....	1,000
MM. Wm. Clowes et Fils (à resp. limitée).....	1,000
MM. Coles, Fils et Cie.....	250
MM. Collard et Collard.....	1,000
MM. T. et J. Colman.....	1,000
Sir John Coode, C.-E.....	1,000

MM. Cook, fils et Cie.....	2,000
Sir Daniel Cooper, baronnet, C.C.M.G. ....	1,000
MM. Copestake, Hughes, Crampton et Cie.....	1,000
MM. Coutts et Cie.....	1,000
MM. Crosse et Blackwell.....	1,000
MM. Crossley frères (à resp. limitée).....	1,000
MM. Dalgety et Cie (à resp. limitée).....	1,000
Thomas R. Dalmeyer, écr.....	1,000
MM. Davy, Paxman et Cie.....	1,000
MM. Debenham et Freebody.....	1,000
MM. Thomas De la Rue et Cie.....	1,000
MM. Denny frères (Dumbarton).....	1,000
MM. Dent, Allcroft et Cie.....	1,000
Le comte de Derby, C.J. ....	1,000
Henry Doutton, écr.....	1,000
J. Edmonds, écr. (Baker St.).....	1,000
MM. Elkington et Cie.....	1,000
L'échevin Sir John Whittaker Ellis, baronnet, M. P.....	1,000
The Emigrant and Colonist's Aid Corporation (Limited).....	100
Le très honorable W. E. Forster, M.P.....	500
MM. John Fowler et Fils (Leeds).....	1,000
MM. I. S. Fry et Fils.....	1,000
MM. W. et J. Galloway et Fils.....	1,000
MM. R. S. Garrard et Cie.....	1,000
MM. Richard Garrett et Cie (Saxmundham).....	1,000
MM. Anthony Gibbs et Cie.....	1,000
MM. James Gibbs et Cie.....	500
MM. W. et A. Gelly.....	1,000
MM. Joseph Gillot et Fils.....	1,000
MM. Gillow et Cie.....	1,000
MM. A. Gordon et Cie.....	500
J. G. Gordon, écr.....	250
MM. W. et R. Graham et Cie (Glasgow).....	500
Thos. R. Grant, écr.....	250
MM. Greenwood et Batley.....	500
Sir Chas. Hutton Gregory, C.C.M.G.....	1,000
MM. J. et E. Hall.....	200
MM. Halling, Pearce et Stone.....	1,000
MM. Hancocks et Cie.....	1,000
MM. W. et D. Harvest.....	250
Thos. Hawksley, écr., F.R.S.....	1,000
MM. Heath et Cie.....	1,000
MM. G. R. Herron et Fils.....	100
MM. Hingley et Fils (Dudley).....	105
MM. Chas. Hoare et Cie.....	500
MM. Hoare, Miller et Cie.....	500
Arthur Hodgson, écr., C.M.G.....	1,000
MM. Wm. Holland et Fils.....	1,000
Sir Henry Thurston Holland, baron, C.C.M.G., M.P.....	500
Colonel Michael Daintree Hollins.....	1,000
MM. Richard Hornsby et Fils (à resp. limitée).....	1,000
James Charlton Humphreys, écr.....	1,000
The Hudson's Bay Company.....	1,000
MM. Hunt et Roskell.....	1,000
MM. Huntley et Palmers.....	1,000
MM. Frederick Huth et Cie.....	1,000
The Imperial Fire Insurance Co.....	1,000

MM. Fred Coope et Cie.....	1,000
George Jennings, écr.....	1,000
Edmund Johnson, écr., F.R.S.....	100
MM. James Keller et Fils.....	1,000
MM. G. B. Kent et Fils.....	500
Le comte de Kimberley, C.J.....	100
MM. Henry S. King et Cie.....	2,000
MM. Kinson et Cie (Leeds).....	1,000
Chas. Lancaster, écr.....	105
MM. London et Ryder.....	1,000
MM. Lucas frères.....	1,000
MM. Mappin et Webb.....	1,000
MM. Marshall et Snelgrove.....	1,000
MM. Matheson et Cie.....	1,000
MM. Miles frères et Cie.....	100
MM. H. Milward et Fils.....	500
MM. John Morin et Fils (à resp. limitée).....	1,000
Samuel Montagu, écr.....	300
MM. J. S. Morgan et Cie.....	1,000
The Morgan Crucible Co.....	1,000
MM. J. et R. Morley.....	1,000
Samuel Morley, écr., M.P.....	1,000
MM. John Mowleur et Cie.....	500
MM. Nelson frères (à resp. limitée).....	100
MM. Nettleford et Fils.....	500
The New Zealand Agricultural Co. (Limited).....	200
The New Zealand and Australian Land Co. (Limited), Edinburgh.....	500
La Banque de la Nouvelle-Zélande.....	1,000
The New Zealand Loan and Mercantile Agency Co. (Limited).....	1,000
The New Zealand Thames Valley Land Co. (Limited)....	100
J. O. Nicholson, écr.....	100
The Northern Assurance Co.....	1,000
The Orient Steam Navigation Co. (Limited).....	1,000
MM. Orlando Jones et Cie.....	1,000
MM. F. et C. Osler.....	1,000
MM. Edward Packard et Cie, Ipswich.....	500
The Partington Advertising Co.....	1,000
The Patent Waterproof Paper and Canvas Co. (Limited)..	100
MM. Peak, Fream et Cie.....	1,000
The Peninsular and Oriental Steam Navigation Co.....	1,000
John Penn, écr.....	500
MM. Perry et Cie (à resp. limitée).....	1,000
MM. Pittan, Levenson et Cie.....	500
Price's Patent Candle Co. (Limited).....	1,000
Les propriétaires du "British Trade Journal".....	300
MM. James Purdey et Fils.....	1,000
MM. Rallié Frères.....	1,000
MM. A. Ransome et Cie.....	1,000
Robt. Chas. Ransome, écr.....	100
MM. Alexander Redfern et Cie.....	100
MM. J. et G. Rennie.....	1,000
Baron Julius de Reuter.....	500
Le marquis de Ripon, C.J., G.C.S.I.....	250
MM. D. et W. Robertson.....	1,000
MM. Robey et Cie (Lincoln).....	1,000

Sir John Rose, baronnet, C.C.M.G.....	100
Le comte de Rosebery.....	1,000
MM. Rothschild et Fils.....	1,000
The Royal Mail Steam Packet Co.....	1,000
MM. Frederick Sage et Cie.....	500
MM. David Sasson et Cie.....	1,000
MM. J. Schweppe et Cie.....	1,000
MM. Shaw, Savill et Albion Cie (à resp. limitée) .....	1,000
MM. James Shoolbred et Cie.....	1,000
MM. S. W. Silven et Cie.....	1,000
Le très honorable Wm. Henry Smith, M.P. ....	500
Félix W. Spiers, écr.....	1,000
MM. Sprink et Fils.....	1,000
Messrs. Spratts' Patent.....	500
MM. Spreckley, White et Lewis.....	100
Edwd. Stanford, écr.....	100
MM. Thos. Tapling et Cie .....	1,000
MM. Treloar et Fils.....	500
The Union Bank of Australia (Limited).....	1,000
John Unite, écr.....	1,000
MM. James Veitch et Fils.....	100
MM. Vyse, Fils et Cie.....	1,000
Thos. Wardle, écr. (Leck).....	100
MM. Wm. Walker et Fils.....	1,000
MM. Wallace Frères.....	1,000
MM. Waterlow et Fils (à resp. limitée).....	1,000
MM. Watherson et Fils.....	1,000
Le duc de Westminster, C.J.....	1,000
The White Star Line, par MM. Ismay, Lourie et Cie.....	1,000
MM. Willing et Cie (à resp. limitée).....	1,000
MM. W. D. et H. O. Wills.....	1,000
Sir Samuel Wilson.....	2,000
James Wyld, écr.....	100
Sir Joseph Canston.....	1,000
<b>Total.....</b>	<b><u><u>£199,600</u></u></b>

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT,  
OTTAWA, 2 décembre 1885.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre missive du 16 novembre et de son contenu, relativement au contrat consenti par ce gouvernement, par lequel ce dernier contribue pour £10,000 au fonds de garantie de l'Exposition Coloniale et Indienne projetée.

J'ai l'honneur, etc.,  
G. POWELL,  
*Sous-secrétaire d'Etat.*

A l'honorable sir CHARLES TUPPER, C.C.M.G., C.B.,  
Haut commissaire du Canada,  
Londres, Angleterre.